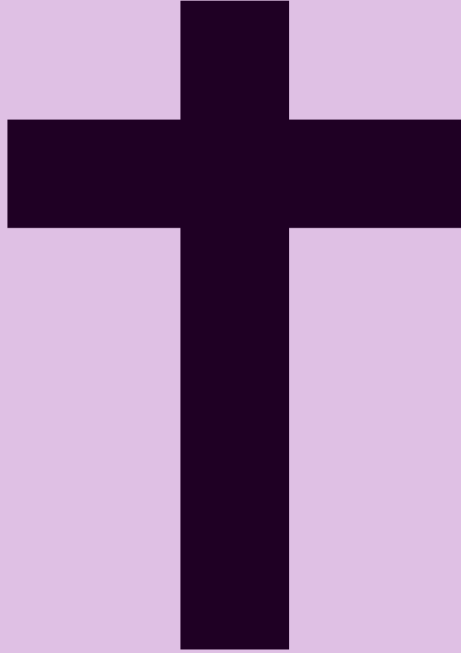


Huā xas̄sti talaccaxlan quinTl̄tican

Jesucristo



New Testament in Totonac, Highland (MX:tos:Totonac,  
Highland)

**Hua xasasti talaccaxlan quinTlatican Jesucristo  
New Testament in Totonac, Highland (MX:tos:Totonac, Highland)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Highland

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonac, Highland

tos

Mexico

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Totonac, Highland

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022  
df936465-4138-5f59-b29c-cb397c2f3526

## Contents

SAN MATEO . . . . .	1
SAN MARCOS . . . . .	75
SAN LUCAS . . . . .	117
SAN JUAN . . . . .	191
LOS HECHOS . . . . .	244
ROMANOS . . . . .	311
1 CORINTIOS . . . . .	344
2 CORINTIOS . . . . .	376
GÁLATAS . . . . .	396
EFESIOS . . . . .	408
FILIPENSES . . . . .	418
COLOSENSES . . . . .	426
1 TESALONICENSES . . . . .	433
2 TESALONICENSES . . . . .	439
1 TIMOTEO . . . . .	443
2 TIMOTEO . . . . .	452
TITO . . . . .	459
FILEMÓN . . . . .	463
HEBREOS . . . . .	465
SANTIAGO . . . . .	490
1 SAN PEDRO . . . . .	499
2 SAN PEDRO . . . . .	509
1 SAN JUAN . . . . .	515
2 SAN JUAN . . . . .	523
3 SAN JUAN . . . . .	525
SAN JUDAS . . . . .	527
APOCALIPSIS . . . . .	530

## Lipaxuhu tamacatzinín hua lantlata títzokli San Mateo

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yumá “evangelio” usu “lipaxuhu tamacatzinín” huantü títzokli San Mateo lacatancs masiyumá pi Quimpuchinacan Jesús huá quimaakaputaxtinacán huanti mañan quilhtamacú Dios timalacnunikochá pi namalakachananikoy israelitas usu judíos huanti xuilakó c-xatiyat Israel, sampi huatiya yamá huanti huanicán “Mesías” huantü huamputún “Malaktaxtiná”.

San Mateo lacatancs masiyuy yumá c-xtatzoknún pi Jesús hua xquilhtzúcut quitáxtulh yamá mañan rey David, na huan pi lacáchilh çatuxáhuat luhua acxni láchalh quilhtamacú lantla Dios makán clhcahuilínit c-Likalhtahuaka pi nalacachín. Acxni xlichihuínankonittá lantla lacáchilh Jesus, tuncán huan lantla matzúquilh xtascújut, huampi acxnitiyá tzúculh scuja acxni Juan Bautista aya xakmununittá c-xakalhtuchoko Jordán.

Acxni xlá aya xlicscujma xtachihuín Dios lacatancs masiyulh pi xkalhiy tlanca litlihuaka, chu liskalala laquimpi tancs nalichihuínán xtalacapastacni Dios, chu na chuná xkalhiy litlihuaka laquimpi namapacsakoy caxatucahuá ya tajátat.

Yamá capítulo huantü huilakó c-xlikatsputni likalhtahuaka, antá lichihuínán acxni Jesús ahuatiyá alh c-xacachiquín Jerusalén, pus huatiya yumá quitáxtulh c-xliakaspunni xtascújut sampi antiyá makñicanhá, chu lakastakuánalh calínín.

### *Xtucuhuinicán huanti xmintilhakonitanchá xalakmañan xquilhtzucut Jesucristo (Lucas 3:23-38)*

<sup>1</sup> Yumá c-tatzoknún tatzoktahuilanit xtucuhuinicán pacs lantla mintilhachá xquilhtzucut Quimpuchinacán Jesucristo. Huá malacatzúquilh xamakan Abraham, chu rey David na çatum xquilhtzúcut tihua.

<sup>2</sup> Yamá kolutzin Abraham xuí çatum xkahuasa huanti xuanicán Isaac, chinchu xkahuasa Isaac xuanicán Jacob, chinchu xkahuasa Jacob xuanicán Judá masqui na xkalhikoy tanuj xlakkahuasán. <sup>3</sup> Xlakkahuasan Judá xuanikocán Fares chu Zara, xtzicán xuanicán Tamar. Xapuxcu xkahuasa Fares xuanicán Esrom. Xkahuasa Esrom xuanicán Aram. <sup>4</sup> Xkahuasa Aram xuanicán Aminadab. Xkahuasa Aminadab xuanicán Naasón. Xkahuasa Naasón xuanicán Salmón. <sup>5</sup> Xkahuasa Salmón xuanicán Booz (xtzi xuanicán Rut). Xkahuasa Booz xuanicán Obed. Xkahuasa Obed xuanicán Isaí. <sup>6</sup> Xkahuasa Isaí xuanicán David huanti acxni Rey xuanit xlá titatahui huanti xpuscat xuanit Uriás, chu chuná tilacáchilh çatum xkahuasacán huanti xuanicán Salomón.

<sup>7</sup> Xkahuasa Salomón xuanicán Roboam. Xkahuasa Roboam xuanicán Abías. Xkahuasa Abías xuanicán Asá. <sup>8</sup> Xkahuasa Asá xuanicán Josafat. Xkahuasa Josafat xuanicán Joram. Xkahuasa Joram xuanicán Uzías. <sup>9</sup> Xkahuasa Uzías xuanicán Jotam. Xkahuasa Jotam xuanicán Acáz. Xkahuasa Acáz xuanicán Ezequías. <sup>10</sup> Xkahuasa Ezequías xuanicán Manasés. Xkahuasa Manasés xuanicán Amón. Xkahuasa Amón xuanicán Josías. <sup>11</sup> Xkahuasa Josías xuanicán Jeconías masqui xkalhikoy tanuj xlakkahuasán. Xlacán xlamakó acxnitiyá yamá xamakan quilhtamacú acxni xamakan tichilenkoça xtachuná lantla tachín laquimpi antá nascujkoyachá israelitas c-xacachiquín Babilonia.

<sup>12</sup> Alistalh acxni israelitas xtaspitpalakonit c-xtiyatcán tilacáchilh çatum xkahuasa Jeconías huanti xuanicán Salatiel. Chinchu xkahuasa Salatiel xuanicán Zorobabel. <sup>13</sup> Xkahuasa Zorababel xuanicán Abiud. Xkahuasa Abiud xuanicán Eliaquim. Xkahuasa Eliaquim xuanicán Azor, <sup>14</sup> Xkahuasa Azor xuanicán Sadoc. Xkahuasa Sadoc xuanicán Aquim. Xkahuasa Aquim xuanicán Eliud. <sup>15</sup> Xkahuasa Eliud xuanicán Eleazar.

Xkahuasa Eleazar xuanicán Matán. Xkahuasa Matán xuanicán Jacob. <sup>16</sup> Xkahuasa Jacob xuanicán José. Pus huá chú yuma José huanti titatapuchúhualh María huanti timalakatuncúhuilh Jesús huanti alistalh na limapacuhuica Cristo sampi yuma tachihuín Cristo c-xatachihuín hebreo huanicán “maakaputaxtiná.”

<sup>17</sup> Chuná pi hua lantla tilacstacli quilhacatunu tastacni lantla limacatzucuy c-xtalataman Abraham hasta acxni tilacáchilh rey David, quilhacutati tastacni xlipacs; chu lantla liquilhtzucuy c-xtalataman David hasta acxni israelitas tachín tilenkoça c-Babilonia, akcutati quilhtzúcut xlipacs; na chuna litum tilacstacpalakolh quilhacutati tastacni hasta acxni tilacáchilh Cristo, akcutati quilhtzúcut xlipacs.

### *Xlakatuncuhuit Jesucristo (Lucas 2:1-7)*

<sup>18</sup> Hua xtalacachin Jesucristo, chuna namá tilalh: Hua xtzi tihua María, huanti xlitatahuilat José, acxni ni xalatahuilay, chu ni naj huá xtapaksiy José, xta-catziy pi nialh xacstu xlama María, huampi hua xlá xlitlihuaka Espiritu Santo huanti chuná xtlahuanit. <sup>19</sup> José luhua tlan chixcú xuanit, pus acxni cátzilh pi xlitatahuilat María nialh xacstu xlama, ni malaksiyupútlulh xpalacata pi ni namamaxaniy, huata xlá caj tzeq xmakaxtakputún laquimpi chuná chú nalactlahuay xtachihuín nima xquimalacnunit c-xchic xtasquín. <sup>20</sup> Luhua acxni chuná xlapastacma, titasiyúnilh çatum xángel Quimpuchinacán c-xcatamanixni, huánilh: “José, xcam xamakan rey David, ni calimaxánanti nalipina María c-mínchic, chu mimpuscat natlahuaya. Sampi yama skata huantu xlá kalhkalhima, huá xlitlihuaka Espiritu Santo chuná tlahuanit. <sup>21</sup> Acxni chú namachixcuhuiy actzu kahua, huix nalimacuhuiya Jesús. Hua xlá chuná nalihuanicán sampi namalaktaxtikoy xnatachiquin israelitas lantla namalakspunikoy xtalakalhincán.”

<sup>22</sup> Hua chuná liakspúlalh xlipacs yumá laquimpi María namakantaxtiy xtachihuín Dios huantu xamakan timapuhuanilh xprofeta Isaías natzoka c-xlibro acxni namá huá:

<sup>23</sup> “Chatum tzumat huanti ni atatapaksiy chixcú, chú nialh xacstu lama, sampi namalakatuncuhuiy çatum skata; xlá nalimacuhuicán Emanuel”

(sampi yama tachihuín “Emanuel” c-xatachihuín hebreo huamputún “Dios quincatalamán”). <sup>24</sup> Chanchu acxni José lakastakuánalh lantla xmanixnama, pus chuná xlá tláhuah hua lantla xlimapaksinit xángel Quimpuchinacán, titatahui xpuscat titláhuah. <sup>25</sup> Huampi niucxnicú tatapaksilh lantla xtahui hasta nilihuaya timachixcuhuilh tama actzu xkahuasa, na Jesús tihuilnilh xtucuhuini.

## 2

### *Makapitzin chixcuhuin xala mákat minkoy lakataquilhputakoy Jesús*

<sup>1</sup> Tilacáchilh Jesús c-aktum actzu cachiquin huanicán Belén c-xtamapaksin Judea acxni xlihui xlimapaksina rey Herodes. Ni makas quilhtamacú tichinkolh c-xacachiquin Jerusalén makapitzin acastacan chixcuhuin xtaçaxkonitanchá c-aktum makat týat pakán c-xlipulhni. <sup>2</sup> Xlacán chuná xkalhasquininamakó:

—¿Ní chu huí yama actzu Rey huanti lanchú lacachinit laquimpi xlá natzucuyán camapaksiyán huixín judíos? Sampi hasta c-quintiyatcán cucxilhchahu lantla tzúculh makaxkakanán cstacu antani pulha chichini, na huá climinítahu lakataquilhputayahu.

<sup>3</sup> Chanchu acxni káxmatli rey Herodes tu xlakminkonit, lanaj lacahuankolh, chu pacs xahuá xlipacs ti antá xalanin c-Jerusalén. <sup>4</sup> Acxni chú timamakstokkolh xlipacs xanapuxcun xpaliñnican judíos, chu laskalalan xmakalhtahuakanacán. Namá kalhasquincolh:

—Cumú huixín catziyátit, caquihuanítit: ¿Xatú cāchiquín antānī luhua nalacachín Cristo huāntī huanátit pī nacalakmāxtuyān?

<sup>5</sup> Chānchū xlacán namá huanikōlh:

—Tama Cristo antá nalacachín c-actzū xacāchiquín Belén c-xtamāpaksin Judea, sampī chuná títzokli chātum profeta c-Xasantujlani Likalhtahuakā antānī namá huan:

<sup>6</sup> ‘Chinchū huix actzū chuchutsipij Belén antá c-xatiyat Judá.

Nī taji calipúhuanti pala huix puhuanā pī nītú milakasi

lantla makapitzin lactlanca cāchiquín huāntū huilakó c-Judá;

sampī masqui lilakaputza cāchiquín huix, antá nalacachín chātum talipahu chixcú

huāntī napulalenkoy, chū namaktakalhkoy quilakskatan israelitas.’

<sup>7</sup> Alīstalh Herodes tzēk tasanikōlh acastacan chixcuhuín huāntī xala mákat minkonitanchá, lihuana kalhasquinkōlh xatú yā quilhtamacú luhua tzúculh ucxilhkoy tama stacu. <sup>8</sup> Chānchū acxnī xlacán huanikōlh, xlá malakachakōlh c-Belén, chū namá huanikōlh:

—Lacapala capimpítit c-Belén, chū nā lihuana cakalhasquininántit xpālacata xanī luhua huí laquimpī nā nacán quit lakataquilhputay.

<sup>9</sup> Hua xlacán, acxnī kaxmatnikōlh Rey, ankōlh. Chānchū hua stacu tū xucxilhkōnit c-xtiyatcán aya tzucupaj pulanitilhakoy c-tiji, chū acxnī tichankōlh, antá titachókolh c-xtalacaxtum chiqui antānī xuí skata. <sup>10</sup> Acxnī chú ucxilhkōlh stacu pī antá xta-

chokonit, tipaxuhuakōlh, luhua xlicana tlanca tapaxuhuán tikalhikōlh. <sup>11</sup> Acxnī chú

tanukōlh c-chiqui, chū acxnī ucxilhkōlh actzū kahusa pī xchaxnit xtzi María, laca-

pala tatzokostakōlh, lakataquilhputakōlh. Alīstalh makalhkakōlh xpaklhatcán antānī

xmujukōnit huāntū xlacán xlenkoy, chū māxquikōlh xtumincán xla oro, limajinín, chū

xalacuan perfumes huanicán mirra. <sup>12</sup> Alīstalh chú acxnī aya lhtatakōlh catzīsni, c-

xcatamanixni macatzinikōlh chātum xangel Dios pī nialh antá caankōlh c-Jerusalén

antānī huilachá Herodes. Pus xlacán chuná tlahuakōlh, huata tanuj tiji chipakōlh

huāntū títum an hasta c-xchuchutsipicán.

### *José chū María matzālikoy actzū skata Jesús*

<sup>13</sup> Acxnī tiankōlh xlacēn titasiyúnih c-xcatamanixni José xangel Quimpuchinacán, namá huānilh: “Lacapala cataqui. Catatacaxkó tama actzū kahusa xahua xtzi, chū mákat catzalátit hasta c-xatiyat Egipto. Antá chú natamakaxtakapítit hasta nilihuaya nacuaniyān huāntū militláhuat, sampī rey Herodes, namaputzinán tama actzū kahusa laquimpī namakniy.”

<sup>14</sup> Chānchū xlá huatiya yuma catzīsni táquilh, chū lacapala macaxkōlh actzū kahusa,

chū xtzi; antá chú ankōlh tahuilakoy c-Egipto. <sup>15</sup> Antá chú xlacán xuilakochá hasta

acxnī nilh Herodes. Chuná tancs likantáxtulh xtachihuín Quimpuchinacan Dios huāntū

timapuhuanilh pī natzokā xpālacachihuina Oseas c-xlibro antānī namá huan: “Quit

clīmapaksinalh pī caliminca quincam antānī xuilachá c-Egipto.”

### *Rey Herodes limapaksinán camakniqoçā lactzū camán*

<sup>16</sup> Acxnī cātziilh rey Herodes pī xakskahuikōnit acastacan chixcuhuín, xlá lipecua

lantla tisitziilh, limapaksinalh pī camakniqoçā xlipacs lactzū lakkahuasán tī nī

xamakatzikoy akatuyún cata, huāntī xuilakó c-Belén, chū tī xala c-xquilhapán. Hua

chuná litláhuah sampī hua yuma acastacan chixcuhuín litachihuinankōlh pī xkalhiy

nampala aktuy cata lantla xlacán tiucxilhkōlh estacu Cristo. <sup>17</sup> Puschí huāntū tláhuah

rey Herodes lantla mamaknininankōlh lactzū camán, chuná likantáxtulh huāntū makan

quilhtamacú títzokli profeta Jeremías c-xlibro antānī namá huan:

<sup>18</sup> “Antá c-xacāchiquín Ramá takaxmata

lampala huí tī lipecua putlma, chū tasaxnimā xpālacata xtalipuhuan.

Laktasakoy Raquel xlakskatán,

na nī lacásquilh pala tī namakoxumixiy, namaaktziyaja sampi huá laktasamakó xcamán huanti aya maknikocaniť.”

<sup>19</sup> Huampi lacatzálalh quilhtamacú, chu acxni nilh rey Herodes, chatum xangel Quimpuchinacán c-xcatamanixni tasiyúnih José c-Egipto. <sup>20</sup> Namá huánih: “Cat-acaxtaqui, catiya actzu kahuasa, chu xtzi, na antá cataspitpalátit c-mintiyatcan Israel; sampi chú aya nikonit xlipacs huanti xpuhuanikoy namaknikoy actzu minkahuasacán.”

<sup>21</sup> Tacaxtáquilh chú José, quilhtayapá xtiji, taankolh actzu kahuasa, chu xtzi, antá chú titaspitpalakolh c-xtiyatcan Israel. <sup>22</sup> Huampi acxni nī xachán José káxmatli pi huá Arquelao xmapaksinama c-Judea, pi huá xpalacatanunit xtlat Herodes, tipécualh tzinú naán antá. Huampi cumu stacyahuapalaca catamanixni, huata xatlán xlacán antá tiankolh c-xatiyat Galilea. <sup>23</sup> Acxni tichankolh, antá tiankolh tahuilakoy c-aktum actzu cachiquin huanicán Nazaret. Hua chuná quilítáxtulh laquimpi nakantaxtuy c-xlatamat Jesús huantu tatzoktahuilanit xpalacata c-xlibrocan xpalacachiuananin Dios pi Nazareno nalitapacuhuy.

### 3

#### *Juan Bautista liakchihuínán c-desierto pi namín Jesús (Marcos 1:1-8; Lucas 3:1-9, 15-17; Juan 1:19-28)*

<sup>1</sup> Na acxni yama quilhtamacú tímih matzuquiy xtascújut chatum chixcú huanti alistalh tilimapacuhuca Juan Bautista. Acxni chálh c-desierto, usu antani tzilis cahúan c-xatiyat Judea, antá chú tzúculh liakchihuínán aktum xasasti xtamacatzinín Dios lantla xmalaktaxtiputún tachixcuhútat. <sup>2</sup> C-xtakchihuín namá xquilhuama: “Calakpalítit xalixcajnit mintalacapastacnicán, chuná calatapátit lantla Dios lacasquin, sampi aya talacatzuhuma quilhtamacú acxni Dios namatzuquiy xasasti xtapáksit catuxáhuat.”

<sup>3</sup> Huatiya chú tama Juan Bautista huanti xamakan quilhtamacú tilichihuínalh profeta Isaías acxni namá titzóknuhlh c-xlibro:

“Takaxmatachá xtachihuín chatum ti catasay antani tzilis cahúan, namá huan: ‘Cacaxtlahuanítit tiji antani tlan nalacmín Quimpuchinacán, na camatzajuanítit kantum tiji antani namatlaníy nalactlahuán.’”

<sup>4</sup> Lhakat huantu xlihlakanán Juan huá xlitatlahuanit xchixit camello chu xlitampulakchicán kantum xlitampachi xla xuhua, chinchu hua xlihuat huá xlá xuay lactzu xtucui, xahua táxcat huantu xlá xtaksa caquihuín. <sup>5</sup> Chanchu luhua chixcuhuín xala mákat xminikoy kaxmatnikoy xtachihuín, na chuná huanti xuilakó c-xacachiquin Jerusalén, xahua ti xalanin xlicatlanca c-xatiyat Judea, na chuná chú huanti antá xuilakó xlicatlanca c-xcaquilhtunin kalhtuchoko huanicán Jordán. <sup>6</sup> Acxni chú xuilakó huanti maktum xuanikoy pi xlicana xlakpaliputunkoy xalixcajnit xtalacapastacnicán, Juan xmunukoy c-kalhtuchoko.

<sup>7</sup> Huampi acxni Juan xucxilhkoy luhua judíos huanti xuanikocán fariseos, chu laktokquinanin xlakminikoy pi na natakmunukoy, namá huanikoy: “Luhua xtachuná lapátit la lakoy xcananin luhua acxni tzucukoy tzalanikoy lhcúyat acxni caxkomakó. ¿Tí camasiyunín huixín pala caj la natakmunuyátit tlan nalaktaxtuniyátit tapatín huantu chú nī makas Dios nacamacaminíyán? <sup>8</sup> Huá chú tu tlan nahuán pi akstítum natzucuyátit latapayátit laquimpi chuná nalimasiyuyátit pi xlicana lakpaliputunátit nitlan mintalacapastacnicán. <sup>9</sup> Na nialh tilipacxátit pi caj xpalacata xquilhtzucut xamakan kolutzín Abraham huixín, chú nī lay pala tú caticaaakspulán. Sampi xlicana pi tamá nī tzinú caticamaktayán c-xlacatin Dios. Pus lacatancs ccahuaniyán pi pala Dios chuná xlacásquilh, hasta caj catuhua chíhuix, xlá tlan xcalimáxtulh xcaman Abraham. <sup>10</sup> Dios xtachuná caliuexilhán xtachuná la quihui tu caj mininikoy tasakni nahuanikoy, hasta aya xalanitá huí hacha huantu chipanit laquimpi natancamikoy quihui huantu nialh tú lilacán. Xlipacs caxatucahua quihui huantu nitlan xtahuácat mastay, nacacán, na



natamacapucán c-lhcúyat. <sup>11</sup> Xlicana xlá pi caj chúchut quit ccaliakmunumán laquimpi chuná nalicatzcán pi xlicana lakpaliputunátit xalaclicajnit mintalacapastacnicán; huampi chú nachín chatum huanti quit cpulanitilhay, huata xlá nacalimunuyán xlitlihuaka Espíritu Santo. Sampi xlá xalihuaca tlanca xlacatzúcut ni xahua quit, huá xpalacata quit hasta ni pala tzinú quimininiy xtasacua naclitaxtuy laquimpi nacxcutniy xatasij xtatuhanu. <sup>12</sup> Xlá luhua aya lihuana lacapastacnit lantla namapapitzikoy, luhua xtachuná xlá natlahuakoy lantla yama chatum chixcú huanti xalanitá chipanit xlicujni c-xmacán huantu nalilacsunuy xtrigo c-xpulacpajcán laquimpi namakaníy xapalhma, chu acxni aya actancs lacsunukonit nahuán xtrigo lihuana namaquiy c-xpumaquicán. Chinchu huá xapalhma, nalhcuyuy c-lhcúyat antani niucxnicú catímixli.”

### *Akmunucán Jesús*

*(Marcos 1:9-11; Lucas 3:21-22)*

<sup>13</sup> Huanchú Jesús tacaxchá c-xcachiquin huantu xuí c-Galilea, antá chilh c-xakalhtuchoko Jordán antani xakmununama Juan laquimpi xlá na naakmunuy.

<sup>14</sup> Huampi acxni xlá lákchilh, Juan ni luhua xakmunuputún, namá huánilh:

—Quit huanti xlicasquinca naquiakmunuya, ¿pi huata huix chú ti quilaktana laquimpi quit nacakmunuyán?

<sup>15</sup> Chanchu kalhtínalh Jesús, huánilh:

—Luhua xlicana catlahua huantu cuanimán, sampi chuná quincamininiyán namakantaxtiyahu xlipacs huantu Dios lhcahuilnit.

Huata tlan titlahuánilh chú. <sup>16</sup> Chanchu alistalh acxni takmúnulh Jesús, chu aya xtacutma c-chúchut, caj xamaktum talacquilh akapún, chu Jesús úcxilhli cspiritu Dios xtactamachi xtachuná tantum actzu tijtíput, na antá titum xlakmima. <sup>17</sup> Na luhua acxnitiyá takáxmatli aktum tachihuín huantu minchá c-akapún, namá huá: “Hua yuma Quincam huanti quit luhua cpaxquiy, luhua xlicana clipaxuhuy huantu xpalacata.”

## 4

### *Akskahuini matlahuiputún talakalhín Jesús*

*(Marcos 1:12-13; Lucas 4:1-13)*

<sup>1</sup> Alistalh acxni takmunukolh, yama Xespíritu Dios lelh Jesús c-desierto antani tzilís cahuán, laquimpi antá natoklha akskahuini.

<sup>2</sup> Lantla antá xlamachá, tipuxam quilhtamacú tantacu tantascaca ni huáyalh, alistalh chú tzuculhá tzinsa. <sup>3</sup> Huata akskahuini lacapala lákmilh laquimpi natoklha, chu chuná namatlahuiy talakalhín. Namá huánilh:

—Hua lapí xlicana xCam Dios huix, pus chú calimapaksínanti laquimpi yuma chíhuix caxtalanchu nahuán.

<sup>4</sup> Jesús kálhtilh:

—Xtachihuín Dios huantu tatzoknit c-Likalhtahuaka, namá huan: ‘Ni luhua caj xman xtahua catililatámalh chatum, pus na luhua xlicasquinca nalilatamay xtachihuín Dios huantu xlá limapaksiy.’

<sup>5</sup> Alistalh akskahuini táalh Jesús c-xacachiquin Jerusalén antani xyá tlanca xtemploan judíos, tatahuácalh c-xakstín, antani ahuatiyá c-xacpún xapátzaps. <sup>6</sup> Antá namá huánilh:

—Hua lapí xlicana xCam Dios huix, catamákuasti unú hasta catutzú pi chuná namá tatzoknit c-xtachihuín Dios c-Likalhtahuaka:

‘Dios nacalimapaksiy xángeles pi nacuintajtlahuakoyán.

Nalichipapaxtokkoyán xmacancán,

laquimpi ni pala aktum chíhuix nalíakchakxa mintuhuán.’

<sup>7</sup> Namá kálhtilh Jesús:



—Huampi na luhua milicátzit pi huantu tatzoktahuilanit xtachihuin Dios na chuna namá huan: ‘Ni caj chunata calikalhakamánanti Mimpuchinacan Dios laquimpi natlahuay huantu huix lakatiya catláhualh huantu ni pala tzinú mininiyán.’

<sup>8</sup> Pus xaahuatiyá, yama akskahuini táampá Jesús c-aktum kastín luhua talhmán, antá maucxilhnikolh xlipacs lactlanca cachiquin huantu tataksa catiyatna, na chuná pacs lantla tu kalhikoy xlicalilakátit, chu huantu xtapalh tumín. <sup>9</sup> Namá huánilh:

—Lapi huix natatzokostaya, chu naquilakataquilhputaya, chu naquilakachixcuhuiya la mimpuchiná, quit nacmaxquiyán pacs huantu ucxilhpát.

<sup>10</sup> Chanchu huánilh Jesús:

—Huix akskahuini, catapanu antani cyá, sampi c-Likalhtahuaka namá tatzoknit: ‘Xman huá Mimpuchinacan Dios nalakataquilhputaya, chu na xman huanti nalakachixcuhuiya.’

<sup>11</sup> Puschí titapanúnilh akskahuini, chanchu tichinkolh ángeles, laquimpi namak-takalhkoy.

### *Jesús matzuquiy xtascújut c-xatiyat Galilea*

*(Marcos 1:14-15; Lucas 4:14-15)*

<sup>12</sup> Acxni tikáxmatli Jesús pi tamacanuca Juan c-pulachin huata xlá antá tiampá c-Galilea, na antá chalh c-Nazaret. <sup>13</sup> Huampi ni makas tamakáxtakli antá, huata antá alh tahuilay c-Capernaum. Yuma cachiquin huí c-xquilhtun takayahuaná, na huí lacatzú c-xlipalhcán Zabulón, chu Neftalí. <sup>14</sup> Chuná likantáxtulh huantu títzokli profeta Isaías c-xlibro antani namá huan:

<sup>15</sup> “Huanti antá huilakochá mákat antani huilakó yama aktuy tíyat huanikocán Zabulón, chu Neftalí,

antani títaxtuy tlancati nima chan hasta c-takahuaná,

antani tzucumachá xakalhtuchokó Jordán,

antá c-xatiyat Galilea antani luhua huilakó huanti ni judíos.

<sup>16</sup> Hua tachixcuhuitat antá xalanín masqui xlacán capakhtutá xlamakó,

huampi namín quilhtamacú acxni naucxilhkoy tlanca xkakánat;

chu huanti huilakó antá c-xacaskakna tíyat xla linín,

xlacán nalilacahuankoy tlanca xkakánat.”

<sup>17</sup> Hasta acxnitiyá Jesús tzúculh akchihuinán, chu namá xuan: “Calakpalítit xalaclicajnit milatamácán, chu chuná calatapátit lantla Dios lacasquin, sampi chú aya talacatzuhuima quilhtamacú acxni xlá namatzuquiy xasasti xtapáksit catiyatna.”

### *Jesús huanikoy kalhatati squitinanín castalanikolh*

*(Marcos 1:16-20; Lucas 5:1-11)*

<sup>18</sup> Maktum acxni Jesús xquilhtutlahuama xatakayahuana Galilea, úcxilhli chatuy linatalán, chatum xuanicán Simón huanti alistalh limapacuhuiça Pedro, chinchu achatum xuanicán Andrés. Xlacán caj squitinanín xuankonit, chu xmacamakó xtzalhcán c-chúchut. <sup>19</sup> Huampi Jesús huanikolh:

—Huixín squitinanín, chu tlan catziyátit lantla chipacán squiti, caquistalanítit, chu quit naccamasiyuniyán tanu mintascujutacán lantla tlan nachipayátit huanti ak-tzankakonit laquimpi naquilpahuanakoy.

<sup>20</sup> Acxni chuná huanikolh, hua yuma squitinanín makaxtakolh tuncán xtzalhcán, stalanikolh.

<sup>21</sup> Caj akchú titlahuampá, tiucxilhpá chatuy litum chixcuhuin, na linatalán, hua Jacobo, chu Juan xcaman Zebedeo. Xlacán antá xtajumakó c-aktum putacutnu xlacachimakó xtzalhcán; na antá xtajuma kolutzin Zebedeo huanti xtlacán. Jesús tasanikolh, chu huanikolh pi castalanikolh. <sup>22</sup> Pus xlacán na tuncán makaxtakolh xtzalhcán, xahua xtlacán, chu stalanikolh Jesús.

*Jesús liakchihuinanikoy luhua tachixcuhuítat lactlan xtalacapastacni Dios  
(Lucas 6:17-19)*

<sup>23</sup> Jesús xlakatzalatlahuán lactzu cāchiquín xlicatlanca c-xatiyat Galilea, xakchihuinanikoy judíos c-xpukalhtahuakacán; antañi xchan xlá xlitachihuinanikoy xpalacata yama xasasti xtapáksit huantu Dios xmatzuquiptún catuxáhuat, chu na chuna litum xmapacsakoy caxatucahua tajátat, usu tacatzanájuat tu xkalkhikoy tachixcuhuítat. <sup>24</sup> Na ticatzicaj tuncán huantu xtlahuama Jesús lantla xlicatlanca c-xatiyat Siria; chu luhua tzucucaj limincán tatatlanín huanti tuhuajcuta tajátat xkalkhikoy, chu na chuná huanti xakchipakonit xtalacapastacnicán akskahuiní, chu ti xakuitikoy, chu ti xanín xkalkhikoy c-xnujutcán. Pus Jesús pacs timapacsakolh. <sup>25</sup> Na tistalanikolh luhua chixcuhuín xala c-Galilea, chu xala c-Decápolis, chu xala c-Jerusalén, chu xala c-Judea, chu ti xala c-xalakaputu Jordán.

## 5

*Jesús akchihuinanikoy tachixcuhuítat c-xmacni aktum kastín  
(Lucas 6:20-23)*

<sup>1</sup> Maktum acxni úcxilhli Jesús pi luhua luhua huanti cstalanimakó, lacapala tala-caacxtutahui c-xmacni aktum tlanca kastín; acxni chalh antañi caxtum tzinú, antá titahui, xliputum xlimakalhtahuakat tatauilkochá, <sup>2</sup> xlá tzúculh masiyunikoy yuma lactlan talacapastacni:

<sup>3</sup> “Cana laclipaxuhu camakcatzítit huixín huanti catziyátit pi xlicana huí pulactum huantu catzankaniyán c-xlcatin Dios, sampi huanti chuná kalhikoy xtalacapastacni xlicana pi hua xlacán ti Dios lakatiy makhtinankoy c-xasasti xtapáksit tu nahuilij catuxáhuat.

<sup>4</sup> “Laclipaxuhu calimakcatzikoça huanti calanchú lipuhuaxnimakó, sampi namín quilhtamacú acxni namakamakhtinankoy taktziyani.

<sup>5</sup> “Laclipaxuhu calimakcatzikoça huanti xalacsmalhuán, sampi huá namakamakhtinankoy tama laklilakatit putáhuilh huantu Dios malacnunit namaxquikoy xlakskatán.

<sup>6</sup> “Laclipaxuhu calimakcatzikoça huanti calanchú xlipacs xnacucán putzakoy, chu lactzaksakoy lantla akstítum nalatamakoy, sampi xlicana pi huá Dios namaxquikoy huantu xlacán putzakoy.

<sup>7</sup> “Laclipaxuhu calimakcatzikoça huanti xalalhamananín, chu tlan catzinikoy amakapitzín, sampi xlicana pi c-xlcatin Dios nalakchankoy xlacán talakalhamán.

<sup>8</sup> “Laclipaxuhu calimakcatzikoça huanti ni caj xquilhnicán lihuankoy huampi xlipacs xnacucán tlahuaputún xtalacasquin Dios, sampi xlicana pi hua xlacán ti naucxilhkoyachá c-akapún.

<sup>9</sup> “Laclipaxuhu calimakcatzikoça huanti takatzankamakó, chu liscujmakó xpalacata pi ankalhín caánalh tatancsni c-xlakstipanacan tachixcuhuítat, sampi hua xlacán ti Dios limaxtukoy luhua xlicana xlakskatán.

<sup>10</sup> “Laclipaxuhu calimakcatzikoça huanti mapatinikocán caj xpalacata pi tlahuaputunkoy huantu tlan xtascujut Dios, sampi xlicana pi hua xlacán huanti luhua nalakchankoy, chu nalipaxuhakoy huantu Dios namaxquikoy c-xtapáksit c-akapún.

<sup>11</sup> “Laclipaxuhu cacalimakcatzicántit huixín acxni caj quimpalacat nacaxajnicánátit, chu lakahuán xçatalatlahuacántit, chu nacasokalicanátit, chu nacamaxtunicanátit taksanín huantu huixín nacalijahuacanátit. <sup>12</sup> Yama quilhtamacú huixín calipaxuhuátit huantu caokspulamán, chu ni caj calilipuhuántit, sampi luhua luhua nacalimaskahuicanátit c-akapún; xahuachí na calacapastáctit pi na chuná tlahuakocanít xpalacachihuinanin Dios huanti xapulanajá quichinkonit.

*Litaxtuŷahu la xkakánat, chu mátzat c-xlakstipancan tachixcuŷítat  
(Marcos 9:50; Lucas 14:34-35)*

<sup>13</sup> “Huixín catziyátit pi mátzat luhua tamaclacasquín sampi limaskokanancán, pus chú huixín ccalimáxtuyán la mátzat c-xlakstipancan tachixcuŷítat huanti namaskokayátit laquimpi ni naaktzankakoy. Huampi pala tama mátzat cspúnilh ixliskoko lántla nalimaskokanancán? Xlicana pi nialh tú xlicacán, huata xatlan cajá namakancán quilhtín laquimpi catihua nalactayamikoy.

<sup>14</sup> “Na chuna litum huixín c-xlakstipancan tachixcuŷítat litaxtuŷítit la xkakánat huantu namaskonikoy catiyatna. Pus aktum chuchutsipi huantu huilachá c-xokspun tlanca kastín xlicana pi ni lay tatzeka lapi ni fuerza naucxilhcán. <sup>15</sup> Chu na ni pala mapasicán máskot pala c-xtampin pakxu nahuilicán, huampi antá huilicán antani c-xputáhuilh, pacs chí namakaxkakananikoy huanti huilakó c-chiqui. <sup>16</sup> Na chuná namá camakaxkakánalh mixkakanatcán c-xlacaŷin tachixcuŷítat laquimpi naucxilhkoy huantu xatlan mintatlahucán, chu nalimaxquikoy cacni Mintlatcán ti huí c-akapún.

*Jesús huan huantu atzinu tlak xatlan limapaksín*

<sup>17</sup> “Ni tipuhuanátit pala caj cminít lactlahuay huantu timakáxtakli xlimapaksín Moisés, xahua huantu tiquimasiyuchi xalakmakan xpalacachihuinanin Dios: quit nitu caj cminít lactlahuay, huata caj cminít masiyuy huantu luhua huaniputún. <sup>18</sup> Sampi luhua xlicana ccahuaniyán, pi xlimakua calanchú huijucú catuxáhuat, xahua akapún, ni pala chatum chixcú anán huanti tlan namapanuy cana caj aktum letra, usuchi huantu masqui luhua actzu xtatakatzin letra huantu makan tatzoktahuilanit xlimapaksín Dios, hasta ni lihuaya nakantaxtukoy huantu huan pi xlikantáxtut. <sup>19</sup> Hua xpalacata ccalihuaniyán pi caxaticahuá ti kalhakaxmatmakán, chu ni makantaxtiputún c-xlatámat makapitzín ná yuma limapaksín tu nitú xlakasi puhuán, chu malacatiŷinikoy amakapitzín pi na chuná nakalhakaxmatmakán, xlicana pi na chuná nitú xlakasi catilitaxtuchá antá c-xtapaksit Dios. Huampi hua caxaticahuá ti nakalhakaxmata, chu namakantaxtiy c-xlatámat, chu namasiyunikoy amakapitzín pi na chuná natlahuakoy, hua yumá luhua tlanca nalitapacuhuiy antá c-xtapaksit Dios. <sup>20</sup> Sampi luhua xlicana ccahuaniyán pi lapi huixín ni namakantaxtiyátit xlimapaksín Dios, chu na caj chuná natlahuayátit la tlahuakoy laktzokquinanin, xahua fariseos, pus ni pala huixinín ni lay catitapaksítit c-xasasti xtapaksit Dios tu matzuquima.

*Jesús masiyuy pi nítlan caj aklakuá sitzicán  
(Lucas 12:57-59)*

<sup>21</sup> “Huixín catziyátit lantla huan yama limapaksín huantu makan ticamaxquicántit, namá huan: ‘Ni timakninana, sampi caxaticahuá huanti xmakninalh namactahuacay talakalhín, chu fuerza naxokonán.’ <sup>22</sup> Huampi hua chú quit, naccahuaniyán huantu atzinu tlak tlan tachihuin, pi caxaticahuá ti masqui caj naxcajniy, chu aklakuá nasitziniy xtalá, masqui caj c-xtalacapastacni, na huatiya talakalhín mactahuacay c-xlacaŷin Dios. Huixín catziyátit pi huanti masqui caj aklakuá natalamakasiŷiy xtachixcú, chu naaktlakaxakatliy, tamá chixcú mininiy camalacapuca c-xlacaŷincan mapaksinanin laquimpi antá namakalhapalicán xpalacata huantu siyuj huaninít. Huampi quit ccahuaniyán pi caxaticahuá ti masqui caj nahuaniy xtalá, xuánilh: ‘Huix xapala’, na namactahuacay talakalhín huantu mininiy hasta natakastacyahuay c-pupatin c-lhcuyat.

<sup>23</sup> “Pus hua xpalacata ccalihuaniyán, hua pala pi huix lipímpat milicaxtlahuán c-templo, na antá xlacapástacti pi huí chatum mintalá huanti tzinu talamakasitziníta, <sup>24</sup> pus huata xatlan antá cahuilikaya milicaxtlahuán c-xpaxtun altar antani c-xokspún huiliputuná milicaxtlahuán, chu lacapala capit talamakoxumixiya yama mintalá, chu

alistalh ch́ capimpala c-templo laquimpi xlipacs mintalacapastacni ch́ nalisahuniya Dios milicaxtluhuan.

<sup>25</sup> “Na chuna litum pala chatum mintachixcú, catziya pi sitziniyan, chu catziya pi aya namalacapuyan c-xlacin mapaksinanin, huata xatlan huix lacapalaj tuncan catalaccaxla xlimakua ni amalacapuyan c-pumapaksin; laquimpi ni huá pala namakstuntlahuayan c-xmacan juez, chanchu huá juez c-xmacan mayulh namacamastayan pi napatinana c-pulachin. <sup>26</sup> Chu pala anta namanucana, quit lacatancs cuaniyan pi ni catitamacaxtucá hasta nilihuaya naxokoya mimulhta huantu anta nasquinicana.

*Jesús lichihuinan pi nitrán naxakatliya tanuj puscat pala huí mimpuscat*

<sup>27</sup> “Huixin catziyatit la huan yama limapaksin nima makan quincamaxquicanitan, namá huan: ‘Ni caxakatli tanuj puscat pala huí mimpuscat.’ <sup>28</sup> Huampi huá ch́ quit ccahuaniyan pi huanti masqui caj naucxilha chatum puscat, chu xla napuhuán pi tuncan xla xtlahualh, pus tama chixcú aya tlahuanit talakalhin c-xnacú, sampi quitaxtuy xtachuná pala aya xakatlilh.

<sup>29</sup> “Pus na huá xpalacata calihuaniyan pi lapi huá xala c-mimpakstacat milakastapu matlahuiputunan talakalhin, huata xatlan tuncan calacpimaxtucá, chu mákat camakanti, sampi xalihuacá tlan natzankay tipatu xla mililacahuán, ni xahua huá xlipacs mililtanca natamacapucana c-pupatin. <sup>30</sup> Na chuna litum, lapi huá mimpakstacat fuerza matlahuiputunan talakalhin, xatlan cachucucti, chu mákat camacapi, sampi xalihuacá tlan caj tipatu xla mimacán namaaktzankaya, chu ni mililtanca natamacapucana c-pupatin.

*Jesús lichihuinan xpalacata pi nitrán nalamakaxtakoy huanti latapuchuhuy (Mateo 19:9; Marcos 10:11-12; Lucas 16:18)*

<sup>31</sup> “Na chuna litum, max catziyatit lantla huan c-pulactum limapaksin huantu xamakan ticamakaxtaknicántit, namá huan: ‘Lapi chatum chixcú makaxtakputun xpuscat, pus huata luhua xlasquinca pi namaxquiy mactum capsnat huantu lihuana nacaxtluhuanican c-puchiuhin, laquimpi anta nahuán pi maktum nalamakaxtakoy.’

<sup>32</sup> Huampi huata ch́ quit ccahuaniyan aktum tachihuin huantu luhua atzinu xatancs: lapi chatum chixcú namakaxtaka xpuscat, masqui xla nitú tlahuanit huantu nitrán pala xakatlinit atanuj chixcú, pus huata xla caj namatlahuuy talakalhin lapi naputzapalay huanti natatahuilapalay; chu na chuná yama chixcú huanti natatahuilay yama xatamakan puscat na chuná tlahuay luhua talakalhin c-xlacin Dios sampi xla maktum pi lactlahuakoy yama tapuchúhuat.

*Jesús huan pi huantu nalitayaya natlahuaya, camakántaxti*

<sup>33</sup> “Xahuachí na catziyatit lantla huan yama limapaksin huantu xamakan quilhtamacú ticamaxquicántit, namá huan: ‘Fuerza camakántaxti yama mintachihuin huantu malacnuya c-xtucuhuini Mimpuchinacan pi natlahuaya.’ <sup>34</sup> Huampi huata quit lacatancs ccahuaniyan: Niucxnicú tu calitayátit natlahuayátit, chu huá naliquilhanátit masqui pala lantla catuahuá. Niucxnicú caliquilhántit akapún pala tu nalitayayátit, sampi luhua xtachuná quitaxtuy lampala huá Dios liquilhanátit. <sup>35</sup> Chu na ni pala huá catiyatna catiliquilhántit xpalacata tu nalimalacnuyátit, sampi anta unú catiyatna limaxtuy Dios xtachuná anta majaxay xtantún, chu na ni pala huá Jerusalén caliquilhántit pala tu namalacnuyátit, sampi anta c-Jerusalén huí xpumapaksin tlanca quireycan Dios ccatiyatna. <sup>36</sup> Chu na ni pala huá miakxeka catiliquilhanti pala tu namakantaxtiputuna, sampi huix ni mapaksiya, chu ni lay lakpaliniya lantla xlitiztaka kantum miacchixit pala snapapa natlahuaya. <sup>37</sup> Huampi pala tu nalikalhtinana pi natlahuaya, caj xman cahuanti: ‘Tlan, nactlahuay’, usuchí acxni lacatancs catziya pi ni lay catimakántaxti, huata caj xman cahuanti: ‘Ni ctitlahualh.’ Sampi pala huix luhua

lihuana macatzin in amputuna pi namakantaxtiya tu malacnuya, chu liquilhana huantu huix lipahuana, pus anta chu makatlajayan xalixcainit talacapastacni.

*Jesús lichihuinan pi nitan natalamakaxokoya huantu talatlahuayan*  
(Lucas 6:29-30)

<sup>38</sup> “Huixin catziyatit lantla huampalay yama limapaksin huantu xamakan quilhtamacu ticamakaxtaknicantit: ‘Lapi chatum nasitziniy, na natalahuiliniy xtachixcu, chu namaxtuniy xlakastapu, usu namaactiniy xtatzan, pus na luhua chuna catlahuaca lantla xla masipaninit achatum laquimpi nalimakaxokocan.’  
<sup>39</sup> Huampi hua chu quit cahuaniyan aktum tachihuin huantu luhua atzinu xatancsua: Ni timakaxokoyatit ti nitan tu nacatlahuaniyan, chi huampi hua caxaticahuá ti xmasipanin c-milakxtipakstacat, calakxtipini alakxtitu. <sup>40</sup> Chu huanti luhua chuna catziy namalacapuyan, chu namaklhtiputunan mincamisa, pus camaxqui, hasta huata xatlan na camaxqui talacasquin pi na nalen mintamaknu. <sup>41</sup> Chu palapi chatum xafuerza namacuquiyán pi calipini xtacuca cana caj aktum kilómetro xilakamakát, huata huix camalihuaquini, cana aaktum kilómetro, tlak catlahuani litlan. <sup>42</sup> Chu caxaticahuá ti nasquiniyan huantu quitzankaniy, pus camaxqui, chu niucxnicu caj cakaxpatni huanti squiniyan, chu huanti maksacuanamputunan.

*Jesús lichihuinan lantla napaxquiya huanti talatlahuayan*  
(Lucas 6:27-28, 32-36)

<sup>43</sup> “Huixin na lakapasatit yuma limapaksin huantu makan quilhtamacu ticamaxquicantit huantu namá huan: ‘Capaxqui miamigo huanti paxquiyán, chinchu huanti talatlahuayan, na natalatlahuaya.’ <sup>44</sup> Huampi hua chu quit lacatancs cahuaniyan aktum tachihuin huantu atzinu xatancsua, pi capaxquitit mintalatlahuancan, chu casquinítit Dios xpalacata huanti ni caucxilhputunan pi xla camaktayalh. <sup>45</sup> Hua lapi xlicana chuna natlahuayatit, pus Quintlatican ti huilachá c-akapun xla nacalipulhcayan lantla xlicana xcamán. Sampi xla pacs acxtum tlan catzinikoy, chu liputum maxquikoy cxkakanat chichini hasta masqui hua yama chixcuhuin huanti laclixcainit xtapuhuancan, na xahuá huanti lacuan xtapuhuancan, chu na huá macamin sen c-xokspuncan huanti xatlan, chu huanti nitan xtayat. <sup>46</sup> Huampi lapi huixin caj xman huá paxquikoyatit huanti na capaxquiyán, ¿tú chu ya taskahu namaklhtinanatit c-xlacin Dios caj xpalacata pi chuna natlahuayatit? Sampi hasta masqui huanti laclixcainit xtapuhuancan na chuna xlacan latalakoy. <sup>47</sup> Na chuna litum, lapi caj xman hua lipaxuhu xakatlakoyatit huanti catziyatit na capaxquiyán, ¿tú chu xlitlan tlahuapatit laquimpi nacamaskahuicanatit c-xlacin Dios? Sampi hasta masqui yama chixcuhuin huanti ni lakapaskoy Dios na chuna tlahuakoy. <sup>48</sup> Chi huampi huantu luhua xlicana akstitum cakalhítit mintalacapastacnican, xtachuna lantla Quintlatican ti huilachá c-akapun akstitum kalhiy xtalacapastacni.

## 6

*Jesús lichihuinan lantla natlahuaya aktum tlan tatlahu*

<sup>1</sup> “Cana huixin, cuintaj catlahuatit pi nitú titlahuayatit mintalalhamancan c-xlacinan tachixcuhitat, laquimpi caj nalitlancanatit, chu tlan nalitasiyuyatit. Sampi hua lapi chuna natlahuayatit, yama mintlatican Dios huanti huí c-akapun, cumu xla pacs lakapasa mintalacapastacnican, pus nitú caticamaxquin mintatlajancan.

<sup>2</sup> “Huá xpalacata, acxni huix nalakalhamankoya limaxkanin huanti xlicana talimaxkakoy, pus ni calitachihuinankó xlipacs tachixcuhitat xtachuna lantla tlahuakoy huanti lakatikoy aksaninankoy, chu anta tzucukoy lichihuinankoy c-mimpukalhtahuakacan, usu anta c-tlancati. Hua chuna litlahuakoy laquimpi pacs nalucxilhkocan xtachuna la lacuan chixcuhuin. Huampi luhua lacatancs cahuaniyan



pi caj huá xp̄alacata huantu xlacán tlahuakoy, pus chuná chú takskonit huantu luhua xp̄utzamakó xp̄alacata nacac̄n̄inanicán, pero pacsá maskahuikocanit nahuán. <sup>3</sup> Huampi huata acxni huix pala ti lakalhamankoya limaxkanin huanti xlicana talimaxkakoy, pus ni pala calitachihuinantí hasta masqui huanti luhua atzinu talipahu miamigo. <sup>4</sup> Huata caj xman huix miacstu caj tzēk calicatzi huantu tlan tlahuanita. Chanchu huá Quintlaticán huanti huilachá c-akapún xlá pacs catziy huantu caj tzēk tlahuápat, pus huata xlá luhua luhua namaxquiyán huantu nataquiyán.

*Jesús masiyuy lantla natlahuaniyahu xoración Dios  
(Lucas 11:2-4)*

<sup>5</sup> “Chú na chuna litum acxni tlahuayátit mioracioncán, ni chuná catlahuátit lantla tlahuakoy huanti caj akskahuiminkoy. Xlacán lakatikoy kalhtahuakatayakoy c-templo, xahuá c-xchastunin tlancati antani luhua luhua tzamacán laquimpi pacs mat naucxilhkoy huantu xlacán tlahuakoy. Huata quit luhua lacatancs ccahuaniyán pi caj xp̄alacata huantu xlacán tlahuakoy, pus chuná chú pacsá takskonit huantu xp̄utzamakó pi nacac̄n̄inanicocán, chu aya maskahuikocanit nahuán sampi nialh tú catimakamaklhtinankolh c-xlacatin Dios. <sup>6</sup> Huampi acxni huix natlahuaniya oración miDios, huata xatlán miacstu catanu c-mínchic, lihuana camalacchuhua mimálaccha, antá chú catlahua mioración, caxakatlilacapi Quintlaticán Dios, sampi xlá lacxtum tahuilán masqui ni tasiyuy. Chú pi Quintlaticán ucxilhma pi tlan huantu huix tlahuápat, pus luhua xlicana pi huá namaxquiyán mintataquin huantu lakchanán.

<sup>7</sup> “Huampi acxni natlahuaya mioración, ni maklhuhua tihuana tu huatiya tachihuín tu ni kalhiy xlakasi, xtachuná lantla tlahuakoy huanti ni lakapaskoy Dios, chu xlacán puhuankoy pi Dios nakaxmatnikoy lantla makcatzi chihuinkoy. <sup>8</sup> Pus huixín ni chuná catziyátit lantla xlacán, sampi huá Quintlaticán Dios, xlá aya catziy huantu huixín catzankaniyán, masqui hasta ni asquiniyátit. <sup>9</sup> Chuna namá huixín nahuanátit acxni natlahuayátit mioracioncán:

‘Huix Quintlaticán ti huilapi c-akapún,  
Caj xman huix mininiyán nacac̄n̄inanicán mintucuhuini.

<sup>10</sup> Camilh milimapaksín unú c-quilakstipancán.

Laquimpi xlicatlanca catiyatna makantaxtimácaj nahuán milimapaksín,  
lantla makantaxtimacanchá c-akapún.

<sup>11</sup> Huantu lanchú cmaclacasquinahu quinchujcán caquincamaxqui.

<sup>12</sup> Na caquincamatzankanani xlipacs huantu nítlan ccatlahuaninítan,  
na chuná lantla quin cmatzankananiyahu huanti quincatalatlahuanítan.

<sup>13</sup> Ni caquincamakáxtakti laquimpi pala ti naquincamatlahuiyán talakalhín,  
huata caquincapanuní xlipacs huantu xquincamatlahuín tu nítlan.

Sampi huata huix mininiy namapaksinana c-quilatamatcán, chu nítí mataxtuca  
militlihuaka,  
chu huata huix mininiy naccac̄n̄inaniyahu xlitlanca milicacni caxanilihuayaj xtihua.  
Chuná calalh, Amén.’

<sup>14</sup> “Pus lapi namatzankananiyátit amakapitzín huanti camakasitziyán, na chuná Mintlaticán huanti huilachá c-akapún nacamatzankananiyán xlipacs huantu nítlan tlahuanítantit. <sup>15</sup> Huampi huá lapi huixín ni namatzankananiyátit huanti camakasitzín, pus na chuná Mintlaticán huanti huilachá c-akapún ni lay caticamatzankananiyán mintalakalhincán.

*Jesús lichihuínán lantla makalkajnancán laquimpi licac̄n̄inanicán Dios*

<sup>16</sup> “Acxni namakalkajnancán laquimpi nacac̄n̄inaniyátit Dios, pus ni calimasiyútít pala luhua lalalipuhuampátit caj c-milacancán, chuná lantla tlahuakoy huanti akskahuiminkoy. Huá chuná xlacán litlahuakoy laquimpi pacs nacatzicán pi mat makalkajnankoy. Quit xlicana ccahuaniyán pi caj xp̄alacata huantu xlacán tlahuakoy

c-xlacatincan amakapitzin, pus aya makamaklhtinankonit xtaskahucan huantu xputzamako. <sup>17</sup> Huampi hua huix acxni makalhkajnana xpalachata nacacninaniya Dios, lihuana calakachakanti, chu caacxquitti <sup>18</sup> laquimpi xlihuhua chixcuhuin ni nacatzikoy pala huix makalhkajnampat. Huata caj xman hua Mintlatican huanti catziy huantu huix tlahuapat, chu cumu xla acxtum talamán, pus namaxquiyán mintataquin huantu lakchanán.

*Huanti catuhua kalhiy huantu xtapalh tumin nitu namaktayay c-akapun*  
(Lucas 12:33-34)

<sup>19</sup> “Ni cata catuhua camamakstokuilitit huantu xtapalh tumin laquimpi namatamacuninanatit unu catiyatna, sampi anta unu catuhua pacs malaksputuy xaluhua, chu pacs laktzankakoy, xahua unu tzamay huanti tlan nakalhankoy. <sup>20</sup> Huata luhua xatlán pi caj luhua luhua huantu lacuan tlatlahu catlahuatit, chu luhua xtachuna lantla alisok camaakstokuilipi mintumin c-akapun antani niucxni lay pasay xaluhua, chu ni malaktzankay, <sup>21</sup> Sampi antani huixin nahuiliyatit mintapaxuhuanacán xtachuna pala luhua mintumincan namamakstokuiliyatit c-milatamatcan, pus na anta namakaxtakatit milistacnacán.

*Milakastapucan xtachuna lantla makskot*  
(Lucas 11:34-36)

<sup>22</sup> “Milakastapucan xtachuna lantla makskot huantu makskolen xlipacs minchatuminica. Pus lapi hua tlan milakastapu, xlitlanca c-minchatuminica nakalhiya xkakánat. <sup>23</sup> Chi hua lapi hua milakastapu nitlan lilacahuana, pus xlitlanca minchatuminica xalapaklhua lilamaj nahuán. Chuna pi lapi huantu lilacahuana ni kalhiy huantu tlan xkakánat xlicana pi xaaktzankán lapat nahuán c-milatamat.

*Dios maktakalhkyo xlakskatan*  
(Lucas 16:13)

<sup>24</sup> “Ni pala chatum chixcu tlan tascujkoy chatuy malana aktuma quilhtamacu, sampi acxni natascuja, chu nakalhakaxmata chatum, pus hua chu chatum litum fuerza nakalhakaxmatmakán, chu ni namaxquiy cacni. Xahuachi ni lay catitascujli sampi ni catitlahual huantu nalimapaksican. Pus quit clacasquin pi luhua lihuana caakatákestit huantu cuaniputun: Chatum chixcu ni lay lipahuán Dios lantla xpuchina, chu natlahuay huantu limapaksiy, chu lapi na huatiya yama quilhtamacu nalipahuampalay xtumin lantla xpuchina huanti nakalhakaxmata huantu nalimapaksiy.

*Xman hua Dios ti quilipahuanatcan*  
(Lucas 12:22-31)

<sup>25</sup> “Pus na chuna litum luhua clacasquin pi caakatákestit huantu cahuaniyan: Ni ahuan hua tililakaputzayatit pala tu nahuayatit chali chali laquimpi tlan nalatapayatit; usu xpalachata milhakacacn huantu nalilhakananatit ni taji calilakaputzatit. ¿Tú hua latamat tlak xlacasquinca, ni xahua listakuan? Chu hua macni, ¿tú hua tlak xlacasquinca, ni xahua talhakán? <sup>26</sup> Caucxilhtit lactzu spun huantu koskoy caunin, ni chananankoy, na ni xkanankoy, na ni pala maquikoy xlananatcan c-xpumaquican; huampi huata hua Quintlatican huanti huilacha c-akapun xla chali chali maxquikoy xlihuatcan huantu tlan nalilatamakoy, chu stalanca catziyatit pi huixin xaalihua luhua xtápalh huixin ni xahua xlacán. <sup>27</sup> Pus luhua caj caquincahuanitit: ¿Tí chatum huixin, hua caj xpalachata xaklituan tlan namatlaniy namalihuaquiy cana caj aktum hora xlatamat lapi aya nimaja?

<sup>28</sup> “Chu hua xpalachata mintalhakanacán, ¿túhuan ahuan hua lacapastacatit? Calucxilhtit xanat xala capucuxtun, lantla stackoy. Ni scujkoy, chu na ni pala sihuinankoy. <sup>29</sup> Huampi luhua cahuaniyan pi hasta ni pala hua yama xamakan matamacunu rey Salomón, masqui xlicana pi luhua cata laclipecua xalacuan lhakat



huantu xlá xlhakakoy, niucxnicú matáxtuclí laquimpí chuná nalhakanán luhua līlakátit xtachuná lantla tasiyukoy yama lactzu xaxanat capucuxtún. <sup>30</sup> Lapi Dios chuná laklīlakátit caxyahuakoy catucahua lactzu tuhuán huantu lanchiyú līlakátit stakuanaya c-púcuxtu, huampí caj chālī tuxama naxnakoy, nacacán, chū natamacapucán clhcúyat, ¿pí puhuanátit chú pí huata huixín nī luhua caticalitakatzankán? ¿Xlicana luhua mákat makatzankayátit, sampí nī lay akstitum lipahuanátit! <sup>31</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, nī luhua ahuan huá nalīlakaputzayátit huantu tlan nalihuayanátit, usu huantu nalīlhakananátit chālī tuxama. <sup>32</sup> Sampí luhua huanti nī lakapaskoy Dios caj luhua xman huá līlakaputzakoy, huampí nī chuná camacastalakótit huantu xlacán tlahuamakó, sampí huixín kalhiyátit chatum Mintlaticán huanti huilachá c-akapún huanti nacamaktalkhán, xlá aya catziy huantu huixín caquitzankaniyán chālī chālī. <sup>33</sup> Huampí huata huixín xatlán huá calakpuhualacapítit lantla huí xlimapaksin Dios, xahuachí calitzaksátit natlahuayátit huantu xlá lakatiy. Lapi chuná natlahuayátit nītu capuhuántit, xlá nacamaxquiyán pacs huantu caquitzankaniyán. <sup>34</sup> Chuná pí nī huá naucxilhlacachipítit huantu namaclacasquinátit xala chālī quilhtamacú, usu xala tuxama, sampí lantla chālī chālī xkakatīlhay acxnicú natsiyuy xatú taklituán limín yuma quilhtamacú.

## 7

### *Nī xankalhín caputzanani xtalakalhín huantu naliyahuya mintalá (Lucas 6:37-38, 41-42)*

<sup>1</sup> “Niucxni huix xaankalhín putzanani pat nahuán xtalakalhín huantu tlan naliyahuya mintalá, laquimpí alistalh na nī chuná putzámaj nahuán mintalakalhín huantu tlan naliyahuyan, chū chuná chú namaxokoniyán. <sup>2</sup> Sampí Dios na chuná nacaputzananiyán mintalakalhín lantla huix putzananikoya xtalakalhincán amakapitzín minatalancán. Na chuná lantla tu tlahuaniya mintalá, xlá na chuná natamakapuspitniyán, sampí milicatzitcán pí: huá līlha tu līlhcananátit, na huá nacalīlhacananátit. <sup>3</sup> Chū na chuná chú, ¿lantla pí tlan liucxilhniya yama actzu pokxni tu lacpitanuma c-xlakastapu mintalá, pala huata huix nī tzinú makcatziya pala c-milakastapu lacpitanumán tzinú tlak tlanca palhma? <sup>4</sup> Na chuna litum, lapí huix nī catziya pí na talakpīxtapuniya, ¿lantla chú tlan licatziya nahuaniya mintalá: ‘Cakalkhalkhikaya tzinú xlimakua ucmaxtuniyán tama actzu pokxni huantu lacpitanumán c-milakastapu’? <sup>5</sup> Aksaniná, huata xapulh camaxtu tama tlak tlanca pokxni tu lacpitanumán, laquimpí chuná tlan nalacahuana, chū luhua tlan chinchu namaxtuniya yama actzu pokxni huantu lacpitanuma mintalá.

<sup>6</sup> “Nī timaxquikoyátit chichí huantu xasantujlani līhuat, chimpala xamaktum caj nasitziy, chū natapuspitkoy, chū nacaxcayán. Chū na nī pala huá paxni camacapinikótit xalactapalaxlá, chū lacuan mintapixnu xla perlas laquimpí xlacán caj nalactayamikoy.

### *Huanti putzay huantu maclacasquima, taksa (Lucas 11:9-13; 6:31)*

<sup>7</sup> “Ankahlín casquinítit Dios huantu maclacasquinátit, chū xlá nacamaxquiyán; huantu xatlán talacapaścacni caputzátit, chū nataksátit; calakatláktit málaccha, chū chuná nacamalacquinicanátit. <sup>8</sup> Sampí caxaticahuá tī squin, maxquicán; chū huanti putzay, taksa; chū huanti lakatlaká málaccha, malacquinicán.

<sup>9</sup> “Lapi chatum huixín huí actzu minkahuasa, ¿pí huata namaxquiya aktum chíhuix acxni xlá nasquiniyán mactum caxtalanchu? <sup>10</sup> Usu pala squiti csquinín, huá lantla xmaxquí squiti, ¿pí huata luhua namaxquiya? <sup>11</sup> Huixín xala catuxáhuat, chū chuná lismaninítit tlahuayátit luhua tu nī tlan, huampí masqui chuná, huixín fuerza catziyátit lantla tu tlan xlihuatcán namaxquiyátit mincamancán, pus ¿tu xalihucá

Mintlaticán tì ankalhín tlan catziyachá c-akapún, nacamaxquiyán xalacuan tala-capastacni acxni huixín nasquiniyátit?

<sup>12</sup> “Chunampì lacatancs ccahuaniyán pì xliankalhín catlahuanikótit lītlan amakapitzín xtachuná lantla huixín lacasquinátit xlacán xcatlahuanikón lītlan. Sampì xlicana pì lantla kampalhuhua xlimapaksín huantu tilimapaksínalh Moisés, xahua huantu makán titzokuilikolh c-xlibrocan profetas, caj xman hua yuma kempatum litapulhcay huantu chuná huan: ‘Calakalhámanti xlipacs amakapitzín chuná lantlata huix acstulakalhamancana’.

*Jesús lichihuínán xatitzu málaccha*

*(Lucas 13:24)*

<sup>13</sup> “Huanti luhua xlicana lakmaxtuputún xlistacna, luhua fuerza catlahuánilh calitzáksalh pì antá nalactanuy c-xatitzu málaccha. Sampì na huí xatitlanca málaccha antani nì pala tzinú tuhua lactanucán, chù na chuná titlanca tiji antani nì tuhua lactlahuancán, chù lhuhua tì antá lactlahuankoy, huampì huanti antá naankoy pus lacatancs pì caj c-pulaktzankán lacayakolh. <sup>14</sup> Huampì huata titzú málaccha antani luhua tuhua lactanucán, xahua yama tiji antani luhua calaktzú, chù nì lhuhua lactlahuankoy sampì antá luhua tuhua lactlahuancán, xlá títum nacalichanán antani namakamaklhtinanátit latamat c-akapún.

*Akatum quihui litalakapasa xtahuácat*

*(Lucas 6:43-44)*

<sup>15</sup> “Cana huixín, cuintaj cacatlahuacántit pì nì nacaakskahuiyán huanti caj akshahuinankoy, xlacán huankoy pì mat huá lichihuínamakó xtachihuín Dios. Luhua tlan lantla kalhchihuínankoy xtachuná lantla lacmantzu calhnilu litaxtukoy lantla tasiyukoy laquimpì tlan natalacatzuhuiyán, huampì c-xpulacnicán xtachuná lantla xalacucú lapánit huanti huanankoy. <sup>16</sup> Huixín hua tuncán nalilakapaskoyátit tì luhua xtayacán caj xpalacata lixcájnit huantu tlahuakoy c-xlatamatcán. Huixín stalanca catziyátit pì nì makalacán uvas calhtucunín, na nì pala hua higo puxcán cakajnin. <sup>17</sup> Akatum quihui, lapì tlan, huá nalitalakapasa xtahuácat sampì lacuán natahuacay; chù huantu nītlan quihui, pus na huá xtahuácat nalitalakapasa pì nītlan, sampì nì lacuán catitahuácalh xtahuácat. <sup>18</sup> Nì pala akatum quihui anán huantu luhua xlicana tlan, pala chú natzucuy tahuacay xtahuácat huantu nì lacuán; chù nì pala akatum quihui huantu nì xatlán, chú natzucuy tahuacay huantu luhua xalacuan xtahuácat. <sup>19</sup> Xlipacs quihui huantu nì lacuán tahuacay xtahuácat, catancamicán, chù tamacapucán c-lhcúyat laquimpì antá nalalhcútapuy; na chuná yuma chixcuhuín naakspulakoy. <sup>20</sup> Chuná pì huixín huá nalilakapaskoyátit huantu xlacán tlahuakoy, sampì luhua xtachuná lantla akatum quihui hua xtahuácat litalakapasa lapì tlan usu nītlan.

*Caj xman huanti natlahuay xtalacasquin Dios nalakmaxtuy xlistacna*

*(Lucas 13:25-27)*

<sup>21</sup> “Nì xlipacs huanti caj xquilhnicán quilihuanikoy pì quilipahuanikoy lantla xpuchinacán natapaksinikoy Dios, huata caj xman huá huanti xlicana namakantaxtikoy c-xlatamatcán huantu xtalacasquin Quintlat huanti huilachá c-akapún. <sup>22</sup> Yama quilhtamacú acxni natahlahuakocán cuenta tachixcuhuítat c-xlacatín Dios, lhuhua huanti naquihuanikoy: ‘Quimpuchinacán, quin xaclichihuínanahu mintachihuín, caj mintucuhuiní xaciquilhanahu tlan xaclitamacaxtukoyahu cspiritu akskahuiní, xahua caj mintucuhuiní tlan xacilitlahuakoyahu lhuhua lactlanca licacni.’ <sup>23</sup> Huampì quit chuná nackalhtikoy: ‘Caquintapanunitit huixín huanti xlistucupátit huantu nītlan, sampì quit niucxni ccalakapasnitán lapì xlicana xquilipahuanátit.’

*Huanti tzucuy makantaxtiy xlimapaksin Dios luhua xtachuná tì catziy tlahuay xchic*  
*(Marcos 1:22; Lucas 6:47-49)*

<sup>24</sup> “Caxaticahuá t̄i quinkalhakaxmata, ch̄u tzucuy tlahuay huantu quit cuan luhua xtachuná l̄itaxtuy chatum akskalalh chixcú huanti tláhuah xchic, ch̄u lihuana putzay antani tlanca chíhuix acnuy, usu chihuix lakslamahuil̄iy antani yahuy xtalayahu. <sup>25</sup> Acxni chú milh tlanca sen, stacnánalh c-kalhtuchoko, ch̄u lipecua únalh antani xyá yama chiqui. Pero masqui chuná lalh, yama chiqui ni pala tzinú lácalth, sampi xatalayahu lihuana xmatijucan̄it c-xlakstipan chíhuix. <sup>26</sup> Huampi na chuna litum, lamapalakó huanti na quinkaxmatnikoy huantu quit cuan, huampi cumu ni tlahuakoy huantu climapaksikoy, pus xlacán luhua xtachuná l̄itaxtukoy lantla chatum chixcú xatuntu, huanti tlahuay xchic c-xokspun cucu, usu caj xliman tíyat ni xapalha. <sup>27</sup> Acxni chú milh tlanca sen, tlan stacli kalhtuchoko, ch̄u luhua lipecua lantla únalh, pus como tlan milh un, jhua yuma chiqui maakpuspitca, maktum laksputtámah!”

<sup>28</sup> Acxni Jesús chihuínankolh, hua yuma chixcuhuín cacs lacahuankolh caj xpalacata xtakalhchihuín huantu xlá xmasiyunit. <sup>29</sup> Sampi xlipacs huantu xlimapaksikoy, xuanikoy lantla t̄i xlicana kalhiy talulótkat, ch̄u limapaksin, ch̄u ni caj xtachuná lantla laktzokquinanin.

## 8

*Jesús mapacsay chatum chixcú huanti xkalhiy lepraj tzitzi.*  
(Marcos 1:40-45; Lucas 5:12-16)

<sup>1</sup> Acxni titactachi c-kastin, luhua luhua tachixcuhiitat estalanimaqó. <sup>2</sup> Chanchu anta c-tiji laktalacatzúhuilh chatum chixcú huanti xkalhiy kampa tu lixcajnit tzitzi huanicán lepra. Acxni láchihl lakatatzokóstalh c-xlacatin, ch̄u namá huánilh:

—Lapi huix chuná lacasquina caquimapacsani lantla ckalhiy quintziti.

<sup>3</sup> Jesús lakalhámah, lichípalh xmacán c-xmacni, ch̄u namá huánilh:

—Chuná clacasquin, lanchuj tuncán capacsti.

Acxni chuná huankolh, yama tatatla, tuncán pacsti.

<sup>4</sup> Alistalh Jesús namá huánilh:

—Luhua xlicana catlahua litlan niti calitachihuínanti. Huata caj xman calakpimpi chatum pali c-templo, huá camaxqui miofrenda huantu tilimapaksinalh Moisés xamakan quilhtamacú laquimpi acxni xlá naucxilhan namaluloka, ch̄u xliputum nacatzicán pi huix aya pacsnita yama mintajátat huantu xkalhiya.

*Jesús mapacsay cscujni chatum capitán romano*  
(Lucas 7:1-10)

<sup>5</sup> Acxni Jesús chalh c-aktum cachiquin huanicán Capernaum lacapala laktalacatzúhuilh chatum xapuxcu tropa; xlá tzúculh squiniy aktum litlan. <sup>6</sup> Chuná huánilh:

—Quimpuchinacan Jesús, c-quinchic caj má chatum quiscujni, xanin huanit c-xnújut na lipecua catzanima.

<sup>7</sup> Chanchu Jesús huánilh:

—Quit nacán mapacsay.

<sup>8</sup> Huampi yama capitán namá kálhtilh:

—Tlati, xlicana pi huix luhua xasantujlani, cumu ni chuná quit nimpala tzinú quimininiy pi huix natanuyapi c-quinchic. Huata xatlan caj kalhtum tachihuín cahuanti, camapaksinanti, ch̄u yama quiscujni napacsa, sampi clipahuanán, ch̄u ccatziy pi huantu huix nalimapaksinana, chuná nalay. <sup>9</sup> Huá chuná clihuanimán sampi quit soldado, ch̄u na huí huanti quimapaksikoy lactlanca quinapuxcún. Xahuá chú quit na huilakó quintropa huanti c-mapaksikoy; acxni cuaniy chatum pala ní caalh, pus xlá an; ch̄u acxni cuanipalay chatum pi camilh, xlá namín; ch̄u acxni chú climapaksiy quintasacua pala tú catláhuah, xlá lacapala tlahuay.

<sup>10</sup> Acxni Jesús kaxmatli huantu xlá huánilh luhua cacs lilacahua, puschí namá huanikolh huanti estalanimaqó:

—Luhua xlicana ccahuaniyán pi lantla xlicatlanca c-xatiyat Israel nití quit camanoklhuy huanti luhua xlicana naquilipahuán lantla quilipahuán yuma chixcú. <sup>11</sup> Pus chú luhua lacatancs ccahuanimán huantu naquixtuy alistalh: lantla xlicatlanca catuxáhuat luhua huanti nitú xlakasicán limaxtukocán sampi ni judíos, huampi huá xlacan tlan nalakchankoy antani huilachá Dios c-akapún; xlacán antá macxtum namaktahuilakoy c-puhuay antani putum natahuayankoyachá xalakmakan quinatlatnacan Abraham, Isaac chu Jacob. <sup>12</sup> Huampi luhua huanti luhua israelitas huanti xmalacnunikocanit pi nalakmaxtukocán, chu xlitahuilatcán c-xputahuilhacán antá c-xpaxtun Dios, caj xpalacata ni makantaxtikolh c-xlatamatcán huantu xlimapaksikocanit, pus xlacán natamacaxtukocán c-quilhtin antani luhua capaklhtutá. Koxutanin xlacán, sampi antá natasakoy, chu namalacsanikoy xtatzancán caj xpalacata lipecua lantla napatinankoy.

<sup>13</sup> Acxnitiyá Jesús namá huánilh yamá capitán:

—Capittá c-mínchic, nialh tú capúhuanti, pus huata chuná cakantáxtulh lantla huix canajlanitá pi nalay.

Xlicana xlá pi acxnitiyá yama tlancaliya csujni capitán pacslí lantla xtatatlay.

*Jesús mapacsay xputiyatzi Simón Pedro*

*(Marcos 1:29-31; Lucas 4:38-39)*

<sup>14</sup> Maktum quilhtamacú acxni Jesús alh c-xchic Pedro, antá xlá úcxilhli xputiyatzi Pedro pi xmá c-xputama sampi xllama palha lhcúyat. <sup>15</sup> Huata Jesús macachípalh c-xmacán, chu acxni tuncán makáxtakli lhcúyat huantu luhua xmaknima; chu yama puscat lacapala táquilh, tzúculh caxtlahuay xlihuat huantu natalihuakoy.

*Jesús mapacsay luhua tatatlanin*

*(Marcos 1:32-34; Lucas 4:40-41)*

<sup>16</sup> Chanchu alistalh acxni aya kotánulh, luhua luhua tatatlanin liminica c-chiqui antani xuí Jesús. Huí ti xmaxcajalnikonit xtalacapaścnicán cspiritu akskahuini, huampi cumu Jesús kalhiy litlihuaka, caj makatunu cxakatlikoy, xputlakaxtukoy yama akskahuinin. Xahua chí pacs mapacsakolh xlikampalhuhua tajátat huantu xkalhikoy tatatlanin huanti antá xliminikocanit. <sup>17</sup> Jesús chuná mapacsakolh yama tatatlanin, chu limakantáxtilh c-xlatamat huantu xamakan quilhtamacú xlichihuinanittá profeta Isaías acxni chuná huá: “Pacs mapacsakolh quintajatacán, chu mapánulh quintacatzanaju-atcán.”

*Jesús lacasquin castalanica, huampi niucxni catachokoca*

*(Lucas 9:57-62)*

<sup>18</sup> Acxni Jesús úcxilhli pi luhua luhua huanti xchimakó antani xuí xlá, huanikolh xlimakalhtahuakat pi catacaxkolh laquimpi napatacutkoy c-xaquilhtutu takayahuaná.

<sup>19</sup> Chatum saduceo laktalacatzúhuilh, chu namá huánilh:

—Makalhtahuakaná, quit na cstalaniputunan lantla chá canicahuá antani napina.

<sup>20</sup> Jesús kálhtilh:

—Quit nitú ckalhiy, ni xahua lantla yama lactzu huekni, xlacán kalhikoy clhucucán antani lhtatakoy, xahuá yama lactzu spun pacs kalhikoy xmasakacán; huampi quit Xatalacsacni Chixcú, ni ckalhiy antani cmajaxay quiakxeka acxni ctakuán.

<sup>21</sup> Chatum litum huanti na xlimakalhtahuakat xuamputún chuná huánilh:

—Quimpuchiná, quit na nacstalanian, huampi caquintimaxqui quilhtamacú hasta acxni naniy quintlat laquimpi nacmaacnutaquiy, chu nacstalanian.

<sup>22</sup> Jesús huánilh:

—Lapi xlicana huix quistalaniputuna, chiyuj tuncán caquistalani, chu camakax-takó amakapitzin huanti litaxtukoy lantla xanin lamakó laquimpi huá camaacnukolh xtanincán.

*Jesús macacsay un, chu takayahuaná**(Marcos 4:35-41; Lucas 8:22-25)*

<sup>23</sup> Jesús lacapala tatakujolh xlimakalhtahuakat c-aktum putacutnu laquimpi antá nachankoy c-xaquilhtutu takayahuaná. <sup>24</sup> Ni naj pala mákat xankoy c-chúchut acxni lipecua lantla tzúculh unán, chu na chuná lipecua tzúculh takayahuay chúchut; atzinú xuanit aya xmaaktzijputuncán putacutnu. Jesús na antá xtajuma c-putacutnu huampi xlá xmá, chu clhtatama. <sup>25</sup> Xlimakalhtahuakat Jesús lacapala mastacnikolh, chu namá huanikolh:

—Quimpuchinacán, ¡catlahua litlán, caquincamaktaya sampi cmuxtumahu!

<sup>26</sup> Huampi huata xlá namá kalhtikolh:

—¿Tú xpalacata taji pecuampátit? ¡Xlicana pi huixín ni luhua quilipahunátit!

Huata xlá lacapala taquilh, limapaksikolh un chu takayahuaná pi catacaskolh, puschí tuncán tacacaskolh. <sup>27</sup> Acxni xlacán ucxilhkolh lantla mapaksikolh un, chu takayahuaná, lanaj tilacahuankolh, namá chú tzúculh lakalhasquinkoy:

—¿Pus tú ya litlihuaka kalhiy yuma chixcú, pi hasta masqui hua un, chu takayahuaná kalhakaxmatkoy acxni xlá mapaksikoy?

*Luhua paxni muxtukoy acxni palaktajukoy cspiritu akskahuini**(Marcos 5:1-20; Lucas 8:26-39)*

<sup>28</sup> Acxni Jesús tacutchá c-xaquilhtutu takayahuaná, antá chalh c-aktum tíyat huanicán Gadara, puschí c-xtampin sipi antani xmanukocán ninín taxtukochi chatuy laclixcajnit chixcuhuín huanti xmaxcahualinikonit xtalacapaastacnican akskahuini sampi xpalaktajumakó. Yuma chixcuhuín luhua laclucu xuankonit, chu hasta yama c-tiji niti luhua xlactlahuán sampi xpecuanikoy. <sup>29</sup> Chu lantla xtalacatzuhujumakó antá xlá ni xyá Jesús, caj xalán quilhankolh:

—¡Jesús! ¿Tú xpalacata quincatalatlahuaya? Caj luhua chuná catziya, alisok tanita quincamapatiniya sampi huix xCam Dios.

<sup>30</sup> Cumu antá lacatzú xputxuanamakó talhuhua paxni, <sup>31</sup> huata yama cspiritucan akskahuini namá huanikolh Jesús:

—Lapi naquincatlakaxtuya lantla cpalaktajumahu yuma chixcuhuín, pus luhua catlahua litlán caquincamaxqui talacasquin nacpalaktajuyahu yama talhuhua paxni.

<sup>32</sup> Jesús huanikolh:

—Pus tlan, antá catanútit.

Cspiritucan akskahuini makxtakkolh chixcuhuín, huata hua palaktajukolh paxni. Xlipacs yama paxni tlan pecuankolh, tzúculh kosnankoy hasta chankolh antani luhua c-xuástat, antá lkan ankolh, hasta c-takayahuaná, pacs antá jicsuakolh.

<sup>33</sup> Yama chixcuhuín huanti xmarktakalmakó paxni, caj lantla xtapecuacán takosún tzalakolh hasta chankolh cachiquín, chu acxni antá chankolh xlacán tzúculh lichihuínankoy huantu akspulakolh xpaxnicán, chu na chuná lichihuínankolh hua lantla xpacskonit yama chixcuhuín huanti xapulh xpalaktajumakó cspiritu akskahuini.

<sup>34</sup> Xliputum huanti xuilakó cachiquín lacapala ankolh antani xlamachá Jesús. Acxni xlacán ucxilhkolh huanikolh pi catlahualh litlán catatampúxtulh c-xtiyacán huantu xlacán xmapaksikoy, chu mákat caalh.

**9***Jesús mapacsay chatum chixcú huanti ni lay xtlahuán**(Marcos 2:1-12; Lucas 5:17-26)*

<sup>1</sup> Pus huata Jesús tájulh c-putacutnu, tacutpalachá c-xaquilhtutu takayahuaná, chu antá chankolh antani luhua xui xchic c-xacachiquín Capernaum. <sup>2</sup> Antá chú xuilachá acxni lichanica chatum chixcú huanti xluntunán, yama tatatlá puchaxna xpulencán.



Acxni Jesús ucxilhkolh pi yama chixcuhuín xlipahuankoy pi tlan xlá namapacsay, namá huánilh tatatlá:

—Tlati, catahuixcāni, sampi xlipacs mintalākahlín aya cmatzankānaninítan.

<sup>3</sup> Huampi makapitzin laktzokquinanin huanti antá xlayakó xlacán tuncán namá acstupuhuankolh: “Yuma chixcú caj xpālacata xtachihuín likalhakamanama, chu talālacataquima Dios.” <sup>4</sup> Huampi cumu Jesús cátzilh huantu xlacán xpuhuamakó namá huanikolh:

—¿Túhuan huixín luhua laclixcājnī kalhiyātīt mintalacapastacnicán? <sup>5</sup> Pus caqui-huanītīt, ¿xatú atzinú nī pala tuhua makantaxticán, pa acxni nahuaniya chatum tatatlá: ‘Mintalākahlín pacs cmatzankānaniyán’, usuchī lapī nahuaniya: ‘Lacapala cataqui, chu catláhuanti’? <sup>6</sup> Pus chú naccamasiyuniyán pi quit xlicāna ckalhiy lītlihuaka unū catiyatna, chu caj quintachihuín tlan cmatzankānan talākahlín.

Xlá xakātīlīh yama chixcú huanti xluntunán, namá huánilh:

—Huix cuanimán, lacapala cataqui, casacti mimpuchaxna, chu capit c-mínchic.

<sup>7</sup> Yama chixcú huanti xluntunán lacapala táquīlīh, táxtulh, chu alh c-xchic. <sup>8</sup> Acxni huanti antá xlayakó ucxilhkolh huantu xlá xtlahuanīt tlan pecuankolh caj xpālacata cacnikolh xtascújut, chu tzúculh paxcatatzinikoy Dios caj xpālacata cumu xlá xmaxquīnīt tlanca lītlihuaka yuma chixcú.

*Jesús huanīy chatum chixcú huanicán Mateo, pi castalānīlīh*  
(*Marcos 2:13-17; Lucas 5:27-32*)

<sup>9</sup> Alistāh Jesús táxtulh, alh ālacatanū cāchiquín, chu maktum acxni xtlahuama c-tijī úcxilhī chatum chixcú xuanicán Mateo, antá xlá xuí c-mesa c-xquilhtin oficina antānī xmakamaklhtinán xla impuestos huantu xmatājinanimaça Roma. Xlá namá huánilh:

—Huix nā caquistālanī.

Pus yama Mateo lacapala lit táyalh, akxtakuilīkolh xtascújut, chu stalānīlīh.

<sup>10</sup> Alistāh Jesús antá alh huayán c-xchic Mateo, chu nā luhua luhua chixcuhuín huanti judíos xpuhuanikoy pi pacs xaktzankán xlamakó, xahua xmatājinanin impuestos huanti nītú xliucxilhkoacán, xlacán nā antá xankonīt makuayankoy; chu nā antá quilhpaxtum maktahuilakolh antānī xuí Jesús, chu xlimakalhtahuakat. <sup>11</sup> Huampi makapitzin xanapuxcun judíos huanti xuanikocán fariseos, acxni xlacán ucxilhkolh lantla xtahuilakochá c-mesa, xlacán namá kalhasquinkolh xlimakalhtahuakat Jesús:

—¿Tú xpālacata mimakalhtahuakanacán lacxtum tahuayankoy huanti xmatājinanin impuestos, chu huanti luhua laclixcājnī maklakahlīnanin chixcuhuín?

<sup>12</sup> Cumu Jesús káxmatlī huantu xlacán xquilhuamakó, namá huanikolh:

—Nītú limaclacasquín macuchiná huanti tlan lama, chu nītú kalhiy tajátat; huampi huanti tatatlakoy maclacasquimakó pi namapacsakoy macuchiná. <sup>13</sup> Xlicāna ccahuaniyán pi luhua līhuana caakatākstīt huantu huamputún xtachihuín Dios antānī chuná namá tatzoktahuilanīt c-Likalhtahuaka: ‘Quit nī cmatlanīy caj xman naquilīcaxtlahuānīyātīt mintakahlīncán huantu maknikoyātīt c-quilacatīn, pus huata quit clacasquín pi nā calakalhamankótīt amakapitzin huanti nā aktzankatayamakó c-xlatamatcán.’ Chu nā chuna lītum, quit nī huá cminīt huanikoy pi nalakpalīkoy xtalacapastacnicán huanti luhua xlicāna lacuan xtalacapastacnicán kalhīkoy, huata huá cminīt tasanikoy huanti luhua maklakahlīnanin laquīmpī quit naclakmaxtukoy.

*Kalhasquincán Jesús xpālacata tamakalhkaña*  
(*Marcos 2:18-22; Lucas 5:33-39*)

<sup>14</sup> Maktum lītum makapitzin xlimakalhtahuakat Juan Bautista lakminkolh Jesús, namá huanikolh:

—Quin, chu makapitzin fariseos ankalhīn cmakalhkañanahu laquīmpī chuná nalīcācnīnīyahu Dios, ¿tú chú xpālacata milīmakalhtahuakat nī limakalhkañankoy?

<sup>15</sup> Jesús namá kalhtikolh:

—Huanti putzakocaniṭ laquimpi naankoy makpaxuhuakoy c-tapuchuhuani, ¿pi mininiy xlacán caj talipuhuán antá namaklatahuilakoyachá xlimakua antá talahuilakó yama kahuasa huanti tapuchuhuama? Huampi nalakchan quilhtamacú acxni nasputa putapuchuhu, chu yama kahuasa huanti tapuchúhualh mákat naán, chuná lantla quit naquiakspulay; acxnicú chú xlacán nalipuhuankoy, chu namakalhkanankoy.

<sup>16</sup> “Xlipacs huantu quit ccamasiyunimán pacs xasasti limapaksín, pus huá xpalacata ccalihuaniyán pi ni pala chatum ti mininiy nalaktzapay mactum xalakuan talhakán, chú namahuacaniy titzu xasasti lhakat, sampi yama xasasti lhakat acxni nachakacán natactzuhuiy, chu atzinu lihuaca kalhtlanca nahuán antani nataxtita ni xahua lantla xapulh xtaxtinit.

<sup>17</sup> “Chu na chuna litum, ni namaclacasquina púxtoko huantu aya lakuama xmakxuhua calhnilu, pala antá namujuya huantu ni xacatla vino, sampi lapí chuná natlahuacán, yama xmakxuhua calhnilu napanka, chuná la xuhua, chu vino caj páxcat nahuankoy, sampi lacxtum nalaktzankay. Pus huá xpalacata pi lihuaca tlan mujucán ni xacatla vino c-xasasti xmakxuhua calhnilu laquimpi luhua lacxtum nacatlankoy, chu natayanikoy, nitú catilanikolh.”

### *Chatum puscát tzeḱ xamaniy xlhakat Jesús*

<sup>18</sup> Acxni Jesús chuná xlixakatlimakó yuma tachihuín, chatum chixcú huanti xpuxcunanikoy judíos chilh antani xlá xlaya, lakatatzokóstalh c-xlacatín laquimpi namaxquiy cacni, chu namá huánilh:

—Quintzumát, ucu nilh, huampi lapí huix nalakpina, chu nalichipaya mimacán c-xmacni xlá luhua nakalhipalay xlatámat.

<sup>19</sup> Puschí tácaxli Jesús, chu lacapala táalh c-xchic, chu na pacs taankolh xlimakalhtahuákat. <sup>20</sup> Huampi lantla xama ctiji, na stalanikolh chatum puscát huanti aya xlema xliakcutuy cata lantla xtatatlay, cstajmakama xkalhni. Xlá tzeḱ laktalacatzúhuilh Jesús c-xkan, tampakstaxamánilh xlhakat. <sup>21</sup> Sampi xlá xacstupuhuán: “Huatiya lapí tlan xacxamánilh tzinú xlhakat, quit tuncán nacpacsa.” <sup>22</sup> Acxni chú xamanikolh xlhakat, Jesús lacapala talakáspitli, úcxilhli puscát, namá huánilh:

—Nana, huix aya pacsnita, sampi luhua xlicana quilipáhuanti, chu canajlanita pi quit tlan nacmapacsayán.

Acxnitiyá chú yama puscát xapacsni huá.

<sup>23</sup> Acxni chú chalh Jesús c-xchic yama xapuxcu judío xuanicán Jairo, xlá ucxilholh csununanin xtzucukonit sunukoy xliiskolhcán laquimpi aya naancán maacnunancán, na chuná xlihuahua lantla acchilij xtanumakó, xtasamakó. <sup>24</sup> Xlá namá huanikolh:

—Catlahuátit litlán lacapala cataxtútit sampi tama tzumát caj lhtatama, ni xanín lantla huixín puhuanátit.

Huampi pacs caj tzúculh lilitzinkoy huantu xlá huá. <sup>25</sup> Jesús fuerza tlakaxtukolh, aljstalh xlá tánulh, chipánilh xmacan, chanchu tzumát tuncán táquilh. <sup>26</sup> Chanchu lantla xlicatlanca yama c-tiyat canihua tzucúcaj lichihuinancán huantu xlá xtlahuanit Jesús.

### *Jesús mapacsakoy chatuy lakatzinín*

<sup>27</sup> Acxni Jesús táxtulh yama cachiquin, chu alhá, chatuy lakatzinín tzúculh stalanikoy xcatasatilhakoy, namá xuanimakó:

—Xquilhtzucut rey David, ¡catlahua litlán, caquincaalakalhámanti!

<sup>28</sup> Jesús ni tachókolh. Acxni chú chalh c-chiqui antani xlá nalaktuncuhuiy, hua yuma chatuy lakatzinín, na tanukolh, chu acxni laktalacatzuhuiholh antani xlá xuí, namá kalhasquinkolh:

—¿Pi canajlayátit huixín pi quit tlan naclahuay huantu huixín quisquinipátit?

Xlacán kalhtinankolh:



—Quimpuchinacán, quin xlicana ccanajlayahu.

<sup>29</sup> Puschí Jesús lacaxamakolh c-xlakastapucán, chu namá huanikolh:

—Lapí chuná, pus cakantáxtulh huantu huixín canajlanítántit.

<sup>30</sup> Xlakastapucán yuma chixcuhuín tuncán tatlanikolh, chu tlan lacahuankolh. Alístałh Jesús huanikolh:

—Luhua xlicana catlahuátit litlán, nití calitachihuínántit laquimpi nití nacatziy.

<sup>31</sup> Huampi cajcu puntzú xlacán xtaxtukonit, tuncán tzúculh lichihuínankoy huantu Jesús xtlahuánit c-xlatamácán, chu lantla xlicatlanca yama c-tíyat pacs catzica.

### *Jesús mapacsay chatum koko chixcú*

<sup>32</sup> Acxni cajcu xtaxtumakolh chixcuhuín huanti acu xmapacsakocanit, chimpalakolh makapitzin chixcuhuín, liminikolh Jesús chatum chixcú koko, sampi hua cspiritu akskahuín huanti xpalaktajuma xmakokonit. <sup>33</sup> Jesús limapáksilh yama akskahuín pi capalaktácutli chixcú. Acxni chu makaxtakolh, yama koko tlan tzúculh chihuínán. Lantla xlihuhua huanti antá xuilakó lanaj lilacahuankolh tu xucxilhkoni, chu chuná xuankoy:

—Niucxnicú xataucxilha c-xatíyat Israel aktum tlanca licacni tatlahu lantla chiyú ucxilhnitahu.

<sup>34</sup> Huampi makapitzin fariseos huanti csitzinikoy namá xuankoy:

—Yuma chixcú tlan tamacaxtukoy cspiritucan akskahuín sampi huá lipahuán, chu tascujma xapuxcu akskahuín, huá chú maxquinít xlitlihuaka.

### *Jesús lakalhamankoy tachixcuhitat lantla nití anán ti namaktayakoy*

<sup>35</sup> Alístałh Jesús alh lakapaxialhnankoy xlipacs c-lactzu cachiquín huantu xuilakó yama c-tíyat. C-akatunu cachiquín antani xchan, xtanuy c-xpukalhtahuakacan judíos, chu antá xliakchihuínankoy huanti xtamakstokkoy. Huá xlichihuínankoy lantla Dios xuiliputún xasasti xlimapaksín c-xlatamácán; xahuá xlá pacs xmapacsay lantla tuyata tajátat, chu tacatzanájuat xkalhikoy. <sup>36</sup> Acxni úcxilhli huhua tachixcuhitat lantla xlacán xlamakó, xlá xlicana kayaj catzanikolh; sampi luhua huanti ni xkalhikoy tapaxuhuan, chu nití xanán huanti namaktayakoy. Luhua xtachuná xlamakó lantla kamputum calhñilu huanti lhtuj makaxtakocanit, ni kalhikoy xpuchinacán ti namaktakalhikoy.

<sup>37</sup> Puschí huanikolh xlimakalhtahuáka:

—Luhua xlacán huanti xlicana aktzankatamakoni, chu luhua xtachuná quitaxtuy lantla lakatum tlanca tachanán antani luhhuacú huí lixkánat, huampi huá chú scujnín ti xkanamakó, luhua ni pala cluhhuacán. <sup>38</sup> Huá xpalacata calihuaníyan pi casquinítit xmalana tachanán, cahuanítit pi camacámilh tlak luhua scujnín laquimpi lacapala namamacxtumikoy huantu limaquitcú lanánat.

## 10

### *Xtucuhuinicán kalhacutuy apóstoles, usu xtamalakachán Jesús (Marcos 3:13-19; Lucas 6:12-16)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Jesús tasanikolh laquimpi natamacxtumikoy yama kalhacutuy xlimakalhtahuáka huanti luhua ankahín xtalapulakoy. Xlá maxquikolh litlihuaka laquimpi xtamalakachán nahuankoy huanti tlan natamacaxtukoy cspiritucan akskahuín, chu laquimpi tlan namapacsakoy tatatlanín xahuá huanti xkalhikoy tuhuajcuta tacatzanájuat.

<sup>2</sup> Hua xtucuhuinicán yuma kalhacutuy tamalakachán, usu xapóstoles, hua yuma: Simón, huanti xlá limapacúhuilh Pedro, xahuá xtała Andrés;

Santiago, xahuá Juan, hua yuma xcaman chatum kolutzin xuanicán Zebedeo;

<sup>3</sup> Felipe, Bartolomé, chu Tomás;

Mateo huanti xapulana xmatajinán impuestos, xahuá Santiago huanti xkahuasa Alfeo;

Lebeo huanti na xlimapacuhuicán Tadeo;

<sup>4</sup> Xahua Simón, yuma chixcú xapulh xtatapaksiy kamputum chixcuhuín huanti xuanikocán zelotes;

xahua Judas Iscariote huanti alistalh macamástalh Quimpuchinacan Jesús.

*Jesús malakachakoy xapóstoles laquimpi naliakchihuínankoy xtachihuín  
(Marcos 6:7-13; Lucas 9:1-6)*

<sup>5</sup> Alistalh Jesús cajcu xmalakachaputunkoy yuma kalhacutuy xatalacsacni xapóstoles; acxni ni xaankoy xlá namá huanikolh: “Ni antá capítit xtiyatcán huanti ni judíos, na ni natanuyátit antá cachiquín tu tapaksikoy c-Samaria. <sup>6</sup> Huata xatlán huá calakpinkótit huanti lantla xataktzankatapulín calhnilu lamakó unú c-xatiyat Israel. <sup>7</sup> Huixín huá caliakchihuínantilhátit pi aya talacatzuhuima quilhtamacú acxni Dios namatzuquiy xasasti xtapáksit catiyatna. <sup>8</sup> Xlipacs tatatlanín camapacsakótit, camalakastakuanítit huanti acu nikonit chixcuhuín, na chuná huanti kalhikoy lixcajnit tziitzi huanicán lepra camapacsakótit, na catamacaxtunikótit huanti palaktajukonit cspiritu akskahuiní. Huixín caj chunata maklhtinántit tama litlihuaka, pus na chuná chú huixín acxni nalimapacsayátit huanti tatatlá, na caj litlán calitlahuátit mintascujucán, ni camatajinántit.

<sup>9</sup> Nitú calipítit tumín c-militampachicán, ni pala xla plata, usu xla oro, chu na ni pala xla cobre. <sup>10</sup> Na ni pala tilipinátit púxtoko c-tiji, na ni calipítit putiyun milhakatcán huantu nalilakpalinanátit, huata caj xman huá calipítit huantu lhakanitántit, chu na chuná mintatuhuanuncán. Na ni pala huá calipítit milixtokocán, pacs yuma ni tzankay ti nacamaxquiyán; sampi huanti xlicana scujma fuerza mininiy pi namahuicán.

<sup>11</sup> “Xahua antani nachipinátit c-aktum cachiquín, caputzátit chatum chixcú huanti luhua tlan xtapuhuán, chu antá chú catamakaxtáktit c-xchic hasta acxni huixín napinátit alacatanu cachiquín. <sup>12</sup> Acxni nataksátit aktum chiqui antani namaklhtatayátit, cahuanikótit huanti xala c-chiqui pi cakalhikolh tapaxuhuán huantu mastay Dios. <sup>13</sup> Alistalh lapi antá yama c-chiqui huilakó huanti tlan catzikoy, chu mininikoy pi nakalhikoy tapaxuhuán, pus casquinítit Dios pi antá catatamakaxtakkolh. Huampi lapi huanti huilakó c-chiqui ni mininikoy nakalhikoy tapaxuhuán, pus huixín calactlahuátit tamá mintachihuincán. <sup>14</sup> Lapi c-aktum chiqui, usu c-aktum cachiquín nitlán nacatlahuacanátit, chu na ni pala cakaxpatniputuncanátit yama tachihuín huantu huixín lichihuínampátit, pus huata huixín lacapala cataxtútit c-chiqui, usu cachiquín, chu acxni nataxtuyátit cacalactincxántit pokxni huantu calactahuacán c-mintantuncán laquimpi xlacán naucxilhkoy pi huixín nialh mincuintajcán lapi nalaktzankakoy tama chixcuhuín. <sup>15</sup> Luhua xlicana ccahuaniyán, pi acxni nalakchán quilhtamacú lantla Dios naakastacyahuakoy xlipacs tachixcuhuítat xpalacata tu nitlán tlahuakonit, huanti xala yama cachiquín atzinú luhua lihuaca lantla napatinankoy ni xahua laclixcainit tachixcuhuítat huanti xuilakó xamakan quilhtamacú c-chuchutsipi huantu xuanikocán Sodoma, chu Gomorra.

*Huanti lichihuínankoy xtachihuín Jesús nasitzinikocán*

<sup>16</sup> “¡Luhua lihuana cakaxpáttit! Quit ccamacamán luhua xtachuná lactzu calhnilu c-xlakstipanacan laclipecua huananin lapánit. Pus huata huixín luhua skálalh calatapulítit xtachuná lantla latlahuankoy luhua, huampi na chuna litum xacacsua cahuántit lantla lacmantzu paloma. <sup>17</sup> Cana huixín, cuintaj catlahuátit sampi caj quimpalacata nacamacamastacanátit c-pumapaksín, huixín nacasnokcanátit c-xpukalhtahuakacan judíos. <sup>18</sup> Xahua caj quimpalacata nacalipincanátit c-xlacatincan lactlanca mapaksinanin, usu c-xlacatincan lactlanca napuxcun Reyes. Hua yumá tlan naquilitaxtuy laquimpi tlan naquilichihuínanátit c-xlacatincán huanti ni judíos.

19 Acxni huixín nacamacamastacanátit c-xlcatincán mapaksinanín, ni luhua tilacapalatnanátit xpalacata lantla nakalhtinanátit, usu lantla nahuanátit acxni namaktayayátit. Sampi acxni nalakchán quilhtamacú lantla huixín nachihuinanátit, Dios nacamaxquiyán lacuan tachihuín. 20 Sampi xlicana pi ni huixín catichihuínántit, huata hua xEspíritu Quintlaticán huanti nacamachihuiniyán.

21 “Acxni yama quilhtamacú, luhua ti nalamakasitzikoy caj quimpalacata, chu hasta nalamacamastakoy huatiya linatalán laquimpi namaknikocán; chinchu na chuná huanti huilakó xcamancán nalacataquikoy xtlatcán, na nacamaxquikoy ti namaknikoy. 22 Huixín nacaxcajnिकoyán xlipacscan amakapitzín caj quimpalacata, huanti luhua akstitum naquilipahuán hasta acxni natixtukoy yuma ni tlan quilhtamacú, pus hua xlá tamá nalakmaxtuy xlistacna. 23 Acxni huixín nacaputzastalacanátit c-aktum cachiquín, huata xatlán catzalátit, capítit alacatanu cachiquín. Sampi luhua lacatancs ccahuaniyán pi quit Xatalacsacni Chixcú nacmimpalay acxni ni amakatsputuyátit nahuán mintascujutcán xlipacs c-akatonu lactzu cachiquín huantu huilakó c-xatiyat Israel.

24 “Caakatáktit yumá tu ccahuanimán: ni chatum huanti caj limakalhtahuakat napuhuán pi atzinú xlá namaxquicán caci ni xahua xmakalhtahuakaná, chu ni pala chatum ti caj tasacua napuhuán pi atzinú xlá talipahu ni xahua xmalaná. 25 Huanti caj limakalhtahuakat luhuata tlan pi caj xman hua xlá capaxcatcátzilh pi stalanima xmakalhtahuakaná, chu na chuná huanti caj scujni capaxcatcátzilh pi huantu lakchama xmalaná c-xlatamat fuerza na nalakchán. Hua ccalihuaniyán, pala chatum xpuchina chiqui limapacuhuicán Beelzebú xapuxcu akska huini, ¿pi puhuanátit chú huixín pi lihuacá ni lixcájnrit catihuanikoça amakapitzín ti na xala c-xchic?

*Huanti luhua xlicana quilipecuanitcán  
(Lucas 12:2-7)*

26 “Huampi huixín ni capecuanikótit huantu nacatlahuaniyán amakapitzín caj xpalacata ni matlanikoy huantu huixín nahuanátit, sampi ni pala actum tachihuín huantu quit ccahuaninitán, caj chunata tzeq catitahuí lapí ni fuerza nacatzicán. 27 Lapí acxni capaklhtutá xuanit quit ccahuaninitán aktum tachihuín, pus acxni chú cacuhuini huixín caliakchihuínampítit, chu na chuná huantu caj tzeq ccahuaninitán, huixín xlicana masqui antá luhua pixtlanca calicatasátit c-xcaakstinin lactalhman chiqui. 28 Ni capecuanikótit yama huanti masqui tlan nacamakniyán, sampi xlacán ni lay mapatinikoy milistacnacán. Huata xatlán hua capecuanítit Dios sampi xlá lantla namaknikoy mintiyatlíhua kalhipalay litlihuaka laquimpi alistalh na tlan nacacán milistacna c-pupatin.

29 “Caj luhua caucxilhkótit lantla luhua actujú xtápalh mastakocán tantuy lactzu spun, chu ni pala tzinú tapalaxlá listacán, huampi masqui chuná, ni pala tantum xanín catitamachá c-tiyat lapí ni hua chuná nalacasquín Quintlatican Dios. 30 Hua chuná ccalihuanimán sampi xlá pacs catziy, chu xahuachí hasta masqui miacchixitcán huantu yakó c-miaxekekacán pacs taputlakatayanit lantla kanatunu. 31 Chuná pi ni capecuántit; Dios nacamaktayayán sampi tlak xalihucá huixín luhua kalhiyátit milakasicán ni xahua pacs yama lactzu spun.

*Jesús lakatiy acxni lipaxuhu litayayahu pi xlicana lipahuanahu  
(Lucas 12:8-9)*

32 “Caxaticahuá ti nalitayay c-xlakstipancan amakapitzín pi xlicana quilipahuán, pus na chuná chú quit na nackalhmaktayay c-xlcatin Quintlat ti huilachá c-akapún. 33 Huampi caxaticahuá ti ni nalitayay c-xlcatincan amakapitzín pi xlicana quilipahuán, pus na chuná chú quit na ni ctikalhmaktayalh c-xlcatin Quintlat ti huí c-akapún.

*Lhuhua huantí caj nalitapapitzikoy Jesús  
(Lucas 12:51-53; 14:26-27)*

<sup>34</sup> “Ñi luhua tipuhuanátit huixín pala caj xman huá luhua cminít huiliy tapáxquit unú catiyatna, pus quit ñi luhua xman huá climinít tapáxquit huata na caj cminít huiliy talamakasitzín. <sup>35</sup> Quit caj lampala cminít lamachipiy tachixcuhuítat, huá chuná cliquilhuama sampi caj quimpalacata chatum kahuasa natalamakasitziy xtlat, chatum tzumat natalamakasitziy xtzi, chu chatum puscat natalamakasitziy xputiyatzi. <sup>36</sup> Lantla chatunu chixcuhuín man xlinatalancán xtlamakasitzinacán nahuán, chu ñi catilaucxilhputunkolh.

<sup>37</sup> “Na chuna litum, lapí chatum huixín tlak lakcatzán xtlat, usu xtzi ñi xahua quit, laquimpi aktum catziy quilacscujni nahuán, pus huata xlá ñi lakchán quit quinta-paksiniy lantla quilimakalhtahuákat; chu na chuna litum yama huantí atzinú lakcatzán xkahuasa, usu xtzumát ñi xahua quit, xlá ñi lay litanuy la xalicaná quilikalhtahuaka. <sup>38</sup> Chu na chuná huantí ñi aktum catziy la chalí chalí calelh xcruz, chu caquistalánilh hasta masqui chuna tlan calimacamástalh xlatámat caj quimpalacata, xlá ñi lay quinta-paksiniy lantla ti xlicana quilacscujni. <sup>39</sup> Sampi huantí lakmaxtuputún xlatámat unú catiyatna, huata xlá namakatzankay, huampi huantí namakatzankay xlatámat caj quimpalacata huata xlá namaakaputaxtiy c-xlacatín Dios.

*Huantí huixín camakamaklhtinanán, xtachuná quitaxtuy lampala quit quimakamaklhtinama*

*(Marcos 9:41)*

<sup>40</sup> “Huantí huixín tlan nacatlahuayán c-xchic, chu nacamakamaklhtinanán, pus luhua xtachunatiyá lampala quit quimakamaklhtinama; huá chú ti quit tlan quintlahuay, chu quimakamaklhtinanán, pus na luhua chunatiya quitaxtuy lampala huá makamaklhtinama Quintlat huantí quimacaminít catiyatna. <sup>41</sup> Caxaticahuá ti xtlaktuncúhuilh c-xchic chatum xprofeta Dios caj cumu catziy pi huá lacscujnima, xlicana xlá pi na chunata namaklhtinanán xtaskahu c-xlacatín Dios lantla nalakchán chatum xprofeta Dios. Na chuna litum huantí natalaktuncuhuiy c-xchic chatum chixcú huantí luhua tlan xtapuhuán, caj xpalacata pi lakapasa pi akstítum chixcú, Dios namaxquiy xtaskahu lantla tu lakchán chatum huantí luhua tlan xtapuhuán. <sup>42</sup> Chu caxaticahuá ti xmáxquilh masqui cana caj paktum mákot xaskahuihui chúchut chatum huantí ñi pala tú xlakasi tasiyuy quilimakalhtahuákat caj xpalacata catziy quistalaníy, xlicana ccahuaniyán pi ñi caj chunata catitamakáxtakli pala ñi fuerza namaxquicán xtaskahu c-xlacatín Dios.”

## 11

*Juan Bautista an makalhasquinín Jesús pala xlicana huá Cristo  
(Lucas 7:18-35)*

<sup>1</sup> Acxni chú xuanikonittá lantla natlahuakoy xtascujutcán kalhacutuy xlimakalhtahuákat, xlacán ankolh, chu xlá na lacapala tácaxli, chu na antá alh liakchihuínán xtachihuín Dios c-lactzu cachiquin huantu lacatzú xuilakó.

<sup>2</sup> Masqui Juan Bautista chunacú xtanuma c-pulachín, huampi antá xlá catzichá lantla Cristo lactlanca licacni xtlahuama. Pus xlá malakáchalh makapitzín xlimakalhtahuákat antani xlamachá. <sup>3</sup> Yama chixcuhuín acxni lakchankolh Jesús chuná kalhasquinkolh:

—Quincamacamimán Juan Bautista laquimpi naccakalhasquinán lapí xlicana huix Cristo huantí namín quincalakmaxtuyán, usu natimincú alistalh huantí luhua xlicana Cristo.

<sup>4</sup> Chanchu Jesús kalhtikolh, huanikolh: “Lacapala calakpimpítit, chu cahuanítit Juan huantu huixín ucxilhpátit ctlahuama, chu huantu kaxpatpátit clíchihuinama.

<sup>5</sup> Na calitachihuínántit pi huantí lakatzinín xuankonit chú aya tlan lacahuankoy, na chuná huantí ñi lay xayakoy, chú aya tlan tlahuankoy. Xahua huantí xkalhikoy

lixcajnít tztzi huanicán lepra, chú pacs tatlanimakó, na chuná huanti akatapanín xlamakó, chú aya tlan kaxmatkoy. Chü hasta na chuná makapitzín ti aya xnikonít chú cmalakastakuanikonít calínín, chinchu huanti laklimaxkanín lamakó, pus xlacán taliakchihuinanimakó pulactum xasasti talacapastacni huantu nalakmaxtukoy. <sup>6</sup> Huampi na cahuanítit Juan pi luhua cana lipaxuhu nalatamay yama chixcú huanti ni naxlajuanán c-xtalipahuán acxni chú aya lihuana quilakapasnítá xatí quit.”

<sup>7</sup> Acxni chú aya ankolh xlacscujni Juan, Jesús tzúculh lichihuínán Juan c-xlalatincan lihuhua, chü namá huanikolh: “Acxni tiqulátit c-desierto, ¿tú luhua tiqúiputzátit, usu xatú luhua quíucxilhputúntit? ¿Pi huá quíucxilhputúntit huixín chatum chixcú ti xtachuná lantla kantum kátit tu ni tuhua akxmutyahuama un? <sup>8</sup> Pus lapí ni chuná, ¿tú chinchu quíucxilhputúntit? ¿Pá quíucxilhputúntit chatum chixcú ti luhua lacuan lhakat lihakananít? Tamá ni chuná sampi huixín stalanca catziyátit pi huanti litacaxtayakonít lacuan lhakat, antá xlacán huilakó c-xchiccan lactlanca puxcunanín. <sup>9</sup> Huampi ¿xatí luhua quíucxilhtit? ¿Tú huá xquíucxilhputunátit chatum profeta? Lapí huá quíputzátit pus lihuaca tlan sampi quit luhua lacatancs ccahuaniyán pi xlicana tama chixcú ti huixín quíucxilhtit atzinu tlak tlanca maxquicanít xtascújut ni xahua lantla tu xmaxquikocanít xtascujutcan xlipacscan xalalmakan profetas. <sup>10</sup> Sampi huatiya tama Juan Bautista huanti lichihuínán Dios c-Likalhtahuaka acxni namá huá: ‘Quit cmalakachay quintalakachán huanti napulaniyán, laquimpi xlá nacaxtlahuanitilhayán mintiji.’

<sup>11</sup> “Xlicana ccahuaniyán pi lantla xliputum chixcuhuín huanti lacachinkonít catuxáhuat ni pala chatum ti ananít huanti tlak tlanca xtascújut xmaxquicanít xtachuná lantla xla Juan Bautista. Huampi masqui chuná, chú na milicatziacán pi catihua chixcú masqui nítú xlakasi xuá, huanti Dios namakamaklhtinán c-xasasti xtapáksit huantu xlichihuínán Juan, pus huata namakatlajapalacán Juan, sampi xlá hasta tlak xalihuacá nakalhiy xtascújut.

<sup>12</sup> “Hasta lantla titzúculh akmununán Juan Bautista hasta chú, luhua huanti litzaksama pi fuerza namakantaxtiy yama laktáxtut, chü tanumakó c-xtapaksit Dios, sampi xlacán fuerza tlahunanimakó ni tachokokoy hasta pi tlan natanukoyachá. <sup>13</sup> Makaan quilhtamacú hasta acxni ni xamín Juan Bautista, xlipacs ti xtixtukonít profetas tzokuilikolh c-xlikalhtahuakacán lantla namín quilhtamacú acxni Dios nahuilij xasasti xtapáksit unú catuxáhuat, xahua Moisés na títzokli xpalacata c-xlibro antani na tatzoktahuilanít xlimapaksin Dios. <sup>14</sup> Masqui huixín ni luhua cacanajaniputúntit quintachihuín, huampi quit lacatancs ccahuaniyán pi tama Juan Bautista huatiya yama profeta Elías xuanít huanti tihuanica, usu timalacnuca pi xlá namimpalay amaktum catiyatna. <sup>15</sup> ¡Lapí huixín kalhiyátit miliakahuancán pus lihuana cakaxpáttit laquimpi naakataksátit huantu ccamakataksniputunán!

<sup>16</sup> “¿Xatí xtachuná tlan naccatalimaxtuyán huixín huanti lapátit lanchú yuma quilhtamacú? Pus huixín caj luhua xtachuná litaxtuyátit lantla yama lactzu camán huanti kamanantahuilakoy c-tlancañi, chü na lacacatasakoy xtacamancán. <sup>17</sup> Namá huankoy: ‘Pus ¿tú luhua lacasquinátit? ¡Quin aya ccaliskolininítán laclipaxuhu tatlakni xlacan tantlinín, huampi huixín ni tantlítit, chü na aya ccaliquilhtlinín xla talipuhuan taquilhtlin, huampi na ni pala chuná tasátit!’ <sup>18</sup> Luhua xlicana pi chuná litaxtuyátit huixín huanti lanchú yuma quilhtamacú lapátit, sampi aya quíchilh Juan Bautista huanti ni lacxtum xahuayankoy, chü ni lacxtum xtacatanikoy caj catihua chixcuhuín laquimpi natapaxuhuakoy, huampi huata huixinín kalhtum huántit pi huá xkalhiy xtalacapastacni akskahuiní. <sup>19</sup> Chanchu alistalh cmimpá quit Xatalacsacni Chixcú, quit lacxtum ctzúculh tahuayankoy, chü tacatanikoy catihua chixcuhuín laquimpi chuná putum nactapaxuhuakoy, huampi huata huixín huampalayátit pi mat luhua tlanca



xakotni, chū luhua xman huá clacapaſtaca lantla caj nacuaſyán, xahuá xlipacs quiami-  
gos ctlahuakoy huanti maſtajinankoy impuestos, xahuá catihua maklakalhinanin chix-  
cuhuín. Huampi quit ccahuaniſyán pi lantla huí xliſkalala Dios antá lacatancs kantax-  
tuma, chū litasiyuma xtaſcújut c-xlatámat huanti xliçana akataksma.”

*Huanti ni kaxmatputunkoy xtachihuín Jesús snun napatinankoy  
(Lucas 10:13-15)*

<sup>20</sup> Jesús lantla xakchihuínantlahuán c-akatunu cachiſuín, xuí makapitzin cachiſuín  
antani xtlahuay luhua lactlanca liçacni, huampi maſqui chuná, huanti antá xuilakó  
xlacán ni xlakpaliputunkoy lixcajnit xtalacapaſtacnicán laquiſmpi nalipahuankoy  
Dios. Maktum acxni xliſlipuhuankoy yama chixcuhuín, xla luhua tlihuaka tzúculh  
ſtaçyahuakoy, namá xuanimaſcú: <sup>21</sup> “¡Koxutanín huixín ti huilapítit c-xacachiſuín  
Corazín, chū na chuná huixín ti huilapítit c-Betsaida! Sampi lapí yama lactlanca liçacni  
huantu ctlahuanit c-milakſtipancán chuná xtitlahuaca aya mincha quilhtamacú c-  
xacachiſuín Tiro, chū Sidón; pus ti antá xuilakó xlacán aya makasa cahuá lantla xtilak-  
palikolh xlixcajnit xtalacapaſtacnicán, xahuá aya xmaſiyukolh pi xliçana lipuhuankoy  
caj xpalacata xliħakānankolh xatzitzaka lhakat, chū na xliactlahuapuxtukoça lh-  
caca. <sup>22</sup> Pus quit lacatancs ccahuaniſyán pi acxni nalakchán quilhtamacú acxni  
naakastacyahuakoçán xlipacs tachixcuhuítat, huixín atzinú luhua lipeçua lantla  
nacamaſatinicanátit ni xahuá yuma huanti makán huilakoçhá c-xacachiſuín Tiro,  
chū Sidón. <sup>23</sup> Chinchū huixín xala c-Capernaum, Huixín maſc puhanátit pi Dios  
calikalhimán tlanca mimputahuilhcán c-akapún. Pus quit lacatancs ccahuaniſyán  
pi ni chuná, huata xatlán antani luhua xapulhmán c-pupaſtín nacamacapincanátit  
laquiſmpi antá naxokonanátit. Sampi lapí antá yama c-chuchutſipi tu huanicán  
Sodoma xtatlahuanikolh lactlanca liçacni huantu tatlahuanit c-milakſtipancán, yama  
tlanca cachiſuín ni xtimalakſputuca, luhua tlan cahuá xtahui hasta chū. <sup>24</sup> Pus huá  
xpalacata ccalihuaniyán, pi huanti makán xuilakó c-Sodoma, tlak paítat nakalħikoy  
takastacyahuán acxni yama quilhtamacú nachín taputzán, ni xahuá huixín.”

*Huanti aya litlakuankonit xlatamaſcán calakminkolh Cristo laquiſmpi namajaxakoy  
(Lucas 10:21-22)*

<sup>25</sup> Acxnitiſyá yama quilhtamacú Jesús tzúculh tlahuay xoración, namá xuanima xtlat:  
“Cmaſquiſyán paſcatcatzínit, huix Tata huanti xmałana akapún, chū catiyatna, pi  
maſtekuilnikonita xatlan mintalacapaſtacni huanti luhua kalħikoy xlakasi, chū lak-  
skalalan chixcuhuín puhuankoy; huata huá maakataksnikonita huanti luhua niſu  
tuncán xlakasicán laquiſmpi xlacán nakalhakaxmatkoyán. <sup>26</sup> Luhua chuná tlan, Tata,  
ſampi huix chuná lacáſquinti pi chuná naquitaxtuy.”

<sup>27</sup> Aliſtalh tachihuínampalakolh huanti antá xyakó, tihua: “Xlipacs huantu kalħiy  
Quintlat, pacs quimacamaſquiſnit. Quit xCam Dios, chū niſi luhua quilakapaſa xatí  
quit huata caj xman huá Dios catziy pi quit xCam. Na chuna litum niſi luhua catziy  
lantla luhua xtalacapaſtacni Quintlat Dios huata caj xman quiacſtu quit ccatziy cumu  
quit xCam, na caj xman huá nalakapaſa huanti quit nacmałakapasniſputún. <sup>28</sup> Chinchū  
huixín huanti ſcujtamakanítantit, chū aya camakatlakuankonitán milatamaſcán, luhua  
tuhua makcatziyátit lapátit xtachuná pala cucalipimpátit aktum tzinca tacuca; hu-  
ata xatlán caquilaktántit, laquiſmpi quit naccamaſjaxayán. <sup>29</sup> Luhua lipaxuhu ca-  
makamaklħtinántit quintastacyahu huantu quit cmaſtay, chū na akſtitum caquiucx-  
ilħtinítit quilatámat, ſampi quit xliçana luhua xapaſxuhá, chū luhua xalakalħamaſná  
c-quilatámat; lapí chuná nalatapayátit, huixín xliçana namajaxakoyátit miłiſtacnacán.  
<sup>30</sup> Sampi yama taſtacyahu huantu quit cmaſquiſyán ni pala tzinú tuhua chū yuma  
tacuca huantu quit naccamaſquiſyán ni pala tzinú tzinca lençán.”

## 12

*Dios tlahuanit quilhtamacú lijáxat laquimpí namaktayakoy xcamán*  
(Marcos 2:23-28; Lucas 6:1-5)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú sábado acxni pacs judíos xjaxkoy, Jesús chu xlimakalhtahuákat huanti cstalanimakó xtípuntaxtumakó lakatum tachanán antani pacs xchancanít trigo. Chanchu xlimakalhtahuákat pi xtzincsmakó, pus tzucukolh puxkoy xatahuacat trigo, xlakpakxkoy, chu xuaninikoy xtalhtzi. <sup>2</sup> Makapitzin fariseos huanti na antá xmakstalamakó, xlacán ucxilkolh huantu xlimakalhtahuákat xtlahuamakó, namá huanikolh Jesús:

—¿Tú xpalacata yuma milimakalhtahuákat nitú liucxilhninankoy, sampi tlahuamakó aktum tascújut huantu lihuancán, xahua chiýú lijáxat quilhtamacú?

<sup>3</sup> Jesús namá kalhtikolh:

—¿Lantla pi niucxni alikalhtahuakayátit huixín xaSantujlani Likalhtahuaka antani lichihuinán huantu titláhuah rey David acxni xlá xtatzincsnimakó xcompañeros? <sup>4</sup> Antá huan pi tama David tánulh c-xtemplo Dios, chu hualh yama xataculunatlahu caxtalanchu huantu ni pala tzinú xlihuat xuanit, na ni pala hua xcompañeros, huampi xlá acxtum tahuakolh, huantu xman huá xlihuatcán xuanit palijni. <sup>5</sup> Usu ¿a poco ni alikalhtahuakayátit c-xlibro Moisés antani huan pi hua yuma palijni huanti scujmakó c-xtemplo Dios, xlacán ni jaxkoy masqui lakchanit quilhtamacú sábado lantla jaxcán, huampi yuma ni lihuancán? <sup>6</sup> Pus quit lacatancs ccahuaniyán pi tlak kalhiy cacni ti huí unú chatum ni xahua xtemplo Dios. <sup>7</sup> Luhua xlicana pi huixín ni aakataksátit huantu huamputún xlimapaksin Dios antani chuná namá tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka: ‘Ni clacasquín pi caj xman huá naquililakachixcuhuiyátit lantla naquilicaxtlahuananíyátit xalimaknit mintakalhincán, pus huata atzinú luhua tlan nacmatlaniy pi naquililakachixcuhuiyátit lantla acxtum nalalakalhamanátit chatunu huixín.’ Lapi xlicana xakatáksit tu quincahuaniputunán xtachihuin Dios, ni xlihuantikótit, chu ni xtimakstuntlahuaputunkótit yuma huanti ni kalhikoy talakalhín. <sup>8</sup> Chu na chuna litum, luhua milicatzitcán pi quit Xatalacsacni Chixcú ckalhiy limapaksin laquimpí nacuanikoy tachixcuhitat lantla tu tlan natlahuakoy masqui acxni quilhtamacú sábado lijáxat.

*Jesús mapacsay chatum chixcú huanti cscacnikonit xmacán*  
(Marcos 3:1-6; Lucas 6:6-11)

<sup>9</sup> Acxni Jesús chalh c-actzu cachiquín antani xamakó, tánulh c-xpukalhtahuakacan judíos huantu xuí antá. <sup>10</sup> Na antá xmakui chatum chixcú huanti cscacninit kantum xmacán. Na antá xmakuilakó makapitzin fariseos huanti luhua csitzinikoy Jesús. Cumu ankalhín xtaksniputunkoy huantu tlan naliyahukoy talakalhín, chu nalistahuakoy, chatum namá kalhásquilh:

—Lantla huix huana, ¿pi mininiy lapi namapacsacán chatum tatatlá acxni quilhtamacú sábado lijáxat?

<sup>11</sup> Jesús namá kalhtikolh:

—Chinchu lapi chatum huixín kalhiy tantum calhnilu, na pala xtamákuasli capulmán, masqui luhua lakchanit quilhtamacú lijáxat, ¿a poco ni lacapala catíalh macutuy? <sup>12</sup> Pus quit lacatancs ccahuaniyán pi tlak kalhiy luhua xtápalh chatum chixcú, ni xahua tantum calhnilu. Pus huá xpalacata ccalihuaníyán pi ankalhín mininiy natlahuayátit huantu tlan masqui lakchanit quilhtamacú lantla jaxcán.

<sup>13</sup> Puschí Jesús huánilh yama chixcú huanti cscacnikonit xmacán:

—Huix cuaniyán, castonkti mimacán.



Acxni xlá stonkli xmacán, xlicana pi lihuana tlan tihua xmacán xtachuná lantla xapakatu. <sup>14</sup> Yama fariseos sitzikolh, chu acxni taxtukolh tzuculh lalixakatlikoy lantla natlahuakoy laquimpi namaknikoy Jesús.

*C-xlatamat Jesús kantáxtulh huantu xlichihuinanit profeta Isaías*

<sup>15</sup> Jesús cátzilh huantu xlacapastacmakó fariseos, huata xlá tatampúxtulh, alh alacatanu. Luhua luhua tachixcuhuítat stalanikolh, chu xlipacs huanti xkalkhikoy tajátat xlá xmapacsamakó. <sup>16</sup> Acxni xlá xmapacsakoy, luhua lihuana xuanikoy pi ni taji nalichihuinanankoy lantla xtlahuay tlanca licacni. <sup>17</sup> Yuma huantu xquitaxtuma c-xlatamat huá chuná lilalh laquimpi xlikantáxtulh huantu tilichihuinalh makasa quilhtamacú profeta Isaías acxni namá tihua:

<sup>18</sup> “Quit ccamalakachanimán quilascujni huanti clacsacnit, luhua cpaxqui, chu xlicana clipaxuhuay caj xpalacata.

Quit nacmaxqui xlipacs xlitlihuaka quispíritu, chu quintalacapastacni, laquimpi xlá chuná lacatancs naliakchihuinanikoy huantu luhua xaxlicana xtalacapistacni Dios xlipacs tachixcuhuítat.

<sup>19</sup> Xlá ni catiakluhuátnalh, chu na ni pixtlanca catichihuinalh, chu ni pixtlanca catiakchihuinantáyalh catijín laquimpi fuerza natlahuaney pi pacs nakaxmatnikoy.

<sup>20</sup> Xlá lipaxuhu namaktayalén huanti ni kalhiy litlihuaka, xtachuná lantla kantum kátit huantu talacchuntatahuilanit, chu laktzankanit xlatamat; chu na ni pala catilactlahuánilh xtalacapistacni yama huanti atakalán lipahuán, huampi fuerza natlahuaney pi lihuana catacaxtahui huantu xatlan xtalacapistacni Dios unú catuxáhuat,

<sup>21</sup> chu xahuá xlipacs ti xala canihua cachiquín nalipahunkoy, chu nakalkalhítahuilakoy, sampi nacatzikoy pi huá nalakmaxtukoy.”

*Liyahuacán Jesús pi huá tascujma akskahuini (Marcos 3:20-30; Lucas 11:14-23; 12:10)*

<sup>22</sup> Maktum quilhtamacú Jesús liminica chatum chixcú koko, chu lakatzín xuanit, huá chuná litaxtunit sampi xpalaktajuma cspiritu akskahuini. Puschí Jesús timatlánilh; acxni chú xlá mapacsakolh yama chixcú, tlan lacahuánalh, chu na tlan chihuinalh.

<sup>23</sup> Pacs lanaj xlahuankonit lihuhua huanti ucxilhkolh, namá xuanikoy: “¿Pi huatiya cahuá yuma chixcú talipahu xCam Dios huanti xliminat xuanit?”

<sup>24</sup> Huampi acxni fariseos kalhakaxmatkolh huantu xlacán xquilhuamakó, chuná huankolh: “Yuma chixcú tlan tamacaxtukoy cspiritu akskahuini sampi xlá huá tascujma, chu lipahuán Beelzebú huanti xapuxcu akskahuini, chu huá maxquinít xlitlihuaka.” <sup>25</sup> Chanchu Jesús pi pacs xcatziy huantu xlacán xpuhuamakó, xlá namá huanikolh: “Huixín catziyátit pi caxaticahua xanapuxcun mapaksinanín xala c-aktum tlanca tíyat, lapí xlacán caj natapapitzikoy huanti stalanimakó, chu xacstucán natzucuy latalatlahuakoy, pus chuná ni lay tapalhíy yama pumapaksín, huata caj nalalactlahuayahuakoy. Chu na chuná c-aktum cachiquín, usu c-aktum chiqui, lapí caj xankalhín lamakasitzihuilaca, ni lay makas catitapalhikolh, huata caj nalacatayakoy. <sup>26</sup> Pus na chuná chú lapí chatum xlacscujni akskahuini talatamacaxtuy xtalacscujni, pus caj xacstu lamapapitziy. ¿Lantla chanú chú natapalhíy xpumapaksín akskahuini? <sup>27</sup> Huixín huántit pi quit ctamacaxtukoy cspiritu akskahuini sampi mat huá quimaxquinít xlitlihuaka Beelzebú huanti luhua xapuxcu akskahuini; pus lapí xlicana chuná, chinchu yama huanti milimakalhtahuakatcán, chu huanti catalapulayán, ¿tí camaxqui xlitlihuaka laquimpi na tlan tamacaxtukoy cspiritucan akskahuini? Pus hua yuma naliakataksátit pi huixín xlicana luhua mákat aktzankayátit. <sup>28</sup> Huampi huata

quit ctamacaxtukoy cspiritucan akskahuiní sampi hua Dios quimaxquinit cSpíritu, chu xliitlihuaka, chu na luhua lacatancs litasiyuy pi yama xasasti xtapaksit Dios huantu nahuilij unú catiyatna aya tzucunittá kantaxtuy c-milatamatcán.

<sup>29</sup> “Na chuna litum, ¿lantla chanú natlahuacán natanucanachá c-xchic chatum tlihuaka chixcú laquimpi namakkalhanancán, hua palapi ni xapulana namakatlajacán, chu lihuana nachihuilicán? Lapi chuná natlahuacán, pus tlan namakkalhancán putum huantu xlá kalhij. Pus na chuná lantla quit cmakatlanjit akskahuiní.

<sup>30</sup> “Na chuná chú huanti ni quit quintatayay, tamá caj quilaksitziniy huantu quit cliscujma, chu na chuná huanti ni acxtum quintamamacxtumikoy tachixcuhiitat laquimpi quit naclakmaxtukoy, pus huata xlá caj mapapitzima laquimpi lihuacá nalaktzankakoy.

<sup>31</sup> “Pus huá ccalihuanianiy pi caxaticahuá ti Dios tlan namatzankananianiy xliihuhua xtalakalhín, chu na chuná putum caxatucahuá tamaxcajuaín huantu chihuinankonit, huampi huanti makcatzi calahuá nalikalhkamanán huantu lacatancs limalacahuanima Espiritu Santo, pus ni lay catimatanzakananica. <sup>32</sup> Na chuná yama chixcú huanti calahuá xquilikalhakamanalh, quit Xatalacsacni Chixcú, fuerza max tlan namatzankananicán xtalakalhín sampi caj ni catziy, huampi huanti makcatzi calahuá lixcajnit tachihuin nalikalhkamanán huantu xlá luhua lacatancs catziy pi hua xtascujut Espiritu Santo, ¿lantla chá namatzankananicán caquilhtamacú, usu huantu mimachá alistalh?”

*Akatum quihui litalakapasa xtahuácat  
(Lucas 6:43-45)*

<sup>33</sup> “Huá caliucxilhtit akatum quihui pi lapi tlan quihui, pus tuncán talakapasa sampi luhua lacuán tahuacay xtahuácat; huampi lapi akatum quihui nitlán, na chuná ni lacuán tahuacay xtahuácat; sampi akatum quihui huá litalakapasa xtahuácat. <sup>34</sup> Quit luhua lacatancs ccalakapasán sampi huixín akskahuinanátit. ¡Luhua xtachuná mintayaticán lantla laclixcainit luhua huantu tzeq xcanankoy! ¿Lantla chú tlan nalichihuinanátit lacuan tachihuin pala antá c-minacucán luhua xlicana lixcájnit licatziyátit? ¿Sampi chatum chixcú huá lichihuinán c-xquilhni huantu xtalacapastacni kalhij c-xnacú?”

<sup>35</sup> Yama chixcú huanti luhua tlan xtapuhuán, hua xlá lichihuinán huantu lacuan tachihuin sampi pacs huá huí c-xnacú. Huampi huanti luhua lixcájnit xtapuhuán, hua xlá lichihuinán huantu laclixcájnit sampi pacs huantu ni lacuan huí c-xnacú. <sup>36</sup> Huampi quit lacatancs ccahuanian pi acxni nalakchán quilhtamacú lantla namaxokonikocán tachixcuhiitat tu tlahuakonit, xlipacs lantla chatunu namastakoy cuenta lantla caj lakahuán chihuinankonit. <sup>37</sup> Sampi caj xpalacata lantla kalhatunu mintachihuinacán huantu nacamakalhapalicanátit huixín, nacaliputzananicanátit, chuná chú nacamacatzinicanátit lapi nitú lipinátit cuenta, usu huí tu nalitamakstuntlahuayátit.”

*Huí ti ni xlicana xlipahuán Jesús, caj xliiakastanamputún lactlanca licacni tu tlahuama  
(Marcos 8:12; Lucas 11:29-32)*

<sup>38</sup> Maktum, makapitzin fariseos, chu laktzokquinanín lakminkolh Jesús, chu namá huanikolh:

—Makalhtahuakaná, quin clacasquinahu pi huix xtlahuá aktum tlanca licacni tatlahu laquimpi xaliucxilhui pi xlicana Dios macaminítán.

<sup>39</sup> Jesús namá kalhtikolh:

—Luhua xaaktzankán lapátit huixín unú caquilhtamacú, sampi xlicana pi luhua laclixcájnit mintapuhuancán, na xalikaman tlahuananín, huixín lacasquinátit cactláhuah aktum tlanca licacni tatlahu laquimpi naquilipahuanátit. Huampi quit nitú cacticalimalakastanín huantu huixín ucxilhputunátit, huata xatlán caj huá naccalimalacahuaniyán aktum tatlahu xtachuná huantu Dios titláhuah c-xlatamat profeta Jonás. <sup>40</sup> Pus chuná lantla Jonás xtajuma aktutu quilhtamacú, chu aktutu tzisní

c-xpūlacni tlanca squiti, nā chuná chú quit Xatalacsacni Chixcú aktutu quilhtamacú, chū aktutu tzisnī ctajumā nahuán c-xtampun tíyat. <sup>41</sup> Acxnī nalakchán quilhtamacú lantla Dios nataťlahuakoy xcuentajcán tachixcuhuítat, yamā chixcuhuín huanti xamakan quilhtamacú xuilakó c-xacachiquin Nínive, xlacán natayakoy c-xlacatīn Dios, chū nacamalacapukoyán huixín, sampi acxnī xlá Jonás liakchihuinanikolh xtachihuín Dios, xlacán tilakpalikolh xalixcajnī xtalacapastacnicán; huá huantu huixín nī lay tlahuayátit, masqui xlicana unú huí chatum huanti tlak tlanca kalhiy xlatatzúcut nī xahuá Jonás. <sup>42</sup> Nā chuná huanti xlihui puxcuna puscāt huanti makan xmapaksínán c-aktum tíyat c-sur huanicán Sheba, xlá nā natayay c-xlacatīn Dios acxnī nacatťlahuacanátit mincuentajcán milipascán huanti lapátit lanchuj quilhtamacú, yamā reina puscāt nā nacamakstuntlahuayán, sampi masqui luhua mákat xuanit c-xtíyat huampi fuerza tímīlh laquimpī nakaxmatniy xtachihuín lantla xkalhiy xliiskalala xamakan rey Salomón, huampi huixín nī pala tzinú quinkaxpatniputunátit masqui unú cāchihuīnamán chatum huanti tlak tlanca xlatatzúcut nī xahuá lantla yamā rey Salomón.

*Huanti xlimaktuy palaktajuy cspiritu akskahuinī tlak luhua lixcájnī huan xtapuhuán (Lucas 11:24-26)*

<sup>43</sup> “Acxnī cspiritu akskahuinī mamakaxtaknicán chatum chixcú xlá an putzay alacatanū antānī tlan natahuilay, chū an latakchokoy antānī mákat; huampi huata acxnī nī taksa chuná puhuán: <sup>44</sup> ‘Huata xatlán nactaspitpalay c-quínchic antānī ctax-tunītanchá.’ Acxnī chú xlá chimpalay, manoklhuy yamā chixcú xtachuná aktum chíqui huantu caj chunata yá, chū nítū huilakó, xahuá lihuana maçaquīnancanīt, chū palhnancanīt. <sup>45</sup> Puschí huata xlá lacapala an tiyakoy akalhatujun xaspīritu huanti atzinú luhua laclīxcájnī līcatzīkoy, chū antá putum ankoy tahuilakoy c-xlatámat yamā chixcú. Huá chú yumā chixcú huanti aya xatlanīnīt, cax atzinú luhua laclīxcájnī huan xtapuhuán nī xahuá lantla xakasiya. Xlicana ccahuaniyán pī nā pacs chuná nacaakspulayán huixín huanti lanchū quilhtamacú unú lapátit, sampi xlicana nī lay quilpahuanátit.”

*Xtzi, chū xlinatalán putzakoy laquimpī natachihuīnankoy Jesús (Marcos 3:31-35; Lucas 8:19-21)*

<sup>46</sup> Jesús chunacú cxakatlimakó chixcuhuín c-chiqui antānī xuí acxnī chinkolh xtzi, chū makapitzīn xlinatalán, xlacán xtachihuīnamputunkoy, chū antá tayakochá c-quilhtín. <sup>47</sup> Chatum chixcú huánīlh Jesús:

—Mintzí, chū makapitzīn milinatalán ayakochá c-quilhtín, tachihuīnamputunkoyán.

<sup>48</sup> Huampi huata xlá kálhtīlh huanti chuná macatzīnīlh, huánīlh:

—¿Tí yumā quintzí, chū tí yumā luhua quilīnatalán?

<sup>49</sup> Huata xlá huá laklacankolh xlimakalhtahuákat, chū namá huá:

—Hua yumá quintzí, xahuá quilīnatalán. <sup>50</sup> Sampi caxaticahuá huanti natlahuakoy xlimapaksīn Quintlat huanti huilachá c-akapún xlicana pī hua tamá quintalá, chū na hua quintzí.

## 13

*Xatakalhchihuín xla chatum chananá (Marcos 4:1-9; Lucas 8:4-8)*

<sup>1</sup> Huatiya yumā quilhtamacú Jesús tácaxli c-chiqui, chū táxtulh alh c-xquilhtun takayahuaná. Antá titahuī laquimpī chuná naliakchihuīnanikoy tachixcuhuítat xtachihuín Dios. <sup>2</sup> Huampi cumu luhua luhua lantla tamacxtumīkolh antānī xlá xuí, huata xatlán tájulh c-aktum putacutnu, antá culucs tahuī, huanchú amakapitzīn lantla xlihuhua antá tayakolh c-xquilhtun chúchut laquimpī nakaxmatnikoy xtachihuín. <sup>3</sup> Jesús luhua huantu lixakatlikolh caj takalchihuín, chū nā huanīkolh yumā

takalhchihuín: “Maktum quilhtamacú chaatum chananá alh chán xatalhtzi xlichánat. <sup>4</sup> Chanchu lantla xchananantilhay makapitzin xlichánat tamakochá c-tiji; caj lipuntzú minkochá lactzu spun, chu sacuaquikolh. <sup>5</sup> Chinchu makapitzin xlichánat tamakochá cachihuixni antani nitú xkalhiy tíyat antani namatijukoy xtankáxek. Yama lichánat lacapala pulhli sampi ni luhua xkalhiy tíyat. <sup>6</sup> Huampi acxni taxtuchi chichini, chu lipecua tzúculh akchichín, lacapala sacli sampi ni lihuana xmatijunit xtankáxek. <sup>7</sup> Makapitzin xlichánat tamakochá calhtucunín; yama lhtucún lalihuán stacli, chu maaklankanukolh. <sup>8</sup> Huampi huata makapitzin xlichánat tamakochá c-xatlan tíyat, chu acxni stackolh luhua luhua tahuácalh xalihuat; makapitzin tachanán huí tu xkalhiy max pala aktum ciento xtalhtzi caj lantla akatum xaquihui, makapitzin pala tutumpuxam, chu makapitzin max pala puxamacahu caj lantla akatunu tachanán. <sup>9</sup> ¡Lapi huixín kalhiyátit miliakahuancán pus lihuana cakaxpáttit laquimpi naakataksátit huantu ccamakataksniputunán!”

*Jesús huan xatú xpalacata lichihuínankoy lantla lactzu takalhchihuín*  
(Marcos 4:10-12; Lucas 8:9-10)

<sup>10</sup> Caj lipuntzú yama xlimakalhtahuakat Jesús laktalacatzuhukolh antani xlá xuí, chu namá tikalhasquinkolh: “¿Tú xpalacata acxni huix masiyunikoya tachixcuhuítat xtachihuín Dios caxatucahuá limaxtunikoya mintachihuín, sampi huix catziya pi tzinú tuhua naakatakskoy?”

<sup>11</sup> Chanchu xlá kalhtínal, huanikolh: “Huixín xlicana pi Dios camacatziniputunán, laquimpi naakataksátit lantla xlá lacapastacni nahuilij yasasti xtapáksit unú catiyatna, huampi hua lantla xlipacs huanti ni quistalanikoy, xlacán ni lay akatakskoy lantla luhua naquixtuy. <sup>12</sup> Sampi huanti litzaksay akataksa yuma xatlan talacapastacni, huantu kalhiy takataksni atzinú namalihuaanicán, chu atzinú pacs nakalhiy; huampi huanti ni litzaksaputún cacatzilh, pi huantu kalhiy namaklhticán hasta masqui caj xman huá huantu tzinú takataksni kalhiy. <sup>13</sup> Pus huachá xpalacata climaxtunikoy caxatucahuá huantu tzinú tuhua naliakatakskoy acxni quit clixakatlikoy, laquimpi masqui kaxmatkoy quintachihuín chunatiya tamakaxtakoy lampala nitú kaxmatkonit, chu masqui xlacán ucxilmakó huantu quit cmakantaxtima, chunatiya tamakaxtakoy lampala nitú ucxilhkonit. <sup>14</sup> Pus antá chú c-xlatamácán yuma chixcuhuín likantaxtuy huantu xamakan quilhtamacú tilichihuínal profeta Isaías acxni namá huá:

‘Yuma tachixcuhuítat masqui cakaxmatkolh huantu lacuan tastacyahu, huampi nitú catiakatakskolh; masqui na caucxilhkolh lactlanca licacni quintatlahu, huampi chunatiya natamakaxtakoy lampala nitú ucxilhkonit.

<sup>15</sup> Xnacucan yuma tachixcuhuítat luhua xlicana tzacatlakonit;

masqui xlacán kaxmatkoy huampi ni lay akatakskoy, masqui luhua kalhikoy xlakastapucán chunatiya lantla lakatzín lamakó.

Huampi chuná akspulakonit sampi man xlacán chuná lacasquinkonit pi ni calilacahuánankolh xlakastapucán,

chu na ni calikaxmatkolh xtakancán,

chu na ni pala caliakatakskolh xnacucán.

Huá xacstucán lenkoy cuinta lapí talakaspittayakoy, chu quilipahuankoy laquimpi quit naclakalhamankoy, chu nacmapacsakoy xlistacnacán.’

<sup>16</sup> “Huampi luhua cana lipaxuhu huixín sampi kalhiyátit milakastapucán, chu liucxilhátit huantu ctlahuay, na kalhiyátit mintakancán, chu likaxpatátit quintachihuín. <sup>17</sup> Sampi quit lacatancs cahuaniyán pi luhua profetas, chu lacuan chixcuhuín huanti makan quilhtamacú quilatamakochi, hua xlacán na luhua xucxilhputunkoy huantu huixín lanchú ucxilhpátit, huampi xlacán ni ucxilhkolh; na xkaxmatputunkoy huantu huixín lanchú kaxpatpátit huampi huata xlacán ni maxquikoca quilhtamacú nakaxmatkoy.

*Jesús maakataksninán xatú luhua huamputún xatakalhchihuín chananá  
(Marcos 4:13-20; Lucas 8:11-15)*

<sup>18</sup> “Huixín luhua lihuana cakaxpáttit, chü caakatáksit huantu cuanít yuma takalhchihuín xla çatum chananá: <sup>19</sup> Yama lichánat huantu tamakochá c-tiji, chü sacuaquikolh lactzu spun, huá climaxtuy caxaticahuá ti kaxmatkoy xtachihuín Dios, chü lantla xlá lacasquín nalatamakoy c-xasasti xtapáksit. Xlacán kaxmatkoy, huampi alistalh minachá akskahuiní chú mapanuniy yama lacuan tachihuín huantu xchancanít c-xnacucán. <sup>20</sup> Chinchü yama lichánat huantu tamakochá calacchihuixni, huá climaxtuy yama ti kaxmatkoy xtachihuín Dios, xlicana luhua aktum tapaxuhuán canajlakoy, lakatikoy, chü tlan tlahuakoy. <sup>21</sup> Huampi cumu ni luhua pulhmán xkalhiy xtankáxeka, ni luhua makas makapalakoy, acxni chú min tu nalitalactuhuaikoy, usu huí ti sokalikoy caj xpalacata lipahuankoy xtachihuín Dios, tzucuy lipuhankoy, huata tu xlacán tlahuakoy xatlán tuncán talacapanukoy. <sup>22</sup> Chinchü yama lichánat huantu tamakochá calhtucunín xlacán huá litaxtukoy huanti kaxmatkoy huampi huata atzinú litakatzankakoy catuhua huantu caj xala catuxáhuat, lantla nakalhikoy luhua tumín, chü lantla lipaxuhu nalatamakoy, pus chuná litakskahuitamakoy putum huantu xlacán lakatikoy, caj chuna namá limaaklankanukoy tu catzikoy xtapáksit Dios, ni maxquikoy talacasquín mastay xtahuácat c-xlatamatcán. <sup>23</sup> Huampi yama tachanán huantu tamakochá c-xatlan tíyat, huá xlacán litaxtukoy huanti kaxmakoy, chü na akatakskoy xtachihuín Dios, xlacán tlahuakoy huantu antá limapáksikoy, tapalhinikoy, luhua chú huantu limasiyukoy xatahuácat. Makapitzín xtachuná yama lichánat huantu mastakolh aktum ciento xtalhtzi caj lantlata akatum, chü makapitzín xtachuná lantla ti mastakolh tutumpuxam, chü puxamacahu.”

*Xatakalhchihuín lixcajnit lactzu tuhuán c-xlakstipanacan xatlan tachanán*

<sup>24</sup> Jesús na tilixakatlikolh yuma takalhchihuín: “Yuma xasasti xtapáksit Dios huantu matzuquiputún unú catiyatna, luhua xtachuná quitaxtuy lantla lacuan lichánat huantu çatum chixcú chálh c-xpúcuxtu. <sup>25</sup> Huampi acxni tziusualh pacsá clhtatamakoca, catzisiní tzeq tanuchí çatum huanti csitziniy xpuchiná púcuxtu, chü antá xlá tzúculh xpuyumakán catucahuá huantu ni lacuan tachanán c-xlakstipanacan trigo; acxni chuná tlahuakolh lacapala alh. <sup>26</sup> Acxni yama trigo stacli, chü tzúculh tahuacay xtahuácat, na hasta acxnicú tzúculh tasiyuy xanima caj xachunata tuhuán. <sup>27</sup> Cscujnín huanti antá cscujmakó, lacapala ankolh huanikoy xmalanacán: ‘Tlati, lapí caj xlakstu trigo tíchanti yuma c-mipúcuxtu, ¿ní chú minchá yama xalixcajnit lichánat?’ <sup>28</sup> Xpuchiná yama tachanán, namá huanikolh: ‘Huá çatum ti luhua quincasitziniyán chuná quincatlahuanítán.’ Xlacán huanipalakolh: ‘¿Lantla chí Huana? ¿Pi lacasquina pi canahu pulhumakanahu tama lixcájnít tuhuán?’ <sup>29</sup> Huampi xlá huanikolh: ‘Ni chuná catlahuáttit, ¿chámpala xamaktum acxni huixín pulhupáttit nahuán tuhuán na napulhuyáttit yama trigo?’ <sup>30</sup> Huata xatlán lacxtum castackokalh hasta acxni nalakchán quilhtamacú lantla putum namamacxtumicán quintachanán, acxnicú nacuanikoy scujnín pi xapulh huá napulhukoy huantu ni xatlan tuhuán, na tanuj napachicán laquimpi nalacalcuyuhuilicán. Alistalh chú namamacxtumicán trigo, lihuana namaquicán xlá.’ ”

*Xatakalhchihuín xalichanat mostaza  
(Marcos 4:30-32; Lucas 13:18-19)*

<sup>31</sup> Jesús na tilixakatlipalakolh yuma takalhchihuín: “Yama xasasti xtapáksit Dios huantu matzuquima catiyatna, luhua xtachuná quitaxtuy lantla staca yama aktum xalichanat quihui huantu huanicán mostaza, acxni çatum chixcú chán c-xpúcuxtu. <sup>32</sup> Xlicana pi huá yuma xtalhtzi quihui huantu tlak luhua actzú, actiná lantla xlipacs amakapitzín tachanán huantu lactlanca stackoy, huampi masqui chuná, acxni xlá lacapala pun, chü na lacapala tzucuy staca, hasta tlanca quihui huan; chü luhua luhua



kalhiy xpakanín, chu hasta lactzu spun huantu koskoy caunín antá xlacán tlan tlahuay xmasakacán c-xpakanín.”

*Xatakalhchihuín levadura  
(Lucas 13:20-21)*

<sup>33</sup> Na tilixakatlipalakoh yuma aktum litum takalhchihuín, huanikolh: “Huá xasasti xtapaksit Dios huantu matzuquima unú catiyatna luhua xtachuná natakahuaniy lantla lay actzu levadura acxni chatum puscat talakuilhapaspita xcaxtalasquitit tu tipúlchalh patutu. Yama levadura lacatzucu tzucuy tlahuay xtascújut hasta acxni mapaklhakoy xlipacs xlitlanca yama xatalakmun xcaxtalasquitit.”

*Jesús makantaxtiy huantu tizokuñilh profeta Isaías  
(Marcos 4:33-34)*

<sup>34</sup> Chanchu Jesús acxni cxakatlikoy tachixcuhiitat, ankahlín caj catuahuá xlimaxtunikoy xtakalhchihuín, niucxni tú xlixakatlikoy lapí nī huí tú nalimaxtunikoy.

<sup>35</sup> Pus huá chuná litláhualh laquimpí namakantaxtiy huantu tilichihuínalh profeta Isaías acxni chuná tzóknulh c-xlibro:

“Acxni quit naxakatlikoy tachixcuhiitat, catuahuá huantu naclimalacastucnikoy quin-tachihuín;

lhuhua huantu lacuan talacapastacni nacuan

huantu xtaktzektahuilanit hasta lantla Dios timalacatzúquilh catuxáhuat.”

*Jesús malacatanacsay huantu lichihuínán xalixcajnit tuhuán.*

<sup>36</sup> Acxni Jesús huanikolh yama chixcuhiín pí caankolhá c-xchiccán, xlá na taankolh xlimakalhtahuakat c-chiqui antani natamakaxtakkoy. Acxni chankolh, xlimakalhtahuakat namá huanikolh: “Xtlahua tlanca litlán, xquincahuaní huantu maakataksninamputún yama xatakalhchihuín lixcajnit tuhuán huantu xpulhñit c-xlakstipanacan xalacsuan lichánat huantu xchancanit c-púcuxtu.”

<sup>37</sup> Huata xlá namá huanikolh: “Yama chixcú huanti chalh xatlan lichánat, pus huatiya quit Xatalacsacni Chixcú. <sup>38</sup> Chinchu hua púcuxtu, pus huá lantla xlicatlanca catuxáhuat. Yama xatlan lichánat huá litaxtukoy huanti canajlakonit quintachihuín, chu tapaksinikoy Dios; chinchu hua xalixcajnit tuhuán huá xlacán litaxtukoy huanti tapaksinikoy akskahuíni. <sup>39</sup> Chinchu huanti luhua sitziniy xpuchina tachanan, pus huatiya litaxtuy akskahuíni. Yama lixkánat huá huaniputún lantla nasputa xlicatlanca catuxáhuat; chu yuma xkananín huanti namacaminkocán laquimpí namamacxtumikoy huantu yakó xalixkat, pus xlacán hua ángeles. <sup>40</sup> Na chuná tu maakspulicán nitlan tuhuán acxni naxkanancán, pulh huá licúxtut pulhucán, lihuana mamacxtumicán, chu lhucuyucán, pus na chuná chú naquitaxtuy acxni nasputcán catuxáhuat. <sup>41</sup> Quit Xatalacsacni Chixcú nacmalakachakoy quiángeles laquimpí namamacxtumikoy xlipacs yama chixcuhiín huanti matlahuikoy talakahlín amakapitzín, chu xlipacs huanti luhua laclixcájnít xtapuhuancán. <sup>42</sup> Xlacán antá namamacapukocán c-tlanca lhucuyat laquimpí antá natasakoy, chu namalacsanikoy xtatzancán caj xpalacata xtapatincán. <sup>43</sup> Chinchu yamá huanti tlahuakonit huantu xatlan tatlahu c-xlatamatcán xlacán lipecua lantla namacaxkakanankoyachá c-xpumapaksin Quintatican Dios xtachuná lantla chichiní. ¡Lapí huixín kalhiyátit miñakahuancán pus lihuana cakaxpáttit laquimpí naakataksátit huantu ccamaakataksniputunán!

*Xtapaksit Dios xtachuná lantla tlanca tamacún huantu caj xalán taksa chatum*

<sup>44</sup> “Huanti huacu kaxmata pí lichihuínancán xasasti xlimapaksin Dios, chu luhua lakatiy, pus xlá luhua xtachuná litaxtuy lantla yama chixcú huanti taksa aktum lhuhua tumín, pacs xla oro, huantu xmaacnucanit c-aktum púcuxtu. Acxni cátzilh pí chuná,

huata xlá lacapala maacnupalay, chapaxuhua taspita c-xchic, pacs stakoy huantu xkahlíy laquimpi tlan chú natamahuy yama púcuxtu.

*Xtapaksit Dios xtachuná litaxtuy lantla aktum tapalaxla perla*

<sup>45</sup> “Na chuna litum yama huanti huacu kaxmata lantla lichihuincán xasasti xtapaksit Dios, chu xlá luhua lakatiy, luhua xtachuná quitaxtuy lantla chatum chixcú huanti stanán, chu tamahuanán, chu putzatlahuán lacuan perlas, huampi huantu luhua xlicana xalacuan. <sup>46</sup> Huampi lapi chú naquitaksa aktum huantu luhua xatlán, chu xlá tancs catziy pi hua yumá luhua xatapalaxla, huata lacapala taspita c-xchic, stakoy pacs lantla tu kalhíy laquimpi tlan chú natamahuy yama xatlan perla.

*Xtapaksit Dios na luhua xtachuná lantla tzalh*

<sup>47</sup> “Yama xasasti xtapaksit Dios na luhua xtachuná naquitaxtuy lantla tzalh acxni mujucán c-takayahuaná, chu tipalhuha caxatucagua squiti, pacs puchipacán. <sup>48</sup> Acxni chú tatzamay tzalh lantla luhua squiti xtajunitanchá, yama squitinán, xuat-acutukoy c-xquilhtun chúchut, antá chú xlacán culucs lakatahuilakoy tzucuy lac-sakoy squiti. Huantu xalacuan squiti lihuana pumaquikoy pakxu, chu huantu ni xalacuan, ni lenkoy, huata caj makankoy. <sup>49</sup> Pus na chuná naquitaxtuy acxni nasputa catuxáhuat, naminkoyachá ángeles c-akapún laquimpi namapapitzikocán huanti lalixcájnít licatzikoy c-xlakstipancán huanti lacuan xtapuhuancán. <sup>50</sup> Huá chú yamá huanti luhua lalixcájnít kalhikoy xtapuhuancán, pus huá namacankocán c-lhcúyat laquimpi antá namalacsaniy, usu nalalixcay xtatzancán caj xpalacata yama lipecua tapatín.”

*Luhua lipaxuhu huanti pacs akatakskoy xtapaksit Dios*

<sup>51</sup> Jesús namá kalhasquinkolh huanti cxakatlimakó:

—¿Pi pacs akataksatit huantu quit ccahuanimán?

Xlacán kalhtinankolh:

—Cakataksahu, tlati.

<sup>52</sup> Huata xlá namá huanipalacolh:

—Lapi chuná, pus milicatzitcán pi chatum huanti luhua lihuana likalhtahuakanit huantu lantla xuí xamakan xlimapaksin Dios, chu lapi na lakapasma xlipacs lantla akstitum nalilatamayahu c-xasasti xtapaksit, pus luhua xtachuná litaxtuy lantla chatum matamacunú huanti xpuchina aktum tlanca chiqui antani maquinít xtalacapastacni, sampi ni xman huá catziy lantla namasiyunikoy amakapitzin huantu xamakan talacapastacni, huampi na xahuá catziy lantla acxtum tamalacastuca huantu lanchú cmasiyumá xasasti talacapastacni.

*Jesús ampalay c-xcachiqin Nazaret*

(*Marcos 6:1-6; Lucas 4:16-30*)

<sup>53</sup> Acxni Jesús makatspútulh yuma takalhchihuín tíalh alacatanu. <sup>54</sup> Chanchu antá chalh luhua c-xcachiqin antani xlá cstacnit. Antá chú tzúculh liakchihuínán xtapaksit Dios c-xpukalhtahuakacan judíos huantu xuí antá, chu lantla xlihuhua ti xkaxmatnimakó, caj cacs xliacahuankoy xtachihuín, pus namá xuankoy:

—¿Ní cahuá catzínih xlipacs tlanca talacapastacni huantu kalhíy yuma Jesús? ¿Lantla cahuá likalhíy litlihuaka pi tlan tlahuakoy lactlanca licacni huantu kalhíy lipecua xlakasi? <sup>55</sup> Pus hua yumá hua xkahuasa José ti xuacna xuanit, chinchu xtzi, huanicán María, xahuá na lakapaskoyahu xnatalán huanikocán Santiago, José, Simón, xahuá Judas. <sup>56</sup> Chu na chuná makapitzin xnatalan lactzumaján, na antá unú huilakó, luhua lakapaskoyahu. Pus ¿tí chinchu maxquinít cahuá xliiskalala huantu xlá quincamasiyuniyán?

<sup>57</sup> Puschí caj xpalacata pi xtachiquincán ni xlicanajlanikoy. Huata Jesús namá huanikolh:



—Ni chatum xprofeta Dios lantla canicahuá antani an pacs canajlanicán, chu lipahuancán, huampi acxni chan c-xcachiquin, xahua c-xchic, antá ni pala tzinú canajlanicán huantu xlá lichihuínán.

<sup>58</sup> Pus caj xpalacata yumá ni lhuhua litlahuakolh lactlanca licacni c-xlakstipancán sampi xlacán ni xlipahuankoy.

## 14

### *Juan bautista maknicán*

*(Marcos 6:14-29; Lucas 9:7-9)*

<sup>1</sup> Rey Herodes huanti xlihui ligobernador c-Galilea, acxni xlá láchal tachihuín lantla xlichihuínancán Jesús, <sup>2</sup> huata xlá namá huanikolh huanti antá xtascujmakó: “Tamá huanti huanicán Jesús xalán pala huá Juan Bautista, max lakastakuánalh calínin, chu mimpá caquilhtamacú, huachá chuná litlahuakoy lactlanca licacni tatlahu.”

<sup>3</sup> Hua chuná xlihuán Herodes sampi huá xmachipinanit Juan, chu tachín tilenca c-pulachin. Huá chuná litlahualh caj xpalacata Herodías huanti xpuscat xuanit xtala Felipe, <sup>4</sup> sampi xlá nitlán tláhuah huantu maktum quilhtamacú tihuánilh Juan: “Nítlán lantla lipímpat milatámat, ni milítatahuílat miyastá.”

<sup>5</sup> Puschí rey Herodes xmakniputún Juan, huampi xlakpecuampalay sampi lantla xlihuhua judíos xcatzicán pi Juan huá profeta xuanit. <sup>6</sup> Huampi acxni makátzilh xcata lantla tachixcúhuilh Herodes, chu xlipaxuhuamaça xtucuhuini, hua xtzumat Herodías, xlá alh tantliy antá c-xlacatincan liputum antani xuayamakoca. Pus luhua lakátilh Herodes lantla xlá tántlih. <sup>7</sup> Hasta malacnúnilh pi namaxquiy lantla tu xlá nasquiniy. <sup>8</sup> Huampi cumu yama tzumat alh lixakatliy xtzi, xlá lihuana stacyáhuah tu nasquin, pus namá alh huaniy Herodes:

—Quit clacasquin pi lanchuj tuncán xquimaxqui c-paktum pulatu xakxeka Juan Bautista.

<sup>9</sup> Acxni chuná káxmatli rey Herodes huantu xlacasquin tzumat, xlá luhua talipuhuanilh. Huampi huá xpalacata pi xmalacnúninít lantla pala tú csquínilh, chu pi na pacs xkaxmatkonit ti xtahuilakó, pus lacapala limapaksínalh pi namaxquicán, <sup>10</sup> chu na mapaksínalh pi capixcaactica xakxeka Juan Bautista c-pulachin. <sup>11</sup> Alístalh chú puliminca paktum pulatu, macamaxquica yama tzumat, hua chu xlá máxquilh xtzi. <sup>12</sup> Chanchu caj lipuntzú chinkolh huanti xlipahuankoy Juan, lenkolh xtiyatlihua, chu maacnukolh. Alístalh chú lakankolh Jesús, macatzinikolh huantu xakspulanit Juan.

### *Jesús mahukoy akquitzis milh chixcuhuín*

*(Marcos 6:30-44; Lucas 9:10-17; Juan 6:1-14)*

<sup>13</sup> Acxni Jesús cátzilh huantu xakspulanit Juan, huata xlá na tatampúxtulh antani xlama, chalh c-takayahuaná, antá tájulh c-aktum putacutnu, chu táalh xlimakalhtahuakat lacatum antani tzilis cahúan cajá kanuy. Huampi lhuhua xala canihua lactzu cachiquín calacatzunin, acxni catzikolh antani nachán yama putacutnu, xlacán ankolh putzakoy, huampi caj tuhuaniankolh. <sup>14</sup> Acxni chú Jesús tácutli c-putacutnu, úcxilhli pi luhua lhuhua xkalkalhímakó. Xlá lakalhamankolh, chu mapacsakolh xlipacs huanti xliminkonit xtatatlacán. <sup>15</sup> Huatiya yama quilhtamacú, acxni kotánulh, xlimakalhtahuakat Jesús lakminkolh, chu namá huanikolh:

—Aya kotánulh, chu tzisuamajá, xahuachí ni anán cachiquín unú lacatzú, Huata xatlán cahuanikó yuma xlipacscán pi caankolhá c-xchiccán, usu antani huí aktum cachiquín laquimpi antá natamahukoy xlihuatcán.

<sup>16</sup> Huata Jesús huanikolh:

—Pus ni luhua xlacasquinca pala alacatanu naankoy, huata huixín man camahuikótit.

<sup>17</sup> Xlacán kalhtinankolh:

—Huampi, ¿lantla chú quin nacmaacchaniyahu nacmahuikoyahu? Sampi ni luhua kalthiyahu caxtalanchu, caj xman macquitzis, xahua tantuy squiti.

<sup>18</sup> Jesús huanipalakoḥ:

—Pus caquilitanítit huantu kalhiyátit.

<sup>19</sup> Jesús limapaksikolh xlipacs lihuhua pi antá catahuilakoḥ casakatna. Alistalh acxni makhtínalḥ yama macquitzis caxtalanchu, xahua tantuy squiti, xlá tala-cayáhuah c-akapún, paxcatcatzínih Dios xpalacata lihuat. Acxni lakchakakoḥ caxtalanchu, chú maxquikolh xlimakalhtahuákaḥ laquimpi xlacán namaakpitzinikoy xlipacs. <sup>20</sup> Pacs huayankolh, chu tlan kalhkaskolh. Huampi alistalh xlacán matzamalakoḥ pacutuy pakxu xatalakchakataman caxtalanchu, xahua squiti huantu akatáxtulh. <sup>21</sup> Huanti tihuayankolh, xkatziy max pala akquitzis milh chix-cuhún, tanuj cuenta lacchaján, chu lactzu camán.

*Jesús kalhtlahuán takayahuaná*  
(Marcos 6:45-52; Juan 6:16-21)

<sup>22</sup> Alistalh Jesús huanikolh xlimakalhtahuákaḥ pi catajukolh yama c-putacutnu laquimpi xlacán pulh huá napatacutkoyachá, chu hasta alistalh xlá nalakchanḥoy sampi acu xuanimakoḥ tachixcuhiḥtat pi caankolhá c-xchiccán. <sup>23</sup> Acxni chú pacs maquilhanukolh tachixcuhiḥtat, tiaksputtahuḥ kastín antani caj xacstu alh tlahuay xoración. Acxni chú luhua aya lihuanaḥ tzi suankolh antacú xlá xlaya xacstu. <sup>24</sup> Chinchu putacutnu huantu xpumakoḥ xlimakalhtahuákaḥ, antiyá c-xitáḥ takayahuaná xan, huampi caj xamaktum lipecua lantla tzúculh unán, chu yama putacutnu lipecua xmalactzuhuijima lantla xlitlihuaka takayahuaná xtanakama; hasta xmalakspitputún lantla csnokmín un. <sup>25</sup> Acxni chú luhua tzi sacú xuanit, ni naj cxkakay, Jesús lakankolh xlimakalhtahuákaḥ xkalhtlahuantilhay chúchut c-takayahuaná. <sup>26</sup> Chanchu xlimakalhtahuákaḥ acxni ucxilhkolh pi xkalhtlahuama chúchut, xlacán lipecua pecuankolh, tzúculh cātasakoy, namá huankoy:

—Tama xlá max caj nin quincamalacapalajuanimán.

<sup>27</sup> Huampi tuncán xakatlíkolh Jesús, huanikolh:

—Camatlihuaklhántit, ni capecuántit, sampi quit Jesús huanti ccalakamachán.

<sup>28</sup> Pedro xakatlíh, chu namá quilhánih:

—Tlati, hua palapi xlicanaḥ huix huanti támpat, pus chú na caquintasanipi laquimpi na tlan naclahuán c-xkalhni chúchut hasta antani huix yapí.

<sup>29</sup> Chanchu xlá huá:

—Pus caakpúhuanti, catat.

Yama Pedro lalihuan tácutli c-putacutnu, chu na chuná tzúculh kalhtlahuán chúchut laquimpi namín talapaxtoka Jesús. <sup>30</sup> Huampi acxni xlá makcátzilḥ pi luhua tlihuaka xmima un, fuerza pecualh, tzúculh laktzankay c-chúchut, namá quilhánih:

—¡Tlati Jesús, catlahua litlán caquimaktaya!

<sup>31</sup> Acxnitiyá chú Jesús macachípalh, namá huánih:

—Pedro, ¿túhuan huix ni lay quilpahuana? ¿Lantla chú quimacpuhuani pi ni cactimaktayán?

<sup>32</sup> Acxni chú xlacán tajukolh c-putacutnu, yama un tuncán tácacli. <sup>33</sup> Chinchu amakapitzin xlimakalhtahuákaḥ huanti antá xtajumakoḥ c-putacutnu, lacapala lakatat-zokostakoḥ, namá huanikolh:

—¡Luhua xlicanaḥ chú ccatziyahu pi huix xCam Dios!

*Jesús mapacsakoy tatatlanín xala c-Genesaret*  
(Marcos 6:53-56)

<sup>34</sup> Acxnitiyá chú lacapala tzúculh patacutkoy c-takayahuaná, chu antá chanḥkolh c-xatiyat huanicán Genesaret. <sup>35</sup> Acxni huanti antá xalanín lakapaskolh pi hua Jesús

huant̄i xchinit̄, xlacán tuncán lichihuinankolh c-xlicatlanca antani xuilakó c-xtiyatcán. Tuncán tzúculh liminkoy xtatatlanín laquimp̄i namapacsakoy Jesús. <sup>36</sup> Makapitzin squinikolh litlán pi camaxquikolh talacasquín cana caj xtampakstan xlhakat naxam-anikoy yama tatatlanín, chu xlipacs huant̄i xamanikolh xhakat Jesús pacs tatlanikolh masqui caxatucahuá tajátat xkalhikoy.

## 15

*Tlan lichihuinanahu Dios caj quinquilhnicán, huamp̄i quinacucán ni maxquiyahu (Marcos 7:1-23)*

<sup>1</sup> Maktum laktalacatzuhukolh Jesús makapitzin fariseos, chu laktzokquinanín, xminkonitanchá c-Jerusalén; namá kalhasquinkolh:

<sup>2</sup> —¿Túhuan tama milimakalhtahuákat caj luhua kalhakaxmatmakankoy huantu lilamahu xtahuilatcan xalakmakan quinatlatnacán? Sampi xlacán ni akstítum cacninanikoy Dios cumu ni tlahuakoy huantu clismaninitahu ctlahuayahu pi luhua lihuaná nalimakachakanahu chúchut acxni ni ahuyanahu.

<sup>3</sup> Huamp̄i Jesús na chuná kalhasquinkolh aktum tachihuín:

—Chinchu huixín, ¿túhuan chá kalhakaxmatmakanátit huantu Dios calimapaksinitán namakantaxtiyátit, chu huata caj xman huá tlahuayátit huantu caj miacstucán kalhiyátit mintasmanincán? <sup>4</sup> Sampi hasta lantla xamakan quilhtamacú Dios namá tihua: ‘Capaxqui, chu calakalhámanti mintlat, chu mintzí, huamp̄i huant̄i natalalacataquiy xtlat, usu xtzi lantla calahuá nahuaníy, tama chixcú luhua miníniy pi maktum canilh.’ <sup>5</sup> Huamp̄i chinchu huixín kalhtum malulokátit pi ni tlahuay talakalhín acxni huanátit pi chatum chixcú tlan nahuaníy xtlat, usu xtzi: ‘Lanchú ni lay cmaktayayán masqui xacmaktayaputún sampi xlipacs huantu ckalhiy actzú tu xacmaxquín, pacs huatiya chú cmalacnüninít Dios pi nacmaxquiy c-xtemplo.’ <sup>6</sup> ¿Lantla pi ni catziyátit pi xlipacs huant̄i namá huankoy luhua lacatancs huamputunkoy pi tlan nialh ucxni catimaktayakolh xtlatcán, xahua xtzicán? Acxni huixín tlahuayátit tu puhuanátit tlak kalhiy xlakasi mintahuilatcán, chuná masiyuyátit pi lakmakampátit tu calimapaksiyán Dios pi pulh calakalhamankótit minatlatnacán. <sup>7</sup> ¡Xlicana pi huixín luhua xaaksaninanín! Luhua lacatancs maluloknit profeta Isaías acxni namá titzóknulh c-xaSantujlani Likalhtahuaka caj mimpalacatacán:

<sup>8</sup> ‘Hua yuma tachixcuhuítat, caj luhua xman xquilhnicán lichihuinankoy acxni huankoy pi mat quilipahuankoy, chu quimaxquikoy cacni, huamp̄i huata antá c-xnacucán luhua tanuj talacapastacni huilikonit, pus chuná chú quilimalakamakatlíniy.

<sup>9</sup> Luhua xlicana pi nitú xtápalh masqui quilimaxquikoy cacni, sampi xlipacs huantu xlacán limapaksinankoy catlahuakolh tachixcuhuítat, pacs caj xtahuilatcan chixcuhuín, chu ni huá huantu quit ccalimapaksikonit.’

<sup>10</sup> Alístalh chú Jesús pacs tasanikolh ti antá xyakó, chu namá huanikolh:

—Cakaxpáttit yuma quintachihuín, chu lihuaná caakatáksitit: <sup>11</sup> Ni huá huantu quilhtanuy, chu kotuay chatum matlahuuy talakalhín, chu maxcajualiy xlistacna huamp̄i huata huantu taxtuyachi c-xquilhni acxni chihuínán, pus hua xlá maxcajualiy xlistacna, chu ni lakat̄iy Dios.

<sup>12</sup> Alístalh yama xlimakalhtahuákat laktalacatzuhukolh, chu namá huanikolh:

—Yama fariseos nitlán tlahuakolh acxni kaxmatkolh mintachihuín, huata caj liakasitzikolh.

<sup>13</sup> Huata xlá namá kalhtikolh:

—Xlipacs táchanán huantu ni huá chanit Quintlat ti huilachá c-akapún, luhua xlicana pi napulhumakancán putum xtankáxek. <sup>14</sup> Nitú cahuanikótit, calatamakokalh, sampi xlacán caj xtachuná litaxtuy lantla lakatzin huant̄i pakachipalemakó amakapitzin

xtalakatzincán. Pero lapí chatum lakatzín pakachipalempután huanti na lakatzín, luhua lacatancs ccahuaniyán pī nī pala mákat catitlahuankolh, chū xlacxtumcán xchatuycán natamakuaskoy antani luhua capulhmán.

<sup>15</sup> Pedro namá huánilh Jesús:

—Xtlahua lītlan, xquincamalacatancsanī huantu huaniputún tamá takalhchihuín.

<sup>16</sup> Chanchū Jesús, huá:

—¿Lántla pī na nī pala huixinín akatakspátit huantu ccahuaniputunán? <sup>17</sup> ¿Lántla pī nī catziyátit pī xlipacs yama līhuat huantu quilhtanuy c-xquilhni chatum antá títum an c-xpoko, chū alīstalh chū c-xcajuálat makampalay, chū nī huá matlahuiy talakalhín? <sup>18</sup> Huampī huantu taxtuyachī c-xquilhni, antá títum minachá c-xnacú; xlicana chū xlá pī huá matlahuiy talakalhín, chū maxcajualiy xlatamat. <sup>19</sup> Sampī antá c-xnacú chatum chixcú minachá xalaclicajnit talacapistacni; antá minachá xtalacapistacni lantla namakniy xtachixcú, antá puhuán lantla naxakatliy tanuj puscat, usu chixcú, usu lantla nalakamaklhtiy xpuscat xtachixcú, na chuná pala takalhan, taquiclhcatza, xahuá lantla namaxtuy taksanín achatum, chū catuhuá xcajuachihuínat. <sup>20</sup> Xlicana pī hua yuma lixcájnī tlahuanī xlistacna chatum chixcú, chū nī lakatiy Dios chuná nalatamay. Huampī pala caj nahuayana, chū nī chuná namakantaxtiya huantu huí tasmanín pī līhuana nalimakachakancana chúchut, pus tamá nī huá maxcajualiy xlatamat chatum, pala napuhuana chū pī Dios nī lakatiy.

*Chatum puscat xala mákat nī israelita na lipahuán Jesús*

*(Marcos 7:24-30)*

<sup>21</sup> Acxni chū Jesús taxtupá, luhua mákat alh hasta c-xatīyat Tiro, chū Sidón. <sup>22</sup> Antá xuí chatum puscat xala mákat huanti nī israelita xuanit. Xlá takosún lákmiłh Jesús, chū namá xquilhanima:

—¡Quimpuchinacán, huix talipahu xCam David, luhua xlicana catlahua lītlan caquilakalhámanti! Sampī koxutá quintumat maxcajualiñinī xtalacapistacni cspiritu akskahuini.

<sup>23</sup> Huampī Jesús nītú likálhtilh; pero huata hua xlimakalhtahuákat lacapala laktalacatzuhūkōlh, namá huanikōlh:

—Catlahua lītlan, cahuanī tama puscat pī caalhá sampī luhua lipecua quincaxculitīhayán.

<sup>24</sup> Jesús tachókolh, namá huánilh yama puscat:

—Dios huá quilimacaminī laquimpī xman huá nacmaktayakoy huanti israelitas sampī xlacán xtachuná litaxtukoy lantla xaaktzankán xlakskatán.

<sup>25</sup> Puschī yama puscat laktalacatzúhuilh, lakatatxokóstalh c-xlacatín, chū namá huánilh:

—¡Quimpuchinacán, catlahua lītlan caquimaktaya!

<sup>26</sup> Chanchū xlá kalhtīnalh, huá:

—Max chuná, huampī nītlan quitaxtuy lapī nacmaklhtīkoyahu xlihuatcan lactzu camán laquimpī naclīmahūkoyahu lactzu chichixni.

<sup>27</sup> Huampī yama puscat akátakslī huantu xuaniputún, chū namá kálhtilh:

—Quimpuchiná, xlicana xlá lantla huana, huampī hasta lactzu chichixni tlan sacuaquikoy lactzu xatalakchakatamán caxtalanchū huantu tamakaxtaktuailay, chū tamakuasa c-xmesacán huanti xpuchiná.

<sup>28</sup> Jesús chuná huánilh:

—Puscat, xlicana pī huix luhua quilipahuana xlipacs minacú, pus huata chuná cakantáxtulh lantla huix puhuana.

Pus acxnitiyá yama tlancaliya hua tzumat huanti xtatatlay, tuncán tatlanilh.

*Jesús mapacsakoy luhua tatatlanín*

<sup>29</sup> Acxni chú titapánulh Jesús yama lacatum, antá tíchalh c-xquilhtun takayahuaná huantu huí c-xatíyat Galilea. Alístalh chú talacaacxtutahuí c-aktum kastín, chu antá culucs tahuilachá. <sup>30</sup> Pus tilakchinkolh luhua tachixcuhuítat, huanti na xtaminkoy luhua xtatatlanín; huí tí xlen luntu, lakatzín, koko, huí tí macastulu xuanít. Antá chú tihuilikocá c-xlacatín Jesús, na timapacsakolh. <sup>31</sup> Luhua chí lanaj xliacahuankoy lilhuhua acxni xucxilhkoy kokonín xchihuínankoy, chu lantla xpacskoy pakastulunín, chu luntunín xtlahuankoy, chu lantla xlacahuánankoy lakatzínín. Pus acxni yuma quilhtamacú luhua tzúculh paxcatcatzínikoy tlanca talipahu Dios makapitzín israelitas huanti xlipahuankoy caj xpalacata huantu xlá xtlahuánit.

*Jesús mahuíkoy aktati mīlh chixcuhuín*  
(Marcos 8:1-10)

<sup>32</sup> Chanchu tasanikolh Jesús xliamakalhtahuákat, huanikolh:

—Luhua kayaj ccatzanikoy tachixcuhuítat, pi aya lema xliaktutu quilhtamacú lantla minkonit unú, chu ni pala tú kalhikoy huantu nalihuayankoy, pus ni clacasquín caj palakchunata naankoy c-xchiccán, pala chú nalakahuititayakoy c-tiji caj xpalacata aya tzincsnikoy.

<sup>33</sup> Huampi hua xliamakalhtahuákat namá kalhtikolh:

—Huampi quin, ¿ní nactiyakoyahu luhua caxtalanchu huantu naclimahuikoyahu yuma tachixcuhuítat, sampi xlicana luhua cluhuacán, xahuachí unú lacatzú niní stacán?

<sup>34</sup> Jesús kalhasquinkolh:

—Huampi huixín, ¿ní maclit caxtalanchu kalhiyátit?

Kalhtinankolh xlacán:

—Quín ckalhiyahu mactujun caxtalanchu, chu tzinú squiti.

<sup>35</sup> Puschí limapaksikolh tachixcuhuítat pi catahuilakolh casakatna. <sup>36</sup> Alístalh tíyalh yama mactujun caxtalanchu, xahua yama squiti, xlá paxcatcatzínilh Dios líhuat, alístalh chú macamaxquikolh xliamakalhtahuákat, hua xlacán maakpitzinikolh tachixcuhuítat. <sup>37</sup> Xputumcán pacs huayankolh, chu tlan kalhkaskolh. Alístalh chú na patujún pakxu timatzamakolh huantu tisacquiikolh, xakataxtunít apakatzunín caxtalanchu. <sup>38</sup> Max pala aktati mīlh chixcuhuín huanti huayankolh, tanuj cuenta lacchaján, xahua lactzu camán <sup>39</sup> Alístalh Jesús huanikolh tachixcuhuítat pi caankolhá c-xchiccán, chanchu xlá tajupá c-pūtacutnu, antá alh c-aktum tíyat tu xuanicán Magdala.

## 16

*Xanapuxcun judíos ucxilhputunkoy tlanca liçacni xtatlahu Jesús*  
(Marcos 8:11-13; Lucas 12:54-56)

<sup>1</sup> Makapitzín fariseos, xahua laktzokquinanín ankolh antani xlamachá Jesús laquimpi nakalhputzakoy pala tú nalimamakuasikoy. Xlacán squinikolh pi catláhualh aktum tlanca liçacni tatlahu tu man natasiyuy laquimpi xlacán nalucxilhkoy, chu nacanajlakoy pi xlicana hua Dios xmacaminít.

<sup>2</sup> Pero hua xlá namá kalhtikolh: “Acxni kotanumajá, aya tzankama chichiní, chu ucxilhatit pi luhua çahuán tasiyuy c-akapún huixín huanátit: ‘Chú çalí luhua tlan huí nahuán quilhtamacú, sampi luhua tlan ahuánán.’ <sup>3</sup> Chinchu lapí lacatzisa luhua chichi min un, chu luhua tapoklhñitanchá xlipulhni, huanátit: ‘Chú max ni luhua tlan catichichínalh yuma quilhtamacú sampi luhua caj lipuhuan tasiyuy c-akapún.’ ¡Xlicana pi luhua mákat aktzankayátit! ¿Lántla chú tlan limalakchipiniyátit, chu akataksátit huantu tasiyuy c-akapún, huampi ni lay akataksátit huantu çalanchú çalimalacahuánimán Dios yuma quilhtamacú? <sup>4</sup> ¡Koxutanín huixín tachixcuhuítat huanti lapátit lanchuj quilhtamacú, sampi xlicana pi luhua lixcájnít mintapuhuanacán lantla ni lipahuamputunátit Dios! Huixín ankalhín quisquinipátit pi



caccalimalacahuánin aktum tlanca līcācni tatlahu, huāmpī quit lacatāncs ccahuaniyān pī nītū cacticalimalacahuánin huāntu luhua ucxilhpūtunātīt, huata xatlān huā naccalimalacahuaniyān aktum tatlahu xtāchunā lāntla tū Dīos titlāhualh c-xlatamāť profeta Jonās.”

Acxni chunā huanikōlh xlā akxtakyahuakōlh, aya tīalh.

*Xtayatcan fariseos xtāchunā lāntla yamā xalīmaxcutīn levadura  
(Marcos 8:14-21)*

<sup>5</sup> Maktum acxni xlimakalhtahuākāt Jesús patacutkōchā aliqūilhtuan chūchut, xlacān patzankakōlh nalenkoy caxtalanchū huāntu nahuakoyachā acxni nahuayankoy. <sup>6</sup> Na acxnitiyā chū Jesús namā huanikōlh:

—Quit ccahuaniyān pī huixīn luhua cuintaj catlahuātīt xpālacata nītū nacamapasīyān xalīmaxcutīn xlevadurajcan fariseos, chū laktzokquīnanīn.

<sup>7</sup> Yamā limakalhtahuākāt namā tzūculh lahuanikoy xacstucān:

—Max huā quincalīhuanimān sampi nī limīnahu caxtalanchū.

<sup>8</sup> Jesús tuncān cātzilh huāntu xquīlhuamakō, huachā namā lihuanikōlh:

—¿Tū xpālacata chunā namā līlakaputzayātīt caj xman huā pī cātzankaniyān caxtalanchū tū nahuayātīt? ¡Xlīcānā pī nī lay quīlīpahuanātīt, usu canajlayātīt huāntu quit tlan ctlahuay! <sup>9</sup> ¿Tūhuan chunacū nī akataksātīt chū pī nīalh lacapastacātīt acxni ctilakchākalh yamā macquitzis caxtalanchū tū tiliācchalh nahuayankoy max akquitzis mīlh chixcuhuīn? ¿Nī palīt pakxu tisacquītīt tū akatāxtulh huāntu nī huakōlh?

<sup>10</sup> ¿Pī nā nīalh lacapastacātīt xpālacata yamā macquitzis caxtalanchū tū tiliācchalh acxni ctīmahuīkōlh yamā aktātī mīlh chixcuhuīn, chū nī palīt pakxu tisacquītīt?

<sup>11</sup> ¿Tūhuan chīnchū nī akataksātīt pī nī huā xpālacata pala patzankātīt nalītanātīt min-caxtalanchujcān ccalīxakatlīn acxni ccahuānīn pī cuintaj nacatlahuacanātīt xpālacata xalīmaxcutīn xlevadurajcan fariseos, chū laktzokquīnanīn?

<sup>12</sup> Puschī acxnicū akatakskōlh pī Jesús nī huā xlichihuīnamā yamā limāxcutīn levadura huāntu tatlahuacān caxtalanchū; huata huā xlā xlichihuīnamā xpālacata xtamasīyuncān fariseos, chū saduseos sampi yamā xlacān nī luhua akstītum xlemākō xtalacapastacnicān.

*Pedro lacatāncs huan pī Jesús huā Cristo tī namaakaputaxtikoy  
(Marcos 8:27-30; Lucas 9:18-21)*

<sup>13</sup> Acxni chū Jesús tāchankōlh xlimakalhtahuākāt c-xatīyat huāntu huanicān Cesarea de Filipo xlā namā kalhasquīnkōlh:

—Acxni tachixcuhuītāt quīlīchihuīnankoy, ¿xatī yā chixcū quit quīlīmāxtukoy?

<sup>14</sup> Chanchū xlacān huankōlh:

—Makapitzīn huankoy pī mat huix Juan Bautista, huī tī huampalay pī mat huix profeta Elías xuanīt, usuchī mat huix yamā profeta Jeremías xuanīt, usu achatum talīpahū xprofeta Dīos huāntī quīlatamanītančī makāsa quīlhtamacū.

<sup>15</sup> Huata xlā namā kalhasquīmpalakōlh:

—¿Chīnchū huixīn? ¿Tī luhua puhuanātīt quit? ¿Tī quīlīquīlhpīnātīt?

<sup>16</sup> Simón Pedro tuncān kālhtīlh:

—¡Huix Cristo xCam Dīos huāntī xlīcānā lamā xastacnā!

<sup>17</sup> Chanchū kalhtīnalh Jesús, huānilh:

—Luhua canā lipaxuhu calatapa huix Simón xcam Jonās; sampi nī pala caj chatum chixcū macatzīnīnītān huāntu huix aya catziya, huāmpī huā Dīos Quintlāt tī huīlachā c-akapūn macatzīnīnītān. <sup>18</sup> Huāmpī nā lacatāncs cuaniyān pī xtāchunā lāntla huix limapaçuhuīcānā Pedro huāntu huanīputūn tlanca chíhuix, nā chunā c-xokspun aktum tlanca sipi tū nītī lay malacxija nacmaqūilhtzuquīy yamā kamputum tachixcuhuītāt huāntī luhua xlīcānā naquīlīpahuanankoy, chū huāntu quit cmaqūilhtzuquīy nī pala huā



xlitlihuaka calinín catilactlahualh. <sup>19</sup> Xahuachí quit nacmaxquiyán yama xallave tu nalimalacquiya c-xasasti xtapaksit Dios huantu cmaquilhtzuquima. Quit lacatancs cuaniyan pi huantu huix nachiya, usu ntlán natlahuaya unú catiyatna, na chuná xatachín, natahuilayachá c-akapún, chu na chuná huantu huix naxcuta, usu tlan natlahuaya unú catiyatna, na xataxcutni nahuán c-akapún.

<sup>20</sup> Alistalh lantla tachihuinankolh Pedro, limapaksikolh xlimakalhtahuakat pi ni calichihuinankolh pi xlicana huá Cristo ti namín lakmaxtukoy tachixcuhuítat.

*Jesús lichihuínán pi namaknicán*  
(Marcos 8:31-9:1; Lucas 9:22-27)

<sup>21</sup> Hasta acxnitiyá yuma quilhtamacú Jesús tzúculh malacatanacsanikoy xlimakalhtahuakat huantu naakspulay, xlá huanikolh pi fuerza xliánat xuanit c-xacachiquin Jerusalén antani xanapuxcún palijni, xahua laktzokquinanín, xlacán namapatinikoy. Xlá luhua lacatancs huanikolh pi namaknicán huampi na huanikolh pi caj xliaktutu quilhtamacú nalakastakuanampalay calinín. <sup>22</sup> Huata Pedro lacatanu tatatampuxtulh tzúculh stacyahuay, namá huánilh:

—Quimpuchiná, jni calacásquilh Dios hua lapí chuná huix naakspulayán huantu quilhuámpat! Sampi ntlán catiquitáxtulh pala tú nalaníya.

<sup>23</sup> Huampi huata Jesús talakáspitli, chu namá huánilh Pedro:

—¡Luhua xlicana catlahua litlán catatampuxtu antani quit cyá, sampi huix xtachuná akskahuíní, chu caj quisokaliya! Xlicana pi huix ni chuná kalhiya mintalacapastacni lantla lacuan xtapuhuan Dios, huata huix chuná lacapastacnana lantla xtapuhuan can catihua chixcuhuín.

<sup>24</sup> Alistalh xlá putum huanikolh xlimakalhtahuakat:

—Lapí huí chatum ti luhua xlicana quistalaniputún, chu lantla xaxlicana quilimakalhtahuakat nahuán, pus huata luhua xlasquinca capatzánkalh huantu caj xacstu lakatiy lipaxuhuy, xatlán cacúcalh xcruz laquimpi napatinán caj quimpalacata, chu caquistalanilh canihua. <sup>25</sup> Sampi huanti lakmaxtuputún xlatámat unú catiyatna, huata namakatzankay, huampi huanti namakatzankay xlatámat caj quimpalacata, huata xlá luhua lacatancs cacatzilh pi namakamaklhtinampalay c-xlacatin Dios. <sup>26</sup> Sampi ¿tú xtápalh quitaxtuniy chatum, lapí tlan xkálhilh pacs lantla tu anán catiyatna, chu lapí antá c-xlacatin Dios namalaktzankay xlatámat? Usu ¿tú tlan xlixokóxtulh xlatámat chatum laquimpi ni napatinán? <sup>27</sup> Sampi xlicana pi nachán quilhtamacú acxni quit Xatalacsacni Chixcú nacmimpalay, chu naclimín xlipacs xlitlanca xlitlihuaka huantu kalhiy Dios Quintlat, chu na pacs nactaminkoy xángeles laquimpi quit nacmaxokoniy xcuentajcan xlipacs tachixcuhuítat, chatunu chatunu nacmakalhapalikoy, chu nacmaxokonikoy hua lantla mininiy tu tlahuakonit catiyatna. <sup>28</sup> Quit lacatancs ccahuaniyan pi makapitzín huanti unú huilakó hasta ni anikoy nahuán acxni nalakchán quilhtamacú xlacán naquiuicxilhikoy pi nacmín xtachuná lantla chatum tlanca rey huanti luhua xlicana puxcu.

## 17

*Jesús limalacahuaniyokoy kalhatutu xlimakalhtahuakat pi kalhiy litlihuaka*  
(Marcos 9:2-13; Lucas 9:28-36)

<sup>1</sup> Aliakchaxan quilhtamacú, Jesús tatacaxkolh Pedro, chu Jacobo, chu xtala Juan, chu antá taksputtahuilakolh lacatum c-aktum kastín. <sup>2</sup> Acxni chú aya xchankonit c-xokspun kastín caj xacstucán xlayakó, antá chú c-xlacatinán yama kalhatutu xlimakalhtahuakat Jesús luhua caj tanuj tasiyulh, talakpalikolh lantla xtasíyuy ankahín. Lantla c-xlacán luhua lipēcua xmalakachixinán xtachuná lantla chichiní, chanchu hua xlhakat huantu xlhakanit Jesús, luhua tlayajua xtasíyuy xtachuná lantla xkakánat. <sup>3</sup> Na acxnitiyá chú

caj xalán tasiyunikolh Moisés xuanit, xahua profeta Elías huanti makañ xlatamakōnit; xlacán xtachihuīnamakó Jesús. <sup>4</sup> Chanchū chihuīnalh Pedro, huānilh Jesús:

—Quimpuchinacán, huata mañ xalihuaça tlan antiyá unú luhua ankahlín xac-tahuilahu. Lapi huix chuná lacasquina uctlahuayahū aktutu lactzū punilhcha chiqui, aktum milá, aktum xla Moisés, chū aktum xla Elías.

<sup>5</sup> Chuncacū xchihuīnamā Pedro caj xamaktum tatutzúhuilh aktum xasnapapa puclhni, huā chū putum malakapatzekkolh. Chū c-xlacni puclhni takáxmatli pī taxtuchi aktum tachihuīn huantu namá huá: “Huá yuma Quincam tī quit clacsacnit, chū luhua cpaxquiy, chū xmañ huá luhua cakalhaxpáttit.”

<sup>6</sup> Acxni xlacán kaxmatkolh yuma tachihuīn, lacapala tatzokostakolh, líchalh xla-cancán hasta catiyatna caj xpālacata xpecuaxnimakó. <sup>7</sup> Jesús laktalacatzuhuikolh, quitoklhkolh, chū namá huanikolh:

—Lacapala catayátit, chū nī capecuántit.

<sup>8</sup> Chanchū xlacán acxni talacayahuaokolh, tñi pala xucxilhkolh huampi xmañ hua Jesús xtastum. <sup>9</sup> Chanchū acxni xlimakua xtactamakochi c-kastín, Jesús chuná limapaksikolh:

—Niti pala tī nalixakatliyátit yuma talacahuán huantu huixín ucxilhñitántit, hasta acxnicú quit Xatalacsacni Chixcú clakastakuananit nahuán calínin.

<sup>10</sup> Chanchū yama kalhatutu xlimakalhtahuakat, kalhasquinkolh Jesús:

—¿Tú xpālacata lihuankoy laktzokquinanin pi pulana huá xliminat profeta Elías xuanit, chū alistalh chū namín maakaputaxtina Cristo?

<sup>11</sup> Chanchū namá kalhtikolh:

—Xlicana pi pulana huá Elías mima, chū huá xlá namaçaxkoy tachixcuhiitat laquimpi tlan nalipahuankoy Cristo acxni namín. <sup>12</sup> Huampi huā quit lacatancs ccahuaniyán pi profeta Elías aya quilanitanchi, huampi tachixcuhiitat nī tzinú lakapaskolh pala huá, huata caj catuhua tu xlacán puhuanikolh, chuná chū tlahuanikolh. Pus na lixcájnī lantla naquimapatinikoy acxni naquinchipakoy.

<sup>13</sup> Acxnicú chū akatakskolh yuma limakalhtahuakat pi huā xlá xlixakatlimakó Juan Bautista.

*Jesús mapacsay chatum kahuasa tī makatlajani cspiritu akskahuini  
(Marcos 9:14-29; Lucas 9:37-43)*

<sup>14</sup> Acxni chankolh antani xtamacxtumikonit luhua tachixcuhiitat, chatum chixcú laktalacatzúhuilh Jesús, lakatatxokostal c-xlacatín, chū namá huānilh:

<sup>15</sup> —Tlati, catlahua litlán, caquilakalhámanti sampi climín chatum quinkahuasa huanti ankahlín lactlahuay nitlán un, chū luhua lipecua lantla mapatinīy. Lakachunín antá tapuyachá c-lhcúyat, usu c-chúchut tajuyachá. <sup>16</sup> Quit luhua liyajá ctiminikolh milimakalhtahuakat huampi xlacán nī lay matlanikoy.

<sup>17</sup> Jesús namá kalhtínalh:

—Koxutanin huixín tachixcuhiitat tī lanchú lapátit, nī lay maktum quilipahuanátit, sampi xlicana luhua aktzankatayanitántit, ¿hasta niajcu lihuaya makcatzi nacticapaxuhuanaleniyán, nacticatapatiyán huantu kalhiyátit mintayatcán? Lacapala úhuit calitántit tama kahuasa.

<sup>18</sup> Acxni chū lichinca, Jesús lacaquílnih cspiritu akskahuini, chū tlakáxtulh c-xtiyatlihua yama kahuasa, acxnitiyá chū luhua lihuana tatlánilh. <sup>19</sup> Alistalh yama xlimakalhtahuakat acstutachihuīnankolh, namá kalhasquinkolh:

—¿Tú xpālacata quin nī lay ctlakaxtuhu yama cspiritu akskahuini?

<sup>20</sup> Jesús namá kalhtikolh:

—Huixín nī kalhiyátit litlihuaka c-mintacanajlacán laquimpi lihuana nalipahuanátit Dios. Quit xlicana tu ccahuaniyán pi lapi xtucútit kalhiyátit mintacanajlacán cana caj xtachuná actzū xatalhtzi mostaza, caj xmañ namá xuanitit yuma kastín: ‘Catakanu

antá lantla huila, chu capit tahuilaya alacatanu', xlicana xla pi xtakanulh. Chu ni pala pulactum xtahuí huantu huixín ni lay xtlahuátit lapí xlicana xlipahuántit Dios. <sup>21</sup> Huampi tama cspiritu akskahuiní, tuhua natlakaxtuyátit sampi lipecua tatlancañiy, xman huá huanti namakalhkanán lantla xlipacs xtapuhuan nasquiniy Dios xtamaktay tlan natlakaxtuy.

*Xlimaktuy lichihuínán Jesús pi namaknicán*  
(*Marcos 9:30-32; Lucas 9:43-45*)

<sup>22</sup> Maktum acxni luhua macxtum xlatlahuankoy c-xatiyat Galilea, Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuakat:

—Xlicana pi huí chatum huanti naquimacamastay c-xlacañicán huanti quintalatlahuakoy, chu ni quiucxilhputunkoy. <sup>23</sup> Xlacán naquimaknikoy, huampi caj xliaktutu quilhtamacú naclakastakuanampalay calínin.

Acxni xlacán kaxmatkolh lantla namaknicán, lipecua tzúculh talipuhuanikoy.

*Jesús na maklakaxokónán c-tlanca templo xala c-Jerusalén*

<sup>24</sup> Acxni Jesús, chu xlimakalhtahuakat chankolh c-xacachiquin Capernaum makapitzin chixcuhuín huanti cata cata xmatajinankoy tumín tu xlixokónancán xla templo tatanoklhkolh Pedro c-tiji, chu namá kalhasquinkolh:

—Hua mimakalhtahuakanacán, ¿Tú xpalacata ni makxokónán c-tlanca quitemplócán c-Jerusalén?

<sup>25</sup> Chanchu xla kalhtinilh:

—Na makxokónán xla.

Acxni chú chalh xla c-chiqui antani xuilakó, tuncán tánulh laquimpi natachihuínán Jesús, huata pulh namá huánilh:

—Simón, ¿lantla huix puhuana? Yama lactlanca napuxcun mapaksinanín xala c-Roma, ¿pi huá luhua maxokakoy impuestos huanti xtachiquicán, usu huanti tapaksikoy calacatanuj tíyat huantu akchipahuilikonit?

<sup>26</sup> Pedro kálhtilh:

—Xlacán huá maxokanikoy huanti mapaksikoy xala alacatanu tíyat.

Jesús huampá:

—Pus xlicana huana pi huata huá chú ti xtachiquicán ni xafuerza naxokonikoy.

<sup>27</sup> Huampi huata laquimpi nití naquincalihuanian pi ni makxokónanahu, lacapala huix capimpi c-takayahuaná, antá camacapi milimaslokuín, huá chú tu xakasiya squiti napatiy tuncán camacutu. Antá chú c-xquilhni nataksa paktum tumín huantu naacchán nalixokoya tu matajinancán xala c-templo, naxokoya quilá, chu milá.

## 18

*¿Xatí atzinú kalhiy xlakasi, usu talípahu litaxtuy c-xlacañ Dios?*  
(*Marcos 9:33-37; Lucas 9:46-48*)

<sup>1</sup> Na acxnitiyá chú yama quilhtamacú xlimakalhtahuakat Jesús laktalacatzúhuilh, chu namá kalhasquinkolh:

—Lantla quililhuhucán ti calipahuanán, ¿xatí cahuá atzinú tlak nakalhiy xlakasi, usu talípahu nalitaxtuy c-xasasti xtapaksit Dios tu maquilhtzuquima?

<sup>2</sup> Jesús tasánilh chatum actzu kahuasa, c-xitat yáhuah, <sup>3</sup> chu namá huanikolh:

—Luhua xlicana ccahuanian pi lapí huixín ni nalakpaliyátit mintalacapastacnicán, chu ni nalitaxtuyátit lantla lactzu camán huanti ni kalhiy xlakasi makcatzicán, ni lay catitapaksitit c-xasasti xtapaksit Dios. <sup>4</sup> Huampi huanti atzinú xlakasi nalitaxtuy c-xasasti xtapaksit Dios huá yumá ti nitú putzama lantla talípahu nahuán, huata kalhiy xtalacapastacni xtachuná lantla yumá huanti nitú xlakasi actzu kahuasa. <sup>5</sup> Chinchu huanti paxquiy, chu tlan nacatzinny chatum actzu kahuasa caj xpalacata catziy pi

quit cpaxquiy, pus luhua xtachuná climaxtuy pi quit quimpaxquima, chu tlan quincatzinima.

*Huantí namatlahuuy talakalhín amakapitzín nalipatinán*  
(Marcos 9:42-48; Lucas 17:1-2)

<sup>6</sup> “Na caxaticahuá ti xmalacatiijinikolh c-nitlan tiji na yuma lactzu camán huanti aya quilipahuankoy, hua yuma chixcú huata xalihuaça tlan xuá xlimakua ni amatlahuinán talakalhín, xpixchihuacaca aktum tlanca xachihuiç molino, chu lkan xmacanca c-xstampun chúchut c-takayahuaná. <sup>7</sup> Luhua xlicana pi ni pala tzinú tlan lantla lamahu catuxáhuat, sampi catuhuá anán pacs lilaktzankatayacán. Luhua chuná xliankalhín huij nahuán, huampi jkoxutá hua yama chixcú huanti namatzuquiy tu nalilaktzankatayakoy amakapitzín!

<sup>8</sup> “Pus huá xpalacata calihuanian pi lapi hua mimacán, usu mintantún namatlahuian talakalhín, huata xatlán cacaacti, chu mákat camákanti; sampi atzinu lihuaca tlan tantustulu, usu pakastulu nalakchanachán lipaxuhu latámat huantu xliankalhín nakalhiya, ni xahua xaacchán nakalhiya kantuy mimacán, chu kantuy mintuhuán namacapincana c-lhcúyat antani niucxni catímixli. <sup>9</sup> Chinchu hua lapi hua milakastapu matlahuian talakalhín, calacpimaxtuca, na mákat camákanti, sampi xalihuaça tlan caj aktum milakastapu nakalhiya nalakchanachán yama lipaxuhu latámat huantu xliankalhín nakalhiya, ni xahua acchán nakalhiya aktuy milakastapu lapi antá chú namacapincana c-pupatin c-lhcúyat.

*Xatakalhchihuín tantum xatzankan calhñilu*  
(Lucas 15:3-7)

<sup>10</sup> “Cana huixín, niucxni tilakmakanátit na yumá lactzu camán huanti aya quilipahuankonit masqui ni pala tú xlakasicán tasiyukoy, sampi quit lacatancs ccahuaniyan pi xlacán kalhikoy chatunu xángeles huanti maktakalhmakó, chu antá xlacán c-akapún ankalhín palacachihuínamakó c-xlacatin Quintlatican Dios. <sup>11</sup> Xahua quit na clakalhamankoy sampi huá climinít nacmalaktaxtikoy huanti aya xaktzankatayakonit unú catuxáhuat.

<sup>12</sup> “Pus lapi huí ti chatum chixcú kalhiy aktum ciento xcalhñilu, chu pala xamaktum namakatzankay tantum, ¿tú huixín puhuanianítit natlahuay? Quit cpuhuán pi lapi xlicana paxquiy namakaxtakoy amakapitzín tatipuxamacunajatzá pi xacstucán naputxuayankoy catuhuán laquimpi lacapala naán putzay yama koxuta calhñilu huantu makatzankanit, chu ni catitáspitli hasta acxni nataksa. <sup>13</sup> Chu lapi fuerza naquitaksa luhua tlak nalipaxuhuay sampi tasiyulh yama tantum xcalhñilu huantu xmakatzankanit, chu ni luhua xtachuná catilipaxuhuakolh amakapitzín xcalhñilu tu nitú xtzankakonit. <sup>14</sup> Pus na chuná chú Mintlaticán huanti huilachá c-akapún, xlá ni lacasquín ni pala chatum na yuma lactzu camán naaktzankay huanti quit quilipahuankoy masqui luhua nitú xlakasi tasiyuy.

*Jesús huan lantla namatzankanianiyahu huanti quincatalatlahuayan*  
(Lucas 17:3)

<sup>15</sup> “Na chuná lapi chatum mintacanajlaní huanti tlahuaninítan huantu nitlán, luhua lacatitum catachihuínanti xacstu, chu cahuaní pi luhua cuíntaj catláhuall sampi nitlán tu tlahuaninítan. Lapi xlá nakaxmatnian tu huix nahuania, pus chú quitaxtuy pi huix aya tlan nalikalhipalaya mintalá amaktum. <sup>16</sup> Chí hua palapi ni cuíntaj natlahuanian, chu ni tlan natlahuanian huantu huix nahuania, pus huix lacapala catasanikó chatum usu kalhatutu testigos huanti na nakaxmatkoy, chu namalulokkoy pi xlicana tu huix nalitachihuínana. <sup>17</sup> Huampi lapi ni pala chuná nakaxmatnikoy huantu xlacán nalixakatlikoy, pus huata chú, tuncán camacatzinikó mintacanajlanín acxni natatamacxtupikoya laquimpi xlacán huá naxakatlikoy. Chu lapi xlá na nitlán

natlahuanikoy xtachihuincán, pus huata chú huix tlan nalimaxtuya xtachuná lantla chatum chixcú huanti nialh luhua lipahuán usu lantla huanti nialh catatapaksiyán.

<sup>18</sup> “Quit lacatancs ccahuaniyán pi huantu huixín miliputumcán canajlanín nachiyátit, usu tlan natlahuayátit unú catiyatna, pus na chuná tachín huilachá nahuán c-akapún; huampi na chuná huantu huixín naxcutátit, usu ni tlan natlahuayátit unú catiyatna, na xataxcutni huilachá nahuán c-akapún.

<sup>19</sup> “Quit lacatancs ccahuaniyán pi lapi huixín masqui caj minchatuycán luhua lacxtum nalicatziyátit xpalacata pala tú nasquiniyátit Dios acxni natlahuayátit mioracioncán, xlicana pi hua Quintlat ti huilachá c-akapún nacamaxquiyán. <sup>20</sup> Sampi canihuá antani masqui caj lichatuy, usu likalhatutu tamacxtumikoy huanti quilipahuankoy, antá quit c-xítat clakstipahuilakó nahuán.”

<sup>21</sup> Pedro laktalacatzúhuilh Jesús, chu namá kalhásquilh:

—Quimpuchiná, chinchu pala chatum quinta chixcú ankalhín quinta lantlahuay, ¿ní maklit nactapatiy, chu namatzankananiy? ¿Pi cahua hasta pala maktujún?

<sup>22</sup> Jesús kálhtilh:

—Quit nitú cuanimán hasta pala maktujún natapatiya, chu namatzankananiya, huata huix tlan namatzankananiya pala tú xtlahuanín, chu natapatiya hasta masqui aktati ciento atatipuxamacahu pala chuná talacasquín.

### *Xatakalhchihuín yama scujni ti ni matzankananiputulh xtascujnín*

<sup>23</sup> “Yama xasasti xtapaksit Dios huantu malacatzuquima unú catiyatna, xtachuná quitaxtuy lantla yama chatum rey huanti titatlahuaputunkolh cuenta laquimpi nacatziy ninchulá tapahua lihuilankolh cscujnín. <sup>24</sup> Aya xtzucunittá tatlahuakoy cuenta acxni tiliminica chatum cscujni huanti luhua tumín tapahua xlihui. <sup>25</sup> Huampi cumu yama chixcú nitú xkalhiy huantu nalixokonán, hua yuma Rey limapaksínalh pi castáca xtachuná lantla chatum tachín, xahua xpuscat, chu xcamán, chu putum lantla tu xkalhiy laquimpi pacs chú chuná nalixokonankoy huantu xlá xlahahui. <sup>26</sup> Hua yamá scujni lakatazokóstalh c-xlacatín xmalaná, chu namá huánilh: ‘Tlati, csquiniyán caquintlahuaní tlanca litlán, Caquinkalhini tapaxuhuanalén atzinú. Quit pacs nax-okoniyán tu clén.’ <sup>27</sup> Yama Rey lakalhámalh, matzankanánilh, chu nialh matájilh huantu xlahahuilánilh, chu alistalh makáxtakli laquimpi caalhá c-xchic.

<sup>28</sup> “Huampi caj lantla taxtuchá c-tiji yama scujni xlá tatánokhlí chatum xtascujni huanti na xlacleniy actzu centavo. Xlá machókolh chu lipixchípalh xmacán, tzúculh pixpitay, chu namá huánilh: ‘Chuj tuncán clacasquín caquilakxononiyama quintumín huantu quilakahuilani, usuchí naquintilakapasacú xatí quit.’ <sup>29</sup> Chanchu yama xtascujni, lakatazokóstalh, csquinima litlán huánilh: ‘Caquinkalhini tapaxuhuanalén, na pacs naxokoniyán xlipacs.’ <sup>30</sup> Huampi yama chixcú xlá ni tapátilh, tuncán matamacanunínalh c-pulachin, chu ni makaxtakca hasta acxni afuerza maxokonikolh actzu tumín huanti xlá xleniy. <sup>31</sup> Acxni amakapitzin xtascujnín catzikolh huantu xlá xtlahuanit, xlacán luhua xlicana lisitzikolh, na ankolh huanikoy xmalanacán xlipacs huantu xlanit. <sup>32</sup> Acxni chú huanikoça, hua yuma Rey tuncán matasanínán chixcú, chu namá huánilh acxni lacaquílnilh: ‘Luhua nitlan mintáyat huix. Xlipacs yamá tu xquilipiniya, pacs cmatzankananiy, xpalacata pi quisquini caclakalhamán. <sup>33</sup> Pus huix na chuná xtilakalhámanti yama koxuta mintascujni xtachuná lantla quit ckalhinín talakalhamán.’ <sup>34</sup> Chanchu xmalaná, pi sítzilh, pus mapaksínalh pi camapatinica hasta nilihuaya naxokokoy huantu xleniy.”

<sup>35</sup> Acxni Jesús chihuínankolh, namá huanikolh:

—Pus na chuná nacatlahuayán Mintlatican Dios huanti huilachá c-akapún hua palapi ni luhua minacucán nalimatzankananiyátit chatunu minatalancán huantu pala calimakasitziyán.



## 19

*Jesús huan pi huanti natapuchuhuakoy, nītlán lapī nalamakaxtakkoy*  
(Marcos 10:1-12; Lucas 16:18)

<sup>1</sup> Acxni Jesús chuná makatspútulh xtakalhchihuín, táxtulh c-xatiyat Galilea, chu antá chálh antani c-xtachipa xtiyat Judea huantu huí liquilhtuán c-xakalhtuchoko Jordán.

<sup>2</sup> Na luhua luhua tachixcuhiútat tistalanikolh, chu antá xlá timapacsakochá xlipacs tatatlanín ti lakminkolh. <sup>3</sup> Makapitzin fariseos laktalacatzuhukolh caj xkalhputzaputunkoy pala tú ni tancs nakalhtinán, chunachí tlan nalimamakuasiyahukoy. Tzúculh kalhputzakoy, namá kalhasquinkolh:

—¿Lántla huix huana? ¿Pi kalhiy limapaksin namakaxtaka xpuscat chatum chixcú masqui pala caxatucahuá xpalacata?

<sup>4</sup> Jesús kalhtikolh:

—¿Lántla pi ni alikalhtahuakayátit huixin huantu tatzoktahuilanit xtachihuín Dios c-Likalhtahuaka? Antá huan pi acxni Dios malacatzucúnalh c-xquilhtzúcut, xlá tláhuah chatum chixcú, chu chatum puscat. <sup>5</sup> Chu na chuná limapeksínalh: ‘Huachá xpalacata, chatum kahuasa acxni natapuchuhuay, tlan nalimakaxtaka xtlat, chu xtzi laquimpí xlá natatalakxtumiy xpuscat, chu yama kahuasa, chu tzumat huanti xchatuycán xuankonit, chiyú luhua chatumá nalitaxtukoy.’ <sup>6</sup> Pus quitaxtuy pi acxni natapuchuhuakoy, nialh xchatuycán huata chatumá nahuankoy. Huá ccalihuaniyán, ni chatum chixcú mininiy namapapitziy huantu Dios chatuminica tláhuah.

<sup>7</sup> Xlacán kalhasquimpalakolh:

—Tlan huana, huampi, ¿tú xpalacata c-xlimapaksin Moisés huan pi chatum chixcú tlan namakaxtaka xpuscat, huampi pulh natalaccaxlay c-puchiuhuín, chu namacamaxquiy mactum xatalaccaxlan cápsnat, nafirmartlahuanicán, chu antá nahuán huantu xpalacata lalimakaxtakma, tlan chinchú namakaxtaka xpuscat, chu taxapanit nahuán xtapuchuhuacán?

<sup>8</sup> Jesús huanikolh:

—Moisés matlanilh pi nalamakaxtakkoy huanti tapuchuhuakonit caj xpalacata pi huixin luhua xalactzacatna, chu ni lay akataksátit huantu xatlan talacapistacni; huampi lantla Dios malacatzúquilh xapulh chixcú, xahua xapulh puscat, xlá niucxnicú tlan tlahuanit nalamakaxtakkoy huanti puchuhuakoy. <sup>9</sup> Quit lacatancs ccahuaniyán pi lapī chatum chixcú namakaxtaka xpuscat, masqui xlá yama puscat nitú xakatlīy atanuj chixcú, chu yama chixcú natatapuchuhuay tanuj puscat, xlicana pi luhua luhua talakalhín tlahuay sampi xlá caj lactlahuayahuay aktum tapuchúhuat. Na chuná yama chixcú huanti natatapuchuhuay puscat huanti makaxtakcanit, xlá na luhua luhua talakalhín tlahuay sampi xlá maktum pi lactlahuakoy yama tapuchúhuat huantu Dios tisculunatlahualh.

<sup>10</sup> Xlimakalhtahuákat namá huanikolh:

—Pus palapi xlicana chuná quitaxtuniy chatum chixcú tu huix quilhuámpat, pi ni xlimakaxtákat xpuscat, pus luhua ni pala tzinú litapuchuhuaputu.

<sup>11</sup> Jesús huanikolh:

—Xlicana pi huá yuma talacapistacni xpalacata lantla ni natapuchuhuaya, tuhua quitaxtuy sampi ni liputum catimacálahu lapī ni Dios chuná malacapistacakoy.

<sup>12</sup> Huampi unú catuxáhuat lamakó makapitzin chixcuhuín huanti chuná kalhikoy xtiyatlihuacán pi ni lay catitapuchuhuakolh, chu makapitzin huanti kas chuná lactlahuayahuanicanit xlatamatcán laquimpí nialh ucxnicú natapuchuhuakoy, huampi na lamakó makapitzin huanti tlan tapuchuhuakoy, huampi ni tapuchuhuaputunkoy caj xpalacata xlacán catzikoy pi chuná átzinú tlan natlahuakoy huantu Dios lakatiy c-xlatamatcán, chu huantu xlá lilacsackonit. Pus huanti matlaniy pi chuná nalatamay lantla ccahuaninítán ucú, pus xlicana pi chuná calitzáksalh.

*Jesús siculanatlahuakoy lactzu camán*  
(*Marcos 10:13-16; Lucas 18:15-17*)

<sup>13</sup> Maktum makapitzín liminikolh lactzu xcamancán antani xuí Jesús laquimpí xlá naliacchipakoy xmacán, chū nasquiniy Dios pī nasiculanatlahuakoy. Huampí huata xlimakalhtahuákat tzúculh lacaquilhnikoy huanti xlimimakó yama lactzu camán.

<sup>14</sup> Huampí Jesús káxmatli, chū huanikolh:

—Nī calihuanikótit tama lactzu camán pī naquilakminkoy antani quit cuí, sampí xlicana pī caj xman huá huanti kalhiy xtalacapastacni lantla tū kalhikoy lactzu camán, xlá mininiy lipaxuhuay tū Dios quincamaxquiptunán c-xasasti xtapaksit tū maquilhtzuquima.

<sup>15</sup> Alistalh chú xlá liacchipakolh xmacán, chū siculanatlahuakolh yama lactzu camán. Acxni chū chuná catlahuakolh, Jesús tatampúxtulh, chū alh alacatanu.

*Chatum kahuasa luhua matamacunú tachihuínán Jesús*  
(*Marcos 10:17-31; Lucas 18:18-30*)

<sup>16</sup> Maktum chatum kahuasa quiláklalh Jesús, chū namá kalhásquilh:

—Makalhtahuakaná, ¿tú luhua tlan tatlahu quilítláhuat huantu naquimaktayay laquimpí tlan nackalhiy lipaxuhu latámat c-akapún huantu niucxni nalaksputa?

<sup>17</sup> Chanchū Jesús huánilh:

—¿Túhuan quinkalhasquina xpalacata huantu xlicana tlan tatatlahu? Caj xman hua Dios huanti chuná tlan catziy, chū tlahuay tū xlicana tlan tascújut. Huampí lapí xlicana huix kalhiputuna yama lipaxuhu latámat huantu niucxni laksputa, quit cuaniyán pī calitzaksa catlahua xlimapaksin Dios. <sup>18</sup> Ama kahuasa huánilh:

—¿Xatú ya limapaksin huantu huix huanípat?

Jesús kálhtilh:

—Niucxni timakninana, nī caxakatli tanuj puscat lapí huí mimpuscat, nitú tikalhanana, niucxni tí timaxtuniya taksanín, <sup>19</sup> capaxquikó mintlat, chū mintzí, chū nā calakalhamankó xlipacs amakapitzín chuná lantlatá huix acstulakalhamancana.'

<sup>20</sup> Ama kahuasa huánilh:

—Xlipacs yama limapaksin tū huix quihuanípat, pacsá ctlahuanit hasta c-quincataskata. ¿Tū tají quintzankaniy?

<sup>21</sup> Pus huánilh Jesús:

—Hua palapí xlicana luhua akstitum latapaputuna, pus lacapala capimpí c-mínchic, castat xlipacs huantu kalhiya, chū yama mintumín huantu namaklhtinana, camaakpitzinikó huanti laklimaxkanín, chuna chí huix nakalhiya luhua mintamacun antá c-akapún. Acxni chú chuná natlahuakoya, lacapala natampalaya laquimpí huix nā naquistalaníya.

<sup>22</sup> Huampí acxni yama kahuasa káxmatli huantu huanica, luhua xlicana chalipuhuaña álh sampí xlá luhua matamacunú xuanit.

<sup>23</sup> Alistalh Jesús namá huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Quit lacatancs ccahuaniyán pī luhua tuhua xpalacata matamacunanín natanuyachá c-xtapaksit Dios. <sup>24</sup> Catziyátit pī luhua tuhua xuá xpalacata tantum camello natanuy c-tzan xalhucu litzapan, huampí ccahuaniyán pī tlak xatuhua xpalacata chatum tī kalhiy luhua tumín natanuy c-xtapaksit Dios.

<sup>25</sup> Acxni xlimakalhtahuákat káxmatli xtachihuín, luhua cacs lilacahuankolh, chū tzúculh lakalhasquinkoy xacstucán:

—Lapí chuná naquixtaxtuy, ¿tí chū tlan nalakmaxtuy xlistacna?

<sup>26</sup> Jesús laklacankolh, chū namá huanikolh:

—Xlicana pī huantu xpalacatacan chixcuhuín nī lay matlanikoy huantu quit cquilhuama, huampí huantu xpalacata Dios nī pala pulactum huí huantu napuhuanátit pala nī lay tlahuay.

<sup>27</sup> Pedro namá huánilh:

—Makalhtahuakaná, quin pacs cmakxtakñitahu huantu xackalhíyahu caj xpálacata huix ccaſtalaninítán, pus ¿xatú ya quintaskahucán naquincamaxquicanán alíſtalh?

<sup>28</sup> Jesús kálhtilh:

—Quit xlicana ccahuaniyán pi antá yamá c-xasasti caquilhtamacú tu naquincamaxquiyán Dios, quit Xatalacsacni Chixcú nactahuilayachá c-xalilakatit xlactahuilh Rey huantu huí c-quimpumapaksín, chinchu huixín huanti ankalhín quistalanipátit, pus huixín minkalhacutuyacán, na nakalhíyátit milactahuilhacán laquimpi chuná huixín naquintamakmapaksiyátit yamá pulaccutuy israelitas huanti xmaquilhtzuquikonit xamakan kolutzin Israel. <sup>29</sup> Na caxaticahuá ti makxtakkonit xchiccán, usu xcamán, na chuná lapí makxtakkonit xtiyat caj xpálacata pi quistalanikonit, chu quilipahuankonit, lantla pulacatunuu tu makxtakkonit quitaxtuy napuxokonikocán, hasta aakatunu ciento lihuacá, chu na namakhtinankoy lipaxuhu latámat huantu niucxni laksputa. <sup>30</sup> Pus luhua lactalipahu huanti lanchiyú luhua macapulamakó, acxni yamá quilhtamacú huata xlacán ahuatiyá namacastalakoy, chinchu luhua ti lanchiyú nitú xlakasi litaxtukoy luhua ahuatiyá macastalamakó, huampi acxni yamá quilhtamacú huata namacapulakoy, pulh huá namaxquikocán xputahuilhacán.

## 20

### *Xatakalhchihuín chatum malaná huanti catuhua hora putzakolh xtasacua*

<sup>1</sup> “Yamá xasasti xtapaksit Dios huantu malacatzuquima, luhua xtachuná quitaxtuy lantla chatum chixcú, xpuchina aktum tlanca púcuxtu, huanti alh putzakoy tzisa xtasacua laquimpi naankoy puxnikoy xachan xuvas. <sup>2</sup> Xlá quitakskolh makapitzin huanti cscujputunkoy, chu talaccaxlakolh pi namaskahuikoy okxtum tumin huanicán denario caj lantla tantacú nascujkoy, alíſtalh chú malakachakolh c-xpúcuxtu laquimpi antá nascujkoy. <sup>3</sup> Caj lipuntzú taxtupá yamá chixcú, max cumu camaknajatza hora, chu na chuná ucxilhpalakolh makapitzin chixcuhuín huanti na caj chunata xlahuilakó c-tlancaſti, chu nitú xlicujmakó. <sup>4</sup> Pus huanikolh: ‘Amigos, huixín na capimpítit c-quincauvasna, chu antá cascújtít, nitú capuhuántit quit naccamaxquiyán mintaskahucán hua lantla lakchán mitascujutcán.’ Pus xlacán na ankolh scujkoy. <sup>5</sup> Yamá xpuchina cauvasna tacaxpá, max pala tastúnut, chu alíſtalh chú na ampá pala camaktutu hora, chu na chuná quiputzapalakolh xtasacua huanti nascujkoy c-xcauvasna. <sup>6</sup> Acxni chú lakchampá camakquitzis hora lantla aya kotanukoy, xlá ampá c-plaza, chu na chuna litum ucxilhpalakolh makapitzin chixcuhuín huanti caj chunata xuilakó. Xlá huanikolh: ‘¿Túhuan caj chunata lahuilátit tantacú, chu nitú licujpátit?’ <sup>7</sup> Xlacán kalhtinankolh: ‘Sampi yuma quilhtamacú nití quincasacuanítán.’ Yamá chixcú namá huanikolh: ‘Lapí luhua xlicana scujputunátit lacapala capimpítit c-quincauvasna laquimpi antá nascujátit, chu nitú capuhuántit sampi quit naccamaskahuíyán hua lantla lakchán mitascujutcán.’

<sup>8</sup> “Acxni kotánulh yuma quilhtamacú, huá xamalaná ti xlá uvas, huánilh xapuxcu xtasacua: ‘Catasanikó scujnín, na camaskahuikó xla xtascujutcán, huampi calimacatzucukó huanti ahuatiyá chinkonit laquimpi chú ahuatá namaskahuikoya huanti aya tantacú scujmakó.’ <sup>9</sup> Acxni talacatzuhuiKolh yamá tasacua huanti xtzucukonit scujkoy max pala camakquitzis, pus lantla chatunu tzúculh makhtinankoy akatunu denario tumin huantu xlimaskahuimakó tantacú xpálacata. <sup>10</sup> Chinchu acxni xaahuatiyá tzúculh talacatzuhuiKoy yamá tasacua huanti tzisaj tuncán xtzucukonit scujkoy, xlacán tzúculh puhuankoy pi max atzinú luhua luhua namaxquikocán xtaskahucán, huampi nitú malihuaquinikoca, huata na chunatiya akatunu denario

maxquikocā xtaskahucán. <sup>11</sup> Acxn̄i chū xlacán maklhtinankolh, ucxilhkolh p̄i chunatiyá, tzúculh liaklhuuatnankoy xmalanacán. <sup>12</sup> Chuná huankolh: ‘Huā yuma makapitzín huant̄i ahuatiyá chinkolh, chū caj xman aktum hora scujkolh, ¿tú chū xpalacata nā chunatiyá maskahuipakó lantla quincamaskahuipat masqui quin tantacú cmacalahu lhcacná, chū chichini?’ <sup>13</sup> Yama xmalanacán namá kálhtilh çatum xtasacua huant̄u xliaklhuuatnama: ‘Amigo, quit nitú caskahuimakhimán mintaskahu. ¿Lantla p̄i nialh lacapastacā p̄i huatiya aktum denario ctalaccaxlanitán nacmaskahuían? <sup>14</sup> Pus huata xatlán caj cachipatá mintum̄in, chū capittá c-mínchic. Samp̄i quit nā chuná cmaskahuiputunkoy huant̄i ahuatiyá chinkolh nā chuná lantla huix cmaskahuinitán. <sup>15</sup> ¿P̄i puhua huix p̄i n̄i lay clitlahuay quintum̄in huant̄u quit tlan cpuhuan? Usu ¿p̄i caj taskahuiniya mintascujni xpalacata p̄i tlan ccatzininit?’

<sup>16</sup> “Quit lacatancs ccahuaniyan p̄i chuná naquitaxtuy c-xlacat̄in Dios, lhuhua huant̄i lanchú macapulamakó, huata alistalh xlacán ahuatiyá macastalamakoj nahuán, huamp̄i nā chuná lhuhua huant̄i lanchú ahuatiyá quitaxtumakó yama quilhtamacú huata xlacán luhua macapulamakoj nahuán.”

*Jesús lichihuinpalay p̄i namaknicán*

*(Marcos 10:32-34; Lucas 18:31-34)*

<sup>17</sup> Acxn̄i Jesús aya xtlahuama c-tiji, xama c-Jerusalén, xlá tánuj taankolh xlimakalhtahuakat tzinú lakamakat, chū namá huanikolh:

<sup>18</sup> —Huixín catziyátit p̄i amahu c-Jerusalén; pus nā luhua cacatzítit p̄i antá quit naquinchipacán, naquimacamastacán c-xlacat̄incan xanapuxcun palijni, xahuā lak-tzokquinan̄in, chuná chū nalitachiuhinlikoy lantla naquimaknicán. <sup>19</sup> Alistalh chū xlacán naquimacamastapalakoy c-xlacat̄incan chixcuhún huant̄i unú mapaksinankoy huant̄i n̄i judíos, huá chū xlacán naquilikamanankoy, naquihuilinikoy, chū hasta naquimpakaxtokohuacakoy c-cruz laquimp̄i nacniy; huamp̄i masqui chuná, caj xliaktutu quilhtamacú quit naclakastakuanampalay calin̄in.

*Xtzi Santiago, chū Juan lisquiniy Jesús catlahuánilh aktum litlán*

*(Marcos 10:35-45)*

<sup>20</sup> Maktum xpuscat Zebedeo, chū çatuy xcamán talacatzuhujkolh antani xyá Jesús. Yama puscat lakatatzokóstalh c-xlacat̄in laquimp̄i nasquiniy aktum tlanca litlán. <sup>21</sup> Jesús kalhasquinilh:

—¿Tú huix lacasquina xactláhualh mimpalacata?

Xlá namá huánilh:

—Catlahua aktum tlanca litlán: acxn̄i huix natzucuya mapaksinana lantla tlanca Rey, calacásquint̄i p̄i xtahuj çatum quinkahuasa c-mimpakstácat, chinchū çatum c-mimpakxujuj laquimp̄i lacxtum natamapaksikoyán.

<sup>22</sup> Huata Jesús namá kálhtilh:

—N̄i çatum huixín catziyátit tu squinátit. Huixín lakkahuasán ccaikalhasquinán: ¿P̄i xlicana puhuanátit p̄i tlan natayaniyátit yama c-tlanca tapaťin huant̄u quit nacpatiy?

Xlacán kalhtinankolh:

—Cpuhuanahu p̄i max tlan nactayaniyahu.

<sup>23</sup> Jesús huanipalakolh:

—Xlicana xlá p̄i tlan natayaniyátit huixín, samp̄i huixín alistalh fuerza antá natixtaxtuyátit lhuhua tapaťin xtachuná lantla huant̄u quit nacpatiy; huamp̄i huá chū lantla huixín lacasquinátit naccamaxquiyán milactahuilhacán c-quimpaxtún antá c-quimpumapaksín, pus quit lacatancs ccahuaniyan p̄i n̄i quilá pala nacmastay, huata xman huá lakchán huant̄i lacsackonit Quintlat namaxquiy.

<sup>24</sup> Acxn̄i chū huā xakalhacahu xtalimakalhtahuakatcán kaxmatkolh huant̄u xlacán csquimakó, pus sitzinikolh yama çatuy linatalán. <sup>25</sup> Huamp̄i Jesús tasanikolh, chū namá huanikolh:

—Huixín catziyátit pì huantì puxcunankoy c-aktum cachiqúin, xlacán antá mapaksinankoy xtachuná lactlanca xpuchinacán litaxtunikoy huantu antá anán, chù huantì lactlanca lactalipahu mapaksinanín xlacán luhua tlihuaka huilikoy xlimapaksincán. <sup>26</sup> Huampi huantu mimpalacatacán nì chuná catiquitáxtulh, huata catihua huixín tì talipahu mimpuxcucán litaxtuputún, xlasquinca pì camatlánilh nalitaxtuy lantla tì caj mintasacuacán. <sup>27</sup> Chù huantì putzama lantla calacatín naán c-milakstipancán, huata caj cakálihilh xtalacapaścacni chatum tì caj lantla milacscujnicán camaktayaputunán. <sup>28</sup> Sampi quit Xatalacsacni Chixcú, na chuná, nì huá climinít catuxáhuat laquimpì caj lantla chatum tlanca puxcú naquiscujnicán, huata huá clakminít laquimpì caj lantla chatum xlacscujnicán nacmaktayakoy amakapitzín, chù na huá climinít laquimpì nacmacamastay quilatámat laquimpì chuná tlan nacilakmaxtukoy xlatamātcān luhua tachixcuhútat.

*Jesús mapacsakoy chatuy lakatzín*  
(*Marcos 10:46-52; Lucas 18:35-43*)

<sup>29</sup> Lantla xtijitlahuamakó, luhua luhua tachixcuhútat cstalanimakó, chù mak-tum lantla aya xtípuntaxtumakó xacachiqúin Jericó, <sup>30</sup> anta tuncán xuilakó chatuy lakatzínín c-xquilhpan tiji. Acxni yama chixcuhúin kaxmatkolh pì huá Jesús tì xtítaxtuma, xlacán tuncán tzúculh cātasakoy, namá xuankoy:

—Quimpuchinacán, xCam xamakan rey David, luhua catlahua litlán caquincalakahámanti.

<sup>31</sup> Makapitzín tzúculh quilhnikoy laquimpì cakatxtakolh. Huampi xlacán nì cuñtaj tlahuakolh huantu xuanimakōca, huata lihuaca palha tzúculh quilhanikoy Jesús:

—¡Quimpuchinacán, xCam xamakan rey David, catlahua litlán caquincalakhini talakalhamán!

<sup>32</sup> Jesús tachókolh, tasanikolh yama chatuy lakatzín, namá kalhasquinkolh:

—¿Tú lacasquinátit nactlahuay mimpalacatacán?

<sup>33</sup> Xlacán kalhtinankolh:

—Quimpuchinacán, quin clacasquinahu pì na tlan xaclacahuānanahu.

<sup>34</sup> Jesús luhua xlicana lakalhamankolh, chù lilacaxamakolh xmacán xlakastapucán, acxnitiyá chú luhua tuncán tatlánilh xlakastapucán, chù tlan lacahuānankolh. Alistalh chù xlacán na stalanikolh Jesús.

## 21

*Jesús chán c-xacachiqúin Jerusalén*  
(*Marcos 11:1-11; Lucas 19:28-40; Juan 12:12-19*)

<sup>1</sup> Acxni chú xtalacatzuhuimakó c-xacachiqúin Jerusalén, pulh antá chanolh c-aktum kastín huantu huanicán Monte de los Olivos, calacatín xuilakó aktuy lactzú cachiqúin huanikōcán Betfagé, chù Betania, yuma xtapakstokuilakó Jerusalén. Acxni antá xuilakochá Jesús malakachakolh chatuy xlimakalhtahuakat, <sup>2</sup> chù namá huanikolh:

—Huixín capimpítit tamá c-actzú cachiqúin huantu calacatín huí, chù anta tuncán namanoklhuyátit pì chiyahuacanít tantum xatzi axnu c-xtanquilhtin chiqui, chù na antá chú taláyaj nahuán cskata yama axnu. Huixín lacapala naxcutátit naquilitaniyátit antá unú. <sup>3</sup> Huá palapì huí tì nacaahuaniyán: “¿Tú lilayátit xcutátit?”, huixín cahuanítit pì mimpuchinacán maclacasquimputún, huampi lacapalaj tuncán napuspitnipay.

<sup>4</sup> Huá yumá chuná tilílah xlipacs laquimpì chuná pacs xlikantáxtulh huantu titzóknulh chatum xamakan xprofeta Dios c-xlibro antani namá huan:

<sup>5</sup> “Cahuanítit xlipacs huantì huilakó c-xacachiqúin Jerusalén:

‘Caucxíltit huá mireycán, sampi huá chú calakmimán,  
huampi xlicana pì nì pala tzinú xlá tlanca makcatzicán,  
sampi caj tantum axnu pumima.



Xlicana pi huá pumima tantum axnu, cskata tantum xatzi cucana axnu.’ ”

<sup>6</sup> Xlimakalhtahuakat ankolh, chu chuna xlacan tlahuakolh tu xuanikonit Jesús. <sup>7</sup> Caj lipuntzu liminkolh yama xatzi axnu, xahua cskata. Acxni chu likatlapanikolh xta-maknucan, Jesús katahui. <sup>8</sup> Luhua luhua tachixcuhuat xminkonit paxtokkoy, chu makapitzin hasta tzuculh tucxkoy xpakanin quihui, chu na anta xmamikoy c-tiji. <sup>9</sup> Xlipacs huanti xpulatilhakoy, xahua huanti cstalatilhakoy, chuna tzuculh catasakoy:

—¡Camaxquihu cacni yuma xCam xamakan rey David! ¡Dios casiculanatláhuah yuma cscujni huanti quincamalakachaninitán! ¡Camatlanquihu, camaxquihu paxcatcatzinit Dios xpalacata xtalakalhamán!

<sup>10</sup> Acxni Jesús tanuchá c-Jerusalén, xlipacs ti xuilakó anta tzuculh acchilij tamakoy, chu tzucukolh lakalhasquinkoy:

—¿Tí hua yuma chixcú minit?

<sup>11</sup> Makapitzin namá xkalhtinankoy:

—Hua yumá tlanca xprofeta Dios, huanicán Jesús xala c-Nazaret c-xtapaksin Galilea.

*Jesús putlakaxtukoy stanandin c-tlanca templo xala c-Jerusalén  
(Marcos 11:15-19; Lucas 19:45-48; Juan 2:13-22)*

<sup>12</sup> Alistalh chú titánulh Jesús c-tlanca xtemplo Dios tu anta xyá, chu acxni xlá úcxilhli tu nítlan xtlahuamaca, xlá tzuculh putlakakoy huanti anta cstanamakó, chu huanti xtamahuamakó anta c-xpualacni lipacán xla templo, chu na timaakpuspitnikolh xmesacán huanti xlakpalinanin tumin, chu xlactahuilhacán huanti cstamakó tijtimpit.

<sup>13</sup> Acxni chuna tlahuakolh huanikolh:

—C-xa Santujlani Likalhtahuaka tatzoktahuilanit pi namá huá Dios: ‘Huá quínchic luhua man huá nalimaxtucán xputlahuacan oración, huampi huata huixin aya limaxtunitántit xtachuna lantla xputatzeknican kalhananin.’

<sup>14</sup> Na anta chú c-tlanca templo tuncán tzuculh laktalacatzuhukoy antani xyá Jesús makapitzin lakatzinin, chu ti ni lay xayakoy laquimpi namapacsakoy, chu xlá pacs mapacsakolh. <sup>15</sup> Huá chú yuma xtascújut huantu tláhuah Jesús, acxni ucxilhkolh xanapuxcún palijni, xahua xmakalhtahuakanacan judíos, chu na chuna chú xkaxmatkoy lantla lactzu camán pixtlanca xcatasamakó c-templo, namá xuankoy: “¡Camaxquihu cacni hua yuma xCam xamakan rey David huanti minit!”, pus yama xtalatlahuananin Jesús ni pala tzinú matlanikolh, chu luhua lipecuá lantla sitzikolh. <sup>16</sup> Puschí huanikolh Jesús:

—¿Lántla pi ni kaxpátpat huantu yuma lactzu camán quilhuamakó?

Jesús kalhtikolh:

—Huampi, ¿lantla chú ni nackaxmata? ¡Pus ckaxmatma! Huampi na chuna litum, lantla chí huixin ¿pi ni alikalhtahuakayátit tu tatzoktahuilanit xtachihuin Dios c-Likalhtahuaka antani lichihuinán xpalacata yumá tu quitaxtuma? Chuna huan:

‘Huix chuna maxquikonita talacapastacni huanti cajcu lactzu camán, xahua huanti hasta tziquikoycú,

laquimpi xlacan tlan nalitlinikoyán lilakatit tatlin huantu nalimaxquikoyán cacni.’

<sup>17</sup> Acxni chuna huanikolh xlá akxtakyahuakolh, chu anta alh c-xacachiquin Betania laquimpi anta nalaktuncuhuiyachá yama catzisni.

*Jesús mascacay akatum xaquihui higo huantu ni xtaksniy xtahuácat  
(Marcos 11:12-14, 20-26)*

<sup>18</sup> Chanchu lichali tziisa, acxni Jesús xamapá c-Jerusalén, xlá tzuculh tzinca. <sup>19</sup> Lacatzú c-tiji úcxilhli pi yaxhá pukalhtum xaquihui higo. Laktalacatzuhuilh, nitú táksnilh xtahuácat, huata caj xman hua xatuhuan katum xtaya. Jesús xakátlilh, namá huánilh:

—¡Quit clacasquin pi nialh pala maktum catitahuácalh mintahuácat!

Acxni namá huanikolh, yuma quihui tuncán tzúculh scaca. <sup>20</sup> Acxni xlimakalhtahuákaŧ ucxilhkolh huantu xlá tláhuah luhua cacs lilacahuankolh, chu namá kalhasquinkolh Jesús:

—Makalhtahuakaná, ¿lantla tlahua yumá sampi tuncán scacli xaquihui higo huantu xakatli?

<sup>21</sup> Jesús kalhtikolh:

—Quit xlicana lacatancs ccahuaniyán pi lapi huixín xlicana luhua xlipahuántit Dios, chu ni xmacpuhuántit, pus ni caj xman huá xtlahuátit huantu quit ctlahuaninit xaquihui higo, huata hasta na tlan xuanítit yama kastín: ‘Catapanu antá lantla huila, chu antá capit tahuilaya c-takayahuaná’, luhua xlicana pi chuná xquitáxtulh. <sup>22</sup> Na xlipacs huantu nasquiniyátit nacaťlahuaniyán Dios acxni natlahuayátit mioracioncán, luhua lacatancs ccahuaniyán lapi lipahuanátit, chu catziyátit pi xlá nacamaxquiyán, xlicana chuná nacaquitaxtuniyán.

*Jesús kalhiy tlanca limapaksín*

*(Marcos 11:27-33; Lucas 20:1-8)*

<sup>23</sup> Alistalh Jesús tanupalachá c-tlanca xtemplo Dios tu xuí c-Jerusalén, chu tzu-cukolh makalhtahuakakoy ti antá xtamakstokkonit. Huampi caj lipuntzú lakchinkolh xanapuxcun palijni, xahua lakkolutzin judíos huanti xpuxcunanikoy, xlacán namá kalhasquinkolh:

—¿Tí maxquinitán litlihuaka natlahuaya lantla tu huix lacasquina? Huantu huix tlahua unú c-templo acxni putlakaxtukó stanánin, ¿tí maxquinitán limapaksín chuná natlahuaya?

<sup>24</sup> Jesús namá kalhtikolh:

—Quit na uckalhiy aktum tachihuín huantu ccaľkalhasquimputunán. Pus lapi huixín tancs naquinkalhtiyátit huantu naccaľkalhasquinán, na chuná chú quit naccaľhuaniyán xatí quimaxquinit limapaksín caj xpalacata huantu ctlahuay. <sup>25</sup> Pus caquihuanítit, ¿tí limapaksilh Juan Bautista pi naakmunukoy tachixcuhuítat? ¿Pi hua Dios, usu hua chixcuhuín?

Xlacán ni naj tuncán kalhtinankolh, huata caj xacstucán tzúculh ľahuanikoy: “Lapi nahuaniyahu pi hua Dios tilimapaksilh, pus huata xlá naquincalhuaniyán: ‘¿Tú xpalacata chinchu ni ľicanajlanítit?’ <sup>26</sup> Chí lapi nahuaniyahu pi hua chixcuhuín limapaksikolh, nitlán caquintacaquitaxtunín, sampi xlipacs tachixcuhuítat naquincalısítzinikoyán, sampi canajlakoy pi hua Juan huá xlichihuinama xtachihuín Dios tu man xmaxquinit.”

<sup>27</sup> Pus huata namá huanikolh Jesús:

—Quin ni ccatziyahu ti limapaksilh Juan pi naakmununán.

Jesús na chuná huanikolh:

—Pus na ni pala quit cacticalhuanín ti quimaxquinit limapaksín huantu xpalacata clitlahuay.

*Xataľhchihuín chatuy lakkahuasán*

<sup>28</sup> Jesús namá huanipalakolh yuma xťalťlahuananín:

—Na cakaxpatpalátit huixín yuma aktum takalľhchihuín: Maktum xuí chatum chixcú, xlá xuilakó xľakkahuasán. Chanchu aktum quilhtamacú namá huánilh chatum: ‘Tata, lacapala capimpi scuja c-quimpúcuxtu antani lacťatahuacama uvas.’ <sup>29</sup> Yama kahuasa kalhtinalh: ‘Chú ni camputún scuja.’ Huampi acxni chu alistalh lacapastacli pi nitlán lantla kálhtilh xťalť, pus alh scuja. <sup>30</sup> Alistalh chú yama kolutzin huanipá chatum litum xkahuasa pi na caalľ scuja. Yama kahuasa kalhtinalh: ‘Nitú capúhuanti, quit xlá nacán scuja.’ Huampi masqui namá huá, huata xlá ni alh. <sup>31</sup> ¿Xatí huixín puhuanátit yuma xľichatuycan lakkahuasán tlahuakolh huantu xľacasquín xťalťcán?

Chanchu xľacán kalhtinankolh:

—Huanti xakasiya huanica.

Jesús huanikolh:

—Luhua xlicana na chuna quitaxtuma c-milatamancan, sampi quit lacatancs ccahuaniyan pi huata huanti huixin nitu liucxilhkoayatit, xtachuna lantla yama xpuquinanin impuestos, chu yumá huanti caj xaaktzankatayanin lacchajan, huá xakasiya namakamaklhtinankoy Dios c-xasasti xtapaksit ni xahua huixin. <sup>32</sup> Sampi acxni milh Juan Bautista laquimpi nacahuaniyan lantla Dios lacasquin namaakstipuyatit milatamancan, huampi masqui chuna huixin ni canajlanitit xtachihuin. Huampi huá chu ti kaxmatkolh xtachihuin, chu lakpalikolh xalaclicajnit xlatamancan, pus hua tama xmatajinanin impuestos, xahua huanti aya xaktzankatayakonit lacchajan. Masqui huixin na ucxilhtit lantla xlacan xlipuhumakó xpalacata xtalakalhincan, chu xlakpalimakó xlatamancan, huixin ni pala tzinu talakaspittayatit laquimpi na nacanjlaniyatit Juan.

*Xatakalhchihuin huanti ni xalacuan xaktakalhnatin cawasna  
(Marcos 12:1-12; Lucas 20:9-19)*

<sup>33</sup> “Na cakaxpattit yuma aktum litum takalhchihuin: Xui chatum chixcu, xpuchina aktum tlanca pucuxtu, chalh c-xpuchanan luhua xalichanat uvas. Na tistilipacnulh. Anta lacatzu tipuhuaxacnulh xpuchitni huantu napulakchita xugas acxni nachay, chu alistalh timapulhulh aktum tlanca xpulacahuana xla patzaps laquimpi anta tlan namaktakalhcán xlitlanca xtachanan. Acxni chu lihuana liscujkolh, xla masacuanikolh makapitzin scujnin laquimpi huá chu naliscujkoy yama tlanca xtachanan, sampi xla alh makat alacatanu cachiquin. <sup>34</sup> Chanchu acxni lakchal quilhtamacu lantla tzuculh chay xugas, yama xpuchina pucuxtu malakachakolh makapitzin scujnin laquimpi naankoy tiyakoy xatachitni uvas huantu xlakchan sampi chuna xtalaccaxlakonit. <sup>35</sup> Huampi huá chu yuma scujnin huanti xpucujmakó xpucuxtu, chipakolh, makapitzin tlan masipanikolh, chinchu amakapitzin maknikolh, chu amakapitzin tlan liactalakolh chihuix. <sup>36</sup> Huanti xpuchina yama tchanan xla malakachapalakolh tlak luhua cscujnin, huampi hua yuma nitlan maktakalhnatin, na chuna tlahuakochá xtachuna lantla xtlahuakocanit amakapitzin.

<sup>37</sup> “Huata xatlan chu man malakachalh xkahuasa, sampi xla chuna xpuhuan: ‘Lapi hua quinkahuasa nacmacan, max fuerza nalacapuhuanikoy, chu nakalhaxmatkoy huantu nahuanikoy.’ <sup>38</sup> Huampi acxni yuma maktakalhnatin ucxilhkolh pi hua xkahuasa xpuchina pucuxtu xlacan chuna tzuculh lahuanikoy: ‘Lihuana catziyahu pi hua yuma kahuasa huanti nachipay putum yuma huantu quin liscujmahu, huata xatlan camaknihu laquimpi quin nakalhiyahu huantu xlichipat.’ <sup>39</sup> Pus tuncan chipakolh, makat c-xquilhapan pucuxtu tamacaxtukolh chu anta maknikolh.

<sup>40</sup> “Chinchu acxni namín xpuchina pucuxtu, ztu huixin puhuanatit natlahuanikoy yuma maktakalhnatin huanti nitlan xtapuhuancan?”

<sup>41</sup> Pus yuma xanapuxcun palijni, xahua lakkolutzin huanti cxakatlimako ca kalhtikolh:

—Pus quin cpuhuanahu pi ni catilakalhamankolh, chu namaknikoy yuma chixcuhuin huanti nitlan xtapuhuancan, chu tanu huanti namasacuanikoy namamaktakalhnikoy xtachanan xla uvas laquimpi acxni xquilhtamacu naquilya xatahuacat namaxquikoy huantu lakchan xpuchina pucuxtu.

<sup>42</sup> Jesús nama huanipalakolh:

—Huixin max aya likalhtahuakanitántit huantu tatzoktahuilanit c-xtachihuin Dios lacatum antani nama huan:

‘Yuma chihuix huantu lakmakankolh xyahuananin chiqui sampi xpuhuanikoy pi nitu xlakasi,

alístalh milh litaxtuy yuma talipahu xapuxcu chíhuix xala c-xchastún antani litzincasnankonit chiqui.

Huampi huá Quimpuchinacán huanti laclhcanit pi chuná naquitaxtuy, laquimpi quin caj cacs nalilacahuanahu huantu tlahuanit.'

<sup>43</sup> Ccalihuanian yá pi pacs nacamaklhticanátit huantu Dios malacnunit nacamaxquiyán antá c-xasasti xtapaksit huantu maquilhtzuquima laquimpi huá chú namaxquikocán huanti namacamastakoy c-xlactin Dios huantu akstitum liscujkonit. <sup>44</sup> Huá chú xpalacata yuma chíhuix tu xaclihihuinama, pus ccahuanipalayán pi lapi chatum natamakuasa, natahuacayachá c-xokspún, lactzu lactzú nalay naniy, chinchu lapi huata huá chíhuix xatí naactahuilayachi, luhua xlicana pi nalakchitamiy, chu xtachuná lantla pokxni natlahuakoy.

<sup>45</sup> Acxni kaxmatkolh yuma takalhchihuín huantu Jesús xlichihuinama, yuma xanapuxcun palijni, xahua fariseos catzikolh pi caj xpalacatacán masqui chuná xlá xlichihuinanit. <sup>46</sup> Xlacán xchipaputunkoy Jesús laquimpi nachilenkoy huampi ni fuerza tlahuanikolh sampi xpecuanikoy lantla xlihuhua tachixcuhútat, sampi luhua luhua huanti xcanaflanikoy pi xlicana Jesús huá xlichihuinama xtachihuín Dios c-xtakalhchihuín.

## 22

*Xatakalhchihuín chatum Rey huanti xmapuchuhuama xkahuasa huampi ni lakminkolh xtaputza*  
(Lucas 14:15-24)

<sup>1</sup> Alístalh Jesús tzucupaj litakalhchihuínankoy tanuj takalhchihuín, chu chuna namá huanikolh:

<sup>2</sup> "Huá xasasti xtapaksit Dios huantu malacatzuquima, luhua xtachuná quitaxtuy lantla chatum Rey huanti tláhuah aktum tapaxuhuan sampi xmapuchuhuama xkahuasa. <sup>3</sup> Xlá malakachakolh cscujnín laquimpi naankoy huanikoy huanti macatzinikocanit pi caminkolhá c-putapuchuhu sampi aya natapuchuhuay xkahuasa. Huampi huata huá yuma chixcuhuin huanti xmacatzinikocanit natamakpaxuhuakoy, ni mimputunkolh. <sup>4</sup> Malakachapalakolh amaktum amakapitzin cscujnín laquimpi namá nahuanikocán: 'Cahuanikótit yuma quintamacatzinín pi catlahuakolh litlán lacapala caminkolhá c-tacatani, sampi pacsá xalanitá huí. Quit aya cmaknikonit quintero, chu xalakkon quintakalhin, xahua aya caxtlahuacanit xalacuan lihuat.' <sup>5</sup> Huampi masqui namá huanikoca, yuma huanti xmacatzinikocanit ni lakachixcuhuinankolh, chu ni ankolh cputapuchuhu. Chatum alh scuja c-xpúcuxtu, chanchu huá achatum pala tú xlacaxtlahuama. <sup>6</sup> Chanchu huá amakapitzin, caj lisitzikolh lantla xlakalatlahuankocán, huata chipakolh yuma xlacscujnín Rey, tlan huilnikolh, makapitzin hasta maknikolh. <sup>7</sup> Acxni yama Rey cátzilh huantu tlahuanikocanit xlacscujnín, xlá luhua lipecua lantla sítzilh. Limapaksikolh makapitzin xropa pi camalaksputukolh yuma makninanín, chu na calhcuyunikoca xcachiquincán. <sup>8</sup> Alístalh huanikolh makapitzin xlacscujnín: 'Chú luhua xaachaná huilahu laquimpi natapuchuhuay quinkahuasa, chu nacataniyahu; huampi huá yuma huanti quit xalacasquin naquilakminkoy nialh mininikoy naminkoy sampi caj xpalacata, xalixcajnít xtapuhuancán lilaktzankatayakonit. <sup>9</sup> Pus huá chú tu catlahuátit, capítit catlancatin, camaakpuhuanikótit xlipacs huanti natatanoklhkoyátit, cahuanikótit naminkoy c-tacatani laquimpi namakuayankoy.' <sup>10</sup> Yama lacscujnín ankolh catlancatin, chu putum mastokkolh catihua ti manoklhukolh, pacs xahua ti akstitum, chu huanti xaktzankán xlamakó. Puschí acxni yuma xlipascán tanukolh antani xcatanimaca litatzamakolh chiqui.

11 “Acxni yuma Rey tánulh, alh ucxilhkoj tamacaxnín huanti xminkonit c-tacatani, huampi xlá ni pala tzinú matlánilh acxni úcxilhli chatum chixcú pi nitú xlhakanit yuma xatlan lhakat huantu maxquikoca acxni tanukolh c-putapuchuhu. 12 Puschí huánilh: ‘Amigo, ¿lantla tanu unú, na ni chuná lhakananita hua lantla talacasquin c-putapuchuhu?’ Huampi yama chixcú ni cátzilh lantla nakalhtinán, chu cacs lacahua. 13 Puschí huanikolh Rey huanti xmacascujnín: ‘Cachipátit, na catantuchítit, chu capakachítit. Na antá quilhtín capaklhtutá catamacaxtútit laquimpi antacú natasay, chu nalalixcay xtatzán caj xpalacata pi napatinán.’ 14 Sampi luhua huanti Dios tasanikonit natanukoy c-xasasti xtapáksit, huampi caj lacsackoy natanukoy huanti xlicana matlanikoy xtamalacnún.”

*Kalhasquincán Jesús lapi lakchán makxokonancán  
(Marcos 12:13-17; Lucas 20:20-26)*

15 Alistalh yuma fariseos macxtum tilichihuinankolh pi nakalhasquinkoy Jesús aktum tachihuín laquimpi naliputzananikoy, pala chú huij nahuán huantu nalistahuakoy. 16 Pus huantu tlahuakolh, malakachakolh makapitzín huanti xlimakalhtahuakat, chu makapitzín huanti xtatayakoy rey Herodes. Acxni xlacán lakchankolh namá kalhasquinkolh:

—Makalhtahuakaná, quin ccatziyahu pi huix xlicana lichihuinana huantu talulóktat, chu masiyuya lantla Dios lacasquin nalatamakoy xlakskatan unú catuxáhuat, xahuá huix nití liquilhpuhuana, chu huaniya huantu nitlán tlahuama, chu ni pecuanikoya masqui calaksítzilh, sampi huix nití tlanca c-milacatin. 17 Pus clacasquinahu pi xquincahuani: ¿Pi mininiy lantla cmakxokonamahu yuma xapuxcu gobierno xala c-Roma, usu ni mininiy?

18 Huampi Jesús cátzilh lantla nitlan xtayacán pi caj chunata xlikalhasquimakó laquimpi chuná tlan namamakuasiyahukoy; huata xlá namá huanikolh:

—¿Lakaputiyunanín huixín! ¿Tú xpalacata caj chunatá quinkalhputzayátit huantu tlan naquilimamakuasiyahuyátit? 19 Aver, caquimasiyunitit yama okxtum tumín xla plata huantu camatajicanátit xpalacata impuestos.

Acxni chú maxquikolh yuma okxtum tumín xla plata huantu xuanicán denario, 20 Jesús namá kalhasquinkolh:

—¿Tí xlapapún yumá? Chu ¿tí xtucuhuiní talhcatahuilanit?

21 —Hua tamá xlapapún tlanca mapaksina gobierno —kalhtinankolh xlacán.

Jesús huanikolh:

—Pus huata huá camacamaxquítit huantu xlá mapaksiy gobierno sampi huá lakchán, chu huantu tapaksiniy Dios huá camacamaxquítit sampi huá lakchán.

22 Acxni xlacán kaxmatkolh huantu huanikoca, cacs lacahuankolh, chu nialh catzikolh lantla tu nahuanikoy Jesús, huata xatlan caj makaxtakolh, chu ankolhá.

*Kalhasquincán Jesús lapi lakastakuanankoy ninín  
(Marcos 12:18-27; Lucas 20:27-40)*

23 Na acxni yuma quilhtamacú makapitzín chixcuhuin xuanikocán laktzokquinanín lakankolh antani xuilachá Jesús laquimpi natachihuinankoy, sampi hua yuma chixcuhuin xlacán xuankoy pi ni xlicana lakastakuanankoy ninín calinín. Pus huá xpalacata namá lihuanikolh:

24 —Makalhtahuakaná, Moisés quincamakaxtakininítan aktum limapaksín antani huan pi lapi chatum chixcú naniy, chu lapi huí xpuscat huanti titatapuchúhualh, huampi ni kalhikolh xcamancán, pus lapi huí chú xtalá kahuasa yuma chixcú, xlá tlan natatahuilay xyastá laquimpi chuná huij nahuán xcaman yuma xtalá huanti aya ninít. 25 Pus maktum unú c-quilakstipanacán xuilakó kalhatujun linatalán. Huanti xapuxcu tapuchúhualh, huampi ni limakas quilhtamacú nilh, chu acstutahuí chú puscat.



<sup>26</sup> Huampí hua yuma xlichatuy kahuasa huanti na tatahui yuma puscat xlá na nilh, chu na chuná akspúlal xlikalhatutu, chu putum litakatzikolh xlikalhatujuncán pacs linatalán, pero pacs nikolh. <sup>27</sup> Chanchu acxni xlipacs nikolh, pus ni makas quilhtamacú na tínih yuma puscat. <sup>28</sup> Pus chú caquinahuani, acxni chú nalakastakuanankoy ninín calínín, ¿xatí luhua natatapaksiy yuma puscat, sampí xkalhatujuncán pacs titatahuilakolh?

<sup>29</sup> Jesús kalhtikolh:

—Xlicana pi luhua mákat aktzankayátit, sampí ni catziyátit, chu ni akataksátit huantu huaniputún xtachihuín Dios huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka; na ni pala catziyátit lantla kalhiy xlitihuaka Dios. <sup>30</sup> Acxni Dios namalakastakuanankoy ninín calínín, pacs chixcuhuín xahua lacchaján niñh catitapuchuhuakolh sampí xtachuná nalitaxtukoy lantla ángeles huanti huilakó c-akapún. <sup>31</sup> Xahua huixín luhua mákat aktzankayátit pala ni canajlayátit pi Dios malakastakuanankoy ninín calínín sampí ni akataksátit huantu huaniputún Likalhtahuaka lacatum antani namá huan Dios: <sup>32</sup> ‘Quit xDios Abraham, xDios Isaac, xahua xDios Jacob.’ Antá huamputún pi huanti lamakó xastacná catuxáhuat, chu huanti aya nikonit lacxtum tahuankoy xtachuná pala xastacnacú lamakó, sampí Dios ni huá xDioscan ninín huata huanti lamakó xastacná.

<sup>33</sup> Acxni Jesús chihuínankolh, hua yuma liluhua ti xkaxmatmakó luhua cacs lacahuankolh caj xpalacata xtakalhchihuín huantu xlá xmasiyunit, luhua xlicana cacninankolh lantla xkalhiy xlikalala.

*Xatú ya xlimapaksin Dios atzinu luhua quilmakantaxtíticán  
(Marcos 12:28-34)*

<sup>34</sup> Acxni yuma fariseos catzikolh pi xmakatxtakakonit Jesús laktzokquinanín xlacán tamacxtumikolh. <sup>35</sup> Chu macxtum lakankolh Jesús. Chatum xlacán makalhtahuakana xuanit huanti tlan xmasiyuy huantu xuamputún xlimapaksin Moisés, xlá xkalhputzaputún Jesús aktum tachihuín laquimpi pala tú nitlán nahuán chuná chú tlan namalacapukoy. Xlá namá kalhásquilh yuma tachihuín:

<sup>36</sup> —Makalhtahuakana, ¿xani huí xlimapaksin Dios huantu tlak xlacasquinca namakantaxtiyahu?

<sup>37</sup> Chanchu Jesús huánih:

—Huantu luhua tlak xlacasquinca namakantaxtiyátit xlimapaksin Dios chuná huan: ‘Capaxqui, chu calipáhuanti Mimpuchina Dios xlipacs minacú chu xlipacs milistacna, chu xlipacs mintalacapastacni.’ <sup>38</sup> Hua yumá huantu tlak xlimakantaxtíticán pacs tachixcuhuítat, chu na huantu xalihucá nacamaktayayán ni xahua amakapitzín. <sup>39</sup> Chinchu huá xlipulactuy, ayuj xtachuná huamputún, namá huan: ‘Calakalhamankó amakapitzín xtachuná lantla miacstu lakalhamancana.’ <sup>40</sup> Huantu masiyuy yuma caj kamputuy limapaksin antá huí xquilhtúcut lantla xlipacs huantu huamputún xlimapaksin Moisés xahua huantu xmasiyuputuncán c-xlibrojcan xalakmakan profetas.

*¿Xatí luhua xquilhtúcut nahuán Cristo acxni namín?  
(Marcos 12:35-37; Lucas 20:41-44)*

<sup>41</sup> Xlimakua antacú xlayakó yuma fariseos, <sup>42</sup> Jesús namá kalhasquinkolh: —Huixín max catziyátit, xtlahuátit litlán xquinahuánitit, ¿xani luhua puhuanátit naminachá Cristo huanti nacalakmaxtuyán? ¿Xatí xamakan xquilhtúcut nahuán?

Xlacán kalhtinankolh:

—Quin ccatziyahu pi acxni xlá nalacachín, huá xCam xamakan rey David nalitaxtuy.

<sup>43</sup> Huata Jesús huanipalokolh:

—Huampi palapi xlicana chuná cahuá, pus ¿tú xpalacata acxni rey David mapuhuanilh Espíritu Santo, xlá na máxquilh cacni lantla limapacúhuilh xpuchiná? Sampí lacatum c-libro xla Salmos chuná tzokli:

44 ‘Quimpuchina Dios namá huánih chatum litum ti na Quimpuchiná:  
Catahuila c-quimpaxtún laquimpí naquintamapaksinana,  
hasta acxni quit naccamakatlajakoy putum huanti mintalatlakuanán,  
laquimpí pacs nalakachixcuhuikoyán.’

45 ¿Pus túhuan chuná puhuanátit pi Cristo xquilhtzúcut nahuán xamakan rey David, lapi huatiya David cacñinaniy, chü limapaçuhuiy Quimpuchiná?

46 Acxni namá huanikolh yuma chixcuhuín, ni pala tzinú catzikolh lantla nakalhtinankoy, lantla alh quilhtamacú nialh ti pala xpuhua tú makcatzi nakalhasquín.

## 23

*Jesús lichihuínán huantu xtayatcan fariseos  
(Marcos 12:38-40; Lucas 11:37-54; 20:45-47)*

1 Alistalh chü Jesús tzúculh xakatlíkoy xlimakalhtahuakat, xahua xlihuhua ti antá xyakó, namá huanikolh:

2 “Yama laktzokquinanán, xahua fariseos, hua xlacán maxquikocanít limapaksín namalacatanicsaniy tachixcuhuítat huantu huamputún xlimapaksín Moisés. 3 Cumu hua xlacán mimakalhtahuakanacán luhua xlicana pi tlan nakaxpatnikoyátit tu xlacán nacahuaniyán, chü camakantaxtítit huantu nacalimapaksiyán, huampi ni chuná huixín cakantítit xtayatcán huantu xlacán tlahuamakó. Sampi tama chixcuhuín luhua tlan huantu lichihuínankoy, huampi caj alakamakat, antani caj xacstucán, tlahuamakó huantu nítlan. 4 Xlacán huanikoy xtaçanajlanín pi fuerza camakantaxtikolh lactzu lactzu limapaksín huantu xlacán na ni makantaxtimakó c-xlatamatcán. Yumá tu limapaksikoy catlahuakolh tachixcuhuítat, xtachuná litaxtuy lantla lactzinca tacuca huantu macuquikoy amakapitzin hasta masqui nialh lay lencán. Huampi hua yuma fariseos ni pala tzinú litoklhputunkoy çana caj skantum actzu xmacancán. 5 Acxni xlacán tlahuakoy aktum litlan tamaktay, huata luhua lakatikoy ankoy antani tza-macán laquimpí naliucxilhkoy amakapitzin pi xlicana lacuan chixcuhuín. Xlacán lakatikoy slamahuacanikocán c-xmuncan, chü c-xmacxpāncan xlhakat lactitzu xuhua antani tatzoknit xtachihuín Dios, chü na chuna litum luhua lakatikoy paktlanca tlahuakoy xquilhpan xlhakatcán laquimpí naliucxilhcán pi xlicana chuná limaxquima cacñi Dios. 6 Antani pascuajnamaça xlacán lakatikoy hua xacalacan lactáhuilh c-pumakcatani, chü na chuná licatzikoy acxni ankoy c-pumakcatani, lacasquinkoy pi huantu xacalacan lactáhuilh namaxquicán sampi luhua lactalípahu, chü lakskalalan chixcuhuín makcatzikocán, 7 chü luhua lacasquinkoy pi namaxquikocán cacñi acxni naxakatlipaxtokkocán c-tiji, chü lakatikoy nalimapaçuhuihocán lactlanca makalhtahuakanán.

8 “Huampi huata hua huixín, niucxni tiputzayátit pi chuná nalicacñinanicánátit lantla nacalimapaçuhuiicanátit lactlanca makalhtahuakanán, huá chuná ccalihuanianyán sampi huixín caj linatalán, chü caj xman chatum kalhiyátit ti luhua mimakalhtahuakanacán, huá quit, Cristo. 9 Chü na chuna litum ni pala chatum huixín ti capútzal pi nalimapaçuhuiy tlanca mintlaticán sampi caj xman chatum kalhiyátit tlanca Mintlaticán, huachá ti huilachá c-akapún. 10 Na ni pala huá tlan catlahuátit pi chatum huixín nahuanicán tlanca Mimpuxcucán, sampi caj xman chatum kalhiyátit huanti luhua Mimpuxcucán, caj xman huá quit, Cristo mimakaputaxtinacán. 11 Huanti luhua putzaputún lantla xlakasi nalitaxtuy c-milakstipāncán, pus huata huá camatlánihl xlacscujni nalitaxtunikoy amakapitzin xtaçanajlanín. 12 Huá chuná ccalihuanimán sampi huanti caj xacstu putzama lantla xlakasi naacstulimaxtucán, xalán ni makas tamamaxaniy, chü matutzuhucán; huata huanti nitú putzama masqui caj lantla nitú xlakasi litaxtuma, huata huá chü luhua kalhiy xacñi litaxtuy alistalh.

13-14 “¡Huampí koxutanín lantla aktzankanítántit huixín laktzokquinanín, chu huixín fariseos, sampí huixín luhua lakaputiyunanín! Lipecua tu napatinanátit sampí huixín malacchuhuanikoyátit malaccha huanti tanuputunkoy c-xtapaksit Dios. Huixín nī tanuputunátit, na nī pala makaxtakoyátit pī natanukoyachá huanti xlicana tanuputunkoy. Huixín tzeq akskahuimaklhtikoyátit xhiccán huanti nīmakankocanít lacchaján, chu laquimpí nī nacacatzinicanátit mintayacán luhua lacsuan tachihuín lichihuintayayátit acxnī tlahuayátit oración. Pus huá xpalacata ccalihuaniyán pī luhua tlanca kalhiyátit mintalakalhincán.

15 “¡Koxutanín lantla aktzankanítántit huixín fariseos, chu laktzokquinanín, sampí luhua xaaksaninanín! Xlicana pī canihua pinátit lakatzalakoyátit luhua cachiquín, chu tyat hasta acxnī naquítaksátit chatum akmakat chixcú huanti judío natlahuayátit, huampí acxnī tzucuyátit makacanajlayátit, chuná lantla huixín canajlayátit, hasta tlak xatzankan latámat maxquiyátit huantu nalichán c-lhcúyat c-pupatín nī xahua lantla tu huixín kalhiyátit.

16 “¡Koxutanín lantla aktzankanítántit huixín lakatzinín chixcuhuín huanti pulalipimpátit amakapitzín! Huixín huanátit: ‘Acxnī pala tī litayay huantu namakantaxtiy, chu lapí caj huá naliquilhán yama tlanca xtemplo Dios, nitu tlahuay talakalhín masqui nī camakantáxtilh. Huampí lapí huá naliquilhán oro huantu tanuma c-templo, xlicana pī luhua xlimakantáxtit xtachihuín huantu nalitayay sampí natlahuay talakalhín lapí nī namakantaxtiy.’ 17 ¡Xlicana pī huixín luhua xalactuntusnu, chu na lakatzinín! Sampí caj caquihuanítit: ¿tú tlak luhua xласquinca? ¿Pí huá oro usu huá xtemplo Dios? Pus huixín milicatzitcán pī caj huá xpalacata templo masqui chú litasiculunaṭlahuanit oro. 18 Huixín na chuná huanátit pī lapí chatum malacnuy xpalacata tu natlahuay, chu lapí huá naliquilhán yuma altar huantu huí c-xpūlacni templo, nī tlahuay talakalhín masqui nī camakantáxtilh huantu xlitayanit, huampí lapí huá naliquilhán licaxtlahuán huantu huí c-xokspun altar luhua fuerza xlimakantáxtit huantu nalitayay, sampí lapí nī namakantaxtiy aya tlahuanit talakalhín. 19 ¡Luhua lakatzinín, chu lactzacatna c-mintalacapastacnicán huixín! Pus caj caquihuanítit, ¿tú tlak kalhiy xlakasi c-xlacatín Dios? ¿Pí huá licaxtlahuán, usu huá altar antani huilicán yuma licaxtlahuán laquimpí chuná nalitasiculunaṭlahuay? 20 Quit lacatancs ccahuaniyán pī huanti malacnuy pala tú namakantaxtiy, chu huá liquilhán yuma altar huantu huí c-templo, nī caj xman huá liquilhama altar huata na pacs liquilhama lantla tu huí c-xokspun altar. 21 Na chuna litum huanti litayay pala tú namakantaxtiy, chu liquilhán yuma tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén, fuerza na liquilhama Dios sampí xlá ankalhín antá huí. 22 Chu na chuná huanti nī makantaxtiy xtachihuín, chu liquilhán akapún, tlak kalhiy talakalhín sampí na liquilhama Dios sampí xlá antá mapaksinama.

23 “¡Koxutanín huixín laktzokquinanín, chu huixín fariseos, sampí xlicana pī luhua xaaksaninanín huixín! Huixín niucxnī calacatzalayán pī ankalhín maxquiyátit Dios lantla midiezmojcán actum huantu accahu yamá tu makalayátit c-mimpucuxtucán, mapapitziyátit lactzu lactzú xtachuná lantla milhkajnacán, chu amakapitzín lactzu tuhuán usu caca, huampí huata patzankayátit, chu nī makantaxtipátit yuma xlimapaksin Dios huantu luhua tlak xласquinca milimakantaxtitcán c-milatamatcán, huachá pī nití nastokopitziyátit lantla acxtum xlalakalhamántit, lantla ankalhín tlan xlacatzinítit, lantla huantu luhua xlilat xlatlahuanítit, chu lantla luhua aktuma talacapastacni xkalhítit lantla nalipahuanátit Dios. Quit nitú ccahuanimán pala nialh camastátit lactzu midiezmojcán huantu mastayátit, huampí ccahuaniputunán pī luhua xласquinca pī pulh huá namakantaxtiyátit huantu tlak xласquinca xtapaksit Dios. 24 ¡Koxutanín huixín sampí lampala lakatzín litaxtuyátit! Huixín huata lakapuxtu tlahuayátit acxnī xtachuná pala luhua cuintaj tlahuayátit pī nī natahuayátit tantum

actzu simahua yama chuchut huantu likotnanátit, chu luhua lihuana lactziquiyátit, huampi ni pala tzinú catziyátit acxni huayátit tantum tlanca camello.

<sup>25</sup> “Koxutanín huixín laktzokquinanín, chu fariseos, sampi luhua xaaksaninanín huixín. Huixín luhua litakatzankayátit lihuana lakchakapiyátit caj xman huá xla c-xmacni mimpulatucán, chu mivasocán huantu puhuayanátit, chu huantu pukotnanátit, huampi huata huá c-mimpulacnicán, antá c-minacucán luhua luhua huí huantu nitlán, sampi chuná limaakstokuilinitántit lantla catuhua huantu kalhanitántit, chu mintaksanincán liakskahuinanitántit huantu ni milacán. <sup>26</sup> Lakatzinín huixín fariseos, tlak mininiy pulana c-xpulacni, antani ni tasiyuy, cachakanítit mimpuhuaycán, chu acxni chú nalakchakayátit c-xmacni luhua xlicana xatachakán nahuán.

<sup>27</sup> “Koxutanín huixín laktzokquinanín, chu fariseos, sampi milatamatcán luhua xtachuná quitaxtuy lantla yama xpatzaps ninín xatamatzasán huantu huilakó c-putacnún. Xlicana pi luhua laklilakátit tasiyuy c-xmacnicán sampi manikocanít, huampi huá chú c-xpulacni luhua laclixcajnit xlaclucut nin tajuma. <sup>28</sup> Xlicana pi chuná huixín tasiyuyátit c-xlacatincan tachixcuhiítat, caj lantla c-mimacnicán lampala luhua lacuan chixcuhuín tasiyuyátit, chu chuná litaxtuyátit huampi huá chú c-minacucán luhua lixcájnít xtáyat sampi luhua huantu nitlan talacapastacni kalhiyátit.

<sup>29</sup> “Koxutanín huixín laktzokquinanín, chu fariseos, sampi luhua lakaputiyunanín huixín. Hua yuma xlacán xprofeta Dios, chu akstítum chixcuhuín xuankonít, huanti timaknikolh xalakmakan minatlatnacán, huixín chú mapulhuyátit, chu stlan caxtlahuanikoyátit xalaklilakátit xpatzapsacán c-putacnún antani acnukoy. <sup>30</sup> Acxni chú likalhchihuinanátit huanátit: ‘Huá lapí na acxni xactilatamahu yama makan quilhtamacú acxni xlamakó xalakmakan quinatlacnacán huanti timaknikolh profetas, quin ni xactimaktanuhu laquimpi nacmaknikoyahu yama profetas huanti maknikoca.’

<sup>31</sup> Acxni chuná huanátit luhua man lacatancs litayayátit pi xlicana huixín huá minquilhtzucutcán huanti timaknikolh profetas huanti xlamakó xamakan quilhtamacú.

<sup>32</sup> Pus luhua xlicana pi hua yama xamakan minatlatnacán xuankonít, pus tzapu catlahuátit, camatasputútit xtalakalhincán huantu xlacán timaquilhtzuquikolh makan quilhtamacú.

<sup>33</sup> “Huixín luhua xtachuná litaxtuyátit lantla yama xalacucú luhua huantu tze xcanankoy. Pus caj tzinú cakalhhahítit, ¿lantla chú nalayátit puhuanátit pi tlan nalaktaxtuniyátit yama tlanca tapatín huantu talacatzuhuima xala c-pupatín? <sup>34</sup> Pus cumu huixín ni luhua canajlayátit huantu ccahuanimán, pus naccamalakachaniyan luhua profetas, xahua lakskalalan makalhtahuakananín, huampi huata huixín namaknikoyátit, makapitzín napakaxtokohuacayátit c-cruz, na chuná makapitzín nasnokkoyátit c-mimpukalhtahuacacán, chu hasta naputzastalakoyátit lantla canicahua cachiquin xlacán natahuilaputunkoy. <sup>35</sup> Huampi lacatancs ccahuanian pi antá chú c-mintiyatcán nacalakchanán xlipacs yama liakastacyahuán huantu luhua xliakchanat xuanit xalakmakan minatlatnacán caj xpalacata huantu tlahuakonit lantla makninankonit, acxni maknikocanít yama lacuan canajlanin chixcuhuín, hasta lantla ti pulh timaknica xamakán, huachá xakasiya chatum xakstitum chixcú huanti xuanicán Abel, chu na xlipacs huanti timaknikoca hasta acxni xlama yama akchihuina chixcú Zacarías huanti xkahuasa xuanit Berequías, hua yumá ti maknikolh minatlatnacán lacatzú c-altar huantu huí unú c-tlanca templo. <sup>36</sup> Luhua xlicana ccahuanian pi pacs huá nacamactahuacakoyachán xlipacs huixín judíos huanti lapátit lanchu quilhtamacú laquimpi nacamaxokonicanátit.”

*Jesús laktasay tlanca cachiquin Jerusalén*

*(Lucas 13:34-35)*

<sup>37</sup> Aljstalh Jesús chuná chihuinampá: “¡Jerusalén, koxutá huix quincachiquin Jerusalén! Anta unú maknikocanít huanti lactlanca xpalacachihuinanin Dios, na

antá actalamaknikoca lhuahua xlacscujnin Dios huanti timacaminkolh. Quit cana maklhuahua ctzaksanit cmamacxtumiputún xlipacs huanti unú huilakó, xtachuná lantla lactzu xalaxskata xtilan mamacxtumikoy xtzi, chu luhua lihuana puskokay tampitanukoy c-xstampin xpakán, huampi huata huixin niucxni tlan tlahuátit. <sup>38</sup> Huampi lacatancs cacatzítit pi aya laktzankakonit huanti antá huilakó c-Jerusalén, sampi talacatzuhuima quilhtamacú acxni xlipacs akatunu chiqui huantu antá tlahuakocanit, cata caj chunata natayakoy sampi nialh tí catitahuí xpuchiná. <sup>39</sup> Hua chuná ccalihuanimán huixin xala c-Jerusalén sampi chú nialh caquintiucxíhtit huixin huanti unú huilátit hasta acxni nalakchán quilhtamacú acxni nilihuaya huixin nahuanátit: ‘¡Luhua cana lipaxuhu cmakamaklhtimahu huanti Quimpuchinacan Dios quincamacaminimán!’ ”

## 24

*Jesús huan nalakchán quilhtamacú acxni tlanca templo xala c-Jerusalén nalactilmikocán*

*(Marcos 13:1-2; Lucas 21:5-6)*

<sup>1</sup> Alistalh Jesús táxtulh c-tlanca xtemplo Dios, aya xamakó acxni xlimakalhtahuákat tzúculh litachihuínankoy pi caucxilhkolh yuma laktlakatit chíhuix huantu lacsuán licaxtlahuakocanit xapatzaps templo. <sup>2</sup> Huampi Jesús huanikolh:

—Huixin ucxilhpátit lantla xliacsuán caxyahuacanit xapatzaps tama templo, huampi quit lacatancs ccahuaniyán pi nalakchán quilhtamacú acxni nialh pala aktum chíhuix catitahuí antani xuilikocanit sampi pacs nalactilmikocán, chu nialh tú catiánalh.

*Jesús lichihuínán lantla natsiyuy acxni nasputcán catuxáhuat*

*(Marcos 13:3-23; Lucas 17:22-24; 21:7-24)*

<sup>3</sup> Acxni chú chankolh c-xakastín huantu huanicán Cerro de los Olivos, Jesús culucs titahuí, chu laktalacatzuhukolh xlimakalhtahuákat, chuná tzeke kalhasquinkolh:

—Quin clacasquinahu pi xquinahuani xatú quilhtamacú luhua nalakchán acxni nakantaxtuy huantu huix quincalitakalhchihuínampat acxni nalactilmikocán tlanca templo xala c-Jerusalén. Chu na chuna litum. ¿Tú liucxíhtit natsiyuy laquimpi naccatziyahu quin pi aya miliminattá nahuán unú catuxáhuat, chu na acxnitiyá chú nasputcán?

<sup>4</sup> Jesús kalhtikolh:

—Luhua xlicana cuintaj catlahuátit pi nití nacaakskahuimiyán. <sup>5</sup> Sampi quit lacatancs ccahuaniyán pi lhuahua ti xtachuná nalitaxtuputunkoy lantla quit, xahuachí nahuankoy: ‘Quit Cristo huanti nacalakmaxtuyán’, luhua lhuahua huanti naakskahuimikoy. <sup>6</sup> Huampi huixin acxni yuma quilhtamacú nakaxpatátit lantla nalichihuínancán pi lipecua lantla lama guerra usu latalatlahu lacatzú, chu na chuná lama latalatlahu alacatanu mákat, huampi huixin ni capecuántit sampi luhua xlasquinca pi chuná pulh nalay, huampi ni naj alakchán nahuán quilhtamacú lantla nasputcán. <sup>7</sup> Acxni chú nalakchán yuma quilhtamacú, lantla xlihuahua tu huilakó cachiquin natzucuy lalacataquikoy, natlahuakoy guerra, chu lactlanca tíyat na nalamakasitziy, chu natlahuakoy guerra. Xahuá luhua lipecua nalay tatzíncstat, chu lacaxtum natachiquiy tíyat hasta huí antani nalaktzankanán. <sup>8</sup> Huampi acxni chuná nalay cajcu luhua quilhtzucumaj nahuán lantla namín xlihuahua tacatzanájuat.

<sup>9</sup> “Huixin nacamacamastacanátit laquimpi nacamasipanicanátit, hasta makapitzin huixin nacamaknicanátit, xlihuahua tachixcuhúitat nacaxcajnikoyán caj xpalacata quilipahuanátit. <sup>10</sup> Acxni nalakchán yuma quilhtamacú luhua lhuahua ti natachokokoy, chu nialh caquintilipahuankolh, hasta xalán natzucukoy laquilhcatzanikoy, chu nalastamacamastakoy chatunu amakapitzin, laquimpi namapatinican c-xmacan mapaksiná. <sup>11</sup> Lhuahua aksaninanín natzucukoy huankoy pi hua xtachihuín Dios



lichihuinamakó, chu luhua luhua huanti naakskahuikoy. <sup>12</sup> Caj xpalacata pi canihua nalhuankoy huanti nitan xtapuhuancan luhua ti natzucuy makstalakoy, chu nialh ti catilalakalhamankolh. <sup>13</sup> Huampi pacs huanti natayaniy, ni natachokoy, chunatiya akstutum naquilipahuán hasta acxni natitaxtuy yuma nitan quilhtamacú, pus huá tamá namaakaputaxtiy xlistacna. <sup>14</sup> Huampi hua yuma tlan tamacatzinin lantla Dios namalacatzuqui y xasasti xtapáksit, xlasquinca pi pulh namaakahuanicán xlicatlanca catuxáhuat laquimpi pacs nalakapaskoy, pus acxnitiyá aya lakapaskocanit nahuán, na acxnitiyá nasputcán catuxáhuat.

<sup>15</sup> “Namín quilhtamacú acxni huixín naucxilhatit pi kantaxtuma huantu xamakan quilhtamacú tilichihuinah profeta Daniel, acxni tzokli lantla nalikamanancán tu huí c-xpulacni yama tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén —huanti likalhtahuakay yuma libro caakátakli huantu lichihuinama Jesús—. <sup>16</sup> Pus acxni chuná catziyátit pi akspulama, ccahuaniyán pi huanti huilakochá nahuán c-Judea huata xatlán catzalakolh, casipijni caankolh. <sup>17</sup> Chu huanti lahuacachá nahuán c-xakstin xchic, nialh calacapistacli pala tú namín tamacaxtuy c-xchic, huata xatlán caj catzálalh. <sup>18</sup> Chinchu huanti anit nahuán c-xpúcuxtu, nialh catapúspitli c-xchic pala namín tiyay xlhakat, huata xatlán na caj catzálalh. <sup>19</sup> Lilalakalhamánat yuma lacchaján huanti kalhkalhinamakoj nahuán, chu luhua acxni yama quilhtamacú aya natatatlakoy, usu huanti matziquikoy nahuán cskatacán! <sup>20</sup> Casquinítit Dios c-mioracioncán pi hua mintatzalancán ni acxni nahuán calonkni, chu na ni pala acxni quilhtamacú sábado sampi lijáxat. <sup>21</sup> Sampi yuma quilhtamacú luhua xlicana huí nahuán tlanca tacatzanájuat, lantla niucxnicu alay xtachuná, hasta acxni Dios timalacatzúquilh catuxáhuat, chu nialh ucxni pala chuná catianampá alistalh. <sup>22</sup> Huampi Dios catziy tu tlahuama, sampi aya limaactzuhuinit quilhtamacú, chu ni luhua makas catimakapálalh, sampi lapí xlá ni chuná xtláhualh nialh pala chatum xakatáxtulh, huampi huá xlá chuná litlahuanit laquimpi tlan naakaputaxtukoy huanti lacsackonit xcanajlanín.

<sup>23</sup> “Acxni yuma quilhtamacú hua pala huí ti nacaahuaniyán: ‘Anú lamachá mimaakaputaxtinacan Cristo’, usu nahuanicán: ‘Hua yuma Cristo’, huixín ni cacanajlátit. <sup>24</sup> Sampi luhua luhua huanti natzucuy litaxtukoy Cristo, usu mimaakaputaxtinacán, chu na chuná luhua luhua huanti naakchihuinkoy, chu nahuankoy pi hua xtachihuin Dios lichihuinkoy huampi ni xlicana. Xlacán tlan natlahuakoy lactlanca licacni tatlahu laquimpi chuná tlan namakacanajlakoy amakapitzín, chu hasta xlacán naakskahuimiputunkoy huanti luhua man Dios lacsackonit. <sup>25</sup> Quit alisokcú ccaalihuanimán laquimpi huixín aya licatzihuilátit nahuán. <sup>26</sup> Pus huá xpalacata acxni huixín nacaahuanicánatit: ‘Anú lamachá Cristo c-desierto’, usu nacaahuanicánatit: ‘Anú tzeq tanuma c-chiqui’, huixín ni cacanajlátit. <sup>27</sup> Pus ccahuaniyán pi xtachuná lantla acxni jiliy, chu maklipa, chu xlicatlanca catiyatna macaxkakanankoy, pus na xtachuná canihua naquixilhacán acxni quit nacmimpalay xlimaktuy catiyatna. <sup>28</sup> Huixín catziyátit pi antani niy tantum takalhin, pacs tuncán catzikoy, chu tamacxtumikoy chun, pus na chuná chú acxni nacmimpalay, tuncán canihua nacatzicán.

*Jesús lichihuinan lantla namimpalay xlimaktuy catuxáhuat*

*(Marcos 13:24-37; Lucas 21:25-33; 17:26-30, 34-36)*

<sup>29</sup> “Acxni chú sputnítá nahuán tacatzanájuat xla yuma quilhtamacú, tuncán natalakapaktutiy chichini cacuhuiní, chu hua papá, ni catimakaxkakanal catzisni; chinchu stacu natasiyukoy lampala tamakuasma catutzú, chu hasta pacs lactlanca stacu tu huilakó c-akapún lacuilhá nalakoy. <sup>30</sup> Acxnitiyá chú yuma quilhtamacú natasiyuy aktum tlanca liucxilhtit laquimpi nacatzicán pi quit cmimajá nahuán. Acxnitiyá chú naquixilhátit, quit Xatalacsacni Chixcú, pi ctactamachi nahuán c-akapún, cmimaj nahuán c-xlacni puclhni, chu climimaj nahuán xlipacs litlihuaka, chu licacni tu ckalhiy.

Xlipacs tachixcuhuítat xala catiyatna, acxni naquicxilhkoy ctactamachi c-akapún natzucuy tasakoy caj xpalachata xtalipuhuancán. <sup>31</sup> Alístalh quit naclimapaksikoy quiángeles pi pixtlanca naliskolikoy xtrompeta Dios, laquimpi acxni nakaxmatkoy nalilakminkoy natamacxtumikoy xlipacs xcaman Dios huanti xlá lacsackonit lantla xlicatlanca catuxáhuat.

<sup>32</sup> “Huixín luhua catziyátit pi acxni ucxilhátit tzucuy akayuja makapitzin quihui, chu tzucuy akaskatampalay, pi aya talacatzuhui ma quilhtamacú lantla natzucuy lhacnán, <sup>33</sup> Pus na chuna litum acxni chuná huixín ucxilhátit pi aya kantaxtuma nahuán huantu lanchú ccahuanimán, pus cacatzítit pi aya lakchanit quilhtamacú acxni quit nacmimpalay catiyatna. <sup>34</sup> Luhua xlicana ccahuaniyán pi hua yuma tu ccalitachihuínamán, pacs kantaxtunit nahuán masqui acxni ni anikoy nahuán xlipacs tachixcuhuítat huanti lamakó lanchú quilhtamacú. <sup>35</sup> Lantla xlitlanca catuxáhuat, chu akapún nalaksputa, huampi hua quintachihuín ni catiláksputli hasta acxni kantaxtukonit nahuán lantla pulacatunu huantu ccalitakalhchihuinanítan.

<sup>36</sup> “Huampi acxni yuma quilhtamacú nalakchán pi nakantaxtuy huantu ccahuanimán chú, tamá xlá ni pala chatum ti catziy, ni pala hua xángeles Dios, na ni pala quit, caj xman xacstu catziy Quintlat Dios.

<sup>37</sup> “Xtachuná lantla tilalh xamakan quilhtamacú acxni xlama Noé, nití xcanajlay pi namín sputnánat, pus na chuná chú naquitaxtuy acxni quit Xatalacsacni Chixcú nacmimpalay xlimaktuy catiyatna. <sup>38</sup> Yama makan quilhtamacú acxni ni xalay muncáclat, chu Noé ni xatanuy c-tlanca páklhat huantu huanicán arca, lantla xlihuhua tachixcuhuítat ni pala tzinú xlipuhuankoy, chunatiya lipaxuhu xuayamakó, xkotnamakó, xtapuchuhuamakó. <sup>39</sup> Huampi acxni ni pala tzinú xlicatzihuilakó, tahuilachi tlanca sen, lalh muncáclat, chu putum muxtukolh. Na chuná chú naquitaxtuy acxni quit Xatalacsacni Chixcú nacmimpalay. <sup>40</sup> Acxni yuma quilhtamacú, lapí chatuy chixcuhuín lacxtum cuxtumakoj nahuán c-xpucuxtucán, chatum nalencán, chu chatum namakxtakcán. <sup>41</sup> Chatuy lacchaján lacxtum squitimakó nahuán, hua chatum nalencán chinchu hua achatum namakxtakcán.

<sup>42</sup> “Cana huixín skálalh catahuilátit sampi ni tzinú catziyátit tú ya quilhtamacú quit Mimpuchinacán naccalakchinán. <sup>43</sup> Xlicana huixín luhua skálalh calatapátit xtachuná lantla chatum chixcú ti luhua skálalh tamay, ni aktziyaj lhtatay laquimpi ni nalaktanukoy kalhananín, sampi lapí xlá ni skálalh natahuilay ni pala tzinú licatziy acxni nalaktanukoyachá kalhananín, chu namakkalhankocán pacs lantla tu xlá kalhiy. <sup>44</sup> Pus na chuná chú huixín skálalh catahuilátit, sampi acxni ni pala tzinú licatzihuilátit nahuán quit nacmimpalay.

*Xatakalhchihuín chatum huanti tlan scujni chu chatum huanti nitlan  
(Lucas 12:41-48)*

<sup>45</sup> “Quit clacasquin pi huixín huá xkantínítit chatum scujni ti tlan xtapuhuan, hua xmalaná macuintajliy xchic laquimpi xlá namaktakalhky xlipacs huantu kalhiy, chu na namahukoy amakapitzin xtascujnín acxni nalakchán hora lantla nahuayankoy. <sup>46</sup> Luhua xlicana hua xmalaná natzucuy tapaxuhuay cscujni acxni makatunu nalakchín, chu naucxilha pi chuná makantaxtima nahuán tascújut huantu limapaksinít. <sup>47</sup> Acxni ankalhín namánoklhucán pi xlicana scujma yuma chixcu, hua xmalaná nalipahuán huata pacs namacuintajlikoy lantla tu kalhiy, chuna namá nalakalhamancán huanti tlan xtapuhuan scujni. <sup>48</sup> Chi hua lapí hua yuma scujni napuhuan pi ni lacapala catíchilh xmalaná, <sup>49</sup> huata natzucuy mapatinikoy amakapitzin xtascujnín, chu caj amigos natalakoy huanti na luhua laclixcajnit xtapuhuancán, chu huá tzucuy takotkoy kotnín; <sup>50</sup> hua lapí chuná tlahuay, ni skálalh natahuilay lantla nakalhhalkhiy xmalaná, pus acxni ni licatzihui nalakchín xmalaná. <sup>51</sup> Tancs ccahuaniyán pi yama xmalaná tlan

namapatin̄iy, namacancán c-pupatin̄ antani macankocán huanti xaaksaninan̄in. Antá natasay, chū nalalilacxcay xtatzán.

## 25

### *Xatakalhchihuín kalhacahu lactzumaján*

<sup>1</sup> “Yamā quilhtamacú acxni Dios namatzuquiy xasasti xtapáksit catiyatna, luhua huanti chuná naakspulay xtachuná lantla tiakspulakolh yumā kalhacahu lactzumaján huanti tililacsackoça pi naankoy makskotkalhkalhitikoy yumā kahuasa acxni nachín sampi xtapuchuhuama. <sup>2</sup> Kalhaquitzis lactzumaján luhua ni pala tzinú xlitakatzankakoy xpalacata pala nalenkoy huantu namaclacasquinkoyachá, huampi amakapitzin kalhaquitzis, xlacán luhua skálalh xankoy. <sup>3</sup> Yamā lactzumaján huanti nitú xlitakatzankakoy pala tú, xlacán lenkolh xlimaskocán huampi caj xman huantu xtajumá gas, nitú tanuj lenkolh gas huantu xmaclacasquinkolh pala xquitzánkalh. <sup>4</sup> Huampi amakapitzin huanti skálalh xankoy, xlacán stap matzamakolh xlimaskocán, chū tanuj lumita xpulempalakoy gas huá chū tu namujunikoy xlimaskocán acxni pala xquitzánkalh. <sup>5</sup> Huampi cumu huá yumā kahuasa ti xtapuchuhuama luhua makas lantla xmakapalamachá, lactzumaján lhtataputunkolh, pus punchú lhtatakolh. <sup>6</sup> Huampi máx pala catancánat xuanit acxni chatum chixcú puxtlanca chihuínalh, namá huanikolh: ‘¡Calakastakuanántit tuncán, aya mimā kahuasa tapuchuhuani, lacapala catántit paxtokátit!’ <sup>7</sup> Yamā kalhacahu lactzumaján lacapala tacaxtaquikolh, chū tzúculh mapasikoy xlimaskocán. <sup>8</sup> Huampi huá yumā kalhaquitzis lactzumaján huanti nitú tanuj xlenkoy xgascán, xlacán huanikolh amakapitzin huanti xpulenkoy lumita gas: ‘Catlahuátit litlán caquincataquítit tzinú migascán sampi aya mixputún quimpumaskocán.’ <sup>9</sup> Yamā kalhaquitzis lactzumaján chuná kalhtikolh: ‘Lapi naccataquiyán caj tzinín, ni caquinticaacchanín, sampi acxni chū nalhcukoy nialh tú catihúá. Huata caquitamahupítit antani stacán laquimpi man natamahuyátit huantu nacaacchaniyán.’ <sup>10</sup> Yamā kalhaquitzis lactzumaján huanti xquitzankanikoy xgascán, lacapala ankolh putzakoy antani stacán laquimpi natamahukoy, huampi ni xaquitaspitkoy acxni chilh yumā kahuasa tapuchuhuani, chū amakapitzin kalhaquitzis lactzumaján huanti chacatziya xlenkoy gas, xlacán lacapala caxmapasikolh xlimaskocán, chū ankolh makskottiyakoy kahuasa, chū tatanukolh c-xpulacni chiqui antani xpaxuhumakó, chū alistalh chū lihuana malacchuhuaca. <sup>11</sup> Caj lipuntzú chinkolh amakapitzin lactzumaján, xlacán tzúculh lakatlakkoy málaccha, chū chuná xuankoy: ‘Tlati, tlati, catlahua litlán caquincamalacqui.’ <sup>12</sup> Huampi huá yumā kahuasa tapuchuhuani chuná kalhtikolh: ‘Quit lacatancs ccahuaniyan pi ni lay ccamalacquiyan sampi ni ccalakapasán.’”

<sup>13</sup> Acxni Jesús chuná likalhchihuínalh yumā takalhchihuín xlá huanipalakolh: “Ccahuaniyan pi luhua skálalh calatapátit sampi ni catziyátit tú ya quilhtamacú, chū tú ya hora acxni quit Xatalacsacni Chixcú nacmimpalay xlimaktuy.

### *Xatakalhchihuín chatum malaná huanti masacuanikoy xtumin cscujnín* (Lucas 19:11-27)

<sup>14</sup> “Xasasti xtapaksit Dios huantu namalacatzuquiy, luhua xtachuná quitaxtuy lantla chatum malaná acxni xtacaxma xpalacata nataquilhanuy, mákat naán alacatanu cachiquin. Acxni aya xtacaxma, tasanikolh cscujnín, chū chatunu chatunu máxquikolh xtumin laquimpi xlacán namascujunikoy, chū namaskatikoy. <sup>15</sup> Huá chū xakasiya cscujni máxquilh akquitzis milh tumín xla oro, chū chatum litum máxquilh aktuy milh tumín xla oro, chū tanu huanti máxquilh aktum milh. Huá limaxquikolh laquimpi xlacán namascujukoy, chū namaskatikoy yumā tumín sampi xlá aya xlakapaskoy lantla xliiskalalacan chatunu chatunu. Acxni chū chuná talaccaxlakolh yama malaná fuerza

alh paxialhnán mákat lantla chunata xlacapastacnit. <sup>16</sup> Hua yuma cscujni ti maxquica akquitzis milh tumin xla oro, xlá tzúculh tamahuanán, chu tláhuah negocio, chuná chú matlájilh akquitzis milh caj lantla mascújulh. <sup>17</sup> Na chuná yuma scujni ti maklhtínalh aktuy milh, xlá na mascújulh tumin, chu lihuaca aktuy milh caj lantla tu maskátilh. <sup>18</sup> Huampi huata huanti caj aktum milh maklhtínalh, xlá ni mascújulh yuma tumin, huata caj cáhuaxli catiyatna, antá máacnulh xtumin xmalaná laquimpi ni natzankay.

<sup>19</sup> “Acxni chú xlimakas quilhtamacú, caj xamaktum chilh xmalanacán yuma scujni. Xlá quitáspitli lantla mákat quipaxialhnalh, chu tuncán tasanikolh cscujni laquimpi natatlahuakoy cuintaj lantla xmaskatínit xtumin. <sup>20</sup> Pulh huá chilh huanti xmaklhtínalit akquitzis milh tumin xla oro, chu macamástalh akquitzis milh huantu maskátilh lantla xmascujuma. Pus chuná huánilh xmalaná: ‘Tlati, huix quintimaxqui akquitzis milh, chinchu caj xpalacata pi quit cscujli lantla huix quintilimapaksi, pus uhuí chú akquitzis milh huantu quit cmatlajinít mintumin.’ <sup>21</sup> Chanchu xmalaná huánilh: ‘Xlicana luhua clakatiy mintascújut. Caj xpalacata cumu huix cuintajtlahua masqui ni luhua luhua tu ctimaxquín, pus huata chú nacmacuintajliyán tu tlak luhua laquimpi namaktakalha. Huampi lacapala catanu laquimpi luhua lacxtum lipaxuhu nacataniyahu xpalacata mintascújut huantu makantaxtínita.’ <sup>22</sup> Caj lipuntzú chilh yuma cscujni ti xmaklhtínalit aktuy milh. Acxni xlá chilh chuná huánilh xmalaná: ‘Huix quintimaxquijli aktuy milh mintumin xla oro, huampi uhuilapá chú aktum milh huantu quit cmaskatínit mintumin caj lantla xacmascujuma.’ <sup>23</sup> Pus huánilh xmalaná: ‘Xlicana pi na luhua clakatiy mintascújut, huix luhua talipahu scujni, pus cumu huix luhua cuintajtlahua masqui ni luhua luhua tu xacmaxquínitán lanchú nacmaxquiyán huantu tlak luhua laquimpi huix naquimascujuniya. Huampi na lacapala catanu c-quinchic, chu lacxtum nalicataniyahu xpalacata mintascújut huantu huix aya makantaxtínita.’

<sup>24</sup> “Huampi acxni chú chilh yuma cscujni ti xmacuintajlicanít aktum milh xpalacata na namascujuy, xlá chuná huánilh xmalaná: ‘Tlati, quit aya makasá ccátzilh pi luhua scalajua mintáyat, huix akchipahuiliya, chu milá tlahuaya huantu ni huix liscujnita, chu masqui pala xactimascújulh mintumin xlipacs huantu xactimaskátilh, huix pacs xquimaklhtikó. <sup>25</sup> Huampi na chuna litum quit cpécualh pala nacmakatzankay, huata caj lihuana cmáquilh, antá ctimáacnulh c-xtampin tíyat. Huampi ni calipúhuanti, uhuí mintumin tu huix quintimaxqui.’ <sup>26</sup> Huampi huá malaná namá kálhtilh: ‘Huampi huix luhua ni talipahu scujni, chu luhua xalhquítit huix. Pus lapí xlicana xcatziya pi quit cakchipahuiliy, chu quilá tlahuay huantu ni quit cliscujnit, <sup>27</sup> ¿tú chinchu xpalacata ni pit lihuiliya quintumin c-banco laquimpi acxni quit xactíchilh antá xactíalh maklhtínán quintumin sampi antá fuerza xquintiakxokonica?’ <sup>28</sup> Pus huá yuma malaná limapaksikolh huanti antá xlayakó: ‘Camaklhtítit yuma chixcú tumin tu xlá limín aktum milh, chu huá camaxquítit huanti kalhiy akcahu milh. <sup>29</sup> Sampi huanti luhua kalhiy huantu maclacasquín, atzinú namaxquicán laquimpi naakataxtuniy, huampi huanti nitú kalhiy huantu maclacasquín, hasta namaklhtikocán masqui caj xman huá tu xkalhiy. <sup>30</sup> Chinchu yuma ni talipahu scujni, huanti nitú liscujputún, lacapala catamacaxtítit c-quilhtín capaklhtutá, laquimpi antá naxokonán caj xpalacata luhua ni talipahu scujni; antá nalalixcay xtatzán caj xpalacata tlanca tapatín huantu namakcatziy.’

*Namín quilhtamacú acxni Jesús natatlahuay cuenta chatunu caj xpalacata tu tlahuanit*

<sup>31</sup> “Acxni yuma quilhtamacú quit Xatalacsacni Chixcú nacmimpalay xlimaktuy catuxáhuat, quit nactahuilay c-quimpumapaksín xtachuná lantla chatum tlanca Rey, xahua xlipacs quilicacni, chu xlipacs ángeles nactaminkoy. <sup>32</sup> Na naquilitamacxtumikoy xlipacs tachixcuhiútat xala caxanicahua tíyat. Quit nactzucuy mapapitzikoy xtachuná

lantla xmaputxuaniná acxnī mapapitziy xtakalhín, tánuj yahuakoy calhñilū, chū lacatanū tintzun. <sup>33</sup> Xlīpacs huantī xkaxmatkoy quintachihuín, chū xlitzaksamakó xpālacata namaḱantaxtikoy, pus antá nacuilikoy c-quimpakstácat; chū amakapitzín huantī caj chunata xkaxmatmakankoy quintachihuín, chū nī litzaksakolh, pus antá nacuilikoy c-quimpakxuqui. <sup>34</sup> Alīstalh quit nacuanikoy huantī huilakolh nahuán c-quimpakstácat: ‘¡Luhua xlicānā capaxuhuátit huixín huantī calacsacñitán quintlat! Lacapala catahuilátit c-mimputahuilhacán huantu xlá calikalhīmán hasta lantla timālacatzúquilh catuxáhuat. <sup>35</sup> Sampi acxnī quit xactzincsnīma huixín quintimahuítit, acxnī quit xackalhputixnīma huixín quintimakotnítit, xaclapūlay c-mincachiquín, nítú xackalhīy quínchic, huixín quimalacquinítit minchiccán laquimpī antá naclaktuncuhuiy. <sup>36</sup> Acxnī xaclama, nítú xuanit quilhákat, huixín quintitaquítit huantu naclhakay, acxnī xactatatlāy, chū acxnī xactanūma c-pulachīn, huixín quintiquilakatayátit.’ <sup>37</sup> Hua yumá huantī Dios nalakmaxtukoy nakalhasquininankoy: ‘Tlati huampī ¿Ní lihuayajá xkalhputixnīpat, chū quin cticamakotnín? <sup>38</sup> Usuchī ¿ní lihuayajá xlapūlaya c-quincachiquincán pala nīnī xlaktuncuhuiya, chū quin cticatalaktuncuhuín c-quinchiccán, usu nítú xuanit milhákat, chū quin cticamaxquín? <sup>39</sup> Usu ¿Ní maklit pala xtatatlaya, usu xtanúpat c-pulachīn, chū quin cticaquilakatayán?’ <sup>40</sup> Huata quit chuná nackalhtikoy: ‘Xlicānā quit ccahuaniyán pī lantla caxatucahua litlán tū huixín tlahuanikótit, pala c-xcatalimaxkacán hua yumá huantī quit clīmaxtukoy quinatalán, masqui nī pala tzinú tū xlakasicán litasiyukoy, quitaxtuy xtachuná lantla pala quit quintlahuanítit.’

<sup>41</sup> “Alīstalh nā naclaktalakaspitkoy huantī yakó nahuán c-quimpakxuqui, chū chuná nacuanikoy: ‘Catlahuátit litlán, caquintapanunítit chū huixín huantī aya napañinanátit caj xpālacata huantu nītlán tlahuaninítantit. Huata antá capimpítit c-lhcúyat antānī niucxnī catímixli, huantu ticaxtlahuanica akskahuiní, chū xlipacs yama nītlān xángeles, usu cspírítu huantī xtascujmakó. <sup>42</sup> Sampi acxnī quit xactizincstamakama, huixín nī quimahuítit, acxnī xackalhputixnīma, huixín nī quimakotnítit. <sup>43</sup> Acxnī xaclapūlay, chū nīnī xaclaktuncuhuiy, huixín nī pala tzinú xpuhuántit pala naquintalaktuncuhuiyátit c-minchiccán. Acxnī laksputkolh quilhákat huantu xaclhakanit huixín nítú quimaxquítit huantu naclhakay. Acxnī ctamachá catajátat, usu quintitamacanūca c-pulachīn, huixín nī pala xpuhuántit pala naquilakatayayátit.’ <sup>44</sup> Hua xlacán naquinkalhasquinkoy: ‘Quimpuchinacán, huampī quin nī pala maktum xaccaucxilhñi pala xtzincsnīpat, chū nī ccaḱahuayán, usu pala xkalhputixnīpat, chū nī ccaḱakotnán, pala xlapūlaya, nīnī xlaktuncuhuiya, usu pala xtzankaniyán milhákat, chuná pala xtatatlaya, usu xtanúpat c-pulachīn, chū quin nítú cticalimaktayán.’ <sup>45</sup> Huampī quit chuná nackalhtikoy: ‘Quit lacatancs ccahuaniyán pī lantla makatunū nī maktayakótit yama caj xachunata tasiyukoy quinatalán acxnī xlacán catuhúa xtzankanimakó, pus luhua chuná clīmaxtuy pī quit quilakmakanítantit, chū nī quimaktayátit.’ <sup>46</sup> Pus huá xlacán huantī nī lacuan xtapuahuancán antá nachankoy lacatum antānī pañinamakó nahuán caxanīlihuayaj xtihua; chinchū huantī tlahuakonit huantu lakatiy Dios, huá xlacán antá nachankoy lacatum antānī paxuhuamakoj nahuán caxanīlihuayaj xtihua.”

## 26

*Litachihuñilicán pī nachipacán Jesús  
(Marcos 14:1-2; Lucas 22:1-2; Juan 11:45-53)*

<sup>1</sup> Acxnī maakaspútulh yuma tachihuín, Jesús namá huanikolh xliimakalhtahuákat:

<sup>2</sup> —Huixín catziyátit pī huatiya lantla tuxama natzucuy pascuā xla takspuntzalín, na acxnitiyá yuma quilhtamacú naquinchipacán, chū naquimacamastacán c-xlacatincán huantī quintalatlahuakoy laquimpī naquimpakaxtokohuacacán c-cruz.



<sup>3</sup> Luhua xlicana huantu Jesús xlichihuinama, sampi na huatiya yuma quilhtamacú xtamacxtumikonit xanapuxcun palijni, xahua lakkolutzin huanti xpuxcunanikoy judíos, antá xtamacxtumikonit c-xchic Caifás sampi xlá xapuxcu pali huanti xmapaksikoy pacs amakapitzin xtapalijni. <sup>4</sup> Xlacán lilaachihuinanankolh, lalistacyahuakolh pi masqui caj taksanin namaxtunikoy Jesús laquimpi tlan nachipacán, chu namaknicán. <sup>5</sup> Huampi huata xacstucán xlahuanipalakoy:

—Huata xatlán ni chipamahu acxni luhua xquilhtamacu pascuá, sampi nasitzikoy huanti lipahuankoy.

*Chatum puscat litlahuapuxtuy perfume Jesús  
(Marcos 14:3-9; Juan 12:1-8)*

<sup>6</sup> Acxni Jesús antá xuí c-xchic Simón c-xacachiquin Betania, hua yuma chixcú huanti pacslí acxni xkahlíy aktum lixcajnit tzitzi huantu huanicán lepra. <sup>7</sup> Luhua acxni Jesús xuayama, chilh chatum puscat, xlá laktalacatzuhuilh c-mesa antani macahuácay xuí; xlá xliminít patum lumita xatlan perfume huantu luhua xatapalaxlá. Acxni chú láchalh acmahuácalh c-xakxeka Jesús. <sup>8</sup> Acxni yuma xlimakalhtahuakat ucxilhkolh, xlacán tzúculh sitzikoy chu namá lahuanikolh:

—¿Túhuan caj páxcat lactlahuamíca yuma xatapalaxla perfume? <sup>9</sup> Huata xatlán caj luhua luhua tumin xtilistaca, chu huantu xtitástokli xatumin xlimaktayakoça limaxkanin.

<sup>10</sup> Jesús kalhaxmatkolh huantu xlacán xlahuanimakó, chu xlá namá huanikolh:

—¿Túhuan lilacasitzinipátit yuma koxuta puscat? Ni calacasitzinítit sampi huantu xlá tlahuanit xlicana pi luhua tlan. <sup>11</sup> Huá chuná ccalihuanimán sampi yama huanti laklimaxkanin, ankahlín lamakoj nahuán c-milakstipancán, huampi quit ni ankahlín ccaalamán c-milakstipancán. <sup>12</sup> Xahua, hua yuma perfume huantu quiacmahuacanít naquimaktayay alistalh, sampi chuná alisokcú quimamucsininít quintiyatlihua laquimpi aya caxlanít nahuán xpalacata acxni naquimaacnucán c-quimputacnún. <sup>13</sup> Quit lacatancs ccahuaniyan pi caxanicahua xlicatlanca catuxáhuat antani naquilichihuinanacán lantla cminít lakmaxtukoy tachixcuhuítat, na chuná nalichihuinanacán huantu xlá quintlahuaninít yuma puscat acxni quilítlahualh perfume, chu chuná xliankahlín nalilacapastaccán.

*Judas talaccaxlakoy huanti sitzinikoy Jesús  
(Marcos 14:10-11; Lucas 22:3-6)*

<sup>14</sup> Lantla kalhacutuy xcalacsacnit xlimakalhtahuakat Jesús, chatum taxtuchá huanti xuanicán Judas Iscariote. Xlá quilaklakolh xanapuxcun palijni, <sup>15</sup> chu namá huanikolh:

—Lapi quit naccamacamaxquiyán Jesús, ¿nintla naquimaskahuiyátit?

Xlacán maxquikolh puxamacahu tumin lantla xaokxutunu, pacs xla plata. <sup>16</sup> Pus hasta acxnitiyá yuma quilhtamacú judas tzúculh putzay lantla namacamastay Jesús.

*Jesús tahuayankoy xlimakalhtahuakat huantu xaquatiyá  
(Marcos 14:12-25; Lucas 22:7-23; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)*

<sup>17</sup> Acxni yama xakasiya quilhtamacu xapascua takspuntzalín, luhua acxni xlipacs judíos xlicacninanikoy Dios lantla xuakoy caxtalanchu tu nitú kahlíy limaxcutin, xlimakalhtahuakat laktalacatzuhukolh Jesús, chu chuná namá huanikolh:

—¿Ní lacasquina nacanahu caxtlahuayahu quilihuatacán laquimpi nalihuayanahu catánit xla takspuntzalín?

<sup>18</sup> Chanchu xlá huanikolh:

—Capimpítit c-Jerusalén, antá nachipinátit c-xchic chatum chixcú huanti quit aya ctalaccaxlanít, chu chuná namá nahuaniyátit: ‘Huán quimakalhtahuakanacán: Chú aya talacatzuhuíma quilhtamacú nacmasputuy quintascújut, huá xpalacata clitaamakochá

quilimakalhtahuákaṭ laquimpī antá c-mínchic nacuayahū līhuat huá tu huacán acxni pascua xla takspuntzalín.’

<sup>19</sup> Puschí chuná tlahuakolh xlimakalhtahuákaṭ huá lantla Jesús xlimapaksikonit, chu antá caxtlahuakoḥá xlihuatcán tu nahuakoy yama cakotanún.

<sup>20</sup> Acxni chú tzísualh, Jesús aya xtachankonit, antá chú macxtum xtahuilakó kalhacutuy xlimakalhtahuákaṭ c-puhuay. <sup>21</sup> Acxni chú xuayamakó, tihua Jesús:

—Quit lacatancs ccahuaniyán pi lantla milikalhacutuycán chatum nataxtuyachá huanti naquimacamastay c-xmacancán ti quimakniputunkoy.

<sup>22</sup> Xlacán lipecua talipuhuanikolh, chu chatunū tzúculh kalhasquinkoy:

—Quimpuchinacán, ¿pi quit? Ni catílah.

<sup>23</sup> Huata Jesús kalhtikolh:

—Huá naquimacamastay huanti lanchú lacxtum quintatamakajuma c-pulatu. <sup>24</sup> Quit Xatalacsacni Chixcú fuerza nacmakantaxtiy huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka caj quimpalacata, huampi ikoxutá yama chixcú huanti naquiliakskahuinán, chu naquimacamastay! Huata luhua xatlán xtihua pi ni xtachixcuhuilanit unū catuxáhuat.

<sup>25</sup> Hua chú Judas huanti xliakskahuinama Jesús chuná kalhásquilh:

—Makalhtahuakaná, ¿max quit huanti huix lichihuinámpat?

Jesús kálhtilh:

—Max chuná lantla puhuana.

<sup>26</sup> Acxni chú luhua xuayamakó, Jesús tíyalh mactum caxtalanchu, paxcatcatzínilh Dios, lakchákah, chu maxquikolh xlimakalhtahuákaṭ, chu chuná huanikolh:

—Macxtum cahuátit yuma caxtalanchu, sampi caj xtachuná litaxtuy quintiyatlíhua.

<sup>27</sup> Alistalh tiyapá patum vaso, paxcatcatzínilh Dios xpalacata, na chuná maxquikolh, chu chuná huanikolh:

—Mimputumcán na cahuátit huantu tajuma c-vaso. <sup>28</sup> Sampi quit lacatancs ccahuaniyán pi huá yuma quinkalhni huantu namaluloka pi Dios tatlahuakonit tachixcuhiútat aktum xasasti talaccaxlán lantla nalakmaxtukoy. Nastajtamakán laquimpī chuná luhua xlacán tlan nalimatzanakananicán xtalakalhincán. <sup>29</sup> Xahuá quit lacatancs ccahuaniyán pi nialh pala maktum cactilikótnalh xchuchut uva, hasta acxni antá c-xasasti xtapaksit Quintlat quit putum naccatakotnanachán tanū xasasti xchuchut uva ni xtachuná lantla yumá.

*Jesús lichihuinán pi Pedro nakalhtatzeka pi lakapasa  
(Marcos 14:26-31; Lucas 22:31-34; Juan 13:36-38)*

<sup>30</sup> Alistalh chú acxni xlacán litlikolh aktum tatlín xla tapaxcatcatzín ankolh c-xakastín huanicán Monte de los Olivos. <sup>31</sup> Antá Jesús chuná huanikolh:

—Yuma tzisní xlipacs huixín naquililaclatayayátit, chu naquintzalamakanátit; sampi chú nakantaxtuy huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka antani namá huan: ‘Quit nacmastay quilhtamacú pi camakniça xmaktakalhná, chu kamputum calhñilu, pacs natakahuanikoy.’ <sup>32</sup> Huampi acxni clakastakuananittá nahuán calínín, huata pulh naccapulaniyán, nacán c-Galilea laquimpī antá natanoklhachahu.

<sup>33</sup> Puschí Pedro chuná huánilh:

—Masqui xlipacs yuma xlacán calaclatayakolh, quit ni cactitzalamakán huata chunacú naclipahuanán.

<sup>34</sup> Jesús kálhtilh:

—Pedro, ni pala tzinú catziya huantu huix quilhuámpat, sampi quit lacatancs cuaniyán pi huatiya yuma tzisní, acxni ni atasay nahuán puyū huix aya xlimaktutu huanita nahuán pi ni quilakapasa.

<sup>35</sup> Pedro huanipá:

—Hasta masqui lapī xlilat nactaniyán, huampi niucxni nacuán pala ni clakapasán.

Xlipacs xamakapitzin xlimakalhtahuákaṭ, pacs na chuná huankolh.

*Jesús kalhtahuakaniy Dios c-Getsemaní*

*(Marcos 14:32-42; Lucas 22:39-46)*

<sup>36</sup> Pus aya titachinkolh Jesús lacatum caquihuín antañi huanicán Getsemaní. Acxni antá xuilakochá, chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Unú catahuilátit xlimakua ucán anú tlahuay quióración.

<sup>37</sup> Xman huá taankolh Pedro, chu yama çatuy xlakkahuasan Zebedeo, Santiago, chu Juan. Caj xamaktum tzúculh makcatziy talipuhuán, chu xtalipuhuaniṃa, xlakpecuán caj xpalacata tu naakspulay. <sup>38</sup> Huata chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Nialh lay cpatiy yuma talipuhuán c-quincuxmún, luhua lipecua lantla patima quinacú, lampala aya cnima cmakcatziy. Huata unú huixín catamakaxtáktit, chu ni calhtatátit.

<sup>39</sup> Jesús alh tzinú lakamákat, antá tatzokóstalh líchalh xlacán hasta catiyatna, chu chuná kalhtahuakánilh Dios: “Tata, huá lapí xlílat, catlahua lítlán ni xquilákchalh yama tlanca tapatín huantu naquiakspulay, huampi ni huá calalh huantu caj quit quintalacasquín, huata xatlán huá cakantáxtulh mintalacasquín.

<sup>40</sup> Alístalh chú táspitli antañi xuilakó xlimakalhtahuákat, huampi acxni xlá lakchankolh xlacán clhtatamakó. Huánilh Pedro:

—¡Pedro! ¿Lántla pi luhua lhtataputuxniyátit? ¿Tú lay macalayátit ni nalhtatayátit cana pi caj hua aktum hora? <sup>41</sup> Ni calhtatátit, skálalh catahuilátit xahuá caxakatlítit Dios laquimpi ni nacamakatlajayán akskahuiní. Sampi masqui tlihuaka kalhiyátit mintalacapastacnicán, hua mintiyatlíhuacán xlicana xaxlajuani, ni kalhiy lítlihuaka.

<sup>42</sup> Xlimaktuy ampaj tlahuaníy oración Dios, chu chuná huanipá: “Tata, hua palapi ni lay puhuana pi ni xacpátílh xlipacs yama tapatín huantu naquiakspulay, pus caj xman huá cakantáxtulh mintalacasquín.”

<sup>43</sup> Acxni quitaspitpá, pi chuna litum xalhtatán manoklhupalakolh xlimakalhtahuákat sampi nialh lay xmacalakoy xlakastapucán caj xpalacata talhtata, lhuuatá xlakpitlakuankonit. <sup>44</sup> Antá xlá makaxtakpá, chu ampaj tlahuay xoración xlimaktutu. Chunatiya huanipá na lantla xuaninít xapulh. <sup>45</sup> Pus acxni chú lakchimpalakolh antañi xlacán xuilakó namá huanikolh:

—¿Lántla pi chunacú huixín lhtatapátit, chu jaxpátit? Pus castacnántit sampi chú aya lakchanít hora acxni quit Xatalacsacni Chixcú naquimacamastacán c-xlacatincán huanti luhua ni lacuan xtapuhuancan chixcuhuín. <sup>46</sup> Lacapala cataquítit, cahuá chú, sampi chú aya talacatzuhuima huanti quimacamastama.

*Chilencán Jesús*

*(Marcos 14:43-50; Lucas 22:47-53; Juan 18:2-11)*

<sup>47</sup> Chunacú xchihuinama Jesús acxni Judas, huachá çatum xlikalhacutuyacán, putum tachinkolh luhua chixcuhuín, xlacán xliminkoy xmachitícán, chu quihui. Yuma chixcuhuín xmalakachakonítanchá xanapuxcun palí, xahuá lakkolutzin judíos huanti xpuxcunankoy. <sup>48</sup> Judas xuanikonit pi xmakalhtahuakaná huanti xmacamastama, pulh nalacatzuca laquimpi chuná nalakapaskoy, chu nachipacán. <sup>49</sup> Pus acxni lihuana laktalacatzuhuilh antañi xyá Jesús, chuná huánilh:

—¡Skalhín, makalhtahuakaná, hasta acu clakchimán!

Acxni chuná huanikolh, lacatzucli. <sup>50</sup> Jesús kálhtílh:

—Amigo, huantu huix tanita makantaxtiya, pus lacapala catlahua.

Hua chú xalhuhua lacapala laktalacatzuhuilkolh, chipakolh Jesús, chu chikolh.

<sup>51</sup> Chanchu çatum huanti xtahuilakó Jesús, xtat tláhuah xmachiti, chu caactínilh xtakan çatum cscujni xapuxcu palí. <sup>52</sup> Huampi Jesús limapáksilh:

—Catamacanupala mimachiti c-xputanún, sampi xlipacs huanti machiti limakninán, na huá machiti nalimaknicán. <sup>53</sup> ¿Lántla pi ni catziya huix pi lapí quit xaclisquínilh Quintlat pi xquimacamínilh luhua ángeles laquimpi naquimaktayay, xlá tlan chuj

tuncán xtláhualh? <sup>54</sup> Huampí lapí chuná xactláhualh, nī xkantáxtulh huantu tatzok-tahuilanit xtachihuín Dios c-Likalhtahuaka, antani huan pī fuerza chuná xlikantáxtut huantu quit naquiakspulay.

<sup>55</sup> Acxni chuná huánilh Jesús, alistalh namá huanikolh tī xminkonit chipakoy:

—¿Pī çatum tlanca maknīnā chixcú quit quiliucxilhátit huachá lilitanátit machitī, chū quihui huantu naquilichipayátit? Quit ankalhín, chū chalī chalī xacmakalhtahuakamakó tachixcuhuítat c-milakstipancán antá c-tlanca xtemplō Dios, huampí nī pala maktum xuántit pala naquinchipayátit. <sup>56</sup> Huampí huá chuná litlahuapátit laquimpí makantaxtipátit huantu tilichihuínankolh xalakmakan profetas acxni chuná tzokkolh pī chuná nalay.

Acxni xlá chuná xuanimakó, xlimakalhtahuakat pacs tzalamakankolh, chū cata caj xacstu akxtakyahuakolh xmakalhtahuakanacán.

*Jesús lichancán c-xlacatincan xanapuxcun palijni*

*(Marcos 14:53-65; Lucas 22:54-55, 63-71; Juan 18:12-14, 19-24)*

<sup>57</sup> Yama chixcuhuín huanti chilēnkolh Jesús antá títum lichankolh c-xchic xapuxcu palī Caifás xuanicán, antani pacs xtamakstokkonit xmakalhtahuakanacán judíos, xahua lakkolutzin mapaksinanín. <sup>58</sup> Chanchū Pedro tzeq cstanitilhanit hasta lichanca Jesús c-xchic Caifás. Xlá tánulh c-lipacán, chū chalh c-xtanquilhtin chiqui antani xuilakó policías, antá tahuī laquimpí pacs naucxilha huantu nalay.

<sup>59</sup> Yama chixcuhuín huanti xtamacxtumikonit, antá xuilakó xanapuxcún palijni, xahua tī xkalhikoy xlakasican chixcuhuín huanti putum xlimapacuhuiqocán La Junta Suprema. Xlacán xmakniputunkoy Jesús, huachá xliputzamakó tī nalimaxtuniputún taksanín lantla tū naliyahukoy Jesús, laquimpí chuná tlan nalimacamaxquikoy tī xkalhikoy limapaksín namaknikoy. <sup>60</sup> Huampí masqui luhua tī xliyahumakó, nitū lay xmaluloknikoy, xahuachí luhua tī talacnukolh pī namaxtunikoy taksanín, huampí masqui luhua chuná tlahuakolh nitū matlanikolh. <sup>61</sup> Huampí alistalh chinkolh çatuy chixcuhuín huanti luhua xmalulokmakó acxni chuná xquilhuamakó:

—Maktum quin ckaxmatnitahu pī yuma chixcú namá xquilhuama: ‘Quit tlan naclact-lahuay tlanca xtemplō Dios huampí caj xliaktutu quilhtamacú naclahuapalay tanu xasasti.’

<sup>62</sup> Xapuxcu palī tuncán táyalh, chū kalhásquilh Jesús:

—¿Túhuan nitú kalhtinana laquimpí natakalmaktayaya? ¿Tú kaxpátpat huantu malulokkoy yuma chixcuhuín c-mimpalacata?

<sup>63</sup> Huampí huata Jesús caj huá cacs táyalh xtachuná lampala nī káxmatli, chū yama xapuxcu palī kalhasquimpá:

—Dios xastacná calhcuyuyahuán lapí naquinceakskahuiya, climapaksiyán pī naquinceahuaniya lapí xlicana pī huix Cristo, xCam Dios.

<sup>64</sup> Jesús kálhtilh:

—Xlicana xlá pī quit Cristo, huampí na luhua lacatancs ccahuaniyán pī huixín naquiuexilhátit acxni quit Xatalacsacni Chixcú cuilachá nahuán c-xpakstacat xpumapaksin Dios huanti huilachá c-akapún, chū na naquiuexilhátit acxni antá nacmimpalayachá xlimaktuy, antá cmímaj nahuán c-xlacni puclhni.

<sup>65</sup> Yama xapuxcu palī acxni káxmatli yumá, xtit lactláhualh xlhakat caj xtasitzi, chū chuná namá huanikolh amakapitzín:

—Xlicana pī caj xpalacata huantu chihuinanit yuma chixcú talalacataquinīt Dios. ¿Tú taji tililacasquinahu maluloknanín? Pus huixiná man kaxpatnitántit lantla caj tamaxcajualin xtachihuín litlalacataquinīt Dios. <sup>66</sup> ¿Lá huixín puhuanátit? ¿Tú natlahuaniyahu?

Chanchū xlacán kalhtinankolh, huankolh:

—Tama chixcú fuerza mininiy pī naniy sampi kalhiy xtalakalhín.

<sup>67</sup> Alistalh caj tzúculh likamanankoy, lacachujmanikolh, chu lipecua masipanikolh. Na xuí makapitzín ti tzúculh lakalaskoy, <sup>68</sup> namá xuanikoy:

—Hua lapí xlicana huix Cristo, pus cahuantí lapí lakapasa ti huilnimán.

*Pedro huan pi ni lakapasa Jesús*

*(Marcos 14:66-72; Lucas 22:56-62; Juan 18:15-18, 25-27)*

<sup>69</sup> Chanchu Pedro, antá caj cacs xuí c-xtanquilhtin chiqui c-xpulacni lipacán, antiyá ni xtamakaxtaknit acxni antá chálh. Caj lipuntzú laktalacatzúhuilh chatum tzumat maksquití, huánilh:

—Clakapasán, sampi na xa huix ti xtalapulaya tama Jesús xala c-Galilea.

<sup>70</sup> Huampi cumu luhua luhua xtzamacán Pedro kalhtátzekli, ni litáyalh, namá chú kálhtilh:

—Max takskahuípat, sampi quit ni ccatziy huantu huix quiliyahuápat.

<sup>71</sup> Alistalh táxtulh quilhtin, luhua xchamajá c-xamalaccha lipacán acxni chatum tanu maksquití úcxilhli, chu chuná huanikolh huanti antá lacatzú xyakó:

—Xlicana xlá pi yuma chixcú na huá xtalapulay Jesús xala c-Nazaret.

<sup>72</sup> Huata Pedro kalhtatzekpá, catuhua tachihuín tzúculh liquilhán laquimpi chuná mat nacanjlanicán huantu xlá xquilhuama, chu chuná huánilh:

—Tancs cuaniyán pi ni clakapasa tama chixcú huanti huix mapacuhuípat.

<sup>73</sup> Caj tzinú alistalh, yama chixcuhuín huanti antá xlayakó xlacán tilaktalacatzuhikolh Pedro, chu chuná huanikolh:

—Luhua maktum xlicana pi na huix chatum xlacán ti xtalamakó tama chixcú, sampi caj mintachihuín litalakapasa pi luhua xtachuná chihuinaná lantla chihuinaná xlá.

<sup>74</sup> Puschí tzúculh aklhuuatnán, hasta Dios xliquilhán laquimpi cacanjlanica pi tancs xchihuinama, huá:

—Tancs cuaniyán pi ni clakapasa tama chixcú huanti huixín mapacuhuipátit.

Acxnitiyá chú tásalh tantum puyu.

<sup>75</sup> Chanchu Pedro na acxnicú lacapástacli xtachihuín Jesús huantu xuaninít: ‘Acxni ni atasay nahuán puyu huix aya xlimaktutu huanita nahuán pi ni quilakapasa.’ Acxni chú lacapastackolh lacapala táxtulh c-quilhtin c-tiji, chu antá tzúculh tasay caj xtalipuhuan.

## 27

*Jesús macamastacán c-xlacatin Pilato*

*(Marcos 15:1; Lucas 23:1-2; Juan 18:28-32)*

<sup>1</sup> Acxni chú tituncúhuilh, tamakstokkolh xlipascan xanapuxcun palijni, chu lakkolún huanti xpuxcunanikoy judíos, luhua lacxtum licatzikolh xatú naliyahukoy Jesús acxni namacamaštakoy c-xlacatin gobernador romano laquimpi xlá namakniy. <sup>2</sup> Xlacán tlan macachikolh, antá lenikolh c-xlacatin gobernador huanti xuanicán Pilato.

*Judas tapixchitahuacay*

<sup>3</sup> Chanchu Judas huanti xmacamastanit, acxni úcxilhli pi xtamakstuntlahuanit Jesús, aya xlihcaçanit pi namaknicán, huata atuyá tipuhua, tzúculh lipuhuan; lacapala lakankolh xanapuxcun palijni, na antá xuilakó lakkolun mapaksinanin, xmapuspitniputunkoy tumin puxamacahu xla plata. <sup>4</sup> Acxni lakchankolh chuná huanikolh:

—Quit ccalakmimán, cmimán capuspitniyán mintumin, sampi ctlahuanit talakalhín pi ccamacamaxquinítán chatum chixcú huanti nitú len xtalakalhín laquimpi huixín namakniyátit.

Huampi huata xlacán chuná kalhtikolh:

—Hua pala tú nalaniya, tamá quin ni quincuintajcán, huix ti tú caacxtulaccaxtlahua.



<sup>5</sup> Judas xputzama talaccaxlán xpālacata xtalākahlín huantu xtlahuanit, maktum lhkan makósulh yama tumin c-xpūlacni templo, chu tuncán taquilhánulh alh antani xacstu tapixchitahuácalh.

<sup>6</sup> Chanchu xanapuxcun palijni sacquikolh yama tumin xla plata, chu chuná lahuanikolh:

—Yuma tumin xtápalh tu litaxokonit xlatámat çatum chixcú laquimpi namaknicán, huá xpālacata ni lakchán namujuyahu c-xpūmaquican ofrenda.

<sup>7</sup> Huata xatlán lacxtum lacaxlakolh pi namaktamahukoy xpucuxtu çatum chixcú xtlahuana xalu, laquimpi antá namaacnuqocán huanti caj antá nanitamacán, chu huanti ni antá xalanín, caj xamini. <sup>8</sup> Pus huá xpālacata, yuma pūcuxtu limapaquhuacán hasta lanchú Campo de Sangre. <sup>9</sup> Puschí chuná xlacán limakantaxtikolh huantu makan quilhtamacú títzokli profeta Jeremías c-Likalhtahuaka antani chuná huan: “Tiyaca yama puxamacahu tumin xla plata, huá xtápalh tu xilaccaxlakonit makapitzín xala c-Israel pi nalimacamaštacán çatum chixcú, <sup>10</sup> na huá lixokoca xpucuxtu xtlahuana xalu xtachuná lantla quilimapáksilh Quimpuchinacán pi nactzoka c-quilibro.”

### *Pilato makalhapiy Jesús*

*(Marcos 15:2-5; Lucas 23:3-5; Juan 18:33-38)*

<sup>11</sup> Acxnitiyá antá xyá Jesús antani xlichancanit c-xlacañin gobernador, chu xlá kalhásquilh:

—¿Pi xlicana huix xReycan judíos?

—Xlicana xlá, luhua lacatancs la huana —kalhtínalh Jesús.

<sup>12</sup> Huampi alistalh acxni xanapuxcun palijni, chu lakkolun mapaksinanín catuá tu tzúculh liyahuakoy taksanín, Jesús ni pala kalhtum tachihuín xkalhtínalh tu xliyahua maca. <sup>13</sup> Pus huá xpālacata Pilato chuná kalhásquilh:

—¿Lántla pi nitú catilikalhtínanti? ¿Tú kaxpata pi catuá liyahua makón yuma chixcuhuín?

<sup>14</sup> Huampi huata Jesús atzinú luhua caj cacs táyalh, chu nitú kalhtínalh. Chunampi gobernador Pilato luhua lanaj lilacahua acxni úcxilhli pi yama chixcú nitú xkalhtínán.

### *Lilhacán Jesús pi namaknicán*

*(Marcos 15:6-20; Lucas 23:13-25; Juan 18:38-19:16)*

<sup>15</sup> Xliankalhín Pilato xlišaninít pi cata cata xmakaxtaknikoy judíos çatum tachín acxni xlakchaná xpascuajcán xla takspuntzálín, lantla chá xatí nalacsackoy. <sup>16</sup> Pus luhua acxni yama quilhtamacú xtanuma c-pūlachin çatum tlanca lūcuj chixcú, luhua xatalapasni huanti xuanicán Barrabás. <sup>17</sup> Chuná pi Pilato acxni úcxilhli pi aya macxtum xyakó luhua tachixcuhuítat, pus kalhasquinkolh:

—¿Xatí huixín lacasquinátit naccamacamaxquiyán yuma cata, ¿pi huá Barrabás, usu yuma Jesús huanti na litapaquhuiy Cristo?

<sup>18</sup> Huá chuná lihuankolh Pilato sampi xlá lacatancs xcatziy pi cumu caj xquichcatzanikoy Jesús huá xlimacamastakonit c-xlacañin xpūmapaksín.

<sup>19</sup> Acxni Pilato nitú xalaccaxtlahuay yuma talakapútzit, xlá xuí c-xlactahuilh xla mapaksiná acxni chilh çatum chixcú huanti xmima huaniy xtachihuín xpuscat huantu xmacaminima, chu chuná namá xuanima: “¡Luhua xlicana catlahua litlán, nitú tilipaktanuya huix tama chixcú huanti nitú xtalākahlín pala tu naliyahua! Sampi yuma tzisni quit luhua lipecua lantla clišanínxnalh caj xpālacata.”

<sup>20</sup> Pus acxni yama xanapuxcun palijni, xahua lakkolun mapaksinanín kaxmatkolh huantu xmalacnūnimakó Pilato, xlacán chihuīnamaxquikolh xlihuhua chixcuhuín pi huá casquinkolh camaxtakca Barrabás, chu na cahuankolh pi maktum camaknicá Jesús. <sup>21</sup> Gobernador Pilato kalhasquimpalakolh xlimaktuy:

—¿Xatí yumá luhua lacasquinátit naccamaxtakniyán, pá huá Barrabás, usu huá Jesús?

Xlacán kalhtinankolh:

—¡Huá camakáxtakti Barrabás!

<sup>22</sup> Pilato kalhasquimpalakolh:

—Huampi chinchu yuma Jesús huanti limaxtuputuncán Cristo mimalaxtinacán, ¿tú chú quit naclahuaniy?

Límacxtum kalhtinankolh:

—¡Capaxtokohuaca c-cruz!

<sup>23</sup> Xlá huanipalakolh:

—Huampi caquihuanítit, ¿tú tlahuanit huantu ntlán?

Huata xlacán caj tzucupaj quilhanikoy:

—¡Capaxtokohuaca c-cruz!

<sup>24</sup> Acxnicú Pilato luhua lihuana cátzilh pi ni lay xmatlaniy xpalacata namakax-taka Jesús, huampi xlihuhua huata caj cax xcatasamakó pi namaknicán, pus huá xpalacat' limatiyinalh paktum actzu bandeja chúchut, chu acxni tzúculh makachakán c-xlacatincán chuná huanikolh:

—¡Huá lapí tú natlahuaniyátit tama chixcú, quit ni quincuinta! Xahuachí huixín naxokonánit xpalacata pi namakniyátit, sampi nitú climalacapuy quit, xlá ni kalhiy xtalakalhín.

<sup>25</sup> Huata xlihuhua chixcuhuín quilhminkochá, chu namá kalhtinankolh:

—¡Pus masqui quin xahuá quincamancán caquincatahuacanichán talakalhín, chu lixokón xpalacata pi nacmakniyah yuma chixcú!

<sup>26</sup> Puschí Pilato makaxtaknikolh Barrabás, chu xlimapaksínalh pi casnokca Jesús. Alístaalh chú macamaxquikolh xtropa laquimpi xlacán napakaxtokohuacakoy c-cruz.

<sup>27</sup> Chanchu yama xtropa mapaksiná lenkolh Jesús c-xtanquilhtin xpumapaksin gobernador, chu na antá tamacxtumikolh xamakapitzin xtropacán, chu litamakstilikolh Jesús xlipacs kamputum tropa. <sup>28</sup> Xlacán malaxtukolh xlhakat Jesús, chu malhakakolh mactum luhua tzutzoko lila lhakat. <sup>29</sup> Chatum tropa huilínilh c-xakxeka aktum corona tu xlikatstilinit lhtucún, na machipikolh kantum lasasa quihui c-xpakstacat xmacán. Alístaalh chú tzucukolh likamanankoy, lakatatxokostakolh, chu chuná tzúculh huanikoy:

—¡Caxanilihuayá calatapa huix xreycan judíos!

<sup>30</sup> Makapitzin xchujmanimakó, maklhtikolh yama lasasa quihui tu xmachipikonit, chu pi huatiya xlit xliaksnokkoy c-xakxeka. <sup>31</sup> Acxni chú litlakuankolh lantla xlikamanamakó tropa, pus malaxtupalakolh xatzutzoko lhakat huantu xmalhakakonit, chu huá malhakapalakolh xlhakat Jesús. Acxnitiyá chú lenca laquimpi napakaxtokohuacakoy c-aktum cruz.

*Jesús xtokohuacacán c-cruz laquimpi naniy*

*(Marcos 15:21-32; Lucas 23:26-43; Juan 19:17-27)*

<sup>32</sup> Yama tropa macuquikolh Jesús kantum cruz, chu antá xlemakó antani napakaxtokohuacakoy. Xpuntaxtumakolhá cachiquin acxni paxtokkolh chatum chixcú xuanicán Simón, xala c-Cirene xuanit. Acxni xlacán ucxilhkolh, chipakolh, chu fuerza malenikolh xcruz Jesús.

<sup>33</sup> Acxni chú chankolh lacatum antani huanicán Gólgota (yuma tachihuín huamputún: “Xaclucut Nin”), <sup>34</sup> antá timahuiputunkolh vinagre huantu xlakmacancanit xun lícuchun, huampi acxni Jesús kalhuánalh xlá ni huapútlh.

<sup>35</sup> Acxni chú xpakaxtokohuacacanittá c-cruz yama tropa maakpitzikolh xlhakat, caj tilimacankolh suerte xatí tlan nalakchán. <sup>36</sup> Alístaalh caj tahuilakolh laquimpi namak-takalhoy. <sup>37</sup> Yama tropa na xtokokolh c-xacpün xcruz Jesús paktum tama antani chuná namá xtatxoknit: “Huá yumá Jesús xReycan judíos.”

<sup>38</sup> Chu nā luhua lacxtum titapakxtokohuacakoça chatuy kalhananín, chatum huaca c-xpakstácat, chu huá achatum c-xpakxuqui. <sup>39</sup> Makapitzín huantí antá xtixatutílhakoy c-tiji xmaxcajualikoy, chu nā xlitacchiuikoy. <sup>40</sup> Xuanikoy:

—¡Chinchu cumu huix huana pi tlan nalactlahuaya tlanca xtemplo Dios, chu caj xliaktutu quilhtamacú naliyahualaya tanu xasasti, pus chú catacta c-cruz lapí cana huana laquimpi quin naccatziyahu lapí xlicana huix xCam Dios!

<sup>41</sup> Pus nā chuná xlikalhkanankoy huá xanapuxcun palijni, xahua laktzokquinanín, chu lakkolun mapaksinanín huantí nā antá xlayakó, xuanikoy:

<sup>42</sup> —¡Xlicana luhua tlan xlá malaktaxtikolh xamakapitzín, huampi xacstu ni lay malaktaxticán! Pus lapí xlicana huá chú Rey xala c-Israel, pus lacapala cataactalh c-cruz laquimpi quin nā nalipahuanahu, chu nacanajlayahu pi huá quimalaktaxtinacán. <sup>43</sup> Xlá huan pi mat xlicana lipahuán Dios sampi mat huá xCam, pus chú camilh maktayay lapí xlicana xlá luhua lakalhamán, sampi chuná quincahuaninítan pi xlicana huá xCam Dios.

<sup>44</sup> Chu hasta nā chuná xlacamahucakoy kalhananín huantí xtapakxtokohuacacocanít.

### *Jesús acñitahuacay c-cruz*

*(Marcos 15:33-41; Lucas 23:44-49; Juan 19:28-30)*

<sup>45</sup> Yama quilhtamacú, max lampala castúnut xuanít, acxni chunata lantla titapaklhtutikolh lantla xlicatlanca yama tíyat, chu hasta camaktutu hora xala cakotanún acu caxkakapá. <sup>46</sup> Nā luhua acxnitiyá chú yama hora Jesús luhua palha chuná catásalh: “Elí, Elí, ¿lama sabactani?” (Yuma tachihuín huamputún: “Tatá Dios, ¿túhuan lhtuj quimakaxtaknita?”) <sup>47</sup> Makapitzín chixcuhuín huantí antá xlayakó kaxmatkolh tu Jesús xquilhuama, chu chuná huankolh:

—Yuma chixcú tasanima xamakan profeta Elías xuanít.

<sup>48</sup> Chatum lacapala alh putzay actzu panamac, xlá lihuana lilupli xaxcuta vinagre, antá chú maláknulh c-kantum lasasa, chanchu huá chú licháxnilh hasta c-xquilhni Jesús laquimpi nahuay. <sup>49</sup> Huampi huata xamakapitzín xuanikoy:

—¡Ni chuná catlahua lantamá! Catahuacakah, calakah chú pala namín lakmaxtuy profeta Elías xuanít.

<sup>50</sup> Jesús amaktum palha catásalh, chu acxnitiyá nilh. <sup>51</sup> Nā luhua acxni chú yama lilakatlapán huantu xilakatlapanacán c-tlanca templo xala c-Jerusalén, pumakatuy tihua lantla xacstu taláxctitli, tzucuchá talhman hasta tutzú. Xlicatlanca tíyat tachiquikolh, chu nā chuná lactlanca chíhuix pumakatuy huá lantla taskakolh. <sup>52</sup> Lhuhua tahuaxni, usu lhucu c-putacnún talacquikolh antani xmacnuqocanít huantí xamakan quilhtamacú xlipahuankonít Dios, chu huantí aya xnikonítá, pus xlacán lakastakuanankolh calinín. <sup>53</sup> Alistalh acxni Jesús lakastakuanánalh calinín xlacán titaxtukolh c-putacnún, chu titanukolh c-Jerusalén, nā luhua ti ucxilhkolh pi xlakastakuanankonít.

<sup>54</sup> Yama capitán, xahua makapitzín tropa ti xmarktakhmakó Jesús, acxni xlacán ucxilhkolh lantla xtachiquima tíyat, chu xlaktzankama, xlacán lipecua tipecuankolh, chu chuná huankolh:

—¡Xlicana huá yuma chatum chixcú xCam Dios xuanít!

<sup>55</sup> Antá tzinú lakamakat xlayakó makapitzín lacchaján huantí ahuatá cstalanikonítanchá Jesús c-Galilea, chu xmarktayakonít acxni xlá xlichihuinama xtachihuín Dios. <sup>56</sup> Antá xmaklaya María Magdalena, xahua María huantí xtzi Santiago, chu José; chu nā antá xlaya xpuscat Zebedeo.

### *Jesús maacnuacán*

*(Marcos 15:42-47; Lucas 23:50-56; Juan 19:38-42)*

<sup>57</sup> Acxni kotánulh yama quilhtamacú, chatum chixcú matamacunú, xuanicán José xala c-Arimatea, huanti na xlipahuán Jesús, <sup>58</sup> xlá alh tachihuínán gobernador Pilato, huánih pi camáxquilh talacasquín laquimpi namaactiy, chu namaacnuy xtiyatlihua. Pilato tlan tláhuah huantu huanica, chu mapaksínal pi camáxquica xtiyatlihua Jesús. <sup>59</sup> José lacapala alh, chu máactilh Jesús; xlá lihuana lipumáksuitli mactum xachakani sábana. <sup>60</sup> Chanchu antá chú máacnulh c-aktum xasasti tahuaxni huantu man xmalacahuaxninanit c-xlacan sipi. Acxni chú caxmamikolh Jesús c-xpúlacni yama lhucu, lihuana lilakatalal antani xlectanucán c-lhucu aktum tlanca chíhuix. <sup>61</sup> Huampi huata yama chatuy lacchaján María Magdalena, chu chatum litum María, antá xlacán xuilakó lacatzú c-tahuaxni, chu pacs xucxilhmakó.

### *Makapitzin tropa maktakalnankoy antani acnuy Jesús*

<sup>62</sup> Lichalí chú sábado acxni xlakchanit quilhtamacú lantla jaxcán, yama xanapuxcun palijni, xahua fariseos macxtum lakankolh Pilato, <sup>63</sup> chu chuná huanikolh:

—Señor gobernador, yama aksanina chixcú huanti makninitahu, xlá xlitakalhchihuínankoy tachixcuhiitat acxni xlamajcú pi xliaktutu quilhtamacú xlá nalakastakuanán calinín. <sup>64</sup> Huá cmimán calihuaniyán pi xmapaksikó mintropa laquimpi xankolh maktakalnankoy aktutu quilhtamacú, ni xahua xamaktum nascacaminkoy xlimakalhtahuákat, alistalh chú naquilhtzucupalakoy c-xlacatincán xlihuhua tachixcuhiitat pi lakastakuánal calinín. Pus alistalh chú yuma taksanín luhua tlanca naquitaxtuy ni xahua lantla xlikalhchihuínancán xapulana.

<sup>65</sup> Pilato kalhtikolh:

—Pus lacapala camaçaxkótit tropa, chu huixín man cacaxtlahuátit lantla lacasquinátit namaktakalnankoy laquimpi nitú nakalhancán c-putacnün.

<sup>66</sup> Yama chixcuhiún qilakolh c-lhucu antani xmaacnucanit Jesús, luhua lihuana selartlahuakolh xlacán yama tahuaxni antani xuí tlanca chíhuix huantu xliakatalacanit, chu antá makaxtakoça tropa laquimpi xlacán namaktakalnankoy tantacú, chu tantascaca.

## 28

### *Jesús lakastakuanán calinín*

*(Marcos 16:1-8; Lucas 24:1-12; Juan 20:1-10)*

<sup>1</sup> Acxni xtixtaxtunittá sábado xlijaxatcan judíos, chu aya xçaxkakama lacatzisa domingo, María Magdalena, chu chatum ti na María xuanicán qilakolh antani xmaacnucanit Jesús. <sup>2</sup> Huampi acxni ni xachankoy caj xamaktum lipecua tzúculh tachiQUIY tíyat sampi chatum xángel Dios tactachi catiyatna, chu antá chilh c-lhucu antani xmaacnucanit Jesús. Xlá talacatzúhuilh c-tahuaxni, chu mapánulh yuma tlanca chíhuix huantu xliakatalacanit. Alistalh chú antá culucs lactahuí c-xokspún. <sup>3</sup> Luhua tlayajua xtasiyuy xtachuná lantla maklípit, chinchu xlhákat luhua snapapa xtasiyuy xtachuná lantla miqui, usu xaseda lhákat. <sup>4</sup> Acxni yama tropa ucxilhkolh, xlicana luhua pecuankolh caj xpálacata tu xucxilhmakó, hasta caj xtapecuacán tzucukolh lhpipikoy, chu lampala xtachuná xanín tamakolh. <sup>5</sup> Yama ángel chuná huanikolh lacchaján:

—Ni capecuántit, quit ccatziy pi huixín huá putzayátit Jesús huanti tipakaxtokohuacaca c-cruz. <sup>6</sup> Huampi unú nialh tí tanuma, huata xlá lakastakuánal calinín chuná lantla ticahuanín nalay. Lapi ni canajlayátit hasta masqui catántit ucxilhátit antani xmamicanit. <sup>7</sup> Chú huata lacapala capítit, camaçatzinikótit xlimakalhtahuákat pi lakastakuananit, chu lama xastacná, chu xlá capulanimán, chu aya amajá c-Galilea laquimpi na napinátit huixín, chu antá man naucxilhapítit. Xman huá yuma tachihuín huantu quit xacminítan çahuaniyán.

<sup>8</sup> Yama lacchaján caj xtapecuacán, chu xtapaxuhuancán takosún ankolh macatzininankoy huantu xkantaxtunít. <sup>9</sup> Huampi acxni ni xachankoy, chunacú

xkosnamakó c-tiji, caj xamaktum antá tasiyunikolh Jesús, chü xakatlikolh. Xlacán lacapala laktalacatzuhuiKolh, lakatatzokostakolh c-xlacaTín, chü snat tlahuakolh c-xtantún, chü tzúculh cacñinanikoy. <sup>10</sup> Chanchü Jesús chuná huanikolh:

—Catatlihuáklhtit, ni capecuántit, huata caquihuanipítit tama nataJanín pi antá cama c-Galilea laquimpi antá putum naquiucxilhkoyachá.

*Xamaktakalhnaniñ tropa lichihuinankoy huantu kantaxtunit*

<sup>11</sup> Xlimakua cajcu c-tiji xankoy lacchaján, yama makapitzin tropa ti xamaktakalhnamakó c-tahuaxni chankolh cachiquin, chü acxni lakchankolh xanapuxcun palijni, tzúculh litachihuinankoy xpalacata xlipacs tu xlanit. <sup>12</sup> Huata yama palijni lacapala mamacxtumikolh lakkolun mapaksinanin, chü lacxtum litachihuinilikolh tú xatlán natlahuakoy. Pus lacxtum licatzikolh pi namaxquikoy luhua tumin yama tropa.

<sup>13</sup> Chuna namá huanikoça:

—Huixín kalhtum cahuántit pi acxni aclhtatahuilátit catzisni, chinkolh xlimakalhtahuakat Jesús, chü tzeK kalhalenkolh xtiyatlihua. <sup>14</sup> Na lapí xamaktum nacatziy gobernador yuma tachihuin, huixín ni calipuhuántit sampi quin nacmaakatancsayahu, huampi huixín nitú caticalakchán talakapútzit.

<sup>15</sup> Chanchü xlacán maklhtinankolh tumin, chuná tlahuakolh hua lantla cstayahuakocanit. Pus caj hua yumá xpalacata masqui hasta lanchü quilhtamacú pacs judíos chuná xlacán huankoy. Pus hua yuma tahuán, titakahuaninikolh judíos hasta chú.

*Jesús ahuatá xakatlikoy xlimakalhtahuakat, chü huanikoy pi calichihuinankolh xtachihuin*

*(Marcos 16:14-18; Lucas 24:36-49; Juan 20:19-23)*

<sup>16</sup> Chanchü huá xkalhacahuitucán limakalhtahuakat, tiankolh c-Galilea chü chankolh c-aktum kastín antani xuanikonit Jesús. <sup>17</sup> Acxni xlacán ucxilhkolh, cacñinanikolh; masqui makapitzin xlacán ni luhua lay xcanajlakoy lapí luhua xlicana huantu xucxilhmakó. <sup>18</sup> Acxni chú Jesús laktalacatzuhuiKolh antani xtamakstokkonit, xakatlikolh, chuná huanikolh:

—Dios quimaxquin it xlipacs xlimapaksin laquimpi quit nacmapaksikoy lantla caxatucahuá tu anán c-akapún xahuá tu anán catuxáhuat. <sup>19</sup> Chuna mpi ccalimapaksiyan pi capítit xlicatlanca catuxáhuat, xlipacs caxatucahuá calitachihuinankótit lantla luhua xlicana akstitum naquilipahuankoy. Chü naljakmunukoyátit c-xtucuhuini Xatlat Dios, c-xtucuhuini xaCam, chü c-xtucuhuini Espíritu Santo. <sup>20</sup> Chü huixín luhua lihuana camasiyunikótit lantla namakantaxtikoy xlipacs limapaksin tu ccalimapaksinitán. Xahuá lacatancs cacatzítit pi xaliankalin quit naccatalatamayán chali chali hasta acxni nasputa catuxáhuat.



## Lipaxuhu tamacatzinín hua lantlata títzokli San Marcos

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Xlipulactati “evangelio”, usu “lipaxuhu tamacatzinín” huantu lichihuínán xlatamat Quimpuchinacan Jesucristo, hua yumá xla San Marcos, masqui xlicana pi ni luhua luhua huantu xlá lichihuínán, pero huata huá atzinú makán lantla tzokcanit, ni xahua huantu tzokkolh Mateo, Lucas, chu Juan.

Yumá c-xtachihuín Marcos masiyuy Jesús xtachuná la chatum chixcú huanti luhua lakatiy xtascújut, chu ni tzinú jaxa hasta tlan namakantaxtikoy huantu xlakayahuacanit. Xlá na luhua lacasquin pi nacatziyahu pi hasta Jesús xlá man xlichihuínancán pi huá Xatalacsacni Chixcú, chu huá xliminít laquimpi naniy caj quimpuxokocán, chu chuná naxokonán xpalacata quintalakahincán.

Nitú lichihuínán xpalacata lantla luhua quitáxtulh acxni lacáchilh catuxáhuat, huata hua yumá likalhtahuaka xman hua lichihuínán xlatamat Jesús, chu lantla xmapacsakoy tatatlanín, chu lantla xtlahuay luhua lactlanca licacni tatlahu, xahua lantla maknica, chu lakastakuánalh calinín.

### Juan Bautista akchihuínán c-desierto

(Mateo 3:1-12; Lucas 3:1-9, 15-17; Juan 1:19-28)

<sup>1</sup> Yumá lipaxuhu takalhchihuín huantu ctzokma xpalacata Jesucristo xCam Dios lantla milh mastay laktáxtut, <sup>2</sup> antá kalhiy xquilhtzúcut c-xamakan xtzoknun profeta Isaías lacatum antani Dios alimacatzinínalh tu natlahuay, chuná namá huá:

“Quit nacmalakachay quiakchihuíná ti napulaniyán laquimpi nacaxtlahuaniyán mintiji.

<sup>3</sup> Namín quilhtamacú acxni natakaxmata caj lampala chatum ti quilhmimachá nahuán c-desierto antani nití lama, chu chuná nahuán:

‘Cacaxtlahuanítit tiji antani luhua tlan nalacmín Mimpuchinacán; catlahuanítit kantum tiji nima tzajua.’ ”

<sup>4</sup> Pus chuná timinchá Juan Bautista, tzúculh akchihuínán c-desierto, xuanikoy tachixcuhúitat pi calakpalikolh xalixcajnit xtapuhuancán, chu catakmunukolh laquimpi Dios tlan namatzankanikoy xtalakahincán. <sup>5</sup> Xminkoy kaxmatnikoy luhua huanti xlamakó c-xatiyat Judea, chu huanti xala c-Jerusalén. Na acxni xlacán xkalhapalakoy xtalakahincán, maktum xuankoy pi xlicana xtalakpaliputunkoy, Juan xakmunukoy c-xakalhtuchoko Jordán.

<sup>6</sup> Huantu xlhakay Juan xlitlahuanit xmacchixit camello, xlitampulakchicán kantum xlitampachi xla xuhua, chu xlihuayán lactzu xtuqui, chu táxcat huantu xtaksa c-sipi. <sup>7</sup> Acxni cxakatliy tachixcuhúitat chuná xuanikoy: “Nialh makas quilhtamacú mimá achatum ti atzinú tlak tlanca xlacatzúcut ni xahua quit; huanti ni pala tzinú cmakalakchán lilakaputza xtasacua naclitanuy ti nacxcutniy xatasij xtatuhanu.”

<sup>8</sup> Quit caj chúchut ccaliakmununítán, huampi xlá nacaliakmunuyán xlitlihuaka Espiritu Santo.

### Akmunucán Jesús

(Mateo 3:13-17; Lucas 3:21-22)

<sup>9</sup> Namá tilalh acxni yama quilhtamacú pi titácaxli Jesús c-xcachiquín huanicán Nazaret huantu xmapaksiy Galilea, chu lálalh Juan laquimpi naakmunuy, chu chuná Juan akmunulh c-xakalhtuchoko Jordán. <sup>10</sup> Acxni xtacutma c-chúchut, Jesús talacayáhuah talmán, chu úcxilhli pi talácquilh akapún, chu Espiritu Santo xtactamachi c-xokspún caj

xtachuná actzu tijtímpu, <sup>11</sup> na acxnitiyá takáxmatli aktum tachihuín minchá c-akapún, chuná huánih: “Huix Quincam ti luhua cpaqxuiy, luhua cliḗpaxuhuay caj mimpalacata.”

*Akskahuiní tzaksay toklha Jesús*  
(Mateo 4:1-11; Lucas 4:1-13)

<sup>12</sup> Acxni tuncán lantla takmunukolh, Espíritu Santo lelh Jesús c-desierto antani tzilís cahuán. <sup>13</sup> Antá xlamachá tipuxam quilhtamacú xacstu, xman hua takalhín xala caquihuín xtalamakó. Akskahuiní na antá xmatlahuiputún talakalhín huampi Jesús makatlájalh, chu alístalh minkolh xánges Dios, maktakalhkolh.

*Jesús matzuquiy xtascújut c-xatiyat Galilea*  
(Mateo 4:12-17; Lucas 4:14-15)

<sup>14</sup> Ni xlimakas quilhtamacú acxni Juan Bautista tamacanuca c-pulachin, acxnicú Jesús taspitpá c-Galilea laquimpi nalakatzalakoy lactzu cachiquín, chu naliakchihuinanikoy tachixcuhuitat lantla Dios xmalacnünimakó tanuj tlan latámat. <sup>15</sup> Namá xuanikoy: “Aya acchanit quilhtamacú acxni Dios namatzuquiy xasasti xtapáksit c-milatamatcán. Calakpalítit xalixcajnit mintalacapastacnicán, chu cacanjlátit yuma lipaxuhu xtamacatzinín huantu mastay laktáxtut.”

*Jesús huanikoy castalanikolh kalhatati squitinanín*  
(Mateo 4:18-22; Lucas 5:1-11)

<sup>16</sup> Chanchu maktum acxni Jesús xtlahuama c-xquilhtun takayahuaná c-Galilea ucxilhkolh chatuy squitinanín xmujumakó xtzalhcán c-chúchut, chatum huanicán Simón, chu xtalá huanicán Andrés. <sup>17</sup> Huampi Jesús huanikolh:

—Huixín tlan catziyátit chipayátit squiti, caquistalanítit, chu quit naccamasiyuniyán lantla tlan nachipayátit chixcuhuin laquimpi naquilipahuankoy.

<sup>18</sup> Xlacán tuncán makaxtakkolh xtzalhcán, chu stalanikolh. <sup>19</sup> Caj actzú tlahuampá Jesús úcxilhli Santiago xcam Zebedeo, xahua xtalá xuanicán Juan; xlacán xtajumakó c-aktum putacutnu, xlacachimakó xtzalhcán. <sup>20</sup> Jesús na huanikolh castalanikolh, chu xlacán akxtakmikolh xtlatcan Zebedeo, chu xmaktayanán c-putacutnu, aya tistalanikolh.

*Jesús matlaniy chatum chixcú ti xmaxcajuaḗlininít xtalacapastacni cspiritu akskahuiní*  
(Lucas 4:31-37)

<sup>21</sup> Chankolh c-aktum cachiquín huanicán Capernaum, chu acxni lákchalh quilhtamacú sábado acxni pacs judíos xjaxkoy, Jesús tánulh c-xpukalhtahuakacán, chu antá tzúculh liakchihuinanikoy xtachihuín Dios huanti antá xtamakstokkonit. <sup>22</sup> Xlipacscán cacs xlahuankoy acxni kaxmatnikolh huantu xlá xlichihuinama, sampi xlá, pacs huantu xlimapaksikoy, luhua kalhiy litlihuaka talulóktat, chu limapaksín, ni caj xtachuná lantla xmasiyukoy xmakalhtahuakanacan judíos. <sup>23</sup> Chu acxnitiyá yama quilhtamacú na antá tánulh chatum chixcú ti xmaxcajuaḗlininít xtalacapastacni akskahuiní. Xlá chuná quilhánih:

<sup>24</sup> —Huix Jesús xala c-Nazaret, ¿tú chú xpalacata quincalitalatlahuaya huix? ¿Pi huix huá litanita caj quincamasputuya? Sampi quit clakapasán, ccatziy pi huix huanti Dios lacsacnitán laquimpi nascujnaniya.

<sup>25</sup> Huampi Jesús lacaquilhnihl yama cspiritu akskahuiní, chu chuná huánih:

—¡Cakáxtakti, chu camakáxtakti tama chixcú!

<sup>26</sup> Yama cspiritu akskahuiní licásnokli chixcú, chu luhua anán litlihuaka catásalh, chunachí makáxtakli cspiritu akskahuiní. <sup>27</sup> Puschí xlipacs huanti antá xlayakó pecuankolh, chu chuná tzúculh lakalhasquinkoy:

—¿Lántla yuma quitaxtuy? ¿Tú ya xasasti tacatzín yumá tu luhua likalhiy litlihuaka? ¡Sampi yuma chixcú tlan mapaksikoy cspiritu akskahuiní, chu xlacán kalhakaxmatkoy!

28 Chuná lacapala takahuánih tachihuín, chu c-xlicatlanca Galilea canicahuá tzucúcaj lichihuínancán tū xlá xtlahuay Jesús.

*Jesús mapacsay xputiyatzi Simón Pedro*

*(Mateo 8:14-15; Lucas 4:38-39)*

29 Acxni quitaxtukolh c-xpukalhtahuacán, Jesús tãankolh Santiago, chu Juan c-xchic Simón, chu Andrés. 30 Lixakatlicã Jesús pi xputiyatzi Simón xtãtatlay, na caj xmã c-xputama, sampi xkalhiy palha lhcúyat. 31 Jesús laktalacatzúhuilh antani xmã, macachípalh, chu lacatzucu máquilh, acxni tuncán makãxtakli lhcúyat. Yama puscãt táquilh, chu tzúculh cãxtlahuay pala tú natahuakoy.

*Jesús mapacsay luhua tatatlanín*

*(Mateo 8:16-17; Lucas 4:40-41)*

32 Acxni tzúculh tzišuan yama quilhtamacú liminica Jesús luhua tatatlanín, na chunã ti xmaxcajuañinikonit xtalacapastacni cspiritu akskahuiní. 33 Chu xlipacs ti xala yama cãchiquín tamacxtumikolh hasta nialh lay xtanukoy c-xchic Simón. 34 Jesús pacs mapacsakolh masqui caxatucahuã tajãtat tū xpãtimãkó, na chunã ti xkalhiy cspiritu akskahuiní, xlã tamacxtunikolh. Chãchu mapacsakolh luhua ti catuhua tajãtat tū xpãtimãkó. Acxni xtlakaxtukoy, xlã ni xmaxquikoy quilhtamacú nachihuínankoy yama akskahuinanín, sampi xlacã xcatzìkoy xatì yã chixcú xuanit Jesús.

*Jesús an lakatzalãkoy lactzu cãchiquín tū xmapaksikoy xatiyat Galilea*

*(Lucas 4:42-44)*

35 Acxni ni xãkãkãkoy, luhua tzišacú, chunacú capãkhtutaj xuanit, Jesús tacãxtãquilh, chu alh tlahuay oraciõn c-xquilhapan cãchiquín. 36 Acxni stãcnalh Simón Pedro, chu amãkapitzi xlimãkalhtahuãkãt tzucukolh putzakoy. 37 Chu acxni quitãkskolh, huanikolh:

—Luhua putzamãkõn.

38 Huãmpi xlã kalhtìkolh:

—Huata caankãhu alacatanu cãchiquín nima tlak lacatzú huilakó laquimpi na antã nalixakatlikoyãhu tachixcuhitit yama lipãxuhu tachihuín xla laktãxtut huãntu Dios lacasquín nacatzìkoy, sampi huã xpãlacata quilimacaminìt.

39 Pus Jesús chunã lakatzalãkoy luhua lactzu cãchiquín huãntu xmapaksikoy Galilea. Acxni xchãn c-aktum chuchutsipi, xlã xtanuy c-xpukalhtahuacan judíos laquimpi antã naliãkchihuínankoy tachixcuhitat xtachihuín Dios, chu huãnti xkalhiy cspiritu akskahuiní xmapacsakoy.

*Jesús mapacsay chatum chixcú ti xkalhiy lepraj tajãtat*

*(Mateo 8:1-4; Lucas 5:12-16)*

40 Maktum laktalacatzúhuilh Jesús chatum chixcú ti xpãtima yama lixcãjnit tajãtat huãnicãn lepra. Xlã lakatatzokõstãl, chu chunã huãnilh:

—Quit cãtzìy pi huix tãn naquimãpacsaya, pala huix chunã lacasquina, caquimãpacsani yuma quintajãtat.

41 Jesús lakalhãmalh, xamãnilh xmacni, namã huãnilh:

—Chunã clãcasquín, lãchuj tuncãn capãcsti.

42 Tuncãn lãntlã chunã huanikolh, yama tãtatlã tuncãn paccli. 43 Jesús huãnilh pi caalh c-xchic, huãmpi limãpãksilh:

44 —Niti cãhuanì lãntlã huix pacsnita; caj xman caputzã chatum palì laquimpi naucxilhãn, chu camãxqui milimusnã huãntu Moisés limãpãksinalh namãstãkoy acxni pacskoy huãnti xkalhiy yuma tajãtat, laquimpi acxni xlã naucxilhãn, namãluloka, chu chunã pacs nacatzìkocãn pi aya pacsnita yama lixcãjnit mintajãtat huãntu xkalhiya.

45 Huãmpi yama chixcú catìhuã tzúculh litãchihuínankoy lãntlã xmapacsanit Jesús. Pus caj huã xpãlacata, Jesús nialh lay xtanuyãchã c-aktum cãchiquín antani luhua

xtzamacán, pus huata caj c-xquilhapanín xtlahuán antani nítí xtzuhuán chixcuhuín. Huampí masqui chuná, xminkoy canihua xalanín laquimpí nakaxmatnikoy xtachihuín.

## 2

### *Jesús mapacsay chatum chixcú huanti ni lay xtlahuán* (Mateo 9:1-8; Lucas 5:17-26)

<sup>1</sup> Ni limakas tiampá Jesús c-xacachiquin Capernaum, chu luhua catzica pi antá xlá xchanit. <sup>2</sup> Luhua luhua tuncán tamacxtumikolh antani xuí, hasta nialh lay xtanukocán c-chiqui. Jesús xmasiyunimakó xtachihuín Dios lantla xlá lacasquín nalatamakoy. <sup>3</sup> Chunacú xtachihuínamakó acxni chinkolh kalhatati chixcuhuín, xpuliminkoy puchaxna chatum chixcú huanti ni lay xtlahuán sampi xlichatumínica xluntunán. <sup>4</sup> Chanchu pi ni lay xlaktanukoy antani xuí Jesús sampi xtzamacán, huata tahuacakolh c-xakstin chiqui, chu mapanukolh pakstuy teja xpalacata pi antá xuí Jesús, chu antá lacmaactikolh puchaxna huantu xlacma yama tatatlá. <sup>5</sup> Acxni ucxilhkolh Jesús pi luhua xlipahuankoy pi tlan namapacsay, chuná huánilh tatatlá:

—Tlati, luhua clakalhamanán, chu lantla xlipacs mintalakahín cmatzankananiyán.

<sup>6</sup> Huampí na antá xlayakó makapitzin xmakalhtahuakanacan judíos, xlacán chuná tzúculh lacpuhankoy: <sup>7</sup> “¿Tú xpalacata chuná kalhchihuínán yuma chixcú? Pus tlatlahuama Dios; sampi nítí anán ti tlan matzankananián talakahín lapi ni xman Dios.” <sup>8</sup> Huampí Jesús xcatziy tu xlacán xpuhuamakó, chu chuná huanikolh:

—¿Tú xpalacata chuná lacapastacátit yuma c-minacucán? <sup>9</sup> Pus caquihuanítit, ¿xatú tlak tuhua makantaxticán, pá acxni nahuania chatum tatatlá: ‘Mintalakahín pacs cmatzankananiyán’, usuchí pala nahuania: ‘Lacapala cataqui, chu catlahuanti?’ <sup>10</sup> Pus lanchú naccamasiyuniyán pi quit Xatalacsacni Chixcú, chu na chuna litum pi ckalhiy litlihuaka unú catiyatna, chu caj quintachihuín tlan climatzankaninán talakahín.

Chu namá huánilh yama tatatlá:

<sup>11</sup> —Huix cuaniyán, cataqui, casacti mimpuchaxna, chu capit c-mínchic.

<sup>12</sup> Puschí yama tatatlá lacapala táquilh, sacli xpuchaxna, chu táxtulh. Luhua huanti antá xyakó pacs ucxilhkolh, luhua xlipaxuhumakó, xacninanimakó Dios, chu chuná xuanokoy:

—Niucxni aucxilhahu xtachuná yumá tu ucxilhmahu lanchú.

### *Jesús huaniy castalanilh chatum chixcú huanicán Leví* (Mateo 9:9-13; Lucas 5:27-32)

<sup>13</sup> Alistalh Jesús ampá c-xquilhtun takayahuaná xala c-Galilea, antá lakchankolh luhua tachixcuhúitat, chu xlá tzúculh masiyunikoy xtachihuín Dios. <sup>14</sup> Acxni aya xtaspitma, úcxilhli chatum chixcú xuanicán Leví, hua xlat xuanicán Alfeo. Leví xuí c-xtanquilhtin chiqui xmatajikoy huanti xlakaxokonikoy gobierno xala c-Roma, chu Jesús chuná huánilh:

—Caquistalani, quilimakalhtahuakat cahuanti.

Leví lacapala táyalh, chu stalanilh.

<sup>15</sup> Alistalh Jesús alh huayán c-xchic Leví, na taankolh xlimakalhtahuakat. Antani mahuíkocá na minkolh tahuayankoy luhua xmatajinanin impuestos, xahua amakapitzin huanti na xpuhuanikoy judíos pi maktum xaktzankatayakonit, chu nítú xliucxilhkoacán. Na ni lakatikolh pi canihua antani xlapulay Jesús, yuma chixcuhuín huanti cstalanikoy. <sup>16</sup> Makapitzin xmakalhtahuakanacan judíos, xahua fariseos acxni ucxilhkolh pi Jesús putum xahuayamakó yumá chixcuhuín, chuná huanikolh xlimakalhtahuakat:

—¿Tú xp̄alacata mimakalhtahuakanacán lacxtum tahuayamakó huanti xmatajinanin impuestos, xahuá huanti luhua laclixcajnit maklakalhinanin chixcuhuín?

<sup>17</sup> Acxni kalhakaxmatkolh Jesús huantu xquilhuamakó, huanikolh:

—Ni maclacasquinkoy macuchiná huanti ni tatatlakoy, xman huanti nítlán makcatzikocán. Quit ni cminit huanikoy nalakpalikoy xlatamatcán huanti puhankoy lactlan chixcuhuín, huata huanti makcatzikocán pi maklakalhinanin.

*Jesús kalhasquincán lantla mininiy licacninanicán Dios acxni makalhajnancán (Mateo 9:14-17; Lucas 5:33-39)*

<sup>18</sup> Maktum acxni xlimakalhtahuakat Juan, xahuá xlacan fariseos xmakalhajnankonit laquimpi chuná nalicacninanikoy Dios, makapitzin xlacán lakminkolh Jesús, chu chuná kalhasquinkolh:

—¿Túhuan huanti makalhtahuakakonit Juan Bautista, xahuá xlimakalhtahuakatcan fariseos ankalhín, makalhajnankoy laquimpi nacacninanikoy Dios, chinchu huanti huix makalhtahuakapakó ni makalhajnankoy laquimpi nacacninanikoy Dios?

<sup>19</sup> Jesús kalhtikolh:

—¿Pi puhuanátit huixín pi tlan namakalhajnankoy makpaxuhuanín c-tapuchuhuani, acxni xlimakuá antá talahuilakó yama kahuasa huanti tapuchuhuama? Pala talahuilakó kahuasa litatahuilat ni lay namakalhajnankoy, usu ni nahuayankoy. <sup>20</sup> Huampi nachán quilhtamacú acxni nasputa pascua, chu yama kahuasa naán mákat alacatanu xtachuná lantla quit naquiakspulay, acxnicú xlacán namakalhajnankoy masqui nití xlimapaksikolh.

<sup>21</sup> “Sampi huanti kaxmatkoy huantu quit clichiuhinán, chu quilipahuán, chuná namá quitaxtuy: Ni anán ti lactzapay mactum lakuan talhakán, chu nalilactzapay actzu xasasti lhakat, sampi acxni nachakacán yama lhakat, xasasti nataktumiy, chu atzinú tlak tlanca nataxtita xalakuán ni xahuá la xapulh xuanit. <sup>22</sup> Chu na chuna litum, nití pumujuy huantu acu lakhíticán vino c-xalakuan xmakxuhua calhñilu, sampi xasasti vino tzucuy catlán, chu mapankay xmakxuhua calhñilu, pus caj páxcat huan vino, chu xuhua. Huá xp̄alacata ankalhín limujucán xaskata vino c-xasasti xmakxuhua calhñilu.

*Xlimakalhtahuakat Jesús puxkoy trigo acxni sábado (Mateo 12:1-8; Lucas 6:1-5)*

<sup>23</sup> Maktum quilhtamacú sábado acxni nití cscujkoy judíos, Jesús xtipuntaxtuma aktum çatachanán antani xchancanit trigo, chu xlimakalhtahuakat tzucukolh puxkoy xtahuácat. <sup>24</sup> Makapitzin fariseos huanti na antá xmakstalamakó, xlacán ucxilholh huantu xtlahuamakó, chu chuná huanikolh Jesús:

—Cakáxpatti, ¿túhuan puxmakó trigo milimakalhtahuakat acxni pi nití xlicújat chiyú?

<sup>25-26</sup> Huampi Jesús chuná kalhtikolh:

—Huixín max ni alikalhtahuakayátit c-xtachihuin Dios pi makán, acxni xapuxcu palí xuanit çatum chixcú xuanicán Abiatar, maktum, rey David xtatzincsnimakó xcompañeros. Pus catziyátit pi xlá tánulh c-chiqui antani xlakataquilhputacán Dios, chu tahuakolh xcompañeros xataculunatlhuan caxtalanchu huantu ni xlihuatcán xuanit, sampi caj xman palijni xmininikoy xuakoy.

<sup>27</sup> Jesús chuná huanipalakolh:

—Yuma quilhtamacú acxni quilijaxatcán limaxquikocanit tachixcuhuítat laquimpi namaclacasquinkoy, chu ni huá limaxquikocanit xp̄alacata caj nalipatinankoy. <sup>28</sup> Chuná pi quit Xatalacsacni Chixcú, huá xp̄uchina hasta masqui huá quilhtamacú lijáxat, laquimpi nacuán tu tlan natlahuacán acxni lijaxat quilhtamacú sábado.



## 3

*Jesús mapacsay chatum chixcú tì cscacnikonit xmacán*  
(Mateo 12:9-14; Lucas 6:6-11)

<sup>1</sup> Maktum litum, acxni Jesús tánulh c-sinagoga huachá xpukalhtahuakacan judíos tu xuí c-Capernaum, antá xlahui chatum chixcú tì cscacnikonit xmacán. <sup>2</sup> Huampi makapitzin fariseos luhua xquiclhcatzanikoy Jesús, chu xlacán cskalamakó pala tí namapacsay yama quilhtamacu sábado acxni lihuancán pala tí nascuja, laquimpi huij nahuán tu naliyahukoy, chu tlan nalistahuakoy. <sup>3</sup> Huampi Jesús aya xcatziy tu xlacán xlapastamakó, chu chuná huánilh yama chixcú huanti cscackonit xmacán:

—Unú catat, calaklacantayako.

<sup>4</sup> Chu chuná kalhasquinkolh amakapitzin huanti xquiclhcatzanikoy:

—¿Tú huixin puhuanátit atzinú tlak tlan tlahuacán yuma quilhtamacú acxni lihuancán tì nascuja, pá huata huantu tlan, usuchí huantu nítlan? Lapi chatum chixcú naniy, ¿pi tlan maktayanicán xlistacna, usuchí calaktzankakalh masqui nítí camaktáyalh?

<sup>5</sup> Huampi xlacán cacs tayakolh c-xtuntamacni, nitú likalhtinankolh. Jesús sítzilh huampi xlaklipuhualacamakó sampi xlacán ni xakatakskoy pi xalihuaça tlan namaktayakocán tachixcuhiitat caxatuchua quilhtamacú. Chuná huanipá yama chixcú:

—Castonkti mimacán.

Yama chixcú stonkli xmacán, chu tuncán tatlánilh lantla xmacascacnit. <sup>6</sup> Fariseos taxtukolh, chu tuncán lacxtum tatakolkolh yama judíos huanti xtayakoy mapaksina Herodes, chu tzucukolh litachihuinlikoy lantla natlahuakoy laquimpi tlan namaknikoy Jesús.

*Lhuhua tachixcuhiitat litamakstokkoy Jesús c-xquilhtun takayahuaná*

<sup>7</sup> Ni limakas Jesús tácaxli antá, chu taankolh xlimakalhtahuakat c-xquilhtun takayahuaná. <sup>8</sup> Acxni catzica lantla xmapacsakoy tatatlanin, chu lantla xtlahuay lactlanca licacni tatlahu, lhuhua chixcuhiin lakminkolh, xala c-Judea, xala c-Jerusalén, xala c-Idumea, chu huanti xlamakochá xaliquilhtun kalhtuchoko Jordán, chu xala c-Tiro, chu Sidón; minkolh kaxmatnikoy huantu xlá nahuán, chu huantu natlahuay xtascújut. <sup>9</sup> Chanchu Jesús huanikolh xlimakalhtahuakat pi alisokcú naputzakoy aktum putacutnu c-xquilhtun chúchut antani natajuy pala taji nalacxquitiyahukoy xlihuhua tachixcuhiitat. <sup>10</sup> Sampi xmapacsakonit lihuhua, chuná pi hasta naklha xlactahuakoy pacs tì xkalhikoy tajátat caj xquitoklhmakó. <sup>11</sup> Chanchu huanti xmaxcujalikonit xtalapastacni cspiritu akskahuiní, acxni xucxilhkoy Jesús xlacán xlatatzokostakoy, chu namá xcatasakoy:

—Huix xCam Dios.

<sup>12</sup> Huampi Jesús xmaquilhcacsakoy laquimpi ni nahuankoy xatí ya chixcú xuanit.

*Jesús lacsackoy kalhacutuy limakalhtahuakat huanti limapacuhikolh xapóstoles*  
(Mateo 10:1-4; Lucas 6:12-16)

<sup>13</sup> Alistalh Jesús aksputtahui c-aktum kastin, chu antá lacsactasanikolh huanti chuná puhuanikolh pi natamacxtumikoy antani xlá xuí, chu xlacán lakminkolh. <sup>14</sup> Antá lihcakolh kalhacutuy tì luhua ankalhin natalatapulikoy, chu naán lichihuinankoy xasasti xtapaksit Dios tu xuilputún catuxáhuat. Hua xlacán tilimapacuhikolh xapóstoles. (Yuma c-xatachihuin griego huaniputún “xtamalakachán” usu “xlacscujnin”.) <sup>15</sup> Chu xlá maxquikolh limapaksin, chu litlihuaka laquimpi tlan natamacxtukoy cspiritu akskahuiní huanti xkalhikoy. <sup>16</sup> Hua yumá xtucuhuinan kalhacutuy huanti lacsackolh: Simón huanti xlá limapacuhilh Pedro, xahua xtalá Andrés; <sup>17</sup> Santiago, xahua Juan, hua yumá xcamán kolutzin Zebedeo, chu huanti Jesús maxquikolh xtucuhuinan Boanerges. (Yuma c-xatachihuin arameo huaniputún “Xcaman Jilí”, usu

“Chixcuhuín Lacapalatnanín”); <sup>18</sup> Xahua Andrés, chu Felipe, chu Bartolomé, chu Mateo, chu Tomás; xahua Santiago xkahuasa Alfeo; chu Tadeo; xahua Simón, (yuma chixcú xapulana xtatapaksiy makapitzin chixcuhuín xuanikocán cananistas); <sup>19</sup> xahua Judas Iscariote, huanti alistalh timacamástalh Jesús.

*Liyahuacán Jesús pi kalhiy xtapuhuán akskahuini*  
(Mateo 12:22-32; Lucas 11:14-23; 12:10)

<sup>20</sup> Alistalh Jesús alh talaktuncuikuoy xlimakalhtahuákat c-aktum chiqui antani xmauilakó. Luhua luhua litum tastokpalaca, hasta ni xkalhikoy quilhtamacú nahuayankoy. <sup>21</sup> Acxni catzikolh xnatalan Jesús tu xtlahuama, lakminkolh laquimpi nalenkoy, sampi xpuhuankoy pi caj ni xaccatziy. <sup>22</sup> Chu na chuná xmakalhtahuakanacan judíos huanti xminkonitanchá c-Jerusalén, chuná xuan koy: “Yuma chixcú huá tascujma Beelzebú xapuxcu akskahuini, chu caj xlitihuaka litamacxtuy cspiritu akskahuini.”

<sup>23</sup> Huampi Jesús huanikolh catalacatzuhunikolh, chu tzúculh lixakatlikoy aktum takalhchihuín, chuná huanikolh: “¿Lantla huixín puhuanátit pi huanti tascujma akskahuini, pa tlan tlamakasitziy huatiya akskahuini, chu natlakaxtuy? <sup>24</sup> Lantla huantu quit quiliyahuayátit, chuná quitaxtuy: Huixín catziyátit pi caxaticahua xanapuxcun mapaksinanín xala c-aktum tlanca tíyat, lapi xlacán caj natapapitzikoy huanti stalanimakó, chu naacstutzucukoy lamakasitzitahuilakoy, chu latalatlahuakoy, pus chuná ni lay tapalhiy yama pumapaksín, huata caj nalalactlahuayahuakoy. <sup>25</sup> Na chuna litum, lapi aktum xala c-chiqui antani putum huilakó xlakkahuasan chatum chixcú, huampi xlacán caj naacstutzucukoy lamakasitzitahuilakoy latalatlahuakoy, pus xlacán ni lay catitapalhikolh sampi lacapala nalatamacxtukoy. <sup>26</sup> Pus huá ccalihuaniyán, lapi akskahuinín natapapitzikoy, chu naacstutzucukoy latalatlahuakoy, ni lay makas catitapalhikolh, huampi huata antá nalakspukoy.

<sup>27</sup> “Na tini lay kalhaxtuy tu kalhiy chatum tlihuaka chixcú lapi ni xapulana namakatlajacán, chu nachihuicán, chu acxni aya makatlajacanít, tlan natanucán c-xchic, chu nakalhaxtunicán pacs tu kalhiy, pus na chuná lantla quit ctlahuanít akskahuini.

<sup>28</sup> “Luhua xlicana tu ccahuaniyán, pi Dios tlan matzankananikoy tachixcuhúitat pacs xtalakalhincán, chu na chuná pala tú liquilhankoy ni lacuan tachihuín. <sup>29</sup> Huampi huanti calahuá nalikalhkamanán huantu xlá luhua tancs catziy pi huá xtascujut Espiritu Santo, xlá ni lay catimatzankanica xtalakalhín huata caxanilihuayaj xtihua xlá lakahuí liakastacyahuán.”

<sup>30</sup> Huá chuná lihuanikolh sampi xlacán xquilhuamakó pi xlá xkalhiy cspiritu akskahuini.

*Xtzi, chu xnatalán tachihuínamputunkoy Jesús*  
(Mateo 12:46-50; Lucas 8:19-21)

<sup>31</sup> Acxnitiyá chinkolh xtzi Jesús, xahua xnatalán, huampi xlacán quilhtín tayakolh, chu caj matasaninankolh. <sup>32</sup> Chu huanti antá acxtum xtahuilakó antani xlá xuí Jesús, chuná huanikolh:

—Putzamakón mintzí, xahua milinatalán, antá yakó quilhtín.

<sup>33</sup> Huampi xlá chuná huanikolh:

—¿Tí huá quintzí, chu tí luhua quinatalán?

<sup>34</sup> Huata xlá lacaucxilholh huanti antá xuilakó c-xtuntamacni, chu chuná chihuínampá:

—Hua yumá tí luhua quintzí, chu quinatalán. <sup>35</sup> Sampi caxaticahua tí xtláhuah xtalacasquin Dios, huá tamá quintzí, xahua quinatalán.

## 4

*Xatakalhchihuín chatum chananá*  
(Mateo 13:1-9; Lucas 8:4-8)

<sup>1</sup> Amaktum Jesús alh c-xquilhtun takayahuaná laquimpi antá namasiyunikoy tachix-cuhiítat xtachihuín Dios, chü luhua luhua laktastokca antani xlá xuí. Pus huá litájulh c-aktum putacutnu huantu xuí c-xquilhtun chúchut; antá culucs tahuí, chü amakapitzín lihuhua antá tahuilakolh c-xquilhtun chúchut laquimpi nakaxmatnikoy xtachihuín. <sup>2</sup> Jesús luhua huantu lixakatlikolh caj lactzu takalhchihuín, chü maktum chuná tachihuínankolh: <sup>3</sup> “Luhua caakatáksit huantu naccalixakatliyán: Maktum xuí chatum chananá. <sup>4</sup> Chü acxni expuyutílhay xtalhtzi xlichánat, makapitzí tamachá c-tiji, minkochá lactzu spun, chü pacs sacuaquikolh. <sup>5</sup> Huantu tamachá xlichánat cachihuixni, antani ni luhua xkalhiy tíyat, tuncán pulhli. <sup>6</sup> Huampi acxni táxtulh chichiní chichilh na lacapala scacli sampi ni pulhmán xmatzankakonit xtankaxekcán. <sup>7</sup> Luhua xlichánat tamakochá calhtucunín, chü ni makas quilhtamacú yama tachanan punkolh, huampi atzinú lhtucún lacapala stacli, maaklankanukolh, chü ni máxquilh quilhtamacú nastackoy. <sup>8</sup> Huampi makapitzín xlichánat tamakochá c-xatlan tíyat, chü luhua tlan stackolh lactzu lichánat, chü luhua mastakolh xatahuácat. Huí tu mástalh puxamacahu xtalhtzi caj akatum, chü huí tu mástalh tutumpuxam, chü makapitzín hasta aktum ciento.”

<sup>9</sup> Acxni huankolh yuma takalhchihuín, Jesús chuná huanikolh huanti xkaxmat-nimakó xtachihuín: “¡Lapi huixín kalhiyátit mintakencán pus lihuana cakaxpáttit laquimpi naakataksátit huantu ccamakataksniputunán!”

*Jesús huan xatú xpalacata lihuankoy caj la actzu cuento takalhchihuín*  
(Mateo 13:10-17; Lucas 8:9-10)

<sup>10</sup> Acxni caja xacstucán tamakaxtakolh Jesús, xahua xlimakalhtahuákat, chü makapitzín huanti ankahín xtalatlahuankoy, xlacán laktalacatzuhukolh, chü kalhasquinkolh xatú xuamputún yama takalhchihuín xpalacata chananá. <sup>11</sup> Jesús chuná huanikolh: “Xlicana, huixín Dios camakataksniputunán lantla xlá lacasquín calatamakolh huanti natapaksinikoy, huampi hua lantla makapitzín tachixcuhiítat, masqui climaxtunimakó huantu xlacán lakapaskoy, ni pala chuná catililacputzakolh lantla naakatakskoy. <sup>12</sup> Chü chuná masqui luhua huantu caucxilhkolh tu quit tlahuakoy, caj chunata natamakaxtakoy xtachuná pala nitú ucxilhkolh; masqui caquinkaxmatnikolh huantu clchihuinama, nitú catiakatakskolh. Chü lapi ni nacanajlay lantla tu Dios lixakatlikoy xtalakalhamán, xlá ni lay catimatzankananikolh xtalakalhincán.”

*Jesús maakataksninán xatú luhua huamputún xatakalhchihuín chananá*  
(Mateo 13:18-23; Lucas 8:11-15)

<sup>13</sup> Chü Jesús huanipalakolh huanti kalhasquinkolh: “Lapi huixín ni akataksátit yuma xatakalhchihuín chananá huantu ni pala tuhua, ¿lantla chú naakataksátit amakapitzín tu caj takalhchihuín huantu naticahuaniyán alistalh? <sup>14</sup> Yama chixcú huanti alh chan xlichánat, huá xtachuná quitaxtuy huanti liakchihuínán xtachihuín Dios. <sup>15</sup> Yuma tachanan huantu tamakochá c-tiji litaxtukoy caxaticahuá ti kaxmatkoy xtachihuín lantla xlá lacasquín nalatamakoy c-xasasti xtapáksit, huampi minachá akskahuiní, chü mapanuy yama tachihuín huantu xchancanit c-xnacucán. <sup>16</sup> Yama lichánat huantu tamakochá c-cachihuixni, na chuná litaxtukoy huanti acxni kaxmatkoy xtachihuín Dios, luhua aktum tapaxuhuán canajlakoy, lakatikoy, chü tlan tlahuakoy. <sup>17</sup> Huampi cumu ni pulhmán xkalhiy xtankaxekcán, ni luhua makas makapalakoy, acxni chú min tu nalitalactuhajkoy, usu huí ti liaksankoy caj xpalacata lipahuankoy xtachihuín Dios, tzucukoy lipuhankoy, huata tu tlahuakoy, xatlan tuncán limakaxtakayakoy. <sup>18</sup> Yama

lichánat huantu tamakochá calhtucunín, na chuná quilixtaxtuy huanti kaxmatkoy xtachihuín Dios, <sup>19</sup> huampi cumu antá c-xlatamatcán atzinú litakatzankakoy catuhúa huantu huí xala catuxáhuat lantla nakalhikoy luhua tumín, chu lantla lipaxuhu nalatamakoy, pus chuná litakskahuitamakoy xlipacs huantu xlacán lakatikoy, chu na chuná chú limaaklankanukoy tu catzikoy xtapaksit Dios, chu ni maxquikoy quilhtamacú namastakoy xtahuacacán. <sup>20</sup> Chu yama lichánat tu tamakochá c-xatlan tíyat, chu mastakoy xatahuácat litaxtukoy huanti kaxmatkoy xtachihuín Dios, canajlakoy, lipahuankoy, chu litzaksakoy liscujkoy c-xlatamatcán, chuná mastakoy xtahuacacán: huí tu mastakoy puxamacahu, chu huí tu mastakoy tutumpuxam, usu aktum ciento caj lantla chatunu.”

*Xatakalhchihuín aktum máskot  
(Lucas 8:16-18)*

<sup>21</sup> Jesús na huanipalakoñh yuma takalhchihuín: “Acxni chatum mapasiy aktum máskot, ¿pi caj lantla namapasiy natamacanuy c-xstampin xputama? ¿Usuchí nalitalahuiliy aktum cajón? Pus huanti kalhiy aktum máskot huata huiliy talhman c-xputáhuilh laquimpi mákat namakaxkakanán. <sup>22</sup> Na chuná ni lay tú tzeñ tlahuacán pala ni fuerza natasiyuy lacatzucú, chu huantu caj tzeñ licatzicán pala ni calakuán natamakaxtaka. Pala aktum quintachihuín ni lay akataksátit, namín quilhtamacú acxni pacs naakataksátit. <sup>23</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, pala huixín kalhiyátit mintakencán fuerza catlahuanítit caakatáktit quintachihuín.”

<sup>24</sup> Jesús huanipalakoñh: “Lihuaná caakatáktit huantu quinkaxpatnipátit, sampi chuná lantla nalitzaksatilhayátit akataksátit xatlan xtalacapistacni Dios tu ccamasiyunitilhayán, Dios na xalihucá nacamaxquihayán talacapistacni laquimpi natiakataksátit tlakcu luhua xatlan xtalacapistacni. <sup>25</sup> Pus huanti laktzaksay akataksa huantu kalhiy, atzinú natimaxquicancú takataksni; huampi huanti ni litzaksaputún maclacasquín takataksni huantu kalhiy, xlá namaklhtikocán hasta masqui xman huá huantu kalhiy.”

*Xatakalhchihuín lichánat nima xacstu staca*

<sup>26</sup> Jesús chuná huanipalakoñh: “Xtapaksit Dios na xtachuná quitaxtuy lantla chatum chixcú ti an chan xtalhtzi xlichánat c-xpúcuxtu. <sup>27</sup> Alistalh xlá an c-xchic laquimpi najaxa, chu nalhtatay. Makas quilhtamacú nalacatzalay, chu yama lichánat puntacxtuy, na staca, huampi xlá ni catziy xatú listacma, sampi hua tíyat mastacama. <sup>28</sup> Yama lichánat lakpún, pulha, taxtuniy xtankáxek, staca, xanay, chu alistalh mastay xatahuácat, huampi yuma tachanan pacs c-tíyat tíyalh huantu listacli, chu tíyat tu malánilh xalihuat. <sup>29</sup> Chanchu acxni lakchán xquilhtamacú lantla catlán huata an quiy xtahuacat xtachanan.”

*Xatakalhchihuín lichánat nima lacapala staca  
(Mateo 13:31-32; Lucas 13:18-19)*

<sup>30</sup> Jesús huampá: “¿Lantla puhuanátit natzucuy xtapaksit Dios yunú catuxáhuat? Usuchí ¿túcuya takalhchihuín tlan xtamalacaxtumihu? <sup>31</sup> Puschí xtachuná natzucuy, chu nastaca lantla xtalhtzi mostaza acxni chancán c-tíyat. Yuma lichánat huantu atzinú tlak lactzu xatalhtzi quihui nima lacapala staca, chu tlanca quihui huan. <sup>32</sup> Huampi acxni chancán xlá tzucuy staca, chu luhua talhman huan; chu nitú makalakchán, chu hasta luhua laclhman xpakanín taxtuniy, hasta lactzu spun tlan tlahuakoy antá xmasakacán c-xpakanín.”

*Jesús xliankalhín lichihuínán caj la cuento  
(Mateo 13:34-35)*

<sup>33</sup> Jesús xliankalhín xlixakatlikoy tachixcuhiítat caj la cuento c-xtakalhchihuín laquimpi pacs naakatakskoy huantu xuaniputunkoy. <sup>34</sup> Xlá nitú xlitachihuínankoy pala

n̄i fuerza n̄alim̄axtunikoy hūantu xlacán xlapaskoy; chu lap̄i xlim̄akalhtahuákaṯ n̄i pacs xakatakskoy, al̄istal̄h xlá xlim̄aakataksnikoy hūantu xuaniputún.

*Jesús macacsay un xahua takayahuaná*

*(Mateo 8:23-27; Lucas 8:22-25)*

<sup>35</sup> Yamā quilhtamacú acxnī aya tzísualh, chuná huanikolh xlim̄akalhtahuákaṯ:

—Catacutūi caahu c-xāquilhtutu takayahuaná.

<sup>36</sup> Puschí makaxtakkolh l̄ilhūhua c-xquilhtun chúchut, xlim̄akalhtahuákaṯ tajukolh c-putacutnū antanī xtajum̄a Jesús hūantu aya xlikalhkalm̄aca. Amakapitzín lactzū putacutnū nā stalanikolh antanī xamā Jesús. <sup>37-38</sup> Xlá alh c-xtankan̄ putacutnu, chū tíyalh aktum acxtícat, chū antá tam̄alh laquimpī nalhtatay. Hūampī caj lipuntzú takátalh palha un, nā lipecuā tzúculh takayahuāy takayahuaná, tzúculh tanakatajuy chúchut c-putacutnu, hasta xtakalhtzamamajá. Pus xlim̄akalhtahuákaṯ lacapalā mastacuanikolh Jesús, chū chuná huanikolh:

—Makalhtahuakaná, cataqui. ¿Tú xp̄alacata n̄i cūintaj tlahuayā sampī namuxtuyahu?

<sup>39</sup> Jesús táquilh, lim̄apáksilh catácacsl̄i un, chū chuná huánilh takayahuaná:

—¡Cacs catahuila, chū nīalh catakayahua!

Puschí yamā un xahua takayahuaná cacs tahuilakolh. Xlicanā luhua maktum tacácacsl̄i. <sup>40</sup> Jesús chuná huanikolh xlim̄akalhtahuákaṯ:

—¿Túhuan taji lipecuanátit? ¡Xlicanā pī huixín n̄i luhua quilpahuanátit!

<sup>41</sup> Hūampī xlacán caj cacs xlahuankon̄it, sampī luhua tlan̄ xmakaklhakon̄it hūantu xtlahuan̄it Jesús, chū xman̄ huá tlan̄ chuná xlahuanikoy xacstucán:

—¿Pus tú yā litlihuakā kalhiy yumā chixcú, pī hasta masquī huā un, chū takayahuaná kalhakaxmatkoy acxnī xlá mapaksikoy?

## 5

*Chatum chixcú xala c-Gadara xmaxcajuql̄ininīt xtalacapastacnī akskahuinī*

*(Mateo 8:28-34; Lucas 8:26-39)*

<sup>1</sup> Pus timinkochá c-xāquilhtutu takayahuaná, chū chankolh c-aktum cachiquin̄ huanicán Gadara. <sup>2</sup> Acxnī tácutlī Jesús c-putacutnu, tuncán tímilh paxtokā chatum chixcú tī xlahalhininīt xtalacapastacnī akskahuinī, yamā chixcú xlá titáxtulh c-xstampin̄ sipī c-lhucū antanī xmanukocán ninín, <sup>3</sup> sampī xkalhiy xputáhuilh antá. Luhua lixcájn̄it xlicatz̄iy, nītí lay xmacalay xlitlihuakā laquimpī nachihuilicán. <sup>4</sup> Xlim̄aklhuhuatá tzaksacā lichicán cadena, chū licán, c-xtuhuán, chuj chí c-xmacán, hūampī huā cadena, lactzū lactzú xtlahuan̄it, xlaputxnīt, chū huā licán, pacs xlactucxa, nā tī n̄i lay xmaactujuy. <sup>5</sup> Nā xliankalhín, cacuhuiní, chū catz̄isnī, xcatasapulay cakastinín, chū c-putacnún, chū xacstulimasipanícán chíhuix. <sup>6</sup> Makatcú xminachá Jesús acxnī úcxilhli, takosún lákmīlh, chū acxnī chal̄h antanī xyá, lakatatzokóstalh. <sup>7-8</sup> Hūampī Jesús lim̄apáksilh:

—Huix cspiritu akskahuinī, camakáxtaktī tam̄a chixcú.

Lā xek̄ catásalh, chuná kálhtilh:

—Jesús, xCam Dios xala talhmán, ¿Tú huix quincalitatlacastuca? Tlanca litlán ccasquiniyán pī n̄i naquincamapatiniya.

<sup>9</sup> Jesús kalhásquilh:

—¿Tú huanicana?

Yamā cspiritu akskahuinī chuná kalhtínalh:

—Cl̄itapacuhuiyahu Legión sampī quilhuahuacán hūantī cpuxcunaniyahu yumā chixcú.

<sup>10</sup> Nā luhua tlanca litlán squinikolh Jesús pī n̄i natlakalenkoy alacatanū c-tíyat. <sup>11</sup> Chū antá lacatzú c-kastín xlapulakoy kamputum lhūhua paxni, xputxuayamakó. <sup>12</sup> Acxnī



cspiritu akskahuiní ucxilhkōlh lhuhua paxni, luhua tlanca lītlan squinikōlh Jesús, chuná huanikōlh:

—Caquincamaxqui talacasquín nacpalaktajuyahu yama kamputum paxni layakó tanú lacatzú.

<sup>13</sup> Man huá lacasquinikōlh Jesús, taxtukōlh yama lhuhua cspiritu akskahuinín, aya palaktajukōlh paxni. Pero yama paxni tzucukōlh kosnankoy, ankolh lacatum antani luhua c-xuástat, antá chú tajukochá c-takayahuaná antani tijicsuakōlh; max pala aktuy milh xuanit. <sup>14</sup> Chanchu huanti xmaktaalmakó paxni, acxni ucxilhkōlh lantla nikōlh paxni, takosún tzalakōlh, chu canihua c-tiji, chu antani caj pulahuilakoča lichihuinankōlh huantu xakspulakonit. Puschí lhuhua chixcuhuin minkōlh ucxilhko yumá tu xlanit. <sup>15</sup> Acxni chinkōlh antani xyá Jesús, ucxilhkōlh chixcú ti xapulana xkalhiy yama kamputum cspiritu akskahuinín, antá xlá cajá xuí, tlan xlhakananit, na luhua actancsá xuí c-xtalacapaścacni. Pero xlacán xpecuanikoy. <sup>16</sup> Makapitzín ti luhua xucxilhkonit lantla xakspulanit chixcú ti xpalaktajunit akskahuiní, chuj chí xpalacata paxni lantla nikōlh, tzucukōlh lichihuinankoy. <sup>17</sup> Huampi acxni tlan akatakskolh huantu xtlahuanit Jesús tzucukōlh huanikoy pi catláhualh lītlan, catatampúxtulh c-xcachiquincán. <sup>18</sup> Acxni Jesús tájulh c-putacutnu, yuma chixcú ti xapulh xkalhiy xtalacapaścacni akskahuiní, chuná huánilh:

—Catlahua lītlan, caquimaxqui talacasquín nacstalaniyán.

<sup>19</sup> Huampi Jesús ni tlan tlahuanilh tu csquinima, huata chuná huánilh:

—Catáspitti c-mínchic, calaxatlikó lantla tlanca lītlan tlahuaninitán Quimpuchinacán, chu lantla kayaj catzaninitán acxni mapacsán.

<sup>20</sup> Pus yama chixcú alh, xlá tzúculh lichihuinan lantla Dios xmakayanit, chu huanti xkaxmatnikoy, luhua xacninanikoy Jesús caj xpalacata xtascújut huantu xlá xtlahuanit, canihua xlichihuinancán Jesús c-akcahu lactzu cachiquín tu lantla xlipacscán xlitapacuhuy Decápolis.

*Chatum puscat xamaniy chakat Jesús, chu pacsa  
(Mateo 9:18-26; Lucas 8:40-56)*

<sup>21</sup> Acxni Jesús quitáspitli c-xaquilhtutu, chu tácutli c-putacutnu, lhuhua tuncán tilaktastokpalakōlh antani xlá xlaya c-xquilhtun chúchut, chu antá xlá tzúculh lixakatlipalakoy xtachihuín Dios. <sup>22</sup> Caj lipuntzú chilh chatum xapuxcu mapaksiná xala c-xpukalhtahuakacan judíos xuanicán Jairo. Acxni úcxilhli Jesús, alh lakatatzokostay, <sup>23</sup> chu chuná huánilh:

—Quintzumá luhua snun tatatlay, chu aya nima. Caquintapi c-quínchic laquimpi huix naljacchipaya mimacán, chu namapacsaya, laquimpi lipaxuhu nalatamapalay.

<sup>24</sup> Pus Jesús táalh, huampi luhua xtzamacán c-tiji, hasta xlalacxquititilhacán. <sup>25</sup> Chanchu c-xlakstipanacan lilihua xmakmima chatum puscat huanti aya xkalhiy akcutuy cata lantla xtatatlay, cstajmakama kalhni, chu niucxni xtamakaxteknay. <sup>26</sup> Chu lhuhua macuchinanín xmacuchikonit, huampi caj tlan xmapatinikonit sampi nitú xmaktayakonit, caj tlan xmaklhtikonit xtumin huantu xlá xkalhiy, chu lihuacá xtasnunima. <sup>27-28</sup> Huá xpalacata, acxni kaxmatli lantla xlichihuinancán Jesús xlá chuná puha: “Huatiya lapí xacquitóklhnilh tama xlhakat, yuma quintajátat napacsa.” Chanchu pi luhua xtzamacán, xlá lacatzucu laktalacatzúhuilh c-xken, chu tzeq xamánilh chakat Jesús. <sup>29</sup> Pus tuncán titachokónilh xkalhni antani cstajmakama, chu scayaj licátzalh xtiyatlihua pi aya xpacsninít xtajátat. <sup>30</sup> Huampi Jesús makcátzilh tuncán pi hua tlanca xlitlihuaka xlipacsnit chatum. Xlá talakáspitli, tzúculh lacaputzanán antani xyakó lilihua, chu chuná kalhasquininalh:

—¿Tí xámalh quilhakat?

<sup>31</sup> Chanchu huanikōlh xlimakalhtahuakat:

—Huix ucxílhpat pī luhua tzamacán, chu catihúá quitoklhmakón lantla lacxquitikoyán, nā huana: ‘¿Tí xámah quilhákat?’

<sup>32</sup> Huampī Jesús cax tzúculh lacaputzánán lacaxtum laquimpī naucxilhá tí cxamaninītl xlhákat, chu xmapacsanīt. <sup>33</sup> Yama puscāt xcatziy pī huá xmapacsacanīt, huá xpālacata tzúculh lipecuán, clhpipimā talacatzúhuilh antanī xyá Jesús, lakatatzokóstalh c-xlacatín, huánihl pī huá xamaninīt clhákat, chu xmapacsanīt. <sup>34</sup> Jesús huánihl:

—Nana, huix pacsniṭa sampī canajlaniṭa pī quit tlan nacmapacsayán, lipaxuhu capit c-mínchic, sampī lanchú aya pacsniṭ mintajátat.

<sup>35</sup> Jesús chunacú xchihuīnamā acxni chinkolh makapitzín, xlacán minkochá c-xchic Jairo. Chuná huanikolh xtlāt yama tzumat:

—Ucu nīlh mintzumāt. ¿Tú taji līmaacchichijuiya makalhtahuakana Jesús?

<sup>36</sup> Huampī Jesús nī cuīntaj tlahuanikolh huantu xlacán xquilhuamakó, chu chuná huánihl Jairo:

—Huix chunacú caquilipáhuanti, chu nī capécuantī.

<sup>37</sup> Nī lacásquilh pacs nastalanikoy, caj xman Pedro, Santiago, xahua Juan, xtlāla Santiago. <sup>38</sup> Acxni chankolh c-xchic Jairo, úcxilhī pī luhua tzamacán, chu pacs xtasamakó, chu xlipuhuahuilakolh. <sup>39</sup> Jesús tánulh c-chiqui, chu huanikolh:

—¿Tú xpālacata acchilij tanupátit, chu tasapátit? Pus tama tzumat caj lhtatama, nī xanīn lantla huixín puhuanátit.

<sup>40</sup> Puschī huata caj tzúculh lilitzinkoy xtachihuīn. Jesús huanikolh pī putum cataxtukolh, caj xman xtzi, xahua xtlāt yama tzumat, chu huanti xtaminkonīt tatanukolh antanī xmá. <sup>41</sup> Chipánihl xmacan tzumat, huánihl:

—Talita cum (yuma c-xatachihuīn arameo xuaniputún: “Huix cuanimán, tzumat, cataqui.”)

<sup>42</sup> Yuma tzumat cajcu xakcutuy cata xuanīt, tuncán táquilh, chu xlá tzúculh tlahuán. Chu huanti xucxilhmakó lhipak lilacahuankonīt ličacni tu xtlahuaniṭ. <sup>43</sup> Alīstalh Jesús lipecua limalakapaksikolh Xtlātcan pī nītlī cacátzilh lantla lakastakuánah xtzumatcán, chú nā huanikolh camahuikolh.

## 6

*Jesús an liakchihuīnanikoy xasasti xtapaksit Dios xnatachiquín xala c-Nazaret (Mateo 13:53-58; Lucas 4:16-30)*

<sup>1</sup> Alīstalh Jesús titaxtupá, chu taankolh xlimakalhtahuákat c-xcāchiquín antanī xlá cstacni. <sup>2</sup> Acxni chilh sábadō, acxni pacs judíos xjaxkoy, Jesús tánulh c-xpukalhtahuakacán, chu tzúculh masiyunikoy tí xtamakstokkonīt xtachihuīn Dios. Pacs tí xkaxmatnimakó līlhuhua, caj lanaj xliacahuankoy xtachihuīn, sampī nī xakatakskoy nī xtiyanīt talacapastacni. Makapitzín chuná tzúculh lahuanikoy:

—¿Nī cahuá catzínihl pacs yuma lanca talacapastacni huantu catziy yuma chixcú? Usu ¿tí máxquilh liskálal, chu lantla kálhīl lītlihuakā nalītlahuay lactlanca ličacni tatlahu huantu tlahuakoy? <sup>3</sup> Pus ¿tú huá yumá carpintero, xkahuasa María, chu nā xnatalán Santiago, chu José, xahua Judas, chu Simón, chu xnatalan lactzumaján tí nā antá unū huilakó, chu lakapaskoyahu?

Antá c-xcāchiquín chuná xpuhuanikoy, huá xpālacata lhuhua nī xmatlanikoy xtachihuīn. <sup>4</sup> Huampī huanikolh Jesús:

—Putum tachixcuhiṭat lipahuankoy chatum profeta pī naliakchihuīnanikoy xtalacapastacni Dios huá lapī xala alacatanu cāchiquín, huampī huanti antá xala c-xcāchiquín huanti xlitāchiqui, chu xlinatalán, nī xmatlaninikoy huantu lichihuīnán.

<sup>5</sup> Jesús nī lāl limalacahuānikolh tí xala c-Nazaret pala tú tlanca ličacni xtlāhualh, sampī xnatachiquín nī xcanajlanikoy pī xkalhiy lītlihuakā nalītlahuay, caj xman chastuy matlanikolh naacuilikoy xmacán, chu mapacsanikolh xtajatacán. <sup>6</sup> Jesús luhua

lipēcua lilakapútzalh, chu lipuhua, sampi xlacán ni xcanajlaniputunkoy. Huata alh alacatanu lactzu cachiquíñ laquimpi antá naliakchihuínán xtachihuín Dios.

*Jesús málakachakoy xlimakalhtahuákat naankoy liakchihuínantlahuankoy xtachihuín Jesús*

*(Mateo 10:5-15; Lucas 9:1-6)*

<sup>7</sup> Maktum mamakstokkolh kalhacutuy xlimakalhtahuákat, chu huanikolh pi naankoy lichatiyún liakchihuínankoy xtachihuín. Maxquikolh litlihuaka, chu tapáksit pi tlan natamacaxtukoy cspiritu akskahuíní. <sup>8</sup> Na limapaksikolh pi nitú nalenkoy xala cxtijicán huantu namaclacasquinkoy pala púxtoko, na ni pala caxtalanchu, na ni pala tumín huantu nalihuayankoy. <sup>9</sup> Huanikolh pi tlan nalenkoy xtaturhuanuncán, huampi xman huantu xtaturhuanukonit, xahua xlhakacán caj huantu xlhakakonit, chu kantuma xlixtokocán. <sup>10</sup> Chuná huanikolh:

—Canícahuá antañi nacamanucanátit c-aktum chiqui, antá natamakaxtakátit hasta nilihuaya nataxtuyapítit antá yama lacatum. <sup>11</sup> Lapi c-aktum chiqui usu cachiquíñ nitlán nacatlahuacanátit, chu ni nakaxmatputunkoy huantu huixín lichihuínampátit, pus huata huixín cataxtútit, chu acxni nataxtuyátit cacatantutincxcántit pokxni huantu antá calactahuacán laquimpi xlacán nacatzikoy pi huixín nialh mincuíntajcán lapi naaktzankakoy tama chixcuhuín.

<sup>12</sup> Yama xlimakalhtahuákat tacaxkolh, chu ankolh c-lactzu cachiquíñ, tzucukolh liakchihuínankoy tachixcuhuítat pi catalakaspitayakolh, chu calakpalikolh laclixcajnit xtalacapastacnicán tu kalhikoy. <sup>13</sup> Na luhua tatatlanín mapacsakolh, caj aceite xlitlahuakoy, na luhua huanti xkalhikoy cspiritu akskahuíní tamacaxtunikolh.

*Juan Bautista maknicán*

*(Mateo 14:1-12; Lucas 9:7-9)*

<sup>14</sup> Acxni rey Herodes cátzilh lantla xlichihuínancán xtasujut Jesús, sampi canícahuá xtakahuaníñit tachihuín, chuná huá:

—Hua tama chixcú, Juan Bautista, lakastakuánalh calínín; huachá chuná tlan litlahuay lactlanca licacni tatlahu, chu likalhiy litlihuaka.

<sup>15</sup> Makapitzín namá xuankoy:

—Tama chixcú, max hua Elías, usu ni tzanká xatí ya profeta huanti xpalacachihuínankoy Dios makan quilhtamacú.

<sup>16</sup> Huampi acxni kaxmatli yuma rey Herodes, chuná xuan:

—Tama chixcú luhua lacatancs pi hua Juan Bautista huanti quit cmapixcaactinínalh xakxeka, chu lanchú xlá aya lakastakuananít calínín.

<sup>17-18</sup> Sampi namá akspulanit acxni mamakninínalh rey Herodes: Maktum quilhtamacú Juan Bautista huánilh rey Herodes: “Nitlán lantamá lápat, ni milítatahuílat xpuscat mintalá.” Pus huá xpalacata rey Herodes limatamacanunínalh c-pulachin, chu limapaksínalh calichihuilicá cadena, sampi nitlán tláhuah acxni lihuánilh pi xtalamaktakalhma xpuscat xtala Felipe.

<sup>19</sup> Chu na chuná yama puscat xuanicán Herodías, ni xucxilhputún Juan sampi xlihuáninít lantla xtahuí xyastá, xliankalhin xputzama lantla natlahuay pi tlan namakniy, huampi ni lay xaksa lantla natlahuay. <sup>20</sup> Xahuachí Herodes xcatziy pi Juan Bautista luhua tlan xcatziy, chu xlimakapaxuhuay Dios xlatamat. Lakachunín hasta xlatatíy xkaxmatniy xtachihuín masqui na xliaklituanán tu xlihuanimá. Huachá xlimacpuhuaníy tzinú, ni maxquiy quilhtamacú Herodías pala tu natlahuaníy.

<sup>21</sup> Huampi milh quilhtamacú acxni takslí lantla natlahuay namakniy Juan, sampi rey Herodes xmakatzimá xcata, chu tláhuah aktum tahuay, chu ticatasanikolh xanapuxcun mapaksinánín, chu xanapuxcun tropa, chu ti calacatín xyanikolh xala c-Galilea.

<sup>22</sup> Chanchu xtzumat Herodías caj lipuntzú tánulh antañi xlipaxuhuamaca xtucuhuíní,

xlá tzúculh tantliy. Pus Herodes, chu xlipacs ti antá xuilakó lakatikolh lantla tántlih. Rey Herodes namá huánih yama tzumat:

—Huix caquisquini huantu atzinú lakatiya, chu quit nacmaxquiyán.

<sup>23</sup> Hasta tlak quilhpatanúnih, huanipá:

—Masqui luhua luhua tíyat xquisquini huantu quit cmapaksiy, chu quit nacmacamaxquiyán.

<sup>24</sup> Pus táxtulh tzumát, chu kalhásquilh xtzi:

—¿Tú cahuá xacsquínih quintútlá, pus huan pi pacs tu nacsquiniy xlá naquimaxquiy?

Xtzi chuná huánih:

—Huá casquini xakxeka Juan Bautista.

<sup>25</sup> Lacapala chú xlá tánulh antani xuí Rey, chu chuná huánih:

—Clacasquín pi chuj tuncán naquimpumaxqui paktum pulatu xakxeka Juan Bautista.

<sup>26</sup> Acxni chuná káxmatli rey Herodes huantu xlicasquín yuma tzumát, cacs lacahua, chu talipuhuaníh tzinú, huampi ni lay lantla nahuán lapi ni catimáxquilh huantu csquinima, sampi aya xlitayaninít namaxquiy, chu pi na antá c-xlacatíncán ti antá macxtum xtahuilakó c-puhuay, ni lactlahuapútlh. <sup>27</sup> Puschí tuncán malakáchalh rey chatum tropa, limapáksilh pi tuncán naliminiy xakxeka Juan. <sup>28</sup> Tíalh tropa c-pulachin, pixcáactilh xakxeka Juan, pulímih pulatu lantla xlimapaksicanít, chu alh maxquiy rey Herodes. Xlá macamaxquilh yama tzumát, chu yama tzumát macamaxquilh xtzi. <sup>29</sup> Acxni catzikolh huanti luhua cstalanipulakoy Juan, ankolh tiyakoy xtiyatlihua laquimpi namaacnukoy.

*Jesús mahuíkoy lihuaca akquitzis milh chixcuhuín*

*(Mateo 14:13-21; Lucas 9:10-17; Juan 6:1-14)*

<sup>30</sup> Alístalh, ni limakas, xtalakachanin Jesús quitaspitkolh, chu tzucukolh lixakatlikoy xlipacs huantu xtlahuakonít, chu lantla xmasiyunikonít tachixcuhuítat xtachihuín.

<sup>31</sup> Alístalh Jesús huanikolh:

—Catántit, caahu jaxahu lacatum tlak catzek antani tzilis cahuán laquimpi nití naquinaakaxculiyán.

Chuná huanikolh sampi nialh lay aktziyaj xuayankoy, pus luhua xminikoy ucxilhikoy Jesús. <sup>32</sup> Pus tatakukolh c-aktum putacutnu, chu ankolh lacatum antani tzilis cahuán, caja kanuy. <sup>33</sup> Huampi luhua tiucxilhikolh acxni tácaxli putacutnu, chu lakapaskolh ti antá xtajuma, chu canihua xalanin tuncán catzikolh ni xchamakó, chu huá xapulana chankolh ni xachán Jesús. <sup>34</sup> Acxni tácutli Jesús c-putacutnu, tiucxilhli pi luhua chixcuhuín xuilakó xtachuná lantla xaaktzankan calhnilu huanti nití cuintajlakoy. Jesús kayaj catzanikolh, chu luhua huantu tzúculh masiyunikoy lactlan talacapastacni.

<sup>35</sup> Acxni chú luhua aya xkotanuy, xlimakalhtahuákat lakminikolh antani xuí, chu chuná huanikolh:

—Aya natzisuán, chu unú lacatum tzilis cahuán, nití huilakoça. <sup>36</sup> Cahuanikó pi caankolhá c-lactzu cachiquín, usu c-xchiccán huanti pulahuilakó lacatzú, chu antá catamahukolh caxtalanchu huantu nahuakoy sampi nitú liminkoy tu nahuakoy.

<sup>37</sup> Huampi Jesús kalhtikolh:

—Huata xatlán huixín camahuikótit.

Xlacán chuná kalhtinankolh:

—Huampi, ¿Ní chú nactiyayahu yama luhua tumin tu naclitamahuayahu caxtalanchu laquimpi xaacchán nacmahuíkoyahu?

<sup>38</sup> Jesús kalhasquinkolh:

—¿Ní maclit caxtalanchu kalhiyátit? Caquiucxíhtit.

Acxni quiucxilhikolh, huanikolh:

—Huí macquitzis caxtalanchu, xahua tantuy squiti.

<sup>39</sup> Jesús limapaksínalh pì nahuanikoacán xlipacscán pì natahuilakoy antá casnapanka casakatna, caj kamputu kamputu. <sup>40</sup> Puschí tihuulakolh kamputu, pala akatunu ciento, makapitzin pala itatna ciento tachixcuuítat. <sup>41</sup> Jesús tíyalh yama macquitzis caxtalanchu, xahua tantuy squiti; talacayáhuah c-akapún, paxcatatzínilh Dios xlihuat. Alistalh lakchákah yama caxtalanchu, chu maxquikolh xlimakalhtahuakat laquimpi namaakpitzinikoy xlipacs ti antá xuilakó. Na chuna litum maakpitzinikoca xlipacscán yama tantuy squiti. <sup>42</sup> Pacs chí tihuayankolh, na tikalhkaskolh. <sup>43</sup> Alistalh xlimakalhtahuakat sacquikolh tu akatáxtulh apakatzunin caxtalanchu, chu squiti tu ni huakolh yama tachixcuuítat, pacutuy pakxu timatzamakolh. <sup>44</sup> Huanti tihuayankolh, xkatzikoy pala akquitzis milh chixcuuín.

*Jesús tlahuán c-xkahlhni chúchut*  
(Mateo 14:22-27; Juan 6:16-21)

<sup>45</sup> Alistalh Jesús malacapalikolh xlimakalhtahuakat catajukolh c-putacutnu laquimpi xlacán pulh huá napatacutnankoyachá, naankoy c-xaliquilhtutu chúchut, c-aktum cachiquin huanicán Betsaida; huanikolh Jesús pì alistalh nalakchankoy sampi acu xmaquilhanumakó, xuanimako yama tachixcuuítat pì caankolhá c-xhiccán. <sup>46</sup> Acxni chú pacs xmaquilhanukonit tachixcuuítat, tiaksputtahui kastin caj c-xpanútat laquimpi xacstu natlahuay oración. <sup>47</sup> Acxni chú luhua aya lihuana zisualh, yama putacutnu xamachá c-xlaquitat takayahuaná, chu xacstu Jesús xtamakaxtaknit c-xquilhtún. <sup>48</sup> Puschí tilacáchalh luhua mákat, úcxilhli clhtokolenkoy putacutnu. Xtlakuankonit, sampi hua un, luhua xmapuspitmakó lantla csnokmín. Chu pala ayujá xaxkakay tilakminkolh, xkalhtlahuantilhamá chúchut; xtasiyuy lampala aya xakapulaputunkoy. <sup>49</sup> Acxni ucxilhkolh xakatlahuama chúchut, puhuankolh pì max caj makaklaná xucxilhmakó, tzucukolh çatasakoy, <sup>50</sup> sampi pacs ucxilhkolh, na luhua pecuankolh. Huampi tuncán xakatljkolh Jesús, huanikolh:

—Camatlihuakhcántit, ni capecuántit; sampi quit Jesús huanti ccalakamachán.

<sup>51</sup> Alistalh laktajukolh c-putacutnu, chu tuncán talakachókolh un. Xlimakalhtahuakat Jesús lanaj xlahuankonit, ni xcatzikoy tu nahuankoy sampi luhua lipeca xaklituanankonit, <sup>52</sup> sampi ni xakatakskonit yama tlanca tascújut nima xmasiyunikonit, chu masqui aya xucxilhpalakonit xtascújut acxni mahuilkolh caxtalanchu, xnacucán ni lay xakatakskoy lantla luhua nalipahuankoy.

*Jesús mapacsakoy tatatlanin xala c-Genesaret*  
(Mateo 14:34-36)

<sup>53</sup> Acxni patacutkolh takayahuaná xala c-Galilea, chankolh c-aktum tíyat huanicán Genesaret, chu antá chihuilikolh xputacutnucán. <sup>54</sup> Chanchu acxni tacutkolh, huanti antá xalanin lakapaskolh pì hua Jesús huanti xchinít, <sup>55</sup> xlacán tuncán lichihuinankolh c-xlicatlanca yama tíyat, chu xlipacs tatatlanin ti antá xuilakó tzucukolh puliminkocán puchaxna antani xkaxmatkoy pì xui Jesús laquimpi namapacsakoy. <sup>56</sup> Na chuná canicahuá antani xchan Jesús, c-lactzu cachiquin, usu antani xtijitlahuán c-tlancañi, usu antani xtixatuy antani caj pulahuilakoca, antá xuilikocán tatatlanin; na csquinikoy litlan pì camaxquikolh talacasquin caj natoklhkoy, cana pì xman c-xtampakstan xtalhakán; pus luhua tatatlanin pacs mapacsakolh.

## 7

*La lacasquin Dios nacacninanican*  
(Mateo 15:1-20)

<sup>1</sup> Maktum tilaktalacatzuhuilkolh Jesús makapitzin fariseos, xahua xmakalhtahuakananin judíos, xlacán xminkonitanchá c-Jerusalén. <sup>2</sup> Cumu aya xmaksalamakó laquimpi natakskoy huantu naliyahukoy, ucxilhkolh pì makapitzin



xlimakalhtahuákat, acxni xuayankoy, ni xmakachakankoy lantla xlismanikonit judíos xlicacninanikoy Dios, huá xpalacata tzucúcaj liaksankocán. <sup>3</sup> Sampi hua fariseos, xahua xlipacs Judíos, xlismanikonit xquilhtiyakoy lantla xmintilhanitanchá lactzu lactzu xtahuilatcán xamakan xnatlatnacán. Acxni xlacán xuayankoy, pulh tlan namacatahuacakoy chúchut caj lampala calimacasiculanatlahuacán laquimpi mat xlakachixcuhikoy Dios. <sup>4</sup> Na acxni xquitamahuanankoy c-putamahuán, ni catihuayankolh pala ni pulh nalimakachakankoy tzinú chúchut. Na luhua amakapitzin xtahuilatcán anán tu tiquilhtiyakolh nalimakaxtakoy, na chuná pala xpukotnucán, usu cxalujcán, usu chu xpuscujnicán xla licán, cu hasta masqui xputamacán. <sup>5</sup> Makapitzin fariseos, chu xmakalhtahuakanacan judíos lakminkolh Jesús, chu kalhasquincolh:

—¿Túhuan ni xtachuná litlahuakoy milimakalhtahuákat lantla mintilhanitanchá xtahuilatcan quinatlatnacán, huampi caj chunata macalixcajnit xmacancán lihuakoy xlihuatcán?

<sup>6</sup> Jesús chuná kalhtikolh:

—Xlicana tu tihua profeta Isaías c-xlibro acxni xlá aya xucxilhlacachama lantla huixin xalakaputiyutnanin mintayacán, sampi xlá chuná titzokli mimpalacatacán:

‘Hua yuma tachixcuhútat, caj luhua xman xquilhnicán lichihuinankoy acxni huankoy pi mat quilipahuankoy, chú quilakachixcuhikoy, huampi huata antá c-xnacucán luhua tunu talacapastacni kalhikoy quimpalacata, chu chuná chú quimamakatlínikonit.’

<sup>7</sup> Pus luhua xlicana pi nitu xtápalh masqui quilimaxquikoy cacni,

sampi xlipacs huantu xlacán limapaksinankoy catlahuakolh tachixcuhútat pacs huá caj xtasmanincan chixcuhuin, chu ni huá huantu quit climapaksikonit.

<sup>8</sup> Sampi huixin lakmakanátit xlimapaksin Dios lantla stalaníyátit caj xtahuilatcan chixcuhuin, chu namaj chú lakchakapikoyátit mimpukotnucán, chu mixalujcán, xahua tu maclacasquinátit mimpukotnucán, chu luhua amakapitzi catuhua xtachuná huixin tlahuayátit.

<sup>9</sup> Na huanikolh:

—Huixin lantla tlahuayátit mintahuilatcán lakachunin hasta nitu xtápalh limaxtuyátit xlimapaksin Dios. <sup>10</sup> Makán quilhtamacú Moisés chuná mapuhuánilh Dios catzokli xlimapaksin: ‘Capaxqui, chu calakalhámanti mintlat, chu mintzi. Pala chatum natalatlahuay xlat, usu xtzi, chu pala naxcajuaxakatli, tamá luhua mininiy pi maktum canilh.’ <sup>11</sup> Huampi chinchu kalhtum malulokátit pi ni tlahuay talakalhin acxni pala tu quitzankanikoy mintlatcán, usu lacasquin namaktayakoyátit, chu huixin chuná nahuanikoyátit: ‘Lanchú ni lay ccamaktayayan masqui xaccamaktayaputún, sampi xlipacs huantu ckalhiy actzú, pacs huá cmalacnünit Dios pi nacliacninaníy, chu huá chú nacmaxquiy.’ <sup>12</sup> Acxni chuná huixin huanátit, luhua lacatancs huamputunátit pi nialh niucxni catimaktayátit mintlatcán, usu hua mintzicán. <sup>13</sup> Chuná huixin nitu xtápalh tlahuayátit xlimapaksin Dios huantu huan lantla namaktayayátit, caj xpalacata lismaninítantit tlahuayátit makapitzin talacapastacni huantu minitanchá xtahuilatcan minatlatnacán. Na luhua catuhua ná yuma xtachuná nitan tapuhuán kalhiyátit.

<sup>14</sup> Acxni lanchuná huanikolh fariseos, tasanikolh chú xlipacs liluhua pi catala-catzuhuikolh, chu chuná huanikolh:

—Caquinkaxpatnítit milipacscán, na caakatákitit tu naccahuaniyan. <sup>15</sup> Huixin catziyátit huantu huay chatum, an hasta c-xpulacni, chu ni laklakalhiníy xlistacna, huantu laklakalhiníy xlistacna huantu minachá c-xpulacni xnacú. <sup>16</sup> ¡Lapi huixin kalhiyátit mintakencán pus lihuana cakaxpátit laquimpi naakataksátit huantu ccamaakataksniputunán!

<sup>17</sup> Alístalh acxn̄i Jesús tapanunikolh l̄ihuhua, na tatanukolh xlimakalhtahuákat c-xchic, xlacán tikalhasquinkolh xatú xuaniputún yama takalhchihuín tu xlixakatlikonit.

<sup>18</sup> Chanchu huanikolh:

—¿Túhuan n̄i lay akataksátit huixín huantu ccahuaniputunán? Huixín tlan catziyátit p̄i xlipacs huantu huay chatum, n̄i lay catimaxcajualínih xlistacna, <sup>19</sup> sampi n̄i antá chan c-xnacú, huampi man antá c-xpaluhua, chu alístalh makampalay c-xcajuálat.

Jesús acxn̄i chuná huá, xuamputún p̄i catuhua tu huacán, pacs tlan huacán, chu n̄i catimaxcajuálih xlatamatcán.

<sup>20</sup> Chanchu chuná huanipalakolh:

—Huampi maxcajuali y xlistacna chatum huantu minachá xtapuhuan c-xnacú.

<sup>21</sup> Sampi antá minachá c-xpulacni, c-xnacú chatum, chuná pala n̄i lacuán tapuhuan; antá puhuan lantla nalakamaklhtiy xpuscat achatum, lantla naxakatl̄iy tanuj puscat, usu chixcú, chu lamáknit, lantla nakalhanán, <sup>22</sup> chu lantla naaksaninán, usu nalakatzán catuhua tu n̄i xlá, naquiclhcatzaniy achatum, usu nasitziniy, chu catuhua tu n̄i lacuan tapuhuan. <sup>23</sup> Pacs hua na yumá tu n̄itlan talacapastacni minachá c-xnacú, chu maxcajuali niy xlistacna c-xlacat̄in Dios.

### *Chatum puscat xala mákat canajlaniy xtachihuín Jesús (Mateo 15:21-28)*

<sup>24</sup> N̄i limakas, tacaxtaquichá antá, tíalh latapuliy lacatzú cachiquín huanicán Tiro chu Sidón. Maktum acxn̄i tánulh c-chiqui antani namaktahuilay, t̄ini cacátzilh tipuhua, huampi n̄i lay tátzekli. <sup>25-26</sup> Sampi chatum puscat, n̄i antá xala c-Israel xuanit, xlá xlichihuínán griego, xalacachín xuanit c-Sirofenicia, luhua xamakát tíyat. Xlá xuí chatum xtzumat huanti xmaxcajualinini xtalacapastacni cspiritu akskahuiní. Man huá cátzilh antani xuí Jesús, tuncán lákchilh, lakatatzokóstalh c-xlacat̄in, huánih p̄i camapácsalh, chu catamaxtúnih cspiritu akskahuiní huantu xkalhiy xtzumat.

<sup>27</sup> Huampi Jesús chuná kálhtilh:

—Caquimaxqui quilhtamacú pulh cacmaktayakolh xlakskatan Dios huanti yunú xala c-Israel, sampi n̄i tlan maklhtikocán xlihuatcan camán laquimpi namaxquikocán lactzu chichín, huanti n̄i napaxcatcatz̄inikoy.

<sup>28</sup> Huampi yama puscat akátaksl̄i tu xuaniputún, chu chuná kálhtilh:

—Quimpuchiná, xlicana xlá lantla huana, huampi hasta lactzu chichixni n̄ima tahuilakoy c-xtamp̄in mesa sacuaquikoy huantu n̄i huakoy xlihuatcan camán.

<sup>29</sup> Jesús chuná huánih:

—Luhua clakátilh lantla chihuinanita, tlan lipaxuhu napina c-mínchic sampi yama cspiritu akskahuiní, aya makaxtaknit mintzum̄at.

<sup>30</sup> Pusch̄i yama puscat, lacapala alh c-xchic, chu acxn̄i chalh, xlicana manóklhulh xtzumat, n̄ialh xkalhiy cspiritu akskahuiní, lacastalanca xuanit, chu clhtatama c-xputama.

### *Jesús mapacsay chatum chixcú, koko, chu akatapa*

<sup>31</sup> Jesús acxn̄i taxtupá c-xatiyat Tiro, antá alh c-xatiyat Sidón, alístalh pacs lakatzalakolh makapitz̄in lactzu cachiquín huantu xuí c-Decápolis (hua yuma tachihuín huamputún: “Akcahu Chuchutsipi”), chu hasta tíchalh c-xquilhtun takayahuaná c-xtapaks̄in Galilea. <sup>32</sup> Antá liminica Jesús chatum akatapakoko, squinica litl̄an p̄i nahuiliniy xmacán c-xoksp̄un laquimpi napacsa. <sup>33</sup> Jesús lacatanu táalh yama chixcú antani n̄i luhua luhua xlayakó chixcuhuín laquimpi nit̄i naucxilhkoy. Antá akamánulh lactzu xmacán c-xtakán; alístalh chujli, chu huil̄inilh xchújut csimákat. <sup>34</sup> Lácalh c-akap̄un, jalhpánih, chu chuná huánih: “¡Efata!” (yuma c-xatachihuín arameo huamputún: “¡Catakáxmatli cmintakán!”)

<sup>35</sup> Tuncán akahuánalh, likaxmatkolh xtakan yama chixcú, xahua csimákát tatlánilh, chu tlan tzúculh chihuínán.

<sup>36</sup> Pacs chatunú huánti xmapacsay Jesús xuanikoy pi ni nalichihuínankoy, huampi lantla çax chuná xuanikoy, huata çax xlacán xlichihuínankoy. <sup>37</sup> Xlipacs ti xcatzikonit huantu xtlahuakoy Jesús, lanaj xlahuankoy, chu chuná xuankoy: “Catuhúa, pacs tlan matlaniy, chu hasta masqui kokonín, pacs tlan machihuínikoy, chu akatapanín maakatlanikoy.”

## 8

### *Jesús mahukoy aktati milh chixcuhuín*

*(Mateo 5:32-39)*

<sup>1</sup> Ni limakas acxni luhua luhua xlitamakstoknit Jesús, lantla alh quilhtamacú chú xlacán nialh xkalkoy tu nahuakoy lilhuhua, pus xlá tasanikolh xlimakalhtahuákat, chu huanikolh:

<sup>2</sup> —Luhua kayaj ccatzanikoy yuma lilhuhua tachixcuhuítat, sampi aya tuxamatá lantlata quintalapulakoy, chu nialh kalkoy tu xliminkonit xlihuayancán, <sup>3</sup> chu palapi chatzincsní nacuanikoy pi caankolhá c-xhiccán, naxlajuanantayakoy c-tiji, sampi makapitzin xlacán, mákat minkonitanchá.

<sup>4</sup> Xlimakalhtahuákat kalhtikolh:

—Huampi ¿lantla natlahuayahu unú antani tzilis çahuán namahukoyahu xlipacs yuma lilhuhua?

<sup>5</sup> Jesús kalhasquinkolh:

—Chinchu huixín, ¿ní maclit caxtalanchu litanitántit?

Xlacán kalhtinankolh:

—Mactujún.

<sup>6</sup> Puschí mapaksikolh pi lilhuhua catahuilakolh catiyatna, Jesús tíyalh yama mactujun caxtalanchu; acxni paxcatcatzínilh Dios xlihuat, alistalh lakchakalh, chu maxquikolh xlimakalhtahuákat, huá chú xlacán maakpitzinikolh lilhuhua. <sup>7</sup> Chu na chuná xkalkoy caj stantuy squiti; Jesús na mástalh paxcatcatzínit, chu limapaksikolh pi na namaakpitzinikocán xlipascán. <sup>8</sup> Pacs huayankolh, na tlan kalhkaskolh; alistalh matzamakolh patujun lactlanca pakxu apakatzunín tu xakataxtunít ni huakolh.

<sup>9</sup> Huanti tihuayankolh, max xkatziy pala aktati milh tachixcuhuítat. Alistalh Jesús huanikolh pi caankolhá c-xhiccán, <sup>10</sup> chu xlá tatajukolh xlimakalhtahuákat c-aktum putacutnu, chu ankolh c-aktum çachiquín huanicán Dalmanuta.

### *Fariseos ucxilputunkoy aktum liçacni xtascujut Jesús*

*(Mateo 16:1-4; Lucas 12:54-56)*

<sup>11</sup> Maktum lakminkolh antani xlaya Jesús makapitzin fariseos, chu tzucukolh talahuanikoy; alistalh caj xli lakputunkoy, huanikolh pi catláhualh aktum tlanca liçacni tatlahu huantu nalimaloloknikoy pi xliçana Dios xmacaminít. <sup>12</sup> Jesús luhua makas jalhpánilh lipuhua, chu chuná kalhtikolh:

—¿Tú xpalacata huixín lisquinátit aktum xaliucxíhtit liçacni tatlahu huantu caj nalilakastananátit? Luhua xliçana tu cçahuaniyán pi ni cacticatlahuanín huantu huixín lacasquinátit, sampi ni camininiyán naucxilhatit.

<sup>13</sup> Chanchu makaxtakolh, titatajupalakolh xlimakalhtahuákat c-putacutnu, ankolh c-xaquilhtutu takayahuaná.

### *Xtayatcan fariseos caj xtachuná limaxcutin levadura*

*(Mateo 16:5-12)*

<sup>14</sup> Xlimakalhtahuákat Jesús xpatzankakonit nalenkoy huantu nahuakoy, chu caj xman mactum caxtalanchu xlenkoy c-putacutnu. <sup>15</sup> Jesús caj xamaktum chuná huanikolh:

—Cana huixín, cuíntaj cacatlahuacántit pi ni nacamapasíyán xalimaxcutín xlevadurajcán fariseos, xahuá xlevadura rey Herodes.

<sup>16</sup> Chanchu yuma xlimakalhtahuáka cumu ni akatakskolh huantu xlá xlichihuinama, xlacán namá tzucukolh lahuanikoy:

—Max huá chuná quincalihuaniyán caj xpalacata nitú liminahu caxtalanchu huantu nahuayahu.

<sup>17</sup> Jesús cátzilh huantu xlacán xquilhuamakó, chu chuná huanikolh:

—¿Túhuan lantamá lalixakatlipátit pi nitú litanátit caxtalanchu huantu nahuayátit? ¿Pi chunacú ni lay akataksátit huantu quit ccamasíyuninítán? ¿Pi chunacú ni lay canajlayátit huantu quit tlan tlahuay? <sup>18</sup> Masqui kalhiyátit milakastapucán, lampala ni lilacahuananátit. Masqui kalhiyátit miliakahuancán lampala ni likaxpatátit. ¿Lántla pi ni lay lacapastacátit huantu quit tlahuanit? <sup>19</sup> Acxni clakchákalh yama caj macquitzis caxtalanchu, chu climahuikolh akquitzis milh tachixcuhuítat, ¿nímpalit pakxu mastóktit apakatzunín huantu xlacán ni huakolh?

Xlacán kalhtinankolh:

—Pacutuy pakxu.

<sup>20</sup> —Chinchu acxni cmahuikolh aktati milh tachixcuhuítat, huixín xlitaniántit caj mactujun caxtalanchu, ¿nímpalit pakxu mastóktit apakatzunín huantu ni huakolh huanti huayankolh?

Xlacán kalhtinampalakolh:

—Patujun pakxu.

<sup>21</sup> Jesús huanikolh:

—¿Pi hasta ni naj akataksátit pi tanu tu ccalimasiyuniputunán xatakalhchihuín limimaxcutín levadura?

### *Jesús mapacsay chatum lakatzín c-Betsaida*

<sup>22</sup> Ni xlimakas chankolh c-aktum cachiquín huanicán Betsaida. Acxni tácutli Jesús c-putacutnu, liminica chatum lakatzín, tisquinica litlán pi cana caj catóklhli xmacni laquimpi napacsa. <sup>23</sup> Pus Jesús pakátihl yama lakatzín, lelh c-xquilhapan cachiquín, antá lilacatláhuah xchújut c-xlakastapu, chu kalhásquilh pala tlan tzinú lacahuánán.

<sup>24</sup> Yama lakatzín lacahuánalh tzinú, chu chuná huánilh:

—Cucxilhkoy chixcuhuín xtachuná la akatum quihui, lampala tlahuamakolh.

<sup>25</sup> Jesús huilínipá xmacán c-xlakastapu yama chixcú, caj puntzú cacs táyalh, chu aya tancs talacatlánilh, sampi luhua tlan lacahuánalh. <sup>26</sup> Jesús huánilh caalhá c-xchic, chu chuná limapáksilh:

—Huata ni naj capit c-xpuitat cachiquín, chu nití calitachihuínanti lantla huix lacahuánanita.

### *Pedro huan pi Jesús hua Cristo huanti xminit lakmaxtukoy*

*(Mateo 16:13-20; Lucas 9:18-21)*

<sup>27</sup> Chanchu alistalh titacaxchá Jesús, chu taankolh xlimakalhtahuáka c-lactzu cachiquín tu xmapaksikoy c-xatíyat huanicán Cesarea de Filipo, chu acxni xlatilhakoy c-tiji, tzucukolh kalhputzakoy, chu huanikolh:

—¿Xatí chixcú quiliyahuakoy acxni quilichihuínankoy chixcuhuín?

<sup>28</sup> Xlacán kalhtikolh:

—Huí ti huan pi mat huix Juan Bautista, chu huí ti huan pi max huix profeta Elías, mat lakastakuánanti calínin, chu tampalanita catuxáhuat, chu makapitzín huankoy pi mat huix ti ni tzanká ti ya profeta huanti xlamakó makasa quilhtamacú.

<sup>29</sup> Jesús kalhasquinkolh:

—¿Chá huixín, xatí quit quilimaxtuyátit?

Pedro luhua lacatancs kálhtilh:

—Huix Cristo huanti macaminít Dios laquimpi naquincalakmaxtuyán.

<sup>30</sup> Acxni chuná káxmatli Jesús huantu xlá xuaninít Pedro, huanikolh pi nití nalitachihuínankoy huantu xlacán xcatzíkoy.

*Jesús lichihuínán pi namaknicán*  
(Mateo 16:21-28; Lucas 9:22-27)

<sup>31</sup> Alistalh tzúculh litachihuínankoy lantla napatíy, chü chuná huanikolh:

—Quit Xatalacsacni Chixcú naquilakmakankoy lakkolun mapaksinanín, xahua xanapuxcun palijni, chü fariseos, xahua xmakalhtahuakanacan judíos, sampi ni lakatikoy huantu cmasiyuy. Alistalh naquimaknikoy, huampi xliaktutu quilhtamacú quit nclakastakuanán calínin.

<sup>32</sup> Xlá luhua lacatancs huanikolh huantu naakspulay. Puschí Pedro caj tánuj titatapánulh, chü tzúculh lihuaniy xatú xpalacata chuná xlichihuínama. <sup>33</sup> Chanchü xlá talakáspitli; lácalth antani xuilakó amakapitzin xlimakalhtahuákat, chü chuná huánilh Pedro:

—Luhua xlicana catlahua litlán, huix akskahuini, catatampuxtu antani cyá, sampi huix ni akataksa huantu xtalacasquin Dios, huampi xman huantu xla catihua chixcuhuin. <sup>34</sup> Chanchü alistalh tasanikolh xlimakalhtahuákat, xahua lilihua tñ na cstalanimakó, chü chuná huanikolh:

—Lapi huí tñ luhua quilipahuán, chü quistalaniputún, chü quilimakalhtahuákat huamputún, pus huata xlacasquina capatzánkalth huantu caj xacstu lakatiy lipaxuhua, xatlán cacúcalh xcruz laquimpi napatinán caj quimpalacata, chü caquistalanilh canihua.

<sup>35</sup> Sampi huanti luhua lakatzán pala namakatzankay xlatamat, juerza namakatzankay tu lakatzán, huampi huanti ni nalakatzán xlatamat pala namakatzankay caj quimpalacata, usu caj xpalacata nalichihuínán xtachihuín Dios, xlá namalaktaxtiy c-xlatatín Dios. <sup>36</sup> Sampi ¿tú xtápalh quitaxtuniy chatum, lapi tlan xkálhilh pacs lantla tu anán catuxáhuat, chü lapi huata antá c-xlatatín Dios namakatzankay xlistacna?

<sup>37</sup> Sampi ¿nintla cahuá tlan cxokóxtulh xlatamat chatum laquimpi ni napatinán? <sup>38</sup> Chü na chuna litum, pala tñ huixín naquilimaxanán, usuchí nalimaxanán quintachihuín c-xlatatincan huanti nitlan xtapuhuancán yunú xala catuxáhuat, pus quit Xatalacsacni Chixcú na naclimaxanán acxni nacmimpalay amaktum, chü nactaminkoy ángeles laquimpi xlipacs tachixcuhútat naucxilhkoy lantla kalhiy xlitlihuaka xtapaksit Dios.

## 9

<sup>1</sup> Jesús chuná huanipalokolh:

—Xlicana ccahuaniyán pi makapitzin huixín huanti lanchú unú yátit c-quilacatín, ni aniyátit nahuán acxni naucxilhátit lantla natzucuy lay xtapaksit Dios catuxáhuat, chü lantla tlanca litlihuaka nalimín.

*Maktum Jesús xtapalajma xtasiyuy*  
(Mateo 17:1-13; Lucas 9:28-36)

<sup>2</sup> Alijkchaxan quilhtamacu alistalh, Jesús alh c-aktum tlanca kastín, chü caj xman huá taankolh Pedro, Santiago, xahua Juan. Acxni aya xchankonit, c-xlatatincán Jesús tzúculh talakpalíy, nialh chuná lantla ankahín xtasiyuy. <sup>3</sup> Chanchü xlhákat, titalakpálilh, luhua snapapa xtasiyuy, chü luhua tzayajnahua, xtachuná miqui, hasta tiní anán masqui luhua tlan chakanán, pi namalakchaniy lantla xlisnapapa yama xlhákat huantu ucxilhkolh xlimakalhtahuakat Jesús. <sup>4</sup> Caj xamaktum ucxilhkolh amakapitzin huanti xalakmakan chixcuhuin xuankonit, Elías, chü Moisés, pus xtalaxakatlimakó Jesús.

<sup>5</sup> Pedro chuná huánilh Jesús:

—Makalhtahuakaná, huata max xalihuaça tlan antiyá unú xtahuilahu, hua lapi huix chuná lacasquina, uctlahuayahu aktutu lactzu punilhcha chiqui, aktum milá, aktum xla Moisés, xahua aktum xla Elías.



<sup>6</sup> Yama xlimakalhtahuakat Jesús xpecuaxnikonit, chu Pedro, caj nialh xcatziy tu xquilhuama. <sup>7</sup> Chunacú xchihuinama Pedro, caj xamaktum tatutzúhuilh aktum puclhni tu malakapatzekkolh, chu c-xlacni puclhni kaxmatkolh pi taxtuchí aktum tachi-huín huantu chuná huá: “Hua yumá Quincam huanti luhua cpaxquiy, xman luhua cakalhaxpáttit huantu xlá nacalimapaksiyán.”

<sup>8</sup> Acxni xlacán lacampalakolh, tzucukolh lacaputzakoy, nialh pala tí ucxilhkolh, huampi caja xtastum Jesús.

<sup>9</sup> Alistalh acxni aya xtaspitmakó, xtactatilhakoy kastín, Jesús huanikolh xkalhatu-tucán pi nití calitachihuínankolh huantu xucxilhkonit hasta acxni xlá Xatalacsacni Chixcú nalakastakuanán calinín. <sup>10</sup> Puschí caj acstulicatzikolh, nitú lichihuínankolh huantu xucxilhkonit, huata caj tzucukolh lakalhasquinkoy xatú cahúa tama talakas-takuan calinín. <sup>11</sup> Huampi huata chuná kalhasquinkolh Jesús:

—¿Túhuan xmakalhtahuakanacan judíos huankoy pi mat hua Elías xlacasquinca pulana huá namín catuxáhuat, chu alistalh namín Cristo?

<sup>12-13</sup> Chanchu xlá chuná kalhtinalh:

—Xlicana tu huankoy, ni caj lihuankoy, sampi profeta Elías pulana xliminat xuanit, hua xlá ti namaakstikumikoy tachixcuhiitat laquimpi tlan nalipahuankoy acxni namín mimaakaputaxtinacán. Huampi huata quit lacatancs ccahuaniyán pi profeta Elías aya quilanitanchi, huampi luhua tachixcuhiitat ni tzinú lakapaskolh pala huá, huata catuhua tu xlacán puhuanikolh, chuná chú tlahuanikolh, luhua xtachuná lantla tat-zoknit c-xtachihuín Dios pi chuná naakspulay. Huampi chú quit na ccalhasquinán: ¿Tú hua yumá lantla tatzoknit c-Likalhtahuaka xla quimpalacata Xatalacsacni Chixcú? Milicatzitcán pi luhua chuná nalay xtachuná lantla antá huan pi nacpatinán, chu luhua ti naquilakmakankoy, chu nitú naquiliucxilhkoy.

*Jesús mapacsay chatum kahuasa ti kalhiy xtalacapistacni cspiritu akskahuini*  
(Mateo 17:14-21; Lucas 9:37-43)

<sup>14</sup> Acxni taspitkolh antani xuilakó amakapitzin xlimakalhtahuakat, ucxilhkolh pi luhua chixcuhiín xtamakstokkonit, xahua xmakalhtahuakanacan judíos, xlacán xlitamakspitmakó, chu xtalamaaklhuhumakó. <sup>15</sup> Huampi makapitzin acxni ucxilhkolh Jesús, luhua paxuhuakolh, takosún ankolh paxtokkoy laquimpi natachihuínankoy. <sup>16</sup> Jesús acxni lakchankolh xlimakalhtahuakat, kalhasquinkolh:

—¿Tú liakluhuatnampáttit?

<sup>17</sup> Chatum huanti antá lacatzú xlaya, chuná kálhtilh:

—Makalhtahuakaná, ucliminít quinkahuasa ti kalhiy cspiritu akskahuini, chu hasta nialh lay chihuínán. <sup>18</sup> Pus caxanicahúa antani acxni chipay, malakahuitiy, chu malacuacamiy, makalhpupiy, chu na lalacxcay xtatzán; caj huá xpalacata aya liscactamakama. Aya cuanikolh milimakalhtahuakat pi catamacaxtunikolh, huampi ni lay matlanikolh.

<sup>19</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Koxutanín huixín huanti ni canajlaputunáttit quintachihuín. ¿Hasta niajcu lihuaya nacticatapatiyán?

Chu chuná huampá:

—Calitántit tama kahuasa.

<sup>20</sup> Puschí liminica antani xyá Jesús. Chu yama cspiritu akskahuini, acxni úcxilhli Jesús, tuncán malactlahuánilh un yama kahuasa, tamachá catiyatna, tzúculh tapiliy, chu kalhpupuy. <sup>21</sup> Jesús kalhásquilh xtlát:

—¿Pi makasá chuná namá lay?

Xatlat kalhtinalh:

—Hasta acxni actzucú xuanit. <sup>22</sup> Luhua maklhuuatá tama cspiritu akskahuiní maknīputún acxni tlakapuy c-lhcúyat, usu c-chúchut. Huá xpālacatā clīhuaniyán, lapī tlan tu xtlahua xpālacata, pus kayaj caquincacatzani, chū caquincamaktaya.

<sup>23</sup> Jesús chuná kálhtīlh:

—Quit tlan cmapacsay, huampi xman tzankaniyán pi huix nacānjlaya, sampi catīhuá ti cānjlay, chuná lay pacs huantu puhuán.

<sup>24</sup> Ticatásalh tuncán xtlat kahuasa, tihua:

—Ccañajlaputún; caquimaktaya laquimpi tlan xaccānjlah.

<sup>25</sup> Acxni úcxilhli Jesús pi luhua lhuua tzucukolh tamakstokkoy hasta xlalacxquitimakó, huānilh tuncán yama akskahuiní:

—Quit clīmapaksiyán, camakáxtakti tama kahuasa, chū nīalh ucxni camasipani, sampi huix huanti makokonīta, chū maakatapanīta.

<sup>26</sup> Yama cspiritu akskahuiní catásalh, chū lipecua licatálalh yama kahuasa, huampi makáxtakli. Huampi yama kahuasa ná xanín xmá; huachá lhuua huanti antá xlayakó tzucukolh huankoy pi xnīnit. <sup>27</sup> Huampi Jesús pakchīpalh, chū lacatzucú máquīlh. Puschí yama kahuasa acstutáyalh.

<sup>28</sup> Alistalh Jesús alh c-chiqui antani xtamakaxtakoy, chū antá xlimakalhtahuákat kalhasquinkolh:

—¿Tú xpālacatā quin nī lalh ctamacaxtuhu yama cspiritu akskahuiní?

<sup>29</sup> Jesús kalhtīkolh:

—Sampi hua yuma tipatu cspiritu akskahuiní, xman huá litlakaxtucán lapī huixín nakalhtaknanātīt, natlahuayātīt oración, chū nasquiniyātīt Dios pi huá natlahuay.

### *Jesús lichihuinampalay pi namaknicán*

*(Mateo 17:22-23; Lucas 9:43-45)*

<sup>30</sup> Alistalh Jesús tñankolh xlimakalhtahuákat alacatanu, tipunataxtukolh antani xmapaksiy Galilea, huampi niní tachokokolh sampi nī xlcasquín tí nacatzīy pala antá xlá xtīxtuma. <sup>31</sup> Sampi lhuua tu xlitachihuinamputunkoy xlimakalhtahuákat c-tiji. Pus huá xlitakalhchihuinantīlhakoy lantla xlá, Xatalacsacni Chixcú, namacamaścán c-xmacancan chixcuhuin huanti nī xucxilhputunkoy; xlacán namaknikoy, huampi caj xliaktutu quilhtamacú xlá nalakastakuanán calīnín. <sup>32</sup> Huampi yama xlimakalhtahuákat nī xakatakskoy xlacán lantla luhua naquīxtuy, huampi na xmacpuhuankoy tlak nakalhasquinkoy xpālacata.

### *Kalhasquinkoy Jesús xatī cahua xlimakalhtahuákat tlak kalhiy xlakasi, usu talīpahu litaxtunīt*

*(Mateo 18:1-5; Lucas 9:46-48)*

<sup>33</sup> Acxni xlacán champalakolh c-Capernaum, chū acxni tanukolh c-chiqui Jesús kalhasquinkolh xlimakalhtahuákat:

—¿Tú xlalīmakluhuipātīt c-tiji?

<sup>34</sup> Xlacán nī kalhtīnankolh sampi c-tiji xlichihuinantīlhakoy xatī cahua xlimakalhtahuákat Jesús, xapuxcu nahuán, usu talīpahu xlitaxtuma. <sup>35</sup> Huampi cumu Jesús pacs xcatzīy xatū xlacán xlichihuinankonīt c-tiji, alistalh culucs tahuī, chū huanīkolh pi calaktalacatzuhūīkolh xkalhacutuyacán, chuná huanīkolh:

—Lapī huī ti huixín tlak kalhiy xlakasi, usu talīpahu litaxtunīt, pus hua yumá ti nitú putzanīt lantla nakalhiy xlakasi, usu xapuxcu nahuán, huata xlá tlak ahuatīyá namacastalay laquimpi chuná nalīxtuy la milacscujnicán huanti xtachuná catucahuá tascūjut namatlahuīyātīt.

<sup>36</sup> Alistalh tasānilh çatum actzū kahuasa huanti c-xítat yahuanīkolh, chaxli, chū chuná huanīkolh:

<sup>37</sup> —Huanti ni nalakmakán chatum actzu kahuasa lantla umá, chu napaxqui y caj xpalachata catziy pi quit cpaxqui y, pus quilixtaxtuy xtachuna pala quitta quimpaxquima, na chuna huanti quit quimpaxqui y, na quitaxtuy pi huatiya Dios paxquima huanti quimacaminjt.

*Huanti ni kantiy Jesús cxtascújut, quitaxtuy pi matlaniy, chu tatayay*  
(Mateo 10:42; Lucas 9:49-50)

<sup>38</sup> Caj litlanca liya Juan chuna huanih Jesús:

—Makalhtahuakaná, cucxilhui chatum chixcú huanti caj mintucuhuiní xliquilhán, chu xmapacsakoy huanti xkahlíkoy cspiritu akskahuini, huampi cumu ni acxtum quincatalapulayán, pus clihuanihu pi nialh ti chuna camapácsalh.

<sup>39</sup> Jesús huanih:

—Ni xtilihuanítit, sampi tini chatum tlan catitlahualh lactlanca licacni tatlahu c-quintucuhuiní pala alistalh tuncán calahuá naquilichihuinán. <sup>40</sup> Sampi masqui caxaticahuá chixcú, lapi ni quincatalatlahuayán acxni tlan tascújut tu tlahuama, quitaxtuy pi quincatatayayán. <sup>41</sup> Na caxaticahuá ti nacatahuayán cana caj paktum vaso chúchut, caj xpalachata catziy pi quit quilacscujnipátit, mima quilhtamacú acxni xla namakhtinán xtaskahu.

*Huanti malacati jiniy amakapitzin laquimpi nialh nalipahuankoy Dios, fuerza nax-okonán*  
(Mateo 18:6-9; Lucas 17:1-2)

<sup>42</sup> “Caxaticahuá ti namatlahuiyan tu ni tlan laquimpi naaktzankatayakoy na yuma chatum ti lactzucú, ti aya tzucukonit quilipahuankoy, tlak xatlan xua, xlimakua ni atlahuay, pi pulana xpixchihuacaca aktum tlanca chíhuix, chu anta xmacana c-takayahuaná laquimpi anta xjicsualh. <sup>43</sup> Usu lapi catziya pi huá mimacán malacati jiniyan pi naaktzankatayaya, xatlan cachucucti, chu camakanti; sampi xalihua tlan pakastulu nachipina c-akapún antani nalakchanán latamat huantu xaliantalhín, ni xahua nakalhiya kantuy mimacán, napina c-pupatín, <sup>44</sup> c-lhcúyat, antani niucxni laksputa tapatín. <sup>45</sup> Usu lapi catziya pi huá mintuhuán namaakchaxayan pi naaktzankatayaya, xatlan cachucucti, xalihua tlan tantustulu nachipina c-akapún antani nalakchanán latamat huantu xaliantalhín, ni xahua nakalhiya kantuy mintuhuán, namacapincana c-pupatín, <sup>46</sup> c-lhcúyat antani niucxni laksputa tapatín. <sup>47</sup> Usu lapi catziya pi huá milakastapu namalacati jiniyan laquimpi naaktzankatayaya, xalihua xatlan calacpimastuca sampi tlak xatlan lakatzin nachipina c-akapún, ni xahua nakalhiya aktuy milakastapu, chu namacapincana c-pupatín; <sup>48</sup> c-lhcúyat antani niucxni laksputa tapatín.

<sup>49</sup> “Sampi namín quilhtamacú acxni xlipacs tachixcuhuitat nalixcxlhkoacán lhcúyat lapi xlicana kalhíkoy mátzat (usu xatlan tahuán: lapi lipahuankoy Dios). <sup>50</sup> Pus xlicana, mátzat luhua xlasquinca, huampi lapi huá mátzat espútnih xliiskoko, ¿tú nalimaskokanampalaya? Ankalhín huixín, c-milatamatcán, cakalhítit mátzat, nití catalasitzinítit, chu calapaxquitit limacxtum chatunu, chu amakapitzin.”

## 10

*Jesús huan pi huanti natapuchuhuakoy nitlán pala nalamakaxtakkoy*  
(Mateo 19:1-12; Lucas 16:18)

<sup>1</sup> Ni limakas Jesús tacaxpá c-Capernaum, chalh c-Judea, chu tímih antani xmapaksiy xatiyat Judea, antachá xliquilhtuán c-xakalhtuchoko Jordán. Lhuha tachixcuhuitat laktastokpalakolh antani xui Jesús, chu xla tzuculh lixakatlikoy xtachihuin Dios lantlata xliismaninítit xtlahuay. <sup>2</sup> Caj xamaktum lakchinkolh makapitzin fariseos laquimpi

nakalhputzakoy pala tú xlá nī tancs nahuán; chu kalhasquinkolh palapī kalhiy limapaksín çatum puchuhua chixcú namakaxtaka xpuscat. <sup>3</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—¿Tú calimapsín xamakan Moisés?

<sup>4</sup> Xlacán kalhtinankolh:

—Hua Moisés mástalh talacasquín pī çatum chixcú tlan namakaxtaka xpuscat, huampi natalaccaxlay c-pumapaksín, chu namaxquiy xatalaccaxlan cápsnat antani nahuán xatú xpalacata nalitaxapaxtuy xpuscat, pus tlan chú namakaxtaka.

<sup>5</sup> Chanchū kalhtínalh Jesús, huanikolh:

—Moisés mástalh tama limapaksín, sampi huixín xaktzankán kalhiyátit minacucán.

<sup>6</sup> Huampi hua c-xquihltzúcut acxni timalacatzucunanca, pus Dios tláhuah yama xapulh chixcú, xahua xapulh puscat. <sup>7</sup> Hua yumá xpalacata çatum kahuasa, acxni natapuchuhuy, tlan nalimakaxtaka xtlat, chu xtzi, laquimpi xlá natatalakxtumiy xpuscat. <sup>8</sup> Chanchū yama kahuasa, chu tzumat huanti xchatuycán xuankonit, chatumá nalitaxtukoy. <sup>9</sup> Pus huá xpalacata ccalihuaniyán pī huantu Dios malacxtuminit nī lay catimapapítzilh chixcú.

<sup>10</sup> Alístalh acxni chankolh c-chiqui antani xtamakaxtakkoy, xlimakalhtahuakat kalhasquinkolh xatú luhua xuaniputún yama takalhchihuín. <sup>11</sup> Jesús huanikolh:

—Caxaticahuá tī namakaxtaka xpuscat, na natatahuilay tanuj puscat, luhua talakalhín kalhiy c-xlalatín Dios, xahua c-xlalatín xapulh xmahuíná. <sup>12</sup> Na chuna litum, huanti makaxtaka xchixcú laquimpi nataán atanuj chixcú, yama puscat kalhiy luhua talakalhín c-xlalatín Dios, xahua c-xlalatín xapulh xchixcú.

*Jesús siculanatlahuakoy lactzu camán*

*(Mateo 19:13-15; Lucas 18:15-17)*

<sup>13</sup> Maktum liminica Jesús makapitzin lactzu camán laquimpi nasiculanatlahuakoy, huampi xlimakalhtahuakat tzucukolh lacaquihnikoy huanti xliminimakó. <sup>14-15</sup> Huampi acxni úcxilhí Jesús huantu xtlahuamakó, sitzinikolh tzinú, chu chuná huanikolh:

—Luhua xlicana catlahuátit litlán, nī calihuanikótit tama lactzu camán pī naquilakminkoy antani cuí, sampi caj xman huá huanti kalhiy xtalacapastacni xtachuná lantla tū kalhiy actzu kahuasa, xlá luhua mininiy pī namakamaklhtínán huantu Dios maxquiputún, c-xasasti xtapáksit tū maquihltzuquima.

<sup>16</sup> Chu alístalh tichaxkolh, tiakspuhuilikolh xmacán, chu siculanatlahuakolh.

*Chatum kahuasa matamacunú tachihuínán Jesús*

*(Mateo 19:16-30; Lucas 18:18-30)*

<sup>17</sup> Acxni Jesús xtacaxma naquihltayapalay tiji, xkosnanit lákmilh çatum kahuasa, lakatazokóstalh c-xlalatín, chu chuná kalhásquilh:

—Makalhtahuakaná, huix luhua tlan catziya, ¿xatú luhua tlan tascújut quilitláhuat pī tlan nakkalhiy yama lipaxuhu latámat c-akapún huantu niucxni nalaksputa?

<sup>18</sup> Jesús kálhtilh:

—¿Tú xpalacata quilihuaniya pī quit luhua tlan ccatziy? ¿Tú catziya pī yunú nití anán huanti xlicana tlan, huampi caj xman çatum, huachá Dios? <sup>19</sup> Huix catziya lantla huí kampacahu xlimapaksín Dios huantu maxquinit Moisés: ‘Niucxni tixakatliya tanuj puscat lapi huí mimpuscat; niucxni tī timakniya; niucxni tī timaxtuniya taksanín, niucxni tī timakkalhanana; niucxni tī tiakskahuiyiya; na camaxqui cacni mintzí, xahua mintlat.’

<sup>20</sup> Yama kahuasa chuná kálhtilh:

—Quimpuchiná, hasta lantla tlak actzucú xacuanit ctzucunít makantaxtiy huantu chú huanípat.

<sup>21</sup> Chanchū Jesús, lantla xucxilhma, lakcátzalh, huánilh:

—Huampí huí akampatum huantu tzankaniyán milítláhuat: capit, pacs castat tu kalhiya, chu camaakpitzinikó laklímáxkanín mintumín, alístalh caquilakta, chu caquistalani; chuná xlicana luhua luhua mintapaxuhuán nalímastoka xtachuná la mintamacún c-akapún.

<sup>22</sup> Acxni káxmatli yama tachihuín huantu huánilh Jesús, yama kahuasa chalipuhuana alh, sampi luhua matamacunú xuanit.

<sup>23</sup> Jesús laklacankolh antani xyakó xlimakalhtahuáka, chu chuná huanikolh:

—Quit lacatancs ccahuaniyán pi luhua tuhua xpálacata matamacunanín natanukoy c-xtapaksit Dios.

<sup>24</sup> Xlimakalhtahuaka Jesús ni xakatakskonit huantu xuanikonit, chu cacs xilacahuankoy, huampí Jesús huanipalakolh:

—Huixín quincamán, quit ccahuaniyán pi cana tuhua naquítaxtunikoy yamá huanti lipahuankoy xtumincán, chu catucahuá lilactlahuayahukoy xtalacapastacnicán pi tlan namakamaklhtinankoy xtapaksit Dios. <sup>25</sup> Chu huata ni xatuhua natanuy tantum camello c-xtzan kantum litzapan, ni xahua chatum matamacunú ti lakcatzán xtumín natanuy c-xtapaksit Dios tu huí c-akapún.

<sup>26</sup> Acxni xlimakalhtahuáka kaxmatkolh yuma takalhchihuín, xaaihuacá lanaj lilacahuankolh, xacstulahuanikoy:

—Pus lapi chuná, ¿tí chú luhua nalakmaxtuy xlistacna laquimpi natanuy c-akapún?

<sup>27</sup> Jesús kalhakaxmatkolh, chu huanikolh:

—Lapi caj xacstu chatum luhua puhuán pi tlan nalakmaxtuy xlistacna, xlá ni lay tú matlaníy; huampí Dios pacs tlan matlaníy xlipacs tu puhuán natlahuay, nitú tuhua xpálacata.

<sup>28</sup> Chanchu Pedro, tzúculh huaniy:

—Quimpuchinacán, quin cakxtakmakanitahu pacs tu xackalhiyahu laquimpi ccastalaninítán, ¿tú chinchu naquincalakchanán?

<sup>29</sup> Jesús kalhtikolh:

—Lacatancs ccahuaniyán, pi tini chatum anán pala ti makaxtaknit huantu kalhiy, pala xchic, usu xnatalán, usu xtlat, usu xtzi, usu xpuscat, usuchí xahua xcamán, usu xpúcuxtu, caj xpálacata naquístalaniy, usuchí caj xpálacata naán macatzinikoy tachixcuhiitat lantla Dios matzankananiputunkoy, chu maakaputaxtiputunkoy. <sup>30</sup> Quit ccahuaniyán pi yama chatum, luhua luhua chiqui nakalhiy antani nachán, xtachuná la xnatalán, la xnatlatna, usuchí la xcamán, la xmakaanánat. Luhua xlicana luhua nataksa, chu masqui luhua luhua nasitzinikoy yunú catuxáhuat, huampí huá chú namín quilhtamacú namaklhtinán xataluloktat latámat huantu niucxni laksputa c-akapún. <sup>31</sup> Huampí luhua huanti lanchú lactalipahu, chu macapulamakó, alístalh huata xlacán ahuatá huilakoj nahuán; chu luhua huanti lanchú nitú xlakasicán litaxtukoy, luhua ahuatá quitaxtumakó; huampí acxni chú yama quilhtamacú huata pulh huá namaxquikocán xputahuilhcán c-akapún.

### *Jesús lichihuínampalay pi namaknicán*

*(Mateo 20:17-19; Lucas 18:31-34)*

<sup>32</sup> Maktum lantla xtijnamakó, xamakó c-Jerusalén; Jesús xpulanitilhakoy xlimakalhtahuáka. Puschí xaklituanankonit, chu amakapitzin tachixcuhiitat ti na ahuatíyá c-xchakán caj chapecua cstalamakó, sampi xpecuankoy xatú cahuá naakspulay Jesús. Xamaktum Jesús caj tánuj mamacxtumipalakolh xkalahacutuycán, chu tzúculh alihuanikoy huantu luhua naakspulay. <sup>33</sup> Namá huanikolh: “Lantla ucxilhpátit, amahu c-Jerusalén antani naquimacamastacán, quit Xatalacsacni Chixcú, c-xmacancan xanapuxcun palijni, chu xmakalhtahuakanacan Judíos; xlacán naquililhcakoy pi naquimaknicán, chu naquimalacapukoy c-xlacatincan mapaksinanín romanos.



<sup>34</sup> Xlacán tlan naquilikalhakamanankoy, naquisnokkoy, naquinchujmanikoy, naquimaknikoy. Huampí quit xliaktutu quilhtamacú naclakastakuanán calínin.”

*Santiago, chu Juan squinikoy Jesús aktum litlán*  
(Mateo 20:20-28)

<sup>35</sup> Alistalh Jacobo, chu Juan, xcamán Zebedeo, laktalacatzuhukolh Jesús, chu huanikolh:

—Maikalhtahuakaná, clacasquinahu xquincatlahuani aktum litlán huantu ccasquimputunán.

<sup>36</sup> Jesús huanikolh:

—¿Tú lacasquinátit nactlahuay caj mimpalacatacán?

<sup>37</sup> Xlacán huanikolh:

—Acxni huix namakatlajakoya xlipacs huanti sitzinikoyán, chu natzucuya mapaksinana cumu tlanca Rey antá c-lipaxuhu mimpumapaksín, xquincamaxqui talacasquin xactahuilachahu c-mimpaxtún laquimpi naccatamapaksinanán.

<sup>38</sup> Jesús kalhtikolh:

—Huixín ni pala tzinú catziyátit huantu squimpátit. ¿Pi xlicana puhuanátit pi tlan natayaniyátit c-aktum tlanca tapatín xtachuná lantla yama tapatín tu quit nacpatiy? Usu ¿pi namatlaniyátit pi nacamaknicanátit lantla naquimaknicán?

<sup>39</sup> Xlacán kalhtinankolh:

—Cpuhuanahu pi max tlan nactayaniyahu.

Jesús huanipalakolh:

—Xlicana xlá pi tlan natayaniyátit huixín, sampi huixín fuerza antá nalitaxtuyapítit luhua tapatín chuná lantla huantu quit naquiakspulay, chu fuerza natayaniyátit; na chuna litum nacamaknicanátit makapitzin huixín xtachuná lantla naquimaknicán.

<sup>40</sup> Huampí hua chú lantla huixín lacasquinátit pi naccahuiliyán c-quimpaxtún acxni nactzucuy mapaksinán c-quimpumapaksín, pus quit lacatancs ccahuaniyán pi ni quilá pala nacmastay, huata xman huá lakchán huanti lacsackonit Quintlat namaxquikoy.

<sup>41</sup> Acxni catzikolh amakapitzin xlimakalhtahuakat huantu xlacasquinkoy Juan, chu Santiago, lisitzinikolh. <sup>42</sup> Pus Jesús pacs tasanikolh natalacatzuhukoy, chu chuná huanikolh:

—Huixín catziyátit pi huanti xanapuxcun mapaksinanín xala c-aktum cachiquin, xlacán pacs akchipakoy lantla tu huí cachiquin, chu luhua tlihuaka huilikoy xlimapaksín, na chuná huanti xalactalipahu malananín akskahuimaklhtikoy huantu kalhikoy ti ni lactalipahu xnatachiquincán. <sup>43</sup> Huampí huantu mimpalacatacán ni chuná caticaquitaxtunín, sampi huanti luhua talipahu xapuxcu litaxtuputún c-milakstipancán, xlacasquina pi camatlánilh nalitaxtuy xtachuná lantla ti caj milacscujnicán. <sup>44</sup> Chu na chuná lapitaxtuyachá chatum lantla huixín huanti xacalacán xuampútulh, chu mapaksiputunkoy amakapitzin xtachixcuhuín xtachuná lantla xapuxcu, huata xlá luhua mininiy nalitaxtuy xtachuná la chatum lacscujni huanti na caj nalakachixcuhuínán huantu nalimapsikoy amakapitzín. <sup>45</sup> Xtachuná lantla quit Xatalacsacni Chixcú ni huá clakminit catuxáhuat laquimpi caj lantla chatum tlanca puxcu naquiscujnicán, huata huá clakminit laquimpi caj lantla xlacscujnicán nalitaxtuy nacmaktayakoy amakapitzín, chu na chuna litum, laquimpi quit nacmacmastay quilatamat laquimpi chuná tlan nalimaakaputaxtikoy xlatamatcan xlihuhua tachixcuhiat.

*Jesús mapacsay chatum lakatzín huanicán Bartimeo*  
(Mateo 20:29-34; Lucas 18:35-43)

<sup>46</sup> Chankolh chú c-aktum cachiquin huanicán Jericó, caj xtiyapuntaxtumakó, luhua luhua chixcuhuín cstalanimakó Jesús. Acxni aya xtaxtumakó cachiquin, chatum lakatzín huanicán Bartimeo, xkahuasa xuanit Timeo, antá xuí c-xquilhpan tiji, csquima

limosna. <sup>47</sup> Acxni káxmatli pi hua Jesús xala c-Nazaret ti xtitaxtuma, tzúculh çatasay, xquilhuama:

—Jesús, xquilhtzúcut xamakan rey David, catlahua litlan, caquinkalhini talakalhaman.

<sup>48</sup> Na luhua çalhuhua ti xquilhnikoy pi nakatxtaka; çanchu xla, huata çax tzúculh çatasay, huá:

—Jesús, xquilhtzucut rey David, caquinkalhini talakalhaman.

<sup>49</sup> Puschí tachókolh Jesús, çu huanikolh amakapitzin:

—Cahuanítit camilh tama lakatzin.

Pus çatum alh tasaníy, çu çuná huánilh:

—Caakpúhuanti, kahu; çataya, sampi Jesús tasaníman.

<sup>50</sup> Xlá lhkan makósulh xmatchahuaca çatíyatna, aya lit táyalh, çu talacatzúhuilh antani xyá Jesús. <sup>51</sup> Jesús kalhásquilh:

—¿Tú lacasquina xactláhualh mimpalacata?

Yama lakatzin çuná kalhtinalh:

—Makalhtahuakaná, quit clacahuamputún.

<sup>52</sup> Jesús huánilh:

—Tlaná lipaxuhu napina c-mínchic. Huix aya nalacahuanaana sampi quilipahuanita.

Puschí yama lakatzin acxni tuncán lacahuánalh, çu na stalánilh Jesús antani xla yama.

## 11

### *Jesús tanuyachá c-xacachiquin Jerusalén* (Mateo 21:1-11; Lucas 19:28-40; Juan 12:12-19)

<sup>1</sup> Lantla xtalacatzuhimakó c-Jerusalén, pulana anta çankolh c-aktum kastin, huanicán Monte de los Olivos, c-xlacatin xuilakó aktuy lactzu çachiquin huanikoçán Betfagé, çu Betania; yuma çachiquin tapakstokuilakó Jerusalén. Acxni anta xuilakó, Jesús malakachakolh çatuy xlimakalhtahuakat, <sup>2</sup> çu huanikolh:

—Capimpítit c-lactzu çachiquin tu xapulana huilachi, man huá natanuyapítit, nachipinátit c-aktum chiqui antani nauçxilhatit pi çiyahuacanit tantum axnu huantu tini çatum akatahuilay; naxcutátit, çu nalitanátit. <sup>3</sup> Palapi huí ti nacahuaniyan xatu nalilayátit, huixin nahuanátit: ‘Hua Quimpuchinacán maclacasquimputún, çu tuncán napuspitpalay.’

<sup>4</sup> Xlacán ankolh, çu xlicana manoklhukolh tantum axnu xchiyahuacanit c-xtanquilhtin aktum chiqui lacatzu c-malaccha. Xlacán xcutkolh, <sup>5</sup> çu huanti anta xyakó lacatzú, ucxilholh huantu xtlahuamakó, çuná huanikoça:

—¿Tú tlahuaputunátit? ¿Tú lilayátit xcutátit tama axnu?

<sup>6</sup> Çanchu xlacán, çuná kalhtinankolh lantla xuanikonit Jesús, çu nialh tú huanikoça, maxquikoça talacasquin nalenkoy. <sup>7</sup> Tiliminikolh actzu axnu antani xui Jesús, çu likatlapanikolh xhakacán. Jesús katahui, çu lalihuán tayakolh c-tiji tu an c-Jerusalén. <sup>8</sup> Luhua lihuhua tachixcuhiitat xmikonit paxtokkoy. Luhua ti tzucukolh stonkmikoy xhakacán c-tiji, çanchu makapitzin xtucxkoy xpakanin quihui, na anta xmamimakó c-tiji. <sup>9</sup> Huanti xpulanitilhakoy, xahua ti ahuan cstalatilhakoy, tzucukolh çatasakoy, çuná xquilhuamakó:

—¿Camaxquihu çacni Dios! ¿Dios casiculanatláhuah yuma chixcú ti xla macamima!

<sup>10</sup> ¿Dios casiculanatláhuah xlimapaksin huanti xla malakachanit laquimpi naquincamapaksiyan, na çuná lantla mapaksinalh xamakan quinquilhtzucutcan rey David! ¿Camaxquihu çacni Dios huanti huilachá talhman c-akapin!

<sup>11</sup> Pus chuná tanuchá Jesús c-Jerusalén, chu alístalh alh c-tlanca xtemplo Dios tu xuí c-Jerusalén. Acxni xucxilhkoniítá xlipacs lantla xuí c-xpülacni xapatzaps templo, táxtulh, chu taampalakolh xlimakalhtahuákať sampi kotanuyá xuanit.

*Jesús mascacay akatum xaquihui higo huantu nitú xtaksniy xtahuácat*  
(Mateo 21:18-19)

<sup>12</sup> Lichali tzisa, Jesús tacaxpá c-Betania, chu lantla xtlahuama xlá tzúculh tzinsa. <sup>13</sup> Alimákat úcxilhli akatum xaquihui higo, luhua stakninqui xtaya xatuhuán; alh ucxilha pala kalhiy xatahuácat. Huampi acxni láchalh, nitú taksli, xman hua xatuhuán; sampi ni naj xquilhtamacú xuanit nalay xatahuacat higo. <sup>14</sup> Jesús chuná huánilh yama quihui: —Quit clacasquin pi nialh pala chatum nahuapalay mintahuácat.

*Jesús putlakaxtukoy huanti cstanamakó c-tlanca templo xala c-Jerusalén*  
(Mateo 21:12-17; Lucas 19:45-48; Juan 2:13-22)

<sup>15</sup> Caj litlancaliya chankolh c-Jerusalén; Jesús tuncán tánulh c-tlanca templo, chu tzúculh tamacaxtukoy huanti antá cstanamakó, xahua ti xtamahunamakó c-xtanquilhtin templo. Maakpuspitnikolh xmesajcán huanti xlakpalimakó tumín, xahua ti csillajcan cstalanin palomas, chu cstamakolh. <sup>16</sup> Na nialh xlacasquinikoy pala ti natatanuyachá xlistat c-xtanquilhtin templo. <sup>17</sup> Chanchu chuná tzucukolh lihuanikoy tachixcuhiítat:

—C-xtachihuin Dios huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka, chuná huan: ‘Yuma quínchic, luhua caj xman huá nalimáxtucán pi antá naquintlahuanikoy oración xlipacs tachixcuhiítat canicahua xalanin’, huampi hua huixin aya limáxtunítantit xtachuná la xputatzeknicán kalhananin. <sup>18</sup> Makapitzin xmakalhtahuakanacán judíos, xahua xanapuxcun paljni kaxmatkolh huantu xlá xquilhuama, huata alístalh tzucukolh lacputzakoy lantla natlahuakoy pi tzeť namaknikoy, sampi xpecuanikoy lantla xmasiyunikoy tachixcuhiítat huata paca tanu xlicatzinikoy, xlacán xacninanikoy caj xpälacata lactlanca talacapaťacni tu xmasiyunikoy. <sup>19</sup> Huampi acxni aya tzúculh kotanuy, Jesús caťatacaxpá xlimakalhtahuákať, chu taampalakolh c-Betania.

*Xaquihui higo huantu tachihuin alh Jesús scackonit hasta xtankaxek*  
(Mateo 21:20-22)

<sup>20</sup> Lichali tzisa, lacatzú titaxtukolh antani xyá yama xaquihui higo huantu lacaquilhniłh Jesús, chu ucxilhkolh pi pacs scackonit lantla xakán hasta xtankaxek. <sup>21</sup> Pedro lacapaťactáyalh, chu chuná huánilh Jesús:

—Makalhtahuakaná, caúcxilhti yama xaquihui higo huantu lacaquilhni kótana, aya scackonit.

<sup>22</sup> Tikalhtin alh Jesús, tihuanikolh:

—Huá lılalh laquimpi xaliucxilhtit nahuán lantla milipahunat Dios. <sup>23</sup> Pus luhua xlicana tu ccahuaniyan, pi caxaticahua ti xuánilh yuma kastin: ‘Catapanu antani huila, chu capit tajuya c-takayahuaná’, na lapi ni macpuhuan, huata canajlay, chu catziy pi chuná naquitaxtuy, xlicana chuná nakantaxtuy. <sup>24</sup> Huachá ccalihuanian pi xlipacs huantu nasquiniyatit Dios c-mioracioncán nacatlahuanian, lapi lipahunatit, chu catziyatit pi xlá nacamaxquian tu squiniyatit, xlicana chuná nacaquilkantaxtunian. <sup>25</sup> Na chuna litum acxni natlahuayatit mioracioncán, palapi hui ti tzinu tu talalimakasitzinitan, pus huata pulana catapati, chu camatzankanani, laquimpi hua Mintlaticán ti huilachá c-akapun, na nacamatzankanianian mintalakalhincán. <sup>26</sup> Hua palapi huixin ni namatzankanianianian huantu catlahuanian amakapitzin, na chuná Mintlatican Dios ti huilachá c-akapun, na ni caticamatzankanianian mintalakalhincán.

*Hui ti nitú liucxilha xlimapaksin Jesús*  
(Mateo 21:23-27; Lucas 20:1-8)

<sup>27</sup> Titapuspitpalakolh c-Jerusalén, chu acxni xlatanuma Jesús c-templo, laktalacatzuhuiKolh xanapuxcun palijni, chu xmakalhtahuakanacan judíos, xahuá lakkolutzin mapaksinanin. <sup>28</sup> Chuná kalhasquinkolh:

—¿Túhuan huix lihuaniKoya huantu tlahuamakó c-templo? ¿Tí maxquinitán limapaksín pi chuná natana tlahuaya?

<sup>29</sup> Huampi Jesús kalhtikolh:

—Pus quit na huí huantu naccakalhputzayán, chu lapí huixín naquinkalhtiyátit, pus quit na naccahuaniyán tí quimaxquinit limapaksín xpalacata huantu ctlahuay.

<sup>30</sup> Lanchuj tuncán caquihuanítit: ¿tí máxquilh limapaksín Juan Bautista pi naakmunúnán, pá huá Dios, usu huá chixcuhuín?

<sup>31</sup> Xlacán tzucukolh lalixakatlikoy, xlakalhasquinkoy, chu xlahuanikoy: “Lapí nahuaniyahu pi Dios malakáchalh, xlá naquinchuaniyán: ‘¿Lántla chinchu ni licanajlanítit huantu calitachiuhinán?’” <sup>32</sup> Huampi na ni lay nahuaniyahu pi huá xacstu lacapástacli tu nalichihuinán.” Pus ni chuná xlikalhtinamputunkoy sampi xcatzikoy pi luhua lhuhua xcanajlanicanit pi Dios xlicana xmalakachanjit Juan Bautista naljakchihuinán xtalacapastacni, huá xlipecuanikoy xlihuhua tachixcuhuítat, chu xlacán ni catzikolh lantla nakalhtinankoy. <sup>33</sup> Xalán chuná kalhtinankolh:

—Pus ni ccatziyahu tí limapáksilh Juan pi naakmunúnán.

Jesús kalhtikolh:

—Pus na ni pala quit cacticahuanín tí quimaxquinit limapaksín caj xpalacata huantu tlan ctlahuay.

## 12

### *Xatakalhchihuin ti ni xalacuan xmarktakhnanin tachanán* (Mateo 21:33-46; Lucas 20:9-19)

<sup>1</sup> Caj litlancaliya Jesús tzucupaj xakatlikoy tachixcuhuítat, caj litachiuhinankolh aktum takalhchihuin, chuná huanikolh: “Maktum xuí chatum chixcú, chalh c-xpúcuxtu lhuhua xalichanat uva. Xlá lihuana tipacánulh, alistalh tláhuah aktum tlanca torre antani natahuacay ti namaktakalha xtachanán. Chu na tláhuah xpuchitni laquimpi antá nalakchitá xivas acxni nachay. Ni makas quilhtamacú xlá masacuanikolh makapitzin maktakalhnánin laquimpi huá chú naliscujkoy yuma tlanca xçatacuxtu, sampi xlá alh mákat c-alacatanu çachiquín. <sup>2</sup> Acxni lákchalh quilhtamacú lantla tzucuy çay, chu lakchitcán uvas, yama xmalana çatacuxtu malakáchalh chatum xlacscujni pi nasquinikocán huantu xlakchán xlá nachipay xatachitni uvas. <sup>3</sup> Huampi xlacán chipakolh, tlan akkaximikolh, caj chunatá macampalakolh, chu nitú maxquikolh tachitni. <sup>4</sup> Yama xmalana púcuxtu malakachapá tanuj litum cscujni, huampi xlá liactalamikolh chíhuix, masipanikolh c-xakxeka, chu calahuá huanikolh. <sup>5</sup> Xmalana çatacuxtu malakachapá achatum cscujni, huampi huá yumá maknicanchá. Na chuná lhuhua malakachapalakolh cscujnin; huí ti maknikoca, chu makapitzin lakkaximikoca.

<sup>6</sup> “Yama kolutzin ahuatiyá xakataxtunima çastum xcam ti luhua xpaxquiy, xpuhuán: ‘Pala nacmalakachay quinkahuasa, max nakaxmatnikoy huantu nahuanikoy.’ Xlicana malakáchalh xkahuasa. <sup>7</sup> Chanchu acxni lakchankolh yama kahuasa, yama xmarktakhnanin xçauvasna chuná tzúculh lahuanikoy: ‘Luhua catziyahu pi huá yuma kahuasa ti nachipay putum yumá huantu quin liscujmahu, huata xatlán camaknihu laquimpi quin nakalhiyahu huantu xlichípat.’” <sup>8</sup> Pus chipakolh, maknikolh, chu tiquimakanolh c-xquilhapan púcuxtu.”

<sup>9</sup> Jesús kalhasquinkolh huanti xkaxmatnimakó: “¿Tú chú huixín puhuanátit natlahuay yama xmalana púcuxtu? Pus huá yuma xmalaná namín, chu namaknikoy yuma ni lacuan xmarktakhnanin, chu xlá namacuintajlikoy xpuchanán tanuj maktakalhnánin.

<sup>10</sup> “Huixín ¿pí hasta nì alikalhtahuakayátit masqui huá yumá lantla tatzoknít xtachihuín Dios c-Likalhtahuaka? Lacatum chuná tatzoknít:

‘Yama tlanca chíhuix huantu tilakmakankolh patzapsnanín sampi tipuhuankolh pí nítu xlakasi,

huata lanchú huá luhua kalhima xlakasi sampi anít lijaxkoy lantlata xlitlanca chiqui.

<sup>11</sup> Huampi huá Quimpuchinacan Dios huanti laclhcanít pí chuná naquitaxtuy laquimpí quin caj cacs nalilacahuanahu acxni ucxilhahu lantla tu tlahuanít.’ ”

<sup>12</sup> Puschí xlacán xchipaputunkoy Jesús sampi xakatakskonít pí caj kas chuná xlac-sacnít yuma takalhchihuín laquimpí nalimalacahuankoy. Huampi cumu lilhuhua xlayakó tachixcuhítat huanti xcanajlakonít xtachihuín, pus pecuanikolh, chicá pala nasitzinikoy, huata xatlán caj makaxtakkolh, chu ankolhá.

*Kalhasquincán Jesús lapi mininiy lakaxokonicán impuestos gobierno xla Roma*  
(Mateo 22:15-22; Lucas 20:20-26)

<sup>13</sup> Chanchu timalakachananikoça makapitzin fariseos, xahua ti xtatayakoy rey Herodes, laquimpí nakalhputzakoy c-xtachihuín lantla namamakuasikoy. <sup>14</sup> Acxni lakchinkolh, chuná kalhasquinkolh:

—Makalhtahuakaná, ccatziyahu pí huantu huix huana, luhua huá talulóktat, chu huix nítí liquilhpuhuana, chu nítí lacsacpaxquiya, huata huaniya huantu nítlan tlahuama, masqui luhua huanti nì liucxilhputunkoyán; huata lacasquina pí xliputum tachixcuhítat nalakapaskoy lantla Dios lacasquiná nalatamakoy. Pus quincahuani, ¿pá tlan nacmaxkotonanahu gobierno xla Roma, usu nì chuna xlitat?

<sup>15</sup> Jesús xcatziy pí caj xkalhputzamakó, chu chuná huanikolh:

—¿Túhuan caj man quimputzananipátit huantu tlan naquilimamakuasiyátit? Caquilitanítit okxtum tumín laquimpí nacucxilha.

<sup>16</sup> Puschí liminica okxtum tumín; acxni úcxilhí Jesús kalhasquinkolh:

—¿Tí xlapun talhcanít yumá? Chu ¿tí xtucuhuini tatzoktahuilanít c-xlacan tumín? Xlacán kalhtinankolh:

—Huá xlapun xapuxcu mapaksina romano.

<sup>17</sup> Jesús huanikolh:

—Pus camaxquítit gobierno huantu lakchán gobierno, chu na chuná camaxquítit Dios huantu lakchán namacamaxquiayátit.

Xlacán caj cacs lacahuankolh, chu nialh xcatzikoy tú nakalhasquimpalakoy.

*Jesús kalhasquincán pala lakastakuanankoy nin calinín*  
(Mateo 22:23-33; Lucas 20:27-40)

<sup>18</sup> Alistalh ankolh tachihuínankoy Jesús makapitzin saduceos. Yuma chixcuhuín huankoy pí xlistacna çatum nì catilakastakuanalh acxni naníy, pus huá xpalacata likalhasquinkolh:

<sup>19</sup> —Makalhtahuakaná, huá Moisés quincamakaxtakninitán aktum limapaksín, palapí çatum chixcú naníy, na nanimakán xpuscat, chu nítú kalhikoy xcamancán, tlan huatiya çatum xtalá natatapuchuhuy xystá, chu nakalhikoy xcamancán laquimpí nì nalaksputayay xtucuhuini xtalá huanti nilh. <sup>20</sup> Maktum xuilakó kalhatujun lakkahuasán linatalán; xapuxcu tapuchúhualh, chu nì limakas nilh, huampi nì kalhikolh xcamancán. <sup>21</sup> Xlichatuy xtalá tatapuchúhualh xysta, chu nì limakas quilhtamacú xlá na nípá, chu nimpala huá takálhíh camán. Na chuná akspúlalh xlikalhatutu.

<sup>22</sup> Chanchu putum xlikalhatujuncán, pacs tatapuchuhualh yama puscat, chu nì pala çatum takálhíh camán. Chanchu nì limakas yama puscat na nilh. <sup>23</sup> Chinchu acxni xlistacnacán nalakastakuanankoy calinín, ¿xatí ya chixcú xpuscat nahuán, pus pacs tatapuchuhualh xkalhatujuncán?

<sup>24</sup> Jesús kalhtikolh:



—Huixín luhua xlicana aktzankatayanitántit, sampi ni catziyátit, chu ni akataksátit lantla huan xtachihuín Dios huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka, chu na ni pala catziyátit lantla kalhiy xlitlihuaka Dios, lantla xla likalhimakochá xlistacnacan ninín c-akapún acxni xla malakastakuanikoy calinín. <sup>25</sup> Sampi acxni ninín lakastakuanankoy calinín, pacs chixcuhuín, xahua lacchaján, nialh tí catitapuchuhuakolhcú, sampi nalitaxtukoy caj xtachuná lantla xángeles Dios huanti huilakochá c-akapún. <sup>26</sup> Chu hua xpalacata, lapi nalakastakuanankoy ninín, usuchí ni nalakastakuanankoy, ¿pi ni akataksátit lantla huamputún Likalhtahuaka huantu tzokli Moisés acxni xla lantla tachihuínalh Dios c-pukalhtum huátzapu, acxni xachcutayama, chuná huánilh: ‘Quit xDios Abraham, xahua xla Isaac, chu xla Jacob.’ <sup>27</sup> Antá huamputún pi huanti lamakó xastacná catuxáhuat, chu huanti aya nikonit, lacxtum lampala xastacnacú lamakó, sampi Dios ni hua xDioscán ninín, huata huanti lamakó xastacná.

*Jesús kalhasquincán xatú xlimapaksín tlak xlicasquinca namakantaxtiyahu*  
(Mateo 22:34-40)

<sup>28</sup> Chatum xmakalhtahuakanacan judíos, xla xkalhakaxmatma lantla xtalahunimakó Jesús yama chixcuhuín, chu cumu akataksli pi tlan xkalhtinanit, na laktalacatzúhuilh laquimpí nakalhputzay, chuná kalhasquilh:

—Lantla xlipacs limapaksín huantu Dios mastanit natlahuayahu, ¿xanimá tlak xlicasquinca?

<sup>29</sup> Jesús kálhtilh:

—Huantu luhua tlak xlicasquinca namakantaxtiyahu xlimapaksín Dios, chuná huan: ‘Cakaxpáttit chatunú huixín xala c-Israel, hua Quimpuchinacán Dios, xtastum huá Dios, nití achatum anán, chu xman huá Mimpuchiná natlahuaya. <sup>30</sup> Huá capaxqui, chu calipáhuanti Mimpuchina Dios xlipacs minacú, xlipacs milistacna, xlipacs mintalacapastacni, chu xlipacs militlihuaka.’ <sup>31</sup> Chinchu hua xlipulactuy huantu na caj xtachuná, chuná huan: ‘Calakalhámanti amakapitzín mintatamalacatzucún lantla huix acstulakalhamancana.’ Hua lantla yuma kampaťuy limapaksín, ni anán apulactum huantu tlak xlicasquinca, usu huantu Dios lacasquín namakantaxtiyahu.

<sup>32</sup> Yama xmakalhtahuakana judíos huánilh Jesús:

—Makalhtahuakaná, luhua cmatlaniy tu huana, pus xlicana pi caj xman chatum Dios kalhiyahu, chu nití anán achatum. <sup>33</sup> Pus na luhua xlicana pi luhua quilipáxquit Dios xlipacs quinacú, xlipacs quintalacapastacni, xlipacs quilistacna, chu xlipacs quilitlihuaka. Pus huanti tlahuay yuma pulactuy limapaksín c-xlatámat, atzinú makapaxuhuay Dios ni xahua xlipacs licaxtluhuan tu nahuilinacán, usu limajinín tu lhcuunicán yuma c-tlanca templo.

<sup>34</sup> Acxni káxmatli Jesús lantla akstítum kálhtilh yama chixcú, chuná huánilh:

—Pus huix akatákspat la Dios mapaksinamputún c-milatámat, chu cpuhuán pi huix lampala nialh mákat lantla natanuyapi c-xtapaksit Dios.

Aljstalh nialh tí xpuhua pala tú caj lakahuán nakalhasquín.

*¿Xatí luhua xquilhtzúcut nahuán Cristo acxni namín?*  
(Mateo 22:41-46; Lucas 20:41-44)

<sup>35</sup> Antacú xlama Jesús c-templo, chu tzucupaj masiyunikoy xtachihuín Dios ti xminkonit, chu chuná kalhasquinkolh:

—¿Pi kalhikoy talulóktat tu huankoy mimakalhtahuakanacán acxni huankoy pi yama Cristo huanti namín calakmaxtuyán, mat xquilhtzúcut xuanit yama xamakan rey David? <sup>36</sup> Sampi maktum huatiya David acxni mapuhuánilh Espíritu Santo, chuná tzokli c-libro xla Salmos xpalacata Cristo, huá: ‘Quimpuchina Dios chuná huánilh chatum litum ti na Quimpuchiná: Catahuila c-quimpaxtún laquimpí naquintamapaksinana,

hasta acxni quit cmakatlajakonit xlipacs huanti sitzinikoyan laquimpi limacxtum nalakachixcuhukoyan.'

<sup>37</sup> Pus ¿lantla chú tlan napuhuanátit pi huanti namín Cristo xquilhtzúcut nahuán rey David acxni huatiya David xcaçninaniy, xlimapaçuhuy Quimpuchiná?

Yama quilhtamacú lhuhua chapaxuhua xkaxmatnimakó Jesús xtamasiyún.

*Jesús lhuhua tu liyahuakoy xmakalhtahuakanacan judíos*

*(Mateo 23:1-36; Lucas 11:37-54; 20:45-47)*

<sup>38</sup> Lantla makcatzi xtachihuinanamakó tachixcuhútat, chuná huanipalacolh: “Skálah catahuilátit, ni nacaakskahuimiyán yama mimakalhtahuakanacán huanti masiyuy xlimapaksin Moisés. Luhua lakatikoy lantla pulatamakoy lacchalhmanxlhakacán, chu na lakatikoy pi pacs nacaçninanicán antani naxakatlipaxtokkocán c-tiji. <sup>39</sup> Acxni ankoy c-templo lacasquinkoy nalikalhikocán tlak lacuan putáhuilh antani natahuilakoy, chu na chuná tlahuakoy antani huí pupasca. <sup>40</sup> Chu huanti nimakankocanit lacchaján akskahuimahlitikoy xchiccán, chu laquimpi nití mat nacatziy lantla xtayacán, caj maclhcatlahuakoy laclhman xoracioncán. Huampi ni pala tzinú catzikoy pi hua xlacán ti tlak lihuacá nalipatikoy xtakastacyahuan Dios.”

*Xlimosna tu mastay chatum limaxkan puhuanini puscá*

*(Lucas 21:1-4)*

<sup>41</sup> Maktum Jesús xuí lacatzú antani huilakó xpumujucan limosna c-tlanca templo. Xlá caj xucxilhmakó lantla tachixcuhútat xmujumakó tumín, chu lacricujni xmujukoy luhua lhuhuatna xtumincán. <sup>42</sup> Caj litlançaliya chilh chatum punini puscá, luhua xlicana limaxkan xuanit, chu c-aktum caja xlá mújulh okxtuy tumín xla cobre, nitú xtápalh xuanit. <sup>43</sup> Jesús tasanikolh xlimakalhtahuákat laquimpi na naucxilhkoy. Chuná huanikolh:

—Luhua xlicana tu ccahuaniyan pi hua yuma punini puscá xalimaxkan, tlak mújulh tumín c-caja ni xahua yama lacricujni huanti mujukonit lhuhua tumín. <sup>44</sup> Pus xlacán mastakonit huantu aya xakataxtunikonit, hua xlá lantla xcatalimáxkat pacs mastakonit huantu xkalhiy pala xlihuáyalh.

## 13

*Jesús lichihuinan la nalaclakoy tlanca templo xala c-Jerusalén*

*(Mateo 24:1-2; Lucas 21:5-6)*

<sup>1</sup> Jesús aya xtaxtumachi c-tlanca templo xala c-Jerusalén acxni chatum xlimakalhtahuákat, chuná huánilh:

—Makalhtahuakaná, caucxilhkó laklilakatit chíhuix huantu licaxtlahuacanit yuma pátzaps xla tlanca xtemplo Dios.

<sup>2</sup> Jesús kálhtilh:

—Luhua tlan ucxilhpát yuma lactlanca chíhuix huantu licaxtlahuacanit yuma tlanca templo, huampi ni catziya pi nialh makas quilhtamacú pacs yuma lactlanca chiqui nialh catitásiyulh, sampi nalactilhmicán, chu nialh pala aktum chíhuix catitahui antani lakalhuilikocanit.

*Jesús lichihuinan lantla namín xliispútat*

*(Mateo 24:3-28; Lucas 17:22-24; 21:7-24)*

<sup>3</sup> Alistalh taankolh xlimakalhtahuákat c-xakastín huanicán Monte de los Olivos. Yuma kastín luhua xtalacatzajua xtahui antani xyá tlanca templo xala c-Jerusalén. Acxni antá çankolh Jesús, cúluçs tahui. Çanchu alistalh tilakminkolh Pedro, Santiago, Juan, xahua Andrés, chu chuná tzeç kalhasquinkolh:

4 —Clacasquinahu xquincahuani, ¿ní lihuaya chuná nalay yumá lantla nalac-tihmicán ayachá tlanca templo? ¿Tū nalitasiyuy huantu naclitalulokahu laquimpi naccatziyahu pī aya nakantaxtuy huantu ucu quincalītachihuínanti?

5 Kalhtikolh Jesús, tzúculh huan: “Cuíntaj catlahuátit, nītī nacaakskahuíyán. 6 Sampi lhuhua tī naminkoy xtachuná lantla quit nalitaxtuputunkoy, chu nahuankoy: ‘Quit Cristo laquimpi naccalakmaxtuyán’, chu lhuhua tī natakskahuikoy, chu nacañajlanikoy xtachihuínán.

7 “Na chuna lītum, huixín nakaxpatátit lantla nalīchihuínancán canīhuá lamakó laṭalaṭlahu, huampi huixín nī capecuántit sampi xlacasquinca pī pulh chuná nalay. Huampi xlipacs yumá cajcu xquilhtzúcut lantla nalay alīstalh. 8 Sampi canīcahuá catuxáhuat xlihuhua cachiquín nalalacataquikoy akatunu cachiquín, chu akatunu nación. Tíyat lacaxtum natachiquiy catuxáhuat, chu nalay tatzíncstat. Huampi pacs yumá cajcu liquilhtzucúmaj nahuán lantla tū namín tlanca tapatín.

9 “Huampi huixín catatlihuáklhtit xpalacata tū nacaokspulayán sampi nacamacamastacanátit c-xpumapaksincan lactlanca napuxcún, chu nacapaṭinīcanátit c-xpukalhtahuakacan judíos, nacaṭipincanátit c-xlacatīncan reyes caj quimpalacata; chuná huixín tlan naquilīchihuínanapítit pī xlicana quilīpahuanátit.

10 Pus lantla nī alakchán nahuán quilhtamacú lantla nakantaxtuy huantu ccahuanimán, yuma quintachihuín huantu mastay laktáxtut nalīchihuínankocán xlicatlanca catuxáhuat, chu pacs nalakapascán. 11 Chu acxni huixín nacaṭipincanátit, nacamacamastacanátit, nī calīpuhuántit xpalacata lantla nakalhtīnanátit, nī pala alīsok calacapastáctit. Huixín chuná nahuanátit huantu Dios nacamacatzīnīyán yama quilhtamacú, pus nī huixín catichihuínántit huata hua yama Espíritu Santo nachihuínán mimpalacatacán. 12 Yama quilhtamacú xacstu līnatalán nalamacamastakoy laquimpi namakñikocán, chu natlatna nacamamastakoy hasta masqui xcamancán laquimpi namakñikocán, chu makapitzīn lakkahuasán nacamamastakoy hasta masqui xtlatcán laquimpi na namakñikocán. 13 Pacs tachixcuhuítat nacaṭixcajnikoyán caj xpalacata canajlayátit quintachihuín, huampi huantī natayaniy, chu nī nalīmakaxtaktayay pī quilīpahuan hasta lantla natītaxtukoy yuma nī lacuan quilhtamacú, pus hua tamá namaakaputaxtīy xlijstacna.

14 “Acxni huixín naucxilhátit pī kantaxtumá huantu títzokli xamakan profeta Daniel acxni tilīchihuínalh lantla nalīkamanancán, chu līxcájnī nālīmaxtucán yama tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén, chu antá c-xpulacni nayahuacán dios xatatlahuamakxtu; acxnicú huixín huantī lamakochá nahuán c-xatīyat Judea catzalátit tuncán calacsipijni. (Huantī līkalhtahuakay yuma libro caakátakslī huantu līchihuínama Jesús.) 15 Chu huantī huacachá nahuán c-xakstīn xchic, acxni natactay laquimpi natzālay, huata xatlán nī catánulh laquimpi namaxtuy pala tū nalén huantu kalhīy c-xchic. 16 Na chuná huantī anīt nahuán c-xcatuhuán, huata xatlán nī catáspitlī c-xchic laquimpi namín tiyay xtakanu. 17 ¡Koxutanīn lacchaján huantī luhua acxni yama quilhtamacú tatatlakoy, chu nīalh xacstu lamakoj nahuán, usuchī huantī matziquikoy nahuán cskatacán! 18 Calīsqunítit Dios pī nī ticaputlakacanáctit acxni luhua xquilhtamacú calonkni. 19 Sampi lhuhua tapatín nalay yama quilhtamacú huantu niucxni alay xtachuná hasta acxni Dios titláhualh catuxáhuat, chu nīalh pala catilapá alīstalh. 20 Lapi hua quimpuchinacán nī namaactzuhūiy yama quilhtamacú lantla nalay tapatín, nī pala chāstum catiakaputáxtulh, huampi xlá catziy huantu tlahuama, chu namachokoy sampi lakalhamankoy huantī xlá lacsackonīt.

21 “Chu yama quilhtamacú pala huí tī nacañuanīyán: ‘Caucxíltit yama chixcú huá Cristo’, usu tanu tī nahuán: ‘Yuma chixcú hua Cristo’, huixín nī cacañajlátit. 22 Sampi naminkoy huantī nacaakskahuikoyán, chu nahuankoy pī huá Cristo, chu tanu tī nahuankoy pī Dios malakachakonīt nalīchihuínankoy xtalacapastacni. Xlacán

natlahuakoy lactlanca liçacni tatlahu huantū naliucxilhcán pī kalhikoy litlihuaka, chū laquimpī tlan naliakskahuinankoy; hasta xalán nā chuná naakskahuiputunkoy huantī Dios lacsackonit. <sup>23</sup> Huá xpālacata ccalihuaniyán, luhua skálalh catahuilátit sampī alisok ccahuanimán huantū naquitaxtuy alistalh.

*Jesús lichihuínán lantla namín xlimaktuy catuxáhuat*

*(Mateo 24:29-35, 42-44; Lucas 21:25-36)*

<sup>24</sup> “Huampī yama quilhtamacú acxnī aya tītaxtukonit nahuán tacatzanájuat, natalakapaklhtutīy chichinī, chū huā papá, niāl catimakaxkakánalh catzīsni. <sup>25</sup> Chuj chí yama stacū huantū huilakó c-akapún natamakuaskoy, chū pacs huantū tasiyukoy c-akapún natalacchiukoy, chū huilhaj nalakoy. <sup>26</sup> Acxnitiyá xlipacs tachixcuhiútat naquiucxilhcay quit Xatalacsacni Chixcú lantla cmímaj nahuán c-xlacni puclhni, chū natasiyuy tlanca quiltilhuaka, xahua quilçacni. <sup>27</sup> Nā acxnicú nacmalakachakoy quiángeles xlicatlanca catuxáhuat hasta antanī tlak xatankanuy laquimpī namamacxtumikócán xlipacs canihua xalanín xlakskatan Dios huantī lacsackonit.

<sup>28</sup> “Acxnī ucxilhátit tzucuy akayuja makapitzin quihui, chū tzucuy akaskatampalay, huixín catziyátit pī aya talacatzuhuínittá quilhtamacú lantla nalhcacnán. <sup>29</sup> Pus nā chuna litum acxnī naucxilhátit kantaxtuma huantū calanchú ccalitachihuínamán, pus cacatzítit pī aya talacatzuhuimajá quilhtamacú lantla nacmimpalay catuxáhuat. <sup>30</sup> Luhua xlicana tu ccahuaniyán pī nī pacs nikonit nahuán tachixcuhiútat huantī calanchú lamakolhcú pala nī xapulh nakantaxtuy xlipacs huantū ccalitachihuínamán. <sup>31</sup> Luhua lacatanacs ccahuaniyán pī pacs akapún chū catiyatna masqui calákspuṭli, huampī quintachihuín nī lay catilákspuṭli hasta nakantaxtukoy xlipacs tu clichihuinanit.

*Nitī catziy tú ya quilhtamacú namimpalay Jesús*

*(Mateo 24:36-44)*

<sup>32</sup> “Huampī acxnī yama quilhtamacú chuná nalay, chū xatū hora nahuán, tīnī catziy, hasta nī pala huā ángeles tī huilakoçhá c-akapún, chū nā nī pala quit Xacam ccatziy, huata caj xman Dios Xatlat catziy.

<sup>33</sup> “Pus huá xpālacata ccalihuaniyán pī luhua skálalh, chū chaçatzīya catahuilátit sampī nī catziyátit xatū ya quilhtamacú nalakchán. <sup>34</sup> Nā chuná naquitaxtuy xtachuná lantla chaṭum chixcú huantī an paxialhnán mákat, huampī acxnī nī ataquilhanuy, maçuintajlikoy cscujnín xtascújut, chū macamaxquikoy chaṭunu xtascujutcán, chū yahway chaṭum c-tlanca málaccha laquimpī namalacquinīy xpuchiná acxnī namimpalay. <sup>35</sup> Pus nā chuná huixín skálalh catahuilátit sampī nī catziyátit xatū ya quilhtamacú nacmín quit Mimpuchinacán, pala acxnī tziṣuama, usu pala catancánat, usu acxnī natasay puṣu, usu acxnī naspalhcahuankoy, usu acxnī cacuhuinitá. <sup>36</sup> Pus luhua skálalh catahuilátit sampī, ¿chāmpala xamaktum nī licatzihuilátit nahuán acxnī nactaxtuyachi, chū lhtatapátit nahuán? <sup>37</sup> Yuma tu ccahuanimán huixín nā chuná clacasquín pī limacxtum cacatzikolh pacs amakapitzin huantī naquinkalhhalkoy acxnī nacmín, pī skálalh catahuilakolh.”

## 14

*Likalhchihuínancán lantla tlan namaknicán Jesús*

*(Mateo 26:1-5; Lucas 22:1-2; Juan 11:45-53)*

<sup>1</sup> Aaktuy quilhtamacú xtzankay lantla nalakchán xpāscuajcan judíos xla takspuntzalín, acxnī xlipacs huantī xala c-Israel xuakoy caxtalanchū huantū nitū kalhīy levadura. Acxnicú yama xanapuxcun palijni, xahua xmakalhtahuakanacan judíos tzucukolh likalhchihuínankoy xpālacata lantla naakskahuikoy Jesús laquimpī tlan nachipakoy, chū alistalh namaknikoy. <sup>2</sup> Huampī xlacán xquilhuamakó:

—Ni nachipayahu acxni luhua xquilhtamacu xapascuaj takspuntzalín sampi xamaktum yama lihuhua huanti paxquikoy nasitzikoy, chu naliaklhuhuatnankoy.

*Chatum puscat liakpaxiy perfume Jesús  
(Mateo 26:6-13; Juan 12:1-8)*

<sup>3</sup> Jesús xani lakapaxialhnán Simón, yama chixcú huanti xmapacsanit acxni xkalhiy aktum lixcajnit tajátat huanicán lepra, xlá antá xuilachá c-Betania. Maktum xuí Jesús xuayama acxni chil chatum puscat, xlimín patum lumita xatlan perfume xla nardo xánat, luhua tapalaxlá xuanit xtápalh yama quilhtamacú. Talacatzúhuilh antani xuí Jesús, chu makálhkálh lumita, chu liakpaxikolh perfume c-xakxeka Jesús. <sup>4</sup> Makapitzín huanti antá xuilakó lacatzú, tzúculh sítzinikoy yama puscat, chu chuná xlahuanikoy:

—Camaxtáktit. ¿Túhuan luhua caj páxcat tláhuah yuma xatapalaxla perfume? <sup>5</sup> Pus tlan xtilistaca aktutu ciento tumín xla plata, chu huantu xtástokli xatumín xtilimaktayakoçá laklimaxkanín.

Na catuhua atipatu tu xlihuanimakó yuma koxuta puscat.

<sup>6</sup> Huampi Jesús kaxmatli huantu xlacán xquilhuamakó, chu chuná huanikolh:

—¿Túhuan makalipuhuanátit, sampi tlan tu quintlahuaninít? <sup>7</sup> Pus huanti limaxkanín lamakó xaliankahlín çatalamán nahuán c-milakstipancán, chu tlan namaktayakoyátit acxni huixín napuhuanátit, huampi quit nialh makas quilhtamacú cacticatalamán. <sup>8</sup> Huantu xlá tlan puhua, pus chuná tláhuah, chu masqui ni catziy, xlá alimalacmuclhuninít quintiyatlihua laquimpi acxni naquimaacnucán masqui nialh tú caquiltilahuaca. <sup>9</sup> Luhua xlicana tu cçahuaniyán, pi caxanicahua antani natalichihuínán yuma xatlan tamacatzínín xla akaputáxtut xlicatlanca çatuxáhuat, na nalichihuínancán huantu tláhuah yuma puscat laquimpi pacs nalilacapastaccán.

*Judas talaccaxlakoy huanti makniputunkoy Jesús  
(Mateo 26:14-16; Lucas 22:3-6)*

<sup>10</sup> Judas Iscariote, huanti xtatapaksikoy kalhacutuy xlimakalhtahuakat Jesús, alh tachihuínankoy huanti xtalatlahuakoy Jesús xanapuxcún paliñi laquimpi natalaccaxlakoy lantla tlan namacamaxquikoy. <sup>11</sup> Acxni xlacán kaxmatkolh huantu xmalacnunimakoca paxuhuakolh, likalhtikolh namaxquikoy tumín; hasta acxni Judas tzúculh putzay lantla natlahuay pi namacamastay Jesús.

*Jesús ahuatiyá tahuayankoy xlimakalhtahuakat cakotanún  
(Mateo 26:17-29; Lucas 22:7-23; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)*

<sup>12</sup> Acxni láchchalh yama quilhtamacú xtamakotanín xpascuajcan judíos xla takspuntzalín, acxni xlacán huakoy caxtalanchu huantu nitú tatlahuacanít limaxcutín, chu acxni c-akatunu chiqui maknikocán lactzu borrego laquimpi chuná nalicacñinanicán Dios yama c-pascua, xlimakalhtahuakat Jesús chuná kalhasquinkolh:

—¿Ní lacasquina nacanahu çaxuiliyahu puhua laquimpi nalihuayanahu xalihuay borrego yuma xtamakotanín pascua xla takspuntzalín?

<sup>13</sup> Pus Jesús malakachakolh çatuy xlimakalhtahuakat pi naankoy çaxtlahuakoy yama lihuat, chu chuná huanikolh:

—Capimpítit c-tlanca çachiquín, chu antá huixín naucxilhatit çatum chixcú cucalema patum stún chúchut. Castalanítit, <sup>14</sup> chu antani natanuyachá, nahuaniyátit chixcú ti c-xchic: ‘Huan quimakalhtahuakanacán: ¿Ní huí pulactum chiqui antani nactahuakoy quilimakalhtahuakat tahuay xla takspuntzalín yuma catzisní?’ <sup>15</sup> Na nacalenán c-xliquilhmactuy chiqui antani nacamasiyuniyán pulactum tlanca chiqui, chu pacs kalhiy tu tamaclacasquín, antá huixín cacaxtlahuátit quintahuaycán huantu nahuayahu yuma catzisní.



<sup>16</sup> Yama xlimakalhtahuákat ankolh c-tlanca cachiqún, xlicana chuná manoklhukolh xtachuná lantla xuanikonit Jesús. Xlacán antá caxtlahuakolh líhuat tu nalicacninanikoy Dios pascuá xla takspuntzalín.

<sup>17</sup> Acxni aya tzísualh, Jesús tachinkolh amakapitzin xlimakalhtahuákat, <sup>18</sup> chu putum tatauailakolh laquimpi nahuayankoy. Acxni aya xuayamakó Jesús huanikolh:

—Xlicana ccahuaniyán pi chatum ti quinta huayama ti naquimacamastay c-xmacancan huanti quinta lantlahuakoy.

<sup>19</sup> Chanchu xlacán tzucukolh talipuhuanikoy, chu tzucukolh lakalhasquinkoy chatunu chatunu:

—¿Max quit nacmacamastay?

Chanchu achatum huampá:

—¿Pi quit cahuá?

<sup>20</sup> Jesús kalhtikolh:

—Lantla milikalhacutuyacán, chatum nataxtuyachá huanti lakxtum quinta tamakajuma xcaxtalanchu c-quimpulatucán. <sup>21</sup> Pus chuná likantaxtuma huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka huantu naquiakspulay quit Xatalacsacni Chixcú; huampi koxutá yama chixcú huanti naquimacamastay. ¡Xatlán xtihua pi ni xtitachixcuhuilal!

<sup>22</sup> Acxni cajcu xuayamakó, Jesús tíyalh mactum caxtalanchu, paxcatcatzínilh Dios líhuat, chu acxni lakchákalh maxquikolh xlimakalhtahuákat, chu chuná huanikolh:

—Catiyátit, chu cahuátit yuma caxtalanchu, sampi huá litaxtuy quintiyatlihua.

<sup>23</sup> Alistalh tiyapá patum vaso xchuchut uva, paxcatcatzínilh Dios, maxquikolh xlimakalhtahuákat, chu pacs likotnankolh tzinín huantu xtajuma c-vaso. <sup>24</sup> Chu chuná huanikolh:

—Hua yuma xchuchut uva litaxtuy quinkalhni tu nastajtamakán xpalacatacan xlipacs tachixcuhuitat laquimpi nacatzicán liputum pi Dios tlhuanit xasasti xtalacxlán lantla namaakaputaxtikoy. <sup>25</sup> Luhua xlicana tu ccahuaniyán pi nialh mactum cactilikótnalh xchuchut uva hasta acxni namalakchaniy quilhtamacú lantla nalikotnampalay tanu xasasti xchuchut uva c-xtapaksit Dios.

*Jesús lichihuín pi Pedro maktutu nahuán pi ni lakapasa*

*(Mateo 26:30-35; Lucas 22:31-34; Juan 13:36-38)*

<sup>26</sup> Acxni makasputkolh aktum tatlín, aya titaxtukolh, tiankolh c-xakastín huanicán Monte de los Olivos. <sup>27</sup> Chu antá huanikolh Jesús:

—Yuma catzísni, pacs huixín lhtuj naquimakaxtakátit. Pus chuná nakantaxtuy lantla titzóknalh chatum profeta acxni mapuhuaníilh Dios: ‘Quit nacmastay quilhtamacú camaknica xmaputxuaninacán, chu xlipacs calhnilu natakahuanikoy.’ <sup>28</sup> Huampi acxni quit clakastakuananittá nahuán calínin pulana nacampalay c-Galilea laquimpi antá natanoklhachahu.

<sup>29</sup> Pedro huánilh:

—Masqui pacs catzalamakankón, quit ni cactiakxtakmakán.

<sup>30</sup> Huampi Jesús huánilh:

—Luhua xlicana tu cuaniyán, pi huix chiyú yuma catzísni, acxni ni atasay nahuán xlimaktuy puyu, maktututá huanita nahuán pi ni quilakapasa.

<sup>31</sup> Huampi Pedro kalhpatlihuaklh xquilhuama xlá huampá:

—Masqui na acxtum xquintamaknica huampi ni cactihua pi ni clakapasán.

Chanchu amakapitzin pacs chuná huanikolh.

*Jesús an tlahuay oración caquihuín huanicán Getsemaní*

*(Mateo 26:36-46; Lucas 22:39-46)*

<sup>32</sup> Acxni chankolh c-aktum caquihuín huanicán Getsemaní, Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Unú catahuilakátit xlimakua ucán tlahuay oración.

<sup>33</sup> Xman huá taankolh Pedro, Santiago, chu Juan, alacatanu lenkolh. Antá cajmaktum tzúculh talipuhuaníy, chu aklituanán. <sup>34</sup> Chuná huanikolh:

—Luhua xlicana cmakcatziy aktum talipuhuan c-quinacú, lampala aya cliniputún. Unú caquinkalhkaltit, huampi ni calhtatít.

<sup>35</sup> Jesús tláhuah actzú, tatzokóstalh catiyatna, squínih litlán Dios palapi tlan ni xmáxquilh tapatín huantu nalakchán. <sup>36</sup> Chanchu tláhuah xoracion, chuná xquilhuama:

—Tata Dios, huix pacs tlan catucahuá tlahuaya, pus hua lapi huix lacasquina, ni caquimaxqui yuma tapatín, huampi ni calalh huantu quit clacasquin huampi huá calalh mintalacasquin.

<sup>37</sup> Taspitpá antani xuilakó xlimakalhtahuákat, huampi xlacán putum clhtatamakó. Chuná huánih Pedro:

—Pedro, ¿túhuan lhtatápat? ¿Tú lay macalaya ni nalhtataya cana pi caj aktum hora? <sup>38</sup> Skálalh catahuilátit; chu na catlahuátit oración laquimpi ni natatlajiyátit acxni nacalitoklhcanátit huantu nitlán. Pus masqui milistacnacán luhua xlicana akstítum lipinátit xtalacapistacni, mintiyatlihuacán ni tayaniy sampi xaxlajuani, ni kalhiy litlihuaka.

<sup>39</sup> Jesús ampá tlahuay oración, chu chuná litum quilixakátlih tu huatiya tachihuín.

<sup>40</sup> Acxni tapúspitli antani xuilakó xlimakalhtahuákat, lhtakonit takspalakolh, sampi hua xlakastapucán, luhuata xlakpitolakuanonit, na ni xcatzikoy tu nalikalhtikoy. <sup>41</sup> Xlá ampá tlahuay oración xlimaktutu, chu acxni quitáspitli, chuná huanikolh:

—¿Pá chunacú lhtatápatit, chu jaxpátit? Pus nialh chuná catlahuátit sampi aya lakchanit quilhtamacú acxni naquimacamastacán quit Xatalacsacni Chixcú c-xmacancan maklakalhinanín huanti quisitzinikoy. <sup>42</sup> Catacaxtaquítit; caahu. Caucxilhtit, huanti naquimacamastay; lacatzuhá mín.

### *Jesús chilencán*

*(Mateo 26:47-56; Lucas 22:47-53; Juan 18:2-11)*

<sup>43</sup> Jesús cajcu xchihuinama acxni lakchinkolh luhua chixcuhuín, huá xpulanitilhakoy xlimakalhtahuákat huanicán Judas. Catuhua xliminkoy tu nalimacapanhuankoy, huí ti xlimín espada, makapitzín quihui. Yuma chixcuhuín huá xmalakachakonit xanapuxcun palijni, xahua xmakalhtahuakanacan judíos, chu lakkolun mapaksinanín. <sup>44</sup> Judas huanti macamastalh xuanikonit lantla nalilakapaskoy laquimpi nalenkoy: “Huanti quit naclacatzuca, huá cachipátit, chu lihuana tachin calipítit.”

<sup>45</sup> Acxni láchal, laktalacatzuhuilh, chu chuná huánih:

—Uclakmimán, makalhtahuakaná.

Lanchuná huanikolh, lacátzucli.

<sup>46</sup> Puschí amakapitzín aya tichipakolh Jesús laquimpi nalenkoy la chatum tachin.

<sup>47</sup> Chatum xlimakalhtahuákat xtat máxtulh cspada, chu caactínih xtakén chatum cscujnicán huanti xmalakachakonit xanapuxcun palijni. <sup>48</sup> Jesús huanikolh yama chixcuhuín:

—¿Tú xpalacata huixín tanítántit quinchipayátit xtachuná la chatum kalhaná, chu hasta litanítántit spada, xahua quihui? <sup>49</sup> Chalí chalí quit antá xquiucxilhatit acxni xacmasiyunimakó tachixcuhítat xtachihuín Dios, huampi niucxni quinchilipítit; huampi juerza huá chuná quilítáxtulh laquimpi nakantaxtuy huantu tatzoknit c-Likalhtahuaka tu naquiakspulay.

<sup>50</sup> Chanchu lhtuj makaxtakolh xlipacscan xlimakalhtahuákat, lactzalatamakolh.

<sup>51</sup> Huampi chatum xlimakalhtahuákat cstalanima antani xclacemaça Jesús c-pumapaksín; acxni ucxilhcá, na xchipaputuncán. Huampi cumu caj xlitamaklapanit

mactum tlanca sávana, caj xaspupulu xmacni, <sup>52</sup> acxni chipaca, caj huá chipanica sávana, huampi cumu caj xamactum xuanit, huata xlá tapúxtulh xsávana, chu xamaklhupupulu tzálalh.

*Xanapuxcun palijni makalhapalikoy Jesús*

*(Mateo 26:57-68; Lucas 22:54-55, 63-71; Juan 18:12-14, 19-24)*

<sup>53-54</sup> Huata Pedro na tistalanilh tlak tzinú lakamakat hasta lichanca Jesús c-xpumapaksincan palijni, chu antá xlá tamakáxtakli antani xuilakó policías, chu tzúculh taskonkoy. Putum xanapuxcun palijni, xahua lakkolún, pacs tamacxtumikolh, xahua xmakalhtahuakanacan judíos. Caj litlancaliya liminca Jesús c-xlacañin xapuxcu pali.

<sup>55</sup> Xanapuxcun palijni, xahua xlipacs huanti xtamakstokkonit, tzucukolh putzananikoy tastañuan lantla nalimakstuntlahuakoy Jesús laquimpi namamakininankoy, huampi nitú xtaksnikoy. <sup>56</sup> Masqui makapitzin catucahuá tzúculh huankoy huantu nalistahuakoy, huampi alistalh xtzucupalakoy liaklhuhuanankoy, sampi ni acxtum xlicatzikoy huantu xlistahuamakó. <sup>57</sup> Puschí makapitzin titayakolh, chuná tilistahuakolh Jesús:

<sup>58</sup> —Quin ckaxmatnitahu pi chuná tihua tama chixcú: ‘Quit naclactlahuay yuma xtempló Dios huantu caj tamacanitlahu huampi caj xliaktutu quilhtamacú quit nacahuapalay aktum tu ni caj tamacanitlahu.’

<sup>59</sup> Huampi hasta ni pala chuná acxtum xlicatzikoy huantu xliaksaninamakó, chu nitú xmatlanikoy huantu xlistahuamakó.

<sup>60</sup> Huá chú táyalh huanti luhua xapuxcu pali, chuná huánilh Jesús:

—¿Lantla pi nitú catilikalhtinanti? ¿Pi ni kaxpápat lantla lihuhua tu liyahuumakón yuma chixcuhuin?

<sup>61</sup> Jesús nitú kalhtinilh, caj xman cacs táyalh. Huampi yama xapuxcu pali amaktum kalhasquimpá, chu huánilh:

—¿Pi xlicana huix Cristo huanti xCam Dios?

<sup>62</sup> Jesús huánilh:

—Xlicana quit Cristo. Chu namín quilhtamacú acxni huixín naucxilhátit lantla quit Xatalacsacni Chixcú cuilachá nahuán c-xpaxtun Dios, chu na chuná lantla quit cmimapalachá nahuán c-xlacni puclhni.

<sup>63</sup> Chanchu xapuxcu pali, xtítli xhakat laquimpi pacs nacatzicán pi sítzilh, chu huanikolh ti xtastokkonit:

—¿Tú taji tililacasquinahu maluloknanin?

<sup>64</sup> Caj xpalacata xtachihuin yuma chixcú talalacataquin Dios, aya kaxpáttit. ¿Tú natlahuaniyahu, huixín puhuanátit?

Xlipacs huanti antá xuilakó kalhtinankolh:

—¡Luhua macuacachá talakalhin, xliat camaknica!

<sup>65</sup> Makapitzin tzucukolh lacachujmanikoy, lilakachikolh mactum lhakat, lakakaxikolh, chu chuná tzúculh huanikoy:

—Cacatzi, ¿tí chuná lakakaximan?

Lantla chuná tlahuakolh macamaxquikoca policías, chu xlacán na chuná tzucukolh lakakaxikoy.

*Pedro huan maktutu pi ni lakapasa Jesús*

*(Mateo 26:69-75; Lucas 22:56-62; Juan 18:15-18, 25-29)*

<sup>66</sup> Antani c-xtanquilhtin chiqui xtastokmakó Pedro makapitzi policías, chilh chatum xmaksquiti xapuxcu pali. <sup>67</sup> Acxni úcxilhli pi antá cskoma, cacs lacaúcxilhli, chu chuná huánilh:

—Huix na xtalapulaya Jesús xala c-Nazaret.

<sup>68</sup> Pedro ni litáyalh, kalhtátzekli, chu kálhtilh:

—Ni quit, ni clakapasa tama chixcú huanti huix huanípat.

Táxtulh quilhtín antani lactanucán c-xlipacan chiqui, acxnitiyá tásalh tantum puyú.  
 69 Chanchü maksquití, cacs lacaucxilhpá Pedro, chü tzúculh huanikoy huanti antá xlayakó:

—Xlicana hua yuma chixcú na xlimakalhtahuakat Jesús.

70 Pedro kalhtatzekpá, ni litayapá pala xlicana lakapasa.

Caj litlançaliya, namá huanipalakolh Pedro huanti xtahuilakó antá:

—Luhua maktum xlicana pi na huix çatum xlacán, sampi xala c-Galilea huix, hua tuncán caj mintachihuín tlan lilakapascana.

71 Chanchü xlá tzúculh liaklhuhuatnán, chü liquilhán Dios pi xlicana tu xkalhtinama, chü huanipalakolh:

—Lacatançs cçahuaniyán pi ni clakapasa quit tama chixcú, chü hasta ni ccatziy xatí lichihuínampátit.

72 Acxni káxmatli pi tásalh xlimaktuy puyú, xlá lacapástacli huantu xuanini Jesús: “Acxni ni atasay nahuán xlimaktuy puyú, huix maktututá huanita nahuán pi ni quilakapasa.” Pedro luhua xlicana lipuhua acxni lacapastackolh pi xlicana kantáxtulh huantu xuanini Jesús, chü tzúculh tasay.

## 15

### *Pilato makalhapaliy Jesús*

*(Mateo 27:1-2, 11-14; Lucas 23:1-5; Juan 18:28-38)*

1 Acxni tzisa çaxkálalh, tamacxtumipalakolh xanapuxcun palijni, chü xmakalhtahuakanacan judíos, xahua lakkolún, chü tachín lenkolh Jesús c-xlacatín mapaksina Pilato. 2 Xlá makalhapálih Jesús, chü kalhásquilh:

—¿Pi xlicana huix xReycan judíos?

Jesús kálhtilh:

—Xlicana huantu quilhuámpat sampi quit xlicana rey.

3 Xanapuxcun palijni na lipecua tu tzúculh liyahua koy taksanín. 4 Pilato táyalh chü huánilh Jesús:

—¿Lántla pi nitú kalhiya tu likalhtinana? ¿Pi ni kaxpata pi catuhúa liyahua makón yuma chixcuhuín? 5 Huampi ni pala chuná tú kalhtínalh Jesús. Puschí lanaj xliacahuán Pilato, hasta nialh cátzilh tú nakalhasquín.

### *Pilato limapaksinán camakñica Jesús*

*(Mateo 27:15-31; Lucas 23:13-25; Juan 18:38-19:16)*

6 Cata cata acxni xlakchán xapascuaj takspuntzalín, xlismanini Pilato xmakax-taknikoy tachixcuhiútat çatum tachín, çaxaticahuá ti nasquinikoy. 7 Acxni yama quilhtamacú c-pulachín xtanuma çatum tachín xuanicán Barrabás, xtapatinamakó xtamakninanín ti luhua xmaknikonit acxni xmalacatzuquikonit talacataquín c-xcachiquincán. 8 Puschí luhua acxnicú gobernador Pilato makalhapalima Jesús, chinkolh lilihua, chü tzucukolh squinikoy pi namakaxtaknipalakoy çatum tachín lantla xaliñkálhín xtlahuanikoy. 9 Huampi Pilato kalhasquinkolh:

—¿Pi lacasquinátit huixín, cacmakáxtakli xreycan judíos?

10 Sampi Pilato xcatziy pi caj xquiclhcatzanikoy xanapuxcun palijni, chü huá xlimacamaxquikonit. 11 Huampi xanapuxcun palijni tzucukolh quilhçaxyahuakoy lilihua, pi huata xatlán casquinkolh pi xalaktaxtún camakaxtakça Barrabás. 12 Pilato kalhasquimpalakolh:

—Huampi ¿tú lacasquinátit naçtlahuaniy yama chixcú huanti huixín huaniyátit xreycan judíos?

13 Xliputumcan chixcuhuín tzucukolh quilhankoy:

—¡Capakaxtokohuacaca c-cruz!

14 Pilato huanipalakó:

—Huampi ¿tú nītlán huantu tlahuanit?

Huampi xlacán caj xaalihuacá xquilhamakó:

—¡Capaxtokohuacacá c-cruz!

15 Pilato pi ni xlicasquín tí nasitziniy, pus huá limakáxtakli Barrabás, chu mapaksínalh pi nakasnokcán Jesús, alistalh macamaxquikolh tropa laquimpi xlacán napakaxtokohuacakoy c-cruz. 16 Yama tropa lenkolh Jesús calakuán, huampi antiyá c-xpūlacni xpūmapaksín Pilato antani putum tropa xtamacxtumikonit. 17 Xlacán mamaxtukolh xlhakat Jesús, chu malhakakolh mactum xatzutzoko lhakat xtachuná la xla rey, chu acuilikolh c-xakxeka aktum corona xla lhtucún. 18 Chu tzucukolh catasakoy, chuná huankolh:

—¡Caxanilihuayá calatámalh yuma xReycan judíos!

19 Na liaksnokmikolh kantum kátit, chu lacachujmanikolh, lakataquilhputakolh, chu tatzokostanikolh xtachuná lantla tlahuacán c-xlacatín chatum Rey. 20 Acxni xlikamanankonittá, timapuxtukolh xlhakat xatzutzoko, chu huá malhakakolh tu luhua xlhakat, chu lenkolh antani napakaxtokohuacacán c-cruz.

*Jesús pakaxtokohuacacán c-cruz*

*(Mateo 27:32-44; Lucas 23:26-43; Juan 19:17-27)*

21 Chatum chixcú xala c-Cirene xuanicán Simón, xlakahuasán xuanikoacán Alejandro, chu Rufo, xlá xquitaspitma c-xpúcuxtu, chu antá xtitaxtuma antani xyakó tropa acxni chipapaxtokkolh makapitzin tropa, chu akchú malenikolh xcruz Jesús. 22 Antá tilenkolh c-aktum kastín huanicán Gólgota. (Yuma c-xatachihuín arameo huamputún C-xaclucut nin.) 23 Acxni antá lichanca Jesús, maxquica nahuay vino huantu xtalacuilhacanit xaxun lícuchun laquimpi ni namakcatziy tapaín, huanicán mirra. Xlá caj kalhuánalh huampi ni hualh. 24-25 Camaknajatza hora tzisaj xuanit acxni pakaxtokohuacacá c-cruz. Yama tropa tzucukolh litlahuakoy suerte xlhakat Jesús xatí tlan chatunu nalakchán. 26 C-xacpūn cruz xtokohuacacá paktzu tama, antá xuan xatú xpālacata xlimaknicanit, chu c-tama chuná xtatzoknit: “Huá yuma chixcú xReycan judíos.” 27 Chu na antá xtapaxtokohuacakocanit chatuy kalhananín, chatum c-xpakstácat, chu huá achatum c-xpakxuqui. 28 Puschí chuná tilikantáxtulh huantu xtatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka lantla tu naquitaxtuy sampi lacatum huan pi: “Xtachuná la chatum calahua xtayatcán limaxtuca.”

29 Catihuá ti antá xtitaxtukoy caj xlikalhakamanankoy, xlitacchiquikoy, chu chuná xuanokoy:

—¡Na chí huix huana pi namalaksputuya tlanca xtemplo Dios, chu na caj liaktutu quilhtamacú naliyahualaya! 30 ¿Tú chú lani? ¿Túhuan ni lay chú tactaya c-cruz, chu acstumalaktaxticana?

31 Pus na chuná chu makapitzin xanapuxcun palijni, chu xmakalhtahuakanacan judíos xlikalhakamanankoy; chuná xlahuanikoy chatunu chatunu:

—¡Caucxíhtit ahuaca ti xuan pi tlan namalaktaxtikoy amakapitzin chixcuhuín huampi chú huá xlá, xacstu ni lay malaktaxticán! 32 Huá lapí xlá xlicana huá Cristo, usuchí xreycan judíos, pus caacstutáactalh c-cruz laquimpi naliucxilhahu, chu chuná nacanajlaniyahu.

Na chuná yama chatuy kalhananín ti xtapaxtokohuacakocanit catuhuá xlihuanimakó.

*Jesús niy c-cruz*

*(Mateo 27:45-56; Lucas 23:44-49; Juan 19:28-30)*

33 Yama quilhtamacú, max luhua catástunut xuanit, acxni tzisualh xlicatlanca catuxáhuat, hasta camaktutu hora cakotanún acu caxkakatá. 34 Na luhua acxniyá chú



yama hora Jesús luhua pixtlanca chuná catásalh: “Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?” (Yuma c-xatachihuín arameo huamputún: “Tlati Dios, Tlati Dios, ¿túhuan lhtuj quimakaxtaknita yuma quilhtamacú?”)

<sup>35</sup> Makapitzin chixcuhuín huanti antá xlayakó kaxmatkolh, chu chuná tzucukolh lahuanikoy:

—Cakaxpáttit, huá tasanima profeta Elías.

<sup>36</sup> Chatum takosún alh lilupa xaxcuta vino actzu panamac, chu maakánulh c-kantum kátit, litamacayáhuah laquimpi nahuay Jesús. Huampi chuná huanikolh makapitzin:

—Calakalh chú pala namín maactiy Elías.

<sup>37</sup> Amaktum luhua pixtlanca tásalh Jesús, chu aya tuncán jalhpánilh, nilh. <sup>38</sup> Acxni nilh Jesús yama tlanca lhakat lilakalhapán nima xmahuacacanit c-tlanca templo xala c-Jerusalén pumakatuy tihua lantla acstutalácxtitli, talhmán hasta tutzú. <sup>39</sup> Chatum capitán romano antá xlaya lacatzú antani xuaca Jesús, xlá pacs káxmatli lantla chihuínalh, chu úcxilhli acxni nilh. Xlá chuná huá:

—Yuma chixcú xlicana luhua huá Xcam Dios xuanit.

<sup>40</sup> Chanchu antá na caj mákat xlacamiyakó makapitzin lacchaján. Huanti na antá xyakó, huá María Magdalena chu Salomé, chu María xtzican Jacobo xlichatuy kahuasa, chu José. <sup>41</sup> Yuma lacchaján huatiya ti cstalanitlahuankonit Jesús acxni canihua xan, chu xlacán xmaktayakonit acxni xlamachá c-Galilea. Xahua antá xyakó amakapitzin luhua lacchaján huanti lacxtum xtaminkonit Jesús c-Jerusalén.

### *Jesús maacnuacán*

*(Mateo 27:57-61; Lucas 23:50-56; Juan 19:38-42)*

<sup>42</sup> Acxni xkotanuma yama viernes xlimakua tlancú scujcán sampi xtamakotanin quilhtamacú sábado acxni xlipacs judíos xjaxkoy, <sup>43</sup> milh chatum talipahu chixcú huanti na xmaktapaksiy c-xpumapaksincan judíos c-Jerusalén xuanicán José, xlá xala c-Arimatea. Yuma tlan chixcú xuanit, xlipahuán Dios chu xkalhkalhima acxni Dios nahuilij xasasti xtapáksit catuxáhuat. José ni anán talacapuhuán laktánulh Pilato c-xpumapaksín, huánilh pi camáxquilh quilhtamacú naán maactiy xtiyatlihua Jesús sampi xmaacnuputún. <sup>44</sup> Pilato lanaj tilacahua acxni cátzilh pi aya xninit Jesús, chu matasanininalh capitán laquimpi nakalhasquín lapí xlicana xninit. <sup>45</sup> Acxni huánilh capitán pi xlicana aya xninit, xlá máxquilh talacasquín José pi calelh xtiyatlihua Jesús. <sup>46</sup> José tamáhuah mactum sábana, chu alh maactiy c-cruz xtiyatlihua Jesús, huá lipumáksuitli; chu alistalh máacnulh c-aktum tahuaxni tu aya xuaxcanit c-xlacan sipi, chu lihuana lilakatalalh aktum tlanca chíhuix antani xlectanucán. <sup>47</sup> María Magdalena, chu María xtzi José, xlacán ucxilhkolh antani maacnuca.

## 16

### *Jesús lakastakuanán calinín*

*(Mateo 28:1-10; Lucas 24:1-12; Juan 20:1-10)*

<sup>1</sup> Tiyataxtukolh sábado acxni nití cscuja, chu acxni tzisualh huatiya yama quilhtamacú, María Magdalena, María xtzi José chu Santiago, xahua Salomé, xlacán ankolh tamahuakoy xamuclhun licuchun laquimpi naankoy lilactlahuakoy xtiyatlihua Jesús.

<sup>2</sup> Lichali domingo, luhua tzisacú taquikolh, chu ankolh antani xmaacnucanit Jesús cajcu xtaxtumachi chichiní. <sup>3</sup> Xacstucán chuná xlahuanitilhakoy:

—¿Tí chú naquincamapanuniyán cahuá yama tlanca chíhuix huantu lilakatalanancanit antani manucanit Jesús?

<sup>4</sup> Huampi acxni chankolh, ucxilhkolh pi tama tlanca chíhuix huantu xllakatalanancanit, aya xmapanucanit, na luhua lakahuan lanca xuanit. <sup>5</sup> Tanukolh tzinú c-xpulacni antani xmamicanit Jesús, chu antá ucxilhkolh c-xpakstácat pi xuí

chatum kahuasa huanti luhua snapapa xhakat. Puschí xlacán luhua tipecuankolh.  
<sup>6</sup> Huampi xlá chuná huanikolh:

—Ni capecuántit. Huixín putzayátit Jesús xala c-Nazaret huanti pakaxtokohuacaca c-cruz. Huampi xlá aya lakastakuánalh calínin. Masqui luhua caucxilhtit unú, nití antani xmamicanit. <sup>7</sup> Xatlán capitittá, chu cahuanikopítit xlimakalhtahuakat, xahua Pedro, pi Jesús nacaalipulaniyán, naán c-Galilea, chu antá naucxilhapítit sampi chuná ticañuanín.

<sup>8</sup> Yama lacchaján xtapecuacán tzucukolh lhipikoy; lacapala taxtukolh, chu takosún ankolh. Huampi tini pala tú tuncán litachihuínankolh huantu xucxilhkoni sampi xpecuaxnimakó.

*Jesús tasiyuniy María Magdalena*  
*(Juan 20:11-18)*

<sup>9</sup> Acxni ni xacaxkakakoy yama quilhtamacu domingo, Jesús xlakastakuananittá calínin; huampi xapulana María Magdalena tasiyúnih laquimpi xlá naucxilha pi lama xastacná. Hua yuma puscat huanti xtamacaxtuninít kalhatujun cspiritu akskahuini.

<sup>10</sup> Acxni xlá úcxilhli Jesús, alistalh lakankolh yama xlimakalhtahuakat huanti makas quilhtamacú xtalatapulakonit, chu huanikolh lantla xucxilhnit; xlacán xlipuhuamakó, chu luhua xtasamakó. <sup>11</sup> Huampi acxni María huanikolh pi Jesús xlakastakuananít, chu xlama xastacná sampi man xlakastapu xliucxilhnit, ni canajlanikolh xtachihuín.

*Jesús tasiyunikoy chatuy xlimakalhtahuakat*  
*(Lucas 24:13-35)*

<sup>12</sup> Alistalh na tasiyunikolh chatuy litum xlimakalhtahuakat, xlacán xtijitlahuamakó, xamakó caquiñuín, tasiyunikolh laquimpi naucxilhkoy pi xlama xastacná. <sup>13</sup> Na titaspitkolh xlacán, chu ankolh litachihuínankoy amakapitzin limakalhtahuakat pi xlicana xlakastakuananít. Huampi ni pala chuná canajlakolh.

*Jesús tasiyunikoy xapóstoles, chu maxquikoy xtascújut tu xlimakantaxtíticán nahuán*  
*(Mateo 28:16-20; Lucas 24:36-49; Juan 20:19-23)*

<sup>14</sup> Alistalh litum na tasiyunikolh pacs kalhacahuitu xlimakalhtahuakat luhua acxni xlacán xuilakó c-mesa xuayamakó. Xlá lacaquilhnikolh tzinú sampi luhua ni xcanajlaputunkoy pala xlicana xlama xastacná, huata caj liakluhuatnankolh acxni xlichihuínancanít pi xlakastakuananít. <sup>15</sup> Alistalh chuná huanikolh:

—Capítit xlicatlanca catuxáhuat, naliakchihuínanikoyátit xlipacs caxanicañua xalanín yuma lipaxuhu quintachihuín tu mastay akaputáxtut. <sup>16</sup> Huanti naquilipahuankoy, chu natakmunukoy nalakmaxtukoy xlistacnacán, huampi huanti ni naquilipahuankoy, pus namakatzankakoy xlistacnacán c-xlacatin Dios acxni namaxokonikocán nitlán huantu tlahuakonit. <sup>17</sup> Chu laquimpi nacatzicán pi Dios huí c-milatamatcán makapitzin huanti naquilipahuankoy namaxquikocán litlihuaka pi tlan namapacsakoy huanti kalhikoy cspiritu akskahuini, chu tlan nalichihuínankoy tipalhuhua tachihuín huantu xlacán ni catzikoy. <sup>18</sup> Makapitzin hasta tlan nachipakoy luhua, chu nitú catitlahuanikolh, usu lapí nahuakoy pala tu linicán, nitú catililanikolh, chu makapitzin caj xmacancán tlan nalimapsakoy tatatlanín.

*Jesús an c-akapún*  
*(Lucas 24:50-53)*

<sup>19</sup> Chanchu Quimpuchinacán, acxni aya xmakatsputunit xtachihuín, tzúculh tatalhmaniy, chu alh c-akapún antani tahuilachá c-xpaxtun Dios. <sup>20</sup> Alistalh, yama xlimakalhtahuakat taxtukolh, chu canicañua ankolh liakchihuínankoy xtachihuín Cristo huantu mastay laktáxtut. Chanchu pi Dios xmaxtayamakó, xlacán xtlahuakoy luhua lactlanca licacni tatlahu laquimpi chuná nacatzicán pi Dios xtalamakó c-xlatamatcán, chu xlicana xlichihuínamakó xtalacapastacni.

## Lipaxuhu tamacatzinín hua lantlata títzokli San Lucas

### *XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:*

San Lucas nī caj xman liucxilhá Jesús lá xmaakaputaxtinacan xnatachiquin israelitas, huata xlá limacán pī hua xmaakaputaxtinacan xlipacs tachixcuhuítat huanti huilakó catuxáhuat. Huan pī acxnī xlá tzúculh lacapastaca lantla natzoka yuma likalhtahuaka, huantu lichihuínán xlatamat Jesús, luhua lihuana putzánalh, chū kalhasquinínalh lantla lacáchilh Quimpuchinacán, chū lantla luhua quitáxtulh c-xlatamat. Chuná tláhuah laquimpī namaclacasquín chatum xamigo xuanicán Teófilo, chū lihuana naakataksa ama tachihuín xpalacata Cristo huantu aya xlitakalhchihuínancanī, chū chuná natalulokā pī xlicana huantu huancán.

Yama tachihuín “Teófilo” c-xatachihuín griego huamputún “Xamigo Dios”, huampi xamaktum huí tī chuná xlimapaçuhuicán xtucuhuínī Teófilo, usuchī xamaktum pala huata huá xquilhchanimakó xlipacs huanti aya xlipahuankoy Dios, caj xpalacata xtaçanajlacán huantu xkahlīnikoy sampī lipahuankoy, max hua cahuá huá xlimapaçuhuikoy, usu xlimaxtukoy “Xamigo Dios.”

Tala Teófilo:

<sup>1</sup> Xlicana lipaxuhu ctzokniyán yama tachihuín huantu luhua tī tzaksakonī lihuana akstītum xtzokputunkoy huantu kantáxtulh c-xlatamat Jesucristo, chū luhua lihuana xmalactītumiputunkoy, <sup>2</sup> xtachuná lantla quinticamasiyunikón huanti luhua man xlakastapucán tilucxilhkōlh lantla tizucuchá, chū alistalh xlacán na tzúculh liakchihuínankoy yuma tachihuín sampī xcatzīkoy pī xlicana huantu xlichihuínankoy. <sup>3</sup> Quit na luhua lihuana cputzanānī, chū ckalhasquininanī xlipacs huantu tiakspūlah hasta lantla luhua tizucuchá, chū lampala luhua tlan cpuhuán pī nactzokniyán, chū nacmalactītuminiyán xlipacs huantu akspulanī c-xlatamat Quimpuchinacán, <sup>4</sup> laquimpī chuná huix, talipahu Teófilo, lacatancs nacatziya huantu aya litakalhchihuínancanīta.

### *Chatum xángel Dios án macatzinínán pī nalacachín Juan Bautista*

<sup>5</sup> Pus huá chú nacuaniyán lantla minitanchá yuma tachihuín: Yama makán quilhtamacú acxnī Herodes ligobernador xlihuī c-Judea, na acxnī xlama chatum xpaliñican judíos xuanicán Zacarías, xlá antá xtatapaksīkoy makapitzin paliñi huanti makán quilhtamacú timalacatzuquichá Abías. Xpusçat Zacarías xuanicán Elisabet, xlá na xamakan xtlacán xuanīt ama huanti luhua xapulh palī xuanicán Aarón. <sup>6</sup> Zacarías, chū Ilisabet luhua akstītum xlamakó c-xlatatīn Dios chū pacs namakantaxtikoy xlimapaksin Quimpuchinacán; xlicana luhua tlan xcatzīkoy. <sup>7</sup> Huampi nī xkahlīkoy xcamancán, sampī Elisabet nī lay xkahlīy camán, xahuachī xlacxtumcán aya xkolumakó.

<sup>8</sup> Maktum acxnī láchalh lantla natlahuakoy xtasujut lipalī ama kamputum paliñi antānī xmaktapaksīy Zacarías, pus huata antá álh tlanca xtemplo Dios xalac Jerusalén. <sup>9</sup> Chū lantla xliñmanīkonīt paliñi nalacsakoy xtasujut chatunu, huá láchalh Zacarías natanuy lacatum c-templo antānī nalhcuyuy limajinín c-xlatatīn Dios. <sup>10</sup> Chanchu xlimakua clhcuma limajinín, xlipacs amakapitzin cācninanín xtlahuanimakó oración Dios c-xaquilhtīn. <sup>11</sup> Caj xamaktum chatum xangel quimpuchinacán tasiyūnilh Zacarías; antá titáyalh c-xpakstacat altar antānī c-xokspún clhcuma limajinín. <sup>12</sup> Acxnī Zacarías úcxilhī yama ángel, pécualh, chū pī xaklituananī nialh xcatziy tū natlahuay. <sup>13</sup> Huampi ángel chuná huánilh:

—Zacarías, n̄ capécuanti; sampi luhua lakatiy Dios lantla xakatlinita c-mioración, xlá aya kaxmatn̄it huantu huix squin̄ita, chu mimpuscat Elisabet namachixcuhuiy chatum actzu skata, chu huix nalimapacuhuiya Juan. <sup>14</sup> Huix luhua xlicana nalipaxuhuaya minkahuasa, chu na chuná amakapitzin xlihuhua tachixcuhuitat nalipaxuhuakoy acxn̄i xlá nalacachín; <sup>15</sup> sampi yama minkahuasa luhua xlicana tlanca tascújut nakalhiy c-xlacatin Dios, na n̄i catihualh cuchu, usu huantu likachicán; chu kalhiy nahuán xlitlihuaka Espíritu Santo hasta acxn̄i n̄i alacachín nahuán. <sup>16</sup> Chanchu luhua minatachiquín xala c-Israel huanti tamakatlinikonit pi nialh luhua lipahuankoy Dios, xlá namaakataksnikoy pi xman huá xilakataquilhputatcán, chu chuná xlacán akstitum nalipahuampalakoy. <sup>17</sup> Yama minkahuasa Juan napulaniy yama Mimaakaputaxtinacán huanti kalhkalhipátit; chu na chuná nakalhiy xtalacapastacni, chu xlitlihuaka huantu xkalhiy xamakan profeta Elías laquimpi nalakpalinikoy xtalacapastacnicán, xnacucan xanatlatna laquimpi napaxquikoy xcamancán, chu huanti luhua xalactzacatna xtalacapastacnicán, xlá namasiyunikoy lantla nakalhakaxmatninán huantu Dios limapaksiputunkoy. Chu chuná xlá namá nacaxtlahuanikoy luhua huanti chacatziya nakalhhalkhikoy Quimpuchinacán huanti namín.

<sup>18</sup> Zacarías kalhásquilh yama ángel:

—Huampi, ¿lantla chú naclicatziy lapi xlicana huantu quihuanípat, sampi quit aya kolutá, chu na chuná quimpuscat na lená xcata, tzicaná?

<sup>19</sup> Yama ángel chuná kálhtilh:

—Quit quihuanicán Gabriel, chu quit ctascujma Dios, xlá quimalakachanit laquimpi nacminán xakatiyán, chu nacmacatziniyán uma xatlan tamacatzinín. <sup>20</sup> Pus chú cumu huix n̄i canajla huantu cuanín, pus chú koko nahuana; na n̄i lama catichihuínanti, hasta nilihuaya naquikantaxtuy huantu cuaninítán, chu nalacachín minkahuasa. Sampi nakantaxtuy pacs huantu cuanín.

<sup>21</sup> Chanchu c-xaquilh̄tin yama tlanca templo antá tachixcuhuitat xkalhkalhimakó laquimpi nataxtuyachi Zacarías; huampi xlacán lanaj xlacahuamakó pi makas xmakapalama c-templo. <sup>22</sup> Huampi acxn̄i chú taxtuchi Zacarías, xkokonit, chu n̄i lay xchihuínán, huata caj xmacahuanikoy acxn̄i xkalhtiputún huantu xuanikoy. Pus acxn̄icú catzikolh pi max n̄i tzankay tu xlimalahuanicanit c-xpulacni templo. <sup>23</sup> Acxn̄i lákchalh quilhtamacú lantla makátzilh xtascújut lipali c-tlanca templo xala c-Jerusalén Zacarías táspitli c-xcachiquín nac xchic. <sup>24</sup> Chinchu Elisabet huanti xpuscat Zacarías, n̄i xlimakas tzúculh makcatziy pi nialh xacstu xlama, chu max pala akquitzis papá nialh niní álh. Chu xlá chuná xpuhuán: <sup>25</sup> “Huá chuná quiltilahuanit Quimpuchinacán laquimpi quinatachiquín nialh taji naquilikalhakamanankoy pi n̄i lay kalhiy camán.”

### *Chatum ángel macatzinínán pi nalacachín Jesús*

<sup>26</sup> Aliakchaxan papá chú timalakachapá Dios xángel Gabriel c-aktum cachiquín antani huanicán Nazaret c-xtamapaksin Galilea. <sup>27</sup> Huá álh lakapaxialhnán chatum tzumat xuanicán María, yuma tzumat aya xlikalhtin̄it José pi natatapuchuhuay; yama José na xmaquilhtzuquin̄itanchá xamakan rey David. <sup>28</sup> Yama ángel laktanuchá antani xuí María, chu chuná huánilh:

—¡Luhua cana lipaxuhu clakchimán huix tzumat huanti Dios lacsacnitán! Dios Quimpuchinacán ankalhiná tahuilán, xahuachí atzinú huix siculunatlahuanitán n̄i xahua amakapitzin lacchaján.

<sup>29</sup> Acxn̄i María úcxilhli ángel, xlá xlicana lanaj lilacahua tu xlixakatlima, chu xlá xpuhuama xatú cahuá chuná xlihuanima. <sup>30</sup> Huampi ángel tuncán huanipá:

—María, n̄i capécuanti sampi Dios ucxilhacachinítán, chu lacsacnitán laquimpi lipecua nalakalhamanán, <sup>31</sup> sampi lanchiyú nialh miacstu huix, chu namachixcuhuiya chatum skata, acxn̄i yuma quilhtamacú nalacachín, huix

nalimapaçuhuiya Jesús. <sup>32</sup> Xlá tlanca xcacni nakalhiy, luhua talipahu chixcú nahuán, chu nalitapaçuhuiy xCam Dios huanti tlanca xquilhtzúcut. Xahua alistalh Quimpuchinacán Dios, na tlanca Rey nalimastuy huanti xtachuná nakalhiy xlimapaksín lantla tu xkalhiy xamakan xquilhtzúcut rey David <sup>33</sup> laquimpi namapaksikoy xlipacs israelitas caxanilihuayaj xtihua, xahuachí xlimapaksín niucxni catilákspuli. <sup>34</sup> María kalhásquilh yama ángel:

—Huampi ¿lantla chu luhua naquixtuy yumá, sampi quit niti ctahui chixcú?

<sup>35</sup> Xlá kálhtilh:

—Espíritu Santo nalakminán, chu xlitlihuaka Dios naakmiliyan xtachuná puclhni, pus huá xpalacata yama xasantujlani skata huanti nalacachín, xla Dios nahuán, chu luhua xCam Dios nalimapaçuhuiacán. <sup>36</sup> Na chuná cacatzi pi mintapuxnimat Elisabet na namachixcuhuiy chatum actzu skata masqui aya tzicaná. Pus masqui chuná huacán pi xlá ni lay kokanán, pus chú aya lema xliakchaxan papá lantla nialh xacstu lama. <sup>37</sup> Sampi xlipacs huantu xtalacasquin Dios ni lay catitamakáxtakli pala ni nakantaxtuy.

<sup>38</sup> Acxnitiyá María chuná huá:

—Quit c-xmacan Quimpuchinacan ctamakaxtaka, pus chuná camakantáxtilh Dios c-quilatámat lantla tu huix quihuaniníta.

Acxni chuná huankolh María, yama ángel alhá.

### *María án lakapaxialhnán Elisabet*

<sup>39</sup> Ni limakas María tácaxli, chu lacapala tialh c-xatiyat Judea hasta c-aktum çachiquín huantu xuí çasipijni. <sup>40</sup> Acxni çalh c-xchic Zacarías, tuncán tánulh, chu xakátlih xtapuxnimat Elisabet. <sup>41</sup> Chu acxni káxmatli Elisabet pi xakátlih María, tuncán makcátzilh pi tatzuhuájlh cskata c-xpúlacni, chu lákchilh xlitlihuaka Espiritu Santo.

<sup>42</sup> Chu luhua pixtlanca chuná huá:

—¡Dios atzinú huix ucxilhlacachinítan nalakalhamanán ni xahua amakapitzin lacchaján, chu na chuná ucxilhlacachinít nalakalhamán minkahuasa huanti nalacachín! <sup>43</sup> ¿Tú quilakasi quit laquimpi namín quilakapaxialhnán huanti xtzi nahuán Quimpuchinacán? <sup>44</sup> Sampi caj la ckáxmatli pi quixakatli, yama quiskata caj lantla paxúhualh tatzuhuájlh c-quimpulacni. <sup>45</sup> Xlicana luhua lipaxuhu lápat nahuán sampi canajla xtachihuín tu malacnünín; pus luhua xlicana pi chuná nakantaxtuy huantu macatzinínitán Quimpuchinacán.

<sup>46</sup> Alistalh María na tzúculh chihuínán, chuná huá:

“Xlipacs quilistacna clixmaxquiy paxcatcatzínit Dios;

<sup>47</sup> chinchu quinacú luhua lipaxuhuay xpalacata Dios huanti Quimaakaputaxtiná.

<sup>48</sup> Sampi xlá quiucxilhlacachinít quit masqui luhua lilakaputza quit c-quilatámat, sampi cacatzi, chú hasta naán quilhtamacú, xlipacs tachixcuhuitat naquilichihuínankoy lantla Dios xlicana quisiculanatlahuanit.

<sup>49</sup> Sampi Dios huanti tlanca xlacatzúcut lactlanca licacni tascújut tlahuanit c-quilatámat. ¡Luhua xlicana pi xmanhuá tlan catziy xtapuhan!

<sup>50</sup> Ankalhín nalakalhamankoy huanti luhua xlicana akstítum lemputunkoy xlatamácán c-xlacatín.

<sup>51</sup> Masiyunit lantla tlanca xlacatzúcut

acxni makatlajakolh, chu maactzuhuikolh huanti lactlanca, chu lactalipahu xlitaxtuputunkoy.

<sup>52</sup> Na chuná mapaksinanín huanti xacstucán luhua lactalipahu makcatzikocán, na maactzuhuikolh,

chu huata huanti nitú xlitasiyukoy, chu ni tlanca xcatzikoy, huata huá chú luhua lactalipahu tlahuakolh.

<sup>53</sup> Huanti laklimaxkanín xtzincsnimakó, xlá maxquikolh huantu xlacán xmaclacacsimakó,



chū huá lacricujni, maklhtikolh huantu xkalhikoy, chū caj macachuná malakachakolh.  
<sup>54</sup> Maktayakolh xcamán xala c-Israel huanti xlacsackonit nascujnikoy, chū niucxni chunatá makxtakkolh, huata juerza lakalhamankolh.

<sup>55</sup> Sampi chuná litayanikonit xamakan quintlatcan Abraham, chū xlipacs amakapitzin quilhtzúcut.

Timalacnunikolh pi naucxilhlacachankoy huanti xquilhtzucut Abraham ti alistalh nalacachinkoy caxanilihuayaj xtihua.”

<sup>56</sup> Pus max pala aktutu papá tatamakxtakchá xtapuxnimat Elisabet, chū alistalh María taspitpá c-xchic.

### *Juan Bautista lacachín*

<sup>57</sup> Ni limakas quilhtamacú takátzilh acxni Elisabet natatlay, chū malakatuncúhuilh actzu skata. <sup>58</sup> Xlipacs huanti xlinatalán, chū huanti xtalacatzunín, acxni catzikolh lantla Quimpuchinacán xlakalhamanít, chū xmaxquinít chatum cskata, xlacán quilakapaxialhnankolh, chū acxtum tapaxuhuakolh. <sup>59</sup> Chanchū limixtujún tiliminca skata c-xpukalhtahuakacan judíos tu xuí antá laquimpi circuncidar natlahuacán, usu nachucunicán actzu xtiyatlihua lantla xlismanikonit judíos xtlahuakoy xlipacs cskatacán lakkahuasán. Na acxni xmaxquiptuncán xtucuhuini skata; pus Zacarías xlimapacuhuiptuncán, huachá xtucuhuini xtlat. <sup>60</sup> Huampi xtzi chuná huá:

—Nínta, ni huá xtucuhuini nakalhiy, huata Juan nahuanicán.

<sup>61</sup> Chanchū xamigos huanikolh:

—¿Túhuan? Niti chatum milinatalán pala ti chuná huanicán.

<sup>62</sup> Pus xtlat Zacarías cumu akatapa, chū koko xuanit, caj tzúculh macahuanikoy acxni xkalhasquimakó tú xlá xlimapacuhuiptun actzu kahuasa. <sup>63</sup> Xlá squilh paktzu tama laquimpi antá natzoknán, chū antá chuná tzóknulh: ‘Tama kahuasa nalitapacuhuiy Juan.’ Chanchū xlipacs huanti antá xlayakó luhua lanaj lacahuankolh acxni catzikolh pacs tu xkantaxtuma. <sup>64</sup> Acxnitiyá yama quilhtamacú cáxlalh csimakat Zacarías, chū tlan chihuínampá, chū tzúculh maxquiy paxcatcatzínit Dios. <sup>65</sup> Xlipacs huanti antá lacatzú xuilakó, cacs xli lacahuankoy sampi ni xakatakskoy yuma huantu xkantaxtuma, chū xlipacs ti xuilakó cakastinín lantla c-xtachipa Judea xlichihuínankoy lantla xlacachinít yama skata. <sup>66</sup> Chanchū xlipacs huanti xcatzikoy lantla quitaxtunít xtzucukoy lacapastakoy, chū chuná xlichihuínankoy: “¿Tú cahuá nalitaxtuy yuma actzu kahuasa?” Huá chuná xlihuankoy sampi xlicana xtasuyuy lantla Quimpuchinacán csiculanatlahuama yama skata.

### *Zacarías paxcatcatziniy huantu tlhuanit Dios*

<sup>67</sup> Espiritu Santo litatzamakolh xtalacapastacni Zacarías huanti xtlat yama skata, chū xlá tzúculh chuhuinán lantla Espiritu Santo xmapuhuanima, chū chuná huá:

<sup>68</sup> “¡Paxcatcatzínilh Quimpuchinacan Dios huanti xman huá lipahuanahu quin xala c-Israel,

sampi chú xlá quincaucxilhlacachinítán quin xlakskatán laquimpi naquincalakmaxtuyán!

<sup>69</sup> Xlá nialh makas aya namacamin chatum luhua talipahu chixcú huanti tlan naquincamaakaputaxtiyán.

Yama chixcú ti namín, xquilhtzúcut nahuán xamakan rey David huanti na scujninít Dios c-xlatámat.

<sup>70</sup> Pus hasta lantlata makasa quilhtamacú chuná lichihuínankonit yama profetas xpalacachiuhinanin Dios huanti xlá tilacsackolh laquimpi naquincahuaniyán,

<sup>71</sup> pi xlicana naquincamalaktaxtiyán c-xmacancán huanti quincatalatlahuayán, chū xlipacs huanti ni quincaucxilhputunkoyán.

- <sup>72</sup> Pus chú Dios makantaxtinít huantu tihua timalácnulh pi juerza nalakalhamankoy xalakmakan quinatlatnacán, chu nimpala maktum catipatzánkalh pi tatlahuakonít aktum talaccaxlán.
- <sup>73-74</sup> Xlá tihuánilh xamakan quintlatcan Abraham pi naquincalakmaxtuyán quin xlatatzúcut c-xmacancán huanti quintatlahuanacán, laquimpi chuná tlan xman huá nascujnaniyahu, chu nití catilacapuhuanihu.
- <sup>75</sup> Chu na chuná laquimpi xaliánkalhín akstítum nalilatamayahu xlimapaksín, chu chuná tlan nascujnaniyahu xman huá Quimpuchinacan Dios.
- <sup>76</sup> Chinchu huix koxuta actzu kahuasa, nalitaxtuya tlanca xprofeta, usu xpalacachunuina Dios ti tlanca xlatatzúcut; sampi huix pulanitilhaya nahuán yama achatum Quimpuchinacán ti namín, laquimpi huix nacaxtlahuaniya xtiji.
- <sup>77</sup> Chu na namacatzinikoya xcaman Dios lantla xlá namatzankananikoy xtalakalhincán, laquimpi chuná tlan namaakaputaxtikoy xlistacnacán.
- <sup>78</sup> Sampi xlicana Dios quincapaxquiyan, chu quincalakalhamanán, pus yama akaputáxtut tu namacaminachá, litaxtuy xtachuná xmakaxkakanat chichiní huantu acxni natzucuy makaxkakanán namatzuquiya aktum xasasti quilhtamacú c-quilatamacán;
- <sup>79</sup> chu xlipacs huanti c-xacapaklhtutá lamakó, sampi pecuanikoy tu naakspulakoy acxni nanikoy. Xlacán tlan chú natalacatzuhukoy antani huí yuma xkakánat, chu chuná xlá namaquilhanukoy xtantuncán c-xatiji tapaxuhuán, chu tatancsni.”
- <sup>80</sup> Chanchu álh quilhtamacú, chu yama actzu kahuasa Juan; lacapala xlacacatzima, cstacma xtiyatlihua, chu na chuná xtalacapastacni. Alistalh acxni cstacnítá xlá álh latamay c-desierto antani nitú staca, chu nití lamaça. Chu acxni láchalh quilhtamacú xlá tzúculh siyuj malakapasnikoy xlinatachiquin israelitas xasasti xtamacatzinín Dios tu xliminikoy.

## 2

### *Jesús lacachín c-Belén (Mateo 1:18-25)*

- <sup>1</sup> Na acxnitiyá yama quilhtamacú acxni xuí chatum gobierno c-Roma xuanicán Augusto, xlá luhua mapaksínalh pi nalay aktum censo, usu xtaputlakan tachixcuhiítat, chu natatzoktanukoy xlipacs tachixcuhiítat huanti xlá xmapaksikoy. <sup>2</sup> Hua yuma xatatzoknun censo, huacu xapulana tlahuacanít acxni Cirenio gobernador xuanít c-Siria. <sup>3</sup> Chatunu chixcuhiún xlianatcán xuanít c-xchuchutsipijcán antani xtapaksikoy laquimpi antá natatzoktanukoy c-censo.
- <sup>4</sup> Pus huá xpalacata José tácaxli c-Nazaret, yuma cachiquin xtapaksiy c-Galilea, chu álh c-aktum actzu cachiquin xuanicán Belén xmunicipio Judea, antani na xlacachinít xamakan rey David, sampi tama José xquilhtzúcut xuanít xamakan rey David, pus na antá xtapaksiy c-Belén. <sup>5</sup> José lacxtum táalh María, huá yama tzumat huanti aya xlikalhtinít pi natatapuchuhuy, huampi chú xlá nialh xacstu xlama, sampi xkalkalhítima skata. <sup>6</sup> Chu luhua acxni antá xlamakó c-Belén, láchalh quilhtamacú lantla María xlitatátlat xuanít. <sup>7</sup> Cumu ni xtakskonít xani nalaktuncuhukoy c-meson, huata antá malakatuncuhuilh yama actzu xkahuasa antani xmanukocán takalhín, chu lipumáksuitli lhakat, chu antá mámilh c-xpuhuay cahuayu.

*Xángel Dios án xakatlikoy makapitzin maputxuaninanín ti scacamaktakalhmakó xcalhnilujcán*

- <sup>8</sup> Na antá lacatzú c-Belén, calakuán xlaktuncuhuimakó makapitzin xmaktakalhnacan borrego catuhuán. <sup>9</sup> Caj xamaktum titasiyunikolh chatum xángel Quimpuchinacán;

chū xlicatlanca antañi xuilakó tasíyulh xmakaxkakanat Quintlatican Dios. Xlacán lipēcua tipecuankolh, <sup>10</sup> huampī yama ángel chuná huanikolh: “Ni capecuántit sampī cmimán cahuaniyán aktum tachihuín huantu luhua nalipaxuhuayátit huixín, chū xlipacs limacxtum tachixcuhuítat. <sup>11</sup> Pus lanchiyú c-Belén, antañi xchuchutsipi xuanit yama xamakan rey David, lacáchilh Cristo huanti luhua xlicana Mimpuchinacán huanti nacamaakaputaxtiyán. <sup>12</sup> Chū laquimpī huixín luhua lacatancs nacanajlayátit huantu ccahuanimán antá namānoklhuyátit actzū skata, mamīcanit nahuán c-xpuhuay cahuayu, chū limaksuitcanít lhákat.”

<sup>13</sup> Caj xalán luhua makapitzin litum ángeles xala c-akapún minkolh antañi xlacán xuilakó, chū luhua lipaxuhu tzúculh quilhtlikoy, xmaxquikoy cacni Dios, chuná xquilhuamakó:

<sup>14</sup> “¡Lipaxuhu camaxquikolh cacni Dios xlipacs ángeles ti huilakochá talhmán c-akapún! Na chuná unú catuxáhuat caánalh tapaxuhuán c-xlakstipanacan tachixcuhuítat huanti paxcatcatzīnikoy xtalakalhamán.”

<sup>15</sup> Acxni ankolh ángeles c-akapún, yama xmakalhnánin borrego chuná tzúculh lahuanikoy:

—Caáhu c-Belén, caáhu ucxilhahu tú kantaxtunít huantu quincaquimacatzinichín Quimpuchinacán.

<sup>16</sup> Luhua chí lacapala timinkolh, chū caj puntzú chankolh, chū xlicana ucxihkolh María, chū José, chū actzū skata pi xlicana antá xmá c-xpuhuay cahuayu.

<sup>17</sup> Acxni xlacán ucxihkolh pi xlicana, pus xlacán tzúculh lichihuínankoy huantu ángeles xuanikonit lantla xlacachinít yama skata. <sup>18</sup> Chanchū xlipascán huanti tikaxmatkolh, lanaj tililacahuankolh tu xlacán xquilhuamakó. <sup>19</sup> Na chuná María luhua pacs xlapastacma huantu xkantaxtuma, chū pacs xmaquima c-xnacú. <sup>20</sup> Aljstalh yama xmaputxuaninanin borrego taspitkolh antañi xlacán xminkonitanchá; xcañinanimakó, chū na chuná xpaxcatcatzīnimakó caj xpalacata pi xlicana pacs chuná xquitaxtunít huantu xuanikonit ángeles.

### *Jesús huilinicán xtucuhuini*

<sup>21</sup> Limixtujún áncaj circuncidar tlahuacán, usu chucunicán actzū xtiyatlihua yama actzū kahuasa, chū acxnicú limapacuhicā xtucuhuini Jesús, sampī ángel chuná xuaninít natlahuay María acxni xlá cajcu xacstu xlama, tzumatcú xuanit. <sup>22</sup> Aljstalh acxni takátzilh quilhtamacú lantla xuí xlimapaksin Moisés pi acxni nalacachín chatum skata, calenica Dios aktum licaxtlahuán laquimpī chuná nachakamakán xtzi huantu xlixcajulanit unú xala catuxáhuat. Laquimpī na namakantaxtikoy yuma limapaksín, pus na chuná tlahuakolh José, chū María, ankolh c-xacachiquin Jerusalén, chū na lenkolh yama actzū kahuasa laquimpī namacamaxquicán Quimpuchinacán ctlanca templo antá. <sup>23</sup> Hua chuná litlahuakolh sampī c-xlimapaksin Dios chuná tatzoknit: “Yama kahuasa huanti luhua pulh nalacachín, xlá Dios nalipulhcacán.” <sup>24</sup> Pus ni luhua luhua tu xlacán lenkolh, caj xman hua actzú huantu nalicaxtlahuánankoy chuná lantla talhcanit c-xlimapaksin Dios nalenicán, pala tantuy canaspun, usuchí tantuy paloma tu namaknikoy c-xlacatin Dios.

<sup>25</sup> Na acxni yama quilhtamacú xuí c-Jerusalén chatum kolutzin xuanicán Simeón. Yama chixcú luhua tlan xcatziy, chū luhua akstítum xlama, chū xman hua Dios xlipahuán, xahuachí xlá na xkalkalhima ama quilhtamacú lantla Dios namacamin ti nalakmaxtunán c-xtiyat Israel. Espíritu Santo xuí c-xlatamat Simeón, <sup>26</sup> chū hua xlá xmacatzininit pi xlá ni catínilh hasta acxni luhua man xlakastapu nalucxilha yama Cristo huanti Dios namacamin laquimpī nalakmaxtukoy. <sup>27</sup> Maktum quilhtamacú Espíritu Santo mapuhuánilh pi caalh c-tlanca templo tu xuí c-Jerusalén, chū acxnitiyá yama quilhtamacú acxni actzū kahuasa Jesús xlimincanít c-Jerusalén laquimpī na

chuná natlahuanikoy huantu Dios xlocasquín huá lantla huan xlimapaksin Moisés.  
<sup>28</sup> Acxni Simeón úcxilhli yama actzu kahuasa, chaxli, chu tzúculh maxquiy paxcatzínit Dios, chuná xquilhuama:

<sup>29</sup> “Quintlatican Dios, chú aya tlan lipaxuhu naquilimakaxtaka masqui cacnihl sampi huix aya makantaxtinita chú huantu quintimalacnuni quit lilakaputza miscujni.

<sup>30</sup> Sampi quit luhua xlicana man quilakastapu cliucilhma lakmaxtuna huanti huix macatanita.

<sup>31</sup> Uma actzu kahuasa ti namalaktaxtikoy xlipacs canihua xalanin huanti nalipahuankoy.

<sup>32</sup> Na huá yuma kahuasa ti nalenikoy yama lakmaxtuna mixkakánat xlipacs akmakat chixcuhuin huanti ni judíos,

chu na nalimalacahuankoy tlanca mincancni milakskatan liIsrael.”

<sup>33</sup> José, chu María luhua cacs xkaxmatmakó huantu Simeón xquilhuama xpalacata yama skata. <sup>34</sup> Chanchu Simeón, tisiculunatlahuakolh; chu alistalh chuná huánilh María xtzi yama skata:

—María, yuma actzu minkahuasa, huá lipulhcanit pi luhua huanti unú xala c-Israel nalakmakankoy, chu chuná nalilaktzankakoy; huampi na chuná litum luhua huanti nalipahuankoy, chu chuná xlacán nalakmaxtukoy xlistacnacán. <sup>35</sup> Chuná nalitasiyukoy chatunu achatunu chixcuhuin lantla lacapastakoy c-xnacucán; huampi huá chú tu huix mimpalacata, luhua tlanca talipuhuan nahuán sampi chuná naquitaxtuniyan xtachuná lantla aktum cuchilu huantu namalaktaxtikoy milistacna.

<sup>36</sup> Na antá xlaya c-tlanca templo chatum puscat huanti na luhua xakataksa xtalacapastacni Dios, yuma puscat xuanicán Ana; xtlat xuanicán Fanuel, yuma chixcú antá xtapaksiy c-aktum cachiquin huantu xmaquilhtzuquinít yama xamakan kolutzin xuanicán Aser. Ana, luhua tzicaná xuanit; acxni luhua tzumatcú xuanit xlá titapuchúhualh, luhua tlan aktujun cata talatámah xchixcú, huampi xlá nilh, chu chunata cata caj xacstu xlama. <sup>37</sup> Chu aya xlema tatipuxamatati cata lantla xnimakancanit. Hua uma tzicán niucxni xtapanuy c-tlanca templo, tantacú tantascaca antá xlatanuma lantla xlakataquilhputanán, chu lantla ni xlimakasna namakalhkanán su xkalhx-taknán, chu natlahuay xoración. <sup>38</sup> Na acxnitiyá chilh Ana antani xlacán xlayakó, chu na tzúculh paxcatcatziniy Dios caj xpalacata yama skata. Alistalh, canihua antani xmanoklhukoy huanti na xkalhkalhimakó lantla Dios nalakmaxtukoy xcamán xala c-Jerusalén, hua tuncán xlixakatlikoy yama actzu skata Jesús.

### *Jesús tataspitcán c-Nazaret*

<sup>39</sup> Chanchu alistalh pi timakantaxtikolh xlipacs yama huantu xlacán xlismanikonit lantla xtalhcanit c-xlimapaksin Moisés, xlacán lacapala taspitpalakolh c-Galilea antani xuí xchuchutsipi Nazaret. <sup>40</sup> Chanchu actzu kahuasa, lacapala xlacacatzima, chu xtatlihuaklhma, xahua xkalhima liakskálalh, sampi Dios csiculanatlahuama.

### *Jesús tamakaxtakchá c-tlanca templo xala c-Jerusalén*

<sup>41</sup> Xtlat Jesús, xahua xtzi luhua chuná xlismanikonit xankoy cata cata c-Jerusalén acxni xtaxtuy pasqua xla takspuntzalín. <sup>42</sup> Pus acxni Jesús makátzilh xacutuy cata, putum ankolh antá c-pasqua lantla xlismanikonit. <sup>43</sup> Acxni chu tikátspulí pasqua, xlacán lacapala tiquilhtayakochá tiji laquimpi nataspitkoy, huampi Jesús tamakaxtakchá c-Jerusalén, chu María ni xcatziy, ni pala José. <sup>44</sup> Pus pi xlipacs lilihua xtaspitmakó c-xchuchutsipijcán, xlacán xpuhuankoy pi max antá xmakmima Jesús c-xlakstipanacán, pus tantacú litlahuankolh huampi cakotanún acxni putzakolh, chu kalhasquinolh huanti xlinatalán, chu huanti xtalalakapasnicán, <sup>45</sup> ni pala chatum ti xkalhtasiyúnilh. Chanchu pi ni xtakskoy, huata lacapala taspitpalakolh c-Jerusalén laquimpi antá nauptzakoy.

<sup>46</sup> Xliaktutu quilhtamacú la xputzamakó acxni quitakskolh, antá xlá xlahuī c-tlanca templo xtakalhchihuīnamakó laktzokquīnanīn, xlá luhua cacs xkaxkmatnikoy, chu xkalhasquinkoy huantu xlá xcatzīputún. <sup>47</sup> Chanchu xlipacs huanti xkaxmatnimakó xtachihuīn, luhua xlicana lhpipak xlicahuankoy xtastácat sampi xlicana xkalhiy tlanca xliškálalh, sampi pacs huantu xkalhasquincán luhua tancs xkalhtinán. <sup>48</sup> Acxni chu lakchankolh xtzi Jesús, chu xtlá, luhua lanaj tilacahuankolh caj xpálacata huantu xucxilhmakó, huampi xtzi chuná huánilh:

—Tata, ¿túhuan chuná namá quincatlahuanita? Hua mintlá, chu quit ccaputzatlahuanán sampi camakacuanán pala tú lánilh cpuhuamahu quin.

<sup>49</sup> Huampi Jesús chuná huanikolh:

—Huampi ¿túhuan chú xquiliputzapátit? ¿Lántla pi ni catziyátit pi quit antá unú c-templo quintlá quiminīny nactahuīlay?

<sup>50</sup> Huampi huá chú xlacán, ni tiakatakskolh huantu xlá kalhtikolh.

<sup>51</sup> Xlá ni akluhuátnalh, chu lacapala tataspitkolh, chu acxtumá taminkolh c-Nazaret. Jesús ankalhín xlakachixcuhikoy xtlá, chu xtzi, chu xlipacs huantu xlimapaksica xlá pacs xkalhakaxmatkoy. Huampi María pacs xmaquima c-xnacú huantu xakspulama c-xlatamat yama actzu kahua. <sup>52</sup> Jesús lantla cstacma, na xkalhima tlan talacapastacni, chu xmakapaxuhuy Dios c-xlatamat, chu na chuná xlipacs huanti xlapaskoy luhua xpaxquikoy.

### 3

#### *Juan Bautista tzucuy akchihuīnán c-desierto (Mateo 3:1-12; Marcos 1:1-8; Juan 1:19-28)*

<sup>1</sup> Acxni aya akcuquitzis cata xlema xlimapaksiná Tiberio c-Roma, chu acxni mapaksiná xlihuī Poncio Pilato c-Judea, chinchu Herodes mapaksiná xuanit c-Galilea, chu xtlá Felipe, na mapaksiná xuanit nac Iturea, chu c-xtachipa Traconite; chu Lisaniás, na mapaksiná xuanit c-xatiyat Abilinia. <sup>2</sup> Na acxnitiya yama quilhtamacú acxni Anás, chu Caifás lacxtum xanapuxcun palijni xuankonit c-Jerusalén, na acxnitiya ni makas quilhtamacú Dios macatzinilh huantu xlitláhuat Juan xkahuasa Zacarías, acxni xlá antá xlapulayachá c-desierto antani nití lamaca. <sup>3</sup> Chu chuná xlá Juan calakatzalakolh lactzu cachiquin huantu xuilakó c-xquilhtun kalhtuchokó huanicán Jordán, chu xlá xliakchihuīnamakó chixcuhuin, chu xuanimakó pi calakpalikolh xalixcajnit xlatamatcán, chu xlá naakmunukoy laquimpi chuná tlan Dios namatzankanānikoy xtalakalhincán. <sup>4</sup> Hua chuná likantáxtulh huantu xtzoknit c-xlibro profeta Isaías acxni chuná huá:

“Takaxmata xtachihuīn chatum ti catasama c-desierto, chu chuná quilhuama: ‘Cacaxtlahuanítit tiji antani luhua tlan nalacmín Quimpuchinacán; camaxtunítit kantum tiji huantu tzajua.

<sup>5</sup> Sampi xlipacs antani tapulhmanit, pacs natacaxtumiy, chu na chuná antani talhkahuinít tiji, pacs namatzajuaniyátit chu na chuná antani ni caxtum, pacs namaçaxtupiyátit.

<sup>6</sup> Na chuná xlicatlanca çatuxáhuat naucxilhkoy maakaputaxtiná ti Dios macaminít.’ ”

<sup>7</sup> Luhua luhua xlakminkoy Juan laquimpi xlá naakmunukoy, chu makapitzin chuná xlá xuanikoy: “¡Huixín luhua xtachuná lapátit la lakoy yama laclixcajnit xcananin luhua acxni tzucukoy tzalanikoy lhcúyat acxni çaxkoyumaca! ¿Tí chú camacatzinín pi caj xman natakmunuyátit aya tlan naakaputaxtuniyátit yama tlanca tapatín huantu Dios nacamacaminiyán? <sup>8</sup> Huata tu tlan nahuán pi akstitum calatapátit laquimpi chuná stalanca nalitasiyuyátit pi xlicana aya lakpalinítantit nitlan mintalacapastacnicán. Sampi lapí huixín puhuanátit pi caj xpálacata xquilhtzucut Abraham huixín, ni lay tú caticakspulan, pus nialh chuná capuhuántit. Pus lapí huixín hua lipahuanátit, quit



lacatanacs ccahuaniyán pì yuma chíhuix Dios tlan nalimāxtukoy xquilhtzucut Abraham lapì lacasquín. <sup>9</sup> Dios calipulhcayán xtachuná lantla akatum quihui, xlá aya chaçatziya chipanìt xhacha laquimpì natancamìkoy yama quihui huantu nialh lacuán. Sampì akatum quihui huantu nì lacuán tahuacay xtahuácat tancamìcán, chù mapucán c-lhcúyat.”

<sup>10</sup> Acxni kaxmatkolh yuma tachihuín luhua huanti chuná kalhasquinkolh:

—¿Tú chú chá quiltilahuatcán?

<sup>11</sup> Chanchu xlá kalhtìkolh:

—Huanti kalhiy mactuy xtamaknu, catáquilh mactum huanti nitú kalhiy nì pala mactum; chù huanti akataxtunimā huantu huama, pus catáhualh huanti nitú kalhiy huantu nahuay.

<sup>12</sup> Chù nā chuná makapitzin chixcuhuín huanti xmatajinankoy impuestos nā minkolh laquimpì nā natakmunukoy, xlacán chuná kalhasquinkolh Juan:

—Makalhtahuakaná, ¿tú quin quiltilahuatcán?

<sup>13</sup> Chanchu xlá huanìkolh:

—Nì luhua tapalaxlá camatajinántit, chù nì calacatzalátit huantu talimapaksinítantit.

<sup>14</sup> Makapitzin tropa, xlacán nā chuná kalhasquinkolh:

—Chinchu quin, ¿tú quiltilahuatcán?

Juan chuná kalhtìkolh:

—Lapì tú kalhiy çatum chixcú nì aklakuá timaklhtiyátit, xahuachí nì camakaklhátit, nā chuna litum nitú caliyahuátit taksanín laquimpì chuná tlan namalacapuyátit, nā chuná mintaskahucán, xatlán calipaxcatcatzittá huantu camaxquicanátit.

<sup>15</sup> Luhua tì xlakminkoy xkalhkalhimakó yama quilhtamacú acxni namín Cristo huanti nalakmāxtukoy, xlacán xtzucunittá puhankoy xpālacata Juan Bautista, ¿chá pala chú huá Cristo tì naquincalakmāxtuyán? <sup>16</sup> Juan chuná huanìkolh yama chixcuhuín: “Xlicana xlá pì quit caj chúchut ccaliakmunumán, huampì nialh makas quilhtamacú mimā çatum chixcú huanti nacañiakmunuyán xlitlihuaka Espiritu Santo, chù lhcúyat. Xlá xalihua cá kalhiy xlacatzúcut nì xahua quit, nimpala tzinú quimininiy naclitaxtuy hasta lilakaputza xtasacua nacuán laquimpì nacxcutniy xatasij xtatuhanu. <sup>17</sup> Xlá aya lihuana lacapastacnìt lantla namapapitzikoy tachixcuhítat, chuná xlá natlahuay xtachuná lantla yama huanti chaçatziya chipanìt xliacsunucan xtrigo laquimpì namakaniy xapalhma, chù acxni aya lacsunukonìt nahuán, chú yama xlakstu xatalhtzi trigo antá namaquiy c-xchic, chù yama xapalhma antá namapuy c-lhcúyat huantu niucxni lakmiza.”

<sup>18</sup> Chù nā chuná luhua makapitzin tachihuín huantu Juan xlixakatlikoy tì xlakminkoy laquimpì chuná naakatakskoy yama xasasti tamacatzinín lantla Dios xmalacnūnimakó xtapáxquit, chù tlan nalakmāxtukoy. <sup>19</sup> Huampì milh quilhtamacú acxni Juan tamacanūca c-pulachin caj xpālacata pì lihuánilh yama gobernador xuanicán Herodes pì nītlán la xtahui Herodías xpuscat xtala Felipe, chù nā chuná lihuánilh xlipacs huantu xlá nītlán xtlahuanìt. <sup>20</sup> Huampì yama Herodes nì pala tzinú kalhakáxmatli huantu huánilh, huata xlá tlhualhcú huantu nītlán sampì caj xpālacata makasítzilh matamacanūninalh c-pulachin Juan Bautista.

### *Takmunuy Jesús*

*(Mateo 3:13-17; Marcos 1:9-11)*

<sup>21</sup> Maktum acxni Juan nì xatamacanucán c-pulachin, chù acxni luhua chixcuhuín xakmunumakó, Jesús nā láknilh laquimpì nā naakmunuy; chù acxni takmunukolh, tzúculh tlahuaniy oración Dios. Caj xamaktum taláquilh akapún, <sup>22</sup> chù Espiritu Santo tactachì c-xokspún xtachuná tijtimpūt xatantum laquimpì pacs naucxilhcán. Nā takáxmatli aktum tachihuín huantu minchá c-akapún, chù chuná huá:

—Huix quincam huanti luhua cpaxquiyán, luhua cpaxuhuay caj mimpālacata.

*Xatapuṭlakán lanṭla pacs xalakmakān xnatlatna Jesús  
(Mateo 1:1-17)*

<sup>23</sup> Jesús xkalhiy puxamacahu caṭa acxn̄i maṭzúquilh xtascújut. Cumu xpuhuancán pi huā xtlat xuanit̄ José, xlá xkalhiy huant̄i xliminkonitanchá xalakmakān xnatlatna, chu chuná xuanikocán: Xtlat José xuanicán Elí, <sup>24</sup> xtlat Elí xuanicán Matat, xtlat Matat xuanicán Leví, xtlat Leví xuanicán Melqui, xtlat Melqui xuanicán Jana, amá xtlat Jana xuanicán José, <sup>25</sup> xtlat José xuanicán Matatías, yuma xtlat Matatías xuanicán Amós, xtlat Amós xuanicán Nahum, xtlat Nahum xuanicán Esli, xtlat Esli xuanicán Nagai, <sup>26</sup> xtlat Nagai xuanicán Maat, xtlat Maat xuanicán Matatías, xtlat Matatías xuanicán Semei, xtlat Semei xuanicán José, xtlat José xuanicán Judá, <sup>27</sup> xtlat Judá xuanicán Joanán, xtlat Joanán xuanicán Resa, xtlat Resa xuanicán Zorobabel, xtlat Zorobabel xuanicán Salatiel, xtlat Salatiel xuanicán Neri, <sup>28</sup> xtlat Neri xuanicán Melqui, xtlat Melqui xuanicán Adi, xtlat Adi xuanicán Cosam, xtlat Cosam xuanicán Elmadam, xtlat Elmadam xuanicán Er, <sup>29</sup> xtlat Er xuanicán Josué, xtlat Josué xuanicán Eliezer, xtlat Eliezer xuanicán Jorim, xtlat Jorim xuanicán Matat, <sup>30</sup> xtlat Matat xuanicán Leví, xtlat Leví xuanicán Simeón, xtlat Simeón xuanicán Judá, xtlat Judá xuanicán José, xtlat José xuanicán Jonán, xtlat Jonán xuanicán Eliaquim, <sup>31</sup> xtlat Eliaquim xuanicán Melea, xtlat Melea xuanicán Mainán, xtlat Mainán xuanicán Matata, xtlat Matata xuanicán Natán, <sup>32</sup> xtlat Natán xuanicán David, xtlat David xuanicán Isaí, xtlat Isaí xuanicán Obed, xtlat Obed xuanicán Booz, xtlat Booz xuanicán Salmón, xtlat Salmón xuanicán Naasón, <sup>33</sup> xtlat Naasón xuanicán Aminadab, xtlat Aminadab xuanicán Aram, xtlat Aram xuanicán Esrom, xtlat Esrom xuanicán Fares, xtlat Fares xuanicán Judá, <sup>34</sup> xtlat Judá xuanicán Jacob, xtlat Jacob xuanicán Isaac, xtlat Isaac xuanicán Abraham, xtlat Abraham xuanicán Taré, xtlat Taré xuanicán Nacor, <sup>35</sup> xtlat Nacor xuanicán Serug, xtlat Serug xuanicán Ragau, xtlat Ragau xuanicán Peleg, xtlat Peleg xuanicán Heber, xtlat Heber xuanicán Sala, <sup>36</sup> xtlat Sala xuanicán Cainán, xtlat Cainán xuanicán Arfaxad, xtlat Arfaxad xuanicán Sem, xtlat Sem xuanicán Noé, xtlat Noé xuanicán Lamec, <sup>37</sup> xtlat Lamec xuanicán Matusalén, xtlat Matusalén xuanicán Enoc, xtlat Enoc xuanicán Jared, xtlat Jared xuanicán Mahalaleel, xtlat Mahalaleel xuanicán Cainán, <sup>38</sup> xtlat Cainán xuanicán Enoc, xtlat Enoc xuanicán Set, xtlat Set xuanicán Adán, xtlat Adán huā Dios porque huā Adán xapulh chixcú ti tláhualh.

## 4

*Akskahuiní talatzaksay matlahuiy talakalhín Jesús  
(Mateo 4:1-11; Marcos 1:12-13)*

<sup>1</sup> Acxn̄i Jesús takmunukolh luhua xlitaxajnit̄ Espíritu Santo, chu tácaxli c-xquilhtun kalhtuchokō huant̄u xuanicán Jordán, chu antá álh c-desierto antan̄i nit̄i lama, sampi chuná mapuhuan̄ilh Espíritu Santo natlahuay. <sup>2</sup> Antá xlamachá tipuxam quilhtamacú xacstu, chu nit̄u huáyalh, huamp̄i tzúculh tzinsa. Minchá akskahuiní, chū tzúculh toklha, <sup>3</sup> chū chuná huánilh:

—Lapi xlicana huix xCam Dios, pus chū catiya yuma chíhuix, chū calimapaksínanti laquimp̄i caxtalanchuj cahuá.

<sup>4</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Nac Likalhtahuakā chuná tatzoktahuilanit̄ huan: ‘N̄i luhua caj xman xlihuat catililatámah̄ chaṭum, pus na luhua xlicasquinca nalilatamay ama xtachihuin̄ Dios huant̄u xlá limapaksiy.’

<sup>5</sup> Alīstalh yama akskahuiní táalh c-aktum tlanca kast̄in, chū antá caj puntzú maucxíln̄ilh xlipacs lactlanca cachiquin̄ huant̄u huilakō catuxáhuat, chū xlipacs lanṭla tu kalhikoy lilakátit̄, chū huant̄u xtapalh tum̄in. <sup>6</sup> Antá yama akskahuiní chuná huánilh:

—Xlipacs yuma lactlanca pumapaksín huant̄u ucxílhpat, quit quimaxquicanit̄, chū na chuná ckalhiy limapaksín, chū tlan nacmacamaxquiy huant̄i quit chuná nacpuhuan̄iy.

<sup>7</sup> Pus huá pala pi xquilakataquilhputa, chu naquilakachixcuhuiya la mimpuchiná, pacs milá nahuán yumá.

<sup>8</sup> Huampi Jesús chuná kálhtilh:

—Huix akskahuini luhua xlicana catlaha litlán caquintapanuni, sampi c-xtachihuiñ Dios huantu tatzoknit c-Likalhtahuaka chuná huan: ‘Xman huá Mimpuchina Dios nalakataquilhputaya, chu na xman huá huanti nalakachixcuhuiya.’

<sup>9</sup> Alistalh litum yama akskahuini táalh Jesús c-xacachiquin Jerusalén, chu antá tātahuácalh c-xakstín xatorre tlanca templo, chu chuná huánilh:

—Pus huá lapí xlicana huix xCam Dios, unú lhkan catamákuasti hasta catutzú.

<sup>10</sup> Sampi c-xtachihuiñ Dios huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka chuná huan:

‘Dios namapaksikoy xángeles pi nacuintajtlahuayán.

<sup>11</sup> Xlacán lacapala nalichipapaxtokkoyán xmacancán laquimpi mintantún nimpala aktum chíhuix naliakchakxa.’

<sup>12</sup> Jesús tuncán kálhtilh:

—Huampi na luhua milicátzit pi huantu tatzoktahuilanit xtachihuiñ Dios, na chuná huan: ‘Niucxni caj chunatá calikalhakamánanti Mimpuchina Dios laquimpi natlahuay huantu huix lacasquina catláhualh mintapaxuhuán huantu ni pala tzinú mininiyán.’

<sup>13</sup> Pus acxni yama akskahuini nialh cátzilh xatú luhua natilitlahuaniy tatoklhni Jesús, pus huata xatlán caj tatampúxtulh, chu luhua makas quilhtamacú lacatzálalh, chu nialh tzáksalh laquimpi namatlahuiy talakalhín.

### *Jesús matzuquiy xtascújut c-xatiyat Galilea*

*(Mateo 4:12-17; Marcos 1:14-15)*

<sup>14</sup> Acxni Jesús quitáspitli c-desierto, álh c-xatiyat Galilea, huampi luhua xlicana xkahlíy xlitlihuaka Espíritu Santo, chu canihuá lacatum c-xlicatlanca yama tíyat xlichihuinancán xtascújut huantu xlá xtlahuay. <sup>15</sup> Canihuá antani xchán actzu cachiquin, xtanuyachá c-xpukalhtahuakacan judíos, chu xlixakatlikoy tachixcuhúitat xasasti xtapaksit Dios, chu xliputum huanti xkaxmatnikoy luhua xlipaxuhuakoy huantu xuan.

### *Jesús án c-xcachiquin Nazaret*

*(Mateo 13:53-58; Marcos 6:1-6)*

<sup>16</sup> Ni limakas Jesús álh paxialhnán c-Nazaret, huá yama xcachiquin antani xlá cstacnitanchá. Chanchu huá lantlata talismanín, acxni chalh quilhtamacú sábado, acxni nití cscuja judíos, xlá tánulh c-xpukalhtahuakacan judíos. Caj lipuntzú álh tayay calacán laquimpi nalikalhtahuakay xtachihuiñ Dios huantu tatzoknit c-Likalhtahuaka. <sup>17</sup> Pus xmaktakalhna sinagoga máxquilh mactum libro huantu xtzoknit xamakan profeta Isaías, chu acxni malakapítzilh, luhua antá manóklhulh antani chuná tatzoknit:

<sup>18</sup> “Huá cspiritu Quimpuchinacán huí c-quilatámat,

huachá quililacsacuílilh laquimpi naclixakatlikoy

huanti laklimaxkanín yama lipaxuhu xasasti xtamacatzinín.

Na luhua huá quilimacaminít laquimpi nacuanikoy pi huí xlaktaxtutcán huanti

xtachuná la tachín lamakó caj xpalacata xtalakalhincán,

chu na chuna litum laquimpi nacmalacahuaniñkoy huanti lakatzín lamakó,

chu laquimpi tlan nacmalaktaxtikoy huanti macatzajuanimakoca.

<sup>19</sup> Quit luhua quimacaminít laquimpi nacmakapaxuhuakoy tachixcuhúitat sampi nacuanikoy lantla Dios xlicana lakalhamankoy.”

<sup>20</sup> Acxni likalhtahuakakolh yama tachihuiñ malakachúhualh libro, chu macamáxquilh chixcú huanti antá xmaktayanínán c-pukalhtahuaka, titahui. Huampi cumu xlihluhua huanti antá xuilakó luhua cacs xlaklacankonit, <sup>21</sup> puschí tzúculh huanikoy:

—Chiyú luhua c-milacatincán kantaxtunít yuma xtachihuín Dios huantu quit ccalikalhtahuakaninítan.

<sup>22</sup> Xlipacs huanti xkaxmatnimakó xtachihuín luhua xlicana xlatatikoy huantu xuan, chu lanaj xliacahuankoy sampi yama xtachihuín huantu xlá xuan luhua xlicana tlan. Huampi makapitzín luhua caj xliaklhuhuatnankoy, chu chuná xlahuanikoy:

—¿Lántla lay yumá? ¿Pa ni hua yuma xcam quilitchiquican José?

<sup>23</sup> Jesús chuná huanikolh yama chixcuhuín:

—Quit ccatziy pi ni anán tamacpuhuan huixín naquihuaniyátit yama huantu chuná huan: ‘Huix huanti tlan cuchinana, pus chú na cacuchicanti miacstu lapi tlan.’ Chu na chuna litum naquihuaniyátit: ‘Quin ckaxmatnitahu lantla mat tlahuanita lactlanca tascújut c-Capernaum, pus lapi xlicana, chiyú na chuná catlahua unú c-mincachiquín lapi tlan.’

<sup>24</sup> Xlá chunacú xchihuinama, chu chuná huanikolh:

—Luhua xlicana ccahuaniyan, pi luhua tuhua naquitaxtuniy chatum profeta huanti lichihuinama xtalacapastacni Dios pala xlicana nalipahuamputunkoy ti xala c-xcachiquín yama tachihuín huantu quilhuama. <sup>25</sup> Xahuachí luhua caj calacapastáctit pi na chuná akspúlalx xamakan profeta Elías acxni unú c-quintiyatcan Israel luhua aktutu cata áitat ni pala tzinú milh sen, chu lalh tlanca tatzincstat lantla c-xlicatlanca unú c-quintiyatcán, chu antá xlamakó lhuhua lacchaján huanti xnimakankonit xchixcucán, xlacán luhua lipecua xpatimakó, sampi ni xkalhikoy huantu nahuakoy. <sup>26</sup> Huampi Dios nitú limapáksilh Elías pi naán maktayakoy ama lacchaján xala c-Israel, pus huata Dios malakáchalh Elías antani chatum puscát puhuanini xuilachá c-actzu chuchut-sipi huanicán Sarepta c-xtamapaksin Sidón. <sup>27</sup> Na chuna litum calacapastáctit acxni xlama xamakan profeta Eliseo, anta litum c-Israel xlamakó lhuhua chixcuhuín huanti xkalhikoy yama luhua lixcajnit tiziti huanicán lepra, huampi yama Eliseo ni pala chatum mapacsakolh yama tatatlanín, pus huata xlá mapácsalh xman chatum chixcú xuanicán Naamán luhua xala makat tíyat huantu huanicán Siria.

<sup>28</sup> Acxni chuná tikaxmatkolh yuma tachihuín huantu xlá xquilhuama, huanti xta-makstokkonit c-pukalhtahuaka luhua lipecua tzúculh sitzikoy. <sup>29</sup> Lacapalatnankolh, chipakolh Jesús, chu titamacaxtukolh c-xquilhapan cachiquín antani xuí c-xuástat laquimpi antá namamakuasikoy, chu laquimpi chuná tlan namaknikoy. <sup>30</sup> Huampi Jesús titáxtulh, xlá lakstipatanukolh xlihluhua chixcuhuín, antá akxtakyahuakolh, chu álh.

*Jesús mapacsay chatum chixcú huanti xkalhiy cspiritu akskahuini  
(Marcos 1:21-28)*

<sup>31</sup> Alistalh Jesús chalh c-xacachiquín Capernaum antá c-xatayat Galilea. Maktum quilhtamacu sábado, acxni pacs judíos jaxkoy, xlá álh liakchihuínán xtachihuín Dios c-xpukalhtahuakacan judíos tu xuí antá. <sup>32</sup> Na lhpipak xliacahuankoy huanti xkaxmatnimakó xtamasiyún, sampi pacs tu xmasiyunikoy, chuná xuanikoy xtachuná lantla ti xlicana kalhiy limapaksin.

<sup>33</sup> Antani putum xtamakstokkonit tachixcuhuitat huanti xkaxmatnimakó xtachihuín Jesús, na antá xuí chatum chixcú huanti xmaxcajuañininit xtalacapastacni cspiritu akskahuini. Xlá chuná quilhánilh:

<sup>34</sup> —Huix, Jesús xala c-Nazaret, ¿tú xpalacata quincalaksokaliya antani quin clamahu? ¿Pa huix caj tanita quincamasputuya? Catlahua litlán caquincamakáxtakti, chu nitú caquincatlahuani, sampi quin ccalakapasán, xahuachí quin ccatziyahu pi huix huanti Dios lacsacnit laquimpi nascujnaniya.

<sup>35</sup> Jesús kálhtilh yama cspiritu akskahuini, chu chuná huánilh:

—¡Cakáxtakti; xahuachí cataxtuni tama chixcú!

Yama cspiritu akskahuiní licatalalh yama chixcú, chu licatalalh catiyatna, chu lantla putum xucxilhmaqó makáxtakli yama chixcú, huampi ni pala tzinú xmasipánilh. <sup>36</sup> Xlipacs huanti ucxilhmaqó, pecuankolh, chu chuná xlahuanikoy:

—¿Xatú ya litlihuaka cahuá kalhiy xtachihuín? Pus tama chixcú mapaksikoy cspiritucan akskahuiní, chu cumu xlá kalhiy litlihuaka xlacán tuncán taxtukoy.

<sup>37</sup> Yama lactlanca licacni tascújut tu xtlahuay Jesús canihuá xlichihuínancán c-xlicatlanca yama tíyat.

*Jesús mapacsay xputiyatzi Simón Pedro*

*(Mateo 8:14-15; Marcos 1:29-31)*

<sup>38</sup> Acxni chu táxtulh Jesús cpukalhtahuaka álh c-xchic Simón Pedro. Huampi xputiyatzi Simón xtatatlay, luhua palha lhcúyat xuanit, puschí squinikolh litlán Jesús pi xlá camapácsalh. <sup>39</sup> Xlá laktalacatzúhuilh, taquilhpútalh catutzú antani xlá xmá, chu huánilh yama tajátat pi camakáxtakli. Chu xlicana yama lhcúyat lacapala makáxtakli. Yama puscat lalihuán táquilh, chu xlá tzúculh caxtlahuay lihuahat huantu natalihuakoy.

*Jesús mapacsakoy luhua tatatlanín*

*(Mateo 8:16-17; Marcos 1:32-34)*

<sup>40</sup> Acxni chú aya xtzankay chichiní, xlipacs huanti xkalhiy xtatatlanín, masqui pala tú tajátat xkalhiy, huampi liminikolh antani xuí Jesús. Xlá liacchipakolh xmacán chatunu, chu chuná pacs mapacsakolh. <sup>41</sup> Huampi na chuna litum luhua tatatlanín xmapacsakoy huanti xkalhikoy cspiritu akskahuiní. Makapitzín acxni xtamacataxtuy ti xpalaktajukonit, xtzucuy catasakoy, chu chuná xuanikoy:

—¡Huix xCam Dios!

Huampi Jesús xmaquilhcacsakoy, chu ni xmaxquikoy talacasquín nachihuínankoy, sampi xlacán xcatzikoy pi Jesús xlicana hua Cristo huanti xminit lakmaxtukoy tachix-cuhítat.

*Jesús án liakchihuínantapuliy xtachihuín Dios canihuá*

*(Marcos 1:35-39)*

<sup>42</sup> Lichalí, acxni titzúculh caxkakay, Jesús álh c-xquilhapan ama cachiquin antani luhua catzek, huampi cumu luhua huanti xputzamaqó, juerza lakchankolh antani xlá xchanit, chu luhua juerza xuanimaqó pi catachókolh anta, chu ni caalh alacatanuj cachiquin. <sup>43</sup> Huampi Jesús chuná huanikolh:

—Huampi na chuna litum luhua xlasquinca quit nacán lixakatlikoy amakapitzín huanti huilakó alacatanuj cachiquin yuma luhua lipaxuhu xtachihuín Dios lantla xlá matzuquiputún xasasti xtapáksit catuxáhuat, sampi luhua caj xman hua tama quintascújut xlá quilimacaminít.

<sup>44</sup> Pus chuná Jesús xlatlahuán, xliakchihuínampulay xtachihuín Dios xlipacs c-xpukalhtahuakacan judíos huantu xuilakó yama c-lactzu cachiquin huantu xmapaksikoy xamunicipio Judea.

## 5

*Jesús kalhiy tlanca litlihuaka, chu luhua luhua squiti machipikoy makapitzín squitinán*

*(Mateo 4:18-22; Marcos 1:16-20)*

<sup>1</sup> Maktum Jesús anta xlayachá, xakchihuínama c-xquilhtun takayahuaná huanicán Genesaret; luhua lilihua ti xlitamacxtuminít, hasta tzucukolh lalacxquitiyahukoy sampi xkaxmatputunkoy xtachihuín. <sup>2</sup> Jesús úcxilhli c-xquilhtun chúchut pi anta xuilakó aktuy putacutnu, huampi xmalanacán nití xtajumaqó, pus xlacán xlakachakamaqó xtzalhcán. <sup>3</sup> Anta xlá tájulh c-aktum putacutnu, xmalana yama putacutnu xuanicán Simón, chu huánilh pi camalakamakátlih tzinú c-xquilhtún; chu anta culucs tahuí, chu



tzúculh xakatlikoy tachixcuhuítat. <sup>4</sup> Acxni makatspútulh xtakchihuín chuná huánilh Simón:

—Chú antani tlak xapulmán huí chúchut calipi mimputacutnu, laquimpi namujuyátit mintzalhcán, chú nachipayátit squiti.

<sup>5</sup> Simón chuná kálhtilh:

—Makalhtahuakaná, sampi tantascacatá cscujñitahu, chú nitú cchipayahu; huampi caj xpalacata pi huix quihuanípat, nacmacampalayahu quintzalhcán.

<sup>6</sup> Acxni chú macankolh tzalh, luhua squiti chipakolh, chú atzinú xuanit aya xtalacaxtitputún xtzalhcán caj lantla xlitzinca squiti. <sup>7</sup> Xlacán tzucukolh pakalhcaticnikoy amakapitzin xtasquitinanin ti xtajumakó c-aktum putacutnu laquimpi namincán maktayakocán. Xlacán lacapala liminkolh xputacutnucán, chú limatzamakolh squiti pacs patuy putacutnu; huampi luhua chí aya xlaktzankaputunkoy c-chúchut caj xpalacata xlitzinacán.

<sup>8</sup> Acxni úcxilhli Simón Pedro huantu xtlahuanit, tilakatzokóstalh Jesús, chú chuná huánilh:

—Quimpuchiná, luhua catlahua litlán capit, sampi quit luhua xlicana maklakalhina chixcú, ni quimininiy pala chuná naquimaktayaya.

<sup>9</sup> Huá chuná xlihuán sampi xlá xpecuaxnit, na chuná amakapitzin huanti xucxilhkonit xpecuankonit caj xpalacata pi limalacahuankolh aktum tlanca licacni tatlahu.

<sup>10</sup> Na chuná xpecuamakó makapitzin litum xtasquitinanin Simón Pedro, huanti xuanikocán Santiago, chú Juan chatuy xcamanan Zebedeo, huampi Jesús chuná huanipá:

—Ni capecuántit, sampi chuná lantla huixin xuatajunanátit laquimpi nachipayátit squiti, lanchú quit naccamasiyuniyán lantla naputzayátit yama mintachixcuhuincán huanti aktzankatamakonit, ni xahua squiti.

<sup>11</sup> Pus yama squitinanin acxni lichinkolh xputacutnucán c-xquilhtun takayahuaná, putum akxtakuilikolh, chú stalanikolh Jesús.

*Jesús mapacsay chatum chixcú huanti xkalhiy lepraj tzitzi*

*(Mateo 8:1-4; Marcos 1:40-45)*

<sup>12</sup> Maktum tilalh pi acxni Jesús xchanit c-aktum cachiquin, caj lipuntzú chilh chatum chixcú, xlá xtatatlay, chú xkalhiy aktum lilakaputza tzitzi huanicán lepra. Acxni yama chixcú úcxilhli Jesús, xlá laktalacatzúhuilh, chú lakatzokóstalh hasta catiyatna, chú chuná squinilh litlán:

—Quimpuchiná, lapi huix chuná lacasquina, pus caquimapacsani uma lixcajnit quintzitzi.

<sup>13</sup> Jesús lixamánilh xmacán c-xmacni yama chixcú, chú chuná huánilh:

—Chuná clacasquin, lanchuj tuncán capacsti.

Acxni chuná huankolh Jesús, yama chixcú tuncán pácsnilh xtzitzi. <sup>14</sup> Alistalh Jesús mapáksilh yama chixcú pi nití nahuaniy lantla pacslí, huampi chuná huánilh huantu xlá xlitláhuat:

—Caj xman huá tu cuaniyán, tuncán calakpimpi chatum pali laquimpi xlá nacatziy pi nialh tú kalhiyán mintajátat, xahuachí calisahuaní Dios milicaxtlahuán xtachuná lantla tilimapaksinalh Moisés namastakoy huanti napacskoy ti xkalhikoy tama tajátat, chú laquimpi chuná putum nacatzicán pi xlicana aya pacsnita.

<sup>15</sup> Huampi xlicatlanca yama tiyat xtakahuanima lantla xlichihuincán xtascujut Jesús, chú luhua luhua xlakminkoy laquimpi nakaxmatnikoy xtachihuín, chú namapacsakoy huanti xkalhikoy tajátat. <sup>16</sup> Huampi Jesús ankahlín xtatampuxtunikoy, chú antá xán antani tzilis cahuán, chú nití lama, laquimpi chuná xlá tlan natlahuay xoración.

*Jesús mapacsay chatum chixcú huanti ni lay xtlahuán*

*(Mateo 9:1-8; Marcos 2:1-12)*

<sup>17</sup> Chanchu tılalh maktum, acxni Jesús xmasıyuma xtachihuın Dios pi na antá xkaxmatnimakó makapitzın fariseos, chu laktzokninanın, xlacán xminkonıtanchá c-lactzu cachiquın huanti xmapaksikoy Galilea, chu Judea, chu hasta makapitzın xminkonıt xala c-Jerusalén. Chu caj lantla xmapacsakoy tatatlanın Jesús, pus antá xlıtasıyuy xlipacs xlimakatlihuaka Dios. <sup>18</sup> Chu na acxnitiyá chinkolh makapitzın chixcuhuın, xlacán xpulemakó puchaxna chatum chixcú sampi xlichatumınica xanın xuanıt c-xnújut, chu ni lay xtlahuán. <sup>19</sup> Huampi xlacán ni lalh tanukolh sampi luhua luhua xtzamacán c-málaccha. Huata tu tlahuakolh, tahuacakolh c-xakstın chiqui, acstıxtatkolh; antá chú pulacmaactıkolh tu xpulacma yama tatatlá, chu masqui luhua xtzamacán, luhua antá tzaj tactachá antanı xuí Jesús. <sup>20</sup> Acxni Jesús ucxilhkolh pi luhua xlıcana xlipahuankoy pi xlá tlan namapacsay, chuná huánilh tatatlá:

—Chixcú, lantla xlipacs mintalakhın cmatzankananiyán.

<sup>21</sup> Huampi yama laktzokninanın, xahua fariseos, chuná tzúculh puhankoy: “¿Tú xtáyat tama chixcú? Pus caj xtachihuın lilacataquıma Dios, sampi ni pala chatum anán huanti tlan namatzankananiyán talakhın, lapı ni xman hua Dios.” <sup>22</sup> Huampi Jesús pacs xcatziy huantu xlacán xpuhuamakó, chu chuná huanikolh:

—¿Túhuan chuná lantamá lacapastacátit? <sup>23</sup> Caquihuanıtıt, ¿xatú tlak tuhua makantaxtıcán? ¿Pi acxni nahuanicán chatum tatatlá: ‘Mintalakhın pacs cmatzankananiyán’, usuchı pala nahuanicán: ‘Lacapala cataqui, chu catláhuanti?’ <sup>24</sup> Pus lanchú huixın nacatzıyátıt pi quit, Xatalacsacni Chixcú, chu quimaxquıcanıt limapaksın, chu litlihuaka laquımpı caj quintachihuın tlan naclımatzankananiyán talakhın unú ccatuxáhuat.

Pus xlá xakátılh yama chixcú huanti ni lay xtlahuán, chu chuná huánilh:

—Huix cuanimán, lacapala cataqui, casactı mimpuchaxna, chu capıttá c-mínchic.

<sup>25</sup> Pus yama chixcú lacapala táquılh, saclı xpuchaxna huantu xlá xlacma, chu álh c-xchic, xpaxcatcatzınitılhama Dios caj xpalacata pi xmapacsanııt.

<sup>26</sup> Pacs tı ucxilhkolh lantla mapácsalh Jesús yama chixcú, lanaj lilacahuankolh xtascújut, chu na tzucukolh paxcatcatzıniy Dios; chu cumu tlan xpecuankonıt chuná tzucukolh lahuanikoy:

—Xlıcana lanchú cucxilhnıtahu lactlanca lıçacni xtascujut Dios.

### *Jesús huaniy Levı castalánilh*

*(Mateo 9:9-13; Marcos 2:13-17)*

<sup>27</sup> Alistalh Jesús táxtulh c-chiqui, chu lantla xtlahuama c-tıjı xlá manóklhulh chatum chixcú huanti xmatajikoy chixcuhuın laquımpı nalakaxokonankoy gobierno xala c-Roma. Uma chixcú xuanicán Levı, antá xlá caj xuí c-xlacatın chiqui antanı luhua xlakaxokonancán. Jesús chuná huánilh:

—Huix na caquıstalani.

<sup>28</sup> Yama Levı tuncán táyalh, xlipacs huantu xlá xlahahı akxtakuılikolh, chu stalánilh Jesús. <sup>29</sup> Alistalh Levı tláhuah c-xchic aktum tacatani, laquımpı chuná nalımapaxuhuay Jesús, huampi na chuná luhua xcompañeros minkolh huanti na xmatajikoy tachixcuııtat nalakaxokonankoy, chu luhua amapıtzın chixcuhuın huanti judıos xpuhuankoy pi pacs xaktzankakonıt, chu nıtú xlıucxılhkocán, xlacán na antá putum xmaıılakó c-puhuay. <sup>30</sup> Huampi makapitzın fariseos, chu laktzokninanın huanti na chuná xtalıcatzıkoy, acxni ucxilhkolh putum huanti xlá xtahuayamakó Jesús, xlacán tzucukolh aksankoy, chu chuná huanikolh xlımakalhtahuakat Jesús:

—¿Túhuan huixın tatalakxtupıkyátıt, chu lacxtum tahuayankoyátıt yama xmatajınanı impuestos, xahua tama makapitzın lactlanca maklakalhinanı chixcuhuın?

<sup>31</sup> Huampi Jesús xkaxmatma huantu xlacán xquılhuamakó, xlá chuná kalhtıkolh:

—Nitú maclacasquimakó macuchiná huanti tlan lamakó, huanti nitú kalhikoy tajátat; pus huata huá maclacasquinkoy macuchiná huanti tatatlakoy. <sup>32</sup> Pus quit ni cminit huanikoy nalakpalikoy xtalacapistacnicán, chu akstitum nalatamakoy huanti puhankoy lacuan chixcuhuín, pus huata huá cminit huanikoy huanti catzikoy pi luhua maklakalhínanín lantla akstitum nalatamakoy c-xlachatín Dios.

*Jesús kalhasquincán lantla luhua licacninanicán Dios acxni makalhikajnancán*  
(Mateo 9:14-17; Marcos 2:18-22)

<sup>33</sup> Maktum makapitzín chuná kalhasquinkolh Jesús:

—¿Túhuan huanti xlimakalhtahuakat Juan Bautista, xahua xlimakalhtahuakat fariseos ankalhín makalhikajnankoy su kalhxtaknankoy, chu luhua tlahuakoy xoración laquimpi chuná luhua nacacninanikoy Dios, huampi huanti huix milimakalhtahuakat ankalhín huayamakó, chu ni makalhikajnankoy?

<sup>34</sup> Jesús chuná kalhtikolh:

—¿Pi cahuá tlan namamakalhikajnikoyátit makpaxuhuanín nacputapuchuhu acxni xlimakua tahuilakolhcú kahuasa litatahuilat? <sup>35</sup> Huampi namín quilhtamacu acxni nasputa tacatani, chu yama kahuasa namapanucán, xtachuná lantla quit naquiakspulay; pus acxnicú ama quilhtamacú xlicana xlacán namakalhikajnankoy masqui nití calimapaksikolh.

<sup>36</sup> Chu na lixakatlikolh aktum takalhchihuín laquimpi namalacatanicsanikoy huantu xlá xuaniputunkoy, chu chuná huanikolh:

—Ni pala chatum lama huanti xtita mactum sasasti lhakat laquimpi nalilaktzapay mactum xalakuan talhakán; sampi lapi chuná natlahuay, caj namalaktzankay xalakuan talhakán, xahuachi yama sasasti lhakat naactzuhuanán, chu luhua nitlán catitasíyulh huantu nalaktzapacán. <sup>37</sup> Na tini mujuy sasasti vino c-xalakuan xmaxuhua borrego, sampi huantu nalay, yama vino natzucuy catlán, chu namapankay yama xalakuan xuhua, pus caj páxcat nahuán xuhua, chu na chuna vino. <sup>38</sup> Pus huata xatlán mujucán xaskata vino c-xasasti xmaxuhua borrego, chu chuná lacxtum natayanikoy. <sup>39</sup> Chanchu na chuna litum huanti lismaninit ankalhín huay xacatla vino, pus alistalh nialh huaputún xaskata vino, chu chuná huan: ‘Luhua atzinú tlan xacatla vino.’

## 6

*Xlimakalhtahuakat Jesús puxkoy trigo sábado acxni nití scuja*  
(Mateo 12:1-8; Marcos 2:23-28)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú, sábado xuanit, acxni pacs judíos xjaxkoy, Jesús xtiyapuntaxtumá antani luhua tlan xchancanit trigo, huampi xlimakalhtahuakat tzucukolh puxtilhakoy xatahuacat trigo, xlapakxkoy, chu xuaninikoy xatalhtzi.

<sup>2</sup> Makapitzín fariseos ucxilkolh, chu chuná kalhasquinkolh:

—¿Túhuan huixín nitú liucxilhninanátit sampi tlahuapátit tama tascújut acxni putum quilijaxatcán?

<sup>3</sup> Jesús kalhtikolh:

—¿Pi hasta ni pala hua yuma alikalhtahuakayátit lantla tiyataxtunít xamakan quilhtamacú? Luhua milicatzitcán pi maktum tilalh acxni rey David xahua xcompañeros xtzincsnimakó, <sup>4</sup> xlá tánulh c-xtemplo Dios, chu tiyakolh xataculanatlahu caxtalanchu, chu putum tahuakolh compañeros masqui yama caxtalanchu ni xlihuatcán xuanit sampi xman hua palijni xmininikoy nahuakoy.

<sup>5</sup> Jesús chuná huanipalakolh yama chixcuhuín:

—Chu na chuná milicatzitcán pi quit, Xatalacsacni Chixcú, ckalhiy limapaksín laquimpi nacuanikoy tachixcuhitat huantu xlitlahuacán acxni lakchanit sábado acxni pacs jaxkoy.

*Jesús mapacsay chatum chixcú huanti xluntunán xmacán*  
(Mateo 12:9-14; Marcos 3:1-6)

<sup>6</sup> Ni limakas litum lakchampá yama quilhtamacu sábado acxni xlihuancán pala tí nascuja, Jesús tanuchá c-aktum xpukalhtahuakacan judíos, antá xlá tzúculh liakchihuínán xtachihuín Dios. Na antá xtanuma chatum chixcú huanti cscacnikonit c-xpakstacat xmacán. <sup>7</sup> Huampi na antá xtanumakó makapitzin fariseos, xahua laktzokninanín, xlacán xmaksalamakó Jesús laquimpi naucxilhkoy pala namapacsay yama chixcú acxni xlihuancán pala tí nascuja, chu laquimpi chuná huij nahuán huantu nalistahuakoy. <sup>8</sup> Huampi xcatziy xlá huantu xlacán xlapastacmakó, pus huá xpalacata chuná lihuánilh yama huanti cscacnikonit xmacán:

—Cataya, catát, chu unú cataya.

Yama chixcú lalihuán suácay táyalh, chu talacatzúhuilh antani xlaya Jesús. <sup>9</sup> Jesús chuná huanikolh makapitzin chixcuhuín:

—Uccakalhasquinán kalhtum tachihuín: ¿Tú puhuanátit tlak tlan tlahuacán sábado acxni jaxcán? ¿Pi huantu tlan tatatlahu, usu huata huantu ntlán? ¿Pi tlan cahuá namaktayayahu pala tí luhua tatlajima, usu ni maktayamahu masqui canilh?

<sup>10</sup> Jesús cacs lacaucxilhkolh putum huanti antá xtanumakó c-pukalhtahuaka, chu alistalh chuná huánilh yama chixcú:

—Castonkti mimacán.

Yama chixcú chuná stonkli, chu acxnitiya tuncán cáxlalh lantla xmacascacnit. <sup>11</sup> Huampi yama chixcuhuín ni matlanikolh, chu luhua tlan sitzikolh, chu tzucukolh lalixakatlikoy xatú cahuá tlan natlahuanikoy Jesús.

*Jesús lacsackoy kalhacutuy xapóstoles*  
(Mateo 10:1-4; Marcos 3:13-19)

<sup>12</sup> Ni makas litum maktum Jesús álh c-aktum kastín laquimpi antá natlahuay oración, chu tantascaca antá xakatlilálcalh Dios lantla tláhuah xoración. <sup>13</sup> Acxni caxkakakolh, Jesús tasanikolh calakminkolh putum huanti cstalanimakó, chu acxni putum minkolh antá xlá lacsackolh kalhacutuy huanti limapacuhukolh xapóstoles usu xtalakachanín.

<sup>14</sup> Yama kalhacutuy apóstoles huanti xlá lilhcaKolh, chuná xuanikocán: Simón huanti Jesús limapacuhuilh Pedro; Andrés xtala Simón; Santiago, chu Juan; Felipe, xahua Bartolomé; <sup>15</sup> Mateo, chu Tomás; Santiago xkahuasa Alfeo; Simón huanti xtatapaksikoy makapitzin chixcuhuín xuanikocán Cananistas; <sup>16</sup> Judas huanti xtala Santiago; chu achatum Judas Iscariote huanti alistalh macamástalh Quimpuchinacan Jesús.

*Jesús akchihuinanikoy luhua tachixcuhúitat*  
(Mateo 4:23-25)

<sup>17</sup> Acxni Jesús takalhajutahuilachi c-kastín, putum taminkolh xlimakalhtahuákat c-aktum pusan, huampi lilihuhua tachixcuhúitit canihua xalanín antá xminkonit: makapitzin xala c-Judea, xala c-Jerusalén, xahua huanti lahuilakó c-xquilhtun takayahuaná c-tíyat huantu xuanikocán Tiro, chu Sidón. Pacs yuma lilihuhua caj xminkonit kaxmatnikoy xtachihuín, chu xahuachí laquimpi namapacsanicán xtajatacán. <sup>18</sup> Jesús na xmapacsakoy xlipacs huanti xpalaktajukonit akskahuini. <sup>19</sup> Huampi na chuna litum pi Jesús xkalhiy litlihuaka c-xmacni, xlipacs c-xamaniputunkoy c-lhakat, chu caxatícahuá tí macxamakolh, pacs pacskolh.

*Jesús lichihuínán huantu luhua xaxlicana tapaxuhuan*  
(Mateo 5:1-12)

<sup>20</sup> Alistalh Jesús cacs lacaucxilhkolh antani xuilakó xlimakalhtahuákat, chu chuná huanikolh:

“Luhua lipaxuhu cacamakcatzicántit huixín huantí lanchú laklimaxkanín lapátit nitú kalhiyátit, sampi namín quilhtamacú acxni pacs huantu huilachá antá c-xtapaksit Dios nacatapaksiniyán.

<sup>21</sup> “Luhua lipaxuhu cacamakcatzicántit huixín huantí lanchú tzincstamakampátit, sampi namín quilhtamacú acxni huixín tlan nakalhkasátit.

“Luhua lipaxuhu cacamakcatzicántit huixín huantí lanchú tasayátit, sampi namín quilhtamacú acxni huixín luhua tlan nalitzinátit.

<sup>22</sup> “Luhua lipaxuhu cacamakcatzicántit huixín acxni nacasitzinicanátit, acxni calahua nacaahuanicanátit, chu nacalakmakancanátit, chu nacaçajnicanátit acxni nacalakmakankoyán, chu acxni naxcajnicán mintucuhuinicán xtachuná pala nitlan chixcuhuín huixín caj xpalacata quilipahuanátit quit, Xatalacsacni Chixcú.

<sup>23</sup> Huixín luhua capaxuhuátit yama quilhtamacú acxni chuná nacaťlahuacanátit, chu ni calipuhuántit, sampi c-akapún huixín naca-maskahuicanátit; pus luhua caj calacapastáctit pi na chuná xalakmakan xquilhtzucutcán tlahuanikolh profetas.

<sup>24</sup> “Huampi koxutanín huixín matamacunanín huantí huata huá putzakoy lantla nalipaxuhuakoy xtumincán unú catuxáhuat sampi caj antiyá naquítayay mintapaxuhuancán.

<sup>25</sup> “Koxutanín huixín huantí lanchú lipaxuhuayátit pi kalhkaspatit, sampi namín quilhtamacú acxni natzincasátit.

“Koxutanín huixín huantí lanchú lipaxuhuayátit pi luhua tlan litzinátit, sampi namín quilhtamacú acxni caj xpalacata mintalipuhuancán tlan natasayátit.

<sup>26</sup> “Koxutanín huixín huantí lanchú lakatiyátit pacs luhua lactlan chixcuhuín nacaľipulhacananátit acxni ni chuná litaxtuyátit, sampi calacapastáctit pi huantí xalakmakan minquilhtzucutcán na chuná xľipulhçakoy yama makapitzin akskahuananin profetas.

*Jesús lichihuínán lantla napaxquiya mintalatlauaná*  
(Mateo 5:38-48; 7:12)

<sup>27</sup> “Xlipacs huixín huantí kaxpatpátit quintachihuín, pus luhua caakatáktit huantu nacaahuaniyán: Huixín luhua capaxquikótit huantí catalatlahuayán, tlan cacatzinikótit, masqui huantí nacaçajnikoyán. <sup>28</sup> Camatzankananikótit, chu tapaxuhuán cacaxakatłítit huantí calahúa nacaahuaniyán, chu na capalacasquinkótit c-mioración pi Dios calakalhamankolh yama huantí nacaľikalhakanankoyán.

<sup>29</sup> Lapi tí huix nalakxtikaxiyán, ni catamakapuspitni, huata xatlán calakxtipinipala mialakxtitu laquimpi nalakxtikaxipalayán lapi luhua chuná puhuán. Chu na chuna litum lapi tí namakłhtiyán mintamaknu, pus na camaxqui quilhtamacú na caleľh masqui huá mincamisa, ni tilakcatzana. <sup>30</sup> Lapi tú nasquiniyán çatum, pus lapi kalhiya, camaxqui; chu lapi tí namakłhtiyán huantu milá, ni calihuani. <sup>31</sup> Pus lacatancs ccaahuaniyán pi xľiankalhín catlahuanikótit litlán amakapitzin xtachuná lantla huixín xlacasquintit xcatlahuanikón litlán.

<sup>32</sup> “Caquincahuanítit, lapi huixín caj xman huá paxquikoyátit huantí na capaxquikoyán, ¿tú chú ya litlán tlahuapátit? Pus hasta masqui huantí luhua laclixcájnítit xtapuhuancán na chuná xlacán latalakoy. <sup>33</sup> Usuchí lapi huixín caj xman huá tlan catzinikoyátit huantí na tlan cacatziniyán, ¿tú cacni nalikalhiyátit? Pus na chuná latalakoy huantí luhua laclixcájnítit xtapuhuancán. <sup>34</sup> Na chuna litum lapi huixín xman huá masaçuanikoyátit tumín amá huantí luhua catziniyátit pi nacalakaxokoniyan, ¿tú cacni nalikalhiyátit? Pus na chuná xlacán lamasaçuanikoy tumín huantí luhua laclixcájnítit xtapuhuancán, sampi lacatancs catzikoy pi huí tu namaxquikocán alistalh. <sup>35</sup> Chí huampi capaxquikótit masqui huantí luhua catalatlahuayán, chu luhua tlan cacatzinikótit; chu na chuná acxni pala tú namasaçuanikoyátit limaxkanín, ni huá calacapastacnítit pala tú luhua nacalixokonanicanátit. Pus chuná



huixín tlan namakamaklhtinánítit mintatlajancán c-akapún, chu Quintlatican Dios nacalipulhcayán la xlicana xcamán. Sampi Dios luhua tlan catzínikoy hasta masqui huanti niucxni paxcatcatzínikoy huantu xlá maxquikoy, chu na chuná huanti luhua laclixcájnít xtapuhuancán. <sup>36</sup> Pus na chuná huixín luhua tlan cacatzínikótít xlipacs tachixcuhuítat, na xtachuná lantla Mintlatican Dios luhua tlan catzínikoy catihúa.

*Ni caaksankó amakapitzín*  
(Mateo 7:1-5)

<sup>37</sup> “Huixín ni ankalhín caputzananítit xtalakalhín amakapitzín laquimpi tlan nalihuanikoyátit, laquimpi alístalh Dios na ni chuná nacaliputzananíyán xlipacs huantu tlhuanítántit mintalakahincán, chu na chuná chú nacamaxokoníyán. Calamatzankananítit nítlán tu latlahuaníyátit laquimpi Dios na nacamatzankananíyán mintalakahincán. <sup>38</sup> Lapi huí çatum tú quitzankaniy, chu lapí huix kalhiya, pus camaxqui, chu chuná Dios na nacamaxquiyán huantu huixín maclacasquinátit. Xlá tlan xatapulhcán nacapumaxquiyán huantu tlanca mimpuxtocócán, tlan xatalhitjún, na xataxajni hasta natakalmakán, chu nacachiquijuniyán, sampi chuná lantla xlihuhua namaxquiyátit amakapitzín acxni tú quitzankanimakó, Dios na chuná nacamaxquiyán huantu calakchanán.”

<sup>39</sup> Alístalh Jesús lixakatlipalakoh aktum talacapaścacni, chu chuná huanikoh: “¿Lá huixín puhuanátit? ¿Pa tlan cahuá çatum lakatzín napakachipalén çatum xtalakatzín? ¿Pi ni acxtum cahuá catitantuhuaskoh pulhmán pala naakchakxkoy antani calixcájnít? <sup>40</sup> Na chuna litum, çatum huanti kalhtahuakamajcú ni lay atzinu lihuacá kalhiy xliiskalala ni xahuá huanti xmakalhtahuakaná, masqui luhua xlicana acxni xlá nakalhtahuakakoy max na chuná nakalhiy xliiskalala xtachuná lantla xmakalhtahuakaná.

<sup>41</sup> “¿Túhuan ucxilhniya mintalá palhma tu lacpitanuma, na huata huix ni tzinú makcatziya pala c-milakastapu lacatanumán tzinú tlak tlanca palhma? <sup>42</sup> Usu ¿lantla nahuaníya mintalá: ‘Tálá, cakalkhakalhi, ucmaxtuniyán palhma tu tu lacpitanumán, na ni cuintaj tlahuaya huix lhtacala tu lacpitanumán?’ ¿Aksniná! Pulana camaxtu lhtacala tu lacpitanumán, laquimpi chuná tlan nalacahuanana, chuna chinchu tlan namaxtuniya palhma mintalá tu lacpitanuma. Pus cumu ni pala tzinú catziya pi na huí huantu lacatanumán c-milakastapu, ¿lantla chú tlan nalihuaníya çatum mintalá: ‘Tálá, cakalkhalhi, uclacamaxtuyán tama actzu pokxni huantu lacatanumán c-milakastapu?’ ¿Pus huix luhua aksanina chixcú! Huata xatlán pulaná calacamaxtuca huantu lacpitanumán, laquimpi chuná tlan naucxilha, chu chuná chinchu tlan nalacamaxtuya yama pokxni huantu lacatanuma mintalá.

*Caj xtahuácat akatum quihui lakapasá pala tlan*  
(Mateo 7:17-20; 12:34-35)

<sup>43</sup> “Pus na chuna litum, caj calilacapaścacítit xtahuacatcan akatunu quihui: ni pala aktum quihui anán huantu luhua xlicana tlan, pala natzucuy tahuacay xtahuácat huantu ni lacuán; chu ni pala akatum quihui huantu ni xatlán, chu natzucuy tahuacay huantu luhua xalacuan xtahuácat. <sup>44</sup> Pus caj lantla akatunu quihui huá litalakapaskoy xtahuacatcán; sampi ni pala maktum tahuacay higo calhtucunín, ni pala puxkocán uvas antani lhnapakonít huátzapu. <sup>45</sup> Pus na chuná chú chixcuhuín: huanti tlan xtapuhuan çatum chixcú, pus hua lichihuínán huantu lacuan tachihuín, sampi pacs huá huí c-xnacú; huampi huanti nítlán xtapuhuan, hua xlá lichihuínán huantu luhua laclixcájnít xtachihuín, sampi pacs huan tu lixcájnít huí c-xnacú. Sampi huantu lixcájnít huí c-xnacú çatum chixcú, juerza nalichihuínán c-xquilhni.

*Jesús lichihuínán tipatuy quihui*  
(Mateo 7:24-27)

46 “¿Tú xlakasi caj minquilhnicán quihuaniyátit, ‘Huix Quimpuchiná’, acxni ni pala tzinú tlahuayátit huantu quit ccalimapaksiyán? 47 Chú nacahuaniyán huantu xtachuná yama chixcú huanti quistalaníy, chu litzaksay tlahuay huantu cuaniy: 48 pus luhua xtachuná quitaxtuy la chatum chixcú huanti tlahuay xchic, pulana huáxnal pulmán, chu lihuana lacslamahuilh chíhuix antani yáhuah xtalayahu, chu acxni lipecua milh tlancaná, yama chiqui ni pala tzinú lacpalenca, pus ni lay nalacachiquiy sampi pacs chíhuix xlimaquilhtzuquicanit xtalayahu. 49 Huampi na huilapalakolh makapitzin chixcuhuin huanti na kaxmatkoy huantu cuan huampi ni litzaksakoy, xlacán luhua xtachuná quitaxtuy la yama chixcú huanti tláhuah xchic, chu ni pala tlak pulmán matijulh xtalayahu, huampi acxni lákchilh tlihuaka tlancaná, yama chiqui lakapulon-klhtámah, chu nialh tzinú tasiyulh pala antá xyá chiqui.”

## 7

### *Jesús mapacsay chatum cscujni xapuxcu tropa* (Mateo 8:5-13)

1 Chanchu pi timakatspútulh xtachihuín tu xlichihuinanimakó ama tachixcuhuítat, xlá alh c-Capernaum. 2 Antá cachiquin xlama chatum capitán huanti xpuxcucan tropa; hua yuma tropa xuí chatum cscujni huanti luhua xpaxquiy, huampi chú ama scujni luhua xtatatlay, snun xuanit, luhua aya xniputún. 3 Acxni yama tropa makkáxmatli lichihuinancán huantu tlahuay Jesús, pus xlá malakachakolh judíos lakkolún, pi naankoy huanikoy Jesús pi luhua catláhuah litlán camilh mapacsay cscujni. 4 Chanchu xlacán, acxni laktalacatzuhikolh Jesús, lacapala squinikolh litlán; huanikolh:

—Catlahua litlán calakpi, sampi tama xapuxcu tropa luhua mininiy pi namaktayaya.

5 Sampi xlá luhua aklihuán ti quin judíos, chu xahuachí hasta matlahuinalh aktum quimpukalhtahuakacán.

6 Jesús tlan tláhuah huantu huanikolh, chu stalanikolh. Huampi acxni aya xchankoyá c-chiqui, yama xapuxcu tropa macaminkolh makapitzin xamigos pi namincán paxtokcán, chu chuná nahuanicán Jesús: “Quimpuchiná, xlicana huix luhua tlan catziya, huampi ni caacchichíjuanti, sampi quit ni pala tzinú quimininiy natanuyapi c-quinchic. 7 Pus hasta hua xpalacata ni quit man clakanchán. Pala xlicana quimaktayaputuna, huata caj xman calimapaksinantí laquimpi yama quiscujni napacsa. 8 Sampi luhua quit ckalhiy lactlanca quinapuxcún huanti ckalhakaxmatkoy huantu quilimapaksikoy, huampi na chuná chú quit na huilakó quintropa huanti cmapaksikoy. Acxni cuaniy chatum: ‘Capimpi anú’, xlá naán; chu lapí chatum cuanipalay: ‘Lacapala unú catat’, xlá namín; chu lapí tú naclimascujuy chatum quintasacua, xlá chuná natlahuay.”

9 Acxni káxmatli Jesús yuma tachihuín, cacs lacaucxilhkolh putum huanti cstalanimakó, chu chuná huanikolh:

—Luhua lacatancs pi lantla xlicatlanca yuma xatiyat Israel, ni camanoklhuy chatum huanti luhua xlicana naquilipahuán xtachuná lantla quilipahuán yuma chixcú.

10 Yama chixcuhuín huanti lacscujnin taspitkolh c-xchic xapuxcu tropa, huampi acxni chankolh ucxilhkolh pi aya xtatlaninít yama tatatlá.

### *Jesús malakastakuaniy c-linín chatum xkahuasa puhuanini puscá*

11 Alistalh Jesús xama c-aktum cachiquin huanicán Naín, pacs xtaamakó xlimakalhtahuakat, chu na chuná cstalanimakó luhua chixcuhuín. 12 Acxni aya xchankoy lacatzú cachiquin, úcxilhli pi xamaca maacnucán chatum nin. Huanti xtzi yuma nin puhuanini xuanit, xahuachí ama puscá caj luhua xman hua chatum xkahuasa xuanit. Luhua luhua ti xala yama cachiquin cstalanimakó yama puscá. 13 Acxni Quimpuchinacan Jesús úcxilhli, xlicana luhua snun lakalhámah, chu chuná huánilh:

—Ni catasa.

<sup>14</sup> Jesús talacatzúhuilh antañi xlemāca yama páklhat, chu xámah; chu huanti xucakonit tachokokoh. Jesús xakátlilh yama nin, chu chuná huánilh:

—Kahuasa, quit cuanimán: ¡Calakastakuánanti! ¡Cataqui!

<sup>15</sup> Yama kahuasa huanti xninit, tahuí c-xpáklhat, chu tzúculh chihuínán. Alístalh Jesús quipakatiyah, chu macamáxquilh xti. <sup>16</sup> Acxni pacs lilhuhua ucxilhkolh huantu tláhuah Jesús tlan pecuaxnikoh, chu tzucukoh paxcatatziniy Dios, makapitzin chuná xuankey:

—Luhua tlanca talipahu profeta yuma chixcú ti quincatalamán.

Huampi amakapitzin chuná xuankey:

—Dios quincaucxilhlacachinítán quin xcamán, chu macaminít ti naquincalakmaxtuyán.

<sup>17</sup> Puschí xlipacs xlicatlanca c-xatiyat Judea, tuncán catzica licacni tatlahu huantu tlahuanit Jesús.

*Xlimakalhtahuakat Juan Bautista kalhasquinkoy Jesús pala huá Cristo, ti xliminat xuanit*

*(Mateo 11:2-19)*

<sup>18</sup> Juan Bautista cátzilh lantla xlichihuínancán xtasujut Jesús, sampi hua xlimakalhtahuakat chuná lixakatlikoh. Xlá xtanuma c-pulachin, chu tasanikoh chatuy huanti xtalapulakonit, <sup>19</sup> malakachananikoh antañi xlamachá Jesús laquimpi nakalhasquinkoy lapi xlicana huá Cristo, huanti xliminat xuanit, usuchí natikalhikoycú pala namincú achatum. <sup>20</sup> Pus yama chixcuhuín acxni lakchankoh, chuná kalhasquinkoh:

—Quincamacamimán Juan Bautista laquimpi naccakalhasquinán pala mat xlicana huix Cristo huanti namín quincalakmaxtuyán, usu natimincú alístalh huanti luhua xlicana Cristo.

<sup>21</sup> Huatiya yuma quilhtamacú acxni xlacán chinkoh, xlacán xucxilhmakó lantla Jesús xmapacsamakó luhua tatatlanin, chu na chuná huanti xkalhikoy pala tú tasokalin, xahua ti xpalaktajukonit cspiritu akskahuiní, chu chuna litum la xmalacahuanimakó luhua lakatzin. <sup>22</sup> Alístalh acxni tlan xucxilhkohit licacni xtasujut, pus chuná huanikoh Jesús huantu luhua xcatziputunkoy:

—Capimpítit, chu calitachihuínántit Juan huantu huixín ucxíhtit, chu huantu kaxpáttit. Luhua pacs camacatzinítit Juan yuma huantu ucxilhnitántit, chu kaxpatnitántit: pi huanti lakatzinin xlamakó chú tlan lacahuankoy; chu huanti luntunín xuanikonit pacs tlan tlahuankoy. Huanti xkalhikoy yama laclixcajnít tzítzi huanicán lepra chú pacs pacsmakó; na chuná huanti akatapa xlamakó, pacs tlan kaxmatkoy; chu hasta makapitzin huanti aya xnikonit lakastakuanamakó calinin, chu huanti laklimaxkanín lamakó liakchihuínanimakoxtachihuín Dios huantu nalakmaxtunikoy xlistacnacán. <sup>23</sup> Huampi na cahuanítit pi luhua lipaxuhu nalatamay yama chixcú huanti ni naxlajuanán c-xtalipahuán acxni aya catziy xati luhua quit.

<sup>24</sup> Acxni ankolhá yama chixcuhuín huanti Juan Bautista xmacamikonit, Jesús tzúculh lichihuínán xpalacata Juan, chuná huanikoh lilhuhua: “Acxni tiquilaklátit Juan antañi xakchihuínama c-desierto, ¿tú luhua tiquiputzátit, usu xatú luhua quíucxilhputúntit? ¿Pi quíucxilhputúntit chatum chixcú ti xtachuná lantla kantum kátit tu ni tuhua akxmutyahuama un? <sup>25</sup> Pus lapi ni chuná, ¿túcu chinchu quíucxilhputúntit? ¿Pi quíucxilhputúntit chatum chixcú huanti luhua lacuán lhakat lhakanit? Tamá ni chuná, sampi huixín catziyátit pi huanti xalactapalaxlá, chu lacuan lhakat lhakakoy, chu luhua laklilakátit tasiyukoy, pus xlacán antá huilakó c-xhiccan lactlanca mapaksinanín antañi catlán nalatamakoy. <sup>26</sup> Xalán ¿xatú chinchu luhua quiputzátit? ¿Pa hua xucxilhputunátit chatum profeta? Lapi huá quiputzátit, pus lihuaca tlan sampi quit luhua

lacatanacs ccahuaniyán pì xlicana tama akstitum chixcú huanti huixín quiucxíltit atzinu tlak tlanca xmaxquicanit xtascújut nì xahua la xmaxquikocanit xtascujutcan xlipacs xalakmañ profetas. <sup>27</sup> Pus huatiya tama Juan Bautista huanti lichihuínán Dios c-xtachihuín huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka antani chuná huan:

‘Pulana nacmalakachay chatum huanti napulaniyán laquimpì xlá nacaxtlahuanitilhayan mintiji.’

<sup>28</sup> Luhua xlicana quit ccahuaniyán pì lantla xliputum chixcuhuín huanti lacachinkonit catuxáhuat, nì pala chatum ananit huanti maacchaninít xlitlanca Juan Bautista caj xpalachata tlanca xtascújut tū xmaxquicanit; huampì masqui chuná, na milicatzitcán pì catihua, masqui tì nitu xlakasi huanti Dios namakamaklhtinán c-xasasti xtapaksit tū namín, pus huata namakatlajapalacán Juan sampì xlá atzinú xalihucá nalitaputlakay xtascújut tū maxquicanit.”

<sup>29</sup> Chanchu xlipacs tachixcuhiat, hasta masqui xmatajinanin impuestos huanti kaxmatnikolh xtachihuín Juan, chu lacasquincolh pì naakmunukoy, chuná limasiyukolh pì huantu Dios xlasquin xpalachacacán luhua talulóktat. <sup>30</sup> Huampì hua fariseos, chu laktzokninanin huanti nì xlasquincolh naakmunukocán, xlacán nì matlanikolh huantu Dios xmalacnünimakó.

<sup>31</sup> Huanipalacolh: “¿Tú cahuá tlan nactamalacxtumikoy yuma tachixcuhiat huanti lanchiyu quilhtamacú lamakó? Usuchi, ¿xatú xtachuna quitaxtuy? <sup>32</sup> Xlacán caj xtachuná litaxtukoy lantla yama lactzu camán huanti nì kalhakaxmatninankoy, chu huanti kamanantahuilakoy c-tlancañ, chu chuná quilhanikoy xtacamán: ‘Pus ¿tú luhua lacasquinátit? Quin aya caliskolinín lískolh xatlaknicán huantu luhua laclipaxuhu tantlín, huampì huixín nì tantliyátit; caliquilhtlínín aktum tatlín tū litlinikocán ninín, huampì huixín nì tasátit.’ <sup>33</sup> Luhua xtachuná litaxtuyátit huixín, sampì quilachi Juan Bautista c-milakstipanacán, xlá nì xlatatij án antani xmaquayancán usu xmakotnancán, chanchu huixín huanátit pì xkalhiy cspiritu akskahuiní. <sup>34</sup> Nì limakas quilhtamacú cmimpá quit, Xatalacsacni Chixcú, quit ctzúculh tatalakxtumikoy huanti lakatikoy makuayankoy, chu makkotnankoy, huampì huata chú huixín huampalayátit pì quit luhua tlanca xakotni, chu caj luhua xman hua clacapastaca lantla nacuyán, xahua quiamigos naclahuakoy huanti matajinankoy impuestos, chu huanti luhua maklakalhinanin chixcuhuín. <sup>35</sup> Huampì quit ccahuaniyán pì lantla huí xliiskalalh Dios, antá lacatanacs litasiyuma xtascújut c-xlatamat huanti xlicana akataksma.”

### *Jesús án lakapaxialhnán chatum fariseo huanicán Simón*

<sup>36</sup> Maktum chatum fariseo huánilh Jesús pì caalh c-xchic laquimpì antá natahuayanachá. Jesús álh, chu acxni chalh xlá tahuí c-puhuay. <sup>37</sup> Na antá cachiquin xlama chatum puscat, huampì xaaktzankatayán xuanit. Acxni xlá cátzilh pì Jesús xanit lakapaxialhnán yama fariseo, ama puscat lacapala macaxli patum lumitá xatlan perfume, chu lichalh antani xuí Jesús. <sup>38</sup> Yama koxuta puscat lakatatxokóstalh c-xtantun Jesús, chu tzúculh lakatasay caj lantla xtalipuhuan, chu lantla xtasama xlapixtájat xliakchakama, chu xacchixit xlimalacsacama, chu tzúculh tantutzuca; chu alistalh lilaclahuapúxtulh c-xtuhuan yama xatlan perfume. <sup>39</sup> Uma fariseo huanti xlakancanit c-xchic, xlá xucxilhma huantu xtlahuama yama puscat, chuná xla acstulacapaclacli: “Lapi xlicana cahuá Jesús hua Dios macaminít, xlá aya xcátzilh xatú ya xtáyat yuma puscat huanti tantuxamama, sampì tama puscat luhua xaaktzankatayán, chu catihua chixcú xakatikoy.” <sup>40</sup> Huampì Jesús chuná huánilh yama fariseo:

—Simón, huí actzu tachihuín huantu cuaniputunán.

—Pus caqui huani, makalhtahuakana —kalhtinalh.

<sup>41</sup> Jesús chuná huánilh:

—Maktum xuí chatum chixcú, matamacunú, huanti xmasacuaninán tumín, chu chatuy chixcuhuín xmasacuanikonit xtumin; chatum xlahuailánilh akquitzis milh,

chū chatum xlahahuilanipá akquitzis ciento. <sup>42</sup> Huampī cumu yama chixcuhuín nī xanán tū nalixokōnanikoy, ama matamacunú matzankānanikolh, chū nialh matajikolh. Chū huix, caquihuani, ¿xatí cahúa atzinú tlak napaxquiy, napaxcatcatzīniy yama chixcú caj xpālacata matzankānanikolh?

<sup>43</sup> Simón chuná kálhtīlh:

—Quit cpuhuán pī māx huā yama chixcú huantu atzinú luhua luhua xlahahuilānilh, chū matzankānānilh.

—Simón, luhua xlicānā lantla huana —kálhtīlh Jesús.

<sup>44</sup> Jesús cacs laklācālh yama puscāt, chū chuná huanipá Simón:

—Huix ucxīlhpāt yuma puscāt, huampī, ¿pī xlicānā akatākspāt huantu tlahuanit? Hua xlá luhua tū quimpaxcatzīnima. Huampī nī chuná huix, sampī acxni ctitanuchi c-mínchic, nī pala tzinú mastā chúchut tū naclīchachakán, huampī xlá aya quilīchachakanit xlapixtājat, chū quilīchaxacanit xacchīxit. <sup>45</sup> Huix nī pala tzinú pūhuanit pala naquilacatzuca acxni cchilh, huampī hasta acxni xlá tanūnitanchī c-mínchic tzucunīt quilactzucā quintantūn.

<sup>46</sup> Huix nitū quilīactlahuāpāt aceite c-quiakxēka; huampī huā uma puscāt quilīactlahuapūxtulh xalacuan perfume c-quintantūn. <sup>47</sup> Pus huā xpālacata clīhuaniyán pī lantla xlipulaclohua huantu xlá limasiyuma xtapaxquín, pus na chuná litasiyuma pī lantla xlihluhua xtalakalhín pacs matzankānanicanit; huampī huanti nī luhua luhua xtalakalhín matzankānanicán nī luhua luhua lakalhamán, chū lipaxcatcatzīniy huanti matzankānānilh.

<sup>48</sup> Jesús chuná huānilh yama puscāt:

—Xlipacs mintalakalhín, quit cmatzankānaniyán.

<sup>49</sup> Xlipacs huanti antá xmakuayamakó c-pūhuay, xlacán chuná tzúculh lahuaniy xacstucán:

—¿Tú xlakasi tama chixcú? ¿Túhuan chuná quilhpātany pī tlan matzankānán talakalhín?

<sup>50</sup> Huampī Jesús huanipá yama puscāt:

—Luhua xlicānā cuaniyán, huix aya maaputaxtinīta milīstacna sampī quilīpahuanīta, pus lanchú luhua lipaxuhu capit c-mínchic.

## 8

### *Antá unū lichihuīnancán xatī yama lacchaján huanti xmaktayakoy Jesús*

<sup>1</sup> Alīstalh Jesús álh latapuliy yama luhua lactzū cāchiquín huantu xuilakó antá lacatzú, xliakchihuīnampulay lantla Dios xuilīputún xasasti xtapáksit catuxáhuat, chū pacs xtalapulakoy xkalahacutuycan xapostoles. <sup>2</sup> Huampī na xtalapulakoy makapitzīn lacchaján huanti xlá xmapacsanikonit xtajatacán, chū makapitzīn xcamapacsanit acxni xpālaktajukonit cspiritu akskahuiní. Antá xmaklatlahuán María huanti xlimapaçuhuicán Magdalena, huā yuma puscāt tī xkalhiy xapulana kalhatujun cspiritu akskahuiní, huampī Jesús xtamacaxtinī; <sup>3</sup> chū Juana huanti xpuscāt xuanit Chuza, yuma chixcú huā luhua xtaçuja gobernador Herodes, xahua Susana, chū luhua makapitzīn lacchaján huanti xlacán xlimaktayalemakolh pala tú xlacán xkalhikoy.

### *Xatakalhchihuín chatum chanaá (Mateo 13:1-9; Marcos 4:1-9)*

<sup>4</sup> Canīhua xalanín huanti tamacxtumikolh laquimpī naucxilhkoy Jesús, huampī acxni luhua luhuatá xtastokkonit xlá calīxakatlikolh aktum takalhchihuín, chū chuná huanikolh: <sup>5</sup> “Maktum chatum chanaá álh chan xtalhtzi xlichánat. Acxni xlá cxpuyumakama xlichánat, makapitzīn tamakochá c-tiji, huampī cumu luhua luhua tī xtlahuankoy antá, tlan lactayamikolh, chū na mimpalakochá xlacán lactzū spun sacuaquikolh. <sup>6</sup> Makapitzīn xlichánat tamakochá cachihuixni; acxni xlacán pulhkolh,



nĭ tayanikolh, lacapálah sçackolh sampĭ nĭ xkalhĭkoy chŭchut huantŭ nalĭstakantayakoy laquĭmpĭ tlan nastackoy. <sup>7</sup> Makapitzĭn xlichánat tamakoçhá çalhtacunĭn, huampĭ acxnĭ xlá pulhĭ, chŭ stackolh lhtucĭn, maaklankanukolh sampĭ luhua lhuĥua ama lhtucĭn huantŭ pulhkolh. <sup>8</sup> Huampĭ makapitzĭn xlichánat tamakoçhá c-xatlan tíyat, chŭ acxnĭ stackolh, luhua lhuĥua tahuácalh xtahuacacán; huĭ tu xkalhĭy aktum ciento caj lantla akatum quihui.”

Acxnĭ huankolh yuma tachihuĭn Jesús luhua pixtlança chuná huanikolh tachix-cuhútat: “ĭLapĭ huixĭn kaxpatpátit quintachihuĭn, pus caakatáksit huantŭ cuaniputún!”

*Jesús huan xatú xpálacata lichihuĭnankoy caj la lactzu cuento*

*(Mateo 13:10-17; Marcos 4:10-12)*

<sup>9</sup> Caj lipuntzŭ xlimakalhtahuakat Jesús kalhasquinkolh xatú luhua xuaniputún yama xaliucxilhtit takalhchihuĭn. <sup>10</sup> Xlá chuná kalhtĭkolh: “Huixĭn xlicana pĭ Dios camacatzĭniputunán laquĭmpĭ naakataksátit huantŭ nĭtĭ acatziy lantla lacapastacnĭt nahuilĭy xasasti xtapáksit unú çatuxáhuat, huampĭ huá amakapitzĭn tachixcuhútat acxnĭ ctamalacastucnĭkoy huantŭ tzinu tuĥua akatakscán huampĭ huantŭ xlacán lakapaskoy, xlacán maçqui caucxilhkoy huantŭ nakantaxtuy chunatiyá natamakax-takkoy xtachuná la nĭtŭ ucxilhmaçkó, chŭ acxnĭ nakaxmatkoy quintachihuĭn nĭtĭ cati-akatakskolh.

*Jesús maakataksnĭnán xatú luhua huaniputún xatakalhchihuĭn chananá*

*(Mateo 13:18-23; Marcos 4:13-20)*

<sup>11</sup> “Pus chŭ luhua lihuana cuĭntaj catlahuátit, huá namá huaniputún ama takalhchihuĭn huantŭ ccahuanĭn: Yama lichánat, huá huaniputún xtachihuĭn Dios; <sup>12</sup> chŭ yama lichánat huantŭ tamakoçhá c-tiji, huá litaxtukoy huantĭ kaxmatkoy xtachihuĭn Dios, huampĭ acxnĭ minachá akskahuinĭ, pacs maçanuy yama tachihuĭn huantŭ xuí c-xnacucán laquĭmpĭ nĭ nacanaĭlakoy, chŭ chuná nĭ naikaputaxtukoy xlistacnacán. <sup>13</sup> Chinchŭ yama lichánat huantŭ tamakoçhá çachihuixni, huá litaxtukoy yama huantĭ acxnĭ kaxmatkoy xtachihuĭn Dios, luhua xlicana aktum tapaxuhuán çanaĭlakoy, lakatĭkoy, chŭ tlan tlahuakoy, huampĭ cumu nĭ pulhman kalhĭkoy xtankáxeka c-tíyat, chŭ acxnĭ huĭ tu litalactuhuaĭkoy, huata mejor caj talacapanukoy. <sup>14</sup> Chinchŭ yama lichánat huantŭ tamakoçhá çalhtucunĭn, huá litaxtukoy huantĭ kaxmatkoy xtachihuĭn Dios, huampĭ cumu tlan c-xlatamacán, chunatiyá xman huá litakatzankakoy catuhúa huantŭ huĭ xala çatuxáhuat, lantla nakalhĭkoy lhuĥua tumĭn, usuchĭ lantla xlacán atzinú luhua tlan lipaxuhu nalatamakoy, chŭ na chuná chŭ limaaklankanukoy tu çanaĭlakonĭt xtachihuĭn Dios. <sup>15</sup> Huampĭ yama lichánat huantŭ tamakoçhá c-xatlan tíyat, pus xlacán huá litaxtukoy yama huantĭ luhua xlipacs xnacucán liçanaĭlakoy xtachihuĭn Dios, huampĭ na chuná luhua maktum litanukoy pĭ namakantaxtĭkoy, chŭ chuná tzucukoy litzaksakoy, chŭ pĭ tlan xtalacapastacnicán, pus chuná limastakoy lhuĥua xtahuacacán.

*Xatakalhchihuĭn aktum mákskot*

*(Marcos 4:21-25)*

<sup>16</sup> “Na chuna litum, lantla huixĭn catziyátit, nĭ pala çatum anán huantĭ la namapasĭy aktum mákskot pala naliakpulongxuilĭy tlámĭnc, usu pala c-xstampĭn putama nata-macanuy; huampĭ huata tu natlahuay, nahuilĭy antani talhman laquĭmpĭ xlipacs huantĭ natanukoy c-chiqui naucxilhkoy mákskot. <sup>17</sup> Na chuná nĭtŭ anán pala tú caj tzeç huĭ xpálacata xtapáksit Dios pala nĭ juerza pacs nacatzicán, chŭ na chuná pala tu tzeç litacatzĭy huá lapĭ nĭ huá xpálacata lacatzucu natacatziy, chŭ pala nĭ çalakuán natahuilay.

18 “Pus huá ccalihuaníyán, luhua xlicana cuintaj catlahuátit huantu lanchú ccahuanimán, sampi huanti laktaksay akataksa huantu kalhiy, atzinú natimaxquicancú takataksni; huampi huanti ni tzaksaputún maclacasquín huantu kalhiy, xlá namaklhtikocán hasta masqui xman hua huantu xlá kalhiy.”

*Jesús masiyuy xatí luhua xtzi, chü xnatalán*

*(Mateo 12:46-50; Marcos 3:31-35)*

19 Maktum acxni Jesús xkahlchihuinama c-aktum chiqui, chinkolh xtzi, xahua xnatalán, huampi xlacán ni lay xtanukoyachá sampi luhua luhua xtzamacán.

20 Chatum huánilh Jesús:

—Mintzi, xahua minatalán putzamakón, sampi mat tachihuinamputunkoyán.

21 Jesús chuná huanikolh huanti antá xtatanumakó:

—Xlicana ccahuaníyán pi xlipacs huanti kaxmatkoy xtachihuin Dios, chü litzaksakoy huantu xlá limapaksikoy, pus xlicana hua tamá quintzi, xahua quinatalán.

*Jesús macacsakoy un, chü takayahuaná*

*(Mateo 8:23-27; Marcos 4:35-41)*

22 Tílah maktum pi Jesús tatajukolh xlimakalhtahuákat c-aktum putacutnu, sampi xlá huanikolh pi xamputún c-xaquilhtutu takayahuaná, chü lacapala tacaxkolh, chü ankolh. 23 Chanchü pi xlimakua xpatacutnamakó c-chúchut, Jesús lhtatatámah c-putacutnu. Chü acxni aya c-xítat xankoyachá c-takayahuaná luhua palha un tahuilachi hasta tzúculh tajuy chúchut, chü atzinú xuanit aya xtakalhtzamay, chü xlaktzankaputún c-chúchut. 24 Yama xlimakalhtahuákat lakankolh antani xmá; malakastakuanikolh, chü chuná huanikolh:

—¡Makalhtahuakaná, cataqui sampi muxtumahu!

Jesús táquilh, chü limapaksikolh yama un, chü takayahuaná pi catácacslí, pus putum cacs tahuilakolh, chü na luhua tácacslí chúchut.

25 Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

—¿Ní chü álh mintacanajlacán pi huixín huanátit pi xlicana quilipahuanátit?

Huampi cumu xlacán luhua tlan xpecuankonit, caj cacs xllacahuankoy, chü xacstucán chuná xlakalhasquinkoy:

—Pus ¿tú cahuá litlihuaka kalhiy yuma chixcú pi masqui hua un, chü takayahuaná lakachixcuhukoy acxni xlá mapaksikoy?

*Chatum chixcú xala c-Gadara xmalakahuitinít cspiritu akskahuiní*

*(Mateo 8:28-34; Marcos 5:1-20)*

26 Acxni patacutkolh takayahuaná, chankolh c-aktum tíyat huanicán Gadara, pi liquilhtuán xuilachá xatakayahuana Galilea. 27 Acxni Jesús tácutli c-putacutnu, tuncán milh paxtoka chatum chixcú antá xalá. Yama chixcú makasá lantla xmalakahuitinít cspiritu akskahuiní, xahuachí xlá ni xlhakanán, chü ni pala maktum lacatum xtahuilay c-aktum chiqui, huata caj xcatasatapuliy c-xtampin sipi antani xmaacnukocán ninín. 28-29 Maklhuhua tzaksakolh ti antá xalanín, xchihuiliputunkoy ama chixcú laquimpi lacatum natahuilay, chü xlichihuilikoy cadenas c-xcamacanín, xahua c-xcatantunín, huampi cumu yama cspiritu akskahuiní xmaxquiy xlitlihuaka, pacs xlacputxkoy, chü mákat xtzalay, xán c-desierto antani tzilis cahuán. Acxni xlá láchchalh Jesús, xlá tuncán huánilh yama cspiritu akskahuiní pi camakáxtakli yama chixcú, huampi xlá lakatat-zokóstalh Jesús, chü chuná huánilh:

—¿Tú xpalacata quincalísokaliya? Quit ccatziy pi huix Jesús xkahuasa tlanca xlatzucut Dios, xahuachí huix caj quincamapatiniputuna; pus luhua catlahua tlanca litlán ni caquincamapatini.

30 Jesús chuná kalhásquilh yama cspiritu akskahuiní:

—¿Tú mintucuhuiní kalhiya?

Xlá kalhtínalh:

—Quincalimapacuhuicanán Legión.

Huá chuná xlá likalhtínalh sampi yama cspiritu akskahuini luhua cluhhuacán xuankonit huanti xpuxcunanikonit yama chixcú. <sup>31</sup> Yama cspiritucan akskahuini squinikolh litlán Jesús pi ni namacankoy c-pupatín. <sup>32</sup> Antá lacatzú c-kastín xputxuayantlahuankoy luhua paxni, pus xlacán huanikolh pi camaxquikolh talacasquín napalaktajukoy yama paxni. Jesús maxquikolh talacasquín. <sup>33</sup> Man hua lacasquinikolh Jesús, taxtukolh yama luhua cspiritu akskahuini, aya palaktajukolh paxni, pero yuma kamputum paxni tzucukolh kosnankoy, ankolh lacatum antani luhua c-xuástat, antá chu tajukochá c-chúchut, chu jicsuakolh c-takayahuaná. <sup>34</sup> Chanchu huanti xmarktakalhmakó paxni, acxni ucxilhkolh huantu xlanit, caj la xtapecuacán takosún tzalakolh, chu catihua tzucukolh talichihuinankoy ti xlacán xmanoklhukoy cachiquin, chu capucuxtún. <sup>35</sup> Puschí luhua ti ankolh ucxilhkoy huantu xquitaxtunit. Acxni xlacán chankolh antani xui Jesús, ucxilhkolh chixcú ti xapulana xkalhiy yama kamputum cspiritu akskahuini, antá xlá cajá xui c-xtuhuan Jesús, tlan xlhakananit, na luhua actancsá xui c-xtalacapastacni. Huampi xlacán pecuankolh. <sup>36</sup> Makapitzín huanti luhua xucxilhkoni huantu xlanit, tzucukolh lichihuinankoy lantla Jesús xmapacsanit chixcú huanti xkalhiy cspiritu akskahuini, chu xpalacatacan paxni. <sup>37</sup> Pus huá xpalacata, yama chixcuhuin huanti xala c-Gadara squinikolh litlán Jesús pi catatampúxtulh c-xtiyatcán sampi luhua xpecuanikoy. Jesús juerza tájuh c-putacutnu, chu álh alacatanu. <sup>38</sup> Chanchu yama chixcú huanti xtaxtunikonit akskahuinín, huánilh Jesús pi camaxquilh talacasquín na nastalaney, huampi Jesús limapáksilh pi catamakáxtakli, chu chuná huánilh:

<sup>39</sup> —Huata xatlán huix catáspitti c-mínchic, chu catihua calixakatlikó xpalacata tlanca litlán tu tlahuaninítan Dios.

Yama chixcú xlá álh, chu catihua lixakatlikolh lantla Jesús xmapacsanit.

*Chatum puscat xamany xlhakat Jesús, chu pacsá*  
(Mateo 9:18-26; Marcos 5:21-43)

<sup>40</sup> Acxni Jesús tacutpalachá c-xaquilhtutu takayahuaná, lantla xlihuhua tachixcuhúitat luhua chapaxuhuaná quipaxtokkolh sampi xlacán aya xkalhkalhímakó. <sup>41</sup> Na acxnitiyá chilh chatum chixcú xuanicán Jairo; yuma chixcú luhua talipahu xuanit, chu na luhua xpuxcunanikoy c-xpukalhtahuacan judíos huantu xui c-Capernaum. Acxni xlá láchalh, lakatatokóstalh c-xlacatin Jesús, chu huánilh pi catláhualh litlán catáalh c-xchic. <sup>42</sup> Sampi xui caj xman chastum xtzumat, xlá cajcu akcutuy cata xkalhiy, huampi chú xtatatlay, chu luhua snun xuanit, xnimajá.

Acxni Jesús xtaamajá, luhua lihuhua stalanikolh c-tiji, chu hasta xlalacxquititilhakoy. <sup>43</sup> Chanchu na antá cstalamá chatum puscat, huampi xlá xkalhiy aktum tajátat, chu cstajmakama kalhni, max pala aya xlema xliakcutuy cata lantla xlá chuná xtzcunít, chu pacs tu xkalhiy xtumin aya xliactlahuamikonit caj lantla xmacuchimakó macuchinanín; huampi ni pala chatumá ti luhua xmapacsalh. <sup>44</sup> Yama puscat c-xchakan Jesús tzeq minchá, chu xamánilh c-xtampakstan xlhakat, pus acxnitiyá tuncán tachókolh lantla xlá cstajmakama kalhni. <sup>45</sup> Jesús tachókolh, chu chuná kalhasquinínalh:

—¿Tí xámalh quilhákat?

Huampi cumu ni pala chatum kalhtasiyúnilh pala tí xámalh, Pedro chuná huánilh:

—Makalhtahuakaná, huix ucxilhpat pi luhua tzamacán, chu lantla xlihuhua tachixcuhúitat lacatum lacatum toklhmakón.

<sup>46</sup> Huampi Jesús chuná huá:

—Huampi hui chatum huanti kas chuná tzeq quintoklhni, sampi tlan cmakcátzilh pi hui huanti climapácsalh quilítlihuaka lanchiyú.

<sup>47</sup> Yama puscat acxni xlá cátzilh pi xmanoklhucanit, laktalacatzúhuilh, huampi caj clhpipitilhay milh, lakatazokóstalh c-xlacatin Jesús, chu talaksiyúnilh c-xlacatincán xlipacs tachixcuhuítat xatú xpalacata xlixamaninít xlhákát; chu huánilh pi la xamánilh xlhákát tuncán tatlánilh. <sup>48</sup> Jesús chuná huánilh:

—Nana, huix aya tatlaniníta, sampi luhua xlicana quilipáhuanti, pus chu luhua chapaxuhua capit c-mínchic.

<sup>49</sup> Jesús chunacú xchihuinama acxni chilh chatum lacscujni, xlá antá minchá c-xchic Jairo, chu chuná huánilh:

—Huata max nialh xmamakapali Quimpuchinacán, sampi mintzumat aya nilh.

<sup>50</sup> Huampi káxmatli Jesús tu xquilhuama, chu chuná huánilh Jairo:

—Huix luhua xlicana caquilipáhuanti, chu ni capécuantí, sampi yama mintzumat natatlanjy.

<sup>51</sup> Acxni chankolh cchiqui, tini xatí lacasquínilh natatanuy, huata caj xman huá tatanukolh Pedro, Santiago, chu Juan, xahua xtzi, chu xtlat yama tzumát. <sup>52</sup> Lantla xlihuhua tachixcuhuítat pacs xtasamakó, chu xlipuhamakó, huampi Jesús chuná huanikolh:

—Ni catasátit sampi tama tzumát nitú nima, pus xlá caj lhtatama.

<sup>53</sup> Huampi xlacán caj lilitzinkolh huantu huanikolh sampi xlacán lacatancs xcatzikoy pi xninít. <sup>54</sup> Acxni chalh antani xlá xmá yama tzumát, xlá macachípalh, chu palha chuná huánilh:

—¡Tzumát, cataqui!

<sup>55</sup> Caj lantla xakátlih, yama tzumát lakastakuánalh, chu tuncán táquilh. Alístalh Jesús huanikolh pi camahuica. <sup>56</sup> Chanchu xtlat, chu xtzi, caj luhua cacs xliacahuankoy huantu xtlahuanit, huampi Jesús tilimapaksikolh pi tini nahuanikoy huantu xlá xtlahuanit.

## 9

*Jesús án malacscujukoy kalhacutuy xlimakalhtahuákat  
(Mateo 10:5-15; Marcos 6:7-13)*

<sup>1</sup> Maktum Jesús mamakstokkolh kalhacutuy xlimakalhtahuákat, chu macamaxquikolh litlihuaka, chu limapaksín laquimpi tlan namapacsakoy tipalhuhua tajátat, chu natamactukoy cspiritu akskahuini c-xtiyatlihuacan huanti xakchipakonit xtalacapastacnicán. <sup>2</sup> Huá luhua limalakachakolh laquimpi naliakchihuinanakoy lantla Dios xmatzuquiputún xasasti xtapáksit catuxáhuat, chu laquimpi namapacsakoy pacs huanti tatatlakoy. <sup>3</sup> Acxni ni xaankoy chuná huanikolh:

—Nitú tilipinátit huantu namaclacasquinátit c-tiji, xtachuna pala milixtokocán, na ni pala mimpuxtokocán, ni pala huantu nahuayátit, ni pala mintumincán. Caj xman huá calipítit milhakátcán huantu lhakanítántit, chu ni calipítit macatiyún.

<sup>4</sup> Chu antani nachipinátit c-aktum cachiquín caputzátit huixín aktum chiqui antani nacamanucanátit, antá natamakaxtakátit hasta nilihuayá natakaxpalayátit napinátit alacatanu. <sup>5</sup> Huampi antani ni nacamakamaklhtinancanátit, pus lacapala cataxtútít yama cachiquín, chu acxni nataxtuyátit catincxmakántit pokxni huantu calactahuacán c-mintantuncán laquimpi chuná naucxilhkoy yama chixcuhuín pi nialh mincuentajcán lapí naaktzankakoy.

<sup>6</sup> Chanchu xlacán tacaxkolh, chu lacaxtum ankolh c-lactzu cachiquín, xliakchihuínampulakoy xtachihuín Dios lantla xlá xlakmaxtuputunkoy tachixcuhuítat, chu na chuná xmapacsakoy catíhuá huanti xkalhikoy caxatucahuá tajátat.

*Herodes lakapasputún xatí yama Jesús  
(Mateo 14:1-12; Marcos 6:14-29)*

<sup>7</sup> Milh quilhtamacú acxn̄i yama tlanca mapaksina Herodes cátzilh lantla xlichihuínancán luhua lactlanca tascújut tū xtlahuama Jesús, huampi xlá n̄i xcatziy xatú luhua nacanajlay sampi huí t̄i xuan p̄i mat Juan Bautista xlakastakuanan̄it calín̄in, <sup>8</sup> huampi makapitzín huí t̄i xuankoy p̄i mat huá profeta Elías, xastacna xmimpalan̄it catuxáhuat, chū makapitzín xuampalakoy p̄i max̄ n̄i tzankay t̄i profeta huant̄i xlamakó xamakán quilhtamacú, huampi chú mat xlá xlakastakuanan̄it calín̄in. <sup>9</sup> Huampi gobernador Herodes chuná xuán:

—Pus ¿t̄i cahuá tama chixcú huant̄i huancán p̄i mat luhua tlahuakoy lactlanca, chū licacni tatlahu? Sampi yama Juan Bautista quit luhua man cmapixc̄act̄inan̄it xakxeka. Chū cumu Herodes n̄i xlapasá Jesús, luhua juerza xlapasputún.

*Jesús mahuíkoy lihuaca akquitzis milh tachixcuuítat*  
(Mateo 14:13-21; Marcos 6:30-44; Juan 6:1-14)

<sup>10</sup> Acxn̄i yama kalhacutuy apóstoles, usu tamalakachán quitaspitkolh, tzucukolh litakalhchihuínán Jesús pacs huant̄u xtlahuakon̄it, chū quitaxtukon̄it, huampi xlá lacatan̄u lenkolh, caj c-xpan̄útat, lacatum antan̄i tzil̄is cahuán, pus antá chankolh lacatzú c-aktum cachiquín huanicán Betsaida. <sup>11</sup> Huampi acxn̄i xlihuhua tachixcuuítat catzikolh antan̄i nachankoy stalanikolh. Lantla xlakchantilhakoy antan̄i xuí Jesús, xlá lipaxuhu xakatl̄ikolh, chū tzúculh litachihuínampalakoy lantla Dios xlocasquín calatamakolh c-xasasti xtapáksit huant̄u nahuil̄iy catuxáhuat, chū huant̄i lakminkolh tatatlan̄in, xlá mapacsakolh. <sup>12</sup> Acxn̄i chū luhua aya xkotan̄uy, tilaktalacatzuhuíkolh ama kalhacutuy xapóstoles, chū chuná huanikolh:

—Hua unú antan̄i huilahu, tzil̄is cahuán, nitú yakó chiqui, huata xatlán cahuanikó yuma tachixcuuítat caankolhá c-xhiccán, usuchí antan̄i huilakó lactzū cachiquín laquimp̄i antá namaklaktuncuhuikoy, chū antá naputzakoy pala tú nahuakoy.

<sup>13</sup> Huampi Jesús huanikolh:

—Huata xatlán huixiná camahuikótit.

—Huampi na n̄i pala quin nitú ckalhiyahū luhua caxtalanchū, caj xman macquitzis, xahua tantuy squiti. Man chá hua lap̄i nacanahu tamahuayahū huant̄u natahuakoyahu yuma tachixcuuítat —kalhtinankolh xlacán.

<sup>14</sup> Huá chuná xlacán lihuanikolh sampi luhua luhua tachixcuuítat xuan̄it, max̄ pala akquitzis milh xman hua chixcuuín, tanuj cuenta lacchaján, chū lactzū camán. Huampi Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Cahuanikótit p̄i natahuilakoy caj kamputu kamputu pala itatna ciento kamputunu.

<sup>15</sup> Pus xlacán chuná tlahuakolh, chū pacs tahuilakolh. <sup>16</sup> Chanchū Jesús tíyalh yama macquitzis caxtalanchū, chū tantuy squiti, lálalh c-akapún, paxcatcatzínilh Dios xlihuat, chū acxn̄i lakchakakolh macamaxquikolh xlimakalhtahuákat laquimp̄i xlacán namaakpitzinikoy tachixcuuítat. <sup>17</sup> Pacs chí tihuayankolh, na tlan tikalhkaskolh; alistalh mamactumipalakolh huant̄u akatáxtulh, matzamakolh pacutuy pakxū xatalakchakatamán caxtalanchū, chū squiti.

*Pedro lichihuínán p̄i hua Jesús, Cristo huant̄i minit lakmaxtunán.*  
(Mateo 16:13-19; Marcos 8:27-29)

<sup>18</sup> Chanchū tílalh maktum, acxn̄i xacstutlahuama xoración Jesús, antá xtahuilakoy xlimakalhtahuáket, xamaktum xlá tikalhasquinkolh huanikolh:

—¿Xatí quit quil̄iquilhankoy tachixcuuítat?

<sup>19</sup> Xlacán chuná kalhtikolh:

—Huí t̄i huan p̄i mat huix Juan Bautista; amakapitzín huankoy p̄i mat huix profeta Elías, huampi amakapitzín huampalakoy p̄i max̄ huix t̄i chatum profeta huant̄i xlamakó xamakán quilhtamacú, huampi chú mat lakastakuanan̄it calín̄in.



<sup>20</sup> —Tlan, huampì ¿chá huixín? ¿Tí luhua quit quiliquilhpínátit! —kalhasquinkolh Jesús.

Pedro chuná kálhtìlh:

—Quit ccatziy pì huix Cristo huantì Dios lacsacnìt pì naquincalakmaxtuyán.

<sup>21</sup> Chanchù xlá lihuanikolh, nà limapaksìkolh pì tìni nahuanìy yumá. <sup>22</sup> Nà chuná xlá huanipalakolh:

—Huixín nà cacatzítit pì quit, Xatalacsacni Chixcú, xlasquinca pì luhua tu nacpatìy, chù luhua maktum xlicana naquilakmakankoy lakkolún, chù xanapuxcun palìjni, chù laktzokninanín. Naquimaknicán, huampì xliaktutu quilhtamacú quit naclakastakuanán calìnin.

*Huantì stalaniputún Jesús cacatzìlh tu napatìnán*  
(Mateo 16:20-28; Marcos 8:30-9:1)

<sup>23</sup> Alìstalh xlipacscán chuná huanìkolh:

—Pus lapì huì çatum huixín tì luhua xlicana maktum quistalaniputún, capatzánkalh huantu xlá xkalhìy xtalacapistacni, chù niàlh calacapistacì tu xacstutalacasquín, chù caléhl xcrúz chalì chalì, chù caquistalánìlh hasta masqui chuna tlan calìmacamástalh xlatámat caj quimpalacata. <sup>24</sup> Sampì caxaticahuá tì puhuán namalaktaxtìy xlatámat unú catuxáhuat, pus huata luhua lacatancs pì namakatzankay; huampì caxaticahuá tì namalaktzankay xlatámat caj quimpalacata, huata xlá chacatzìya namalaktaxtìy c-xlacatìn Dios. <sup>25</sup> Nà chuna lìtum, ¿tú xtápalh quitaxtuniy çatum lapì tlan xkálhìlh pacs tu anán catuxáhuat, huampì lapì chuná nalìmakatzankay xlatámat c-xlacatìn Dios? <sup>26</sup> Pus nà chuna lìtum, lapì huá çatum tì naquilimaxanán, usuchì nalìmaxanán quintachihuín, nà chuná quit, Xatalacsacni Chixcú, nà naclìmaxanán acxni nacmìmpalay ccatuxáhuat la çatum lìcacni rey, clìmìmaj nahuán xlipacs xlimakatlihuaka Quintlatican Dios, xahua xángeles. <sup>27</sup> Nà luhua xlicana ccahuaniyán, pì makapitzìn huantì lamakó lanchiyú, chù huantì unú layakó, hasta nì anìkoy nahuán acxni xlicana naucxilhkoy lantlà Dios nahuilìy xasasti xtapáksit catuxáhuat.

*Jesús lìmalacahuànikoy kalhatutu xlimakalhtahuákat pì kalhìy tlanca lìtlihuaka*  
(Mateo 17:1-8; Marcos 9:2-8)

<sup>28</sup> Max pala aktzayan quilhtamacú xlacatzalanìt lantlà chuná xtakalhchihuìnankonìt Jesús, tatalacaxtukolh kalhatutu xlimakalhtahuákat c-aktum kastìn laquimpì antá ntlahuay oración, xman huá taankolh Pedro, Santiago, chù Juan. <sup>29</sup> Chanchù xlimakua xtlahuama xoración, lantlà c-xlacán, luhua tanu tasíyulh, xahuachì lantlà xlitlanca xhákak, luhua snapapa huankolh, chù luhua stalanka xmakaxkakanán. <sup>30</sup> Acxnitiyá caj xamaktum tasiyukolh çatuy chixcuhuín huantì tzucukolh talaxakatlikoy; çatum Moisés xuanìt, chù çatum xamakan profeta Elías. <sup>31</sup> Antanì xlacán xlayakó, xlistilikonìt aktum lìlakatìt xkakánat; huá xlacán xlichihuìnamakó lantlà napatìnán Jesús c-Jerusalén, chù lantlà namaknicán. <sup>32</sup> Masqui Pedro, chù amakapitzìn, luhua clhtataputuxnikoyá, juerza lacatayanìkolh, sampì xucxilhmaqó lantlà xkalhìy lìtlihuaka Jesús, xahua amakapitzìn huantì xtalayakó. <sup>33</sup> Chanchù tilalh pì acxni yama chixcuhuín aya xamakó, Pedro chuná huánìlh Jesús:

—Makalhtahuakaná Jesús, ¡luhua xalìhuaca tlan pì unú macxtum huiláhu! Uctlahuayahu aktutu lactzu chiquì, aktum milá, aktum xla Moisés, chù aktum xla Elías.

Huá chuná xlá lihua Pedro sampì caj lantlà xpecuaxnikonìt, nì xcatziy tu xquilhuama. <sup>34</sup> Chunacú xquilhuama yumá, acxni minchá c-akapún luhua tlanca puclhni akmìlikolh, chù hasta malakapatzekkolh; acxni xlacán catzikolh pì xtanumakó c-xlacni, luhua pecuankolh. <sup>35</sup> Chù antá c-xlacni puclhni kaxmatkolh xtachihuín Dios, chuná huá: “Hua yumá quincam tì luhua cpaxquìy, xman huá cakalhaxpáttit.”

<sup>36</sup> Al<sub>i</sub>st<sub>a</sub>lh acxni nialh takáxmatli yuma tachihuín, ucxilhkolh pi cata xacstu Jesús xlacahuaya. Al<sub>i</sub>st<sub>a</sub>lh lantla lacatzálalh quilhtamacú, ama kalhatutu xlimakalhtahuákat nití litachihuínankolh huantu xlacán xucxilhkonit.

*Jesús mapacsay chatum kahuasa huanti xkalhiy cspiritu akskahuini*  
(Mateo 17:14-21; Marcos 9:14-29)

<sup>37</sup> Chanchu tilalh lichali, acxni quitaspitkolh c-kastín, lihuhua tachixcuhiitat minkolh paxtokkoy Jesús. <sup>38</sup> Chatum chixcú huanti antá xmakmima, luhua palha tzúculh quilhán, chu chuná huánilh Jesús:

—Makalhtahuakana Jesús, luhua xlicana catlahua litlán, camaktaya quinkahuasa sampi luhua xman hua chatum quincám, <sup>39</sup> huampi cspiritu akskahuini niucxni makaxtaka, ankalhin makatasay, masnokniy un, chu tzucuy kalhpupuy; ankalhin chuná mapatinima, chu ni makaxtakma. <sup>40</sup> Quit aya cuanikolh milimakalhtahuákat pi catamacaxtúnilh tama cspiritu akskahuini, huampi xlacán ni lay mamakaxtaknikoy.

<sup>41</sup> Jesús chuná kalhtinalh:

—Koxutanin huixin huanti ni canajlaputunátit pi quit ckalhiy litlihuaka. ¿Hasta niajcu lihuaya makcatzi naticatapatiyan laquimpi huixin tlan natlahuayátit aktum tascújut? Lacapala huix calita minkahuasa unú.

<sup>42</sup> Acxni yama kahuasa tzúculh talacatzuhuy, cspiritu akskahuini tu xpalaktajuma licásnokli catiyatna, chu malactlahuanilh un, huampi Jesús limapáksilh akskahuini pi camakáxtakli, chu yama kahuasa pacsli, chu chuná chú macamáxquilh xtlá.

<sup>43</sup> Pus xlihuhua paxuhuakolh sampi xlacán xucxilhkonit lantla luhua xkalhiy xlimakatlihuaka Dios.

*Jesús lichihuinampalay pi namaknicán*  
(Mateo 17:22-23; Marcos 9:30-32)

Chunacú luhua cacs xlitamakaxtakkonit tlanca licacni tu xtlahuanit Jesús acxni xlá chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

<sup>44</sup>—Luhua lihuana cakaxpátit huantu naccahuaniyan, chu niucxni napatzankayátit, pi quit, Xatalacsacni Chixcú, naquimacamastacán c-xlacatincán huanti naquimaknikoy.

<sup>45</sup> Huampi xlacán nitú xakatakskoy huantu xlá xuanimakó, sampi Dios ni xamaxquikoy xtalacapastacni huantu naliakatakskoy, xahuachí xmacpuhuanikoy nakalhasquimpalakoy xatú luhua xuaniputunkoy.

*¿Xatí cahua xlimakalhtahuakat Jesús atzinú tlak talipahu?*  
(Mateo 18:1-5; Marcos 9:33-37)

<sup>46</sup> Maktum xacstucan xlimakalhtahuakat Jesús tzucukolh lichihuinankoy xatí cahua atzinú tlak xkalhiy xlakasi usu talipahu. <sup>47</sup> Acxni Jesús cátzilh huantu xlacán xlacapastacmakó, huantu xlá tláhuah, tasánilh chatum actzu kahuasa, chu antá yáhuah c-xpaxtún. <sup>48</sup> Al<sub>i</sub>st<sub>a</sub>lh xakatlíkolh xlimakalhtahuákat, chu chuná huanikolh:

—Huanti ni lakmakan chatum actzu kahuasa ti nitú xlakasi, xtachuná yumá, chu luhua xlicana napaxquiy caj xpalacata pi quit cpaxquiy, pus litaxtuy pi lampala quit quimpaxquima, chu na chuna litum, huanti quit quimpaxquiy, pus na chuná paxquima Dios huanti quimacaminít. Sampi huanti natactujuy, chu nitú naputzay lantla namaxquicán cacni, hua xlá ti tlak kalhiy xlakasi, usu talipahu climaxtuy c-milakstipancán.

*Huanti kantiy Jesús c-xtascújut, quitaxtuy pi matlaniy, chu tatayay*  
(Marcos 9:38-40)

<sup>49</sup> Caj lipuntzú Juan chuná huánilh:

—Makalhtahuakaná, xacucxilmahu chatum chixcú huanti caj mintucuhuini xliquilhán, chu tlan xtamacaxtuy cspiritu akskahuini, huampi clihuanihu pi nialh ti chuná calimapácsalh, sampi ni acxtum quincatalapulan.

<sup>50</sup> Jesús chuná huánilh:

—Ni xtilihuanítit, sampi huanti quincamacastalayán, pus huata na lakatiy huantu liscujmahu, chu quincatatayayán.

*Jesús lacaquilhnikoy Jacobo, chu Juan*

<sup>51</sup> Acxni aya xtalacatzuhuima quilhtamacú lantla Jesús xliánat xuanit c-akapún, xlá ni pala tzinú lakpécualh, huata xlá aktum huililh xtapuhuán pi naán lakatayay Jerusalén huantu clhcahuilinicani. <sup>52</sup> Malakachakolh makapitzin xlacscujnin laquimpi napulanikoy, chu naankoy c-aktum actzu cachiquin huantu xmapaksiy Samaria laquimpi antá naputzakoy antani nalaktuncuhuikoy. <sup>53</sup> Huampi huanti xala yama chuchutsipi acxni catzikolh pi Jesús judío, chu pi xama c-Jerusalén, pus ni maxquikolh talacasquin antá nalaktuncuhuikoy c-xchuchutsipijcán. <sup>54</sup> Jacobo, chu Juan, acxni chu catzikolh lantla xkalhtinankonitanchá, xlacán sitzikolh, chu acxni taspitkolh, chuná huanikolh Jesús:

—Quimpuchinacán, ¿pi lacasquina pi naclimapaksinanahu catáactalh lhcúyat c-akapún laquimpi huá namasputukoy xtachuná lantla titláhuah maktum profeta Elías?

<sup>55</sup> Jesús cacs lacaucxilhkolh, chu lacaquilhnikolh sampi chuná huanikolh:

—Koxutanin huixín, ni pala tzinú catziyátit xatí luhua scujnipátit, chu camaxquiputunán tlan mintalacapastacnicán. <sup>56</sup> Sampi quit ni caj cminit malaktzankanikoy xlistacnacan tachixcuhuítat, pus huata caj cminit lakmaxtunikoy.

*Jesús lacasquin castalanica, huampi xaliankalhin quilhtamacú  
(Mateo 8:19-22)*

<sup>57</sup> Acxni xtlahuamakó c-tiji, chatum chixcú lákmilh Jesús, chu chuná huánilh:

—Quimpuchiná, quit na cstalaniputunán canicahuá antani huix napina.

<sup>58</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Xlipacs huekni huantu lamakó caquihuin kalhikoy c-lhucucán antani lhtatakoy, chu lactzu spun na kalhikoy xmasakacán, huampi quit, Xatalacsacni Chixcú, nitú ckalhiy antani nacmajaxay quiakxeka acxni tlakuán.

<sup>59</sup> Caj lipuntzú Jesús chuná huánilh chatum chixcú:

—Huix na caquistalani.

Huampi xlá chuná kálhtilh:

—Quimpuchiná, quit na nacstalanianán, huampi caquilikalhkalhi hasta acxni nanij quintlat laquimpi nacmaacnutaquiy, chu nacstalanianán.

<sup>60</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Camakáxtakti huanti la xanin lamakó laquimpi huá namaacnukoy xtaninincán, huampi huix luhua mininianán nalixakatlikoya tachixcuhuítat lantla Dios namatzuquiy xasasti xtapáksit catuxáhuat.

<sup>61</sup> Pus na tihuanipá achatum:

—Quimpuchiná, quit xlá luhua xlicana cstalaniputunán, huampi caquimaxqui quilhtamacú pulana nacán xakatlitauikoy huanti ctahuilakó c-quinchic pi luhua maktum tu xlicana.

<sup>62</sup> Chan chu Jesús, huánilh:

—Huanti lakatayanittá xtascújut huantu Dios maxquinít, xlá ni mininij nalakcatzalacán huantu xlilama xapulana xlatamat, sampi xtachuná litaxtuy lantla ti lilakuaxnama arado, chu pala puntzu puntzú talakaspita, ni lay tzajua catiscujli, xtachuná pi tanu tu luhua litakatzankaputún, ni lay catimakantáxtilh yama tascújut huantu maxquicanit.

## 10

*Jesús án malacscujukoy tutumpuxamacahu chixcuhuin huanti luhua xlipahuankoy*

<sup>1</sup> Alīstalh Quimpuchinacan Jesús lacsackolh tutumpuxamacutuy chixcuhuín huantī luhua xlicana xlipahuankoy, chu malakachakolh lichatiyún c-lactzu cachiquín antanī xlá xliánat xuanit alīstalh.

<sup>2</sup> Na xuanikoy: “Xlicana ccahuaniyán pi yuma mintascujutcán xtachuná litaxtuy lantla tlanca lixkánat, huampi hua chú ti scujmakó, luhua ni pala tzinú clhuhucán; huata xatlán casquinítit Dios huantī xpuchina yuma huantu xalimáquit pi xlá camacámilh lhuhua cscujnín laquimpi pacs namamacxtumikocán lanánat. <sup>3</sup> Chinchu huixín capítit antanī ccamalakachamán, huampi na cacatzítit pi ccamacamán luhua xtachuná lactzu borrego c-xlakstipančan laclipecua huananín lapánit. <sup>4</sup> Ni tilipinátit mimpuxtokocán, ni pala antanī maquiyátit mintumincán, ni pala aputum mintatuhuanucán; chu luhua titum cachipítit antanī pimpátit, chu nitú natachokoyátit c-tiji pala ti natachihuinanátit. <sup>5</sup> Acxni nachipinátit c-aktum chiqui antanī huixín natahuilayátit, chu acxni natanuyapítit, chu naxakatliyátit huantī xpuchina chiqui, chuná nahuaniyátit: ‘Dios cacasiculanaṭlahuán huixín huantī huilátit yuma c-chiqui.’ <sup>6</sup> Lapi yama c-chiqui, huilakó huantī tlan natlahuakoy mintachihuincán, pus xlicana Dios nasiculanaṭlahuakoy chuná lantla huixín nahuanikoyátit, huampi lapī ni huí ti tlan xtapuhuancán, huata xatlán catapanunikolh yama tasiculanaṭlahu huantu lichipinikótit. <sup>7</sup> Antanī tlan nacaṭlahuacanátit c-aktum chiqui, pus antá catamakaxtáktit, ni lacatum lacatum capítit c-akatunu chiqui; chu na nahuayanátit, chu capaxcatcatzítit huantu nacamaxquicanátit, sampi huantī scujma juerza lakchán pi namaskahuicán. <sup>8</sup> Na canīcahuá antanī nachipinátit c-akatunu chuchutsipi antanī nacamakamaklhtinancanátit, tlan catlahuátit huampi nahuayátit huantu nacalakahuilicanátit. <sup>9</sup> Pacs namapacsayátit tatatlanín huantī antá huilakó; chuná nahuanikoyátit tachixcuhuítat: ‘Chú aya lakchanit quilhtamacú lantla Dios namatzuquiy xasasti xtapáksit c-milakstipančan.’ <sup>10</sup> Huampi lapī nachipinátit c-aktum cachiquín, chu ni nacamakamaklhtinancanátit, cataxtútit c-xcatijinín yama cachiquín laquimpi pacs nakaxmatkoy, chu chuná naquilhanikoyátit: <sup>11</sup> ‘Xlipacs huixín caucxilhtit lantla ccatincxmakaniyán pokxni huantu quincalactahuacán c-minchuchutsipicán, laquimpi huixín nacatziyátit pi nialh quincuintajcán tu nacaokspulayán. Huampi masqui chuná, luhua caakatáktit huixín pi luhua caj hua climinítahu laquimpi nacaahuaniyán pi aya lakchanit quilhtamacú lantla Dios namatzuquiy xasasti xtapáksit c-milakstipančan.’ <sup>12</sup> Xlicana ccahuaniyán pi yama quilhtamacú acxni pacs tachixcuhuítat namastakoy cuenta c-xlacaṭin Dios, yama cachiquín antanī ni nacamakamaklhtinancanátit, pus atzinú luhua tlanca xtapatín nalakchán, ni xahua huantu nalakchankoy yama laclixcajnit tachixcuhuítat huantī makán xuilakó c-xacachiquín Sodoma.

*Jesús lichihuínán lantla napaṭinankoy huantī ni kaxmatputún xtachihuín*  
(Mateo 11:20-24)

<sup>13</sup> “iKoxutanín huixín ti huilátit c-xacachiquín Corazín, chu na chuná huixín huantī huilátit c-Betsaida! Sampi lapī yuma lactlanca quintascújut huantu tlahuakonit c-milakstipančan chuná xtlahuakoča xamakan quilhtamacú c-xacachiquín Tiro, chu Sidón, pus xlacán makasa quilhtamacú xlakpalikonit xalixcajnit xtalacapastacnicán, chu xlimasıyukolh c-xlatamatcán, sampi xtililhakanankolh xahuachichi xlhakacán, chu xtiliactlahuakoča lhaca caj lantla xtalipuhuancán. <sup>14</sup> Huampi acxni nalakchán quilhtamacú lantla Dios natatlahuakoy cuenta xlipacs tachixcuhuítat, pus huixín tlak luhua tlan napaṭinancanátit ni xahua yama tachixcuhuítat huantī makán xuilakó c-Tiro, chu c-Sidón. <sup>15</sup> Chinchu huixín huantī huilátit c-xacachiquín Capernaum, lapī luhua puhuanátit pi Dios calikalhimán tlanca mimpūtahuilhacán c-akapún, pus luhua aktzankanitántit, sampi huixín nacamacapincanátit c-pupatín laquimpi antá naxokonanátit.”

<sup>16</sup> Jesús chuná huanipalakolh xlimakalhtahuáka: “Huanti huixín nacakaxmatniyán mintachuhucán, pus xtachuná litaxtuy la quit quinkaxmatnima, huampi huanti caj nacalakmakanán, pus na quit quilakmakama; chu huanti quit naquilakmakán, pus na lakmakama Quintlat huanti quimacaminít.”

*Quitaspitkoy huanti xmalakachakonit Jesús xakchuhuinanín*

<sup>17</sup> Ni limakas quilhtamacú yama huanti xmacankonit Jesús tutumpuxamacutuy xakchihuinanín, luhua chapaxuhuana quitaspitkolh, chu chuná huanikolh Jesús:

—Quimpuchinacán, luhua xlicana hasta masqui cspiritu akskahuiní pacs xquincakalhaxmatán acxni c-mintucuhuiní xaclimapaksikoyahu xpalacata cataxtukolh.

<sup>18</sup> Jesús chuná kalhtikolh:

—Xlicana sampi quit xacucxilha akskahuiní xtactamachi cakapún xtachuná maklípít.

<sup>19</sup> Pus quit ccamaxquinítán litlihuaka laquimpi tlan namakatlayátit xlitlihuaka akskahuiní huanti luhua casitziniyán, chu xlá nitú caticatlahuanín. <sup>20</sup> Huampi ni caj hua luhua calipaxuhuátit pi cakalhaxmatni cspiritucan akskahuiní, huampi huata hua calipaxuhuátit pi c-akapún aya talhcanitanchitá mintucuhuicán.

*Jesús tachihuinan Dios*

*(Mateo 11:25-27; 13:16-17)*

<sup>21</sup> Acxnitiya tuncán Espiritu Santo máxquilh Jesús aktum tlanca tapaxuhuán, chu chuná kalhtahuakánilh Dios: “Tlati Dios, huix ti xmalana akapún, chu catiyatna, cpaxcatcatziniyán pi huix maaktzekuilini xatlan mintalacapastaci huanti puhuankoy pi luhua acastacan chixcuhuin, laquimpi xlacán ni naakatakskoy, chu limakáxtakti pi naakatakskoy huanti caj xachunata, chu ni pala tú talipahu makcatzikocán laquimpi xlacán nalipahuankoyán. Luhua chuna tlan, tata, sampi huix chuná lacásquinti, chu chuná lalh.”

<sup>22</sup> Alistalh chuná huanikolh tachixcuhútat: “Xlipacs catuhua talacapastacni tu anán, Quintlat pacs quimacamaxquinít; quit xCam Dios, chu nití luhua quilakapasa xatí luhua quit, huata caj xman hua Dios catziy pi xlicana quit xCam; chu na chuna litum nití luhua catziy lantla xlá xtalacapastacni Dios, caj xman quit ccatziy sampi quit xCam, chu caj xman hua tlan nalakapasa huanti quit nacmalakapasniputún.”

<sup>23</sup> Alistalh caj tanu xakatlíkolh Jesús xlimakalhtahuáka, huanikolh: “Luhua cana lipaxuhu huixín caj xpalacata tu Dios camaucxilhnimán calimalacahuanimán lanchuj quilhtamacú.” <sup>24</sup> Xlicana ccahuaniyán pi luhua xalakkaman profetas, chu lactlanca reyes xucxilhputunkoy huantu lanchiyú huixín ucxilhpátit, huampi xlacán ni lay ucxilholh, chu na xkaxmatputunkoy huantu lanchiyú huixín kaxpatpátit, huampi xlacán ni lay kaxmatkolh.

*Xatakalhchihuin chatum samaritano ti luhua tlan xtapuhuán*

<sup>25</sup> Maktum chatum acstaca judío laktalacatzúhuilh Jesús laquimpi natachihuinan, huampi caj xlikalhtzaksama sampi chuná kalhásquilh:

—Makalhtahuakaná, ¿xatú luhua quilítláhuat laquimpi Dios naquimaxquiy yama lipaxuhu latámat xala c-akapún huantu niucxni nalaksputa?

<sup>26</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—¿Lá huan likalhtahuaka antani tatzoktahuilanit xlimapaksin Dios? ¿Lántla likalhtahuakanita xpalacata tu quilítlahuatcán?

<sup>27</sup> Yama acstaca judío chuná kálhtilh:

—Antá chuná tatzoknit: ‘Capaxqui Mimpuchina miDios xlipacs minacú, xlipacs milistacna, xlipacs milítlahuaka, chu xlipacs mintalacapastacni; chu na capaxqui huanti lacatzú litahuila lantlata huix acstupaxquicana.’

<sup>28</sup> Chanchu huánilh Jesús:



—Luhua lacatancs la huana. Lapi huix chuná natlahuaya huantu chihuínanti, pus huix nakalhiya yama xaliñkahlhín latámat c-xpaxtun Dios huantu huix putzápat.

<sup>29</sup> Huampí huá chú xlá pī tlan xtaxtuputún, juerza kalhasquimpá Jesús:

—¿Xatí huá yamá tī lacatzú clītahui, huachá tī luhua quilipáxquit?

<sup>30</sup> Puschí chuná kálhtilh Jesús:

—Luhua cuñtaj catlahua yuma takalhchihuín huantu nacuaniyán: Maktum çatum chixcú minchá c-Jerusalén xama c-Jericó, huampí c-tiji lipataxtukolh makapitzin kalhananín. Makkalhankolh, hasta masqui xlhákat huantu xlá xlhakanit, pacs maklhtikolh, tlan akkaximikolh, chu malakahuitikolh; atzinú xuanit aya xmaknikoy acu makaxtakkolh, chu ankolh. <sup>31</sup> Huampí na antiyá yama c-tiji xlacmima çatum palí judío, huampí acxni xlá úcxilhli antani xmá, huata caj paxtutzálalh. <sup>32</sup> Huampí caj lipuntzu litum, na antá lácmlh çatum chixcú huanti xtatapaksikoy levitas; acxni xlá na ucxilhpá, huata na titum álh. <sup>33</sup> Huampí huá çatum chixcú xala c-Samaria na antá xlá xlactlahuama yama c-tiji; acxni xlá úcxilhli, luhua kayaj catzánilh, chu lakalhámalh.

<sup>34</sup> Xlá laktalacatzúhuilh antani xmá yama chixcú huanti xmasipanicanit; macuchínilh xtasipanín, na litláhualh aceite, chu vino. Chu alistalh kahúililh c-xaxnu, lelh c-aktum chiqui huantu xlá sácualh, chu antá maktákalhli. <sup>35</sup> Lichalí acxni xkákalh, yama samaritano acxni aya xamajá, macútulh okxtuy tumín xla plata, máxquilh xpuchina yama chiqui, chu chuná huánilh: ‘Luhua cuñtaj catlahua yuma koxuta chixcú, chu pala tú huix nalimakasputacú, ni calipúhuanti sampi quit nacxokoniyán acxni nacmimpalay.’

<sup>36</sup> Pus chuná yumá titláhualh; chú huix luhua caj caquihuani, lantla xlikalhatutucan yama chixcuhuín, ¿xatí cahuá chú luhua liúcxilhli xtachuná lacatzú litahui huanti luhua xlipáxquit yama chixcú huanti talipátaxtulh kalhananín?

<sup>37</sup> Yama acstaca judío chuná kalhtínalh:

—Pus quit cpuhuán pī máx huanti lakalhámalh, chu maktáyalh.

—Pus huix na chuná catlahua, chu camaktayakó masqui catihua mintachixcú huanti maclacasquimákón —huánilh Jesús.

### *Jesús án paxialhnán c-xchic Marta, chu María*

<sup>38</sup> Jesús tatacaxpalakolh xlimakalhtahuákat, chu tzúculh tlahuán c-tiji, chu chalh c-aktum actzu cachiquin, antá xuí çatum puscát, xlá luhua lipaxuhu makamaklhtínalh c-xchic, yama puscát xuanicán Marta. <sup>39</sup> Yama Marta xuí çatum xtalá xuanicán María, chu antani xlá tahui Jesús, na antá lacatzú c-xtantún táhui laquimpí xlá nakaxmatniy xtachihuín huantu xlá nalichihuínán. <sup>40</sup> Chinchu huá Marta, huá xlá xlitascújut xliacchichijuanit. Pus xlá laktalacatzúhuilh Jesús, chu chuná huánilh:

—Quimpuchiná, ¿tu tzinú puhuañá pī quit ctlahuama tascújut huantu na xlitláhualh quintala María? Pus cahuaní caquimaktáyalh.

<sup>41</sup> Huampí Jesús chuná kálhtilh:

—Marta, koxutá huix Marta, huix xlicañá luhua ahuán mntascújut liakapiníta, chu catuhua liakalitudaniníta. <sup>42</sup> Huampí caj xman tīpatu huantu luhua atzinú xla-casquinca, huá xlá lacsacñit María, chu nití catimalactláhuih.

## 11

### *Jesús masiyuy lantla natlahuacán oración (Mateo 6:9-15; 7:7-11)*

<sup>1</sup> Tíllalh maktum pī xtlahuama Jesús xoración lacatum, chu acxni timaspútulh, çatum xlimakalhtahuákat chuná huánilh:

—Quimpuchinacán, caquincamasiyuni lantla nactlahuayahu quioracioncán xtachuná lantla Juan Bautista masiyunikolh huanti xkaxmatnikoy xtachihuín.

<sup>2</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Acxni huixín natlahuaníyátit oración Dios chuná nahuaníyátit:  
 ‘Quintlaticán huanti huix huilapi c-akapún,  
 caj xman huix mininiyán namaxquicán cacni xasantujlani mintucuhuini.  
 Camilh milimapaksín unú c-quilakstipancán.  
 Chu chuná unú catiyatna cakantáxtulh milimapaksín, chuná lantla kantaxtumachá c-  
 akapún.

<sup>3</sup> Caquincamaxqui quilihuatcán tu naclilatamayahu chalí chalí.

<sup>4</sup> Na caquincamatzankanani quintalakahincán,  
 sampi quin na cmatzankananiyahu huanti quincatlahuaníyán nitlán.  
 Na ni caquincamakáxtakti pi nactamakuasahu acxni naquincatoklhcanán,  
 huata caquincamapanuni huantu juerza naquincamatlahuíyán talakalhín.’

<sup>5</sup> Jesús huanipalakołh yuma takalhchihuin:

—Lapi chatum huixín kalhij chatum xamigo, chu nascacalakchán c-xitat catzisni xchic, chu chuná nahuaníy: ‘Amigo, catlahua litlán caquimapañhuaní mactutu min-caxtalanchu, <sup>6</sup> sampi quilákchilh chatum quiamigo tijitlahuaní, na quit nitú ckalhij tu nactahuay.’ <sup>7</sup> Quit cpuhuán pi yama xamigo huanti ancanit makpahuacán caxtalanchu ti xlá antá tanuma c-xchic, chuná nakalhtinán c-xpulacni chiqui: ‘Luhua xlicana catlahua litlán ni caquimaakatzanka, sampi quimálaccha lihuana lacchuhuayá, xahuachí quintalhtatamakolhá lactzu quincamán c-putama, chu ni lay nactaquiy laquimpi nacmaxquiyán huantu huix quisquinípat.’ <sup>8</sup> Huampi ccahuaníyán, pi lapi yama chixcú huanti pahuanama ni makaxtaka, chunatiyá limaakatzankama xamigo, quit ccahuaníyán pi masqui ni xtaquipútulh laquimpi namaxquiy huantu maclacasquima xamigo, pus juerza nataquiy, chu namaxquiy laquimpi nialh makcatzi namaakatzankay, chu namaxquikoy xlipacs huantu xlá namacclacasquín. <sup>9</sup> Quit ccahuaníyán pi na chuná huixín catlahuátit: Casquinítit Dios huantu maclacasquimpátit, xlá nacamaxquiyán; caputzátit huantu maclacasquinátit, chu nataksátit; calakatláktit málaccha, chu xlá nacamalacquiníyán. <sup>10</sup> Sampi xlipacs huanti yama squin huantu maclacasquima, namaxquicán; chu huanti putzay huantu quitzankanima, nataksa; chu huanti lakatlaka málaccha, malacquinicán.

<sup>11</sup> “Na chuna litum xatí xatlat huixín huanti kalhikoy xcamancán, chu pala hua xcam nasquiniy mactum caxtalanchu, ¿pi namaxquiy aktum chíhuix? Usuchí acxni nasquiniy tantum squiti, ¿pi naliakskahuiy tantum luhua? <sup>12</sup> Usuchí acxni nasquiniy aktum kálhuat, ¿pi huata namaxquiy tantum stalúcut? <sup>13</sup> Pus hua pala pi hua huixín chuná, ni lacuán chixcuhuín, catziyátit lantla tu tlan maxquikoyátit lacuan xtataquincán milakskatanacán, ¿pi xalihucá chú mintlatican Dios huanti huí c-akapún ni catimaxquikolh xlitlihuaka Espíritu Santo huanti nasquinikoy?”

*Makapitzín huankoy pi Jesús tascuja akskahuiní  
 (Mateo 12:22-30; Marcos 3:20-27)*

<sup>14</sup> Maktum Jesús xtamacaxtunima cspiritu akskahuiní chatum chixcú huanti luhua xmakatlajani, chu xmakokonit. Acxni yama cspiritu akskahuiní táxtunilh yama chixcú huanti xkokonit tlan tzúculh chihuinán. Xlipacs ti ucxilhkolh, luhua cacs lilacahuankolh huantu Jesús xlá xtlahuanit. <sup>15</sup> Huampi makapitzín chuná tzucukolh huankoy: “Uma chixcú hua litamacaxtuy cspiritu akskahuiní sampi Beelzebú huanti luhua xapuxcu akskahuiní maxquinít xlitlihuaka pi chuná tlan natlahuay.”

<sup>16</sup> Chanchu makapitzín, na caj xmaktzaksamakó, csquinikoy pi catláhualh aktum tlanca licacni tascújut laquimpi chuná tancs nalicatziyoy pi xlicana Dios macaminít. <sup>17</sup> Chanchu xlá pi xcatziy huantu xlacán xpuhuamakó, xlá chuná huanikolh: “Huixín catziyátit pi caxaticahua xanapuxcun mapaksinanín xala c-aktum tíyat, lapi xlacán caj natapapitzikoy huanti tatayakoy, chu xacstucán natzucuy lalacatahuacakoy, pus chuná ni lay tapalhij ama pumapaksín, huata caj nalalactlahuayahukoy. Chu

na chuná lapí c-aktum putáhuilh antani huí chatum chixcú, chu huilakó xcamán, chu lapí caj natzucuy lalacataquiy, pus ni lay makas catitapáhlilh huata caj xlipacs nalalactlahuayahuy. <sup>18</sup> Pus na chuná chú, pala akskahuiní, chu huanti tascujmakó natapapitzikoy, chu natzucuy lalacatahuacakoy, ¿pi tlan cahuá chú makas nakalhiy xlitlihuaka? Huá chuná cliquilhuama sampi huixín huanátit pi quit ctamacaxtuy cspiritu akskahuiní sampi mat quit ctascujma, chu ckalhiy xlitlihuaka Beelzebú, chu mat hua xlitlihuaka clitamacaxtukoy cspiritu akskahuiní. <sup>19</sup> Pus hua lapí xlicana quit ckalhiy xlitlihuaka Beelzebú, chu hua xpalacata tlan clitamacaxtuy cspiritu akskahuiní, ¿chá huanti castalanikoyán, chu na tamacaxtukoy akskahuinanín? ¿Tí chú xmaxquimákó xlitlihuaka chuná tlan nalitlahuakoy? Huá xpalacata anta tuncán litakataksa pi ni pala tzinú catziyátit huantu aklakuá huanátit. <sup>20</sup> Pus quit hua xlitlihuaka Dios ccalitamacaxtuy cspiritucan akskahuinín laquimpi chuná huixín nalicatziyátit pi yama xasasti xtapaksit Dios huantu nahuilíy unú ccatiyatna, aya tzucunít kantaxtuy c-milatamatcán.

<sup>21</sup> “Huixín catziyátit pi chatum tlihuaka chixcú huanti tlan caxtahuilay sampi kalhiy luhua tlan xlitalatna, chuná tlan maktakalha xchic, chu ni makacuán pacs huantu kalhiy c-xchic, sampi aktziyaj tahuilay. <sup>22</sup> Huampi pala nalakchín chatum litum chixcú huanti atzinú luhua tlihuaka ni xahua xlá, chu pala namakatlayay, pus chuná tlan namakkalhanakoy huantu xlá xkalhiy; pus na xtachuná lantla quit ctlahuanít akskahuiní.

<sup>23</sup> “Na chuná chú huanti ni quit quintatayay, tamá caj quilaksitziniy huantu quit, cliscujma, chu na chuná huanti ni macxtum quintamamacxtumikoy tachixcuhuítat laquimpi quit naclakmaxtukoy, pus huata xlá caj mapapitzima laquimpi lihuacá naaktzankakoy.

*Huanti xlimaktuy palaktajuy cspiritu akskahuiní atzinu lixcájnít licatziyi*  
(Mateo 12:43-45)

<sup>24</sup> “Acxni hua cspiritu akskahuiní mamakaxtaknicán chatum chixcú, mákat án latapuli, chu lacaputzay xani luhua najaxa; huampi acxni ni taksa, chuná napuhuán: ‘Huata xatlán uctaspitpalay c-quínchic antani ctaxtuchá.’ <sup>25</sup> Acxni chú nachín, manoklhuy yama chixcú xtachuná la aktum chiqui huantu luhua tlan caxyahuacanít, chu lihuana capalhanít. <sup>26</sup> Chu lacapala xlá naán tiyakoy akalhatujun akskahuininín huanti na luhua laclixcájnít licatzikoy, chu putum puxcunanikoy ama chixcú huanti xlá aya xtatlanínít, pus yama chixcú atzinu luhua lixcájnít huan xtapuhuán ni xahua lantla xakasiya xuanít.”

*Huanti luhua xlicana xalipaxuhu*

<sup>27</sup> Jesús chunacú xchihuinama acxni chatum puscat, huanti antá c-xlakstipan lilhuhua xkaxmatma xtachihuín, palha chuná quilhminchá:

—Lipaxuhu lama yama puscat huanti timachixcuhuilín, chu matziquín!

<sup>28</sup> Huampi xlá chuná kalhtínalh:

—Xlicana tu huana, huampi xalihuaca lipaxuhu lamakó huanti kaxmatkoy xtachihuín Dios, chu maquikoy c-xnacucán.

*Huanti ni canajanikoy Jesús huanikoy pi catláhuah aktum tlanca liçacni tascújut*  
(Mateo 12:38-42; Marcos 8:12)

<sup>29</sup> Chanchu pi luhua tachixcuhuítat xtamacxtumimákó antani xlaya Jesús, xlá chuná tzúculh lixakatlikoy: “Koxutanín yama tachixcuhuítat huanti lamakó lanchiyú quilhtamacú sampi luhua laclixcájnít xtapuhuancán, chu ankalhín quisquinimákó cactláhuah aktum tlanca liçacni tascújut laquimpi naquilicanajlanikoy pala xlicana Dios quimacaminít; huampi huata xatlán naclimalacahuānikoy aktum tascújut xtachuná lantla tu Dios titláhuah makán c-xlatamat profeta Jonás. <sup>30</sup> Xlá caj xlatamat limalacahuānikolh yama xalakmakan tachixcuhuítat huanti xuilakó c-Nínive pi xlicana

Dios xmacaminít; pus na chuná chú quit, Xatalacsacni Chixcú, naclimālacahuānikoy quilatámat amā tachixcuhuítat huānti lamakó lanchú yuma quilhtamacú pi xlicāna Dios quimacaminít. <sup>31</sup> Acxni nalakchán quilhtamacú lantla Dios nataṭlahuakoy cuenta xlipacs tachixcuhuítat, yama puscāt huānti la reina xmapaksinán xamakán c-xacachiquín Seba, xlá natayay laquimpī nacamalacapuyán c-xlacatīn Dios, huixín tachixcuhuítat huānti huilátit calanchū quilhtamacú; sampi xlá masqui luhua mákat xuanit c-xcachiquín, milh kaxmatniy xtachihuín yama acstaca rey Salomón, huāmpī caucxíhltit, huixín nī quinkaxpatniyátit masqui unū cātachihuīnamán chaṭum huānti tlak tlanca xlacatzúcut, chū tastácat nī xahua rey Salomón. <sup>32</sup> Hua tachixcuhuítat huānti makán xuilakó c-xacachiquín Nínive, na natayakoy, chū nacamalacapuyán c-xlacatīn Dios acxni nalakchán quilhtamacú acxni xlá namaxokonikoy tachixcuhuítat, sampi xlacán xlicāna lakpalikolh xalixcajnīt xtalacapastacnicán acxni Jonás lixakatlikolh xlimapaksin Dios, huāmpī huixín nī pala tzinú quincānajlaniputunátit masqui lanchú cātachihuīnamán chaṭum ti tlak tlanca xlacatzúcut nī xahua profeta Jonás.”

*Quilakastapucán caj la aktum máskot  
(Mateo 5:15; 6:22-23)*

<sup>33</sup> Jesús chuná huāmpā: “Huixín catziyátit pi nīti anán huānti namapasīy aktum máskot, chū caj lantla namapasīy chú namatzeka, usu nalīakpulonkxuilīy aktum cajun, pi huata antá nahuilīy talhmán c-xputáhuilh laquimpī huānti natanukoy c-chiqui tlan naucxilhkoy xkakánat. <sup>34</sup> Mintiyatlīhuacán na kalhiy xlimaksko, pus hua milakastapu. Pala milakastapu tlan lacahuānán xliputūm mintiyatlīhua pacs tlan sampi kalhiy xkakánat, huāmpī lapī milakastapu nītlán lacahuānán, xlipacs tū huí c-mintiyatlīhua xalakapoklhua līlama. <sup>35</sup> Pus luhua cuīntaj catlahuátit yama xkakánat huāntū huanátit pi līlacahuānanátit laquimpī nī xamaktum xalakapoklhua nahuán. <sup>36</sup> Chunachī pi lapī mimacni kalhiy tlan xmakaxkakánat, nī xalakapoklhua līlama nahuán, chū chuná tlan stalanca catuhuá naucxilha, xtachuná lantla aktum máskot acxni mapasicán, lacaxtum līmakskoy xlipacs xmakaxkakánat.”

*Jesús luhua huāntū liyahukoy fariseos, chū xmakalhtahuakanacan judíos  
(Mateo 23:1-36; Marcos 12:38-40; Lucas 20:45-47)*

<sup>37</sup> Acxni Jesús akchihuīnankolh, chaṭum fariseo huānilh pi naán tahuayán c-xchic. Jesús álh, chū acxni tanuchá c-chiqui, tuncán tahuī antani xuí puhuy. <sup>38</sup> Yama fariseo luhua xlicāna caj cacs līlacahuā acxni úcxilhī pi nī chuná xmakantaxtīma lantla xliṣmanīcanīt xtlahuacán, sampi xlipacs judíos pulh xlimakachakankoy tzinū chúchut acxni nī ahuayankoy. <sup>39</sup> Huāmpī Quimpuchinacán xcatziy tū xlacapastacma, chū chuná huānilh:

—Huixín fariseos luhua caj xman chakakoyátit c-xmacni mivasocán, chū mimpulacucán, huāmpī c-mimpulacnicán, antá c-minacucán luhua lixcájnīt huilachá caj xpālacata huāntū tlahuayátit pala takalhán, usu pala laclīxcájnīt talacapastacni. <sup>40</sup> Xlicāna pi luhua xalactzacatna huixín, ¿tú catziyátit pi Dios, huānti tlahuanīt huāntū chakamakanátit xala c-mimacnicán, na huá tlahuanīt xala c-mimpulacnicán, chū xlá pacs ucxilhīma huāntū antá kalhiyátit? <sup>41</sup> Huata tū milītlahuatcán: xapulh nachakayátit tū huí nac mimpulacnicán hasta c-minacucán, chū hua namacamaxquiyátit Dios xtachuná la milīmosnajcán, chū xlipacs huāntū kalhiyátit c-mimacnicán na xatachakán nahuán c-xlacatīn Dios.

<sup>42</sup> “Huāmpī, ¡koxutanīn huixín fariseos! Sampi masqui xlicāna mapapitziyátit, chū la midiezmojcán maxquiyátit Dios huāntū huixín makalayátit pala yama cacā huanicán menta, chū ruda, chū tipalhuahua yama lactzū tachanán, chū mat hua midiezmojcán, huāmpī cumu nī pala tzinú cuīntaj tlahuayátit huāntū Dios calīmapaksiputunán lantla luhua akstītum nalatapayátit, pus huata hua tamá luhua xlicāna milītlahuatcán, chū masqui na nī nalīmakaxtakátit tlahuayátit hua yamá tū amakapitzīn.

<sup>43</sup> “¡Koxutanín huixín fariseos! Sampi antani huixín tastokátit, lacasquinátit pi nacamaxquicanátit xacalacan lactáhuilh, chu xahua lacasquinátit pi luhua tlan nacaxakatlipaxtokcanátit c-tiji antani huixín tlahuanátit la lactalipahu chixcuhuín.

<sup>44</sup> “Koxutanín huixín laktzokquinanín chu fariseos sampi luhua xaaksaninanín, xtachuná litaxtuyátit la aktum tahuaxni antani maacnucanít chatum nin, huampi cumu ni tasiyuy, chixcuhuín ni catzikoy lantla lactlahuankoy, chu aklhtampuskoy huantu nítlan.”

<sup>45</sup> Chatum xcatzina xlimapaksin Dios chuná huánilh:

—Makalhtahuakaná, tamá huantu huix quilhuámpat, lampala na xa pacs quin quincamamaxaniputuna.

<sup>46</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—¡Chu xa huixín makalhtahuakananín huanti masiyuyátit xlimapaksin Moisés! ¡Koxutanín huixín, sampi juerza matlahuiputunkoyátit tachixcuhuítat, chu huanikoyátit camakantaxtikolh c-xlacaín Dios pacs lactzu lactzú tu huan xlimapaksin litláhuat, huampi huixín ni pala tzinu puhuanátit namakantaxtiyátit c-milatamatcán, chu quitaxtuy lactzinca tacuca huantu tu huixín ni lacchaxputunátit!

<sup>47</sup> “¡Koxutanín huixín! Sampi mapulhuyátit, chu stlan caxtlahuananiyátit xpatzapscan antani acnukoy yama profetas huanti makán timacaminkolh Dios, chu huanti maknikonít xalakmakán minatlatnacán. <sup>48</sup> Xlicana catziyátit pi hua xlacán maknikolh, chu huá xpalacata huixín limapulhuyátit xpatzapscán antani acnukoy, huampi huata c-milatamatcán luhua maklicatziyátit huantu xlacán tlahuakonít.

<sup>49</sup> “Huachá yuma xpalacata, hua lantla Dios makaacchán xtastácat xlá chuná timatzoknínalh c-Likalhtahuaka: ‘Quit nacmacanikoy profetas, chu amakapitzin quilacscujnín huanti namacatzinikoy quintalacapastacni, huampi xlacán makapitzin namaknicán, chu makapitzin naputzastalacán.’ <sup>50</sup> Xlicana ccahuaniyán pi huixín maklicatziyátit tu tlahuakolh, Dios chú nacamaxokoniyán huixín huanti lapátit lanchiyú yuma quilhtamacú caj xpalacata xlistacnacán xlipacs profetas huanti maknikocanít hasta lantla tzucunít catiyatna. <sup>51</sup> Limacatzucuy Abel ti timaknicá, chu hasta lantla timaknicá Zacarías ti ntínilh c-xlacaín altar c-templo. Luhua chuná ccahuaniyán pi natasquinkoy cuínta tachixcuhuítat xla yuma quilhtamacú.

<sup>52</sup> “¡Koxutanín huixín xcatzinanín xlimapaksin Dios! Sampi huixín malacchuhuanikoyátit málaccha yama huanti putzakoy lantla nalakapaskoy xtalacapastacni Dios; na ni pala huixín makantaxtipátit, chu ni lacasquinátit pala ti luhua nalitzaksay, chu namakantaxtiy atanu chixcuhuín.”

<sup>53</sup> Acxni Jesús chuná huankolh yuma tachihuín, fariseos, chu laktzokninanín sitzikolh, chu catuhua tzúculh kalhasquinkoy huantu caj xliakslokokoy. <sup>54</sup> Caj xliucxilhputunkoy pala tú nítlan nahuán, chu huá nalistahuakoy.

## 12

### *Jesús lichihuínán pi nítlan aksaninancán*

<sup>1</sup> Yama quilhtamacú luhua lhuhua tachixcuhuítat xtamacxtumikonít laquimpi nakaxmatnikoy xtachihuín Jesús; na xchintilhakoy hasta xlalacxquitiyahumakó. Huampi Jesús tasanikolh xlimakalhtahuakat sampi huí tu xuaniputunkoy, chu chuná huanikolh: “Cana huixín, cuíntaj catlahuátit nítu nacamapasíyán nítlan xtayatcan yama xalakaputiyunanín fariseos, sampi luhua xtachuná caj lantla levadura acxni cajcu actzú, chu lakmacancán xasquitit harina pacs maxcutiy. <sup>2</sup> Sampi nítu anán huantu caj tzeq tatlahu, usu talacapastacni pala Dios ni calakuán nahuilij, chu na ni anán tu caj tzeq licatzicán pala ni juerza calakuán natamakaxtaka. <sup>3</sup> Huachá milicatzicán pi huantu xlacán masqui tzeq lichihuínankoy pala catzisní, xlicana pi nacatzicán, chu nalichihuínankoy acxni cacuhuíní; chu masqui pala tú caj luhua



lacatzucu xlichihuinantanumakó aktum tachihuín c-aktum chiqui, pus alistalh namín quilhtamacú nacatzicán, chu nalicasacán hasta c-xcaakstinín lactlanca talhman chiqui laquimpi pacs nacatzicán.”

*Huantí luhua xlicana quilipecuanitcán*  
(Mateo 10:26-31)

<sup>4</sup> Jesús huanipalakoh: “Ccahuaniyán huixín tì luhua ccapaxquiyán: Nì tipecuanikoyátit huantí camakniputunán, sampi xlacán tlan maknikoy xtiyatlihua chatum, huampi alistalh nialh lay tu tlan natitlahuanikoy. <sup>5</sup> Huampi quit naccahuaniyán huantí luhua quilipecuanitcán: Huata huá capecuanítit Dios, sampi xlá lantla namaknikoy mintiyatlihua kalhipalay litlihuaka laquimpi namacán milistacnacán c-pupatín lapí xlá chuná lacasquín, pus huata huá luhua capecuanítit.

<sup>6</sup> “Caj luhua caquihuanítit, ¿nintlá xtápalh tanquitzis lactzu spun? ¿Tú chuná pì caj okxtuy tumín listacán? Huampi masqui chuná, nì pala tantum actzu spun pala tapatzankanít c-xlacatín Dios. <sup>7</sup> Pus huá anú yuma xpalacata ccalihuaniyán, pì niucxni tipecuanátit pala Dios nì cuñtaj tlahuama tu caakspulayán, sampi c-xlacatín Dios hasta masqui minchixitcán huantu yakó c-miakxekacán, pacs taputlakayahuanít lantla kanatunu; chu pì huixín xcamán, nì calipuhuantit sampi tlak xalihucá kalhiyátit mixtapalhcan nì xahua pacs yama lactzu spun huantu kosmakó caunín.

*Jesús lakatiy acxni lipaxuhu litayayahu pì xlicana lipahuanahu*  
(Mateo 10:32-33; 12:32; 10:19-20)

<sup>8</sup> “Na luhua ccahuaniyán pì caxaticahuá tì nalitayay c-xlakstipanacan lilhuhua pì xlicana quilipahuán, pus na chuná chú quit na naclitayayachá pì xlicana huá quilacscujni c-xlacatín ángeles huantí talamakochá Dios c-akapún. <sup>9</sup> Huampi caxaticahuá tì nì nalitayaputún c-xlacatín lilhuhua pì xlicana quilipahuán, pus na chuná chú quit nì cactilitayaputuh c-xlacatín ángeles huantí tahuilakochá Dios c-akapún.

<sup>10</sup> “Na chuna litum caxaticahuá huantí calahuá xquilikalhakamanalh quit, Xatalacsacni Chixcú, Dios namatzankananiy xtalakalhín, sampi caj nì catziy; huampi huantí calahuá nalikalhakamanán, chu nalakmakán huantu xlá luhua lacatancs catziy pì hua xtatlahu Espiritu Santo, xlá nì lay catimatzankanancia xtalakalhín.

<sup>11</sup> “Acxni huixín nacalipincanátit c-xpukalhtahuakacan judíos, usu c-xlacatincan mapaksinán, usu c-xlacatincan xalactlanca napuxcún, nì calilakaputzátit xpalacata lantla nakalhtinanátit acxni natakalmaktayayátit. <sup>12</sup> Sampi acxni nalakchán yama quilhtamacú lantla nachihuinanátit, Espiritu Santo nacamacatziniyán lantla nakalhtinanátit.”

*Huantí maakstokuiliy luhua tumín catiyatna nitú nalilay acxni niy*

<sup>13</sup> Chanchu lantla xzamacán chatum chixcú chuná huánihl:

—Makalhtahuakaná, cahuaní quintalá pì luhua lacxtum caquintamapapitzínihl makaanánat huantu quincamakaxtakninitán quintlat.

<sup>14</sup> Huampi Jesús chuná kálhtilh:

—Chixcú, ¿tú xpalacata quiliputzaya quit? Usuchí ¿tí quihuilinít lijuez c-milakstipanacán laquimpi naccamapapitziniyán huantu calakchanán makaanánat?

<sup>15</sup> Xlá chuná huanipalakoh:

—Luhua cuñtaj catlahuátit nì tiaktzankayátit, chu nalakatiyátit nakalhiputunátit luhua luhua tumín; sampi yama xaxlicana lipaxuhu xlatamat chatum, nì antá liquilhtzucuy huantu xlihuhua xtumín, usu xmakaanánat huantu kalhiy.

<sup>16</sup> Na lixakatlíkolh yuma aktum xaliucxíhtit takalhchihuín: “Maktum xuí chatum chixcú, huampi luhua xlicana matamacunú xuanít, xkalhiy lakatum xpúcuxtu, huampi luhua xcátzit xlanán, chu antani chanánalh luhua tlak makalanánalh. <sup>17</sup> Chú pì luhua luhua huantu xmakalanánanít, ama matamacunú chuná tzúculh lacapastaca: ¿Tú

cahuá nactlahuay, sampi chú nialh anán antani nacmaqui quimakalanánat? <sup>18</sup> Puschí chuná puhua: ‘Huata xatlán naclactilha xputahuilh quimakalanánat, chu tanu nactlahuay huantu tlak tlanca laquimpi pacs antá nacmaqui quincuxi, chu putum huantu ckalhiy. <sup>19</sup> Chanchu alistalh chuná nacuaniy quilistacna: Chú luhua luhua kalhiyahu tumin huantu namaclacasquinahu akluhua cata, sampi tlan mastokuilikonitahu. Nitú calitakatzanka, huata xatlán chú caj cajaxui, tlan cahuayahu, chu luhua lipaxuhu calatamahu.’ <sup>20</sup> Huampi Dios xakátlih yama chixcú, chu chuná huánilh: ‘Xatzacat chixcú huix, ni pala tzinú catziya huantu naakspulayán, huatiya yuma catzisiní naniya, chinchu lantla xlihuhua huantu maquinita, ¿tí chú xlá nahuán?’ <sup>21</sup> Pus xlicana chuná nama akspulay huanti luhua luhua acstumaakstokuiliputún xtumin unú catiyatna, huampi c-xlacatín Dios nitú kalhiy.”

*Dios ankalhín maktakalkoy xcamán*  
(Mateo 6:25-34)

<sup>22</sup> Alistalh Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuáka: “Luhua caakatástit huantu naccahuanían: Ni luhua taji calitakatzankátit pala tu nahuayátit chali chali laquimpi tlan nalilatapayátit, usu xpalacata mimacnicán pala tu nalhakayátit. <sup>23</sup> Sampi luhua tlak luhua xtápalh quilistacnacán ni xahua quilistakuancán, chu tlak xlacasquinca quintiyatlihuacán ni xahua quilhakacán. <sup>24</sup> Caj luhua caucxilhtit lactzu spun huantu koskoy talhmán caunín, xlacán ni chananankoy, chu na ni pala xkanankoy, chu na ni pala tú kalhikoy xpumaquicán; huampi masqui chuná Dios ankalhín maktayakoy, chu mahukoy. ¿A poco ni xaalihuaca luhua xtápalh huixín ni xahua lactzu spun? <sup>25</sup> Caquihuanítit, ¿xatí cahuá huixín hua caj xpalacata nalitaakatzankay tlan namatlaníy namalihuacay cana caj aktum hora xlatamat pala aya nimajá? <sup>26</sup> Pus hua lapí ni lay matlaniyátit huantu luhua ni pala tuhuaj tuncán, ¿tú chú luhua lilayátit liacchichijuanátit cata catuhuá?

<sup>27</sup> “Caj luhua caucxilhtit laklilakátit xánat lantla stackoy capucuxtún. Xlacán ni scujkoy, ni pala tlahuakoy huantu nalilhakanankoy, huampi luhua lacatancs cahuanían pi hasta ni pala hua yama xamakan rey Salomón, masqui luhua luhua huantu xkalhiy laklilakátit xlitacaxtay, niucxni chuná lilakátit lhakánalh xtachuná lantla tasiyukoy yuma xaxanat capucuxtún. <sup>28</sup> Pus chú luhua capuhuántit, hua lapí Dios chuná caxyahukoy xánat, chu xlipacs lactzu tuhuán huantu anankoy catuhuán, masqui xlá catziy pi lanchiyú luhua laklilakátit stakuanaya, huampi caj lichali naxnakkoy, chu namapucán c-lhcúyat, ¿tú xalihuaca chú huixín huanti xcamán ni caticamaxquin huantu nalilhakananátit? ¿Tú luhua xpalacata ni lay lipahuanátit? <sup>29</sup> Chuná pi ni ahuan huá tililacaputzayátit xpalacata tu nahuayátit, usuchí huantu nalikotnanátit, chu ni caj huá tililacapastacátit, na ni caj hua tiliacchichijuananátit. <sup>30</sup> Sampi xlipacs tachixcuhtat huanti lamakó unú catuxáhuat, chu ni lipahankoy Dios, xlacán caj luhua xman huá litakatzankamakó, huampi ni hua huixín camaklhtastikótit huantu xlacán tlahuakoy, sampi huixín kalhiyátit chatum Mintlaticán huanti camaktakalhán, xahuachí xlá aya catziy huantu huixín catzankanimán. <sup>31</sup> Huata xatlán tu cahuanían, xapulana huá caputzátit xlimapaksin Dios, chu xlá catziy lantla nacamaktakalhán, chu nacamaxquiyán huantu namaclacasquinátit.”

*Huantu tlan nalenahu c-akapún*  
(Mateo 6:19-21)

<sup>32</sup> Chuná huanipalakolh: “Koxutanín huixín quiamigos, ni camacpuhuántit, masqui ni milhuhuacán, huampi Mintlatican Dios luhua lipaxuhuay pi hua nacamapaksiyán xliankalhín. <sup>33</sup> Pacs huantu kalhiyátit castátit, chu xatumín calimaktayakótit huanti luhua quitzankanikoy, chu chuná chú huixín nalitlahuayátit xtachuná lantla antani namaquiyátit mintumincán huantu niucxni lakuán, chu chuná huixín nakalhiyátit

xtachuna la mintamacuncán huantu nalipaxuhuayátit c-akapún, xahuachí niucxni catilákspuṭli, chu ni pala kalhaná tlan catimaklhtín, ni pala xaluhua catipásalh huantu namalakspuṭuy. <sup>34</sup> Sampi anta antani huixín nahuilíyátit mintapaxuhucán, chuná pala luhua mintumincán mastokquiyátit c-milatamatcán, pus na antá namakxtakátit milistacnacán.”

### *Skálalh milítahuilatcán*

<sup>35</sup> Jesús chuná huanipalakoh: “Luhua xlicana skálalh catatahuilatit xapasán mimakskotcán. <sup>36</sup> Xtachuná calitaxtútit la yama lacuan scujnín huanti kalhkalhímakó xmalanacán acxni naquitaspita c-aktum putapuchuhu, laquimpi tuncán namalacquinikoy acxni xlá nachín, chu natzucuy lakatlaka málaccha. <sup>37</sup> Luhua xlicana namakapaxuhukoy xmalanacan yama scujnín huanti chunatiyá lacahuanamakó, chu nitú lhtatamakó nacalakchincán; chu huata hua xmalanacán nahuanikoy pi catahuilakoh antani huí puhuay, chu natzucuy lakahuilikoy xlihuatcán laquimpi acxtum natahuayankoy. <sup>38</sup> Sampi masqui acxni xmilh acxni makcutuy catzisní, usu acxni aya xkakay cachilh, huampi hua lapi xtakskoh pi nitú lhtatamakó, pus luhua xlicana napaxuhukoy yama scujnín. <sup>39</sup> Chu na chuna litum, luhua cacatzítit, pi lapi xcátzilh xpuchina chiqui xatú ya quilhtamacú nalaktanuy kalhaná, xlicana pi luhua skálalh xtahui, chunatiyá xlahuanantahui, chu ni clhtáalh laquimpi ni xmástalh talacasquín nalaktanucán, chu namakkalhanancán. <sup>40</sup> Pus na chuná chú huixín, skálalh catahuilatit, sampi acxni luhua ni licatzihuilatit nacmimpalay quit, Xatalacsacni Chixcú.”

### *Xatakalhchihuín chatuy scujnín* (Mateo 24:45-51)

<sup>41</sup> Acxni Jesús chihuínankoh, Pedro chuná kalhásquilh:

—Quimpuchiná, yama takalhchihuín huantu huix huanti, ¿pi caj xman quin quincahuanípat huanti ccatalapulayán, chipi na xahuá huanipakó catihuá?

<sup>42</sup> Quimpuchinacán chuná kálhtilh: “Pus quit putum cuanimakó huanti tlan xtapuhucán, chu huanti scujnimakó Dios, na luhua xtachuná la chatum malaná acxni mapuxcuniy chatum cscujni laquimpi xlá namaktakalhukoy, chu namahuikoy acxni natzincskoy amakapitzin scujnín, sampi xlá mákat antani naán paxialhnán. <sup>43</sup> Huampi xlicana luhua lipaxuhu naquitaxtuniy yama scujni acxni nachín xmalaná, chu chuná xlá makantaxtima yama tascújut huantu tilimapaksica. <sup>44</sup> Pus luhua lacatancs ccahuaniyán pi yama xmalaná huata hua namacuintajlikoy xlipacs huantu xlá kalhiy c-xchic. <sup>45</sup> Huampi luhua ni pala tzinú tlan huantu naakspulay huanti nitlan xtapuhan chatum scujni, xlá napuhuan pi ni naj lacapala catíchilh xmalaná sampi max namakapalay; huata tu xla natlahuay caj natzucuy mapatinikoy makapitzin scujnín, na chuná squitinín lacchaján, xahuachí caj natzucuy lihuana huayán, chu natzucuy kota, chu tlan nakachiy. <sup>46</sup> Acxni yama scujni chuná xlá lama, yama malaná caj xamaktum acxni xlá nachín, huampi cumu xlá ni pala tzinú xpuhuan pala naminá, xlá ni xkalhima, chu ni xliacatzihui pala aya nalakchincán, pus chuná xlá namapatinícán xtachuná lantla mapatinikocán pacs huanti kalhakaxmatmakankoy Dios.

<sup>47</sup> “Yama scujni ti catziy huantu lakatiy xmalaná, huampi na ni skálalh huí, xahuachí na ni liscujputún huantu xlá limapaksicán, pus tlan namapatinícán, chu nalaksnokuilicán. <sup>48</sup> Huampi yama scujni huanti ni catziy pala nitlan huantu tlahuama, chu natlahuay huantu mininiy nalimapatinícán, pus ni luhua xtachuná catilaksnokuilica. Sampi yama scujni huanti atzinú luhua maxquicanit talacapastacni laquimpi tlan luhua namamaktakalhnícán huantu xlá nacuintajlay, pus na atzinú luhua luhua namakputzacán huantu xlá namacamastay.”

*Lhuhua ti caj nalitapapitzikoy Jesús  
(Mateo 10:34-36)*

<sup>49</sup> Jesús chuná huanipalakolh: “Quit cminit malacpasij lhcúyat unú catiyatna, sampi caj xpalacata quintachiuhín, chu quintapáksit nalitzucuy tasitzi, chu luhua clacasquin xlacpasalhá yuma lhcúyat. <sup>50</sup> Huampi pulaná naquiliucxilhcán aktum tapatín pala xlicana nactayaniy, huampi clipuhuán, chu cpuhuán pi luhua cana calakchalhá ama quilhtamacú acxni pacs nakantaxtukoy. <sup>51</sup> Huixín max puhuanátit pi quit cminit makaxtaka tatancsni, chu tapaxuhuán catuxáhuat, pus huata luhua ccahuaniyán pi ni chuná, sampi caj quimpalacata nalitzucuy tasitzi, chu natapapitzikoy tachixcuhiítat. <sup>52</sup> Sampi c-aktum chiqui antani huilaca, likalhaquitzi pulactuy natapapitzikoy caj quimpalacata, pulactum lichatuy, chu pulactum likalhatutu, chu natzucuy lamakasitzikoy, chu nalalacataqui y xacstucán. <sup>53</sup> Chatum kahuasa natalamakasitziy xtlat, chu xatlat na natalalacatahuacay xkahuasa; na chuná chatum puscat natalamakasitziy xtzumat, chinchu yama tzumat na natalalacatahuacay xtziz; chu chatum puscat natalamakasitziy xpuscat xkahuasa, chinchu yama xapuhuiti na natalalacataqui y xputiyatzi.”

*Ni tuhua nacatzicán acxni namín sen, usu acxni tlan nachichinán  
(Mateo 16:1-4; Marcos 8:11-13)*

<sup>54</sup> Jesús huanipalakolh tachixcuhiítat: “Acxni huixín ucxilhatit pi tzucuy tapucsachá antani pulhachá chichiní, chuná huanátit: ‘Chú luhua caj nasenán’, chu cana chuná quitaxtuy. <sup>55</sup> Chu acxni smilli minachá xachichi un pakalhajú, huanátit: ‘Chú luhua tlan nalhcacnán’, chu cana chuná quitaxtuy. <sup>56</sup> ¡Aksaninanin! ¡Lakaputiyunanin! Lapi xlicana huixín tlan malakchipiniyátit lantla natahuilay tantacú quilhtamacú acxni talacayahuyátit, chu ucxilhatit lantla tasiyuy akapún, chu caquilhtamacú; cumu pala xlicana tlan akataksátit yumá, ¿túhuan chá masqui ucxilhatit huantu ccalimalacahuaniyán ni licatziyátit lihuana naakataksátit huantu aya calakchinitán?”

*Huanti luhua sitziniyán mintachixcú, huata xatlán catalamakoxumixi  
(Mateo 5:25-26)*

<sup>57</sup> Jesús huanipalakolh yama tachixcuhiítat: “¿Túhuan chinchu ni liputzayátit huixín huantu luhua xlicana xilat c-milatamáticán? <sup>58</sup> Pus pala chatum mintachixcú, catziya pi sitziniyán, chu catziya pi aya namalacapuyán c-xlacatín mapaksinanín, huata xatlan huix lacapalaj tuncán catalaccaxla, xlimakua ni amalacapuyán c-pumapaksín; laquimpi ni huá pala namakstuntlahuayán nac xmacan juez, chanchu huá juez nac xmacán máyulh namacamastayán pi napatinana c-pulachin. <sup>59</sup> Luhua ccahuaniyán pi pala antá namañucana, ni catitamacaxtuca hasta ni lihuaya naxokoya mimulhta huantu antá nasquinicana.”

## 13

*Jesús lacasquin pi tachixcuhiítat calakpalikolh xalixcajnit xtalacapastacnicán*

<sup>1</sup> Caj lipuntzú laktalacatzúhuilh antani xyá Jesús makapitzin chixcuhiín huanti tzucukolh lixakatlíkoy lantla gobernador Pilato xmamakninankonit makapitzin chixcuhiín xala c-Galilea. Xlacán maknikoça c-tlanca templo xala c-Jerusalén luhua antani palijni xmaknikoy xtakalhincán tu licaxtlahuananikoy Dios, chu luhua lacxtum tamastajakolh xkalhnicán lantla xla yama chixcuhiín, chu xla lactzu takalhín.

<sup>2</sup> Jesús chuná kalhtikolh: “¿Huixín max puhuanátit pi Dios huá chuná limaakspulikolh yama chixcuhiín xala c-Galilea caj xpalacata xlacán tlak luhua lhuhua xtalakalhincán ni xahuá amakapitzin xtachiquican xalac Galilea? <sup>3</sup> Pus luhua xlicana pi ni huá xpalacata, huampi ccahuaniyán pi masqui catihua huixín, lapi ni nalakpaliyátit xalixcajnit mintalacapastacnicán, na chuná nacaakspulayán napatinanátit milipacscán

c-xlacatín Dios. <sup>4</sup> Huixín nā catziyátit lantla nīkolh yama kalhacutzayan chixcuhuín acxnī lacxticakolh xapatzaps yama torre xala c-Siloé. ¿Nā māx puhuanátit pī chuná maakspulīkolh Dios sampī xlacán atzinú luhua luhua xkalhīkoy xtalakalhincán, nī xachuná makapitzin xtachiquicán huanti xuilakó c-Jerusalén? <sup>5</sup> Pus nī hua chuná liakspulakolh, huampi lapi huixín nā nī nalakpaliyátit xalixcajnīt mintalacapastacnicán, pus milipascán nā chuná namín quilhtamacú acxnī napatīnanátit c-xlacatín Dios.”

*Xatakalhchihuín akatum quihui huantu nī tahuacay xtahuácat*

<sup>6</sup> Nā tihuanīkolh yuma takalhchihuín: “Maktum chatum chixcú xchanit c-xpúcuxtu akatum xaquihui higo, chū cata cata xan ucxilha pala aya huaca xtahuácat; huampi acxnī xlá xquichán nītú títaksli. <sup>7</sup> Maktum huánilh xtasacua huanti xmaktakalha yama púcuxtu: ‘Kahu, chiyú aya xliaktututa cata lantla xankalhín cmin makputzay pala huaca xtahuácat, huampi niucxnī ctaksnikoy. Huata xatlán maktum catancapi. ¿Túhuan caj xman chuná akchipanit catiyatna?’ <sup>8</sup> Huampi yama chixcú huanti xmaktakalha yama púcuxtu, chuná kálhtilh: ‘Tlāti, huata xatlán camakaxtakaya cana pī ahuan huá yuma cata; nactantihuaxa, nā nacuilīniy xamasni palhma tū xatlán tíyat. <sup>9</sup> Chicá pala xamaktum chuná natahuacay xtahuácat, chū acata pala nī natahuacay xtahuácat, pus tuncán nactancamīy.’ ”

*Jesús mapacsay chatum aklhchapuncsua puscat*

<sup>10</sup> Aktum quilhtamacú sábado, acxnī pacs judíos xjaxkoy, Jesús xmakalhtahuakamakó tachixcuhuítat c-aktum xpukalhtahuakacan judíos. <sup>11</sup> Pus nā antá xtanuma chatum puscat, xlá aya xkalhiyá akcutzayan cata lantla xmachipīnīt tajátat cspiritu akskahuiní, chū chunatiyá xlama nī lay xtactzaja lantla aklhchapuncsua xuanit. <sup>12</sup> Acxnī úcxilhli Jesús, tasánilh, chū chuná huánilh:

—Puscat, xlipacs mintajátat lanchú quit nacmapacsaniyán.

<sup>13</sup> Līmacachīpalh xmacán, chū tuncán yama puscat tlan táactzajli, chū pacpli; xlá tzúculh paxcatcatzīniy Dios huantu xtlahuanit xpālacata. <sup>14</sup> Chanchū xapuxcu xala c-pukalhtahuaka tisítzilh xpālacata pī xmapacsananit Jesús yama quilhtamacú acxnī xlipacs judíos xjaxkoy, chū chuná huanīkolh tī antá tamakstokkonit:

—Kalhiyátit akchaxan quilhtamacú acxnī pacs tlan nascujahu, huata xatlán acxnī natanátit laquimpī tlan nacmapacsacanátit mintajatatcán, chū nī huata acxnī natanátit acxnī lakchanit quilhtamacú acxnī jaxcán.

<sup>15</sup> Huampi Quimpuchinacán chuná kálhtilh:

—¿Lakapūtiyunán pacs huixín huanti chuná lacapastacátit! Chū caquihuanítit, ¿pī nī xcutátit huixín miāxnujcán, usu mintorojcán acxnī lakchanit quilhtamacú sábado acxnī nītī scuja laquimpī namakotniyátit? <sup>16</sup> Pus chú lihuana calacapastáctit, sampī yuma puscat nā hua xquilhtzucut xamakan quintlatcan Abraham xtachuná lantla huixín, huampi xlá aya xkalhiy akcutzayan cata lantla cspiritu akskahuiní xmakapaṭima, ¿lantla pī nītlán chú quit nacxcutmakaniy xlitlihuaka akskahuiní yuma quilhtamacú acxnī lihuancán pala tī nascuja?

<sup>17</sup> Acxnī chuná huankolh tachihuín, yama chixcuhuín huanti xtalatlahuamakó Jesús, luhua tlan xmamaxanīkonit; huampi lantla xlihuua tachixcuhuítat, luhua tzucukolh lipaxuhuakoy huantu xlá xtlahuama lactlanca xtascújut.

*Xatakalhchihuín xatalhtzi mostaza*

*(Mateo 13:31-32; Marcos 4:30-32)*

<sup>18</sup> Chuná xlá huanipalakolh: “¿Tú luhua xtachuná tlan natamalacastucahu xasasti xtapaksit Dios huantu matzuquiputún catiyatna? Usu ¿tú ya takalhchihuín tlan tamalacxtumiyahu? <sup>19</sup> Māx luhua xtachuná naquitaxtuy lantla acxnī chatum chixcú án chan c-xlipacán aktum xatalhtzi mostaza. Lantla xlipacs quihui hua xlá tlak luhua



actzú mastay xtalhtzi, huampí xlá acxní tzucuy staca, luhua tlanca quihui huan, chu luhua lactzú spun huantú koskoy caunín, c-xakanín tlan tlahuakoy xmasakacán.”

*Xatakalhchihuín levadura  
(Mateo 13:33)*

<sup>20</sup> Tihuampá amaktum: “¿Tú cahuá tlan natamalacxtumiyahu xasasti xtapaksit Dios huantú xlá matzuquima? <sup>21</sup> Max xtachuná natakahuaníy lantla lay actzú levadura acxní chatum puscat talakkochipasita luhua xcaxtalasquítit tú tipúlhalh patutu; yamá levadura lacatzucú tzucuy tlahuay xtascújut hasta acxní namalhuhuikoy xlipacs xlitlanca yamá xatalakmun xcaxtalasquítit.”

*Huanti lipahuankoy Jesús caj lantlata catanukochá c-xatitzu malaccha  
(Mateo 7:13-14, 21-23)*

<sup>22</sup> Alistalh acxní Jesús xtijitlahuama xamá c-Jerusalén, lantla c-akatunu cachiquín, chu antani xuilakolh lactzú catuhuán antani xlá xlactlahuama, xlá xlixakatlikoy xtapaksit Dios huanti antá xuilakó. <sup>23</sup> Maktum chatum chixcú chuná kalhásquilh:

—Tlati, ¿pi ní luhua luhua huanti catilakmaxtukolh xlistacnacán c-xlacaín Dios?

Jesús chuná huanikolh lihuhua ti xlitamakstokkonit:

<sup>24</sup> —Luhua lacatancs cahuaniyán, pi huanti lakmaxtuputún xlistacna, luhua juerza catlahuánilh, catzáksalh antá nalactanuy c-xatitzu malaccha, sampi xlicana cahuaniyán pi luhua huanti natanuputunkoy, huampí ní lay catimatlanikolh.

<sup>25</sup> Sampi acxní xapuchina xala c-chiquí namalacchuhuay malaccha, nialh lay catitanútit. Chanchu huixín huanti layátit nahuán c-quilhtín nalakatlakátit malaccha, chu chuná nahuanátit: ‘Tlati, catlahua litlán caquincamalacqui.’ Huampí xlá chuná nacakalhtiyán: ‘Quit ní pala tzinú ccalakapasán xatí huixín.’ <sup>26</sup> Chanchu huixín chuná natzucuyátit huaniyátit: ‘Quin lacxtum ccahuayanítán, chu ná xackaxmatahu mintachihuín acxní huix cxakatlipakó tachixcuhuítat c-quinchuchutsipicán.’

<sup>27</sup> Huampí xlá chuná nacakalhtiyán: ‘¡Catatampuxtútit unú xlipacs huixín huanti liscujpátit huantú nitlán! Aya cahuaniyán pi ní ccalakapasán pala quilipahuanátit.’

<sup>28</sup> Antani huixín nacamacapincanátit, nalalilacxcay mintatzancán caj xpalacata tlanca tapatín, chu antá putum natasayátit acxní alimákat naucxilhátit yamá xalakmakán minquilhtzucutcan Abraham, Isaac, Jacob, chu xlipacs profetas, xlacán antá huilakochá nahuán c-xpaxtun Dios c-akapún, chinchu huixín catamacaxtucanítántit nahuán c-quilhtín. <sup>29</sup> Chanchu ná chuná nalipuhuanátit acxní huixín naucxilhátit c-akapún tipalhuhua tachixcuhuítat xala canihua xlicatlanca catuxáhuat chankonit nahuán, laquimpí antá quilhxtum namaktahuilakoy c-pumacatani tú natlahuacán c-akapún antani mapaksinama Dios c-xtapáksit. <sup>30</sup> Antacú luhua luhua tachixcuhuítat huanti lanchiyú nitú xlakasicán yunú catiyatna, luhua lactalipahuá nalitaxtukoyachá c-xlacaín Dios, chu ná chuna litum, luhua huanti lanchiyú luhua lactalipahu unú catiyatna, huampí c-xlacaín Dios nitú xlakasicán catilitaxtukolh.

*Jesús laktasakoy huanti huilakó c-Jerusalén  
(Mateo 23:37-39)*

<sup>31</sup> Huatiya acxní yamá quilhtamacu tichinkolh makapitzin lifariseos, chu chuná huanikolh Jesús:

—Huata xatlán nahuán catatampuxtu, capit alacatanu cachiquín, sampi rey Herodes makniputunán.

<sup>32</sup> Huampí xlá chuná kalhtikolh:

—Huata xatlán caquihuanipítit tama akskalalh akskahuina chixcú pi lanchú quit hua lantlata cmakaacchán makcatzi nactamacaxtunikoy cspiritu akskahuiní huanti palaktajukonit, chu ná chuná nacmapacsakoy huanti tatatlakoy, xlimakua lanchiyú tlan, sampi chalí tuxamá cmakatsputunít nahuán xlipacs quintascújut. <sup>33</sup> Huampí cumu

xlacasquinca nacchán antañi cama, pus huá xpalacata lanchú, chu chalí, chu hasta max tuxama ctlahuama nahuán laquimpi nacchán c-Jerusalén, sampi mat ni lakchán namaknicán chatum profeta xtachuná lantla quit lapí ni juerza antá.

<sup>34</sup> Jesús tzúculh lipuhuán c-xnacú, chu chuná chihuínalh: “¡Jerusalén! ¡Koxutá quincachiquín Jerusalén! Antá unú maknikocanít luhua luhua lactalipahu profetas, chu na actalamaknikocanít luhua xakchihuanín huantí Dios xmacaminkonít. Quit makluhua ctzaksanít cmamacxtumiputunkoy c-quimpaxtún laquimpi tlan nacmaktayakoy xlipacs huantí unú huilakó, xtachuná lantla lactzu xalaskata xtilan puskokakoy xtzi c-xstampin xpan, huampi xlacán niucxni lacasquinkolh. <sup>35</sup> Pus huá chú nialh makas quilhtamacú huata c-tlanca templo antá xalá, cata caj chunatá natamakaxtaka, chu nialh tí tanumaj catihua antá. Huá chuná calihuaniyán pi chú lantla naán quilhtamacú nialh caquintiucxíhtit huixín huantí unú huilátit hasta acxni nalakchán quilhtamacú lantla huixín nahuanátit: ‘¡Luhua lipaxuhu cmakamaklhtimahu huantí Quimpuchinacan Dios quincamalakachanínitán!’ ”

## 14

### *Jesús mapacsay chatum chixcú huantí xlaccuntahuilanít*

<sup>1</sup> Chanchu tilalh pi aktum quilhtamacú lijáxat, Jesús alh makuayán c-xchic chatum xapuxcu fariseo; huampi makapitzín litum fariseos xmakskalamakó pala namapacsanán yama quilhtamacú. <sup>2</sup> Pus antá lacatzú xlahuá Jesús chatum chixcú ti xkalhiy tzalhua tajátat, chu xlichatuminica c-xmacni xcunkonít. <sup>3</sup> Jesús xcatziy huantu xlacán xpuhuamakó, chu chuná kalhasquinkolh fariseos, chu laktzokninán huantí antá xlatanumakó:

—¿Lá huixín huanátit? ¿Pi xliat cahuá pi tlan namapacsacán chatum tatatlá acxni lakchanít quilhtamacú lantla jaxcán, usu nítlan?

<sup>4</sup> Huampi yama fariseos cacs tahuilakolh, nialh chihuinankolh. Puschí xlá limacchípalh xmacán yama tatatlá, acxni tuncán xlá pacslí. Alístalh huánilh pi caalhá c-xchic. <sup>5</sup> Chanchu yama fariseos chuná huanipalacolh:

—Chú caquihuanítit, pala huixín kalhiyátit miáxnu, usu mihuácax, chu pala natajuyachá capulmán, ¿a poco ni lacapálaj tuncán catimacutútit laquimpi ni najic-suay, chu naniy, masqui luhua lakchanít quilhtamacú sábado acxni lihuancán pala tí nascuja?

<sup>6</sup> Huampi xlacán ni catzikolh lantla nakalhtinankoy.

### *Acxni pala tí natlahuay aktum tacatani, huá catahuayankolh huantí catziy pi ni lay catilakxokónilh*

<sup>7</sup> Acxni Jesús ucxilholh makapitzín huantí minkonít makuayankoy, lantla xlacán xlacsacmakó xalacuan putáhuilh antañi xyahuacanít mesa, xlá maxquikolh aktum tastacyahu, chuná huanikolh:

<sup>8</sup>—Quit luhua lacatancs ccahuaniyán, acxni huixín nacatasanicanátit laquimpi napinátit c-aktum pumakatani antañi tapuchuhuamaça, huix ni calacán camaktahuila antañi huilakolh xalacuan putáhuilh, sampi chá pala xamaktum nachín chatum litum huantí tlak lilakapascán, usu kalhiy xacni ni xahua huix. <sup>9</sup> Yama chixcú huantí tasaninítán nalakpina, aya naminachán huaniyán: ‘Catlahua litlán cataya lantla huila, chu camaxqui milactáhuilh uma chatum litum ti na ctasaninít.’ Chanchu huix chamaxaná natayaya, juerza napina lactahuilaya huantu ahuatiyá huilachá lactáhuilh c-xkan. <sup>10</sup> Huata xatlán acxni xtasanicá c-pumakatani, capit, huampi antá catahuila huantu mákat huilakochá lactáhuilh laquimpi acxni namín huantí huaninítán pi nalakpina c-pumakatani, chu chuná nahuaniyán: ‘Amigo, catlahua litlán, catalacatzuhui, chu calacán catahuila antañi huí tlak tlan lactáhuilh.’ Pus huata huix na luhua talipahu nalimaxtukoyán huantí huilakó c-puhuay. <sup>11</sup> Hua chuná calihuanimán sampi

huant̄i caj xacstu putzamā lant̄la namat̄lanquicán xalán n̄i makas tamamaxaniy, chu mat̄utzuhucán; huata huant̄i n̄itú putzamā masqui caj lant̄la n̄itu xlakasi litaxtumā, huata huá chú luhua talipahu litaxtuy alistalh.

<sup>12</sup> Chu yamā xapuxcu fariseo huant̄i xtasaniñit nalakán c-xchic, chuná máxquilh tastacyahu:

—Acxni tlahuaya tacatani, usu tahuay, n̄i huá cahuanikó calakminkón caj xman mintalapasni, usu pala minatalán, usu milinatalán, usu pala miamigos huant̄i lacatzú litahuilakó, chu huant̄i na matamacunanin̄ xtachuná la huix, sampi acxni xlacán natlahuakoy aktum tacatani pus na nahuanikoyán pi calakpinkó, chu chuná chú huix namakapuxokocana. <sup>13</sup> Huampi acxni huix natlahuaya tacatani, xatlán huá cahuanikó huant̄i limaxkanin̄, huant̄i n̄i lay scujkoy, huant̄i luntunin̄, xahua xlipacs huant̄i lakatzin̄ lamakó. <sup>14</sup> Chuna chí Dios aktziyaj namalatamaniyán; sampi n̄i lama xlacán catixokonanikón, huampi Dios ucxilhmán, chu huá namaxquiyán mintaskahu acxni nalakchán yamā quilhtamacú lant̄la xlá namalakastakuanikoy calin̄in̄ xlipacs xcamán huant̄i tlan xtapuhuancán.

*Chatum chixcú mapuchuhuy xkahuasa huampi n̄i lakminkolh huant̄i tasanikoça (Mateo 22:1-10)*

<sup>15</sup> Chatum chixcú huant̄i antá macxtum xtahuilakó c-puhuy, acxni chuná kaxmatkolh yumā tachihuín, chuná huánilh Jesús:

—Huampi luhua canā aktziyaj lamā huant̄i tlan natacatanikoy ti nachankoy c-xtapaksit Dios antani mapaksinamachá c-akapún.

<sup>16</sup> Huampi Jesús chuná kálhtilh, usu huánilh aktum caj takalhchihuín:

—Maktum xuí chatum chixcú, tláhuah tlanca tacatani, na luhua luhua ti timacatzinikolh pi caminkolh. <sup>17</sup> Acxni aya acchaná xuí xtahuay, malakachananikolh xlacscujni, pi naancán huanikocán huant̄i macatzinikocanit pi lacapala caminkolhá sampi pacsá xalanitá xuí tahuay. <sup>18</sup> Huampi huant̄i quilaklakocá tzucukolh talhtanikoy, pacs tzucukolh squinkoy xmatzankananicacán. Chatum huant̄i xakasiya lakchanca chuná huá: ‘Luhua xlicanā cahuanipi pi catláhualh litlán caquimatzankanánilh, huampi acu ctamáhuah aktum púcuxtu, pus lanchú xlasquinca nacán ucxilha.’

<sup>19</sup> Chatum litum chuná huampá: ‘Puntzujcú ctamáhuakolh puquitzis quintero, lanchú nacán litzaksakoy nacucxilha pala tlan lakuaxnankoy, luhua hasta csquiniyan̄ pi caquimatzankanani sampi n̄i lay canachá.’ <sup>20</sup> Chanchu achatum chuná huampá: ‘Luhua ctapuchuhualhcú, chu xlicanā n̄i lay chú clakanachán, pus caquimatzankanani.’

<sup>21</sup> Acxni táspitli lacscujni, pacs huánilh xmalaná lant̄la huanicanhá. Yamā xmalaná tlan sítzilh, chu chuná huánilh xlacscujni: ‘Lacapala capimpi c-xlicatlanca cachiquín, chu catlancatijni, chu masqui calhkanatijni, na calitankó limaxkanin̄, chu ti n̄i lay scujkoy, chu luntunin̄, chu lakatzin̄.’ <sup>22</sup> Caj lipuntzú acxni yamā xlacscujni quitáspitli, chuná huánilh xmalaná: ‘Tlati, chuná chú ctláhualh lant̄la huix quihuani, huampi luhua luhucú tzankay huant̄i tlan xuayankolh.’

<sup>23</sup> Yamā xmalaná chuná huanipá xlacscujni: ‘Pus capimpalapi catijin̄, chu c-xquilhapan cachiquín, masqui antani caj actzu tiji, chu juerza cacahuanítit amakapitzin̄ catihuā ti natakskoya pi caminkolh laquimpi chuná pacs nalitahuilakocán xlicatlanca c-quínchic.

<sup>24</sup> Sampi xlicanā ccahuaniyan̄ pi nialh clacasquin̄ n̄i pala chatum huant̄i quit xapulanā ctimacatzinikolh pi caquilakminkolh, chu nialh catihuakolh yumā quintahuay huantu quit lanchiyú ccaxtlahuanit.’

*Huant̄i stalaniputún Jesús maktum capatzánkalh xlatámqt (Mateo 10:37-38)*

<sup>25</sup> Maktum acxni luhua luhua cstalanimakó Jesús c-tiji, Jesús huata maktum xlá lacatancs huanikolh: <sup>26</sup> “Lapi huí ti luhua quistalaniputún, chu quilacscujni nahuán,

luhua xlicátzīt pī lapī nī aktum catziy pī tlak naquilakcatzán nī xahuā xtlat, chū xtzi, usu xpuscat, usu xcamán, usu xnatalán, usu hasta catuhuá tū tlan xkálhīlh c-xlatámat, nī lay catilitánulh la quilimākalhtahuákat. <sup>27</sup> Chū huantī nī aktum catziy chalī chalī nalén xcruz, chū naquistalanīy, xlá nī lay litapulhcay la quilimākalhtahuákat. <sup>28</sup> Huata pulana tlan calacapástaclī huantī quistalaniputún, nā luhua xtachuná quitaxtuy acxni chatum chixcú tlahuaputún aktum tlanca xchic, huata pulana natahuilay laquimpī natlahuay xcuenta pala namakaacchán xtumīn huantu nalimaakasputuy. <sup>29</sup> Huá chuná litlahuay laquimpī nī alistalh acxni aya mapulhunittá nahuán xpátzaps nialh lay catimaakaspútulh, chū xlipacs huantī naucxilhkoy caj nalikalhkamanankoy. <sup>30</sup> Chuná nahuankoy: ‘Tama chixcú, luhua tlan timatzúquilh xpátzaps, huampī chū nialh lay maakasputuy xchic.’ <sup>31</sup> Chū nā chuna litum pala chatum gobierno natatlahuacán guerra, chū mima chatum gobierno alacatanuj xalá, ¿tú pulana tlan nalacapastaca lapī tlan nalimakatlajay caj akcahu mīlh tropa huantu xlá kalhīy, sampī huantī mima xlá limín akpuxam mīlh? <sup>32</sup> Chū lapī xlá lacatancs nacatzīy pī nī lay catimakatlājahl, pus acxni makatcú mimachá nahuán huantī mímaj lacataquiy tasitzi, huata ama gobierno namacankoy xlacscujni laquimpī naancán huanicán huantī mima: ‘Huata xatlán caláclalh tasitzi, acxtum calaccaxlahu, chū nī calasitzinihu.’ <sup>33</sup> Puschī nā chuná chū huixín huantī xlicana quistalaniputún, pulana lacatancs cacatzítit pī huantī nī namakaxtaka huantu kalhīy unú nac catiyatna, pus nī lay litapacuhuiy luhua xlicana quilimākalhtahuákat.

*Acxni pulactum mátzat nialh skoko, nitú lilacán, caj makancán*

*(Mateo 5:13; Marcos 9:50)*

<sup>34</sup> “Huixín catziyátit pī mátzat, luhua tlan sampī limaskokanancán, huampī huā lapī tama mátzat cspútnilh xliškoko, nialh tú catililaca, ¿lántla cahuá chū natilimaskokanancán? <sup>35</sup> Pus nialh tí tū lilay, nī pala masqui luhua tíyat nialh xuay, usu abono. Pus pī nialh tú lilacán, luhua lacatancs pī caj namakancán. ¡Huixín huantī likaxpatpátit mintakencán, luhua caakatáktit quintachihuín!”

## 15

*Tantum borrego huantu xmakatzankañit luhua lipaxuhu acxni takscán*

*(Mateo 18:10-14)*

<sup>1</sup> Antañi xakchihuínán Jesús, luhua huantī xminkoy kaxmatnikoy xtachihuín, xmatajinanin impuestos, xahuā makapitzin chixcuhuín huantī judíos xpuhuankoy pī luhua atzinú maklakalhīnanín xuankonit. <sup>2</sup> Caj luhua huá xpalacata, yama fariseos, chū laktzokninanín xliaksankoy, chū chuná xuankoy:

—Uma chixcú pacs tatalakxtumikoy masqui huantī maklakalhīnanín, xahuachí acxtum tahuayankoy.

<sup>3</sup> Jesús xcatziy tū xliaksamakó, chū laquimpī naakatakskoy xatú xpalacata xlá tlan xtalakoy yama chixcuhuín, Jesús lixakatlikolh uma aktum takalhchihuín: <sup>4</sup> “Lapī chatum chixcú kalhīy aktum ciento xborrego, nā pala xamaktum namakatzankay tantum, ¿xatú cahuá natlahuay? ¿Tú catimakaxtakolh lacatum amakapitzin tatipuxamacunajatzā laquimpī tuncán lacapala naán putzay yama koxuta borrego huantī makatzankañit, chū nī catitáspitli c-xchic hasta nilihuaya nataksa? <sup>5</sup> Acxni chū naquitaksa, antá c-xaklhtampixni nahuilīy, chū chapaxuhua nalen. <sup>6</sup> Chanchū acxni nachán c-xchic putum namastokkoy xamigos, chū huantī lacatzú litahuilakó, chū chuná nahuanikoy: ‘Catlahuátit litlán, caquintapaxuhuátit lanchú pī ctaksnit quinborrego huantī xtzankañit.’ <sup>7</sup> Pus xlicana ccahuaniyán, pī nā chuná quitaxtuy c-akapún acxni lamakó catuxáhuat aktum ciento xlakskatan Dios, chū pala chatum nachipay huantu nī xatlan tiji antañi nalaktzankay, acxni talakaspittayaniy xtalakalhīn, chū lipahuampalay Dios, antá c-akapún luhua luhua anán tapaxuhuan caj xpalacata

yuma chatum huanti quitáspitli antani nītlán, nī xahua caj xpālacatacán yama huanti xatātipuxamacunajatzā huanti tlaná xtapuhuancán.

*Xatakalhchihuīn chatum puscat huanti taksa tumīn tū makatzankanīt*

<sup>8</sup> “Pus nā chuna lītum acxni chatum puscat kalhiy xtapixnu tū lītalahuanīt okxcahu tumīn xla plata tū luhua lakcatzán, chū pala namakatzankay okxtum, ¿lá huixín puhuanātīt, tú catimapásilh cahuá xpumaksko, chū luhua lihuana napalhnán, chū naputzay c-xlīcatlanca chiqui hasta nīlihuaya naquitaksa? <sup>9</sup> Acxni chú nataksa, putum namamakstokā xamigos huanti lacatzú lihuailakó, chū chuná nahuanikoy: ‘Luhua catlahuátīt lītlan, caquintapaxuhuátīt sampi aya ctaksnīt yama paktum quintumīn huantu xacmakatzankanīt.’ <sup>10</sup> Pus quit ccahuaniyán, pi xtachuná anán tapaxuhuán c-xlacañin xangeles Dios xpālacata chatum maklakalhīnā huanti talakaspittayaniy xtalakalhīn.”

*Xatakalhchihuīn chatum kahuasa huanti xchipanīt lixcajnit talacapistacni*

<sup>11</sup> Jesús nā lixakatlīpalakōlh yuma aktum takalhchihuīn, tihua: “Chatum chixcú, xkalhikoy chatuy xlakahuasán. <sup>12</sup> Maktum xatajú chuná huánilh xtlāt: ‘Tlati, huata cumu lanchú tlanjú lápat, xatlán caquimaxquitá mimakaanánat huantu quit quilakchán naquimaxquiya.’ Yama kolutzín matlánilh huantu huánilh, chū mapapitzinikōlh xlakahuasán xmakaanánat. <sup>13</sup> Nī limakas quilhtamacu yama xataju xkahuasa stamakankōlh huantu xmaxquicanīt xmakaanánat, chū yama tumīn huantu xlá makamaklhtīnalh, acxni stānalh, alh lilacahuantapūliy mákat alacatanu cachiquín. Antá lactlahuamīkōlh, sampi luhua caj xalīxcajnit tapuhuán chípalh. <sup>14</sup> Acxni aya xlactlahuamīkōnīt xtumīn, huatiya yama cachiquín antani xlá xchanīt, milh aktum tlihuaka tatzínstat, chū sputkōlh huantu xuacán, chū yama kahuasa nā tzúculh patinán sampi nialh tú xkalhiy huantu nalihuayán. <sup>15</sup> Huata xlá alh putzay tascújut, chū lākchalh chatum chixcú antá xala yama cachiquín, chanchu xlá antá malakáchalh c-xpúcuxtu laquimpī namaktakalhiy xpaxni. <sup>16</sup> Xlá aya xtzincsnīy, xpuhuán caj ucú xlikálhkasli talhtzi huantu xuakoy paxni huantu xmaxquicán, huampi xlá nī pala huá xmaxquicán talacasquín nahuay. <sup>17</sup> Pus yama kahuasa tiakáchilh huantu xatlán, chū chuná tzúculh lacapistaca: ‘Nac xchic quintlāt līhuahā scujnīn, xlacán pacs kalhikoy huantu nahuakoy, chū hasta akataxtunimákó, jchinchu quit unú, aya cniy, ctzincstamakama hasta nītú cuay! <sup>18</sup> Huata xatlán nactacaxtaquiya, nacampalay c-xchic quintlāt, chū acxni nacchán, chuná nacuanīy: Tlati, luhua līhuahā quintalākahlīn huantu clīmakalīpuhuanīt Dios, chū nā chuná huix nā cmakalīpuhuanītán. <sup>19</sup> Caj huá xpālacata quit nialh quiminīniy naquilīpulhcaya la minkahuasa, huata xatlán lanchú caquimascuju, chū caquilīpulhca la chatum mintasācua.’ <sup>20</sup> Xlīcana yama kahuasa tacaxtáquilh, chū ampá c-xchic xtlāt.

“Acxni yama kahuasa makatcú xminachá, yama kolutzín úcxilhli pi mima xkahuasa. Xlīcana luhua kayaj catzánilh, chū takosún alh paxtoka; acxni lākchalh aklhchachípalh, chū lacátzucli. <sup>21</sup> Chanchu xkahuasa huánilh: ‘Tlati, luhua līhuahā quintalākahlīn huantu clīmakalīpuhuanīt Dios, chū nā chuná huix nā cmakalīpuhuanītán; pus quit nialh quiminīniy naquilīpulhcaya la minkahuasa.’ <sup>22</sup> Huampi yama kolutzín chuná huanikōlh cscujnīn: ‘Lacapalā camacutūtīt atzinu xatlan lhakat, chū camalhakātīt quinkahuasa. Nā camamakanūtīt aktum xaniyu c-xmacán, chū nā camatuhuanūtīt czapato. <sup>23</sup> Xahuachī lacapalā calitántit xakon quintero, camaknītīt, sampi lanchú nahuayanahu, chū natlahuayahū tapaxuhuán. <sup>24</sup> Sampi huā yuma quinkahuasa, quit xaclīpulhcay lampala xnīnīt, chū aya lakastakuananīt, chū mimpalanīt catuxáhuat; sampi xacmakatzankanīt, chū lanchú aya ctaksnīt.’ Chū nī pala makas tzucuca paxuhuacán c-xchic yama kolutzín.

<sup>25</sup> “Huā chú huā xapuxcu xkahuasa, xlá scujmachá c-púcuxtu. Acxni aya xtaspitma, chū xchama c-xchic, káxmatli pi luhua lipaxuhu xtlaknamāca, chū xtantlimakōca.

<sup>26</sup> Tasánilh chatum tasācua, chū kalhásquilh: ‘¿Tú xpālacata lītlahuamāca tapaxuhuán



c-quínchic?’ <sup>27</sup> Chanchū xlá huánilh: ‘Huá lipascuajnamaca sampi luhua chunatiyá tlan quitáspitli mintalá huanti xaktzankatayanit, nitú laninit, chū caj huá xpalacata limapaksínalh mintlat laquimpi namaknicán xakon xtoro.’ <sup>28</sup> Huampi yama xapuxcu kahuasa luhua lipecua sítzilh, chū pi ni xtanuputún c-xchic, juerza taxtuchi xtlat, chū maklhuhua huánilh pi catánulh. <sup>29</sup> Huata yama kahuasa chuná huánilh xtlat: ‘Huix stalanca catziya lantla lhuhua cata xankalhin ctascujmán, chū ni pala maktum caj chunatá xackalhaxmatmakán, huampi huix ni pala maktum xquimaxqui cana caj tantum xaskata minborrego laquimpi nacmakniy, chū nactalicataniy quiamigos. <sup>30</sup> Huampi acxni lakchinitán hua yuma quintajú huanti tamalakspukonit xaaktzankatayanin lacchaján mimakaanánat, mamaknininani xakon toro, chū tlahuápat tapaxuhuán.’

<sup>31</sup> “Huampi yama kolutzin chuná huánilh xkahuasa: ‘Tlati, huix ankalhiná unú lacxtum quintahuila, chū xlipacs huantu ckalhiy na pacs milá. <sup>32</sup> Huampi lanchú luhua xlicana xlicasquinca pi juerza napaxuhuayah, chū nactaniyah sampi tama mintajú quitaxtuy xtachuná lampala xninit, na lakastakuanampalanit; lampala xmakatzankanitahu, huampi lanchú aya taksnitahu.’ ”

## 16

### *Takalhchihuín xla chatum sculujua scujni ti akskáhuilh xmalaná*

<sup>1</sup> Maktum Jesús lixakatlikolh xlimakalhtahuákat yuma takalhchihuín: “Xuí chatum chixcú, luhua matamacúnú xuanit. Hua yuma chixcú xkalhiy chatum xapuxcu xtasacua huanti luhua xlipahuán, chū pacs huá xmamaktakalhiy xlipacs huantu xlá xkalhiy. Huampi maktum áncaj huanicán pi yama xapuxcu xtasacua lhuhua antá xakskahuixtunima xtumin. <sup>2</sup> Pus yama chixcú tasánilh xtasacua, chū chuná huánilh: ‘¿Pa xlicana huantu quihuanimaca pi mat huix akskahuixtúpat quintumin? Pus lanchú caquimaxquikó cuenta huantu xlakáyat tascújut milipuxcu, chū huanti quilakahuilanikolh, sampi chú nialh cactimaxquin tascújut xpalacata huix nacuintajlaya putum lantla xapuxcu tasacua.’ <sup>3</sup> Pus hua chú yuma xapuxcu tasacua, chuná tzúculh puhuan: ‘¿Tú cahuá chú nactlahuay pi huá quimalaná naquimaklhtiy quintascújut? Sampi quit nialh ckalhiy litlihuaka pi nacmakcuxtuy, chū na chuná cmaxanán pala caj nacsquihuayantakchokoy. <sup>4</sup> ¡Huampi aya ccátzilh huantu nactlahuay! Nactalaccaxlay huanti lakahuilanikolh quimalaná laquimpi xlacán naquimaktayakoy acxni quit naquimaklhticán yama quintascújut.’ <sup>5</sup> Pus chuná xlá tláhualh, chū chatunu chatunú tzúculh tasanikoy huanti xlakahuilanikolh xmalaná. Huanti pulana milh kalhásquilh: ‘¿Nintla lipiniya quimalaná?’ <sup>6</sup> Xlá kalhtínalh: ‘Pus quit clakahuilánilh aktum ciento barril aceite.’ Yama xapuxcu tasacua chuná huánilh: ‘Xlicana huana, sampi chuná talhcanit c-mirecibo huantu firmartlahuanita; huata xatlán caláxtitti huantu aya firmartlahuanita, chū tanú catluhua antani nahuán pi caj itat ciento barril lakahuilani.’ <sup>7</sup> Alistalh kalhasquimpá achatum: ‘¿Chá huix, nintla lipiniya quimalaná?’ Yama chixcú kalhtínalh: ‘Aktum ciento cúxtalh trigo.’ Yama xapuxcu tasacua huánilh: ‘Xlicana, sampi huilachá mirecibo, lacapala caláxtitti, chū tanú catluhua laquimpi antá nahuán pi caj tatipuxam cúxtalh lipiniya.’ <sup>8</sup> Acxni cátzilh xmalaná huantu xtlahuama, xlicana hasta luhua cacs lilacahua caj lantla luhua akskálalh tú xtlahuánit acxni pútzalh lantla tlan nalatamay alistalh yama akskahuina tasacua. Pus xlicana lhuhua huanti xala catuxáhuat, luhua lakskalalán huankoy acxni lantla putzakoy pala tú nítlan natlahuakoy hasta luhua makatlajakocán huanti luhua akstítum scujmakó cxxakanat Dios.”

<sup>9</sup> Pus Jesús chuná na huanikolh xlimakalhtahuákat: “Ccahuaniyán pi tlan napatzayátit lantla nakalhiyátit miamigoscán ti nacamaktayayán huampi ni chuná huantu ni akstítum, sampi lapí hua mintamacún tú kalhiyátit yunú catuxáhuat, antani lhuhua anán talakalhin, nalimaktayakoyátit amakapitzin, xlicana lhuhua miamigoscán

nakalhiyátit t̄i nacamaklhtinanán c-xasasti mimputahuilhacán t̄u nakalhiyátit c-akapún antani xlipaán natahuilayátit.

<sup>10</sup> “Sampi huanti maçuintajlicán huantu n̄i luhua luhua tamacún usu tascújut, chu pala xlá luhua akstítum cuintaj natlahuay, chuná limasiyuy p̄i talipahu laquimp̄i acxni namamaktakalhnicán huantu luhua luhua tum̄in, pus na huá luhua akstítum cuintaj natlahuay; huampi huanti luhua n̄i cuintaj tlahuay huantu masqui n̄i luhua tum̄in huantu mamaktakalhnicán, pus na chuná n̄i lihuana catimaktákalhli acxni pala namaxquicán luhua xlimaktakálhat. <sup>11</sup> Pus pala huixín n̄i tlan maktakalhátit huantu namacuintajlicanátit tamacún xala unú catuxáhuat masqui huantu n̄i luhua luhua, ¿pa lihuacá chú tlan namaktakalhátit huantu Dios namaxquiyán xtalacapastacni? <sup>12</sup> Na chuna litum, pala huixín nitlan namaktakalhátit huantu Dios camacuintajlinítan, chu n̄i milacán, ¿p̄i lihuacá chú namaxquiyán huantu xlá aya laclhcahuilínit p̄i namaxquiyán chatun̄u huixín?”

<sup>13</sup> “Huixín catziyátit p̄i n̄i pala chatum scujni matlan̄iy natascujkoy chatuy xmalaná aktuma quilhtamacú, sampi acxni nakalhakaxmata chatum, huá chú achatum litum juerza nalakmakán; usuchí acxni natlahuaputún huantu nalimapaksiy chatum, juerza nakalhakaxmatmakán achatum. Pus quit clacasquín luhua lihuana caakatákesti huantu cuaniputún: Chatum chixcú n̄i lay lipahuán Dios xlipacs xnacú, chu na huatiya yama quilhtamacú luhua nalipahuán xtum̄in p̄i huá tlan catuáhuá nalimatlan̄iy.”

<sup>14</sup> Makapitzin fariseos huanti na antá xlayakó, pacs xkaxmatmakó huantu xlá xquilhuama, huata tzúculh likalhakamanankoy Jesús sampi xlacán luhua xlatatikoy nakalhikoy luhua tum̄in. <sup>15</sup> Huata Jesús chuná huanikolh: “Huixín huanti c-xlacañin chixcuhuín litasiyuputunátit xtachuná lantla huanti luhua lactlan chixcuhuín, huampi Dios pacs lakapasa huantu xalixcájn̄it huí c-minacucán. Sampi na luhua milicatzitcán p̄i huantu huixín puhuanátit p̄i luhua luhua xtápalh c-xlakstipan̄can tachixcuhuítat, xlicana ccahuaniyán p̄i Dios n̄i ucxilhputún, huata xlá lakmakán.

### *Lantla tatalacastuca xalakmak̄an xlimapaksin Dios xasasti xtamacatzin̄in Juan Bautista*

<sup>16</sup> “Acxni Juan Bautista n̄i xamatzuquiy xtascújut caj xman hua tlan xkalhiyátit xlimapaksin Moises nalikalhtahuakayátit, chu namakantaxtiyátit, chu huantu xtzokkon̄it c-xlibrojan xalakmak̄an profetas; huampi acxni Juan tzúculh lichihuínán yama xasasti xtamacatzin̄in Dios lantla xlá namatzuquiy xasasti xtapaksit catuxáhuat, chu acxnitiyá yama quilhtamacú luhua tachixcuhuítat juerza tzaksamakó namaklhtinankoy yama laktáxtut huantu xlá malacnuy.

<sup>17</sup> “Huampi quit luhua lacatancs ccahuaniyán p̄i akapún, chu catuxáhuat tlan xlak-tzánkalh, huampi huantu xamakán tatzoktahuilan̄ittá xtachihuín Dios c-Likalhtahuaka n̄i pala pulactum caj chunatá catitamakáxtakl̄i pala n̄i juerza nakantaxtuy.

### *Jesús lichihuínán p̄i huanti natapuchuhuakoy, nitlan̄ pala t̄i nalamakaxtakoy (Mateo 19:1-12; Marcos 10:1-12)*

<sup>18</sup> “Pala chatum chixcú makaxtaka xpuscat caj xpalacata p̄i tanu huanti natapuchuhuay, pus tama chixcú tlahuay tlanca talakalhín c-xlacañin Dios; chu yama chixcú huanti chú natapuchuhuay yama puscat huanti makaxtakcanit, na chuná luhua luhua talakalhín tlahuay.”

### *Xatakalhchihuín chatum chixcú matamacunú, chu chatum chixcú limaxkan*

<sup>19</sup> Jesús na huanikolh yuma takalhchihuín: “Maktum xuí chatum chixcú huampi luhua matamacunú xuanit. Nitú xtzankaniy pala tú namaclacasquín, chu huantu luhua xalacuan lhakat xlá xlihakanán, chu ankalhín tlahuay tacatani, huampi pacs xalacuan lihuat huantu xlá xuakoy. <sup>20</sup> Chu na antiyá yama cachiquín xlama chatum chixcú huampi luhua snun limaxkan xuanit, xlá huanicán Lázaro. Yuma koxuta

chixcú xlipunuy xlichatuminica c-xmacni xtzitzi, antá xlá xan tahuilay catiyatna, c-xtanquilhtin xchic yama matamacunú. <sup>21</sup> Caj ucu tlan xlikálhkasli xpuhuán huantu natamakuasa c-xmesa matamacunú huantu xlá xkalhxtakmakama, huampi ni pala actzú caj xtahuacán, pus hasta huata xatlán chichixni xminikoy macslipikoy lantla xkalhiy xtzitzi. <sup>22</sup> Chanchu tilah pi yama koxuta limaxkan Lazaro nilh, huata xángeles Dios luhua lipaxuhu lenkolh c-xpaxtun Abraham antani xlá huilachá c-akapún. Chu ni limakas quilhtamacú yama matamacunú na tinilh, chu timaacnuca.

<sup>23</sup> “Acxni antá xuilachá c-xputahuilhcan ninin, luhua lipecua lantla xpatinama, tala-cayáhuah c-akapún, úcxilhli xuí c-xputahuilh Abraham, chu Lázaro antá xuí c-xpaxtun. <sup>24</sup> Acxnicú chú pixtlanca tzúculh catasay, chu chuná quilhánilh: ‘Tlati Abraham, luhua catlahua litlán, caquinkalhini talakalhamán, camacatampi Lázaro laquimpi namastajay c-xokspun xmacán, chu na camilh maskahuihuiy quisimakat, sampi luhua lipecua ctatlakajma unú c-lhcúyat.’ <sup>25</sup> Huampi Abraham chuná kálhtilh: ‘Amigo, luhua xlicana calacapástacti pi luhua tlan huix xlápat c-mintalatamán, chu nitú xtzankaniyan huantu xmaclacasquina, chinchu yuma koxuta Lázaro luhua xlicana xlá nitú xkalhiy. Pus lanchú xlá luhua lipaxuhu lama, chanchu huix tatlakápat. <sup>26</sup> Xahuá masqui chuná, huí lacatum pulhmán, luhua caunin huantu quincastokopitziyán, caj huá xpalacata ni lay ankoyachá huanti yunú huilakó, chu na ni pala huanti huilakochoá tanú, ni lay minikoy unú.’

<sup>27</sup> “Yama chixcú huanti matamacunú xuanit, chuná huanipá: ‘Lapi ni lay puhuana huantu csquiniyan, pus cana caj camalakachapi Lázaro c-xchic quintlat, <sup>28</sup> sampi kalhaquitzis calhiy quinatalán, chu clacasquin pi luhua namaakataksnikoy laquimpi xlacán ni namikoy unú, sampi luhua xlicana lipecua lantla huí tapaín.’ <sup>29</sup> Abraham chuná kalhtipá: ‘Xlacán aya kalhikoy xlimapaksin huantu títzokli Moisés, chu makapitzin profetas c-Likalhtahuaka, pus huata xatlán huá camakantaxtikochá.’ <sup>30</sup> Chanchu yama matamacunú huá: ‘Quintlatican Abraham, luhua xlicana huantu huix quilhuámpat, huampi lapi nalakankoy huanti aya quitaspitnitá calinin, chacatziya xlacán natalakaspittayakoy, chu nalakpalikoy xalixcajnit xtalacapastacnicán.’ <sup>31</sup> ‘Hua lapi xlacán ni kalhakaxmatnikoy huantu tzokkonit Moisés, chu xlipacs profetas, ¿pi lihuacá chú nakaxmatnikoy lapi nalakastakuanán chatum nin calinin?’, kálhtilh Abraham.”

## 17

*Huanti namatlahuinankoy talakalhin laquimpi naaktzankatayakoy amakapitzin, lipecua lantla naxokónan*

*(Mateo 18:6-7, 21-22; Marcos 9:42)*

1-2 Maktum Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuakat: “Unú catuxáhuat ankalhin lamakó nahuán huanti namatlahuinankoy talakalhin, huampi koxutá yamá huanti chuná natlahuay laquimpi namaktzankayahuy huanti aya tzucunit quintalipahuán. Huata xalihucá tlan xuá, acxni ni atlahuay, pi xpixchihuacaca aktum tlanca xachihuiy pusquiti, chu xmacanca c-takayahuaná laquimpi antá nalaktzankay. <sup>3</sup> ¡Pus luhua cuñtaj catlahuátit pi ni chuná natlahuayátit!

“Pus lapi nitlán tu xtlahuanin mintalá, acxni tuncán calihuani; na lapi xtalakaspittayalh, chu nahuán pi nialh chuná catitláhualh, pus huix camatzankanani huantu tlahuanin. <sup>4</sup> Masqui hasta maktujún lantla tantacú catlahuanin huantu nitlán, chu pala maktujún naminán huanian: ‘Chú nialh chuná cactitláhualh’, huix camatzankanani huantu tlahuanin.”

*Luhua kalhiy litlihuaka lapi akstitum nacanajlaya pi Dios namaxquiyán tu nasquiniya*

<sup>5</sup> Maktum xlimakalhtahuakat chuná huanikolh Jesús:

—Caquincamasiyuni lantla nakalhiyahu tlihuaka quintacanajlacán laquimpi lihuana nalipahuanahu Dios.

<sup>6</sup> Puschí huanikolh Quimpuchinacán:

—Hua lapí caj xtzucútit kalhiyátit mintacanajlacán cana caj lantla xliactiná lantla xatalhtzi mostaza, chu caj lantla huixín xuanítit uya akatum tlanca quihui: ‘Catapulhu la uyat, chu capit tatijutayaya c-xlaquitat takayahuaná’, chu quit tancs ccahuaniyán pi yama quihui xcaikalhakaxmatni huantu xlimapaksítit.

*Chatum tasacua ni catipuhua pi luhua lipaxcatcatzínit huantu caj xlitláhuat*

<sup>7</sup> “Lapí huí chatum caj tasacua ti acxni naquítaspita çatuhuán pala antá x lakuax-nama, usuchí xmaktakalhnimakó xuacax xmalaná, acxni xlá nachín, ¿pi puhuanátit huixín pi chuná nahuaníy: ‘Tlan pi tanita, catanu, catahuila lantla uya mesa laquimpi nacmaxquiyán tu nahuaya?’ <sup>8</sup> Pus quit lacatancs ccahuaniyán pi xmalaná ni chuná catihuánilh, huata chuná nahuaníy: ‘Lacapala catanu, chu cacaxtlahua tu nacuay, na calakpalínanti laquimpi tlan naquimujuniya quilíhuat. Alístalh acxnicú nilihuaya cuayankonit nahuán, acxnicú chú na nahuayana huix.’ <sup>9</sup> Masqui xlicana tama tasacua luhua tlan scujnit tantacú, huampi ni capuhuántit pala xllakchánat napaxcatcatzínicán huantu xlá quiliscujli, sampi xlá luhua caj xmán hua tlan makantaxtínit huantu xlitláhuat xuanít. <sup>10</sup> Pus na chuná huixín, acxni natlahuakoyátit aktum tascújut huantu Dios nacamatlahuiyán, na chuná cahuántit: ‘Quin caj lilakaputza scujnín huanti ni pala tzinú quincamininiyán naquincapaxcatcatzínicanán huantu xlicujmahu, caj xman huá makantaxtínitahu huantu quilítlahuatcán xuanít.’ ”

*Jesús mapacsakoy kalhaca hu chixcuhuín huanti xkalhikoy lepra tzitzi*

<sup>11</sup> Chanchu tilalh pi maktum lantla xtlahuama c-tiji, titum xama c-Jerusalén, chu xpuntaxtumakó lacalhuhua lactzu cachiquin huantu mapaksikoy Samaria, chu Galilea, <sup>12</sup> çalh c-aktum actzu cachiquin antani ucxilhkolh kalhaca hu chixcuhuín huanti xpasakonit pulactum lixcajnit tzitzi huanicán lepra, xlacán caj lakamákat tayakochá. <sup>13</sup> Huata caj taquilhmil, chu chuná huanikolh:

—¿Luhua xlicana catlahua tlanca litlán caquincalakalhámanti!

<sup>14</sup> Acxni xlá ucxilhkolh, chuná huanikolh:

—Tlan, huampi lacapala chú capítit masiyuniyátit mimacnicán chatum palí c-templo laquimpi xlá namaluloka pi aya camakaxtaknitán mintajatacán.

Acxni xlacán kaxmatkolh huantu huanikoca lacapala ankolh, huampi acxni xtlahuamakó c-tiji pacsnikolh tuncán yama xtajatacán huantu xkalhikoy. <sup>15</sup> Chanchu chatum xlacán, huanti xala c-Samaria, xlá ni judío xuanít, acxni makcátzilh pi aya xtatlaníit, huata lacapala talákspitli, chu luhua pixtlanca lantla xcatasatilhay xpaxcatcatzínima Dios. <sup>16</sup> Yama samaritano acxni çalh c-xlacatin Jesús lakatatxokóstal laquimpi chuná napaxcatcatzíníy, chu taquilhpútalh hasta líçalh xlacán çatíyatna. <sup>17</sup> Huampi Jesús chuná chihuínalh:

—¿Tú kalhaca hu xuanikonit huanti xkalhikoy yama lixcajnit tajátat, chu pacs pacskolh? ¿Ní chú yakó amakapitzin kalhanajatza? <sup>18</sup> ¿Lántla pi caj xman hua yuma chixcú, huanti ni judío, huata huá táspitli laquimpi napaxcatcatzíníy Dios?

<sup>19</sup> Alístalh chuná limapaksílh yuma chixcú:

—Cataqui, chu capittá lipaxuhu c-mínchic. Huix luhua xlicana pacsnita sampi chuná quilipáhuanti.

*Acxni nachín xasasti xtapaksit Dios çatuxáhuat, ni catitasíyulh tuncán (Mateo 24:23-28, 36-41)*

<sup>20</sup> Maktum makapitzin fariseos kalhasquinkolh Jesús nilihuaya luhua nachín yama xtapaksit Dios huantu namatzuquiy.

Xlá chuná kalhtikolh:

—Acxni nachín xtapaksit Dios ni capuhuántit naucxilhcán pala tú tlanca xaliucxíltit. <sup>21</sup> Chu na ni nacanañlayátit pala tí nacañuaníyan: ‘Unú huí’, usuchí ‘Ahuilachá’; sampi yama xtapaksit Dios huantu clichihuinanit aya antiyá lama c-milakstipanacán.

<sup>22</sup> Aljstalh xlá chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Nalakchán quilhtamacú acxni huixín naucxilhputunátit napi makstum lantla quit, Xatalacsacni Chixcú, nacmimpalay laquimpi nactzucuy mapaksínán, huampi ni naj caquintiucxíltit. <sup>23</sup> Huí ti nacaakskahuiputunán acxni nacañuaníyan: ‘Unú huí’, usu nacañuanicanátit: ‘Ajtíyan huilachá’, huampi huixín ni titapínátit putzayátit, chu na ni nacanañlayátit. <sup>24</sup> Sampi na xtachuná lantla caj xamaktum xlicatlanca c-xtampin akapún tasiyuy xmakaxkakanat maklípít, pus na chuná chú quit, Xatalacsacni Chixcú, caj xalán nalakchán quilhtamacú acxni nacmimpalay. <sup>25</sup> Huampi xapulaná xlacasquinca lipecua nacpatínán unú catiyatna, sampi yuma tachixcuhuítat huanti lamakó lanchiyu quilhtamacú maktum naquilakmakankoy. <sup>26</sup> Na xtachuná lantla akspulakolh tachixcuhuítat yama quilhtamacú acxni xlama Noé, chu sputca catiyatna, pus na luhua xtachuná nalakchán yama quilhtamacú acxni nacmimpalay. <sup>27</sup> Yama tachixcuhuítat luhua lipaxuhu xlamakó, xuayamakó, makapitzín xcatanimakó, xtapuchuhumakó, chu xmacamastamakó xlactzumajancán, hasta acxni láchalh quilhtamacú lantla Noé tájulh c-páklhat huantu huanicán arca, chu chuná tilalh muncáclat, chu xlipacs tachixcuhuítat tinikolh. <sup>28</sup> Chu na xtachuná tilapá acxni xlama Lot: xlipacs huanti xlamakó c-Sodoma, luhua lipaxuhu xlamakó, xuayamakó, xkotnamakó, xtamahuanamakó, xyahuamakó xchiccán, chu xchananamakó. <sup>29</sup> Huampi acxni chú titaxtuchá Lot c-Sodoma, sampi chuná xuaninít Dios catláhuah, pus tactachi lhcúyat c-akapún, chu azufre huantu chcumá, chu putum pacs maknikolh tachixcuhuítat. <sup>30</sup> Pus na chuná chú ni chacatzíya nalatamakoy tachixcuhuítat ama quilhtamacú acxni quit, Xatalacsacni Chixcú, nacmimpalay.

<sup>31</sup> “Acxni nalakchán yama quilhtamacú, pala tí huacachá nahuán c-xakstín talhmana chiqui, chu lapi antá huilínit nahuán c-xpulaacni xchic xmaclacasquinat, nialh calacapistacli pala tú namín tamacaxtuy, huata xatlán caj catzálah; chu pala tí lamachá nahuán catuhuán, nialh catáspitli c-xchic. <sup>32</sup> Caj luhua calacapistáctit huantu lánilh xpuscat Lot, caj xpalacata pi xlaklipuhuán huantu xakxtakmakanit. <sup>33</sup> Sampi huanti laklipuhuán, chu luhua nalakmaxtuputún xlatámat unú catiyatna, pus huata aktum cacáztih pi namakatzankay, huampi huanti namakatzankay xlatámat huata huá nalakmaxtuy.

<sup>34</sup> “Quit xlicana ccañuaníyan pi acxni yama catzísni, chatuy huanti lhtatamakó nahuán c-aktuma putama, chatum nalencán, chu huá achatum namakaxtakcán. <sup>35</sup> Chatuy lacchaján, lacxtum squitimakó nahuán; huá chatum nalencán, chinchu hua achatum, namakaxtakcán. <sup>36</sup> Chatuy chixcuhuin, lacxtum scujmakó nahuán c-aktuma púcuxtu; huá chatum nalencán, chinchu hua achatum namakaxtakcán.”

<sup>37</sup> Yama xlimakalhtahuákat acxni chuná kaxmatkolh yuma tachihuín huantu Jesús huá, chuná kalhasquincolh:

—¿Ní lihuaya chuná nakantaxtuy huantu quilhuámpat?

Xlá chuná kalhtikolh:

—Huixín catziyátit pi antani niy tantum takalhín, pacs tuncán catzikoy, chu tamacxtumikoy chun, pus na chuná chu acxni nacmimpalay, tuncán canihuá nacatzicán.

## 18

### *Xatakalhchihuín chatum puhuanini puscat, chu chatum juez*

<sup>1</sup> Maktum Jesús lixakatlikolh aktum takalhchihuín xpalacata oración, pi xlacasquinca xlitatlahuat ankahlín, huampi ni nalakachanikoy. <sup>2</sup> Xlá chuná huanikolh: “Maktum xuí chatum juez c-aktum cachiquin, xlá ni pala tzinú xlapuhuaní Dios, xahuachí



xlá nítí xmaxquiy cācni. <sup>3</sup> Chu na antiyá yama cāchiquín xuí çatum puhuanini puscāt, xlá ankahlín xlakán yama juez laquimpí natlahuaníy justicia sampí xlá xkahlíy aktum xtalakapútzit, pus huata xlcasquín nakalhmaktayacán c-xlcatín huantí xtalatlahuay. <sup>4</sup> Huampí lantla nī xlimaklīt xquīlaklaciñtá, yama juez nī xtlahua-putún huantu xlimakatzankama puscāt. Huampí alístalx xlá chuná lacapástacli: ‘Masqui xlicana nī cpecuaníy Dios, chu na nī quincuinta huantu akspulakoy tachix-cuhuítat, <sup>5</sup> huampí xalihuaacajcú hua yuma puscāt, pī tzapu quimaakatzankatlahuán, huata xatlán nacmaktayay laquimpí chuná nialh namín quimaaklhuíy, chu taji naquimaacchichijuy.’ ”

<sup>6</sup> Jesús chuná huanipalakołh xlimakalhtahuákat: “Masqui yama Juez luhua nī pala tzinú tlan xtapuhuán, fuerza chuná tlahuánilh yama puscāt laquimpí nialh namaacchichijuy. <sup>7</sup> Pus lapí tama juez maktáyalx yama puscāt, tlahuánilh justicia, ¿lantla pī nī lay chú canajlayátit pī Dios namaktayakoy xcamán huantí xlá lacsackonít, acxní tzapu squinikoy xtamaktay tantacú tantascaca? Usu ¿pī huata chá puhuanátit pī namamakapalikoy tzinú? <sup>8</sup> Pus quit luhua lacatanes ccahuaniyán pī lacapala namaktayakoy, nī catimamakapalikolh. Huampí hua acxní quit, Xatalacsacni Chixcú, nacmimpalay catiyatna, ¿pī nactaksa cahuá huantí xlicana canajlakoy nahuán?”

### *Xatakalhchihuín çatum fariseo, chu çatum xmatajina impuestos*

<sup>9</sup> Cumu Jesús xcatziy pī makapitzín huantí antá xkaxmatmakó xtachihuín, xlacán xpuhuanikoy pī luhua tlan xtapuhuancán, chu huata nítú xliucxilhkoy amakapitzín, pus caj huá xpalacata Jesús lixakatlikolh uma takalhchihuín: <sup>10</sup> “Maktum çatuy chixcuhuín ankolh tlahuakoy xoracioncán c-tlanca templo c-Jerusalén. Chatum, fariseo xuanít huantí xlitaxtuy luhua tlan judío sampí pacs xmakantaxtiy xlimapaksin Moisés, chinchu hua aчатum caj xmatajina impuestos, chu huá xpalacata xlipuhuanicán pī xlá nī tlan judío xuanít. <sup>11</sup> Yama fariseo antá xlacahuaya lacatzú antañi luhua lakataquilhputacán Dios, chu chuná xtlahuanima oración Dios: ‘Quintlátican Dios, luhua cpaxcatcatziniyán pī quit luhua tlan chixcú, chu nī chuná clicatziy lantla yama huantí kalhanán, chu huantí luhua laclixcajnít xtapuhuancán, usuchí lantla huantí xakatlikoy tanuj lacchaján, xahuachí quit nī lixcájnít clama nī xtachuná lantla ulaya xmatajina impuestos. <sup>12</sup> Quit maktuy cmakalhkajnán su kalhxtaknán aktum semana laquimpí chuná clicacñinaniyán, chu quit pacs cmastay huantu quilimástat diezmo xla luhua quintumín huantu ctlayay.’ <sup>13</sup> Chanchu yama çatum chixcú huantí xpuquína impuestos, huata xlá mákat quilhputaj táyalx, hasta nī pala tzinú xtalacayahua-putún talhmán, chu chuná xtlahuama oración, xquilhuama: ‘Tlati Dios, catlahua litlán caquilakalhámanti, chu caquimatzankanani sampí luhua maklakalhíná cmakatzicán, caj xpalacata luhua huantu ctlahuanít quintalakalhín.’ ”

<sup>14</sup> Jesús huanikolh lilhuhua huantí antá xkaxmatmakó xtachihuín: “Xlicana ccahuaniyán pī yama chixcú huantí xpuquína impuestos, acxní yama quilhtamacú xlá chilx c-xchic, Dios aya xmatzankananiñit xtalakalhín huantu xlá xtlahuanít, chu nī xahua yama fariseo huantí caj tlanca xcatziy c-xlcatín Dios. Sampí huantí luhua xlicana tlan cristiano limaxtucán xacstu, huata xlá nalakmakancán; huampí huantí litayay pī nítu xlakasi, chu kalhapalay pī maklakalhíná, huata xlá namatlanquicán. Huá chuná ccalihuanimán sampí huantí caj xacstu putzama lantla natatlanquiy c-xlcatín Dios xalán nī makas tamamaxaniy, chu matutzuhucán; huampí huantí nítu putzama lantla natalacatlaníy huata caj litayay pī nítu xlakasi, huata huá chú tī Dios namatlanquiy.”

*Jesús siculanatlahuakoy lactzu camán  
(Mateo 9:13-15; Marcos 10:13-16)*

<sup>15</sup> Maktum makapitzín xliminikoy lactzu xcamancán laquimpí Jesús naokspuhuilikoy xmacán, chū nasiculanatlahuakoy; huampi acxní xlimakalhtahuákat ucxilhkolh, tzu-cukolh lacaquilhnikoy huanti xlimimakó. <sup>16</sup> Huampi Jesús tasanikolh lactzu camán pí calakminkolh, chū chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Luhua xlicana catlahuátit litlán, nī calihuanikótít tama lactzu camán naquilak-minkoy; sampí Dios caj xman huá maxquikoy talacasquín natapaksinikoy c-xasasti xtapáksit huanti kalhikoy xtalacapastacnicán xtachuná lantla lactzu camán. <sup>17</sup> Luhua xlicana ccahuaniyán, pí caxaticahuá huanti nitlán xtláhuah namapaksiy Dios la chatum xasmalhua actzu kahuasa, nī lay xlá catitapaksínilh c-xasasti xtapáksit tu huiliputún catiyatna.

*Chatum matamacunu chixcú tachihuínán Jesús  
(Mateo 19:16-30; Marcos 10:17-31)*

<sup>18</sup> Maktum chatum luhua talipahu chixcú kalhásquilh Jesús:

—Makalhtahuakaná, huix luhua xlicana tlan catziya, ¿tú luhua tlan tatlahu quilítlahuat laquimpí tlan nackalhiy yama lipaxuhu latámat c-akapún huantu niucxni nalaksputa?

<sup>19</sup> Chanchū Jesús huánilh:

—¿Túhuan quihuaniya pí quit luhua tlan ccatziy? ¿Tú catziya pí unú nití anán huanti xlicana tlan huata caj xman chatum, huá Dios? <sup>20</sup> ¿Túhuan chinchū quilikalhasquina xpalacata tú milítlahuat? Sampí huix catziyatá lantla huí kampaçahu limapaksín huantu Dios macamáxquilh Moisés; chuná huan: ‘Nī caxakatli tanuj puscat lapí huí mimpuscat; niucxni tí timakniya; niucxni tí tiliyahua ya taksanín; niucxni tí timakkalhanana; na camaxquikó cacni mintzí, xahua mintlat.’

<sup>21</sup> Yama chixcú chuná kalhtínalh, huá:

—Xlipacs tama huantu huix quihuanípat, hasta lantla actzucú xacuanit ctzucunít makantaxtiy.

<sup>22</sup> Acxní káxmatli Jesús yumá, chuná huánilh:

—Tlan lantla huana, huampi huí akampatum huantu tzankanimán milítlahuat, castat xlipacs tu kalhiya, chū camaxquikó mintumín huanti laklimaxkanín, laquimpí chuná huix nakalhiya luhua mintamacún c-akapún. Acxní chū chuná natlahuakoya, tuncán natana laquimpí xlipaán naquistalaníya.

<sup>23</sup> Huampi acxní xlá káxmatli huantu huánilh Jesús, yama chixcú luhua lipuhua, sampí luhua matamacunú xuanít. <sup>24</sup> Acxní úcxilhli Jesús pí lipecua xtalipuhuanínit, chuná huá:

—¿Cana lipecua tuhua xpalacata huanti matamacunú natanuy c-xtapaksit Dios! <sup>25</sup> Huata nī xatuhua xtánulh tantum camello c-xlhucu litzapan, nī caj lantla pala chatum matamacunú tí lakcatzán xtumín tlan natanuy c-xtapaksit Dios.

<sup>26</sup> Makapitzín tí xkaxmatkoy huantu xlá huá, chuná quilhtzucukolh:

—Lapí chuná, ¿tí chú luhua naakaputaxtuy?

<sup>27</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Xlicana, huantu xpalacatacan chixcuhuín, nī lay matlanikoy huantu quit cqulhuama, huampi huantu xpalacata Dios, pacs matlaniy xlipacs huantu puhuan natlahuay, nitú tuhua xpalacata.

<sup>28</sup> Pedro chuná huánilh:

—Quimpuchinacán, quin pacs cakxtakmakanitahu huantu xackalhiyahu caj xpalacata ccastalanímán.

<sup>29</sup> Puschí Jesús chuná kálhtilh:

—Xlicana ccahuaniyán pí xlipacs huanti naakxtakmakán xchic, usu xtlat, chū xtzi, usu xnatalán, usuchí xpuscat, usu pala xcamán, caj xpalacata kalhakaxmatputún Dios c-xtapáksit, <sup>30</sup> pus huata tlak luhua luhua huantu namaxquicán nī xahua la tu xkalhiy unú catiyatna, chū na namaxquicán yama latámat c-akapún huantu niucxni nalaksputa.

*Jesús lichihuínampalay pì namaknicán*  
(Mateo 20:17-19; Marcos 10:32-34)

<sup>31</sup> Maktum Jesús caj tánu taankolh kalhacutuy xlimakalhtahuákat, chu chuná huanikolh: “Huixín catziyátit pì lanchú amahu c-Jerusalén laquimpì antá nakantaxtuyachá xlipacs huantu tilichihuínankolh profetas acxni titzokkolh c-Likalhtahuaka huantu naquiakspulay quit, Xatalacsacni Chixcú. <sup>32</sup> Pus antá naquimacamastacán c-xmacancan chixcuhuín huanti alacatanuj xalanín huanti ni judíos; xlacán naquilikalhakamanankoy, chu calahuá naquintlahuanikoy hasta naquilacachujmanikoy. <sup>33</sup> Tlan naquihuilínikoy, chu alístalh naquimaknikoy; huampì caj xliaktutu quilhtamacú naclakastakuanán calínin.”

<sup>34</sup> Yama xlimakalhtahuakat Jesús nitú xatú xakatakskoy huantu xuaniputún xtachihuín; xahuachí hasta ni pala tzinú xcatzikoy xatú xpalacata chuná xlitachihuínamakó, sampì yama xtakalhchihuín caj la xatzek tachihuín quitaxtunikolh.

*Jesús malacatlanìy chatum lakatzín xala c-Jericó*  
(Mateo 20:29-34; Marcos 10:46-52)

<sup>35</sup> Acxni Jesús lacatzuhuá xlatilhay c-xacachiquin Jericó, chatum lakatzín xuí c-xquilhpan tiji, csquinimakó limosna huanti antá xlaclahuanikoy. <sup>36</sup> Acxni xlá káxmatli pì luhua lihuhua xtlahuamakó, kalhasquinínalh xatú tlan xlama. <sup>37</sup> Pus huanica pì Jesús xala c-Nazaret antá xlaclahuama. <sup>38</sup> Acxni xlá káxmatli huantu huanica, chuná quilhánilh:

—¡Jesús, xquilhtzucut xamakan rey David, caquinkalhini talakalhamán!

<sup>39</sup> Huanti xpulatilhakoy c-tiji tzucukolh lacaquilhnikoy laquimpì nakatxtaka. Huampì xlá atzinú luhua lihuacá tzúculh quilhaniy:

—¡Jesús, xquilhtzucut xamakan rey David, catlahua litlán caquilakalhámanti!

<sup>40</sup> Jesús tachókolh, chu matiyínalh c-xlacin. Acxni antiyá lacatzú xlakalaya, chuná kalhasquilh:

<sup>41</sup> —¿Tú lacasquina nactlahuay mimpalacata?

Xlá chuná huánilh:

—Quimpuchiná, quit clacasquin xaclacahuánalh.

<sup>42</sup> Jesús chuná huánilh:

—¡Pus lanchuj tuncán calacahuánanti! Huix aya talacatlaniníta sampì xlicana canajla, chu quilipáhuanti pì tlan nacmapacsayán.

<sup>43</sup> Pus acxni tuncán yama lakatzín tlan lacahuánalh, chu stalánilh Jesús, xpaxcatcatzinitilhay Dios. Xlipacs ti ucxilkolh xtascujut Jesús na chuná xpaxcatcatzínimakó Dios.

## 19

*Chatum chixcú xuanicán Zaqueo xlapasputún Jesús*

<sup>1</sup> Jesús chalh c-Jericó, chu antá xtipulacpuntaxtuma cachiquin. <sup>2</sup> Na antá yama cachiquin xuí chatum chixcú, luhua matamacunú, xuanicán Zaqueo. Hua xlá xpuxcucán xuanit huanti xmatajinankoy impuestos. <sup>3</sup> Xlá luhua xlapasputún Jesús, huampì ni lay xucxilha sampì luhua luhua xtzamacán, xahuachí Zaqueo actzú chixcú xuanit. <sup>4</sup> Huata laquimpì tlan xlá naucxilha, takosún púlalh, chu lacapala tahuácalh c-akatum quihui antani xlá natitaxtuy Jesús. <sup>5</sup> Acxni luhua antá xtitaxtuma Jesús yama lacatum, titalacayáhuah c-xakan quihui, limapacúhuilh xtucuhuini, chu chuná huánilh:

—Zaqueo, lacapala catacta, sampì luhua xclacasquina pì chiyú antá naclaktuncuhuiy c-mínchic.

<sup>6</sup> Chanchu xlá lacapala táctalh, chu luhua chapaxuhua tálalh Jesús c-xchic.

<sup>7</sup> Makapitzin chixcuhuín, acxni ucxilkolh tzucukolh aksankoy Jesús, chu chuná xuanikoy: “Anit lakapaxialhnán yama lixcajnit chixcú huanti ni makantaxtima

xlimapaksín Moisés c-xlatámat.” <sup>8</sup> Alístałh c-xchic acxni xuayamakó, Zaqueo táyalh, chu chuná huánihl Jesús:

—Quimpuchiná, huanti laklimaxkanín, itat nacmapapitzinikoy quimakaanánat; chu lapí huí tì çata catuhuá cakskañimakhitínit, pus lanchú aactatí naclipuxokoni.

<sup>9</sup> Chanchu Jesús huánihl:

—Chú unú c-chiqui chinít akaputáxtut, sampí yuma chixcú caj xpalacata tu malacnunit tlahuay litasiyuy pí xlá ña luhua mininiy tapaksinikoy judíos tì luhua xaxlicana litapacuhikoy xquiltzucut Abraham. <sup>10</sup> Sampí quit, Xatalacsacni Chixcú, cminít putzay, chu cminít maakaputaxtikoy huanti aya xaktzankatayakonít la yuma chixcú.

*Xatałhchihuín okxçahu tumín  
(Mateo 25:14-30)*

<sup>11</sup> Pus aya xtalacatzuhuma c-xacachiquín Jerusalén, chu tachixcuhúitat xpuhuankoy pí max ñi limakas xlá antá namalacatzuquiy xasasti xtapaksít Dios tu xlá ankalhín xlixakatlimakó. <sup>12</sup> Pus chí tihua: “Çatum chixcú tì luhua xkalhiy xçacni, tialh c-aktum tiyat luhuata mákat, laquimpí naán kalhiy aktum limapeksín, ña namimpalay. <sup>13</sup> Acxni aya xamajá, tasanikolh kalhacahu cscujnín, chu çatunu maxquikolh luhua tumín laquimpí xlacán namascujukoy, chu chuná huanikolh: ‘Caliscútit yuma quintumín, chu camaskatítit hasta acxni quit nacmimpalay.’ <sup>14</sup> Huampí luhua chixcuhuin huanti xnatachiquín, ñi xucxilhputunkoy, luhua csitzinikoy. Acxni xlá alh ña putum ankolh yama çachiquín antani xtapaksiy xtiyacán laquimpí nahuankoy: ‘Ñi clacasquinahu huá nalakchán ligobierno laquimpí naquincamapaksiyán.’

<sup>15</sup> “Huampí xlá nitú limakatlajaca, chu huá juerza lálchalh ligobierno; chu ñi limakas xlá táspitli c-xcachiquín. Chu acxni xlá chilh matasaninankolh yama cscujnín huanti xmaxquikonít xtumín laquimpí xlá nacatziy nintlá xmatlajikonít lantla çatunu.

<sup>16</sup> Huanti xakasiya chilh titum lálchalh, chu chuná huánihl: “Tlati, yama mintumín huantu quintimaxqui, lanchú max makçahu açhuná lantla cmaskatínit.” <sup>17</sup> Yama gobierno chuná huánihl: ‘Lihuacá tlan, huix luhua xlicana tlan scujni; pus huá chú pí luhua tlan cuintaj tlahua huantu ñi luhua luhua, pus lanchú quit nacuilíyan ligobernador laquimpí namapaksikoya akçahu çachiquín.’ <sup>18</sup> Ña mimpá xlichatuy cscujni, chu chuná huánihl: “Tlati, mintumín huantu quintimaxqui, makquitzis açhuná cmaskatínit.” <sup>19</sup> Yama gobierno chuná huánihl: ‘Pus huix ña nacuilíyan ligobernador namapaksikoya akquitzis çachiquín.’

<sup>20</sup> “Mimpá açatum, chu chuná huánihl: “Tlati, uhuí chú mintumín huantu quintimaxqui. Quit nitú cmascujunit, huata caj cmaqúilh laquimpí ñi natzankay, c-quiaaktlápat lihuana xacchinít. <sup>21</sup> Pus quit cpecuanín sampí ccatziy pí huix scalajua mintáyat, chu ccatziy lantla akchipakoya huantu ñi milá, chu c-xkanana antani huix nitú chanananita. <sup>22</sup> Yama gobierno chuná huánihl: ‘Huix luhua xlicana nitlan scujni, caj tuncán mintachihuín miacstu litalacapuya, pus pala xlicana xcatziya pí quit luhua scalajua quintáyat, chu pala xcatziya pí cakchipay huantu ñi quíla, chu ña ckanán antani quit nitú chanananít, <sup>23</sup> çtúhuan chá ñi huata xatlán pit lihuiliya quintumín c-banco laquimpí acxni quit xactímilh xquintiakxonica acxni xactialh tiyay?’ <sup>24</sup> Yama gobierno chuná huanikolh huanti antá xlayakó: ‘Lacapala camaklhtítit tumín, chu huata huá camaxquítit huanti kalhiy okxçahu.’ <sup>25</sup> Xlacán chuná huanikolh: ‘Tlati, huampí xlá aya kalhiy okxçahu tumín.’ <sup>26</sup> Yama gobierno chuná kalhtínalh: ‘Pus xlicana cçahuaniyan pí huanti luhua kalhiy huantu maclacasquín, atzinú lihuacá namaxquicán, huampí huanti ñi luhua kalhiy huantu maclacasquín namaklhtikocán hasta masqui ñi luhua huantu xlá kalhiy. <sup>27</sup> Xahuachí yama chixcuhuin huanti quisitzinikoy huanti ñi xlacasquinkoy quit nactahuilay ligobierno, lacapala calítankótít, chu antá unú c-quilacatín camaknikótít.’ ”

*Jesús chan c-xacachiquin Jerusalén*  
(Mateo 21:1-11; Marcos 11:1-11; Juan 12:12-19)

<sup>28</sup> Acxni chuná huankolh yuma tachihuín, Jesús tayapá c-tiji laquimpi titum nachán c-xacachiquin Jerusalén. <sup>29</sup> Acxni aya xtalacatzuhuikonit yama aktuy lactzu cachiquin huanikocán Betfagé, chu Betania, lacatzú yama c-kastín huantu xuanicán monte de los Olivos, xlá malakachakolh chatuy xlimakalhtahuákat, <sup>30</sup> chu chuná huanikolh:

—Capítit c-actzu cachiquin antani calacán huí; chu acxni antá nachipinátit naucx-ihátit tantum axnu, xlá antá chiyahuacanit, chu ni pala chatum chixcú akatahuilay. Huixín naxcutátit, chu nalitanátit. <sup>31</sup> Na palapi huí ti nacakalhasquinán: ‘¿Tú lilyátit xcutátit?’, huixín cahuanikótit pi hua Mimpuchinacán maclacasquimputún.

<sup>32</sup> Yama xlimakalhtahuákat ankolh, chu xlicana chuná manoklhukolh hua lantla Jesús xuanikonit. <sup>33</sup> Acxni luhua xcutmakó yama actzu axnu, taxtuchi huanti xpuchiná, chu chuná kalhasquinkolh:

—¿Túhuan lixcutpátit tama quiaxnu?

<sup>34</sup> Kalhtinankolh xlacán:

—Sampi Quimpuchinacán maclacasquimputún.

<sup>35</sup> Puschí yama xpuchina axnu, nialh tú huanikolh, chu xlacán lenikolh antani xuilachá Jesús, talikatlapalh clhakacán, chu kahuilikolh Jesús. <sup>36-37</sup> Acxni tzucukolh takalhajunankoy yama kastín huanicán monte de los Olivos luhua tachixcuhiítat huanti cstonkmimakó clhakacán c-tiji laquimpi antá nalactlahuán Jesús, chu xlipacs huanti xcanajlanikonit Jesús tzucukolh paxcatcatzinikoy Dios caj xpalacata lactlanca licacni xtatlahu huantu xlacán xucxilhkonit, chu xlacán tzucukolh tlinikoy. <sup>38</sup> Chuná xuanokoy:

—¡Tlan caquitaxtúnilh yuma tlanca Quireycán huanti lanchú quincamacamininítan Quimpuchinacan! Caánalh tapaxuhuán c-akapún, chu xlipacs cacacninanica Dios huanti huí talhmán c-akapún.

<sup>39</sup> Makapitzin fariseos huanti na antá xmakstalamakó c-xlakstipanacan tachix-cuhiítat, chuná tzúculh huanikoy Jesús:

—Makalhtahuakaná, catlahua litlán, cahuanikó milimakalhtahuákat pi nialh chuná cahuankolh.

<sup>40</sup> Xlá chuná kalhtikolh:

—Xlicana ccahuaniyán pi lapi xkatxtakkolh xlacán, pus yuma chíhuix huantu makó c-xpaxtun tiji xtzucukolh catasakoy xpuxokocán.

*Jesús laktasay Jerusalén*

<sup>41</sup> Chanchu chalh Jesús antani tancs laklacachancán c-Jerusalén, acxni úcxilhli yama tlanca cachiquin luhua lipuhua, chu tzúculh tasay. <sup>42</sup> Lantla xtasama chuná hua: “¡Koxutanín huixín huanti huilapítit antá c-Jerusalén! ¡Lapi akataksátit cahuá cana caj xman hua lanchú yuma quilhtamacú pi calakchinítan huantu xlicana xcamaxquin yama xacacsua latamat huantu Dios camaxquiiputunán! Huampi cumu huixín ni ucxilhputunátit huantu Dios camaucxilhniputunán, nialh ucxni catiucxilhtit. <sup>43</sup> Sampi nacalakchanán quilhtamacú hua acxni huixín lipecua lantla nacamapatinicanátit caj luhua mimpalacatacán, sampi ni makas huanti luhua casitzinikoyán canihua nataxtukoyachi, chu nacamakstilihuilikoyán laquimpi nití natzalay, <sup>44</sup> chu maktum nacamasputukoyán pacs huixín huanti huilátit c-Jerusalén. Na catutzú namalacanikoy xapatzaps minchicán, chu ni pala aktum chíhuix catitamakáxtakli antani xuilikocanit huantu xlitlahuakocanit chiqui. Huampi masqui chuná, pacs huixín lipinátit cuenta, sampi ni akataksputunátit pi Dios camacamininítan lanchú huanti nacalakmextukoyán.”



*Jesús tlakaxtukoy huan̄ti cstanamakó c-tlanca templo xala c-Jerusalén  
(Mateo 21:12-17; Marcos 11:15-19; Juan 2:13-22)*

<sup>45</sup> Acxn̄i luhua ch̄alh Jesús c-Jerusalén, tanuchá c-xalipacan tlanca templo, chu ch̄alh lacatum ant̄an̄i xuilakó huan̄ti cstanamakó. Xlá tlakaxtukolh yama huan̄ti ant̄a cstanamakó, chu xtamahuanamakó. <sup>46</sup> Chuná huanikolh:

—Nac Xasantujlani Likalhtahuaka ant̄an̄i tatzokn̄it xtachihūin Dios chuná namá huan: ‘Hua quínchic, caj xman huá luhua nalim̄axtucán laqūimp̄i ant̄a tlan naminkoy quintlahuanikoy oración xlipacs tachixcuhūitat canihua xalan̄in’, huamp̄i chin̄chu huixín aya lim̄axtun̄it̄antit xtachuná la xputatzeknican kalhan̄in.

<sup>47</sup> Al̄istalh Jesús ch̄al̄i ch̄al̄i xmin xakatlikoy tachixcuhūitat c-tlanca templo; huamp̄i xanapuxcun pal̄ijni, chu laktzokn̄inan̄in, chu na xahua huan̄ti xanapuxcun judíos, xlacán aya xputzamakó lantla natlahuakoy laqūimp̄i tlan namaknikoy. <sup>48</sup> Huamp̄i masqui chuná, xlacán n̄i lay xmatlan̄ikoy lantla natlahuakoy samp̄i luhua tachixcuhūitat cacs xkaxmatnikoy, chu luhua xlatatikoy huan̄tu xlá xlichihūinán.

## 20

*Huí t̄i nit̄ú liucxilh̄koy xlimapaksin̄ Jesús  
(Mateo 21:23-27; Marcos 11:27-33)*

<sup>1</sup> Maktum Jesús xliakchihūinanimakó tachixcuhūitat lipaxuhu xtamalacn̄un Dios lantla maakaputaxt̄iputunkoy huan̄ti nalipahuankoy, na acxn̄i chinkolh xanapuxcun pal̄ijni, chu laktzokn̄inan̄in, xahua lakkolun mapaksinan̄in. <sup>2</sup> Xlacán chuná kalhasquin̄kolh:

—Catlahua litl̄án, caquincahuani xatú xp̄alacata huix un̄ú litanun̄itanchita c-templo, chu tlakaxtukon̄ita huan̄ti stanankoy. ¿Tú ya limapaksin̄ huix kalhiya? Usuchí ¿t̄i maxquin̄itán tama limapaksin̄?

<sup>3</sup> Jesús chuná kalht̄ikolh:

—Tlan naccahuaniyán, huamp̄i pulaná na huí huan̄tu ccakalhasquimputunán, chu huixín caquihuan̄itit: <sup>4</sup> ¿T̄i máxquilh̄ limapaksin̄ Juan Bautista p̄i tlan naakmununán? ¿P̄i hua Dios, usuchí huí çatum chixcú t̄i máxquilh̄?

<sup>5</sup> Xlacán n̄i naj tuncán kalht̄inankolh, huata caj xacstucán tzucukolh lalitakalhchihūinankoy, xlakalhasquin̄koy, chu xlahuanikoy: “Lap̄i nahuaniyahu p̄i hua Dios macámilh, xlá naquincahuaniyán: ‘¿Túhuan chá n̄i ticanajlan̄itit?’”

<sup>6</sup> Chí lap̄i nahuaniyahu p̄i hua chixcuhūin xlimapaksikon̄it, xlacán max naquincaactalamakn̄iputunkoyán, samp̄i xlacán catzikoy p̄i Juan Bautista huá xliakchihūinantlahuán huan̄tu xaxlicana xtalacapastacni Dios.” <sup>7</sup> Huamp̄i huata xatlán xlacán kalht̄inankolh p̄i n̄i xcatzikoy xat̄i xlimapaksin̄it Juan p̄i naakmununán.

<sup>8</sup> Jesús na chuná huanikolh:

—Pus lap̄i huixín n̄i catziȳatit huan̄tu ccakalhasquimán, na n̄i pala quit cacticaahuan̄in xat̄i quimaxquin̄it limapaksin̄ caj xp̄alacata huan̄tu quit ctlahuay.

*Xatakalhchihūin huan̄ti nitlan̄ xtapuhuan̄can scujn̄in  
(Mateo 21:33-44; Marcos 12:1-11)*

<sup>9</sup> Al̄istalh Jesús tzucupaj takalhchihūinankoy tachixcuhūitat, chu calixakatlikolh yuma takalhchihūin: “Maktum xuí çatum chixcú huan̄ti chalh c-xp̄úcuxtu luhua xalichanat uvas, chu al̄istalh xlá a medias rentajmaxquin̄kolh makapitzin̄ cscujn̄in, samp̄i xlá álh latamay mákat calacatanu cachiquin̄, chu luhua makas ant̄a xlamachá.

<sup>10</sup> Acxn̄i lākchalh quilhtamacú lantlata tzucuy ch̄akoy uvas, ama puchiná mac̄alh çatum cscujn̄i laqūimp̄i naancán squinikocán t̄i xlicujmakó cauvasna huan̄tu xlá xlakchán nachipay xatachitni uvas. Huamp̄i xlacán huata caj chipakolh, chu tlan huil̄inikolh, caj chunatá macankolh, chu nit̄ú malen̄ikolh. <sup>11</sup> Chu huan̄ti xp̄uchina yama tachan̄an macampá achatum litum cscujni; xlá na chuná tlahuakolh, calahua huanikolh, chu na

huilīnikolh, chū nītū malenīkolh. <sup>12</sup> Pus yama chixcú juerza macampá xlikalhatutu cscujni, huampī ama nītlān chixcuhuín huanti antá cscujmakó yama c-xpúcuxtu, snun masipanīkolh, lhkan tamacaxtukolh, chū nītū maxquīkolh huantu xlakminī.

<sup>13</sup> “Chū huanti xpūchiná yama tachanán xlá chuná lacpuhua: ‘¿Tú chú nactlahuay? Huata xatlán nacmacán quinkahuasa huanti luhua cpaxquiy, chá pala acxni xlacán naucxilhkoy max tzinú nalacapuhuanikoy, chū nakalhaxmatkoy huantu nahuanikoy.’ <sup>14</sup> Pus malakachachá xkahuasa, huampī yama xmaktakalhnanin cauvasnā acxni ucxilhkolh, chuná tzúculh lahuanikoy: ‘Huā yumá xkahuasa huanti xpūchiná yuma tachanán, pus huá naakataxtunicán xlipacs huantu quin lanchú liscujmahu, huata tu natlahuayahu camaknihu laquimpī pacs quin naquincatamakaxtaksiyán.’ <sup>15</sup> Pus chuná tlahuakolh, tamacaxtukolh c-xquilhapan púcuxtu, chū antá maknikolh.”

Jesús chuná kalhasquīkolh huanti xkaxmatmakó:

—¿Tú chú huixín puhuanítit natlahuanikoy xpūchina púcuxtu ama huanti nītlān xtapuhuanācan scujnín? <sup>16</sup> Pus luhua xlicana pī namín, chū namaknikoy pacs yama huanti nī lacuan scujnín, chū huata huá namacamaxquīkoy xpúcuxtu amakapitzin cscujnín huanti akstītum scujkoy.

Makapitzin huanti xakataksmakó huantu luhua xuaniputún xtakalhchihuín, acxni kaxmatkolh chuná tzúculh huanikoy:

—¡Nī calacásquilh Dios pala chuná naquītaxtuy!

<sup>17</sup> Jesús cacs lacaucxilhkolh, chū chuná huanīkolh:

—Pus cumu pala huixín nī canajlayátit pī chuná naquītaxtuy, caquihuanítit: ¿Tú chá chí huaniputún c-xasantujlani Līkalhtahuaka? Sampī lacatum antāni tatzoknīt chuná huan:

‘Yama chíhuix huantu tzapsnanín lakmakankolh, tipuhuanīkolh pī nītu xlakasi, alīstalh huata huá atzinú luhua kálhīlh xlakasi sampī antá lītzināsnankonīt lantla xlitlanca chíqui.’

<sup>18</sup> Caxaticahuá huanti xtamákuasli, xtahuacachá c-xokspun yuma chíhuix, lactzu lactzu nahuán; huampī huā caxaticahuá tī xactahuī chíhuix, xtachuná pokxni natlahuay.

<sup>19</sup> Yama xanapuxcun palijni, chū laktzoknīnanín xchilemputunkoy Jesús pī xakatakskonīt pī caj huá xpalacatacán masqui chuná xlá xlixakatlikonīt yama takalhchihuín. Huampī nītū tlahuanipalakolh chú, sampī xpecuanikoy lantla xlihuhua tachixcuhiítat, chicá xamaktum nalaksītzīkoy.

*Kalhasquincán Jesús lapi tlan lakaxokonancán impuestos*

*(Mateo 22:15-22; Marcos 12:13-17)*

<sup>20</sup> Cumu xlacán nī xmatlanīkonīt, pus macankolh makapitzin chixcuhuín huanti luhua lacuan chixcuhuín xlitaxtuputunkoy laquimpī nakalhputzanānikoy, chū pala tú nī tancs nakalhtinán, chuná chú nakalhīkoy tu nalīstahuakoy c-xlacatīn gobernador romano. <sup>21</sup> Acxni lakchankolh, chuná kalhasquīkolh:

—Makalhtahuakaná, quin ccatziyahū pī huix masiyuyā huantu luhua xlicana akstītum talacapaścāni, chū nī pala tzinú liaklhuatnana masqui luhua huanti nī liucxilhputunkoyán, huata huix lacasquina xlipacs tachixcuhiítat nalakapaskoy lantla Dios lacasquín nalatamakoy. <sup>22</sup> Pus clacasquinahu lanchú xquincāhuani, ¿pī tlan cahuá lantla clakaxokonanimahu xapuxcu mapaksina romano, usuchí nītlān?

<sup>23</sup> Jesús cátzīlh pī caj chunatá xlikalhputzamakó, chū chuná huanīkolh:

—¿Xatú xpalacata huatiyá chuná quilīkalhputzayátit? <sup>24</sup> Caquimasiyunítit okxtum tumīn. ¿Xatī xlacapún kalhīy yuma tumīn? Chū ¿xatī xtucuhuinī yuma huantu talhcanīt c-tumīn?

Xlacán chuná kalhtinankolh:

—Huā tama xlacapún tlanca mapaksina gobierno romano.

<sup>25</sup> Jesús huanipalakolh:

—Pus huata huá camacamaxquítit gobierno huantu mapaksiy gobierno; chu na chuna litum huá camacamaxquítit Dios huantu lakchán nacamamaxquiyátit.

<sup>26</sup> Yama chixcuhuín cacs lachahuankolh, chu nialh lalh catuahuá tu kalhasquinkolh, sampi pacs huantu xlá xkalhasquincán Jesús, luhua tancs huantu xkalhtinán. Chu lantla xlihuhua tachixcuhuítat caj xlipaxuhuakoy huantu xlá xlixakatlikoy.

*Kalhasquincán Jesús pala lakastakuanankoy ninín  
(Mateo 22:23-33; Marcos 12:18-27)*

<sup>27</sup> Aljstalh lakchinkolh antañi xlaya Jesús makapitzin chixcuhuín huanti xuanikocán laktzokninán (xlacán ni xcanajlakoy pala xlicana lakastakuanankoy ninín calínin), chu chuná huanikolh:

<sup>28</sup> —Makalhtahuakaná, huá Moisés, quincamaxtakninitán c-xlimapaksin pi lapí chatum chixcú nanij naakxtakmakán xpuscat, chu lapí nitú kalhikolh xcamancán, pus pala huí chú xtala kahusa yama chixcú, xlá tlan natatahuilay xyastá puhuanini puscát, laquimpi chuná niucxni nalakspuá xtucuhuini xtalá huantu aya ninít. <sup>29</sup> Pus maktum xuilakó kalhatujun lakahuasán, pacs linatalán. Chanchu huanti xapuxcu, tapuchúhualh, huampi ni limakas nilh, chu akxtakmakal xpuscat, chu ni pala chatum kalhikolh xcamancán. <sup>30</sup> Huanti xlichatuy xtalá tatauhalh xyastá, na ni makas litum xlá na nipá, chu na ni pala huá takálhilh xcamancán. <sup>31</sup> Xlikalhatutu xtalá na chuná tatauhalh xyastá, chu lantla xamakapitzin, pacs chuná tlahuakolh, chu pacs nikolh xkalhatujuncán, chu ni pala chatum ti luhua takálhilh xcamancán. <sup>32</sup> Chu ni limakas yama puscát, na nilh. <sup>33</sup> Pus chinchu acxni nalakastakuanankoy ninín calínin, ¿xatí cahuá luhua xpuscat nahuán, pus pacs xkalhatujuncán xpuscatcán xtlahuakonit yama puscát?

<sup>34</sup> Jesús chuná kalhtikolh:

—Huixín catziyátit pi unú catuxáhuat, chixcuhuín, chu lacchaján tapuchuhuakoy. <sup>35</sup> Huampi chú huanti Dios lacsackonit laquimpi nakalhikoy ama xasasti latámat huantu niucxni nasputa, acxni nalakastakuanankoy calínin, xlacán nialh catitapuchuhuakolh, chu ni pala catiánalh tapuchúhuat. <sup>36</sup> Huata xlacán nalatamakoy caxanilihuaya xtachunata lantla ángeles, sampi xlicana huá xcaman Dios nahuankoy pi huá namalakastakuanikoy calínin. <sup>37</sup> Hua chú caj xpalacata pala nalakastakuanankoy ninín, pus luhua calacapastáctit pi hasta huá Moisés malúlokli acxni xlá tzokli la tachiuhinalh Dios antañi xakxkotayama pukalhtum huátzapu, sampi xlá lichihuinalh Dios pi huá xDios Abraham, xahuá xla Isaac, chu xla Jacob, chu xlipacs amakapitzin huanti nikonittá. <sup>38</sup> Pus antá huaniputún pi Dios limaxtukoy yama chixcuhuín xtachuná lantla xastacná xlamakó masqui aya xnikonittá; pus caj huantu xlá xpalacata, nitú lama pala ni pacs xastacná.

<sup>39</sup> Chanchu chatum saduceo chuná huánilh:

—Makalhtahuakaná, luhua lacatancs huantu huix quilhuámpat.

<sup>40</sup> Pus nialh pala ti tlahuánilh takalhputzán.

*¿Xatí luhua xquilhtúcut nahuán Cristo acxni namín?  
(Mateo 22:41-46; Marcos 12:35-37)*

<sup>41</sup> Xlimakua antá xlayakó pacs yama tachixcuhuítat, Jesús kalhasquinkolh:

—¿Pa kalhikoy talulóktat tu huankoy mimakalhtahuakanacán acxni huankoy pi Cristo huanti naminán calakmaxtuyán, mat huá xquilhtúcut nahuán xamakan rey David?

<sup>42</sup> Sampi maktum, huatiya David chuná namá títzokli c-Salmos xpalacata Cristo:

‘Quimpuchina Dios chuná huánilh chatum litum ti na Quimpuchiná:

Catahuila c-quimpaxtún laquimpi naquintamapaksinana,

43 hasta acxn̄i nactimakatlajakoy xlipacs huant̄i s̄itzinikoyán laquimpi limacxtum nalakachixcuhuīkoyán.’

44 ¿Pus lantla chú tlan napuhuanátit p̄i huant̄i namín Cristo, xquilhtzúcut nahuán rey David acxn̄i huatiya David xcaçn̄inaniy, xlimapacuhuiy Quimpuchiná?

*Jesús lhuhua huantu liyahuakoy xcatzinanin xlimapaksin Dios*

*(Mateo 23:1-36; Marcos 12:38-40; Lucas 11:37-54)*

45 Chanchu xkaxmatnimakó tachixcuhuitat, chuná huanikolh xlimakalhtahuáket: 46 “Luhua cuñtaj catluhuátit n̄i chuná huixín natzaksayátit la licatzikoy laktzokn̄inanin. Xlacán luhua lakatikoy lhakakoy chalhmañ chakacán, chu na lacasquinkoy p̄i luhua nacaçn̄inanicán c-tlancaçti acxn̄i xakatlipaxtokkocán. Na acxn̄i ankoy c-mimpukalhtahuakacán tzucukoy lacsackoy xalacuan putáhuilh, chu huantu calacán huilakó, na lacasquinkoy p̄i pulh huá namahuikocán c-pumakçatani. 47 Chu huant̄i nimakankocanit lacchaján akskahuimalkhtikoy xchiccán, chu laquimpi nit̄i mat nacatziy lantla xtayacán, caj maclhcatlahuakoy laclhmañ xoracioncán. Huampi n̄i pala tzinú catzikoy p̄i huá xlacán t̄i tlak lihuacá nalipatikoy xtakastacyahuan Dios.”

## 21

*Xlimosna tu mastay chatum limaxkan puhuanini puscãt*

*(Marcos 12:41-44)*

1 Maktum acxn̄i Jesús xucxilhma lantla matamacunanin xmujumakó luhua luhuaçna xtumincán antani huilakó xpumujucan ofrenda c-tlanca templo c-Jerusalén.

2 Caj lipuntzú na chilh chatum limaxkan puhuanini puscãt, xlá na mújuh okxtuy tumin xla cobre, nit̄i xtápalh xuanit. 3 Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuáket:

—Xlicana ccahuaniyan p̄i c-xlacatin Dios, yuma koxuta limaxkan puscãt, atzinu tlak luhua mujunit xtumin, n̄i xahua amakapitzin huant̄i luhua luhua mujukonit. 4 Sampi makapitzin hua mastamakó xofrendacán huantu aya xakataxtunikonit, pus huata xlá huá xpalacata xtalimáxkat mastanit ama actzu tumin huantu xtilihuáyalh laquimpi tlan nalatamay.

*Jesús lichihuinan lantla nalactilmikocán ama lilakatit xtemplojcan judíos c-Jerusalén*

*(Mateo 24:1-2; Marcos 13:1-2)*

5 Maktum yama xlimakalhtahuakat Jesús xlichihuinanamakó tlanca templo lantla lac-suan chíhuix xtalicaxtlahuanit, chu laklilakatit tataquin tu xlicaxyahuacanit. Huampi huata Jesús chuná huanikolh:

6—Xlipacs yuma laklilakatit chíhuix, chu tlanca pátzaps huantu huixín ucxilhpátit, aya talacatzuhuima quilhtamacú acxn̄i nalakpaklhmicán, chu nialh pala aktum chíhuix catitahui antani xuilicanit, sampi pacs namalakspucacán.

*Lantla luhua naquitaxtuy acxn̄i aya nasputcán*

*(Mateo 24:3-28; Marcos 13:3-23)*

7 Huata xlacán chuná kalhasquinkolh:

—Makalhtahuakaná, ¿n̄i lihuaya luhua nakantaxtuy huantu quincahuanipãt lanchú? ¿Tú xaliucxilhtit luhua natasiyuy laquimpi nacatzicán p̄i aya kantaxtuma mintachi-huin?

8 Jesús chuná kalhtikolh: “Huixín xlicana luhua skálalh calatapátit, chu nit̄i nacaakskahuiyan, sampi luhua luhua naminkoy huant̄i naakskahuinankoy, chu xtachuná la quit nalitaxtuputunkoy, chu nahuankoy: ‘Quit huant̄i nacalakmaxtuyan’, usuchí nahuankoy: ‘Lanchú aya lakchanit quilhtamacú lantla nasputcán.’ Huampi huixín n̄i nalipahuankoyátit. 9 Chu acxn̄i huixín nacatziyátit p̄i canihua lama latalatlahu, chu lantla lamaknimakó tachixcuhuitat, huixín n̄i capecuántit, sampi n̄i naj acxn̄i catisputca.” 10 Jesús chuná huanipalakolh: “Huant̄i huilakó c-aktum tlanca

cachiquín natalamaknikoy huanti huilakó atanuj cachiqún, chu lantla xilihuhua cachiqúnín nalasitzinikoy, chu nalalacataquikoy, natlahuakoy guerra. <sup>11</sup> Unú catiyatna luhua lalalhuhua antañi natachiquiy tíyat, chu nalaktzankanán, chu lacaxtum nalay tatzincstat, tjalhuhua tajátat, chu pucsnú huantu namín. Chinchu c-akapún catuhúa tu laclipecua, chu tu makaklhanán natasiyuy, chu na luhua huantu ni pala tzinú licanajlaputu natasiyuy.

<sup>12</sup> “Huampi acxni ni atitaxtuy huantu lanchú ccahuanimán; huixín nacaputzastalacanátit, chu nacachipacanátit, antá nacamakalhapalicanátit c-xputamakstoknican judíos, nacatamacanucanátit c-pulachín, chu caj quimpalacata nacalipincanátit c-xlacatincan mapaksinanín. <sup>13</sup> Pus chuná chú huixín nalikalhiyátit quilhtamacú laquimpi tlan naquilichihuinanátit pi xlicana quilipahuanátit. <sup>14</sup> Xahuachí huixín ni caalitakatzankátit xpalacata lantla nakalhtinanátit, nalitakalhmaktayayátit acxni nacamakalhapalicanátit. <sup>15</sup> Sampi quit ti naccamaxquiyán talacapastacni laquimpi huantu huixín nachihuinanátit nití lay caticakalhtipaxtokni, usuchí nacatalahuaniyán. <sup>16</sup> Makapitzín la huixín huanti quilipahuanátit nacaljakskahuinancanátit, hasta masqui mintlatcán nacamacamastayán, usuchí huanti mintalacán, usu huanti milinatalancán, usu miamigo; chu huí makapitzín huixín ti nacamaknicanátit. <sup>17</sup> Xlipacs tachixcuhiútat nacaxajnikoyán caj quimpalacata. <sup>18</sup> Huampi ni calipuhuántit, sampi Dios pacs catziy huantu akspulayátit, chu ni pala kantum miacchixitcán huantu yá c-miakxekacán catitzánkahl pala xlá ni nalacasquín. <sup>19</sup> Pus acxni yama quilhtamacú, akstítum calipahuántit Dios laquimpi chuná tlan namalaktaxtiyátit milistacnacán.

<sup>20</sup> “Acxni nauxilhátit pi luhua luhua tropa stilihuilikonit nahuán Jerusalén, pus luhua lacatanés chú cacatzítit pi acxni namasputucán. <sup>21</sup> Pus huá chú ti huilakolh nahuán c-xatiyat Judea, catzalakolh, chu caankolh cakastinín. Huanti huilakó nahuán c-xacachiqún Jerusalén, huata xatlán cataxtukolh, chu mákat caankolh, chu huanti scujmakó nahuán c-xpúcuxtu, xatlán nialh cataspitkolh c-xchiccán. <sup>22</sup> Sampi acxni yama quilhtamacú Dios namapatinikoy tachixcuhiútat laquimpi naxokonankoy xlipacs huantu nitlán tlahuakonit, chu na acxni nakantaxtuy xtachihuin Dios huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka caj huantu xpalacata Jerusalén. <sup>23</sup> ¡Koxutanín lacchaján huanti acxni yama quilhtamacú tatatlakoy nahuán, usuchí matziquinankoy nahuán! Sampi acxni xlicana naanán luhua tapatín unú c-mintiyatcán, chu acxni luhua tu namapatinican huanti huilakó unú c-xacachiqún Jerusalén. <sup>24</sup> Luhua xala unú tachixcuhiútat nalimankocán espada, chu makapitzín nachipakocán, chu tachín nalenkocán canihua alacatanuj cachiqún. Yama chixcuhiún alacatanuj xalanín huanti ni judíos, chu ni canajlanikoy Dios nalikamanankoy xacachiqún Jerusalén hasta acxni pacs nakantaxtukoy lantla lhcahuilinít Dios napatinankoy.

*Jesús lichihuinán lantla namimpalay amaktum catuxáhuat  
(Mateo 24:29-35, 42-44; Marcos 13:24-37)*

<sup>25</sup> “Yama quilhtamacú acxni nacmimpalay, catuhúa natasiyuy c-chichini huantu ni-ucxni tasiyunit, chu c-papá, xahua c-stacu; chu xliputum tachixcuhiútat huanti huilakó c-xlicatlanca catuxáhuat naaklituanankoy, chu napecuankoy, sampi c-takayahuaná lipēcua lantla natzucuy macasanán, chu lantla tanakamín. <sup>26</sup> Luhua caj lantla xtapecuacán nalakahuitikoy acxni nacatzikoy pi luhua tapatín namín catiyatna, pus hasta xlipacs huantu huí c-akapún lacuilha nalay. <sup>27</sup> Acxnicú chú natasiyuy lantla quit, Xatalacsacni Chixcú, ctactamachi nahuán c-akapún c-xlacni aktum puclhni, chu na clímimaj nahuán xlipacs quilimakatlihuaka, chu tlanca xkakánat. <sup>28</sup> Acxni chuná natzucuy kantaxtuy huantu ccahuanimán, huixín ni calipuhuántit, huata calamaakpuhuanitit, chu lipaxuhu catalacayahuatit, sampi acxnitiyá lakchanit nahuán quilhtamacú lantla nacminán catiyayán laquimpi naccalakmaxtuyán.”



*Acxni akaskatán quihui, aya talacatzuhuima calhcacni.*

*(Mateo 24:32-35; Marcos 13:28-31)*

<sup>29</sup> Jesús litakalhchihuínampalakolh aktum talacapastacni, chü chuná huanikolh: “Pus caj luhua caucxilhkótit lantla catuyahuá quihui. <sup>30</sup> Acxni ucxilhátit akayujá makapitzin quihui, chü tzucuy akaskatampalay, huixín catziyátit pi aya talacatzuhuima quilhtamacú lantla natzucuy lhcacnán. <sup>31</sup> Pus na chuna litum acxni chuná huixín naucxilhátit pi kantaxtumaj nahuán huantu lanchú ccahuanimán, pus cacatzítit pi aya lakchanit quilhtamacú lantla Dios lahcachuilínit nacalakmaxtuyán.

<sup>32</sup> “Na luhua xlicana ccahuaniyán pi makapitzin huanti lanchú lamakó, ni anikoy catihuankolh acxni natzucuy kantaxtuy huantu lanchú ccahuanimán. <sup>33</sup> Pacs huantu anán c-akapún, chü c-tíyat tlan nalakspukoy; huampi hua quintachihuín, ni chunatá catitamakáxtakli pala ni nakantaxtuy.

<sup>34</sup> “Luhua xlicana cuintaj catlahuátit minquilhtamacujcán, nitú tilimakaxtakátit minacucán pi hua nacamakatlajayán huantu xalaclixcajnít tapuhuán, ni caj naakkot-tapayátit, xahuachí ni cata catuhua calakatítit huantu unú xala catiyatna, huata skálalh calatapátit laquimpi acxni quit nacmimpalay, nitú nacalakchinán acxni ni licatzihuilatit. <sup>35</sup> Sampi nitlán pala chuná nacaquitaxtuniyán yama quilhtamacú la akspulay tantum takalhin acxni tahuacayachá c-aktum liaksiyún, acxni catziy, aya patinít, pus na chuná c-xlicatlanca catuxáhuat ni licatzihuilakolh nahuán tachixcuhuítat acxni nalakchán yama quilhtamacú lantla quit nacmimpalay. <sup>36</sup> Chí huampi skálalh catahuilatit; ankalin nasquiniyátit Dios c-mioracioncán pi nacamaxquiyán litlihuaka laquimpi tlan namacalayátit tlanca tapatín huantu namín, xahuachí ni anán tu nacamakstuntlahuayán tu nitlán tlahuayátit acxni quit nacmimpalay.”

<sup>37</sup> Jesús ankalin acxni cacuhuini cxakatlikoy tachixcuhuítat, chü catzisni xan lak-tuncuhuy c-kastín huantu huanicán monte de los Olivos. <sup>38</sup> Na chalí chalí sokcú tzisa xchinkoy c-tlanca templo laquimpi nakaxmatnikoy xtachihuín.

## 22

*Lilacchihuínancán lantla tlan nachipacán Jesús*

*(Mateo 26:1-5, 14-16; Marcos 14:1-2, 10-11; Juan 11:45-53)*

<sup>1</sup> Aya xtalacatzuhuima quilhtamacú lantla nalakchán xapascua takspuntzalín, acxni xliputum judíos xuakoy caxtalanchü huantu nitú kalhiy limaxcutin levadura. <sup>2</sup> Yama xanapuxcun palijni, xahuá laktzokninán aya xputzamakó lantla namaknikoy Jesús. Huampi cumu luhua luhua ti xlipahuankoy, xlacán xpecuanikoy pala nasitzinikoy.

<sup>3</sup> Huampi akskahuini tánulh c-xtalacapastacni Judas Iscariote; hua yuma Judas na xtatapaksikoy xlikalhacutuy xlimakalhtahuakat Jesús. <sup>4</sup> Xlá lacapala álh xakatlikoy xanapuxcun palijni, chü huanti xmapaksinankoy c-tlanca templo, laquimpi natalaccaxlakoy, chü namacamaxquikoy Jesús. <sup>5</sup> Acxni xlacán catzikolh huantu xmalacnünimakoca, luhua lipaxuhuakolh, chü tatlahuakolh tachihuín namaxquikoy tumín. <sup>6</sup> Judas na tlan tláhuah, chü tzúculh putzay lantla tlan namacamaxquikoy Jesús, huampi acxni ni nacatzikoy tachixcuhuítat.

*Jesús ahuatiya tahuayankoy xlimakalhtahuakat*

*(Mateo 26:17-29; Marcos 14:12-25; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)*

<sup>7</sup> Acxni lálchalh quilhtamacú c-xapascua takspuntzalín, acxni putum judíos xuakoy caxtalanchü huantu nitú tatlahuacanít levadura, chü na acxni xmaknikocán xalactzu borrego huantu nahuacán, laquimpi chuná nalilakachixcuhuínancán yama c-pascua.

<sup>8</sup> Pus Jesús malakachakolh Pedro, chü Juan, huanikolh:

—Lacapala capimpítit, caquicaxtlahuátit quilihuacán huantu nahuayahu lanchú catzisni c-xapascua takspuntzalín.

<sup>9</sup> —¿Ní lacasquina nacanahuá caxtlahuayahu! —kalhtinankolh xlacán.

<sup>10</sup> Jesús chuná kalhtikolh:

—Acxni huixín nachipinátit cachiqún, naucxilhátit chatum chixcú cucalema patum stun chúchut. Huixín castalanítit hasta c-chiqui antani xlá natanuyachá,  
<sup>11</sup> chu chuná nahuaniyátit xpuchina chiqui: ‘Huan Quimpuchinacán: ¿Ní huí yama pulactum chiqui antani nactahuayankoy quilimakalhtahuákat uma catzisní c-xapascua takspuntzalín?’ <sup>12</sup> Chu antá nacamasiyunicanátit pulactum chiqui tzinú tlak calaktlanca c-xliquilhmactuy chiqui, antá aya lihuana macaquicanit; pus antá cacaxtlahuátit quilihuacán.

<sup>13</sup> Xlacán lacapala ankolh, chu xlicana chuná manoklhukolh xtachuná lantla Jesús xuanikonit, chu antá caxtlahuakolh lihuat huantu huacán acxni xapascua takspuntzalín.

<sup>14</sup> Cakotanún acxni áccchalh hora, Jesús chu xapóstoles putum chankolh; chu acxni tahuilakolh c-mesa <sup>15</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Makluhuatá cpuhuanit pi putum lacxtum naccatahuayanán acxni yuma xapascua takspuntzalín xlimakua ni caniy. <sup>16</sup> Sampi xlicana lacatancs ccahuaniyán pi nialh maktum chuná cactihuáyalh hasta acxni pacs kantaxtukonit nahuán huantu huaniputún c-xtapaksit Dios.

<sup>17</sup> Alistalh tíyalh patum vaso xchuchut uva, paxcatcatzínilh Dios, xlihuat, chu chuná huanikolh:

—Cahuapítit yumá acatzunín, chu milipacscán calitakatzítit. <sup>18</sup> Sampi xlicana ccahuaniyán pi nialh cactilikótnalh xchuchut uva hasta acxni nalakchán quilhtamacú acxni nilihuaya Dios huilínit nahuán xtapáksit c-xlicatlanca.

<sup>19</sup> Alistalh tíyalh caxtalanchu, paxcatcatzínilh Dios, chu lakchákalh, maxquikolh xlimakalhtahuákat, chu chuná huanikolh:

—Hua yuma caxtalanchu litaxtuy quintiyatlihua huantu cmacamastay caj mimpalacatacán laquimpi chuná tlan naccalakmaxtuyán. Chuná huixín catlahuapítit huantu lanchiyú tlahuama laquimpi ankalhiná naquimacamacastay.

<sup>20</sup> Chu na chuná tlahuapá acxni pi xuayankonittá, tíyalh yama pukotnu huantu xputajuma xchuchut uva, chu chuná huanikolh:

—Hua yuma xchuchut uva, ankalhín nacamalacamacastacayán pi Dios catatlahuanitán aktum xasasti talaccaxlán lantla nalakmaxtukoy tachixcuhitat, sampi yama quinkalhni huantu nastajtamacán, caj mimpalacatacán luhua namaluloka pi xlicana.

<sup>21</sup> Huampi lacatancs cacatzítit pi yama chixcú huanti naquimacamacastay, lanchú lacxtum macahuácaj quintaui c-mesa. <sup>22</sup> Sampi quit nacniy chuná lantla Dios lalhcahuilínit quimpalacata, huampi koxutá yama chixcú huanti naquimacamacastay.

<sup>23</sup> Yama xlimakalhtahuákat tzúculh lakalhasquinkoy xacstucán, chu chuná xlahuanikoy:

—¿Xatí cahuá namamacastay?

*Xlimakalhtahuákat liakluhuatnankoy xatí atzinú tlak talipahu*

<sup>24</sup> Alistalh xlacán tzúculh laliakslokoy caj xpalacata xatí atzinú tlak talipahu nalitaxtuy, chu namapaksikoy amakapitzín. <sup>25</sup> Jesús xkaxmatma xtachihuincán, chu chuná huanikolh: “Huixín catziyátit pi c-xlakstipanacán ti ni lipahuankoy Dios, lactlanca xreyescán tlanca catzinikoy huanti mapaksikoy, chu huanti puxcunkoy, masqui xalikamán tlahuakoy huanti mapaksikoy, xlacán litaxtuputunkoy lampala luhua lacuan cristianos huanti xlicana tlahuakoy litlán. <sup>26</sup> Huampi huixín huanti quilipahuanátit, ni chuná caticaquitaxtunín, sampi huanti tlak lená quilhtamacú, chu atzinú talipahuá makcatzicán huata xatlán xtachuná calitáxtulh ti tatlajiyú; chu huanti luhua mapaksinán huata xlá xtachuná cahuá lantla chatum caj scujni. <sup>27</sup> Na chuná lantla huixín catziyátit pi yama huanti talipahu chixcú, acxni tahuilay c-mesa laquimpi nahuayán, luhua xtasacua antá yakó laquimpi namujunikoy xlihuat, chu

naliscujkoy. Huampi huata tu quit quimpalacata, ni chuná quitaxtuma, sampi quit clama c-milakstipancán lantla huanti xlicana caliscujmán.

<sup>28</sup> “Pacs huantu quit quiakspulama, chu huantu cilipuhuán, huixín ankalhín quintalapulayátit, chu na quintapatipátit. <sup>29</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, xtachuná lantla Quintlat quimaxquiy quintapáksit laquimpi naclimapaksikoy xlakskatán, pus na chuná naccamaxquiyán mintapáksit huantu nalimapaksinanátit, <sup>30</sup> laquimpi antá lacxtum naquincataniyátit, naquintapaxuhuayátit c-quimpumapaksín, chu laquimpi na natahuilayátit chatunú c-mimpumapaksincán antani namakmapaksiyátit yama pulaccutuy xquilhtzucut Israel.”

*Jesús lichihuínán pi Pedro nahuán pi ni lakapasa*  
(Mateo 26:31-35; Marcos 14:27-31; Juan 13:36-38)

<sup>31</sup> Alistalh quimpuchinacan Jesús chuná huánilh Pedro:

—Simón, huix luhua cakáxpattí huantu cuanimán, sampi akskahuíní aya maxquicanit quilhtamacú laquimpi chú nalíucxilhán c-milatámat lapí cana quilipahuana, chu tlan nacalactincxán milipascán xtachuná la tlahuacán trigo acxni lacsacmakanicán palhma tu kalhiy laquimpi xlakstu trigo natamakaxtaka. <sup>32</sup> Huampi quit cpalacasquinitán c-quioración laquimpi yama mintacanajlacán huantu quinkalhíniyátit niucxni natatlajiy, chinchu acxni huix aya laktaxtuninítatá nahuán huantu xliaktzankatayápat, pus chú huata camaktayakó amakapitzin mintacajlanín acxni xlacán na natoklhkocán c-xlatamatcán xtachuná lantla huix toklhcanítatá nahuán.

<sup>33</sup> Simón chuná huánilh:

—Makalhtahuakaná, quit luhua aktum ccatziy, masqui lacxtum caquintalipinca c-pulachin, chu masqui lacxtum quintamaknica.

<sup>34</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Pedro, huata luhua lacatanes cuaniputunán, lanchú acxni ni atasay nahuán puyu huix aya huanítatá nahuán xlimaktutu pi ni quilakapasa acxni nakalhasquincana.

*Talacatzuhuy quilhtamacú acxni Jesús napatínán*

<sup>35</sup> Jesús chuná kalhasquinkolh xlimakalhtahuákát:

—Acxni yama quilhtamacú cticamalakachán lichatíyún, na ni ccamalenín xpumujucan mintumincán, chu ni pala hua mimpuxtokocán, chu ni pala hua mintatuhuanuncán, ¿pi huí tu ticaquitzankanín?

—Nítú quincatzankaninítán —kalhtinankolh xlacán.

<sup>36</sup> —Puschí ccahuaniyán lanchú, pi huanti kalhiy xpumujucan xtumin calelh, chu huanti kalhiy xpúxtoko, pus huata na calelh; chu huanti nítú kalhiy xcuchilu, catamáhualh, hasta masqui luhua xlacasquinca castalh xtamaknu laquimpi chuná nakalhiy tumín, chu natamahuy huantu tzankanima. <sup>37</sup> Sampi lacatanes ccahuaniyán pi lanchiyú nakantaxtuy c-quilatámat huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka antani chuná huan: ‘Chuná limaxtuca xtachuná la chatum maknina chixcú, chu xlitamaklhtúmít.’ Pus chuná pacs nakantaxtuy huantu tatzoktahuilanit c-xtachihuín Díos caj quimpalacata.

<sup>38</sup> Xlacán chuná kalhtinankolh:

—Quimpuchinacán, uhuí kantuy cuchilu.

Huata xlá kalhtikolh:

—Aya tlan, calahuantama.

*Jesús tlahuay oración c-aktum caquihuín huanicán Getemaní*  
(Mateo 26:36-46; Marcos 14:32-42)

<sup>39</sup> Alistalh Jesús táxtulh c-xacachiquin Jerusalén, chu antá álh c-monte de los Olivos lantla maklhuuatá chuná xla xlismaninít, chu na stalanikolh xlimakalhtahuákát.

<sup>40</sup> Acxni antá chankolh, chuná huanikolh:

—Clacasquín p̄i ch̄u pacs natlahuaníyátit oración Dios, ch̄u casquinítit p̄i n̄i natatlajiyátit acxn̄i camakatljaputunán n̄itlan tapuhuán.

<sup>41</sup> Jesús aya titapanunikolh, tzinú álh tlak lakamákat, ch̄u antá tatzokóstalh laquimp̄i natlahuaníy oración Dios. <sup>42</sup> Chuná kalhtahuakánilh, huánilh: “Tl̄ati Dios, lap̄i huix chuná lacasquina, pus huata catlahuá l̄itl̄an caquimapanun̄i yuma tapat̄ín huant̄u quit naquiakspulay. Huamp̄i n̄i huá calalh quintalacasquín, huata xatl̄án huá cakantáxtulh mintalacasquín.”

<sup>43</sup> Ch̄u acxn̄itíyá titasiyúnilh chātum ángel xala c-akapún laquimp̄i namātlihuaklha. <sup>44</sup> Ch̄u acxn̄i luhua lip̄ecuā lantl̄a xlip̄uhuama atzinú tlak l̄itlihuaka xtlahuaníy oración Dios; hasta tzúculh xunuy, ch̄u cxúnut t̄u stajtamákalh l̄a xkalhn̄i chaklh chaklh xtactama hasta cātiyatna.

<sup>45</sup> Acxn̄i chuná tlahuanikolh oración Dios, táyalh, ch̄u lakankolh xlimakalhtahuak̄at, pus pacs xalhtatán manoklhukolh samp̄i luhua xmakatlajakon̄it xtalipuhuancán.

<sup>46</sup> Pusch̄i huanikolh:

—¿Túhuan luhua lhtatapátit? Lacapalā cataquítit, ch̄u makcatzi catlahuanítit oración Dios laquimp̄i n̄i natatlajiyátit acxn̄i nacamakatlajaputunán n̄itlan talacapastacni.

### *Tach̄ín lencán Jesús*

*(Mateo 26:47-56; Marcos 14:43-50; Juan 18:2-11)*

<sup>47</sup> Chunacú xchihuināma Jesús acxn̄i p̄utum táchilh l̄uhua tachixcuhúitat. Huá xp̄ulanit̄ilhakoy Judas huant̄i nā xtatapaksikoy xlikalhac̄utuycān xlimakalhtahuak̄at Jesús. Xl̄á laktalacatzúhuilh laquimp̄i naxakat̄iy, ch̄u tlan nalacatzuca. <sup>48</sup> Acxn̄i chuná tlahuakolh, Jesús huánilh:

—Judas, ¿caj lantl̄a huix quilacátzucti, huá chuná quilimacamāstápat quit, Xatalacsacni Chixcú?

<sup>49</sup> Ch̄u huant̄i antá p̄utum xtayakó Jesús, acxn̄i xlacán ucxilhkolh huant̄u xlamā, chuná huanikolh:

—Quimp̄uchinacán, ¿lá huix huana, pá climasipaninanahu quispadacán?

<sup>50</sup> Judas n̄i xakalhtinán acxn̄i chātum xlimakalhtahuak̄at Jesús, lacapalā xtat máxtulh cspadā, ch̄u caact̄ínilh xtakan̄ chātum xcscujni xapuxcu pal̄i. <sup>51</sup> Huamp̄i Jesús huánilh:

—Caj antá catamakaxtáktit, nialh tú catlahuátit.

Chanch̄u xl̄á xamánilh xtakan̄ yamā cscujnicán pal̄ijni, ch̄u mākapácsalh. <sup>52</sup> Alistalh Jesús cacs lacaucxilhkolh yamā xanapuxcun pal̄ijni, ch̄u mayulhnu huant̄i xmakalhnankoy c-tlanca templo, xahuá lakkolutzinni mapaksinan̄in huant̄i xminkon̄it chipakoy, ch̄u chuná huanikolh:

—¿P̄i chātum tlanca makkalhanā chixcú quit, lantl̄a litanátit spada huant̄u naquilichipayátit xtachuná l̄a chātum kalhaná? <sup>53</sup> Acxn̄i quit xaccatalamán ch̄al̄i ch̄al̄i c-tlanca templo, huixín n̄i pala maktum xquinchipátit, huamp̄i hua ch̄u hua huixín calakchan̄an t̄u natlahuayátit, samp̄i catz̄isn̄i camaktayayán.

### *Pedro huan p̄i n̄i lakapasa Jesús*

*(Mateo 26:57-58, 69-75; Marcos 14:53-54, 66-72; Juan 18:12-18, 25-27)*

<sup>54</sup> Chanch̄u chipacā Jesús, tach̄ín lencā antá c-xchic xapuxcu pal̄i, ch̄u Pedro cstalanit̄ilhay tzinú tlak lakamákat. <sup>55</sup> Acxn̄i antá ch̄ankolh c-p̄uchihuín, antá malhcuyucā c-xtanquilht̄in chiqui, ch̄u pacs policías tahuilakolh c-xlikalhtlanca amā lhcúyat, ch̄u nā antá maktahui Pedro. <sup>56</sup> Caj puntzú aya milh chātum tzumat maksquit̄i, acxn̄i xl̄á úcxilh̄i p̄i antá xmaklahui antan̄i xmalhcuyucan̄it, cacs lacaúcxilh̄i puntzú, ch̄u chuná huanikolh amakapitz̄in:

—Huá chicá yumā chixcú nā xtalatlahuán Jesús.

<sup>57</sup> Huata Pedro n̄i kalhtasiyunikolh, ch̄u chuná huánilh:

—Puscat, quit lacatancs cuaniyán p̄i n̄i pala tzinú clakapasa huant̄i huix huanípat.

<sup>58</sup> Caj tzinú chū alīstalh, tiucxilhpá achatum, chū nā lakápasli, chuná huánihl:

—Xlicana cuan huix nā xtalapūlaya yama chixcu Jesús.

Huampī Pedro huánihl:

—Huix aktzankanīta, sampi nī quit xlá tamá.

<sup>59</sup> Cajcu māx aktum hora xlatatzalanit, acxni xmalulokmapá achatum, xquilhuama:

—Luhua xlicana pī nā xahua yuma chixcú, nā lacxtum xtalapūlay Jesús, pus tuncán talakapasa, sampi xlá nā xtachuná chihuínán lantla tī xala c-Galilea.

<sup>60</sup> Chanchū Pedro tuncán kálhtīlh:

—Huampī xlicana cuaniyán pī nī pala tzinú ccatziy huantu lichihuínámpat.

Acxnitiya amá, acxni Pedro xchihuínamajcú, tásalh tantum puyū. <sup>61</sup> Chanchū Quimpūchinacán tī masqui xtanuma c-chiqui, laktalakáspitli antani xyá, chū lantla xlikakamakat lacúcxihlī Pedro, chū huata xlá lacapástacli huantu xlá xuaninít: “Acxni nī atasay nahuán puyū, huix aya huaninítatá nahuán maktutu pī nī quilakapasa.”

<sup>62</sup> Pedro lacapala táxtulh c-quilhtín, chū caj chalīpuhuana antá tzúculh tasay.

### *Likamanancán Jesús*

*(Mateo 26:67-68; Marcos 14:65)*

<sup>63</sup> Huá chū chixcuhuín huanti xmaktakalhmakó Jesús tzúculh likamanankoy, chū tlan huilīnikolh. <sup>64</sup> Līlakachīkolh mactum lhákāt, chū tzúculh lakasnokkoy c-xlacán, chū chuná xuanikoy:

—Cahuanti tī huilīnín.

<sup>65</sup> Chū lhuhua catuhúa huantu xuanikoy caj lantla xlikalkamanankoy.

### *Xanapuxcun judíos makalhpalīkoy Jesús*

*(Mateo 26:59-66; Marcos 14:55-64; Juan 18:19-24)*

<sup>66</sup> Acxni chū tituncúhuilh, pacs tamakstokkolh xalakkolun mapaksinanín, chū xanapuxcun palijni, xahua laktzokninanín, c-xpumapaksincán; antá chū lenca Jesús c-xlatatincán, chū xlacán chuná kalhasquinkolh:

<sup>67</sup> —Caquincahuani, ¿pī xlicana huix yama Cristo huanti quin judíos kalhkalhīmahu namín quincalakmaxtuyán?

Xlá chuná kalhtīkolh:

—Hua lapī naccāhuaniyán pī xlicana, huixín nī caticānājlātī. <sup>68</sup> Chū nā lapī quit naccātlahuaniyán aktum takalhasquinín huantu quit xaclītamaktáyalh, huixín nī caquintikalhtītī, chū nī pala caquintīmakaxtáktī. <sup>69</sup> Huampī aya talacatzuhuīma quilhtamacú acxni quit, Xatalacsacni Chixcú, cuilachá nahuán c-xpaxtun Quintlatīcan Dios, huanti tlanca xlatatzúcut, laquimpī lacxtum nactamapaksinán.

<sup>70</sup> Chanchū xlipascán, chuná kalhasquinkolh:

—Acxni chuná huana, ¿pī hua līhuamputunā pī xlicana huix xCam Dios?

—Xlicana quit xCam Dios chuná lantla huixín quilhuampātī —kalhtīkolh Jesús.

<sup>71</sup> Xlacán chuná huankolh:

—¿Tú taji tilacasquināhu maluloknanín, sampi chū quin man kalhakaxmatnītahu lantla līkalhakamanānit Dios?

## 23

### *Jesús lichancán c-xlatatīn Pilato*

*(Mateo 27:1-2, 11-14; Marcos 15:1-5; Juan 18:28-38)*

<sup>1</sup> Alīstalh putum pacs tayakolh, chū lenkolh Jesús c-xlatatīn mapaksina Pilato. <sup>2</sup> Acxni antá chankolh, catuhúa tzucukolh listahuakoy, chū chuná xuankoy:

—Quin cmanoklhunītahu yuma chixcú acxni xlá xmalakaspityahuamakó tachixcuhūtat, xlá huan pī mat nītlán lantla clakaxokōnanimāhu gobierno xala c-Roma,



xahuachí huampalay pi mat huá malaktaxtiná, huá litaxtuputún yama rey huanti namín quincamapaksiyán quin judíos.

<sup>3</sup> Chanchu Pilato chuná kalhásquilh:

—¿Pi xlicana chuná lantla huankoy pi huix xreycañ judíos litaxtuputuna?

—Xlicana tlan lapi chuná cahuá lantla huix huana —kálhtilh Jesús.

<sup>4</sup> Pilato huanikolh xanapuxcun palijni, chu xlipacs tachixcuhiitat huanti antá xyakó:

—Quit nitú ctaksniy xtalakalhín huantu nacliyahua yuma chixcú.

<sup>5</sup> Pus huata xlacán atzinú luhua palha tzucukolh quilhanikoy:

—Huampi tama chixcú quilhcaxyahuakoy tachixcuhiitat caj xpalacata huantu xlá liakchihuinanimakó, chunatá lantla timatzuquichá c-Galilea, chu aya chinít unú.

### *Jesús lichancán c-xlacatín Herodes*

<sup>6</sup> Acxni Pilato kaxmatli huantu xlacán xquilhuamakó, kalhasquinínalh lapi xlicana Jesús xala c-Galilea xuanít. <sup>7</sup> Chanchu acxni huanica pi xlicana Jesús xala c-Galilea xuanít, huata xlá huá malakachánilh rey Herodes laquimpi huata huá namakalhapaliy, sampi hua xlá xuí ligobernador c-Galilea, huampi acxni yama quilhtamacú xlá xminít paxialhnán c-Jerusalén. <sup>8</sup> Yama rey Herodes aya xkaxmatnit lantla xlichihuinancán xtascujut Jesús, chu acxni chú úcxilhli, luhua paxúhualh sampi xlá xlicasquín pi antá c-xlacatín natlahuay aktum tlanca licacni tascújut. <sup>9</sup> Catuhua huantu xlá kalhásquilh, huampi Jesús nitú kálhtilh. <sup>10</sup> Chu na antá xuilakó xanapuxcun palijni, chu laktzokninán huanti cata catuhua xlimalacapumakó. <sup>11</sup> Chinchu yama Herodes tzúculh sitziniy, xahua xliputum xtropa huanti na tzucukolh likalhakamanankoy; chu lantla likamanankolh malhakakolh mactum xatlan lhakat xtachuná la xla rey; chu alistalh Herodes malakachanipá Pilato. <sup>12</sup> Puschí huatiyá yama quilhtamacú rey Herodes, chu gobernador Pilato luhua xlicana amigos latlahuapalakolh sampi xalipulana luhua xlamakasitziy, chu ni xlaucxilhputún.

### *Lilhacán Jesús pi namaknicán*

*(Mateo 27:15-26; Marcos 15:6-15; Juan 18:39-19:16)*

<sup>13</sup> Chanchu Pilato, tasanikolh, mamakstokkolh xanapuxcun palijni, chu huanti xmapaksikoy judíos, chu tachixcuhiitat xala cachiquín. <sup>14</sup> Chuná huanikolh:

—Huixín quilimininitántit yuma chixcú, sampi huanátit pi malakaspityahuakoy tachixcuhiitat; huampi quit aya ckalhputzananinit c-milacatinacán, chu nitú cmaklhtaksnit talakalhín lantla tu huixín listahuayátit. <sup>15</sup> Pus na chuná Herodes, na nitú táksnilh xtalakalhín huantu naliyahua, pus hua quincalimalakachanipalán. Pus antá chú lacatanacs litasiyuy pi yuma chixcú nitú tlahuanit huantu nítlan, chu huantu mininiy naclimamakninínán. <sup>16</sup> Chí huampi tu naclahuay nacmapatiníy tzinú, chu acxni nakasnokkocán, nacmakaxtaka.

<sup>17-18</sup> Huampi acxni xlacán kaxmatkolh pi namakaxtaka Jesús xlipacscán quilhxtum ankoy tzucukolh quilhanikoy, huankoy:

—¡Tama chixcú, camakni! ¡Huata xatlán caquincamakaxtakni Barrabás!

Pus acxni makatunu xlay xpascuajcan judíos xla takspuntzalín, gobernador Pilato, ankalhín cata cata xmakaxtaknikoy tachixcuhiitat chatum tachín, sampi xlacán luhua chuná csquinikoy. <sup>19</sup> Yama Barrabás, xlá xtamacanucanít c-pulachin sampi huá xlá xlacataquinanít, chu na makniná xuanít. <sup>20</sup> Pilato juerza xmakaxtakputún Jesús, chu xakatlipalakolh amaktum tachixcuhiitat. <sup>21</sup> Huampi huata xlacán atzinú palha tzucukolh catasapalakoy, huankoy:

—¡Capakaxtokohuaca c-cruz! ¡Capakaxtokohuaca c-cruz!

<sup>22</sup> Xlimaktutu Pilato chuná huanipalakolh:

—Huampi ¿tú talakalhín tlahuanít? Sampi quit nitú ctaksniy pala tú naclimalulokniy pi tlan nacmakniy. Huata caj nacakastacyahuay puntzú, chu nacmakaxtaka.

<sup>23</sup> Huampí xlacán nītlán tlahuakolh, chū cax pixtlanca cātasakolh, fuerza csquinimākó pī Jesús capakaxtokohuacacā c-cruz; chū nā chuná xquilhuamākó xanapuxcún palijni, laquimpí tlan cakantáxtulh huantū xlacán xlicasquinkoy. <sup>24</sup> Acxni nialh cátzilh tū natlahuay, Pilato limapaksínalh natlahuacán huantū xlacán csquimākó. <sup>25</sup> Puschí huá makaxtānikolh yamā chixcú huanti xtanumā c-pulachin xuanicán Barrabás, caj lacataquiná xuanit, chū xmakninanit, chinchū huata macamaxquikolh Jesús laquimpí natlahuanikō huantū xlacapastacnikonit.

*Jesús pakaxtokohuacacán c-cruz*

*(Mateo 27:32-44; Marcos 15:21-32; Juan 19:17-27)*

<sup>26</sup> Acxni tropa xlemākó Jesús laquimpí napakaxtokohuacakoy, c-tiji paxtokkolh chaṭum chixcú xala c-Cirene, xuanicán Simón; xlá quílalh caṭuhuán, chipakolh tropa, chū juerza tlahuanikolh, mapaxtukokakolh pī natalén Jesús xcruz c-xkan.

<sup>27</sup> Lhuhua tachixcuhúitat cstalamākó antani namaknicán Jesús, chū lhuhua lacchaján xtasamākó caj lantla xlaklipuhumākó. <sup>28</sup> Chanchū talakaspitnikolh Jesús, huanikolh:

—Huixín lacchaján xala c-Jerusalén, ni caquilaktasátit quit, huata xatlán miacstucán cacalāklipuhuancántit, chū mincamancán, caj xpālacatā huantū nacaakspulayán.

<sup>29</sup> Sampí namín quilhtamacú acxni nahuancán: ‘Chapaxuhuaṇa lamākó huanti nitú kalhikoy xcamancán, yamā lacchaján huanti luhua caj chuná ni lāl mālakatuncuhúinalh, chū huanti ni matziquinankolh.’ <sup>30</sup> Sampí acxni yamā quilhtamacú lhuhua huanti nahuankoy: ‘Huata xatlán xquincaaktalamín kastínin, usuchí xquincamatzéknī tlanca sipi laquimpí ni naquincalakchanán yamā tapatín huantū talacatzuhūimā.’ <sup>31</sup> Pus luhua caj caucxíllhtit, lapí chuná quimapatinícán quit tī nitú ctlahuanit tū nītlán, ¿tú ni natlahuanikoy huanti nītlán tū tlahuakonit?

<sup>32</sup> Nā xtalemāca aṭatuy makninanín laquimpí lacxtum natapakaxtokohuacacacán Jesús. <sup>33</sup> Acxni lichankōca c-aktum kastín huanicán La Calavera; antā pakaxtokohuacacā Jesús, xahua yamā chaṭuy chixcuhúin, chaṭum c-xpakstácat, chinchū huā aṭatuy c-xpakxuqui. <sup>34</sup> Acxni luhua xpakaxtokohuacamāca Jesús, xlá chuná huá:

—Tlati Dios, camatzankanānikō huantū quintlahuanimākó, sampí xlacán ni catzikoy tlanca talakalhín huantū lanchiyú makantaxtimākó.

Yamā tropa tzucukolh caj limacankoy suerte xatí luhua nalakchán nalén xlhakat Jesús. <sup>35</sup> Lhuhua tachixcuhúitat antā xucxilhmākó, chū hasta nā chuná amā xanapuxcun judíos xminkonit likalhakamanankoy, chū chuná xuanikoy:

—Tama chixcú, mat tlan lakmaxtukonit lhuhua amakapitzín, pus huata chú xacstu calakmaxtuca, chū catáactalh c-cruz lapí xlicāna chú huā yamá lakmaxtuná, usu Mesías huanti lacsacnit Dios naquincalakmaxtuyán.

<sup>36</sup> Nā chuná tropa xalikamán xtlahuakoy; xlaktalacatzuhūikoy laquimpí nalikalhtoklhkoy namahūikoy vinagre. <sup>37</sup> Chuná xuanikoy:

—Huā lapí xlicāna huix xreycañ judíos, pus chiyú caacstulakmaxtuca.

<sup>38</sup> Nac xacpūn cruz antani xuacā Jesús, cxtokohuacacānit títzu tama, antā xtzokcanit xatachihuin hebreo, latín, chū griego, chū chuná xuan: “Huā yumā chixcú, xreycañ judíos.”

<sup>39</sup> Chanchū chaṭum tī antā lacxtum xtapakaxtokohuacacānit, xlacaquilhñihuacama, xuanimā:

—¡Huā lapí xlicāna huix yumā Cristo huanti namín quincalakmaxtuyán, pus chú caacstulakmaxtuca, chū nā caquincalakmaxtu!

<sup>40</sup> Huampí kalhtínalh aṭatuy, quílnih; huánih:

—¿Pí ni tzinú huix lacapuhuanīya Dios, masqui nā antā man tapatinámpat, chū nípat?

<sup>41</sup> Quin masqui chuná patinamahū luhua catziyahū pī chuná quincamininīyán, sampí chuná lixokonamahū huantū tlahuanitahu, huampí yumā chixcú nitú tlahuama pala tú nītlán.

<sup>42</sup> Xlá laklácalh Jesús, chū chuná huánilh:

—Quimpuchina Jesús, xtlahua tlanca liltán xquilacapistacpi acxni huix natzucuya mapaksinana c-akapún.

<sup>43</sup> Jesús kálhtilh:

—Luhua xlicana cuaniyán, pi chuj tuncán yuma quilhtamacú lacxtum quintaquilapi nahuán yama calilakátit putáhuilh antani huí Dios.

*Jesús niy c-cruz*

*(Mateo 27:45-56; Marcos 15:33-41; Juan 19:28-30)*

<sup>44</sup> Max pala castánut xuanit acxni titapaklhtútilh xlicatlanca catuxáhuat, hasta pala camaktutu hora cakotanún. <sup>45</sup> Tama chichiní, titalakapaklhtútilh, chū yama tlanca lhakat tu xilakatlapanancán c-tlanca templo pumakatuy tihua lantla titalácxtili xacstu.

<sup>46</sup> Chū luhua acxni Jesús chuná tásalh:

—¡Tlati Dios, chú antá c-mimacán cmakxtaka quilistacna!

Acxni chuná tichihuinankolh, aya nilh.

<sup>47</sup> Yama capitán romano, acxni úcxilhli huantu xquitaxtunít, xlá lacapástacli Dios, chū chuná huá:

—Xlicana yuma chixcú nitú xkalhiy cuenta.

<sup>48</sup> Xlipacs lihuhua huanti antá xlayakó, chū huanti ucxilhkolh pacs tu xkantaxtunít, lacapala tapanukolh, taspitkolh c-xhiccán, chū caj lantla xtalipuhuancán xcuxmukaxitilhakocán. <sup>49</sup> Hua chú xlipacs xtalalakapasnín, chū makapitzin lacchaján ti lacxtum ctaminkonitanchá c-Galilea, xlacán antá tzinu tlak lakamakat xlacayakó, chū xucxilhakó pacs huantu xquitaxtuma.

*Maacnucán xtiyatlihua Jesús*

*(Mateo 27:57-61; Marcos 15:42-47; Juan 19:38-42)*

<sup>50</sup> Antá xlama chatum chixcú huanti na xtatapaksikoy judíos huanti xmakmapaksinankoy c-Jerusalén, xlá luhua tlan xcatziy, chū luhua akstitum xlama c-xlacatin Dios, xlá xuanicán José xala c-Arimatea, uma cachiquín antá xtapaksiy c-Judea. <sup>51</sup> Hua yuma chixcú nitlán tláhuah huantu xtamakmapaksinanín xtlahuanikonit Jesús, sampi xlá na aya xkalhkalhima acxni lantla Dios namatzuquiy xasasti xtapáksit catuxáhuat. <sup>52</sup> Pus hua chú tzaj lálalh Pilato, chū squínilh liltán pi camacamáxquilh xtiyatlihua Jesús laquimpi namaacnuy. <sup>53</sup> Pilato tlan tláhuah huantu huánilh, chū xlá álh antani cxtokohuacacanít, chū acxni maactikolh c-cruz, pumáksuitli mactum tlanca lhakat, chū lelh c-aktum tahuaxni antani nití xamanucán nin. Yama tahuaxni, c-xlacan chíhuix xpaklhcanít, chū antá puhúililh xtiyatlihua Jesús. <sup>54</sup> Hua yama quilhtamacú acxni chuná titáxtulh viernes xuanit, cakotanún acxni aya xlakchama quilhtamacú lantla jaxcán.

<sup>55</sup> Chanchu hua lacchaján huanti xtaminkonitanchá Jesús c-Galilea, xlacán stalanikolh José, chū ucxilhkolh antani maacnuca xtiyatlihua. <sup>56</sup> Acxni chū quitapuspitkolh, chinkolh c-chiqui, chū antá lakcaxtlahuakolh xamuclhun licuchun, chū perfume, chū lichalí jaxkolh sampi luhua chuná xuj limapaksín.

## 24

*Jesús lakastakuanán calinín*

*(Mateo 28:1-10; Marcos 16:1-8; Juan 20:1-10)*

<sup>1</sup> Luhua tzisacu domingo, yama lacchaján lacapala ankolh c-lhucu antani xmaacnucanít nin, chū xlemakó xamuclhun licuchun tu xlakcaxtlahuakonít. <sup>2</sup> Acxni antá chankolh c-lhucu, ucxilhkolh pi antani xuilicanít nialh antá xuj yama chíhuix huantu xilakatalacanít. <sup>3</sup> Xlacán lacapala tanukolh c-lhucu, huampi nitú ucxilhkolh xtiyatlihua Quimpuchinacan Jesús. <sup>4</sup> Xlacán xpecuaxnikonít, chū hasta ni xcatzikoy

xatú luhua xlanit, caj xalán acxni lantla lakatayakochi chatuy chixcuhuín, huampi luhua laksnapapán, chu lakstalankán xhakatcán huantu xhakatkonit. <sup>5</sup> Caj lantla xlacán xtapecuacán lakatatzokostakolh hasta catiyatna, huampi yama chixcuhuín chuná huanikolh:

—¿Tú xpalachata putzayátit c-xlakstipancan ninín huanti lama xastacná? <sup>6</sup> Jesús unú xlá nití acxnuy, sampi lakastakuananít calínin. ¿Lántla pi nialh lacapastacátit huantu xlá cahuanín acxni lacxtum xcatalamán c-Galilea? <sup>7</sup> Xlá ticahuanín pi namacamastacán c-xmacancan laclixcajnit chixcuhuín. Xlacán napakaxtokohuacakoy c-cruz, huampi caj xliaktutu quilhtamacú xlá nalakastakuanán calínin.

<sup>8</sup> Yama lacchaján acxnicú chú lacapastackolh xtachihuín Jesús. <sup>9</sup> Acxni quitaspitkolh c-lhucu, tuncán tzucukolh litachihuínankoy xkalhacahuitucan apóstoles, chu amakapitzin xpalachata xlipacs huantu xquixcilhkonit. <sup>10</sup> Hua yuma lacchaján huanti ankolh macatzinikoy apóstoles huantu xlacán xquixcilhkonit chuná xuanikocán: María Magdalena, Juana, María xtzi Santiago, chu amakapitzin lacchaján. <sup>11</sup> Huampi huata xapóstoles Jesús, ni pala tzinú canajlakolh huantu xlacán xquilhuamakó, sampi xpuhuanakoy pi max caj xakuitikonit.

<sup>12</sup> Huata Pedro lacapala táxtulh, chu takosún álh c-lhucu antani xmanucanít xtiyatlihua Jesús. Acxni talacánulh c-xpulacni, nitú úcxilhli xachatumínica Jesús, caj xman huá xmakó lhakat huantu xlimaksuitcanit. Luhua chí lanaj lacahuanit taspitpá c-chiqui, luhua xlacapastactilhay huantu xkantaxtunít.

*Nac xatiji Emaús Jesús tasiyunikoy chatuy xlimakalhtahuakat  
(Marcos 16:12-13)*

<sup>13</sup> Huatiya yama quilhtamacú, chatuy huanti xlipahunakoy Jesús, xtijitlahuamakó xamakó c-aktum actzu cachiquin antani huanicán Emaús, juerza tzinu lakamakát xuanit, max pala akcahuitu kilómetro hasta lantla c-Jerusalén. <sup>14</sup> Xlacán huá xlikalhchihuínantilhakoy yama catuhua huantu xlanit. <sup>15</sup> Tílah pi lantla xlacán xkalhchihuínantilhakoy, luhua huatiyá Jesús mataxtuckolh, chu lacxtum tzuculh tatlahuankoy. <sup>16</sup> Huampi masqui xucxilhmakó, ni lalh lakapaskolh pi hua Jesús.

<sup>17</sup> Puschí Jesús chuná kalhasquinkolh:

—¿Tú tachihuín yumá huantu huixín lalixakatlitilhayátit? ¿Túcu lilipuhuampátit?

<sup>18</sup> Chanchu chatum huanti xuanicán Cleofas, chuná kálhtilh:

—Xlipacs catzicán huantu lanit ni naj mákas c-Jerusalén. ¿Lántla pi cata caj miacstu chú antá tampi, chu ni catziya huantu antá lichihuínamaca?

<sup>19</sup> Jesús huanikolh:

—Huampi caquihuanítit, ¿tú chinchu lanit?

Xlacán chuná huanikolh:

—Huantu akspúlal Jesús xala c-Nazaret. Quin xaclipulhcayahu lantla xlicana tlanca, chu talipahu xakchihuina Dios, caj xpalachata pi luhua lacatancs xchihuínán, chu na xkalhiy litlihuaka, chu tlan xtlahuakoy lactlanca licacni tatatlahu c-xlacatincan tachixcuhuítat. <sup>20</sup> Huampi xanapuxcun palijni, chu quimapaksinacán malacapukolh laquimpi namapatinícán, chu chuná namaknicán, chu hasta tuxamata viernes lantla pakaxtokohuacaca c-cruz. <sup>21</sup> Quin luhua xaclipahunahu, sampi xacpuhuanahu pi hua Cristo huanti naquincalakmaxtuyán xlipacs quin huanti xala c-Israel. <sup>22</sup> Masqui chá huatiya yuma quilhtamacú acxni spalh caxkakakolh, makapitzin lacchaján huanti quilakolh c-lhucu antani xmacnucanít Jesús, tlan quincamakaklhán. <sup>23</sup> Sampi acxni quitaspitkolh quincahuanín pi mat nitú xtanuma xtiyatlihua Jesús, chu xahuachí mat chatuy ángeles xtasiyunikonit, hua chú chuná huanikolh pi mat xlama xastacná Jesús. <sup>24</sup> Na caj lipuntzú quilakolh makapitzin quincanajlanincán hasta c-lhucu antani manuca xtiyatlihua, huampi xlicana chuná manoklhukolh lantla xuankonit yama lacchaján, huampi hua chú Jesús, nití ucxilhkolh.

<sup>25</sup> Chanchu Jesús chuná huanikolh yama xlimakalhtahuakat.

—¡Koxutanín huixín, luhua xlicana luhua catzankaniyán talacapistacni! Xlicana pi ni lay canajlayátit huantu tilichihuinankolh xalakmakan profetas acxni tzokkolh huantu naakspulay tama Xatalacsacni Chixcú. <sup>26</sup> ¿Lantla pi ni catziyátit pi luhua xlasquinca xuanit chuná nalakchán yama Cristo huanti naminán calakmaxtuyán? Sampi chuná xlaclhcahuilicanit pi xla pulaná napatiy huantu aya patilh, chú laquimpi chuná tlan namacamaxquicán yama tlanca putáhuilh c-akapún huantu nakalhiy.

<sup>27</sup> Chanchu tzúculh malactituminikoy huantu huan c-Likalhtahuaka antani lichihuinán xlatamat ti namín Cristo, matzuquinikolh c-xlibro Moisés, chu limasputunikolh huantu huankoy c-xtalaktzokquincan xalakmakan profetas xpalacata. <sup>28</sup> Acxni chankolh c-Emaús, Jesús kas tlahuanikolh lampala titum xama.

<sup>29</sup> Huampi xlacán fuerza squinikolh pi catatamakaxtakkolh, chu chuná huanikolh:

—Catlahua litlán, caquincatatakaxtakti unú cachiquín, sampi lanchú aya kotanuy, aya anit quilhtamacú.

Puschí xla tatanukolh c-chiqui antani nalaktuncuhuikoy. <sup>30</sup> Chanchu tilalh, pi acxni tahuilakolh c-puhuay, Jesús tíyalh mactum caxtalanchu, paxcatcatzínilh Dios xlihuat, lakchálh, chu maxquikolh. <sup>31</sup> Luhua acxnitiyá xlakastapucán actancs tililacahuánankolh, chu lakapaskolh pi hua Jesús; huampi acxnitiyá xla caj xalán nialh tasiyulh. <sup>32</sup> Xacstucán chuná tzucukolh lahuanikoy chatunu chatunu:

—Luhua xlicana pi c-quinacucán hasta aktziyaj xatzán acxni xla xquincaxakatlitilhayán c-tiji, chu xquincamalacatanicsaniyán huantu tatzoktahuilanit xtachihuin Dios c-Likalhtahuaka. <sup>33</sup> Chanchu nitú makakalhikolh, lacapala titacaxkolh huatiya ama hora, chu ampalakolh c-Jerusalén, chu antá lakchankolh antani xtamakstokkonit xakalhacahuitu apóstoles, chu amakapitzín huanti xlipahuankoy Jesús. <sup>34</sup> Huata xlacán chuná huanikolh:

—Xlicana pi lakastakuananit calínin Quimpuchinacán sampi tasiyúnilh Simón Pedro.

<sup>35</sup> Chanchu yama chatuy huanti acu chankolh c-Jerusalén, na tzucukolh huankoy lantla tatanoklhkolh c-tiji chatum chixcú, chu na huankolh lantla lakapaskolh Jesús acxni xla lakchálh caxtalanchu.

*Jesús tasiyunikoy kalhacahuitu xapóstoles*

*(Mateo 28:16-20; Marcos 16:14-18; Juan 20:19-23)*

<sup>36</sup> Xlacán chunacú xchihuinamakó acxni Jesús itat calakatayachá, chu chuná xakatlilolh:

—¡Cakalhítit huixín tapaxuhuán!

<sup>37</sup> Pacs lipecua tipecuankolh, xpuhuankoy pi max caj nin xucxilhmaqó. <sup>38</sup> Huampi Jesús chuná huanikolh:

—¿Túhuan aklituananítantit, chu lhipipak layátit? ¿Túhuan ni lay licanajlayátit minacucán pi quit clama xastacná? <sup>39</sup> Xahuachí caucxíltit quimacán, chu quintuhuanín, pi xlicana quit. Masqui luhua caquixamátit, chu caquiucxíltit sampi chatum nin nitú kalhiy xlihua, ni pala xlúcut lantla ucxilhátit quit ckalhiy.

<sup>40</sup> Acxni chuná huanikolh, masiyunikolh xmacanín, chu xtuhuanín laquimpi nacanajlakoy pi xlicana xastacná. <sup>41</sup> Huampi caj lantla xlacán xpaxuhuamakó, ni lay xcanajlakoy huantu xucxilhmaqó, Jesús kalhasquinkolh:

—¿Tú kalhiyátit unú pala tú actzu lihuat?

<sup>42</sup> Puschí chatum maxquilh actzu xataxpupu squiti, chu pakchu cera. <sup>43</sup> Xla maklhtínalh, chu antá c-xlacatincán hualh. <sup>44</sup> Alístalh chuná huanikolh:

—Umá huantu quit quiakspulanit, pus hasta huatiyá yamá huantu cticahuanín acxni lacxtum xaccatalapulayán, xpalacata pi juerza xlikantáxtut xuanit huantu tatzoktahuilanit caj quimpalacata c-xtatzoknun Moisés, chu c-xlibrojcan profetas, xahua c-Salmos.



<sup>45</sup> Chanchu pacs maakataksnikolh huantu xtatzoktahuilanit xtachihuin Dios c-Likalhtahuaka xpalacata. <sup>46</sup> Alistalh chuna huanikolh:

—Pus chuna tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka pi quit Cristo, juerza quilinit xuanit, huampi caj xliaktutu quilhtamacu naclakastakuanan calinin. <sup>47</sup> Chu na chuna tatzoknit pi namaakahuanican quintachiuin c-xlicatlanca catuxahuat, namatzuquican c-Jerusalén. Naliakchihuinanacan pi xласquinca pacs tachixcuhuitat nalakpalikoy xalixcajnit xtalacapastacnican laquimpi chuna tlan namatzankananikocan xtalakalhincan. <sup>48</sup> Huixin testigos, chu namalulokatit canihua pi xlicana chuna quitaxtunit. <sup>49</sup> Xahuachi quit nacmacamin c-milatamatican huantu Quintlat malacnunit; huampi ni napinatit alacatanu cachiquin, anta unu c-Jerusalén natamakaxtakatit hasta acxni namaklhtinanatit yama tlanca litlihuaka huantu naminachá c-akapun.

*Jesús án c-akapún*  
(Marcos 16:19-20)

<sup>50</sup> Alistalh Jesús lenkolh c-Betania, chu acxni anta chankolh xla chaxli xmacan laquimpi nasiculanatlahuakoy. <sup>51</sup> Chanchu tilalh pi lantla csiculanatlahuamakó tzúculh tatalhmaniy, chu lenca c-akapun. <sup>52</sup> Alistalh acxni xlacan xacninanikonittá, titapuspitkolh c-Jerusalén, huampi luhua xpaxuhuamakó. <sup>53</sup> Ankalhin xankoy c-tlanca templo laquimpi anta natastokkoy, chu xankalhin macxtum xmakapaxuhuakoy Dios.

## Lipaxuhu tamacatzinín hua lantlata títzokli San Juan

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Xlipacs pulactati evangelio huantu tatzoktahuilanit xman hua San Juan juerza tzinú tanu huantu lichihuínán sampi lakpalinit ni xahuá lantla makapitzín. San Juan lacasquín nacatziyahu xatí ya chixcú tama Jesús, chu ni caj xman huá nacatziyahu xatú lactlanca tatlahu tlhuanit c-xlatámat. Masqui xlicana pi ni luhua lactuhua tachihuín huantu xlá lichihuínán, huampi luhua talacapastacni huantu antá quincalimasiyuniputunán. Antiyá limatzuquiy xtakalhchihuín huantu litaquilhanuy yuma Likalhtahuaka antani huan pi Jesús hua yama Tachihuín, usu Xtachihuín Dios huanti quitachixcuuilichi catuxáhuat, chu quilatamachi c-quilakstipancán.

Xahuachí San Juan lacasquín pi xlipacs yama tachixcuuítat huanti nalikalhtahuakakoy yuma “evangelio”, usu “lipaxuhu tamacatzinín” lacatancs natalulokkoy pi hua Jesús yama quimaakaputaxtinacán huanti Dios malacnüninít, chu acxni luhua akstítum nalipahuankoy xlacán na namaklhtinankoy c-xlatatín Dios laktáxtut xahuá yama latámat huantu niucxnicú laksputa.

### Jesucristo huanti huanicán Tachihuín

<sup>1</sup> Acxni ni naj tú xanán, yama huanti huanicán Tachihuín na xlamajá, pus yama Tachihuín na lacxtum xtalama Quintlatican Dios, sampi xlá na Dios. <sup>2</sup> Pus acxnicú pacs putum quilhtzúculh, xlá antiyá lacxtum xtalama Dios. <sup>3</sup> Xlá pacs maktlahuanit huantu anán, chu nitú anán lapi xlá ni maktlahuanit huantu malacatzucunít Dios. <sup>4</sup> Hua tama Tachihuín, caj huá xpalacata masqui kalhikolh latámat caxatucahuá tu xanán, chu huatiya tamá ti mástalh aktum listacna litáxtulh xkakánat ti namakskonikoy tachixcuuítat laquimpi xaxlicana nalilacahuankoy c-xlatamátcán. <sup>5</sup> Xlá milh talatamakoy huanti capaklhtutá xlamakó laquimpi namakskonikoy c-xkakánat, huata xlacán tzakakolh xmamixiputunkoy, huampi ni lay mamixikolh.

<sup>6</sup> Dios macámilh yuma cscujni huanti xuanicán Juan, <sup>7</sup> laquimpi xlá nalichihuínán tama xkakánat, chu laquimpi huanti nakaxmatnikoy xtachihuín nacanajlanikoy huantu nahuanikoy. <sup>8</sup> Juan ni huá límilh pi la xkakánat nalitaxtuy catuxáhuat, pus xlá caj xmalakachacanít laquimpi nalichihuínán yama xkakánat huanti namín laquimpi pacs nalakapaskoy. <sup>9</sup> Hua tama Tachihuín huanti xlicana kalhiy yama xkakánat huantu maxquikoy stalanca talacapastacni xlipacs tachixcuuítat, hua xlá ti xmima catuxáhuat. <sup>10</sup> Antá catuxáhuat xlama, huampi masqui huá titláhuah catuxáhuat, huampi chunatá ni tilakapaskolh huanti xala catuxáhuat. <sup>11</sup> Chanchu yama cachiquín huantu xlacsacnit laquimpi antá nalacachín, huanti antá xuilakó, huachá ti xnatachiquín, ni makamaklhtinankolh c-xnacucán. <sup>12</sup> Huampi yama makapitzín huanti lipahuankolh xtachihuín, chu maxquikolh xputáhuilh c-xlistacnacán, xtachuná pala lacachimpalakolh amaktum, chu chuná luhua xcaman Dios limaxtukolh. <sup>13</sup> Hua yumá huanti lacachinkolh xlimaktuy laquimpi xcaman Dios nahuanikoy, huá chuná lilacachinkolh xlimaktuy sampi huá Dios maxquikolh aktum xasasti xlatamátcán huantu chú kalhikoy, huampi ni xtachuná quitáxtulh la acxni xtzi, chu xtlacán maxquikolh xlatamátcán huantu xala yuma catuxáhuat.

<sup>14</sup> Yama Tachihuín quitachixcuuilichi xtachuná chatum skata, chu c-quilakstipancán quilatamachi lantla caj chatum chixcú, xlá quimasiyuchi c-xlatámat xtalakalhamán Dios, chu lantla luhua talipahu xlá. Chanchu quin cucxilhui tlanca xlicacni tu xkalhiy, chu ccatziyahu pi hua Dios maxquinít yuma xlicacni xtachuná lantla tu mininiy kalhiy huanti xman hua xtastum xCam Dios. <sup>15</sup> Juan maktum acxni

xlichihuinama c-xlacatincan tachixcuhuítat, acxn̄i úcxilhli xmima Jesús, pixtlanca quílhalh, chu namá huá: “Huá tamá chixcú huant̄i xaclichihuinama acxn̄i chuná cuá: ‘Alistalh mimá achatum t̄i tlak kalhiy tlanca xlacatzúcut n̄i xahua la quit, samp̄i xlá aya xlamá hasta acxn̄i quit n̄i naj t̄i xaclama.’ ”

<sup>16</sup> Caj xpalacata yamá tlanca xtalakalhamán, chu xtapáxquit tu xkalhiy lipecua quincamaktayanitán lantla lipaxuhu, chu aktziyaj quincahuilinitán c-quilatamatcán, chu n̄i caj maktum samp̄i caj xpalacata tlanca xtalakalhamán makcatzi xquincasiculanaṭlahuat̄ilhayán makluhua. <sup>17</sup> Huá xamakan Moisés quincatzoktaquininitán yamá lipecua xlimapaksin Dios laquimp̄i masqui tuhua quin lihuana quilimakantaxt̄itcán xuanit, huamp̄i Jesucristo quincalimininitán xtapaxquit Dios lantla quincalakalhamamputunán chu quincamatzankananiputunán quintalakalhincán. <sup>18</sup> Na chuná masqui n̄i pala chatum auxilha Dios, huamp̄i huí t̄i quincamalakapasn̄initán, huá tamá chatum xCam, samp̄i xlá na Dios, chu luhua lacxtum ucxlaṭa takalhiy xtalacapastacni Quintlatican Dios.

*Juan Bautista lichihuinan Cristo*

*(Mateo 3:11-12; Marcos 1:7-8; Lucas 3:15-17)*

<sup>19</sup> Yamá xanapuxcun judíos xala c-Jerusalén malakachakolh makapitzin xpalijnican judíos, xahua huant̄i huanikocán levitas laquimp̄i nakalhasquinkoy Juan xatú xlá xlitaxtuy. <sup>20</sup> Xlá nitú kalhtátzekli, huata luhua lacatancs huanikolh:

—Quit n̄i huá Cristo huant̄i huixín kalhkalhipátit.

<sup>21</sup> Xlacán tikalhasquimpalakolh:

—¿Tí chá chí huix? ¿Pi huix chí yamá t̄i xamakan profeta Elías xuanit?

Juan namá huanikolh:

—N̄i quit.

Xlacán kalhasquimpalakolh:

—Pus, ¿pi huix yamá profeta t̄i pulana xliminat laquimp̄i alistalh namín Cristo?

—N̄i quit.

<sup>22</sup> Xlacán namá huanipalakolh:

—Pus ¿tí chí huix? Huant̄i quincamalakachanitán nacatziputunkoy tí huix. ¿Lá huix huana mimpalacata?

<sup>23</sup> Juan kalhtikolh:

—Quit yamá huant̄i tilichihuinalh profeta Isaías acxn̄i namá títzokli xlibro: ‘Natakaxmata c-desierto la naakchihuinan chatum chixcú, chu namá nahuán: Caxtlahuanítit kantum tiji huantu luhua tzajua antani nalactlahuan Quimpuchinacán t̄i namín.’

<sup>24</sup> Yamá chixcuhin huant̄i xmalakachakonit fariseos, acxn̄i kaxmatkolh xtachihuin Juan, <sup>25</sup> kalhasquimpalakolh:

—Pala n̄i huix Cristo, n̄i pala tamá xamakan Elías, chu n̄i pala yamá profeta huant̄i namín, ¿tú xpalacata chá liakmunupakó tachixcuhuítat?

<sup>26</sup> Juan chuná huanikolh:

—Quit caj xman hua quintascújut pi cliakmununán chúchut, huamp̄i unú c-milakstipancán catalamán chatum chixcú huant̄i n̄i lakapasátit. <sup>27</sup> Xlá acu namatzuquiy xtascújut, chu tlak luhua tlanca xlacatzúcut n̄i xahua quit; pus quit nitú quilakasi hasta n̄i quimininiy naclitaxtuy xtasacua nacuan huant̄i naxcutniy xatas̄i xtatuhanu.

<sup>28</sup> Pacs yumá antá quitáxtulh lacatzú c-xacachiquin huanicán Betania, aliquidhtuan kalhtuchoko Jordán antani xakmunumakó tachixcuhuítat Juan.

*Jesús litaxtuy xtachuná la yamá limaknit borrego huant̄i naxokonán xpalacata talakalhin*

<sup>29</sup> Chanchu lichali yamá quilhtamacú Juan úcxilhli Jesús pi xlaktalacatzuhuima, chu chuná huanikolh huant̄i antá xtayakó: “Caucxilhtit, hua aya chixcú t̄i mimá, xlá

l̄itax̄tuy x̄tachuná l̄a yama l̄imakn̄it borrego huant̄i Dios lacasquín naxokonán xp̄alacata talakalh̄ín, ch̄u chuná nal̄ichakamakanikoy tachixcuhuítat x̄lipacs x̄talakalh̄incán huantu tlahuakon̄it. <sup>30</sup> Hua tamá chixcú huant̄i quit xac̄lichihuinama acxn̄i chuná ct̄il̄iquílhalh: ‘Al̄istalh mimá ach̄atum huant̄i tlak kalh̄iy tlanca x̄laczúcut n̄i xahua quit, samp̄i xlá aya xlama acxn̄i quit n̄i naj xac̄alacachín.’ <sup>31</sup> X̄licana xlá p̄i xapulana n̄i pala quit xaccatz̄iy xatú nal̄itax̄tuy yamá t̄i Dios macamin̄it, masqui quit quimacaminca p̄i nacliakmununán chúchut laquimp̄i nacmacatz̄inínán p̄i huí t̄i mimá, ch̄u acxn̄i naccatz̄iy xat̄i xlá, chuna chí nacmalakapasnikoy t̄i xala c-Israel.”

<sup>32</sup> Chanchu Juan tzúculh huanikoy lant̄la xucxilhn̄it acxn̄i Esp̄iritu Santo x̄tactamach̄i c-akapún l̄a actz̄u paloma, ch̄u antá tahuilach̄i c-xokspun Jesús, ch̄u tapaks̄inilh. <sup>33</sup> Chuná huanikolh: “Quit xapulana n̄i naj xaccatz̄iy xat̄i luhua xlá nahuán, huamp̄i Dios acxn̄i quimacamilh laquimp̄i nacliakmununán chúchut, chuná quihuánilh: ‘Acxn̄i naucx̄ilh̄a Esp̄iritu Santo t̄actamach̄i c-xokspun ch̄atum chixcú, ch̄u antá natamakaxtaka, pus hua tamá t̄i nal̄iakmununán x̄l̄it̄lihuaka Esp̄iritu Santo.’ <sup>34</sup> Pus quit aya cucxilhn̄it, ch̄u cm̄alulok̄a p̄i x̄licana huá xCam Dios.”

### *Huant̄i xapulh x̄limakalhtahuakat Jesús*

<sup>35</sup> L̄ichal̄i tuncán Juan x̄talayakó ch̄atum x̄limakalhtahuakat. <sup>36</sup> Chanchu p̄i antá lacatzú x̄t̄itax̄tuma Jesús, Juan cacs l̄aklác̄alh, ch̄u chuná huanikolh:

—Cauc̄xl̄it̄it, hua yama chixcú t̄i t̄itax̄tuma, xlá l̄itax̄tuy x̄tachuná l̄a yama borrego huant̄i Dios lacasquín naxokonán xp̄alacata talakalh̄ín.

<sup>37</sup> Yama ch̄atum x̄limakalhtahuakat Juan acxn̄i kaxmatkolh huantu xlá huá, st̄alanikolh Jesús. <sup>38</sup> Chanchu acxn̄i talakáspitl̄i Jesús, ch̄u acxn̄i ucxilhk̄olh p̄i cst̄alanimaça, chuná huanikolh:

—¿Tú putzap̄atit?

Xlacán kalht̄inankolh:

—Makalhtahuakaná, ¿n̄i huilapi?

<sup>39</sup> Jesús kalht̄ikolh:

—Catántit, cahu laquimp̄i nalakapasnanátit.

Xlacán taankolh Jesús, ch̄u p̄i kotanuya xuan̄it acxn̄i ch̄ankolh, max pala camakt̄ati hora, yama chixcuhuín antá tamakaxtakkochá.

<sup>40</sup> Yama chixcuhuín huant̄i kaxmatkolh xtachihuín Juan, ch̄u huant̄i st̄alanikolh Jesús, ch̄atum xuanicán Andrés, x̄t̄ala Simón Pedro. <sup>41</sup> Huata Andrés pulh alh putzay x̄t̄ala Simón, ch̄u namá huánilh:

—¿C̄t̄aks̄nit̄ahu Mesías huant̄i naquincalax̄tuyán!

<sup>42</sup> Andrés tuncán l̄elh Simón antan̄i xuilachá Jesús, ch̄u acxn̄i Jesús úcxilh̄i, chuná huánilh:

—Huix huanicana Simón xkahuasa Jonás, huamp̄i quit nacliapacuhuyán Cefas (yuma c-xatachihuín arameo huamputún Pedro, usu chíhuix).

### *Felipe, ch̄u Natanael na st̄alanikoy Jesús*

<sup>43</sup> L̄ichal̄i Jesús alh c-xat̄iyat Galilea, ch̄u antá t̄atanoklhchá Felipe, ch̄u namá huánilh:

—Caquist̄alani.

<sup>44</sup> Hua yuma Felipe, antá xala c-Betsaida xuan̄it, antan̄i na xuilakochá Andrés, ch̄u Pedro.

<sup>45</sup> Chanchu Felipe, tuncán alh putzay Natanael, ch̄u acxn̄i tak̄sli chuná huánilh:

—Cucxilhn̄itahu yama chixcú huant̄i t̄il̄ichihuínankolh xalaxmak̄an profetas, xahua Moisés, xlá huanicán Jesús xkahuasa José xala c-Nazaret.

<sup>46</sup> Natanael kalht̄ínalh:

—N̄i pala tzinú c̄canajlay. ¿L̄ant̄la nalay chú p̄i huí t̄i t̄lan nataxtuyachá ch̄atum talipahu chixcú yama c-l̄ilakaputza c̄achiquin Nazaret?

Huamp̄i Felipe chuná huanipá:

—Pus catat ucxilha laquimpī nacānajlaya.

<sup>47</sup> Acxni úcxilhī Jesús pī xłaktalacatzuhuīma Natanael, namá huá:

—Umín çatum chixcú huanti xlicāna luhua mininiy litapacuhuiy israelita sampī xlá niucxni nahuaniyán taksanín.

<sup>48</sup> Puschí kalhásquilh Natanael:

—¿Lántla quilakapasa?

Jesús huánilh:

—Quit pulh cucxilhni acxni xyat c-xtampin xaquihui higo, acxni ni xatasaniyán Felipe.

<sup>49</sup> Pus Natanael huánilh:

—Małhtahuakana, ¡xlicāna huix xCam Dios! ¡Huix yama tlanca quireycán ti xlimínat xuanit laquimpī naquincamapaksiyán quin huanti xala c-Israel!

<sup>50</sup> Jesús kálhtilh:

—Huix quincānajlaniya caj xpalacata pī cuanín pī pulh quit cucxilhni acxni xyat c-xtampin xaquihui higo. Pus namín quilhtamacú acxni naucxilha huix atzinú lactlanca licācni tascújut huantu naclahuay, ni xahua huantu káxpatti calanchú.

<sup>51</sup> Jesús chuná huampá:

—Cacānajlátit tu ccahuaniyán pī nalakchán quilhtamacú acxni huixín naucxilhátit pī lacqui y nahuán akapún, chu xangeles Dios tactamaqochi, chu tahuacamapalakoy nahuán lantla naquilakataquilhputakoy quit Xatalacsacni Chixcú.

## 2

### *Jesús an c-aktum putapuchuhu*

<sup>1</sup> Chanchu lituxama, c-xacachiquin huanicán Caná c-xmunicipio Galilea, titlahuaca aktum tacatani c-putapuchuhu. Xtzi Jesús na xanit <sup>2</sup> chú tapuchuhuanín, na xtasaniqocanit Jesús, xahua xlimakalhtahuakat. <sup>3</sup> Chanchu acxni makasputkolh xvinoacán huantu xlikotnamakó, xtzi Jesús chuná huánilh:

—Niālh tú xvinoacán huantu nahuakoy.

<sup>4</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Nan, ¿túhuan chuná quilihuaniya? Pus quit ni lay tú naclahuay xpalacatacán sampi ni alakchán quilhtamacú lantla nacmatzuquiy quintascújut.

<sup>5</sup> Huampī xtzi Jesús chuná huanikolh huanti xmacascujmakó:

—Pala tú nacałimascujuyán, pacs cakalhakaxpáttit.

<sup>6</sup> Antá lacatzú xuilakó pachaxán lactlanca puakxkatuilín xla chíhuix tu xlihuilakó lantla xtahuilatcan judíos xlimakachakankoy c-xlacatín Dios xpalacata pala tu nītlán xpasakonit xala catuxáhuat. Tlan xtajuy patunu max lihuaca itat ciento litro chúchut.

<sup>7</sup> Jesús chuná huanikolh macascujnín:

—Calimatzamátit chúchut tama tláminc.

Chanchu xlacán limatzamakolh hasta c-xkahlhi. <sup>8</sup> Jesús huanipalakolh:

—Chú camaçutútit tzinú, chu calipinipítit huanti mapuxcunicanit yuma c-pumakçatani.

Xlacán chuná tlahuakolh. <sup>9</sup> Chanchu acxni kalhuánalh puxcuná yama chúchut tu xłakpalicanit xatlan vino xtlahuacanit; ni xcatziy antani xlimincanitanhá, caj xman huá macascujnín xcatzikoy sampi hua xlacán xmaçutukonit yama chúchut. Chanchu tasánilh kahuasa huanti xtapuchuhuama. <sup>10</sup> Chuná namá huánilh:

—Canihua antani pascuajnancán pulana hua xatlan vino tahuanancán, chu acxni lhuhuatá huakonit, acxnicú ahuatiyá tahuanancán yama vino huantu caj paitat xatlán. Huampī huix huata ahuatá mastápat yama vino huantu tlak xatlán.



<sup>11</sup> Hua yuma chúchut huantu lakpálih Jesús c-Caná c-xtapáksit Galilea, huantu luhua pulh tláhuah tlanca liçacni xtatlahu, chu hua yuma tzúculh limasiyuy pi tlanca xlatzúcut, chu yama xlimakalhtahuákat canajlanikolh pi xlicana xlá Cristo huanti xminiit lakmaxtukoy.

<sup>12</sup> Alistalh Jesús taankolh xtzi, chu xlinatalán, xahua xlimakalhtahuákat c-aktum cachiquin xuanicán Capernaum, huampi ni luhua makas quilhtamacú antá xlamakochá.

*Jesús putlakakoy stananín c-tlanca xtemplo Dios huantu xyá c-Jerusalén*  
(Mateo 21:12-13; Marcos 11:15-18; Lucas 19:45-46)

<sup>13</sup> Acxni xtalacatzuhumajá xpascuajcan judíos xla takspuntzalín, Jesús alh c-xacachiquin Jerusalén. <sup>14</sup> Acxni tanuchá c-tlanca xtemplo Dios manoklhukolh c-xtanquilhtín huanti cstanamakó huácax, chu borrego, chu paloma, xahuá huanti antá xuilakó ti xlakpalinikoy xtumincan tachixcuhiitat. <sup>15</sup> Acxni ucxilhkolh Jesús, lihuana caxtláhuah kantum tasí, chu tzúculh litlakaxtukoy putum stananín, na chuná lactzu xborregoacán, chu xuacacán; chanchu huanti xlakpalikoy tumín maakpuspitnikolh xmesajcán, chu catiyatna makanikolh xtumincán. <sup>16</sup> Chanchu huanti cstamakó paloma chuná huanikolh:

—Putum tamá catamacxtukótit unú, chu ni calimaxtútit xchic Quintlat xtachuná aktum pustán. <sup>17</sup> Puschí xlimakalhtahuákat lacapastakolh huantu huan lacatum c-Likalhtahuaká antani chuná huan: “Xlipacs quinacú clilakcatzán tlanca templo xala c-Jerusalén sampi huá mínchic antani huila, chu ni cmatlaniy pala tú nítlán antá tlahuacán.”

<sup>18</sup> Chanchu makapitzin xanapuxcun judíos kalhasquinkolh:

—¿Xatú ya tlanca liçacni xaliucxilhtit tlan natlahuaya huantu nacucxilhuahu laquimpi naccatziyahu pi xlicana kalhiya limapaksín xpalacata huantu tlahua?

<sup>19</sup> Jesús kalhtikolh:

—Camalaksputútit yuma xtemplo Dios, na caj xliaktutu quilhtamacú quit naclahua-palay tanu, xasasti.

<sup>20</sup> Entonces yama xanapuxcun judíos huanikolh:

—Tipuxamachaxán cata limakapalacanit lantla tlahuamaça yuma tlanca xtemplo Dios. ¿Ní nchú huix natzucuniya pi caj aktutu quilhtamacú nalitlahuaya tanu xasasti?

<sup>21</sup> Huampi xlacán ni akatakskolh, sampi yama templo huantu xlá xlichihuinama Jesús pus xlá xtiyatlihua xuanit. <sup>22</sup> Pus acxnicú Jesús nilh, chu lakastakuánalh çalinín xlimakalhtahuákat lacapastakolh yuma tachihuín, chu canajlakolh, sampi luhua chuná xquikantaxtunít xtachuná lantla xuanikonít, chu na chuná lantla huan c-Likalhtahuaká huantu tatzoktahuilanít xpalacata.

*Jesús pacs lakapaskoy çatunu tachixcuhiitat*

<sup>23</sup> Acxni Jesús xlamachacú c-Jerusalén c-xapascua takspuntzalín, luhua canajlanikolh sampi ucxilhnikolh lactlanca liçacni xtascújut huantu xlá xtlahuama.

<sup>24</sup> Huampi hua Jesús xpalacata, cumu xlá xlapaskoy çatunu lantla xtapuhuancán, ni pacs xcanajlay lantla xlacán xuanikoy. <sup>25</sup> Xlá pacs xlapaskoy lantla xlacán xtayacán çatunu, pus Jesús ni xlcasquima pala tí nalitachihuínán lantla xlacán xtapuhuancán.

### 3

*Nicodemo an lakapaxialhnán Jesús*

<sup>1</sup> Xuí çatum chixcú lifariseo, xuanicán Nicodemo. Xlá luhua talipahu chixcú c-xlakstipanacan judíos. <sup>2</sup> Aktum tzisní Nicodemo alh lakapaxialhnán Jesús, chu chuná huánih:

—Makalhtahuakaná, quin ccatziyahu pi Dios macaminítan, sampi ni pala chatum ti tlan masiyuy lactlanca licacni tascújut xtachuná lantla huix tlahuakoya pala ni hua Dios maxquiy xlitlihuaka.

<sup>3</sup> Jesús huánilh:

—Xlicana cuaniyán, pala ti ni nasastitachixcuhipalay amaktum ni lay catimacátzilh xtapaksit Dios lantla malanama nahuán c-xlatamat.

<sup>4</sup> Chanchu huánilh Nicodemo:

—Huampi ¿lantla pi tlan nalay nasastitachixcuhipalay chatum chixcú pala aya kolutá? ¿Lantla chá pi tlan natanupalay c-xpulacni xtzi laquimpi natachixcuhipalay?

<sup>5</sup> Jesús kalhtipá:

—Xlicana cuaniyán, huanti ni nalilacachín chúchut, xahua xEspíritu Dios, ni lay catimaktapáksilh huantu Dios tlahuama. <sup>6</sup> Sampi yama huanti lacachín caj xpalacata pi xtzi, chu xtlat maxquikoy xtiyatlihua, pus xlá chuná kalhiy xtalacapastacni xtachuná lantla tu kalhikoy huanti xala yuma catuxáhuat; huampi huanti lilacachín cspiritu Dios, pus xlá chuná kalhiy xtalacapastacni xtachuná lantla tu kalhiy cspiritu Dios. <sup>7</sup> Ni calipécuantí huantu cuanimán huampi milicatzitcán pi Dios luhua lacasquín pi pacs tachixcuhiitat nasastilacachimpalakoy c-xlatamatcán. <sup>8</sup> Yumá huantu cuanimán xtachuná quitaxtuy acxni huix kaxpata macasanán un, huampi ni catziya xaní luhua ama, chu xaní luhua mimachá sampi ni tasiyuy. Pus na chuná yama xlipacs ti Dios maxquikoy xasasti xtalacapastacni acxni lilacachín xEspíritu.

<sup>9</sup> Nicodemo kalhasquimpá:

—Luhua ni cakataksa lantla luhua naquixtuy tamá.

<sup>10</sup> Jesús huánilh:

—Huix luhua skálalh makalhtahuakaná unú xala c-Israel, ¿chu ni akataksa huantu cuanimán? <sup>11</sup> Xlicana cuaniyán, quit clitachihiuinamán huantu ccatziy, chu cmaluloka huantu cucxilhnit, huampi huix ni canajlaya huantu quit cuanimán. <sup>12</sup> Lapi huixín judíos ni canajlayátit acxni ccalitakalhchihuinanán huantu anán unú catuxáhuat, ¿pi lihuacá chú nacanajlayátit lapí naccalitakalhchihuinanán huantu anán c-akapún? <sup>13</sup> C-akapún nití catziy lantla tasiyuy tu anán antá, caj xman quit Xatalacsacni Chixcú ccatziy sampi c-akapún cminítanchá. <sup>14</sup> Huixín catziyátit pi makan quilhtamacú acxni quinatlatnacán xlamakó c-tlanca desierto, Moisés xtokohuácalh c-kantum quihui tantum luhua xla bronce, chu matijuyáhuah laquimpi pacs yama tatatlanín huanti naucxilhkoy ni catínilh, pus na chuná chú quit Xatalacsacni Chixcú naquixtokohuacacán talhmán <sup>15</sup> laquimpi xlipacs huanti naquilipahuán ni catilaktzánkahl huata nakalhiyachá yama lipaxuhu latamat huantu niucxni nalaksputa.

### *Dios paxquikoy pacs tachixcuhiitat xala catuxáhuat*

<sup>16</sup> “Sampi Dios luhua paxquikolh tachixcuhiitat, pus huá tilimacamástalh xman chastum xCam laquimpi napalacanikoy, chu chuná, catihua huanti nalipahuán, ni catínilh xlistacna huata nakalhiyachá c-xpaxtun Dios yama lipaxuhu latamat huantu niucxni nalaksputa. <sup>17</sup> Sampi Dios ni huá limacámilh xCam catuxáhuat pala caj namalaktzankánán, huata limacámilh laquimpi nalakmaxtunán.

<sup>18</sup> “Huanti lipahuán xCam Dios niucxni catitamaklhtúmilh laquimpi fuerza naxokonán xpalacata xtalakalhín, huampi huanti ni lipahuamputún fuerza tamakstuntlahuanit sampi ni canajlaniputún yamá huanti xman hua chastum xCam Dios. <sup>19</sup> Huanti ni canajlaniputunkoy xtachihiún hua yumá litamakstuntlahuakonit pi milh xkakánat catuxáhuat, chu xlacán tlak lakatikolh latapulikoy c-xacapaklhtutá ni xahua c-xacaxkakánat, laquimpi nití nacatziy pala lixcájnít huantu xtlahuamakó. <sup>20</sup> Sampi xlipacs huanti nitlán xtalacapastacnicán ni ucxilhputunkoy xkakánat laquimpi ni nalitasiyukoy xtayatcán, chu ni laktalacatzuhukoy. <sup>21</sup> Huampi huanti tlan xtalacapastacnicán, chu tlahuakoy huantu catzikoy pi akstitum tatlahu, talacatzuhukoy

caxkakaná, laquimpi nalitasiyukoy pi Dios talamakó c-xlatamat, chu tlan huantu tlahuamakó.”

### *Juan Bautista lichihuínampalay Jesús*

<sup>22</sup> Alístalh Jesús, chu xlimakalhtahuákat tacaxkolh c-Jerusalén, chu ankolh lacatum c-xatiyat Judea antani tlan naakmunukoy tachixcuhuítat, chu fuerza makas tzinú antá xlamakochá. <sup>23</sup> Juan na antá lacatzú xakmununama c-xacachiquin Enón, xtalacaxtum Salim, sampi antá lhuhua xuí chúchut. Antá xminkoy lhuhua tachixcuhuítat, chu xtakmunukoy. <sup>24</sup> Pacs yuma chuná quitáxtulh acxni ni xatamacanucán c-pulachin Juan.

<sup>25</sup> Yama quilhtamacú xlimakalhtahuakat Juan, chu atanu judío tzucukolh liaklhuuatnankoy xpalacata lantla tlak xatlán nachakamakán chatum huantu lixcajualay unú catuxáhuat. <sup>26</sup> Alístalh lakminkolh Juan, chu chuná huanikolh:

—Makalhtahuakaná, yama chixcú huanti maktum quilaklán c-xalakaputu xakalhtuchoko Jordán, huanti huix lichihuínanti pi minítan quincalakmaxtuyán, chú na aya akmununama, na pacs huá chú lakankoy.

<sup>27</sup> Pus Juan chuná huanikolh:

—Ni pala chatum lay tu kalhiy lapí ni hua Dios namaxquiy. <sup>28</sup> Sampi huixín luhua lacatancs kaxpatnitántit acxni chuná cuá: ‘Quit ni yama Cristo huanti kalhkalhipátit.’ Pus quit yama chixcú huanti malakachaca laquimpi nacpulaniy Cristo, chu nacalimacatzinikoy tachixcuhuítat pi mimajá. <sup>29</sup> Huixín catziyátit pi c-aktum putapuchuhu yama kahua huanti tatahuí tzumát, pus huá tapuchuhua, chu yama chatum litum huanti antá lacatzú tahuí xlá caj xamigo, chu luhua lipaxuhu kalhakaxmata huantu xlá lichihuinama. Pus na chuná chú quit luhua clipaxuhua pi pacs huá stalanimakó Jesús. <sup>30</sup> Chalí chalí xlá atzinú lhuhua nalipahuancán, chu luhua atzinu talipahu nahuán, chu quit nialh tú cactilitáxtulh, huata chalí chalí naclitatutzuhuy.

### *Jesús c-akapún minítanchá*

<sup>31</sup> Jesucristo xCam Dios huanti minítanchá c-akapún huá xtastum ti kalhiy xlacatzúcut. Yamá huanti unú lacachinkonit catiyatna, pus xlacán xman huá tlan lichihuínán huantu anán catiyatna, chu man huantu lakapaskoy. Huampi huanti minítanchá c-akapún xlá akspuntzalakoy xtalacapastacnicán sampi tlan mastay talulóktat huantu anán antá. <sup>32</sup> Hua xlá lichihuínán huantu ucxnilhñit, chu kaxmatnit; huampi masqui chuná, huantu xlá lichihuínán, lhuhua ti ni tlan tlahuay xtachihuín. <sup>33</sup> Huampi yama makapitzín huanti canajlanikoy chuná xlacán malulokkoy c-xlatamatcán pi xlicana xtalacapastacni Dios huantu xlá lichihuinama. <sup>34</sup> Pus yama chixcú huanti Dios macámilh catiyatna laquimpi xlá naquincamacatzininyán tachihuín, xman hua xlá tlan lichihuínán xtalacapastacni, sampi Dios ni caj talhcán maxquinít xEspíritu. <sup>35</sup> Quintlaticán Dios paxquiy xCam Jesucristo, chu xlipacs catuhua tu anán, xlá pacs macamaxquinít pi namapaksikoy. <sup>36</sup> Huanti lipahuán xCam Dios maklhtinán yama lipaxuhu latamat huantu xaliankalhín kalhima nahuán, huampi huanti ni kalhakaxmatputún laquimpi nalipahuán, xlá niucxni catikálhilh yama latamat, huata juerza napatíy yama lipecua tapatín chuná lantla Dios lhcahuilínit nalakchán.

## 4

### *Jesús tachihuínán chatum puscat samaritana*

<sup>1</sup> Acxni Jesús cátzilh pi fariseos kaxmatkonit pi tlak lhuhua cstalanimakó Jesús, xahuachí tlak lhuhua xakmununamakó xlimakalhtahuákat ni xahua Juan, <sup>2</sup> (masqui xlicana pi ni hua Jesús xakmunukoy, pus huata xlimakalhtahuákat xakmununankoy). <sup>3</sup> Acxni Jesús cátzilh yumá, huata xatlán tácxli c-xatiyat Judea laquimpi naampalay c-Galilea.

<sup>4</sup> Huamp̄i yama tiji nima chípalh xtitaxtuy c-aktum tíyat huanicán Samaria. <sup>5</sup> Lantla xtlahuama Jesús chalh c-aktum actzu cachiquín tu xmapaksiy Samaria huanicán Sicar, lacatzú c-púcuxtu huantu xmapaksiy xamakan kolutzin Jacob huantu xakataxtuninít xkahuasa José. <sup>6</sup> Na antá yuma c-púcuxtu xuí pulhman chuchut taxtunú tu tipuaxácxtulh tama xamakan kolutzin Jacob. Max pala tastúnut xuanít, chu pi luhua xchichinama, Jesús xmakatlakuanittá tiji, pus huata xlá antá tahuí c-xquilhpan pozo xacstu. <sup>7-8</sup> Pus xlimakalhtahuákat xankonít cachiquín laquimp̄i natamahuaakoy huantu nahuaakoy. Lipuntzú chilh çatum puscat samaritana laquimp̄i namaicutuy chuchut. Chanchu Jesús chuná huánilh:

—Xtlahua litlán xquintahua actzu minchúchut.

<sup>9</sup> Huamp̄i yama puscat samaritana chuná kálhtilh:

—¿Tú xpalacata quit quilisquiniya chuchut pi ni judía quit? Pus quit antá xala unú c-Samaria.

Huá chuná lihuánilh samp̄i judíos ni xtalalenkoy samaritanos. <sup>10</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Xlicana pi huix ni tzinú catziya tu Dios maxquiptunán, chu na ni pala catziya xatí ya chixcú huanti squinimán chuchut. Samp̄i lap̄i huix xcatzi, tancs cuaniyan pi csquini yama chuchut huantu mastay aktum xataluloktat latámat.

<sup>11</sup> Yama puscat chuná huánilh:

—Huamp̄i ni pala xlimacutucan chuchut kalhiya, chinchu yuma taxtunú luhua pulhman, ¿lantla chú natlahuaya laquimp̄i tlan naquimaxquiya yama chuchut huantu mastay tama latámat tu lichihuínampat? <sup>12</sup> Yuma pulhman chuchut huantu tajuma unú c-pozo xlicana pi luhua tlan samp̄i hua xamakan quintlatcan Jacob huanti quincamakaxtakninitán. Antá xlá xkotnán, xahua xlipacs xcamán, chu xlipacs xtakalhín antá xmakotnikoy. Chinchu huix, ¿pi atzinú luhua tlak talipahu litaxtuputuna ni xahua xlá?

<sup>13</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Caxaticahua ti likotnankoy yuma chuchut ni limakas tzucupalay kalhputikoy, <sup>14</sup> huamp̄i huanti nalikotnán yuma chuchut huantu quit cmastay xlipaán nialh catikalhputikolh. Huamp̄i hua chuchut huantu quit cmastay, antá c-xnacú natapalhiniy xtachuná chuchut taxtunú hua lantla panktaxtumá nahuán laquimp̄i chuná nakalhij aktum xasasti latámat huantu niucxnicú nalakspata.

<sup>15</sup> Yama puscat chuná huánilh:

—Pus luhua catlahua litlán, caquintalikótnanti tama chuchut laquimp̄i nialh nackalhputiy, chu laquimp̄i nialh nacmín tiyay chuchut unú c-pozo.

<sup>16</sup> Jesús chuná huanipá:

—Huata xatlán pulh caquitasani minchixcú, chu acxtum natatana.

<sup>17</sup> Chanchu yama puscat chuná huánilh:

—Quit nití quinchixcú.

Chanchu Jesús kálhtilh:

—Luhua xlicana lantla huana pi nití minchixcú, <sup>18</sup> samp̄i aya kalhaquitzis chixcuhuín huanti huix tatahuilakó, chu huanti tahuilán lanchiyú na ni tatapuchuhua, hua yumá luhua talulóktat huantu chihuinanita.

<sup>19</sup> Acxni yama puscat káxmatli yuma tachihuín, chuná huánilh:

—Pus hasta lanchú ccatzima pi huix luhua tlanca talipahu profeta. <sup>20</sup> Pus xtlahua litlán xquihuani aktum tachihuín huantu quit ccatziputún: xalakmakan quinatlatnacán quin samaritanos xminikoy lakataquilhputakoy Dios antá unú c-kastín, huamp̄i huixin judíos huanítit pi xman huá mininiy pi antá c-Jerusalén nalakataquilhputayahu Dios.

<sup>21</sup> Jesús kálhtilh:

—Puscat, cacatzí huix chú pi talacatzuhuma quilhtamacú acxni huixin tlan nalakataquilhputayátit Quintlatican Dios masqui ni catántit unú c-kastín, chu

masqui ni capítit c-Jerusalén. <sup>22</sup> Huixín samaritanos ni pala tzinú catziyátit xtapuhuán huanti lakataquilhputayátit, sampi xman hua quin judíos ccatziyahū lantla puhuanit Dios nalakmaxtukoy xlistacnacac tachixcuhuítat. <sup>23</sup> Huampi hua quilhtamacú nalakchán, chu lanchiyú huá aya lakchanit, acxni huanti xlicana lakataquilhputaputunkoy Dios, tlan canihua natlahuakoy, huampi luhua xlicana akstitum xtachuná la namalacapastacnikoy Espíritu Santo, sampi Dios putzamakó huanti nalakataquilhputakoy lantla cuanimán. <sup>24</sup> Dios huá xlaklīman spíritu, chu ni caj lacatum huí lantla huixín puhuanátit, huá xpalacata, xman hua lantla man cspiritu Dios namasiyuniyán lantla xlá xlicana lacasquin tlan akstitum nalakataquilhputaya.

<sup>25</sup> Yama puscāt chuná huánilh:

—Quit ccatziy pi namín çatum huanti quincamalacnūninitán Dios laquimpi naquincalakmaxtuyán, huanti huanicán Cristo usu maakaputaxtiná, chu acxni xlá namín, pacs naquincamaakataksniyán huantu quilicatzićán xpalacata Dios.

<sup>26</sup> Jesús huanipi yama puscāt:

—Pus chú luhua lacatancs cuaniyán pi quit tama chixcú huanti huix lichihuínámpat.

<sup>27</sup> Huampi acxnitiyá chuná xchihuínamakolh chinkolh xlimakalhtahuákat, chu xlacán cacs tilacahuankolh acxni ucxilholh Jesús pi xtachihuínama yama puscāt samaritana. Huampi ni pala çatum xkahlásquilh xatú xlacasquin, usuchí xatú xlichihuínamakó. <sup>28</sup> Chanchu puscāt, antá akxtakuíilh xaksáhuat, chu lacapala alh c-xcachiquín, chu antá chuná huanikolh xnatachiquín:

<sup>29</sup> —Catántit ucxilhátit çatum chixcú, xlá luhua lacatancs quihuaninít xlipacs tu ctlahuanittá c-quilatámat. ¿Chá huixín, la huanátit, ni hua cahuá Cristo huanti namín quincalakmaxtuyán?

<sup>30</sup> Puschí yama chixcuhuín lacapala minkochá cachiquín, chu ankolh antani xuilachá Jesús. <sup>31</sup> Chanchu antá c-pozo limakalhtahuakāt tzucukolh limaakatzankakoy Jesús pi nahuayán, chu chuná xuanimakó:

—Makalhtahuakaná, cahuáyanti.

<sup>32</sup> Huampi xlá chuná kalhtikolh:

—Quit aya ckalhiy huantu nacuy, chu huixín ni lakapasátit.

<sup>33</sup> Chanchu xlimakalhtahuákat xacstucán chuná tzucukolh lahuanikoy:

—¿Pi cahuá huí ti limininít pala tú líhuat?

<sup>34</sup> Huampi Jesús huanikolh:

—Acxni quit ctlahuay xtalacasquin Dios lampala quilíhuat climaxtuy hasta acxni nacmasputuy. <sup>35</sup> Acxni huixín ucxilhátit xatahuacat tachanán, huanátit: ‘Masqui ni luhua calacapalahu sampi tzankaycú aktati papi lantla tlan naxkanancán’; huampi quit cahuaniyán pi calacapítit, chu na caucxilhkótit antani huilakó atanu tachanán, antá aya lhmucucumakó, chu tlaná natzucuyátit xkananátit. <sup>36</sup> Pus huixín huanti namakxkananátit na namamaskahuicanátit, chu yamá huantu namamacxtupiyátit huá xlistacnacán huanti caxanilihuayá kalhima nahuán lipaxuhu latámat c-akapún. Tanu huilakó huanti chankonit yuma tachanán, chu huixín chú namamacxtupiyátit laquimpi huixín chu xlacán acxtum nalipaxuhuayátit. <sup>37</sup> Chu luhua lacatancs chuná caquitaxtunimán yama tachiuhín huantu chuná huan: ‘Tanu chixcú huanti chananán, chu tanu huanti xkanán.’ <sup>38</sup> Quit camalakachamán huixín laquimpi namamacxtupiyátit xatahuácat yama tachanán huantu tichankolh yuma atanu chixcuhuín, pus tanu huanti liscujkonit, chinchu huixín cata caj mamacxtupiyátit huantu xlacán liscujkonit.

<sup>39</sup> Puschí luhua samaritanos huanti antá xuilakó c-xacachiquín Sicar na tzucukolh canajlanikoy Jesús pi xlicana xlá yama Cristo huanti xkalkalhímakó caj xpalacata huantu xuaninít yama puscāt acxni xlá huanikolh pi xuaninít xlipacs huantu xlá xtlahuanittá c-xlatámat. <sup>40</sup> Chuná pi alistalh yama samaritanos lakchinkolh Jesús,



tachihuínankolh, chu huanikolh pi catamakáxtakli c-xcachiquíncán. Xlá matlánilh, chu t̄atamakaxtakolh aktuy quilhtamacú. <sup>41</sup> Chanchu na tlak l̄uhua antá ticanajlanikolh xp̄alacata huantu luhua xtachihuín Cristo. <sup>42</sup> Al̄istalh chuná huanikolh yama puscat:

—Hua chú quin na ccanajlayahu ni xp̄alacata pi caj huix quincal̄itachihuínan̄ita, huampi man quintakancán quin cl̄ikaxmatn̄itahu, chu quin ctalulokahu pi luhua maktum x̄licana huá Cristo ti xmaakaputaxtinacán tachixcuhuítat.

### *Jesús mapacsay xkahuasa chatum xapuxcu mapaksiná*

<sup>43</sup> Acxni aliaktuy quilhtamacú, titacaxchá antá, chu quilhtayapi xtiji laquimpi nachán c-xatiyat Galilea. <sup>44</sup> Masqui xapulana chuná tihua Jesús pi chatum profeta ni lipahuancán huantu lichihuínán c-xcachiquín antani stacnit <sup>45</sup> huampi ni ankalhín chuná quitáxtulh sampi acxni champi c-lactzu cachiquín huantu xcamapaksiy Galilea canihua luhua lipaxuhu makamakl̄htinankolh ti antá xalanín, sampi l̄uhua xlacán na xquilakonit c-xapascua takspuntzalín c-Jerusalén, chu xlacán pacs xucxilhkonit huantu antá Jesús xlahuanit lactlanca liçacni tascújut.

<sup>46</sup> Lantla xtijitlahuama Jesús timimpi cachiquín huanicán Caná tu mapaksiy Galilea, antani maktum caj chúchut tilakpálilh luhua xatlan vino titl̄hualh. Antá xlamachá chatum luhua talipahu chixcú huanti na luhua lacxtum xcamapaksinán Rey, xlá antá xuilachá c-Capernaum, chu xkalh̄iy chatum xkahuasa huanti luhua xt̄atlay. <sup>47</sup> Hua xlá acxni cátzilh pi Jesús xmin̄itanchá c-Judea, chu xchin̄it c-Galilea, lacapala alh squiniy litl̄án pi catáalh c-xchic, chu camapácsalh xkahuasa sampi atzinú cstacnama, aya xn̄ima.

<sup>48</sup> Jesús chuná huánilh:

—Huixín ni luhua quilipahuanátit lap̄i ni pulh naucxilhátit aktum luhua liçacni tascújut huantu ctlahuay.

<sup>49</sup> Huampi yama talipahu cscujni gobierno chuná huánilh:

—Tlati, luhua x̄licana catlaha litl̄án, lacapala caquintapi c-quínchic x̄limakua ni aniy quinkahuasa.

<sup>50</sup> Huampi huata Jesús huánilh:

—Luhua lipaxuhu capit c-mínchic sampi yama minkahuasa aya pacsnit.

Chanchu chixcú canájlalh huantu huánilh Jesús, chu lacapala alh c-xchic. <sup>51</sup> Acxni aya xchama c-xchic lacapala minkolh paxtokkoy makapitzín cscujnín, chu chuná huanikolh:

—Minkahuasa aya pacsnit, luhua t̄ana huí.

<sup>52</sup> Xlá kalhasquinkolh xatú hora tzucun̄it tatlan̄iy xkahuasa. Xlacán chuná huanikolh:

—Kotaná max pala camaktum hora xuanit acxni makáxtakli lhcúyat.

<sup>53</sup> Pus lacapástacl̄i xlat pi huatiya yuma hora acxni Jesús huánilh: “Minkahuasa aya tatlan̄in̄it”; chu yuma chixcú lipahua Jesús xahua xliputum huanti xala c-xchic na liçanajl̄ánilh caj xp̄alacata liçacni huantu tl̄hualh.

<sup>54</sup> Pus huá chú yuma xliaktuy lactlanca liçacni xtatl̄ahu huantu tl̄hualh Jesús acxni quitálakspitli c-Judea, chu chimpi c-Galilea.

## 5

### *Jesús mapacsay chatum chixcú huanti ni lay xtl̄ahuán*

<sup>1</sup> Ni limakas quilhtamacú xtatum̄ aktum xp̄ascuajcan judíos c-Jerusalén, chu Jesús na alh c-pascua. <sup>2</sup> C-lacatum m̄alaccha antani xlactanucán cachiquín xuanicán Puerta de las Ovejas, antá lacatzú xuí aktum tlanca taxtunú, c-xatachihuín hebreo xuanicán Betesda, antá chú x̄limakstiliyahuan̄it akquitzis tamakantín. <sup>3</sup> Antá chu c-xstampin tamakantín, luhua l̄ihuhua xmakó tatatlantín, lakatzin̄ín, luntun̄ín, xascacn̄ín, ti xkalhkalh̄imakó natanakay chúchut. <sup>4</sup> Sampi huancán pi caj nicu l̄ihuya xt̄actayachi chatum ángel c-p̄ila, chu xlacuilhay chúchut, na mat huanti xapulana xtajuy c-p̄ila acxni

xtanakama chuchut pus tuncán xpacsa masqui catucahua tajátat xkalhiy. <sup>5</sup> Pus antá xmá chaatum chixcú, xlá aya xlema xlipuxamacutzayan cata lantla xtatatlay. <sup>6</sup> Acxni úcxilhí Jesús pi antá xmá yama chixcú, chu cátzilh pi makasa quilhtamacú lantla xlá xpatima, pus huá chuná likalhásquilh:

—¿Pi huix na pacsputuna?

<sup>7</sup> Yama tatatlá kalhtínalh:

—Tlati, luhua cpacsputún huampi nití huanti naquimaktayay naquimujuy c-chuchut acxni tzucuy tanakay. Lantla makatunu ctajuputún tanuja tuncán huanti quilakatajunít.

<sup>8</sup> Huampi Jesús huánilh:

—Cataqui, casacti mixtícat, chu catláhuanti.

<sup>9</sup> Puschí acxni tuncán pacslí yuma chixcú, na máquilh xtícat, chu tzúculh tlahuán. Huampi cumu sábado xuanít yama quilhtamacú, xlihuancán pala tí nascuja usu pala tú nacucalén. <sup>10</sup> Huá xpalacata c-tijí makapitzin judíos huanti ucxilhkolh pi xcucanít cxtícat, chuná huanikolh:

—Sampi yuma quilhtamacú luhua caj lijáxat, chú ni milícúcat mixtícat.

<sup>11</sup> Huampi yama chixcú kalhtíkolh:

—Huanti quimapácsalh quihuánilh: ‘Casacti mixtícat, chu catláhuanti.’

<sup>12</sup> Puschí xlacán kalhasquimpalakolh:

—¿Xatí yama chixcú huanti huanín: ‘Casacti mixtícat, chu catláhuanti?’

<sup>13</sup> Huampi huanti xpacsniit ni kalhtínalh sampi ni xcatziy xatí, sampi Jesús xlakstipatanunít antani luhua luhua xlayakó chixcuhuín. <sup>14</sup> Alístalh Jesús manoklhuchá c-tlanca xtemplo Dios, chu chuná huánilh:

—Cana huix, luhua tlan pi aya pacsnita, huampi chú nialh catlahua talakalhín xtachuná lantla xtlahuaya xapulana, laquimpi nialh nachipayán hasta luhua tlak xalipecua tajátat.

<sup>15</sup> Yama chixcú pi aya xcatziy xatí ya chixcú huanti xmapacsanít, huata xlá lacapala alh huanikoy xanapuxcun judíos pi Jesús xuanicán yama chixcú huanti xmapacsanít.

<sup>16</sup> Puschí yuma xmapaksinanin judíos tzucukolh putzakoy lantla natalatlahuakoy Jesús caj xpalacata pi xtlahuay catuhua ná yuma tascújut acxni quilhtamacu lijáxat. <sup>17</sup> Pero pala tí xkalhasquin Jesús xatú xpalacata chuná xtlahuay, namá xkalhtiy:

—Dios huanti luhua xlicana quintlat, masqui catuhua quilhtamacú scujma xlá lantla maktayakoy tachixcuhuítit, chu na chuná quit xaliánkahlín cscujma.

<sup>18</sup> Huá xpalacata yuma xanapuxcun judíos xlimakniputunkoy, sampi ni caj xman pi ni xcañinaniy yama quilhtamacú acxni jaxcán, huampi na pacs xa huatiyá xpalacata pi na luhua Dios xlitapulhcay acxni xuan pi huá luhua xtlat.

### *Jesús kalhiy tlanca litlihuaka*

<sup>19</sup> Jesús na chuná huanikolh yama xanapuxcun judíos: “Xlicana quit xCam Dios, chu luhua lacatancs ccahuaniyán pi ni lay pala tú tlahuay huantu caj quiacstu quimpalacata, huata caj xman huá tlahuay huantu cmakucxilha tlahuay Dios sampi huá quintlat; sampi xlipacs huantu xlá tlahuay, na hua yumá macxtum ctatlahuay. <sup>20</sup> Dios luhua xlicana quimpaxqui sampi quit xCam, chu quimasiyuniy xlipacs tu xlá tlahuama; chu naquintimasiyuniycú atzinú tlak lactlanca tascújut huantu quit naclahuay hasta lhpipak nalilacahuanátit. <sup>21</sup> Pus chuná lantla Dios quintlat malakastakuanikoy ninín, chu maxquikoy latámat, pus na chuná chú quit na tlan nacmaxqui sasti latámat huanti quit nacmaxqui putún. <sup>22</sup> Dios quintlat nití putzananima, chú squinima cuenta xpalacata xtalakalhín, huampi huá quit xCam quimaxquinít limapaksín pi quit nacsquinikoy cuenta xpalacata xtalakalhincan tachixcuhuítat. <sup>23</sup> Chuná lalhcahuilínit Dios laquimpi xlipacs tachixcuhuítat naquincaninikoy quit xCam Dios xtachuná lantla cacñinanicán Dios huanti

luhua Quintlat. Huanti ni quincacninaniny quit xCam Dios quitaxtuy pi na ni xlicana cacninanima Quintlat huanti quimacaminít.

<sup>24</sup> “Luhua xlicana tu ccahuaniyan pi huanti quinkaxmatniy huantu cliakchihuinama, chu na chuna litum chu canajalaninít huanti quimacaminít, xla maklhtinán yama latámat xasasti huantu caxanilihuaya nakalhiy. Xla nialh uexni catimapatinica xpalacata xtalakalhín, pus xla tixatunít c-xatiji calín, chu aya tzucunít chu lactlahuán c-xatiji xaliankalhín latámat. <sup>25</sup> Luhua xlicana ccahuaniyan pi lakchama quilhtamacú, chu la chiyuhua aya lakchanít acxni yama huanti xtachuna ninín latamakó, la nakaxmatkoy xtachihuín xCam Dios, chu nalipahuankoy, xaliankalhín lipaxuhu nalatamakoy. <sup>26</sup> Sampi xtachuna lantla Quintlat Dios xacstu kalhiy litlihuaka namastay yuma xasasti latámat sampi tlanca xlatatzúcut, pus na chuna chu quit xCam quimaxquinít litlihuaka laquimpi nacmastay yama latámat. <sup>27</sup> Na chuna litum quimaxquinít yama litlihuaka laquimpi quit nactatlahuakoyachá taxokón tachixcuhítat caj xpalacata xtalakalhincán chatunu, sampi quit xlicana Xatalacsacni Chixcú. <sup>28</sup> Ni lhipiak calilacahuántit yuma huantu ccahuanimán, sampi luhua xlicana namín quilhtamacu acxni xlipacs ninín ti acnukoy, naquinkaxmatnikoy quintachihuín, <sup>29</sup> chu chatunu natacxtukoyachi antani xmaacnukocanít. Huanti tlan xuanít xtapuhancán nalakastakuanankoy calínín laquimpi nakalhiy lipaxuhu latámat, huampi huanti nítlan xtapuhancán xuankonít, xlacán nalakastakuanankoy calínín laquimpi xas-tacná namaxokonikocán xlipacs huantu nítlan tlahuakonít.

### *Jesús masiyuy pi xlicana kalhiy limapaksín*

<sup>30</sup> “Quit ni lay pala tú ctlahuay huantu caj quiacstu quimpalacata, huata acxni quit cputzananiy chixcuhín huantu nítlan tlahuakonít, luhua akstitum quintaputzán sampi chuna ctlahuay la quilimapaksinít Quintlat huanti quimacaminít. <sup>31</sup> Lapi quit caj xacacstutatlanquilh c-xlatatin tachixcuhítat, luhua xlicana pi nitú xlakasi quintachihuín, chu tlan ni xcanajlátit. <sup>32</sup> Huampi huí chatum ti quimatlanquiy, chu quintatayay, chu quit stalanca ccatziy pi huantu xla huan caj quimpalacata licanálat sampi talulóktat. <sup>33</sup> Huixín quimakalhasquininántit Juan Bautista caj quimpalacata, chu huantu xla kalhtinanchá luhua xlicana chuna. <sup>34</sup> Huampi quit ni lilacán pala tú nahuán chatum chixcú caj quimpalacata, usuchí pala tú namasiyuy; huata quit caj camalacapastacamán taluloktat tu mastalh Juan quimpalacata laquimpi naquilipahuanátit, chu namaakaputaxtiyátit milistacnacán. <sup>35</sup> Xtachihuín Juan Bautista, litáxtulh xtachuna la máskot laquimpi xla nacamakskoniyán, chu huixín luhua aktum tapaxuhuán makamklhtinántit cxkakánat, huampi ni luhua makas quilhtamacú. <sup>36</sup> Juan mástalh talulóktat pi Dios quimacaminít, huampi huilapi chu huantu tlak tlan nacamalulokniyan ni xahuá xtachihuín Juan, pus huá cuanima yama licacni quintatlahu huantu quit ctlahuakoy. Pus pacs yuma lactlanca tatlahu huantu quilmatlahuínit Quintlat laquimpi nacmakantaxtiy, pus caj yuma xlicana litasiyuy pi huá Quintlat Dios quimacaminít. <sup>37</sup> Chu na chuna litum huatiya Quintlat huanti quimacaminít aya mastanít talulóktat caj quimpalacata, masqui chá niucxni a lacania xakatinítantit, chu nimpala maktum auxilhátit. <sup>38</sup> Huampi huá lilay sampi xtachihuín ni achán c-minacucán, sampi ni canajlaputunátit pi xlicana Quintlat Dios, chu pi huá quimacaminít. <sup>39</sup> Huixín luhua ankalhín lihuana likalhtahuakayátit huantu tatzoknit c-Likalhtahuaka, sampi huixín puhuanátit pi antá tlan nataksátit xlaktáxtut milistacnacán, huampi ni lay akataksátit pi quit yama huanti lichihuinama xtachihuín Dios pi tlan nacamaxquiyán huantu putzapátit. <sup>40</sup> Huá chu xpalacata, huixín ni quilaktalacatzuhuputunátit laquimpi nakalhiyátit laktáxtut c-milistacnacán.

<sup>41</sup> “Acxni chuna caxakatliyan ni cuintaj ctlahuay pi naquilisitziniyátit. <sup>42</sup> Sampi quit calakapasán, chu ccatziy pi ni kalhiyátit xtapaxquit Dios c-minacucán <sup>43</sup> Quit

cminítanchá c-xpaxtun Quintlat laquimpi chuná tlan naclichihuín, xtachihuín, huampi huata huixín ni quilipahuanátit; huampi pala tanu ti xcalakmín huanti xlichihuínanca caj xacstu xpalacata, huata huá luhua lacapala xcanajlanítit, chu xmakamaklhtinántit. <sup>44</sup> Lapi huixín caj xman huá putzayátit tlahuayátit huantu nacalimatlanquiyán amakapitzin chixcuhuín, na ni tzinú putzayátit tlahuayátit huantu nalimakapaxuhuayátit yama xtastum miDioscán, ¿lántla chanú naquilipahuanátit? <sup>45</sup> Huampi ni capuhuántit pala quit naccastahuayán c-xlacin Dios; huí xlá tanu huanti chuná natlahuay, huá xamakan Moisés xuanit, masqui huixín huanátit pi huá lipahuanátit xtachihuín, huampi ni xlicana. <sup>46</sup> Pus pala xlicana huixín xcanajlanítit huantu Moisés títzokli c-Likalhtahuaka, na xquincanajlanítit quit, sampi c-Likalhtahuaka xlá títzokli quimpalacata. <sup>47</sup> Huampi cumu ni luhua xlicana canajlayátit huantu xlá tzoknit, ¿pá lihuacá chú nacanajlayátit huantu quit ccahuanimán?”

## 6

### *Jesús mahuíkoy akquitzis milh chixcuhuín*

*(Mateo 14:13-21; Marcos 6:30-44; Lucas 9:10-17)*

<sup>1-4</sup> Alístalh acxni nialh makas quilhtamacu xtzankay lantla nalakchán xpascuajcan judíos xla takspuntzalín, Jesús patácutli aliquilhtutu xatakayahuana Galilea, usuchí na huanicán xatakayahuana Tiberias, sampi huí ti chuná xlimapacuhuíkoy. Chanchu acxni antá chalh talacaacxtutahui c-aktum kastín, chu antá tatahuilakolh xlimakalhtahuákat. Huampi antani xan Jesús luhua luhua cstalanikoy sampi xlatatikoy xucxilhkoy lactlanca licacni tatlahu huantu xlá xlimalacahuánikoy acxni xmapacsakoy tatatlanín. <sup>5</sup> Chanchu pi xalán talacayáhuah, úcxilhli pi luhua luhua tachixcuhuítat xlakminkonit antani xlá xuí. Pus chuná huánilh Felipe:

—Felipe, ¿ní chú natamahuyahu luhua caxtalanchu laquimpi natahuakoyahu xlipacs yuma ti minkonit?

<sup>6</sup> Jesús caj chunatá huánilh laquimpi naliucxilha lantla nahuán, sampi xlá luhua lacatancs xcatziyá huantu natlahuay. <sup>7</sup> Felipe chuná kálhtilh:

—Masqui luhua aktuy ciento denario tumín xlitamahuhahu caxtalanchu, ni catiáchalh laquimpi nalimahuíkoyahu xlipacs yuma tachixcuhuítat.

<sup>8</sup> Chatum litum xlimakalhtahuákat xuanicán Andrés, xála Simón, chuná huánilh:

<sup>9</sup>—Unú na minit chatum kahuasa, xlá limín macquitzis caxtalanchu, xahua tantuy squiti, huampi ¿tú chuj chá xtápalh yuma xpalacata lihuhua?

<sup>10</sup> Huampi Jesús chuná huanikolh:

—Cahuanikótit tachixcuhuítat pi pacs natahuilakoy.

Na Luhua casakatna xuanit yama lacatum, pus antá tahuilakolh max pala akquitzis milh chixcuhuín. <sup>11</sup> Jesús tíyalh yama caxtalanchu tu limilh kahuasa, paxcatcatzínilh Dios, lakchákalh, chu maxquikolh xlimakalhtahuákat laquimpi xlacán namaakpitzinikoy xlipacs huanti antá xuilakó. Chu na chuna litum tlahuakolh yama tantuy squiti, chu pacs maxquica pacs tu xlacán huaputunkolh. <sup>12</sup> Acxni aya tlan xkalkaskonit Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Chú camamacxtupítit caxtalanchu huantu akatáxtulh apakatzunín laquimpi nitú páxcat nahuán.

<sup>13</sup> Xlacán mamacxtumikolh, chu matzamakolh pacutuy pakxu xatalakchakamatan caxtalanchu tu xkatxtamakankonit xla yama macquitzis caxtalanchu xla cebada.

<sup>14</sup> Chanchu xlipacs yama lihuhua acxni ucxilhkolh yuma tlanca licacni tatlahu huantu Jesús tláhuah, chuná quilhtzucukolh:

—Hua yuma chixcú luhua maktum xlicana hua profeta huanti xlimínat xuanit catuxáhuat.

<sup>15</sup> Chanchu pi Jesús cátzilh huantu xlacán xtlahuaputunkoy pi nalenkoy alifuerza laquimpi xreycán natlahuakoy, huata xatlán xlá tatampúxtulh, chu xtastum ákspulí atzinú xatálmán yama kastín.

*Jesús kalhtlahuán takayahuaná*  
(Mateo 14:22-27; Marcos 6:45-52)

<sup>16</sup> Acxni kotánulh, xlimakalhtahuakat Jesús takalhajutahuilakoçhi c-xquilhtun takahuahuaná. <sup>17</sup> Huampi cumu chu aya xtzisuanittá, chu Jesús ni naj xaquítaspita, huata xlacán tajukolh c-aktum putacutnu, chu tzúculh matlahuanikoy laquimpi antá nachankoy c-Capernaum huantu xuí c-xaquilhtutu takayahuaná. <sup>18</sup> Huampi ni pala makas tlihuaka tzúculh unán, chu lipecua tzúculh takayahuy chuchut. <sup>19</sup> Max aya xankonittá pala akquitzis, usu akchaxan kilómetro acxni ucxilhkolh Jesús pi xtalacatzuhuíma c-putacutnu, xlá xkalhtlahuantilhay chuchut, huata xlimakalhtahuakat ni xlakapasmakó, chu lipecua tzucukolh pecuankoy. <sup>20</sup> Huampi xlá chuná çatasanikolh:

—¡Ni capecuántit sampi quit Jesús, tacamachá!

<sup>21</sup> Xlacán kalhikolh takpuhuanín, chu acxni çalh tatajukolh c-putacutnu; na luhua acxnitiyá aya çankolh c-tíyat antani xamakó.

*Luhua lihuhua putzamakó Jesús*

<sup>22</sup> Yana lihuhua tachixcuhuítat ti xtamakaxtakkonitanchá c-xaquilhtutu takayahuaná, xcatzikoy pi xlimakalhtahuakat xpuankonit xman huantu xuí aktum putacutnu, huampi na xcatzikoy pi Jesús ni xtaankonit. Huampi lichali <sup>23</sup> chinkolh tanuj putacutnu, antá minkochá c-aktum cachiquín huanicán Tiberias, chu antá xuilakó c-chuchut lacatzú antani Jesús xmalhuhuinít caxtalanchu, acxni pulh paxcatcatzínilh Dios yama lihuat. <sup>24</sup> Pus cumu nití xlama antá Jesús, ni pala xlimakalhtahuakat, yama lihuhua huata lacapala tajukolh c-putacutnu tu xminkonit, chu ankolh putzakoy Jesús c-xalakaputu c-Capernaum.

*Jesús huá xlicana xtachuná litaxtuy la quinlihuatcán usu caxtalanchu tu listakuananahu*

<sup>25</sup> Acxni xlacán çankolh c-xalakaputu takayahuaná antá manoklhukolh Jesús, chu chuná kalhasquinkolh:

—Makalhtahuakaná, çni lihuayajá chita unú?

<sup>26</sup> Jesús kalhtikolh:

—Lihua caxxapáttit huantu naccahuaniyán: huixín quimputzapáttit sampi kotana tlan huayántit, chu tlan kalhkástit, huampi ni huá quiliputzapáttit laquimpi naquilipahuanáttit acxni ucxilhatit ctlahuakoy lactlanca quintatlahu. <sup>27</sup> Ni caj luhua huá caliscujtamakántit xlistakuán mintiyatlihuacán huantu laksputa, huata xatlán huá caliscújtít xlihuat milistacnacán huantu niucxni laksputa laquimpi chuná nalilatapayáttit c-xpaxtun Dios xaliankalin quilhtamacú. Quit Xatalacsacni Chixcú tlan naccamaxquiyán yama lihuat, sampi Quintlat Dios luhua caj huá quililacsacnit laquimpi chuná naccamaxquiyán.

<sup>28</sup> Xlacán chuná kalhasquinkolh:

—¿Tú quililtahuatcán laquimpi nacmakantaxtiyahu huantu Dios lacasquín nactlahuayahu?

<sup>29</sup> Jesús kalhtikolh:

—Huantu xlá lacasquín Dios natlahuayáttit, caj xman cacanaflanítit huanti xlá macaminít, huachá quit.

<sup>30-31</sup> Huampi xlacán kalhasquimpalakolh:

—¿Xatú ya licacni tatlahu chá huix natlahuaya laquimpi nacliucxilhahu pi xlicana Dios macaminítán, chu laquimpi chuná tlan naccacanaflanian? Cucxilhputunahu pala



tlān namalakchaniya yama lactlanca tatlahu huantu titlahualh kolutzin Moisés. Sampi xalakmakan quinatlatnacán tihuakolh yama lihuat, xtachuná lactzu caxtalanchu huanicán maná antá c-desierto chuná lantla tatzoknit c-Likalhtahuaka antani namá huan: ‘Moisés maxquikolh laquimpi nahuakoy caxtalanchu xala c-akapún.’

<sup>32</sup> Jesús chuná kalhtikolh:

—Luhua xlicana tancs ccahuaniyan pi ni hua Moisés maxquikolh yama lihuat xala c-akapún tu lichuhuinanátit, hua Quintlat, chu huata hua Quintlat huanti chiyú camaxquiputunán aktum huantu luhua xaxlicana lihuat xala c-akapún. <sup>33</sup> Sampi yama lihuat huantu Dios mastay pus hua yamá huanti tactanitanchi c-akapún laquimpi namaxquikoy latámat tachixcuhiat huantu niucxni laksputa.

<sup>34</sup> Yama chixcuhián chuná huanikolh:

—Tlati, catlahua litlán xliankalhíná caquincamaxqui yama lihuat.

<sup>35</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Quit yama lihuat huantu mastay xaxlicana latámat. Yamá huanti quilakmín, chu quilihuayan, nialh ucxni catitzincsli, chu huanti luhua quincanajlaniy niucxni catikalhpútilh. <sup>36</sup> Huampi chuná la ccahuaninitaná, huixín ni quincanajlaniputunátit masqui aya ucxilhnitántit huantu quit ctlahuay. <sup>37</sup> Lantla xlipacs huanti quimaxquinit quintlat laquimpi naquilipahuankoy, pacs quilakchinkoy laquimpi xankalhín naquistalanikoy; chu pacs chá huanti quit naquilakminkoy niucxni cactilakmákalh. <sup>38</sup> Xahuachí, quit cminít catuxáhuat laquimpi naclahuaniy xtalacasquin Quintlat huanti quimacaminít, chu ni caj huá climinít laquimpi naclahuay huantu caj quiacstu quintapaxuhuán. <sup>39</sup> Huantu xlá xtalacasquin Quintlat huanti quimacaminít, xlá lacasquín pi lihuana nacmaktakalhikoy laquimpi ni pala chatum nalaktzankay huanti xlá quimacamaxquinit naquilipahuán, laquimpi acxni nalakchán quilhtamacú lantla xlá laclhcahuilínit, quit pacs nacmalakastakuanikoy calínin. <sup>40</sup> Pus xlicana huá luhua xtalacasquin Quintlat pi xlipacs huanti naakataksa xatí luhua quit, chu naquincanajlaniy pi quit xCam, xliankalhín nakalhikoy yama lipaxuhu latámat huantu niucxni nalaksputa, chu hua xlacán huanti nacmalakastakuanikoy acxni nalakchán yama ahuatiya quilhtamacú.

<sup>41</sup> Acxni yama lihuahua judíos kaxmatkolh xtachihuín tzucukolh xliaklhuatnankoy Jesús sampi xlá chuná huá: “Quit yama caxtalanchu huantu tactanitanchi c-akapún.”

<sup>42</sup> Xlacán chuná huankolh:

—¿Tú hua yuma Jesús, xkahuasa José? Pus quin lakapasahu xtzi, chu xtlat. ¿Lantla chá xlá huán pi minitanchá c-akapún?”

<sup>43</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Luhua xlicana ni caliaklhuatnántit quintachihuín. <sup>44</sup> Sampi ni pala chatum tlān natzucuputún quilipahuankoy, lapí ni pulh huá namapuhaniy Quintlat huanti quimacaminít. Chu huanti naquilipahuankoy, xlacán masqui nanikoy quit nacmalakastakuanikoy acxni nalakchán ahuatiya quilhtamacú xla taputzán.

<sup>45</sup> Lacatum c-Likalhtahuaka chatum profeta tzokli lantla Dios tihua maktum pi namasiyunikoy xtalacapastacni xlipacs ti nakaxmatputunkoy. Pus yama tachihuín xlicana huanit quimpalacata sampi xlipacs huanti nakaxmatnikoy Quintlat Dios huantu xlá huanimakó, chu antá nachán c-xnacucán yama tachihuín, pus huá chú xlacán na naquilipahuankoy.

<sup>46</sup> “Huampi ni huá huamputún pala tí ucxilhnit Dios, huata caj xman quit cucxilhnit, sampi antá quit cminitanchá c-xpaxtún. <sup>47</sup> Cacanajlátit tu ccahuaniyan, sampi huanti quilipahuán, xlá aya kalhiy yama latámat huantu xliankalhín. <sup>48</sup> Sampi quit yama xaxlicana caxtalanchu huantu mastay xlipaán latámat. <sup>49</sup> Xalakmakan minatlatnacán huakonit yama lihuat huanicán maná tu Dios mahukolh acxni xlapulakoy c-desierto, huampi masqui chuná, fuerza kolunkolh, chu nikolh. <sup>50</sup> Huampi ni chuná yuma

caxtalanchu huantu clichihuinama, xla tactanitanchi c-akapun, laquimpi huanti xla nahuay nialh ucxni catinilh xlistacna. <sup>51</sup> Pus aya ccahuanin pi quit yama caxtalanchu huantu tactanitanchi c-akapun, chu huantu mastay huantu xaxlicana latamat. Huanti nahuay yuma lihuat xlicana pi xlipaan nalatamay. Yama lihuat huantu quit ccamalacuniyán pus huatiya huá quintiyatlíhua, nacmastay quit nacniy xpalacatacan tachixcuhúitat xala catuxáhuat laquimpi chuná nakalhikoy xlipaan latamat.”

<sup>52</sup> Chanchu yama judíos, xacstucán tzucukolh aklhuhuatnankoy, hua chuná tzucukolh huankoy:

—¿Lántla natlahuay laquimpi tlan naquincamahuiyán xtiyatlíhua?

<sup>53</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Luhua xlicana ccahuaniyán pi quit Xatalacsacni Chixcú, chu lapí huixín ni nalihuayanátit quintiyatlíhua, chu lapí ni nalikotnanátit quinkalhni, ni catikalhítit yama xaxlicana latamat c-milistacnacán huantu clichihuinan. <sup>54</sup> Huanti nahuay quintiyatlíhua, chu nalikotnán quinkalhni nakalhíy latamat huantu niucxni laksputa, chu chuná masqui naniy quit nacmalakastakuaníy calínin acxni nalakchán xliahuatiya yama quilhtamacú acxni nasputa catuxáhuat. <sup>55</sup> Sampi hua quintiyatlíhua tu c-mastay acxni naccapalacaniyán, luhua xaxlicana caxtalanchu, chu quinkalhni tu nastajtamakán mimpalacatacán, luhua xaxlicana likotna tu listakuanán milistacnacán. <sup>56</sup> Huanti nalihuayán quintiyatlíhua, chu nalikotnán quinkalhni, litaxtuy lampala macxtum quintahuanit, chu quit na huá macxtum ctahuanit. <sup>57</sup> Hua Quintlat huanti quimacaminít, ni kalhinít xquilhtzúcut, ankahín ucxla xastacná láma, chu xastacná lámaj nahuán, chu yama xaxlicana latamat huantu kalhíy, na huá quimaxquinít laquimpi quit na ankahín cilámaj nahuán, pus na chuná chú huanti naquilihuiyán, chu naquilikalhkasá c-xlistacna, quit nacmaxquiy yama xaxlicana latamat tu quit ckalhíy. <sup>58</sup> Huá luhua ccahuaniputunán pi quit yama xaxlicana caxtalanchu huantu tactanitanchi c-akapun. Yuma lihuat ni huá xtachuná lantla yama maná huantu tihuakolh xalakmakán minatlatnacán c-desierto, sampi xlacán masqui chalí chalí xuatílhakoy fuerza kolunkolh níkolh, huampi huanti nalikalhkasá yuma caxtalanchu huantu quintiyatlíhua, xlipaan nalatamay.

<sup>59</sup> Jesús chuná lixakatlikolh yuma tachihuín acxni xlihuahuacán judíos xtanumakó c-aktum xpukalhtahuakacán c-xacachiquin Capernaum.

### *Xtachihuin Jesús mastay xaxlicana latamat*

<sup>60</sup> Acxni kaxmatkolh huantu huanikoça, luhua xlacán huanti cstalaniputunkoy Jesús chuná huankolh:

—Yumá huantu xla quilhuama, luhua xlicana luhua tuhua matlanicán, ¿tí chá luhua tlan natlahuaníy, chu tí chá luhua nakaxmatniy xtachihuín?

<sup>61</sup> Huampi Jesús xcatziy pi xlacán xliaklhuatnamakó yama chixcuhuin huantu xla xuanikonít, pus chuná kalhasquinkolh:

—Lapí yumá huantu ccahuanin ni luhua licanajlaputu mimpalacatacán <sup>62</sup> pus ¿lantla chú luhua xquitáxtulh pala xquiucxíltit quit Xatalacsacni Chixcú ctaspitmapí cahúa c-akapun antani pulh xacuilachá? <sup>63</sup> Chuná quitaxtuy sampi xman hua cspiritu Dios tlan nacamaxquiyán yuma xlipaan latamat tu clichihuinama. Lantla xlipacs miliskalalacán tu caj xla chixcuhuin kalhiyátit ni lay camaktayayán naakataksátit xlipacs tu quit ccahuaninítan sampi pacs huá xtalacapastacni cspiritu Dios, chu xman huá xla nacamaxquiyán yama xasasti milatamatcán, chu mintalacapastacnicán tu naljakataksátit. <sup>64</sup> Huachá xpalacata masqui catucahua xacahuanin xpalacata yumá, ccatziy pi huijcu nahuán makapitzin huixín ti nalakmakánátit, chu ni caticanajlaputúntit.

Huá chuná Jesús lihuanikolh sampi xlá xcatziy tuncán huanti ni xcanajlaniy, chu na chuná xcatziy huanti alistalh naliakskahuinán, chu namacamastay. <sup>65</sup> Alistalh chuná huá:

—Pus huachá xpalacata quit ccalihuaninitán pi ni pala chatum tlan naquilipahuamputunkoy lapi ni hua Quintlat pulh namapuhuaniy.

<sup>66</sup> Hasta acxnitiyá yama quilhtamacú lhuhua huanti cstalanimakó Jesús, titalakaspittayakolh, chu nialh acxtum xtalatlahuankoy. <sup>67</sup> Huá xpalacata, Jesús namá kalhasquinkolh yama kalhacutuy xlimakalhtahuákat huanti xaliankahlín xtalapulakoy:

—¿Chá huixín? ¿Pi na quiakxtakmakamputunátit?

<sup>68</sup> Huampi huata Simón Pedro chuná kálhtilh:

—Quimpuchinacán, ¿xatí chú atanu luhua nactilakanahu? Sampi xman hua mintachihuín malacnuy yama xaxlicana latamat huantu ankalhín nakalhiyahu c-xpaxtun Dios. <sup>69</sup> Quin aya ccaçanajlaninitán sampi ccatziyahu pi huix Xatalacsacni xCam Dios huanti naquincalakmaxtuya.

<sup>70</sup> Jesús chuná kalhtikolh:

—Huixín catziyátit pi man quit ccalacsacnitán laquimpi ankalhín naquintalatapuliyátit, huampi masqui chuná, c-milakstipancán huí chatum huanti makatlajanit xtalacapaçtacni akskahuini.

<sup>71</sup> Acxni chuná huá Jesús, huá xlá xlichihuinama Judas Iscariote xkahuasa Simón, sampi hua Judas ti namacamastay, masqui xlá acxtum xtatapaksikoy xlikalhacutuy xlimakalhtahuákat.

## 7

### *Xlinatalán Jesús ni xcanajlanikoy*

<sup>1</sup> Alistalh Jesús antá xlapulay c-xatiyat Galilea. Xlá ni xtahuilaputunachá c-Judea sampi xanapuxcun judíos xmakniputunkoy. <sup>2</sup> Huampi acxni aya xtalacatzuhumajá xpascuajcan judíos, acxni lipascuajnanca punilhca chiqui. <sup>3</sup> huanti xlinatalán Jesús chuná huanikolh:

—Nialh catamakáxtakti unú, huata xatlán na capit makpascuajnaná c-Judea antani tzamacán laquimpi chuná lhuhua namaucxilhnikoya tlanca licacni tatlahu huantu huix tlan tlahuaya, chu nastalanikoyán. <sup>4</sup> Lapi xlicana lacasquina huix pacs nalakapascana, pus nitú caj lakatzek catlahua catuhua. Pus lapi huix xlicana tlan tlahuakoya catuhua lactlanca licacni tatlahu, chuná antá catlahuakó laquimpi pacs naucxilhcán.

<sup>5</sup> Sampi hasta masqui huanti luhua xnatalán, ni xcanajlanikoy. <sup>6</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Ni naj alakchán quilhtamacú acxni antá nacán, huampi huantu huixín mimpalacatacán, xaliankahlín tlan natlahuayátit huantu napuhuanátit. <sup>7</sup> Xahuá huixín nití çasitziniyán, huampi quit lhuhua ni quiucxilhputunkoy, sampi quit ni cliquilhpuhanikoy, chu lacatancs cmalaksiyunikoy, cuanikoy huantu ni tlan tlahuakoy. <sup>8</sup> Huata capimpítit huixín c-pascua, quit ni naj cama, sampi ni alakchán quilhtamacú.

<sup>9</sup> Chanchu acxni huanikolh yumá, xlacán ankolh c-pascua, chu Jesús tamakáxtakti c-Galilea.

### *Jesús tze an c-pascua*

<sup>10</sup> Huampi acxni xankonittá xnatalán, Jesús na alh c-pascua, masqui xlá ni tasiyunikolh xlihuhua tachixcuhiitat, huata caj tze xlapulay. <sup>11</sup> Xanapuxcun judíos xla-caputzamakó c-pascua, chicá pala na xanit, xlacán xkalhasquininánkoy, chicá pala ti xucxilhnit, chu chuná xuankoy:

—¿Ní lama cahuá yama chixcú?

<sup>12</sup> Na luhua l̄huhua huant̄i cat̄uhuá xliaksamakó, chu chuná xuankoy: “Tama chixcú luhua tlan xtapuhuan̄”; huamp̄i amakapitzin chuná xuankoy: “Tama chixcú n̄i xlicana luhua tlan catziy, samp̄i caj akskahuimikoy tachixcuhuat̄.” <sup>13</sup> Huamp̄i tin̄i siyuj chuná xlichihuinán xpalacata, p̄i xpecuanikoy xanapuxcun judíos.

<sup>14</sup> Acxn̄i aya xitatlan̄it pasqua Jesús tánulh c-tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén, chu tzúculh akchihuinanikoy l̄l̄huhua huant̄i antá xtanumakó. <sup>15</sup> Yama xanapuxcun judíos huant̄i antá xkaxmatnimakó xtachihuin, luhua caj cacs xl̄ilacahuankoy, chu chuná xuankoy:

—¿Ní xlá luhua catzín̄ilh yuma tu masiyuy, samp̄i xlá n̄i kalhtahuakan̄it?

<sup>16</sup> Huá chu p̄i Jesús kalhakaxmatkolh, chuná kalht̄ikolh:

—Yuma quintachihuin huant̄u quit cmasiyuma, n̄i caj quiacstu quintalacapastacni, pus huá xtalacapastacni yama huant̄i quimacamin̄it. <sup>17</sup> Lapi huí t̄i huixín xtlahuapútulh xtalacasquin Dios huant̄u xlá lacasquin, pus huata xlá naakataksa yuma talacapastacni huant̄u quit cquilhuama, lapi huá Dios macamimachá, usuchí lapi caj quiacstu quintalacapastacni. <sup>18</sup> Yama chixcú huant̄i lichihuinán huant̄u caj xacstu xtalacapastacni, huá xlá chuná l̄tlahuay laquimp̄i luhua nacac̄n̄inanicoy tachixcuhuat̄; huamp̄i cumu quit xman huá cl̄itakatzankay p̄i nacac̄n̄inanicán Dios huant̄i quimacamin̄it, pus chuná cl̄imasiyuy p̄i talulótkat huant̄u cquilhuama, chu nit̄u caj caksaninama.

<sup>19</sup> Masqui huixín pacs catziyátit p̄i Moisés huá calimaxquin xlimapaksin Dios laquimp̄i namakantaxtiyátit, huamp̄i masqui chuná n̄i pala chatum huixín t̄i luhua l̄itzaksapátit laquimp̄i namakantaxtiyátit. Samp̄i pala chuná cahúa, ¿tú huan quimpuhuaniyátit naquimakniyátit?

<sup>20</sup> Xlacán chuná kalht̄ikolh:

—Akskahuin̄i kalhiya. ¿Tí chú puhuaniyán namakniyán?

<sup>21</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Maktum quilhtamacú acxn̄i pacs jaxcán, quit ct̄láhualh aktum luhua tlan tatlahu, na pacs lhipak l̄ilacahuaniántit, chu hasta chunacú t̄il̄iakl̄huhuat̄nampátit. <sup>22</sup> Huixín huá circuncidar l̄tlahuakoyátit lactz̄u milakkahuasancán samp̄i chuná ticalimapsin Moisés (masqui chá luhua xlicana p̄i n̄i huá Moisés maquilhtzuquin̄itanchá yuma huant̄u l̄icac̄n̄inaniyátit Dios, huamp̄i huá xamakan mintlatcan Abraham), huamp̄i huixín fuerza machuquinanátit actz̄u xtiyatlihua lactz̄u milakkahuasancán acxn̄i acu lacachinkoy masqui acxn̄i lakchan̄it sábado acxn̄i l̄ihuancán pala t̄i nascuja. <sup>23</sup> Pus lapi huixín caj xpalacata n̄i lacatzalapotunátit xlimapaksin Moisés, pus circuncidar tlahuakoyátit lactz̄u lakkahuasán masqui sábado acxn̄i nit̄i scuja, ¿túhuan chinchu luhua quil̄is̄itz̄in̄iyátit acxn̄i p̄i c̄mapácsal̄h chatum t̄atatlá acxn̄i yama quilhtamacú l̄ihuancán pala t̄i nascuja? <sup>24</sup> N̄i luhua caj aklakuá caquimputzan̄anitit huant̄u ctlahuay. Acxn̄i pala naquimputzan̄aniputunátit huant̄u ctlahuan̄it, huamp̄i huant̄u luhua akst̄itum catlahuátit.

### *Jesús lichihuinán huant̄u luhua xquilhtzúcut*

<sup>25</sup> Chanchu makapitzin huant̄i xuilakochá c-Jerusalén acxn̄i kaxmatkolh yuma tachihuin, chuná tzúculh kalhasquin̄inankoy:

—¿Tú huá yuma t̄i putzamaçá laquimp̄i namaknicán? <sup>26</sup> Pus caucxíltit lantla siyuj akchihuinama, na nit̄i pala t̄i xakl̄huhuat̄nalh. Max luhua akatakskon̄it quinapuxcuncán p̄i yuma chixcú huá Cristo t̄i naquincalakmaxtuyán. <sup>27</sup> Huamp̄i quin catziyahu ní xlá min̄itanchá, chu na catziyahua antan̄i lacachin̄it. Pus n̄i chuná catiquitáxtulh acxn̄i Cristo namín catuxáhuat, samp̄i nit̄i caticátzil̄h ní luhua xlá naminachá.

<sup>28</sup> Chanchu Jesús, maktum lantla xmasiyuma c-templo, palha tzúculh chihuinán, chuná xquilhuama:

—Huixín huanátit p̄i quilakapasátit quit, na mat catziyátit antan̄i xalá quit, huamp̄i huí kampatum huant̄u n̄i catziyátit: quit n̄i caj quiacstu quimpalacata masqui cmin̄it,

samp̄i huí chatum huant̄i quimacamin̄it, chu huá xlá luhua talipahu xtachihuín, huamp̄i huixín n̄i lakapasátit. <sup>29</sup> Quit xlá clakapasa, samp̄i antá c-xpaxtún cminchá, chu xahuachí xlá quimacamin̄it.

<sup>30</sup> Pus hua chí xlipuhuanikoy nachipakoy, huamp̄i t̄i n̄i xatí mácalh xmacán, samp̄i n̄i naj chuná xlakchán quilhtamacú lantla xlá namaknicán. <sup>31</sup> Huamp̄i yuma l̄ilhuhua t̄i xkaxmatnimakó xtachihuín, na l̄ihuhua huant̄i ticanajlanikolh, chanchu chuná xuankoy:

—Chinchu acxn̄i namín Cristo quimaakaputaxtinacán, ¿p̄i tlak xalihuaca lactlanca licacni tatlahu natlahuay n̄i xahuá t̄u tlahuay yuma chixcú?

*Fariseos macankoy makapitzin policías laquimpi nachilencán Jesús*

<sup>32</sup> Yama chixcuhuín huant̄i xuanikocán fariseos, chu xanapuxcun xpaliñican judíos, xlacán tzucukolh kaxmatkoy lantla xlichihuínankoy tachixcuhuítat huantu xlá xtlahuay Jesús, huata xlacán macankolh makapitzin policías c-tlanca templo laquimpi tachin nalenkoy Jesús. <sup>33</sup> Xlacán ankolh huamp̄i Jesús chuná huanikolh:

—Nialh luhua makas quilhtamacú ccañalamán quit, samp̄i nactaspitpalay c-xpaxtún huant̄i quimacamin̄it. <sup>34</sup> Yama quilhtamacú huixín naquimputzayátit, huamp̄i nialh caquintitákstit, samp̄i huixín n̄i lay catipítit antani quit nactahuilayachá.

<sup>35</sup> Yama xanapuxcun judíos xacstucán tzucukolh lakalhasquinkoy:

—¿Ní chú naán yuma p̄i n̄i nataksahu? ¿P̄i cahuá huá nalakankoy judíos t̄i makat huilakochá c-xtiyatcan griegos, laquimpi huá naxakatlikoy? <sup>36</sup> ¿Tú chú luhua huaniputún acxn̄i chuná quincahuanín: ‘Huixín naquimputzayátit, huamp̄i nialh caquintitákstit, samp̄i huixín n̄i lay catipítit antani quit nactahuilayachá?’

*Espíritu Santo litaxtuy xtachuná lantla chúchut huantu mastay xlipaán latámat*

<sup>37</sup> Acxn̄itiyá yama quilhtamacú, c-xlikatsputni pasca, acxn̄i atzinú luhua l̄ihuhua xtatzamacán, Jesús táyalh lacatum antani tlan naakchihuínankoy tachixcuhuítat, chu chuná pixtlanca tzúculh quilhanikoy:

—Lapi huí t̄i kalhputima c-xlatámat, caquilákmilh, chu quit nacmakotniy. <sup>38</sup> Pus chuná nalikantaxtuy huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka antani chuná huan p̄i c-xnacú huant̄i naquilipahuán natahuilay xtachuná la aktum taxtunú antani ankalhín taxtuma nahuán chúchut t̄u mastay xaxlicana latámat.

<sup>39</sup> Caj xpālacata yuma xtachihuín, Jesús xlimaxtuma yama taxtunú chú Espiritu Santo: hua xlá xuaniputún p̄i huant̄i nalipahuán namaklhtinán xlitlihuaka Espiritu Santo; masqui yama quilhtamacú n̄i xamín samp̄i Jesús n̄i xachampalay c-akapún antani xapulh xuí.

*Luhua t̄i tapapitzikoy caj xpālacata Jesús*

<sup>40</sup> Chanchu makapitzin l̄ilhuhua acxn̄i kaxmatkolh xtachihuín, chuná tzucukolh huankoy:

—Luhua maktum xlicana, hua tama chixcú profeta huant̄i xlimínat xuanit catuxáhuat.

<sup>41</sup> Huamp̄i amakapitzin chuná xuankoy:

—N̄i xlicana, samp̄i hua Cristo huant̄i minitán quincamaakaputaxtiyán.

Huí t̄i xuampalay:

—Huamp̄i ¿lantla nataxtuyachá c-xatiyat Galilea huant̄i luhua xlicana Cristo? <sup>42</sup> C-xtachihuín Dios huantu tatzoknit huan p̄i tama Cristo xquilhtzúcut nahuán yama xamakan rey David, chu xala c-Belén nahuán samp̄i antá xchuchutsipij xuanit David.

<sup>43</sup> Pus chí caj xpālacata Jesús l̄ilhuhua huant̄i xkaxmatnimakó xtachihuín tapapitzikolh.

<sup>44</sup> Huata makapitzin xchipaputunkoy Jesús c-pulachin, huamp̄i n̄i chatum huant̄i chípalh.



*Xanapuxcun xpaliñican judíos ni xlipahuankoy Jesús*

<sup>45</sup> Yama policías taspitpalakolh, chu antá ampalakolh antañi xtamacxtumikonit xanapuxcun paliñi, chu acxni chanokolh, chuná kalhasquinkoça:

—¿Túhuan ni litanátit?

<sup>46</sup> Xlacán kalhtinankolh:

—Tí ni çatum chixcú achihuínán xtachuná lantla yuma chixcú chihuinama.

<sup>47</sup> Huata yama fariseos chuná huanikolh:

—¿Lantla pi na aya takskahuitittá huixín? <sup>48</sup> ¿Pi huí ti canajlaninít makapitzín quina-puxcuncán, xahua lifariseos? <sup>49</sup> Huampi hua yumá ti caj xalacchunatá, ti ni akatakskoy huantu huamputún xtachihuín Dios huantu tatzoktahuilanít c-Likalhtahuaka pus calantlalakolh.

<sup>50</sup> Chinchu Nicodemo huachá ti maktum catzisiní tiquilakapaxiálnal Jesús, xlá na fariseo xuanít, chuná huanikolh:

<sup>51</sup> —Pus lantla tatzoktahuilanít xlimapaksin Moisés, huan pi ni pala çatum tlan catimacacapu hu pala ni pulh catiputzananihu, chu lihuana nacatziyahu huantu xlá tlhuanít.

<sup>52</sup> Huampi huata xlacán caj likalhakamanankolh, chu chuná kalhtinankolh:

—¿Pi na lilakaputza galileo huix? Pus huata luhua lihuana calikalhtahuaka yama libros antañi tatzoktahuilanít xtachihuín Dios, antá calacputza, chu niucxni catitaksti antañi huan pala çatum profeta minítanchá c-Galilea.

<sup>53</sup> Pus acxni chuná chihuínankolh yama fariseos çatunu çatunu alh c-xchic.

**8***Chatum lakalhina puscat matzankananiy Jesús*

<sup>1</sup> Chanchu yama cakotanún, Jesús táspitli c-xakastín huantu huanicán Cerro de los olivos. <sup>2</sup> Litzisa litum acxni tzúculh xkakay, tiampi c-tlanca templo, na luhua luhua tachixcuhitat laktalacatzúhuilh, chu xlá titahuí laquimpi namasiyunipalakoy xtachihuín Dios. <sup>3</sup> Lantla xchihuinama makapitzín fariseos, chu makatzoknanín liminkolh çatum puscat huanti xmanoklhukonít cxakatlima, xtatanuma huanti ni hua xchixcú. Antá xlacán yahuakolh c-xlacatincan xlipacs yama lihuhua luhua antañi xuí Jesús.

<sup>4</sup> Xlacán chuná huanikolh Jesús:

—Makalhtahuakaná, yuma puscat cmanoklhunitahu acxni luhua cxakatlima tanuj chixcú, chu xakskahuima xchixcú. <sup>5</sup> C-xlimapaksin Moisés, quincalimapaksiyán pala tí chuná puscat nacmanoklhuyahu, tlan nacliactalamaknikoyahu chíhuix. Chanchu huix ¿lá huana? ¿Pi tlan chuná nactlahuayahu?

<sup>6</sup> Na chí xlacán caj chunatá xlikalhputzamakó laquimpi pala tú xlá ni tancs nakalhtinán, chu chuná chú tlan nalistahuakoy. Huata Jesús taquilhpútalh, chu tzúculh litzoknán kantum actzu xmacán catiyatna. <sup>7</sup> Chanchu pi yama chixcuhuín makcatzi xkalhasquimakó, puschí Jesús táactzajli, chu chuná huanikolh:

—Lantla macxtum yátit, pala taxtuyachá çatum huanti nitú tlhuanít talakalhin, pus huata hua xlá luhua mininiy casacli aktum chíhuix, chu camacapúlal laquimpi naactalamakniyátit tama puscat.

<sup>8</sup> Jesús taquilhpupapi çatutzú, chu tzucupaj tzoknán c-tiyat. <sup>9</sup> Acxni xlacán kaxmatkolh yama tachihuín nitú kalhtinankolh, huata lacatzucu tzucukolh tzalakoy, çatunu çatunu ankolh, macatzucukolh ti tlakaya lakkolún, chu alistalh ankolh huanti tlakcu lakkahuasán. Acxni ankolh, caja xtastum Jesús tamakáxtakli, chu yama puscat.

<sup>10</sup> Acxni chu taquilhpúquilh Jesús, nialh tí úcxilhli, caj xman hua yama puscat xyá, xlá chuná huánilh:

—Puscat, ¿ní chú yakó ti cstahuamakón? ¿Tú alh ti makstuntlahuayán?

<sup>11</sup> Xlá chuná kalhtinalh:

—Quimpuchinacán, nialh tǐ quimalacapuma.

Chanchu Jesús chuná huánih:

Pus na nǐ pala quit clacasquín nacmakstuntlahuayán caj xpalacata huantu nǐtlán tlahuanita mintalakalhín. Lanchú capittá c-mínchic, chu nialh makcatzi timaklakalhínana.

*Jesús huá xkakánat huantu ñilacahuānanahu*

<sup>12</sup> Chanchu Jesús tzúculh xakatlǐpalakoy tachixcuhuítat, huanikolh:

—Quit clǐtaxtuy xkakánat huantu makaxkakanán catuxáhuat; huanti quilǐpahuán, chu quistalaníy, nakalhíy xkakánat c-xlatámat, chu niucxni catilatámah capakhtutá.

<sup>13</sup> Makapitzin fariseos chuná huanikolh:

—Caj huix tǐ acstulǐchihuínampaca, caj huá xpalacata tama mintachihuín nǐtu xlakasi, chu nǐ lay ccanajlayahu.

<sup>14</sup> Jesús chuná kálhtǐlh:

—Quit nǐ caskahuínán, masqui luhua caj cacstulǐchihuínanca, huampi quin-tachihuín kalhíy xlakasi sampǐ quit ccatziy antani cminchá, chu na ccatziy antani nacchāmpalay. Huampi huixín nǐ catziyátit antani cminchá, chu na nǐ pala catziyátit antani nacchāmpalay. <sup>15</sup> Huixín aklakuá quimakstuntlahuayátit sampǐ xtachuná putzanánatit lantla lǐsmanikonit putzanankoy tǐ caj catihua chixcuhuín tǐ lacachinkonit catuxáhuat. Huata quit nǐtǐ aklakuá nacmakstuntlahuay, <sup>16</sup> huampi lapǐ xacmalacapukolh mintayacán, huantu xaccahuanín pacs xlicana, sampǐ quit nǐ quiacstu pala tǐ cputzananiy xtalakalhín, huata huá Quintlat huanti quimacaminít quimaxquiy xtalacapaścacni xatú nacliyahuayán. <sup>17</sup> C-xlǐmapaksin Moisés huantu ticamakaxtaknín, antá tatzoknit pǐ acxni chatuy testigo tǐ mastay talulóktat, luhua acxtum nachihuínankoy, pus nacanajlanikocán. <sup>18</sup> Quit tǐ cacstumāstānicán talulóktat, chu na quimāstāniy talulóktat Xatlat tǐ quimalakáchah yunú.

<sup>19</sup> Xlacán chuná kalhasquinkolh:

—¿Nǐ huilachá mintlat?

Jesús huanikolh:

—Huixín nǐ lakapasátit Quintlat, sampǐ nǐ catziyátit xatǐ ya chixcú quit; lapǐ xcatzítit xatǐ ya chixcú quit na xlakapástit quintlat.

<sup>20</sup> Jesús chuná tachihuínankolh yama fariseos acxni xlá xakchihuínama lacatzú c-xamalaccha tlanca templo antani xpumujucán limosna, huampi nǐtǐ chípalh laquimpi nalencán c-pulachin sampǐ nǐ xalakchán xquilhtamacú la namacamāstacán.

*Jesús lichihuínán pǐ lakama Xtlat*

<sup>21</sup> Aǐstalh Jesús huanipalakolh yuma tachihuín:

—Quit cama alacatanu, chu naquimputzayátit, huampi huixín nǐ caquintitákstit, pus antani quit nacchán huixín nǐ lay catipítit, sampǐ masqui naníyátit, chunacú nǐ amatzankānanicanítantit nahuán mintalakalhíncán.

<sup>22</sup> Chanchu yama xanapuxcun judíos chuná tzúculh lahuanikoy:

—Yuma chixcú max caj naacstumaknicán, huá chuná lǐhuán pǐ nǐ lay catichahu antani xlá nachán.

<sup>23</sup> Chanchu Jesús huanikolh:

—Huixín kalhíyátit mimputahuilhcán antá unú catutzú, huampi quimputáhuilh huí talhmán; huixín unú xala catuxáhuat, huampi quit nǐ antá unú xala catuxáhuat. <sup>24</sup> Huachá xpalacata ccalihuanín pǐ chunacú kalhíyátit mintalakalhín naníyátit; sampǐ lapǐ nǐ xcanajlátit pǐ quit yama tǐ nacalakmaxtuyán, chunacú nǐ amatzankānanicanítantit nahuán acxni naníyátit.

<sup>25</sup> Xlacán chuná huanikolh:

—Xlicana, ¿xatǐ ya chixcú huix?

Jesús kalhtikolh:

—Huixín catziyátit pì hasta lantlata xakasiyaj tuncán ccahuaninítán xatí quit. <sup>26</sup> Quit tlan lhuha xacalichihuínán, chù xacaliyahuán huantu nítlan tlahuayátit, huampì huata huá naccamasiyuniyán, huixín tì xala catuxáhuat, huantu lacasquín huanti quimacaminít, chù huantu ckaxmatnínit; pus xlá luhua akstítum xtalacapistacni.

<sup>27</sup> Huampì xlacán nì akatakskolh pì Jesús xlixakatlimakó Dios huanti Xtlat, <sup>28</sup> chù huá chuná lihuanipalakolh:

—Hasta acxnì huixín naquimatalhmaniyátit quit Xatalacsacni Chixcú c-cruz, pus acxnicú luhua naakataksátit xatí quit; chù nà acxnicú nacatziyátit pì quit nítú tlahuay huantu caj quiacstu quimpalacata, huata caj xman huá cuan huantu quimasiyuninít Quintlat. <sup>29</sup> Sampì Dios, huanti quit quimacaminít, ankalhín quintalapulay, niucxnì naquiakxtakmakán sampì ankalhín quit tlahuay huantu xlá lakatiy.

*Jesús tlan lakmaxtukoy huanti xtachincán tlahuakonit talakalhín*

<sup>30</sup> Acxnì chuná chihuínankolh Jesús, luhua lhuha tì canajlanikolh, chù cstalaniputunkoy. <sup>31</sup> Huampì Jesús chuná huanikolh huanti xcanajlanikonit:

—Pus lapì huixín luhua akstítumá namakantaxtiyátit huantu ccalimapaksiyán, chuná tlan nalitaxtuyátit la xaxlicana quilimakalhtahuákat. <sup>32</sup> Chù chuná huixín tlan nalakapasátit huantu xtaluloktat xtalacapistacni Dios, chù huá yama talacapistacni nacamaxquiyán laktáxtut, sampì caj la tachín huixín lapátit.

<sup>33</sup> Makapitzín chuná kalhtikolh:

—Yama kolutzin Abraham huanti makan quilhtamacú xlama xatalipahu quinquilhtzucutcán xuanit quin, chù niucxnì aquincachicanán laquimpì pala tì caj la tachín naquincamascujuyán. ¿Lántla chú huix huana pì nackalhiyahu laktáxtut?

<sup>34</sup> Jesús huanikolh:

—Xlicana ccahuaniyán pì xlipacs huanti tlahuakoy talakalhín, xlacán litaxtukoy xtachuná la xtasacuacan talakalhín, usuchí la xtachincán. <sup>35</sup> Chatum tasacua huanti caj la tachín mascujucán, xlá nì lay tlahuay tu lacasquín, huata huá tlahuay huantu huaniy xmalaná, huampì quit xCam Dios nítí quimascujuy la xtachín. <sup>36</sup> Huá ccalihuaniyán, lapì quit xCam Dios camaxquiyán laktáxtut, yama talakalhín nialh lay caticamascujún xtachuná la xtachín. <sup>37</sup> Xlicana aya ccatziy pì huixín minquilhtzucutcán xuanit yama xamakan kolutzin Abraham, huampì chunacú huixín quimaknìputunátit sampì nì matlaniyátit huantu quit ccahuaniyán. <sup>38</sup> Quit ckalhiy xtalacapistacni Quintlat, chù huá clìchihuínán huantu quimasiyuninít, huampì huixín kalhiyátit tanu mintlatcán, chù huá tlahuayátit huantu xlá camasiyuninítán.

<sup>39</sup> Xlacán chuná kalhtinankolh:

—Quin huá quintlatcán xuanit yama xamakan Abraham.

Jesús chuná huanikolh:

—Lapì xlicana huixín xcamán cahuá kolutzin Abraham, pus nà chuná xmacastalátit la xlá tilatámah catuxáhuat. <sup>40</sup> Masqui quit aya ccahuanín yama talacapistacni huantu Dios quimasiyuninít, huixín nì canajlayátit, chù fuerza quimaknìputunátit. Abraham niucxnì tlahuay huantu huixín tlahuayátit. <sup>41</sup> Huixín huá tlahuayátit huantu tlahuay huanti xlicana mintlatcán.

Xlacán chuná huanipalakolh:

—Nì xlicana, sampì quin caj xman chatum quintlaticán huí, huá Dios.

<sup>42</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Lapì xlicana cahuá Dios mintlaticán, huixín xquimpaxquítit, sampì antá cminítanchá c-xpaxtún antanì xlá huilachá. Pus quit nì caj quintapaxuhuán masqui cminít unú catuxáhuat, huata huá quimacaminít Dios huanti Quintlat. <sup>43</sup> ¿Tùhuan huixín nì lay akataksátit huantu ccahuaniyán? Huá lily sampì huixín nì kaxpatputunátit huantu quit quintachihuín. <sup>44</sup> Huá huixín mintlatcán akskahuín;

huixín huá tapaksiniyátit, chu huá tlahuaputunátit huantu xlá lakatiy. Tama akskahuiní luhua ankalhín xamakhiná xkalhiy xtapuhuán hasta lantla xquilhtzucut çatuxáhuat. Xlá niucxni lakatinít huantu talulótkat, chu ni pala huantu lacatítum. Acxni xlá matzuquiy xtaksanín, anta tuncán litasiyuy huantu xlá xtapuhuán, sampi luhua xaaksaniná, chu hua xlá xtlatcan pacs aksaninanín. <sup>45</sup> Hua xpalacata, masqui quit cuan luhua xlicana talulótkat, huixín ni lay quincanajlaniyátit. <sup>46</sup> Caquihuanítit, ¿xatí huixín tlan naquilmakstuntlahuay masqui pala tú talakalhín? Huampi masqui catziyátit pi quit ankalhín clichihuinanít xtalacapastacni Dios, ¿Tú chú xpalacata ni quilicanajlaniyátit? <sup>47</sup> Huanti xlicana lipahuankoy Dios, chu tapaksinikoy, xlacán kaxmatnikoy xtachihuín, huampi cumu huixín ni tapaksiniyátit Dios, huá ni likaxpatputunátit xtachihuín.

*Cristo xapulh xlamajá, ni xahua kolutzin Abraham*

<sup>48</sup> Chanchu yama xanapuxcun judíos chuná huanikolh:

—Luhua actancs acxni cuanahu pi huix kalhiya nitlan mintáyat la huanti xala c-Samaria. Ni caskahuinanahu acxni cuanahu pi makatlajanián xtalacapastacni akskahuiní.

<sup>49</sup> Kalhtínalh Jesús:

—Quit ni quimakatlajama xtalacapastacni akskahuiní, huata yama lactlanca tatlahu huantu quit ctlahuakoy, chuná climaxquima cacni Quintlat, huampi huata huixín ni tzinú quilimaxquiyátit cacni tu quiliyahuyátit. <sup>50</sup> Huampi ni huá huamputún pi quit luhua clacasquima pi pacs naquincacninanicán, masqui xlicana huí chatum huanti lacasquín naquincacninanicán, chu xlá akstítum naputzananikoy, chu namaksquinkoy cuenta huanti ni quilipahuamputunkoy. <sup>51</sup> Luhua xlicana tu ccahuaniyán, pi huanti nacuintajtlahuay huantu quit clichihuínán, xlá niucxni catínilh xlistacna.

<sup>52</sup> Xlacán huanipalacolh:

—Xlicana lanchú luhua ctalulokahu pi cana makatlajanián xtalacapastacni akskahuiní, sampi hua xalalmakan profetas, chu yama huanti quinquilhtzucutcan Abraham, xlacán pacs nikonít; chinchu huix huana pi huanti nacuintajtlahuay huantu huix lichihuinana, niucxni catínilh xlistacna. <sup>53</sup> ¿Pi xalihuacá chú huix tlanca milacatzúcut, ni xahua la yama xamakan quintlatcan Abraham? Sampi xlá na nilh, chu xlipacs profetas. ¿Tí chú huix litaxtuputuna?

<sup>54</sup> Kalhtínalh Jesús:

—Lapi caj quit cacstulacasquín pi naquincacninaniyátit, yama quintachihuín huantu quit xacahuánin nitú xtápalh. Huampi huata huí chatum huanti lacasquín pi naquincacninaniyátit, pus hua quintlat, huatiya tamá huanti huixín limaxtuyátit pi huá miDioscán. <sup>55</sup> Masqui luhua chuná chú huixín ni lakapasátit xtalacapastacni, huampi quit xlá clakapasa. Lapi xackalhtátzekli, xacua pi ni clakapasa, pus na luhua xaaksaniná xaclitáxtulh xtachuná la huixín. Huampi cumu quit xlicana clakapasa, huá clitlahuakoy huantu xlá quilimapaksiy. <sup>56</sup> Hua yama Abraham huanti xamakan minquilhtzucutcán, xlicana luhua lipaxúhualh acxni xlá cajcu xpuhuama pi quit nacmín çatuxáhuat, huata xlicana xlá ucxilhlacáchilh yuma quilhtamacú c-xtalacapastacni, chu luhua lipaxúhualh.

<sup>57</sup> Yuma judíos chuná huanikolh Jesús:

—Huampi huix ni naj pala kalhiya itat ciento cata lantla lápat, ¿lantla chinchu huana pi ucxilhnita yama xamakan quinquilhtzucutcan Abraham?

<sup>58</sup> Jesús chuná kalhtikolh:

—Xlicana luhua lacatancs ccahuaniyán, pi hasta lantla ni naj tí xlama Abraham, quit xacuijá.

<sup>59</sup> Puschí yama judíos huakaj sacquikolh chíhuix laquimpi nalactalanchipakoy Jesús; huampi xlá tátzekli c-tlanca templo, tilakstipataxtukolh tachixcuhiítat, chu tatampúxtulh.

## 9

*Jesús mapacsay chatum chixcú huanti luhua chuna tuncán lakatzín tilacáchilh*

<sup>1</sup> Hua lantla xtitaxtuma Jesús c-tiji, úcxilhli chatum chixcú pi luhua chuna tuncán lakatzín xlacachinít. <sup>2</sup> Xlimakalhtahuakat chuná kalhasquinkolh:

—Makalhtahuakaná, ¿lantla luhua lakatzín tuncán lilacachinít yuma chixcú? ¿Xatí cahuá luhua tlhuanit talakalhín, pi hua cahuá xtlat, usuchí luhua man xtalakalhín pi chuná lakatzín lacachinít?

<sup>3</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Ni caj huá xpalachata xtalakalhín, chu ni pala xtalakalhincan xtlat, huata caj luhua chuná lanit laquimpi antá nalitasyuy lantla tu tlan tlahuay Dios. <sup>4</sup> Xlimakua cacuhuinicú, catlahuanihu xtascújut huanti quimacaminít, sampi aya talacatzuhuima catzisni acxni nialh lay catiscujca. <sup>5</sup> Quit clitaxtuy xkakánat huantu lilacahuankoy tachixcuhiítat, chu xlimakua clama catuxáhuat nacmastay quixkakánat.

<sup>6</sup> Acxni huá yumá, Jesús chujli catiyatna, chu huá litláhualh actzu putlún xchújut, chu alitlah lilacpítláhualh c-xlakastapu yama lakatzín. <sup>7</sup> Chanchu huánilh:

—Lacapala capit lakachakana c-taxtunú antani huí tlanca pila huantu huanicán Siloé (yuma tachihuín c-xatachihuín hebreo huamputún: “Tamalakachán”).

Yama lakatzín lacapala alh, chu lakachákalh; acxni chú aya quitáspitli, tlaná xlacahuánán. <sup>8</sup> Huanti xlakapaskoy, chu huanti xtalacatzunín, chuná tzúculh huankoy:

—¿Pi ni huá yuma chixcú huanti xtahuilay laquimpi nasquihuayán?

<sup>9</sup> Makapitzín xuankoy:

—Xlicana cuan, huá.

Chanchu amakapitzín xuankoy:

—Ni huá, huampi luhua xtachuná tasiyuy.

Huampi huata yama chixcú man xuanikoy:

—Xlicana pi quit yama chixcú huanti xacsquihuayán.

<sup>10</sup> Pus xlacán kalhasquinkolh:

—¿Lantla chinchu tlan lacahuánana?

<sup>11</sup> Xlá chuná huanikolh:

—Yama chixcú huanti huanicán Jesús caj xchújut litláhualh actzu putlún, chu quililacpítláhualh c-quilakastapu, chu chuná quihuánilh: ‘Lacapala capit lakachakana c-pila huantu huanicán Siloé.’ Quit xlá calh, chu acxni clakachakankolh, aya tlan clacahuánalh.

<sup>12</sup> Chanchu kalhasquimpalakolh:

—¿Ní chú huí yuma chixcú?

—Ni ccatziy —huanikolh xlá.

*Fariseos makalhapalikoy yama chixcú ti lakatzín xuanit*

<sup>13-14</sup> Sampi yama quilhtamacú sábado acxni Jesús tláhualh actzu putlún, chu huá limapácsalh yama lakatzín, pus luhua acxni xlihuancán pala tí nascuja, huá xpalachata lilenca c-xlacatincan fariseos yama chixcú huanti xmalacahuáninít. <sup>15</sup> Yama fariseos tzúculh kalhasquinkoy lantla chú tlaná xliacahuánán. Xlá chuná huanikolh:

—Chatum chixcú quililacpítláhualh actzu putlún, chu acxni clakachákalh, tuncán aya tlan clacahuánán.

<sup>16</sup> Makapitzín fariseos chuná huankolh:

—Yama chixcú huanti chuná tláhualh, ni Dios tapaksiniy, sampi xlá ni cacninaniy yama quilhtamacú acxni jaxcán.

Huampi makapitzín xuankoy:

—Lapi cana maklakalhina cahuá, ¿lantla chú tlan tlahuakoy lactlanca licacni tatlahu?

Huata xlacán luhua lakaputiyu tahuilakolh. <sup>17</sup> Huanipalakolh yama chixcú huanti lakatzín xuanit:



—¿Chá huix, lá huana xpalachata yama chixcú huanti malacahuanín?

—Quit cpuhuán pi max profeta —kalhtínalh xlá.

<sup>18</sup> Huampi yama xanapuxcun judíos ni luhua xcanajlaputunkoy lapi xlicana hua yuma chixcú huanti lakatzín xuanit, chu xmalacahuanicanit; hasta acxni matasaninankolh xtlat, chu xtzi. <sup>19</sup> Chuná kalhasquinkolh:

—¿Pi hua yuma minkahuasacán huanti huanátit pi lakatzín lacachinít? ¿Lántla chú tlaná lacahuánán?

<sup>20</sup> Xtlat, chu xtzi yama chixcú chuná kalhtinankolh:

—Xlicana ccatziyahu pi huá quinkahuasacán, chu ccatziyahu pi lakatzín tilacáchilh.

<sup>21</sup> Huampi hua lantla lacahuánalh chú, usu xatí malacahuánilh na ni ccatziyahu. Xlá kalhiyá xcata, huata xatlán huá man cakalhasquintit, huá luhua man nacaahuaniyán.

<sup>22</sup> Huá chuná xlacán likalhtinankolh sampi luhua xpecuanikoy xanapuxcun judíos, pi xlacán aya xlichihuinanconit maktum pi natlakaxtukoy c-xpukalhtahuakacán xlipacs huanti nalitayakoy pi Jesús hua Cristo huanti xminit lakmaxtukoy. <sup>23</sup> Huá xpalachata chuná likalhtinankolh: “Xlá kalhiyá xcata, huata xatlán huá man cakalhasquintit.”

<sup>24</sup> Puschí yama xanapuxcun judíos tasanipalakolh chixcú huanti xapulana lakatzín xuanit, chu chuná huanikolh:

—Luhua xlicana caquinaahuaní huantu talulóktat c-xlacatín Dios, sampi quin stalanca ccatziyahu pi tama chixcú, lakalhíná.

<sup>25</sup> Xlá chuná kalhtikolh:

—Pus tamá quit ni ccatziy lapi tláhuah talakalhín, usuchí ni tláhuah talakalhín. Xman huantu quit ccatziy pi xapulh lakatzín xacuanit, chu lanchú aya tlan clacahuánán.

<sup>26</sup> Xlacán kalhasquimpalakolh:

—¿Tú luhua tlahuanín? ¿Lántla xlá tláhuah laquimpi huix tlan nalacahuánana?

<sup>27</sup> Xlá kalhtipalakolh:

—Quit aya ccaahuanín, huampi ni quincanajlaniyátit. ¿Túhuan chinchu lacasquinátit nacuampalay amaktum? ¿Pi na stalaniputunátit huixín?

<sup>28</sup> Xlacán lixcájnít lantla tzucukolh lacaquilhnikoy, chu chuná huanikolh:

—Huix max nastalaníya yama chixcú, huampi quin huá cstalaníyahu xtapaksit Moisés. <sup>29</sup> Quin stalanca ccatziyahu pi Dios titachihuínalh Moisés, huampi tama chixcú, hasta ni pala tzinú ccatziyahu ni luhua minítanchá.

<sup>30</sup> Yama chixcú chuná kalhtikolh:

—Pus luhua ni cakataksá yuma mintachihuincán, sampi huanátit pi ni catziyátit ní xlá minítanchá, huampi huixín ucxilhpátit pi quit masqui lakatzín xacuanit tlan quimalacahuánilh. <sup>31</sup> Quin catziyahu pi hua Dios, ni kaxmatnikoy huanti maklakalhínanín; pus huata caj xman huá maxquikoy xlitlihuaka huanti lipahuankoy, lakachixcuhuikoy, chu tlahuakoy huantu xlá xtalacasquín. <sup>32</sup> La makasá ni pala chatum huanti xuanca pi tlan malacahuánikoy huanti tuncán lakatzín xlacachinít. <sup>33</sup> Lapi xlicana tama chixcú ni Dios cahuá macaminít, ni lama pala tú xtláhuah lactlanca licacni tatlahu.

<sup>34</sup> Yama fariseos sitzinikolh, chu chuná huanikolh:

—¿Huix luhua xlakstu mintalakalhín kalhiyá hasta lantla tilacachita catiyatna; huampi huata huix chú quincamaxquiputuna tastacyahu!

Acxni chuná huanikolh yama fariseos tlakaxtukolh c-xpukalhtahuakacán.

*Huanti huankoy pi tlan lacahuánankoy tlak luhua kalhikoy xtalakalhincán*

<sup>35</sup> Jesús cátzilh pi luhua maktum xtamacaxtucanít yama chixcú huanti lakatzín xuanit, chu acxni xlá tatánoklhli chuná huánilh:

—¿Pi huix canajlaníya xatalacsacni chixcú?

<sup>36</sup> Yama chixcú huánilh:

—Tlati, caquihuaní tí yama Xatalacsacni Chixcú laquimpi quit naccanajlaníy.

<sup>37</sup> Jesús kálhtilh:

—Pus huix aya ucxilhn̄ita, s̄ampi quit yama Xatalacsacni Chixcú huanti tachihuinamán lanchú.

<sup>38</sup> Yama chixcú lakatzokóstalh c-xlacat̄in Jesús, ch̄u chuná huánilh:

—Quimpuchiná, quit x̄licana c̄añajlaniyán.

<sup>39</sup> Chanch̄u Jesús chuná huánilh:

—Quit cmin̄it unú c̄atuxáhuat laqūimpi nacputzananikoy xcuentajcan tachix-cuhuitat, ch̄u laqūimpi huanti lakatz̄in lamakó, t̄lan nalacahuānankoy, ch̄u huanti puhuankoy p̄i luhua x̄licana lacahuānankoy, xlacán t̄lan nalitasiyuy lant̄la lamakó xtachuná la lakatz̄in.

<sup>40</sup> Makapitz̄in fariseos huanti antá xlayakó, acxn̄i chuná kaxmatk̄olh xtachihuín, chuná kalhasquink̄olh:

—¿Lant̄la p̄i na lakatz̄inín ch̄u quin?

<sup>41</sup> Jesús chuná kalht̄ik̄olh:

—Lap̄i luhua cana lakatz̄in cahuá huixín, n̄i lipin̄atit cahuá cuenta xp̄alacata mintalāk̄alhincán huantu tlahuanit̄antit, huamp̄i hua ch̄u p̄i huanat̄it p̄i lacahuānanat̄it, pus t̄lan kalhiȳatit mintalāk̄alhincán.

## 10

### *Xatakalhchihuín x̄lipacancan borrego*

<sup>1</sup> Al̄istalh Jesús huanik̄olh yuma takalhchihuín: “Luhua x̄licana c̄añuaniyán p̄i huanti n̄i nalactanuy c-xamalaccha, huamp̄i huata nakalh̄pakosa, usu lacatanu ant̄an̄i x̄lá nalactanuy x̄lipacancan borrego, pus huata tama x̄lá caj kalhaná. <sup>2</sup> Huamp̄i yamá huanti lactanuy c-xamalaccha, x̄licana x̄lá p̄i huá xmaktakalhna borrego. <sup>3</sup> Yamá huanti maktakalhnán c-xlacan málaccha, malac̄qūiniy málaccha huanti xp̄uchina borrego laqūimpi natanuy, ch̄u yama borrego aya kalhlakapaskoyá xtachihuín, x̄lá caj xtu-cuhuin̄i litasanikoy xborrego, ch̄u tamacaxtukoy ant̄an̄i calakuán. <sup>4</sup> Acxn̄i ch̄u p̄i aya tamacaxtukon̄it x̄lipacs xborrego, tzucuy p̄ulanikoy, yama borrego stalanikoy s̄ampi aya kalhlakapaskoyá xtachihuín xp̄uchinacán. <sup>5</sup> Huamp̄i lap̄i atanu natananikoy huanti n̄i lakapaskoy, xlacán n̄i stalanikoy huata caj tzalanikoy s̄ampi lakapaskoyá huanti xmaktakalhnacán.”

<sup>6</sup> Jesús chuná lixakat̄lik̄olh yuma x̄liucxilht̄it takalhchihuín, huamp̄i xlacán n̄i akataks̄olh huantu xuaniputunkoy.

### *Jesús litax̄tuy xatlan xmaktakalhna borrego*

<sup>7</sup> Pusch̄i Jesús tzucupaj huanikoy yuma takalhchihuín: “Luhua x̄licana c̄añuaniyán, quit na xtachuná cl̄itax̄tuy la tama málaccha ant̄an̄i nalactanukoy borrego. <sup>8</sup> Hasta lanchú lh̄uhua huanti xtachuná la kalhanan̄in qūilakon̄itanch̄i, huamp̄i huata quiborrego n̄i stalanik̄olh, ch̄u n̄i kaxmatnik̄olh xtachihuín. <sup>9</sup> Quit xtachuná cl̄itax̄tuy yama málaccha ant̄an̄i lactanucán c-l̄ipacán. Huanti nalactanuy yuma c-málaccha tu quit cl̄itax̄tuy, nakalh̄iy lakt̄ax̄tut. Xtachuná borrego nakalh̄ikoy ant̄an̄i jaxkoy, nit̄u macpuhuankoy, laqūimpi tz̄isa t̄lan nataxtukoy ant̄an̄i nataks̄oy listakuán, ch̄u natanupalakoy.

<sup>10</sup> “Huanti x̄lá caj kalhaná, huata caj x̄man min kalhankoy, maknikoy, ch̄u namalaksp̄utuy huantu tanumakó c-l̄ipacán, huamp̄i quit cmin̄it laqūimpi nacmax̄qūikoy x̄x̄licana latamat, ch̄u laqūimpi nit̄u nacatzankaniyán lant̄la akst̄itum, ch̄u lipax̄uhu nalilatapaȳatit. <sup>11</sup> Quit xatlan map̄utxuaniná. Huanti x̄licana xatlan map̄utxuaniná, palacamastakoy x̄listacna xborrego. <sup>12</sup> Huamp̄i yama tasacua huanti caj makscujma laqūimpi natlajay tum̄in, ch̄u mac̄uintajlicán, acxn̄i x̄lá ucxilha p̄i mim̄a huakoy lap̄an̄it, x̄lá natzalamakankoy yama borrego; ch̄u yama lap̄an̄it tzucuy putlakakoy, ch̄u huakoy, ch̄u huá chuná litlahuay s̄ampi yama chixcú n̄i huá luhua

xpuchinacan borrego, chū nī lay tlan xmaktakalhnacán nahuán. <sup>13</sup> Yuma chixcú huanti caj huá limakscujma sampi tlajaputún tumín, xlá tzalamakán borrego, sampi nī xlá, huá chū nī lilakcatzán.

<sup>14-15</sup> “Quit xtachuná clitaxtuy huanti yama luhua xaxlicana xatlan xmaputxuanina borrego. Xtachuná lantla quilakapasa quintlat, chū quit na chuná clakapasa, pus na chuná clakapaskoy tanatunu quiborrego; xlacán na quilakapaskoy, chū quilpahankoy. Quit cpaxquikoy quiborrego, chū huá naclimastay quilatámat, naciñy caj xpalacatacan quiborrego pala talacasquín. <sup>16</sup> Huampi ccahuaniyán pi na ckalhikoy makapitzin tanu quiborrego huanti nī naj antá unú catatapaksiyán c-lipacán. Huampi xlacán na nacliminkoy unú, laquimpi acxni nakaxmatkoy quintachihuín naquilakapaskoy pi quit xpuchinacán laquimpi pulactumá nahuanátit, chū na chatumá huanti nacamaktakalhán.

<sup>17</sup> “Huá luhua quilipaxquiy Quintlat sampi quit cmacamastay quilatámat laquimpi naciñy caj mimpalacatacán, huampi nī limakas nackalhipalay. <sup>18</sup> Nití luhua fuerza quimaklhtima quilatámat, huata caj luhua quintapaxuhuán nacmacamastay. Sampi quit ckalhiy litlihuaka nacmacamastay, chū na chuná ckalhiy litlihuaka laquimpi naclikalhipalay, sampi chuná quimaxquinit litlihuaka Quintlat.”

<sup>19</sup> Acxni kaxmatkolh yuma tachihuín, yama chixcuhuín ti xkaxmatnimakó xtachihuín xacstucán tapapitzipalacolh. <sup>20</sup> Lhuhua huanti xuankoy:

—¿Túhuan licanajlaniyátit, sampi xlá caj nī accatziy, pi huá makatlajaniit xtalacapistacni akskahuini?

<sup>21</sup> Huampi makapitzin chuná xuankoy:

—Lapi chatum kalhiy cspiritu akskahuini, ¿lantla pi luhua tlan lacatitum kalchihuínán? Xahuachí, ¿pi tlan malacahuaniy chatum huanti lakatzin yama cspiritu akskahuini?

### *Xanapuxcun judíos lakmakankoy Jesús*

<sup>22</sup> Yama quilhtamacu luhua xlonknama, chū antá c-Jerusalén xmapascuajnimaca tlanca xtemplo Dios. <sup>23</sup> Jesús antá xpaxialhnama c-xalipacan templo lacatum antani chuná huanicán Pórtico de Salomón. <sup>24</sup> Pus litamacxtumikolh makapitzin, chū chuná kalhasquinkolh:

—¿Hasta niajcu lihuaya naquincamamacpuhuaniya? Lapi luhua xlicana huix Cristo huanti naquincalakmaxtuyán, luhua maktumá lacatzaj caquincahuani.

<sup>25</sup> Jesús chuná kalhtikolh:

—Ni caj maktum ccahuanín, huampi huixín nī quincanajlanítit. Xahuachí yama lactlanca tatlahu huantu quit calimalacahuaniyán, pus hua tlan clitlahuay caj xpalacata litlihuaka tu quimaxquinit quintlat Dios, chū na luhua hua litum lacatancs malulokkoy xatí ya chixcú quit. <sup>26</sup> Huixín nī quincanajlaniyátit sampi nī huá acxtum tatapaksikoyátit quiborrego huanti quit cmaktakalkoy. <sup>27</sup> Yamá huanti quit climaxtukoy la quiborrego, luhua clakapaskoy, chū xlacán na quilakapaskoy, acxni kaxmatkoy quintachihuín tuncán quistalanikoy. <sup>28</sup> Chanchu pi quilpahankoy, quit cmaxquikoy yama sasti latámat huantu luhua xaliankaliná nakalhikoy, chū ni-ucxnicú catzankakolh, sampi nī pala chatum ti caquintimáklhtilh. <sup>29</sup> Quintlat huanti quimaxquikolh nití lay makatlajay sampi luhua tlanca xlacatzúcut, chū pi huá Quintlat quimacamaxquinit yuma quiborrego, nití lay quimaklhtiy, na chuná cumu la quintlat nití lay maklhtiy huantu xlá kalhiy. <sup>30</sup> Sampi Quintlat, chū quit aktuma latámat ckalhiyahu.

<sup>31</sup> Puschí yama judíos tisacquipalacolh chíhuix laquimpi naliactalamaknikoy Jesús.

<sup>32</sup> Huampi xlá chuná huanikolh:

—Quintlat huantī kalhiy tlanca litlihuaka, xlá quimatlahuñit lhuhua lactlanca tatlahu laquimpī nalīcācniyātīt; ¿xatú yā tatlahu nī lakatiyātīt huantū ctláhuah quiliactalamakniputunātīt?

<sup>33</sup> Yama chixcuñin chuná kalhtikolh:

—Nī caj xpālacata lacuan mintatlahu naccāliactalamakniyān, huá naccāliactalamakniyān sampī huix lālacataquinīta Dios acxni huana pī huix luhua lacxtum tamapaksinana, masqui huix caj catihua chixcú.

<sup>34</sup> Jesús huanikolh:

—Lacatum c-Likalhtahuaka antani na tatzoknit limapaksin tu Dios camaxquinitán, xlá chuná huan: ‘Quit dioses ccalimaxtuyán.’ <sup>35</sup> Quin stalanca catziyahū pī huantū tatzoktahuilanit xtachihuñin Dios c-Likalhtahuaka, pacs luhua xlicana, chū acxni Dios chuná limaxtukoy la dioses yama xlakskatan huantī xlá lakmacachinkonit xtachihuñin, pus fuerza quilicanajlatcán. <sup>36</sup> Quit ccahuaninitán pī Dios huá quililacsacnit, chū quimacaminīt catuxáhuat; pus lapī chuná ¿túhuan chinchū lihuanātīt pī clacataquinīt acxni cuá pī quit Xcam Dios? <sup>37</sup> Lapī quit nī ctlahuama yama lactlanca tatlahu huantū huata Dios tlan tlahuay, entonces tlan nī caquincanajlanītīt. <sup>38</sup> Huampī chū pī aya ucxilhnitāntit pī huá ctlahuama, masqui luhua nī lay caj quintachihuñin licanajlayātīt pī quimacaminīt Dios, pus huá cacamakacanajlán yama lactlanca tascújut huantū ctlahuay. Huata huantū clacasquín pī luhua lihuanā cacatzītīt pī Quintlat Dios lama c-quilatāmat, chū quit nā antá clama c-xlatāmat.

<sup>39</sup> Xlacán sitzikolh, chū xlemputunkoy c-pulachin, huampī Jesús tzalanikolh, <sup>40</sup> chū alh c-xaquilhtutu kalhtuchoko huanicán Jordán, lacatum antani Juan xapulana xakmunumakó tachixcuñitāt, chū antá xlá tamakaxtakli. <sup>41</sup> Luhua lihuhua xankoy ucxilhkoy huantū xlá xtlahuay xtascújut, chū chuná xuankoy:

—Xlicana masqui Juan nitú tlhualh lactlanca licācni tascújut, huampī huantū xlá xlichihuñinama caj xpālacata yuma chixcú, xlicana pacs chuná kantaxtuma.

<sup>42</sup> Chanchū antá luhua lhuhua lipahuankolh, chū canajlanikolh Jesús pī huá xliminīt lakmaxtukoy.

## 11

### *Xamigo Jesús xuanicán Lázaro linīy xtajátat*

<sup>1-2</sup> C-aktum cachiquín huanicán Betania antá xuí María, yuma puscat huantī alistalh litlahuapúxtulh Jesús xalacuan perfumes, chū nā limālacscácalh xacchíxit. Antá xlá lacxtum xtahuilakó xnatalán, chaatum xuanicán Marta, chū chaatum xtalacan kahuasa xuanicán Lázaro. Jesús luhua xpaxquiy yama Lázaro, huampī chū luhua csnunānit xpālacata xtajátat, chū luhua xtātātlay. <sup>3</sup> Yuma lactzumaján Marta, chū María macānilh tachihuñin Jesús laquimpī chuná nahuanicán:

—Quimpuchinacan Jesús, miamigo Lázaro luhua snun tātātlay.

<sup>4</sup> Acxni Jesús chuná huanikocā yuma tachihuñin, xlá chuná huá:

—Masqui snun tātātlay Lázaro nī huá liakspulama laquimpī caj xamaktum nalinīy, huata caj xpālacata yuma xtajátat, Dios huá nalīmasiyuy lantla xlá kalhiy tlanca litlihuaka, chū laquimpī caj xpālacata, quit xCam, nalīucxilhcán tlanca quilacatzúcut.

<sup>5</sup> Jesús luhua xlakalhamankoy Marta, chū xtalá, chū Lázaro, <sup>6</sup> huampī acxni huanica pī tātātlay xlá tamakaxtakchacú aktuy quilhtamacú yama lacatum antani xuí. <sup>7</sup> Xman huá acxni tītáxtulh yuma aktuy quilhtamacú, huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Lanchū naanahu c-Judea.

<sup>8</sup> Huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Makalhtahuakaná, ¿tú chū luhua lakpina antá? Sampī luhua nī naj pala makas quilhtamacú yama xanapuxcun judíos huantī antá xalanín xliactalamakniputunkoyān chíhuix.

<sup>9</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Huixín catziyátit pì aktum quilhtamacú kalhiy akcutuy hora acxni çaxkakaná nalatamacán, chu huanti latamay çacuhuini lihuana çauxilha antani tlahuán laquimpi ni naakchakxa, sampi xlá lilacahuánán xkakánat nima mastay chichini. <sup>10</sup> Huampi yama huanti latamay catzisni fuerza akchakxa, sampi luhua çapoklhua, chu tzankaniy xkakánat tu nalilacahuánán.

<sup>11</sup> Alistalh Jesús chuná huanikolh:

—Xahuachí yama quiamigocán Lázaro aya lhtatanit, huampi quit nacán mastacniy.

<sup>12-13</sup> Yama limakalhtahuakat xpuhuankoy pì max caj luhua lacatitum clhtatama Lázaro, pus huá xpalacata lihuantikolh Jesús:

—Quimpuchinacán, lapì Lázaro lhtatama pus max tatlanima, chu napacsa.

Xlacán luhua ni tzinú akatakskolh huantu xlá xuaniputún pì Lázaro aya xninit, <sup>14</sup> pus huá xpalacata Jesús luhua lacatancs huanikolh:

—Lázaro aya ninit.

<sup>15</sup> Chu quit luhua clipaxuhuay pì ni antá xacuilachá acxni xlá nilh laquimpi chú huixín naucxilhatit huantu nacamaktayayán atzinú tlan naquincanjlaniyátit. Huampi lanchuj tuncán caahu lakatayayahu.

<sup>16</sup> Chanchu çatum xlimakalhtahuakat Jesús huanti xuanicán Tomás, chu xlimapacuhikoy Dídimó, chuná huanikolh amakapitzin xtalimakalhtahuakat:

—Na cataáhu quin quimakalhtahuakanacán laquimpi masqui antá lacxtum catanichahu lapì chuná naquitaxtuy.

### *Hua Jesús ti malakastakuaninán calinín*

<sup>17-19</sup> Lantla c-Jerusalén hasta c-Betania ucxla lacatzú xuanit, max pala aktuy kilómetro aítat. Pus huá xpalacata luhua luhua judíos xankonit lakatayakoy Marta, xahua María laquimpi namaaktziyajkoy, sampi xninit xtalacan Lázaro. Acxni Jesús chalh c-Betania aya xlema xliaktati quilhtamacú lantla xmaacnucanit Lázaro. <sup>20</sup> Acxni huanica Marta pì xchima Jesús c-chiqui, xlá lacapala alh paxtoka, huampi María antá tamakáxtakli c-chiqui. <sup>21</sup> Acxni láchal antani xyá Jesús, Marta chuná huánilh:

—Quimpuchinacán, pala huix unú huila cahuá, quintalá ni xtínilh. <sup>22</sup> Huampi masqui chuná, ccatziycú pì xlipacs huantu csquiní Dios, namaxquiyán.

<sup>23</sup> Jesús chuná huánilh:

—Mintala Lázaro nalatamapalay çatuxáhuat.

<sup>24</sup> Marta chuná kálhtilh:

—Xlicana xlá pì nalatamapalay, huampi acxni nalakastakuanankoy xlipacs ninín calinín acxni nalakchán ahuatiya yama quilhtamacú.

<sup>25</sup> Chanchu acxnitiyá Jesús chuná huánilh:

—Quit huanti çmalakastakuaninán calinín, chu na quit huanti xlicana mastay sasti latámat huanti naquilipahuán masqui canilh, huampi quit nacmaxquipalay xlatámat.

<sup>26</sup> Chu xlipacs yama huanti lamajcú xastacná, chu pala lipahuán quintachihuín, quit nacmaxquiy xasasti latámat laquimpi nialh ucxni catínilh. Chinchu huix, ¿pì quincanjlaniya cahuá huantu quit clitachuhinanítán! —huánilh Jesús.

<sup>27</sup> Xlá chuná kálhtilh:

—Quimpuchiná, quit luhua xlicana çcanajlay pì huix Cristo xCam Dios huanti xliminat xuanit çatuxáhuat laquimpi naquincalakmaxtuyán.

### *Jesús tasay antani xmaacnucanit Lázaro*

<sup>28</sup> Acxni tihua yumá, Marta lacapala alh tasaniy xtala María, chu chuná tzeç huánilh:

—Açu luhua chilh Quimpuchinacan Jesús, mat calakpì sampi tachihuínamputunán.

<sup>29</sup> Acxni chuná kaxmatkolh huanica, María lacapala táyalh, chu lálalh Jesús. <sup>30</sup> Sampi ni xatanuyachá çachiquin, huata xlá antacú xlaya antani xtatanoklhñitanchá Marta.



<sup>31</sup> Chanchu judíos huanti xminikonit lakatayakoy laquimpi namaaktziyajkoy, acxni ucxilhkolh pi luhua lacapala xtacaxtaquinít María, na xtaxtunít, xlacán stalanikolh, sampi xpuhuankoy pi max caj xama tasay antani xmaacnucanít xtalá. <sup>32</sup> Acxni chalh María antani xyá Jesús, xlá lakatatzokóstalh c-xlacatín, chu chuná huánilh:

—Quimpuchinacán, lapi huix unú huila cahuá, quintalá ni xtínilh.

<sup>33</sup> Acxni Jesús úcxilhli pi tzúculh tasay María, xahuá yama lactalipahu judíos huanti macxtum xlakminikonít, xlá luhua lipecua makcátzilh c-xnacú, talipuhankolh, na aklituánalh. <sup>34</sup> Alístalh chuná kalhasquinkolh:

—¿Ní luhua maacnunitántit?

Xlacán chuná kalhtikolh:

—Quimpuchinacán, catat laquimpi naccamasiyuniyán antani cmaacnunitahu.

<sup>35</sup> Tzúculh ktasay Jesús. <sup>36</sup> Makapitzin judíos huanti antá xlayakó, chuná tzúculh huankoy:

—Caucxíhtit lantla luhua xlicana xpaxqui.

<sup>37</sup> Huampi makapitzin chuná xuampalakoy:

—Hua yuma chixcú huanti timalacahuánilh chatum lakatzin, ¿lantla pi ni lay chú xtitlahualh aktum tlanca xtalahu laquimpi ni xtínilh Lázaro?

### *Lázaro lakastakuanán calinín*

<sup>38</sup> Antani xmaacnucanít Lázaro caj xlacahuaxcanít lacapán, chu antá xllakatalacanít tlanca chíhuix. Chú pi chunatá Jesús luhua xlipuhuama, antá xlá talacatzúhuilh, <sup>39</sup> chu chuná huanikolh huanti xlayakó:

—Camapanútit tama chíhuix huantu lilakatalacanít.

Chanchu Marta, huacha xtalá ti xninít, huánilh:

—Quimpuchinacán, quincalayá, aya tatimajá lantla tínilh.

<sup>40</sup> Huampi Jesús huánilh:

—¿Pi nialh lacapastaca pi cuanín, lapi xlicana quilipahuana, pus naucxilha xlitlihuaka Dios?

<sup>41</sup> Huata nialh ti aklhuahuátnalh, chu mapanukolh yama chíhuix. Jesús lálalh c-akapún, chu chuná huánilh xDios:

—Tlati, cpaecatatziniyán pi huix kaxpatnita quintachihuín. <sup>42</sup> Quit ccatziy pi xaliankalhin quinkaxpatniya, chu tlahuaya huantu csquiniyán, huampi huá xpalacata clixakatlimán laquimpi yuma lihuhua ti yunú yakó nakaxmatkoy, chu nacanajlakoy pi xlicana huix quimacatanita.

<sup>43</sup> Acxni xuankonittá yama tachihuín, pixtlanca chuná quilhánilh yama nin:

—¡Lázaro, cataxtuchitá antani tanúpat!

<sup>44</sup> Chanchu huanti yuma xninít taxtuchi, chunatiyá lantla timaacnuca lihuana litamaksnattamanít lactitzu lhakat, lantla c-xmacanín hasta xtuhuanín, chu c-xlacán na xtalakatlapanít. Jesús chuná huanikolh:

—Lacapala caxcúttit laquimpi tlan naán cxchic.

### *Likalhchihuinanacán lantla natlahuacán laquimpi namaknicán Jesús*

*(Mateo 26:1-5; Marcos 14:1-2; Lucas 22:1-2)*

<sup>45</sup> Puschí luhua judíos ti xankonít lakapaxialhnán María, luhua huanti canajlánilh Jesús acxni xlacán ucxilhkolh la malakastakuánilh Lázaro calinín. <sup>46</sup> Huampi makapitzin huanti ucxilhkolh huantu xlanít lacapala lakankolh fariseos, chu huanikolh huantu xtlahuanít Jesús. <sup>47</sup> Xlipacs fariseos, chu xanapuxcun palijní lamastokkolh chu tzucukolh lichihuínankoy xatú natlahuanikoy Jesús, namá huankolh:

—¿Tú natlahuayahu? Sampi tama chixcú luhua luhua lactlanca tatlahu tlahuama.

<sup>48</sup> Lapi quin nitú nahuanahu, chu caj chunatiyá namakaxtakahu calatamakalh, atzinu luhua luhua ti nalipahuankoy, chu yama mapaksinanin romanos naminkoy laquimpi

naquincalakpaklhnikoyán tlanca quintemplócán, chū naquincamasputucanán quin judíos, sampi xlacán napuhuankoy pi caj talalacatahuacamakohu.

<sup>49</sup> Huampi chatum huanti antá xtatakstokkonit, huanicán Caifás huatiyá huanti xapuxcu pali xlihuí yama cata, huata xlá chuná huanikolh:

—Huixín ni tzinú akataksátit tū milītlahuatcán, <sup>50</sup> sampi xalihuaca tlan canilh yuma chatum chixcú, chū ni huá xliputum judíos xala yuma tíyat naniyahu.

<sup>51</sup> Huampi Caifás ni huá xacstu xtalacapastacni masqui chuná chihuínalh, sampi cumu huá xapuxcu pali xlihuí acxni yama cata, masqui ni xcatziy huá xtalacapastacni Dios tialimacatzinínalh, sampi xlicana pi Jesús namaknicán laquimpi chuná xman judíos nalilakmaxtukoy. <sup>52</sup> Huampi na catziyahu pi ni caj xpalacatacan huanti judíos, huata na huá xpalacatacán xlipacs xlakskatan Dios huanti masqui nacaxanica huá xtahuilakolh c-xlicatlanca catuxáhuat, laquimpi chuná mana huatiyá kamputum natlahuakoy. <sup>53</sup> Chuná pi hasta acxniyá yama quilhtamacú yama xanapuxcun judíos luhua lacxtum licatzikolh, chū tzucukolh putzakoy lantla natlahuakoy laquimpi namaknikoy Jesús.

<sup>54</sup> Huata xlá tatampúxtulh c-xatiyat Judea, chū alh lacatzú c-desierto c-aktum actzu cachiqún huanicán Efraín, chū antá xtalamakochá xlimakalhtahuáka, chū nialh siyuj xliatamanikoy antani tzamacán, usu putum yakó judíos.

<sup>55</sup> Nialh makas aya xtalacatzuhuima xpascuajcan judíos huanicán takspuntzalín, chū luhua luhua xamakó c-Jerusalén laquimpi namakantaxtikoy huantu xliamanikonit; chū makapitzín luhua lacapala xchamputunkoy xlimakua ni xalakchán pascua laquimpi nasiculunachakanikocán pacs tū xpasakonit xala catuxáhuat. <sup>56-57</sup> Yama fariseos, chū xanapuxcun palijni xlimapaksinankonit pi lapí huí ti xcatziy ní huí Jesús, camacatzinínalh laquimpi xlacán tlan nachipakoy, chū natamacanukoy c-pulachin. Luhua huanti xlacaputzamakó Jesús acxni antá xuilakó c-tlanca templo, chū chatunu makapitzín xlakalhasquinkoy:

—¿Lántla huixín puhuanátit, pi namín cahuá Jesús c-pascua, usu ni catímilh?

## 12

### *Chatum puscat litantutlahuay perfume Jesús*

*(Mateo 26:6-13; Marcos 14:3-9)*

<sup>1</sup> Akchaxan quilhtamacú xtzankay lantla nalakchán pascua c-Jerusalén, Jesús alh c-Betania antani xcachiqún Lázaro huanti xmalakastakuaninít calinín. <sup>2</sup> Antá c-xchic Lázaro acxtum tahuáyalh Jesús, Marta xmujunimakó xlihuatcán. <sup>3</sup> Caj xamaktum María límilh patum tlanca lumita xatlan perfume xla nardo xanat, luhua tapalaxlá xuanit xtápalh yama perfume; xlá lichatlahuapúxtulh c-xtuhuan Jesús, chū alistalh tzúculh lichaxacay xacchíxit, chū lantla xlicatlanca chiquí tzúculh licamuclhún yuma perfume. <sup>4</sup> Chatum xlimakalhtahuáka, huatiyá ti alistalh macamástalh, huanti xuanicán Judas Iscariote xkahuasa Simón, xlá chuná huanikolh amakapitzín:

<sup>5</sup> —¿Lántla caj páxcat litlahuaca yuma perfume? Huata xatlán caj cstaca, xtápalh xuanit max cumu aktutu ciento tumín xla plata, laquimpi huá xtilimaktayakoca huanti laklimaxkanín.

<sup>6</sup> Huampi ni xpalacata pala luhua xlicana Judas xlakalhamankoy limaxkanín hua chuná lichihuínalh, pus huata hua chuná lichihuínalh sampi kalhaná, na luhua xlakcatzán, chū xlakatij tumín, xahuachí cumu huá xmacuintajlicán púxtoko huantu xpumaquicán tumín, chū antá xlá tzeq xmacututilhay. <sup>7</sup> Jesús chuná huánilh:

—Ni chuná cahuani, sampi xlá aya alicaxtlahuama lantla xmacuclhunica quimacni acxni quit xquimaacnuca. <sup>8</sup> Na chuna litum yama huanti luhua limaxkanín, xalíankalhín talapakótit nahuán, chū huixín tlan namaktayakoyátit acxni chuná napuhuanátit, huampi quit nialh luhua makas quilhtamacú ccatalamán.

*Lichihuïnancán pi ña namaknicán Lázaro*

<sup>9</sup> Chanchu luhua judíos huanti aya xchankonittá c-xapascua c-Jerusalén, antá catzikochá pi Jesús xchinit c-Betania, antá putum ankolh laquimpi naucxilhkooy, chu ña naucxilhkooy yama Lázaro huanti xlá xmalakastakuaninit calínin. <sup>10</sup> Puschí yama xanapuxcun palijni lacxtum licatzikolh pi ña namaknikoy Lázaro, <sup>11</sup> sampi ña huá xpalacata masqui luhua luhua huanti ña xanapuxcun xtapapitzikonit nialh acxtum xlicatzikoy sampi huata huá xcanajlakoy pi Jesús xlicana Dios xmacaminít.

*Jesús luhua maxquicán cacni acxni xahuatiyá tanuchá c-xacachiquin Jerusalén*

*(Mateo 21:1-11; Marcos 11:1-11; Lucas 19:28-40)*

<sup>12</sup> Chanchu lichali, yama lilluhua huanti xminkonit c-pascua, acxni kaxmatkolh pi xchama Jesús c-Jerusalén, <sup>13</sup> tzucukolh cakoy pakatunu palhma, chu huá ankolh lipaxtokkoy. Lantla tlahuama c-tiji xlacán chuná tzucukolh catasakoy:

—¡Capaxcatcatzinihu Dios xpalacata tu tlahuama! ¡Dios casiculanatláhuah yuma Quimpuchinacán huanti xlá macamima! ¡Xaliankalin xaticulanatlahu cahua yuma chixcú huanti tlanca Quireycán nahuán unú c-Israel! <sup>14</sup> Jesús xpumin tantum actzu axnu huantu csacuanit, chuná xlá limakantaxtilh huantu xtatzoknit xpalacata c-Likalhtahuaka antani chuná huan:

<sup>15</sup> “Ñi capecuántit huixin huanti huilatit c-Jerusalén;

huata mejor capaxuhuátit, chu caucxilhtit mireycán huanti nacamapaksiyan; xlá pumima tantum axnu tu katahuilanít.”

<sup>16</sup> Xlimakalhtahuakat Jesús ni tzinú xakataksmakó huantu luhua xquitaxtuma, huampi acxni aya xlakastakuananít calínin acu luhua akatakskolh sampi acxnicú xlacán lacapastakolh pi chuná xtatzoktahuilanít huantu xlá naakspulay Jesús, chu luhua xlicana chuná xquitaxtuninít.

<sup>17</sup> Yamá huanti xquilakonit c-Betania, chu ña antá xtayakó Jesús acxni xlá xmalakastakuaninít calínin Lázaro, xtasaxtunít c-xtahuaxni antani xmaacnucanít, xlacán canihua xlichihuïnankonit c-Jerusalén huantu xquicxilhkonit. <sup>18</sup> Huachá xpalacata luhua luhua ankolh lipaxtokkoy, sampi aya xlitachihuïnankocanít huantu xlá xtlahuanít tlanca xtatlahu, chu xcaninaniputunkoy. <sup>19</sup> Puschí yama fariseos xlacán ni lakatikolh, chu chuná tzucukolh lahuanikoy:

—Luhua caj caucxilhtit la quin nialh tú catilitaxtuhu, sampi pacs huá takokakoy, chu lipahuankoy tama chixcú.

*Makapitzin griegos tachihuïnamputunkoy Jesús*

<sup>20</sup> Luhua luhua judíos huanti xminkonitanchá c-aktum makat tyat huanicán Grecia ña antá xminkonit lakataquilhputanankoy c-Jerusalén xlimakua xlama xapascua takspuntzalín. <sup>21</sup> Xlacán laktalacatzúhuikolh Felipe, huachá ti xala c-Betsaida tu mapaksiy Galilea. Squinikolh litlán, huanikolh:

—Chixcú, clakapasputunahu, chu ctachihuïnamputunahu Jesús.

<sup>22</sup> Felipe litachihuínalh Andrés, chu xchatuycán ankolh huanikoy Jesús huantu xlasquinkoy yama chixcuhuín, <sup>23</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Lanchú acchanittá quilhtamacú acxni quit Xatalacsacni Chixcú nacniy laquimpi nacmasiyupalayachá yama cacni tu xapulana xackalhiy. <sup>24</sup> Sampi xlicana ccahuaniyan, pi acxni nacniy, xtachuná nalitaxtuy la akspulay aktum xatalhti trigo huantu chancán, acxni tamayachá catiyatna, xlicana pi naníy c-xnacú, huampi xlá alistalh naakpún, chu luhua luhua nahuán xtahuácat. Huampi lapi ni xtamachá catiyatna, chu ni xnilh c-xnacú, niucxnicú catimástalh luhua xtahuácat. <sup>25</sup> Yamá huanti luhua xlicana lakcatzán, chu ni makatzankaputún xlatámat, huata xlá namakatzankay huantu lakcatzán; huampi huanti ni nalakcatzán xlatámat pala namakatzankay unú catuxáhuat, huata xlá namakamaklhtinán yama xaxlicana latámat huantu niucxni laksputa. <sup>26</sup> Lapi

huí huantí luhua xlicana quiscujnaniputún, chu aktum catziy naquilipahuán, pus akstitum caquistalánilh c-xlatámat, laquimpí yama tiji tu quit clactlahuama, na antá xlá nalactlahuán; chu huantí chuná naquiscujnaniy c-xlatámat, Quintlat na luhua napaxquiy.

*Jesús lichihuínán pi namaknicán*

<sup>27</sup> “Hua chú luhua xlicana aklituananít quinacú. ¿Pí tlan cahuá pi xacuánilh chuná Dios: ‘Tlati Dios, xtlahua tlanca litlán, xquilakmaxtu laquimpí nī xacpátīlh huantu lanchú naquiakspulay?’ ¡Huampí nī lay chuná nacuán sampí luhua huá quilimacaminít unú catuxáhuat! <sup>28</sup> Huampí huantu xman huá clacasquín pi masqui catuhua xquiakspúlal huampí huá calitatlánquīlh mintucuhuíní.”

Acxnitiyá yama takáxmatli aktum tachihuín huantu minchá c-akapún, chu chuná huá: “Quit masiyunít pi caj mimpalacata aya litatlanquinít, chu na caj xpalacata tu natiakspulayán nalitatlanquipalay.”

<sup>29</sup> Chanchu hua lihuhua ti kaxmatkolh yuma tachihuín, tzucukolh huankoy pi mat caj jililh, chu makapitzín xuankoy pi chatum xángel Dios xtachihuínanít. <sup>30</sup> Huampí Jesús chuná huanikolh:

—Huixín camacatanicántit yama tachihuín laquimpí nakaxpatátit, sampí nī huá litakáxmatli quimpalacata. <sup>31</sup> Sampí hua chú aya lakchanít quilhtamacú acxni xlipacs tachixcuhúitat xala unú catuxáhuat namaxokonicán xpalacata xtalakalhincán, chu yama akskahuiní huantí luhua mapaksikoy huantí xalaktzankán latamakoy catuxáhuat chú luhua aya lakchanít hora acxni xlá maktum tu namaklhticán xlimapaksín. <sup>32</sup> Na aya lakchama quilhtamacú acxni quit naquixtokohuacacán talhman c-cruz, huampí caj huá xpalacata yuma cruz luhua luhua ti naquililakminkoy, chu naquilipahuankoy.

<sup>33</sup> Caj lantla huantu xlá xlichihuínama, antá xlimaakataksninán lantla namaknicán.

<sup>34</sup> Huampí yama chixcuhuin chuná kalhtikolh:

—Lapi huix xlicana Cristo ti naquincalakmaxtuyán, ¿lantla huix quincahuaniya pi namaknicana c-cruz? Sampí quin ccatziyahú pi c-xtachihuín Dios huantu tatzoktahuinanít c-Likalhtahuaka, antá huan pi yama Cristo huantí namín quincalakmaxtuyán xliankalhiní nalatamay. Huampí huan pi huix Xatalacsacni Chixcú namaknicana, usuchí ¿xatí ya chixcú yama huantí huix lichihuínámpat?

<sup>35</sup> Huanikolh Jesús:

—Quit nacticalimalacahuaniyancú yuma quixkakánat, huampí nialh luhua makas quilhtamacú; pus huá xpalacata calihuanian, xlimakua huí xkakánat, luhua calipahuántit, chu lihuana catlahuántit, laquimpí nitú napuhuanátit sampí acxni namín hora la nacapokluán, xlipacs huantí tlahuankoy acxni capucsua, xlacán nī lay takskoy tiji. <sup>36</sup> Xlimakua kalhiyátit xkakánat, luhua xlicana calipahuántit laquimpí huixín tlan namakskonikoyátit amakapitzín mintachixcucán.

Acxni chuná tihuanikolh Jesús akxtakyahuakolh, chu tatzeknikolh.

*Makán aya xlichihuínanít profeta Isaías huantí nī catilipahuankolh Jesús*

<sup>37</sup> Masqui luhua luhua lactlanca licacni tascújut huantu xlimalacahuaniikonít Jesús huantu xlá tlan xtlahuakoy, yama xanapuxcun judíos nī luhua xcanajlanikoy. <sup>38</sup> Pus fuerza xlikantáxtut xuanít huantu tilichihuínal profeta Isaías xpalacatacán huantí chuná kalhikoy xtayatcán, sampí xlá chuná titzóknulh c-Likalhtahuaka:

“Quimpuchinacán, ¿tí chú luhua canajlay huantu quin clichihuínanahu?

Luhua lactlanca tascújut huantu huix limalacahuaniikonita, huampí nī canajlanikoyán.”

<sup>39</sup> Alacatanu c-Likalhtahuaka profeta Isaías lacatancs tihua xatú xpalacata nī lay lipahuankoy acxni namá tichihuínal xpalacatacán:

40 “Dios limaxtukolh xtachuná caj la lakatzín calatamakochá, na limakaxtakolh laquimpí catzacatlakolh c-xnacucán, chu laquimpí masqui luhua kalhikoy xlakastapucán, ni catililacahuankolh, na nimpala catiljakatakskolh c-xnacucán, chu na ni caquintilakminkolh laquimpí quit nacmapacsakoy xlistacnacán.”

41 Chuná xlá titzóknulh profeta Isaías masqui luhua makan quilhtamacú tilichihuínalh, huampí xlá aya xucxilhlacachimá lactlanca tascújut huantu natlahuay Jesús. 42 Huampí masqui chuná, ni luhua pacs makantaxtikolh yumá tachihuín, sampí makapitzín lactalipahu judíos canajlanikolh Jesús, huampí ni luhua maktum xuan koy pala xlipahuankoy sampí xpecuanikoy fariseos, pala natamacaxtukocán c-xpukalhtahuakacán. 43 Sampí yumá chixcuhuín huata tlak xlakatikoy luhua lactalipahu chixcuhuín calimaxtukocá c-xlacañincan tachixcuhuítit, huampí ni luhua xputzakoy lantla Dios nalimaxtukoy luhua lactalipahu c-xlacañin.

### *Huanti ni canajlay xtachuhuín Jesús naacstutamaklhtumikoy*

44 Maktum Jesús luhua palhá chuná huanikolh tachixcuhuítat: “Acxni chatum quilipahuán, ni caj xman huá quit quilipahuama, huata quitaxtuy pi na lacxtum lipahuama quintlat huanti quimacaminít. 45 Na chuna litum, yamá huanti quit quiucxilha, pus na chunatiyá ucxilhma lantla Quintlat huanti quimacaminít. 46 Quit xtachuná la xkakánat clitaxtunit catuxáhuat laquimpí nacmalacahuankoy tachixcuhuítat, chu laquimpí xlipacs huanti naquilipahuankoy nialh c-xalakacapucsua catitamakaxtakolh. 47 Yamá huanti nakaxmata quintachihuín, huampí ni natlahuay huantu antá climapaksiy, pus ni quit cactimakstuntláhualh, sampí quit nitú caj cminít malaktzankanán catuxáhuat, huata caj cminít lakmaxtunán. 48 Huampí yamá huanti nitú quiliucxilha, chu caj lakmakán huantu kaxmata quintachihuín, pus xlá aya huí huantu namakstuntlahuay, sampí huata huá quintapáksit huantu kaxmatnit chu ni canajlaputún namakstuntlahuay acxni nalakchán yamá ahuatá quilhtamacú lantla naputzananicán xcuenta. 49 Xlipacs huantu ccahuaninítan pacs huá quintlat chuná quilimapaksinít naccahuaniyán, huá xpalacata nitú cchihuinama huantu caj quiacstu quintalacapastacni. 50 Quit ccatziy pi xlipacs huantu Quintlat limapaksinán natlahuacán, chu nacanjlacán luhua xlicana mastay yamá lipaxuhu latámat c-xpaxtún huantu niucxni nalakspata, pus huá xpalacata, acxni cchihuínán quit xman huá cuan huantu quimacatzinínit Quintlat pi chuná nacuan.”

## 13

### *Jesús tantuchakakoy xlimakalhtahuakat*

1 Ahuatiya yamá quilhtamacu xkotanuma sampí aya xlakchán xapascua takspuntzalín, Jesús stalanca xcatziy pi aya xlakchanit hora lantla natapaquiy catuxáhuat laquimpí nalakampalay Xtlat. Xlá luhua xlicana xpaxquikonit huanti xlacsackonit catuxáhuat, chu na luhua ankahín paxquikolh, chu chunatá maktayakolh hasta acxni nilh. 2-4 Huampí huata xkahuasa Simón Iscariote xuanicán Judas, xlá aya xmapuhuaninít akskahuiní pi namacamastay Jesús c-xmacán huanti xtasitziniy. Jesús stalanca xcatziy pi xlipacs xlitlihuaka, chu xlimapaksin huantu xlá xkalhiy, pacs huá xmaxquinit Dios, sampí antá c-xpaxtún xminítanchá, chu antiyá nalakampalay antani huilachá c-akapún. Huampí luhua atzinú xmasiyuniputunkoy pi luhua xpaxquikoy, ahuatiya yamá catzisni acxni xlacán xuayamakó, Jesús táyalh c-puhay, tapúxtulh xtakanu, chu tampulaktahui mactum limacaxaca lhakat. 5 Alístalh mujulh chúchut c-paktum áscmulh, chu tzúculh tantuchakakoy xlimakalhtahuakat, chu lichaxacatilhakoy yamá toalla huantu xtampulakuí. 6 Acxni lákmilh Simón Pedro xtantuchakaputún huampí xlá ni lacásquilh, chu chuná huánilh:



—Quimpuchinacán, ¿lántla chu yuma quitaxtuy, huix quimakalhtahuakanacán, chu huata quincalakchakápat?

<sup>7</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Huantu quit tlahuama, lanchú huix nī lay akataksa, huampi alistalh namín quilhtamacú acxni huix luhua naakataksa.

<sup>8</sup> Pedro huanipá:

—Pus quit luhua nī clacasquín naquintantuchakaya sampi nī quimininiy huata huix naquiliscuja.

Jesús huanipá:

—Lapi nī lacasquina nactantuchakayán, huix nī lay tú caquintitakalhi tu mililakchánat.

<sup>9</sup>—Lapi chuná naquitaxtuy, huata nī caj xman quintantún, huampi na xahua cachaka quimacarán, chu quiakxeka —huánilh Pedro.

<sup>10</sup> Huata xlá chuná kalhtipá:

—Huanti acu paxkonit, nī xafuerza tuncán napaxpalay, huata caj xman talacasquín pi natantuchakán, sampi lantla xlitlanca c-xmacni, luhua xachakanitá, masqui xlicana nī na luhua milipascán.

<sup>11</sup> Jesús luhua stalanca xcatziy ti namacamastay, pus huá chuná calihuánilh: “Masqui xlicana nī luhua milipascán.”

<sup>12</sup> Acxni tantuchakakolh xlimakalhtahuákat, Jesús lhakapi xtakanu, tahuilapi c-puhuy, chu chuná huanikolh:

—¿Pi akataksátit xatú luhua xpalacata ccalitantuchakanítán? <sup>13</sup> Huixín huanátit pi quit mimakalhtahuakanacán, chu mimpuchinacán. Luhua xlicana huantu huixín huanátit sampi quit mimpuchinacán. <sup>14</sup> Pus lapi quit, huá mimpuchinacán, chu na mimakalhtahuakanacán, nī huá xpalacata pala atzinu clitlancacatzinít, chu hasta catantuchakanítán, huixín huanti caj quilimakalhtahuákat, pus chu na chuná chu huixín luhua camininiyán nalaliscujapítit chatunu amakapitzín calatantuchakapítit. <sup>15</sup> Sampi xaliucxilhtit camakaxtakninitán, laquimpi lantla quit tlahuanit, na chuná huixín natlahuayapítit. <sup>16</sup> Xlicana lacatancs ccahuaniyán, pi nī pala chatum caj tasacua, napuhuán pi atzinú xlá namaxquicán cacni nī xahua xmalaná; chu na chuna litum yama lacscujni huanti malenimaca aktum luhua xclacasquinca tachihuín, nī napuhuán pi atzinú xlá namaxquicán cacni nī xahua huanti malakachanama. <sup>17</sup> Lapi akataksátit huantu quit tlahuanit, chu nalitzaksayátit yuma quilimapaksín, luhua xlicana aktziyaj lapátit nahuán.

<sup>18</sup> “Nī milipascán calakchanán yumá huantu quit ccahuanimán, sampi quit stalanca ccatziy xatí luhua clacsacnit sampi clakapasa huantu huí c-minacucán chatum chatum, huampi juerza nakantaxtuy c-quilatámat huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka antani chuná huan: ‘Yama chatum huanti lacxtum xquintahuayama, naquimacamastay.’ <sup>19</sup> Ccalitachihuínamán huantu naquiakspulay laquimpi acxni pacs nakantaxtukoy, pus huixín nacatziyátit pi quintachihuín, pacs talulóktat huantu ccahuaninitán caj quimpalacata. <sup>20</sup> Chu luhua ccahuaniyán pi huanti namakamklhtinán yama huanti quit nacmacán laquimpi nalichihuínán quintachihuín, pus xtachuná quitaxtuy lampala quit quimakamklhtinama, chu yama huanti quit quimakamklhtinán na quitaxtuma lampala Quintlat makamklhtinama huanti quimacaminít.”

*Jesús lichihuínampalay pi Judas namacamastay*

*(Mateo 26:20-25; Marcos 14:17-21; Lucas 22:21-23)*

<sup>21</sup> Acxni tihua yuma Jesús, luhua xlicana aklituánalh c-xnacú, huata xlá chuná luhua lacatancs lacatzaj huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Xlicana luhua clipuhuán caj xpalacata huantu ccahuanimán pi lantla miliputumcán chatum huanti naquimacamastay.

<sup>22</sup> Huata yama xlimakalhtahuakat tzucukolh lalacaucxilhkoy chatunu chatunu, xlacán ni xcatzikoy xatí xliquilhama. <sup>23</sup> Chanchu yama xlimakalhtahuakat Jesús huanti luhua xpaxquiy, luhua lacxtum xpaxtuhui xtahuayama. <sup>24</sup> Huata Simón Pedro tzeq tzúculh limacahuán xmacán laquimpi nakalhasquín xatí luhua xliquilhama. <sup>25</sup> Chanchu yama xlimakalhtahuakat tzinú sij lákalh antani xuí, chu chuná kalhásquilh:

—Quimpuchinacán, ¿xatí huix luhua lichihuínámpat?

<sup>26</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Hua yumá huanti quit nacmaxquiy caxtalanchu xatamún.

Xlá chuná tláhuah lílupli líkotná actzu caxtalanchu, chu huá máxquilh Judas Iscariote xkahuasa Simón. <sup>27</sup> Acxni Judas maklhtínalh yama caxtalanchu, xlá hualh, chu acxnicú akskahuiní tánulh c-xnacú, chu Jesús chuná huánilh:

—¡Lacapala catlaha huantu milimakantáxtit!

<sup>28</sup> Huampi xlipacs amakapitzín huanti xmaksuayamakó c-puhuay, nití akátaksli xatú xpalacata lihuánilh yumá. <sup>29</sup> Chanchu pi Judas tesoroero xlimaxtucanít, huá mxaxquikoy tumín, makapitzín puhankolh pi máx huá xuaniputún laquimpi catamáhuah pala tú namaclacasquincán c-pascua, usuchí pala tú nataquikoy limaxkanín.

<sup>30</sup> Acxni Judas maklhtínankolh caxtalanchu, xlá lacapala táxtulh. Na catzísnitá xuanít.

### *Jesús lichihuínán xasasti limapaksín*

<sup>31</sup> Chanchu acxni xtaxtunítá Judas, Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuakat:

—Lanchiyú aya lakchanít quilhtamacú acxni xlipacs tachixcuhuítat naucxilhkoy yama tlanca quilítlihuaka huantu quit Xatalacsacni Chixcú ckalhiy, Dios na namasiyuy yama tlanca xlitlihuaka antá c-quilatámat. <sup>32</sup> Chí lapi quit cmasiyuma nahuán xlitlihuaka Dios, xlá na acxnitíyá masiyuma nahuán huantu quit ckalhiy quilítlihuaka acxni nacpatínán, chu nialh pala makas lantla xlá namasiyuy. <sup>33</sup> Koxutanín huixín quincamán, chú luhua nialh makas ccatalamán. Huixín naquimputzayátit, huampi nialh caquintiucxíhtit; na chuná chú ccahuaníyán, xtachuná la cuanikonít xanapuxcun judíos, pi huixín ni lay catipítit antani quit cama. <sup>34</sup> Chú pi nacán, huixín stalanca catziyátit lantla quit ccapaxquínítán, pus huá yumá ccalimaxquiyán xasasti quilimapaksín pi calapaxquítit chatunu chatunu xlipacs minacucán xtachuná lantla quit ccapaxquínítán. <sup>35</sup> Lapi huixín nalapaxquiyátit chuná cumu lantla ccahuanínítán, chuná xlipacs amakapitzín nalitalulokkoy pi xlicana huixín quilimakalhtahuakat huanti quistalanimakó, chu quilipahuankoy.

### *Jesús lichihuínán pi Pedro nahuán pi ni lakapasa*

*(Mateo 26:31-35; Marcos 14:27-31; Lucas 22:31-34)*

<sup>36</sup> —Quimpuchinacán, ¿ní luhua chipímpat! —kalhásquilh Pedro.

—Antani quit cama, huix ni lay chú caquintistalani; naquistalaniya, huampi alistalhcu —kálhtilh Jesús.

<sup>37</sup> Quimpuchinacán, ¿tú chú xpalacata ni lay cstalaníyán lanchú? Xlicana quit aktum ccatziy masqui xacmacamástalh quilatámat caj mimpalacata —huampi Pedro.

<sup>38</sup> Chanchu Jesús chuná huánilh:

—Pedro, ¿pi luhua xlicana aktum catziya masqui xmacamasta milatámat caj quimpalacata? Pus chú luhua xlicana cuaníyán pi huatiya yuma tziśní, acxni ni atasay nahuán puyú huix maktutu huanita nahuán pi ni quilakapasa acxni nakalhasquincana.

## 14

### *Jesús litaxtuy xtachuná tiji huantu lichancán c-xpaxtun Dios*

<sup>1</sup> Alistalh Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuakat:

—Ni caaklituánalh minacucán, calipahuántit Dios, chu na chuná caquilipahuántit. <sup>2</sup> Quit lacatancs ccahuaniyán pi c-xchic Quintlat, luhua luhua huilakó putáhuilh antani tlan tahuilacán; hua pala pi ni chuná cahuá quit lacatancs xacticahuanín. Pero luhua lacatancs sampi quit nitu ccaakskahuimán, pus chú quit cama laquimpi naccaxtlahuaniyán aktum putáhuilh antani natahuilayátit. <sup>3</sup> Chanchu acxni aya naccaxtlahuakoy quit nacmimpalay amaktum laquimpi chú naccalenán, pus antani quit nactahuilay huixín na antá natahuilayátit. <sup>4</sup> Huixín aya catziyátit antani quit nacchán, xahuachí aya lakapasátit xatiji huantu lichancán.

<sup>5</sup> Huata Tomás chuná huánilh:

—Quimpuchinacán, quin ni ccatziyahu antani huix nachipina, ¿lantla tlan chú nclicatziyahu xatiji huantu lichancán?

<sup>6</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Quit hua tiji, chu hua xlicana, chu hua latámat; nití catilákmilh Xatlat pala ni quimpalacata. <sup>7</sup> Acxni ni xaquilakapasátit, na ni luhua xlakapasátit Quintlat, huampi cumu huixín quilakapasátit quit cpuhuán pi luhua lacatancs lakapasátit chú, sampi ankalhiná ucxilhpátit.

<sup>8</sup> —Quimpuchinacán, pus cana caj Mintlat Dios caquincamalakapasni, naccapaxcatcatziyán —huánilh Felipe.

### *Huanti lakapasa Jesús na lakapasa Dios xalantla xlá*

<sup>9</sup> Jesús kálhtilh:

—Felipe, cana makasa quilhtamacú lantla ccatahuilán, chu ¿pi luhua ni naj quilakapasa? Huanti quit quiucxilha, pus na huatiya ucxilhma lantla quintlat, ¿túhuan chinchu quilihuaniya caccamalakapasnín Quintlat? <sup>10</sup> ¿Lantla pi ni lay canajlaya pi quit lacxtum ctalama Quintlat, chu na chuná pi xlá antá lama c-quilatámat? Pacs huantu ccalimapaksiyán ni caj quiacstu quintapuhuán masqui chuná cuan, pus huata huá xlá lama c-quilatámat, chu quimaclacasquima laquimpi nactlahuay xtascújut. <sup>11</sup> Pus cana caj cacanjlátit pi quit lacxtum ctalama Quintlat, chu xlá na antá lama c-quilatámat, xahuachí pala luhua ni lay caj quintachihuín licanjlayátit, pus cana masqui caj huá calicanajlátit yama lactlanca quintascújut huantu quit tlahuay c-milacatinacán. <sup>12</sup> Xlicana ccahuaniyán pi huanti naquilipahuán, yama chixcú xlá na natlahuakoy lactlanca tatlahu huantu quit ctlahuay, chu hasta atzinú xlá tlak lactlanca licacni tatlahu natlahuakoy c-quimpúxoko sampi quit cama antani huilachá Quintlat, chu antá nactamakaxtaka. <sup>13</sup> Na caxatucahuá tu nasquiniyátit Quintlat c-quintucuhuiní, usu caj xpalacata quilipahuanátit, quit naccamakchihuinanachán laquimpi chuná nalitasiyuy xlitlihuaka Dios caj quimpalacata. <sup>14</sup> Quit luhua ccalimaakatanzankayán pi casquinítit Dios huantu huixín maclacasquimpátit, chu caxatucahuá tu nasquiniyátit c-quintucuhuiní quit naccamaxquiyán.

### *Jesús malacnuy pi namacamín Espíritu Santo*

<sup>15</sup> “Lapi huixín xlicana quimpaxquiyátit, camakantaxtítit c-milatamatcán huantu chú ccalimapaksinítán. <sup>16</sup> Acxni quit naclakchán Quintlat, naccaxatliy laquimpi xlá nacamacaminian yama achatum Maktayaná huanti xlipaán nacaalatomayán c-milatamatcán. <sup>17</sup> Pus hua tamá Maktayana Espíritu xlá nacamaakataksnikoyán huantu xtalulóktat xpalacata Dios. Huampi huanti xala catuxáhuat ni quilipahuankoy, xlacán ni lay maklhtinán laquimpi namalanán c-xlatamatcán sampi ni lay lakapaskoy, usu lilacahuankoy lactlanca xtascújut. Huixín aya lakapasátit sampi calanchú xlá aya ccatalamán c-milatamatcán, huampi namín quilhtamacú acxni luhua namalanán c-minacucán caxanilihuaya quilhtamacú.

<sup>18</sup> “Acxni nacán, ni xlipaán caj limaxkania cacticaakxtakmakán, huata nacmimpalay laquimpi naccatatahuilapalayán. <sup>19</sup> Nialh makas quilhtamacú, huanti xala

catuxáhuat, chū nī quilipahuankoy, xlacán nialh makcatzi caquintiucxilholh sampi nacniy, huampi huixín naquiucxilhpalayátit sampi nackalhipalay latámat; chū cumu quit naclatamapalay xastacná, huixín nā nakalhipalayátit latámat acxni naniyátit. <sup>20</sup> Yama quilhtamacú acxni naclatamapalay, huixín naakataksátit pi Dios nī quiakxtak-makanit, ankalhín quintalatamanit. Huixín nā chuná ankalhín lacxtum quintalapátit nahuán, chū quit ccatalamán nahuán huixín. <sup>21</sup> Yamá huanti xlicana quimpaxqui, xlá litzaksay c-xlatámat huantu quit climapaksinán, chū huanti quit quimpaxqui, Quintlat nā luhua napaxqui, xahuachí quit nacmamakcatziniy c-xnacú pi luhua xlicana ctalama c-xlatámat.”

<sup>22</sup> Chū chatum litum xlimakalhtahuákat huanti nā xuanicán Judas, huampi nī hua Iscariote, xlá chuná huánih:

—Quimpuchinacán, ¿túhuan huana pi xman hua quin luhua naquincamasiyuniya pi quincatalápat? ¿Lántla pi nī huata huá catitasiyunikó amakapitzin tachixcuhuítat xala catuxáhuat?

<sup>23</sup> Jesús kálhtih:

—Sampi quit huata nactasiyunikoy yama huanti quimpaxquikoy. Pus Quintlat na luhua napaxquikoy, sampi quit, chū Quintlat lacxtum nacminahu talatamakoyahu c-xlatamácán. <sup>24</sup> Yamá huanti nī quimpaxquikoy, pus xlacán nī catitlahuakolh huantu quit ccalimapsiy; lacatancs cacatzítit pi yuma tachihuín huantu huixín lanchú kaxpatpátit, nī caj quiacstu quilá, pus huata huá xtachihuín Quintlat huanti quimacaminít.

<sup>25</sup> “Xlimakuacú pi cticalamán, huá chuná ccalihuanimán yuma tachihuín; <sup>26</sup> huampi yama quilhtamacú acxni quit aya canit nahuán, Quintlat c-quimpuxoko namacamín Espíritu Santo laquimpi xlá nacamakstayayán, huampi nī caj xman huá, sampi xlá nā luhua lihuana nacamalacapastacayán xlipacs quintapáksit huantu camaxquinítán unú ccatuxáhuat, xahuachí luhua huantu nacamaakataksniyán huantu huixín nī akataksátit lanchú.

<sup>27</sup> “Huantu aktziyaj nalilatapayátit camakaxtakniyán, hua quintapaxuhuan camaxquiyan; nī huá camaxquiyan huantla mastay tachixcuhuítit. Nī caaklituánalh minacucán, nā nī camacpuhuántit. <sup>28</sup> Huixín aya kaxpatnitántit huantu cahuanín pi quit camajá camakaxtakán, huampi nā catziyátit pi nacmimpalay laquimpi acxtum naccatalatamayán. Lapi luhua xlicana xquimpaxquítit aya xtilipaxuhuátit pi cama antani huilachá Quintlat, sampi chuná xtalacasquín, chū xlá atzinú tlanca xlatatzúcut nī xahua quit. <sup>29</sup> Quit ccalihuanimán yuma xlimakua nī alay, laquimpi acxni chuná nakantaxtuy acxnitiyá naquilipahuánítit.

<sup>30</sup> “Huá chuná ccalihuanimán sampi nialh lay makas cacticatachihuínán, sampi aya talacatzuhuima quilhtamacú acxni akskahuín huanti unú luhua mapaksinán catuxáhuat lipecua naquisokalíy, masqui chuná chú, xlá nitú kalhiy litlihuaka laquimpi tlan naquimakatlajay huantu quit quimpalacata. <sup>31</sup> Huampi fuerza chuná nakan-taxtuy huantu quilimacaminicanit laquimpi xlipacs tachixcuhuítat xala catuxáhuat nacatzikoy pi xlicana quit cpaxqui Quintlat, chū pacs ckalhakaxmatma huantu xlá quintilimapáksilh.”

Alístalh Jesús limapaksikolh xlimakalhtahuákat:

—Lacapala catayátit, chū caahúa.

## 15

### *Jesús litaxtuy la pukalhtum tachanán xla uva*

<sup>1</sup> Alístalh Jesús tzucupaj xakatlíky, chū chuná huanikolh: “Quit clitaxtuy xtachuná la pukalhtum xaquihui uvas, chinchu hua Quintlat litaxtuy xtachuná huanti chanit, chū maktakalha yama tachanán. <sup>2</sup> Chū xlipacs huanti kaxmatkonit quintachihuín climaxtukoy la quimpakanín. Xlipacs quimpakanín tu nī tahuacay xtahuácat, caactiy,

makán; chinchu huantu yamá tahuacay xtahuácat, luhua paxuhuay cuchiy, akmakaniy huantu sokaliy laquimpi atzinu luhua lhuhua natahuacay xtahuácat. <sup>3</sup> Huixín xtachuná litaxtuyátit lantla quiakán huantu tahuacay xtahuácat, chu huá calicuchicanítit quintachihuín huantu aya kaxpatnitántit. <sup>4</sup> Huixín catziyátit pi kantum xakan akatum tachanán ni lay tahuacay xtahuácat lapi ni natapalhiy lantla quilhtay c-xachatlanca xaquihui, pus na chuná chú huixín ni lay catikalhítit mintahuacacán lapi ni ankalhín lacxtum naquintalatapáyatit xtachuná lantla quit ankalhín ccatalamán.

<sup>5</sup> “Quit na xtachuná yama pukalhtum xaquihui uva, chu huixín quimpakanín. Huanti quintapalhiníy lantla luhua xlicana quilipahuán, chu lacxtum quintalama, quit na antá lacxtum ctalama, chuná luhua lhuhua natahuacay mintahuacacán, sampi lapi ni quit naquilipahuanátit, huixín ni lay pala tú acstutlahuayátit. <sup>6</sup> Huanti naquilakmakán, chu ni naquilipahuán laquimpi lacxtum naquintalatamay, chuná xlá naquixtuniy xtachuná la tlahuacán kantum xpakan tachanán acxni nialh tahuacay xtahuácat, chu saca; xlá sacquicán, chu mapucán c-lhcúyat laquimpi nalhcuy.

<sup>7</sup> “Lapi huixín luhua naquintapalhiníyátit lantla akstitum naquilipahuanátit, chu ni napatzankayátit yama quintapáksit huantu aya camaxquinitán, pus acxni chú huixín pala tú nasquiniyátit Dios, xlá pacs nacamaxquiyán. <sup>8</sup> Lapi lacasquinátit pi xlicana xatalipahu quilimakalhtahuácat nalixtuyátit, chu pi nalicacninican Dios milatamatcán, pus huá cakalhítit luhua lacuan mintahuacacán. <sup>9</sup> Quit luhua xlicana ccapaxquiyán na chuná la Quintlat quimpaxquiy, pus huixín na ankalhín calapaxquipítit xtachuná lantla quit camasiyuninitán quintapáxquit. <sup>10</sup> Lapi huixín namakantaxtiyátit quintapáksit c-milatamatcán, pus chuná huixín nalimasíyuyátit pi xlicana quimpaxquiyátit, na chuná acxni quit ckalhakaxmata xtapaksit Quintlat, chuná quit cmasíyuy pi xlicana cpaxquiy.

<sup>11</sup> “Huá chuná calixakatlimán laquimpi lacxtum naquintapaxuhuayátit, chu luhua tlanca tapaxuhuán nakalhiyátit. <sup>12</sup> Hua yuma quintapáksit huantu quit luhua clacasquín namakantaxtiyátit c-milatamatcán, pi nalapaxquiyátit chatunu chatunu chuná lantla chú catziyátit pi quit ccapaxquinitán. <sup>13</sup> Lapi chatum chixcú kalhiy xamigo, chu masíyuniputún pi luhua xlicana paxquiy, xlá, lapi talacasquín, hasta namacamastay xlatamat laquimpi tlan nalakmaxtuy, <sup>14</sup> pus chuná quit calimaxtuyán xtachuná la quiamigos huanti luhua ccapaxquiyán, lapi huixín namakantaxtiyátit quilimapaksín. <sup>15</sup> Quit nialh ucxni cacticalimaxtún lantla caj catihua quiscujnín, sampi chatum ti caj catihua scujni, usu tasacua ni catziy pacs tu yama tlahuay xpuxcu, sampi ni huaníy, huata xlá caj mapaksicán huantu natlahuay. Huata huixín calimaxtuyán la xatalipahu quiamigos sampi quit pacs camacatzininitán huantu ckaxmánilh Quintlat. <sup>16</sup> Huixín ni man quilacsacnitántit quit, huata quit calacsacnitán laquimpi luhua lhuhua nakalhiyátit lacuan mintahuacacán huantu xaliankalhín nalilatapayátit c-milatamatcán, chu laquimpi chuná acxni huixín pala tú nasquiniyátit Dios c-quintucuhuiní, usu xpalacata quilipahuanátit, Quintlat xlá pacs nacamaxquiyán. <sup>17</sup> Pus huá yuma quilimapaksín huantu quit camaxquiyán pi xaliankalhín calapaxquitit calalakalhamántit.

*Huanti xala catuxáhuat sitzimakanoy Jesús xahua xlimakalhtahuácat*

<sup>18</sup> “Lapi lhuhua ti xala catuxáhuat xlicana luhua nacasitzimakanán, pus huixín na calacapastáctit pi pulana quit quilakmakankonit, chu quisitzinikolh. <sup>19</sup> Huá chuná nacalitlahuacanátit sampi huixín ni antá unú tapaksiyátit catuxáhuat sampi quit huá calilacsacxtunitán laquimpi tanu talacapastacni nakalhiyátit ni xahua tu kalhikoy ti xala catuxáhuat; sampi lapi huixín na chuná xlicatzítit, chu na chuná xmacastalakótit xtlahuátit huantu xlacán tlahuakoy huanti xala catuxáhuat, xlacán xcapaxquín pi na tatapaksikoyátit. <sup>20</sup> Caj luhua lihuana calacapastáctit yama tachihuín huantu quit ccahuaninitán pi: ‘Ni pala chatum ti caj cscujni chatum xmalaná napuhuán pi atzinú



xlá talipahu ni xahua xmalaná.’ Yumá huamputún pi lapí quit Mimpuchinacán luhua quisitzinicán, chu hasta lixcájnít quisokalicánít, pus na chuná chú huixín huantí quilipahuanátit fuerza nacasitzinicanátit, chu nacasokalicánátit. Huampi na chuna litum pi luhua luhua ti kalhakaxmatkonít quintachihuín, pus na chuná luhua luhua huantí nacakaxmatniyán mintachihuincán huantu huixín nahuanátit. <sup>21</sup> Huá xpalacata chuná lixcájnít nacalitlahuacanátit sampi catzicán pi quilipahuanátit, xahuachí xlacán ni lakapaskoy huantí quimacaminít.

<sup>22</sup> “Lapí quit ni xactímilh xakatlikoy tachixcuhuítat unú catuxáhuat pi lixcájnít huantu xlacán kalhikoy xtapuhuancán, max ni lenkoy cahuá cuenta, sampi ni catzikoy. Huampi cumu quit cuanikonít huantu nitlán tlahuakoy nialh lay tí nahuán pi ni xcatziy acxni naakastacyahuakocán. <sup>23</sup> Yamá huantí quit quisitzimakankoy, na chuná sitzimakankoy Quintlat huantí quimacaminít. <sup>24</sup> Lapí quit ni xactilimalacahuānikolh yama lactlanca licacni tatlahu huantu ni pala chatum chixcú tlan tlahuakoy, max nitú lenkoy cahuá xcuentajcán, sampi ni quilipahuankoy; huampi masqui quit aya climalacahuānikolh luhua lactlanca licacni tascújut, xlacán luhua luhua kalhikoy xtalakalhincán sampi chunacú quisitzimakankoy chu na sitzimakankoy Quintlat. <sup>25</sup> Xlacán nimpala tzinú catzikoy pi huá fuerza makantaxtimakó yama tachihuín huantu tatzoktahuilanít c-Likalhtahuaká huantu xlacán kalhikoy. Pus lacatum antani chuná huan: ‘Xlacán quisitzimakankoy masqui ni kalhiy xquilhtzúcut pala chuná xquilixcajnikolh.’

<sup>26</sup> “Huampi nialh makas quilhtamacú tzankay acxni nacmacaminachá c-xpaxtun Quintlat yama Maktayana Espíritu huantí nacamaakataksniyán huantu xtaluloktat xtalacapastacni xpalacata Dios, xahuachí xlá huá nalichihuínán huantu quit quimpalacata. <sup>27</sup> Huixín na naquilchihuínánátit c-xlacatincan xlipacs tachixcuhuítat sampi huixín ankahlín quintalatapulínítántit hasta acxni quit ctimatzúquilh quin-tascújut.

## 16

<sup>1</sup> “Huá yuma catuhua ccalixakatlinítán laquimpi ni nalipuhuanátit, chu namacpuhuanátit quimpalacata. <sup>2</sup> Pus huixín nacatamacaxtucanátit c-xpukalhtahuakacan judíos, chu hasta nachán quilhtamacú acxni nacamaknicánátit caj quimpalacata, xahuachí yama huantí nacamakniyán xlá hasta napuhuán pi chuná tlahuani mā aktum litlán Dios. <sup>3</sup> Na huá yumá chuná nacalitlahuakoyán, sampi xlacán ni lakapaskoy Quintlatican Dios, chu ni pala quit quilakapaskoy pala cana quit xCam. <sup>4</sup> Huampi huá chuná ccalixakatlimán yuma tachihuín laquimpi acxni nalakchán quilhtamacú acxni chuná nakantaxtuy, huixín nalacapastacátit pi quit aya alisok ccamacatzinínítán lanchú.

### *Xtascujut Espíritu Santo huantu tlahuay c-quilatamatcán*

“Xapulana quit nitú ccahuanín sampi lacxtum xaccatalamán, chu quit man xaccamaktakalmán. <sup>5</sup> Huampi huá chú fuerza ccahuanimán sampi aya lakchanít quilhtamacú acxni quit camapi antani huilachá quintlat huantí quimacaminít. Huampi nimpala chatum huixín xquinkalhásquilh xaní luhua cama, <sup>6</sup> sampi c-minacucán luhua xlicana lilipuhuampátit caj xpalacata huantu quit lanchú ccahuanín. <sup>7</sup> Luhua xlicana lacatancs ccahuaniyán pi lapí quit ni nacán c-akapún, niucxnicú caticalakmín yama Maktayana Espíritu huantí nacamaahuixcaniyán c-milatamatcán, pus huá ccalihuaniyán pi luhua xlacasquinca quit nacán laquimpi naccamacaminiyán huantí xaliankahlín mimaktayanacán nahuán. <sup>8</sup> Chanchu acxni xlá namín matzuquiy xtascújut c-milatamatcán, xlá na luhua lacatancs namaakataksnikoy tachixcuhuítat xala catuxáhuat lantla takskahuikonít xpalacata talakahlín, chu xpalacata ti xlicana akstitum lamakó c-xlacatín Dios, chu xpalacata lantla Dios namaxokonínán talakahlín. <sup>9</sup> Xlá na namaakataksninán lantla luhua tlanca talakahlín kalhikoy huantí ni

quilipahuamputunkoy; <sup>10</sup> chu xpalachata huanti kalhikonit talulóktat, sampi quit xlicana antiyá naclakampalay Quintlat, na nialh makcatzi caquintiucxíhtit; <sup>11</sup> chu xpalachata taputzán, sampi aya putzananicani, chu lilhacanittá lantla namaxokonicán tlanca puxcu xala yuma catuxáhuat.

<sup>12</sup> “Luhua luhhuacú huí huantu quit ccalitachihuinamputunán, huampi huixín ni pacs catiakatakskótit lanchú. <sup>13</sup> Huata lanchú ni naj cacticaahuanín, xatlán cakalhhalkhítit hasta acxni namín yama Maktayana Espíritu huanti nacamasiyuniyán xlipacs huantu talulóktat xpalachata Dios huantu huixín catziputunátit. Xlá ni catichi-huinah huantu caj xacstu palacsacxtucani, pus huata xlá huá nahuán huantu kaxmatnit c-xpaxtun Quintlatican Dios, xahua nacamacatzinnyán makapitzín huantu nalay alistalh catuxáhuat. <sup>14</sup> Hua yuma Maktayana Espíritu namasiyuniyán lantla xlicana luhua tlanca cacni, chu lacatzúcut ckalhiy, sampi luhua caj xman huá huantu quinta-lacapastacni nacamaakataksnikoyán. <sup>15</sup> Milicatzitcán pi xlipacs yama litlihuaka, chu tlanca xlacatzúcut huantu kalhiy Quintlat na quit kalhiy, pacs lacxtum ckalhiyah, pus huá xpalachata ccalihuaniyán pi yama Maktayana Espíritu caj luhua xman huá huantu quinkaxmatninit quintalacapastacni nacamaakataksnikoyán.

<sup>16</sup> “Nialh luhua makas quilhtamacú quit aya canittá nahuán, chu huixín nialh caquintiucxíhtit, huampi ni makas litum quilhtamacú chú amaktum naquiucxilhpalayátit.”

*Yama xtalipuhuancán, luhua aktum tapaxuhuán naquitaxtuy*

<sup>17</sup> Chanchu makapitzin xlimakalhtahuakat ni akatakskolh xtachihuin, chu xacstucán tzucukolh lakalhasquinkoy:

—¿Lántla nalay yuma tu luhua quincahuaniputunán? Huan pi caj xamaktum nialh catiucxilhui, chu ni limakas chú mat naucxilhpalayahu, chu na huan pi xlá mat naán antani huilachá xlat. <sup>18</sup> Puschí xatú luhua huaniputún, huan pi caj puntzú nialh catiucxilhui? Ni pala tzinú akataksahu huantu xlá quincalitachihuinamán.

<sup>19</sup> Jesús tuncán cátzilh pi huí tu xkalhasquimputunkoy sampi xlacán ni xakataksmakó tu xlixakatlimakó, pus huá chuná lihuanikolh:

—Quit aya ccaahuanín pi nialh makas quilhtamacú nialh caquintiucxíhtit, huampi chú ni limakas litum naquiucxilhpalayátit. ¿Pá huá yumá huixín catziputunátit lantla luhua naquitaxtuy? <sup>20</sup> Luhua xlicana ccahuaniyán pi huixín luhua natasayátit, chu nalipuhuanátit, huampi amakapitzin huanti ni quilipahuankoy xlacán nalipaxuhuakoy huantu quit naquiakspulay. Huampi masqui huixín luhua snun lipuhuampátit nahuán, acxni chú naquiucxilhpalayátit, yama mintalipuhuancán luhua aktum tapaxuhuán naquitaxtupalay. <sup>21</sup> Chatum puscát luhua xlicana lipuhuán acxni namalakatuncuhuinán, sampi xlá stalanca catziy pi aya lakchanit quilhtamacú lantla natzucuy mapatinny yama xtacatzanajua; huampi chú alistalh acxni lacachinittá actzu cskata, yama puscát napatzankakoy xtacatzanajua huantu tlan mapatinilh, xpalachata xtapaxuhuán pi xlá aya huí actzu skata catuxáhuat. <sup>22</sup> Pus na chuná chú huixín tlan nalipuhuanátit chú, huampi quit naccatasiyunipalayán amaktum, chu yama minacucán nakalhiy aktum tapaxuhuán, chu yama mintapaxuhuancán nití lay caticamalactlahuin.

<sup>23</sup> “Acxni nalakchán yama quilhtamacú, huixín nialh tú caquintikalhasquintit lantla quinkalhasquimpátit unú xlimakua ccatalamán, huampi xlicana ccahuaniyán pi quintlat pacs nacamaxquiyán huantu nasquiniyátit c-quintucuhuiní, usu caj xpalachata quilipahuanátit. <sup>24</sup> Hasta chu, huixín nitú asquiniyátit Quintlat c-quintucuhuiní; pus quit ccahuaniyán pi chuná chú catlahuátit laquimpi acxni pala tú nasquiniyátit, xlicana pi namaklhtinanátit laquimpi chuná huixín atzinú tlan nalipaxuhuayátit pi quilipahuanátit.

*Jesús makatljakonit huantu maaktzankanán catuxáhuat*

<sup>25</sup> “Quit ñi ccatziy pala huixín pacs akatakspátit huantu ccahuanimán sampi ñi pacs camalacatanccanimán, huata caj catuhúa ccatamalacastucnimán, chu chuná ñi luhua lacapala akataksátit; huampi namín quilhtamacú acxni ñialh luhua xlasquinca chuná nacticalitachihuinanán sampi quit huantu luhuata lacatanccs naccalitachihuinanán huantu xla luhua xlakstu Quintlat. <sup>26</sup> Acxni yama quilhtamacú, cumu huixín quintapaksiniyátit tlan c-quintucuhuiní nasquiniyátit Quintlat tu squimputunátit, xlá nacamaxquiyán, chu ñialh xlasquinca pi quit naccapalacasquinán huantu mimpalacatacán, sampi xlá pacs lakapaskoy huanti quit quilipahuankoy. <sup>27</sup> Quintlaticán luhua capaxquiyán sampi huixín na quimpaxquiyátit quit, xahuachí huixín canajlayátit pi quit cminitanchá c-xpaxtún. <sup>28</sup> Quit antá ctacaxnitanchá c-akapún laquimpi nacmín latamay unú catuxáhuat, huampi chú nacmakaxtaka yama catuxáhuat laquimpi naclakampalay antani huilachá Quintlat.”

<sup>29</sup> Xlimakalhtahuáka chuná huanikolh:

—Chú xlá luhua lacatanccs quincatachihuínampat, chu ñi pala caj tú tamalacastúcpat mintachihuín huantu luhua ñi lay cliakataksahu. <sup>30</sup> Ccatzimahu chú pi catziya xlipacs catuhúa, chu ñi xafuerza pala tí nalitzaksayán pala tú nakalhasquimputunán chicá pala tú ñi catziya. Pus hasta huá chú luhua lacatanccs clitalulokahu, clicanajlayahu pi xlicana huix antá tanitampi c-xpaxtún Dios.

<sup>31</sup> Jesús kalhtikolh:

—Pus ¿pi luhua xlicana hasta acu canajlayátit? <sup>32</sup> Huampi cacatzítit pi lakchama quilhtamacú, chu lanchuhúa aya lakchanit hora acxni huixín pacs naquintzalamakanátit, chatunu chatunu nachipay xtiji, chu natzalayátit, xlicana hasta quiacstu naquimakaxtakátit; huampi ñi luhua quiacstu cactitamakáxtakli sampi Quintlat xliankalhín lama c-quilatámat. <sup>33</sup> Hua yumá chuná ccalixakatlinítan laquimpi acxni namín huantu nacamakalipuhuamputunán, huixín tlan namaklhtinanátit tlanca taktziyajni, caj xpalacata pi quilipahuanátit. Unú catuxáhuat ñi tzankay tí nacamapatiniyán, nacaputzaniyán takluhuaatna, huampi catahuixcanítit sampi quit aya clactlahuanit xlitlihuaka huanti matlahuinán talakalhín unú catuxáhuat.

## 17

### *Jesús huaniy Dios camaktakalhkolh ti lipahuankoy*

<sup>1</sup> Acxni chuná tachihuínankolh Jesús xlimakalhtahuáka, lálalh c-akapún, xakatlilálalh xTlat: “Tlati, quit mincam, aya lakchanit quilhtamacú acxni quit nacpatinán, pus mininiy pi chú camasiyunikó xlipacs tachixcuhiitat lantla quit na ckalhiy tlanca quilacatzúcut, chu quilitlihuaka, laquimpi chuná pacs nacacninanikoyán caj quimpalacata. <sup>2</sup> Sampi xlicana huix quimaxquinita limapaksín, chu litlihuaka laquimpi nacmaxquikoy yama xasasti latámat huantu niucxni laksputa xlipacs huanti huix lacsacnita laquimpi naquilipahuankoy. <sup>3</sup> Huampi lapi huí ti lakchamputún yama latámat huantu niucxni laksputa, luhua xlicana xlasquinca pi pulana nalakapasán, chu nacanjlay pi caj xman miacstu huix Dios huanti lápat, nití achatum, chu na chuna litum naquilakapasa, chu nacanjlay pi quit yama Jesucristo, maakaputaxtiná huanti huix macatanita.

<sup>4</sup> “Quit aya camasiyunit c-xlalatincan tachixcuhiitat yama tlanca litlihuaka huantu huix kalhiya, sampi quit aya cmakantaxtikonit yama quintascújut huantu huix quintilimacata naclahuay. <sup>5</sup> Hua chú, Tlati, caquimaxquipala antá c-mimpaxtún yama tlanca litlihuaka huantu quit xackalhiy acxni antá xactalamachán hasta acxni ñi naj tú xanán tuncán catuxáhuat.

<sup>6</sup> “Quit cmacatzininit yama milakskatan pacs huantu huix kalhiya mintalacapastacni; xlacán aya xaktzankatayakonit unú catuxáhuat, huampi huix lacsackó, chu lakmaxtukó, huix chú quimacamaxqui laquimpi nacmaktakalhnikoyán, chú pi

huix luhua xpuchinacán, xlacán kalhakaxmatkonit mintachihuín. <sup>7</sup> Xlacán aya catzikoy pi xlipacs quilitlihuaka, chu quintalacapastacni, antá minitanchá c-akapún antani huix huilapi. <sup>8</sup> Quit lihuana cmasiyunikonit yama mintachihuín huantu huix quimaxquinita, xlacán luhua aktum tapaxuhuán maklhtinankonit, xahuachí xlacán luhua canajlakonit pi quit cminitanchá antani huix huilapi, chu pi huix quimacatanita.

<sup>9</sup> “Quit luhua xlicana csquiniyán pi camaktayakó huanti huix quintimaxqui laquimpi naquilpahuankoy, quit nitú csquiniyán xpalacatacán huanti xala catuxáhuat lakmakankoyán. <sup>10</sup> Clacasquín pi nacatzicán pi pacs huanti huix mapaksiya, quit na chuná tlan cmapaksiy, laquimpi chuná c-xlatamatcán ti quilipahuankoy stalanca tasiyuma nahuán lantla quit na ckalhiy yama tlanca litlihuaka, chu licacni tu huix kalhiya.

<sup>11</sup> “Quit nialh makas cactilatámah unú catuxáhuat sampi clakamachán antani huix huilapi, huampi hua xlacán, antacú unú natamakaxtakoy catuxáhuat. Tlati Dios, huix ankalhín tlan kalhiya mintapuhuán, quit xlipacs quinacú clisquiniyán pi huix calimaktakalkó mililitlihuaka, huatiya yama litlihuaka tu huix quimaxquinita, laquimpi luhua lakxtum calakochá c-xtapaxquitcán, lampala chatumá cahuankochá xtachuná la huix, chu quit luhua lakxtum lamahu sampi luhua lapaxquiyahu.

<sup>12</sup> Acxni quit lacxtum xactalamakó unú catuxáhuat, yuma milakskatán huanti huix quimacuintajlinita, quit lihuana cmaktakalkolh, chu ni pala chatum aktzánkalh, caj xman huá aktzánkalh yama huanti aya xliaktzánkát xuanit, laquimpi chuná xlikantáxtulh huantu makán tilichihuínankolh profetas, chu chuná tzokkonit c-Likalhtahuaka.

<sup>13</sup> “Hua chú quit aya camachá antani huix huilapi, huampi huá xpalacata chuná clihuanimán xlimakua clamajcú unú catuxáhuat laquimpi xlacán nakaxmatkoy, chu lacxtum naquintapaxuhuakoy yama tlanca tapaxuhuán huantu quit ckalhiy.

<sup>14</sup> Quit clixakatlikonit mintachihuín, xlacán luhua aya tapaxuhuán kaxmatkonit, huá xpalacata lisitzinikocán unú catuxáhuat sampi xlacán nialh antá unú tapaksikoy xtachuná la quit na ni unú xala catuxáhuat. <sup>15</sup> Quit ni cuanimán pala caj cata-

macaxtukó unú catuxáhuat, huata caj xman clacasquín camaktakalkó, chu camaktayakó, laquimpi ni namakatlakoy akskahuini, chu ni namatlahuikoy talakalhín.

<sup>16</sup> Xtachuná lantla quit ni chuná ckalhiy quintalacapastacni lantla chú kalhikoy huanti unú xala catuxáhuat, pus xlacán na nialh chuná kalhikoy xtalacapastacnicán.

<sup>17</sup> Camasiyunikó lantla akstitum nalenkoy xtalacapastacnicán c-milacatin, sampi caj xman hua mintachihuín tlan nalimasiyunikoya xanima tlan tiji, sampi mintachihuín xlicana talulótkat. <sup>18</sup> Chuná lantla huix quimacatanita unú catuxáhuat c-xlakstipancán huanti ni lakapaskoyán, na chuná chú quit cmacankoy c-xlakstipancan yama tachix-

cuhiútat ti ni lakapaskoyán. <sup>19</sup> Chu caj xpalacatacán masqui quit cmaxquinitán quilatamat laquimpi na chuná xlacán maktum pi namacamaxquikoyán xlatamatcán laquimpi luhua milá nahuán, sampi xlacán aya lakapaskoy huantu xlicana xatlan mintalacapastacni.

<sup>20</sup> “Na chuna litum ni xman huanti aya quilipahuankoy, huampi csquiniyán tlanca litlán xpalacata xlipacscán huanti acu naquilpahuankoy acxni nakaxmatkoy xtachihuincán huanti naquiliakchihuínankoy. <sup>21</sup> Tlati Dios, quit csquiniyán litlán xpalacata xlipacs huanti quit naquilpahuankoy laquimpi luhua lakxtum calakochá c-xtapaxquitcán, xtachuná lampala chatumá cahuankochá na chuná lantla huix, chu quit luhua lakxtum lamahu sampi luhua lapaxquiyahu. Xlicana luhua camalakxtumikochá yama tapaxquit, laquimpi huanti xaktzánkán lamakó catuxáhuat naucxilhkoy huantu quit ctlahuanit c-xlatamatcán, chu laquimpi chuná nacatzikoy pi xlicana huix quimacatanita. <sup>22</sup> Quit aya luhua lacatancs cuanikonit lantla huí xatlan talacapastacni huantu huix, chu quit kalhiyahu, laquimpi chuná xlacán luhua aktuma latamat nakalhiyoy, chu nalapaxquikoy xtachuná lantla quin aktuma latamat kalhiyahu.

<sup>23</sup> Xlicana quin ancalhín luhua lacxtum catziyahu, quit na chuná ctalamakó nahuán pala xlacán luhua aktumá natlahuakoy tapáxquit, chu yama huanti xaktzankán lamakó catuxáhuat, acxni xlacán nauxilhkoy huantu quit ctlahuanit c-xlatamácán, acxnicú xlacán nacatzikoy pi xlicana huix quimacatanita, chu na nacatzikoy pi xlicana huix luhua paxquikoya na chuná la quit quimpaxquiya.

<sup>24</sup> “Tlati Dios, hua yama milakskatán ti huix quimacamaxquinita laquimpi xlacán naquilipahuankoy, pus quit clacasquín pi antani quit nactahuilay c-quimpumapaksín, na antá xlacán lacxtum xquintatahuilakochá laquimpi nauxilhkoy yama tlanca quilitlihuaka huantu quit nackalhipalay. Huá xpalacata huix quilimaxqui sampi luhua xlicana quimpaxquiya, na ancalhín quimpaxquinita hasta acxni ni xamalacatzuquiyahu catuxáhuat. <sup>25</sup> Tlati Dios, xlicana huix luhua tlan catziya, huampi huanti xaktzankán lamakó unú catuxáhuat, xlacán ni lakapaskoyán, huampi quit clapasán, chu yuma quilimakalhtahuákat xlacán aya catzikoy pi huix quimacatanita. <sup>26</sup> Quit aya cmasiyunikonit huantu luhua xalacuan mintalacapastacni, chu quit chunacú nactimasiyunikoy huantu huix lakatiya, laquimpi yama tlanca tapáxquit huantu quin kalhiyahu na chuná xlacán nakalhikoy, chu laquimpi quit tlan nacpuxcunán c-xnacucán.”

## 18

### *Tachín len Jesús*

*(Mateo 26:47-56; Marcos 14:43-50; Lucas 22:47-53)*

<sup>1</sup> Acxni xuanittá yuma tachihuín Jesús tãtaxtukolh xlimakalhtahuákat, chu ankolh liquilhtuan puxka huanicán Cedrón. Antá lacatzú xuí aktum púcuxtu, chu antá xchancanit luhua quihui, huata antá xlá tãtanukochá. <sup>2</sup> Chanchu Judas ti namacamastay Jesús, xlá na xlakapasnán yama lacatum sampi Jesús maklhuhua antá xtãtamacxtumikonit xlimakalhtahuákat. <sup>3</sup> Caj lipuntzú Judas kamputum tãchinkolh tropa xahua policías huanti xmalakachamakochá xanapuxcun palijni, chu fariseos, yama tropa pacs xliminkoy mákskot, chu xcajac tu xlimakskoankoy, chu tu nalimacapahuankoy. <sup>4</sup> Chanchu pi Jesús aya xcatziy huantu xlá naakspulay, acxni xlacán ni xalakchankoy ankolh lakapaxtokkoy, chu chuná kalhasquinkolh:

—¿Tí putzayátit?

<sup>5-6</sup> Xlacán kalhtinankolh:

—Cputzamahu Jesús xala c-Nazaret.

Jesús huanikolh:

—Quit tama chixcú huanti huixín putzapátit.

Acxni Jesús huanikolh: “Quit tama chixcú huanti huixín putzapátit”, xlacán tzinú tampuniã ankolh, chu talicãsnokkolh. Chanchu yama Judas huanti xliakskahuinama Jesús, xlá na antá xmaklaya, chu pacs xucxilhma huantu xakspulama. <sup>7</sup> Huata Jesús kalhasquimpalakolh:

—¿Pus tí luhua putzapátit?

Xlacán chuná kalhtikolh:

—Cputzamahu Jesús xala c-Nazaret.

<sup>8</sup> Jesús huanikolh:

—Pus aya ccahuanín pi quit tama chixcú huanti huixín putzayátit. Pus lapi xlicana quit quimputzayátit, pus camaxquikótit talacasquín yuma chixcuhuín huanti quit quintalapulakoy pi caankolh.

<sup>9</sup> Chuná likantãxtulh yama tachihuín huantu tihua Jesús acxni xkalhtahuakanima Dios, chu chuná huãnilh: “Tlati Dios, huantu huix quimacuintajlinita, lihuana cmaktakalhkolh, chu ni pala chatum xlacán aktzãnkãlh.” <sup>10</sup> Huata Simón Pedro xmaktayaputún Jesús, xlá xtãtãxtulh cspada, chu maktum tankapicãactilh xtakan chatum



chixcú xuanicán Malco; yuma chixcú na hua cscujni xuanit xapuxcu pali. <sup>11</sup> Jesús huánilh Pedro:

—Camānupala mispada c-xputanun. Huá pala Quintlat Dios chuná lacasquín pi quit nacmakhtinán putum yama tapatín huantu xlá lahc̄ahuil̄in̄it caj quimpalacata, ¿tu lay chinchu cactipāt̄ilh?

*Jesús lichancán c-xlacat̄in xapuxcu xpaliycán judíos*  
(Mateo 26:57-58; Marcos 14:53-54; Lucas 22:54)

<sup>12</sup> Chanchu yama kamputum tropa, chu xpuxcucán, chu xmayulhnucan judíos, chipakolh Jesús, macachikolh, chu tachín lenkolh. <sup>13</sup> Anta titum lichankolh c-xchic Anás; huá yuma Anás xputiyatl̄at xuanit Caifás, chu luhua acxni xlihui xapuxcu pali acxni yama çata. <sup>14</sup> Chu na huatiya litum tama Caifás huanti chuná timaxquikolh tastacyahu judíos: “Xalihuaça tlan pi caj çat̄um chixcú nan̄iy, chu ni xliput̄um judíos catiláksp̄utli.”

*Pedro ni litayay pala lakapasa Jesús*  
(Mateo 26:69-70; Marcos 14:66-68; Lucas 22:55-57)

<sup>15</sup> Simón Pedro, chu çat̄um litum xlimakalhtahuakat̄ Jesús lacatzú cstalanit̄ilhakoy, huampi yama çat̄um litum xlimakalhtahuakat̄ fuerza tzinú xtalalakapasa yama xapuxcu pali, pus xlá maxquica talacasquín na natanuyachá acxni manuca Jesús. <sup>16</sup> Huampi hua Pedro, xlá ni maxquica talacasquín natanuy, chu antá xlaya c-xaquilh̄tin málaccha. Caj lipuntzú yama xlimakalhtahuakat̄ Jesús táxtulh laquimpi natachihuínán huanti xapuxcu squit̄i huanti xmaktakalhnama c-málaccha, chu tatánulh Pedro. <sup>17</sup> Chanchu yama squit̄i, acxni úcxilh̄li Pedro chuná huánilh:

—Caj lampala na xlimakalhtahuakat̄ huix yama chixcú huanti lichinça lanchú.

Huata Pedro kálht̄ilh:

—Ni quit.

<sup>18</sup> Chanchu pi yama quilhtamacú xlonknama catz̄isní, yama policías, xahua putum scujn̄in huanti antá cscujmakó xmalhcuyukon̄it, chu antá putum cskomakó, huata Pedro na antá tachókolh, chu tzúculh t̄askonkoy c-lhcúyat.

*Xanapuxcun paliñi makalhapalikoy Jesús*  
(Mateo 26:59-66; Marcos 14:55-64; Lucas 22:66-71)

<sup>19</sup> C-xp̄ulacni chiqui antani xtamacanucan̄it Jesús, yama xapuxcu pali tzúculh makalhapaliy, chu kalhásquilh xp̄alacata xlimakalhtahuakat̄, chu xatú xlá xmasiyunikoy tachixcuhuítat. <sup>20</sup> Jesús chuná kálht̄ilh:

—Pacs huantu cmasiyunikon̄it tachixcuhuítit ni t̄zek cuanikon̄it, pus cchihuinan̄it c-pukalhtahuaka antani tzamacán, chu c-tlanca templo unú c-Jerusalén antani tamacxtumikoy luhua tachixcuhuítat. <sup>21</sup> ¿Túhuan chú quit quilikalhasquina? Huata xatlan huá cakalhasquinkót̄it huanti quinkaxmatnikon̄it quintachihuín, chu huá cacahuanikón huantu quit cl̄ichihuinan̄it.

<sup>22</sup> Çat̄um policia, acxni xlá káxmat̄li huantu kalht̄inalh Jesús, maktum loks la-catláhuah, chu chuná huánilh:

—Laquimpi alimaktum niñh ucxni chuná nakalhtiya çat̄um xapuxcu pali.

<sup>23</sup> Jesús chuná kálht̄ilh:

—Lapi nitl̄án tu cuan̄it, caquihuani, huampi lapi tancs huantu quit cchihuínalh, ¿túhuan quil̄ihuil̄iniya?

<sup>24</sup> Jesús xtamacach̄in̄it acxni makalhapal̄ilh Anás, chu chunacú xtamacach̄in̄it malakach̄an̄ilh Caifás huanti na xapuxcu pali xuanit.

*Pedro huan xlimaktutu pi ni lakapasa Jesús*  
(Mateo 26:71-75; Marcos 14:69-72; Lucas 22:58-62)

<sup>25</sup> Pedro antacú xlaya antani xmalhcuyumaca, chu antá putum cskomakó, chu caj xamaktum chuná kalhasquinkolh:

—¿Tú huix xliṁakalhtahuakat yama chixcú huantí tachín lichinca?  
Pedro kalhtátzekli, chu chuná huanikolh:

—Ni quit.

<sup>26</sup> Chanchu antá xlaya chatum escujni xapuxcu pali, xlá xliṁalá xuanit yama chixcú huantí xcaactinicanit xtakán, xlá chuná huánilh:

—Huampi ¿tú na xa huix? ¿Tú cucxilhni acxni antá putum xtalayapítit c-lipacán?

<sup>27</sup> Pus chuná likalhtatzekpi Pedro, chu huá pi ni xlakapasa. Acxnitiyá tásalh tantum puḃu.

### *Jesús makalhapaliy Pilato*

*(Mateo 27:1-2, 11-14; Marcos 15:1-5; Lucas 23:1-5)*

<sup>28</sup> Aya xtzucunittá xkakay acxni tamacaxtuca Jesús c-xchic Caifás, chu lenca c-xpumapaksin gobernador romano xuanicán Pilato. Yama xanapuxcun judíos ni tanukolh c-xpumapaksín laquimpi mat ni naxcajualakoy, sampi chuná xliṁmanikonit, chu laquimpi chuná tlan nahuakoy xlihuatcán huantu nalicacninanikoy Dios cakotanún c-xapascua takspuntzalín. <sup>29</sup> Pus chí huata huá Pilato man taxtuchi, chu chuná huanikolh:

—¿Tú limalacapuyátit yuma chixcú?

<sup>30</sup> Xlacán kalhtinankolh:

—Lapi xlá ni tlahuanit cahuá tlanca talakalhín ni xacticaliminín laquimpi huix man nahuana lantla napaṁinán.

<sup>31</sup> Pilato huanipalakolh:

—¿Tú limapaksín huixín kalhiyátit huantu quilhpaquiyátit? Pus calipimpalátit, chu man camapaṁinítit huixín.

Yama judíos kalhtinankolh:

—Xlicana ckalhiyahu quilimapaksincán, chu quin clacasquinahu pi nanij yuma chixcú, huampi quin judíos ni ckalhiyahu tiji pala tí nacmakniyahu lapi ni huix chuná nalimapaksinana.

<sup>32</sup> Pus chuná likantáxtulh huantu xapulana xlichihuinanit Jesús lantla luhua napaṁinán, chu namaknicán. <sup>33</sup> Pilato tanupi c-xpumapaksín, tasánilh Jesús, chu chuná kalhásquilh:

—¿Pi xlicana huix xreycan judíos?

<sup>34</sup> Jesús kálhtilh:

—¿Pi caj mintapuhuán masqui chuná quinkalhasquímpat, usuchí caj huí tanu huantí litachihuinanítán?

<sup>35</sup> Pilato kálhtilh:

—¿Pi na judío quit? Huantí mintachiqui, chu xanapuxcun palijni huantí liminkonítán unú. ¿Tú talakalhín tlahuanita?

<sup>36</sup> Jesús kálhtilh:

—Quimpumapaksín ni antá unú xala catuxáhuat, lapi antá cahuá, huantí quilipahuankoy xquintimakhtinankolh, chu ni xmastakolh quilhtamacú naquinchipacán; masqui luhua xlicana quit Rey huampi quimpumapaksín ni antá unú xala catuxáhuat.

<sup>37</sup> Puschí huánilh Pilato:

—¿Pi huix chanú rey?

Jesús kálhtilh:

—Pala quit rey cahuá lantla catziputuna, tlan quitaxtuy. Huampi huata huá clímilh skatán unú catuxáhuat laquimpi nacmacatzinínán huantu talulóktat, chu putum huantí kalhakaxmatputunkoy huantu tlan talacapastacni, xlacán tlan tlahuakoy huantu cuan.

<sup>38</sup> Pilato huánilh:

—¿Tú huamputún talulóktat?

*Lilhcacán Jesús pi namaknicán**(Mateo 27:15-31; Marcos 15:6-20; Lucas 23:13-25)*

Acxni huá yumá, Pilato tuncán táxtulh, chu ampi tachihuínankoy judíos, chu chuná huanikolh:

—Ni ctaksniy talakalhín huantu nacliyahuy yuma chixcú.

<sup>39</sup> Huampi huixín judíos lismaninítantit quisquiniyátit cata cata nacmakaxtaka chatum tachín c-xapascua takspuntzalín, pus lapi huixín lacasquinátit uccamakaxtaniyán xreycan judíos.

<sup>40</sup> Huampi yama chixcuhuín putum quilhminkochá, chu chuná huanikolh:

—Ni camakáxtakti huá; huata huá camakáxtakti Barrabás.

Yama Barrabás kalhaná xuanit, xahua makniná.

**19***Jesús tlan likalhakamanancán*

<sup>1</sup> Pilato limapaksikolh tropa pi naakhchasnokcán Jesús. <sup>2</sup> Huampi huata yama tropa atzinú tlan likamanankolh, kalhstilikolh lhtucún xtachuná la corona, acuilikolh, chu malhákah mactum xatlan lhakat xatzutzoko, xtachuná la xla Rey.

<sup>3</sup> Laktalacatzuhukolh, chu chuná tzucukolh likalhakamanankoy:

—¡Caxanilihuayá calatámah xreycan judíos!

Na chatunu laktalacatzuhukolh, chu lakalokskolh.

<sup>4</sup> Chanchu Pilato laktaxtupi judíos, chu chuná huanikolh:

—Quit nactamacaxtupalayachi yuma chixcú laquimpi nacatziyátit pi ni ctaksnima xtalakalhín huantu nacliyahuy.

<sup>5</sup> Puschí titáxtulh Jesús quilhtín, xacui corona xla lhtucún, chu na chuná clhakanit yama lhakat xatzutzoko. Chanchu huanikolh Pilato:

—Pus uhuí chú yuma chixcú, quit ccamacamaxquiyán.

<sup>6</sup> Huampi yama xanapuxcun palijni, chu xmayulhnucán, acxni ucxilhkolh, palha tzucukolh catasakoy, chu chuná xquilhuamakó:

—¡Capakaxtokohuaca c-cruz! ¡Capakaxtokohuaca c-cruz!

Pilato kalhtikolh:

—Huata calipítit, chu man capakaxtokohuacátit huixín, sampi quit nitú ctaksniy huantu nacliyahuy.

<sup>7</sup> Yama judíos kalhtinampá:

—Pus xlicana chuná xlilat sampi c-limapaksín huantu quin quilhpaquiyahu antá quincahuaniyán pi yuma chixcú fuerza nanij sampi xla talalacataquinít Dios, sampi xla huan pi mat huá xCam Dios.

<sup>8</sup> Acxni Pilato káxmatli yuma tachihuín, cax pécualh. <sup>9</sup> Huata tamacanupalachá Jesús c-xpúlacni xpumapaksín, chu antá chuná kalhásquilh:

—Luhua xlicana caquihuaní xatí huix, chu ní tanítampi. ¿Ní xalá huix?

Huampi nitú kálhtilh Jesús. <sup>10</sup> Pilato chuná huanipá:

—Quit ni pala tzinú quinkalhtiputuna. ¿Tú catziya pi quit ckalhiy limapaksín tlan naclimapaksínán pi camakaxtakca, usuchí capakaxtokohuacaca c-cruz lapi quit chuná naclacasquín?

<sup>11</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Huix ni kalhiya cahuá tama limapaksín lapi ni hua Dios xtimaxquín. Huampi yama chixcuhuín huanti quiliminkonit c-mimpumapaksín laquimpi naquimakalhapaliya, atzinú xlacán luhua luhua kalhikoy xtalakalhincán ni xahua huix.

<sup>12</sup> Puschí acxni káxmatli Pilato xtachihuín Jesús, xla timakaxtakpútulh, huampi yama judíos chuná quilhanikolh:

—¡Lapí huix namakaxtaka tama chixcú nī xlicana luhua talalipina quint-lancapuxcucan Cesar, sampi caxaticahuá tī nahuán pī nā Rey litaxtuputún, pus xlá caj xtalatlahuana gobierno!

<sup>13</sup> Acxni káxmatlī pī huí huantu xlitamaktayakoy judíos, matamacaxtuninampi Jesús c-quilhtín, chū Pilato tahuí c-xputáhuilh antani xlaccaxtlahuakoy huantu xmalacapukocán, yuma pumapaksín c-xatachihuín hebreo xuanicán Gabata, chū yuma tachihuín huamputún Cātalaktzapsni. <sup>14</sup> Max pala cāstánut xuanit yama quilhtamacú xtamakotanin xapascua takspuntzalín, acxni Pilato chuná huanikolh yama chixcuhuín:

—¡Caucxíhtit chú mireycán!

<sup>15</sup> Huampi judíos chuná kalhtinankolh:

—¡Camakni! ¡Capaxtokohuaca c-cruz!

Pilato huanipalakolh:

—Huampi ¿lantla chú naclipaxtokohuacay mireycán?

Huata xanapuxcun palijni kalhtinankolh:

—¡Quin xman huá ckalhijahu chatum Rey, huá Cesar!

<sup>16</sup> Pilato nialh cátzilh lantla nakalhtikoy, chū macamaxquikolh Jesús laquimpi napaxtokohuacakoy, chū tropa lenkolh.

### *Jesús pakaxtokohuacacán c-cruz*

*(Mateo 27:32-44; Marcos 15:21-32; Lucas 23:26-43)*

<sup>17</sup> Xlacán tamacaxtukolh tuncán Jesús, chū xmacuquikonit kantum tzinca cruz, chū antá lenca c-aktum kastín huanicán C-xaclucut Nin. (Yuma kestín cxatachihuín hebreo xlimapacuhuicán Gólgota.) <sup>18</sup> Chanchū antá tipaxtokohuacaca Jesús c-cruz, nā xahua achatuy patinanín, chatum paxtutu paxtutu. <sup>19</sup> Pilato mapaksínalh catzoka aktum tamacatzinín, chū caxtokohuacaca c-xacpūn xcruz Jesús, chū antá chuná xtatzoknit: “Huá yuma Jesús xala c-Nazaret, xreycan judíos.” <sup>20</sup> Cumu yama kastín antani pakaxtokohuacaca Jesús lacatzú xuanit c-xacachiquin Jerusalén, luhua judíos xtixtumakó antá; chū pacs tlan likalhtahuakakolh yama tamacatzinín sampi tzokca c-xatachihuín hebreo, latín, chū griego <sup>21</sup> Yama xanapuxcun palijni nī matlanikolh lantla matzoknínalh Pilato, huata lacapala lakankolh, chū chuná huanikolh:

—Nī chuná xtítzokti pī xreycan judíos; huata xatlán xtítzokti pī xreycan judíos xlitaxtuputún.

<sup>22</sup> Kalhtínalh Pilato:

—Huantu cmatzoknínalh nití catilactláhualh, chunatiyá natamakaxtaka.

<sup>23</sup> Alistalh yama tropa acxni pī xpaxtokohuacacanittá Jesús, sacnikolh clhákat, pumakatati tlhuanikolh, chū lamapapitzínilh chatunu chatunu. Huantu xmactahuaca nī caj xtatzapatistoknit, caj xlipacs xamactuminica. <sup>24</sup> Xlacán chuná tzucukolh lahuanikoy:

—Nialh calacxtitui, huata xatlán caj calitlahuahu suerte xatí luhua nalakchán.

Chuná likantáxtulh huantu xtatzoknit c-Likalhtahuaka antani chuná huan: “Lamaakpitzinikolh quilhákat, chū litlahuakolh suerte quintamaknu xatí luhua nalakchán.” Pus xlicana pī chuná tlahuakolh tropa.

<sup>25</sup> Lacatzú c-xtantun cruz xyakó xtzi Jesús, chū xnapa, xahua María xpuscat Cleofas, chū María Magdalena. <sup>26</sup> Acxni úcxilhli Jesús pī antá xyakó c-xtantun cruz xtzi, chū yama xlimakalhtahuakat huanti luhua xpaxquiy, chuná huánilh xtzi:

—¡Nan! Huá chū tamá, la minkahuasa nalipulhcaya.

<sup>27</sup> Nā tuncán huánilh chú huá xlimakalhtahuakat:

—Huá chú tamá la mintzī namaktakalha.

Puschí hasta acxnitiya yama quilhtamacú yuma xlimakalhtahuakat cuintájlalh xtzi Jesús.

*Jesús acñitahuacay c-cruz**(Mateo 27:45-56; Marcos 15:33-41; Lucas 23:44-49)*

<sup>28</sup> Alístalh aya xcatziy pì pacs xmaḱantaxtikonit huantu xtatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka xpālacata, huampì laquimpì nitù nataḱxtaktahuilay chuná huá:

—Ckalhputima.

<sup>29</sup> Chanchu pì antá lacatzú xyahuacanit patum xalu stap xuí xaxcuta vino, pus chí çatum limúnulh panámac, tiquincamaḱahuacakoḱh kantum actzu lasasa la kátit huanicán hisopo, chu lipakchánilh c-xquilhni Jesús. <sup>30</sup> Acxni xlá hualh actzu xaxcuta vino chuná huá:

—Chú aya pacs kantaxtunit.

Acxnitiyá quilhputaj tláhuah xakxeka, chu nilh.

*Chatum tropa tapalhtucuy Jesús*

<sup>31</sup> Yama quilhtamacú, viernes, xtamaḱotanín xuanit xapascua takspuntzalín, chu xahuachí pì lichalí nalakchampalay sábado acxni pacs judíos xjaxkoy, yama xanapuxcun palijni nì xlacasquinkoy antá natahuacakoy nin c-cruz sampì luhua tlanca quilhtamacú xlimaxtukoy, pus huá xpālacata squinikolh Pilato calimapaksinalh laquimpì naancán calactucxuacacán c-cruz huanti xpakaxtokohuacakocanit laquimpì lacapala nanikoy, chu chuná tlan namaacnuḱocán xtiyatlihuacán. <sup>32</sup> Pus yama tropa ankolh, chu lactucxkolh huantu xapulana xuacachi, chu huanti xuacapi paxtutu, huanti lacxtum xtapakaxtokohuacakocanit Jesús. <sup>33</sup> Huampì acxni laktalacatzuhuiḱolh Jesús, chu ucxilhkolh pì xaniná, nì tilactucxnikolh xlá xtuhuanín. <sup>34</sup> Huampì çatum tropa litapalhtúculh xlanza c-xtapan Jesús, chu antani lhtucúnilh taxtuchi xkalhni, xahua chúchut. <sup>35</sup> Pus quit huanti clīchihuinama yuma huantu ctzoknit, luhua lacatancs ccatziy sampì quit man cucxilhni huantu tiakspúlalh Jesús, chu luhua lacatancs maluloka sampì xlá catziy pì xlicana huantu tzokli laquimpì huixín na nacanajlayátit. <sup>36</sup> Pus huá chuná litlahuaca Jesús laquimpì chuná xlikantáxtulh huantu xtatzoktahuilanit lacatum c-Likalhtahuaka antani chuná tatzoknit: “Nì pala kantum xlúcut catilactucxnica.” <sup>37</sup> Chu lacatum litum chuná tatzoknit: “Naucxilhcán huanti tapalhtucucanit.”

*Jesús maacnucán**(Mateo 27:57-61; Marcos 15:42-47; Lucas 23:50-56)*

<sup>38</sup> Alístalh acxni chuná kantaxtukolh, çatum chixcú xala c-Arimatea, xuanicán José, xlá na xlipahuán Jesús huampì caj xatzek sampì luhua xpecuanikoy xanapuxcun judíos. Huampì acxni maknica, lacapala lálalh Pilato, squinilh talacasquín pì nalén xtiyatlihua Jesús. Pilato tlan tláhuah huantu huánilh, chu José alh maactiy. <sup>39</sup> Alístalh na antá chalh Nicodemo, huatiya yama talipahu chixcú huanti tiquilakapaxiáhlhnlh Jesús maktum tzisní. Xlá xlimín luhua xalacuan xatalacaxtlahu xalacmuḱlhun mirra, chu áloes, pala puxamacahu kilo huantu xlen laquimpì nalitlahuakoy xtiyatlihua Jesús. <sup>40</sup> Puschí xchatuyacán litlahuapuxtukolh yuma xalacmuḱlhun lícuchun, chu lihuana lipumaksuitkolh lactlanca lhákaḱ, huantu xliminkonit sampì luhua chuná xliismanikonit xmaacnuḱoy xnincán judíos. <sup>41</sup> Antani pakaxtokohuacaca Jesús, lacatzú xuí aktum púcuxtu, antá luhua luhua xchancanit quihui, chu na antá xlacahuaxcanit c-sipì aktum lhucu antani namaacnucán nin, huampì nití xamaacnucán antá nin. <sup>42</sup> Pus cumu lacatzú xuí yama tahuaxni, antá maacnuḱolh xtiyatlihua Jesús, fuerza lacapalakoḱh sampì aya kotanuyá xuanit, chu aya xlakchanit quilhtamacú acxni najaxkoy judíos.

**20***Jesús lakastakuanán calinín**(Mateo 28:1-10; Marcos 16:1-8; Lucas 24:1-12)*



<sup>1</sup> Lítuxamatá xmaacnučanit, luhua domingo tzisa acxni capaklhtutajcú xuanit, María Magdalena quílalh antani xmaacnučanit Jesús. Xlá úcxilhli pi nialh antá xuí yama chíhuix huantu xliakatalacani tahuaxni. <sup>2</sup> Puschí huata xlá takosún alh antani xuilakochá Pedro, chu yama xlimakalhtahuakat Jesús huanti luhua xpaxquiy, chu chuná huanikolh:

—Quimaxtucanit c-lhucu antani xmaacnučanit xtiyatlihua Quimpuchinacán, chu ni ccatziyahu antani lencanit.

<sup>3</sup> Pus Pedro, chu yama achatum xlimakalhtahuakat takosún taxtukolh, chu ankolh antani xmaacnučanit Jesús. <sup>4</sup> Acxtum xtankosnamakó xchatuyacán; huampi hua achatum atzinú lacapala tzúculh kosnán, akapúlalh Pedro, chu xapulh huá chalh c-lhucu. <sup>5</sup> Acxni antá chalh xlá taquilhpútalh laquimpi tlan natalacanu, úcxilhli pi antá xmakó lactitzu lhakat catiyatna, huampi ni tánulh. <sup>6</sup> Caj lipuntzú aya chalh Simón Pedro, xlá tuncán tánulh c-lhucu, chu na ucxilhkolh lactitzu lhakat huantu antá xmakó. <sup>7</sup> Chuj chí na úcxilhli yama lhakat tu xliaklapacani Jesús, xlá ni antá lacxtum xtama yama lactitzu lhakat, huata tanu xuilicani, chu lihuana xkapscanit. <sup>8</sup> Yama limakalhtahuakat huanti pulh xchanit, xlá na tánulh c-lhucu, chu acxni úcxilhli huantu xakspulanit acxnicú canájlalh pi nialh antá xma xtiyatlihua Jesús sampi xlakastakuananit. <sup>9</sup> Sampi hasta acxni yama quilhtamacú ni xaakatakskoy huantu xtatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka antani huan pi Cristo huanti namín lakmaxtukoy, pi xlicasquinca xlá nalakastakuanán calínin. <sup>10</sup> Alístalh yama chatuy limakalhtahuakat taspitkolh c-chiqui antani xuilakó amakapitzin.

*Jesús tasiyuniy María Magdalena  
(Marcos 16:9-11)*

<sup>11</sup> María Magdalena taspitpi c-tahuaxni antani xmaacnučanit, chu antá táyalh c-xtanquilhtin, tzúculh tasay. Chanchu lantla xtasama, taquilhpútalh laquimpi natalacanu c-xpúlacni tahuaxni. <sup>12</sup> Antá ucxilhkolh chatuy ángeles, luhua maksnapapán lantla xhakanankonit, antá xuilakó antani xmamicani xtiyatlihua Jesús, chatum xuí antani xaclencanit Jesús, chu chatum antani xtantulencanit. <sup>13</sup> Yama ángeles kalhasquinkolh:

—Puscat, ¿túhuan tasaya?

—Huá clitasama sampi lenca Quimpuchinacán, chu ni ccatziyahu antani lichancanit —kalhtikolh xlá.

<sup>14</sup> Chanchu acxni huá yumá, talakáspitli c-xkan, úcxilhli Jesús, na anú xyá; huampi ni lakápasli lapí hua Jesús. <sup>15</sup> Xlá chuná kalhásquilh:

—Puscat, ¿túhuan tasápat? ¿Tí putzápat?

Chanchu xlá xpuhuan pi huá chixcú huanti xmaktakalha yama caquihuín antani xchankocanit quihui, pus huá chuná lihuánilh:

—Catlahua litlán, lapí huix lipinita xtiyatlihua, pus caquihuani xaní lichipinita laquimpi nacán tiyay.

<sup>16</sup> Jesús chuná huánilh yuma tachihuín:

—¡María!

Xlá lacapala laktalakáspitli, chu c-xatachihuín hebreo chuná huánilh:

—¡Rabuni! (Yuma tachihuín huamputún: “Makalhtahuakaná”.)

<sup>17</sup> Jesús huánilh:

—Ni caquixama, chu ni caquimachoko, sampi ni cachán c-akapún antani huilachá quintlat. Xahuachí lacapala capimpi huanikoya amakapitzin quinatalán pi quit ni cachán c-akapún antani huilachá Quintlat, na huatiya yama huanti huixín na Mintlaticán; huanti quit quiDios, na huá miDioscán huixín.

<sup>18</sup> Pus María Magdalena takosún alh putzakoy yama lĩmakalhtahuákat, chu lĩtachihuĩnankolh lantla xlá xucxilhnĩt Quimpuchinacán, chu na huanikolh pi huá xuaninĩt pacs yama tachihuĩn.

*Jesús tasiyunikoy xlimakalhtahuákat*

*(Mateo 28:16-20; Marcos 16:14-18; Lucas 24:36-49)*

<sup>19</sup> Huatiya yama quilhtamacú aya xtzisuama domingo, xlimakalhtahuákat xtamacxtumĩkonĩt, chu luhua lihuana xchakaxtucukonĩt málaccha antani xtanumakó sampi luhua xpecuanikoy xanapuxcun judíos. Huampi masqui nĩtĩ malacquĩnilh, Jesús laktanuchá, itat lakatayakochá antani xuilakó, chu chuná huanikolh:

—Aktziyaj catahuilátit.

<sup>20</sup> Acxni huá yumá, masiyunikolh xmacanín, chu xtapán. Xlacán luhua xlicana paxuhuakolh acxni ucxilhkolh Quimpuchinacán. <sup>21</sup> Xlá huanipalakolh:

—Aktziyaj catahuilátit. Xtachuná lantla quimacaminĩt Quintlat laquĩmpi naclĩchihuĩnán xtachihuĩn, pus na chuná chú quit ccamacanán laquĩmpi naquilchihuĩnaniyátit quintachihuĩn.

<sup>22</sup> Acxni huá yumá, jalhmanĩkolh c-xokspuncán, na chuná huanikolh:

—¡Camaklhtĩnántit huixín xlitlihuaka Espĩritu Santo! <sup>23</sup> Huanti huixín nahuaniyátit pi xlicana Dios matzankananikonĩt xtalakalhincán, cacatzikolh pi xlicana tamatzankananikonĩt nahuán, chu huanti chuná nahuaniyátit pi chunacú kalhikoy xtalakalhincán, na chunacú kalhimakó nahuán.

*Tomás ucxilha pi xlicana lakastakuanĩt Jesús*

<sup>24</sup> Acxni Jesús tasiyunikolh xlimakalhtahuákat, chatum huanti xuanicán Tomás, chu xlimapacuhuikoy Gemelo, xlá ni antá lacxtum xtahuilakó amakapitzĩn. <sup>25</sup> Acxni xlá chilh, lĩtachihuĩnanikolh lantla xucxilhkonĩt xastacná Quimpuchinacán, chu chuná huanikolh:

—Xlicana cucxilhnĩtahu xastacná Quimpuchinacán.

Huampi Tomás chuná kalhtĩkolh:

—Quit ni pala tzinú ccanajlay, chu ni cacticanájlah hasta acxni man quilakastapu naclĩucxilha antá c-xmacán lantla tapalhtucucanĩt.

<sup>26</sup> Chanchu limixtujún, xlimakalhtahuakot Jesús xtamacxtumĩpalakonĩt c-aktum chiqui, huampi chú na xmarktastoknĩt Tomás. Chu masqui lihuana xchakaxtucucanĩt málaccha, Jesús tanuchá, itat tayanikolh, chu acxni xakatlikolh chuná huanikolh:

—Aktziyaj catahuilátit.

<sup>27</sup> Huánilh tuncán Tomás:

—Cumu huix ni luhua canajla pala quit clama xastacná, pus chú calĩta mimacán, chu catamacanu unú antani quilĩmakaxtokocanĩt clavos, chu na catamacanupala mimacán c-quintapán antani quintapalhtucucanĩt; nialh taji caliakhuhuátnanti, huata xatlán cacanaajla.

<sup>28</sup> —¡Xlicana, huix Quimpuchiná, chu quiDios! —kalhtĩnalh Tomás.

<sup>29</sup> Jesús huánilh:

—Tomás, lanchú huix canajla sampi ucxilhnĩta pi xlicana clama xastacná, huampi atzinú luhua lipaxuhu nalatamakoy huanti naquincanajlanikoy, chu naquilipahuankoy masqui niucxni quiucxilhkonĩt nahuán.

*Huantu xpalacata lĩtzokcanĩt yuma libro*

<sup>30</sup> Lhuhua lactlanca tascújut huantu tlhuanĩt Jesús c-xlacatĩncan xlimakalhtahuákat, huampi ni pacs tatzoknĩt unú c-libro. <sup>31</sup> Huampi yuma huantu lacsacxtucanĩt laquĩmpi natzocán, chuná tzokcanĩt laquĩmpi huixín, huanti nalĩkalhtahuakayátit, luhua nacanaajlayátit pi Jesús hua xCam Dios, xahuachĩ hua Cristo huanti xmalacnucanĩt

laquĩmpĩ naquĩncalakmaxtuyán, chu putum huantĩ nalipahuankoy nakalhikoy yama latámat huantu niucxni lakspata.

## 21

### *Jesús tasiyunikoy xlimakalhtahuákat acxni csquĩtinamakó*

<sup>1</sup> Nĩ xlimakas quilhtamacú Jesús tasiyunipalacolh xlimakalhtahuákat c-xquilhtun xatakayahua Tiberias. Acxni tasiyunicolh chuná quitáxtulh: <sup>2</sup> Luhua macxtum xuilakó Simón Pedro, chu Tomás huantĩ xlimapacuhuíkoy Gemelo, xahua Natanael xala c-Caná tu mapaksiy Galilea, chu xcaman Zebedeo, xahua achatuy litum xlimakalhtahuakát Jesús. <sup>3</sup> Simón Pedro huanicolh amakapitzín:

—Quit cama squĩtinán.

—Pus lapĩ pímpat quin naccataánán —kalhticolh amakapitzín.

Lacapalá tajukolh c-aktum putacutnu, chu ankolh. Huampĩ lantla tantascaca squĩtinankolh nitú chipakolh. <sup>4</sup> Acxni luhua atzinú aya cxxakay, Jesús tasiyunicolh c-xquilhtun chúchut, huampĩ cumu nĩ naj luhua lihuana xcatzikoy yama limakalhtahuákat, nĩ lakapaskolh pala huá Jesús. <sup>5</sup> Xlá chuná kalhasquĩkolh:

—Chixcuhuín, ¿pĩ tu chipátit squĩti?

—Nitú cchipahu —kalhtinankolh xlacán.

<sup>6</sup> —Pus camacapítit mintzalhcán c-xpakstacat putacutnu, chu chuná tlan nachipayátit.

Pus chí xlacán macankolh, chu luhua squĩti chipakolh, hasta nialh lay xmacutukoy xtzalhcán c-chúchut. <sup>7</sup> Chanchu yama xlimakalhtahuakát Jesús huantĩ luhua xpaxquiy, xlá cátzilh huantĩ cxakatlikonit, chu chuná huánilh Pedro.

—¡Tamá huantĩ quincaxakatlinítán, huá Quimpuchinacán!

Acxni káxmatli Pedro pi huá Quimpuchinacán, xlá lacapalá lhakánalh, sampi xtapuxtunanit, lhkan alh c-chúchut, tzúculh paxtacuta. <sup>8</sup> Max pala aktum ciento metro xliakamakát hasta c-xquilhtun antani xuilakochá, chu amakapitzin limakalhtahuákat lacatzucu tixuataliminkolh xtzalhcán sampi luhua xtajuma squiti, chu chunatiyá xtajumakó c-putacutnu hasta lichankolh c-xquilhtun. <sup>9</sup> Acxni xlacán chankolh c-xquilhtun ucxilhkolh pi xmalhcuyunit, chu xpupumakó tantum squiti, chu na antá xuí mactum caxtalanchu. <sup>10</sup> Jesús chuná huanicolh:

—Calítántit cana caj stantuy squiti huantu acu chipátit huixín.

<sup>11</sup> Simón Pedro lacapalá tajupĩ c-putacutnu, chu xuatacútulh yama tzalh hasta c-xquilhtun chúchut; pacs lactlanca squiti, hasta aktum ciento atipuxamacututu, huampĩ masqui luhua luhua squiti xuanit, yama tzalh nĩ talacáxtitli.

<sup>12</sup> —¡Calacapalátit, unú catántit huayanátit! —huanicolh Jesús.

Pus lakankolh antani xlá xuí, huampĩ nĩ pala chatum xlimakalhtahuákat xpuhua nakalhasquín pala xlá xlicana Quimpuchinacán xuanit yama chixcú, sampi xlacán xcatzikoy pi xlicana huá. <sup>13</sup> Jesús talacatzúhuilh c-lhcúyat, tíyalh yama caxtalanchu, chu maxquikolh laquĩmpĩ nahuakoy, chu na chuna litum maxquikolh yama squiti.

<sup>14</sup> Chuná yuma xlimaktutu tasiyunicolh Jesús xlimakalhtahuákat hasta acxni tilakas-takuanalh calinín.

### *Jesús maktutu kalhasquín Pedro lapĩ xlicana paxquiy*

<sup>15</sup> Chanchu acxni huayanankolh, Jesús kalhásquilh Simón Pedro:

—Simón, xcam Jonas, ¿pĩ tlak quimpaxquiyá nĩ xahua lantla uhuilakó quimpaxquikoy?

Pedro kálhtilh:

—Quimpuchinacán, huix catziya pi cpaxquiyán.

Jesús huánilh:

—Pus camaktakalhkó huantĩ quit climaxtukoy xtachuná lantla lactzu quiborrogo.

<sup>16</sup> Xlimaktuy kalhasquimpá:

—Simón, xcam Jonas, ¿pí luhua xlicana chinchu quimpaxquiya?

Xlá kálhtilh:

—Quimpuchiná, huix catziya pí xlicana quit cpaxquiyan, chu nī caj clihuanimán.

Xlá huanipá:

—Pus camaktakalkó quiborrego.

<sup>17</sup> Xlimaktutu huanipá:

—Simón xkahuasa Jonas, ¿xlicana chinchu quimpaxquiya?

Pedro luhua lipuhua sampi aya xlimaktutu lantla xkalhasquima lapí luhua xlicana xpaxqui, xlá chuná huánilh:

—Quimpuchiná, huix pacs catziya, chu luhua stalanca catziya pí quit cpaxquiyan.

Jesús huanipá:

—Lapí xlicana lantla quihuaniya, pus luhua lihuana camaktakalkó quiborrego.

<sup>18</sup> Xlicana lacatancs cuaniyan pí acxni huix kahuasacú xuanita, luhua man lihuana xtacaxtayaya, xpina antani huix xpuhuana, chu nití xlihuaniyan, huampi acxni nakoluna, man nachaxa mimacán, chu tanu huanti nahuiliniyan milhákat, chu nalenán antani huix nī pimputuna.

<sup>19</sup> Acxni chuná huánilh yuma tachihuín, xlá luhua lacatancs xuaniputún lantla Pedro naniy caj xpalacata Jesús, chu chuná nalimatlanqui Dios, chu na chuná nalimasiyuy pí xlicana xlipahuán. Chu acxni chuná huanikolh chuná huanipá:

—Huix ankalhiná caquistalani, chu caquilipahuanti.

*Jesús lichihuínán yama xlimakalhtahuakat huanti luhua xpaxqui*

<sup>20</sup> Acxni xtlahuamakó, Pedro talakáspitli, chu úcxilhí pí na cstalanitilhay yama xlimakalhtahuakat Jesús huanti luhua xpaxqui, huatiya yama xlimakalhtahuakat huanti lacxtum xtahuí c-xpaxtún acxni ahuatiyá tita huayankolh xlimakalhtahuakat, xlá chuná tikalhásquilh: “Quimpuchinacán, ¿xatí namacamastayan?” <sup>21</sup> Pus acxni hua yuma úcxilhí Pedro cstalanima, kalhásquilh Jesús:

—Quimpuchinacán, ¿chá hua yuma, tú xlá naakspulay acxni naniy?

<sup>22</sup> Jesús huánilh:

—Lapí cahuá xaclacásquilh pí calatámah xastacná hasta acxni quit nacmimpalay, tamá huix nī mincuenta; huatiya huix pí caquistalani, chu caquilipahuanti.

<sup>23</sup> Yama quilhtamacú luhua huanti xlipahuankonittá Jesús tzucukolh maakahuanikoy tachihuín pí yama xlimakalhtahuakat niucxni catínilh. Huampi Jesús nī huá pala pí nī catínilh, huata xlá chuná huá: “Lapí quit xaclacásquilh calatámah xastacná hasta acxni quit nacmimpalay, tamá huix nī mincuenta.”

<sup>24</sup> Pus quit yuma xlimakalhtahuakat Jesús huanti xpuhuacán pí nī catínilh, chu na quit ctzoknit yuma libro huantu huixín likalhtahuakátit, chu chuná lacatancs clichihuínán huantu quit man cucxilhnit c-xlatamat Jesús. Xahuachí quit stalanca ccatziy pí xlicana huantu cuan, chu nitu caksaninama. <sup>25</sup> Luhua luhua lactlanca licacni tatlahu huantu tlahuanit Jesús, huampi nī pacs tzokuilicanit, huampi lapí pacs xtátzokli tipatu tipatu, cpuhuán pí hasta max nī anán antani xuilica catuxahuat yama xlihuhua libro huantu xtzokkoca.

## Xtascujutcan Apóstoles

### TAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yumá líkalhtahuaká huantu lichihuínán xtascujutcan apóstoles, huá ná tzoknit San Lucas. Makapitzín limapacuhikoy yumá libro: “Xtascujut Espíritu Santo”, sampi unú c-likalhtahuaká lichihuínán lantla Espíritu Santo xmaktayakoy c-xlatamatcán yamá xapulh canajlanín huanti aya xlipahuankoy Cristo, chu lantla xmatlahuikoy luhua lactlanca xtascujutcán. Ná antiya unú c-libro lichihuínán lantla apóstoles San Pedro, chu San Pablo akstitum cscujnimakó Cristo, chu tancs xmalulokmakó xtachuhuín c-xlatatincan tachixcuhuitat huanti ni xlapaskoy. Masqui xlicana pi huá yumá apóstoles cscujmakó, huampi luhua lihuana tuncán xtasiyuy pi huá Espíritu Santo luhua xmatlihuaklmakó, sampi unú c-likalhtahuaká lihuacá itat ciento lantla tataksa xtucuhuini Espíritu Santo antani lichihuínán huantu xtlahuama c-xlatamatcan huanti xlipahuankoy Cristo. Unú huá luhua lichihuinama yamá huanti luhua man xtalatapulikoni Jesús c-xtascújut, chu ná xucxilhmakó acxni maknica c-cruz, xahua lantla xastacná xlatamapalay acxni lakastakuánalh calínín. Lichihuínán lantla xlacán canihua xankoy malulokkoy pi xlicana, Cristo masqui nilh, huampi alistalh lakastakuánalh, chu latamapá. Xlacán canihua maakahuanikolh yumá lacuan tamacatzinín xpalacata lantla Jesús mastay akaputáxtut, tzucukolh c-Jerusalén, chu ni limakas c-xatiyat Judea, alistalh atzinú mákat ankolh c-Samaria, chu hasta c-xlipacs cachiqún huantu xmapaksikoy Roma.

### Jesús huan pi namín Espíritu Santo

<sup>1</sup> Huix talipahu quiamigo Teófilo:

Yamá líkalhtahuaká huantu pulh ctilaccaxtláhuah ctítzokli, chu ctimalakachanichán, antá quit clichihuinama pacs huantu tláhuah, chu masiyulh Jesús unú catuxáhuat, hasta acxni lantla timatzúquilh xtascújut, <sup>2-3</sup> chu hasta yamá quilhtamacú acxni titatalhmánilh, alh c-akapún. Huix catziya lantla maknica, huampi xlá lakastakuánalh calínín, chu tipuxam quilhtamacú latamalhcú, chu ankahín tasiyunikolh xapóstoles laquimpi xlacán naucxilhkoy, huá yumá tu lihuana limalacatancsakolh pi xlicana lamá xastacná. Acxni ni xaán c-akapún, xlá lihuana takalhchihuínankolh xapóstoles, huanikolh lantla nakantaxtuy c-xlatamatcán yamá xtapaksit Dios huantu xlá xminit maquilhtzuquiy catuxáhuat; chu Espíritu Santo pacs xmaakataksnikoy huantu xuanimakó.

<sup>4</sup> Maktum, acxni xlá tasiyunipalakolh, chuná huanikolh xapóstoles:

—¡Ni naj niní tipinátit, ni cataxtútít c-xacachiquin Jerusalén! Antá yunú cata-makaxtáktit hasta acxni nakantaxtuy huantu malacnunit Quintlat Dios, chu ná huatiya yamá huantu quit ccalitachihuinanítán. <sup>5</sup> Pus huixín catziyátit pi Juan Bautista caj chuchut tiliakmunúnalh, huampi caj ni limakas quilhtamacú huixín nalitakmunuyátit xlitlihuaka Espíritu Santo.

### Jesús an c-akapún

<sup>6</sup> Maktum litum acxni xlá tasiyunipalakolh xapóstoles, xlacán chuná kalhasquinkolh:

—Quimpuchinacán, ¿pá huatiya chuj quilhtamacú huix malakchipiníta acxni naquincalakmaxtuya quin huanti unú xala c-Israel, laquimpi quiacstucán nactapaksipalayahu?

<sup>7</sup> Jesús kalhtikolh:

—Xlicana ccahuaniyán pi huixín ni camininiyán nacatziyátit xatú ya hora namakantaxtuy Dios huantu xlá aya lihuana laclhcahuilínit huantu natlahuay.



<sup>8</sup> Huampí acxni huixín namakamaklhtinánatit Espíritu Santo c-milatamatcán entonces nakalhiyátit litlihuaká laquimpí lihuana nalichihuinanátit quimpalacata. Unú c-Jerusalén namatzuquiyátit, chu alistalh napinátit xlicatlanca c-xatiyat Judea, chu atzinu mákat c-Samaria, chu hasta nalichipinátit ahuatiyá c-xtankana çatuxáhuat.

<sup>9</sup> Acxni chu xlichihuinanankonittá yumá, caj xamaktum tzúculh tatalhmaniy c-xlacatincán, alh c-akapún, chu lantla xtamakatlima, xalán milh aktum puclhni mapátzekli, chu nialh tasiyulh. <sup>10</sup> Huampí lantla cacs xlacankonit talhmán, ni pala catzikolh lantla tasiyukochá çatuy chixcuhuín, xlacán luhua snapapa xihakacán huantu xlihakanankonit, chu antá lakatayakochi antani xlacán xyakó. <sup>11</sup> Chuná huanikolh:

—Chixcuhuín xala c-Galilea, ¿tú tlahuayátit chunacú lacapinitántit c-akapún? Huixín ucxilhntántit lantla Jesús anit c-akapún, huampí nitú capuhuántit sampi luhua chuná lantla ucxilhtit anit, na chuna litum naucxilhpalayátit namimpalay amaktum.

*Matías lacsaccán laquimpí nascujá lantla apóstol xpuxoko Judas Iscariote*

<sup>12</sup> Yama apóstoles antá xtamacxtuminitanchá c-xakastín antani huanicán Monte de los Olivos, taspitkolh c-Jerusalén, max pala caj akcuquitzis minuto tlahuakolh. <sup>13</sup> Acxni chú chankolh c-chiqui antani xlaktuncuikoy, tahuacakolh c-xliquilhactuy piso. Antá unú xuilakó Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, achatum Santiago huanti xkahuasa Alfeo, Simón huanti xapulh xtatapaksikoy yama chixcuhuín huanti xuanikocán cananistas, xahua Judas xtala Santiago. <sup>14</sup> Xlacán ankalhín xtamacxtumikoy laquimpí limacxtum tlahuakoy oración, na ankalhín xminkoy xnatalan Jesús, xahua María xtzi, chu luhua makapitzin lacchaján huanti xmaktayakonit Jesús acxni xtlamakolhcú.

<sup>15</sup> Ankalhín chuná xtamacxtumikoy xtlahuakoy oración, maktum acxni chuná macxtum xuilakó huanti xlipahuankonit Jesús, max pala aktum ciento akalhapuxam xlacán, Pedro táyalh, chuná namá tixakatlíkolh: <sup>16-17</sup> “Natalanín, xlicana pi xlikantáxtut xuanit huantu xamakan quilhtamacú Espíritu Santo malacpuhuánilh rey David pi catzokli c-xasantujlani Likalhtahuaka, huantu natlahuay Judas Iscariote, huanti masqui na antá unú xquincatatapaksiyán, chu na huá xilacsaccanit naquincatamakantaxtiyán yuma tascújut, xlá pulalengkolh yama chixcuhuín antani xuí Jesús laquimpí nachipakoy, chu nachilenkoy. <sup>18</sup> Pus hua yuma chixcú, cumu macamástalh Quimpuchinacán, maxquica tumín, chu yama tumín huantu limaskahuica litamahuaça lakatum púcuxtu. Huampí itú chú tlan quilhtaxtúnilh, sampi xacstu tapixchiakánulh, huampí acxni lhapok tamákuasli, pápankli, chu taxtunikolh xpaluhua! <sup>19</sup> Huantu akspúlal Judas Iscariote tuncán catzikolh pacs huanti xuilakó c-Jerusalén, chu yama púcuxtu limapacuhikolh Acéldama, huantu c-xatachihuín arameo huamputún: ‘Púcuxtu huantu pasanit kalhni.’ <sup>20</sup> Sampi c-xalibro Salmos chuná tatzoknit xpalacata huanti chuná xtláhualh, lacatum chuná huan:

‘Caj chunatá catáyalh xchic,

chu nialh tí catahui antá.’

Chu na huampalay lacatum:

‘Na tanu huanti calakatáyalh xtascújut.’

<sup>21</sup> “Huá chuná ccalihuanianiyán sampi luhua chixcuhuín huilakó c-quilakstipancán huanti xquincatalapulayán acxni xlama Quimpuchinacan Jesús. <sup>22</sup> Xlacán na ucxilhkonit lantla tilatámah, chunatá hasta lantla Juan Bautista tiakmunuchá hasta acxni xlá ampá c-akapún. Quit cpuhuán pi xlasquinca pi nalacsacahu çatum xlacán huanti naquincatalatapuliyán laquimpí naquincatamalulokán pi Jesús xlicana lakastakuananit, chu lama xastacná.”

<sup>23</sup> Pus chí xlacán lacsackolh çatuy chixcuhuín huanti atzinú tlak lactalípahu, çatum xuanicán José huanti na xilalakapascán Barsabás (chu na xkalhiy xlitipatuy

xtucuhuíní Justo), chū achatum xuanicán Matías. <sup>24</sup> Alístałh chū squinikolh litlán Dios, chuná huankolh c-xoracioncán: “Quimpuchinacan Dios, huix pacs catziya huantu huí xtalacapaścnican chatunu c-xnacucán, lantla xlichatuy yuma chixcuhuín, huix xquincamaścizini xatí luhua lacsacnita, <sup>25</sup> laquimpi xlá nalitanuy apóstol, chū namakantaxtiy yama tascújut huantu ni makantáxtiłh Judas acxni tláhuah talakalhín, chū alh antani naxokonán lantla mininiy.”

<sup>26</sup> Alístałh lacsackolh huanti nalakchán natascujkoy la apóstol. Huata huá titax-tuchá tilákchalh Matías, chū acxnitiyá chū yama quilhtamacú xlá tzúculh tascujkoy xakalhacahuitu apóstoles.

## 2

### *Huanti lipahuankoy Jesús lakminkoy Espíritu Santo c-xlatamatcán*

<sup>1</sup> Acxni chū lákchalh xpascuajcan judíos huantu xuanicán Pentecostés, xlipacs huanti xlipahuankoy Jesús macxtum xuilakó c-chiqui antani xtamacxtumikoy. <sup>2</sup> Antá xtanumakó acxni caj xamaktum takáxmatli lantla macasánalh c-akapún xtachuná lantla minachá lipecua palha ún; xunn laktanukolh, chū antá huankaxálalh c-xlipulactlanca chiqui antani xuilakó. <sup>3</sup> Acxni tuncán tasiyunikolh xtachuná la simákat xla lhcúyat huantu takpitzinikolh, titayanikolh c-xokspun xakxekacán chatunu. <sup>4</sup> Pacs chí chatunu lakminkolh Espíritu Santo c-xlatamatcan xlipacs yama tachix-cuhuítat, chū na acxnitiyá tzucukolh lichihuínankoy tipalhuhua tanu tachihuín huantu xmacatzinikoy chuná nachihuínankoy.

<sup>5</sup> Acxni yama quilhtamacú c-Jerusalén xminkonit maxquikoy cacni Dios luhua judíos, huanti xminkonitanchá canihua xalanín lantla xlitipalhuhua makat tíyat. <sup>6</sup> Acxni takáxmatli yamá huantu lipecua macasánalh, lihuhua lacapala tamacxtumikolh c-xlacin chiqui antani xtanumakó, huampi acxni chanolh luhua cacs lacahuankolh sampi chatunu xlacán kaxmatkolh lantla yamá huanti xlipahuankoy Jesús xlichihuínamakó xtachuhuín huantu xchihuínancán c-xtiyatcán. <sup>7</sup> Ni xcanajlaputunkoy huantu xkaxmatmakó, chū chuná xlahuanikoy:

—¿Tú akspulamakó yumá? Yuma chixcuhuín pacs xala c-Galilea, <sup>8</sup> huampi ¿lantla chanú quin kaxmatnikoyahu chatunu huantu luhua listacnitahu quintachihuíncán, xlacan na tlan lichihuínankoy? <sup>9</sup> Sampi makapitzin quin huanti layahu, minitanchahu lakamakatna cachiquinín: makapitzin minkonitanchá c-Partia, Media, xala c-Elam, Mesopotamia; makapitzin xala c-Judea, usu xala c-Capadocia, Ponto, Asia, <sup>10</sup> Frigia, Panfilia, Egipto; makapitzin xala c-Libia antani mapaksiy yama cachiquin huanicán Cirene, chū hasta makapitzin taminitanchá c-Roma. <sup>11</sup> Lhuhua makapitzin huanti minkonit unú, judíos, sampi luhua chuná lacachinkonit; huampi na minkonit makapitzin huanti ni judíos, huampi chū na chunatiyá lakataquilhpütakoy Dios xtachuná la tlahuakoy judíos, na huí ti minkonitanchá c-Creta, xahua c-Arabia. ¡Huampi hua lantla yumá, ni pala tzinú licanajlaputu lantla xlacán lichihuínankoy c-quintachihuíncán yama tlanca licacni tascújut huantu Dios tlahuama c-xlatamatcán!

<sup>12</sup> Pacs lanaj xilacahuankonit, chū ni xcanajlaputunkoy, huata xlakalhasquimpalakoy:

—Huampi ¿lantla? ¿Xatú huampután yumá?

<sup>13</sup> Huampi huí ti caj xlikalhakamanankoy, chū chuná xuanakoy:

—¡Ni catlahuanikótít cuenta, tama chixcuhuín caj kachikoy!

### *Pedro lixakatlikolh tachixcuhuítat huantu kantaxtunít c-xlatamatcán*

<sup>14</sup> Chanчу pacs xkalhacutuycan apóstoles antá tayakolh c-xlacinan lihuhua, chū Pedro pixtlanca tzúculh chihuínán, chuná huanikolh: “¡Catlahuátít litlán, caquinkaxpatnítit huantu nacchuanian huixín huanti unú huilátit c-Jerusalén, xahua huixín

huant̄i tan̄itamp̄itit alacatanuj cachiq̄uín! <sup>15</sup> Makapitz̄in huix̄ín huanátit p̄i quin mat caj ckachiȳahu; huamp̄i, ¿lant̄la chuná huanátit, samp̄i lanchiyú cajcu camaknajatz̄a hora tz̄isa? <sup>16</sup> Huata huix̄ín cacatz̄ítit p̄i lanchú kantaxtuma huant̄u makañ quilhtamacú timacatz̄ininalh profeta Joel c-Likalhtahuak̄a acxn̄i chuná tzokl̄i xp̄alacata huant̄u nalay al̄istalh:

<sup>17</sup> ‘Chuná huan Dios:

Acxn̄i nalakchán yama ahuatiya quilhtamacú,  
quit xataxajni nacmaxquikoy xlipacs tachixcuhuítat quisp̄iritu.

Lakkahuasán, xahua lactzumaján huant̄i mincamancán,

nal̄ichihuñankoy huant̄u quit quintalacapastacni.

Lakkahuasán huant̄i cajcu stacmakó, xlacán lhuhua huant̄u nacl̄imalacahuanikoy.

<sup>18</sup> Xlipacs chixcuhuín, xahua lacchaján huant̄i naquiscujnanikoy

nacmacaminikoy quisp̄iritu acxn̄i yama quilhtamacú,

laquimp̄i namaatz̄ininalh quintalacapastacni.

<sup>19</sup> C-akap̄ún lhuhua l̄icacni tatlahu nacmaucxilhn̄ínán,

ch̄u tutz̄ú catiyatna, lhuhua liucx̄ilht̄it natasiyuy

xtachuná la kalhni, lhcúyat, ch̄u lhuhua jini xtachuná la tzitzaka puclh̄ni natasiyuy.

<sup>20</sup> Acxn̄i yama quilhtamacú chichin̄i nalakapoklhuanán,

papá tzutzoko nahuán, natasiyuy xtachuná pala kalh̄ni kalh̄iy.

Pus pacs yumá nakantaxtuy yama ahuatiya quilhtamacú acxn̄i n̄i amín nahuán

Quimp̄uchinacán,

samp̄i acxn̄i namín, xlicana tlanca, ch̄u l̄icacni quilhtamacú nahuán.

<sup>21</sup> Huamp̄i na chuná nalay acxn̄i yama quilhtamacú, p̄i caxaticahuā t̄i xlipacs xlistacna nal̄iquilhanikoy Dios p̄i calakalhamankolh,

xlicana p̄i nalakalhamankoy, ch̄u chuná nalakmaxtukoy xlistacnacán.’ ”

<sup>22</sup> Chanch̄u Pedro p̄i t̄itum xyahuan̄it xtakalhchuhuín, chuná huanipalakolh tachix-

cuhuítat: “¡Chixcuhuín xala c-Israel, cakaxp̄áttit, ch̄u luhua lihuan̄a caakatáktit huant̄u

nacc̄ahuaniyán! Huix̄ín stalanca catziyátit lant̄la tilatám̄alh tama chixcú huanicán

Jesús xala c-Nazaret. Dios xlacsacn̄it, ch̄u xmaxquñit xlit̄lihuak̄a laquimp̄i chuná nat-

lahuakoy lactlanca l̄icacni tascújut c-milakstipancán, ch̄u laquimp̄i chuná huix̄ín naucx-

ilhátit p̄i xlá xkalh̄iy tlanca xlit̄lihuaka Dios. <sup>23</sup> Hasta lant̄la makañ quilhtamacú Dios

aya lihuan̄a xlaclhcahuil̄in̄it huant̄u huix̄ín natlahuayátit, huá xp̄alacata cal̄imaxquín

quilhtamacú laquimp̄i namalacapuyátit c-xlacat̄incan mapaks̄inan̄in romanos, ch̄u

huix̄ín macamaxquikótit huant̄i luhua maklakalhin̄an̄in chixcuhuín laquimp̄i huá na-

paxtokohuacakoy c-cruz, ch̄u chuná ch̄u makn̄ítit. <sup>24</sup> Huamp̄i Dios malakastakuán̄ilh,

samp̄i xlá máxquilh xlit̄lihuaka, ch̄u yama cal̄in̄in n̄i lay makatl̄ájalh. <sup>25</sup> Caj cala-

capastáctit lant̄la xamakan quilhtamacú acxn̄i rey David tzokl̄i kampatum Salmo, ch̄u

antá lichihuñinalh huant̄u naakspulay Jesús, chuná huá:

‘Quit ankalh̄in cucucxilhma Quimp̄uchinacán lant̄la lacatz̄ú quintalama;

samp̄i c-quimpakstácat hūi laquimp̄i n̄i nacmacpuhuán.

<sup>26</sup> Huá xp̄alacata luhua xlipaxuhuay quinacú,

ch̄u climasiyuy tapaxuhuán c-quinquilhni.

Ch̄u na chuná quintiyatl̄ihua, nakalhalh̄it̄iyán,

<sup>27</sup> Samp̄i quit ccatziy p̄i huix̄ n̄i namakaxtak̄a quil̄istacna cal̄in̄in.

Na n̄i pala tilacasquina p̄i quit xasantujlani mincám namasa quintiyatl̄ihua c-putacn̄ún

acxn̄i nacn̄iy.

<sup>28</sup> Huix̄ quimalakapasn̄i xatiji tlan latámat.

ch̄u quimaxquiya tlanca tapaxuhuán caj xp̄alacata lant̄la ccatziy p̄i ankalh̄in

quintalápat nahuán.’

<sup>29</sup> “Natalanín, acxni tama xamakan quintlatican rey David tichihuínalh yuma tachi-huín ni xacstulichihuina maca, sampi acxni nilh timacnuca la macnuqocán catihua chixcú, chu antiyá acnuy xtiyatlihua c-tahuaxni, xahuachí pacs catziyahú antani huí.  
<sup>30</sup> Huampi tama rey David profeta xuanit, chu acxni chuná huantáquilh, hua xlá xlichihuina maca chatum xquilhtzúcut huanti Dios lacatancs xmalacnüninít pi acxni xlá naniy fuerza alistalh nataxtuyachá chatum xquilhtzúcut huanti napalacahuiliy limapaksiná, huampi hua Mesías, usu tlanca malaktaxtiná nahuán. <sup>31</sup> Huá xpalacata hasta lantla xamakan quilhtamacú xtachuná lampala aya xucxilhma rey David, chu xlichihuina maca lantla naniy, chu nalakastakuanán yuma quimaakaputaxtinacán, chu huá pi xlá ni maktum pi catitacnütámalh xtiyatlihua c-xtahuaxni, chu na ni pala catilacpucstantáacnulh. <sup>32</sup> Pus chú quit tlan cmalulokahu pi hua tama Jesús huanti xamakan quilhtamacú xlichihuina maca, Dios malakastakuaninít calinín, pacs quin cucxilhnitahu pi lama xastacná. <sup>33</sup> Alistalh chú xastacná matalhmanica, lenca c-akapún antani lacxtum natamapaksinán Dios, chu antá makamaklhtinálh yama Espiritu Santo huantu Xtlat Dios xmalacnüninittá namaxquiy, laquimpi xlá chú naquincamacaminian. Chu huá chú hasta c-milacatinacán man ucxilhnitántit lantla xlá quincamacamininítan xlitlihuaka Espiritu Santo. <sup>34</sup> David acxni tzokli c-Likalhtahuaka xpalacata chatum ti nalakastakuanán calinín, chu xastacná naán c-akapún, ni xacstulichihuina maca, na tuncán litaluloka pi chuná acxni alacatanu c-Likalhtahuaka chuná namá títzokli xpalacata Jesús:

‘Hua Puchiná chuná huánilh Quimpuchiná:

Unú caquimpaxtutahuila c-quimpakstácat,

<sup>35</sup> hasta nilihuaya quit cmakatlajakonit nahuán xlipacs huanti talatlahuakoyán, chu laquimpi pacs nalakachixcuhukoyán.’

<sup>36</sup> “Huá xpalacata calihuianian pi xlipacs huanti xala c-Israel cacatzikolh pi hua tama Jesús huanti huixín pakaxtokohuacátit c-cruz, quit cmalulokahu pi huá Dios limaxtunit Quimpuchinacan xahuá Cristo huanti kalhkalhipátit naminán quincalakmaxtuyan.”

<sup>37</sup> Acxni chú xlacán kaxmatkolh huantu Pedro likalhchihuínalh xlacán tzucukolh lipuhankoy hasta c-xnacucán caj xpalacata huantu xtlahuakonit, chu chuná kalhasquinkolh Pedro, chu xahuá amakapitzin apóstoles:

—Natalanín, ¿tú chinchu quin quiltilahuatcán?

<sup>38</sup> Pedro kalhtikolh:

—Catalakaspittayátit laquimpi xman hua Dios nalakachixcuhuyátit, chu catamunútit c-xtucuhuini Jesucristo laquimpi huá chú natapaksinianiatit, chu chuná chú xlá nacamatzankanianian xlipacs mintalakalhincán, chu na namaxquian Espiritu Santo. <sup>39</sup> Sampi yama Espiritu Santo huantu Dios timalácnulh, xlicana huixín ticamalacnünicántit, xahuá xlipacs mincamancán, chu na chuná namaxquicán yama akmatat tachixcuhútat xala c-canihua makat cachiquin huanti Dios lanchú tasanikoy calipahuankolh.

<sup>40</sup> Na luhua amakapitzin tachihuín tu xlimalacatancsanán lantla stacyahuakolh pi calakpalikolh nitan xtalacapastacnicán, namá huanikolh:

—Huixín Catamakatlínikótit yuma xaaktzankatayanin tachixcuhútit xla yuma quilhtmacú, laquimpi ni xalán nataxokonankoyátit c-xlacatin Dios.

<sup>41</sup> Pus luhua xlacán canajlakolh huantu xuanimakó Pedro, chu lipahuankolh Jesús, chu chatunu chatunu takmunukolh acxni yama quilhtamacú, pala aktutu milh chixcuhúin lantla xlipascán. <sup>42</sup> Yama huanti xlipahuankonit Quimpuchinacan Jesús luhua ankalin xtamacxtumikoy laquimpi apóstoles namasiyunikoy xtachihuín Jesús, na chuná luhua xlatatikoy macxtum xtamacxtumikoy laquimpi macxtum nalakchakakoy

caxtalanchu huantu nalilacapistackoy xlinin Jesús, chu laquimpi lacxtum natlahuakoy oración.

### *Xlatamatcán huanti luhua pulh lipahuankolh Jesús*

<sup>43</sup> Yama apóstoles, Dios matlahuikolh luhua lactlanca licacni tatlahu, chu lantla xlihuhua tachixcuhiitat lanaj xliilacahuankoy huanti ucxilhkolh huantu xlacán xtlahuakoy. <sup>44</sup> Yama huanti aya xlipahuankonit Jesús luhua lacxtum xlalakalhamankoy, chu pacs putum xlakoy c-xtacanajlacán, chu lapi chatum huí tu xquitzankanima, limacxtum xlimaktayakoy. <sup>45</sup> Luhua xlacán stakolh huantu xkalhikoy, chu yama xatumin huantu maklhtinankolh xllamakpitzinikoy lantlata xmaclacasquin chatunu. <sup>46</sup> Chalí chalí cax xakpuhuanikoy lantla xtamacxtumikoy c-tlanca xtemplocán judíos xala c-Jerusalén laquimpi macxtum nalakataquilhpatakoy Dios, huampi na xtamacxtumikoy c-akatunu chiqui laquimpi macxtum chapaxuhuanā nalatahuayankoy xtachuná la linatalán. <sup>47</sup> Chanchu lantla xlacán xlakachixcuhiikoy Dios c-xlatamatcán, xlipacs huanti xala cachiquin xucxilhmaqó, chu xmatlanikoy huantu xucxilhmaqó. Chu chalí chalí Dios xmalihuacatilhmaqó huanti tzucukolh lipahuankoy Jesús, puschi chuná luhua ti naakaputaxtutilhakoy.

## 3

### *Mapacsacán chatum chixcú huanti ni lay xtlahuán*

<sup>1</sup> Maktum Pedro, chu Juan, acxtum xamakó c-tlanca templo c-Jerusalén, max pala camaktutu hora, sampi acxni yama hora acxni xtamacxtumikoy xlipacs tachixcuhiitat laquimpi natlahuakoy oración. <sup>2</sup> Chalí chalí xtahuilay c-málaccha chatum chixcú huanti luhua chuna tuncán luntu xlacachinít. Luhua antá xancán lakaxtakcán c-xamálaccha huantu xuanicán La Hermosa laquimpi huanti natanukoy c-templo xla nasquinikoy limosna. <sup>3</sup> Huá chú yumá, acxni ucxilhkolh Pedro, chu Juan pi natanukoy c-templo, chuná huanikolh:

—¡Xtlahuátit litlán xquimaxquítit actzu limosna!

<sup>4</sup> Xlacán laklacankolh, chu Pedro chuná huánilh:

—¡Lihuana caquincalacúcxilhti!

<sup>5</sup> Yama chixcú cacs lacúcxilkolh, xpuhuán pi max namaxquicán actzu tumin.

<sup>6</sup> Huampi Pedro chuná huanipá:

—Nítú ckalhiy tumin xla plata su xla oro, huampi huantu ckalhiy nacmaxquiyán: c-xtucuhuini Jesucristo xala c-Nazaret, clacasquin pi chuj tuncán cataya, chu catláhuanti.

<sup>7</sup> Chanchu Pedro chipánilh xmacan c-xpakstácat, chu lantla xmaquima tuncán tatlánilh xchaxpanin chu xtuhuapixan. <sup>8</sup> Chu maktum lantla lit táyalh lantla kosli, chu tzúculh tlahuán. Tatanukolh Pedro, chu Juan c-templo, xtlahuama, chu xtapapuyahuatilhama lantla xmaxquima paxcatcatzínit Dios. <sup>9</sup> Chanchu xlipacs tachixcuhiitat huanti aya xtanumakó c-templo ucxilhkolh lantla xtlahuama, chu xmaxquima paxcatcatzínit Dios, <sup>10</sup> chu lakapaskolh pi hua yama chixcú huanti ankalhiná csquihuayán. Luhua cacs lilacahuankolh, chu tlan pecuankolh sampi ni xcatzikoy lantla chuná xquilitaxtunít c-xlatamat yama chixcú sampi xlacán lihuana xlapaskoy pi hua yamá ti chalí chalí xtahuilay c-xamálaccha templo huanicán La Hermosa.

### *Pedro liakchihuínán huanti mapácalh yama chixcu luntu*

<sup>11</sup> Yama chixcú huanti luntu xuanit, ni xmakaxtakmaqó Pedro, chu Juan, chunatiyá cstalanitlahuankoy. Xlipacs huanti antá xlatanumakó c-templo, acxni ucxilhkolh, lacapala tzucukolh litamacxtumikoy antani xlacán tayakochá, lacatum antani huanicán Pórtico de Salomón, laquimpi naucxilhkoy xatú xakspulanit c-xlatamat. <sup>12</sup> Acxni úcxilhli Pedro pi luhua luhua ti xlitamacxtumikonit, tzúculh lixakatlikoy, chuná huanikolh: “Huixín quinatachiquín xala c-Israel, ¿túhuan lhpipak lilacahuánátit caj



xpalacata huantu calanchú kantaxtunit? Chú na chuna litum, ¿túhuan huatiyá quin quincalícacñinaniyátit xtachuná lampala quin cmapacsanitahu yuma chixcú? ¿Pá puhuanátit pi quin ckalhiyahuhu tlanca litlihuaka, usu tlanca quilakasicán c-xlacatín Dios, chú huá tlan climatlahuanihu yuma chixcú? <sup>13</sup> Huata quit lacatancs ccahuaniyán pi huatiya tama Dios huanti lipahuankolh xamakan minquilhtzucutcan Abraham, Isaac, chú Jacob, xahua xlipacs xalakmakan quinatlatnacán, huá limapacsanit yuma chixcú. Huá chuná litlahuanit laquimpi huixín namaxquiyátit cacñi xCam Jesús, hua yama Jesús huanti huixín macamaštátit c-xlacatín gobernador Pilato laquimpi namakniy, chú acxni xlá xmakaxtakputún, cumu nitú xtaksniy xtalakalhín, huixín ni lacasquintit. <sup>14</sup> Acxni milichihuinatcán xuanit pi nasquinátit pi camakáxtakli yama xasantujlani chú akstítum chixcú, huata huá squintit cacamakaxtaknicántit huanti xtanuma c-pulachin chatum makniná. <sup>15</sup> Chú hasta chuná huixín tlahuátit, maknitit yama chixcú huanti tlan quincamaxquiyán xaxlicana latámat. Huampi masqui chuná tlahuátit, maknitit, Dios malakastakuánilh calinín, chú quin cmalulokahu pi xlicana lama xastacná. <sup>16</sup> Pus na huatiyá chú tama Jesús huanti matlaninít, chú malaktlihuaklhñit c-xlacñi yuma chixcú huanti luntu xuanit; xlá pacslí sampi quin clipahuanahu, ccanajlayahu pi xlicana Jesús kalhiy tlanca litlihuaka, pus hasta chú aya man ucxilhpátit.

<sup>17</sup> “Natalán, quit aya ccatziy pi masqui huixín, chú xanapuxcun palijni maknitit Jesús, caj milituntujcán sampi ni xcatziyátit xatí yamá huanti xmaknipátit. <sup>18</sup> Huampi huata huantu huixín tlahuanítit, chuná Dios limakantáxtilh huantu xamakan quilhtamacú xcalimacatzinínittá profetas xpalacata lantla naakspulay xtapatín Cristo huanti xlá namacamín laquimpi nalakmaxtukoy tachixcuhútat. <sup>19</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, catalakaspittayátit, chú calakpalítit xalixcajnit mintalacapastacnicán, laquimpi tlan natalacatzuhuniyátit Dios, chú xlá tlan nacaxapaniyán xlipacs mintalakalhincán. Lapi huixín chuná natlahuayátit, Dios nacamacaminiyán taktziyajni c-milatamátcán, <sup>20</sup> chú alistalh na nacamacaminiyán xlimaktuy Jesús huanti hasta makan quilhtamacú timacatzininanca namín calakmaxtuyán. <sup>21</sup> Masqui xlicana pi Jesucristo ni naj lacapala catímilh, huata makascú natilatamayachá c-akapún hasta acxni Dios lihuana nacaxtlahuakoy huantu talakalhñit xtachuná cumu la xamakan quilhtamacú laclhcahuilñit chuná la tilichihuinankolh profetas xamakan quilhtamacú natlahuay. <sup>22</sup> Xamakan quilhtamacú Moisés na tilichihuinanchá Jesús acxni maktum namá lixakatlikolh xamakan quinatlatnacán: ‘Nalakchán quilhtamacú acxni Quimpuchinacan Dios nacamaxquiyán chatum talipahu xpalacachihuina ti napuxcunán c-milakstipancán huixín israelitas xtachuná lantla quit cpuxcunama chú. Xlicana pi yamá, tlak xlicasquinca pi huá cakalhakaxpatpítit xlipacs huantu nacalixakatliyán ni xahua quit. <sup>23</sup> Huá chuná ccalihuaniyán sampi xlipacs yamá huanti ni nakalhakaxmata huantu xlá nalimapaksinán yama talipahu xpalacachihuina Dios ti namacamín, xlicana pi nialh lay catitapataksikolh xcaman Dios, huata maktum natalakmakán.’

<sup>24</sup> “Tancs ccahuaniyán pi profeta Samuel, chú xlipacs huanti hasta xamakan quilhtamacú timinkochá xpalacachihuinanin Dios, na tilichihuinankochá huantu lanchú ucxilhátit quitaxtuma. <sup>25</sup> Dios macaminkolh pacs yama profetas laquimpi namacatzinikoy minatlatnacán yama xatlan xtamalacnún pi namín quilhtamacú acxni nacamacaminiyán chatum huanti nacamaakaputaxtiyán; xlicana pi huixín huanti lanchú lapátit luhua ucxilhpátit lantla Dios makantaxtima yama xamakan talaccaxlán usu tamalacnún tu tatlahuakolh. Huixín huanti calakchanán yama huantu xamakan timalacnunica kolutzin Abraham acxni makan chuná huánilh: ‘Xlipacs tachixcuhútat xala catuxáhuat naclakalhamankoy, chú nacsiculanatlahuakoy caj xpalacata yama minquilhtzucutcán huanti alistalh natalamakoyachá catuxáhuat.’ <sup>26</sup> Acxni Dios malakastakuánilh xCam calinín, pulh calakmacachín huixín judíos laquimpi huixín

nalakpaliyátit xalixcajnít mintalacapastacnicán, chū akstítum nalipahuanátit lantla xlá lakatíy.”

## 4

### *Pedro, chū Juan tamacanukocán c-pulachin*

<sup>1</sup> Pedro, chū Juan acu xtakalhchihuínamakó tachixcuhuítat acxni chinkolh makapitzin palijni, chū xapuxcu maktakalhna xala c-templo, xahua makapitzin saduceos, chū tzucukolh kaxmatnikoy xtakalhchihuincán. <sup>2</sup> Acxni kaxmatkolh xuanimakoca pi ninín fuerza nalakastakuanankoy calínin, sampi aya xquincalipulaninítan Jesús, xlá lakastakuánalh calínin, chū lama xastacná, xlacán lisitzikolh huantu xquilhuamaça. <sup>3</sup> Chipakoca, chū titum lenkoca hasta c-pulachin, sampi acxni chipakoca aya xkotanuma, chū antá lakaxkakanukolh c-pulachin. <sup>4</sup> Huampi luhua huanti kaxmatnikolh xtachihuincan Pedro, chū Juan canajlakolh, chū lantla xlihuahuacan, caj xliṃan chixcuhuín takatzikolh pala akquitzis milh huanti xlipahuankonit Jesús.

<sup>5</sup> Lichali putum tamacxtumikolh c-Jerusalén xanapuxcun mapaksinanin judíos, xahua lakkolutzín, chū xmakalhtahuakanacan. <sup>6</sup> Na antá xmaktanumakó huanti luhua tlanca xapuxcu pali xuanit, xuanicán Anás, xahua xlinatalán Caifás, Juan, chū Alejandro, xahua xlipacs amakapitzin huanti xlinatalán yama xapuxcu pali. <sup>7</sup> Xlacán mapaksikolh pi caanca tamacxtucán Pedro, chū Juan c-pulachin laquimpi namakalhapalikocán. Acxni chū lichinkoca c-xlacañincán, chuná tzucukolh kalhasquinkoy:

—¿Lántla yumá malacastúctit? ¿Tí camaxquinitán litlihuaka, usu tí xtucuhuini liquilhpítit laquimpi tlan limapacsátit yuma chixcú?

<sup>8</sup> Cumu Pedro xkalhiy xlitlihuaka Espíritu Santo, ni caj quilhpécualh, huata xlá chuná kalhtikolh:

—Huixín xanapuxcun lakkolutzín, chū xlipacs huixín huanti mapaksinanátit c-quilakstipanacán: <sup>9</sup> Huixín quincamakalhapalipátit caj xpalacata catziputunátit lantla ctlahuanitahu pi pacslí yuma chixcú huanti ni lay xtlahuán. <sup>10</sup> Pus cacatzítit huixín, chū xlipacs tachixcuhuítat xala c-Israel, pi yuma chixcú huanti lanchú tlan tayanit c-milacañincán, xlá pacsnit sampi Jesucristo xala c-Nazaret kalhiy tlanca litlihuaka, huatiya tama chixcú huanti huixín maknítit acxni pakaxtokohuacátit c-cruz; huampi Dios malakastakuánilh calínin. <sup>11</sup> Jesús litaxtuy la yama tlanca chíhuix huantu lichihuincán c-Likalhtahuaka, huantu xlitáyat c-xchastun chiqui laquimpi huá nachipaxnankoy, chū nalijaxa xlipacs xakstín, huampi huata huixín tzapsnanin lakmakántit. Huampi masqui chuná lakmakántit, xlá litaxtunít tlanca talipahu chíhuix. <sup>12</sup> Na nití achatum mastay akaputáxtut lapí ni hua Jesús, sampi yunú catuxáhuat, c-xlakstipanacan tachixcuhuítat Dios nití achatum limaxtunít huanti naquincamalaxtaxtiyán c-xlacañin, xṃan hua xlá.

<sup>13</sup> Acxni yama mapaksinanin ucxilholh lantla ni anán tamacpuhuán xchihuínankoy Pedro, chū Juan, na xcatzikoy pi xlacán caj xalacchunata chixcuhuín xuankonit, ni xakalhtahuakanin, lhpipak lilacahuankolh. Akatakskolh pi ni caj chunata quilanitanhi Jesús, huampi luhua akstítum cstacyahuakonit xlimakalhtahuakat. <sup>14</sup> Xahuachi ni lay xkalhtatzekkoypala nahuankoy pi ni xlicana, sampi antá xlaya yama chixcú huanti xpacsnit. <sup>15</sup> Huata caj mapaksinankolh pi catamacaxtukoca Pedro, chū Juan, chū xacstucán mapaksinanin tzucukolh lalitachihuínankoy. <sup>16</sup> Chuná xuankoy:

—¿Tú natlahuanikoyahu yuma chatuy chixcuhuín? Sampi lantla xlicatlanca unú c-xacachiquin Jerusalén, pacsá catzicán pi xlacán huanti matlanikolh yuma chixcú, chū quin ni lay nakalhtatzekahu pala nahuanahu pi ni xlicana. <sup>17</sup> Xlimakuacú laquimpi ni natalakatumiy yuma xasasti tacanajla yunú c-chuchutsipi, calihuanikohu pi nialh

pala tí nalixakatlikoy xpalacata tlanca litlihueke huantu huankoy kalhiy Jesús, chu lapí natlahuakoy namapaṭinikoyahu.

<sup>18</sup> Pus tasanikoḱa Pedro, chu Juan, limapaksikoḱa pi nialh tí calitachihuinankolh xlimapaksin Jesús, chu na nialh cahuankolh pala xlicana huá kalhiy tlanca litlihuaka.

<sup>19</sup> Huampi Pedro, chu Juan chuná kalhtinankolh:

—Caquincahuanítit, ¿Tí xatlán nakaxmatniyahu tu quincalimapaksiyán nactlahuayahu? ¿Pá huá Dios, usu huixín? <sup>20</sup> Quin ni lay ctamakaxtakniyahu pi nialh naclichihuinanahu huantu man cucxilhnitahu, chu huantu ckaxmatninítahu acxni lacxtum xquincatalamán Jesús.

<sup>21</sup> Puschí yama mapaksinanín tlan lacaquilhnikolh, chu lihuanikolh pi lapí ni kaxmatkoy huí tu natlahuanikocán; alístalh chú makaxtakkoḱa, sampi nitú tlanca talakalhin huantu naliyahukoy, xahuachí fuerza xlakpecyanikoy xlihuahua tachix-cuhútat, sampi luhua lipecua xlichihuinankoy, chu xpaxcatcatzinikoy Dios huantu xlá xmakantaxtinít c-xlatamatcán. <sup>22</sup> Sampi Dios xmapacsanit yama chixcú huanti aya xlema xlitipuxam cata lantla ni lay xtayay.

### *Xlipacs huanti lipahuankoy Jesús, squinikoy Dios camahuixcanikolh*

<sup>23</sup> Acxni chu makaxtakkoḱa Pedro, chu Juan, lacapala lakankolh xtaçanajlanín huanti aya lipahuankonít Jesús, chu litakalhchihuinankolh huantu xtlahuanikonít yama xanapuxcun palijni, xahuá puxcunanín lakkolutzín. <sup>24</sup> Chanchu xlacán, acxni kaxmatkolh huantu huanca, tuncán tzucukolh quilhanikoy Dios c-xoracioncán: “Quimpuchinacan Dios, luhua tlanca milacatzúcut, huix Dios tlahuanita akapún, tíyat, takayahuaná, chu pacs tu ananikoy. <sup>25</sup> Makasa quilhtamacú huix c-xquilhni miscujni rey David chuná namá tilíhuant:

‘¿Tíhuán kahuakoy yama chixcuhuín xala çatuxáhuat,

Chu huantu nitu xlakasi lacapastakonít lantla naquintalatlahuakoy?

<sup>26</sup> Lactlanca napuxcun mapaksinanín, chu reyes xala çatuxáhuat,

macxtum tlahuakoy xlitlihuakacán, chu xalixcajnít xtalacapastacnicán,

laquimpi macxtum natalalacataquikoy Quimpuchinacan Dios, xahuá Cristo usu maakaputaxtiná huanti xlá man lacsacnit.’

<sup>27</sup> “Sampi luhua xlicana antá yunú yuma c-chuchutsipi chuná quitaxtunit, sampi yama rey Herodes, chu gobernador Poncio Pilato, chu akmatat chixcuhuín tí nipaahuankoyán, chu unú xalanín xala c-Israel. Xlacán luhua acxtum licatzikolh lantla maakspulikolh xasantujlani mincam Jesús huanti huix man xlacsacnita laquimpi huá naquincamaakaputaxtiyán. <sup>28</sup> Xlacán ni xcatzikoy huantu xmakantaxtimakó, huampi chuná tancs limakantaxtikolh huantu hasta xamakasa quilhtamacú huix xlaclhcahuilnita pi nakantaxtuy. <sup>29</sup> Hua chú, Tlati, aya kaxpatnita lantla tama chixcuhuín quincamakaklhaputunitán, huampi huata quin ccasquiniyán litlán pi caquincamaxqui litlihuaka, xlipacs quin huanti makantaxtimahu huantu huix quincalakayahuanita mintascújut, laquimpi tlan nlichihuinanahu mintachihuín canicahuá, chu nití nacpecyaniyahu. <sup>30</sup> Chu caj lantla mintalakalhamán caquincamaxqui mililihuaka laquimpi quin tlan nacmapacsakoyahu tatatlanín, chu nactlahuayahu lactlanca licacni tascújut, chu chuná xlipacs catihuá nacatzikoy pi xatalacsacni milacsujni Jesús kalhiy tlanca litlihuaka.”

<sup>31</sup> Acxni chuná tlahuakolh xoracioncán, yama chiqúi antani macxtum xuilakó xalán tachíquilh tíyat, chu pacs catzikolh pi Dios xataxajni xmaxquipalakonít xlitlihuaka Espíritu Santo, chu nialh pala tzinú quilhpecyanikolh tzucukolh lichihuinankoy xtachihuín Dios antani xtzamacán.

### *Pacs huantu xkalhikoy, limacxtum lalimaktayakoy*

<sup>32</sup> Xlipacs huanti xlipahuankonit Jesús xtachuná pi huatiyá aktum xtalacapistacnicán xkahlíkoy, chu pacs huantu xkahlíkoy, pacs acxtum xlacán xlimaxtukoy, chu macxtum xlamapitzinikoy, chu pala tí ni xacchaniy xlamaxquikoy tu quitzankanikoy. <sup>33</sup> Chanchu yama kalhacutuy apóstoles kalhtum xmalulokkoy pi xlicana xlakastakuananit Jesús calinín, chu xlama xastacná, chu lhuhua huanti xkaxmatnikoy xtachihuincán xcanajlakoy huantu xlacán xuankoy, chu Dios xalihucá xmarktayakoy xliputum lantla xlapaxquikoy. <sup>34</sup> Lantla xlipascán huanti aya xlipahuanit Jesús, ni pala chatum xlama pala ni anán tú xlitamahuanán, sampi lhuhua huanti xkahlíkoy xpucuxtucán, usuchí xhiccán, estakoy, xliminkoy xtumincán, <sup>35</sup> chu xmacamaxquikoy apóstoles laquimpi xlacán namaapitzinikoy hua lantlata maclacasquimakó chatunu chatunu. <sup>36</sup> Xlicana, sampi chuná titláhualh chatum chixcu levita, xuanicán José; yuma chixcú xapulh xlama c-Chipre, huampi hua apóstoles limapacuhukolh Bernabé (yuma tachihuín c-xtachihuincán huamputún: “Huanti maakpuhuaninín”). <sup>37</sup> Pus xlá xkahlíy aktum púcuxtu, huampi huata xatlán stalh, limilh xatumín, chu macamaxquikolh apóstoles laquimpi xlacán namaapitzikoy.

## 5

### *Ananías, chu Safira stakoy xpúcuxtu, chu maaklhtzekputún actzu tumín*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú chatum chixcú xuanicán Ananías, xpuscat xuanicán Safira, xlacán na xkahlíkoy aktum púcuxtu, huampi na stakolh. <sup>2</sup> Huata tu xlacán tlahuakolh, acxtum licatzikolh laquimpi caj namaaklhpatzekkoy itat xtápalh, chu itat nalenikoy apóstoles, chu huanikolh pi xlicana chuná xlistakonit. <sup>3</sup> Cumu Pedro cátzilh huantu xlacán xtlahuakonit, chuná huánilh:

—Ananías, ¿tú xpalacata maxqui talacasquín namakatlayayán xtalacapistacni ak-skahuini? Huixín max tipuhuántit pi tlan naakskahuiya Espíritu Santo, sampi tancs cuaniyán pi yuma tumín ni xatakatzín litámpat lantla xlipacs xokonica mimpúcuxtu. <sup>4</sup> Acxni ni naj xtastanit, ¿tú milá xuanit? Chu cumu chuná chú tlahua, stat, pus na huix miacstu xmapaksiya mintumín, chu tlan xquintimaxqui lantla huix chuná púhuanti; huampi ni chuná xtilacapistacti pi naakskahuixtuya itat. Huix max tipúhuanti pi caj xman hua chixcuhuín naakskahuikoya, huampi huata Dios ni lay akskahui.

<sup>5</sup> Acxni chuná kaxmatkolh yuma tachihuín, Ananías lhkan tamachá c-tíyat xanín. Xlipascán huanti catzikolh huantu akspúlal Ananías tlan pecuankolh. <sup>6</sup> Chanchu caj lipuntzú tanukochi makapitzin lakkahuasán, xlacán limaksuitkolh sábana xtiyatlihua, chu ankolh maacnukoy.

<sup>7</sup> Acxni chú lacatzálalh pala aktutu hora, na tanuchi xpuscat Ananías, xlá ni xcatziy tu xlanit. <sup>8</sup> Huá xpalacata Pedro chuná likalhásquilh:

—¿Pá xlicana chunatá la yumá xtápalh listátit mimpucuxtucán?

—Chuná clistahu —kalhtinalh.

<sup>9</sup> Pedro chuná huanipá:

—¿Túhuan luhua lacxtum licatzítit pi naakskahuiputunátit xEspíritu Quimpuchinacán? Antá quilhtin latilhakoy yama lakkahuasán huanti quimaacnukolh minchixcú, pus na chuná huix xanín nalenkoyán.

<sup>10</sup> Chú na acxnitiyá yama puscat, lacantáyalh, chu tlan xanín tamachá lacatzú c-xtantun Pedro. Acxni yama lakkahuasán tanukochá, ucxilholh pi xanín xmá. Lacapala tamacaxtukolh, chu ankolh maacnukoy lacatzú antani xmaacnukonit xchixcú.

<sup>11</sup> Xlipacs huanti xlipahuankoy Jesús, chu ti xlihuhua catzikolh huantu xakspulanit Ananías, chu Safira, lipecuankolh huantu xakspulanit.

*Lhuhua lactlanca licacni tatlahu huantu tlahuakoy apóstoles*

<sup>12</sup> Lhuhua lactlanca liçacni tascújut xtlahuay Dios c-xlatamatcan yama apóstoles antá cachiçuin. Xlipacs huanti xlipahuankonit Jesús ankalhin ni xtachokokoy xtamacxtumikoy c-tlanca templo xala c-Jerusalén, lacatum c-xatanquilhtin huanicán Pórtico de Salomón. <sup>13</sup> Masqui luhua lhuhua xala yama cachiçuin huanti tlan xlichihuinanankoy sampi xlatatikoy lantla xlamakó, huampi ni xtamacxtumikoy caj xpalacata xpecuankoy pala tú nalanikoy. <sup>14</sup> Huampi masqui chuná, çali çali xtalihuaquitilhakoy huanti xlipahuankoy Jesús, chuná lantla chixcuhuin, xahua lacchaján. <sup>15</sup> Canihua antani xcatzicán pi natixtuy Pedro, xtamacxtukocán c-tlancaçi xlipacs huanti xtatatlakoy, laquimpi çana caj xmastálek natahuacaniyachá, çu chuná napaca. <sup>16</sup> Lihuhua huanti xuilakochá c-lactzu cachiçuin xliminkoy xtatatlacán c-Jerusalén, xahua huanti xkalhikoy xalixcajnit xtalacapistacnicán akskahuini, çu pacs xmapacsakoy.

*Pedro, çu Juan tamacanupalakocán c-pulachin*

<sup>17</sup> Çanchu tilacataçuinah xapuxcu pali, çu na pacs ti acxtum xtalicatziçikoy, xahua huanti xkalhikoy tacanaçla xla saduceos, sampi xtaskahuinikoy apóstoles, xmakasitziçikoy tu xtlahuakoy. <sup>18</sup> Mapaksinanankolh pi cachipapalakocá apóstoles Pedro, çu Juan, çu catamacanuçá c-pulachin. <sup>19</sup> Huampi acxni yuma catzisni Quimpuchinacán macámilh çatum xángel, xlá malácquilh xamalaccha pulachin, tamacxtukolh quilhtin, çu chuná huanikolh: <sup>20</sup> “Lacapala çapítit c-tlanca templo, çu ni capecuántit, huixin antá calixakatlikótit tachixcuhuítat yuma sasti latámat huantu kalhiyátit.” <sup>21</sup> Acxni chuná huanikocá, lacapala ankolh, çu lichali lacatzisa ankolh c-templo çu tzucukolh masiyukoy xtachihuin Jesús lantla xlimapaksicanit.

Na acxnitiyá çu lacatzisa yama xapuxcu pali pacs mamacxtumikolh lakkolún huanti xtamapaksinanankoy. Acxni çu aya macxtum xuilakó, mapaksinanankolh pi caçuitamacxtukocá c-pulachin Pedro, çu Juan laquimpi namakalhapalikocán. <sup>22</sup> Makapitzin mayulhnu ankolh c-pulachin laquimpi naliminkoy, huampi acxni çankolh nití xtanumakó c-pulachin. Xlacán lacapala taspitkolh, huanikolh mapaksinanin huantu xquicatziçikonit, <sup>23</sup> çu chuná huankolh:

—Quin cçuilahu c-pulachin, yama troça huanti xmaktakalhnamakó c-quilhtin çunacú xyakó, na chuná xamalaccha pulachin lihuana likapicanit candado, huampi acxni cmalacçuihu, nití xtanumakó yama tachin.

<sup>24</sup> Yama xapuxcu pali, xahua huanti xtamapaksinanankoy c-templo, acxni chuná kaxmatkolh huantu huanikocá luhua cacs lacahuankolh, çu xacstucán tzucukolh lahuanikoy: “¿Ní çahuá naçuilakspuça xlipacs yumá tu akspulama?” <sup>25</sup> Chunacú xchihuinanamakó acxni çilh çatum chixcú huanti chuná huanikolh:

—Yama chixcuhuin huanti timatamacanuninankótit c-pulachin, xlacán antá takalhchihuinanamakó tachixcuhuítat c-templo.

<sup>26</sup> Çanchu xapuxcu ti çuintaj xtlahuana templo, çu mayulhnu ankolh putzakoy antani xlamakochá Pedro, çu Juan. Acxni takskocá, chipakocá, çu liminkocá, huampi nitú huilnikocá, lacatitum lenkocá, sampi xpecuanikoy lantla xlihuhua tachixcuhuítat pala nasitziçikoy, çu naactalakoy. <sup>27</sup> Acxni lichankocá c-xlaciñcan mapaksinanin, xapuxcu pali chuná huanikolh:

<sup>28</sup> —Quin cticalimapaksin pi nialh ti nalixakatliyátit xpalacata yuma chixcu Jesús; huampi huixin huata caj chunatá quincakalhaxpatmakanitántit huantu ccalimapaksin, çu huá çu aya malakapuntupinitántit mintamasiyuncán xlicatlanca Jerusalén. Hua chuná litlahuayátit sampi huixin quincaliyahuaputunátit pi quin çmaknihu tama chixcu Jesús.

<sup>29</sup> Pedro, xahua amakapitzin apóstoles kalhtinankolh:

—Quin cpuhuanahu pi atzinú quincamininían pulh huá nackalhaxmatahu Dios, çu ni huá huantu naquincalimapaksiyán catihua chixcuhuin. <sup>30</sup> Xlicana pi



hua tama tlanca xlacatzucut Dios huanti lipahuankonit xalakmakan quinatlatnacán, na huatiyá chú huanti malakastakuánih Jesús calinín, yama chixcú huanti huixín maknitit acxni pakaxtokohuacátit c-cruz. <sup>31</sup> Pus huatiya yuma Dios huanti maxquinít tlanca litlihuaka Jesús laquimpi xlá tlanca quimpuxcucán nahuán, chu na chuná tlan naquincalakmaxtuyán quin xala c-Israel huanti natalakaspittayayahu, chu nalaktalacatzuhuiपालayahu, chu chuná Dios tlan naquincamatzankananiyán xlipacs quintalakalhincán. <sup>32</sup> Quin chuná tlan cmalulokahu pi chuná akspulanit c-quilatamatcán, xahua Espiritu Santo na huatiyá maluloka, sampi hua Dios macaminikolh pacs yama huanti litzaksay huantu xlá quincalimapaksinitán.

<sup>33</sup> Acxni yama mapaksinanin kaxmatkolh huantu huanikolh apóstoles, xlicana pi lipēcua sitzikolh, chu hasta tuncán xmakniputunkoy. <sup>34</sup> Huampi antá c-xlakstipanacan mapaksinanin xuí chatum fariseo xuanicán Gamaliel, xmakalhtahuakena xla xlimapeksin Dios, luhua xkalhij cacni, chu pacs huanti xkaxmatnikoy xtachihuín luhua cuintaj xtlahuakoy huantu xuan. Pus xlá mapaksinalh catamacaxtukoca puntzú yama apóstoles, <sup>35</sup> chu chuná chú huanikolh xtamapaksinanin:

—Napuxcun mapaksinanin xala c-Israel: xlicana pi luhua cuintaj catlahuátit huantu huixín natlahuaniputunkoyátit yuma chixcuhuín. <sup>36</sup> Sampi caj luhua calacapastáctit lantla quin huilahu c-quintiyatcán, chu ni naj luhua akluhua caťa lacatzalanit lantla titaxtuchá chatum chixcú xuanicán Teudas, xlá tilixtupútulh la chatum puxcu chixcú ti xkalhij xlakasi; xlicana pi lipahuankolh max pala aktati ciento chixcuhuín. Huampi ni limakas quilhtamacú maknica Teudas, chu xlipacs huanti xlipahuankoy talactilhtamakolh, chu antiyá lákspuťli huantu xmalacatzuquinít. <sup>37</sup> Caj ni limakas, acxni titlahuaca aktum xatatzoknun censo, titaxtupalachá xlá Judas xala c-Galilea, na luhua luhua ti lipahuankolh, chu stalanikolh, huampi ni makas maknica Judas, chu na chuná huanti tiquilhcanajlakolh takahuanikolh, chu na antiyá lákspuťli xtascújut huantu xmalacatzuquinít. <sup>38</sup> Pus hua xpalacata ccalihuaniyán pi ni cataľatlahuakóťit tama chixcuhuín huanti lichihuínamakó yama chixcu Jesús, sampi lapi caj xacstucán chuná lamakó, ni makas catimakapalakolh, xacstucán nalaclatayakoy. <sup>39</sup> Na chuna litum luhua cuintaj catlahuátit minquilhtamacucán, sampi lapi yuma tascújut huantu xlacán tlahuamakó hua Dios malacatzuquinít, pus tancs ccahuaniyán pi ni pala huixín, na ni pala atanu catimalactlahuikolh huantu xlacán tlahuamakó. Xahuachí, ¿xalán pala huixín man talalacataquipátit Dios?

Yama tachihuín huantu huanikolh kolutzin Gamaliel pacs tlan tlahuakolh. <sup>40</sup> Pus tamacanupalakoca c-xpulacni puchihuín yama apóstoles, kasnokmikoca, chu alistalh limapaksikoca pi nialh calichihuínankolh xtamasiyun Jesús, chu makaxtakoca pi caankolh. <sup>41</sup> Pedro, chu Juan chapaxuhuaña taxtukolh c-xlacatincan yama mapaksinanin sampi caj xpalacata Jesús masqui chuná xmapatinimakó. <sup>42</sup> Xlacán ni tamakaxtarnikolh pi nalichihuínankoy xtachihuín Dios, masqui luhua xlihuaniqocanit, huata chalí chalí xmasiyunikoy tachixcuhúťat yama lacuan xtamalacnun Jesús pi namalaxtaxtikoy xlipacs ti nalipahuankoy. Canihua xlichihuínankoy Jesús ni xman antá c-tlanca templo, huampi na xahua c-akatunu chiqui.

## 6

### *Lacsackocán kalhatujun diáconos huanti namaktayakoy apóstoles*

<sup>1</sup> Acxni yama quilhtamacú luhua chalí chalí xtalihuaquimakó huanti xlipahuankoy Jesús, pus cumu luhua luhuatá xuankonit, tzucukolh sitzikoy judíos huanti xchihuínankoy xatachihuín griego, xuankoy pi mat yama lacchaján huanti xnimakankocanit, ni chuná xmaakpitzinikocán xlá xlihuatcán xtachuná lantla xmaxquikocán yama puhuaninín lacchaján judíos huanti xlichihuínankoy xatachihuín

hebreo. <sup>2</sup> Yama kalhacutuy apóstoles mamacxtumikolh xlipacs huanti xlipahuankoy Jesús, chu chuná huanikolh:

—Natalanín, quin ni lay climakxtakahu nalichihuinanahu xtachihuín Dios caj xpalacata naccuintajlayahu, usu pala quin nacmaakpitziyahu chalí chalí huantu namaclicasquinkoy natalanín. <sup>3</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi huixín man calacsackótit kalhatujun chixcuhuín huanti aya akstitum lamakó, xahua pacs lipahuancán, chu huanti kalhikoy xtalacapastacni Espiritu Santo laquimpi huá namacuintajlikoyahu yuma tascújut; <sup>4</sup> laquimpi chuná quin, ni anán tasokalín akstitum naclichihuinanahu xtachihuín Dios, chu nacsquiniyahu Dios mimpalacatacán.

<sup>5</sup> Xlipacs huanti antá macxtum xuilakó, pacs matlanikolh huantu huanikoca, chu pulh huá lacsacca Esteban. Yuma chixcú akstitum xlama, chu c-xlatamat xlitasiyuy pi xkalhiy xlitihuaka Espiritu Santo. Xlichatuy lacsacca Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas, xahua Nicolás xala c-Antioquía, yuma chixcú ni judío xuanit, huampi alistalh na tatapaksikolh judíos, chu na canajlanilh Jesús. <sup>6</sup> Pacs talacatzuhukolh antani xuilakó apóstoles, chu xlacán liacchipakolh xmacancán, chu tlahuakolh oración xpalacatacan yama chixcuhuín.

<sup>7</sup> Xtachihuín Quimpuchinacán makcatzi xtalakatumima c-Jerusalén, chu na luhua luhua xtalhuhuimakó huanti xlipahuamakó Jesús, chu hasta makapitzin xpalijnican judíos, na xcanajlanimakó Jesús.

### *Esteban chipacán, chu tamacanucán c-pulachin*

<sup>8</sup> Cumu Dios csiculanatlahuay Esteban c-xtascújut, chu xmaxquinit litihuaka, xlá xtlahuakoy lactlanca licacni tatlahu, chu xmatlanikoy luhua tatatlanín c-xlacañican tachixcuhitat. <sup>9</sup> Maktum xlixakatlimakó Jesús makapitzin chixcuhuín huanti antá xmaktapaksikoy c-xpukalhtahuakacan judíos huantu xlimapacuhuicán xpukalhtahuakacan Esclavos Libertados, xahua makapitzin chixcuhuín huanti xminkonit c-Jerusalén xala c-Cirene, Alejandría, Cilicia, chu Asia, xlacán tzucukolh talahuanikoy Esteban. <sup>10</sup> Huampi cumu Esteban xkalhiy xtalacapastacni Espiritu Santo, ni lay makatlajakoy lantla xchihuínán. <sup>11</sup> Xlacán ni matlanikolh lantla makatlajakolh, chu putzakolh makapitzin, kalhxokokolh laquimpi xlacán nahuankoy pi xkalhakaxmatkonit Esteban pi xlikalhakamanama Dios, xahua yama limapaksin huantu timástalh xamakan quilhtamacú Moisés. <sup>12</sup> Pacs canajlakolh huantu yama chixcuhuín xquilhuamakó, chu hasta makapitzin lakkolún, chu xmakalhtahuakanacan judíos chipakolh, chu lenkolh c-xlacañican mapaksinanín. <sup>13</sup> Xahuachí maakapaksikoca huanti xkalhxokokocanit pi namaxtunikoy taksanín, chu chuná huankolh:

—Yuma chixcú ni jaxa lantla likalhkananán yuma xasantujlani xtemplo Dios xala c-Jerusalén, chu na chuná likalhkananán huantu huí xlimapaksin Moisés. <sup>14</sup> Quin na ckalhakaxmatnitahu acxni huan pi mat Jesús xala c-Nazaret nalactlahuakoy yuma tlanca templo, chu na huan pi mat nialh tú xlakasi yama quintahuilatcán huantu quincamaxquinitán Moisés laquimpi namakantaxtiyahu.

<sup>15</sup> Yama mapaksinanín huanti xmakalhapalimakó, luhua cacs lacahuankolh acxni laklacankolh Esteban, sampi ucxilhkolh pi lipecua lantla xlakskoma xlacán, xtachuná la chatum ángel.

## 7

### *Esteban lichihuínán lantla minkonitanchá xalakman xquilhtzucutcan judíos*

<sup>1</sup> Xapuxcu palí kalhásquilh Esteban:

—¿Pá xlicana huantu liyahuamakón yuma chixcuhuín?

<sup>2</sup> Esteban kalhtikolh, chū chuná tzúculh huanikoy: “Natalánin, xahua huixín natlatna huantī lanchū quincakaxpatnipátit, xlicana pī luhua cuintaj catlahuátit huantu lanchū naccahuaniyán: Tama xamakan quintlatcan Abraham, acxni xlama c-Mesopotamia, chū nī xaán c-Harán, tasiyúnihl yama licacni quiDioscán. <sup>3</sup> Chanchū chuná tihuánihl: ‘Caakxtakmákanti pacs tū kalhiya, xahua milinatalán, chū antá capit c-tíyat antani quit nacmasiyuniyán.’ <sup>4</sup> Abraham lacapala tácaxli c-xatiyat Caldea, chū antá alh tahuilay c-Harán. Antá chū xlamachá hasta acxni nīlh xtlat. Alistalh chū Dios límilh unú c-tíyat antani chū huixín calanchū huilátit. <sup>5</sup> Huampi acxni unú xlama Dios nī máxquihl Abraham masqui cana caj paktzū xpúcuxtu huantu luhua man namapaksiy unú; huata caj malacnūnipá, chū huánihl pī fuerza alistalh acxni makas xninittá nahuán, xtachuná la catamakaxtaknikochá xquilhtzúcut huantī acu nalacachinkoy laquimpī huá xmakaanānatcán nahuán (masqui xlicana pī acxni chuná huanica, Abraham nī naj tī xuankonit xcamancán). <sup>6</sup> Xahuachí Dios na huánihl Abraham pī lantla anit nahuán quilhtamacú, yama luhua xquilhtzúcut la xaanín natahuilakoy c-aktum makat tíyat antani la tachín c-tascújut nalimaxtukocán, chū namapatinikocanachá lantla nakasnokuacacocán c-tascújut, luhua aktati ciento cata chuná namascujukocán. <sup>7</sup> Huampi Dios na huanipá pī xlá namapatinikoy yama chixcuhuín huantī chuná namascujukoyachá, alistalh chū xlacán nataspitpalakoy huantu luhua c-xtiyatcán nahuán laquimpī antá ankalhiná tlan xman huá nascujnanikoy Dios. <sup>8</sup> Cumu Dios nī xlocasquín napatzankacán huantu xlá xlitlaccaxlanit Abraham, huata mapaksínal pī circuncidar catlahuakoça, usu huaniputún pī cachucunikoça actzū xtiyatlihuacán xlipacs xalaskatan xlakkahuasán. Huá xpalacata acxni lacáchilh xkahuasa huantī limapacúhuilh Isaac, na limixtujún chucunica actzū xtiyatlihua. Chū acxni xlá na lacáchilh xkahuasa Isaac huantī limapacúhuilh Jacob, xlá na chuná tlahuaca laquimpī nalakachixcuhuínán. Chū Jacob, acxni acu xlacachinkonit xlakkahuasán, na chuná tlahuanikolh pacs xkalahcutuycán, huantī litaxtukolh yama natlatna tī malacatzuquikonitanchá yama pulaccutuy quilhtzúcut huantu quin xala c-Israel xlixla tapaksiniyahu.

*Esteban lichihuínán lantla mapaksiná limaxtuca José c-Egipto*

<sup>9</sup> “Chanchū yuma xakasiya quinatlatnacán, tzucukolh taskahuinikoy xataju xtalacán huantī xuanicán José, sampi xlá luhua skálalh xuanit, chū caj huá lakcatzanikolh, huata xatlán stamakankolh, chū antá c-aktum makat tíyat huantu huanicán Egipto, lichanca. Huampi Dios nitú xakxtakmakanit José, huata xlá ankalhín xmaktakalhma, <sup>10</sup> chū xalán láchalh quilhtamacú acxni malaksputunikolh xtalipuhuan, sampi atzinú máxquihl xliiskalala, chū hasta yama rey Faraón huantī xmapaksínán c-Egipto lakátihl lantla xkalhiy xtalacapaścacni, chū xliiskalala, huata xlá limáxtulh gobernador nahuán c-Egipto, chū na macuintájlilh pacs xmakaanānat huantu xlá xkalhiy.

<sup>11</sup> “Acxnitiyá chū yama cata lalh tlanca tatzincstat unú c-Canaán, chū c-Egipto. Tlan lalh tapatín, hasta nialh xcatzíkoy tú natlahuakoy xamakan quinatlatnacán, sampi nitú xuakoy. <sup>12</sup> Huampi cumu xlamajcú kolu Jacob, xlá cátzilh pī c-Egipto luhua xanán trigo, lacapala malakachakochá xlakkahuasán laquimpī naankoy tamahuakoy trigo. Acxni yuma luhua xapulana quilakonit, <sup>13</sup> xlacán nī pala tzinú xcatzíkoy lapī xchanit limapaksiná yama xtalacán huantī man estakonit. Huampi huata acxni chū ampalakolh tamahuakoy trigo xlimaktuy, José litachihuínankolh pī huá xnatalán, chū lantla xminitanchá. Chū Faraón rey xala c-Egipto, na acxnicú cátzilh xaní luhua xminitanchá tama José. <sup>14</sup> José matiyínal kolutzin xtlat Jacob, chū xlipacs xlinatalán, chū chuná chankolh c-Egipto pala xtutumpuxamacuquitziscán xuankonit xliputumcán. <sup>15</sup> Chū alh quilhtamacú, chū antá chū xuilakochá c-Egipto, chū antá chū nichá Jacob, chū na chuná chatunu tzucukolh níkoy xakasiya quinatlatnacán. <sup>16</sup> Huampi xtiyatlihuacan Jacob nī antá xlipaán maacnukocanchá c-Egipto sampi alistalh lencanchá c-xacachiquin

Siquem laquimpi antá c-xatíyat Canaán namaacnuḱocanachá c-aktum púcuxtu huantu makán xmaktaḡhuakoniṭanchá kolutzin Abraham xcaman Hamor c-xacachiḱuín Siquem.

*Lacachín Moisés huanti napuxcuníkoḱ israelitas acxni natzalakoḱ*

<sup>17</sup> “Acxni chú aya xtalacatzuhuiḡa quilhtamacú acxni Dios namaḱantaxtiḱ huantu timalacnuniḱá Abraham, acxni huánih pi nalakḡxtukoḱ yama xamakan quinatlatnacán antani tachín xliḡxtukoḱcānī c-Egipto, cumu luhua makasá lantla xchankoniṭ antá, luhua liḡpecua lantla xtalhuḡhūḱoniṭtá, chu luhua xluḡhuacán xuankoniṭ. <sup>18</sup> Huampi cumu makas anīṭ quilhtamacú tzúculh mapaksinán c-Egipto chaṭum rey huanti ni xcatziḱ xpālacata José. <sup>19</sup> Hua yuma rey ni xucxilpuktoḱ quinatlatnacán, chu xalikamán tlahuakolh lantla camapatinīkolh, caj xcatasitzi liḡmapaksinalh pi caakxtakmakankolh makat caquiḡuín cskatacán huanti acu lacachintilhamá laquimpi nanīkoḱ, chu nialh xcátzit natalhuḡhūḱoḱ judíos. <sup>20</sup> Yama quilhtamacú acxni chuná xtlahuamakoca quinatlatnacán, lacáchih Moisés huanti Dios xlacsacniṭ nanamaclacasḱuín. Xtzi, xahua xtlat, luhua aktutu papá caj tzeḱ maktakalhkolh. <sup>21</sup> Huampi cumu xlakpecuanḱoḱ pala nacatzicán pi xmatzeḱkoniṭ, huata xatlán na akxtakmakankolh. Huampi Dios xmaktaḡhḡa, sampi hua xtzumat rey takslī, chu leḡh c-xchic antani xlá makástaclī xṭachuná luhua xkahuasa. <sup>22</sup> Huá xpālacata Moisés akskálal huá, chu na ḡasiyuniḱa pacs tu xcatzinīkoḱ, chu xtlahuakoḱ egipcios, chu luhua talipahu huá acxni xchihuínán.

<sup>23</sup> “Acxni Moisés makátzilh xtipuxam cata, tzúculh puhuan pi xliḱlakapaxiálhnat xuanīṭ xlinatalan judíos laquimpi nacatzziḱ lantla xlamakó. <sup>24</sup> Acxni antá chalh, úcxilhli pi chaṭum egipcio xuilinīḡa chaṭum judío, Moisés ni lay pátilh huantu xtlahuanimaḱa yama chixcú; huata xlá maktum máknih yama egipcio. <sup>25</sup> Moisés chuná xpuhuán: ‘Tlan pi cmáknih yuma egipcio laquimpi yuma quilnatalan judíos nacatzikoḱ pi Dios quimacamiḡa laquimpi quit nactamacaxtukoy c-xatíyat Egipto.’ <sup>26</sup> Huampi ni chuná quitáxtulh sampi liḱchalī acxni xlá lakapaxiálhnampalakolh, úcxilhli pi xlakaximakolh chaṭuy israelitas; xlá tilamamakaxtakaputunkolh, chu chuná huanīkolh: ‘Huixín linatalán, ¿túhuan lahūhūlinipátit? Luhua niṭlán huantu tlahuapátit.’ <sup>27</sup> Huampi yama chixcú huanti xkaxima xṭaisraelita, lhkan mácalh Moisés, chu chuná huánih: ‘¿Tí huix tasaninīṭán? Usu ¿tí liḡhūlinīṭán ḡapeksiná laquimpi naquincahuaniya huantu quilṭlahuacán? <sup>28</sup> Usuchí ¿pa na chuná quimakniḱputuná lantla makni kotaná chaṭum egipcio?’ <sup>29</sup> Acxni káxmatli yuma tachihuín Moisés, tzálalh, antá alh c-aktum makat tíyat huanicán Madián; chu antá chú xmaḱuilachá, huampi tapuchūhualh, chu antá lacachinkolh chaṭuy xlakkaḡhuasán.

*Moisés tṭaxtukoy israelitas c-Egipto*

<sup>30</sup> “Xtṭaxtunīṭtá tipuxam cata lantla xlapulay c-desierto lacatzú c-aktum kaṭín huantu huanicán Sinaí. Antá maktum caj xalán úcxilhli pukalhtum huáztapu xakxkotayama, chu antá c-xlacni lhḱúyat tasiyūnih chaṭum xangel Dios. <sup>31</sup> Acxni Moisés úcxilhli, lhpipak liḱacahua tu xucxilhḡa. Acxni tzúculh talacatzuhuiḱ laquimpi liḡhuana naucxilhḡa huantu xlakpasama, aya káxmatli xṭachihuín Quimpuchinacan Dios, chuná huánih: <sup>32</sup> ‘Quit yama Dios huanti xamakan quilhtamacú lipahuankolh xamakan minatlatna Abraham, Isaac, chu Jacob.’ Acxni Moisés káxmatli yama tachihuín, pécuah, huata xlá quilhputaj táyalh, chu nialh xlaklacamputún. <sup>33</sup> Chanchu huánih Quimpuchinacán: ‘Catatuxtu mintatunu, sampi yuma tíyat huantu huix lactayápat xatasículanatlahuán, sampi quit chuná ctlahuanīṭ. <sup>34</sup> Quit cminīṭ lakḡxtukoḱ xlipacs quincamán huanti huilakoḱhá c-Egipto, sampi pacs ckaxmatniṭ xtalipuhuancán, chu cucxilhnīṭ lantla mapatinīḡakoca, chu cakáxpatti huantu cuanimán sampi hua huix clacsacniṭán laquimpi napina lakḡxtukoḱa c-Egipto.’

<sup>35</sup> “Huá uma Moisés huanti xuanikonit: ‘¿Tí huix tasaninitán? Usu ¿tí huilinitán limapaksiná laquimpi naquincahuaniya huantu quilitlahuatcán?’ Huampi fuerza táspitli c-Egipto, sampi huá Dios chuná xlimapaksinit laquimpi napuxcunanikoy israelitas acxni natamacaxtukoyachá antá, sampi yama xángel huanti tasiyúnih c-pukalhtum huátzapu huantu xaclhcutayama huanti namaktayay. <sup>36</sup> Moisés puxcunanikolh israelitas laquimpi natzalakoyachá c-Egipto, antá xlá tlahuachá lactlanca licacni tascújut, chu na chuná tláhuah c-takayahuaná huanicán Mar Rojo, huá xpalacata tlan lipatacutkolh, chu chuná xtalapulakoy c-desierto tipuxam cata. <sup>37</sup> Na huatiyá yuma Moisés huanti tihuanikolh yama israelitas huanti estalanipulakoy: ‘Nalakchán quilhtamacú acxni Dios nalacsacxtuyachá chatum talipahu profeta c-xlakstipan milinatalán huanti alistalh nalacachinkoyachá, luhua natlahuayátit huantu xlá nacalimapaksiyán.’ <sup>38</sup> Acxni xtalapulakoy kamputum xamakan quinatlátnacán c-desierto, chu chankolh c-kastín huantu huanicán Sinaí, na hua litum Moisés huanti quixakátlih ángel yama c-kastín, chu xlá má.xquilh xlimapaksin Dios laquimpi chuná nalatamakoy lantla xlá lacasquín.

*Xamakan judíos lakataquilhputakoy xatatlahuamakxtu xdioscán.*

<sup>39</sup> “Huampi xalakmakan quinatlátnacán ni pacs tlan tlahuakolh huantu Moisés limapaksikolh, huata caj lakmakankolh huantu huanikolh, chu xtaspitputumpalakoy c-Egipto. <sup>40</sup> Huá xpalacata chuná huanikolh Aarón: ‘Quin clacasquinahu xquincañtlahuani chatum quisantujcán huantu nalakataquilhputayahu la quimpuchinacán, huanti naquincapektayayán, chu naquinca pulalenán, sampi tama Moisés huanti quincatatzalataxtuchán chú aya makasá niñh catziyahu tú tlan akspulanit.’

<sup>41</sup> Pus yama Aarón tlan tláhuah, chu tlahuanikolh chatum csantujcán la actzu toro; alistalh chú maknikolh lactzu xtakalhincán laquimpi nalicacninanikoy, chuná chú yamá tlan lipaxuhuakolh huantu man xmacanitlahuakonit. <sup>42</sup> Huá xpalacata Dios limakalipuhankolh, chu talacapanunikolh, makaxtakolh pi huá calakataquilhputakolh akatunu yama lihuhua stacu tu anán c-akapún. Yama xamakan profeta Amós títzokli huantu Dios tihuanikolh yama israelitas, xlá chuná títzoknuli c-Likalhtahuaka:

‘Koxutanín huixín israelitas,  
tipuxam cata lantla ccapulalén c-desierto,  
huampi, ¿ní maklit xquililakataquilhputátit pala lactzu limaknit mintakalhincán?

<sup>43</sup> ¿Xlicana pi ni pala maktum!

Huampi huata lacapala tlahuanítit actzu xchic mimpuchinacan Moloc,  
xahua yama stacu huantu huanicán Renfán, laquimpi nacucatakchokoyátit.  
Huampi tama misantujcán huantu huixín man macanitlahuanítántit, ni stacnankoy,  
masqui luhua lakataquilhputayátit.

Huá xpalacata quit naccamacamastayán laquimpi nacalipincanátit la tachín  
c-aktum makat tíyat huanicán Babilonia.’

<sup>44</sup> “Acxni quinatlátnacán xlamakó c-desierto xkalkikoy xtemplocan xla lhakat huantu xuanicán tabernáculo. Antá xmaquikoy xaliucxíhtit huantu xmaluloka pi Dios antá xuí c-xlakstipanacán. Yama xapulh templo luhua chuná xtlahuacanit xtachuná lantla Dios tilimapáksilh Moisés natlahuay. <sup>45</sup> Chuná lantla xnitilhakoy israelitas, quilhacatunu tastacni makaxtaktaquitilhakolh yama templo xla lhakat huanti aya xlacachintilhakoy. Huá xpalacata acxni Josué tzúculh puxcunanikoy, canihua antani ankolh israelitas lenkolh yama templo xla lhakat. Dios luhua maktayakolh laquimpi natayanikoy acxni tlahuanikolh guerra, chu tamacaxtukolh huanti xuilakó c-xatiyat Canaán huantu xmalacnunit namaxquikoy. Acxni chú Dios maxquikolh yama tíyat, liminkolh yama templo xla lhakat unú. Chuná chú xli lamakochá hasta acxni tzúculh puxcunanikoy rey David. <sup>46</sup> Dios luhua ankahín maktáyalh rey David c-xlatámat, chu huá xpalacata lisquínih litlán, lapi xlá chuná lacasquín, xtlahuánih aktum tlanca xtemplo xla pátzaps



antañi ankalhiná nalakataquilhputakoy israelitas. <sup>47</sup> Masqui xlicana huá chuná xlapastacnit David natlahuaníy aktum xasasti xtemplo Dios xla pátzaps, ni chuná kantáxtulh, sampi huá xkahuasa huanti xuanicán Salomón, acxni tzúculh mapaksínán, xlá tlahuánilh yama xasasti templo. <sup>48</sup> Huampi masqui tlahuanica xtemplo, yama tlanca xlacatzucut quiDioscán ni caj lacatum huí c-aktum templo huantu macanitlahuakonit chixcuhuín, sampi chatum profeta acxni titzóknulh c-Likalhtahuaka xpalacata, chuná huá:

<sup>49-50</sup> ‘Man quit, Dios, cmalacatzuquinít pacs tu anán, akapún xtachuná climaxtuy quimpumapaksín, chu catiyatna antañi cmajaxay quintantún.

Pus ¿xatú chú ya chiqui huixín puhuanátit naquintlahuaníyátit? Usuchi ¿xaní puhuanátit naquintlahuaníyátit antañi nacjaxa?’

### *Esteban liactalamaknicán chíhuix*

<sup>51</sup> “¡Luhua xalactzacatna huixín! Nitú xtápalh calimaktayayán masqui kalhiyátit mintakancán, xahuá minacucán, sampi luhua mapalhiyátit, chu chuná lapátit xtachuná lantla yamá huanti ni lakapaskoy Dios. Luhua mintachunacán xalalmakán minatlatnacán, sampi ankalhín talhtañiniyátit Espíritu Santo, ni kaxpatputunátit huantu xlá camacatziniputunán. <sup>52</sup> Acxni xlamakó xalalmakán quinatlatnacán, chu Dios xmacaminikoy profetas laquimpi nalixakatlikoy chatum Xatalacsacni Chixcú huanti namín lakmaxtukoy, ni chatum huanti xlacán ni talatlahuakolh, chu hasta makapitzín maknikolh; chu luhua mintachunacán xalalmakán minatlatnacán, sampi acxni chú milh yama xaakstitum chixcú huanti Dios lácsacli namín quincalakmaxtuyán, huixín sitzinítit, maxtunitit taksanín, chu maknítit. <sup>53</sup> Masqui Dios timacaminkolh ángeles laquimpi nacaliminyán xlimapaksín, huampi huata huixín caj kalhakaxpatmakántit.”

<sup>54</sup> Acxni yama chixcuhuín kaxmatkolh xtachihuín lihuacá sitzikolh, chu hasta xlalilacxcay xtatzancán caj xpalacata. <sup>55</sup> Huampi Esteban cumu xkalhiy xlitlihuaka Espíritu Santo, talacayáhuah c-akapún, úcxilhli lantla kalhiy xlicacni Dios, chu na úcxilhli pi Jesús antá xyá c-xpakstácat. <sup>56</sup> Esteban chuná huanikolh yama chixcuhuín:

—Tlan cahuá lapí caj xlapítit, chu xucxilhtit lantla quit cucxilhma lantla lacquiy akapún, chu yama Xatalacsacni Chixcu Jesús antá yá c-xpakstacat Quintlatican Dios.

<sup>57</sup> Huampi yama chixcuhuín pi ni xkaxmatputunkoy huantu xuanimakó, xlacán pixtlanca tzucukolh catasakoy, na akachipakoça, chu limacxtum lhkan lakankolh, chu chipakolh. <sup>58</sup> Lenkolh hasta c-xquilhapan cachiquin, chu acxni antá lichankolh, yama huanti luhua cstahuakonit c-xlacatincan mapaksinanín, xlacán takaxtukolh xtakanucán laquimpi atzinu litlihuaka nitú sokalikoy naactalakoy, chu huá macuintajlikolh xhakacán chatum kahuasa xuanicán Saulo; alistalh chú tzucukolh liactalakoy chíhuix.

<sup>59</sup> Xlimakua chú xactalamaknimaca Esteban, xlá chuná xquilhanilacama Jesús: “¡Quimpuchina Jesús, camakamakhtinampi quilistacna!” <sup>60</sup> Alistalh tatzokóstalh catiyatna, chu xlipacs xlitlihuaka chuná catásalh: “Quimpuchiná, camatzankananikó yumá huantu tlahuamakó chixcuhuín.”

Acxni chuná huankolh tuncán nilh.

## 8

### *Saulo putzastalakoy huanti lipahuankoy Jesús*

<sup>1</sup> Yama kahuasa Saulo huanti antá xyá, xucxilhma acxni xmaknimaca Esteban, na luhua xmaklicatziy pi camaknica. <sup>2</sup> Huampi ni limakas makapitzín chixcuhuín huanti tlan xcatzikoy, minkolh, lenkolh xtiyatlihua Esteban, tlan laktasakolh lantla xmapatinicanit, chu alistalh chú maacnukolh la xlát xuanit.

<sup>3</sup> Huatiyá chū yama quilhtamacū tzucúcaj putzastalakocán xlipacs huanti aya xlipahuankonit Jesús c-Jerusalén. Pacs tilh laclakolh, chū tzalakolh. Huí tī ankolh c-lactzū cachiquinín huantu xmapaksikoy Judea, chū makapitzín ankolh c-Samaria. Ahuatiya xacstucan apóstoles tamakxtakkolh c-Jerusalén. Huá chū Saulo, xputzastalamakó huanti aya xlipahuankonit Jesús; xlá xlakkostanukoy c-xhiccán, chū cxuataxtukoy, chixcuhuín, xahua lacchaján, chū xlenkoy na xtamacanukoy c-pulachin.

#### *C-Samaria na lichihuinanacán xtachihuín Cristo*

<sup>4</sup> Huampi huá chū tī tzalakochá c-Jerusalén, xlacán tzucukolh lichihuínankoy xtachihuín Jesús huantu mastay laktáxtut caxanicahuá antani xchankoy. <sup>5</sup> Chanchu chatum huanti na xtzalanit xuanicán Felipe, xlá antá chalh c-aktum cachiquin huantu xmapaksiy Samaria, chū tzúculh lichihuínán Jesús. <sup>6</sup> Luhua luhua tachixcuhuítat xtamacxtumikoy, chū luhua cacs xkaxmatkoy huantu Felipe xlichihuinama, sampi man xlakastapucán xliucxilhkoy yama lactlanca licacni tascújut huantu xlá xtlahuakoy. <sup>7</sup> Sampi luhua huanti xtatatlakoy xmapacsakoy, huanti ni lay xtayakoy xlakninikonit c-xnujucán, chū tī xluncxnankoy na chuná; huanti xkalkikoy xtalacapastacnican akskahuini, pacs xmatlanikocán, acxni xtamacaxtunikocán cspiritu akskahuini, luhua palha xcatasakoy. <sup>8</sup> Puschí xlipacs huanti xala yama cachiquin xlipaxuhuakoy, chū xlatatikoy huantu xtlahuay Felipe.

#### *Chatum scuhuaná tamahuaputún xlitlihuaka Espíritu Santo*

<sup>9</sup> Huampi antá yama cachiquin xuí chatum scuhuaná huanti xuanicán Simón. Luhua makasa quilhtamacū xakskahuikonit luhua tachixcuhuítat c-Samaria, sampi xlá xuanikoy pi xkalkiy tlanca litlihuaka, chū luhua tlanca xlakasi xlitaxtunit. <sup>10</sup> Huá xpalacata xlipacs tachixcuhuítat cacs xkaxmatnikoy huantu xlá xlichihuínán, chū xlipahuankoy, xahuachí xuankoy pi Simón xkalkiy tlanca xlitlihuaka Dios. <sup>11</sup> Makasa quilhtamacū lantla chuná xliakskahuimikonit huantu xlá xcatziy xtlahuay, huá chū xlicanajlanikoy. <sup>12</sup> Huampi acxni chū Felipe alh c-xcachiquin, chū tzúculh lichihuínankoy tachixcuhuítat yama lipaxuhu xtachihuín Dios lantla lacasquin calatamakolh tachixcuhuítat c-xasasti xtapáksit tu xuilima, luhua chixcuhuín, xahua lacchaján, canajlakolh, chū takmunukolh. <sup>13</sup> Chū hasta huatiyá chū Simón na canajlall, chū takmúnulh, acxnitiyá chū yama quilhtamacū tzúculh taán Felipe canihua antani xan laquimpi lanaj nalilacahuán yama lactlanca licacni tascújut huantu xtlahuay.

<sup>14</sup> Acxni apóstoles huanti xtamakxtakkonitanchá c-Jerusalén catzikolh pi yama huanti xuilakochá c-Samaria xlacán na aya xmakamaklhtinankonit xtachihuín Dios, xlacán malakachakolh Pedro, chū Juan laquimpi namaktayakoy Felipe. <sup>15</sup> Acxni chū xlacán chankolh c-Samaria squinkolh c-xlacañin Dios xpalacatacán tī aya lipahuankonit Jesús pi camacaminikolh Espíritu Santo, <sup>16</sup> sampi ni pala chatum xala yama cachiquin xalakminkoy Espíritu Santo laquimpi xalianskalkhín natahuilay c-xlatamatcán, masqui makapitzín xlacan aya xtakmunukonit c-xtucuhuini Quimpuchinacan Jesús. <sup>17</sup> Huampi acxni chankolh antá Pedro, chū Juan xlacán liacchipakolh xmacancán xlipacs huanti aya xtakmunukonit, chū xlipahuankonit Jesús, chū pacs lakchinkolh xlitlihuaka Espíritu Santo.

<sup>18</sup> Yama Simón huanti cscuhuanán, úcxilhli lantla Espíritu Santo xchin c-xokspuncan chatunu acxni apóstoles xliacchipakoy xmacancán. Huata xlá malacnunikolh tumin, <sup>19</sup> chū chuná huanikolh:

—Na caquimaxquítit quit tama tlanca litlihuaka laquimpi acxni quit nacliacchipay quimacán chatum, xlá nalakmín xlitlihuaka Espíritu Santo.

<sup>20</sup> Huata Pedro chuná kálhtilh:

—Lacxtum cataláksputti mintumin calinín, ¿lantla huix puhuaná pi tlan litamahucán tumin huantu Dios mastay xlitlihuaka? <sup>21</sup> Dios ni lay maxquiyán huantu squinípat,

samp̄i huix lixcájnit kalhiya mintalacapastacni, chu n̄itl̄án huantu lacapastacn̄ita c-minacú. <sup>22</sup> Huata xatlán catalakaspittaya, calakmákant̄i xalixcajnit mintalacapastacn̄i huantu kalhiya c-minacú, chu casquin̄i litl̄án p̄i camatzankanán̄in mintalakah̄in. <sup>23</sup> Samp̄i pacs xalac̄ixcajnit mintapuhuán kalhiya, chu mintalakah̄in xtachuná la xatach̄in malaman̄in, luhua smanipasan̄ita, xatlán cahuan̄i Dios camatzankanán̄in.

<sup>24</sup> Simón kalht̄inalh:

—¡Catlahuátit litl̄án, casquin̄itit Dios quimpalacata laquimp̄i nitú chuná naquimapātin̄iy lantla huix̄in quihuanin̄it̄antit!

<sup>25</sup> Acxn̄i Pedro, chu Juan makantaxtikolh huantu xlimacaminkocan̄it yama cachiqūin, titaspitpalakolh c-Jerusalén, na can̄ihua cachiqūin xala c-Samaria antan̄i xt̄itaxtukoy, xlichihūinankoy yama lipaxuhu tamacatzin̄in xp̄alacata lantla Jesús lakmaxtunán.

*Felipe akmunuy chatum chixcú xala c-Etiopía*

<sup>26</sup> Maktum quilhtamacú chatum xangel Quimpuchinacán lákmilh antan̄i xuí Felipe, chu chuná huánilh: “Hūi kantum tiji huantu antá tzucuy c-Jerusalén, t̄itaxtuy c-desierto, chu antá chan̄ c-aktum cachiqūin huantu huanicán Gaza. Lacapala catácaxti, chu capit chipaya yama tiji.” <sup>27</sup> Chanchū Felipe lacapala tacaxtáquilh, chu alh quilhtaya yama tiji. Antá chú xtlahuama acxn̄i tatanoklhchá chatum chixcú xala c-xatiyat Etiopía, yama chixcú luhua mapaksin̄a xuan̄it c-xtiyat samp̄i xtamapaksin̄án reina Candace, xlipulhcan̄it litesorero c-Etiopía; xlá antá quilakataquilhputánalh c-Jerusalén. <sup>28</sup> Chu aya xtaspitma c-xcachiqūin; xlá caj xuí c-xputlahu la xcarreta huantu clhtancalekoy tantuy cahuayu, na xlikalhtahuakat̄ilhay libro n̄ima makan̄ quilhtamacú t̄itzokli profeta Isaías.

<sup>29</sup> Esp̄iritu Santo chuná mapuhuán̄ilh Felipe: “Lacapala catl̄ahuanti, chu camat̄axtucti yama carreta.”

<sup>30</sup> Acxn̄i lihuana talacatzúhūilh, xlá káxmatli p̄i huá xlikalhtahuakama xlibro profeta Isaías, chu chuná kalhásquilh:

—¿Pá akataksa huix huantu lichihūinama tama libro?

<sup>31</sup> Yama chixcú kálht̄ilh:

—Huamp̄i ¿lantla nacliakataksa hua palapi tin̄i quimalacatan̄csaniy huantu luhua huamputún?

Huata yama chixcú huánilh Felipe p̄i catahuácalh c-putlahu, chu catahui c-xp̄axtún.

<sup>32</sup> Yama c-libro tu xlikalhtahuakat̄ilhay chuná huan:

“Xtachuná la tantum mantzu borrego lenca antan̄i namaknicán, n̄i pala tzin̄ú tatlan̄c̄an̄ilh acxn̄i maknica.

Chu na xtachuná la actzu borrego n̄i tasay acxn̄i maksitcán, na n̄i pala huá tásalh c-xlacat̄incán huanti map̄atin̄ikolh.

<sup>33</sup> Luhua limaxaná lantla map̄atin̄ica acxn̄i maxokonica huantu n̄i xtlahuan̄it, chu n̄i pala chatum t̄i xkalhmakt̄ayalh;

n̄i pala tzin̄ú lichihūinamputu huantu tlahuan̄ikolh huanti xlitachiqui.

¿Xat̄i cahuá nahuán p̄i luhua makas tilatámalh? Pus maktum maknica, chu malaksp̄utunica xlatámat catiyatna.”

<sup>34</sup> Yama chixcú xala c-Etiopía chuná kalhásquilh Felipe:

—Catlahua litl̄án, caquihuan̄i lantla yuma quitaxtuy. ¿T̄i lichihūinama yuma profeta? ¿Pá caj xacstu lichihūinamaça, usuch̄i p̄i hūi tanuj chixcú huanti xlichihūinama?

<sup>35</sup> —Pus nacmalacatan̄csaniyán huantu huaniputún —huánilh Felipe.

Huá limaquilhtzuquin̄ilh yama tatzokni xla profeta Isaías huan̄tu xlá xlikalhtahuakama, chu lihuana masiyúnilh yama tamacatzin̄in xp̄alacata lantla Jesús lakmaxtunán xlipacs huanti nalipahuankoy. <sup>36</sup> Lipuntzú chú acxn̄i luhua xtilacatzalamakó lacatum antan̄i mim̄a chúchut, yama chixcú huánilh Felipe:

—Unú huí chúchut, ¿pá huí tu quisokaliy pala nītlán nactakmunuy?

<sup>37</sup> —Lapi xlipacs minacú licanajlaya, tlan natakmunuya.

Yama chixcú kálhtilh:

—Quit ccanajlay pi Jesucristo hua xCam Dios.

<sup>38</sup> Puschí yama chixcú mapaksínalh pi camachokoca carreta, chu xchatuyacán tactakolh, ankolh antani xuí chúchut, antá chú c-chúchut Felipe akmúnulh yama mapaksina chixcú xala c-Etiopía. <sup>39</sup> Acxni chú aya tacutkolh c-chúchut, chu pataxtukolh tiji, cspiritu Quimpuchinacán lelh Felipe alacatanu, chu yama chixcú nialh úcxilhli, huampi huata xlá luhua lipaxuhu táspitli c-xcachiquín. <sup>40</sup> Chalh Felipe c-xacachiquín Azoto, chu acxni taxtuchá, xlá canihuá antani xtixtaxtuy tzúculh lichihuínán yama xasasti tamacatzínin xpalacata lantla Jesús mastay laktáxtut, chuná xlichihuínantihay c-lactzu cachiquín hasta chalh c-Cesarea.

## 9

### *Jesús tasiyuy, chu tachihuínán Saulo* (Hechos 22:6-16; 26:12-18)

<sup>1</sup> C-Jerusalén yama Saulo ni xtaxlajanima lantla xmakaklhakoy lantla namaknikoy huanti xlipahuankoy Quimpuchinacan Jesús. Hasta alh tachihuínán xapuxcu palí, <sup>2</sup> chu squínilh litlán pi camaxquica limapaksín, chu catzoknica, cafirmartlahuanica mactum cápsnat huantu namacamastay c-xpukalhtahuakacan judíos c-xacachiquín Damasco laquimpi tlan naputzakoy, chu naxuataxtukoy xlipacs chixcuhuín, chu lacchaján huanti xlitzaksamakó yuma xasasti latámat tu xlaclhcahuilínit Jesús, chu tachín naliminkoy hasta c-Jerusalén. <sup>3</sup> Pacs matlánilh, chu tácaxli alh, huampi lantla xama c-tiji, xchatihayá c-Damasco, caj xamaktum minchá aktum tlanca xkakánat c-akapún, chu lip macaxkakananikolh c-xtuntamacni antani xmima. <sup>4</sup> Saulo tilicasnokli, chu lhkan tamachá catiyatna, na acxni tuncán káxmatli pi chuná huanica: “Saulo, Saulo, ¿túhuan quintalatlahuaya?”

<sup>5</sup> Saulo kalhasquinínalh: “Tlati, ¿tí huix huanti quixakatlípat?” Yama huanti cxakatlima chuná huánilh: “Quit Jesús huanti huix sitziniya, chu talatlahuaya. ¿Tú luhua tuhua mimpalacata lantla lactayapaxtoka tu lhtucustalanimán? <sup>6</sup> Lacapala cataqui, chu cachipi c-Damasco, chu antá nahuanicana tu milítláhuat.”

<sup>7</sup> Chanchu chixcuhuín ti xtaamakó, caj lhipipak lakolh, sampi na kaxmatkolh yama tachihuín, huampi ni ucxilhkolh huanti xchihuinama. <sup>8</sup> Saulo lacatzucu tzúculh tayay, chu mapajlacquilh xlakastapu, huampi ni lay lacahuánalh sampi lakatzín tihua. Huata huanti xtaminkoy pakachipalengkolh hasta c-Damasco. <sup>9</sup> Antá tamakáxtakli aktutu quilhtamacú ni lay xlacahuánán, na ni pala xuayama, chu ni xkotnama.

<sup>10</sup> C-Damasco xuí chatum chixcú huanti xlipahuán Jesús, xlá xuanicán Ananías. Quimpuchinacan Jesús tasiyúnilh, chu chuná huánilh: “¡Ananías!” Xlá kalhtínalh: “Quimpuchiná, ucuí pala tú quililaya.”

<sup>11</sup> Quimpuchinacán chuná huánilh: “Lacapala catácaxti, capit c-tlancañi antani litapacuhuy Derecha. Cakalhasquinínanti xani yá xchic Judas, antá huí chatum chixcú xala c-Tarso huanicán Saulo. Yuma chixcú lanchiyú tlahuama oración, <sup>12</sup> sampi quit climalacahuánit c-xtalakapalajuán pi laktanuchá chatum chixcú ti huanicán Ananías, chu xlá liacchípalh xmacán laquimpi tlan nalacahuánampalay.”

<sup>13</sup> Acxni chuná kaxmatkolh yuma tachihuín, Ananías chuná kálhtilh: “Quimpuchiná, quit ni clakamputún tama chixcú, sampi luhua huanti quilítachihuínanittá lantla xlá mapatínikoy huanti lipahuankoyán c-Jerusalén. <sup>14</sup> Xahuachí ccatziyahu pi minit unú c-Damasco laquimpi nachipakoy xlipacs huanti lakataquilhputakoyán laquimpi tachín nalenkoy c-Jerusalén, sampi hua xanapuxcun palijní chuná maxquikonit limapaksín.”

<sup>15</sup> Huampí Jesús huánih: “Huix catlahuá huantu quit climapaksimán, sampí quit clacsacnit tama chixcú laquimpí naquilichihuínán c-xlcatincan xlipacs huanti ní judíos huanti xala caxanica huá alacatanuj tíyat, xahua c-xlcatincan lactlanca mapaksinanín, chu ná chuná naquilichihuínán c-xlcatincan israelitas. <sup>16</sup> Xahuachí quit nacmasiyuniy pí xlicasquinca luhua huantu nalimapatinicán caj quimpalacata.” <sup>17</sup> Ananías tláhuah huantu limapáksilh Jesús, chu alh antani xuí Saulo. Acxni chalh, tánulh c-chiqui, xlá liacchípalh xmacán, chu chuná huánih:

—Tala Saulo, hua Quimpuchinacan Jesús huanti tasiyunín c-tiji acxni yunú xtámpat, xlá quimacamima laquimpí huix tlan nalacahuánampalaya, chu nakalhiya xlitlihuaka Espíritu Santo.

<sup>18</sup> Acxni tuncán makcátzilh Saulo pí lacatáctalh huantu xlacahuaca, chu tlan lacahuánampá, chu tuncán takmúnulh. <sup>19</sup> Acxni chú takmunukolh xlá paxúhuah, huáyalh, chu kálhilh litlihuaka, chu antá tatamakaxtakolh c-Damasco huanti aya xcanajlanikoy Jesús.

### *Saulo tzucuy lichihuínán Jesús c-Damasco*

<sup>20</sup> Ní limakas quilhtamacú Saulo alh c-akatunu xpukalhtahuakacan judíos, chu antá tzúculh akchihuínán, xuanikoy tachixcuhúitat pí Jesús xlicana hua xCam Dios huanti naquinca lakmaxtuyán. <sup>21</sup> Xlilhuhua huant xkaxmatnimakó lhipiak xliacahuankoy, chu chuná xlahuanikoy:

—¿Tú hua yuma chixcú tí huanicán Saulo, huanti xputzastalatlahuankoy huanti xlakataquilhputakoy Jesús? Chu ná hua litum tamá huanti xminit yunú c-Damasco laquimpí nachipakoy, chu tachín nalenkoy c-Jerusalén, chu namacamastakoy c-xlcatincan xanapuxcun palijni.

<sup>22</sup> Huampí Saulo ní xquilhpecuán huata cax xtahuixcaniy lantla xlá kalhtum xuan, chu xmaluloka pí xlicana hua yuma Jesús, luhua hua Cristo maakaputaxtiná, hasta luhua judíos huanti xuilakó c-Damasco nialh xcatzíkoy tú nalikalhtikoy.

### *Saulo tzalanikoy judíos huanti xmakniputunkoy*

<sup>23</sup> Chanchu pí titáxtulh makas quilhtamacú, pus makapitzin judíos lilacchihuínankolh, chu acxtum licatzíkolh pí namaknikoy Saulo, <sup>24</sup> huampí xlá tuncán cátzilh. Tancacú, chu tantascaca xmakskalamakó c-xamalaccha huantu xkalhiy tlanca pátzaps huantu cstilimpacanit yama cachiquin, chu antani pacs xlactaxtucán, laquimpí pala antá natzalaputún Saulo namaknikoy. <sup>25</sup> Huampí aktum tzisní yama huanti xlipahuankoy Jesús maktayakolh Saulo laquimpí tlan natzalay, mujukolh c-paktum tlanca pakxu, chu antá pulacmaactíkolh c-tlanca xapatzaps cachiquin, huampí antani nití naucxilha. Chuná chú tlan tzálalh Saulo.

### *Saulo chan c-Jerusalén*

<sup>26</sup> Acxni Saulo chalh c-Jerusalén, xlá xpuhuán nalakankoy xtaçanajlanín, huampí huata xlacán caj xpecuanikoy, sampí ní xcanajlakoy pala Saulo xlicana ná aya xlipahuán Jesús. <sup>27</sup> Huata Bernabé táalh c-xlcatincan apóstoles laquimpí xlacán nalakapaskoy. Xlá litachihuínankolh tú xakspulanit Saulo lantla tasiyúnih Quimpuchinacán c-tiji antani xtlahuama, chu lantla limapáksilh huantu xlá natlahuay, chu ná litachihuínankolh lantla Saulo ní caj xquilhpecuán xliakchihuínanit c-Damasco xtachihuín Jesús. <sup>28</sup> Cumu xlacán canajlakolh xtachihuín Bernabé, antá chú tatamakaxtakolh Saulo, chu lacxtum xtalatapulikoy apóstoles, chu xlá ní xquilhpecuán, huata luhua tancs xlichihuínán xtachihuín Jesús antá c-Jerusalén. <sup>29</sup> Chu pí tlan xchihuínán xatachihuín griego, xlá xlixakatlikoy xtachihuín Jesús yama judíos huanti griego xtachihuincán, chu lakachunín hasta xtalahuankoy lantla xlitzaksakolh xmaçanajliputunkoy. Huampí yama judíos huanti griego xtachihuincán, ní xmatlanikoy huantu xlá xlixakatlikoy, huata litachihuínilikolh namaknikoy. <sup>30</sup> Huampí makapitzin xtaçanajlanín catzíkolh



huantü xlacapastacnicanit Saulo, xlacán huanikolh pi catzálah, chu lenkolh c-xacachiquin Cesarea, antá chú timalakachakolh naán c-xacachiquin Tarso.

<sup>31</sup> Chuná alh quilhtamacú, chu yama huanti xlipahuankoy Jesús xala c-xatiyat Judea, Galilea, chu Samaria, nialh tí xputzastalamakó, chu luhua anán tatancsni aktziyaj xlamakó. Chalí chalí xtalhuhujmakó huanti tzucukolh lipahuankoy Jesús, pacs xputzamakó lantla namakapaxuhuakoy Dios c-xlatamatcan, chu xtatlihuaklhmakó c-xtacanajlacán sampi hua Espíritu Santo luhua xmaktayakoy.

### *Pedro mapacsay chatum chixcú huanti xuanicán Eneas*

<sup>32</sup> Maktum acxni Pedro xlakapaxialhnantlahuankoy huanti xlipahuankoy Jesús canihuá c-lactzú cachiquin, xlá lakankolh yama huanti xuilachá c-xacachiquin Lida.

<sup>33</sup> Antá manoklhuchá chatum chixcú xuanicán Eneas, aya xlema xliaktzayan cata lantla xketama c-putama, sampi cumu xanin xuanit c-xnújut xluntuhuanankonit, chu ni lay xtlahuán. <sup>34</sup> Chanchu huánih Pedro:

—Eneas, hua Jesucristo lanchiyuj tuncán camapacsán, chu quit climapaksiyan pi lacapala cataqui, na casmili, chu camaqui mixtícat.

Yama Eneas lacapalaj tuncán táyalh. <sup>35</sup> Lhuhua huanti xuilakó c-Lida, chu antá yama capuscan huanicán Sarón, acxni ucxilkolh yuma luntü lantla chú xapacsni lama, lipahuankolh Quimpuchinacán.

### *Dorcás lakastakuanán calinín*

<sup>36</sup> Lacatzú c-Lida xuí aktum actzú cachiquin xuanicán Jope, antá chú xlama chatum puscat huanti na luhua xlipahuantitá Jesús, xlá xuanicán Tabita (c-xatachihuin griego xuanicán Dorcas). Yuma puscat tlan xcatziy, chu ankalhin xmaktayakoy laklimaxkanin, chu luhua xlakalhamankoy. <sup>37</sup> Acxni yamá quilhtamacú Dorcas chipalh tajátat, chu lacapala nilh. Acxni chú paxikoça la xlismanikonit judíos, malakpalinica, chu lenca c-xliquilmactuy chiqui, chu antá chú mamica. <sup>38</sup> Yama canajlanin catzikolh pi c-Lida xminit Pedro, xlacán malakachakolh chatuy chixcuhuin laquimpi nahuanikoy pi tuncán camilh c-Jope, chu ni camakapálah.

<sup>39</sup> Acxni lakchankolh, Pedro lacapala taminkolh. Acxni chú chankolh c-Jope, tuncán lenca c-chiqui antani xmachá yama nin. Acxni tánulh Pedro, lhuhua puhuaninin lacchaján litamakstokkolh, pacs xlaktasamakó, lantla masiyunikolh xlhakatcán huantu Dorcas xtaquikonit acxni xlá xlamajcú. <sup>40</sup> Huata xlá limapaksikolh pi pacs cataxtukolh, alistalh chú lakatatzokóstalh Pedro yama nin, chu tzúculh tlahuay oración. Alistalh xakátlih yama nin, chu chuná huánih:

—¡Tabita, lacapala cataqui!

Yama puscat lakastakuánalh, lacahuánalh, chu úcxilhli Pedro, takxpáquilh. <sup>41</sup> Xlá pakachípalh, chu yáhualh. Alistalh chú tasanikolh xlipacs canajlanin, xahua puhuaninin lacchaján laquimpi naucxilhkoy Dorcas xastacná. <sup>42</sup> Yuma tlanca licaeni tatlahu huantu tláhuah Pedro, xlicatlanca c-Jope catzica, chu lhuhua huanti lipahuankolh Quimpuchinacan Jesús. <sup>43</sup> Pedro ni lacapala alh, huata antá tamakáxtakli c-Jope, chu xlaktuncuhuiy c-xchic chatum chixcú xuanicán Simón huanti xlisucuja xmasasakoy mxaxuhua catuhua takalhín.

## 10

### *Pedro an c-xchic chatum xapuxcu tropa xuanicán Cornelio*

<sup>1</sup> Lacatzú c-Jope xuí aktum cachiquin xuanicán Cesarea. Antá xuí chatum soldado xuanicán Cornelio. Yuma chixcú capitán xuanit, sampi hua xpuxcunanikoy yama kamputum tropa xala c-Roma huantu xuanicán Italiana. <sup>2</sup> Hua yuma chixcú, masqui ni judío xuanit, huampi xlá, chu xlipacs ti xala c-xchic luhua xlipahuankoy Dios, chu xlitzaksamakó lantla nalilakachixcuhuiy c-xlatamatcán. Xlá luhua tlan xcatziy,

chū ankahlín xmarktayakoy limaxkanin judíos huanti nitú xkahlíkoy huantu namaclacasquinkoy, xahuachí ankahlín xtlahuaniy xoración Dios. <sup>3</sup> Maktum, max cumu camaktutu hora xuanit, luhua acxni xlá xtlahuama oración, tancs úcxilhli acxni laktanuchá çatum xangel Dios antani xlá xtlahuama oración, chū chuná xakátlih, huánih: “¡Cornelio!” <sup>4</sup> Cornelio luhua pécuah acxni xakátlih ángel, chū luhua cacs lacánih, aljstalh chuná kalhásquilh: “Quimpuchiná, ucuí pala tú huix quililaya.” Huata ángel chuná kálhtih: “Dios luhua matlaninít lantla huix squiniya, chū na luhua lakatiy lantla huix maktayakoya yama laklimaxkanin huanti nitú kahlíkoy huantu maclacasquinkoy. <sup>5</sup> Huá xpalacata limapaksiyán pi camalakachakó çatuy chixcuhuín c-xacachiquin Jope laquimpí naquitayakoy çatum chixcú huanti huanicán Simón, na Pedro xlitipatuy xtucuhuini. <sup>6</sup> Antá xlá makui c-xchic çatum chixcú huanti na huanicán Simón, yuma chixcú huá luhua xtascújut tlahuani lantla mamasakoy xmakxuhua catuhua takahín, chū antá yá xchic lacatzú c-xquilhtun takayahuaná. Pus huá chū tama Simón Pedro nacaahuaniyán huantu huixín militlahuatcán.”

<sup>7</sup> Acxni aya alh ángel huanti tachihuínalh Cornelio, xlá tasánih çatuy escujnín, chū çatum soldado huanti na luhua tlan xtapuhuán xuanit, chū luhua xlipahuán Dios.

<sup>8</sup> Acxni pacsá xlixakatlikonit huantu xlá úcxilhli acxni malacahuánica, malakachakolh c-Jope.

<sup>9-10</sup> Lichalí max pala catastúnut xuanit, yama chixcuhuín aya xtalacatzuhuiamakó c-Jope huampi antacú c-tiji xlatihakoy, na luhua huatiyá yama hora acxni Pedro tzúculh makcatziy pi tzincsma. Xlimakua xcaxtlahuanimaca xlihuat xlá tahuácalh c-xakstín chiqui, sampi yama chiqui xaaksticemento xuanit, chū antá chū tzúculh tlahuay xoración. Huampi tlak lihuacá xtzincsma, chū caj ucu xuáyalh xmakcatziy, caj xamaktum acxni lakapalajuánalh. <sup>11</sup> Ucxilhli pi talácuilh akapún, chū tzúculh taactayachi paktum tlanca lhakat, xtachinít pacs chastutati. <sup>12</sup> Antá chū yama c-paktlanca lhakat xtajumakó tipalhuhua takahín huantu xlihuanicacán judíos pala nahuakoy, luhua huantu xatantukantati, chū huantu caj taxuatankoy catiyatna, chū na huantu koskoy caunín. <sup>13</sup> Acxnitiyá káxmatli pi chuná huanica: “Pedro, lacapala camakni masqui catuhua yuma takahín, chū calihuáyanti.”

<sup>14</sup> Pedro kalhtínalh: “Quimpuchinacán, ni chuná cahuanti, ni cactilihuáyalh, sampi quit ni pala maktum cahuy catuhua ná yumá ni liucxilhputu takahín huantu naclixcajūalay, chū huantu quincalihuanicanán quin judíos pala nacuyahu.”

<sup>15</sup> Huampi yama huanti xchihuinama huanipá: “¡Xlipacs huantu Dios huanit pi ni namaxcajualiyan, chū xlá matlaninít, huix ni lixcájnít calimaxtu!”

<sup>16</sup> Maktutu chuná limalacahuánica Pedro pi limaakatzankamaça camáknih, chū calihuáyalh yama takahínin, alistalh chū yama paktlanca lhakat tatalhmanipá c-akapún. <sup>17</sup> Chanchū Pedro, xlimakua xmacpuhuama xpalacata yumá tu xlimalacahuanicánit c-xcatalakapalajuán, chū xpuhuama xatú huamputún, luhua acxnitiyá chinkolh yama chixcuhuín ti xmalakachakonit Cornelio, sampi c-tiji xkalhasquininantihakoy xaní yá xchic Simón. <sup>18</sup> Acxni antá chinkolh, tayakolh c-málaccha, chū kalhasquininankolh lapi xlicana antá xmakui çatum chixcú huanti xuanicán Simón, chū na xlimapaçuhuicán Pedro.

<sup>19-20</sup> Huampi c-xakstín chiqui Pedro chunacú xlapastacma xatú luhua xuaniputún yama talacahuán huantu xlimalakapalajuicanit, chū Espiritu Santo chuná huánih: “Caakpúhuanti, lacapala catacta, sampi kalhatutu chixcuhuín minkonítan putzakoyán. Huix ni timacpuhuana, huata tuncán castalanikó antani xlacán nalenkoyán, sampi quit cmalakachakonit naminkoy.” <sup>21</sup> Pedro lacapala táactalh çatutzú, chū lakminkolh yama kalhatutu chixcuhuín huanti xmacaminkonit Cornelio, chū chuná huanikolh:

—Quit yama chixcú huanti huixín putzapátit. ¿Xatú quililaktanítántit?

<sup>22</sup> Xlacán kalhtinankolh:

—Quin huá quincamalascujumán çatum capitán huanti huanicán Cornelio. Tama chixcú luhua tlan catziy, xlá masqui ni judío litzaksama laquimpi namakantaxtiy c-xlatamat xlimapaksin Dios, chu xlipacs judíos xala c-Cesarea luhua paxquikoy. Kotaná max pala camaktutu hora acxni xlá xtlahuama xoración, tasiyúnih çatum ángel, chu huánih pi mat namatasaninanán laquimpi huix napina c-xchic, chu lihuana akstium natachihuina laquimpi naakataksa huantu huix nahuaniya.

<sup>23</sup> Pedro likalhtikolh pi nataankoy huampi huanikolh pi antá catamakaxtakolh yama tzisni. Lichali tziša tacaxkolh c-Jope, chu Pedro stalanikolh yama xlacscujnin Cornelio, chu na taankolh makapitzin canajlanin xala c-Jope. <sup>24</sup> Huampi hasta lichalicú chankolh c-Cesarea. Cornelio xkalkalhimakó, chu na xmamacxtumikonit xlinatalán, xahua lactalipahu xamigos laquimpi nalakapaskoy Pedro. <sup>25</sup> Acxni chalh c-xchic Cornelio, xlá tuncán taxtuchi, milh paxtokkoy laquimpi namakamaklhtinankoy, huampi acxni láchihl Pedro, lakatazokóstalh c-xlacatin laquimpi nalakataquilhputay. <sup>26</sup> Huampi Pedro tuncán yáhuah, chu chuná huánih:

—Catlahua litlan ni caquilakatazokosta, sampi quit ni Dios, quit na caj çatum chixcú lantla huix.

<sup>27</sup> Cornelio táyalh, chu chuná chú xkalkchihuinantilhakoy acxni tanukochá c-xpulacni chiqui antani macxtum xuilakó amakapitzin lihuahua huanti xtamacxtumikonit. <sup>28</sup> Pedro chuná huanikolh:

—Quit ni pala maktum caanit lakatayakoy c-xchiccan yamá huanti ni judíos, sampi la huixin catziyátit hua xlimapaksincan judíos ni quincamaxquiyán talacasquin pi naccatatalakxtumiyahu, sampi mat clixcajulatayayahu; huampi huá chú pi luhua man hua Dios quimacatzinin pi ni lixcájnit caclimaxtukolh huanti xlá aya matlanikonit, <sup>29</sup> pus huá xpalacata quit lacapalaj tuncán ccalakmín acxni huixin quimatasaninántit, chu ni pala tzinú cpuhua, usuchí xacué pala ni cactímil. Huampi luhua xtlahuátit litlan xquihuanítit, ¿xatú quililayátit, quimatasaninanítántit naccalakminán?

<sup>30</sup> Chanchu Cornelio chuná kálhtihl:

—Aktatita quilhtamacú, max pala ná chuj litum pala camaktutu hora xuanit acxni quit clismaninit ctlahuay quioración, quit xactlahuama quioración unú c-quínchic, caj xamaktum quintasiyúnih çatum chixcú, huampi luhua slipua xkalkhiy xlhakat. <sup>31</sup> Chuná quihuánih: ‘¡Cornelio! Dios luhua matlaninit lantla huix squiniya c-mioración, chu na luhua lakatiy lantla huix maktayakoya yama laklimaxkanin huanti nitú kalhikoy huantu maclacasquinkoy. <sup>32</sup> Huá xpalacata climapaksiyan pi camacapinkó makapitzin milacscujni c-xacachiquin Jope laquimpi nakalhasquininankoy xaní makuí Simón huanti na limapaçuhiacán Pedro, antá xlá makuí c-xchic çatum chixcú huanti na huanicán Simón, yuma chixcú huá luhua xtascújut tlahuanit lantla mamasay xmakxuhua catuhua takalhín, chu antá yá xchic lacatzú c-xquilhtun takayahuaná. Pus huá chú tama Simón Pedro nacaahuaniyan huantu huixin militlahuatcán.’ <sup>33</sup> Acxni chuná quihuaniyolh, quit tuncán cmacankochá quilacscujni huanti naputzakoyán, chu nataminkoyán, chu quit luhua cpaxuhuy pi huix na tuncán quincalakta unú c-quínchic. Chú clacasquinahu huix xquincahuani huantu quin quilitlahuatcán, sampi luhua ccatziyahu pi hua Dios chuná limapaksinitán, xahuachí quit lanchú luhua aktumá ctlahuanitahu quintalacapastacnicán c-xlacatin Dios.

### *Pedro akchihuinan c-xchic Cornelio*

<sup>34</sup> Chanchu tzúculh chihuinan Pedro, chu chuná huanikolh:

—Hasta lanchujcú quit cakataksma pi Dios ni caj lacsacpaxquinán, chu ni caj xman huá lakalhamankoy huanti judíos, <sup>35</sup> huata xlá na lakalhamankoy caxaticahua tachixcuhiat huanti c-xlicatlanca catuxáhuat lipahuankoy, chu tlan lemakó xtapuhuancán. <sup>36</sup> Huixin max catziyátit lantla Dios timalacnunikolh xalakmakan quinatlan isralitas pi naquincamacaminian çatum xtalacsacni

huant̄i naquincamaxquiyán tapaxuhuán, chu tatancsni c-quilatamatcán, chu c-xlacat̄in Dios; pus hua Jesucristo huant̄i chuná xmalacnunitanchá, samp̄i xlicana p̄i hua tama Quimpuchinacán xlipacs quin t̄i nalipahuanahu. <sup>37</sup> Huixín stalanca catziyátit huantu kantaxtunit c-xtiyatcan judíos, limacatzucunit c-Galilea acxni Juan Bautista tzúculh liakchihiuinanikoy tachixcuhuítat p̄i xlicasquinca xuanit̄ p̄i calakmakankolh xalixcainit xtalacapastacnicán, chu catakmunukolh. <sup>38</sup> Huixín max na catziyátit xp̄alacata Jesús xala c-Nazaret, lantla alistalh, acxni takmúnulh, Dios lixajmakánilh xlitlihuaka Espiritu Santo, chu chuná xlá tlahuanikolh tlanca litlán luhua tachixcuhuítat, samp̄i pacs mapacsakolh huant̄i xtatatlakoy, chu huant̄i xmaxcahualinikonit̄ xtalacapastacnicán akskahuiní. <sup>39</sup> Quin tlan cmalulokahu p̄i xlicana xlá tlahuakonit̄ lactlanca tascújut, samp̄i quit xactalapulayahu c-xtiyat Judea, chu c-Jerusalén. Huixín na catziyátit lantla antá pakaxtokohuacaca c-cruz, chu maknica, <sup>40</sup> huamp̄i caj lituxama Dios malakastakuánilh calínin, laquimp̄i naquincamasiyuniyán p̄i xlicana xastacná lama. <sup>41</sup> Huamp̄i n̄i xlipacs tachixcuhuítat tasiyunikolh, caj xman quin huant̄i xlá xquincalacsacnitán Dios laquimp̄i quin nacmalulokahu p̄i xlicana Dios malakastakuánilh calínin; chu laquimp̄i n̄i caj nacmacpuhuanachahu xlá hasta luhua man quincatahuayampalán, chu ctalulukui p̄i Jesús lama xastacná. <sup>42</sup> Alistalh chú quincalimapaksín p̄i cacahu c-xlipacs cachiquinín laquimp̄i limacaxtum nacliakchihiuinanahu p̄i Dios limaxtunit̄ Jesús yamá chatum tlanca juez huant̄i acxni nalakchán quilhtamacú namaxokonikoy xtalakalhincán xlipacs tachixcuhuítat huant̄i masqui stacnankoycú nahuán, usuchí huant̄i aya nikonit̄ nahuán. <sup>43</sup> Xlipacs xalakmakan profetas tancs xlichihuinanikonitanchá xlatamat̄ Jesús acxni huankonit̄ p̄i xlipacs huant̄i nalipahuanikoy la xlakmaxtunacán xlá namatzankanankoy xlipacs xtalakalhincán.

### *Huant̄i n̄i judíos makamahl̄tinankoy xlitlihuaka Espiritu Santo*

<sup>44</sup> Chuncú xchihiuinama Pedro acxni caj xamaktum tactach̄i Espiritu Santo c-xokspuncán chatunu chatunu huant̄i macxtum xuilakó, xkaxmatnimakó xtachihuin Pablo. <sup>45</sup> Yuma canajlanin judíos xala c-Jope huant̄i xtaminikonit̄ Pedro, luhua cacs lacahuankolh, chu n̄i lay xakatakskoy xatú xp̄alacata na xmaxquimakoça xlitlihuaka Espiritu Santo yamá huant̄i n̄i judíos xuankonit̄. <sup>46</sup> Huamp̄i xcanajlakoy p̄i hua xlakminkonit̄ Espiritu Santo samp̄i xkaxmatmakó lantla xlacán xlichihuinamakó tipaluhua tanuj tachihuin, chu xp̄axcatcatzinimakó Dios huantu tlahuanit̄. <sup>47</sup> Pedro huanikolh:

—Yuma chixcuhuin makhl̄tinankonit̄ xlitlihuaka Espiritu Santo na chuná la makhl̄tinanitahu quin. ¿Tí cahua naquincalihuaniyán pala chú na naakmunukoyahu?

<sup>48</sup> Puschí Pedro mapaksínalh p̄i caakmunukoça c-xtucuhuini Jesucristo. Alistalh chú Cornelio, xahua amakapitzin huanikolh Pedro p̄i catatamakaxtakolh masqui n̄i makas quilhtamacú.

## 11

### *Pedro lihuanicán p̄i lakapaxialhnankoy huant̄i n̄i judíos*

<sup>1</sup> Xlipacs judíos huant̄i xlipahuanikonit̄ Jesús xala c-Jerusalén, xahua apóstoles, litakalhchihiuinanakoça p̄i yama huant̄i n̄i judíos, xlacán na aya xmaxakahl̄tinankonit̄ xtachihuin Dios. <sup>2</sup> Huamp̄i acxni Pedro chalh c-Jerusalén, makapitzin judíos tzucukolh lihuankoy, <sup>3</sup> chu chuná huanikolh:

—¿Tú xp̄alacata litatalakxtupikó yama huant̄i n̄i judíos, lakapaxialhnankó c-xhiccán, chu hasta lacxtum tahuayankó?

<sup>4</sup> Entonces Pedro tzúculh litakalhchihiuinankoy huantu xlá xakspulanit̄, lacatzucu malacatancsanikolh, chu chuná huanikolh:

<sup>5</sup> —Acxni quit xacuilachá c-Jope, maktum acxni xactlahuama quioración, caj xamaktum quimalacahuánica c-quintalakapalajuán, chu cúcxilhli paktum xtachuná tlanca lhakat xtactamachi c-akapún, xtastonknit, pacs xtachinít c-xchastunín, chu hasta antá tancs xquilakchima antani xacyá. <sup>6</sup> Acxni luhua lihuana claklálalh, cúcxilhli xatú antá xtajuma: antá xtajumakó tipalhuhua animalhna, xuí huantu xala caquihuín, xahua luhua huantu taxuatankoy catiyatna, chu xlipacs yama takalhín huantu koskoy caunín, chu huantu quincalihuanicanán quin judíos pala nahuayahu. <sup>7</sup> Na acxnitiyá ckáxmatli pi chuná quihuanica: ‘Pedro, lacapala camakni masqui catuhua yuma takalhín, chu calihuáyanti.’ <sup>8</sup> Huampi quit chuná ckálhtilh: ‘Quimpuchinacán, ni chuná cahuanti, ni cactilihuáyalh, sampi quit ni pala maktum cahuy catuhua lixcajnit takalhín ná yumá huantu naclixcajula, chu huantu quincalihuanicanán quin judíos pala nacuayahu.’ <sup>9</sup> Huampi yama huanti xchihuínamachá c-akapún chuná quihuanipá: ‘Xlipacs huantu Dios huanit pi ni namaxcajualiyan, chu xlá matlaninít nahuaya, ni chuná lixcajnit calimaxtu.’ <sup>10</sup> Yuma tu cuanimán, maktutu chuná quilimalacahuánica, alistalh chú yama paktlanca lhakat, chu xlipacs huantu antá xtajuma tatalhmánilh c-akapún. <sup>11</sup> Quit luhua cacs xacuí, xalacapastacma xatú cahuá xuaniputún huantu xacucxilhniit sampi ni lay xacakataksa, acxni chinkolh kalhatutu chixcuhuín antani xacmakui, xlacán antá xmacaminkocanitanchá c-xacachiquin Cesarea laquimpi naquimputzakoy. <sup>12</sup> Chanchu Espiritu Santo quimapuhuánilh pi cactankolh yama chixcuhuín, chu na quintaankolh kalhachaxan natalán xala c-Jope. Acxni antá cchahu ctanuhu c-xchic chatum chixcú. <sup>13</sup> Quincalitakalhchihuínán lantla xtsiyuninít chatum ángel c-xchic acxni xlá tlahuama xoración, chu chuná huánilh: ‘Camalakachakó c-xacachiquin Jope makapitzin chixcuhuín huanti naankoy huanikoy chatum chixcú huanti huanicán Simón, chu na limapacuhicán Pedro, laquimpi naminán catakalhchihuinanán, <sup>14</sup> laquimpi xlá huá nahuanian huantu luhua mililtlahuatcán laquimpi nalaktaxtuya huix, chu xlipacs huanti xala c-mínchic.’ <sup>15</sup> Pus quit cajcu xactzucunít litakalhchihuínankoy xtachihuín Jesús acxni milh Espiritu Santo c-xokspuncán xtachuná lantla acxni quin xapulana timaklhtinahu. <sup>16</sup> Acxni tuncán quit clacapástaclí yama tachihuín huantu quincahuanín Quimpuchinacan Jesús: ‘Huixín catziyátit pi Juan Bautista caj chúchut xlá liakmunúnalh, huampi namín quilhtamacú acxni xlipacs huixín nalitakmunuyátit Espiritu Santo.’ <sup>17</sup> Pus luhua lihuana calacapástáctit yuma tachihuín huantu naccahuanian: Hua palapi hua Dios huanti quincamaxquin Espiritu Santo laquimpi xaliankalhín namalanán c-quilatamatcán acxni quin canajlanihu, chu lipahuahu Jesús, chu xlá na chuná maxquimakó yama huanti ni judíos, ¿xatú quit quilakasi pala naclihuaniy Dios huantu xlá tlahuama unú catuxáhuat?

<sup>18</sup> Acxni chú kaxmatkolh xtachihuín Pedro, yama natalanín xala c-Jerusalén huantu xlihuaniakonít tu xtlahuanit c-xlakstipanacán huanti ni judíos, nialh pala chatum xatú huánilh, huata caj tzucukolh paxcatcatzinikoy Dios, chu chuná huankolh:

—Pus catziyahu chú pi Dios na maxquikonít quilhtamacú yamá huanti ni judíos pi natalacatzuhunikoy laquimpi xlá namatzankanankoy xtalakalhincán, chu chuná tlan nakalhikoy yama latamat huantu niucxni laksputa c-akapún.

*Antá c-xacachiquin Antioquia na luhua huanti ni judíos lipahuankoy Jesús*

<sup>19</sup> Yama huanti tzalakolh c-Jerusalén caj xpalacata tasokalín tu tzúculh alistalh acxni xmaknicanít Esteban, luhua ti xlipahuankoy Jesús chankolh c-xacachiquin Fenicia, Chipre, chu Antioquia, chu antá tzucukolh liakchihuínankoy xtachihuín Jesús tu mastay laktáxtut, huampi xman hua c-xlakstipanacán huanti judíos, sampi ni xlipacs tachixcuhútat xlitakalhchihuínancán. <sup>20</sup> Huampi makapitzin natalanín xala c-Chipre, chu Cirene chinkolh c-xacachiquin Antioquia, chu xlacán tzucukolh lixakatlikoy xtachihuín Jesús yama huanti ni judíos, chu lantla xlá malacnunikoy namaakaputaxtikoy catihua



huantĭ nalĭpahuanĭkoy. <sup>21</sup> Na xkalhĭkoy xtamaktay Quimpuchinacán; luhua luhua chŭ talakaspittayakolh ticanajlanĭkolh Quimpuchinacán. <sup>22</sup> Chanchu natalanĭn tĭ xuĭlakó c-Jerusalén catzĭkolh huantu xakspulama c-Antioquía, chŭ malakachakolh Bernabé laquĭmpĭ namaktayakoy. <sup>23</sup> Acxnĭ chalh Bernabé, lipecua paꝑúhualh acxnĭ úcxilhĭ huantu Dios xtlahuanĭt c-xlakstipanĭcan yama natalanĭn xala c-Antioquía. Xlá stacyahuakolh xlipacscán pĭ masqui luhua tu nĭtlán caaokspulakolh, nĭ cataxlajuanĭkolh lantla xlipacs xnacucán nalĭpahuanĭkoy Quimpuchinacan Jesús. <sup>24</sup> Bernabé luhua tlan xcatziy, chŭ akstĭtum xlipahuán Dios, chŭ luhua lacatancs xtasiyuy c-xlatámat pĭ Espĭritu Santo xmaktayay huantu xlá xtlahuay, xahuachĭ acxnĭ xlá xtakalhchihuĭnankoy tachixcuhuĭtat, luhua tĭ xmaakataksnĭkoy lantla nalĭpahuanĭkoy Quimpuchinacan Jesús.

<sup>25</sup> Nĭ limakas quilhtamacú Bernabé alh putzay Saulo c-Tarso. Acxnĭ chŭ manóklhulh huánĭlh pĭ catáalh c-Antioquía. <sup>26</sup> Luhua aktum caꝑa chŭ antá latamakolh, xmasiyumakó xtachihuĭn Jesús c-xlakstipanĭcan yama luhua huantĭ xlipahuankoy. Na antá chŭ c-Antioquía tzucúcaj calĭmapacuhuĭcán “cristianos” huantĭ xlipahuankoy Cristo.

<sup>27</sup> Antacú unú c-Antioquía xlamakó Bernabé, chŭ Saulo acxnĭ chinkolh makapitzĭn profetas huantĭ xminkonĭtanchá c-Jerusalén. <sup>28</sup> Maktum acxnĭ xlipacs canajlanĭn xtamactumĭkonĭt c-siculán, chatum profeta huantĭ xuanicán Agabo táyalh c-xlacatĭncán, chŭ alĭmacatzĭnĭkolh pĭ xtalacatzuhuĭma quilhtamacú acxnĭ nalay tlanca tatzĭncstat lantla xlicatlanca c-xatĭyat Israel, sampĭ Espĭritu Santo xmaacxcatzĭnĭnĭt pĭ chuná nalay. Xlicana pĭ chuná kantáxtulh sampĭ acxnĭ xuĭ limapaksĭná Claudio lalh yuma tlanca tatzĭncstat. <sup>29</sup> Acxnĭ kaxmatkolh huantu chihuĭnalh profeta Agabo, yama canajlanĭn xala c-Antioquía luhua lacxtum licatzĭkolh pĭ namastokkoy acatzunĭn hua lantla xtapaxuhuan chatunu laquĭmpĭ namaktayakoy yama xnatalanĭncan huantĭ na xlipahuankoy Jesús xala c-Judea. <sup>30</sup> Chunachĭ tlahuakolh, chŭ alĭstalh Bernabé, chŭ Saulo limaxtukoca pĭ huá nalenkoy yama actzu tamaktay huantu xmaakstokkonĭt, chŭ huá namacamaxquĭkoy yama puxcunanĭn lakkolún xala c-Judea.

## 12

### *Rey Herodes mamaknĭnĭnán Santiago, chŭ mamananĭnán c-pulachĭn Pedro*

<sup>1</sup> Yama quilhtamacú rey Herodes tzucupaj sitzĭnĭkoy, chŭ talatlahuakoy makapitzĭn huantĭ xlipahuankoy Jesús. <sup>2</sup> Machipĭnalh Santiago xála Juan, chŭ mapaksĭnalh pĭ camaknĭca. <sup>3</sup> Cumu xlá úcxilhĭ pĭ judíos luhua lakatĭkolh huantu tláhuah, pus huata na machipĭnalh Pedro, huampĭ cumu luhua acxnĭ yama quilhtamacú xlakchanĭt lantla taxtuy xpascuajcan judíos xla takspuntzalĭn, acxnĭ xlipacs xuakoy caxtalanchu huantu nĭtú kalhĭy levadura, <sup>4</sup> xatlán caj matamacanunĭnalh c-pulachĭn laquĭmpĭ acxnĭ naakasputa pascua, tlan namakalhapaliy c-xlacatĭncan xlipacs tachixcuhuĭtat. Acxnĭ chŭ tamacanuca c-pulachĭn limapaksĭnalh pĭ camaktakalhkolh kalhacuchaxan soldados. <sup>5</sup> Xlimakua Pedro chuná xtanuma c-pulachĭn, kamputum canajlanĭn c-Jerusalén, xlacán nĭ anán xjáxat lantla xtlahuamakó xoracioncán pĭ nĭtú calánĭlh c-pulachĭn.

### *Dios lakmaxtuy Pedro c-pulachĭn*

<sup>6</sup> Huatiya yuma tzisnĭ lichalĭ nacaxkakay acxnĭ rey Herodes namakalhapaliy c-xlacatĭncan xlipacs tachixcuhuĭtat, Pedro tlan clhtatama masqui hasta kantuy cadena xlichihuĭlicanĭt, chŭ chatuy tropa xpaxtuhuĭlakó, chŭ amakapitzĭn antá xmaktakalhnamakó c-xlacan xamalaccha pulachĭn. <sup>7</sup> Nĭmpala tzinú tĭ xlicatzĭy caj xalán lantla ĭlam tanukochá xkakánat c-pulachĭn! Quimpuchinacan Dios xmalakachanĭt chatum ángel, yama ángel tapátoklhĭ Pedro, mastácnĭlh, chŭ chuná huánĭlh: “ĭLacapala cataqui!” Pedro tuncán táyalh, chŭ yama cadenas huantu xlichihuĭlicanĭt xacstu tzúculh tamakuaskoy

hasta catiyatna. <sup>8</sup> Yama ángel chuná huanipá: “Lacapala calhakánanti, catatunu mintatunu, chū camactahuacā xala c-xkahlñi milhákat, chū lacapala caquistalani.”

<sup>9</sup> Pedro tzúculh stalaníy ángel, huampi xlá ñi xcatziy huā lapí luhua xlicana huantu xakspulama, sampi xlá xpuhuán pi caj lakapalajuanama. <sup>10</sup> Huampi tilacatzalakolh huantu xapulana xyá málaccha, chū champalakolh xliaktuy antani ña xmaktakalhnamakó soldados. Alistalh chankolh c-xatlanca malaccha xla licán antani lactaxtucán c-tiji, xlá man tzúculh talacqui y xacstu, chū taxtukochá c-tlancañi. Akchú tlahuankolh, chū yama ángel antá makáxtakli Pedro.

<sup>11</sup> Hasta antacú luhua lihuana akátakli Pedro pi xlicana huantu xucxilhma, chū ñitú caj xmanixnama. Entonces acstutzúculh chihuínán, chū chuná huá: “Hasta lanchujcú ctalulokma pi xlicana Quintlaticán macámilh xángel laquimpi naquilakmaxtuy c-xmacan rey Herodes, chū pacs tū xquintlahuaniputunkoy judíos.”

<sup>12</sup> Acxni chū akátakli tū xakspulanit, antá alh c-xchic María xtzi Juan huanti ña xlimapaçuhuicán Marcos, sampi xcatziy pi antá xtamacxtumikonit luhua xtaçanajlanin, xlahuamakó xoracioncán. <sup>13</sup> Acxni antá chalh lakátlakli málaccha, chañum tzumat xuanicán Rode alh ucxilha tí xchihuinama. <sup>14</sup> Huampi acxni kalhlakápasli pi huā Pedro, yama tzumat luhua lipecua lantla kálhñi tapaxuhuán, hasta lipatzánkalh namalacquiníy, huata caj takosún alh huanikoy amakapitzin pi Pedro antá xyá c-málaccha. <sup>15</sup> Pus chí huata xlacán huanikolh:

—¡Huix max caj akuitípat!

Huampi yama tzumat xmaluloka pi xlicana. Entonces xlacán huanipalakolh:

—Xlicana pi ñi huā Pedro, huampi max huā xángel.

<sup>16</sup> Chañchū c-tanquilhtin Pedro chunacú xlakatlakma málaccha, hasta acxni malacquinica. Xlá laktanukolh, chū acxni ucxilholh lipecua pecuankolh, chū ñi luhua xcanajlakoy pala huá antá xyá. <sup>17</sup> Huampi xlá, limacahuanikolh xmacán pi cacs caquilhuankolh, chū lacatzucu tzúculh litakalhchihuínankoy lantla Quintlatican Dios xlakmaxtunit c-pulachin. Xahuachí chuná limapaksikolh:

—Ña calitakalhchihuínankótít Santiago yuma huantu akspulanit, xahuā amakapitzin quintacanajlanicán unú c-Jerusalén.

Acxni chuná huanikolh xlá ampá alacatanu.

<sup>18</sup> Xman huá chú acxni cacuhuini huá, yama tropa huanti xmaktakalhmakó tzu-cukolh acchilij tamakolh, lhipak lakolh, sampi ñi xcatzikoy xatú tlan akspúlal Pedro. <sup>19</sup> Cacuhuini acxni rey Herodes mapaksinalh pi caliminica c-xlatatin Pedro, huampi cumu ñi pala chañum huanti quiputzakolh takskolh c-pulachin, luhua lipecua sitzilh, lacaxtum maputzinalh. Acxni ñi takscā, mapaksinalh pi camakñicoça yama tropa huanti xmaktakalhkonit Pedro c-pulachin, sampi xuan pi huá xcuentajcán masqui tzalanit. Alistalh rey Herodes antá alh tahuilay c-xacachiquin Cesarea.

### *Rey Herodes ñiy c-xacachiquin Cesarea*

<sup>20</sup> Rey Herodes xtalamakasitzikonit huanti xala c-Tiro, chū xala c-Sidón. Huampi huá chú tū tlahuakolh xlacán luhua lacxtum lichihuínankolh pi nalakankoy laquimpi natalaccaxlakoy pi calaclal tasitzi. Huampi pulana huá tachihuínankolh Blasto; yuma chixcú cscujni xuanit Herodes, chū luhua tlanca litlan squinikolh pi aktum tapaxuhuán catalaccaxlakolh. Sampi xlipacs xlihuatcán huantu xmaclacasquinkoy ti xala c-Tiro, chū Sidón, fuerza pacs xman antá tlan xtamahukoy cachiquinín huantu xmapaksikoy Herodes. <sup>21</sup> Rey Herodes matlanilh huantu xlacasquinkoy yama chixcuhuín, chū lihcanikolh aktum quilhtamacú acxni natakalhchihuínankoy. Acxni láchal yama quilhtamacú lantla natalaccaxlakoy, Herodes lihuana tacaxtáyalh, chū lhákalh xlhákat huantu luhua xatapalaxlá, huā lantlata xla rey, chū tahuí c-xputáhuilh xpumapaksin, tzúculh xakatlikoy. <sup>22</sup> Chañchū pi Herodes luhua tancs xtakalhchihuínankonit yama

chixcuhuín, xlacán lakatikolh xtachihuín, chu huá xpálacata chuná tzucukolh quilhantihakoy: “¡Hua xtachihuín Dios kaxmatahu, huampi ni huá xtachihuín chatum chixcú!”<sup>23</sup> Acxni chuná kaxmatli Herodes huantu xquilhuamakó tachixcuhúitat, luhua ni anán tu xtachuná lipaxúhualh, huampi acxni tuncán chatum xangel Quimpuchinacan Dios machípilh aktum tajátat, pásalh lactzu luhua huantu huamakankolh xpulacni, ni makas makapálah, tuncán nilh. Huá chuná liakspúlah sampi tlan makcátzilh nalimáxtucán la chatum acstaca Dios, chu ni máxquilh cacni Dios huanti xmaxquinit xtastácat.

<sup>24</sup> Huampi huata yama xasasti xtachihuín Dios tu mastay akaputáxtut, cax lipecua lantla xtalakapuntumima, chu canihua lactzu cachiquinín xliakchihuínamaça, chu luhua huanti xtalihuaquimakó huanti xlipahuankoy Jesús. <sup>25</sup> Acxni Bernabé, chu Saulo makantaxtikolhá yama tascújut huantu xliankonit c-Jerusalén, xlacán taspitpalakolh c-Antioquía, chu na taankolh Juan huanti xkalhiy xlitipatuy xtucuhuini Marcos.

## 13

### *Bernabé chu Saulo ankoy lichihuínankoy xtachihuín Jesús*

<sup>1</sup> C-xlakstipancan ti xlipahuankoy Jesús c-Antioquía xuilakó makapitzin akskalalan makalhtahuakananín, chu akchihuínanín huanti na xuanikocán profetas. Xlacán chuná xlimapaçuhuikocán: Bernabé, Simón huanti xlimapaçuhuicán El Negro, Lucio xala c-Cirene, Manaén (yuma chixcú lacxtum xtastacnit Herodes huanti maktum xmapaksinán c-Galilea), xahua Saulo. <sup>2</sup> Chanchu maktum, acxni yuma chixcuhuín xkatxtaknankonit, chu xtamacxtumikonit laquimpi nalakataquilhputakoy Dios, Espíritu Santo chuná huanikolh: “Nialh tú calilhcaqótit Bernabé, chu Saulo, huata caquimaxquikótit laquimpi xlacán namakantaxtikoy aktum tascújut huantu quit cilacsackonit.” <sup>3</sup> Ni limakas quilhtamacú acxni aya xtacaxmakó Bernabé, chu Saulo, xlipacs makalhkanmpalakolh, chu tamacxtumikolh laquimpi natlahuakoy oración xpálacatacán. Makapitzin liacchipakolh xmacancán, chu aya malakachakoça c-xtascujutcán.

### *Bernabé, chu Saulo lichihuínankoy xtachihuín Dios c-Chipre*

<sup>4</sup> Espíritu Santo mapuhanikolh Bernabé, chu Saulo pi pulh antá caankolh c-xacachiquin Seleucia. Acxni antá chankolh, xlacán tajukolh c-aktum putacutnu huantu nachán c-aktum isla huanicán Chipre. <sup>5</sup> Antá chankolh c-aktum cachiquin huantu xmapaksy Chipre xuanicán Salamina, chu antá xlichihuínankoy xtachihuín Dios c-xpukalhtahuakacan judíos. Na xmarktayatlahuankoy Juan Marcos.

<sup>6</sup> Alistalh lacatzucu lakatzalakolh xlipacs lactzu cachiquin huantu xuilakó c-Chipre hasta chankolh c-aktum cachiquin huanicán Pafos. Antá manoklhukolh chatum judío xuanicán Barjesús, yuma chixcú scuhuaná xuanit. Xlá luhua xaaksaniná xuanit sampi xakskahuikoy xuanikoy tachixcuhúitat pi Dios xmalakachanit laquimpi xpálacachihuina nahuán ti nalichihuínán xtalacapastacni. <sup>7</sup> Yuma scuhuaná luhua xamigo xtlahuanit gobernador xuanicán Sergio Paulo, masqui xlá luhua acstaca chixcú xuanit, ankalin xlistacyahuay lantla tlan namapaksinán. Huampi masqui chuná, yuma mapaksiná matasaninankolh Bernabé, chu Saulo pi natachihuínankoy sampi xlá na xkaxmatputún xtachihuín Dios. <sup>8</sup> Huampi acxni xlacán xtalalhchihuínamakó, yama scuhuaná, huanti c-xatachihuín griego xlimapaçuhuicán Elimas, xlá kalhpaxtokkolh laquimpi ni nacanajlay gobernador yama xtachihuincán huantu xlixakatlimakó. <sup>9</sup> Chanchu Saulo, huanti c-xatachihuín griego xlimapaçuhuicán Pablo, xkalhiy xlitlihuaka Espíritu Santo, cacs laklácalh yama scuhuaná, <sup>10</sup> chu chuná huánilh:

—¡Cacs caquilhuanti huix aksanina chixcú, huix xtachuná kalhiya mintáyat la kalhiy akskahuini, sampi xman huá cuintaj tlahuanita natlahuaya huantu nitlán!

¿Hasta niajculihuaya aktziyaj namakaxtakkoya huanti xlicana lipahuamputunkoy Dios? <sup>11</sup> Huampi huá chú Dios namaxokoniyán xlipacs mintalakahín, huix lanchú lakatzín nahuana, chu makas ni catiúcxilhti cxkakanat chichiní.

Yama Elimas acxni tuncán lakapoklhuánalh xlakastapu, chu tzúculh huanikoy huanti antá xlayakó pi capakachipalenkolh laquimpi ni natacuacay sampi ni lay xlahuanán.

<sup>12</sup> Yama gobernador acxni úcxilhli huantu akspúlalh Elimas, xlá canájlalh xtachihuín Dios sampi akátaksli pi xtalulóktat huantu xlichihuínamaca Quimpuchinacan Jesús.

*Pablo chu Bernabé lichihuínankoy Jesús c-xacachiquín Antioquía huantu mapaksiy Pisidia*

<sup>13</sup> Antá yanú c-Pafos, Pablo, Bernabé, chu Marcos tajukolh c-aktum putacutnu, chu ankolh c-aktum cachiquín huanicán Perge xtamapaksin Panfilia. Huampi huata c-Perge tachokotáyalh Marcos, chu taspitpá c-Jerusalén. <sup>14</sup> Huampi huata Pablo, chu Bernabé tacaxkolh c-Perge, chu patacutkolh ankolh c-Antioquía, huampi huantu huí lacatzú c-xacachiquín Pisidia. Acxni chalh quilhtamacú sábado, acxni judíos lakataquilhputakoy Dios, chu jaxkoy, xlacán tanukolh c-xpukalhtahuakacán, chu tahuilakolh. <sup>15</sup> Acxni huí ti xlikalhtahuakanittá tzinú c-Likalhtahuaka antani tatzoktanunít xlimapaksin Moisés, chu xtachihuíncan profetas, yama huanti xanapuxcun lakataquilhputananín quilhanikolh Pablo, chu Bernabé, chuná huanikolh:

—Natalanín, lapí huí actzu tachihuín huantu huixín quincalistacyahuaputunátit, pus cahuántit.

<sup>16</sup> Pablo táyalh, chaxli xmacán pi pacs cacs caquilhuankolh, chu chuná huanikolh:

—Pacs huixín natalanín israelitas huanti lanchú quincaxpatniyátit, chu xlipacs huixín huanti lakataquilhputayátit Dios masqui ni judíos huixín, cakaxpáttit quintachihuín: <sup>17</sup> Yama Quintlatican Dios huanti quin israelitas lipahuanahu, hua xlá tilacsackochá xalakmakan quinatlatnacán huanti quin quinquilhtzucutacán, chu acxni caj xmauilakó c-Egipto maktayakolh laquimpi luhua lipeca lantla nalhuhuankoy, alistalh man tamacaxtupalakochá c-Egipto sampi xlá kalhiy tlanca litlihuaka. <sup>18</sup> Dios ni akxtakmakankolh masqui lakachunín xlacán ni xkalkaxmatputunkoy huantu xlimapaksikoy, chu chuná maktakalkolh, chu camahuikolh tipuxam cata lantla xlapulakoy c-desierto, chu pacs tipaxuhuanaleh, tapatikolh huantu nitlán xtlahuamakó. <sup>19</sup> Hasta xlá masputukolh huanti xuilakó c-pulactujun cachiquín huantu xmapaksikoy Canaán laquimpi namaklhtikoy xtiyacán, chu antá natalamakoy xalakmakan quinatlatnacán. Aktati ciento cata áitat chuná likalhikolh Dios.

<sup>20</sup> “Chanchu alistalh acxni xuilakó c-Canaán, Dios xlacsactilhakoy makapitzin chixcuhuín huanti napuxcunanikoy, chu xlimapacuhukocán jueces, hasta ahuatiyá chuná mapaksinalh, puxcunalh yama talipahu profeta Samuel. <sup>21</sup> Alistalh yama xalakmakan israelitas fuerza squinikolh Dios pi xlasquinkoy chatum talipahu rey huanti namapaksikoy. Dios tlan tláhuah huantu xlacán xlasquinkoy, chu macamaxquikolh Saúl xkahuasa Cis laquimpi namapaksinán la xreycán. Yuma chixcú antá xmaktapaksiy c-xlakstipancan yama linatalán huanti pacs xquilhtzucutacán xuanit yama xamakan kolutzin Benjamín. Rey Saúl mapaksinalh tipuxam cata. <sup>22</sup> Alistalh acxni Dios nialh lacásquilh namapaksinán Saúl, xlá macamaxquikolh David laquimpi huá namapaksinán cumu rey, sampi Dios chuná lichihuínalh David: ‘Hua yuma David xkahuasa Isaí, huanti luhua clakatiy sampi xlá tlan xtapuhuan, chu xlipacs xtapaxuhuan natlahuay huantu quit clacasquín.’ <sup>23</sup> Dios timalacnúnilh xamakan quilhtamacú rey David pi alistalh, acxni titaxtunít nahuán quilhacluhua tastacni, nalacachín chatum luhua talipahu xquilhtzúcut huanti naquincalakmaxtuyán quin judíos, pus huatiyá chú tama Jesús huanti quilatamachi c-quilakstipancán, xlicana pi huá quimaakaputaxtinacán xuanit huanti xmalacnúnit Dios namacamin. <sup>24</sup> Chanchu acxni ni xamatzuquiy xtascújut Jesús, Dios pulh huá máxquilh xtascújut Juan Bautista pi caalh liakchihuinanikoy



xlipacs t̄i xala c-Israel p̄i catalakaspittayakolh, chu akstitum calipahuampalacolh Dios. <sup>25</sup> Acxni aya xtalacatzuhuiṃa quilhtamacú lantla Juan Bautista xmakantaxtimakó xtascújut huantu xlimacamincan̄it, chu xlá aya natapaquiy catuxáhuat, xlá chuná huá: ‘Quit n̄i huá yama Cristo la huixín puhuanátit, huampi al̄istalh mima, huá xlá xlicana kalhiy tlanca xlacatzúcut, chu lantla xlá kalhiy xlakasi, nitú xlilacán quit, sampi quit hasta n̄i pala tzinú quimin̄iniy p̄i nacxcutniy xatasij xtatuhanu la chatum xtasacua.’

*Pablo lichihuínán lantla Jesús lakmaxtukoy caxaticahuá t̄i nalipahuán*

<sup>26</sup> “Natalan̄in, la huixín judíos huanti xquilhtzucut Abraham, chu na xahuá huixín t̄i n̄i judíos huampi lipahuanátit Dios, caquinkaxpatnitit tu naccahuaniyán, sampi milicatzitcán p̄i huixín tamá huanti calakmacatancan̄itántit yama laktáxtut huantu mastay Jesús. <sup>27</sup> Sampi makapitzín huanti xuilakó c-Jerusalén xanapuxcun palijni, chu lactalipahu xmapaksinacán n̄i lakapaskolh xat̄i ya chixcú xlitaxtuy Jesús, chu na n̄i pala tzinú limaktayakolh masqui xlimixatujunán sábado likalhtahuakakoy xtachihuín can profetas c-xpukalhtahuakacán, sampi acxni l̄ilhcākolh p̄i maktum namaknicán Jesús, n̄i tzinú catzikolh p̄i tancs makantaxtikolh yama tachihuín huantu xamakan quilhtamacú xlichihuínankon̄itanchá xalakmakan profetas p̄i chuná namaknicán. <sup>28</sup> Masqui luhua xlicana p̄i n̄i pala kampatum maluloknikolh xtalakalhín huantu xliyahumakó, huampi fuerza malacapur̄kolh c-xlacatin mapaksina Pilato laquimpi xlá namaknin̄inán. <sup>29</sup> Acxni chú aya xmaknikon̄it, chu xmakantaxtikon̄it huantu xlichihuínankon̄it profetas natlahuanicán Cristo acxni namín, huí t̄i maact̄ikolh c-cruz, chu maacnūkolh. <sup>30</sup> Huampi huá Dios malakastakuán̄ilh cal̄inín, <sup>31</sup> chu fuerza makas quilhtamacú antá xlama xastacná, chu n̄i caj maktum tasiyunikolh yama chixcuhuín huanti ahuaata xtamankon̄itanchá c-Galilea, chu xtalatapulikoy c-Jerusalén. Pus huá chú yuma chixcuhuín huanti man ucxilhkon̄it huantu kantaxtun̄it c-xlatamat Jesús, xlacán lichihuínankoy xtachihuín, chu xtalacapastacni.

<sup>32</sup> “Pus lanchú quin cmin̄itahu camacatziniyán yuma lipaxuhu tamacatzin̄in p̄i Dios makantaxtin̄itá c-quilakstipan̄acán huantu xamakan quilhtamacú timalacn̄unikochá quinatlatnacán quin judíos. <sup>33</sup> Sampi chú quin cucxilh̄nitahu lantla Dios malakastakuán̄ilh Jesús, pus antá chú yuma huamputún p̄i Dios acxni malakastakuán̄ilh na luhua acxnicú xmakantaxtimá xtachihuín lantla tatzokn̄it c-xlikampatum Salmo: ‘Huix quincam, chu quit mintlat, sampi huá chú chuná cl̄imaxtuyán.’ <sup>34</sup> Dios aya xlaclhcahuil̄in̄itá p̄i namalakastakuan̄iy yama Xatalacsacni Chixcú cal̄inín laquimpi nialh ucxni nanipalay, sampi luhua chuná quincamalacn̄unín natlahuay acxni chuna namá huan c-Likalhtahuaka: ‘Quit nacmakantaxtiy yama lipaxuhu tamalacn̄un huantu lacatancs cmalacn̄unilh David.’ <sup>35</sup> Huachá alacatum litum c-Likalhtahuaka t̄lak lacatancs litatzokn̄it acxni chuná huampalay: ‘Huix n̄i catimastá talacasquin p̄i huá xasantujlani mincam namasá xtiyatlihua c-tahuaxni.’ <sup>36</sup> Huixín max puhuanátit p̄i huá xlichihuínancán xtiyatlihua David acxni chuná huanca, huampi n̄i chuná quitaxtuy sampi masqui xlicana xlá p̄i David liscujkolh, yama xtachixcuhuín huanti xtalamakó yama makan quilhtamacú, chuná lantla Dios xlimapaksin̄it nascujniy, huampi acxni kólulh, n̄ilh, maacnūca, chu alh tatalakxtumikoy xlipacs xnatlatna t̄i na xn̄ikon̄it, chu na chuná masli xtiyatlihua c-xtahuaxni lantla amakapitzín. <sup>37</sup> N̄i huá xlichihuínancán David, huata huá xlichihuínancán yama chatum chixcu Jesús huanti Dios xlacacn̄it, huá xlá t̄i Dios malakastakuán̄ilh cal̄inín laquimpi n̄i xlipaán namastamay xtiyatlihua. <sup>38</sup> Natalan̄in, chatun̄u huixín lacatancs cacatz̄itit p̄i caj xpalacata tu pát̄ilh yama chixcu Jesús, tlan limacatzin̄inancán p̄i Dios lanchú camalacn̄uniyán p̄i nacamatzankananiyán xlipacs mintalakalhincán. <sup>39</sup> Sampi huanti lipahuán Jesús, nialh tú laclén c-xlacatin Dios sampi pacs huá xokon̄it. Chuná Cristo matlan̄in̄it mataxtuca c-quilatamatcán huantu xlimapeksin Dios niucxnicú lay mataxtuca masqui lihuana nalitzaksayahu pacs namakantaxtiyahu tu lihuaniy p̄i quil̄itláhucán. <sup>40</sup> Cana huixín, luhua cuintaj



catlahuátit pala tí huixín ñi luhua çañajlayátit huantu clichehuinamahu, sampi ñi clacasquín pala huixín nalimákantaxtiyátit c-milatamatcán huantu tilichihuinankolh profetas acxni chuná huankolh:

<sup>41</sup> ‘Caucxílhiti quintascújut huixín huanti ñitú liucxilhninanátit, miacstucán caaktzankátit masqui cacs lilacahuanátit huantu ctlahuama. Sampi quit naclahuakoy lactlanca liçacni tascújut c-milatamatcán, chu hasta ñi pala tzinú xcañajlaputúntit pala caj tí xcalitakalhchihuínán.’ ”

<sup>42</sup> Acxni chihuínankolh Pablo, chu xtataxtuma Bernabé c-pukalhtahuaka, luhua ti xakatlíkolh, chu huanikolh pi limixtujun quilhtamacú sábado calakampalakolh laquimpi nalixakatlípalakoy tu huatiya tachihuín. <sup>43</sup> Alístalh acxni pacsá xtaxtukonit tachixcuhuítat, chu aya xamakó, luhua huanti judíos, xahua makapitzín huanti ñi judíos huampi luhua xlipahuankoy Dios xtachuná lantla judíos, xlacán stalanikolh Pablo, chu Bernabé. Cumu aya xtzucunít çañajlakoy xtachihuíncán, xlacán tzucukolh stacyahuakoy pi akstitum calipahuankolh Dios, chu capaxcatcatzinikolh yuma akaputáxtut tu caj xpalacata xtapaxquín lilakalhamakonit.

<sup>44</sup> Chanchu limixtujun sábado, ayuj xlipacs tachixcuhuítat xala yama çachiquín tamacxtumikolh c-pukalhtahuaka laquimpi nakaxmatkoy yuma xasasti xtachihuín Dios xpalacata Jesús. <sup>45</sup> Huampi acxni yama xanapuxcun judíos ucxilkolh pi yama lilihua tachixcuhuítat, huá xminikonit kaxmatnikoy xtachihuín Pablo, xlacán caj taskahuikolh, sitzikolh, chu tzucukolh lakapaxtokkoy huantu xuan Pablo, na tlahuanikolh, chu likalkamanankolh. <sup>46</sup> Huampi Pablo, chu Bernabé ñi caj cacs kaxmatkolh huantu xuanimakoca, chu xlacán chuná kalhtíkolh:

—Xlicana pi luhua chuná xquincalakchanítan pi huixín judíos naccaliakchihuínaniyán xtachihuín Dios, huampi cumu huixín ñitlán tlahuayátit, chu ñi matlaniyátit lantla quin ccalixakatlíyán yama xaxlicana latámat huantu xaliñkahlín nakalhiyátit, pus pala chuná tlahuayátit huá chú quin huá nacliakchihuínanikoyahu huanti ñi judíos. <sup>47</sup> Sampi hasta na chuná quincalimapaksinítan Quintlatican Dios acxni chuná namá huá c-Likalhtahuaka:

‘Quit clihuilínítan çatuxáhuat la xkakánat huantu nalilacahuanankoy xlipacs tachixcuhuítat masqui huanti ñi judíos.

Laquimpi caj mimpalacata xlipacs tachixcuhuítat canihua xalanín nalikalhikoy yama akaputáxtut tu quit cmaxquiputunkoy, masqui huanti huilakoçhá lantla xlicatlanca, hasta c-xtankana tíyat.’

<sup>48</sup> Yama huanti ñi judíos xuankonit, acxni xlacán kaxmatkolh huantu xlichihuinama Pablo, xlacán luhua lihuacá paxuhuakolh, na tzucukolh paxcatcatzinikoy Dios huantu xlá xlaclhcahuilínit caj huantu xpalacatacán. Luhua xlacán huanti aya xlaçsackonit Dios pi namakamaklhtinankoy yama xaxlicana latámat huantu xaliñkahlín nakalhikoy. <sup>49</sup> Chuná chinchu namá xtakahuanima xtachihuín Quimpuchinacán, chu çax xtalihuaquima huanti xkaxmatmakó lantla xlicatlanca yama c-tíyat. <sup>50</sup> Huampi yama xanapuxcun judíos, lihuacá sitzinikolh Pablo, chu Bernabé, huata xlacán chihuínamaxquikolh makapitzín lactalipahu lacchaján huanti masqui ñi judíos xlipahuankoy Dios, chu makapitzín napuxcun chixcuhuín; stacyahuakolh laquimpi maktum pi caputlakalenkolh c-xtiyatcán. <sup>51</sup> Acxni Pablo, chu Bernabé taxtukolh yama çachiquín, xlacán tzucukócaj lactincxkocán pokxni huantu xpasakonit c-xcachiquíncán laquimpi chuná nalimasiyukoy pi xlacán ñialh xcuentajcán lapí naaktzankakoy. <sup>52</sup> Huampi yama huanti tamaxtakkolh c-Antioquía xlipahuankonit Jesús, xlacán luhua çapaxhuana tamaxtakkolh, chu Espíritu Santo luhua xmaktayakoy c-xlatamatcán.

## 14

### *Pablo, chü Bernabé tzalakoy sampi xmakniputunkocán*

<sup>1</sup> Chankolh c-xacachiquin Iconio, chü acxni lákchalh sábado tanukolh c-xpukalhtahuakacan judíos, na chuná antá cumu luhua tancs lantla xmasiyunikoy xtachihuin Jesús huantu mastay akaputáxtut, luhua huanti judíos, xahua huanti ni judíos, canajlakolh. <sup>2</sup> Huampi makapitzin judíos huanti ni xcanajlaputunkoy huantu xlichihuinankoy, tzucukolh quilhcaxyahuaakoy makapitzin huanti ni judíos, chü lactlahuanikolh xtapuhuancán pi ni cacanaajlakolh huantu Pablo xlichihuinankoy natalán. <sup>3</sup> Huampi masqui chuná, yuma chatuy apóstoles titamakaxtakolh makas quilhtamacú antá c-Iconio, chü cumu xlipahuankoy pi Quimpuchinacan Jesús namaktakalhoy, ni xpecuankoy lantla xlacán xlichihuinankoy xtachihuin xla akaputáxtut. Chü Dios xmaluloknikoy huantu xlacán xlichihuinankoy xpalacata xtalakalhamán, sampi xmaxquikoy litlihuaka laquimpi tlan natlahuakoy lactlanca licacni tascújut. <sup>4</sup> Huampi cumu huanti xala cachiquin kamputuy xuilakó sampi makapitzin huanti xtatayakoy judíos, chü makapitzin xtatayakoy apóstoles. <sup>5</sup> Puschí maktum makapitzin yama judíos, xahua huanti ni judíos lacxtum tacatzikolh mapaksinanin antá xalanin pi natalatlahuakoy, chü naactalamaknikoy. <sup>6</sup> Huampi acxni catzikolh xlacán, huata xatlán tu tlahuakolh, tzalakolh, chü ankolh scujkoy c-aktum tiyat huanicán Licaonia. Antá chankolh c-xacachiquin Listra, xahua c-Derbe, chü na paxialhnankolh c-lactzu cachiquin huantu xuilakó c-xtuntamacnicán. <sup>7</sup> Antá xlacán lacxtum xliakchihuinantlahuankoy xatlan tamacatzinin huantu mastay akaputáxtut.

### *Akpakhchipacán Pablo c-Listra*

<sup>8</sup> Maktum c-Listra Pablo xliakchihuinama xtachihuin Jesús, chü antá xuí chatum chixcú huanti luhua chunata xlacachin pi ni lay xtlahuán. <sup>9</sup> Huá chü yuma chixcú, luhua cuintaj tlahuanit huantu xlichihuinamaça, chü Pablo úcxilhli pi antá xuí, chü na úcxilhli pi xcanajlanima xtachihuin pi Dios tlan namapacsay. <sup>10</sup> Pablo pixtlanca quilhánilh, chü chuná huánilh:

—¡Huix cuanimán, lacapala actancs calitaya mintuhuán, chü catláhuanti!

Yama chixcú tuncán takapuyáhuah, táquilh, xtachuná pala nitú xlaniy, chü tzúculh tlahuán. <sup>11</sup> Acxni lihuhua ucxilhkolh huantu tlahuanit Pablo, xlacán chuná aklhman tzucukolh huankoy c-xatachihuin huantu xlichihuinankoy ti xala antá:

—¡Chiyú tactanitanchi quidioscán huanti lakataquilhputayahu, huampi huata xmacnicán na luhua xtachuná la quimacnicán!

<sup>12</sup> Yuma chixcuhuin xlakataquilhputakoy luhua xatatlahuamakxtu csantujcán huanti xlimacankoy xdioscán, pus limaxtukolh Bernabé la xdioscan Júpiter, chü Pablo xlimaxtukoy la xdioscan Mercurio, sampi huá luhua xakchihuinán. <sup>13</sup> Yuma tachixcuhútat huanti chuná xlipahuankoy yuma xdioscán, antani lactanucán cachiquin xyá csiculancán antani xlakataquilhputakoy, chü yama xpali xdioscan Júpiter lacapala liminkolh xanat licaxtlahuán, xahua toro, sampi xliputum tachixcuhútat xmakniputunkoy yama toro laquimpi nalicaxtlahuananikoy Pablo, chü Bernabé. <sup>14</sup> Huampi acxni yama apóstoles catzikolh pi huá nalakataquilhputakoy, maktum lantla xtit tlahuakolh xhakacán caj lantla lisitzikolh, lacapala lakstipatanukolh lihuhua, chü chuná pixtlanca tzucukolh huanikoy:

<sup>15</sup> —¡Xlipacs huixín, lihuaná cakaxpáttit! ¿Túhuan huixín quincalipulhcayátit la dioses? Quin na caj chixcuhuin xtachuná la huixín, chü quin caj cminítan cahuaniyán pi calakmakántit xlipacs mintasmanincán huantu tlahuayátit sampi nitú xlakasi, chü caj xman huá calipahuántit yama chastum Dios xastacná huanti malacatzuquikonit akapún, catiyatna, xahua takayahuaná, chü xlipacs huantu ananiy. <sup>16</sup> Hasta lantla makasa quilhtamacú yama huanti chastum Dios lama,

limakaxtakkolh xlipacs tachixcuhuítat huanti ni luhua xlapaskoy pi calatamakolh, chu calakataquilhpatakolh catuhuá tu xlacán chuná xpuhuankoy. <sup>17</sup> Huampi huata xlá ankalhín limačatziniputunkolh pi xlá Dios huanti luhua tlan catziy, sampi huá quincamacaminian sen, chu luhua tlan quincasiculanatlahuanian huantu chanahu, chu tlan makalanananahu laquimpi nakalhiyahu listakuán huantu nalihuayanahu, chu lipaxuhu nalatamayahu.

<sup>18</sup> Huampi masqui Pablo, chu Bernabé chuná lixakatlikolh yama chixcuhuin, takalaná malactlahuikolh pi ni camaknikolh yama toro laquimpi nalicaxtlahuananikoy.

<sup>19</sup> Acxni yuma quilhtamacú chinkolh c-Listra makapitzin judíos huanti xminkonitanchá c-Antioquía, chu c-Iconio, chu tzucukolh malakaspityahuakoy lihuhua pi nialh calipahuankolh huantu xlichihuinán Pablo, chu camaknikolh. Pus yama chixcuhuin sitzinikolh Pablo, chu liactalakolh chíhuix; acxni aya cacs támalh Pablo, xlacán puhuankolh pi max aya xmaknikonit, xuatalenkolh hasta c-xquilhapan cachiquin. <sup>20</sup> Huampi alistalh acxni litamacxtumikolh huanti aya xlipahuankonit Jesús, Pablo lacatzucu tzúculh tayay xtachuná pala nitú xlaninit, chu tanupá cachiquin. Chanchu lichalí tatáxli Bernabé, chu ankolh c-xacachiquin Derbe.

<sup>21</sup> Antá c-Derbe liakchihuinankolh xatlan xtamacatzinin Jesús huantu mastay laktáxtut, chu luhua luhua huanti lipahuankolh Quimpuchinacán la xmaakaputaxtinacán. Alistalh chú tacaxpalakolh pi antá tapuspitpalakolh xtijicán antani xminkonitanchá c-Listra chu Iconio, chu champalakolh c-xacachiquin Antioquía. <sup>22</sup> Antá huanti xlipahuankoy Jesús, xlacán xmatlihuaklhmakó, chu xmaakatanacsamakó xtakpuhuantincán; stacyahuakoy lantla natapalhinikoy c-xtačanajlacán, xuanikoy pi huantu akstitum calipahuankolh Quimpuchinacan Jesús masqui luhua huantu caakspulakolh, chu huantu xlimapatinikoca, sampi xlipacs huanti aktum catziy nalakmaxtuy xlistacna c-xlacatin Dios, chu natanuy c-xasasti xtapáksit huantu nahuilij c-akapún, pus luhua huantu nalipatiy unu catuxáhuat. <sup>23</sup> C-akatunu yuma cachiquin xlacán lacsackolh makapitzin lakkolún laquimpi huá napuxcunanikoy huanti aya xlipahuankonit Jesús, chu acxni putum xkalhxtaknankotlahuakolh oración, squinikolh Dios pi huá camaktayakolh c-xtascujutcán huantu xmacuintajlikocanit yuma lakkolún.

### *Pablo, chu Bernabé taspitpalakolh c-Antioquía huampi huantu xmapaksij Siria*

<sup>24</sup> Alistalh titaxtukolh c-xatayat Pisidia, chu chanokolh c-xatayat Panfilia. <sup>25</sup> Acxni chanokolh c-Perge antá lichihuinampalakolh xtachihuin Dios, chu hasta alistalh chanokolh c-Atalia. <sup>26</sup> Antá c-Atalia tajukolh c-aktum putacutnu, chu chuná patacutkolh hasta chanokolh c-Antioquía, antani xapulana natalanin xala yama cachiquin, acxni maquilhanukolh, squinikolh litlan Dios pi namaktakalhikoy c-xtascujutcán huantu xlá xliacsackonit, chu huantu chú aya xquimakantaxtikonit. <sup>27</sup> Acxni chu tichankolh, timamakstokkolh kamputum canajlanin, na tilichihuinankolh huantu xtlahuanikonot Dios lactlanca licacni, cu lantla xkalhinikonit litlan xakmakat chixcuhuin, pi na nakalhinikoy tačanajla. <sup>28</sup> Antá chú titatamakaxtakkolh limakalhtahuáket makas quilhtamacú laquimpi namaktayakoy yama canajlanin xala c-Antioquía.

## 15

### *Xlipacs apóstoles tamacxtumikoy c-Jerusalén*

<sup>1</sup> Hua chú makapitzin judíos ti xminkonitanchá c-Judea, xmakacánajlaputunkoy natalanin huanti ni judíos, xuanikoy pi hua lapi ni circuncidar nalakoy xtachuná lantla huan Xlimepeksin Moisés, ni catiakaputaxtukolhcú c-xlacatin Dios. <sup>2</sup> Pablo chu Bernabé tzucukolh talahuanikoy yuma chixcuhuin sampi ni xmatlanikoy huantu

xmakacanjlaputunkoy. Pus cumu timakampaquikolh tapapítzit chu takslokón luhua tihueke, lantla xlihuhua xlacán lacxtum licatzikolh, chu namá lahuanikolh: “Xatlán camacankohu makapitzin chixcuhuin laquimpi xlacán naankoy c-Jerusalén, chu nakalhasquinkoy apóstoles, chu puxcunanin lakkolún huantu quin quiltlahuatcán.” Huampi huata huá lilhcaqoca caankolh Pablo, Bernabé, chu makapitzin chixcuhuin huanti luhua lactalipahu xuankonit c-xlakstipancán. <sup>3</sup> Chanchu xlacán pi xmaquilhanukonittá xlipacs canajlanin, huá chipakolh tiji huantu xtixatuy c-Fenicia, chu Samaria. Canihua antani xtixatukoy xlichihuinankoy lantla yama huanti ni judíos xlakmakankonit xalakmakan xtasmanincán, chu lantla xlipahuankonit Dios. Xlipacs natalanin huanti xkaxmatkoy lantla Dios xtlahuama xtascújut c-xnacucán ti ni judíos luhua xlipaxuhuakoy. <sup>4</sup> Acxni Pablo, chu Bernabé chankolh c-Jerusalén, kamputum tamacxtumikolh huanti xpuxcunanikoy huanti xlipahuankoy Jesús, xahua apóstoles, chu puxcunanin lakkoluún. Xlacán tzucukolh huankoy lantla Dios xtlahuanit c-xlatamatcán lactlanca tascújut. <sup>5</sup> Huampi huá chú makapitzin fariseos huanti na aya xcanajlakonit, xlacán tayakolh, chu chuná chihuinankolh:

—Quin cpuhuanahu pi yama huanti ni judíos lacachinkonit, chu aya lipahuankonit Jesús, max xlicasquinca nachucunikoacán actzu xtiyatlihuacán laquimpi chuná namakantaxtikoy xlimapaksin Moisés.

<sup>6</sup> Puschí yama apóstoles, xahua lakkolutzin puxcunanin macxtum lakolh pi xatlán natamacxtumipalakoy laquimpi lihuana nalichihuinankoy lantla nacaxtlahuakoy yuma taklhuhit. <sup>7</sup> Acxni tamacxtumipalakolh, makas xlikalhchihuinamakó sampi ni xcatzikoy lantla mininiy natlahuakoy. Huampi maktum Pedro táyalh, chu chuná huanikolh:

—Natalanin, huixin catziyátit lantla Dios quilácsacli quit lantla makasa quilhtamacú laquimpi nacán liakchihuinankoy yama huanti ni judíos lantla Dios lakmaxtuputunkoy lapi xlacán nalipahuankoy Jesús xtachuná lanchú quin lipahuanahu. <sup>8</sup> Sampi Dios pacs lakapasa chatunu chatunu xnacucán tachixcuhúitat, chu xlá luhua tancs quincamaxatzinín pi acxtum lakalhamankoy masqui ti ni judíos, pus huá limaluloknikolh acxni na maxquikolh xlitlihuaka Espíritu Santo xtachuná la quincamaxquin quin. <sup>9</sup> Dios ni pala tú tapapítzit xtláhuah xpalacatacán chu quin, chú acxtum lakchakanikoy xtalakalhincán xtachuná lantla quin tlan quincaxapaninítan quinacucán quin acxni lipahuahu Jesús. <sup>10</sup> Pus huá chú, ¿túhuan huixin caj liaklhuahuanánitit huantu Dios tlahuanit? ¿Tú xpalacata limatlahuiputunkoyátit huanti aya lipahuankonit Jesús yama tuhua tatlahu huantu ni pala quin, chu ni pala chatum judío hasta lanchú pala tlan macalanitahu xmakantaxtihu? <sup>11</sup> Chí huampi huata quin catziyahu, caj xtalakalhamán Quimpuchinacan Jesús, huá quincalimakaputaxtiyán, lacxtum la quin chu xlacán laquimpi tlan naquincamatzankananiyán quintalakahincán, pus na chuná chú yama huanti ni judíos, caj litlán, lacxtum lakalhamankonit xtachuná la quin.

<sup>12</sup> Puschí pacs katxtakkolh lihuhua, huata huá kaxmatnikolh Bernabé, chu Pablo lantla xlichihuinankoy lactlanca licacni, xhu xaliucxíhtit xtlahuanit Dios xpalacatacán c-xlakstipancán xakmakat chixcuhuin. <sup>13</sup> Acxni chu xlacán chihuinankolh, Santiago táyalh, chu chuná huanikolh:

—Natalanin, catlahuátit litlán, lihuana cakaxpátit, chu caakatástit yuma actzu tachihuin huantu nacahuaniyán: <sup>14</sup> Simón Pedro aya quincalitachihuinanítan lantla Dios huacu luhua lakalhamankonit huanti ni judíos lacachinkonit lantla quin, chu lac-sackonit laquimpi na xcamán nahuankoy. <sup>15</sup> Xlipacs tu quitaxtunít tancs likantaxtunít huantu tizokkolh xalakmakan profetas c-Likalhtahuaka antani chuná huan:

<sup>16</sup> Masqui cakxtamakankonit nalakchán quilhtamacú acxni quit nacmimpalay,

chu lihuana nacmakantaxtinikoy yama talaccaxlan huantu hasta xamakan quilhtamacu ctatlahuakolh rey David, chu xlinatalan judios, huampi aya talaklakalhinít sampi ni makantaxtiputunkonít huantu xlakchankoy xlacán namakantaxtikoy.

<sup>17</sup> Laquimpi chuná xlipacs amakapitzin tachixcuhuítat canihua xalanín, na tlan lacxtum naputzakoy lantla akstitum nalipahuankoy Xpuchinacán, chu laquimpi huanti ni judios na pacs xcamán nahuamputunkoy.

<sup>18</sup> Chuná macatzininán Quimpuchinacan Dios huanti lanchú masiyuy huantu xlaclhcahuilínít yama makan quilhtamacú.’

<sup>19</sup> “Pus cpuhuán pi tama chixcuhuín huanti ni judios huampi lanchú aya lipahuankonít Dios, chu lakmakankonít huantu nitú xkasi caj xtahuilatcán, ni quincamininiyán fuerza namatlahuikoyahu huantu huan c-xlimapaksin Moisés pi na chuná namakantaxtikoy pacs yama lactzu tahuílat huantu quin judios lismanínitahu makantaxtiyahu. <sup>20</sup> Chí huampi caj catzoknikohu aktum carta antani nahuanikoyahu pi ni cahuakolh catuhua líhuat huantu licaxtlahuananicanít huantu caj xatatlhuamakxtu dios, chu ni caxakatlikolh catihua puscat pala huí xpuscatcán, chu ni mininikoy lihuayankoy takalhin huantu ni stajmakankonít xkalhni, chu ni pala huantu caj jicsuakonít, xahuachí na ni pala hua kalhni cahuakolh. <sup>21</sup> Sampi luhua quililacapastacacán pi hasta lantla xamakan quilhtamacú acxni xlimixatujunán sábado liakchihuinanicanít xlimapaksin Moisés c-akatunu quimpukalhtahuakacán, hua yuma tipatu tu tlak lihuancán pi ni quilitlahuatcán quin judios.”

### *Xcartajcan apóstoles huantu macanikolh natalanín xala c-Antioquía*

<sup>22</sup> Xlipacs apóstoles, puxcunanin lakkolún, chu xlipacs kauptum canajlanín xala c-Jerusalén, tlan tlahuakolh huantu Santiago huanikolh, xlacán lacsacxtukolh chatuy lactalipahu chixcuhuín huanti lacxtum nataankoy Pablo, chu Bernabé c-Antioquía laquimpi nalenkoy yama carta. Yuma chixcuhuín huanti lacsackoça xuanikocán Judas huanti na xkalhiy xlitipatuy xtucuhuini Barsabás, xahuá Silas. <sup>23</sup> Huá chú malenikoca carta tu namá xuan:

“Quin apóstoles, chu puxcunanin lakkolún, xahuá xlipacs huanti clipahuanahu Jesús unú c-Jerusalén, luhua cana lipaxuhu ccaxakatli lacamachán yuma c-carta xlipacs huixín natalanín huanti ni judios, chu huilatit c-xacachiquin Antioquía, chu huixín huanti huilatit xlicatlanca c-xatiyat Siria, chu Cilicia. <sup>24</sup> Quin ccatzínitahu pi hua makapitzin chixcuhuín unú xalanín quilakoçhá antá, chu xlacán calaksokalínín mintacanajlacán, sampi calimapaksimán pi xlacasquinca nachucunicanátit actzu mintiyatlihuacán, chu xlipacs xlimapaksin Moisés namakantaxtiyátit huantu huan. Huampi tama huanti chuná lichihuinamakó, quin nitú cmaxquikonítahu talacasquín, chu hasta nitú quincakalhasquimán. <sup>25</sup> Huá xpalacata quin cilacsackonítahu chatuy chixcuhuín laquimpi xlacán nacalakanachán, chu nacalitakalchihuinanán huantu quin nacuanikoyahu, huá lacxtum nataankoyachá Pablo, chu Bernabé. <sup>26</sup> Hua yama natalanín huanti luhua tu lipatinankolhá caj xpalacata pi huá lichihuinamakó xtachihuin Quimpuchinacan Jesucristo. <sup>27</sup> Chu yama natalanín huanti quin ccamalakashanimán huanikocán Judas, chu Silas. Xlacán lihuana nacalixakatliyan huantu huixín militlahuatcán. <sup>28</sup> Sampi hua Espiritu Santo quincamapuhuanín pi ni naccamatlahuiyán cata luhua tascújut huantu quin judios cmakantaxtiyahu. Hua yumá huantu huixín militlahuatcán: <sup>29</sup> ni cahuátit líhuat huantu licaxtlahuananicanít tu caj xatatlhuamakxtu csantujcán huanti ni lipahuankoy ti xtastum quiDioscán, na ni pala huá cahuátit xalihua lactzu takalhin huantu ni tastajmakanít xkalhni, na ni pala huá cahuátit huantu jicsuakonít, chu kalhni ni nahuayátit; na chuna litum, ni



caxakatlítit catihua puscat lapí huí mimpuscat. Lapí huixín chuná namakantaxtiyátit huantu ccahuanimán luhua akstitum lapátit nahuán. Catatlihuáklhtit calitzaksátit.”

<sup>30</sup> Acxni maquilhanukoca, yuma talakachán chipakolh tiji, chu ni limakas quilhtamacú chankolh c-Antioquía. Xlipacs natalanín antá xalanín tamacxtumikolh; acxni chu aya putum xuilakó xlacán macamastakolh yama carta huantu xmalenikocán. <sup>31</sup> Acxni chú likalhtahuakanikoca huantu xtatzoknit yama c-carta yama huanti ni judíos luhua maaktziyajakolh huantu antá xuan sampi lihuacá maakpuhuaninikolh c-xtacanajlacán. <sup>32</sup> Chanchu Judas, chu Silas, pi na makaacchankoy talacapastacni, xlacán tzucukolh maakpuhuaninikoy yama natalanín, chu maakataksnikolh lantla luhua lacasquín Dios akstitum nalatamakoy. <sup>33-34</sup> Acxni chú aya fuerza makasá xlamakó c-Antioquía, Judas, chu Silas taspitpalakolh c-Jerusalén, pus yama natalanín luhua aktum tapaxuhuán makaxtakolh pi naankoy, chu huanikolh Dios calenkolh. <sup>35</sup> Chinchu hua Pablo, chu Bernabé, antá tamakaxtakolh, chu xalamaktayakoy yama huanti xpuxcunankoy xliakchihuinankoy xtachihuin Quimpuchinacan Jesús.

*Pablo xlimaktuy chipay tiji laquimpi nalichihuinantlahuán xtachihuin Dios*

<sup>36</sup> Chuná makas cscujmakó antá, chu maktum Pablo huánilh Bernabé:

—Chú xtacaxpalahu, chu xahu lakapaxialhnampalakoyahu yama natalanín c-lactzu xcachiquincán antani liakchihuinankonitahu xtachihuin Dios laquimpi naquicxilhahu lantla huilakó.

<sup>37</sup> Bernabé xtaamputún Pablo huampi na xlacasquín pi nataankoy Juan huanti xkalhiy xlitipatuy xtucuhuini Marcos.

<sup>38</sup> Huampi Pablo ni matlanilh pi nataankoy Marcos, chu chuná huánilh:

—Quit ni clacasquín naquincastalanian. ¿Túhuan akhtachokonit c-Panfilia na nialh xquincataamputunán c-tascújut?

<sup>39</sup> Makas lantla xlaaliakluhuatnamakó, chu ni lay acxtum xcatzikoy.

—Lapí huix ni lacasquina naquincastalanian, huata xatlán lacatanu quit nactaán — kálhtilh Bernabé.

Puschí Bernabé tatájuh c-putacutnu Marcos, chu akxtákmilh Pablo, chu ankolh c-Chipre. <sup>40</sup> Chinchu hua Pablo, hua xla tatalakxtúmilh Silas. Acxni xlipacs natalanín tlahuakolh oración squinkolh Dios pi huá camaktakalkolh, chu camaktayakolh, xlacán quilhtayakolh xtijicán, ankolh. <sup>41</sup> Pulh antá titaxtukolh c-xatayat Siria, chu Cilicia, chu canihua antani xchankoy xuilakó huanti xlipahuankoy Jesús, xtakalhchihuinankoy laquimpi namaakpuhuaninikoy.

## 16

*Timoteo stalanikoy Pablo, chu Silas*

<sup>1</sup> Pablo, chu Silas chankolh c-aktum cachiquin xuanicán Derbe, chu alistalh chankolh Listra. Antá manoklhukolh chatum kahuasa xuanicán Timoteo. Yuma kahuasa, chu na chuná xtzi huanti judía xuanit, xlipahuankoy Jesús, huampi xtlat griego xuanit. <sup>2</sup> Xlipacs natalanín xala c-Listra, chu xala c-Iconio xpaxquikoy Timoteo. <sup>3</sup> Pus huá xpalacata lihuánilh Pablo pi castalanikolh canihua antani xlacán xtiamakolhcú. Huampi pulh circuncidar tlahuaca laquimpi ni nalakmakankoy, usu nalisitzikoy judíos huanti xuilakó yama cachiquinín antani naankoy lichihuinankoy Jesús, sampi xlipacs xcatzicán pi ni judío xuanit xtlat. <sup>4</sup> Alistalh ni limakas xlacán tacaxkolh, chu canihua antani xlacán xtixtukoy xlitachihuinankoy cristianos huantu xlaccaxtlahuakonit tapáksit yama apóstoles, chu lakkolún huanti xpuxcunankoy c-Jerusalén xpalacatacan natalanín huanti ni judíos. Na huankolh pi luhua xmininikoy namakantaxtikoy xlipacs yuma lactzu xtapaksitcán. <sup>5</sup> Chuná chú kampatunu canajlanín xlicana xlitahuixcanimakó,

chū xtakatancsamakó c-xtacanajlacán, na chālī chālī xtalihuaquitilhama huanti xlipahuanakoy Quimpuchinacan Jesús.

*Pablo limalakapalajuanicán chatum chixcú xala c-xatiyat Macedonia*

<sup>6</sup> Espíritu Santo mapuhuanikolh Pablo, Silas, chū Timoteo pī nī caliakhihuinankolh xtachihuin Jesús c-xatiyat Asia, huata caj tilacatzalahuilikolh, chū na caj titaxtukolh c-xatiyat Frigia, chū Galacia. <sup>7</sup> Alistalh chankolh antani tzucuy mapaksinán aktum tiyat huantu xuanicán Misia, chū antá xtitaxtuputunkoy c-xatiyat Bitinia, huampī cspíritu Jesús nī maxquikolh talacasquín antá nalacankoy. <sup>8</sup> Huata c-Misia na caj titum titaxtukolh, chū chankolh c-xacachiquin Troas. <sup>9</sup> Huatiya yama tzisní, c-Troas, Pablo malakapalajuanica, xlá úcxilhli chatum chixcú xala c-Macedonia, antá xlakalaya, chū chuná csquinima litlán, xuanima: “Catlahua litlán, capatacúntanti, caquincalakta unú c-Macedonia, chū caquincamaktaya.” <sup>10</sup> Acxni chuná limalahuanica Pablo, quin lacapala ctzucuhu tacaxahu laquimpī nacanahu liakhihuinanahu yama lipaxuhu tamacatzinín lantla Jesús lakmaxtunán c-Macedonia, sampī xaccatziyahu pī hua Dios antá xquincamacampunán.

*Pablo chū Silas lichihuinankoy Jesús c-Filipos*

<sup>11</sup> C-Troas ctajuhu c-aktum putacutnu, chū tzaj ctacutnahu hasta cchahu c-aktum isla huanicán Samotracia, chanchū hasta lichālī cchahu c-xacachiquin Neápolis. <sup>12</sup> Alistalh chū cchahu c-xacachiquin Filipos, antá unú lhuhua xuilakó tachixcuhiitat romanos, xahuachí hua yuma cachiquin huantu tlak tlanca nī xahua xlipacs cachiquin huantu xmapaksikoy Macedonia. Unú fuerza ctamakxtakui tzinu quilhtamacú. <sup>13</sup> Sábado acxni xlipacs judíos xjaxkoy, cahu c-xquilhtun kalhtuchoko huantu lacatzú xtitaxtuy cachiquin, sampī quincalitalhchihuinancán pī antá xtamacxtumikoy judíos laquimpī natlahuakoy xoracioncán. Antá xtamacxtumikonit makapitzin lacchaján. Quin ctahuilahu, chū ctzucuhu litakalhchihuinankoyahu Jesús lantla lakmaxtunán. <sup>14</sup> C-xlakstipancan yama lacchaján xuí chatum puscat xala c-Tiatira xuanicán Lidia, xlá cstakoy xalacuan lhakat. Yuma puscat masqui nī judía xlacachinít luhua xmaxquiy cacni Dios, chū acxni xkaxmatnima xtachihuin Pablo, Quimpuchinacán lakpalinilh xnacú laquimpī nacanajlay pacs huantu xlichihuinama. <sup>15</sup> Acxnitiya yama quilhtamacú Lidia takmúnulh, xahua xlipacs xcamán, chū ti xtahuilakó c-xchic. Alistalh Lidia chuná quincahuanín:

—Lapī xlicana huixín talulokátit pī quin clipahuanahu Quimpuchinacan Jesús, pus lacapala caquincatapítit laquimpī antá nahuayanátit, chū natamakxtakátit cana caj akaputzū quilhtamacú.

Masqui quin nī xacamputunahu, fuerza quincalén c-xchic.

<sup>16</sup> Antá unú cachiquin xuí chatum tzumat huanti xmaxcajalininít xtalacapastacni chatum cspíritu akskahuiní huanti xmaxchihuiniy, chū chuná xmalakchaninikoy, xmaxtunikoy csuertejcan tachixcuhiitat, chū pī xlá xatastan tasacua xuanit, xmalananín tapalaxlá xmatajinankoy, chū lipecua xmatlajikonit tumín. Maktum acxni xacama hu tlahuayahu quioracioncán c-xquilhtun kalhtuchoko, cmanoklhuhu yama tzumat. <sup>17</sup> Xlá tzúculh quincastalanian, chū chuná xquilhuama laquimpī pacs nakaxmatkoy:

—¡Yuma chixcuhuin huá lacscujnanimakó Dios huanti xtaštum kalhiy tlanca xlacatzúcut, chū minit caliakhihuinaniyan xasasti latamat laquimpī tlan nalakmaxtuyátit milistacnacán!

<sup>18</sup> Ankalhín chuná xuan acxni antá xactitaxtuyahu, chū maktum nialh paxuhuanalempútlulh, lacapala laktáspitli, chū chuná huánilh yama spíritu huantu xmakatlanjít:

—¡C-xtucuhuini Quimpuchinacan Jesucristo climapaksiyán pi camakáxtakti tama tzumát!

Acxni tuncán yama xaxcajuaala cspiritu akskahuiní makáxtakli.

<sup>19</sup> Huampi huata xmalananin yama tzumát, acxni catzikolh huantu xtlahuanicanit, lipecua lantla sitzikolh sampi nialh lay catilitlajakolh tumin, hua xpalacata lichipakolh Pablo, chu Silas, chu lenkoca c-pumapaksín, c-xlacin mapaksinanin. <sup>20</sup> Acxni lichankolh c-xlacinan jueces, chuná tzucukolh limalacapukoy:

—¡Yuma chixcuhuin judíos, xlacán caj minkonit malakaspityahuakoy tachixcuhútat huanti unú huilakó c-quincachiquincán! <sup>21</sup> Xlacán masiyukoy tanu tahuilat lantla luhua xilatamatcán, huampi quin ni cmatlaniyahu huantu xlacán huankoy sampi quin romanos.

<sup>22</sup> Lhuhua huanti na xtamacxtumikonit talacatzuhukolh c-pumapaksín chu lacxtum kalhmaktayakolh yamá huanti xtalacapumakó. Chanchu mapaksinanin limapaksinankolh pi camapuxtunikoca xlhakacán, chu calisnokkoca tzatzu quihui. <sup>23</sup> Alistalh acxni tlan snokkoca, tamacanukoca c-pulachin. Limapaksica chatum tropa huanti xmaktakalnán c-pulachin pi luhua cuintaj catlahuakolh pi ni namakatzalakoy sampi huata hua namapatinican. <sup>24</sup> Acxni chuná limapaksica, yama tropa huanti xmaktakalnán c-pulachin lihuaca tamacanukochá hasta c-xtankán, sampi xpecuan pala namakatzalakoy, chu na matantunukoca xtantuncán lactutlanca lhtacala huantu xuanican cepo, sampi luhua chuná xllakxquitinunikocán xtantun tachin.

<sup>25</sup> Huampi acxni luhua catancánat, Pablo, chu Silas xtlahuamakó xoracioncán, chu xtlinimakó xacni Dios, chu amakapitzin tachin caj cacs xkaxmatnimakó. <sup>26</sup> Chuná yuma xquilhtlimakó acxni caj xamaktum tachiquilh tiyat, chu xamalaccha yuma pulachin xacstucán talacquikolh, na chuná cadenas huantu xlituhuachicanit xacstucán lhkan tamakuaskolh lantla taxcutkolh xlipacs tachin. <sup>27</sup> Yama tropa huanti xmaktakalnán c-pulachin, acxni xla stácnal, chu úcxilhli pi pacs xamalaccha pulachin xtalacquikonit, xtat tláhuah cspada, chu xacstu xmakniputuncán sampi xla xpuhuán pi yama tachinin pacs xtzalakonit, chu hua namaxokonican. <sup>28</sup> Huampi Pablo úcxilhli huantu xtlahuama, tuncán pixtlanca quilhánilh, chu chuná huánilh:

—¡Ni caacstumaknica, sampi nitú ctzalamahu, unú putum cuilahu!

<sup>29</sup> Yama tropa mapaksinalh pi caliminica aktum mákskot; acxni maxquica tokosún tánulh c-pulachin, huampi lantla xpecuama lipecua clhipipima, chu acxni lakchankolh Pablo, chu Silas, tuncán lakatazokóstakolh c-xlacinan. <sup>30</sup> Alistalh tamacaxtukolh quilhtin, chu anta chuná kalhasquinkolh:

—¿Tú quit quilhtláhuat pi tlan naakaputaxtuy quilistacna c-xlacin Dios?

<sup>31</sup> —Calipahuanti Quimpuchinacan Jesucristo laquimpi chuná nacalakmaxtucanátit, huix, chu xlipacs ti tahuilakón c-mínchic —kalhtinankolh Pablo, chu Silas.

<sup>32</sup> Masqui luhua itat catzisiní xuanit, yama xamaktakalhna tropa lenkolh c-xchic, chu anta Pablo, chu Silas tzúculh lixakatlikoy xtachihuin Quimpuchinacan Jesús lantla xla lakmaxtunán, na xkaxmatnimakó xlipacs huanti anta tahuilakó c-xchic.

<sup>33</sup> Chanchu pi xlipacs lipahuankolh Jesús, huatiya yama catzisiní yama chixcú, chu xlipacs huanti tahuilakó c-xchic takmunukolh. <sup>34</sup> Alistalh yama tropa lenkolh c-xchic, chu mahukolh, chu xla, xahua putum ti xala c-chiqui luhua lipecua lantla xpaxhuamakó pi na aya xlipahuankonit Jesús. <sup>35</sup> Litzisa, yama mapaksinanin limapaksinankolh pi caankolh makapitzin policías laquimpi nahuanikoy yama tropa huanti xmaktakalnán c-pulachin pi catamacaxtukolhá, chu camaxtakolh huanti xchikocanit. <sup>36</sup> Chanchu xmaktakalhna pulachin, lálalh Pablo, chu chuná huánilh:

—Quimacaminikolh limapaksín jueces pi caccamakaxtakni, pus chú aya tlan lipaxahu napinatit.

<sup>37</sup> Huampi huata Pablo chuná huanikolh policías:

—Quin tancs ccahuaniyán pī nī caj chunatá catuḥuá huantu quincatlahuanicán, sampi nā ciudadanos romanos quin; sampi puḷana tlan quincasnokcán c-xlacatincan xliḥuhua, chu nī pulh quincaputzananicán pala tú ctlahuanitahu, alistalḥ chú quincatamacanucán c-pulachin, chu hua chú lacasquinkoy pī tzeḥ cactaxtuhu laquimpī nīḥī nacatziy. ¡Huata xatlán quin clacasquinahu pī man caminkolḥ quincatamacaxtuyán!

<sup>38</sup> Acxni policías huanikolḥ yama mapaksinanín pī Pablo, chu Silas nā ciudadanos romanos xuankonit, xlacán luhua pecuankolḥ. <sup>39</sup> Chanchu fuerza lakminkolḥ, squinikolḥ litán pī namatzankanankoy pala aktzankakolḥ, chu caankolḥ alacatanuj cachiquín. <sup>40</sup> Acxni chú xlacán taxtukolḥ c-pulachin, titum ankolḥ c-xchic Lidia, chu xlipacs huanti aya xlipahuankoy Jesús tamaxtumikolḥ, xlacán maakpuhuaninikolḥ, huanikolḥ pī nī cataxlajuanikolḥ c-xtacanajlacán, chu atzinú tlak catahuixcanikolḥ. Acxni chuná takalhchihuinankolḥ, taçaxkolḥ c-Filipos, chu ankolḥ.

## 17

### *C-Tesalonica tamacanucán Jasón c-pulachin xpālacata Pablo*

<sup>1</sup> Acxni chú taxtukochá c-Filipos, Pablo, chu Silas titaxtukolḥ c-Anfípolis, chu Apolonia, chu çankolḥ c-Tesalónica. Antá yama çachiquín xyá aktum xpukalhtahuakacan judíos antani xlacán mixatujunan sábado xlakataquilhputakoy Dios. <sup>2</sup> Cumu Pablo nā chuná xliḥmaninī, acxni lākçalḥ sábado nā antá alḥ. Huampi xlá tzúculḥ litakalhchihuinankoy Jesús lantla lakmaxtunán; nā luhua maktutu xliḥmixatujunán acxni sábado xlá luhua lihuana xmalacatansanimakó huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka xpālacata, <sup>3</sup> chu xuanikoy pī luhua fuerza xlipátit xuanit Cristo huanti xkalhkalhimakó namín maakaputaxtikoy c-xlacatin Dios, chu acxni namaknicán c-cruz, alistalḥ nalakastakuanán çalinin. Chuná huanikolḥ:

—Yama Cristo huanti Dios timalácnulḥ maçan quilhtamacú pī namín çamaakaputaxtiyán, xlicana pī huatiya yama Jesús huanti quit cçalixakatliyán.

<sup>4</sup> Makapitzin huanti kaxmatnikolḥ xtachihuín lipahuankolḥ Quimpuchinacan Jesús, chu macxtum talakolḥ chú Pablo, chu nā chuná huanti nī judíos huanti nā antá xminkonit lakataquilhputakoy Dios, xahuā luhua xpuscatcan huanti luhua lactalipahu chixcuhuín xala yama çachiquín. <sup>5</sup> Huampi huata xanapuxcun judíos huanti nī xmatlanikoy huantu xlichihuinama Pablo, xlacán akasitzikolḥ acxni ucxilḥkolḥ yama luhua huanti macxtum talakonit, huantu tlahuakolḥ quilhsacuakolḥ makapitzin chixcuhuín huanti caj xala catijin xuilakolḥ. Chanchu putum quilakolḥ c-xchic Jasón, quiputzakolḥ Pablo, chu Silas laquimpī naxuataxtukoy, chu chuná namacamastakoy c-xlacatincan mapaksinanín. <sup>6</sup> Tanukolḥ c-chiqui, huampi cumu nī takskolḥ antá Pablo, huata Jasón xuataxtukolḥ, chu makapitzin huanti nā xlipahuankoy Jesús, lenkolḥ c-xlacatincan mapaksinanín, chu pixtlança antá tzucukolḥ malacapukoy, chuná xuanikoy:

—Yama chixcuhuín huanti huanikocán Pablo, chu silas, luhua malakaspityahuamakó tachixcuhuítat xlicatlança çatuxáhuat, chu liakchihuinanikoy aktum xasasti talacapaścacni, huampi chú aya chinkonit yunú c-quincachiquincán. <sup>7</sup> Huampi hua yama Jasón maxquikonit quilhtamacú nachinkoy c-xchic, chu xahuachí litum xlipacs huanti maktanukoy, nialḥ matlanikoy lantla huí xliḥmapaksin tlança quimapaksinacan romano, sampi xlacán huankoy pī mat huilapá çatum tanuj rey huanti mapaksikoy, huanicán Jesús.

<sup>8</sup> Acxni chuná kaxmatkolḥ yama tachihuín huantu xlacán xquilhuamakó, xlipacs liḥuhua xliḥpipak laclakolḥ, chu nā chuná mapaksinanín, sampi xlacán nī xmatlanikoy pala natahuilay atanuj rey. <sup>9</sup> Huampi acxni chuná makalhapalikocā Jasón, chu amakapitzin natalanin, xokokolḥ çatunu xmulhtajcán, chu makaxtakkocā.

*Pablo, chu Silas ankoy c-xacachiquin Berea*

<sup>10</sup> Alistalh, huanti xlipahuankoy Jesús c-Tesalónica malacapalikolh Pablo, chu Silas, huanikolh pi huatiyá yama tziñi cascacaankolh c-xacachiquin Berea. Acxni chankolh c-Berea, anta na tuncan ankolh c-xpukalhtahuakacan judios laquimpi anta tlan naakchi-huinankoy. <sup>11</sup> Yuma judios huanti anta xuilakó c-Berea, xlacan tlak tlan xcatzikoy ni xahua huanti xuilakó c-Tesalónica, sampi xlacan luhua lipaxuhu xlatatikoy xkaxmatnikoy huantu xlitakalhchihuinamakó Pablo, chu acxni xkaxmatnikoy, tuncan xtzucukoy likalhtahuakakoy huantu tatzoktahuilanit xtachihuin Dios c-Likalhtahuaka, xucxilhputunkoy lapi xlicana chuna huan huantu xlikalhchihuinanikocan. <sup>12</sup> Pus ni limakas quilhtamacu luhua huanti lipahuankolh Jesús; chu hasta makapitzin lactalipahu lacchajan, chu chixcuhuin xala yama cachiquin huanti ni judios na lipahuankolh Jesús. <sup>13</sup> Huampi acxni catzikolh judios xala c-Tesalónica pi anta xanit Pablo liakchihuinan xtachihuin Dios c-Berea, lacapala anta ankolh, chu tzucukolh malakaspityahuakoy tachixcuhiitat sampi caj csitzikoy. <sup>14</sup> Huampi huata huanti xlipahuankoy Jesús c-Berea huanikolh Pablo pi tuncan catacaxli, chu caalh pakán c-takayahuaná, huampi huata Silas, chu Timoteo ni tzalakolh, chu anta xlacan titamakax-takkolh c-Berea. <sup>15</sup> Chanchu natalanin huanti ankolh lakaxtakoy Pablo tachankolh c-aktum cachiquin huantu huanican Atenas. Acxni xlacan aya nataspitkoy c-Berea, Pablo chuna huanikolh:

—Catlahuátit litlan cahuanikótit Silas, chu Timoteo pi tuncan caquilakminkolh unu c-Atenas.

*Pablo liakchihuinan xtachihuin Dios c-Atenas*

<sup>16</sup> Acxni Pablo xkalhkalhimakó Timoteo, chu Silas c-Atenas, lipecua xla luhua laklipahuankolh huanti anta xalanin sampi lacaxtum xucxilhkoy c-xlicatlanca cachiquin lantla xacninankoy huantu caj xatatlhuamakxtu xdioscan. <sup>17</sup> Huampi cumu na xyá anta aktum xpukalhtahuakacan judios, anta xla xan xakatlikoy, chu na chuna griegos huanti na anta xankoy lakataquilhputakoy Dios, chu na luhua chalí chalí xtakalhchihuinankoy huanti caj chunata xlatahuilakoy chu xmanoklhukoy c-plaza. <sup>18</sup> Maktum xlitakalhchihuinamakó lantla Jesús lakastakuánah calinin, huampi makapitzin acastacan chixcuhuin huanti xlikalhtahuakakoy xtalacapastacni huanti xuanikocan epicúreos, xahua makapitzin huanti xuanikocan estoicos, acxni xlacan kaxmatnikolh huantu xlichihuinama, caj tzucukolh tlahuanikoy; makapitzin caj xlikalhkamanamakó, chu chuna xuanikoy:

—Tama aksanina chixcú stlan chihuinan, huampi ni tacatziy xatú luhua quincahuaniputunan.

Huampi makapitzin chuna xuanikoy:

—Tama chixcú caj minit lichihuinan atanuj dios huanti quin ni lakapasahu.

Hua chuna xlacan xlihuankoy sampi Pablo liakchihuinama Jesús lantla maakaputaxtikoy tachixcuhiitat, chu lantla lakastakuánah calinin. <sup>19</sup> Xalan chu huanikolh Pablo pi cataankolh lacatum antani huanican Areópago, sampi anta xliamanikonit xtamacxtumikoy huanti xlikalhchihuinankoy huantu natlahuakoy. Acxni anta chankolh chuna kalhasquinkolh:

—Quin ni luhua lihuana cakataksui huantu huix xquincalitakalhchihuinámpat, ¿pá ni tlan cahuá pala anta unu luhua lacatzucu xquincamalacatancsani tama xasati talacapastacni huantu huix catziya? <sup>20</sup> Sampi luhua huantu quin ni clakapasahu huantu huix xquincalitakalhchihuinámpat, huampi quin na luhua ccatziputunahu lantla tama luhua quitaxtuy.

<sup>21</sup> Hua chuna lihuankolh sampi xlipacs huanti anta xalanin, xahua huanti xminkonit paxialhnankoy yama cachiquin huanican Atenas, caj luhua xman hua xlatatikoy xlichihuinankoy pala ti tlak xalihua ca talacapastacni huantu xlacan ni xcatzikoy. <sup>22</sup> Pus



antiyá yama c-Areópago Pablo táyalh c-xlacaṭincan yama acastacan chixcuhuṭn, chu chuná huanikolh:

“Huixín xala c-Atenas, luhua lihuana xkaxpáttit huantu naccahuaniyán. Quit ccaucxilhán pi ni anán ti xtachuná lantla catuhúa huantu canajlanikoyáttit, chu lakataquilhputayáttit huantu caj xatatlauamakxtu misantujcán, chu huantu lipulhcakoyáttit la midioscán.<sup>23</sup> Luhua lacalhuhua tlahuanikonítántit lactzu xputaycán antani lakataquilhputayáttit, chu acxni quit xacucxilhtlahuankoy cchalh lacatum antani tlahuanítántit aktum xputay santu, huampi antá nitú tanuma, huata antá caj chuná talhcanit, huan: ‘Unú lakataquilhputacán yama Dios huanti hua lapí lámaj cahuá, ni lakapasacán.’ Pus hua tama Dios huanti huixín cacinaniyáttit masqui ni lakapasáttit, pus huá chú xtachihuṭn quit clīchihuṭnama, chu cminítan caliakchihuṭnaniyán.

<sup>24</sup> “Xlicana pi hua yuma Dios huanti tlanca xlatatzúcut, sampi huá tlahuakonit catuxáhuat, chu xlipacs lantla tu ananiy, huá xpuchinacán akapún, chu catiyatna; xahuachí xlá ni antá luhua huí c-aktum siculán huantu macanitlahuakonit chixcuhuṭn.<sup>25</sup> Na ni pala xlá maclacasquima pala ti calilakaputzakolh huantu xlá nitú kalhiy pala huantu nahuay, usu huantu nalikotnán, sampi xlicana pi huá quincamaxquiyán pacs tu quin maclacasquimahu, quincamaxquiyán quilatamaṭcán, chu lhuhua huantu quincamaxquiyán tu listakuananahu chali chali.

<sup>26</sup> “Hua yuma Dios huanti malacatzúquilh xapulh chixcú huanti xuanicán Adán, chu chuná xlá tzúculh lhuhuán, chu talakapuntumikolh c-xlicatlanca catuxáhuat; huampi pacs huá xlaclhcahuilnit xatú ya tiyat nalatamakoy lantla pulacatumu xlipacs tachixcuhuítat.<sup>27</sup> Dios huá limalacatzuquikolh tachixcuhuítat laquimpi pacs napatzakoy, chu masqui lakachunín la lakatzín lamakó, fuerza tlan nacatzikoy ti luhua xpuchinacán, sampi xlicana pi Dios ni mákat quincalhkamakanítán, huata luhua lacatzú quincatalamán chatumu quin.<sup>28</sup> Sampi caj xpalacata xlitlihuaka liananahu, chu ankalhín xastacná kalhimahu latámat, chu tlan tatzuhajiyahu. Unú c-milakstipancán xcatalamán chatum poeta huanti xacstu cátzilh huantu xtapuhuan Dios, chu chuná huá: ‘Quilpacscán xcaman Dios.’<sup>29</sup> Xlicana huantu huá yama poeta, sampi quin xcaman Dios, pus lapí chuná chú quitaxtuy, ¿túhuan quin lilakataquilhputayahu huantu caj tatlahuamakxtu, huantu caj xtapuhuan chatum lhpitná limacanitlahuanit oro, plata, usu chíhuix, chu limacanahu pi huá Dios?<sup>30</sup> Lantla alh quilhtamacú, hua Dios, caj paxuhuanáleh xlipacs xtalakalhincan tachixcuhuítat huantu titlahuakolh sampi caj ni xcatzikoy huantu xtlahuamakó, huampi huá chú macatzinimakó xlipacs chixcuhuṭn caxanihua xalanín, pi calakpalikolh xalixcajnit xtalacapastacnicán, chu calakapaskolh xatí luhua xDioscán.<sup>31</sup> Sampi fuerza nalakchán quilhtamacú acxni Dios lihcanit, lantla xlipacs tachixcuhuítat, akstítum natatlahuakoy takastacyahuán c-xlacaṭin chatum huanti xlá man lacsacnit, chu laquimpi xlipacs nacatzikoy pi xlicana huá limalakastakuánilh calinín.”

<sup>32</sup> Acxni Pablo huá pi Dios malakastakuánilh calinín chatum chixcú, makapitzín caj tzucukolh likalhakamanankoy, chu makapitzín chuná huanikolh:

—Calakalh xatú ya quilhtamacú naquincalixakatlipalaya mintachihuṭn.

<sup>33</sup> Pablo nialh tú huanikolh huata caj tapanunikolh, chu alhá.<sup>34</sup> Huampi huí ti canajlakolh huantu xlichihuṭnama, chu stalanikolh laquimpi lihuana nalitakalhchihuṭnankoy. Chu hasta na canájlal chatum huanti xmakmapaksinán cachiquín xuanicán Dionisio, chu na canájlal chatum puscat xuanicán Dámaris, chu lhuhua amakapitzín.

<sup>1</sup> Alīstalh chū Pablo tácaxli c-Atenas, chū alh c-aktum cachiquín huanicán Corinto. <sup>2</sup> Antá tatánokhlī chātum chixcú huanti xlacachinī c-xatīyat huantu huanicán Ponto; yuma chixcú xuanicán Aquila, chū xpuscāt xuanicán Priscila. Nī naj maqas xminkonītanchá c-Italia sampi antá xuilakochá; huá liminkolh sampi yama tlanca mapaksíná xuanicán Claudio limapaksínalh pī xlipacs huanti judíos cataxtukolh c-Roma, chū nialh antá catahuilakolh. Pus maktum quilhtamacú Pablo alh lakapaxialhnankoy c-xhiccán, <sup>3</sup> chanchū pī Pablo nā huatīyá xliſcuja huantu nā xliſcuja Aquila, xtlahuakoy lactzū chiqui xla xuhua c-xakstīn huantu tlan xpucasnancán canīhuá. Pus cumu aktuma tascújut xkalhīkoy, xlá antá tatamakaxtakolh c-Corinto laquimpī lacxtum nascujkoy. <sup>4</sup> Chanchū xlimixatujunan sábadō Pablo xan akchihuínán c-xpukalhtahuakacan judíos, huampī xlá luhua xlitakatzankay pī lihuana camaakataksnikolh huanti xtakalhchihuínamakó, chū calīpahauankolh Jesús yama huanti judíos, xahua huanti nī judíos.

<sup>5</sup> Nī limakas quilhtamacú Silas, chū Timoteo tacaxkolh c-Macedonia, chū lakchankolh Pablo c-Corinto. Entonces nītú tū atīpatū xliſcuja, huata caj luhua xman huá litamakáxtaklī naliakchihuínán xtachihuín Dios, chū namaluloka pī huá Jesús yamá huanti quimaakaputaxtinacán xquincamalacnūnicānīt. <sup>6</sup> Huampī acxni huanti judíos nialh kaxmatniputunkolh, caj makcatzi calahua tzucukolh likalkamanankoy, chū xtalahuānikoy, Pablo tamáxtulh xala c-xkalhni xlhakat, chū c-xlacatīncán tzūculh tīncxa, chū chuná huanikolh:

—Quit aya cma kantaxtīnīt quintascújut c-milakstīpancán, huá xpālacata ccalīhuaniyān pī nialh quīncuentajcán huata miacstucán lipinātīt cuenta lapī nalaktzankayātīt, cumu huixín nī kaxpatputunātīt hasta huá chū quit clakamakó huanti nī judíos laquimpī nacliakchihuīnanīkoy xtachihuín Jesús.

<sup>7</sup> Acxni chū táxtulh c-pukalhtahuaka, tītum alh c-xhic Ticio Justo; yuma chixcú nī judío huampī nā xlipahuán Dios, chū antá xyá xhic lacatzú c-xpukalhtahuakacan judíos. <sup>8</sup> Huampī nī xlipacs judíos lakmakankolh xtachihuín sampi chātum chixcú huanti nā xmapuxcún c-xpukalhtahuakacán xuanicán Crispo, chū xlipacs xlinatalán lipahuankolh Quimpuchinacan Jesús; chū nā chuná luhua makapitzín antá xala c-Corinto, acxni kaxmatkolh xtachihuín Jesús, lipahuankolh, chū takmunukolh. <sup>9</sup> Maktum catzīsni Quimpuchinacan Jesús malacapalajuānilh Pablo, chū chuná huānilh: “Nī capécuanti, chunacú caliakchihuīnanti quintachihuín, nī cakáxtakti. <sup>10</sup> Sampi quit cmaktakalmán, chū nī pala chātum catimatlanīlh pala tú natlahuaniputunán; catahuixcāni, calīchihuīnanti quintachihuín sampi luhua luhua huanti huilakó unū cachiquín huanti quit clacsakonīt laquimpī naquīlipahuankoy.” <sup>11</sup> Pablo pacs kalhakáxmatlī huantu huānilh Jesús, chū antá c-Corinto latámālh aktum cata aítat, chū chuná tancs xlichihuīnán xtachihuín Dios.

<sup>12</sup> Huampī milh quilhtamacú acxni titānūlh xlimapaksíná Galión c-xatīyat Acaya tū mapaksiy Corinto. Chanchū yuma luhua judíos huanti nī xucxilhputunkoy Pablo, limacxtum chipakolh, chū lenkolh c-xpumapaksīn gobernador laquimpī namalaksiyukoy c-xlacatīn. <sup>13</sup> Chuná huankolh:

—Hua yumā chixcú, makacānājlakoy tachixcuhuítat tanuj xasasti talacapastacnī lantla luhua tlan nacācnīnanīkoy Dios, huampī caj lactayamīmakó yama limapaksīn huantu quīncamaxquīcanītán.

<sup>14</sup> Aya xchihuīnamputún Pablo, huampī Galión chuná huanikolh yama judíos:

—Lapī yuma chixcú huīj cahuá huantu nītlān tlahuanīt pala xtimaknīnalh, usu huá pala xtikalhānalh, quit xackaxmatkolh huantu huixín judíos xquīncāhuanītīt, chū quit man xacmakalhapālīlh. <sup>15</sup> Chī huá palapī caj xpālacata xtachihuín, chū tasta-cyahu huantu xlá lichihuīnán huixín nī matlanīyātīt sampi nī kaxpatputunātīt huantu mīlītlahuatcán, pus tamá quit nī quīncūīnta, huata man catalaccaxtlahuapītīt.

16 Pus chí acxni chuná huanikolh, tamacaxtukolh c-pumapaksín. 17 Huampi yama lhuhua amakapitzín huanti na antá xminkonit, chipakolh chatum judío huanti xmakpuxcunán c-xpukalhtahuakacán huanicán Sóstenes, chu anta tuncán c-pumapaksín tzucukolh huilínikoy. Huampi huata Galión ni hua cuintaj tláhuah huantu xlacán xtlahuamakó.

### *Pablo ampalay c-Antioquía*

18 Chanchu Pablo, aklhuhua quilhtamacú latamajcú antá c-Corinto, huampi alistalh huanikolh huanti xlipahuankonit Jesús pi aya naán, entonces tatakukolh Aquila, chu Priscila c-aktum putacutnu, chu ankolh c-xatiyat Siria. Acxni chankolh c-aktum cachiqún huanicán Cencrea, tactakolh c-putacutnu sampi lacásquilh Pablo pi antá caaksitca laquimpi chuná tlan nalimakantaxtiy huantu xmalacnüninít Dios nalilakachixcuhuy. 19 Alistalh tajupalakolh c-aktum putacutnu, chu ampalakolh. Acxni chankolh c-Efeso, tacutkolh c-putacutnu huampi Pablo makaxtakolh Priscila, chu Aquila, sampi xacstu xamputún lakapaxialhnankoy judíos huanti antá xalanín. Acxni láchalh sábado alh c-xpukalhtahuakacán laquimpi natakalhchihuínankoy huanti antá xtamacxtumikonit. 20 Makapitzín lakatikolh xtachihuín, chu huanikolh pi catamakáxtakli c-xcachiqúncán cana caj akamputzu quilhtamacú. 21 Huata Pablo ni tamaxtakpútluh, chu na huanikolh: “Huá chú ni lay ccatamakaxtakán, huampi lapi Dios lacasqún, naccalakmimpalayán ni makas quilhtamacú.”

Alistalh chú tacaxpá, tájulh c-putacutnu, chu alh Cesarea. 22 Acxni chu tíchalh c-xacachiqún Cesarea, titum chípalh tiji huantu an c-Jerusalén antani lakapaxialhnankolh huanti xlipahuankoy Jesús antá. Ni limakas chú taspitpá c-xcachiqún Antioquía. 23 Chanchu pi xmakapalanittá antá tzinu quilhtamacú, alistalh chú tacaxpá laquimpi lakatzalakoy lactzu cachiqún c-xatiyat Galacia, chu Frigia. Canihua antani xchan xlá xmahuixcanikoy, chu xmaakpuhuaninikoy canajlanín, chu lihuana xmasiyunikoy lantla luhua xilatamatcán huanti xlicana xlipahuankoy Quimpuchinacan Jesús.

### *Apolos lichihuínán xtachihuín Jesús c-Efeso*

24 Xlimakua xuilakó Aquila, chu Priscila c-Efeso, chilh antá chatum chixcú judío xala c-Alejandría xuanicán Apolos. Hua yama chixcú, luhua acstaca lantla xakchihuínán, na luhua tlan xlimakalhtahuakacanít xtachihuín Dios huantu makán tatzoktahuilanít c-Likalhtahuaka. 25 Xlá na xkaxmatnít xpalacata xmasiyun Quimpuchinacán Jesús lantla lacásquilh nalatamakoy huanti lipahuankoy, masqui xman huá xcatziy lantla xmatzuqúnit xtascújut c-xlakstipanacan judíos, chu luhua xkalhiy takpuhuanin lantla canihua xliakchihuínán xatú xpalacata xliminít catuxáhuat, huampi cumu xman huá xmacatzinicanít huantu xlichihuinanít Juan Bautista acxni xakmununama, pus ni naj xcatziy pacs tu kantaxtulhcú alistalh c-xlatamat Jesús. 26 Acxni chalh c-Efeso ni xquilhpuhuan tzúculh akchihuínán c-xpukalhtahuakacan judíos, huampi Priscila, chu Aquila xkaxmatnínit huantu xlá xlichihuinama, pus huata xlacán maktayaputunkolh c-xtalacapaścni. Pus acxni táxtulh c-pukalhtahuaka lenkolh c-xhiccán, chu lihuana litakalchihuínankolh pacs huantu xkantaxtunít c-xlatamat Jesús. 27 Alistalh acxni Apolos huanikolh canajlanín xala c-Efeso pi xlá xamputún c-Acaya, xlacán tzoknikolh mactum carta yamá huanti na xlipahuankoy Jesús antá xalanín, laquimpi acxni nachán lipaxuhu nakaxmatnikoy. Acxni chú xlá chalh c-Acaya, luhua maktayakolh huanti antá xalanín huanti Dios xlakalhamankonit, chu na aya xlipahuankoy Jesús. 28 Sampi Dios máxquilh litlihuaka laquimpi tlan namaluloknikoy judíos pi xlicana hua Jesús yama Cristo, usu maakaputaxtiná huanti xlichihuínankonit xalakmakan profetas, chu huanti namín laquimpi nalakmaxtukoy tachixcuhútat; hasta yama judíos cacs xlachauankoy huanti xtalahuniputunkoy.

## 19

*Pablo chan c-Efeso*

<sup>1</sup> Chanchu tálalh, lantla xlimakua Apolos xuí c-Corinto, Pablo xchihuinantlahuama c-xatiyat Acaya antani tlakaya kanuy, chu chalh c-Efeso antani tatanoklhkolh makapitzin chixcuhuín huanti mat na aya xlipahuankoy Jesús. <sup>2</sup> Chanchu Pablo chuná kalhasquinkolh:

—Acxni canajlanítit Jesús, ¿pá makamaklhtinántit xlitlihuaka Espíritu Santo?

—Hasta ni pala tzinú ccatziyahu xatú huamputún makamaklhtinancán tama Espíritu Santo —kalhtinankolh xlacán.

<sup>3</sup> Chuná xlá kalhasquimpalakolh:

—Chinchu acxni caakmunucántit, ¿tí cahuanín pi chuná natlahuayátit?

—Quin huá clitakmunuhu sampi ccanajlahu huantu xlichihuinama Juan Bautista — kalhtinankolh xlacán.

<sup>4</sup> Chanchu Pablo chuná huanikolh:

—Xlicana Juan Bautista xliakmunukoy chúchut yamá huanti xlakmakankoy xalixcajnit xlatamatcán, huampi na xuanikoy ti xala c-Israel pi huanti luhua xlicasquina nalipahuankoy pi hua yama chixcú huanti alistalh namín lakmaxtukoy. Pus huá chú quit tancs ccahuaniyán pi hua Jesús amá huanti quincaquilakmaxtuchín.

<sup>5</sup> Acxni kalhakaxmatkolh huantu huanikolh, yama chixcuhuín takmunukolh c-xtucuhuini Quimpuchinacan Jesús. <sup>6</sup> Alistalh chú acxni Pablo liacchipakolh xmacán, Espíritu Santo tactachi c-xokspuncán, chu atanuj tachihuín tzucukolh lichihuinankoy hasta huantu xlacán ni xlakapaskoy, chu na tzucukolh palacachihuinankoy Dios aktum xasasti tamacatzinín huantu xmaxquimakó. <sup>7</sup> Yama chixcuhuín huanti takmunukolh xkalahcutuycán xlipacscán.

<sup>8</sup> Aktutu papá makátzilh lantla xlimixatujunan sábadó xama c-xpukalhtahuakacan judíos xala c-Efeso, chu antá tancs xmaakataksnimakó tachixcuhiítat xpalacata xtapaksit Dios, lantla malanamputún c-quilakstipanacán. <sup>9</sup> Huampi masqui lihuana litzáksalh makacanajlaputunkolh, xuilakó makapitzin xalactzacatna ti ni xkalahkaxmatputunkoy, chu luhua c-xlacatincán ti xtamacxtumikoy, chu xlipahuankoy Jesús, calahuá xlikalhchihuinankoy yama xasasti latámat tu xlichihuinán Jesús. Pablo nialh lay xtapatikoy, chu putum taxtukolh huanti xcanajlanikonit Jesús, chu antá lenkolh c-aktum tlanca xchic chatum chixcú huanicán Tirano, huantu la xaputakchihuín chiqui xmaclacasquincán. <sup>10</sup> Aktuy cata latámalh Pablo c-Efeso, chu huanti xuilakochá c-xlicatlanca yama tlanca xatiyat huanicán Asia, ni pala chatum tamakáxtakli huanti ni kaxmatli xtachihuín Quimpuchinacán, chuná la judíos, chu huanti ni judíos. <sup>11</sup> Dios xmaxquiy litlihuaka Pablo laquimpi natlahuakoy lactlanca licacni tatlahu, chu luhua ti mapacsakolh. <sup>12</sup> Hasta masqui caj aktápat, usuchí lantla tu ya lhakat huantu xtoklhnit Pablo, huá xlenikocán tatatlanín, chu acxni xlacán xlimacspalhkocán, tuncán xtatlanikoy; chu na chuná xaxcajala cspiritu akskahuini, tuncán xmaxaxtakoy huanti xlitlahuakocán xlhakat Pablo. <sup>13-14</sup> Huampi cumu xlamakó antá c-Efeso makapitzin chixcuhuín huanti mat tlan xtlakaxtukoy akskahuinín, na xuí chatum huanti xacstulimapacuhicán xapuxcu palj xuanicán Esceva, xlá xuilakó kalhatujun xlakahuasán. Pus huá chú xlakahuasan Esceva, yama chixcuhuín na xuanikoy pi xcatzinankoy, chu xpaxialhnantlahuankoy c-lactzu cachiquín laquimpi namapacsakoy huanti xmakatlajakonit cspiritu akskahuini. Cumu xlacán xlitachihuinankocanittá pi Pablo xliquilhán xtucuhuini Jesús, chu pacs tatatlanín xtatlanikoy, pus xlacán na litzaksaputunkolh pala xlicana tlan chuná natlakaxtukoy akskahuinín. Pus maktum quilhtamacú acxni manoklhukolh chatum huanti xmakatlajanit cspiritu akskahuini, chuná huanikolh: “¡C-xtucuhuini Jesús huanti liakchihuinán Pablo quin ccalimapaksiyán pi camaxtáktit tama chixcú!” <sup>15</sup> Huampi yama akskahuini chuná kalhtikolh: “Quit

clakapasa Jesús, chū na ccatziy xatí tama Pablo, huampi huixín, ¿tú milakasicán pala tlan naquinca mapaksiyátit?”

<sup>16</sup> Pus huá chú yama chixcú tī xpalaktajunit xaxcajuala cspiritu akskahuiní, lhkan lakankolh, na chipakolh, tlak macálalh nī xahua xlacán. Pus chí tzalakolh yama c-chiqui, caja huá macxtitpuxtukocanit xlhakatcán, atakalán tzalataxtukolh c-chiqui xamakxlihuakán, chū na tlan xatasipanín. <sup>17</sup> Xlipacs huanti xuilakó c-Efeso huanti nī judíos, chū huanti judíos, catzikolh huantu xakspulakonit yama catzinaanin lakkahuasán, chū pecuankolh, chū huá xpalacata xlicatlanca yama tíyat xlichihuinanacán lantla xkalhiy litlihuaka xtucuhuini Jesús.

<sup>18</sup> Lhuhua huanti aya xlipahuankonit xtachihuin Jesús huampi lantla xapulana calahuá xlicatzikoy, chū xlaksokalikoy amakapitzin, putum xminkoy, chū c-xlacatincan tachixcuhiitat xkalhapalakoy huantu nítlan xtlahuakonit. <sup>19</sup> Chū na chuná lhuhua tī xcatzinkanoy, usu cscuhuanankoy, liminkolh xlibrojcán huantu xlicuhuanankoy, chū macxtum antá c-xlacatin lihuhua lhucuyukolh. Alístalh tlahuanikolh xcuintajcán lantla xtápalh, lihuacá tipuxamacahu milh tumín xla plata tiqitáxtulh. <sup>20</sup> Chuná chú c-xlicatlanca yama tíyat luhua anán litlihuaka lantla lihuacá xtakahuanima xtachihuin Jesús, chū xtalihuaquimakó huanti xlipahuankoy.

<sup>21</sup> Alh tzinú quilhtamacú, chū Pablo aktum cátzilh pī nalakapaxialhnampalakoy yama canajlanín huanti xuilakó c-Macedonia, chū Acaya, chū na xlacapastacnit pī nachán c-Jerusalén, chū hasta c-Roma. <sup>22</sup> Huampi cumu xlacasquinca pī xlá natamakaxtaka atzinuj quilhtamacú antá c-xatiyat Asia, huanikolh Timoteo, chū Erasto pī capulakolhá c-Macedonia, chū alístalh xlá antá nalakchankoy.

### *Lacatzucuy tlanca tasitzi c-Efeso*

<sup>23</sup> Acxni yama quilhtamacú c-Efeso makapitzin chixcuhuin tzucukolh lisitzikoy, chū liaklhuhuatnankoy caj xpalacata yama xasasti latámat huantu xlichihuinama Pablo canihua. <sup>24</sup> Huá maactzúquilh chatum chixcú xuanicán Demetrio; yama chixcú xtlahuakoy, xla plata, lactzu la siculán antani xtanuma xatatlhuamakxtu Diana huanti xdioscán xlimaxtukonit yama cachiquín sampi lhuhua tachixcuhiitat xacninanikoy; chū Demetrio chaluhua cscujnín huanti xmascujukoy, chū lhuhua tumín xtlajakoy huantu xtlahuakoy. <sup>25</sup> Pus huá xpalacata limamacxtumikolh cscujnín, chū xlipacs amakapitzin chixcuhuin huanti na huá xlicujkoy huantu xlá xtlahuay, chū chuná huanikolh: “Chixcuhuin xala c-Efeso, huixín catziyátit pī yuma tascújut tlan lilatamayahu sampi antá mima huantu lihuayamahu chalí chalí. <sup>26</sup> Huampi chú man huixín ucxilhpátit, chū kaxpatpátit lantla yama chixcu Pablo chihuina maxquikoy tachixcuhiitat, chū limaakataksnikonit pī yama tascújut huantu macanitlahuakonit chixcuhuin, chū limacankoy xdioscán, nitú xlakasi, sampi mat nī xlicana Dios. Lhuhua huanti maakataksnikonittá unú c-Efeso, huampi nī caj xman antá unú, huampi na chuná ayuj xlikatlanca c-xatiyat Asia. <sup>27</sup> Xlicana pī luhua tuhua, chū lipeca naquincaquitaxtuniyán sampi nialh tī quinticamaktamahuanán, chū na chuna litum yama tlanca siculán antani tanuma quimpaxcatzican Diana lhuhua huanti nalakmakankoy, chū nialh tī catilakataquilhpútalh xlipacs huanti huilakó c-xatiyat Asia, chū na chuná yama chixcuhuin huanti huilakó c-xlicatlanca nialh catimaxquikolh cacni.”

<sup>28</sup> Acxni yama chixcuhuin kaxmatkolh huantu litakalhchihuinanankolh Demetrio, xlacán luhua sitzikolh, chū chuná tzucukolh catasakoy: “¡Caxanilihuayá cacacninanica quimpaxcatzican Diana huanti mapaksinán yunú c-Efeso!”

<sup>29</sup> Caj lipuntzú lhuhua huanti xala yama cachiquín tamacxtumikolh, chū lipeca lantla tzucukolh aklhuhuatnankoy, lacapalatnankolh; chipakolh chatuy chixcuhuin xala c-Macedonia huanti xtalapulakoy Pablo, xlacán xuanikocán Gayo, chū Aristarco, chū xuatalenkolh lacatum calakuán antani xuí xapulakastan campo laquimpi antá



namakalhapalikocán. <sup>30</sup> Pablo xtanuputún antani pacs xtamacxtumikonit tachixcuhuítat laquimpi natakalhchihuinanankoy, huampi huanti xlipahuankoy Jesús ni lacasquinikolh nalaktanukoy. <sup>31</sup> Xahuachí makapitzin mapaksinanin romanos huanti xamigos xuankonit Pablo macaminikolh tachihuín pi ni calaktanukolh c-puchihuín sampi nitlan xlicatzikoy ti antá tamakstokkonit. <sup>32</sup> Antani xlichankocanit Gayo, chu Aristarco, xlipacs ti xtamacxtumikonit lipecua lantla xcatasamakó, chu tanuj tanu xuankoy chatum chatum, chu makapitzin na chuná xmakquilhuamakó masqui ni xcatzikoy xatú xpalacata luhua xlitamakstokkonit. <sup>33</sup> Makapitzin judíos huanti na antá xmaktanumakó, ucxilhkolh chatum talipahu judío xuanicán Alejandro, xlacán macankolh calacatin, chu huanikolh pi catakalhchihuinanankolh. Xlá chaxli xmacán c-xlacatincán pi cataquilhcaskolh tzinú, xmaxquiputunkoy talulóktat xatú luhua quitaxtuma. <sup>34</sup> Huampi acxni huanti sitzikonit catzikolh pi na judío yama chixcú huanti xmacacsaputunkoy, pus lihuaca palha tzucukolh catasakoy, max pala aktuy hora chuná acchilij xuilaca, chu chuná xquilhuamakó: “¡Caxanilihuayá cacacninanica Diana xpaxcatzican ti xala c-Efeso!”

<sup>35</sup> Acxni chilh chatum csecretario mapaksiná antá xalá, yama tachixcuhuítat huanikolh pi cakatxtakkolh, chu acxni chú katxtakkolh tzinú, xlá chuná huanikolh: “Chixcuhuín xala c-Efeso, huixín catziyátit pi acxni minitanchá c-akapún quimpaxcatzican Diana unú quincalakchín la aktum xatatlahuamakxtu santu xla chíhuix, huá xpalacata antá unú yá tlanca csiculán laquimpi nalakataquilhputayahu, chu namaktakalhahu. <sup>36</sup> Huixín catziyátit pi ni pala chatum ti catihua pala ni xlicana. ¿Túhuan chinchu huixín liaklhuuatnanátit? Huata xatlán caj cacs calacahuántit, chu nitú titlahuayátit huá pala tú caj xaaklakuá. <sup>37</sup> Sampi yuma chixcuhuín huanti huixín unú litankonitántit nitú likalhakamanamakó tlanca csiculan quidioscan Diana, chu na ni pala huá Diana calahuá lichihuinanankoy. <sup>38</sup> Chí huá palapi huá Demetrio, chu amakapitzin ti na huatiya tascújut liscujmakó, pala tú limakasitzikocanit, usu pala tú nitlán tlahuanikocanit, pus huantu lacatitum camalacapukolh c-xlacatincan mapaksinanin, sampi huá xlacán lakahuilakó laquimpi natlahuakoy justicia, chu namaxokonikoy huanti chuná mininiy. <sup>39</sup> Chí lapi huí tu atipatu tu lacasquinátit xcatlahuanicanátit, pus huantu lacatitum catastóktit c-pumapaksin laquimpi antá nacalaccaxtlahuanicanátit. <sup>40</sup> Huá xpalacata chuná quit ccalihuanimán, sampi pala huá lactalipahu mapaksinanin romanos nacatzikoy pi huixín putum tastoknitántit, chu huilhaj lapátit, natzucucanán quincaliyahuacanán pi malacatzuquimahu guerra, acxni chú naquincakalhasquincanán xatú xpalacata xlitastoknitahu, chu xatú xliaklhuuatnanahu, ¿lantla chú nahuanahu nakalhtinanahu?” <sup>41</sup> Acxni chuná takalhchihuinanankolh yuma secretario, xlipascán akataksnikolh huantu xuanimakó, chu alistalh pacs ankolhá c-xhiccán.

## 20

### *Pablo an c-Macedonia, chu c-Grecia*

<sup>1</sup> Acxni chu yama huanti csitzikonit tacacskolh, Pablo mastokkolh xlipacs huanti xlipahuankoy Jesús laquimpi namaakpuhuanitnikoy, acxni chu takalhchihuinanankolh, lacapala tzúculh tacaxa, chu macachipakolh, huanikolh pi aya xama, chu taquilhánulh, alh c-xatiyat Macedonia. <sup>2</sup> Xlipacs lactzu cachiquin antani xlá tijatáxtulh takalhchihuinanankolh huanti aya xlipahuankonit Jesús, chu chuná anchá hasta c-xatiyat Grecia. <sup>3</sup> Aktutu papá antá latámah, chu acxni chú aya xtacaxnit, aya natajuy c-putacutnu laquimpi naán c-Siria acxni cátzilh pi xanapuxcun judíos xlichihuinanankonit pi nachipakoy c-putacutnu, chu namaknikoy. Puschí ni fuerza tlahuánilh antá napuán c-putacutnu, huata xatlán chípalh xatiji Macedonia, chu antá natitaxtupalay laquimpi tlan nachán. <sup>4</sup> Taankolh Pablo makapitzin natalanin, chatum xuanicán Sópater

xkahuasa Pirro xala c-Berea, Aristarco, chu Segundo xala c-Tesalónica, Gayo xala c-Derbe, Timoteo, Tíquico xala c-Asia. <sup>5</sup> Yuma chixcuhuín pulakolh laquimpí antá naquincakalhíyachán c-Troas. <sup>6</sup> Chanchu quin, acxni xtixtaxtunittá xpascuajcan judíos lantla huakoy caxtalanchu huantu nitú kalhíy levadura, antá c-Filipos ctajuho c-aktum putacutnu, chu akquitzis quilhtamacú ctacutnahu c-chúchut hasta cchahu c-Troas antani clakchankohu yamá huanti aya xpulakonit. Chanchu antá clatamahu aktujun quilhtamacú.

*Pablo malakastakuaníy chatum kahuasa huanicán Eutico*

<sup>7</sup> Acxni chalh domingo cakotanún, tamacxtumihu laquimpí Pablo naquincalakchakaníyán caxtalanchu huantu naclimaxquiyahu cacni Jesús, chu cumu aya naán lichalí, huá xpalacata Pablo luhua makas xliakchihuinanimakó natalanín, hasta chalh tancánat ni xamakatsputuy lantla xlixakatlimakó xtachihuín Dios. <sup>8</sup> Cuarto antani xactamacxtuminitahu, talhmana chiqui xuanit, chu hasta xquilhmactutu xacuillachahu, akluhua limakso xmapasicanit huantu xaclimaksomahu. <sup>9</sup> Aya xlacatzalanit itat tzisni, chu Pablo chunacú xchihuinama, chu chatum kahuasa antá xuí c-ventana xkaxmatnima xtachihuín Pablo, huampi acxni nialh lay lacatayánilh talhtata, maktum lantla lhcat lacahua, lhkan minchá, chu poklh tamákuasli hasta c-tiji, xanín quisacquiça. <sup>10</sup> Pablo lacapala táactalh c-xatalthman chiqui; acxni chilh antani xmá kahuasa, snat tláhualh, chu chuná huanikolh amakapitzín:

—¡Ni capecuántit! Yuma kahuasa stacnamajcú, nitú nima.

<sup>11-12</sup> Xlicana xlá, acxni aya kátspuuti, yama kahuasa lença c-xchic xtachuná lampala nitú xlaninit, chu xlipacs huanti ucxilholh luhua lipaxuhuakolh. Alistalh Pablo tahuacapá c-cuarto antani xtamacxtumikonit, lakchakanikolh caxtalanchu huantu limaxquikolh cacni Jesús, chu acxni pacs macxtum xuayankonit xlá tzucupaj malhmaníy xtachihuín xakchihuinama hasta xkakakolh. Acxni chu xkakakolh yama quilhtamacú, Pablo tácaxli, chu chípalh xatiji Aso.

*Pablo chan c-Mileto*

<sup>13</sup> Quin cpulahu, ctajuho c-aktum putacutnu, chu cpatacutui cahu c-xacachiquin Aso laquimpí antá nactitiyahu Pablo, sampi ni tajupútuulh c-putacutnu, huata caj tláhuáalh. <sup>14</sup> Acxni chú antá ctatanoklhchahu, lacxtum ctajupalahu c-putacutnu, chu cahu c-Mitilene. <sup>15</sup> Antá chú ctacaxpalahu, chu lichalí c-putacutnu ctixtaxtuhu c-xlacatin aktum cachiquin huanicán Quio, xlituxama cchahu c-Samos, chu litatimá cchahu c-Mileto. <sup>16</sup> Masqui luhua lacatzú xuí xacachiquin Efeso, ni lacásquilh nacchanahu hasta antá, sampi ni xlicasquin namamakapalicán, usu makas nalatamay c-xatiyat Asia, huata xatlán titum xchamputún c-Jerusalén laquimpí xquilhta nachán acxni taxtuy xapascua huanicán Pentecostés.

*Pablo stacyahuakoy lakkolun puxcunanin c-siculán xala c-Efeso*

<sup>17</sup> Huata huantu tláhualh Pablo acxni xacuillahu c-Mileto, xlá macanikolh tachi-huín yama lakkolún huanti xpuxcunanikoy natalanín c-Efeso pi calakminkolh c-Mileto sampi xtakalhchihuinamputunkoy. <sup>18</sup> Acxni xlacán chinkolh, chuná huanikolh: “Huixín stalanca catziyátit lantla xaccatalamán acxni pulana ctiquilachi unú c-xatiyat Asia. <sup>19</sup> Huixín catziyátit pi niucxni xactlanacatziy, xalíankalhin xatactujún xacliscujnanimá Quimpuchinacán, makluhua ccalaktasán, chu ccamaakpuhuanín acxni xlaclatayayátit, chu luhua talipuhuan quilákchilh, xahua tapaín caj xpalacata huantu xquintlauhuaniputunkoy judíos. <sup>20</sup> Huampi masqui chuná, quit ni pala caj hua tamá clitamakaxtáknih, pus ankalin ccalitakalhchihuinan xlimapaksin Dios huantu luhua xcatzankaniyan akstitum nalatapayátit antani c-milacatin can lilluhua, xahua c-akatunu minchicán. <sup>21</sup> Xacmalacatananimakó ni xman huanti judíos, huampi na xahua huanti atanuj chixcuhuín pi catalakaspittayakolh laquimpí xman hua Dios

nalakachixcuhui<sub>koy</sub>, chu cacana<sub>jlanikolh</sub> pi xtastum Jesucristo tlan namaakputaxtikoy. <sup>22</sup> Pus huá chú quit cama c-Jerusalén sampi huá Espíritu Santo chuná quimacatzinima, huampi ni pala tzinú ccatziy tu antá naquiakspulayachá. <sup>23</sup> Caj xman pulactum quit ccatziy, sampi huá Espíritu Santo quimacatziniy akatunu cachi<sub>quín</sub> antani canit, huan pi ankalhín quinkal<sub>hkalhiy</sub> pulachin, xahua luhua tapatín. <sup>24</sup> Huampi nitú quimakak<sub>hlay</sub>, chu ni pala huá quilatámat clakcatzán masqui cacn<sub>ilh</sub>, huata caj xman huá quit clitakat<sub>zankay</sub> pi xacmakantáxt<sub>ilh</sub> quintascújut huantu Quimpuchinacán quimacu<sub>intajlinit</sub> laquimpi naclixakat<sub>likoy</sub> tachixcuhú<sub>í</sub>tat lantla Dios lakalhamankoy, chu maktayaputunkoy.

<sup>25</sup> “Pus lanchú quit tancs ccahuaniyán pi xlipacs huixín huanti ccaliakchihuinaninítan la lacasquín Dios nalatapayátit c-xtapáksit, chu nialh pala maktum caquintiucxí<sub>lhtit</sub>.

<sup>26</sup> Pus huá xpalacata ccalihuaniyán pala tí caj naaktzankatayay, quit ni quincuenta.

<sup>27</sup> Sampi quit nitú ccamaktzekuilinínítan, huata tancs ccalixakatlinítan huantu Dios lacasquín nacatziyátit xpalacata xlatxatut milistacnacán. <sup>28</sup> Chú quit ccahuaniyán pi miacstucán cu<sub>intaj</sub> cacatlahuacántit, chu na chuná luhua cu<sub>intaj</sub> catlahuakótit yamá huanti lipahuamputunkoy Dios, chu huanti xlá lacsackonit nalakmaxtukoy. Sampi huá Espíritu Santo calimaxtunítan la xanapuxcún huanti namaktakal<sub>hkoy</sub> yamá huanti Quimpuchinacan Jesús limacamástal<sub>h</sub> xlatámat, chu stajmákal<sub>h</sub> xkalhni laquimpi nalakmaxtukoy, chu ni caticatapatín pala caj mimpalacatacán naaktzankatayakoy.

<sup>29</sup> Quit stalanca ccatziy pi acxni aya canítá nahuán, ni tzankay laclixcajnit chixcuhú<sub>ín</sub> huanti naminkoy caakskahuiyán laquimpi nalaclatayayátit c-mintacanajlacán, xlacán xtachuná la xahuananin lapánit acxni lakchinkoy borrego malaksp<sub>utuputunkoy</sub>.

<sup>30</sup> Luhua skálal<sub>h</sub> catahuilátit sampi hasta huanti lacxtum catatamacxtumikoyán lanchú, makapitzin natalakaspitayakoy, chu nalakmakankoy xtalacapastacni Dios, chu natzucukoy masiyukoy tanuj talacapastacni huantu caj taksanín, chu luhua nalipahuankoy.

<sup>31</sup> Huixín luhua lihuana calacapastáctit lantla quit camaktakal<sub>hni</sub>, camaktayán, ccalaklipuhán, hasta na luhua tatasá xacal<sub>istacyahuani</sub> tán kotanuma tuncuhuima hasta cmakátzil<sub>h</sub> aktutu cata, huampi niucxni ccalitlakuán.

<sup>32</sup> “Huá chú natalanín, quit ankalhín nacsquiniy litlán Dios caj mimpalacatacán laquimpi niucxnicú nacatzankaniyán xtalakalhamán, chu xtapáxquit, chu cachal<sub>h</sub> xtalacapastacni hasta c-minacucán laquimpi ni natatlajiyátit c-mintacanajlacán, laquimpi na namaklhtinankoyátit xlipacs huantu xlá malacn<sub>unikonit</sub> namaxquikoy xlakskatán huanti nalipahuankoy. <sup>33</sup> Quit niucxni xaclakatilacanit, usu xacpuhua pala na tlan xackál<sub>h</sub>ilh huantu huixín kalh<sub>iyátit</sub>, pala xalacuan milhakátcán, usuchí huá mintumincán. <sup>34</sup> Huixín stalanca catziyátit pi quit ankalhín quimacán xacliscujma laquimpi naclajay huantu naclihuayanahu, quit, chu yumá huanti ankalhín quintalamakó. <sup>35</sup> Quit tancs ccamasiyunín pi xlacasquinca nascujátit laquimpi tlan namaktayalipinkoyátit huanti ni lay scujkoy, usu huanti luhua maclacasquimakó tamaktay; sampi luhua caj calacapastáctit xtachihuín Quimpuchinacan Jesús acxni chuná huá: ‘Xalihuaca tlan aktziyaj nalilatapaya tu nataquinana, ni xahuá tu namakamklhtinana.’”

<sup>36</sup> Acxni chuná lixakatlikol<sub>h</sub> yuma tachihuín, Pablo, chu yama lakkolún, tatzokostakol<sub>h</sub>, chu lacxtum tlahuakol<sub>h</sub> xoracioncán. <sup>37</sup> Pacs xtasamakó acxni chatunu chatunu laktalacatzúhuil<sub>h</sub> Pablo, snatkol<sub>h</sub>, chu lacatzuckol<sub>h</sub> yama lakkolútzín, chu huanikol<sub>h</sub> hasta chalí. <sup>38</sup> Pacs luhua litlipuhuanikol<sub>h</sub> tachihuín huantu huanikol<sub>h</sub>, pi nialh ucxni catiucxilhpalakol<sub>h</sub>. Huata caj cacs lacahuankol<sub>h</sub> nialh tí chihuínal<sub>h</sub>, chu ankol<sub>h</sub> lakaxtakoy c-putacutnu.

## 21

*Pablo chan c-Jerusalén*

<sup>1</sup> Acxni chú ctajuhu c-putacutnu, akxtakyahuakohu yama natalanin c-Efeso, títum ctacutnahu hasta cchahu c-aktum cchiquin huanicán Cos, chu lichalí cchahu c-Rodas, lituxama chú cchahu c-Pátara. <sup>2</sup> Acxni antá cchahu, cucxilhui aktum putacutnu huantu xama c-Fenicia, antá ctajuhu laquimpi huá nacpuanahu. <sup>3</sup> Lantla chú tlahuama putacutnu huantu xacpuamahu, alimákat cucxilhui isla de Chipre, huampi ni ctachokohu, huata c-pakxuqui cakapalhkamakahu, chu títum cahu c-chúchut hasta c-xatayat Siria. Huampi yama putacutnu huantu xacpuamahu xlimakaxtákat xuanit tacuca c-xacchiquin Tiro, pus hasta antá quincalencán. <sup>4</sup> Acxni cchahu, ctactahu c-putacutnu, chu clakapaxialhnankohu huanti xala yama cchiquin huanti xlipahuankoy Jesús, chu aktujun quilhtamacú antá xaclamahu. Antá makapitzin natalanin huanikolh Pablo pi ni fuerza catlahuánilh naán c-Jerusalén sampi chuná xmacatzinikonit Espíritu Santo. <sup>5</sup> Acxni chu quiácchalh quilhtamacú lantla antá xaclamahu fuerza ctacaxui, chu cquilhtayahu tiji, na pacs huanti xlipahuankoy Jesús quincataankón, chuná chixcuhuin, xlacchajancán, chu xcamancán hasta c-xquilhtun takayahuaná. Antá chú macxtum ctatzokostahu, chu ctlahuahu oración. <sup>6</sup> Alistalh chú macxtum clamacatiyahu, chu clahuanihu hasta chalí; quin ctajuhu c-putacutnu, chu xlacán tapuspitkolh, ankolhá c-xchiccán. <sup>7</sup> Acxni chú ctacaxui c-Tiro, cchahu c-Tolemaida. Antá chú ctactahu c-putacutnu, chu antá na clakapaxialhnankohu huanti na xlipahuankoy Jesús, huampi caj aktum quilhtamacú antá ctamakaxtakui. <sup>8</sup> Lichalí, Pablo, chu quin ti lacxtum xactalapulayahu ctacaxui c-Tolemaida, chu ctlahuanahu hasta c-aktum litum cchiquin huanicán Cesarea. Antá chú clakapaxialhnahu Felipe huanti na xliakchihuánan xtachihuin Jesús. Hua yuma Felipe huanti xtatapaksikoy yama kalhatujun chixcuhuin huanti lacsackolh apóstoles laquimpi namaktayaninankoy c-xlitascujutcán c-Jerusalén. Antá chú ctamakaxtakui c-xchic. <sup>9</sup> Felipe xkalhiy kalhatati xlactzumaján huanti ni xatapuchuhuakoy, chu Dios xmaxquikonit xtalacapastacni laquimpi naliakchihuánankoy. <sup>10</sup> Unú cmakapalahu ni lhuhua quilhtamacú acxni maktum minchá c-Judea chatum profeta huanti na catziy xtalacapastacni Dios xuanicán Agabo. <sup>11</sup> Milh quincalakapaxialhnanan, chu acxni quincalakchín máklhtilh xlitampachi Pablo, cumu lhman xuanit lihuana acstulilakchica, chu limacachica, chu chuná huá:

—Espíritu Santo quimacatzinilh pi naccahuaniyan pi c-Jerusalén yama xanapuxcun judíos chuná nachikoy xpuchina yuma litampachi, chu alistalh namacamastakoy c-xlactincan mapaksinanin romanos.

<sup>12</sup> Acxni ckaxmatui yumá, xlipacs huanti xlipahuankoy Jesús c-Cesarea, chu na chuná quin huanti xactalapulayahu, luhua tlanca litlán csquinihu Pablo pi ni caalh c-Jerusalén; caj lantla clipuhuahu hasta ctasahu. <sup>13</sup> Huampi Pablo chuná quincakalhtin:

—¿Tú xpalacata quililaktasayátit, chu lihuacá quilimakalipuhuanátit? Quit ni cpecuán, aktum ccatziy masqui caquintamacanuca c-pulachin, usuchi masqui caquimaknica c-Jerusalén caj xpalacata Quimpuchinacan Jesús.

<sup>14</sup> Chanchu pi ni lalh cmaakatanihu pi ni caalh c-Jerusalén, pus chunatá cmakaxtakui, chu cuanihu:

—Calalh xtalacasquin Quimpuchinacan Dios.

<sup>15</sup> Caj lipuntzú ctzucuhu tacaxahu, chu cchipahu xatiji Jerusalén. <sup>16</sup> Na quincastalanin makapitzin canajlanin xala c-Cesarea, chu acxni cchahu c-Jerusalén quincalencón c-xchic chatum chixcú xuanicán Mnasón laquimpi antá naclaktuncuhuiyahu c-xchic; hua yuma chixcú xlá xapulana xui c-Chipre, chu na makasá xlipahuanit Quimpuchinacan Jesús.

### *Pablo lakapaxialhnán Santiago*

<sup>17</sup> Acxni cchahu c-Jerusalén, lhuhua natalanin luhua lipaxuhu minkolh quincamacatiyayán, chu quincaxakatlín. <sup>18</sup> Chanchu lichalí, quinticatan Pablo acxni

alh lakapaxialhnán Santiago, chū antá putum xtamakstokkonit putum puxcunanin lakkolún. <sup>19</sup> Acxni chū macatiyakolh Pablo, tzúculh litakalhchihuinan koy lantla Dios xmaktayanit, chū xmatlahuinit lactlanca licacni tascújut c-xlakstipancan xaakmakat chixcuhuín huanti ni judíos. <sup>20</sup> Acxni yama lakkolún kaxmatnikolh xtachihuín Pablo, xlacán pacs paxcatcatzinikolh Dios huantu xtlahuanit. Huampi alistalh chuná huanikolh:

—Huix catziya, tala, pi lhuhua judíos xala unú na lipahuankonit Quimpuchinacan Jesús, huampi xlacán chunatá lakatikoy makantaxtikoy huantu lismanikonit, chū xla-casquinca pi xlacán liakaankoy, chū lihuana makantaxtikoy xlipacs huantu huan c-xlimapaksin Moisés. <sup>21</sup> Chū aya lixakatlikocanit pi huix masiyunikoya xlipacs judíos huanti makattá huilakochá, mat huix huanikoya pi nialh cuintaj catlahuakolh pi namakantaxtikoy xlimapaksin Moisés, xahuachí mat nialh cachucuniko ca actzu xtiyatlihuacán xalaskatan xlakahuasán, chū nialh catlahuakolh xlipacs huantu quin ck-alhijahu quintasmanincán. <sup>22</sup> Pus ¿tú chū natlahuayahu? Ni catiláclalh, xlipacs tachixcuhuítat nacatzikoy pi huix chitanita unú c-Jerusalén, chū catuhua nahuankoy, chū lhuhua huantu naliyahukoyán. <sup>23</sup> Huampi nitú capúhuanti, tlan nalaccaxtlahuayahu, sampi unú huilako kalhatati chixcuhuín huanti aya litayanikonit Dios tu fuerza namakantaxtikoy. <sup>24</sup> Huata xatlán huá lacxtum catapinkó, chū cataçacninankó, xahuachí huix capalakaxokokó xlipacs huantu namatajikocán lantla c-tlanca templo nasiculanachakankoy, laquimpi alistalh tlan acxtum naaksitkocanátit. Lapi chuná natlahuaya, naucxilhkoy judíos pi ni xlicana huantu litakalhchihuinan kocanit, chū tlan natalulokkoy pi huix na makantaxtiya huantu quin quintasmanincán, chū ni lakmakana, huata na makantaxtipat huantu huan xlimapaksin Moisés. <sup>25</sup> Chinchu yama huanti ni judíos, huampi aya lipahuankonit Jesús, nialh cahuanikohu pala fuerza camakantaxtikolh xlimapaksin Moisés, caj xman huá camakantaxtikolh huantu aya ctzoknikonitahu c-mactum carta, chū cmacanikonitahu, chū antá clihuanikonitahu pi ni cahuakolh xalihuy lactzu takalhín huantu ni stajmakancanit xkalhni, na ni pala huá cahuakolh huantu jicsuanit, chū kalhni, ni nahuakoy, na chuna litum nití caxakátlih atanuj puscat pala huí, usu ni kalhiy xpuscat.

### *Atzinú aya xmaknicán Pablo c-tlanca templo xala c-Jerusalén*

<sup>26</sup> Pablo tlan tláhuah huantu huanikolh lakkolún, chū lichalí taankolh yama kalhatati chixcuhuín laquimpi nasiculanachakankoy c-tlanca templo, huampi acxni ni xatanuy antá, pulh makantaxtikolh pacs tu lactzu lactzu xtalacasquín natlahuakoy, chū alistalh chū tanukolh laquimpi namacatzininankoy, usu nalitayakoy pi limixtujún nalenkoy xlicaxtlahuancán chatunu huantu nalipaxcatcatzinikoy Dios.

<sup>27</sup> Xlimixtujún acxni ahuata naankoy lakachixcuhuinan koy c-tlanca templo, makapitzin judíos huanti xminkonitanchá c-xatiyat Asia ucxilhkolh Pablo pi xtanuma, tzucukolh chihuina maxquikoy tachixcuhuítat pi nasitzinikoy Pablo, chuná chū putum aclanaj tamakolh, na chipakolh Pablo. <sup>28</sup> Chuná tzucukolh çatasakoy: “¡Huixín chixcuhuín xala c-Israel catlahuátit litlán, caquincamaktayátit! Putum cachipahu yuma chixcú sampi hua yumá huanti akchihuínantlahuán canihua tíyat, catuhua tu nitlán lichihuínán xpalacata quilitchiquicán, chū masiyunikoy tachixcuhuítat pi nialh camakantaxtikolh huantu quinticalimapaksin Moisés, chū na chuna litum, huan pi mat nialh tu xlakasi nalakataquilhputananahu unú c-tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén. Chū na manukonit makapitzin huanti ni judíos unú c-templo, chū chuná maxcajalinit yuma lacatum luhua xasantujlani.” <sup>29</sup> Hua chuná xliquilhuamakó sampi makapitzin xalitzisa xucxilhkoni c-Jerusalén pi xtalapulay chatum chixcú xala c-Efeso xuanicán Trófimo, chū xpuhuan koy pi Pablo xmanunít chū c-tlanca templo yama chixcú huanti ni judío.



<sup>30</sup> Puschí xlipacs judíos huanti kaxmatkolh huantu xliyahumaca Pablo luhua sitzikolh, putum chinkolh antani xlá xyá, chu macxtum chipakolh, xuataxtukolh c-templo, chu malacchuhukolh c-xamálaccha antani xlactanucán huantu xlipacahuilicanit. <sup>31</sup> Atzinú xuanit aya xmaknikoy acxni chatum alh huaniy xacomandante tropa pi xlipacs tachixcuhútat acchilij xmakó sampi chipakolh chatum chixcú, chu xuilinimakó. <sup>32</sup> Tuncán mamacxtumikolh makapitzin xtropa, chu takosún tachankolh antani xtzamacán, chu acxni yama chixcuhuin ucxilhkolh pi chankolh tropa, nialh huilnikolh Pablo. <sup>33</sup> Acxni chilh comandante mapaksinalh pi cachipaca Pablo, chu calimacachica kantuy cadena, alistalh chú kalhasquinkolh yama chixcuhuin xani xminitanchá yama chixcú, chu xatú tlahuanit, chu tú xuanicán. <sup>34</sup> Huampi lilhuhua, huí ti tanu xuanikoy, chu makapitzin tanu xuanikoy, xcatasakoy. Chanchu pi xakataksa comandante huantu xliyahumakó xpalacata lantla acchilij xmakó, pus mapaksinalh pi calenca c-cuartel antani xuilakó tropa. <sup>35</sup> Actzú xtzankay aya xchankoy antani lactanucán c-cuartel acxni xlihuhua chixcuhuin putum lhuilak tahuacanikochá yama tropa huanti xlemekó Pablo, huampi huata xlacán maktum lantla chax tlahuakolh hasta talhman laquimpi nitú natlahuanikoy. <sup>36</sup> Xlipacs lilhuhua luhua csitzikonit, chu palha chuná xquilhuamakó: “¡Maktum camaknihu, camaknihu!”

*Pablo takalhchihuinankoy lilhuhua ti csitzikonit*

<sup>37</sup> Chanchu acxni Pablo aya xmanumaca c-cuartel, Pablo chuná kalhasquilh comandante:

—¿Pá naquimaxquiya quilhtamacú, caj tzinú ctachihuinamputunán?

Chu pi c-xatachihuin griego xakatlilh, yama comandante chuná kálhtilh:

—¿Lántla? ¿Pá tlan huix chihuinana c-xatachihuin griego? <sup>38</sup> Quit xacpuhuán pi max huix yama chixcú xala c-Egipto huanti ni naj makas quilhtamacú timalacatzúquilh tasitzi, xlá makástokli aktati milh chixcuhuin, pacs makninanin, chu putum tãankolh c-desierto. ¿Pus pi ni huix?

<sup>39</sup> Pablo chuná huánilh:

—Ni quit huanti huix huanípat. Quit xlá judío, clacachinít c-aktum talipahu cachiquin huanicán Tarso c-xtapaksin Cilicia. Huampi ctú naquimaxquiya talacasquin pala xatachihuinankolh yuma chixcuhuin?

<sup>40</sup> Comandante máxquilh talacasquin pi catachihuinankolh yama lilhuhua, pus xlá tahuacal c-xatalhman escalón, chu chaxli xmacán pi catacaskolh. Acxni chú putum tacaskolh xlá tzúculh litachihuinankoy c-xatachihuin hebreo, chu chuná huanikolh:

## 22

<sup>1</sup> “Xlipacs huixin natalanin, chu lakkolun huanti quinkaxmatnipátit, cuintaj catlahuátit, chu caakatáktit huantu naccahuaniyan laquimpi tlan nactamaktayay c-milacatinacán.” <sup>2</sup> Acxni yama judíos kaxmatkolh pi c-xatachihuin hebreo xchihuinama, puschí cax tacaskolh laquimpi nakaxmatnikoy huantu nahuán, chu Pablo chuná huanikolh: <sup>3</sup> “Hua quit, na judío chuná la huixin, quincachiquin huanicán Tarso c-xtapaksin Cilicia, huampi antá unú c-Jerusalén quimakastaccanít, xahuachí antá ckalhtahuakanít c-scuela antani xmakalhtahuakanán kolutzin Gamaliel, huá xlá quimasiyúnilh tancs nacmakantaxtiy pacs yama limapaksin huanti Dios timaxquikolh xalakmakan quinatlatnacán. Hasta acxni tuncán quit ctzucunít litzaksay lantla tlan nascujnaniy Dios xlipacs xlitlihuaka quinacú, chu na chuná lantla huixin chiyú litzaksapátit tlahuayátit. <sup>4</sup> Xapulh quit xacputzatlahuankoy sampi xacmakniputunkoy xlipacs judíos huanti xchipakonít yama xasasti tacanajla tu mástalh Jesús, quilhpaxtum xacsitzinikoy, chuná chixcuhuin, cumu la lacchaján, xacxuataxtukoy c-xhiccán, chu xactamacanukoy c-pulachin. <sup>5</sup> Xanapuxcun palijni, chu lakkolun mimapaksinanincán stalanca catzikoy xlacán huantu quit ctlahuatilhanít, sampi hua quit csquinikolh

limapaksín, chu caquifirmartlahuanikolh mactum oficio laquimpí nacmaxquikoyachá xanapuxcun judíos huantí xlamakochá c-Damasco. Chu maktum antá xacama laquimpí nacputzakoy antá yama huantí xlipahuankoy Jesús, nacchipakoy, chu nacliminkoy unú c-Jerusalén laquimpí nacmapatínikoyahu.

*Pablo lichihuínán lantla lakpálih xalixcajnit xtapuhuán  
(Hechos 9:1-19; 26:12-18)*

<sup>6</sup> “Huampí acxni xactlahuama c-xatiji Damasco, chu aya xactalacatzuhuitilhay cachiquín, luhua tastúnut xuanit, caj xamaktum acxni lam minchá c-akapún aktum xkakánat quintilitamácstuclí. <sup>7</sup> Acxni cúcxilhli yama xkakánat, maktum lantla lhkan ctamákuasli c-quincahuayu, chu ctamachá catiyatna. Na acxnitiyá ckáxmatli pi xquixakatlimaca, chu chuná xquihuanima: ‘¡Saulo, Saulo! ¿Túhuan quiliputzastalatahuana?’ <sup>8</sup> ‘¿Tí huix huantí quixakatlípat?’ ckalhásquilh. Chú yama tachihuín chuná quihuanipá: ‘Quit Jesús xala c-Nazaret huantí huix luhua sitziniya, chu ni ucxilhputuna, chu hasta putzastalápat.’ <sup>9</sup> Yama chixcuhuin huantí xquintaamakó, acxni ucxilhkolh yama xkakánat, na pecuankolh, huampí xlacán ni akatakskolh xtachihuín huantí xquixakatlima. <sup>10</sup> Quit ckalhasquimpá: ‘Quimpuchiná, ¿tú chinchu quit quililáhuat?’ Xlá chuná quihuanipá: ‘Lacapala cataqui, chu fuerza cachipi c-Damasco antani xpímpat. Antá nahuanicanapi huantu huix mililáhuat.’ <sup>11</sup> Huampí cumu yama xkakánat huantu cúcxilhli lipewa lantla quimalakachixikolh chunatá pi quimalakátzilh, huata caj quimpakachipalénkolh c-Damasco huantí xquintaankoy.

<sup>12</sup> “Antá xuí chatum chixcú xuanicán Ananías huantí luhua xlipahuán Dios, chu xmakantaxtima c-xlatamat xlimapaksín Moisés; xlipacs judíos huantí xuilakó c-Damasco lipaxuhu xlichihuínankoy pi tlan xtapuhuán xuanit, chu xpaxquikoy. <sup>13</sup> Maktum quilhtamacú Ananías quilákmilh antani quit xacuí, chu acxni quilákcilh, chuná quihuánilh: ‘Quintala Saulo, lanchiyuj tuncán huix calacahuánampala, cacáxlalh milakastapu chuná la xlahuanana xapulh.’ Acxni tuncán quit xkakay clacahuánampá, chu cúcxilhli yama Ananías. <sup>14</sup> Chanchu xlá quihuánilh: ‘Hua yama Quintatican Dios huantí tilipahuankolh xalakmakan quinatlatnacán, xlá lacsacnitán laquimpí huix nalakapasa huantu xlá xtalacapastacni, chu xtalacasquín, chu naucxilha yama akstítum chixcú huantí xlacsacnit naquincalakmaxtuyán, chu man nakaxpatniya xtachihuín. <sup>15</sup> Xlá lacsacnitán laquimpí huix napina lichihuínana canihua tíyat, chu cachiquín huantu man ucxilhniita, chu kaxpatniita. <sup>16</sup> Pus huá xpalacata chú quit clihuaniyán pi nialh camamakapali quilhtamacú, chu catakmunu, chu acxnicú naquilhchipiniya Quimpuchinacan Jesús, nahuaniya pi lipahuana laquimpí xlá nalacxapanikoyán xlipacs mintalakahín huantu tlahuanita.’

*Pablo lichihuínán lantla macanca c-xlacatincan huantí ni judíos*

<sup>17</sup> “Ni limakas quilhtamacú quit ctáspitli c-Jerusalén, chu acxni chú calh c-tlanca xtemplo Dios laquimpí naclahuay quioración, caj xamaktum quimalakapalajuánilh xtachuná lantla camamixnampi. <sup>18</sup> Cúcxilhli Quimpuchina Jesús, chu chuná quihuánilh: ‘Lacapalaj tuncán catácaxti sampi unú c-Jerusalén nití catikaxmatniputún mintachihuín acxni nalichihuínana quimpalacata.’ <sup>19</sup> Quit ckálhtilh: ‘Quimpuchiná, ¿lantla ni caquintikaxmatniputunkolh? Pus xlacán pacs catzikoy lantla quit xallicatziy, xacán canihua cachiquín, chu quimpukalhtahuakacán, chu xacchipakoy, xacchihuilikoy, chu xaclenkoy c-pulachin xlipacs huantí xlipahuankoyán. <sup>20</sup> Chu na chuná litum acxni maknica Esteban, yama tlan chixcú huantí xlichihuínanan, pus quit na luhua cmaklicátzilh acxni maknica, sampi hasta cmaktakalhnikolh xhakacán yama chixcuhuin huantí liactalamaknikolh chíhuix.’ <sup>21</sup> Huampí Quimpuchina Jesús quihuánilh: ‘Quit clacasquín pi lacapala catácaxti, sampi mákat nacmalakachayán hasta c-xtiyatcan huantí ni judíos laquimpí xlacán na nakaxmatkoy quintachihuín.’ ”

### *Xapuxcu tropa makalhapaliy Pablo*

<sup>22</sup> Acxni chuná huankolh Pablo, yama chixcuhuín nialh kaxmatniputunkolh huata caj lipecua tzucukolh çatasakoy, chu chuná xuankoy: “¡Tama chixcú ni pala tzinú mininiy nalatamay, xatlán maktum camaknihu!” <sup>23</sup> Yama chixcuhuín luhua lipecua lantla csitzikonit, calahuá xquilhuamakó, chu na xmaakapuyahuakoy xhakatcán, chu pokxni hasta lhkan lhkan xmakosukoy çaúnin. <sup>24</sup> Chanchu xapuxcu tropa, pi xcatziputún xatú xpalachata chuná luhua xcátzit xlisitzinikonit Pablo, matamacanuninalh c-xpūlacni cuartel, chu limapaksínal pi cakesnokça laquimpi nahuán xatú nītlán xtlahuanit pi chuná nalisitziyoy, chu lipecua nalicatasakoy. <sup>25</sup> Huampi acxni chú aya lihuana xmacachicanit laquimpi nakesnokcán, chu pi antá xlakaya çatum capitán, Pablo chuná huánih:

—¿Pá kalhiyátit huixín limapaksín pi nakesnokátit çatum ciudadano romano hasta masqui ni pulh namakalhapaliyátit laquimpi nacatziyátit xatú xpalachata limalacapuçanit?

<sup>26</sup> Acxni yama capitán kaxmátnih xtachihuín Pablo lacapala lálalh comandante, chu chuná huánih:

—Yama chixcú huanti huix namakesnokninana, xlá na ciudadano romano, pus huá xpalachata quit clihuaniyán pi luhua cuintaj catlaha huantu huix natlahuaniya.

<sup>27</sup> Pus comandante lacapala lálalh Pablo, chu chuná kalhásquilh:

—Caquihuani, ¿pá xlicana mat na ciudadano romano huix?

Pablo kálhtih:

—Xlicana xlá, quit ciudadano romano.

<sup>28</sup> Comandante huanipá:

—¡Max chuná! Quit na ciudadano romano, huampi luhua luhua tumin cxokónih gobierno laquimpi nactapaksiy c-Roma.

Pablo kalhtipá:

—Max chuná xlá, huampi huix; huata hasta acxni quit ctilacáchilh romano quilimaxtuca sampi quintlat, quintzín chuná xuankonit.

<sup>29</sup> Acxni yama tropa catzikolh pi Pablo na ciudadano romano xuanit lacatzucu tzucukolh tapanukoy, chu nialh kesnokkolh, chu na chuná comandante tzúculh lakpecuán chicá pala nalihuanicán lantla xlichinít cadena, chu xkesnokputún.

### *Pablo takalmaktayay c-xlachatincan xanapuxcun judíos*

<sup>30</sup> Lichalí yama comandante mamacxtumikolh xanapuxcun palijni, chu xlipacs lakkolun judíos huanti xmapaksinankoy, sampi xlá luhua xcatziputún xatú xpalachata xlisitzinikoy Pablo. Entonces mapaksínal pi camaxtunikocá cadenas huantu xlimacachicanit, chu caliminicá c-xlachatincán laquimpi namakalhapalikoy.

## 23

<sup>1</sup> Pablo çatunu çatunu laklacankolh yama makmapaksinanín huanti xmapaksikoy judíos, chu huanti chú namakalhapalikoy, alistal chuná huanikolh:

—Natalanín, quit akstitum cuilinít quintalacapastacni c-xlachatín Dios, chu nitú tu atuyá xacpuhua.

<sup>2</sup> Hasta ni pala chihuínankolh acxni yama xapuxcu pali huanicán Ananías mapáksilh çatum huanti lacatzú xlakalaya Pablo pi caloksquilhtláhualh laquimpi nalicatziy.

<sup>3</sup> Huampi Pablo chuná huánih:

—¡Dios naquilhmaxquiyán huantu huix luhua quilhlacasquimpat, aksanina chixcú, sampi ni makantaxtípat xlimapaksín Dios huantu títzokli Moisés! Huix tanú huilapi la juez laquimpi lacatitum naquimputzananiya huantu nītlán ctlahuanit, ¿xatú xpalachata limapaksínámpat naquinquilhascán?

<sup>4</sup> —¡Cacs caquílhuanti! ¿Túhuan chuná likalhtipaxtoka chatum xapuxcu pali huanti Dios lacsacnit pi nascujnaniy! —huánilh chatum huanti lacatzú xlakaya Pablo.

<sup>5</sup> Kalhtínalh Pablo:

—Natalanín, caquimatzankananítit huantu cuá, sampi quit ni xaccatziy pala huá tlanca xapuxcu pali. Sampi c-xtachihuín Dios huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka, chuná huan: ‘Ni calikalhkamánanti mapaksiná huanti puxcunanit c-milakstipancán.’

<sup>6</sup> Chanchu cumu cátzilh Pablo pi yama chixcuhuín huanti xtamacxtumikonit, lakaputu xlacán huá saduceos, chinchu huá lakaputu huá fariseos, pus xlá xakatlíkolh, chu palha chuná huaníkolh:

—Natalanín, quit fariseo sampi quintlat, chu xlipacs quilnatalán, pacs fariseos xuankonit, pus caj huá xpalacata quilimalacapucanít sampi quit ccanajlay pi xlicana ninín nalakastakuanankoy calínín.

<sup>7</sup> Acxni chú yama chixcuhuín catzíkólh pi Pablo na fariseo xuanit, fariseos, chu saduceos xacstucán tzucukólh lataakluhuatnankoy, chu tanuj tanu xuankoy, pacs tapapitzíkolh. <sup>8</sup> Sampi huá saduceos, ni canajlakoy pala ninín lakastakuanankoy calínín, chu na huankoy pi mat nití anán ángeles, chu ni pala huá espíritu lama; huampi fariseos pacs canajlakoy pi xlicana ninín lakastakuanankoy calínín. <sup>9</sup> Pus hasta makapitzín tzucukólh catasakoy. Caj xalán tayakólh makapitzín xmakalhtahuakanacan judíos huanti xtatayakoy fariseos, tzucukólh kalhmaktayakoy Pablo, chu chuná huankólh:

—Yuma chixcú nitú tlahuanit pala tú nitlán. ¿Tú chú lilyátit lisitziniyátit, chu hasta malacapuyátit caj xpalacata cumu pala tachihuínalh chatum ángel, usu pala chatum espíritu?

<sup>10</sup> Chanchu pi tiánalh tlanca tapapítzit, chu ni takátakslí huantu huanikoça, huata caj lihuacá csitzíkonit, yama comandante pécuálh pala namaknikoy Pablo, pus huá xpalacata limapaksíkolh xtropa pi caquitiyaca Pablo antani xyá, chu camanuca c-cuartel.

<sup>11</sup> Acxni chu lichalí catzisiní, Quimpuchinacan Jesús tasiyúnilh Pablo, chu chuná huánilh: “Catahuixcani Pablo, ni capécuaniti. Pus xtachuná lantla quilichihuinanita unú c-Jerusalén, na chuná naquilichihuinanapi c-Roma c-xlacañican lactlanca mapaksinánín.”

### *Lilacchihuínancán lantla namaknicán Pablo*

<sup>12</sup> Lichalí chú acxni tuncúhuilh, titastokólh makapitzín judíos, chu lacxtum licatzíkolh pi namaknikoy Pablo, kalhtum litayakólh pi ni pala kalhtum lihuat catihuakólh, chu na ni pala catikotnankólh hasta acxni naucxilhkoy pi má xanín Pablo. <sup>13</sup> Max lihuaca xtipuxamcán huanti yumá chuná xlitayakonit natlahuakoy. <sup>14</sup> Acxni chú chuná laccaxlakólh, lacapala lakankólh xanapuxcun palijní, chu lakkólun mapaksinánín, chu chuná huaníkolh:

—Lantla chatunu quin clitayanitahu pi ni cactihuayahu hasta nilihuaya nacmakniyahu Pablo. <sup>15</sup> Pus huá chú ccalilakmimán laquimpi cana caj tzinú xquincamaktayátit, xuanítit comandante pi chalí calímilh Pablo unú c-mimpumapaksincán sampi huí actzu tachihuín huantu kalhasquimputunátit laquimpi luhua lihuana nacatziyátit huantu lisitzinicán, chu huantu liyahuaçaca. Huampi acxni chú ni achinkoy nahuán quin naclipataxtukoyahu c-tiji, chu anta tuncán nacmakniyahu.

<sup>16</sup> Huampi xpuxnimit Pablo, xkahuasa xtala tzumat, cátzilh huantu xlaclhcahuilíkonit yama judíos, xlá lacapala alh c-cuartel laquimpi nahuaníy xcucu huantu xcatziy. <sup>17</sup> Pablo tuncán tasánilh chatum capitán, chu huánilh pi calelh xpuxnimit c-xlacañican comandante, sampi xlá xcatziy aktum tachihuín huantu xlá xlitakalhchihuínamputún.

<sup>18</sup> Yama capitán lelh yama kahuasa c-xlacatín comandante chuná la huánilh Pablo. Acxni chú líchalh c-xpumapaksín, chuná huánilh comandante:

—Yama chixcú huanti tanuma c-pulachin huanicán Pablo quihuánilh pi cacliminín yuma kahuasa sampi mat catziy aktum tachihuín huantu litachihuínamputunán.

<sup>19</sup> Comandante pakachípalh yama kahuasa, táalh lacatum antani nití nakalhakaxmatkoy huantu nalichihuínankoy, chu antá kalhásquilh:

—¿Tú ya tachihuín xquihuaniputuna?

<sup>20</sup> Yama kahuasa kálhtilh:

—Makapitzin judíos luhua lacxtum talaccaxlakonit xanapuxcun paliñi pi chalí nahuanikoyán camalipinínanti Pablo c-xpumapaksíncán laquimpi nalimakalhputzanikoy aktum tachihuín huantu catziputunkoy caj xpalacata huantu limalacapucanít. <sup>21</sup> Huampi hua huix, ni tiquilhcanajlakoya, sampi lihuacá tipuxam chixcuhuín tze k kalhkalhimakoj nahuán c-tiji sampi litayakonit pi ni catihuayankolh, chu ni catikotnankolh hasta nilihuaya namaknikoy Pablo. Xlacán aya lihuana licatzikoy huantu nahuanikoyán xman huá lacasquimakó pi huix calikalhtikó huantu nasquinikoyán.

<sup>22</sup> Acxni chú chuná kalhchihuínankolh, yama comandante huánilh yama kahuasa pi nití calitachihuínalh huantu xlá xcatziy, alistalh chú huánilh pi caalhá c-xchic.

### *Pablo malakachacán c-xlacatín gobernador*

<sup>23</sup> Yama comandante tasanikolh chatuy capitán, chu huanikolh pi camacaxkolh aktuy ciento tropa huanti caj natlahuaankoy, na aktuy ciento huanti nalenkoy xlanzacán, chu tutumpuxamacahu huanti macahuayujnanín laquimpi huatiyá yama quilhtamacú camaknajatza hora xala catzisní nataxtukoy, chu naankoy c-Cesarea. <sup>24</sup> Chu pi na huanikolh pi camacaxnikolh tantum cahuayu huantu napuán Pablo sampi ni xlacasquín pala tú nalanitayay c-tiji laquimpi tlan nalichancán c-xlacatín gobernador Felix.

<sup>25</sup> Acxni chú aya tacaxkolh, malenikolh mactum carta antani chuná xuan:

<sup>26</sup> “Quit Claudio Lisias huanti ctzoknanimán huix talipahu gobernador Felix: Luhua cana lipaxuhu cxakatlilacamachán. <sup>27</sup> Hua yuma chixcú huanti cmalakachanimán xchipakonit judíos, chu xmakniputunkoyá, max xtimaknikonit huampi cumu quit ccátzilh, lacapala ctankolh quintropa, chu cmaklhtikolh. Acxni chú quit clichilh c-cuartel, xlá quihuánilh pi na luhua ciudadano romano xlá. <sup>28</sup> Alistalh chú quit cmamacxtumikolh xlipacs mapaksinanin judíos laquimpi hua xlacán namakalhapalikoy. <sup>29</sup> Acxni chú quit clichanikolh c-xlacatíncán, ccátzilh pi huá xlisitzinikoy, chu xmalacapukonit caj xpalacata ni matlanikoy lantla xlá lakataquilhputakoy xDioscán, huampi quit ni ctaksniy xtalakalhín pala mininiy namaknicán, usu natamacanucán c-pulachin. <sup>30</sup> Huampi chú quit ccátzilh pi makapitzin judíos luhua lacxtum licatzikonit pi namaknikoy, pus huá chú xpalacata huix climalakachanimachán laquimpi cstahuananín antá c-milacatín camalacapukolh yuma chixcú xlipacs huantu unú liyahumakó.”

<sup>31</sup> Xtachuná lantla xlimapaksikocanít, yama tropa camaknajatza hora macaxkolh Pablo, scacatlahuankolh, hasta c-Antípatris lakaxkakakochá. <sup>32</sup> Antá chú yama cachiquín aktati ciento tropa huanti caj xtlahuaamakó taspitkolh c-cuartel xala c-Jerusalén, caj xman huá huanti macahuayujnanín lenkochá Pablo. <sup>33</sup> Acxni chu chankolh c-Cesarea, lakchankolh gobernador, macamaxquikolh carta, chu na antá macamastakolh Pablo.

<sup>34</sup> Acxni chu likalhtahuakakolh carta, gobernador kalhásquilh Pablo:

—¿Ní xalá huix?

Pablo kálhtilh:

—Quit xala c-Cilicia.

Chan chu gobernador acxni aya cátzilh pi xala c-Cilicia xuanit Pablo, <sup>35</sup> chuná huánilh:



—Hasta acxni nachinkoy huanti malacapumakon nackaxmatniyan huantu huix naquihuaniya.

Alistalh chu limapaksinalh pi catamacanuca yama c-tlanca chiqui huantu xyahuanit Herodes, huampi na huá pi camaktakalkolh tropa laquimpi ni natzalay.

## 24

### *Pablo chihuinan c-xlacatin gobernador Felix*

<sup>1</sup> Liquitzisma chinkolh c-Cesarea makapitzin lakkolun mapaksinanin judios, chu Ananias xapuxcu pali, na xtaminkonit chatum chixcu licenciado ti xquilhachihuinanacn nahuán huanicán Tértulo. Antá xlacán titum lakchankolh gobernador laquimpi nastahuakoy Pablo. <sup>2</sup> Acxni chu liminca Pablo, Tértulo alh c-xlacatin gobernador laquimpi natalacapuy, chu chuná tzúculh chihuinan:

—Luhua xlicana cpaxcatcatziniyan, huix gobernador Felix, caj xpalacata huantu tlahuanita c-quimpalacatacán. <sup>3</sup> Xlipacs quin judios cpaxquiyan sampi luhua huantu huix quincataquinita. <sup>4</sup> Pus huá xpalacata chu hasta luhua litlan csquiniyan pi xquincakaxpatni cana caj puntzu quintalaksiyutcán huantu cliyahua mahu tama chixcu. <sup>5</sup> Sampi hua yama chixcu xmakampaquina tatalatlahuan, chu tapapitzit c-xlakstipanacan xlipacs judios lantla xlicatlanca catuxahuat, chu na huá xpuxcunacan ti stalanikoy yuma calahua tacanajla tu kalhiyoy yama putum tachixcuhitat huanikocán nazarenos. <sup>6</sup> Acxni chu chalh c-Jerusalén, na chuná antá maxcajaliputulh tlanca quintemplocán, huampi acxni quin cucxilhui huantu xla xtlahuama, cchipahu, chu xacmapatiniputunahu chuná la huan c-xlimapaksin Moisés. <sup>7</sup> Huampi quincalakchin comandante Claudio Lisias, xla quincamamakaxtakan, quin ni xacmacamaxquiputunahu huampi luhua xafuerza quincamakhtin. <sup>8</sup> Xla quincahuanin pi lapí huí tu quin climalacapuyahu yuma chixcu, pus mat huix cacalalmín laquimpi naccatalacapuniyan. Pus chu huix camakalhapali laquimpi huix man naakataksa pi xlicana huantu quin climalacapumahu.

<sup>9</sup> Xlipacs judios huanti xtaminkonit, na luhua malulokkolh pi xlicana huantu xchihuinanit yama xaquilhachihuina licenciado. <sup>10</sup> Gobernador Felix pakalhcátnilh Pablo pi cakalhtinalh xlipacs huantu xlimalacapumaca, pala xlicana, usu ni cana. Pablo tayalh chu chuná tihua:

—Quit luhua cana lipaxuhu nactakalhchihuinanán laquimpi nactakalhmaktayay, chu ni caj cquilhpecuán. Lihuaca calhiy tapaxuhuan nacchihuinan c-milacatin, gobernador Felix, sampi ccatziy pi huix makasa yunu mapaksinampat, chu luhua akstitum lipimat milimapaksin. <sup>11</sup> Huampi luhua taputzán natlahuaya, naczia pi xtalulóktat huantu nacuanian. Lanchiyú kalhiy akcutuy quilhtamacú lantla ctichilh c-Jerusalén laquimpi naclakataquilhputay Dios c-tlanca xtemplo. <sup>12</sup> Huampi nití cchihuinamaxquima cahuililh tasitzi, usu acchilij cmamimakó tachixcuhitat, usu cmalakaspitmakó c-tlanca templo xala c-Jerusalén, na ni pala c-xpukalhtahuakacan judios, chu na ni pala alacatanu c-Jerusalén. <sup>13</sup> Huá xpalacata clihuan pi yuma chixcuhin ni lay caquintimaluloknikolh xlipacs huantu quiliyahuamakó. <sup>14</sup> Huampi huí pulactum huantu clitayay c-milacatin, pi xlicana quit chunacú clipahuan, chu clacscujnima yama xastacna Dios huanti tilakataquilhputakolh xalakmakan quinatlatnacán, chu ccanaajlay xlipacs huantu tilichihuinanankolh xalakmakan profetas, xahua xlimapaksin Moisés, na xtachuná lantla xlacán canajlakoy; huampi masqui chuná ctlahuama, yuma chixcuhin huankoy pi quit claktzankatayanit caj xpalacata pi quit na chuná clitzaksama yuma xasasti tiji, usu lilatamat tu makaxtaktáquilh Jesús huantu xlacán calahua tacanajla limapacuhikoy. <sup>15</sup> Quit na huá ccanaajlay, chu calhkalhitima huantu xlacán canajlakoy, pi Dios namalakastakuanikoy xlipacs tachixcuhitat calinin, chu antá natasiyukoy huanti lacuan, chu huanti ni lacuan. <sup>16</sup> Pus hua quit yuma xpalacata

clīputzay naclahuay lacuan tascújut laquimpī chuná nītú naclītamakuastayay c-xlacatīn Dios, chū nī pala c-xlacatīncan tachixcuhuítat.

<sup>17</sup> “Makasá quilhtamacú alh, quit ctácaxli c-Jerusalén, chū calh latapuliy calacatanuj cachiquinín, huampī chū ctitáspitli laquimpī nacmastay actzu limosna huantu nalīmaktayakoacán judíos huanti laklimaxkanín chū nītú kalhīkoy, chū laquimpī naclakataquilhputanán c-tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén. <sup>18-19</sup> Acxni xaclakataquilhputanāntá, chū xacmakantaxtinittá huantu lactzu lactzú clīsmānīnitahu quin judíos, antá xaclatanūma c-templo, huampī nītú clīkalhkamanāma, chū nī aklhuhuatnama, na nī pala ctatlancanīma. Chuná chū quit xactlahuama acxni makapitzin judíos huanti xminkonitanchá c-Asia quiucxilhkōlh c-templo, pus pala huí huantu nītlān ctlahuanikōnit, usu clītlāhualh talakalhín, pus huā tamā chixcuhuín caminkōlh quistahuakoy. <sup>20</sup> Huampī cumu xlacán nītī minkōnit, pus quit clacasquín pī huā yumā chixcuhuín cahuanikōn pala tú nītlān cuanikōlh, usu tú talakalhín quimaluloknikōlh acxni quimakalhapalikōlh lakkōlun mapaksinanín c-Jerusalén. <sup>21</sup> Caj xman huā aktum huí tachihuín huantu quit luhua palha cuanikōlh, chū māx nī maṭlanīkōlh; chuná cuanikōlh: ‘Huixín quimalacapupátit caj xpalacata pī ccanajlay pī Dios namalakastakuanīkoy nīn calīnín.’”

<sup>22</sup> Gobernador Felix xcatziy xpalacata yamā tachixcuhuítat huanti xchipakonit xasasti līlatāmat huantu xlaclhcahuilīnit Jesús, chū na xcatziy pī xlacán nī xlakatikoy tasītzi, huā xpalacata chuná huanikōlh yamā judíos:

—Māx nī cacticalaccaxtlahuanín yumā tu lītalaksīyuyátit lanchiyú. Huata xatlān caminkālh comandante Lisias laquimpī tancs naquilītakalhchihuínán lantla luhua quitaxtunīt.

<sup>23</sup> Alistālh Felix mapáksilh capitán pī tachín cahuilīca Pablo, huampī camaxquīca talacasquín pala tú natlahuay. Pala naminkoy lakapaxialhnankoy xamigos catachihuínankōlh, chū na nī calīhuanīkoça pala tú nalīminīkoy huantu namaclacasquín.

<sup>24</sup> Nī limakas quilhtamacú Felix maṭasanīnalh Pablo laquimpī xlá nalītakalhchihuínán lantla luhua līpahuanacán Jesús, chū lacxtum xlacasquín natakalhchihuínancán xpuscat huanti xuanicán Drusila, yumā puscat na judía xuanīt. <sup>25</sup> Pablo tzúculh lītakalhchihuínankoy xtachihuín Jesús, huampī acxni maakataksnikōlh lantla luhua xlīlatamatcán tī līpahuanikoy, pī nalakmakankoy xlipacs huantu līxcājnīt xtalacapastacni, chū acxni huanikōlh lantla Dios fuerza namaxokōnikoy xtalakalhīncán huanti nī lakmakamputunkoy, gobernador Felix nīalh xkaxmatputún sampī xmakāklhama xtachihuín Pablo xpalacata lantla napaṭīnán lapī nī nalakpalīy nītlān xlatāmat. Pus huānilh Pablo:

—Aya tlan cahuankā mintachihuín. Acxni naquilīmakuanīy nacuanīyān laquimpī naquilītakalhchihuínampalaya.

<sup>26</sup> Huampī huata Felix xlacasquín pī Pablo camālacnūnilh tumīn laquimpī namakax-taka, huā xpalacata maklhuahua līmaṭasanīnalh laquimpī nalaxakatlikoy. <sup>27</sup> Aktuy caṭa lacatzālālh lantla xtachīnīt Pablo, chū maktum quilhtamacú yamā cachiquin talakpālīlh mapaksīná, táxtulh līgobernador Felix, chū huā chū tipalacatanūlh Porcio Festo. Chū Felix pī xlimakapaxuhaputunkoy judíos, masqui paṭīná tilīmakáxtakli Pablo.

## 25

### *Pablo nī lacasquín huā namakalhapaliy Porcio Festo*

<sup>1</sup> Chanchū lītuxama quilhtamacú lantla Porcio Festo xmaklhtīnanīt xlimapaksín c-Cesarea, acxni chū tácaxli, chū alh c-Jerusalén. <sup>2</sup> Antá xanapuxcun palījni, lakkōlun

mapaksinanín, chū xala c-talipahu judíos, acxni catzikolh pī Porcio Festo xminit c-Jerusalén, xlacán lacapala ankolh malacapukoy Pablo. <sup>3</sup> Tlanca litlán squinikolh pī camapaksinalh calenca Pablo c-Jerusalén laquimpi antá namakalhapalicanachá, huampi huata xlacán aya lihuana xliacchihuinankonit pī c-tiji namaknitayakoy. <sup>4</sup> Festo chuná huanikolh:

—Pablo antiyá tanumachá c-pulachin c-Cesarea, chū nialh makas quilhtamacú nacanachá antá. <sup>5</sup> Huá xpalacata ccalihuanian pī huanti mapaksinankoy c-milakstipancán, caquistalanikolh acxni aya nacán c-Cesarea, laquimpi pala huí tū nítlán tlahuanit yama chixcú, pus xlacán antá namalacapukoyachá.

<sup>6</sup> Xlitzimá, usu xliakcahu quilhtamacú lantla makapálalh Festo c-Jerusalén, alistalh chú táspitli c-Cesarea. Lichalij tuncán chú tánulh c-xpumapaksín antani xlacaxtlahuakoy huanti xmalacapukocanit, acxni tuncán chú yamá mapaksinalh pī caliminica Pablo. <sup>7</sup> Acxni chú lichinca Pablo c-pumapaksín, yama judíos huanti xminitanchá c-Jerusalén luhua catuhua huantu tzucukolh liyahukoy, masqui ni xmaluloknikoy huantu xlimalacapumakó. <sup>8</sup> Huampi Pablo chuná xlá huánilh gobernador:

—Quit nitú tlahuanit pala tū nítlán, nitú clikalhkamanama tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén, na ni pala huá xlimapaksin Moisés, na nitú cmahuixcanimakó tachix-cuhuitat pī catalalacataquikolh mapaksina romano.

<sup>9</sup> Chanchū Festo, pī xlcasquín pī ankalhín catatayakolh, chū ni casitzikolh yama judíos xala c-Jerusalén, chuná kalhásquilh Pablo:

—¿Pá lacasquina naccalenán c-Jerusalén laquimpi antá namakalhapalikoyán xatú luhua tlahuanita?

<sup>10</sup> Pablo kálhtilh:

—¡Pus ni clacasquín! Huá clacasquín pī natlahuaya huantu xliat pī caquimalakachá c-xlacatin emperador romano c-Roma laquimpi huá naquimakalhapaliy, sampi quit ciudadano romano. Sampi hasta huix stalanca catziya pī nitú tlahuanikonit yuma judíos. <sup>11</sup> Sampi lapi quit xaccátzilh pī xlicana huí tū nítlán tlahuanit, chū quimininiy hasta xquilimaknica caj huá xpalacata, pus ni pala tzinú xactatlancánilh, maktum xactamástalh caquimaknitit, huampi cumu nitú tlahuama pala tū nítlán huantu quiliyahumakó yuma chixcuhuin, pus ni pala chatum chixcú kalhiy derecho pala naquimacamastayátit c-xlacatincan judíos laquimpi naquimaknikoy. Huata xatlán chuná calalh xtachuná lantla quit clacasquín pī huá caquimakalhapalilh emperador romano. <sup>12</sup> Gobernador Festo takalhchihuinankolh makapitzin huanti xtamapaksinankoy xpalacata lantla luhua natlahuakoy, alistalh chú chuná huánilh Pablo:

—Lihuacá tlan, pī luhua cana lakpimputuna emperador, pus antá chú nacmalakachayán c-xpumapaksín laquimpi huá man namakalhapaliyán.

### *Festo litachihuinán rey Agripa xtalakaputzit Pablo*

<sup>13</sup> Ni limakas quilhtamacú yama rey Agripa, chū xtala tzumat Berenice, chinkolh c-Cesarea laquimpi nalakapaxialhnankoy Festo. <sup>14</sup> Fuerza akluhua quilhtamacú antá makapálalh Agripa c-Cesarea, chū maktum Festo lixakátlih Agripa xpalacata Pablo, chū chuná huánilh:

—Acxni la utáxtulh Felix, xlá quintamakáxtakli chatum tachín c-pulachin laquimpi quit naclacaxtlahuay tū limalacapumaca. <sup>15</sup> Acxni chú quit huacu cqulalh c-Jerusalén, yama xanapuxcun xpaliñican judíos, chū lakkolun xmapaksinacán quintaksiyunikolh laquimpi quit cacmamaknininalh. <sup>16</sup> Huampi quit ckalhtikolh pī quilimapaksincán quin romanos ni mastay talacasquín pala tí namaknicán chatum tachín lapi ni pulh namakalhapalicán, chū natalahuanikoy huanti malacapumakó pala xlicana, usuchi ni cana. <sup>17</sup> Pus acxni chú xlacán minkolh unú c-Cesarea,

quit ñi cmamakapálih quilhtamacú, lichálij tuncán ctánulh c-quimpumapaksín, chu cmatiyínalh yama chixcú laquimpi nacmakalhapaliy. <sup>18</sup> Acxni tzucukolh malacapukoy quit xacpuhuama pi max naliyahukoy tamaknin, usu takalhan. <sup>19</sup> Xman huá xlimalacapumakó sampi Pablo mat nialh tancs canajlay huantu luhua xlicanajlatcan xlipacs judíos, chu pi maluloka pi yama chixcú xala c-Nazaret huanti xuanicán Jesús, chu huanti xmaknicanit c-Jerusalén lama xastacná. <sup>20</sup> Quit ñi ccátzilh lantla nacclaccaxtlahuay yuma tu xlimalaksiyumaca, huata xatlán ckalhásquilh Pablo pala xlá xmatlaniy nacmacán c-Jerusalén laquimpi antá namakalhapalicanchá. <sup>21</sup> Huata xlá chuná quinkálhtilh: ‘Huata xatlán caquimalakachá c-xlcatin emperador romano laquimpi huá naquimakalhapaliy.’ Quit climapaksínalh pi tachín catahui hasta acxni nacmalakachay c-Roma.

<sup>22</sup> Acxni chihuinanankolh Festo, Agripa chuná huánilh:

—Xacúcxilhli tama chixcú laquimpi xackaxmátnilh xtachihuín.

—Pus tlan, chalij tuncán nacmalakapasniyán laquimpi naucxilha, chu nakaxpatniya xtachihuín —kálhtilh Festo.

<sup>23</sup> Lichálij tziša minkolh c-pumapaksín rey Agripa, chu Berenice, luhua lihuana xcaxyakó, chu ña putum tachinkolh makapitzin lactalipahu chixcuhuín, chu xanapuxcun tropa. Gobernador Festo matiyínalh Pablo, <sup>24</sup> chu chuná huanikolh huanti macxtum xuilakó:

—Huix talipahu rey Agripa, chu xlipacs huixín huanti lanchú quinkaxpatnipátit, huá yuma chixcú huanti lanchú huixín ucxilhpátit, luhua judíos malacapukonit, catuhuá tu liyahukoy, chuná c-Jerusalén, chu unú c-Cesarea. Xlacán lacasquinkoy pi cacmamakninínalh, <sup>25</sup> huampi quit nitú ctaksniy talakalhin huantu naclimacamastay laquimpi namaknicán. Huampi cumu xlá man quihuánilh pi lacasquín huá camakalhapálih emperador Augusto, pus chú max fuerza nacmalakachay c-Roma.

<sup>26</sup> Huampi quit ñi ccatziy xatú nactzokniy quimpuxcucan emperador xpalacata huantu limalacapumaca yuma chixcú, sampi fuerza pi nactamalakachay mactum carta, pus huá xpalacata ccalimamacxtuminitán xlipacs huixín, chu ña chuná huix rey Agripa, laquimpi man namakalhapaliya, chu chuná chú huij nahuán huantu nactzokniy tlanca quimpuxcucan emperador Augusto. <sup>27</sup> Sampi quit ccatziy pi ñi lay cmalakachaniy emperador chatum tachín lapi ñi nacuán huantu limalacapumaca.

## 26

### *Pablo huaniy Agripa huantu limalacapumaca*

<sup>1</sup> Chanchu rey Agripa chuná huánilh Pablo:

—Pus cachihuínanti laquimpi nackaxmatahu huantu huix akspulamán.

Xlá stonkli xmacán la xlismanicán acxni akchihuínancán, chu chuná huanikolh: <sup>2</sup> “Rey Agripa, cana lipaxuhu makcatziy quinacú pi tlan nacchihuínán c-milacatin laquimpi nactamaktayay sampi xlicana pi luhua luhua huantu quiliyahuamakó taksanín tama judíos. <sup>3</sup> Huix stalanca catziya lantla kalhikoy xtayatcán, chu aya catziya huantu quin cliaklhuuatnamahu, pus huá chú xpalacata climakatankayán, chu csquiniyán litlán pi luhua lihuana xquinkaxpatni quintachihuín laquimpi naakataksa huantu quit nacuaniyán.

### *Pablo lichihuínán lantla xlama acxni ñi xalipahuán Jesús*

<sup>4</sup> “Xlipacs judíos catzikoy lantla quit xaclama acxni actzucú xacuanit c-quincachiquin Tarso, chu c-Jerusalén antani cstactapulikolh. <sup>5</sup> Luhua xlacán quilakapaskoy, chu lapi xuamputunkolh tlan malulokkoy pi quit xaccanajlay huantu canajlakoy tama fariseos, sampi xlacán huanti tancs makantaxtikoy huantu quincalimapaksiyán c-xlimapaksin Moisés. <sup>6</sup> Huampi huá chú quilimalacapucanit quilistahuacanit caj xpalacata sampi

ccanajlay pi Dios namakantaxtiy yama xtachihuín huantu timalacnunikochá xalakmakan quinatlatnacán, pi namín quilhtamacú acxni xlá namalakastakuanikoy xlipacs xcamán calín. <sup>7</sup> Lhuhua judíos huanti mintilhakonitanchá xquilhtzucutacán yama kalhacutuy xalakmakan lactalipahu quinatlatnacán quin judíos, na chuná canajlakonit, chu lipaxuhu kalhkalhitikoy pi Dios namakantaxtinikoy yama xtamalacnún, chu huá xpalacata licacninanikonit, chu putzakonit lantla nalakachixcuhukoy, huampi caj huá chú xpalacata lhuhua judíos quilimalacapumakó pi quit ccanajlay pi Dios namalakastakuanikoy nin calín. <sup>8</sup> Chinchu huixín, ¿lá puhuanátit? ¿Pá tuhuaj cahuá, usu ni licanajlaputu pi Dios tlan malakastakuanikoy nin calín?

*Pablo lichihuínán lantla xapulh xputzastalakoy huanti xlipahuankoy Jesús*

<sup>9</sup> “Xapulana acxni quit xaaktzankán xaclama, xacpuhuán pi xafuerza nacmalakspukoy yama huanti aya xlipahuankoy Jesús xala c-Nazaret. <sup>10</sup> C-Jerusalén lhuhua huanti ctamacanukolh c-pulachin, chu caj xalipaxuhuay acxni xmaknikocán makapitzin canajlanin; chuná quit xactlahuay sampi hua xanapuxcun palijni xquilimapaksikonit. <sup>11</sup> Chu na ankalhin, xacmapatinikoy c-quimpukalhtahuacacán laquimpi calakmakankolh Jesús huanti aya xlipahuankoy; luhua lipecua xacsitzinikoy sampi hasta masqui lhuhua tzalakolh calacatanuj cachiquinín, quit ni cmakaxtakolh caankolh huata cputzastalakolh laquimpi nacmapatinikoy.

*Pablo lichihuínán lantla Jesús xakatlipáxtokli c-tiji (Hechos 9:1-19; 22:6-16)*

<sup>12</sup> “Na maktum csquinikolh litlán xanapuxcun palijni pi caquimaxquikolh talacasquin nacán chipakoy yama canajlanin huanti xlamakochá c-xacachiquin Damasco. <sup>13</sup> Antá chú xacama quit, chu amakapitzin ti quintaamakó, actzú xuanit aya xacchanahu, pala catastúnut xuanit, acxni caj xamaktum lam minchá xkakánat c-akapún, chu quincalacatahuacakón yama xkakánat, luhua tlihuaka xuanit ni xahua la chichini. <sup>14</sup> Quit, chu xlipacs huanti xactaamakó lhkan ctamakuasui, chu ctamachahu c-tiyat, acxnitiyá ckáxmatli pi xquilixakatlimate c-xatachihuín hebreo, chu chuná xquihuanima: ‘Saulo, Saulo, ¿tú xpalacata quiliputzastalápat? Xtachuná litaxtuya toro huantu acstulitalakaputzizy acxni lakapaxtoka tzatzu quihui huantu lhtucustalanimate.’ <sup>15</sup> Quit ckalhásquilh: ‘¡Tlati! ¿Tí huix huanti quintachihuínámpat?’ Quimpuchinacán quinkálhtilh: ‘Quit Jesús huanti huix putzastalápat. <sup>16</sup> Huampi lacapala cataqui, sampi huá clitasiyuninítan pi naquilacscujniya, huix nalichihuínana c-xlacatin tachixcuhútat huantu ucxilhnita lanchú, chu huantu naucxilhacú alistalh huantu quit nacmasiyuniyán. <sup>17</sup> Quit nacmaktayayán laquimpi nitú natlahuanikoyán judíos, chu huanti ni judíos, sampi quit nacmalakachayán c-xcachiquinacán. <sup>18</sup> Xlacán xtachuná c-xacapaklhtutá lamakó, huampi huix nalakpinkoya, chu nalitakalhchihuínankoya quintachihuín, namalacahuankoya, chu nialh calatamakolh xalakacapucsua, huata cakalhikolh xkakánat; chu na chuna litum huix namaktayakoya laquimpi nialh huá natlahuanikoy xtapaxuhuan akskahuiní, huata huá natlahuakoy xtapaxuhuan Dios; chu tancs namasiyunikoya pi caquilipahuankolh, laquimpi chuná tlan namatzankananikocán xtalakalhincán, chu nalakchankoy tu tlan lantla natatapaksikoy yama putum tachixcuhútat huanti Dios lacsackonit xcamán nahuankoy.’

*Pablo huan pi pacs tláhuah huantu Dios huánih*

<sup>19</sup> “Tancs cuaniyán, rey Agripa, pi quit ni caj clakachixcuhuimákalh yama xtachihuín Jesús huantu minchá c-akapún. <sup>20</sup> Huampi huantu ctláhuah, pulana antiyá c-Damasco ctzuculh litakalhchihuínankoy judíos antá xalanin pi catalakaspittayakolh chu calakpalikolh xalixcajnít xtalacapastacnicán laquimpi tlan nalakachixcuhukoy Dios lantla xlá lacasquin, chu tancs calatamakolh laquimpi natasiyukoy pi xlicana



lakmakankonit huantu nítlan. Alístalh chú calh c-Jerusalén, chu na antá canihua ctzúculh liakchuhuinanikoy yuma lipaxuhu tamacatzinín xpalacata lantla Jesús lakmaxtunán yamá huanti antá xuilakó, chu alístalh huanti xuilakó xlicatlanca c-xatiyat Judea, xlipacs clitachihuinankolh masqui ti ni judíos. <sup>21</sup> Caj xpalacata chuná xactlahuama, maktum acxni xaclatanuma c-tlanca templo c-Jerusalén tama judíos putum quinchipakolh, chu hasta xquimakniputunkoy. <sup>22</sup> Huampi xlicana pi hua Dios quimaktayanit, chu nitú quiakspulanit hasta ucyá chú, pus hua makcatzi clitaanima hasta chú, ni cquilhpecuán clichihuinán xtachihuin Dios c-xlacatincan tachixcuhitat, chuná huanti lactalipahu, cumu la huanti nitú xlakasicán. Na ni pala tú atipatu cmacatzinimako huantu pala ni chuná tilichihuinanlh Moisés, xahua xalakmakan profetas huantu fuerza nakantaxtuy, <sup>23</sup> pi hua Cristo, huanti xliminat xuanit, fuerza namapatinícán, chu hasta namaknicán, huampi acxni namaknikocán, fuerza nalakastakuanán calinín, hua xlá nalichihuinán aktum laktáxtut, chu pi aya xlakastakuananittá nahuán, pus ni xman hua judíos, huampi xlipacs tachixcuhitat canihua xalanín nalakchankoy yuma laktáxtut huantu xtachuná nalitaxtunikoy aktum tlanca xkakánat tu nalilacahuankoy.”

*Pablo xmaqakataksniputún Agripa pi calipahua Jesús*

<sup>24</sup> Acxni Pablo chuná chihuinankolh yuma tachihuin, gobernador Festo chuná quilhánilh:

—¡Pablo, huix max caj nialh acstalanca lápat! Sampi caj xpalacata xlihuhua mintakalhtahuaka maakuitimán.

<sup>25</sup> Chanchu Pablo chuná kálhtilh:

—Talipahu gobernador Festo, quit nitú cakitima, sampi xlipacs huantu cchihuinanit tancs takataksa, chu hua xtalulóktat.

<sup>26</sup> Pablo laklácalth antani xuí rey Agripa, chu chuná huánilh:

—Huix talipahu rey Agripa, luhua lihuana lakapasa huantu quin ckalhiyahu quintasmanincán, pus caj hua xpalacata luhua ni pala tzinú cquilhpuhuán cchihuinán c-milacatin, sampi ccatziy pi pacs catziya huantu akspulanit c-quintiyatcán, sampi huantu antá akspulanit nitú caj tzeke lanit. <sup>27</sup> Rey Agripa, huí tu ckalhasquimputunán: ¿pá canajlaya huix huantu tilichihuinankolh xalakmakan profetas? Quit ccatziy pi huix canajlaya.

<sup>28</sup> Rey Agripa kálhtilh:

—Huata xatlán cacs caquilhuanti. ¿Huix max puhuana pi naquimaakataksniya pi caclipahua Jesús caj cumu luhua tancs chihuinanita?

<sup>29</sup> Pablo huanipá:

—Pus lapí tancs, usu ni tancs cchihuinanit, Dios xlacásquilh pi xkalhítit, huixín chatunu chatunu huanti quinkaxmatnipátit, yuma tapaxuhuán huantu quit ckalhiy caj xpalacata clipahuán Jesús, masqui huixín ni chuná xcalimacachicántit cadenas xtachuná lantla quit.

<sup>30</sup> Rey Agripa táyalh, chu Berenice, xahua gobernador Festo, chu taxtukolh, na putum taxtukolh huanti antá xmaklahuilakó. <sup>31</sup> Alístalh Festo, chu Agripa lacatanu tzeke tzucukolh lichihuinankoy yuma taklhúhuít, chu chuná xlahuanikoy:

—Xlicana pi tama chixcú nitú tlahuanit talakalhín, ni pala tzinú lakchán namaknicán, chu ni pala c-pulachin mininiy natanuy.

<sup>32</sup> Agripa huánilh Festo:

—Hasta tlan xtimakxtakui yuma chixcú pala ni hua man xtihua pi xatlán lacasquin man camakalhapálih tlanca quimpuxcucan emperador c-Roma.

## 27

*Pablo malakachacán c-xacachiquin Roma*

<sup>1</sup> Acxni xlacaxlacanittá pi namalakachacán Pablo c-Italia antani huí Roma, chu pi quin ti nacsokliyahú, Pablo chu makapitzín tachín macamastakoça c-xmacan çatum capitán xuanicán Julio huanti xtapaksinikoy pulactum tropa huanti xlimapaçuhuiçocán Batallón del emperador. <sup>2</sup> Cpuahu c-aktum putacutnu huantu xminitanchá c-aktum çachiquín huanicán Adramitio, yama putacutnu lacatzucu naán lantla natiyatilhay xtacuçá c-akatunu çachiquín tu xuí xquilhtun takayahuaná c-Asia. Na antá lacxtum xquincataamán quintalacan Aristarco xala c-Tesalónica huantu mapaksiy Macedonia. <sup>3</sup> Lichalí chú cçahu c-Sidón, chu capitán Julio tzúculh talalén Pablo hasta máxquilh talacasquín pi natacuta c-putacutnu, chu nalakapaxialhnankoy xamigos huanti xuilakó yama çachiquín, chu laquimpi na xlacán nataquikoy huantu xmaxquiputunkoy. <sup>4</sup> Acxni ctacaxpalahu c-Sidón, ni makas lipecua tzúculh unán c-takahuaná, chu lacatanu xlemaçá quimputacutnucán, pus laquimpi un ni taji naquincalakasnoktiyán antani ni xacamputunahu, acxni cçahu c-isla de Chipre luhua lacatzú c-xquilhtun yama tiyat clitamakspitui, <sup>5</sup> chu chuná tzaj ctipunataxtuyahu takayahuaná tu huí c-xpaxtun xatiyat huanicán Cilicia, chu alistalh c-xpaxtun xatiyat huanicán Panfilia, pus takalaná cçahu c-aktum çachiquín huanicán Mira huantu mapaksiy xatiyat Licia.

<sup>6</sup> Antá capitán Julio manóklhulh aktum putacutnu huantu xminitanchá c-Alejandría, chu yama c-Italia. Pus lacapala antá putum quincamujucán laquimpi huá nacpuanahu hasta c-Italia. <sup>7</sup> Chunatá lantla ctitacaxui c-Mira luhua lacatzucu tzúculh tlahuaán quimputacutnucán c-chúchut sampi xquincatalalactlahuamán un. Fuerza akluhua quilhtamacú cmakapalahu, chu takalana cçahu c-xpaxtun xatiyat tu huanicán Gnido. Huampi cumu un chunacú quincalenán antani ni xacamputunahu ni lalh ctachokohu antá, titum cahu c-Isla de Salmón, chu clitamakspitui; alistalh chú cçahu c-aktum isla huanicán Creta. <sup>8</sup> Antá luhua tuhua xactacutmahu lacatzú c-xtanquilhtun hasta cçahu c-aktum çachiquín huanicán Buenos Puertos, lacatzú xtapakxtokui yama çachiquín xuanicán Lasea.

<sup>9</sup> Luhua akluhua quilhtamacú xacmakapalanitahuá lantla xaclamahu c-Buenos Puertos, huampi chunacú luhua limakacuá nahuán pala nactajupalayahu c-putacutnu, chu nacmatlahuaniyahu c-takahuaná sampi aya xlakchanit quilhtamacú calonkni acxni luhua limakacuá napatacutcán c-takahuaná. Huá xpalacata Pablo chuná stacyahuakolh huanti xpuxcunkonit c-putacutnu:

<sup>10</sup> —Quit lacatançs cçahuaniyán, lapi fuerza natlahuaniyahu naanahu, nitlán caticuitáxtulh sampi luhua limakacuá chú, sampi xalán nalaktzankay putacutnu, chu xlipacs tacuca huantu antá tajuma, chu natalakaputziyahu, hasta máx quilatamatcán namalaktzankayahu lapi namuxtuyahu.

<sup>11</sup> Huampi capitán Julio ni matlánilh huantu huánilh Pablo, huata huá atzinú kalhakaxmatkolh huantu xquilhuamakó xpuchina putacutnu, chu capitán huanti xtascújut namatlahuaniy. <sup>12</sup> Xlacán fuerza xchamputunkoy c-aktum çachiquín xuanicán Fenice, sampi antá ni luhua talhman xtanakamín takayahuaná acxni unán, masqui xlicana pi na huatiyá Isla de Creta. Xpecuankoy pi ni tlan antani xchankonit sampi caj maktum nalactlahuanikoy un xputacutnucán lantla un lipecua xnakalimín takayahuaná, chu huata antá xtamakaxtakputunkoyachá c-Fenice xlimakua natitaxtukoy xaquilhtamacú calonkni.

*Xlipacs huanti xtajumakó c-putacutnu actzú xuanit aya xmuxtukoy*

<sup>13</sup> Ni limakas xpuhuankoy pi tlaná naampalakoy, sampi xuncli tlihuaka ún, chu xtasiyuy pi luhua tlan natahuilay quilhtamacú, lacapala tzucúcaj maacxtukoçán lhakat huantu lisnoklén putacutnu, chu tzúculh tlahuaán lacatzú c-xquilhtun chúchut yama c-Isla de Creta. <sup>14</sup> Huampi ni pala mákat xacanahu acxni tahuilachi lipecua un, chu quimputacutnucán tzucúcaj lencán c-xpunaitat takayahuaná. <sup>15</sup> Huanti

xmatlahuanimakó putacutnu tzaksakolh xmachokopotunkoy, huampi ni matlanikolh, sampi luhua lipecua un, pus huata maxquikolh quilhtamacú pi caquincalén un antani xlasquin. <sup>16</sup> Acxni cmamakspitui aktum actzu isla huanicán Clauda cchahu lacatum antani ni luhua xtachuná xunama, huampi masqui chuná takalana cmahuacahu c-putacutnu yama páklhat huanicán salvavidas huantu caj xuatalencán. <sup>17</sup> Alistalh chú makapitzin scujnin lihuana tzucukolh lilacchikoy tasí yama putacutnu laquimpi nitú nalaniy, chu pi aya xcatzikoy pi un antá xquincalimán antani luhua pacs xtamacxtumitahuilanit muntzaya c-xlaquitat chúchut, pus xpecuankoy chicá pala antá tancs natalaknutahuilay, chu nalaktzankay putacutnu, huata lacapala matutzuhuiKolh yama lhakat huantu xlisnoklén un laquimpi masqui caquincaxuatalén un, huampi nialh xtachuná xlitakosún naán putacutnu. <sup>18</sup> Lichalí acxni xkakachá, chunacú lipecua xunama, chu pi xpecuamakolhá, makapitzin tzucukolh macankoy c-chúchut xlipacs huantu lactzinca tacuca huantu xtajuma c-putacutnu. <sup>19</sup> Chu na chuná lituxama acxni ucxilhkolh pi ni xtacacsma takayahuaná, chuna litum macampalakolh c-chúchut yama xmaclacasquinatcán huantu xlicujkoy, chu huantu na xmatzinquinít putacutnu. <sup>20</sup> Luhua akluhua quilhtamacú xaclatajumahu c-chúchut, nitú tasiyulh chichiní, ni pala hua stacu, chu lipecua cpatinitahu luhua tlanca unilasén, xlipacs quin xacpuhuanahu pi nialh cactitayachahu c-tíyat, chu aktum xaccatziyahu pi antá putum nacniyahu.

<sup>21</sup> Chanchu pi akluhuata quilhtamacú xaclamahu lantla nitú tapaxuhan xacuayamahu, pus maktum quilhtamacú Pablo chuná huanikolh:

—Lapi huixin xquintikaxmatnitit huantu quit cticahuanin pi ni fuerza catlahuanihu catacaxchahu c-Creta, pus ni chuná xquinticaakspulan pacs tu lanchú akspulanitahu c-xlaquitat chúchut. <sup>22</sup> Huampi chu nialh calipuhuantit, sampi ni pala chatum quin xlipacs huanti mimahu yuma c-putacutnu, nitú catilanihu, masqui xlicana xlá pi hua quimputacutnucán nalaclakoy. <sup>23</sup> Sampi catzisiní quintasiyúnilh chatum xángel yama xtastum Dios huanti quit clipahuán, chu escujnaniya. <sup>24</sup> Xlá chuná quihuánilh: ‘Pablo, ni capécuantit, sampi xlasquinca nachipina c-Roma laquimpi namakalhapaliyan emperador, chu caj mimpalacata Dios nalakmaxtukoy laquimpi ni nanikoy tama chixcuhuin huanti huix lacxtum tatajupakó c-putacutnu.’ <sup>25</sup> Pus hua yuma xpalacata, quit ccalihuanian pi catahuixcanítit, chu nialh capecuántit, sampi quit clipahuán Dios, chu ccanaajlay pi chuná nakantaxtuy huantu quihuánilh xángel. <sup>26</sup> Masqui cata xlitakalana natacutachahu c-xquilhtun chúchut c-aktum isla, huampi nitu catilanihu.

<sup>27</sup> Aya xlema xliaktuy semana lantla xaclatajumahu c-chúchut, sampi un lacatum lacatum xlen quimputacutnucán xtachuná la aktum likamán antá yama c-takahuahuaná antani huanicán Adriático, max pala catancánat xuanit acxni makapitzin scujnin catzikolh pi aya xacchamahu c-xquilhtun takayahuaná. <sup>28</sup> Lacapala macankolh kantum tasí c-xstampun chúchut laquimpi nacatzikoy lantla xlipulhmán, xkalhiy puxamacuchaxán metro xlipulhmán. Caj actzú tlahuampá putacutnu, macampalakolh, chu xkalhiy puxamachaxan metro xlipulhmán. <sup>29</sup> Makapitzin scujnin lacapala macankolh kantati kalhxtókat xla licán huantu xlimachokocán putacutnu, sampi xpecuankoy pala xamaktum putacutnu ras naqitalacahuacay c-chíhuix, chu xahuachí caj ucú caxkakalhá xpuhuanakoy, hasta chuná csquinimakó litlán Dios. <sup>30</sup> Makapitzin scujnin xtalapotunkoy laquimpi nitú naakspulakoy, chu lacatzucu tzucukolh maactikoy yama actzu bote huantu tlan xpuchancán hasta c-xquilhtun, huampi nití xcatziy huantu xtlahuamakó sampi xuanakoy pi caj xtachihuilimakó putacutnu. <sup>31</sup> Huampi Pablo ucxilhkolh, chu lacapala lálalh capitán Julio xahua xtropa, chu chuná huanikolh:

—Lapi hua yuma chixcuhuin naankoy, chu ni antá unú natamakaxtakoy cputacutnu, pus na ni pala huixin catilaktaxtútit, fuerza naniyátit mimputumcán.

<sup>32</sup> Puschí lacchucukolh tropa xatasí huantu xlimactimaca bote, chu hasta c-chúchut pakx tajuchá.

<sup>33</sup> Acxni chū aya spalh xcaxkakakoy, Pablo chuná huanikolh yama chixcuhuín:

—Chú aya lema lihuacá xliaktuy semana lantla caj chapecua lapátit pala tú nacaakspulayán, chū hasta ni lipaxuhu huayampátit. <sup>34</sup> Pus huá chí xpalacata, ccalisquiniyán litlán pi nahuayanátit, laquimpi chuná nalikalhiyátit litlihuaka nalilaktaxtuyátit. Nialh tú calipuhuántit, sampi tancs ccahuaniyán pi hasta ni pala kantum miacchixitcán catimalaktzankátit.

<sup>35</sup> Acxni Pablo chuná huankolh yumá, tíyalh mactum caxtalanchū, paxcatcatzínilh Dios xlihuat, lakchákah tzinú, chú c-xlacatíncán tzúculh huayán. <sup>36</sup> Xamapitzín fuerza na akpuhuanitkolh, chū putum cuayahu. <sup>37</sup> Aktuy ciento atutumpuxamacuchaxán xackatziyahu xlipacs huanti xactajumahu yama c-putacutnu. <sup>38</sup> Acxni chū ckalhkasui, makapitzín scujnín tzucukolh tamakajukoy c-takayahuaná trigo tu xlimincán pi natactujuy tzinú xlitzinca.

### *Takpuspita putacutnu c-takayahuaná*

<sup>39</sup> Acxni chū tituncúhuilh, nití lakapásnalh xaní luhua xactaxtunitanchahu yama c-tíyat, huampi na tuncán cucxilhuí pi xuí lacatum cacucujnu c-xquilhtún, acxtum catzikolh pi camalacatzuhuica laquimpi antá napupatacutkoy c-putacutnu. <sup>40</sup> Tuncán lacchucukolh tasí tu xlitachinít yama lactzinca katxtókat xla licán huantu limachokocán putacutnu, chū antá akxtakjukoca c-xtampun chúchut, tlak matalhmanikoca yama lhakat huantu xlimatlahuanicán putacutnu, chū un lacapala tzúculh snoklén c-xquilhtun takayahuaná. <sup>41</sup> Lantla xtalacatzuhuima quimputacutnucán c-xquilhtún, caj xamaktum acxni lhkan quincatoklhlenín chúchut lacatum antani xtakampustoka chúchut, luhua calujua; xquincan putacutnu tzúculh laktzankay camuntzayán, chū nialh lay xtatzuhajiy, chinchu c-xtankán tzúculh talactucxtamay caj lantla xlitlihuaka xquikaximachi chúchut.

<sup>42</sup> Yama tropa xmakniputunkoy xlipacs patinanín laquimpi ni natzalakoy acxni natacutkoyachá c-takayahuaná. <sup>43</sup> Chanchū capitán Julio xlakmaxtuputún Pablo pi ni namaknicán, xlá ni lacásquilh namaknikocán yama tachín, huata limapaksínalh pi huanti tlan paxtahuacanankoy, lacapala catajukolh c-chúchut laquimpi pulh huá nachankoy c-xquilhtun takayahuaná, chū natayakoyachá c-tíyat. <sup>44</sup> Chinchu na chuná huá pi huanti ni lay xquihuatnankoy, na catajukolh, chū caputacutkochá xatalactucxni páklihat, usuchí catuhua tu natakskoy xatalactucxtaman putacutnu; pus chuná yamá ctacutcha hu c-xquilhtun pupunú, pacs claktaxtuhu, chū nitú clanihu.

## 28

### *Tantum luhua macaxcay Pablo, huampi nitú laniy*

<sup>1</sup> Acxni chú pacsá xactacutnitanchahu c-xquilhtun chúchut, ni xlimakas cquicatzihu pi yama tíyat, usu isla, xuanicán Malta. <sup>2</sup> Huanti antá xuilakó yama c-isla, lacapala tzucukolh tamacxtumikoy; luhua tlan xtapaxuhuancán xkalhikoy, lacapala mamacxtumikolh quihui, malhcuyukolh laquimpi nacskonahu sampi luhua lipecua lantla xlonknama. <sup>3</sup> Pablo na quisacli patzu xascahuahua quihui, huampi antá xtaanit tantum luhua, chū lantla xmaquincapumakó c-lhcúyat, cumu xlicachichi antá kostaxtuchi, chū litamakásnatli Pablo, chū macáxcalh. <sup>4</sup> Chanchū ti antá xalanín, acxni ucxilholh pi Pablo litamakásnatli luhua, chū macáxcalh, chuná tzucukolh huankoy: “Hua yuma chixcú, max makninanit, sampi masqui ni múxtulh c-takayahuaná, huampi cumu luhua talakalhín tlhuanit, Dios ni maxquiy quilhtamacú calatámah.”

<sup>5</sup> Huampi Pablo lhkan makósulh yama luhua, chū antá poklh tamacapuchá c-lhcúyat, pus ni pala tu xpátih. <sup>6</sup> Xlacán xkalhkalhima kó pi tlan nalimacacún, chū ni pala xalicatzín acxni namalakchuhuiy, maktum natamayachá xanín. Huampi cumu makas

lantla lacatzálalh quilhtamacú, chu nitú xlanima, huata chuná tzucupalakolh huankoy: “¡Tama chixcú max chatum Dios, sampi ni pala tzinú tu tlahuánih xliaknin luhua!”

<sup>7</sup> C-Malta xuí chatum gobernador xuanicán Publio, cumu xlá xkalhiy xpucuxtu c-xquilhtun takayahuaná, pus antá chú c-xpúcuxtu ctacutcha. Acxni cátzilh huantu xquincakspulanítan xlá luhua tlan quincacatzín, chu aktutu quilhtamacú cmaktahuilayahu c-xchic. <sup>8</sup> Quincahuanicán pi xtlat Publio xkalhiy palha lhcuyat, chu na xkalhnístin. Pablo alh lakatayay, acxni chú xlá tláhuah xoración, liacchípalh xmacán, chu tuncán mapácsalh. <sup>9</sup> Acxni xlipacs tachixcuhiítat catzikolh huantu xtlahuanit Pablo lacapala tzucukolh minkoy xlipacs tatatlanin huanti xuilakó yama cachiquín, chu pacs pacskolh. <sup>10</sup> Caj xpalacata huantu xtlahuanit Pablo luhua huanti xpaxcatcatzinimakó, chu acxni chú aya ctacaxko hu pi nacquilhtayapalahu quintijicán, luhua luhua huantu quincataquicán laquimpi nitú naquincatzankaniyan c-tiji hasta nacchanahu antani xacama hu.

### *Pablo chan c-Roma*

<sup>11</sup> Aya xlema xliaktutu papá lantla xclamahu c-Malta, chu acxni chu ctacaxui, antá ctajuhu c-aktum putacutnu xuanicán Los Gemelos, xala c-Alejandría. Xlá na antá xtamakaxtaknit c-Malta xlimakua tixtukolh yama xquilhta calonkni, pus huá chú cpuahu. <sup>12</sup> Luhua caj lacapala ccha hu c-Siracusa, chu antá ctamakaxtakui aktutu quilhtamacú. <sup>13</sup> Acxni chú antá ctacaxpalahu clitamakspitui yama tiyat, chu ccha hu c-Regio, lichali chú tzucupá unán, huampi huata caj quincamaktayan sampi lacapala tzuculh xuatalén quiputacutnucán, chu caj lichali ccha hu c-aktum cachiquín huanicán Puteoli. <sup>14</sup> Antá chu c-Puteoli manoklhukohu makapitzin natalanin huanti na xlipahuankoy Jesús, xlacán quincahuanin pi antá cctamakaxtakui cana caj aktum semana; alistalh chú ctacaxpalahu, caj tlahuaáhu, chu ccha hu c-Roma. <sup>15</sup> Xlipacs natalanin xala c-Roma, acxni xlacán catzikolh pi aya xacchama hu c-xcachiquincán, putum minkolh quincapaxtokán; makapitzin xquincakalhimán lacatum antani huanicán Foro de Apio, chu makapitzin antá chinkochá lacatum antani huanicán Las Tres Tabernas. Acxni Pablo ucxilholh pi xlicana xpaxquikoy, luhua paxúhualh, chu paxcatcatzinilh Dios caj xpalacata huantu xlá xtlahuanit, chu lihuacá kálhilh takpuhuanit. <sup>16</sup> Acxni chú ccha hu c-Roma, capitán Julio macamastakolh tachin c-xlacatin huanti namaktakalhoy, huampi huata xlá máxquilh talacasquín Pablo pi lacatanu xlá catahui antani matlaniy, huampi masqui chuná ankalhiná xmaktalhma chatum tropa.

### *Pablo tachihuinankoy judíos xala c-Roma*

<sup>17</sup> Lituxama xlichancanit Pablo c-Roma, acxni xlá matasaninankolh xanapuxcun judíos antá xalanin c-Roma, chu acxni aya putum xuilakó, Pablo chuná huanikolh:

—Xlipacs huixín natalanin, quit ccatalkhchihuinaman, chu ccahuanimán pi nitú ctlahuanimakó judíos, na ni pala caj xackalhaxmatmakán quinhuilatcán huantu quin judíos quincamasiyuninítan xmakantaxtikoy xalaktakan quinatlatnacán. Huampi masqui nitú ctlahuama huantu nitlán, c-Jerusalén quinchipacanchá, chu quimacamastaca c-xmacancan mapaksinanin romanos. <sup>18</sup> Acxni yama mapaksinanin quimakalhapalikolh, xlacán xquimakaxtakputunkoy sampi ni quintaksnikolh talakalhin huantu naquiliyahukoy laquimpi naquimaknicán. <sup>19</sup> Huampi huata xanapuxcun judíos ni lacasquinkolh naquimakaxtakcán, pus huá xpalacata ccalihuánih pi huá quit clacasquín naquimakalhapaliy emperador unú xalá, huampi nitú napuhuanátit pala caj csitzinikoy, usu hui tu climalacapuputunkoy yama huanti quinatachiquin judíos. <sup>20</sup> Pus huá chú xpalacata quit ccalimatasaninán laquimpi huixín naquilakapasátit, chu nacatziyátit pi quit clitachinít caj xpalacata ckalhkalhima, chu ccanajlay huantu na xlipacs quilnatalanincan israelitas canajlakoy



pi Dios namalakastakuanikoy ninin calinin, pus huá chú xpalacata masqui chuná quilimacachicanit cadena.

<sup>21</sup> Yama chixcuhuin chuná huanikolh:

—Quin nitú quincalakchimán cartā xala c-Judea antani quincalitakalhchihuinanacán xatí huix, chu masqui na minkonitanchá makapitzin chixcuhuin, nitú quincalitakalhchihuinamán pala tú nītlán tlahuanitampi antá. <sup>22</sup> Huampi quin clacasquinahu naquincahuaniya xanī huix luhua maktapaksiya, chu xatú talacapastacni huix kalhiya, sampi quin ccatziyahu pi xlipacs huanti lipahuankoy Jesús canihua sitzinikocán, chu ni ucxilhputunkocán.

<sup>23</sup> Xlacán līhcanikolh aktum quilhtamacú laquimpi natakalhchihuinankoy. Acxni lākchalh yama quilhtamacú luhua līhuhua tamacxtumikolh antani xuí Pablo. Xlá chunatá lantla tixkākālh hasta tzi suankolh xmalacatancsanimakó lantla Dios xmalacatzuquiputún xasasti xtapaksit c-xlatamatcán, chu na xmaakpuhuanitnikoy nalipahuankoy Jesús la xmaakaputaxtinacán, chu antá xquilhpaquima c-Likalhtahuaka huantu xamakan titzokchá Moisés, xahua profetas xpalacata tu natlahuay Jesús. <sup>24</sup> Lhuhua huanti lipahuankolh Jesús caj xpalacata huantu xuanimakó Pablo, huampi makapitzin ni canajlakolh. <sup>25</sup> Yama chixcuhuin ni acxtum catzikolh, chu tapapitzikolh, tampusuy taxtukolh, chu acxni aya xtatumakó laquimpi naankoy c-xchiccán, Pablo chuná huanikolh:

—Huantu Espíritu Santo maktum timapuhuanilh profeta Isaías nahuanikoy xalak-makan israelitas, lanchú yuma quilhtamacú aya kantaxtupalanit. <sup>26</sup> Sampi chuná tilimapaksiça profeta Isaías:

‘Huix capit, chu chuná namá nahuanikoya yuma tachixcuhitat:

Huixín nakaxpatátit quintachihuín, huampi nitú catiakatákstít;

masqui lacahuananátit, quitaxtuy lampala nitú ucxilhpátit.

<sup>27</sup> Sampi hua minacucán luhua tzacatlanit,

masqui kalhiyátit mintakancán, huampi luhua tzinca lantla likaxpatátit,

kalhiyátit milakastapucán, huampi nitú tlan līlacahuananátit,

masqui kalhiyátit mintalacapastacnicán, huampi ni lay akataksátit huantu xatlan tapuhuan;

chuná quitaxtuma sampi huixín ni quinkaxpatniputunátit,

chu ni quilakmimputunátit laquimpi quit naccamatlaniyán.’

<sup>28</sup> Pus na milicatzitcán pi yama xlaktaxtut milistacnacán huantu Dios malacnuy, na naliakchihuinanikocán namacatzinikocán catihua masqui huanti ni judío, sampi xlicana pi huá xlacán nacanjlakoy, chu nalipahuankoy.

<sup>29</sup> Acxni kaxmatkolh yuma tachihuín, yama judíos lacapala taxtukolh, chu lipecua lantla xacstucán tzucukolh lahuanikoy lapi xlicana, usu ni cana huantu xlixakatlikonit Pablo.

<sup>30</sup> Huampi masqui chuná, Pablo luhua aktuy caça antá latámālh c-Roma, antiyá tamakáxtakli antá c-xchic antani caj csacuanit. Xlá lipaxuhu xmakamaklhtinankoy huanti xlá xlakapaxialhnankoy. <sup>31</sup> Chunatiyá lantla xlichihuínán xtapaksit Dios līhuana xmalacatancsanikoy tachixcuhitat xpalacata Quimpuchinacan Jesucristo, chu laktaxtut huantu milh mastay, chu ni pala tí xuá pala nītlán huantu xtlahuama, usu pala nalactlahuanicán xtascújut.

## Xcarta San Pablo huantu titzoknikolh Romanos

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Xlipacs xcarta huantu tzokli apóstol Pablo xlicana pi xman hua yumá huantu luhua talacapistacni limasiyunikoy tachixcuhuítat huanti aya lipahuankoy Cristo, laquimpi atzinu akstitum nalipahuankoy, chu nalatamakoy lantla xla xtalacasquin.

Pablo lacatancs quincahuaniyan unu c-Xasantujlani Likalhtahuaka pi caxaticahua, chuna huanti judío, chu xlapaskoy xlimapaksin Dios, usuchi huanti ni judío, chu ni xlapaskoy, pacs akchipahuilikonit talakalhin chu naxokonankoy. Laquimpi nalaktaxtukoy xlacasquinca pi namatlanikoy xtamalacnun Dios lantla namatzankanankoy. Huanti chuna natlahuay ni xman hua matzankanankoy, huampi hasta nalimaxtukoy xtachuna la ti nialh tu laclenkoy c-xlatatin. Yuma laktaxtut huantu Dios caj litlan quincamalacnuniyan hua tlan quincalimaxquiyán sampi catziy pi Cristo, acxni nilh c-xokspun cruz chuna quincalipalacaxokón xlipacs tu xaclenahu.

Apóstol Pablo hua luhua titzoknikolh yuma tastacyahu huanti aya xlipahuankoy Cristo yama xamakan quilhtamacú, chu xuilakó c-xacachiquin Roma, huampi yuma xtachihuín na luhua quincamaktayayan xlipacs huanti lamahu calanchuj quilhtamacú. Caj xpalacata nalipahuana hu Cristo, chu canajlayahu pi hua xokónalh xlipacs quintalakalhincán, chuna chu tlan talacatzuhuiniyahu Dios sampi quitaxtuy nialh tu lacleniyahu.

Antiyá antani xliakaspuni yuma carta, San Pablo luhua huantu litakalhchihuinanankoy tachixcuhuítat pi chali chali, chu xlipacs xlatamácán calatamakolh lantla lakatiy Dios, chu calitzaksakolh c-xlatamácán, calilatamakolh yama xtachihuín Dios huantu liakchihuinanankoy.

<sup>1</sup> Quit Pablo huanti cmaxquiniit quilatamat Jesucristo laquimpi cscujni naclitaxtuy; sampi Dios quilacsacnit, quilimaxtuniit xapóstol, usu xtalakachán laquimpi nacán liakchihuinantlahuán yama lipaxuhu xtamacatzinin huantu malacnuy xlaktaxtut quilistacnacán.

<sup>2</sup> Hasta xamakan quilhtamacú Dios xmacatzininanit yumá tu natlahuay lantla naquincamalaktaxtiyan, sampi chuna timapuhuanikolh quilhachihuinanin profetas natzokuilikoy yuma lipaxuhu xtamalacnun c-xasantujlani Likalhtahuaka. <sup>3</sup> Huatiya xlacán xucxilhlacachimakó lantla naquincalakmaxtuyachán Jesucristo huanti xCam Dios, sampi xlicana xla pi quilacachinchi unu catuxahuat xtachuna lantla catihua chixcu judío sampi hua xquilhtzúcut quitaxtulh xamakan kolutzin rey David. <sup>4</sup> Huampi ni caj catihua chixcú xla, sampi acxni caj xpalacata tlanca xlitlihuaka lakastakuánalh calinin, lihuana malúlokli pi xlicana xCam Dios xuanit huanti xmakamaklhtininanit xlipacs xlitlihuaka Espíritu Santo.

<sup>5</sup> Pus caj xpalacata tlanca xtalakalhamán Jesucristo hasta quilimaxtuniit xapóstol usu huamputún xtalakachán laquimpi nacán lichihuínán xtachihuín canihua hasta masqui anta c-xtiyatcan akmakat chixcuhuín huanti ni judíos, chu chuna luhua huij nahuán huanti nalipahuankoy, chu nakalhaxmatkoy huantu xla nalimapsikoy. <sup>6</sup> Pus hua xpalacata hasta makapitzin huixin xala c-Roma huanti Dios caucxilhlacachanitán, chu catasaninitán pi lacxtum natatapaksikoyátit yama kamputum luhua natalanin huanti tapaksinikoy Jesucristo sampi hua lilakmaxtukonit. <sup>7</sup> Luhua huixin ccatzoknimán yuma carta sampi ccatziy pi Dios luhua capaxquiyán, na calakalhamanán, chu calacsacnitán laquimpi luhua xlakskatan nahuanátit. Pus clacasquin pi Quintlatican Dios, chu Quimpuchinacan Jesucristo cacaucxilhlacán, chu xataxajni cacamaxquin tlanca tapaxuhuan, chu aktziyaj cacamalamanin c-milatamácán.

*Pablo huan pi amputún c-Roma*

<sup>8</sup> Xapulana ccamacatziniputunán pi cmaxquiy paxcatcatzínit Dios xpalacata huantu Jesucristo tlahuama c-milatamacán, sampi xlicana pi luhua lacaxtum tlan calichihuinanacánit lantla huixín xlipacs minacucán lipahuanátit. <sup>9</sup> Quintlatican Dios huanti quit escujnima xlipacs xlitlihuaka quinacú lantla quit cliakchihuinama xCam Jesucristo huanti mastay laktáxtut, xlá catziy lantla chali chali ccalacapastaclacachán acxni ctlahuaniy oración. <sup>10</sup> Ankalhín quit esquinima, climaakatzankama, pi lapí huá chuná lacasquín, pus caquimáxquilh litlán laquimpi tlan naccalakanachán antani huixín huilapítit. <sup>11</sup> Sampi quit ccaucxilhputunán pi naccatakalhchihuinanán lantla Dios quilakalhamanít, laquimpi chuná Espíritu Santo nacamakstayayán c-mintacanajlacán, chu xalihucá nacalimaxquiyán takpuhuanín quintachihuín xtachuná lantla quit quimaxquínit Dios. <sup>12</sup> Huá chuná calihuaniyán sampi luhua acxtum lantla huixín, chu quit nalamaakpuhuatiníyahu acxni huixín nakaxpatátit lantla Dios quimaktayanít c-quilatámat caj xpalacata akstítum clipahuanít Jesús, chu acxni quit na nackaxmata lantla xlá camaktayanítán c-mintacajalacán.

<sup>13</sup> Natałanín, quit clacasquín xcatzítit pi makluhuatá cpuhuanít xacalakanchán, huampi lantla makluhua cpuhuanít nacanachá, ni tzankay tu clítamakapaliy. Quit camputunachá laquimpi xaccamaakatáksnih luhua milítachiquicán xala c-Roma pi na calipahuankolh Jesús xtachuná lantla cmaakatáksnikonít amakapitzin chixcuhuín xala alacatanu cachiquín huanti na ni judíos la huixín. <sup>14</sup> Pus quit juerza pi nacmakantaxtiy huantu Dios quimacuintajlinít pi nacxakatlikoy xlipacs tachixcuhuítat, chuná huanti kalhtahuakakonít, chu xlipacs huanti nitú kalhtahuakakonít, chuná huanti caj xachunata chixcuhuín, chu huanti lactalipahu. <sup>15</sup> Pus huá xpalacata, luhua fuerza cliamputunachá c-mincachiquincan Roma laquimpi xlipacs huanti antá huilakó naclixakatlikoy yama lipaxuhu xtachihuín Jesús huantu mastay laktáxtut.

*Yama xasasti tamacatzinín huantu mastay laktáxtut kalhiy tlanca litlihuaka*

<sup>16</sup> Quit ni pala tzinú climaxanán pi nacliakchihuínán yama lipaxuhu xtamacatzinín Jesucristo huantu mastay laktáxtut, sampi quit ccatziy pi xlicana huá xlitlihuaka Dios, chu nalakmaxtunikoy xlistacna xlipacs huanti canajlakoy. Masqui xlicana pi pulh huá judíos huanti malacnunikonít, huampi chú aya maxquikocanít quilhtamacú pi pacs tachixcuhuítat calipaxuhuankolh yama akaputáxtut huantu Cristo mastay masqui huanti ni judíos. <sup>17</sup> Hua yuma lipaxuhu tamacatzinín quincamasiyuniyán lantla Dios quincalacxapaniyán xlipacs quintalakahincán xtachuná lantla nitú tlahuanítahu; xlicana, chuná quincaquitaxtuniyán caj lantla namatlaníyahu, chu lipahuanahu tu malacnuy. Pus hasta antá c-xtachihuín Dios huantu makán tatzoktahuilanít c-Likalhtahuaka, chuná maakatáksninamputún acxni chuná huan: “Huanti xalaktaxtun lilama xtachuná la nialh tú laclén xtalakalhín, caj xman hua chuná lilama sampi canajlay pi Dios caj xtalakalhamán chuná limaxtunít.”

*Tachixcuhuítat, pacs tlahuakonít talakalhín, chu lakachixcuhimakanonít Dios*

<sup>18</sup> Pacs quin catziyahu lantla Dios namasiyuy yama lipecua xtasítzi c-akapún lantla naakastacyahuakoy xlipacs huanti laclixcajnít xtapuhuancán, sampi hua yuma ni lacuan chixcuhuín huanti lixcájnít lamakó, caj xpalacatacán masqui luhua tachixcuhuítat ni lay lakapaskoy huantu huí xtaluloktat Dios. <sup>19</sup> Xlipacs huantu Dios masiyuputún pi xastacná lama, xlacán ni lay nahuankoy pala ni catzikoy, sampi xlicana pi nitú tzeke huilimaça, huata Dios putum maxquikonít laquimpi pacs nalakapaskoy. <sup>20</sup> Masqui xlicana pi Dios ni tasiyuy, usu ni lay ucxilhcán, huampi tlan lakapascán lapí luhua lihuana lacapastaccán xlipacs huantu xlá tlahuanít. Xlicana pi hasta lantla timalacatzúquilh catuxáhuat, luhua lacatanacs maluloknít pi xlicana hua Dios huanti kalhiy tlanca litlihuaka caxanilihuayaj quilhtamacú. Huá xpalacata calihuaniyán

pi xlipacs huanti lixcájnít lamakó, ni catimatzankananikoca pala nahuankoy pi ni xcatzikoy pi huí chatum xastacná Dios ti namaxokonikoy pala tu ni tlan xtlahuakolh. <sup>21</sup> Sampi xlacán tancs xcatzikoy pi xlama Dios, huampi masqui xcatzikoy ni pala tzinú xlakachixcuhuputunkoy la xDioscán, na ni pala xpaxcatcatzinikoy xlipacs litlán huantu xlá xtlahuanikonit, huata caj catuhua huantu ni mininiy tzucukolh litzaksakoy. Luhua lactalipahu, chu acastacán, usu laskskalalán xmaklhcatzikocán, huampi yama xlituntujcán huantu xtlahuakoy masiyuy lantla takskahuikonit, chu lantla c-xalakacapucsua latámat lilamakó. <sup>22</sup> Masqui xlacán huankoy pi luhua acastacán, ni xlicana, huata caj luhua xalactuntusnu, <sup>23</sup> sampi ni lakachixcuhukolh, ni maxquikolh cacni Dios huanti caxanilihuaya lama xastacná, huata caj man macanitlahuakolh huantu lakataquilhputakolh xtachuná la xdioscán. Huí tu tlahuamakxtukolh xtachuná la chatum chixcú, chu makapitzin xtachuná la lactzu spun huantu koskoy caunín, usu xtachuná la catuhua animahna, makapitzin hasta xtachuná la luhua huantu taxuatankoy catiyatna.

<sup>24</sup> Huacha yumá xpalacata Dios lhtuj limakaxtakkolh huanti chuná xkalhikoy xtalacapistacnicán, laquimpi catlahuatamakolh huantu nitlan xtatlahuaputu xnacucán, masqui xlicana pi luhua limaxaná huantu lixcájnít latlahuanikoy c-xmacnicán. <sup>25</sup> Xlacán luhua mákat takskahuikolh sampi lipahuankolh, chu huá maxquikolh cacni huantu Dios xmalacatzuquikonit, chu ni stacnankoy; huata lakmakankolh, chu ni matlanikolh xtaluloktat Dios huanti xlicana caxanilihuaya lama xastacná, chu huanti caj xman huá mininiy namaxquicán cacni, chu nalipahuancán caxanilihuayaj xtihua. Chuná calalh, amén. <sup>26</sup> Cumu xlacán ni lipahuamputunkolh Dios, xlá limakaxtakkolh laquimpi calilatamakolh huantu xacstucan xtapaxuhuancán, sampi hasta xalacchaján mákat aktzankakolh, lakpalikolh hua lantla xtapáksit natatalakxtumikoy chixcuhuin, chu xacstucán lacchaján tzucukolh lalakatikoy. <sup>27</sup> Chu na chuná makapitzin chixcuhuin makaxtakkolh hua lantla xtapáksit natatalakxtumikoy chatum puscat, huampi aktzankatamakonit sampi hasta xacstucan chixcuhuin lalakatikonit, chu litlahuakolh xmacnicán huantu nialh kalhij xquilhtzúcut sampi luhua limaxaná quitaxtunikoy, latatalakxtumikolh hua acxtum chixcuhuin. Huampi xlipacs huanti chuná aktzankatamakonit xacstucán patinamapalakó caj xpalacata huantu lixcajnit talakalhín tlahuamakó. <sup>28</sup> Cumu xlacán nitú liucxilhkolh Dios huata caj lakmakankolh, pus Dios na chuná lhtuj limakaxtakkolh laquimpi camakantaxtikokalh yama xalixcajnít latámat huantu xlacán tlahuamakó, chu huantu ni xlitlahuatcán. <sup>29</sup> C-xlatamatcán tipalhuhua talakalhín tlahuakoy, chu luhua lacatancs masiyukoy pi aktzankatayakonit, sampi huantu lamaklhtij nialh lamaxquiy, xacstucán ni laucxilhputunkoy, pala tí tlak luhua kalhij xmaclacasquinat, lacasitzinikoy, lakatikoy makninankoy, lakatikoy akluhuatnankoy, luhua lakatikoy akskahuinankoy, luhua lacxútaxna, laaksankoy chatum achatum. <sup>30</sup> Calahua likalhchihuinanankoy amakapitzin, chu ni matlanikoy xlimapaksin Dios, takalhtampuspitnanín, luhua laskskalalán maklhcatzikocán, chu lacasquinkoy pi pacs lactalipahu nalimaxtukocán, xacstucán lacsacxtukoy lantla natlahuakoy laclixcajnít talakalhín, chu huantu limapaksikoy xtlatcán caj kalhakaxmatmakankoy. <sup>31</sup> Xlacán ni akataksputunkoy huantu xalacuan talacapistacni, huantu litayakoy namakantaxtikoy, usu natlahuakoy, ni makantaxtikoy; xlacán ni tzinú pala kayaj catzankoy, ni pala paxquinankoy. Chú pala tí ya chixcú tlahuanikoy huantu nitlán, xlacán ni matzankananinankoy. <sup>32</sup> Xlacán stalanca catzikoy huantu limapaksinanit Dios, chu na catzikoy pi xlipacs huanti natlahuakoy huantu lixcajnit talakalhín luhua tlanca tapatín lacayakó, huampi masqui catzikoy pi chuná, lihuaca tlahuakoy tu nitlán, chu hasta lipaxuhuakoy pi xlipacs amakapitzin chuná catlahuakolh.

## 2

*Dios namaxokonikoy xlipacs xtalakalhincan tachixcuhuítat*

<sup>1</sup> Quit ni quincuenta xatí huix, huampi luhua lacatancs cuaniyán pi acxni liyahukoya tlahuakonit talakalhín amakapitzín, chu lipaxuhuaya pi Dios namaxokonikoy xpalacata huantu tlahuakonit, pus cacatzí pi na ni pala huix catitapatica, sampi acxni malacapurkoya amakapitzín, quitaxtuy pi man tapúpat c-lhcúyat acstumakstuntlahuacana sampi na chuná litaxtuya xtachuná lantla xlacán. <sup>2</sup> Dios pacs quincalakapasán lantla chatunu quin, chu pala tí tlahuay lixcajnit talakalhín, xlá maxokoniy huampi lantla mininiy namaxokonícán xlipacs huantu tlahuanit. <sup>3</sup> Huá xpalacata, huix ti liyahukoya pi lixcájnít lamakó amakapitzín minatalán mintachixcuhuín, masqui na chuná tlahuaya, ni capúhuanti pala chuná nalilaktaxtuya, chu ni catimapatínin Dios. <sup>4</sup> Huix lakmakana tlanca xtapáxquit, chu xtalakalhiman Dios lantla xlá tapatíyán, huata puhuana pi xlá luhua matlaniy huantu huix man tlahuaya; xlicana pi ni pala tzinú akataksa pi caj xpalacata xtapáxquit masqui maxquimán quilhtamacú pi catalakaspittaya, chu calakpali xalixcájnít milatámat! <sup>5</sup> Huampi huá xpalacata milipalha militzácat, chu pi ni talakaspittayaputuna c-minacú, chu nalakachixcuhuiya Dios c-milatámat, tancs cuaniyán pi huix man malhuhuipát mintalakalhín huantu nalimapatínicana acxni nalakchán quilhtamacú acxni natsiyuy lantla Dios xliat namaxokonikoy xtalakalhincan xlipacs tachixcuhuítat, <sup>6</sup> sampi chatunu chatunu namaxquikoy huantu lakchankoy caj xpalacata huantu tlahuakonit. <sup>7</sup> Yama quilhtamacú Dios namaxquikoy xputahuilhacán c-akapún yamá huanti ankalhín litzaksakolh huantu tlan, chu huantu lakatiy Dios c-xlatamátcán, chu namaxquikoy yama licacni latámat c-xpaxtún huantu niucxni nalaksputa. <sup>8</sup> Huampi lipecua lantla catasitzi namapatínikoy xlipacs huanti lixcájnít latamakolh catuxáhuat, huanti lakmakankonit, chu nitú liucxilhkonit Dios, huata huá tlak lakatikonit makantaxtikoy xalixcájnít talacapastacni. <sup>9</sup> Xlicana pi yama quilhtamacú tlanca tapatín, chu talakapútzit tacatzanajua naquitaxtunikoy xlipacs huanti lixcájnít tikalhikolh xtalacapastacnicán, ni caj xman hua huanti ni judíos, chu ni lakapaskoy xlimapaksin Dios nalakchankoy yama tapatín, huampi na xlipacs masqui huanti judíos, huanti lixcájnít latamakolh namapatínikocán. <sup>10</sup> Huampi xlipacs huanti tlan xtalacapastacnicán, Dios lactalipahu nalimaxtukoy c-akapún laquimpi pacs nacatzicán pi lakatínit huantu tlahuakonit, chu namaxquikoy yama licacni latámat xala c-akapún xlipacs huanti lacuan xtapuhuancán, masqui la judíos chu ti ni judíos.

<sup>11</sup> Sampi Dios ni caj lacsacpaxquinán, huata xlipacs tachixcuhuítat liputum naxokonankoy xpalacata xtalakalhincán. <sup>12</sup> Naxokonankoy huanti ni judíos masqui ni xlapaskoy xlimapaksin Dios huantu timáxquilh Moisés pi nahuanikoy lantla akstitum nalatamakoy, sampi juerza xcatzikoy pi ni tlan xtlahuamakó. Huampi na chuna litum naxokonankoy xlipacs yama judíos huanti lakapaskoy xlimapaksin, chu tlahuapalakoy talakalhín sampi huatiya yama limapaksin namalacapurkoy. <sup>13</sup> Ni capúhuanti pala xtachuna akstitum chixcú nalitaxtuya c-xlacatin Dios caj xman pi lakapasa tu huan xlimapaksin. ¡Ninta! Huata caj xman hua lantla akstitum, chu nitú kalhiya mintalakalhín nalimaxtuyán Dios acxni akstitum namakantaxtiya pacs huantu antá limapaksinán milítláhuat. <sup>14</sup> Calacapastáctit yuma pi xlipacs yamá huanti ni judíos, chu ni lakapaskoy huantu tatzoktahuilanit xlimapaksin Dios, huatiya pi caj chuná xtayatcán makantaxtimakó c-xlatámat huantu huan c-xlimapaksin pi quilítlahuatcán, quitaxtuy pi chatum chatum acstucatzikonit huantu tlan, chu huantu nitlán. <sup>15</sup> Pus xlipacs huanti tlahuakoy huantu akstitum masqui ni lakapaskoy huantu tatzoktahuilanit xlimapaksin Dios, tancs talulokkoy pi hua Dios xtachuná pi antá tzokuilinit, usu lhcahuilinit xatlan xtalacapastacni c-xnacucan chatunu hua lantla xlá lacasquín nalatamakoy. Hua pala tlahuakonit talakalhín huatiya xtalacapastacnicán



nastahuakoy usu caj tlan nalimaxtukoy <sup>16</sup> yama quilhtamacú acxni Dios nalimapaksiy Jesucristo pi caquincamakalhapalin caj xpalacata quintalakahincán huantu quin tlahuanitahu, hasta masqui huantu tzeq tlahuanitahu. Xlicana pi chuná nalay xtachuná la quit ankalhin cmasiyunit acxni cliakchihuinán yama lipaxuhu xtachihuín Jesús tu mastay laktáxtut.

*Judíos lipahuankoy pi xman hua xlacán huanti nalakmaxtukoy xlistacnacán c-xlacatin Dios*

<sup>17</sup> Huampi chú naccaquilhchaníyan xlipacs huixin judíos huanti puhuanátit pi xman hua huixin nalakmaxtuyátit milistacnacán c-xlacatin Dios caj xpalacata pi huá huixin ti calilacsacnitán nacapaxquiyan, chu pi huixin huanti camaxquinítan xlimapaksín namakantaxtiyátit. <sup>18</sup> Huixin na litlancacatziyátit pi xman huixin huanti stalanca catziyátit xtalacapastacni Dios, chu tu matlaníy natlahuayátit sampi antá quilhpaquiýátit c-xatatzokni xlimapaksín Moisés. <sup>19</sup> Huixin malulokátit pi tlan napulalipinátit yama huanti aktzankatayakonit, chu xtachuná la lakatzín lamakó catuxáhuat, chu na huanátit pi tlan nalitaxtuyátit cumu la xkakánat huantu tlan nalilacahuankoy huanti la capaklhtutá, c-xalakacapucsua lamakó c-xlatamatcán. <sup>20</sup> Litaxtuyátit xakastacyahuanacan huanti nitú catzikoy tlan talacapastacni, huanátit pi caj xman huixin tlan namakalhtahuakakoyátit huanti nitu lakapaskoy, sampi antá huixin quilhpaquiýátit huantu masiyuyátit c-xatatzokni xlimapaksín Dios huantu kalhiyátit. <sup>21</sup> Pus hua pala pi huixin ti maakataksniyátit xlipacs tachixcuhútat pi namakantaxtikoy huantu xatlan xtalacapastacni Dios, ¿túhuan chanú ni man acstucamasiyunicanátit pi man namakantaxtiyátit huantu liakchihuinanátit? Huixin huanátit pi ni quilikalhanatcán, ¿túhuan chanú na man kalhanampalayátit? <sup>22</sup> Huixin huanti huanátit pi ni tlan naxakatliya atanuj puscat pala kalhiya puscat, huampi huixin xakatlikoyátit atanuj puscat masqui huí mimahuinacán. Luhua xlicana huanátit pi xcajniyátit huanti lakataquilhpukoy yama xdioscán tu caj xatatlhuamakxtu, ¿túhuan chinchu makkalhankoyátit huantu kalhikoy csiculancan huanti chuná tlhuakoy? <sup>23</sup> Huixin judíos luhua litlancacatziyátit pi kalhiyátit xlimapaksín Dios, huampi masqui chuná calátit nitu xtápalh quitaxtuy sampi caj likamán limaxtupátit Dios lantla lacatzalaníyátit huantu antá calimapaksiyan. <sup>24</sup> Luhua chuná quitaxtuma c-milatamatcán huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka antani chuná huan: “Yama xaaktzankatayan chixcuhún huanti ni judíos likalhakamanankoy Dios caj mimpalacatacán huixin judíos.”

<sup>25</sup> Huixin huanti circuncidar lanítántit, usu huamputún pi chucunicanítántit actzu mintiyatlihuacán laquimpi nacalilakapascanátit pi Dios man calacsacnitán, xlicana pi luhua tlan, huampi xman hua lapí na makantaxtiyátit yama atipatu xlimapaksín tu na camaxquin namakantaxtiyátit. Huampi lapí ni chuná, pus c-xlacatin Dios nitu xlakasi masqui tasiyuy c-mimacnicán xaliucxilhtit pi calacsacnitán sampi xlá chunacú nacaliucxilhan xtachuná nitu quitaxtuma. <sup>26</sup> Sampi pacs huanti akstitum makantaxtikoy xlimapaksín Dios xlipacs limaxtukoy xlakskatan, sampi tamá tlak kalhiy xlakasi c-xlacatin ni xahua ti caj chucunikocanit actzu xtiyatlihua acxni lacachinkolh. <sup>27</sup> Yama chixcú huanti ni judío, chu ni circuncidarlanit, huampi pala c-xlatamat namakantaxtiy xlimapaksín Dios, pus tancs cacatzítit pi huá chú nacamamaxaniyan c-xlacatin Dios xlipacs huixin judíos huanti litapacuhuiyátit, usu lilacapacxátit pi tasiyuy c-mimacnicán lantla circuncidar lanítántit, chu kalhiyátit xatatzokni xlimapaksín, huampi masqui chuná ni makantaxtiyátit. <sup>28</sup> Sampi chatum ni litaxtuy xaxlicana judío c-xlacatin Dios caj xpalacata pi chuná tasiyuy c-xmacni pi circuncidar lanit, usu caj xpalacata pi chunata judío lacachinit. <sup>29</sup> Pus hua xaxlicana judío huanti luhua xquilhtzúcut, ni antá naquilhtiy nalitalulokcán huantu tasiyuy c-xmacni pala circuncidar tlahuacanit, usu pala caj chuna judío lacachinit, sampi luhua

c-xnacú quilhtzucuy, pala antá malánán, chu scujma xespíritu Dios, na ni caj xpalacata pi mat chalí chalí lihuana makantaxtima pacs lactzu lactzu tu xlitláhuat chatum judío huantu tzoktaquikonit xalakrakan minatlatnacán.

### 3

<sup>1</sup> Huí ti napuhuán: “Lapi chuná lantla huana, ¿pi huamputuna pi nitú chá xlakasi masqui luhua judío clacachinit, usuchi masqui circuncidar quintlahuacanit, Dios nitú quincalimaxtuyán?” <sup>2</sup> Quit cuan pi luhua quiltaxtuy quinkalhinny xlakasi, sampi quin judíos huanti makan quilhtamacú man quincalacsacnitán Dios laquimpi namaktakalhahu nacuintajlayahu yama tatzoktahuilanit xtachihuin huantu hasta lanchú kalhiyahu. <sup>3</sup> Huampi ¿chá pala makapitzin judíos ni talipahu maktakalhkoh, usu makantaxtikoh yama xatatzokni xtachihuin? ¿Pi huá huamputún pi Dios chú napatzankay, nialh namakantaxtiy xtalaccaxlán tu tatlahuakoh? <sup>4</sup> Quit tancs ccahuaniyán pi Dios fuerza namakantaxtiy huantu xlá lhcahuilinit. Pus milicatzitcán pi masqui xlipacs tachixcuhiat aksaninanín cahuankoh, huampi Dios niucxnicú catiaksaninalh. Sampi chuná tatzoktahuilanit lacatum c-Likalhtahuaka antani namá huan:

“Huix talipahu Dios, caxanilihuaya quilhtamacú nacatzicán pi huá mintachihuin xtalulóktat,

chu pala ti liyahuyán pi ni makantaxtiya huantu malacnuya, xlicana pi namakatlajaya, sampi pacs makantaxtiya.”

<sup>5</sup> Huampi huí ti napuhuán chú pi tlan quitaxtuy masqui aktzankatayayahu, sampi chuná Dios tlan limalacahuanián lantla luhua tlan catziy sampi ni quincamapatiniyán. Xlicana chuná quitaxtuma lanchuj quilhtamacú, huampi acxni nalakchán yama quilhtamacú acxni Dios fuerza naquincamapatiniyán xpalacata quintalakalhin, ¿pi na acxnicú tlan nahuanahu pi Dios hasta nialh tlan catziy acxni naquincaakastacyahuayán? (Masqui xlicana pi makapitzin chuná napuhuankoy.) <sup>6</sup> Ni tlan pala chuná puhuanátit sampi xlicana pi Dios xliankalhin tlan xtalacapastacni, chu luhua xliat pi xlá namaxokoninán xpalacata talakalhin, sampi lapí Dios ni tlan xuá xtalacapastacni, ¿lantla chú natlahuay laquimpi akstitum namakalhapalikoy xlipacs tachixcuhiat xala catuxáhuat? <sup>7</sup> Na chuna litum huí ti napuhuán: “Pala huá quintaksanín huantu quit cuan atzinú matlanquiy Dios sampi antá stalanca tasiyuy pi xlá ni aksaniná, ¿tú chinchu xpalacata quit quiliyahuacán pi ctlahuanit talakalhin?”

<sup>8</sup> Makapitzin huanti luhua quisitzinikoy hasta huankoy pi quit cchihuinamaxquikoy, usu clitakalhchihuinankoy xlipacs tachixcuhiat pi catlahuakoh huantu lixcajnit talakalhin laquimpi chú Dios tlan nalakalhamankoy, chu namatzankananikoy. Huampi xlipacs huanti chuná quilhuamakó luhua mininikoy namapatinikocán caj xpalacata huantu huankoy.

#### *Xlipacs tachixcuhiat, ni chatum huanti ni tlahuanit talakalhin*

<sup>9</sup> ¿Lantla chinchu puhuanátit? ¿Pi quin huanti judíos tlak lacuán nalitaxtuyahu c-xlacatin Dios ni xahua la amakapitzin ti ni judíos? ¿Palapi chuná puhuanátit, pus aktzankanítántit! Niucxni lay sampi aya lihuana cmaluloknit pi chuna judíos la chu ti ni judíos lacxtum tlahuakonit talakalhin. <sup>10</sup> Pus hasta na chuná c-Likalhtahuaka chuná maluloka antani namá huan:

“Nití akstitum lama c-xlacatin Dios, ni pala chatum.

<sup>11</sup> Ni pala chatum ti luhua xlicana xakataksputún xtalacasquín Dios, chu ni chatum ti xlipacs xnacú xliputzalh Dios.

<sup>12</sup> Xlipacs xlacsackonit ni xatlan talacapastacni, xlipacs aktzankatayakonit.

Ni anán huantí xlicana akstitum xlatamapútulh, jni pala chastum!

<sup>13</sup> C-xquilhnicán taxtuy lixcajnit tachihuín xtachuna lacatum antani macnucañit nin luhua pucsatá quincalay.

Xahuachí csimakatcán man huá caj liaksaninán,  
c-xquilhnicán matzekkonit xtachuná la xliaknin xaluuj luhua.

<sup>14</sup> Sampi caj xman huá xquilhnicán catzikoy lichihuínankoy huantu lixcajnit tachihuín.

<sup>15</sup> Na luhua lacsculujuán lantla kosnankoy acxni ankoy maknikoy huanti luhua sitzinikoy.

<sup>16</sup> Xlipacs antani xlacán titaxtukonit lantla latamakonit, tasiyuy xlipacs huantu ni tlan tlahuakonit, chu lantla maaktzankanankonit;

<sup>17</sup> sampi niucxnicú lakatikoy huantu akstitum nalatamakoy.

<sup>18</sup> Xlacán ni pecuanikoy Dios pala namapatinikoy caj xpalacata huantu ni tlan tlahuamakó.”

<sup>19</sup> Quin catziyahu pi yama xlimapaksin Moisés huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka, huixin camacamaxquicanítantit laquimpi namakantaxtiyatit huantu antá huan, huampi cumu ni chuná quitaxtunit, pus chú nitú catilitalacatlanítit, huata caj cacs natamakaxtakítit acxni Dios nataťlahuanikoy cuenta xlipacs huanti lamakó catuxáhuat caj xpalacata xtalakalhincán, chu na macxtum namakpatinanátit. <sup>20</sup> Dios ni catilimacalh chatum chixcú pala nialh tú laclén c-xlacatín caj xpalacata pala litzaksanit namakantaxtiy c-xlatamat huantu huan limapaksín, huata huantu tlahuay yuma limapaksín acxni tzaksayahu makantaxtiyahu, ankalhín quincamacatzinimán pi quin ni lay tancs makantaxtiyahu, chu huá xpalacata pacs maklakalhinán.

*Dios malacnuy tanuj laktáxtut nima kalhiyahu lantla lipahuanahu Jesús*

<sup>21</sup> Cumu Dios stalanca xcatziy pi quin ni lay lihuana makantaxtiyahu xlimapaksín huantu quincamaxquinitán, chu pacs maklakalhinanítahu, pus huá quincalimacatzininyán tanuj laktáxtut lantla tlan quincalimaxtuyán xtachuná lantla nialh tú laclenahu c-xlacatín, chu tlan malulokahu pala likalhtahuakayahu yama xlibro Moisés antani tatzoktahuilanit xlimapaksin Dios, xahuá xlibrojan xalakmakan profetas pi chuná natlahuay. <sup>22</sup> Dios pacs makantaxtilh huantu timalacnuchá xamakan quilhtamacú, sampi lanchú quincalimaxtunitán la xalaktaxtun xcamán huanti nialh tú laclenahu c-xlacatín caj xpalacata lipahuanahu Quimpuchinacan Jesucristo pi xokónalh quimpalacatacán; chu caxaticahuá maklakalhiná tlan nakalhiy yuma laktáxtut caj lantla nacanajlay xtamalacnún, ni anán tastokopitzín, <sup>23</sup> xpalacata pi xlipacs kalhiyahu talakalhín, chu luhua mákat lamanihu c-xlimatancsan Dios. <sup>24</sup> Huampi cumu Dios quincalakalhamanán, xlá quincatlahuanín aktum tlanca litlán, chu xalaktaxtún quincalimaxtunitán xtachuna pi nialh tú laclenahu c-xlacatín caj xpalacata pi huá Jesús aya xokonani huantu quin xlacleniyahu. <sup>25</sup> Dios aya clhcahuilinittá pi huá Jesús naxokonaniy xpalacata quintalakalhincán acxni nastajtamakán xkalhni, naniy. Chuná xlapastacnit sampi Dios ankalhín tlahuay huantu xliat, chu xcatziy pi yama talakalhín fuerza naxokonancán. Xamakan quilhtamacú caj tilikálhilh, ni maxokonikolh tachixcuhútat xtalakalhincán, hasta namín huanti naxokonán xpalacatacán. <sup>26</sup> Chuná tláhuah sampi tlan catziy, huampi lanchiyu quilhtamacú maktum talaccaxlaputunkoy catihuá xpalacata xtalakalhincán, chu chuná masiyumapá pi caj xman huá xliat huantu tlahuay acxni limaklhtinán xtachuná pala nitú len talakalhín chatum maklakalhina chixcú sampi catziy pi Cristo xokonalh xpalacata xtalakalhín.

<sup>27</sup> ¿Tí cahuá chú mininiy nalilacataquinán nalitlanacatziy c-xlacatín Dios pi caj acstumatlaninít lantla nialh tú nalén xtalakalhín? ¿Xlicana pi nitú quincamininiyán masqui natlanacatziyahu nalacataquinanahu! ¿Tú xpalacata? Sampi stalanca

catziyahū pī c-xlacatīn Dios nītū xtápalh pala caj huá lītakanuyahu pī lītaksahu c-quilatamātcán xlimapaksīn, huata huá antá huí xquilhtzúcut pī namaklhtīnanahu xlaktaxtut quilistacnacán huantu Dios caj lītlan quincamalacnuniyán. <sup>28</sup> Pus huá yumá luhua emalulokputún pī chatum maklakalhīnā chixcú, tlan nalaktalacatzuhūy Dios xtachuná lampala nītú kalhīy xtalakalhīn, nī xpalacata cumu pala makantaxtīnīt c-xlatámat xlimapaksīn Dios, huata caj xpalacata lipahuán Dios, chū canajlay pī xlá caj lītlan matzankananikonīt xtalakalhīn. <sup>29</sup> Lapi huí tī huixīn judíos puhuanátit pī Dios caj xman huá huixīn calacsacnītán pī nalipahuanátit, pus ccahuaniyán pī nī chuná sampī xlá xcamán limaxtukoy caxaticahuá tī nalipahuán masqui huantī nī judíos. <sup>30</sup> Sampī nī anán atanuj Dios lapi nī caj xman huá chatum, huá yuma Dios huantī quincamatzankananiyán xlipacs quintalakalhīncán lapi lipahuanahu huantu malacnuy, sampī xlá nī huá cuīntaj tlahuay pala judío huix, usu nī judío. <sup>31</sup> Pus cumu pala quin talulokahu pī caj xman huá xtalakalhaman Dios masqui quincatapātiyán xlipacs quintalakalhīncán, ¿pī puhuanátit chū pī nialh tú xlakasi yama xlimapaksīn Moisés? ¡Nī chuná xlá! Huata chá lihuacá kalhīy xlakasi, sampī cumu lipahuanahu Cristo malulokahu pī xliat pacs huantu huan yama limapaksīn pī lītlahuat.

## 4

### *Xamakan Abraham quincamasiyuniyán lantla canajlanicán Dios*

<sup>1</sup> Chinchū yama xamakan kolutzin Abraham huantī xakasiyaj quinquilhtzucutcán tī quin judíos, ¿tū quincalimasiyuniputunán caj lantla xlá akstītum chixcú tilītáxtulh c-xlacatīn Dios? <sup>2</sup> Xlicana pala Dios xtilimaklhtīnalh Abraham xtachuná pala nialh xlaclén c-xlacatīn caj xpalacata lacuan xtatlahu huantu xlá xtlahuanīt, xlicana pī Abraham luhua talipahu xlitáxtulh c-quilakstīpancán, masqui c-xlacatīn Dios nī chuná xquitaxtūnilh. <sup>3</sup> Sampī c-xaSanujlani Likalhtahuakā chuná huán: “Abraham canajlāl xlipacs huantu malacnūnilh Dios, huá xpalacata Dios matzankananīlh xlipacs xtalakalhīn, chū limaklhtīnalh la chatum huantī nialh xlaclén xtalakalhīn tū namamakuasiy.” <sup>4</sup> Tlan catziyahū pī acxni maskahuicán chatum huantī makscujmā, nī maxquicán xtumīn xtachuná pala caj taquimāca, huampi huá maxquimāca sampī xtatlakua masqui tlajanīt. <sup>5</sup> Huampi acxni chatum maklakalhīnā chixcú huantī nītú tlahuanīt lacuan tatlahu canajlaniy Dios acxni xlá caj lītlan malacnuniy laktáxtut, caj tataquín, nītú maskahuimāca acxni caj cumu chuná lipahuán Dios xlá matzankananiy xtalakalhīn, chū limaklhtīnán xtachuná chatum huantī nialh laclén c-xlacatīn. <sup>6</sup> Hasta xamakan quintlatcan rey David tilichihuīnanchitá lantla lipaxuhu nalatamay yama chixcú huantī tancs catziy pī Dios caj lītlan matzankananiy, chū makamaklhtīnán xtachuná lampala nialh tú laclén c-xlacatīn, sampī nialh huá cuīntaj tlahuaniy huantu tlahuanīt c-xlatámat pala tū tlan, usu nī tlan. <sup>7</sup> Chuná tihua kolutzin rey David:

“¡Luhua cana chapaxuhua lamakó yamá huantī Dios matzankananikonīt xlipacs xtalakalhīncán, chū nialh tú lacapastacnimakó xpalacata namaxokōnikoy caj xpalacata huantu lixcájnīt tlahuakōnīt!

<sup>8</sup> ¡Xlicana pī luhua lipaxuhu calatámālh yama chixcú huantī Dios aya lacxapaninīt xlipacs xtalakalhīn!”

<sup>9</sup> Yuma tapaxuhuan huantu tilichihuīnalh kolutzin rey David, ¿pá puhuanátit huixīn pī caj xman huá minīnikoy nalipaxuhuakoy judíos huantī kalhīkoy xaliucxīlhtīt c-xmacnicán pī chucunikōcanīt actzū xtiyatlihuacán, usuchī nā tlan nalipaxuhuakoy akmakat chixcuhuīn huantī nī judíos huantī nī chuná tlahuanikōcanīt? Huampi lapi acu ccahuanikōn pī c-xaSanujlani Likalhtahuakā huan pī masqui acxni Abraham nī naj xachucunicán actzū xtiyatlihua, Dios aya xalaktaxtún xlimaxtunīt xtachuná tī nialh tú laclén c-xlacatīn caj xpalacata pī lipahua pī xmatzankananinīt xlipacs tū nītlan

xtlahuanit. <sup>10</sup> Tlan, huampi ¿lántla chá chuná xalaktaxtún limáxtulh Dios? ¿Pá acxni ni xachucunicán actzu xtiyatlihua, usuchí acxni aya chuná xtlahuanicanit? Huampi quit lacatancs ccahuaniyán pi hasta acxni Abraham ni naj chuná xtlahuanicán, Dios aya xalaktaxtún xlimáxtunittá xtachuná la nialh tú xlaclén c-xlcatín. <sup>11</sup> Acxni Dios chuná xalaktaxtún limácalh Abraham ni limakas quilhtamacú xlá makáxtakli pi nachucunicán actzu xtiyatlihua sampi chuná xmakantaxtiputún huantu Dios xlimapaksinit pi xlicasquinca nakalhiy aktum xaliucxíltit c-xmacni pi xlicana Dios xlimáxtunít la nialh tú xlaclén c-xlcatín caj cumu xcanajlanit xtamalacnún pi pacs xmatzankaninít tu xlaclén. Caj huá chuná yuma xpalacata, Abraham litaxtuy cumu la xtlatcan huanti alistalh nalacachinkoy chu nakantikoy lantla nacanjlanikoy Dios huantu malacnuy, chu xlá chuná laktaxtún nalimáxtukoy xtachuná lampala nialh tú xlaclén c-xlcatín masqui nitu natasiyuy c-xmacnicán pi circuncidar lakonit. <sup>12</sup> Chinchu cumu Abraham alistalh na circuncidar tilalh, xlá na litaxtuy xtachuná la xtlatcan xlipacs huanti circuncidar lakonit, huampi na lipahuankoy Dios xtachuná lantla xlipahuán Abraham acxni xlá ni xacircuncidarlay.

### *Dios makantaxtiy huantu xlá malacnuy*

<sup>13</sup> Dios timalacnúnilh Abraham, chu xlipacs xquilhtzúcut ti alistalh nalacachinkoy pi caj xpalacata nalakalhamankoy nasiculanaťlahuakoy, chu namaxquikoy xlicatlanca çatuxáhuat laquimpi nalipaxuhuakoy. Huampi yama xasiculanaťlahu Dios ni huá limáxquilh Abraham caj cumu akstitum xmakantaxtima c-xlatamat xlimapaksin, huata huá limáxquilh sampi Dios lakátihl lantla lipahua, chu lantla xlipacs xnacú xcanajlay pi xlá namakantaxtiy huantu caj litlán xmalacnúninít. Hua xpalacata Dios na lakalhámalh, caj litlán xalaktaxtún limáxtulh xtachuná la chatum akstitum chixcú ti nitú xtalakalhín. <sup>14</sup> Pus lapi caj xman huá lakchankoy xtalakalhamán, chu xasiculanaťlahu Dios huanti makantaxtikoy c-xlatamatcán huantu huan c-xlimapaksin Moisés, entonces huamputún pi nitú xlakasi masqui xcanajlanihu huantu Dios caj litlán malacnuy, chu xlipacs huantu malacnuy Dios quitaxtuy pi nitú xlakasi. <sup>15</sup> Masqui litzaksayahu makantaxtiyahu xlimapaksin Dios fuerza tlahuayahu talakalhín, chu huatiya limapaksin huan pi napatinanahu. Xalihuaca tlan pi nitú xtahuí limapaksin laquimpi chuná ni xánalh huanti naquincamalaksiyuyán.

<sup>16</sup> Dios xcatziy huantu Abraham ni lay tlahuay, huá xpalacata lacásquilh pi nitú natlahuay tu nalilakmaxtuy xlistacna, huata caj xman huá nacanjlay, chu lipaxuhu namaklhtinán huantu timalacnúnilh, chu chuná xlá caj xpalacata xtalakalhamán masqui xalaktaxtún tilimáxtulh xtachuná la xcam huanti nitú xtalakalhín. Chuná litáxtulh laquimpi ni caj xman hua judíos, huachá ti litzaksakoy makantaxtikoy c-xlatamatcán xlimapaksin Moisés, nalipaxuhuakoy huantu Dios malacnuy, huampi na pacs nalipaxuhuakoy huanti lipahuankoy Dios xtachuná lipahua Abraham. Chu Abraham chú litaxtuy xtachuná la xapuxcu quintatcán c-quintacanjlacán pacs ti lipahuanahu Dios lantla lipahua xlá. <sup>17</sup> Sampi lacatum c-Likalhtahuaka huantu tatzoktahuilanit Dios luhua chuná huánilh Abraham pi: “Quit climáxtuyán pi huix la xtlatcán nalitaxtuya pulacluhua tachixcuhtat xala çatuxáhuat.” Xlicana pi hua Abraham quintatcán huanti caj xman huá nakantiyahu, sampi xlá lipahua yama Dios huanti tlanca xlacatzúcut, chu tlan malakastakuaniy ninín, chu lhuua catuhua tlan malacatzuquikoy masqui nitú anán.

<sup>18</sup> Masqui ni luhua xtaluloka Abraham huantu xmalacnúninít Dios pi nakalhiy chatum xkahuasa, huampi xlá ni macpuhua, ni atuya puhua, huata canajlah, chu ankalhín paxuhua xkalhkalhima huantu Dios xmalacnúninít. Chanchu chuná xlá litáxtulh “xatlat huanti namalacatzuquikoy tipaluhua tachixcuhtat”, sampi chuná xuaninít Dios: “Luhua pulacluhua nahuán minquilhtzúcut huanti nalacachinkoycú.”

<sup>19</sup> Abraham ni macpuhua, huata akstitum xcanajlay huantu Dios xmalacnúninít



namaxquiy, masqui xlicana pi kolutá xuanit sampi ayuja aktum ciento cata xkalhiy, chu nialh makas xlama, chu na chuna Sara huanti xpuscat Abraham, luhua tzicana xuanit, chu nialh xlikáhlit xuanit xlakskatán. <sup>20</sup> Huampi ni pala tzinú lacpuhua pala ni catimakantáxtilh Dios huantu xmalacnüninit, chu lihuaca canajlah, chu lipahua. <sup>21</sup> Sampi lacatancs xcatziy pi Dios kalhiy tlanca litlihuaka namakantaxtiy huantu xmalacnüninit. <sup>22</sup> Caj hua xpalacata xtacanajla, Dios limáxtulh la chatum xalaktaxtun chixcú huanti xmatzankenanicanit xtalakalhín.

<sup>23</sup> Hua pala pi Dios matzankanánilh Abraham, chu limakáxtakli pi nalaktalacatzuhuiy xtachuna pala nitú xtalakalhín caj xpalacata xtacanajla, <sup>24</sup> ni caj xacstu makapaxuhuanit, sampi na xlipacs quin quincalimaxtuyán xtachuna lantla huanti nialh tú laclenahu c-xlacañin pala canajlayahu, chu tlan tlahuayahu maklhtinanahu huantu quincamalacnüninitán yama Dios huanti malakastakuánilh calinín Quimpuchinacan Jesús. <sup>25</sup> Sampi xlá macamástalh calinín laquimpi tlan nachanahu c-xlacañin Dios la chatum xalaktaxtun cristiano huanti nitú quintalakahincán.

## 5

### *Jesús xokónalh xpalacata quintalakahín*

<sup>1</sup> Cumu canajlayahu pi Dios xalaktaxtún quincalimaxtún xtachuna pala nialh tú laclenahu c-xlacañin caj xpalacata pi Quimpuchinacan Jesucristo quincapalacaxokonánitán, chú luhua anán tapaxuhuan, chu tatancsni lantla natalacatzuhuniyahu c-xlacañin Dios. <sup>2</sup> Chu na hua xpalacata tu tláhuah Cristo c-cruz tlan limakcatzinitahu lantla lipecua xlicana quincalakalhamanítán Dios, chu huantu xaliankahlín nalipaxuhuyahu. Hua chú lipaxuhu kalhkalhimahu yama quilhtamacú lantla natapaxuhuyachahu Dios yama licacni latámat tu xlá kalhiy. <sup>3</sup> Chu ni caj xman huá lipaxuhuyahu pi xlá quincalakalhamanítán, huata na tlan capaxuhuah masqui acxni catalakapútzit lamahu sampi catziyahu pi lantla paxuhuañ lenahu quintalakaputzitcán huantu kalhiyahu unú catuxáhuat quincamaxquiyán litlihuaka ni natatlajiyahu, chu akstitum nalipahuanahu Dios. <sup>4</sup> Chu lantla akstitum nalipahuanahu, chu ni natatlajiyahu c-quilatámat, chuna nalitalulokahu pi Dios quincalimaxtuyán lactalipahu, chu acxni catziyahu pi lactalipahu litaxtuyahu c-xlacañin tlak lipaxuhu nakalhhalhiyahu yama latámat c-akapún huantu naquincamaxquiyán. <sup>5</sup> Pacs quin huanti chuna kalhkalhimahu huantu Dios naquincamaxquiyán, catziyahu pi ni caj natamamaxaniyahu, sampi yama Espiritu Santo huantu Dios quincamaxquinitán quincamaluloknimán lantla Dios xlicana quincapaxquimán.

<sup>6</sup> Sampi acxni quin ni pala tzinú xcatziyahu lantla nalayahu laquimpi ni napatinanahu caj xpalacata quintalakahincán, Cristo quincalakalhamán, chu nilh caj quimpalacatacán xlipacs huanti lixcajnit xlamahu. <sup>7</sup> Capuhuántit, ni caj pala catihua catitamástalh camakñica laquimpi nalakmaxtuy atanuj, masqui max xtáxtulh chatum huanti aktum xcátzilh xpalacáñilh chatum huanti luhua tlan xtapuhuan. <sup>8</sup> Huampi Dios stalanca masiyuma pi xlicana quincapaxquiyán, sampi acxni quin chunacú xtiliaktzankatayamahu quintalakahincán Cristo milh nijy caj quimpalacatacán laquimpi naquincalakmaxtuyán. <sup>9</sup> Pus cumu Dios aya quincalacxapaninítán xlipacs tu xlaclenahu, caj xpalacata Cristo xókolh quincuentajcán acxni stajmákalh xkalhni, hua chú luhua catziyahu pi nialh caquinticamapatinícán caj xpalacata quintalakahincán acxni nalakchán quilhtamacú Dios naquincatatlahuayán cuenta. <sup>10</sup> Caj luhua lihuana calacapástactit: acxni quin xtalamakasitziyahucú Dios, caj xpalacata lixcajnit quintalakahincán xquincamininiyán pi fuerza naxokonanahu, huampi Cristo xokónanilh huantu quin xlacleniyahu. Cumu Cristo quincamatlanín c-xlacañin Dios acxni xlá nilh, pus chú cumu aya lama xastacna, lihuaca quincamaluloknimán pi xlicana quincalakmaxtunitán. <sup>11</sup> Na ni xman hua yumá, huampi na luhua cana

lipaxuhu lamahu caj xpalacata lantla Quimpuchinacan Jesucristo mapánulh tu quincasokaliyán laquimpi chú nī anán tapecuā natalacatzuhūiniyahu Dios.

*Adán tláhualh yama xapulh talakalhín, chu pacs macastalayahu, huampi Cristo quincalakmaxtuyán*

<sup>12</sup> Catziyahu lantla yama xapulh chixcú huanti Dios timalacatzuquichá xuanicán Adán, acxni xlá xlama catuxáhuat kalhakaxmatmákalh Dios, chu tláhualh talakalhín; huá xpalacata linilh, chu chuná chú tanuchi talakalhín catuxáhuat. Chanchu xlipacs tachixcuhuítat huanti tzucukolh talhuhukoy nī lalh lacatzalakolh linín, sampi pacs tlahuakolh talakalhín, na pacs nikolh. <sup>13</sup> Makaan quilhtamacú xuijá talakalhín masqui Dios nī xamacamín xlimapaksín, chu pi nī naj tú xuanit limapaksín, pus nití lay xuan pala napatínán caj xpalacata huantu nītlán xtlahuanit. <sup>14</sup> Chunatá lantla xlamachá Adán hasta acxni tilatámah kolutzin Moisés, xlipacs tachixcuhuítat xakchipahuilikonit linín, sampi pacs xtlahuakonit talakalhín, masqui xlicana pi huá xtalakalhincán huantu titlahuakolh nī xtachuná lantla tu titláhualh Adán, sampi xlá caj kalhakaxmatmákalh aktum xlimapaksín Dios; chu caj xpalacata huantu tláhualh Adán luhua xafuerza xuanit namín Cristo huanti naquincalakmaxtuyán. <sup>15</sup> Huampi xtalakalhín Adán huantu titláhualh xamakan quilhtamacú nī lay tatalacastuca xtalakalhaman Dios huantu quincamaxquinitán. Sampi caj xpalacata xtalakalhín yama xapulh chixcú huá linikolh xlipacs xquilhtzúcut huanti lacachinkolh alistalh, huampi xtalakalhaman huantu quincataquiyán c-xlatamat Jesucristo huá lilaktaxtukonit luhua tachixcuhuítat. <sup>16</sup> Xlicana pi yama xtalakalhín Adán huantu titláhualh, nī lay tatalacastuca tlanca xtalakalhaman Dios huantu quincamaxquinitán. Hua chuná clihuán sampi pala xtalakalhín chatum chixcú tlan maaktzankakonit pacs tachixcuhuítat laquimpi natalahuakoy talakalhín, chu chuná naxokonankoy, na chuna litum xpalacata Cristo, Dios tlan calacxapanikoy xlipacs xtalakalhincan tachixcuhuítat huanti nalipahuankoy, chu chuná nialh tú naxokonankoy. <sup>17</sup> Hua lapi xtalakalhín Adán limilh tlanca talipuhuan, chu linín c-xlatamatcan xquilhtzúcut huanti lacachinkolh alistalh, pus na chuna litum yama caj chatum chixcú Jesucristo limimpá tlanca tapaxuhuan, chu laktaxtut c-quilatamatcán, sampi Dios quincalakalhamanítán, chu caj litlán masqui xalaktaxtún quincalimaxtunitán xtachuná pala nialh tú laclenahu c-xlacin.

<sup>18</sup> Chuná pi caj xpalacata yama xapulh xtalakalhín Adán maaktzankakolh xlipacs tachixcuhuítat huanti macastalakolh, chu chuná chú namapatinikocán xpalacata xtalakalhincán, na chuna litum caj xpalacata yama tlan xtatlahu Jesucristo huantu tláhualh acxni lacxapanikolh xlipacs xtalakalhincán tachixcuhuítat c-cruz, pus nialh catimapatinikoca huanti nalipahuankoy. <sup>19</sup> Yuma quitaxtuy caj xpalacata cumu yama chatum xapulh chixcú kalhakaxmatmákalh huantu tilimapáksilh Dios, xlipacs huanti alistalh lacachinkolh kantikolh, chu na maklakalhinanín litaxtukolh, na chuna litum caj xpalacata pi yama chatum chixcu Jesús pacs kalhakáxmatli huantu limapáksilh Dios, luhua huanti xalaktaxtún limaxtukolh xtachuná pala nitú kalhikoy xtalakalhincán.

<sup>20</sup> Dios macámilh xlimapaksín laquimpi xlipacs tachixcuhuítat nacatzikoy acxni nalikalhtahuakakoy yuma limapaksín pi luhua tlahuakonit talakalhín, huampi masqui Dios xlicasquín pi pacs nacatzikoy pi xtlahuamakó luhua talakalhín, pus na lacatancs timalácnulh pi naquincalakalhamanán laquimpi naquincamatzankananiyán. <sup>21</sup> Cumu caj xpalacata talakalhín tanuchi linín catuxáhuat, pus na caj xpalacata xtalakalhaman Dios tatanuchi Jesucristo laktaxtut catuxáhuat laquimpi naquincalacxapaniyán xlipacs quintalakalhincán, chu naquincamaxquiyán yama latámat huantu xlipaán.

## 6

*Nialh huá tapaksiniyahu talakalhín, huata huá tapaksiniyahu Cristo*

<sup>1</sup> Pus lapí chuná quincalakalhamanítán Dios, ¿tú nahuanahu? ¿Pí quincamininiyán makcatzi natlahuayahu talakalhín laquimpí atzinú tlan natasiyuy lantla Dios lakalhamanín, chū makcatzi naquincatapatiyán? <sup>2</sup> ¡Ní catilalcú! Aktzankanít tī chuná puhuán, sampí quitaxtuy pí quin aya xtachuná la ninítahu, chū chuná laktaxtunítahu xpālacata xlitlihuaka quintalakalhincán huantu la xtachín xquincakalhiyán, pus huá xpālacata, nialh xlacasquinca natililatamayahu la xtachín quintalakalhincán. <sup>3</sup> Sampí tancs cacatzítit pí acxni quin quincakmunucanítán, acxni tuncán yama quilhtamacú acxtum tahuanítahu Cristo, chū na chuná lacxtum taníhu, na xtachuná litáxtulh pí acxtum quincatamaacnucán Cristo. <sup>4</sup> Quitaxtuy pí xtachuná lantla Quintlatican Dios huanti kalhiy tlanca litlihuaka malakastakuaníh Cristo calínín, chū máxquilh xasasti xlatamat huantu nalilatamay, pus na luhua xtachuná quitaxtuy quincamalakastakuanín calínín, chū quincamaxquín xasasti quilatamatcán huantu nalilatamayahu.

<sup>5</sup> Pus hua lapí quin acxtum tahuanítahu Cristo, quitaxtuy pí acxni xlá nilh c-cruz, lacxtum tanínítahu, chū acxni lakastakuaníh calínín, na lacxtum talakastakuanahu. <sup>6</sup> Stalanca cacatzihu pí yama xalixcainit quintayaticán huantu xapulh xilamahu, aya tatapakaxtokohuacanít Cristo c-cruz laquimpí nialh naquincamakatlajayán talakalhín, chū naquincamatlahuiyán xtalacasquín. <sup>7</sup> Huixín catziyátit pí acxni chatum nij xlicana pí nialh lay tlahuay talakalhín, pus quin na chuná xtachuná aya ninítahu. <sup>8</sup> Chī lapí quin canajlayahu pí xlicana aya tanínítahu Cristo, pus na quilicanajlatcán pí lacxtum natalatamayahu. <sup>9</sup> Huá chuná clihuán sampí lacatancs catziyahu pí cumu Cristo maktum nilh, chū lakastakuaníh calínín, chū nialh ucxni catíníh sampí tama linín nialh lay makatlajay. <sup>10</sup> Maktum pí nilh Cristo, chū makatlajalh xlitlihuaka talakalhín, nialh ucxni catíníh sampí lakastakuananít laquimpí caxanilihuaya quilhtamacú lámaj nahuán c-xlacatín Dios. <sup>11</sup> Pus na chuná chū huixín huanti lipahuanátit Cristo, cumu catziyátit pí aya ninítántit, chū pí nialh lay tú fuerza nacamatlahuiyán talakalhín, pus chuná calatapatit la xaxlicana lacsasti xlakskatan Dios huanti caj xman namakapaxuhuayátit lantla chū tlahuama Quimpuchinacan Cristo.

<sup>12</sup> Chuná pí cumu xalacsasti huixín, pus nialh anú catamastanítit pí namalanán talakalhín c-mintiyatlihuacán tú caj xalínit, pala fuerza nalakachixcuhuyátit xtatlahuaputu. <sup>13</sup> Na ní timacamastayátit pala catuhua c-milatamat namatlahuiyán talakalhín, huata ankahín catamacamastátit pí hua Dios nacamapaksiyán xtachuná la huanti aya nikonít, chū lakastakuanankonít calínín laquimpí akstitum natalamakoy, chū camacamaxquítit milatamatcán laquimpí nalitlahuayátit huantu tlan tatlahu. <sup>14</sup> Lapí chuná natlahuayátit, yama talakalhín nialh lay caticamakatlaján c-milatamatcán, sampí huixín nialh huá lipahuanátit xlimapaksín Moisés laquimpí naca huaniyán lantla miacstucán lacuan chixcuhún nalitaxtuyátit, huata cumu canajlayátit pí caj xtalakalhaman Dios masqui chuná nalitaxtuyátit.

### *Jesús lakmaxtuputunkoy xlipacs huanti la xtachín c-talakalhín lamakó*

<sup>15</sup> Cumu xlicana pí caj xtalakalhaman Dios masqui xlá quincalakmaxtunítán, ¿lantla chinchū luhua natalatamayahu? ¿Pí tlan chū natitlahuayahu talakalhín sampí nialh huá tapaksiniyahu yama xlimapaksín Moisés? ¡Pus ní chuná xlá quilitlahuacán! <sup>16</sup> Huixín catziyátit pí pala tí natastaniy chatum laquimpí xlipaán nalakachixcuhuy la xpuchiná, chacatziya pí tama xpuchiná xlicana la xatachín cscujni namapaksiy; na chuná huixín lapí hua talakalhín natastaniyátit, pus huá linín nacaquitaxtuniyán, chī hua lapí hua xtalakachixcuhún Dios tú tataninítántit, pus hua lipaxuhu, chū akstitum latamat caquitaxtunimán. <sup>17</sup> Luhua cana cpaxcatcatziniy Dios caj mimpālacatacán, sampí xapulana huixín caj xman huá xkalhakaxpatátit, chū mimpuchinacán xt-lahuanítántit talakalhín, huampí lanchū xlipacs minacucán limakantaxtipátit huantu

Dios calimapaksiyán acxn̄i caliakchihuinanicanátit xtachihuín. <sup>18</sup> Cumu pala makcatziyátit p̄i aya calakmaxtucanítantit c-xmacán huant̄i la xtachín xcalilamán laquimp̄i natlahuayátit talakalhín, pus chú caj luhua xman huá calilakaputzátit lantla akst̄itum nalatapayátit chuná la lacasquin huant̄i calakmaxtunitán. <sup>19</sup> (Quit huá ccalixakatlimán huantu lakapasátit samp̄i makapitzín huixín chuná naakataksátit huantu ccahuaniyán.) Pus chuná la xapulana xmacamastanítantit milatamatcán, chu mintiyatlihuacán p̄i nalitlahuayátit talakalhín, chu huantu n̄i tlan tatlahu, pus na chuna litum camacamatátit milatamatcán, chu mintiyatlihuacán p̄i huá nalitlahuayátit huantu tlan tatlahu laquimp̄i caj xman huá natapaksiyátit quiDioscán.

<sup>20</sup> Acxn̄i huixín xtamastaninítantit c-xtalakachixcuhuin talakalhín, n̄i pala tzinú xpuhuanátit huantu akst̄itum tatlahu. <sup>21</sup> Masqui chuná xlapátit, ¿tú chú caquitaxtunín huantu tlan xlipacs huantu xtlahuayátit? Huata chú caj limaxananátit samp̄i catziyátit p̄i huá xcamaaktzankamán. <sup>22</sup> Huamp̄i hua chú p̄i aya calakmaxtucanítantit, pus na aya litanunitantit p̄i nascujniyátit Dios, xlicana p̄i yuma huantu litanunitantit luhua tlan nacaquitaxtuniyán samp̄i luhua akst̄itum lapátit nahuán c-xlacañin Dios, chu alistalh xalán nacamaxquicanátit yama licacni latámat huantu xalankalhín niucxn̄i laksp̄ta. <sup>23</sup> Hua xtaskahu talakalhín hua linín, huamp̄i hua xtalakalhamán Dios, hua latámat huantu xalankalhín, xpalacata Cristo Jesús Quimpuchinacán.

## 7

### *Chatum nin nialh lakchán makantaxtiy pala tú limapaksín*

<sup>1</sup> Natalan̄in judíos, huixín tancs catziyátit p̄i yama xlimapaksin Moisés caj xman huá tlan limapaksiy huantu xlitlahuat chatum xlimakua lamajcú catuxáhuat, samp̄i pala aya nin̄it yama chixcú, nialh lakchán namakantaxtiy pala tú ya limapaksín. <sup>2</sup> Quit naccatamalacastucniyán aktum takalhchihuín hua lantla quintasmanincán, usu nahuanahu c-aktum tapuchuhuan̄i. C-xlimapaksin Moisés huan p̄i chatum puscat huant̄i tatapuchuhuan̄it chatum chixcú, caj luhua xman huá tapaksiy xlimakua yuma chixcú lama xastacná; huamp̄i lap̄i nan̄iy xchixcú, xlá tlan natatapuchuhuy achatum huant̄i chuná napuhuan̄iy, chu n̄i tlahuay talakalhín caj xpalacata huantu natlahuay. <sup>3</sup> Huamp̄i pala yuma puscat natatzalay, chu natatahuilay atanuj chixcú masqui lamajcú xtakolú, pus xlicana tlanca talakalhín tlahuay. Huamp̄i pala aya nin̄it xchixcú, xlá tlan natatahuilay atanuj chixcú pala chuná puhuán, chu n̄i tlahuay talakalhín, n̄i pala tí catilhuánilh.

<sup>4</sup> Natalan̄in, na chuná chú huixín caquitaxtuniyán huant̄i lipahuanátit Jesús, samp̄i xapulana huá xtapaksiyátit xlimapaksin Moisés, chu fuerza milixokonatcán xuan̄it pala n̄i xtimakantaxtítit pacs huantu huan milimakantaxtítcán xuan̄it. Huamp̄i acxn̄i Cristo n̄ilh, huixín lacxtum tanítit, huá xpalacata, nialh lay camapaksiyán tama limapaksín. Huixín huatiya tapaksiyátit Cristo huant̄i lakastakuánalh calinín laquimp̄i milatamatcán naliscujnaniyátit Dios. <sup>5</sup> Hasta acxn̄i huacu xquincamapaksiyán yama xalixcañit quintayacán huantu luhua lismanin̄it tlahuay catuhua huantu n̄i tlan, n̄i lay xtlahuayah huantu xatlan, huata xtachuná pala fuerza xquincaktlakayahuyan natlahuayah huantu xlimapaksin Dios quincalihuan̄iyán p̄i n̄i quil̄itlahuatcán huamp̄i yamá huantu xtlahuamah huá caj naquincamalaktzankayán calinín. <sup>6</sup> Huamp̄i hua chú p̄i aya tan̄in̄itahu Cristo, pus aya laktaxtunin̄itahu tama xlitlihuaka limapaksin huantu n̄i lay xmakantaxtiyah, masqui luhua juerza xquincamatlahuiputunán. Quin nialh pecuanahu pala n̄i pacs namakantaxtiyah yama limapaksin, samp̄i chú hua Esp̄ritu Santo quincamacatzin̄iyán lantla lipaxuhu, chu akst̄itum nalatamayahu namakapaxuhuyahu Dios.

### *Talakalhín quincamakatlajayán*

<sup>7</sup> ¿Pí lakchán chinchu nahuanahu pí huá xlimapaksin Moisés matlahuinán talakalhín? ¡Ní chuná xlá! Sampí pala ní huá cahuá tama limapaksín, ní xacticátzilh xatú yama talakalhín, ní xacticátzilh pala nítlán catuhúá naclakatilacán huantu ní quilá, pala ní huá cahuá xlimapaksin Moisés xquintihuánilh antani namá huán: “Nítú tilakatilacapina huantu kalhiy mintachixcú.” <sup>8</sup> Huampí huata yama xalixcajnit quintáyat tú lismaninít tlahuay talakalhín quimakatlájalh, chu quimapuhuanilh pí catuhúá xackáhlilh huantu quit nítú ckalhiy, yama huantu xlimapaksin Dios ní lacasquín natlahuayahu. Huampí huá lapí nítú cahuá limapaksín, masqui xtlahuaca talakalhín nítí tú xlihuánilh, chu nítí nacatziy pala naxokonán xpalacata huantu tlahuanít. <sup>9</sup> Xapulana acxni ní xaclakapasa xlimapeksin Moisés xtachuná xastacna xaclama, nítú xaclipuhuan pala ní xacmakantaxtíma, huampí acxni clakapasli, luhua káhlilh xlitihueke talakalhín huantu xactlahuama, chanchu quit xtachuná xanín cuá. <sup>10</sup> Chuná na cakátaksli pí huatiya yama limapaksín huantu xaccatziy pí naquimaxquiy lipaxuhu latámat pala tlan nacmakantaxtíy, antá quimaakatáksnilh pí quit ní luhua lihuana cmakantaxtíma huantu quincalimapaksíyán, chu xafuerza pí naxokonán, chu naclaktzankay calínín. <sup>11</sup> Sampí yama xalakalhina quintáyat huantu xquimapuhuaníy pí naclahuay talakalhín, quilaksokalínilh naclahuay huantu huan c-xlimapaksin Dios, huata chá caj lihuacá quimapuhuanilh pí naclahuay huantu naquimalaktzankayahuy.

<sup>12</sup> Xlicana pí huá tama xlimapaksin Moisés luhua xtachihujin Dios, chu luhua tlan sampí antá lacatancs huan huantu quilítlahuacán, chu lantla tancs nalatamayahu c-xlacaín. <sup>13</sup> Pus pala huá xlimapaksin Dios luhua tancs huantu huán, ¿túhuan chinchu quit quimakstuntláhuah, chu quimalaktzánkalh calínín? ¡Xlicana xlá pí ní chuná! Sampí huá yama xalixcajnit quintáyat huantu quimatlahuuy talakalhín quiakskáhuilh, chu hasta cax quimatláhuilh huantu huan c-xlimapaksin Dios pí ní quilítlahuat, chu chuná lítalúloklí pí xlicana huá malaktzankaná yama talakalhín. Huampí huá xlimapaksin Dios lacatancs masiyuy pí huá luhua lixcájnít lantla malaktzankanán talakalhín huantu ckalhiy c-quilatámat.

<sup>14</sup> Catziyahu pí Xlimapaksin Dios luhua tlan, sampí lacatancs quincahuaniyán lantla luhua quilílatamatcán, huampí huata huá chú xalixcajnit quintáyat, chu huantu caj quiacstu quintapaxuhuan quimapuhuaníy pí cactláhuah talakalhín, chu huata huá ckalhakaxmata. <sup>15</sup> Quit ní pala tzinú cakataksa huantu quiakspulay, sampí ní huá ctlahuay huantu quit cpuhuán, chu na chuná huantu quit cpuhuán nialh xactláhuah, acxni ccatzipalay pí huatiya ctlahuapalanít c-quilatámat. <sup>16</sup> Huampí lapí quit clipuhuán acxni ctlahuay huantu cpuhuán pí nialh xactláhuah sampí lihuán Dios, yuma huamputún pí xlicana ccatziy pí huá Xlimapaksin Dios pí luhua tlan. <sup>17</sup> Xlicana pí acxni ctlahuay huantu nialh ctlahuaputún, quitaxtuy xtachuná lampala ní quit man ctlahuama, huampí huá xalixcajnit quintáyat quimatlahuuy. <sup>18</sup> Quit tancs ccatziy pí yuma xtlahuana talakalhín quintáyat huantu ckalhiy quimakatlajanít, sampí c-quilatámat xlicana pí nítú ckalhiy huantu tlan talacapastacni. Masqui lakachunín clacapastacma pí xactláhuah huantu tlan tatlahu, xlicana pí ní lay cmakantaxtíy. <sup>19</sup> Xlipacs huantu cpuhuán xactláhuah huantu tlan, ní lay cacstutlahuay, huampí huata luhua pí huatiya ctlahuay huantu cpuhuán pí nialh xactláhuah. <sup>20</sup> Pus pala quit ctlahuapalay huantu cpuhuán pí nialh xactláhuah, luhua lacatancs ctaluloka pí nialh huá antá c-quinacú minachá quintalacapastacni pí chuná naclahuay, huampí huá xalixcajnit quintáyat tú quimakatlajanít quimatlahuuy talakalhín.

<sup>21</sup> Quit luhua stalanca ccatziy pí masqui maklhuhuatá cpuhuán pí xactláhuah huantu tlan tatlahu, huampí acxni chuná clacapastaca, hua tuncán quiactahuacapalayachi pí cactláhuah huantu ní tlan. <sup>22</sup> Huá lantla luhua quit c-quinacú, luhua xlicana clakatiy huantu huan xlimapaksin Dios, <sup>23</sup> huampí huí pulactum c-quimacni huantu



quisokaliy pi nacmakantaxtiy, hua tama quintayat huantu taji lismanininit natlahuay talakalhín huantu quimapuhuaníy pi nactlahuay talakalhín, xlá quimakatlajaniit, chu quimapaksiy xtachuná la xtachín. <sup>24</sup> ¡Lilakalhamánat quit sampi chacatziya aya caktzankatayanit! ¿Tí cahuá tlan naquilakmaxtuy pi ni naquimatlahuuy talakalhín tama xtlahuana talakalhín quintayat huantu ckalhiy? <sup>25</sup> Cana cpaaxcatcatziniy Dios pi xman hua Quimpuchinacan Jesucristo tlan naquilakmaxtuy. Chuná pi hua quit luhua c-quintapuhuan, clitayaputún pi xacmakantaxtilh xlimapaksin Dios, huampi ni lay aktziyaj clatamay sampi huá quimakatlajaniit xalixcajnít quintayat, chu xtachuná lampala xtachín quimapaksiy talakalhín.

## 8

### *Xespíritu Dios quincamaxquiyán talacapastacni laquimpi tlan nalatamayahu*

<sup>1</sup> Xlipacs huanti lipahuankoy Quimpuchinacan Jesucristo nialh tí lay catimapatinikolh xpalacata xtalakalhincán, <sup>2</sup> huata huá chú pi tapaksiniyahu Jesucristo aya tlan natayaniyahu c-quilatamatcán, sampi yama Espiritu Santo huanti quincamaxquiyán litlihuaka, xlá quincalakmaxtunitán c-xlacañin xalixcajnít quintayat huantu fuerza quincamatlahuiputunán talakalhín, laquimpi maktum naquincamalaktzankayán. <sup>3</sup> Xlicana pi Dios aya tlhuanit huantu yama xamakan xlimapaksin ni lay tlahuachá, tama limapaksin ni lay xalaktaxtún xlimaxtuyachá chatum xtachuná la akstítum chixcú ti nialh tú laclén c-xlacañin Dios, sampi caj luhua xman huá xmakatlajaniit xalixcajnít xtáyat; huampi Dios macámilh xCam laquimpi xlá na chuná nalitaxtuy xtachuná la catihua chixcú laquimpi chuná tlan napalakaxokonankoy xlipacs xtalakalhincan tachixcuhuítat, chu chuná xlá makatlájalh talakalhín huantu luhua quincalakchuhuanitán. <sup>4</sup> Hua chuná litláhuah laquimpi tlan namakantaxticán caj quimpalacatacán huantu huan limapaksin pi quilixokonatcán, huá xpalacata nialh caj fuerza lilatamahu xtachuná la huanti ankalhín quincamakatlajayán xalacixcajnít quintayatcán huampi lanchú chuná nalatamayahu lantla lacasquin Espiritu Santo.

<sup>5</sup> Xlipacs huanti chunacú ni lakmakankonit xalixcajnít xtayatcán, caj xman huá litakatzankatamakoy huantu xacstu xtatlahuaputucán, huampi huanti lamakó chuná lantla lacasquin Espiritu Santo, xlicana pi caj xman huá litakatzankakoy namakantaxtikoy xtalacasquin Dios. <sup>6</sup> Xlipacs huanti caj xman huá litakatzankatamakoy huanti lakatiy tlahuakoy yama lixcajnít xtayatcán huantu pacs kalhiyahu, caj chuná liaktzankatayakoy, huampi yama huanti litakatzankakoy lantla namakantaxtikoy c-xlatamatcán huantu nalimakapaxuhuakoy Dios, xlicana pi luhua lipaxuhu, chu aktziyaj nalatamakoy. <sup>7</sup> Sampi yama xalixcajnít quintayat huantu xlipacs quin kalhiyahu, chu quincamatlahuiputún talakalhín, xlicana pi huá limakasitziyahu Dios, chu acxni quincamakatlajayán nialh kaxmatahu huantu huan pala tú limapaksin, chu masqui litzaksayahu, ankalhín huí tu liaktzankayahu. <sup>8</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi xlipacs yamá huanti tamastamakó pi camakatlajakolh, chu camatlahuikolh talakalhín yama lixcajnít xtayatcán huantu kalhiyahu, xlicana pi ni lay catimakapaxuhuakolh Dios.

<sup>9</sup> Huampi lapi huí Espiritu Santo c-milatamatcán, huixin nialh chuná scujnipátit lixcajnít mintayatcán cumu la xtachín, huata huá huixin makantaxtipátit chuná cumu la lacasquin Espiritu Santo nalatapayatit, sampi xlipacs yama huanti ni kalhikoy cspiritu Cristo c-xlatamat ni huá tapaksiniy Cristo. <sup>10</sup> Chi hua pala pi hua Cristo huí c-minacucán, xlicana xlá pi masqui naniyatit xtachuná la catihua chixcú, huampi milistacnacán caxanilihuayá nalatamay, sampi Dios aya calakmaxtunitán laquimpi ni naxokonanatit xpalacata mintalakalhincán. <sup>11</sup> Chi lapi hua cspiritu Dios huanti malakastakuánilh Cristo calinin huí c-milatamatcán, xlicana pi na namín quilhtamacú acxni huatiya tama

Dios huanti malakastakuánihl Cristo nacamaxquiyán xasasti mimacnicán sampi huá acxtum cātalāmán c-milatamatcán c-espíritu Dios.

<sup>12</sup> Chuná pi natalanín, nialh mininiy pi fuerza namakantaxtiyahuhuantu quincalimapaksiyán yama xalixcajnít quintayatecán lantla xapulana, masqui xlicana luhua huí lacuan tatlahu huantu quincamininiyán namakantaxtiyahuhuantu. <sup>13</sup> Sampi hua lapí huixín caj xman huá litakatzankayátit lantla tlan namakantaxtiyátit huantu calimapaksiyán xalixcajnít mintayatecán, pus chacatziya pimpátit laktzankayátit. Chí hua pala pi huixín hua xlitlihuaka Espiritu Santo nalimakatlajayátit xalixcajnít mintayatecán, xlicana pi luhua lipaxuhu nalatapayátit.

<sup>14</sup> Xlipacs huanti mapuhuaníy c-espíritu Dios huantu xlitlahuacacn, xlicana pi hua yumá xlakskatan Dios xlacán. <sup>15</sup> Yama talacapastacni nima Dios camaxquinitán ni hua tu caj huá nalimacpuhuaniyátit, usu nalipeccuaniyátit, huampi hua Espiritu Santo huantu camaxquinitán hua camamakatziniyán pi xlicana xlakskatan Dios huanitántit. Huá xpalacata chú ni anán tapeccua lantla naliquilhaniyahuhuantu Dios: “¡Huix Quintlaticán!”

<sup>16</sup> Na huatiya litum chú tama Espiritu Santo huanti acxtum quincamakapaxuhuayán, chú quincamalulokniyán c-quilatamatcán pi xlicana quin xlakskatan Dios. <sup>17</sup> Chí hua lapí xlicana quin xlakskatan Dios, pus luhua chacatziya namaklhtinanahuhuantu xlá malacnuy namaxquikoy xlipacs huanti lipahuankoy; chú catziyahuhuantu pi pacs huantu Dios maxquinit Cristo pi nalipaxuhuay, na acxtum naquincalimakapaxuhuayán. Palapi lanchú luhua huantu lipatimahu unú catuxáhuat caj xpalacata pi lipahuanahu Cristo, chuná la xlá patínal; pus luhua lacatancs cacatzihu pi alistalh na napaxuhuayahu c-akapún chuná la xlá aya paxuhuama.

#### *Xlipacs huantu malacatzuquinit Dios kalhkalhimakó xlaktáxtut*

<sup>18</sup> Luhua lacatancs ccatziy pi masqui luhua luhua huantu lipatinanahu chú yuma quilhtamacú xlimakua unú lamahu catuxáhuat, ni lay caj nalisitziyahuhuantu sampi tama tapatín ni pala tzinú xaluhua hua pala pi caj huá natamalacastucahu yama tlanca tapaxuhuan huantu alistalh naquincamaxquicanán. <sup>19</sup> Pus hasta xlipacs huantu Dios malacatzuquikonit lantla tu huilakó stacnankoy, chú ni stacnankoy, pacs kalhkalhimakó pi aya xláchalh yama lipaxuhu quilhtamacú acxni Dios nalakastakuanankoy xlipacs xlakskatan huanti nikonit. <sup>20</sup> Sampi xlipacs huantu Dios malacatzuquikonit xlicatlanca catuxáhuat litalakaputzimakó caj xpalacata pi ni lay makantaxtikoy lantla luhua xlimacaminkocanit. Huampi ni hua chuná liakspulakoy pala caj xacstucán xlaputunkolh, huampi luhua chuná Dios lhcahuilinit calalh laquimpi nakalhkalthitahuilakoy hasta nalakchán yama quilhtamacú acxni xlá <sup>21</sup> tlan namakantaxtiy xlipacs huantu malacnunit namaxquikoy huanti lipahuankoy. Huampi ni caj xman hua xlakskatan catilaktaxtukolh c-xlacatín xlipacs huantu maaktzankanán, huampi Dios na nalakmaxtukoy xlipacs huantu malacatzuquinit laquimpi nialh tú nalaktzankakoy, usu nanikoy, chú xlipacs huantu anán nalipaxuhuay yama lipaxuhu latamat huantu xlá malacnunikonit namaxquikoy xlakskatan. <sup>22</sup> Pus catziyahuhuantu pi xlipacs huantu anán catuxáhuat patimakó tacatzanajua, chú calipuhuan huilakó xtachuná la chatum puscat ti luhua talay xtacatzanajua acxni namalakatuncuhuy chatum cskata, chú aya xlacáchilh puhuan. <sup>23</sup> Huampi ni caj xman huá huantu anán c-xlicatlanca catuxáhuat chuná patima, huata na putum quin chuná makpatimahu masqui aya kalhiyahuhuantu Espiritu Santo, xaliucxilhtit pi huijcu huantu natimalkhtinanachahu. Xlicana pi luhua lipeccua patimahu caj lantla puhuanahu aya xláchalh yama quilhtamacú acxni Dios naquincamaxquiyán xalacsasti quimacnicán huantu ni tlahuakoy talakalhín xtachuná lantla luhua xlihuánat nakalhkoy xlakskatan; sampi acxni chuná naquitaxtuy xlicana pi luhua maktumá aya quincalakmaxtunitán nahuan. <sup>24</sup> Quin, malaktaxtinítahu quilistacnacán caj xpalacata canajlahu yumá tu Dios malacnunit, huampi cumu hasta lanchuj quilhtamacú ni amalkhtinanahu

pacs tu quincamalacnunicanítan, xlasquinca lacatzucu nakalhhalkhitiyahuhuantu tzankaycú. Pus lapí chatum aya maklhtinanít pacs huantu xmalacnunicanít nialh xlasquinca nalaklípuhuán pí aya xmaklhtinalh huantu malacnunicanít. <sup>25</sup> Huampí cumu tamá huantu quin kalhhalkhitiyahuhuantu naquincamaxquicanán nī tasiyuy, quincamininiyán aktum nahuiliyahuhuantu quintapuhuancán natalayahuhuantu quintapatincán, chū lacatzucu napaxuhuanalenahuhuantu nakalhhalkhitauiayahuhuantu.

<sup>26</sup> Xahuachí huá likalhiyahuhuantu Espíritu Santo laquimpí naquincamaktayayán acxni quin taxlajuaniyahuhuantu, chū acxni xakatlíyahuhuantu Dios, sampí lakachunín nī catziyahuhuantu lantla quincamininiyán naxakatlíyahuhuantu c-quioracioncán. Huampí tamá Espíritu Santo quincapalacachiuhinanán acxni caj jalhpaniyahuhuantu, chū nī taksahuhuantu tachihuín tu nahuanahuhuantu c-xlacatín Dios. <sup>27</sup> Chanchū Dios huantí pacs lakapasa hasta huantu huí c-xpulacni chatum chixcú, xlá catziyahuhuantu Espíritu Santo squinima quimpalacatacán, pus xlá xman huá squiniyahuhuantu Dios huantí catziyahuhuantu pí xlipacs xtalacasquín naquincamaxquiyán quin huantí tapaksiniyahuhuantu Jesús.

*Nī pala chatum tí caquinticamalactlahuín quintacanjlacán*

<sup>28</sup> Nā catziyahuhuantu pí huantí paxquikoy Dios, xlipacs tu lakchinkoy xlá tlan quimaxtunikoy, sampí luhua chuná puhuanít natlahuay xpalacatacán huantí tasanikoy laquimpí nalipahuankoy. <sup>29</sup> Sampí acxni nī xatlahuay catuxáhuat, Dios xcatziyá huantí nalipahuankoy, chū huá xpalacata, lihcahuílilh pí nalitaxtukoy luhua xaxlicana xlakskatán nā chuná la likalhiyahuhuantu xCam Jesucristo huantí chū xapuxcu nahuán c-xlakstipancán luhua xnatalán. <sup>30</sup> Huá xpalacata, yama huantí Dios lacsackonít hasta acxni xlá nī xamalacatzuquiy catuxáhuat, alistalh tasanikolh, maçaxkolh laquimpí nalipahuankoy, chū acxni aya lipahuankolh, limaxtukolh la tí nialh tú xlaclenkoy c-xlacatín, chū acxni chū aya limacankocá la tí nialh xlenkoy xtalakalhín, xlá hasta luhua ahuatá lihcalh pí namaxquikoyachá xputahuilhacán c-akapún laquimpí antá nalipaxuhuakoy yama tlanca licacni xkakánat tu xlá kalhiyahuhuantu antani lama.

<sup>31</sup> Bueno, huá lapí huá Dios chuná quincalacsacnitán, ¿tí chū naquincalactlahuayahuhuantu? <sup>32</sup> Lapí hasta masqui hua xCam nī lacátzalh, huampí huata macamástalh namaknicán laquimpí limacxtum naquincalakmaxtuyán, ¿pá lihuacá chū nī caquinticamaxquín xlipacs catuhuá huantu maclacasquinhuhuantu? <sup>33</sup> ¿Tí cahuá tlan nahuán pí kalhikoy xtalakalhín huantí Dios lacsackonít lapí man Dios limacankonít la xaakstitum huantí nialh tú lenkoy xtalakalhincán? ¡Xlicana pí nialh lay tí namakstuntlahuakoy xpalacata xtalakalhincán! <sup>34</sup> Pus ¿tí cahuá chū tlan namamakuasikoy laquimpí naxokonankoy tu tlahuakonít xtalakalhincán? Pus nialh tí lay, sampí Cristo nīlh xpalacatacán, chū lakastakuánalh calín, chanchū antá chū huilachá c-xpakstacat xpaxtun Quintlatican Dios laquimpí naquincapalacachiuhinanachán. <sup>35</sup> Pus ¿tí cahuá chū tlan naquincamaklhtiyán xtapaxquít Cristo pí nialh naquincalakalhamanán? ¿Pí tlan nalilacatayay acxni pala huí tu patimahu, usuchí pala acxni kalhiyahuhuantu talakapútzit, usu pala acxni quincalisokalicanán caj cumu lipahuana, chuná pala nitú huayahuhuantu, usu nitú lihakanana, usu pala quincamakalhhacanán hasta quincalimaknīputuncanán? ¡Nī catílah!

<sup>36</sup> Sampí antá c-Likalhtahuaka, lacatum chuná tatzoknít: “Caj cumu akstitum ccalipahuanán, ayuj nī quincalimaknīcanán chalí chalí. Xtachuná quincalimaxtucanán la xalimaknít calhnilu huantu lenkocán antani namaknikocán.”

<sup>37</sup> Huampí masqui caxatucahuá tu naquinaakspulayán, catziyahuhuantu pí fuerza natayaniyahuhuantu cumu huá naquincamaktayayán Quimpuchinacán huantí luhua quincalakalhamanán. <sup>38</sup> Quit aktum ccatziyahuhuantu pí nī pala chatum, chū nī pala pulactum caquinticamalactlahuín, usu caquinticamaklhtín xtalakalhaman Quimpuchinacán: nī pala lantla xastacná natalamayahu, usu alistalh acxni nīnitahu nahuán, nī pala

ángeles, usu catihua lactlanca litlihuaka huanti huilakó caunín ni tasiyukoy, na ni pala xlipacs huantu lanchú quincakspulaman, na ni pala huantu naquincaakspulayán alistalh, <sup>39</sup> chu na ni pala huantu huilakó talhman c-akapún, na ni pala huantu huilakó pulhman c-xstampun tiyat, ni pala pulactum huantu Dios malacatzuquikonit, chuná tu lactzú, usu huantu lactlanca. ¡Ni pala pulactum caquinticamaklhtichán yama tlanca talakalhamán huantu Dios quincamalacnuniyán, chu huantu maklhtinanitahu c-xlatamat Quimpuchinacan Jesucristo!

## 9

### *Dios lacsackonit judíos masqui makapitzín ni lipahuankonit*

<sup>1</sup> Quit xlicana clipahuán Jesús, chu huá catziy pi ni caksaninama na xahua Espiritu Santo huanti lama c-quilatamat tlan maluloka pi xlicana huantu ccahuaniyán. <sup>2</sup> Quit ckalhiy aktum tlanca talipuhuán c-quilatamat, hasta chán c-quinacú xlicatzán ankalhín, <sup>3</sup> caj xpalacatacán quilinatachiquin judíos, sampi xlacán luhua quilinatalán, chu xtachuná la quinatalán climaxtukoy. Hasta quit pacs tlan xactláhualh masqui xacalh patinán calinín, usu xquilakmakalh Cristo pala chuná tlan xlaktaxtukolh xlistacnacán. <sup>4</sup> Xlacán litapacuhukoy israelitas sampi huá timalacatzuquikochá yama makañ talipahu chixcu xuanicán Israel, man Dios xlacsackonit laquimpi nalimaxtukoy lantla huanti luhua xlakskatan, chu lacatancs malacnunikolh pi niucxni lhtuj namakaxtakkoy. Chanchu, xamakañ quilhtamacú, laquimpi nacatzikoy pi xlá ankalhín xtalamakó, maucxilhnikolh tlanca xacni xtachuná la xkakánat huantu napulalenkoy canihua antani xlacán xlatapulikoy c-desierto. Chanchu cumu xlacasquín pi akstitum nalakataquilhputakoy nacacninanikoy huá xpalacata limaxquikolh xatatzokni xlimapaksín, chu luhua huantu malacnunikolh namaxquikoy pala xlacán xlipacs xnacucán nalipahuankoy. <sup>5</sup> Quin judíos sampi hua xakasiya quinquilhtzucutcán yama xalactalipahu xalakmakañ kolutzinnín Abraham, Isaac, chu Jacob; chu acxni quimaakaputaxtinacan Jesús quilacachinchi unú catuxáhuat, na pacs judíos xlinatalán quitáxtulh, masqui xlicana pi na luhua hua Dios xlá, chu huá mapaksikoy xlipacs huantu anán, chu luhua mininiy namaxquicán paxcatcatzínit caxanilihuaya xtihua. Chuná calalh, amén.

<sup>6</sup> Acxni chuná clichiuhinankoy israelitas, xamaktum hui ti napuhuán pi cuaniputún pi ni xlicana makantáxtilh Dios huantu timalacnunikolh xamakañ quinquilhtzucutcán. Huata huá chuná litasiyuy sampi ni xlipacs israelitas huantu xquilhtzucutcan yama kolutzin Israel mininikoy litapacuhukoy luhua xaxlicana israelitas. <sup>7</sup> Na chuna litum, Dios ni limaxtukoy pacs xlakskatan huanti xquilhtzucut yama xamakañ Abraham, sampi Dios chuná tihuánilh: “Caj xman huanti nalacachinkoy xquilhtzucut minkahuasa Isaac huanti nalachankoy talakalhamán huantu tamalacnuninita huix, chu minquilhtzúcut.” <sup>8</sup> Antá unú luhua lacatancs quincamacatziniyán pi ni lay litaxtuyahu xlakskatan Dios caj xpalacata pala huá quinquilhtzucutcán Abraham, huata Dios xman huá liucxilhkoy xlakskatan Abraham yama xquilhtzúcut ti nalacachinkoy huanti xtachuná nacañlakoy tu malacnúnilh Abraham lantla xlá canájlalh. <sup>9</sup> Acxni ni xalacachín Isaac Dios tachihuínalh Abraham, chu malacnúnilh huantu natlahuay, chuná huánilh: “Ná chú açata acxni nacmimpalay, tama mimpuscat Sara, xlá huij nahuán actzu cskata.” <sup>10</sup> Na ni xman hua yumá maluloka tu ccahuaniputunán, huampi na calacapistáctit tu akspúlalh c-xlatamatcán yama stiyun lakkahuasán huanti xcaman Rebeca, chu hua xtlatcán xuanit yama xamakañ quintlatcán xuanicán Isaac. <sup>11-12</sup> Huampi hasta xapulana acxni yama stiyun lakkahuasán ni xalacachinkoy catuxáhuat, chu ni xalakapaskoy huantu tlan, usu huantu nítlan, acxnicú Dios chuná tihuánilh Rebeca: “Hua xapuxcu minkahuasa caj la xtasacua nalitaxtuy huanti nascujnaniy xataju

laquimpī nalakachixcuhuiy.” Acxni chū unū lacatancs maluloka Dios pi huā lac-sackoy huanti xlá chuná puhuanikoy, chū nī cāta catihua xcam tlahuakoy, huata xlá lakalhamán huanti lakalhamamputún, chū nī caj huā xpālacatā pala tú man tlajanit, usu nī tlajanit c-xlatámat. <sup>13</sup> Quit nitú cmalihuaquima quintachihuín sampi antá c-Likalhtahuakā chuná huan: “Huā Jacob cpāxquilh, huampi huā Esau clakmákalh.”

<sup>14</sup> Xamaktum pala huixín napuhuanátit: “¿Pi huix chuná huaniputunā pi Dios nī xtalulóktat tū tlahuay pi nī acxtum lacsaca ti nalakalhamankoy?” ¡Nī pala lay! <sup>15</sup> Sampi maktum quilhtamacú Dios chuná huánilh Moisés: “Quit naclakalhamán huanti chuná naclakalhamamputún, chū nacpaxquiy huanti quit chuná nacpuhuaniy.” <sup>16</sup> Chuná pi nī antá huí xquilhtzúcut pala tū nalacasquín chatum, usu pala tū fuerza natlahuay pi Dios nalacsaca, huampi antá huí xquilhtzúcut c-xtalakalhamán Dios. <sup>17</sup> Sampi antá c-Likalhtahuakā tatzoktahuilanit pi Dios chuná huánilh rey Faraón xala c-Egipto: “Quit climaxtún la mapaksiná laquimpī c-milatámat nacmasiyuy tlanca quililtlihuakā huantu ckalhiy, chū nā chuná laquimpī c-xlicatlanca catuxáhuat naquilakapascán xatī quit.” <sup>18</sup> Yumā tachihuín huantu likalhtahuakahu quincamacatziniyán pi Dios lakalhamán huanti chuná puhuaniy, huampi nā tlan tlahuay, pala chuná lacasquín, pi chatum luhua xatzácat calitáxtulh.

<sup>19</sup> Xamaktum huí ti napuhuán, usu hasta naquintalahuaniputún: “¿Túhuan chá naquincalimaxokoniputunán Dios acxni tlahuayahu talakalhín pala luhua chuná xlá lhcahuilīnit naminahu latamayahu, chū xahuachí cumu nī pala chatum lay kalhakaxmatmakán huantu aya lhcahuilīnit?” <sup>20</sup> ¡Nī chuná cahuanti! Sampi huā chuná clihuaniyán, ¿xatú huix milakasi, usuchí mātaxtucā xtalacapastacni Dios laquimpī puhuanā pi tlan nalihuaniya huantu xlá tlahuama? ¿Pi tlan patum tláminc chuná nahuaniy lhtamaná huanti tláhuah: “¿Túhuan chuná namá quintlahuanita?” <sup>21</sup> Huā chuná ccalihuaniyán sampi chatum tlahuana xalū, xlicānā pi huatiya pulactuma tíyat tlan litlahuay patum lilakatit tláminc laquimpī nakalhiy xlakasi, huampi nā tlan litlahuay paktum tlanca lilakaputza tláminc laquimpī nī luhua nakalhiy xlakasi.

<sup>22</sup> Antá chū luhua lihuana liakataksahu pi Dios nā chuná tlahuanit c-xlatamatcán tachixcuhuitat acxni nī maktum tuncán maxokonikolh xtalakalhincán huanti tlahuakolh nitlán, sampi lakalhamankolh, huampi nā akatakspalayahu pi xlá nā tlan masiyulh yamā tlanca xlimakatlihuaka c-xlatamatcán huanti nī xtapatiputunkoy xtalakalhín acxni chuná lacásquilh. <sup>23</sup> Huampi chū c-quilatamatcán limasiyuputún yamā licacni tlanca xtalakalhamán tū kalhiy, chū lantla luhua tlan catziy, sampi lipecuā quincalakalhamanítán, chū quincalakpalinínitán quilatamatcán laquimpī aktum quilhtamacú quin tlan nalipaxuhayahu yamā licacni huantu lhcahuilīnit natakalhiyachahu. <sup>24</sup> Lhuhua quin huanti Dios quincalacsacnitán, makapitzin judíos, chū makapitzin nī judíos. <sup>25</sup> Sampi hasta antá c-Likalhtahuakā profeta Oseas tzokli huantu huánilh Dios xpālacata, chuná huan:

“Lhuhua huanti quit nī quilakskatán xaclimacankoy, lanchú huā quilakskatán climaxtukoy;

chū nā chuná yamā huanti nī xacatzikoy pi quit nā cpaxquikoy, chujcú nacatzikoy pi quit luhua snun clakalhamankoy.

<sup>26</sup> Xahuachí antiyá yamā c-tíyat antāni quit ctihuanikolh yamā huanti nī judíos: ‘Huixín nī quilakskatán’,

fuerza nacmalakchaniy aktum quilhtamacú laquimpī antiyá nalimapacuhikoacán xlakskatán Dios huanti lamā xastacná.”

<sup>27</sup> Nā calacapastáctit lantla tzokli profeta Isaías acxni xlichihuinankoy yamā huanti judíos: “Xlicānā pi masqui lhuhua millones nahuankoy huanti nalacachinkoy xquilhtzúcut Israel, quit tancs ccahuaniyán pi caj tzinú lantla xlihuhuacán ti nalakmaxtukoy xlistacnacán. <sup>28</sup> Pus milicatzitcán pi Quimpuchinacán nī namakapalay



lantla namakantaxtiy xtachihuín acxni huá pi namaxokoni koy pacs xala catuxáhuat xpálacata xtalakalhincán, na lihuana akstítum natlahuay xtascújut.”<sup>29</sup> Xahuachí anta litum c-Likalhtahuaka chuná titzokpá Isaías:

“Lapi hua Quimpuchinacan Dios, ti tlanca xlatatzúcut, ni xtilakalhamankolh, chu ni xtilakmaxtukolh yama ni lhuhua ti tiakataxtukolh xalakmakan quinquilhtzucutcán huanti quincamalhuhuinitán,  
quin judíos xtisputtahuilahu xtachuná la pacs sputtahuilakolh huanti makán xuilakó c-Sodoma, chu Gomorra.”

### *Ni lhuhua judíos lipahuankoy xtachihuín Jesús*

<sup>30</sup> Bueno, ¿tú chinchu quincamasiyuniyán yuma takalhchihuín? Pus quincamasiyuniyán pi yamá huanti ni judíos, caj xpálacata lipahuankolh huantu Dios malacnuy, xlá maklhtinankolh xtachuná la xalaktaxtun chixcuhuín huanti nialh tú lenkoy xtalakalhincán tu nalimakstuntlahuakoacán, masqui xlicana pi xapulana xlacán ni huá xputzamakó yuma laktáxtut. <sup>31</sup> Chinchu yama judíos huanti xlicana xlitzaksamakó namakantaxtikoy xlimapaksin Dios sampi xpuhuankoy pi chuná nalilaktaxtukoy xpálacata xtalakalhincán, masqui tzaksakolh, ni matlanikolh. <sup>32</sup> ¿Lántla chuná liakspulakolh? Hua chuná liakspulakolh lhuhua judíos sampi caj xacstucán luhua lacuan chixcuhuín xlitaxtuputunkoy, usu xlimasiyuputunkoy c-xlatamatcán, huampi ni matlanikolh nacanjlakoy pi Cristo namaxquikoy yuma laktáxtut. Huá xpálacata lilaclatayakolh, chu huá liakchakxkolh yama “tlanca chíhuix huantu liakchakxnancán”. <sup>33</sup> Chu na antiyá c-Likalhtahuaka chuná tatzoktahuilanit: “Antá c-xacachiquin Sión quit nacmacamín chatum huanti nalitaxtuy la aktum tlanca chíhuix, huampi lhuhua naliakchakxnantayakoy, chu lhuhua natalicatalakoy catiyatna. Huampi huanti nalipahuankoy xlicana pi ni caj catilitamamaxanikolh alistalh.”

## 10

<sup>1</sup> Natalanín, xlicana lipuhuan quinacú, chu quioración tu ankalhín csquiniy Dios xpálacata Israel, hua yumá pi xlipacs israelitas xlakmaxtukolh xlistacnacán c-xlacatín Dios. <sup>2</sup> Masqui xlicana luhua tlan xalichihuínankolh pi lhuhua judíos lihuana litzaksamakó xlacán pi lacuan chixcuhuín nalitaxtukoy c-xlacatín Dios, huampi xlipacs huantu litzaksamakó, ni lihuana akatakskoy lantla Dios lacasquín calipahuankolh. <sup>3</sup> Sampi ni akatakskonit pi xman hua Dios huanti tlan xalaktaxtún limaxtukoy maklakalhincanin chixcuhuín xtachuná la nialh tú laclenkoy c-xlacatín, pus huá xpálacata, chunacú xlacán man fuerza tlhuanikoy litzaksakoy natlahuakoy lacuan tatlahu laquimpi lacuan chixcuhuín nalitasiyukoy, chu chuná nalakmaxtukoy xlistacnacán c-xlacatín Dios. <sup>4</sup> Sampi huata Cristo tlan namaxquikoy judíos tu putzakoy acxni tzaksakoy makantaxtikoy yama xamakan xlimapaksin Moisés, sampi xlipacs huanti canajlakoy pi Cristo lacxapanikonit xtalakalhincán, chu chuná xalaktaxtún limaxtukolh la ti nialh tú laclenkoy c-xlacatín Dios, pus xlacán nialh luhua xafuerza nalitzaksakoy namakantaxtikoy huantu huan xlimapaksin Moisés laquimpi chuná nakalhikoy laktáxtut.

<sup>5</sup> Yama chixcú huanti akstítum namakantaxtikoy c-xlatamat xlipacs xlimapaksin Dios xlicana pi chuná xlimaxtukolh la xalaktaxtún huanti nitú kalhij xtalakalhín, sampi Moisés chuná namá títzokli c-xlimapaksin: “Yamá huanti lihuana namakantaxtiy xlipacs huantu huan c-xlimapaksin Dios, xlicana pi nalakmaxtukoy xlistacna.” <sup>6</sup> Huampi cumu nití lay akstítum namakantaxtiy, huata chuná tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka xpálacata lantla Dios quincalacxapaniyán quintalakhincán, chu chuná xalaktaxtún quincalimaxtukoy c-xlacatín caj xpálacata pi quin matlaniyahu xmatzankanonica quintalakhincán huantu malacnuy: “Ni capúhuanti pala xlacasquinca natlahuaya huantu tuhua, xtachuná pala napina c-akapún, chu antá naputzaya Cristo laquimpi natactay,

chū nalakmaxtuyán, <sup>7</sup> usuchí antá napina calinín, chū antá naputzaya, sampi xlá aya lakastakuananít, nialh antá huí.” <sup>8</sup> Xlicana pi ni xlicasquina pala mákat naputzaya lantla tlan nalakmaxtuya milistacna, sampi chuná huampalay: “Xlicana pi hua yama xtachihuín Dios luhua lacatzú lakchinítán, sampi antá kalhiya c-minquilhni, chū huí c-minacú.” Quit lacatancs cuaniyán pi hua yama tachihuín huantu luhua quilianajlatcán sampi huatiya xtachihuín Dios huantu quin cliakchihuínamahu. <sup>9</sup> Sampi lapí hua minquilhni limaluloka pi hua Cristo Mimpuchiná tlahuaya, chū c-minacú canajlaya pi xlicana Dios malakastakuanilh calinín, pus chuná tlan nataksa xlaktaxtut milistacna c-xlacatín Dios. <sup>10</sup> Sampi talacasquin pi hua minacú nalicanajlaya huantu Dios malacnuy laquimpi xlá xalaktaxtún nalimaxtuyán xtachuná la nialh tú laclipina c-xlacatín, chū minquilhni nalimaluloka pi xman hua Jesucristo huanti tlan lakmaxtunán, laquimpi chuná tlan nakalhiya laktáxtut xpalacata mintalakalhin.

<sup>11</sup> Xahuachí antá c-Likalhtahuaka chuná tatzoknit: “Xlipacs huanti nalipahuán Quimpuchinacán, chū nacanajlaniy xtamalacnún, nitú caj nalitamaxaniy alistalh tu tlahuanit.” <sup>12</sup> Xlá acxtum limacankoy pacs tachixcuhuítat, chuná huanti judíos cumu la ti ni judíos; sampi xlicana pi caj xman hua chatum Quimpuchinacán, huanti nalipahuanahu, chū xlicana luhua blanca xtalakalhamán maxquikoy huanti nasquinikoy xtamaktay. <sup>13</sup> Sampi c-Likalhtahuaka chuná huan: “Xlipacs catihua huanti naquilhanilacankoy Quimpuchinacán, nasquinikoy litlán pi calakalhamankolh, xlicana pi nalakalhamankoy, chū nalakmaxtunikoy xlistacnacán.” <sup>14</sup> Huampi ¿lantla nalimaakatankakoy pi calakalhamankolh yamá huanti ni lipahuankonit? Chū ¿lantla nalipahuankoy lapí ni akaxmatkoy yama lipaxuhu xtamacatzinín Jesús tu mastay laktáxtut? Chū ¿lantla chú nakaxmatkoy lapí ni cliakchihuínancán? <sup>15</sup> Na chuna litum, ¿lantla chú naancán liakchihuínancán xtachihuín Jesús lapí nití malakachakoca pi caankolh liakchihuínankoy? Huá xpalacata, c-Likalhtahuaka chuná tatzoknit: “Cana lipaxuhu tasiyukoy acxni chinkoy huanti minkoy liakchihuínankoy yama lipaxuhu tamacatzinín huantu mastay laktáxtut.” <sup>16</sup> Huampi masqui liakchihuínamaca yama lipaxuhu tachihuín huantu mastay laktáxtut, ni luhua huanti canajlakonit, chū chuná kantaxtuma huantu xamakan quilhtamacú tihua profeta Isaías acxni chuná huánilh Dios: “Quimpuchinacan Dios, lantla clichihuínán mintachihuín luhua luhua huanti ni canajlaputunkoy.” <sup>17</sup> Chuná pi hua tacanajla, huá huix nalikalhiya lantla nakaxpata, tu nakaxpata xtachihuín Dios.

<sup>18</sup> Huampi ccahuaniyán: ¿Tú pala akaxmatkoy? ¿Tú huan ni chuná? Kaxmatkonitá, sampi c-Likalhtahuaka chuná huan:

“Xlicatlanca catiyatna takahuaninít xtamacatzinincán  
chū hua xtachihuincán, chanitá hasta c-xlikatsputni catuxáhuat.”

<sup>19</sup> Huampi caj lantla chú quit cpuhuán: ¿Tú akatakskonit cahuá yama judíos lantla Dios maxquiputunkoy xlaktaxtut xlistacnacán? Quit cpuhuán pi pacs catzikoy, sampi hasta makasa quilhtamacú kolutzin Moisés timacatzinikolh tu xuaniputunkoy Dios, chuná huanikolh:

“Laquimpi huixín judíos nataskahuiniyátit, namín quilhtamacú acxni nacmasiyuy  
lantla na cpaxquikoy xlipacs yamá huanti huixín ni ucxilhputunkoyátit;  
chū na chuná yamá huanti huixín puhuanikoyátit pi nitú akataksmakó,  
pacs naclakalhamankoy laquimpi chuná lipecua nalisitziyátit.”

<sup>20</sup> Na chuná Isaías, luhua lihuana timasiyulh xtalacapastacni Dios acxni chuná títzokli c-xlibro:

“Yamá huanti ni xquimputamakó laquimpi naquilipahuankoy,  
huata xlacán lacapala quintakskonit;  
chū yamá huanti ni xkalhasquininamakó laquimpi naquilakapaskoy xatí luhua quit,  
huata huá cmasiyunikolh quintalacapastacni.”

21 Huampi acxni Dios lichihuinankoy yamá huanti judíos, chuná huá xpālacatacán: “Quit tantacú, chū tantascacā clakstonknikōlh quimacán lantla xactāchihuinanputunkoy pī catalakaspittayakōlh, chū caquilipāhuampalakōlh yuma tachixcuhiŕtat huanti quit mañ xaclacsackonit, huampi xlacán caj tatlančanikoy, chū nī kaxmatputunkoy.”

## 11

### *Ni xlipacs judíos laktzankakonit*

1 Huí tī tlan napuhuán caj xpālacata huantu quit ccahuanimán: ¿Entonces Dios maktum pī lakmakankonit yamá xlakskatan israelitas? ¡Nī chuná xlá, nītú lakmakamaqōca! Huá chuná clihuán sampi nītú quilakmakama quit, na liIsrael quit. Quit xquilhtzucut xamakan Abraham na chuná la catihua israelita. Hua lantla quintucuhuini, huá clikalhiy sampi quit xquilhtzúcut yamá xamakan xkahuasa Israel xuanicán Benjamín. 2 Dios nītú lakmakankonit judíos, sampi hasta xamakan quilhtamacú Dios huá limatanujkōlh laquimpī xlacán luhua xatalacsacni cscujnín nalixtaxtukoy, chū hasta calanchuj quilhtamacú chunacú limaxtukoy. Xahuachī calacapistáctit huantu tatzoknīt c-Likalhtahuakā caj xpālacata yamá quilhtamacú acxni profeta Elías catalipuhuán xakatlilacama xDios, xmalaksiyumakó yamá judíos xala c-Israel, chuná xquilhanima: 3 “Quimpuchinacan Dios, yuma laclixcajnit quinatachiqūin judíos maknikonit yamá profetas huanti huix xmacatankonita, na lactilhkolh mialtar antani clhcuyucán limajinín acxni lakataquilhputacana; ahuatá cacstutamaxtaknīt, huampi juerza quimputzastalamakó laquimpī naquimaknikoy.” 4 Huampi huata Dios chuná huánilh: “Nī pacs aktzankatayakonit la huix puhuámpat, sampi huilakó aktujun milh judíos huanti akstitum quilipahuankoy, chū nī pala maktum alakatatzokostakonit caj xatatlahuamakxtu xdioscán huanican Baal.” 5 Na chuná hasta lanchuj quilhtamacú, Dios lacsackonit makapitzin judíos, masqui caj tzinú, huanti lacsackonit nalakmaxtukoy huampi caj xpālacata pī lipahuankoy chū xtalakalhamán masqui lilaktaxtukonit. 6 Xlicana pī masqui lakalhamankōlh huá chuná litláhualh sampi Dios tlan catziy, chū nī huá lilakmaxtukōlh cumu pala caj tú ya tlan tatlahu makantaxtikōlh; lapī huá xilakmaxtukōlh nītú cahuá xtápalh masqui Dios xuanikōlh pī caj xpālacata xtalakalhamán lakmaxtukoy tachixcuhiŕtat.

7 Pus cumu caj tzinú huanti lipahuankoy Jesús, ¿tú cahuá luhua akspulakōlh amakapitzin judíos? Pus huá chuná quilixtaxtukōlh sampi judíos ancalhín tzaksamakó lihuana namakantaxtikoy huantu xpuhuankoy pī akstitum nalilaktaxtukoy c-xlacatīn Dios, huampi niucxni lalh malulokkōlh pī lakchankōlh lantla xlicana nalakmaxtukocán c-xlacatīn. Huampi huanti Dios lacsackonit xlicana pī nalakmaxtukocán sampi canajlakōlh xlipacs huantu Dios malacnuy. Huampi huanti xacstucán litzaksakoy lakmaxtukoy xlistacnacán, chū lakmakán xtalakalhamán Dios, xlacán caj lihuacá aktzankatayamakó. 8 Xahuachī aya chuná tatzoktahuilanit c-Likalhtahuakā caj xpālacatacán: “Dios huá limakxatkkōlh laquimpī caaktzankakōlh, sampi nī xkaxmatkoy. Masqui kalhikoy xlakastapucán, huampi nī tancs lilacahuankoy, kalhikoy xtakancán, huampi nī likaxmatkoy huantu tlan tachihuín, chū hasta lanchuj quilhtamacú luhua lamakó huanti chuná licatzikoy.” 9 Rey David na chuná tilichihuinankōlh: “Yuma kama xtahuaycán, chū amakapitzin talakalhamán tú maxquikōca, caliaktzankatayakōlh lapī chuná lacasquinkoy, chū xtachuná xliakchakxnicán caquixtaxtukōlh antani namapatinikocán.

10 Chū maktum pī calakapoklhuanankōlh xlakastapucán, chū nialh calilacahuankōlh, na chuná cstipuncán, niucxnicú camajaxakōlh, chū ancalhín cacucalenkōlh xlipacs huantu lixcájnīt tlahuakoy.”

*Dios pacs lakmaxtuputunkoy tachixcuhuítat masqui huanti ni judíos*

<sup>11</sup> Lakachunín cpuhuán: Acxni judíos lakmakankolh xtalakalhaman Dios huantu malacnunikolh, ¿pi maktum cahúa aktzankatayakolh, chu nialh lay catilaktalacatzuhukolh? ¡Ni chuná catílah! Sampi acxni judíos kalhakaxmatmakankolh Dios, chu ni xcanajlaniputunkoy, huá tlan litaxtunikolh xaakmakat chixcuhuín huanti ni judíos sampi chuná quilicatzikolh pi xlacán na lakchankoy yama laktáxtut c-xlacatín Dios huantu judíos lakmakankonit; huampi chuná quitaxtunit laquimpi judíos nalakcatzankoy huantu makatzankakonit. <sup>12</sup> Pus lapi yama tlanca xtalakalhincan judíos huantu lilaktzankatayakolh, luhua xlicana tlan maktayakolh xlipacs xala catuxáhuat huanti ni judíos, pus pala caj lihuana nalacapastacahu xlicana pi luhua tlak lihuaca tlan namaktayakoy xlipacs tachixcuhuítat xala catuxáhuat acxni xlipacs judíos amaktum natzucukoy lipahuankoy Dios, chu matlanikoy laktáxtut huantu xlá malacnunikoy.

<sup>13</sup> Huampi huí aktum tachihuín huantu quit clitakalhchihuínamputunán xlipacs huixín huanti ni judíos. Huixín catziyátit pi Dios quilacsacnit, chu quimalakachanit laquimpi luhua huixín huanti naccaliakchihuínaniyán xtachihuín Jesús, chu quit tancs cmakantaxtiputún huantu quilimascujumaca. <sup>14</sup> Xahuachí huá chuná ccalitakalhchihuínamán laquimpi yama judíos huanti quinatachiquín naucxilhkoy lantla lipaxuhuayátit xtalakalhaman Dios c-milatamatcán, chu xlacán na nalakcatzankoy huantu makatzankakonit, chu nacamacastalayán laquimpi na nalakmaxtukoy xlistacnacán c-xlacatín Dios xtachuná la huixín calakmaxtucántit.

<sup>15</sup> Sampi lapi caj huá xpalacata pi Dios lakmakankolh judíos, quitáxtulh pi xlipacs huanti ni judíos chú tlan laktalacatzuhukoy Dios laquimpi nalakalhamankoy, ¿lantla chinchu naquitaxtuy acxni yama judíos nalaktalacatzuhupalakoy Dios, chu xlá nalakalhamankoy? ¡Xtachuná naquitaxtuy pala xlakastakuanankolh calínin! <sup>16</sup> Lapi Dios lácsaclí yama xapulh judío Abraham laquimpi nalakalhamán, yuma quitaxtuy pi xlipacs xquilhtzúcut na nalakchankoy yama xtalakalhamán. Luhua xtachuná quitaxtuy la acxni huilicán pulactum kaxi xla harina, pala huantu pulh tlahuacán xacaxtalanchu lisahuanicán Dios, pus xlipacs amakapitzin caxtalanchu huantu litlahuacán yuma squítit, quitaxtuy pi na xasantujlani; na chuna litum pala xtankaxek akatum quihui lisahuanicanit Dios, pus quitaxtuy pi xlipacs xmaxxpanin na xasantujlani c-xlacatín Dios.

<sup>17</sup> Makapitzin xmaxxpanin yuma xatlan quihui olivo huanti luhua antá xpulhñit pakacaactikoca, chu antá chú huixín huanti ni judíos xpuxokocán huantu pakacaactikoca. Sampi huixín caj xachunata quihui olivo xuanitántit, huampi cumu aya cacuchicanitántit, chú huixín lipaxuhuayátit sampi tlan lilatapayátit huantu lila yama xatlan quihui olivo. <sup>18</sup> Huampi masqui calakalhamancanitántit, ni capuhuántit huixín huanti ni judíos pala atzinú lacuan huixín ni xahuá huanti luhua judíos, ti ccalimaxtuyán xtachuná xmaxxpanin xaquihui olivo. Huampi pala xamaktum napuhuanátit pi huixín atzinu lactalipahu, lihuana calacapastáctit pala huixín maxquipátit huantu nalilatamay yuma xatlan tachanan antani chú maktapaksiyátit, sampi xlicana pi hua yama xtankaxeka xatlan olivo camaxquimán litlihuaka, chu latámat laquimpi tlan nalatapayátit.

<sup>19</sup> Usu xamaktum max huí chatum huixín ti puhuámpat: “Xlicana xlá huantu huana, huampi max Dios huá lilakmakankolh yama judíos huanti xlitaxtukoy xtachuná xaxlicana xmaxxpanin olivo quihui, caj hua laquimpi huí nahuán antani quin injertar naquincalitlahuacanan xpuxokocán.” <sup>20</sup> Luhua cuintaj catláhualh huanti chuná puhuán, sampi huá lipakacaactica xmaxxpanin xatlan olivo pi ni kaxmatkolh huantu xlimapaksikocán, chu ni canajlakolh huantu malacnunikocán; chu antá chu huixín injertar catlahuacántit sampi canajlayátit huantu Dios malacnuy, huata tu cuaniyán pi fuerza calacapuhuaní ni xahuá pala xamaktum namapanupalacana. <sup>21</sup> Huá chuná

ccalihuaniyán, sampi lapi Dios ni lakcatzankolh, chu pakacaactikolh xmakxpanin xatlan olivo huantu luhua man xchanit, ¿pi lihuaca chú huixin nacalakcatzanán cumu caj xachunata xaquihui olivo xuanitántit, chu hasta alistalh injertar catlahuacántit? <sup>22</sup> Xlicana luhua cuñtaj catlahuátit, masqui xlicana puhuanahu pi Dios luhua tlan catziy, chu lakalhamankoy tachixcuhuítat, huampi na ni matzankananikoy huanti kalhakaxmatmakankoy. Sampi xlicana pi ni matzankananikoy huata namapatinikoy judíos huanti ni canajlakoy laktáxtut huantu malacnunikoy. Huampi huata huixin huanti ni judíos, chu huanti canajlayátit, calakalhamanítán. Cumu huixin aya camatzankananinítán, huantu akstitum calatapátit xtachuná ti xlicana paxcatcatziniy xtalakalhamán, sampi pala ni chuna nalatapayátit, tancs cacatzítit pi nacacaactipalayán c-xquihui. <sup>23</sup> Huampi na luhua milicatzitcán yumá pi lapi hua judíos xtzucupalakolh lipahuakoy Dios, chu xcanajlakolh huantu malacnuy, xlá tuncán xmaxquikolh quilhtamacú nalitaxtukoy xlakskatán, chu antá injertar xtlahuapalakolh c-xmakxpan xatlan olivo. Sampi Dios kalhiy litlihuaka namapanuy, chu nayahuapalay antani xapulh xtataquilhastuckoy quihui. <sup>24</sup> Lapi huixin huanti ni judíos, Dios tlan catlahuán, chu caquitiyán c-xakán caj xachunata olivo laquimpi nacatlahuayán c-xatlan olivo, ¿pi ni xalihuaca lacapala catilakalhamampalakolh judíos, chu injertar xtlahuapalakolh antani xlacán xapulh xlicana xtapaksikoy?

*Nalakchán quilhtamacú acxni xlipacs judíos nialh nalakmakankoy akaputáxtut tu mastay Jesús*

<sup>25</sup> Natañanin, tzek hui pulactum xtaluloktat Dios huantu quit clacasquin nacatziyátit lantla xlá lhcahuilinit xpalacatacan judíos, laquimpi huixin ni luhua lactalipahu nacamakcatzicanátit ni xahuá judíos. Tama israelitas lanchú lakmakamakó laktáxtut huantu Dios malacnunikoy, huampi xman huá chuná nalakoy hasta acxni yama quilhtamacú nalakchán lantla natakatzikoy xlipacs yamá huanti ni judíos huanti Dios lhcahuilinit nalipahuankoy Jesús. <sup>26</sup> Acxni chuná nakantaxtukoy, tancs ccahuaniyán pi acxnicú xlipacs israelitas nakalhikoy laktáxtut huantu chú lakmakankoy, sampi antá c-Likalhtahuaka chuná tatzoknit:

“Antá c-xtiyatcan judíos tu na huanicán Sión nataxtuyachá chatum ti nalakmaxtukoy ti xala c-Israel,

huanti namapanunikoy xlipacs xalixcajnit xtalacapastacnicán huantu kalhikoy xquilhtzucut xamakan kolutzin Jacob.

<sup>27</sup> Acxni quit nacmatzankananikoy xlipacs xtalakalhincán,

tancs nataluloka pi quit ctatlahuakonit nahuán aktum xasasti talaccaxlán.”

<sup>28</sup> Tama judíos luhua lipeca lacataquikoy Dios lantla nitú liucxilhikoy laktáxtut huantu malacnunikoy, huampi xlimakua chuná lakoy Dios lacasquin pi nacalakchanán huixin tachihuin tu mastay laktáxtut. Huampi Dios chunacu paxquikoy judíos, chu ankalhin nalakalhamankoy caj xpalacata tu malacnunikonitanchá xalakmakan xnatlatnacán Abraham, Isaac, chu Jacob. <sup>29</sup> Sampi milicatzitcán pi huantu Dios mastay, nialh makhtinán, chu ni lakcatzalacán, chu xlipacs huanti malacnunit nalakalhamankoy chunacú tasanimakó calaktalacatzuhukolh. <sup>30</sup> Lantla minchatá makan quilhtamacú huixin huanti ni judíos caj xkalhakaxpatmakampátit huantu Dios xcalimapaksiyán, huampi acxni milh Cristo yama judíos huanti kalhakaxmatmakankoy lantla ni matlanikoy laktáxtut huantu malacnuy, huá xpalacata chú huixin calilakalhamanítán sampi matlaniyátit tama laktáxtut. <sup>31</sup> Xlicana pi tama judíos lanchú kalhakaxmatmakamakó Dios, huampi acxni chuná tlahuamakó tlan litáxtulh lantla Dios namasiyuy pi xlicana calakalhamanán masqui huixin huanti ni judíos xtachuná la lakalhamamputunkoy judíos. <sup>32</sup> Dios lacasquin pi xlipacs tachixcuhuítat nacatziyahu pi limacxtum lactucxyahuanitahu xlimapaksin, chuná



la tì judíos, chu ñi judíos, laquimpi chú alistalh nalakanahu laquimpi lacxtum naquincalakalhamapalayán.

<sup>33</sup> ¿Tí cahuá tlan namalakchaniy xtachuná Dios laquimpi nacatziy huantu xlá lakputlakahuilinit, chu lantla kalhiy tlanca xtalakalhamán, xahua lantla ñi anán xtamactat xtastácat? ¿Tí cahuá naakataksa, chu nacatziy xatú xpalacata litlahuay huantu tlahuama? <sup>34</sup> Ñi pala chatum catziy huantu Dios lacapastacma. ¿Tí cahuá tlan nastacyahuay Dios, chu nahuaní huantu xlitláhuat? Nití. <sup>35</sup> Dios nití pala tú lacleniy, sampi ¿tí tlan nalitlançacatziy pi xlá maktayanit Dios, usu nasquiniy xtaskahu caj xpalacata pi huí tu taquinit? <sup>36</sup> Sampi pacs huantu anán, chuná anán sampi huá malacatzuquikonit. Xlá xpuchina pacs tu anán, chu pacs tu quin kalhiyahu, huá likalhiyahu sampi xlá quincamaxquinitán. ¡Huá catamáxquilh cacni caxanilihuayaj xtihua! Chuná calalh, amén.

## 12

### *Pablo masiyuy lantla nalicacninaniyahu Dios quilatamatcán*

<sup>1</sup> Chuná pi natalanín, lapí xlicana huixín paçatcatziniyátit Dios pi huá calakalhamanítán, quit ccasquiniyán litlán pi camacamaxquítit milatamatcán xtachuná la aktum xastacná milicaxtlahuancán huantu nalimalacnuniya laquimpi xman hua xlá namaclacasquín, chu nalakatíy acxni naucxilha pi akstitum lapátit, sampi xman huá chuná mininiy nalicacninaniyátit Dios. <sup>2</sup> Huixín nialh chuná calatapátit la lamakó catihua tachixcuhútat xala catuxáhuat huanti ñi lipahuankoy; huata calakpalítit mintalacapastacnicán huantu xapulh xlitlapátit laquimpi na nalakpalíyátit milatamatcán; xman chuná nalikataksátit huantu Dios kalhiy xtalacapastacni, huantu xlá lakatíy namakantaxtiyátit c-milatamatcán, chu huantu catziy pi akstitum.

<sup>3</sup> Quit Dios quilakalhamanít, chu quilacsacnit laquimpi nacliakchihuínán xtalacapastacni, huá xpalacata ccalihuaniyán pi ñi pala chatum huixín calilacataquínalh pala tlak tlanca nalacapastacátit caj mimpalacatacán pala nalacatzalayátit hua lantla tu tlan, huampi hua lantla chuná xlitat calacapastáctit mimpalacatacán, xtachuná lantla catziyátit xatalhcan tastácat huantu Dios camapitzinín chatunu. <sup>4</sup> Catziyátit pi lantla kalhiyahu quimacnicán, luhua lactzu lactzú huantu litaxtukoy, huampi lantla tipatu tipatu huantu kalhiyahu c-quimacnicán, pacs maclacasquinahu masqui xlicana pi tanuj tanu kalhikoy xtascujutcán. <sup>5</sup> Pus na chuná chú quin huanti lipahuanahu Cristo, masqui tanuj tanu kalhiyahu quintascujutcán, chu masqui luhua quilhuhuacán lantla xlicatlanca catuxáhuat, xlicana pi chatumá litaxtuyahu sampi xman chatum huanti tapaksiniyahu.

<sup>6</sup> Lantla chatunu quin, Dios quincamaxquinitán tanuj tanu tascújut lantla xatú xlá quincamaxquiputún, chu pala xlá quincamaxquinitán talacapastacni lantla tlan nalichihuinanahu xtachihuín, pus chuná calichihuinanachahu lantla canajlayahu pi Dios quincamalacapastacniyán. <sup>7</sup> Lapí Dios maxquinitán talacapastacni pi tlan namaktayakoya amakapitzin, pus luhua aktum tapaxuhuán caliscujkó. Chu huix huanti maxquinitán tastácat pi tlan namakalhtahuakakoya mintacanajlanín, pus luhua tancs camasiyunikó huantu huix catziya. <sup>8</sup> Chu lapí Dios limaxtunitán pi tlan maakpuhuaniniya amakapitzin laquimpi akstitum nalipahuankoy Dios, pus luhua calipaxuhu camaakpuhuaninikó. Lapí Dios matamacunú limaxtún huix calimaktayakó amakapitzin huantu kalhiya, chu ñi caj calakcátzanti, chu ñi calilacataquínanti huantu mastaya. Na chuná lapí Dios lilacsacnitán pi natahuilaya limapaksiná, pus huantu akstitum camapaksinanti. Lapí Dios lilacsacnitán pi namaktayakoya limaxkanín, pus ñi calakachipini, xlipacs mintapaxuhuán calakalhamankó, chu camaktayakó.

*Huanti lipahuankoy Cristo, ni calakachanikolh namakantaxtikoy xtascújut*

<sup>9</sup> Huantu akstítum calapaxquítit, calakmakántit xlipacs huantu ni tlan talacapistacni, chu calitzaksátit namakantaxtiyátit huantu lacuan tatlahu. <sup>10</sup> Acxtum calapaxquítit chatunu amakapitzin laquimpi natasiyuy pi xlicana lalakalhamanátit, calakalhakaxpáttit, chu nití calakmakántit, acxtum cacatzítit luhua xtachuná linatalanín. <sup>11</sup> Catahuixcanítit xpalacata tama tascújut huantu lakayátit, ni calhquititnántit, huata xlipacs minacucán camakantaxtítit tascújut tu Dios camaxquinitán.

<sup>12</sup> Chapaxuhuana calatapátit sampi kalhkalhimahu huantu Dios quincamalacnunitán; pala lakchinán aktum talipuhuan, usu tapatín, ni cacamakatlaján, huata huixín camakatlajátit; xahuachí niucxnicú catamakaxtaknítit lantla naxakatlilacapistatit Dios.

<sup>13</sup> Acxni pala tú maclacasquimakó mintacanajlanín, pus acxtum calamaktayátit; na chuná pala tí nalakapaxialhnán huanti caj xamini, pus huantu lipaxuhu camalacquini mínchic, cahuaní catánulh, chu catahui.

<sup>14</sup> Na chuná masqui huí tí catañtlahuayán, huixín ni catamakapuspitnítit, huata chá casquinitit Dios pi camaktáyalh. Amaktum ccahuaniyán pi casquinitit Dios pi camaktáyalh, niucxni casquinitit pi namapatinij.

<sup>15</sup> Huanti paxuhamakó, na chuná catapaxuhakótit; huampi huanti lipuhamakó, chu tasamakó, huixín na chuná calipuhuankótit, chu catatasakótit.

<sup>16</sup> Tapaxuhuan calitahuilátit chatunu amakapitzin. Ni tilacapacxátit, huampi na acxtum catatalakxtupikótit ti caj xalacchunata; na ni tlanca ticatziyátit.

<sup>17</sup> Lapi huí pala tí pala tú nacañtlahuaniyán huantu ni tlan, ni chuná huixín calimakaxokótit, huata akstítum calatapátit, chu calitzaksátit namakantaxtiyátit huantu lacuan tatlahu huantu nalicatzikoy amakapitzin pi tlan. <sup>18</sup> Hasta lantla huixín tayaniyátit cakalhínikótit tapaxuhuan xlipacs chixcuhuín laquimpi nití nacasitziyán.

<sup>19</sup> Natalanín, pala tí catlahuaniyán huantu nitlán niucxnicú titamakapuspitnikoyátit, huampi calimakaxtáttit pi hua Dios camaxokónilh huantu tláhuah, sampi c-Likalhtahuaka chuná huan: “Caj xman quit Dios huanti quimininiy nacmaxokonikoy huantu tlahuatilhakonit xtalakalhincán.” <sup>20</sup> Chu lacatum chuná tatzokpalanit: “Lapi huí mintañtlahuaná huanti luhua lipecua sitziyán, chu huix ucxilhpát pi tzincsnima, chu kalhputixnima, huix ni catlahuasputu, huata xatlán catahuáyanti, chu camakotni. Acxni chuná natlahuaya, xacstu natzucuy lilacamaxanán caj xpalacata huantu nitlán tlahuaniyán.” <sup>21</sup> Ni catamasta pi namakatlajayán huantu xalixcajnit talacapistacni, huata huix camakatlaja, laquimpi ankahín natlahuayátit lacuan tatlahu c-xlakstipanacan huanti sitziyán.

## 13

<sup>1</sup> Putum huixín camininiyán nakalhakaxpatátit huantu limapaksinankoy, huanti huilikonanit limapaksinanín c-mincachiquincán. Sampi Dios lacasquin pi xlipacs tachixcuhuítat nakalhikoy huanti namapaksikoy c-akatonu cachiquin, chu ni pala chatum mapaksiná huí pala ni hua Dios chuná lacasquinit. <sup>2</sup> Huá xpalacata ccalihuanian, lapi chatum ti nitlán tlahuay, usu ni kalhakaxmata huantu limapaksinan mapaksina xala xcachiquin, pus xlicana pi talasokalima huantu xlimapaksin Dios, chu xlipacs huanti chuná kalhakaxmatmakanankoy xacstucán putzakoy pi namapatinikocán. <sup>3</sup> Dios huilikonit mapaksinanín laquimpi nalimakapecuankoy xlipacs huanti lixcájnít lamakó, chu huanti tlahuamakó huantu nitlán, sampi mapaksiná ni huá putzastalama huanti akstítum lamakó. Lapi huix ni caj chapecuaj latapaputuna c-xlacatin mapaksiná, pus huantu akstítum calatapa, chu hasta mapaksiná nitu catilihuanín pala tú nitlán tlahuápat. <sup>4</sup> Huá chuná clihuanian

sampí Dios lacásquilh pí tama mapaksinanín nakalhikoy limapaksín caj xpālacata namaktayakoy tachixcuhuítat, huampi lapi huix ní lacatitum scújpat, pus capecuani mapaksíná, sampí ní caj xachunatá lilenkoy huantu nalimacapaahuankoy, pus hua Dios scujnima, lantla namaxokonikoy xlipacs huantu nítlán tlahuakoy tachixcuhuítat. <sup>5</sup> Huachá xpālacata, luhua xlasquinca pí nakalhakaxmatahu huantu limapaksínán quimapaksínacán, ní caj xpālacata pí pecuaniyahu pala naquincatamacanuyán c-pulachín, huampi na xahuá luhua ankalhín quilikalhakaxmatnatcán sampí man quintalacapastacnicán quincamācatziniyán pí chuná quililtlahuatcán. <sup>6</sup> Na chuna litum luhua xlasquinca huixín nalakaxokonánatit antani lakahuilatit laquimpí yama mapaksinanín tlan namakantaxtikoy xtascujutcán huantu Dios lilacsackonit natlahuakoy.

<sup>7</sup> Lantla chatunu chatunu camaxquikótit huantu lakchán, chu mininiy namaxquikoyátit. Huanti matajinán xpālacata lilakaxokónat, camaxquikótit milixokoncán, chuná pala hua gobierno, usu gobernador, acxtum calakaxokonánit; na chuná lantla c-mincachiquincán, huanti mininiy pí nalakachixcuhiyátit huá calakachixcuhuítit, chu huanti milimaxquítcán cacni, huantu lacatitum catakalhchihuinántit, chu cacacninánit.

<sup>8</sup> Huixín nítí calakatahuilanítit tumín; pala tí xlahahuilanítit, tuncán caxokonánit; huampi yama tapáxquít huantu huixín milimasiyutcán, ní nalimaxtuyátit la tumín, chu pala tí xlahahuilani caj maktum naxokonaniya nialh tú lakahuilani, huampi tama tapáxquít ankalhín milalikalhinitcán, sampí huanti xlicana paxquikoy amakapitzín xlá aya makantaxtima huantu huan c-kampatumu xakampacahu xapuxcu xlimapaksín Dios. <sup>9</sup> Huixín max catziyátit lantla Dios antá timapaksínalh acxni chuná huá: “Ní tiaskahuiya tí tapuchuhuaya, ní timakninana, ní tilakcatzalacapiniya tú kalhiy amakapitzín”; pus masqui yuma limapaksín, chu akampalhuhua huantu Dios timapaksínalh, caj xman kampatum litapulhacay, huá yumá huantu huaniputún: “Calakalhámanti xlipacs amakapitzín chuná lantlata huix acstulakalhamancana.” <sup>10</sup> Huanti xlicana kalhiy tapáxquít, niucxnicú lacapastacma pala tú natlahuaniy huantu nítlán achatum, sampí caj xpālacata quintalalakhamancán limakantaxtiyahu xlipacs atipatu tú Dios limapaksinanit.

<sup>11</sup> Huampi clacasquín pí na luhua cuintaj xtlahuátit yuma quilhtamacú huantu quin lillamahu, sampí luhua huantu nítlán tasiyuma. Chú aya lakchanit quilhtamacú lantla nalakahuanahu c-quintalhtatacán, chu nauxilhahu huantu lama, sampí chalí chalí achuná talacatzuhuima quilhtamacú lantla namín Quimpuchinacán laquimpí naquincalamaxtuyán ní xahuá lantla xakasiya acxni huacu ticanajlanihu. <sup>12</sup> Xtachuná la catzísni lamahu unú catuxáhuat sampí luhua talakalhín huí, huampi na aya naxkakay; huá xpālacata, ccalihuaniyán pí maktum calakmakahu talakalhín huantu tlahuacán capaklhtutá, chu acxtum xman huá calilatmahu yama caxkakana latámat huantu lilatamacán antani huí puru xkakánat. <sup>13</sup> Xlicana ccahuaniyán pí akstitum calatapátit, chu tancs cascújtít xtachuná lantla tí scujkoy cacuhuiní, chu ní catlahuátit huantu lixcájnít, ní caakkottapátit, ní camakatzankátit quilhtamacú lantla ankalhín napaxuhuapulayátit cpupascua xtachuná lantla tlahuakoy huanti caj aklakuá ak-tzankatayakonit, na ní lantla tí caj chalhuhua nakalhiy puscat, usu kalhiputún atanuj lacchaján masqui huí xpuscat, ní caj naputzayátit lantla aklakuá natlahuayátit tú lixcájnít lantla tlahuakoy makapitzí, ní calatalatlahuátit, na ní pala chataskahuini calatapátit lantla lamakó huanti lakcatzalacán huantu kalhikoy achatum chixcú. <sup>14</sup> Huampi huá cascujnítit, chu catamacamastánitit Quimpuchinacan Jesucristo laquimpí huá namaktayayán natayaniyátit, ní natatlajiyátit acxni nacamakatlajayán pala tú lixcájnít mintalacapastacnicán.

## 14

*Ni quincamininiyán taji nalihuaniyahu huanti ni naj luhua catziy huantu xlipahuánat*

<sup>1</sup> Lapi chatum huanti acu tzucunít lipahuán Quimpuchinacán, chu xljua kalhiy xtacanjla, huixín huantu lacatitum catakalhchihiuínántit, chu ni caj aklakuá calihuanítit, usu catałahuanítit lapi ni matlaniy huantu huixín huanátit. <sup>2</sup> Huá chuná ccalihuaniyán sampi makapitzín huanti aya akstitum huilikonít xtalacapastacnicán c-xlacatín Dios, xlacán catzikoy pi masqui lantla catuhua líhuat tlan nalihuayankoy, ni tlahuakoy talakalhín; huampi makapitzín huanti ni naj tlihuaka xtacanjlacán, puhuankoy pi max líhuán Dios nahuacán pala tú líhuat, chu caj xman huá lihuayankoy ná pala xanatlíhuat, usu catuhua lactzu caca. <sup>3</sup> Quit ccahuaniyán pi huanti tipakatzi lihuayán, ni calakmákalh yamá huanti macpuhuán, chu ni kampakatzi lihuayán; na chuná chú yamá huanti ni quilhpaxtum lihuayán huantu anán pala lihuay, usu pala tú, ni calihuánilh huanti quilhpaxtum lihuayán, sampi Dios chuná matlanikonít lacxtum nacacninanikoy. <sup>4</sup> ¿Tucu huix milakasi pi tzapu nalihuanikoya huantu tlahuamakó amakapitzín mintacanjlanín huanti na lipahuankoy Jesús? Sampi caj xman hua Dios tlan nalihuanikoy lapi tlan, usu nítlan lakachixcuhiukoy. Huampi huanti lipahuankoy Dios xlicana nacatzikoy huantu xlá lacasquín catlahuakolh sampi Dios ni tzankaniy lítlihuaka laquimpi chuná naquincamacatziniyán chatunu.

<sup>5</sup> Na chuna lítum, makapitzín huanti lipahuankoy Dios huankoy pi luhua huí aktum quilhtamacú acxni mininiy nalakataquilhputacán Dios. Huampi makapitzín huankoy pi lantla catuyahua quilhtamacú pacs tlan lakataquilhputacán Dios. Xlicana pi huixín tlan nalakataquilhputayátit Dios lantla chatunu huixín nacanjlay c-xtalacapastacni pi chuná lakchán. <sup>6</sup> Amá huanti puhuan pi tlan nalakataquilhputay Dios aktuma quilhtamacú, xlicana pi Dios matlaniy huantu xlá tlahuay, chu huanti puhuan pi tlan nalakataquilhputay Dios masqui caxatucahua quilhtamacú, xlicana pi Dios pacs matlaniy huanti chuná tlahuay. Chu na chuná yamá huanti quilhpaxtum lihuayán lihua, chu lantla caxatucahua tu huacán, xlicana pi tlan huantu tlahuay, sampi paxcatcatziniy Dios líhuat; huampi na chuná huanti ni quilhpaxtum lihuayán, pus na licacninanima Dios pi ni huama, sampi na paxcatcatziniya Dios líhuat.

<sup>7</sup> Xlimakua unú lamahu catuxáhuat, ni quiacstucán tapaksiyahu pala nahuanahu lantla tlan nalatamayahu, chu na chuná acxni naniyahu ni quin catziyahu pala nahuanahu lantla tlan naniyahu. <sup>8</sup> Pus xlimakua xastacná latamayahu, chuná nalilatamayahu lantla tlak tlan namakapaxuhuayahu Quimpuchinacan Jesús, chu hasta acxni naniyahu chuná naniyahu lantla tlak tlan namakapaxuhuayahu. Pus huá xpalacata, ccalihuaniyán pi masqui acxni latamayahu xastacná, usuchí acxni niyahu, pacs huatiyá tapaksiniyahu Quimpuchinacán. <sup>9</sup> Huá xpalacata línilh Cristo, chu na huá lílakastakuánalh c-calínín laquimpi huanti lamakó xastacná, chuná lantla ti aya níkonít nakalhikoy chatum xastacna Xpuchinacán huanti natapaksinikoy.

<sup>10</sup> Pus, ¿túhuan chinchu taji lihuaniyaya, usu lílakmakankoya amakapitzín minatalán huanti na lipahuankoy xtachuná la huix lipahuana, caj xpalacata ni lakatiya huantu tlahuakoy? Huá chuná clihuaniyán sampi namín quilhtamacú acxni chatunu quin quiacstucán naanahu kalhapalayahu c-xlacatín Dios laquimpi xlá naquincahuaniyán lapi tlan, usu nítlan huantu tlahuanitahu c-quilatamatcán. <sup>11</sup> Sampi c-Likalhtahuaka chuná tatzoknit:

“Xlicana pi quit Dios lacatancs cuan,

pi namín quilhtamacú acxni xlipacs tachixcuhiútat naquilakatazokostakoyachá,  
chu namalulokkoy pi xlicana quit clama Dios xastacná.”

<sup>12</sup> Chuná pi chatunu lantla quin, pacs namacamastayahu cuenta xlipacs huantu tlahuanitahu catuxáhuat.

*Luhua cuintaj quilitlahuacán nitú timatlahuياهو talakalhín amakapitzín*

<sup>13</sup> Quit clacasquín pi huixín nialh taji xliaksankótit caj xpalacata huantu tlahuakoy amakapitzín; chi huampi huata huixín ankalhín catzaksátit pi nitú natlahuayátit huantu nalactlahuayahuyátit xtacanjlacán huanti aya lipahuankoy Cristo. <sup>14</sup> Quit ccatziy, chu na luhua cakataksnit lantla ccanjlaniy Quimpuchinacan Jesús, pi ni pala pulactum tu caj chuna xtáyat nítlan huantu Dios quincamaxquinitán nalihuayanahu, usu namaclacasquinahu, sampi xlipacs huantu Dios tlahuanít pacs tlan, huampi lapi huí ti puhuán pi nítlan, pus xlicana pi nítlan sampi huá nítlan tlahuama. <sup>15</sup> Huampi lapi caj xpalacata huantu huix quilhpaxtum lihuayana, amakapitzín huanti xajuá kalhikoy xtacanjlacán liaklhuuatnankoy, chu lilaclatayakoy, xatlán nialh cahuat sampi nítlan catiquítáxtulh pala nalilaklakalhiya milíhuat huanti na palacanikonít Cristo. <sup>16</sup> Masqui huixín tancs catziyátit pi catuhúa, pacs tlan sampi huá Dios chuná tlahuakonít, huampi ni camastátit talacasquín pi caj nítlan naliaksankoyán amakapitzín huantu huixín tlahuayátit. <sup>17</sup> Sampi Dios ni huá quincalilacsacnitán caj lapi tlan quilhpaxtum catuhúa nalihuayanahu, usu nalikotnanahu, huampi huá quincalilacsacnitán laquimpi caj xpalacata xtamaktay Espíritu Santo tlan nalalícatziniyahu, nalalilakalhamanahu, chu nalalikalhinyahu tapaxuhuán, chu tatancsni. <sup>18</sup> Sampi huanti chuná akstitum lilakachixcuhuy Cristo c-xlatámat, xlicana luhua makapaxuhuy Dios, chu na chuná chixcuhún lakatikoy huantu xlá tlahuay.

<sup>19</sup> Huá xpalacata ccalihuanipalayan pi huá caliscujui huantu akstitum laquimpi nití nalialkhuuatnán huantu tlahuayahu, chu chuná tlan nalalimaktayalenahu quintacanjlacán. <sup>20</sup> Nití chatum huixín calactlahuayahua tatlahu huantu Dios malacatzuquinít c-xlatamatcan huanti aya tzucukonít lipahuankoy caj xpalacata lantla luhua quilhpaxtum lihuayamputuna huantu amakapitzín nalilactlahuaya xtacanjla. <sup>21</sup> Huata xatlán masqui ni cahuat lihua, usu ni cahuat actzu cuchu, chu ni catuhúa catlahua huantu huix tlan puhuana, hua lapi hua amakapitzín lilaktzankatayakoy c-xtacanjlacán. <sup>22</sup> Lapi huix lacatancs catziya pi Dios ni lihuán xlipacs huantu huix canajlaya pi ni talakalhín, luhua mininiyan pi tlan nalilatapaya huantu canajlaya, sampi luhua aktziyaj lama huanti ni tzinú tu atuyá puhuán caj xpalacata huantu tlahuay sampi catziy pi ni talakalhín. <sup>23</sup> Huampi huanti atuyá puhuán acxni huaputún pala lihua, usu pala catuhua lihuat, sampi pecuán pala lihuán Dios, xlicana pi acxni chú huay, talakalhín quitaxtuniy, sampi xlá tláhuah huantu xtalacapastacni ni matlaniy, sampi lapi huantu tlahuaya ni matlaniy mintalacapastacni, pus lacatancs cacatzi pi talakalhín quitaxtuniyan.

## 15

*Lapi lipahuana Cristo, xlicana pi naputzaya lantla namaktayalenkoy amakapitzín*

<sup>1</sup> Xlipacs quin huanti makcatziyahu pi tlihuaka kalhiyahu quintacanjlacán, chu tancs catziyahu lantla lacasquín Cristo nalipahuana, pus quililakcatzácán, chu quilacán quilitlahuacán xtaxlajuanatcán natalanín huanti ni naj catzikoy lantla lihuana nalipahuankoy; xahuachí ni caj xman huá natlahuayahu huantu caj naacstumakapaxuhuanahu, usu namatlaniyahu. <sup>2</sup> Xlipacs quin quilimakapaxuhuatcán amakapitzín laquimpi lacatzucu namaktayakoyahu, chu quincamininiyan natlahuayahu huantu xlacán atzinú catzikoy pi tlan, laquimpi chuná lacatzucu namaktayakoyahu lihuaca akstitum nalipahuankoy Quimpuchinacán. <sup>3</sup> Sampi hua Cristo acxni quilachi, ni pútzalh huantu caj xacstu nalimakapaxuhacán, usu pala tú nalitatlanquiy, chi huampi xlá maktayakolh tachixcuhúitat, chuná kantáxtulh c-xlatámat huantu tatzoknit c-Likalhtahuaka antani chuná huan: “Hua xtamaxcajualincán ti xmaxcajualimakón, xtachuná xacmakcatzima pala quit xquilimaxcajualimakó.” <sup>4</sup> Na milicatzitcán pi xlipacs huantu xamakan



quilhtamacú tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka, hua litzokuilicanit laquimpi quin huanti lanchuj quilhtamacú lamahu, antá naquilhpaquiyahu lantla akstitum nalatamayahu, chu nakalhiyahu takpuhuanitín nakalhkalhitahuilayahu huantu Dios quincamalacnuniyán, chu quincalikalhimán pi nalakchanahu. <sup>5</sup> Chanchu cumu hua Dios mastay tapaxuhuanalén, xahua takpuhuanitín, quit ankalhín csquiniy litlán pi cacamaxquín mana huatiya aktum talacapastacni laquimpi luhua lipaxuhu nalatalatapayátit xtachuná lantla quincalipulaninítán Cristo Jesús, <sup>6</sup> laquimpi lantla macxtum lalícatziniyátit, na chuná macxtum namaxquiyátit cacni Dios ti huatiya xtlat quimpuchinacan Jesucristo.

*Jesús lakmaxtuputunkoy putum tachixcuhuítat masqui ni judíos*

<sup>7</sup> Huachá xpalacata, ni pala chatum calakmakántit huanti na lipahuamputunkoy Jesús masqui ni naj luhua akstitum lama, huata luhua lipaxuhu camakamaklhtinántit xtachuná lantla Cristo camakamaklhtinítán. Lapi chuná natlahuayátit, luhua ti namaxquikoy paxcatcatzínit Dios caj mimpalacatacán. <sup>8</sup> Quit tlan naccamalulukniyán pi Cristo quiliscujkoche judíos laquimpi chuná pacs makantáxtilh huantu Dios timalacnunikochá xakasiya quinatlatnacán, xahuachí antá stalanca tasiyuy pi Dios pacs makantaxtiy huantu malacnuy. <sup>9</sup> Huampi na chuna litum xlá quilachi laquimpi nalakmaxtukoy huanti ni judíos, laquimpi chuná lacxtum nalakachixcuhukoy Dios caj xpalacata xtalakalhamán, chuná lantla tatzoknit c-Likalhtahuaka antani chuná huan: “Huá xpalacata naclimaxquiyán cacni c-xlakstipanancan huanti ni judíos chu lipaxuhu nacliniyán lantla nacmasiyuy mintalakalhamán.”

<sup>10</sup> Na chuná huampalay alacatum:

“Huixín xaakmakat chixcuhuín huanti ni judíos

chú luhua lacxtum catapaxuhuakótit yama judíos xlakskatan Dios huanti makán lac-sackonit.”

<sup>11</sup> Chu huilapá lacatum antani chuná huan:

“Xlipacs huixín huanti ni judíos, chu huanti huilatit c-xlicatlanca catuxáhuat, acxtum calakachixcuhuítit Dios.”

<sup>12</sup> Profeta Isaías na chuná titzóknulh c-xlibro:

“Chatum xquilhtzucut xamakan Isaí nalacachín

chu natahuixcaniy laquimpi napuxcunanikoy, chu napulalenkoy xlipacs tachix-cuhuítat huanti ni judíos,

chu xlipacs nalipahuankoy pi tlan nalakmaxtukoy.”

<sup>13</sup> Quit csquiniy litlán Dios huanti quincamalacnuniyán xatlan latámat c-akapún, pi cacamaxquín tapaxuhuan, chu takstitumilit c-milatamatcán huixín huanti aya lipahuanátit, xahuachí cacalimaktayán Espíritu Santo xlitlihuaka laquimpi niucxni nataxlajuaniyátit c-mintacanajlacán lantla kalhkalhitiyátit huantu Dios tancs malacnunit nacamaxquiyán.

<sup>14</sup> Natalanín, quit ccatziy pi huixín aya kalhiyátit tapáxquit, talakalhamán, xahua tlan talacapastacni laquimpi tlan nalitakalhchihuinanátit amakapitzín huantu ni naj tancs catzikoy xtalacapastacni Dios. <sup>15</sup> Huampi quit ccatzoknimán yuma carta laquimpi atzinú lacatancs naccalitakalhchihuinanán huantu xlá lacasquín natlahuayátit, chu nacamaktayayán niucxni napatzankayátit. Huá chuná ccalihuaniyán sampi caj xpalacata pi quilakalhamanít Dios <sup>16</sup> xlá chuná quilimapaksinit pi nacscujnaniy c-milakstipanancan huixín huanti ni judíos. Hua quintascújut tu quimaxquinit hua yumá pi naccaliakchihuaniyán lipaxuhu xtamacatzinín huantu mastay laktáxtut. Dios chuná tláhualh sampi xcatziy pi luhua huixín nalipahuanátit caj xpalacata nakaxpatátit xtamalacnún, laquimpi alistalh acxni nacacanajlaniyátit, Espíritu Santo tlan nacamaktayayán maakstitumiyátit milatamatcán, laquimpi xalán quit

naccamacamastayán c-xlacatín Dios xtachuná la aktum licaxtlahuán huantu xlá luhua nalakatij.

<sup>17</sup> Caj xpalacata huantu tlhuanit Cristo Jesús c-quilatámat, xlicana pi luhua clipaxuhuay lantla tlan cmakantaxtinít tascújut huantu Dios quimaxquinít. <sup>18</sup> Huampi acxni clíchihiuinán quintascújut quit xman huá naclíchihiuinán huantu tlhuanit Cristo c-quilatámat, sampi caj xpalacata pi quimalacscujunit c-xlakstipancán huanti ni judíos, luhua huanti tlan lakapaskonit lantla matzuquiputún xtapáksit c-xlatamatcán, chu lipahuankonit. Huampi huá lipahuankonit sampi kaxmatkonit xtachihuin Cristo huantu cliakchihuinanit, chu ucxilhkonit quintatlahu. <sup>19</sup> Sampi Dios quimaxquilh xlihuaka Espiritu Santo laquimpi tlan naclahuay luhua lactlanca licacni tatlahu, chu atipatu xaliucxilhtit laquimpi nacatzicán pi xlicana xtachihuin Dios huantu xalíchihiuinama. Cmatzuquinít c-Jerusalén lantla cliakchihuinama xasasti tamacatzinín lantla Cristo lakmaxtunán, chu hasta antiyá cquitayanit c-makat tiyat huanicán Iliria. <sup>20</sup> Quit antá clíchihiuinanit yuma laktáxtut huantu Dios malacnuy hasta antani lakamakadni tiyat, chu antani ni xalíchihiuinancán Cristo, sampi ni clakatij naclíchihiuinán antani aya lichihuinankonit amakapitzín huanti na ankonit liakchihuinankoy. <sup>21</sup> Huata quit chuná cmakantaxtima xtachuná lantla huan lacatum c-Likalhtahuaka:

“Yuma tachixcuhítat huanti ni amacatzinikocán pi huí huanti tlan nalakmaxtukoy, huata xlacán chú nacatzikoy, chu huanti niucxni akaxmatkoy xpalacata, naakatakskoy pi xlicana lakalhamankoy.”

*Pablo puhuan naán lakapaxialhnankoy huanti xala c-Roma*

<sup>22</sup> Pus caj huá xpalacata pi ni pala tzinú quilimakuaniy naccalakanachán masqui xlicana pi maklhuuatá cpuhuán pi nacanachá. <sup>23</sup> Huampi huá chú pi aya clakatzalakonit yuma lactzu cachiquin unú lacatum c-tiyat, cpuhuán pi aya cxlajanit quintascújut, pus chú max juerza naccalakanachán cumu makasa quilhtamacú chuná clilhcánit. <sup>24</sup> Cumu aya clilhcánit pi nacán hasta c-xatiyat España, huata xatlán pulana huixín naccatilaktaxtuyán laquimpi acxni chú aya lipaxuhu lalakapasnitahu nahuán, aver pala tlan huixín naquimaktayayátit, chu naquimaxquiyátit huantu nacmaclacasquin c-tiji acxni naquimaquilhanuyátit, chu nacanachá hasta c-España. <sup>25</sup> Huampi lanchú pulh nacán xtaka actzu tumín c-Jerusalén laquimpi nalitamaktayakoy makapitzin natalanín huanti antá huilakó. <sup>26</sup> Sampi huá yuma natalanín xala c-Macedonia, chu c-Acaya, lacapastakolh napuquikoy actzu tumín laquimpi nalimaktayakoy yama laklimaxkanin natalanín xala c-Jerusalén. <sup>27</sup> Yuma natalanín luhua xlipacs xtapaxuhuancán mastakolh xtumincán, xlicana pi tlan huantu tlahuakolh sampi chuná lipaxcatcatziniputunkolh judíos sampi xlacán na mastakolh quilhtamacú pi xlacán huanti ni judíos nalipaxuhuakoy yama laktáxtut huantu Dios xmaxquikonit. Hua lapi chuná lakalhamaninankolh judíos, pus na luhua mininikoy huanti ni judíos nalimaktayakoy yama laklimaxkanin judíos huanti lipahuankoy Cristo huantu xlacán kalhikoy acatzunín. <sup>28</sup> Chuná pi acxni huatiya cacmakantaxtilh yuma tascújut huantu naclahuay c-Jerusalén, pus tuncán nactacaxa laquimpi nacán c-España, huampi ni calipuhuántit sampi yama tiji huantu clacsacnit pi naclacán, antá titaxtuy c-Roma, chu pulh huixín naccatilaktaxtuyán. <sup>29</sup> Na ccatziy pi acxni naccalakchanachán, Cristo naquimaxquiy xtalacapastacni laquimpi tancs naccalitakalhchihuiunanán, chu acxtum nakalhiyahu luhua tu nalalimakapaxuhuayahu.

<sup>30</sup> Natalanín, cumu acxtum lipahuanahu Quimpuchinacan Jesucristo, chu kalhiyahu tapáxquit huantu Espiritu Santo camaxquinítan laquimpi acxtum nalalakalhamanahu, pus huá xpalacata casquiniyán litlán pi caquintascújtít, chu caquimaktayátit c-mioracioncán laquimpi Dios caquimaxquilh litlihuaka. <sup>31</sup> Casquinítit Dios pi acxni nacchán c-Judea, antani luhua huanti ni canajlaputunkoy xtachihuin Jesús quisitzinikoy,

niṭí caquimaakspúlilh huantu niṭlán; chu na chuná yama natalanín xala c-Jerusalén pi lipaxuhu camakamaklhtinankolh huantu limaktayamakocā masqui caj actzú. <sup>32</sup> Laquimpi alistalh, lapí huā Dios chuná lacasquín, lipaxuhu quit xacalakanchán, chu acxni chú xlaucxilhui, acxtum xkalhihu tapaxuhuán. <sup>33</sup> Pus huā tamā Quintlatican Dios huanti mastay tapaxuhuán, csquiniy liṭlán pi xaliankalhín cacamaktayán. Chuná calalh, amén.

## 16

### *Pablo xakatlilacankoy xamigos huanti lamakó c-Roma*

<sup>1</sup> Quit ccalimaakatankayán pi camaktayátit chaṭum quintalacán puscat huanicán Febe; calakamachán sampi xlá xlicana luhua maktayakonit, chu liscujkonit natalanín huanti macxtum lakataquilhputanankoy c-xacachiquín Cencrea. <sup>2</sup> Acxni nachanachá, luhua cana lipaxuhu camakamaklhtinántit lantla quiltilahuatcán quin huanti lipahuanahu Quimpuchinacan Jesús, xahuachí calimaktayátit catuhuá tu xmaclacásquilh sampi xlá na chuná maktayakoy amakapitzín, chu hasta quit quimaktayanit.

<sup>3</sup> Na chuná huantu quimpalacata, cahuanipítit pi cxakatlilacamachá Priscila, chu Aquila, huá xquintascujmakó acxni lacxtum xaclichihuinamahu xtachihuín Cristo Jesús. <sup>4</sup> Alacatzú xuanit aya xlimaknikocán caj xpalacata pi quit quilakmaxtukonit; quit, chu xlipacs yama huanti ni judíos, chu lipahuanakoy Jesús, luhua snun cpaxcatcatzinikoyahu xlipacs huantu quilimaktayakonit. <sup>5</sup> Na chuna litum cahuanikopítit pi cxakatlilacamakochá yama natalanín huanti tamacxtumikoy c-xchic Priscila, chu Aquila laquimpi nalakataquilhputakoy Dios. Na cxakatlilacamachá tamā talipahu quiamigo Epeneto, sampi antá c-xatiyat Asia huā yuma chixcú huanti pulh lipahuanit Cristo. <sup>6</sup> Na caquixakatlinikopítit María, sampi man huixín stalanca ucxilhnitántit lantla xlá caliscujnitán. <sup>7</sup> Na chuná caquixakatlinikopítit quinatachiquín huanikocán Andrónico, chu Junias huanti lacxtum xactatachikonit, chu xactapatimakó c-pulachin, huachá pulh canajlanikolh Cristo ni xahuā quit, chu lanchú xlacán luhua lactalipahu xlacscujni Dios litaxtukonit lantla tascujkolh apóstoles.

<sup>8</sup> Na cxakatlilacamachá quiamigo Ampliato luhua xatapaxquin quintaicanajlani. <sup>9</sup> Na chuná caquixakatlinikopítit Urbano huanti na luhua tapaxuhuán quincamaktayán acxni xaclichihuinamahu xtachihuín Cristo, xahuá tamā quiamigo Estaquis ti luhua cpaxquiy. <sup>10</sup> Chu na lipaxuhu quixakatlinipítit Apeles, yuma chixcú luhua aya luhua huantu lipatinit caj xpalacata pi lipahuán Cristo; na chuná caquixakatlinipítit xlipacs xala c-xchic Aristóbulo. <sup>11</sup> Na cxakatlilacamachá quintaichiqui Herodión, xahuā huanti xala xchic, chu xlinatalan Narciso, xlacán na lipahuanakoy Quimpuchinacan Jesús. <sup>12</sup> Na chuná cxakatlilacamakochá tamā natalanín lacchaján huanti na ni tajaxni lamakó lantla liscujmakó huanti lipahuanakoy Cristo, xlacán huanikocán Trifena, Trifosa, xahuā quintaicacán Pérsida. <sup>13</sup> Na cxakatlilacamachá tamā talipahu xcanajlani Cristo huanicán Rufo, xahuā xtzi, tamā puscat xtachuná cliucxilha la quintzí. <sup>14</sup> Na chuná cxakatlilacamakochá Asíncrito, Flegonte, Hermes, xahuā Patrobas, chu Hermas, chu xlipacs amakapitzin natalanín huanti antá macxtum talakataquilhputakoy Dios. <sup>15</sup> Na caquixakatlinikochá Filólogo, chu Julia, Nereo, chu xtalá tzumat, na chuná Olimpás, chu xlipacs huanti antá lacxtum lakataquilhputakoy Dios c-xchic.

<sup>16</sup> Masqui ni ccaucxilhmán, caj quimpalacata acxtum chú calalakalhamántit hasta calasnáttit, calalacatzúctit huantu akstítum. Xlipacs huanti lipahuanakoy Cristo canihua antani tamakstokkoy c-akatunu cachiquin unú lacatzú, pacs caxakatlilacamakochán.

<sup>17</sup> Natalanín, chú na ccaquiniyán liṭlán pi huixín cuñtaj catlahuátit xpalacatacán huanti mapapitzikoy huanti lipahuanakoy Cristo, chu lakpaliputunkoy tancs xtamasiyún, usu ni pacs tlahuaputunkoy huantu calitakalhchihuinancanitántit. Huanti

chuná lama, huixín nī cakaxpáttit acxnī chuná calitakalhchihuīnamputunkoyán, xatlán caakxtakyahuátit. <sup>18</sup> Sampī tama chixcuhuín nī huá scujnimakó Quimpuchinacán, huampī xman huá tlahuamakó huantu xacstu xtapaxuhuancán, chū caj xpālacata lacsuan xtachihuīncán huantu huankoy liakskahuimikoy huanti nī catzikoy pī maakchakxyahuaputunkoy, sampī nī naj akatakskoy huantu akstītum xlitlahuatcán. <sup>19</sup> Huampī canihúa catzicán pī huixín huá tlahuapáttit huantu Dios camacatzinīnitán, pus caj huá xpālacata quit clīpaxuhuay huantu tlahuayáttit, sampī chuná clacasquín pī ankahlín namasiyuyáttit c-milatamatcán pī lakskalalán huixín xpālacata tlahuayáttit huantu tlan tatlahu, huampī niucxnī lakapuxtu nalacapastacáttit pala lakskalalán nahuanáttit xpālacata natlahuayáttit huantu nītlán. <sup>20</sup> Lapi chuná natlahuayáttit pus nī pala tzinú makas quilhtamacú yama miDioscán, tī mastay tatancsni, namakatlayaj akskahuinī laquimpī huixín naactayapiyáttit. Pus clacasquín pī Quimpuchinacan Jesucristo ankahlín cacasiculanaṭlahuán xlipacs huixín huanti lipahuanáttit.

<sup>21</sup> Na chuná quincompañero Timoteo huanti lacxtum quintaſcujma, caxakatlilacamachán, chū Lucio, Jasón, xahua Sosípater quinatachiquín.

<sup>22</sup> Chū na chuná quit huanti ctzoknima yuma xcarta Pablo quihuanicán Tercio, lipaxuhu caxakatlilacamachán, sampī acxtum lipahuanahu Quimpuchinacan Jesús.

<sup>23</sup> Na chuná caxakatlilacamachán xmalana yuma chiqui antani quit Pablo cmakhui, xlá huanicán Gayo, chū pacs antá tamacxtumikoy acxnī macxtum lakataquilhputanankoy huanti lipahuankoy Cristo. Chū na chuná caxakatlilacamachán Erasto tesorero xala yuma cachiquín, chū quintaſalacán huanicán Cuarto. <sup>24</sup> Clacasquín pī Quimpuchinacan Jesucristo luhua cacasiculanaṭlahuán xlipacs huixín huanti aya lipahuanáttit. Chuná calalh, amén.

### *Xaahuatiya xtachihuín Pablo*

<sup>25</sup> Capaxcatcatzīnitit Dios caj xpālacata huantu tlahuanit c-milatamatcán, sampī caj xman huá Dios tlan nacamaxquiyán litlihuaka pī natayaniyáttit c-mintacanajlacán, hua lapi xlipacs minacucán nacanajlayáttit yama lipaxuhu xtachihuín Jesucristo huantu quit cliakchihuinama, chū huantu calakmaxtuninīnitán miſtaccnacán. Xlipacs yuma xasasti talacapastacni hua lantla Dios lakmaxtuputunkoy xlipacs huanti nalipahuankoy, xlá tzeſ xuilinītt hasta lantla timalacatzuquichá catuxáhuat. <sup>26</sup> Huampī lanchuj quilhtamacú yuma xtalacapastacni Dios huantu tzeſ xuilinītt, aya lakapasmaſa sampī luhua tī likalhtahuakakoy huantu titzokkochá xalakmakan profetas c-xlibrojcán. Yama quiDioscán huanti xaliankahlín huí, xlá chuná limapaksinanītt laquimpī xlipacs tachixcuhúttat, acxnī nacatzikoy huantu malacnunikoy, nacanajlakoy, chū namakantaxtikoy xtachihuín c-xlatamatcán.

<sup>27</sup> ¡Pus hua Dios huanti xtaſtum huá kalhiy xlipacs liſkalala, chū tlan talacapastacni, xman huá minīniy caxanīlihuayaj xtihua camaxquica cacni caj xpālacata huantu tlahuanit c-xlatamat Quimpuchinacan Jesucristo! Chuná calalh, amén.

## Xcarta San Pablo huantu pulh tzoknikolh Corintios

### *XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:*

San Pablo tzoknikolh yuma carta xtacanjlanin huanti macxtum xlakataquilhputanankoy c-siculán huantu xui c-xacachiquin Corinto. Huá litzoknanikolh sampi ni luhua aktziyaj xilamakó xtalacapastacnicán cumu catihuá huanti xliakchihuinanikoy atanuj talacapastacni huantu ni luhua xtaluloktat Dios. Chu cumu chuná xlacán ni aktziyaj xuilakó luhua luhua taklhuhuit xlakchimakó c-xlatamatcán huanti akstitum xlipahuamputunkoy Cristo. Xtapapitzimakó, pulacluhua xtatumakó sampi tanuj tanu xlacapastacnankoy.

Pablo na xmaakstitumiputunkoy c-xlatamatcán sampi makapitzin xlacán huanti xtlahuamakó luhua huantu laclixcainit talakalhin huantu ni tzinú mininikoy tlahuakoy huanti lipahuankoy Cristo. Hasta makapitzin xlacán chunatiyá xlitzaksakoy lantla xapulh xlakataquilhputakoy caj tlahuamakxtu, ni xmakaxtakyamakó xtasmanincán, xahuachí luhua xliakluhuatnankoy xliiskalala, xahuá xlitlihuaka huantu Espíritu Santo catihuá xcalimatlahuy, ni xakatakskoy pi yuma liskalala, chu litlihuaka huá xlimaxquikocanit laquimpi nalalimaktayakoy c-xtacanjlacán. Na chuná acxni putum xtamacxtumikoy pi macxtum nahuayankoy laquimpi chuná nalilacapastackoy xlinin Jesús, luhua huanti cata caj xkamanantaxtukoy, chu makapitzin litum atuyá xpuhuankoy, xmacpuhuankoy pala xlicana, usu ni xlicana lakastakuanankoy ninin calinin.

<sup>1</sup> Quit Pablo huanti Dios lacsacnit naclitaxtuy xapóstol Jesucristo. Quit, xahuá Sóstenes huanti ctzoknimá Pablo yuma xcarta. <sup>2</sup> Quit Pablo ccatzoknimán yuma carta laquimpi naccamalakachaniyán xlipacs huixin natalanin huanti macxtum lakataquilhputayátit Dios c-xacachiquin Corinto; huixin huanti Jesucristo matanujkonit laquimpi namaktapaksiyátit yuma amakapitzin luhua natalanin xala alacatunu cachiquin huanti xtachuná lantla quin na lakataquilhputakoy Quimpuchinacan Jesús sampi na huá Xpuchinacán. <sup>3</sup> Clacasquin pi Quintlatican Dios, chu Quimpuchinacan Jesucristo ankalhin cacasiculanañlahuán, chu cacamaxquin tlan latamat.

### *Pablo paxcatcatziniy Dios caj xpalacata huantu tlahuanit c-xlatamatcán*

<sup>4</sup> Quit xaliankalhin cpaxcatcatziniy Dios caj huantu mimpalacatacán, sampi luhua luhua huantu xlá calisiculanatlahuanitán caj xpalacata Jesucristo. <sup>5</sup> Caj cumu lipahuanátit Cristo Jesús, Dios camaxquinítan makapitzin huixin luhua liskalala, chu tastácat laquimpi lihuana naakataksátit huantu xtapaxuhuán, chu laquimpi tancs nalichihuinanátit xtalacapastacni. <sup>6</sup> Cpaxuhuay pi chuná Cristo makantaxtinít c-milatamatcán huantu ccamasiyuninítan natlahuay, chu tlan huixin limalulokátit milatamatcán sampi pacsá makamaklhtinanítantit huantu malacnuy natlahuay c-xlatamat huanti nalipahuán. <sup>7</sup> Xlipacs huantu huixin maclacasquinátit, Dios aya camaxquinítan laquimpi akstitum nalatapayátit xlimakuá kalhkalhitiyátit yuma quilhtamacú acxni namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacan Jesucristo. <sup>8</sup> Quintlatican Dios ankalhin nacamakayayán laquimpi nitú nalitamakuastayayátit huantu nitlán, chu laquimpi akstitum nalatapayátit, chu ni chatum tí caticalimamaxanin pala tú acxni namimpalay Quimpuchinacan Jesucristo. <sup>9</sup> Xlicana pi calipahuántit sampi huantu Dios malacnuy pacs makantaxtiy, pus huá chú Quintlatican Dios luhua man calacsacnitán laquimpi huá natapaksiyátit, chu caxanilihuayá acxtum natalatapayátit xCam Jesucristo, huanti Quimpuchinacán.

### *Pablo huan pi ni catapapitzikolh huanti lipahuankoy Jesús*



<sup>10</sup> Natalanín, c-xtucuhuini Quimpuchinacan Jesucristo quit ccalisquiniyán litlán pi aktuma talacapistacni cakalhítit, chu ni caj catapapitzítit, huata acxtum calapaxquítit, calalakalhamántit xtachuná lantla ti xlicana acxtum tapaksikoy. <sup>11</sup> Hua chuná ccalihuanianyán sampi makapitzin xlinatalan Cloé quilítakalhchihuinanankonit pi ni xmakasni lamakasitzitahuilayátit c-milakstipancán. <sup>12</sup> Sampi quihuanicán pi makapitzin huanti huixin tatamacxtupikoyátit kalhtum malulokkoy acxni huankoy: “Quit huá ctapaksiniy Pablo”; makapitzin huampalakoy: “Hua quit ctapaksiniy Apolos”; makapitzin huampalakoy: “Quit huá ctapaksiniy Pedro.” <sup>13</sup> Bueno, ¿pá chalhuhua Cristo laquimpi nahuanahu pi chalhuhua huanti naquincamaakaputaxtiyán? ¿Usuchi quimpakaxtokohuacaca quit c-cruz laquimpi naxxonán xpalacata mintalakalhincán? Usuchi acxni takmunútit, ¿pá c-quintucuhuini takmununítántit? <sup>14</sup> Cana cpaxcatcatziniy Dios pi nití luhua cakmununít c-milakstipancán, caj xman hua Crispo, chu Gayo. <sup>15</sup> Pus huá xpalacata, ccalihuanianyán pi nití lay nahuán pi quit cakmununít laquimpi nalitlancán pi quit quintapaksiniy. <sup>16</sup> Masqui xlicana pi na cakmunukonit huanti xala c-xchic Estéfnas, huampi nialh clacapistaca pala huí ti cakmununít atanu. <sup>17</sup> Pus Cristo ni huá quililacsacnit pi caj nacakmununán, huata huá quililácsacli laquimpi naclihihuinan yuma akaputáxtut huantu Dios lilakmaxtuputunkoy xlipacs tachixcuhuítat, huampi acxni huá clihihuinan, ni nacliquilhpacxa huantu caj liacstaca tachihuín laquimpi ni naclimaactujuy xlitlihuaka akaputáxtut, huampi huantu ni tuhua tachihuín naccalimaakataksniyán lantla nilh quimpalacatacán Jesucristo c-cruz.

*Cristo kalhiy xlitlihuaka, chu xliiskalala Dios*

<sup>18</sup> Yamá huanti lipaxuhuakoy huantu maaktzankanán, xlacán puhankoy pi nitú litaxtuy masqui Jesús nilh c-cruz laquimpi nalakmaxtunán; huampi xlipacs quin huanti lakmaxtuputunahu quilistacnacán, catziyahu pi huantu Jesús akspulanit c-cruz xlicana huá xtalulóktat, chu huá xlitlihuaka Dios tu naquincalilakmaxtuyán. <sup>19</sup> Sampi xlicana la huan Dios c-Likalhtahuaka:

“Quit naclactlahuanikoy xtastacacán huanti akskalalan chixcuhuín, chu nitú cactilimáxtulh xtalacapistacnicán huanti puhankoy pi lipecua tu catzikoy.”

<sup>20</sup> Caj lanchú caquihuanítit: yuma akskalalan chixcuhuín, chu lactlanca makalhtahuakananín, xahua huanti pacs lakapaskoy caxatucagua lactlanca talacapistacni anán catuxáhuat, ¿pá huá maktayakonit laquimpi nalakapaskoy, usu nalipahuankoy Dios? Xlicana pi ni chuná, sampi Dios maktumá masiyunít pi tama xliakskalalacán xtachuná la xlituntujcán quilitaxtunikonit. <sup>21</sup> Cumu Dios kalhiy tlanca liakskalala, xlá ni lacásquilh pi caj xtalacapistacnican akskalalan chixcuhuín huanti unú xala catuxáhuat nalilakapascán xtalacapistacni, huata huá limacámilh xtachihuín laquimpi huá nalilakmaxtukoy xlipacs huanti nalipahuankoy, masqui xlicana pi hua yuma tachihuín huantu mastay laktáxtut puhankoy pi nitú xlakasi xlipacs yuma huanti naliaktzankatayakoy.

<sup>22</sup> Yamá huanti judíos ni canajlakoy sampi xlacán pulana ucxilhputunkoy aktum tlanca licacni xtatlahu Dios laquimpi nalipahuankoy, chu huanti ni judíos ni canajlakoy sampi caj tzucukoy tamalacastuckoy xliakskalalacán yuma tachihuín a ver lapí maacchaniy yuma tlanca tastácat huantu putzakoy laquimpi chú na nacanjlakoy.

<sup>23</sup> Pus huá xpalacata, acxni quin liakchihuinanahu chatum Cristo huanti xtokohuacaca c-cruz caj quimpalacatacán, judíos tzucukoy liaklhuhuatnankoy, sitzikoy, chu huankoy pi hua yumá caj lixcajnit talacapistacni; chu yumá huanti ni judíos, acxni kaxmatkoy quintachihuincán, xlacán nitú liucxilhkoy sampi limaxtukoy xtachuná la xtalacapistacni ti akuitikonit chixcuhuín. <sup>24</sup> Huampi xlipacs quin huanti Dios quincalacsacnitán pi naquincalakmaxtuyán, chuná la judíos na chuná la huanti ni judíos, stalanca catziyahu pi yuma Cristo huanti quin lichihuinanahu luhua kalhiy

xlakasi huantu xlá makantaxtinít c-cruz, sampi antá masiyuma Dios tlanca xlitlihuaka, chu xtastácat. <sup>25</sup> Sampi yuma xtalacapastacni Dios hua lantla quincalakmaxtuputunán, masqui c-xlacatincan luhua tachixcuhuítat tasiyuy pi nitú xlakasi, huampi huata huá tlak xalihuacá kalhiy xlakasi ni xahua pacs lactlanca xtalacapastacnican akskalalan chixcuhuín xala catuxáhuat. Chu lapi huí ti puhuán pi Dios ni xlicana kalhiy litlihuaka sampi maknica Jesús c-cruz, pus lacatancs ccahuaniyan pi Dios makatlajakoy xlipacs litlihuaka huantu anán catuxáhuat. <sup>26</sup> Natalanín, calacapastáctit lantla Dios calacsacnitán laquimpi nacalakmaxtuyan masqui luhua huixín huanti ni akskalalán hua lantla puhuancán unú catuxáhuat, luhua huixín huanti ni kalhiyátit litlihuaka, chu na ni kalhiyátit limapaksín, chuna litum ni luhua huixín lactalipahu milinatalancán. <sup>27</sup> Huampi huantu tláhuah Dios, luhua chuna lacsackonit huanti catuxáhuat puhuancán pi luhua lactuntusnu laquimpi tlan namamaxanikoy yuma chixcuhuín huanti luhua akskalalán limaxtukocán, chu laquimpi tlan namamaxanikoy huanti limaxtucán la ti tlak laktlihuakán, xlá lacsackonit huanti ni pala tzinú laktlihuakán limaxtukocán unú catuxáhuat. <sup>28</sup> Dios lacsackonit nalakmaxtukoy huanti ni lactalipahu, yuma huanti ni ucxilhputunkocán unú catuxáhuat sampi nitú kalhikoy, laquimpi chuná tlan namasiyuy lantla ni xlicana lactalipahu yuma chixcuhuín huanti puhuancán pi luhua lactalipahu unú catuxáhuat. <sup>29</sup> Laquimpi chuná ni lay ti nalilacapacxa c-xlacatín Dios pi xlá tlak lihuacá kalhiy xlakasi ni xahua amakapitzín. <sup>30</sup> Huampi caj lantla Dios quincalakalhamanán xlá lakxtum quincatlahuán Cristo Jesús, chu na luhua chuná lacsacquin pi caj xpalacata Cristo nalakapasahu xlipacs xtalacapastacni, chu lantla akstitum natalamayahu xtachuná lantla xlicana xlakskatán, xahuachí na caj xpalacata xalaktaxtun quincalimaxtún xtachuná la ti nialh tú lenahu c-xlacatín. <sup>31</sup> Pus luhua quincamininiyan pi quilacán natlahuayahu yuma tachihuín huantu tihua Dios huá chú tu tatzoknit c-Likalhtahuaka antani chuná huan: “Hua pala ti caj luhua xacstu talipahu litaxtuputún, huata xtlán lihuana calacapastacli huantu Quimpuchinacán tlahuanit c-xlatámat.”

## 2

*Nitú atipatu tu liakchihuínamputún Pablo, huata xman hua lantla quincapalacarán Cristo*

<sup>1</sup> Natalanín, acxni quit ccaquilaklachán laquimpi naccalitakalhchihuinanán huantu ni xcatziyátit tancs xtalacapastacni Dios, nitú clacsachtuma huantu lacsuan tachihuín, usu pala ccalitakalhchihuínán lactlanca talacapastacni huantu tuhua naakataksátit. <sup>2</sup> Sampi caj xman huá lihuana ccalitakalhchihuínán xatí tama Jesús, chu xatú xpalacata lininit c-cruz, pus nitú atipatu ccalitakalhchihuínán sampi caj xman huá xacacacquin lihuana caakatáktit. <sup>3</sup> Acxni quit ccalakchán, xacmakcatzima xtachuná lampala ni xackalhiy litlihuaka, hasta xacihpipima caj lantla xacquilhpuhuán pala xamaktum ni tancs naccatakalhchihuinanán. <sup>4</sup> Chu acxni chú ccalitakalhchihuínán xtachihuín Dios, ni huá xacmaclacasquin lactlan tachihuín laquimpi nacchihuínán la chatum acstaca chixcú laquimpi naccamaakataksniyan, pus huata hua Dios, chu xlitlihuaka Espiritu Santo camaakataksnín pi xlicana huá xtalulóktat huantu quit xacalitakalhchihuínamán. <sup>5</sup> Chuná ctláhuah laquimpi mintacanajlacán ni huá xtalacapastacnican chixcuhuín nalimapalhiyátit, huampi hua Dios camaktayamán, chu masiyuma xlitlihuaka c-milatamatcán laquimpi nacanajlaniyátit.

*Xespiritu Dios masiyuy huantu xamakán tzeq xuí xtalacapastacni*

<sup>6</sup> Masqui xlicana pi acxni ctakalhchihuínankoyahu huanti aya lihuana lipahuankonit Quimpuchinacan Jesús, clitakalhchihuínanahu lactlanca talacapastacni. Huampi yuma talacapastacni huantu quin masiyuyahu, ni quit clacsacxtunít quiljakskalala, na ni pala hua xliakskalalacan yuma huanti lactalipahu litaxtukoy, chu mapaksinankoy

unú catuxáhuat, sampi yuma ni makas quilhtamacú natalakspukoy xliakskalalacán. <sup>7</sup> Huata huá quit clíhíhuinán huá yuma talacapastacni tu tzeq xmaqunít Dios hasta acxni ni xamalacatzuquiy catuxáhuat, huampi calanchu quilhtamacú quin quincamacatzinínitán laquimpi naccatziyahu lantla xlaclhcanít natlahuay laquimpi na naquincatakahiyán yuma tlanca xcacni huantu xlá kalhiy. <sup>8</sup> Yama tlanca mapaksinanín huanti lanchú puxcunankoy, chu mapaksinankoy, niucxni xakatakskonít huantu Dios tzeq laclhcahuilínit natlahuay, sampi pala xtiakatakskolh yuma tzeq xtalacapastacni, ni xtipakaxtokohuácalh c-cruz Quimpuchinacán huanti tlanca xlacatzúcut, chu xcacni. <sup>9</sup> Huampi tancs lantla tatzoktahuilanít c-Likalhtahuaka antani chuná huan:

“Xlipacs yuma huanti paxcatcatzinikoy Dios lantla xlá lakalhamankonít, luhua tu Dios likalhima namaxquikoy, huantu ni pala chastum auxilha, na ni pala akaxmata, chu ni pala tzinú xlacapastacnit pala tlan pacs kantaxtuy.”

<sup>10</sup> Huampi huá Espíritu Santo quincalimacatzinimán Dios yuma tzeq xtalacapastacni, sampi huá cspiritu Dios pacs lakapasa xtalacapastacni, hasta masqui huantu puhuancán pi ni lay akataksacán.

<sup>11</sup> Cumu la huixín catziyátit, ni pala tí tlan catziy xatú ya tapuhuán kalhiy c-xnacú achatum chixcú, huampi caj xman huá xacstu quispíritu, usu quintalacapastacni catziy xatú ya tapuhuán ckalhiy. Pus na chuná chú cspiritu Dios caj xman huá tlan catziy, chu lakapasa xtalacapastacni Dios. <sup>12</sup> Huampi cumu cspiritu Dios quincatalamán c-quilatamatcán huá quincamacatziniyán xtalacapastacni, huá xpalacata nialh chuná lacapastacahu la lacapastakoy huanti xala catuxáhuat ni lakapaskoy Dios, sampi cspiritu Dios quincamaakataksniyán, usu quincamalapasayan acxni pala tú talakalhamán, usu tataquin quincalilakalhamanítán laquimpi napaxcatcatziniyahu. <sup>13</sup> Huachá tancs clíhíhuinán yuma talacapastacni, sampi huá cspiritu Dios quimacatzinínit, chu ni huá clíhíhuinán huantu caj quiacstu quintapuhuán. Pus huá xpalacata, acxni quit cmasiyuy xtalacapastacni Dios laquimpi naakatakskoy huanti na talama cspiritu Dios c-xlatamatcán, acxtum tancs cmatlaniy sampi huá cspiritu Dios quimaktayay.

<sup>14</sup> Yama huanti ni talama cspiritu Dios c-xlatamat, ni matlaniy huantu malacapastacninán, sampi xlá puhuán pi nitú xlakasi, xahuachí hasta ni lay akataksa, sampi yuma huantu ccahuanimán caj xman huá tlan akatakskoy huanti kalhiy xtalacapastacni cspiritu Dios. <sup>15</sup> Huampi catihua huanti limakaxtaka camalanal cspiritu Dios c-xtalacapastacni, xlá catziy huantu lakatiy, chu huantu ni lakatiy Dios, chu ni pala chatum tí nalihuaniy, usu tlan namaakataksniy pi ni chuná xlá. <sup>16</sup> Sampi c-Likalhtahuaka chuná tatzoknit: “¿Xatí ya chixcú tlan xlakápasli, usu xakataksli xtalacapastacni Dios? Chu ¿tí cahuá tlan nahuanilén huantu xlá natlahuay?” Huampi masqui ni canajlaputu, quin huanti lipahuanahu Quimpuchinacan Cristo hasta luhua lakapasa huantu xtalacapastacni.

### 3

#### *Canajlanín xala c-Corinto xtachuná la lactzu camán huanti ni lay xkatínán*

<sup>1</sup> Natalanín, acxni ccatalkhchihuinanán ni naj lay ccalixakatliyan lantla mininikoy huanti xlicana talamakó cspiritu Dios c-xlatamatcán sampi huixín chunacú lilapátit yuma latamat huantu lakapaskoy catihua chixcuhuin huanti xala catuxáhuat. Huixín xtachuná huanti cajcu lakskatan sampi ni naj lihuana akataksnitántit xtalacapastacni Cristo. <sup>2</sup> Quit luhua lacatzucu ctzucún catakalhchihuinanán xtachuná la lactzu lakskatan huanti cajcu tziquikoy, calimahuicán xtziquit xtzi, sampi ni naj lay xkatikoy huantu lacpalha lihuat. <sup>3</sup> Huá chuná ccalihuaniyan sampi luhua lipecua lantla

laquiclhcatzaniyátit, lamakasitziyátit, chu catuhua huantu n̄tlán latlahuaniyátit, chu luhua atzinú lihuacá lakatiyátit latapayátit lantla t̄i xala catuxáhuat n̄i lakapaskoy Dios. <sup>4</sup> Sampi acxn̄i huixín huanátit: “Quit ctapaksiniy Pablo”, chu makapitzín huampalakoy: “Quit huá ctapaksiniy, chu cmacastalamá chu ctatayamá Apolos”, luhua lacatancs masiyupátit p̄i n̄i pala tzinú lakpalipátit milatamátcán.

<sup>5</sup> Sampi pala caj luhua cuintaj natlahuayahua hua lantla huixín huanátit, ¿tú quit quilakasi laquimpi chuná naquincalichihuinanátit? Usu ¿xatú ya litlihuaka kalhiy Apolos p̄i chuná lichihuinanátit? Luhua xlicana lacatancs ccahuaniyán p̄i quin caj xlacscujn̄in Dios, chu caj xman huacu cmakantaxtin̄itahu huantu quinticalimapaksín laquimpi huixín na nalipahuanátit Quimpuchinacan Jesús. Lantla chatunu chatunu quin cmakantaxtin̄itahu huantu xquincalimapaksicanitán naclahuayahua: <sup>6</sup> Quit quilimapaksica cacchanánalh, chu Apolos limapaksica camunuhuílilh, huampi xman hua Dios huanti tlan namastacay yuma tachanan c-minacucán. <sup>7</sup> Antá stalanca tasiyuy p̄i huanti chanánalh, chu huanti cuintajlah, n̄i lay lilacapacxa xtascújut sampi caj xman hua Dios mastacan̄it mintacanajlacán. <sup>8</sup> Xlipacs huanti chananankolh, chu huanti cuintajlakolh yuma tachanan, acxtum pacs lacscujn̄in, huampi Dios namaskahuikoy lantla mininiy namaskahuikocán xp̄alacata xtascújutcán tu tlahuakonit. <sup>9</sup> Xlipacs quin huanti clichihuinanahu xtachihuín Dios, huá clacscujnanimahu, chu huixín na huá tapaksiniyátit, sampi litaxtuyátit xtachuná la xtachanan antani quincamascujumacán, usuchí na tlan nacalimaxtucanátit xtachuná la aktum tlanca chiqui huantu Dios yahua. <sup>10</sup> Yuma xasasti xchic Dios huantu tzucumaca yahucán, luhua xtachuná litaxtuy la catlahuacanchá aktum patzaps chiqui, Dios quilimaxtunit xtachuná la xapuxcu tzapsná, cmapúlhulh, cuílilh xtankaxeka, tanu chú amakapitzín huanti makatstacal c-xkahl̄ni. Huampi cuintaj xlitlahuatcán huanti namakatstacay patzaps p̄i tancs natlahuakoy yuma tascújut. <sup>11</sup> Sampi chú nialh lay t̄i catimalacatzuquipá pulactum litum xtankaxeka yuma tascújut hua lapi n̄i huatiyá tu malacatzuquin̄it Jesucristo. <sup>12</sup> Lantla xlihuahua huanti maktlahuamakó yuma chiqui, makapitzín lichiquinamakó huantu tayaniy xtachuná lantla oro, plata, chu lacuan chíhuix, chu makapitzín lichiquinamakó huantu n̄i tayaniy xtachuná lantla quihui, mátluc, chu sákat. <sup>13</sup> Huampi acxn̄i namín Jesucristo laquimpi naquincatlahuayán taxokón, acxn̄icú chú natasiyuy xanimá tlak tlan tascújut huantu tayaniy, usu huantu nalaclakoy; sampi nalimapasicán lhucúyat, antacú natasiyuy xat̄i tlahuanit tlan xtascújut. <sup>14</sup> Hua lapi chatum lichiquinalh nahuán huantu tayaniy, chu n̄i lhucuy, cacátzilh p̄i namakhtinán xtaskahu. <sup>15</sup> Huampi hua lapi t̄i lichiquinalh nahuán huantu lhucuy, acxn̄i chu nalaclcutahuilakoy huantu xlicscujn̄it, luhua makchiya nalaklipuhuan, masqui Dios namaxquiy quilhtamacú caakaputáxtulh xtachuná nalitaxtuy la t̄i tzalataxtuy lacatum antani aclhcutayama chiqui.

<sup>16</sup> Xahuachí, ¿pá n̄i catziyátit p̄i Dios calimaxtuyán chatunu xtachuná la templo antani nalakataquilhputacán, chu p̄i na chuná c-minacucán cahuilanín cspiritu Dios?

<sup>17</sup> Cumu huixín canajlan̄in xtachuná litaxtuyátit xchic, usu xtemplo antani huí Dios, pala t̄i ya chixcú nalikamanán yuma templo, usu hasta namaxcajal̄iy, pus Dios man namapat̄iniy; sampi aktum xtemplo Dios xasantujlani, chu mininiy nacacn̄inanicán.

<sup>18</sup> Niucxn̄icú luhua caacstutákskahuítit pala t̄i la huixín luhua acstaca makcatzicán caj cumu luhua huantu lakapasa unú catuxáhuat. Huanti chuná puhuan luhua mininiy calitáxtulh xtachuná lampala nitú catziy laquimpi chuná xlicana acstaca nalimaxtuy Dios. <sup>19</sup> Sampi tama xtastacatcan chixcuhuín, Dios nitú liucxilha. Pus c-Likalhtahuaka chuná tatzoknit: “Dios maxquikoy quilhtamacú p̄i calilacataquinankolh xliacstacacán huanti acstaca limakcatzikocán chixcuhuín laquimpi alistalh man xacstucán nalitamaxanikoy xliacstacacán.” <sup>20</sup> Chu alacatum c-Likalhtahuaka chuná huampalay: “Dios stalanca catziy p̄i nitú xlakasi xliacstacacan chixcuhuín sampi n̄i macaac-

chankoy xtalacapastacnicán, chu lakachunín quilitaxtunikoy xlituntujcán.”<sup>21</sup> Pus huá ccalihuaníyán pì nì pala chatum tlanca calicátzilh pì huá tapaksiniy chatum chixcú caj cumu atzinú lakatiy huantu xlá lichihuínán. Huampi lacatancs cacatzítit pì nì pala chatum tì tapaksiniyátit, huata huá catapaksiniyán sampi Dios macaminkonit xlipacs huanti liakchihuínankoy xtachihuín laquimpi huixín namaclacasquinátit.<sup>22</sup> Chuná cumu Pablo, Apolos, Pedro, chu hasta xlipacs huantu anán catuxáhuat, pacs camaxquinitán laquimpi nacatapaksiniyán, nacamaktayakoyán, hasta na chuná xlipacs huantu kalhiyátit unú caquilhtamacú, xahua yuma latámat huantu nakalhiyátit alistalh calínín, xlipacs yumá huixín catapaksiniyán laquimpi nacamaktayayán.<sup>23</sup> Huampi clacasquín lihuana nacatziyátit pì huá Cristo tapaksiniyátit, chu nascujnaniyátit xtachuná la xlá tapaksiniy, chu scujnima Dios.

## 4

### *Huantu luhua xlitakatzankatcan apóstoles*

<sup>1</sup> Quit ccahuaniyán pì tlan naquincalimacapinátit pì caj cscujnín Cristo huanti quincamaquintajlinítán tascújut lantla tancs namasiyuyahu xtalacapastacni Dios huantu xamakan quilhtamacú tzeq xlaclhcahuilínit lantla luhua quincalakmaxtuputunán. <sup>2</sup> Pus huixín catziyátit lantla mininiy nalatamay chatum huanti macuintajlicanít aktum tlanca tascújut, lantla tu quincamaxquinitán, pì fuerza akstitum nascuja, chu namakantaxtiy yuma tascújut huantu limapaksinít xmalaná. <sup>3</sup> Bueno, ¿pá quit cahuá yuma talipahu scujni huanti xlicana makantaxtima xtascújut? Pus nì ccatziy, huampi nì pala tzinú quincuenta huantu huixín quincalimacapinátit, usu huantu quimpuhuanikoy amakapitzín, sampi hasta huatiyá quit nì ccatziy pala ankalhín tlan scujni quit. <sup>4</sup> Chu masqui quintalacapastacni nì atuyá quimpuhuaníy pala ctlahuanít talakalhín huantu naclimaxanán, pus xlicana pì nì lay cmaluloka pì nitú ctlahuanít talakalhín, sampi caj xman huá Dios Quimpuchiná stalanca catziy pala ckalhiy talakalhín. <sup>5</sup> Huá xpalacata quit ccalihuaníyán pì nì pala chatum tì tzapu caliputzananikótit pala tlan, usu nitlán lantla scujnima Dios. Huata xatlán cakalhítit caminkalh Quimpuchinacan Jesús laquimpi huá namakasiyuy huantu xmaaktzekuilikonít amakapitzín, chu natamacaxtukoy c-xacaxkakaná huantu lanchú huí capaklhtutá, chu hasta acxnicú luhua natasiyuy pala xlicana yuma chixcú líscujli huantu Dios xlimapaksinít, chu na acxni chú namaskahuikocán, huampi lantla mininikoy chatunu namaxquicán xtaskahucán.

<sup>6</sup> Natalanín, quit clichihuinanít lantla makapitzín huixín tapaksiniputunátit Apolos caj cumu huá capuxculemán, chu makapitzín huampalayátit pì quit quintapaksiniyátit; huá chuná ccalihuaníyán laquimpi nacatziyátit pì nitlán caj nalacsacmaktayayátit chatum, chu amakapitzín caj nalakmakanátit, huampi xlicana pì nì chuná huan c-xlimapaksin Dios. <sup>7</sup> Sampi caj calacapastáctit, ¿xatí huix pì atzinu tlak talipahu limaxtuyán, nì xahuá lantla amakapitzín? Chu ¿xatú ya tlan talacapastacni huix kalhiya pala nì huá Dios maxquinitán? Bueno, cumu pala catziya pì huá Dios maxquinitán, ¿tú chú xpalacata caj lilacataquinana xtachuná lampala caj miacstu man taksnita mintalacapastacni?

<sup>8</sup> Caj lantla quit ccaucxilhan, huixín xala c-Corinto, limaxtucanátit xtachuná la akskalan chixcuhuín huanti acchán kalhikoy xtalacapastacnicán, hasta max camakcatzicanátit xtachuná la chatum talipahu rey, chu nialh tú lilayátit quintastacyahucán. ¡Luhua tlan xuá pala xlicana huixín xmapaksinántit xtachuná la rey laquimpi xquincamaktaya, chu xquincamaxqui talacasquín xactahuilachahu c-mimpumapaksincán! <sup>9</sup> Quin apóstoles huanti cliakchihuinanahu xtachihuín Quimpuchinacán lakachunín chuná cmakcatziyahu pì lampala Dios ahuatá



quincahuilinitanchán c-xtankán xtachuná la yuma tachín huanti tlajakocanit c-guerra, chu huanti chú lemakoça antani namaknikocán, sampi lilhçakocanit pi namaknikocán, chu clitaxtuyahu la lilakastán unú çatuxáhuat, chuná c-xlachatincan ángeles, chu c-xlachatincan tachixcuhuítat. <sup>10</sup> Quin quincalimacancanán xtachuná la lactuntusnu caj xpalacata pi ni climaxananahu, chu aktum catziyahu pi clascujnimahu Cristo, chu huixín calimaxtucanátit akskalalán sampi caj xman huá tlahuayátit huantu matlaniyátit laquimpi nití nacasitziniyán. Quin ni pala tzinú laktlihuakán clitaxtuyahu unú çatuxáhuat, huampi huixín luhua lactalipahu litaxtuyátit; quin luhua lipecua lantla quincalakmakancanán, huampi huixín luhua çalakalhamancanátit. <sup>11</sup> Lhuhuata tapatín cpatimahu sampi ankalhín cquilhtzincsaahu, cpatiyahu takalhpútít, chu lakachunín hasta nitú quilhakacán huantu naclhakayahu; lhuhua huanti quincasitziniyán, chu quincahuilnicanán, xahuachí ni ckalhiyahu quinchiccán antani lacatum nactahuilayahu. <sup>12</sup> Nití tú csquinimahu pala tú, huata cliscujahu quimacancán laquimpi nacuyanahu; acxni pala tí calahuá quincalikalhkamanancán quin lacuan tachihuín clikalhtiyahu. Masqui ankalhín quincalacputzanimacán huantu nitlán hasta quincaputzastalacancán, huampi quin chunatiyá cpaxuhuanapatiyahu. <sup>13</sup> Acxni calahuá quincaksancanán, caj lacatzucu cxakatlíkoyahu tachixcuhuítat; xtachuná clitaxtuyahu la palhma nima lakmakancán, usu huantu nialh tú lilacán, chu chuná quincatlahuacancán hasta chú.

<sup>14</sup> Ni napuhuanátit pala huá chuná cçalitzoknimán yuma carta laquimpi caj naccalimamaxaniyán huantu huixín tlahuayátit, huata huá chuná cçalitakalhchihuinanán laquimpi xtakstítumilitit, sampi quit luhua snun cçalakalhamancán xtachuná la quilakskatán. <sup>15</sup> Huá chuná cçalihuaniyán sampi masqui xkalhítit akcahu milh makalhtahuakanancán huanti xçalitakalhchihuinanán xtachihuín Cristo, huata caj xman çatum kalhiyátit huanti çapulalemán, huanti litaxtuy xtachuná la mintlatcán c-xasasti latámat huantu kalhítit acxni lipahuántit Jesús. <sup>16</sup> Pus cumu xtachuná la mintlatcán quit, pus clacasquín pi chuná naucxilhtiyátit lantla clilama quintacanjla laquimpi huixín quilakskatán na chuná naquinkantiyátit tu tlahuay.

<sup>17</sup> Huampi laquimpi tlak lihuacá naakataksátit, chu lihuana nalitzaksayátit nalatapayátit xtachuná la quit clama, naccamalakachaniyán çatum quimaktayaná huanti clipulhcay cumu la quinkahuasa huanicán Timoteo laquimpi huá nacalistacyahuayan nacahuaniyán lantla quit clen quilatámat c-xlachatín Dios, chu lantla çmasiyunikoy tachixcuhuítat pi na chuná nalenkoy xlatamat c-xlachatín Dios, acxni cliakchihuinantlahuán xtachihuín Jesús c-akatunu çachiquín. <sup>18</sup> Quit ccatziy pi makapitzin huixín tlança catziyátit, luhua talipahu çamakcatzicanátit, chu chuná litlahuayátit sampi puhuanátit pi nialh ucxni cacticalakanchán. <sup>19</sup> Huampi lapi Dios lacasquín ni pala makas quilhtamacú naccalakapaxialhnanán, chu acxnicú chú nacucxilha pala tama chixcuhuín huanti chú tlança licatzikoy xlicana kalhikoy c-xlatamatcán litlihuaka huantu mat Espíritu Santo maxquikonit. <sup>20</sup> Sampi milicatzitcán pi huanti lipahuán Dios ni caj xman antiyá litamakaxtaká pala catziy lacuan tachihuín, chu stlan lichihuinanán xtapáksit, huampi antá huí xquilhtzúcut lantla masiyuy c-xlatámat pi kalhiy xlitlihuaka Dios, sampi makantaxtiy. <sup>21</sup> Huá chuná cçalihuanimán sampi çpá lacasquinátit naccalakanachán laquimpi caj naccalacaquilhniyán, usu lacasquinátit naccalakapaxialhnanán, chu luhua lipaxuhu naccatakalhchihuinanán xtachuná la quincamán huanti tlahuamakó huantu climapaksikoy?

## 5

*Pablo lichihuinanán pi nitlán pala tí xpuscat tlahuanit xtutzi*

<sup>1</sup> Cçahuaniputunán pi lacaxtum catzimaca pi c-milakstipanancán huí çatum huanti mat na lipahuán Cristo, chu lantla makatunu tamacxtupiyátit ankalhín

catatamacxtumiyán, huampi yuma chixcú xpuscat tlahuanit xtutzi. Ccahuaniyán pi yuma chixcú tlahuanit tlanca talakalhín huantu ni xlitláhuat, sampi hasta yumá huanti ni lipahuankoy Dios ni chuná lamakó. <sup>2</sup> Chanchu masqui catziyátit pi chuná, ni pala tzinú limaxananátit, huata caj lampala lihuacá lilacataquinanátit pi hua huixín huanti luhua catziyátit xtalacapastacni Dios. Luhua camininiyán pi xlipuhuantit caj xpalacata pi nítlan huantu lama c-milakstipancán, chu tama chixcú huanti chuná lama mininiy pi maktum camalakachokótit pi nialh nacatamacxtumín. <sup>3</sup> Masqui quit ni antá lacxtum ccahuilachán xachatumínica, huampi luhua cilipuhuán huantu caakspulamán, huampi camakcatzítit pi lampala xastacná antá ccalakayachán, chu aya lihuana clacapastacnit huantu mininiy natlahuaniyahu tama chixcú laquimpi nalistactayay. <sup>4</sup> Xlipacs huixín huanti lipahuanátit Cristo, macxtum calapítit, chu cacatzítit pi antá huilachá nahuán quilistacna, xahuachí ni atuyá capuhuántit sampi hua Quimpuchinacan Jesús nacamaxquiyán litlihuaka laquimpi namakantaxtiyátit huantu naccalimapaksiyán. <sup>5</sup> Tama chixcú huanti tlahuanit yuma tlanca talakalhín, nialh camaxquítit talacasquín macxtum nacatalayán, huata maktum pi catamacaxtútit, chu cahuanítit pi cumu huá lacscujniputún akskahuiní, pus huá macamaxquipátit laquimpi catlahuánilh huantu tlahuaniputún, chu hasta camalaksputúnilh xmacni laquimpi acxni namimpalay Quimpuchinacán catuxáhuat, huá catziy pala nalakalhamán, chu nalakmaxtuniy xlistacna.

<sup>6</sup> C-milakstipancán tlahuamaça lixcajnit talakalhín huampi masqui chuná huixín ni cuintaj tlahuayátit, chu hasta lacataquinanátit. ¿Pá ni catziyátit lantla huan aktum takalhchihuín: “Masqui caj actzu limaxcutin levadura namacanicán xatalakmun harina, lacatzucu fuerza xlipacs xlitlanca caxtalasquítit namaxcutikoy”? <sup>7</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, catamacaxtútit tama chixcú sampi xlá litaxtuy xtachuná la limaxcutín, chu chuná naucxilhkoy amakapitzín lantla xlá kalhiy xalixcainit xtalacapastacni, chu xlipacs chú huixín calitaxtútit caxtalanchu huantu nitú pasanit limaxcutín, chu litlahuacanit xasasti xatalakmun harina xtachuná la tu huacán acxni taxtuy xapascua takspuntzalín. Chu ni pala caj catilitaxtútit huampi luhua xlicana chuná calimaxtunitán Quimpuchinacan Jesucristo, sampi acxni xlá quincapalacacni c-cruz, litáxtulh xtachuná la xalimaknit xcalhni lu Dios huanti acstutamástalh namaknicán, chu chuná xokónalh xpalacata quintalakalhincán. <sup>8</sup> Chuná pi quin quincamininiyán namakantaxtiyahu quimpascuajcán xla takspuntzalín, huampi huantu tlan, chu akstítum, xahuachí caj xman huá nahuayahu yuma caxtalanchu huantu nitú kalhiy limaxcutín, chu akstítum calimapascuajnihu Dios xatachakan quinacucán, chu lakmakanahu pacs xalixcainit talacapastacni huantu xkalhiyahu c-quilatamatcán, sampi hua tamá litaxtuy xamakan levadura.

<sup>9</sup> Yama quincarta huantu xakasiya cticatzoknín, chu cticamakachanichán, antá lacatanacs ccalitakalhchihuínán pi nialh catatalakxtupítit yuma chixcuhuín huanti chalhuhua kalhikoy xlacchajancán. <sup>10</sup> Acxni chuná ccatzoknín, ni ccahuaniputún pala luhua maktum calakmakankótit yuma huanti ni lipahuankoy Dios xtachuná pala huanti kalhanankoy, huanti chalhuhua kalhikoy xlacchajancán, huanti pacs lakatilacankoy huantu nitú kalhikoy, huanti lakataquilhputakoy huantu caj tatlahuamakxtu xdiosescán; chuná ccahuaniyán sampi hua lapi chuná xmakantaxtiputúntit xlasquinca pi maktum xtapanútit unú catuxáhuat. <sup>11</sup> Huampi huantu quit xaccamaakataksniputunán c-quincarta, pi yuma huanti huankoy pi na lipahuankoy Jesús, huampi chalhuhua kalhikoy xlacchajancán, usu aksaninankoy, usu lakatilacankoy amakapitzín huantu kalhikoy, catuhua lakcatzankoy, xlakataquilhputananín huantu caj tatlahuamakxtu xpuchinacán, xakotnín, usu xakalhananín. Xlipacs huanti chuná lamakó, chu huankoy pi lipahuankoy Jesús, huixín nialh la mintalacán naliucxilhkojátit, chu hasta ni pala catatalakxtupikótit

laquimpi acxtum natahuayankoyátit. 12-13 Xlicana xlá pi quit ni quimininiy nacuaniny huantu xlitláhuat chatum huanti ni lipahuán Jesús, sampi xman hua Dios catziy lantla namakalhapaliy xpalacata tu tlahuama; huampi xlipacs quin huanti lipahuanahu Cristo tlan lacatitum lahuaniyahu huantu quilitlahuacán, chu lantla quililatamacán. Huá xpalacata calihuanian pi ni atuyá calipuhuántit, huata xtlán maktum catamacxtútit tama chixcú huanti tlahuanit lixcajnit talakalhín c-milakstipancán laquimpi ni chuná nalaputunkoy amakapitzín.

## 6

### *Huanti lipahuankoy Jesús xacstucán calaccaxtlahuakolh xtakluhuicán*

1 Quit ni pala tzinú cmatlaniy lantla huixín ni pala xmakasni lamalacapuyátit c-xpumapaksincan yuma jueces huanti ni lipahuankoy Dios laquimpi huá nacalaccaxtlahuanian lactzu mintakluhuicán. 2 ¿Tu catziyátit pi yuma ajtiyan quilhtamacú acxni Dios natatlahuakoy cuenta xlipacs tachixcuhiitat ti latamakoniit nahuán catuxáhuat, huixín huanti xlakskatán huanitántit na namakmakalhapalikoyátit? Lapi Dios calilhcanitán pi huixín namakmakalhapalinanapítit, ¿tú kalhiyátit milakasicán chú nalalaccaxtlahuanianyátit tama lactzu mintakluhuicán huantu ni xmakasni calakchinán? 3 Xlicana quin huanti lipahuanahu Dios namakmakalhapalikoyahu hasta masqui hua ángeles xala c-akapún. Hua lapí chuná naquitaxtuy, ¿pá lihuacá chú ni lay laccaxtlahuakoyahu lactzu mintakluhuicán xala unú catuxáhuat? 4 Huá chuná calihuanian, sampi makapitzín huixín huanti huanátit lipahuanátit Dios, ni xmakasni lamakasitziyátit, chu masqui catziyátit chuná natlahuayátit takosún pinátit talacapuyátit chatum mapaksiná huanti ni pala tzinú lakapasa xlimapaksin Dios laquimpi huá nacalaccaxtlahuanian mintakluhuicán. 5 Xlicana pi ni pala tzinú limaxananátit huantu tlahuayátit, ¿tú anán chatum huanti acxtum catamacxtumian huanti makaacchán xtalacapastacni laquimpi huá nacalaccaxtlahuanian mintakluhuicán? 6 Tlan xuá pala huatiyá pi tú tzinú xlamakalipuhuántit, chu aya tlan, huampi huata huá acxtum linatalán lamalacapuyátit c-xlacañincan mapaksinanin huanti ni lipahuankoy Dios.

7 Caj xpalacata pi ankaliná lamakasitzihuilátit luhua mákat aktzankatayanitántit, ni xpalacata hua pala caj lamakasitziyátit, huampi hua tuncán lamalacapuyátit. ¿Túhuan ni caj lipaxuhuanalipinátit acxni pala tú ntlán catlahuanicanátit, usu acxni pala tú caakskahuimaklhticanátit? 8 Huampi huixiná ti acxtum lipahuanátit Jesús ni tzinú lamatzankananiputunátit, sampi nitú lapaxuhuanalipinátit, man laakskahuipiyátit, chu luhua huantu ntlán latlahuanianyátit. 9-10 ¿Tú catziyátit pi huanti ni lakpaliputunkoy xalixcajnit xtalacapastacnicán ni tzinú mininikoy namaklhtinankoy huantu Dios malacnunit namaxquikoy xlakskatán antá c-xtapáksit tu huí c-akapún? Pus nialh cataakskahuitapátit, sampi c-xlacañincan Dios niucxnicú catichankolh yuma huanti xpuchinacán tlahuakoy, chu lakataquilhputakoy huantu caj xatlahuamakxtu, na chuná huanti xakatlikoy atanuj puscat masqui huí xpuscat, na chuná yuma huanti lalakatikoy, chu latatalakxtumikoy acxtum chixcuhuín, usu na chuná huanti chuná lalakatikoy acxtum lacchaján, na chuná huanti lakatiy kalhanán, na ni pala huanti catuhua lakcatzalacaniy huantu kalhikoy atanuj chixcú, na ni pala huanti tihuanatá kachipulakoy, ni pala aksaninanin, chu xlipacs yuma huanti akskahuimaklhtikoy huantu kalhikoy amakapitzín. 11 Masqui xlicana huixín xapulana na chuná xlapátit, huampi chú caj xpalacata pi Quimpuchinacan Jesucristo cachekemakanin xlipacs mintalakalhincan; Dios camatzankaninan mintalakalhincán, chu calimaxtún xtachuná la ti nitú laclén c-xlacañincan, laquimpi xman huá natapaksiniyátit, chu laquimpi chuná Espiritu Santo nacatalatamayán c-milatamacán, laquimpi huantu akstitum nalatapyátit.

*Xlicana pi tlan natlahuayahu huantu puhuanahu huampi ni pacs quincamaktayayan*

<sup>12</sup> Huixín catziyátit pi makapitzín chuná huankoy: “Lapi cpuhuán pi Dios ni quilhuanima, pus quit tlan nactlahuay pacs lantla chá huantu quit cpuhuán.” Xlicana xlá pi chuná, huampi ni pacs quincamininiyán tlahuayahu huantu lacasquinahu. Quit pacs clikalhíy tiji nactlahuay tu cpuhuán, huampi ni cactimástalh talacasquín pi huantu clakatíy ctlahuay namakatlayay quintalacapastacni, chu alistalh naquilimáxtuy xtachuná la xtachín. <sup>13</sup> Huilapá aktum tachihuín huantu chuná huan: “Huá liánán quilhuatcán laquimpi nalikasa quimpokocán, chu quimpokocán huá quincalimáxquicanitán laquimpi nalakxkatíy quilhuatcán.” Xlicana xlá pi chuná, huampi acxni quin naniyahu Dios lacxtum namalakspudukoy sampi nialh catimaclacasquihu. Huampi na ccahuaniputunán pi masqui Dios quincamaxquinitán yuma tipalhuhua huantu huí c-quimacnicán laquimpi namaclacasquinahu, ni naphuanátit pala huá quincamaxquicán makapitzí tu huí c-quimacnicán laquimpi caj nalitlahuayahu huantu lixcainit talakalhín, huampi Dios huá litláhualh yuma quimacni laquimpi natapaksiniy Quimpuchinacán Jesús, chu xlá latamaputún c-quilichatuminicacán. <sup>14</sup> Chu acxni naniyahu, nakalhiyahu tanuj quimacnicán sampi Dios kalhiy tlanca litlihuaka, chu xtachuná lantla xlá malakastakuánilh Quimpuchinacan Jesucristo calín, na chuná naquincamalakastakuaniyán.

<sup>15</sup> Xlipacs quin huanti lipahuanahu Cristo, masqui quilhuhucán aya acxtum tahuanitahu Cristo, chu pacs quin lantla quinchatuminicacán litaxtuyahu xtachuná la caj chatum. ¿Pá quimininiy cahúa chú pi yuma quintiyatlíhua huantu tapaksiniy Cristo, caj xman naclitlahuay talakalhín, chú nactatalakxtumiy chatum puscá huanti caj xalakahuiti? ¡Xlicana pi ni lakchán! <sup>16</sup> Sampi acxni chatum chixcú tatalakxtumiy chatum xalakahuiti puscá, masqui luhua xchatuyacán lampala chatumá litaxtukoy. Chuná tatzoknit c-Likalhtahuaka lacatum antani chuná huan xpalacatacán huanti tapuchuhuakoy: “Masqui xchatuyacán xuankonit, litaxtukoy xtachuná lampala mana huatiya aktum tiyatlihua huankonit.” <sup>17</sup> Huampi acxni chatum macamaxquiy xlatamat Quimpuchinacan Jesús, xlicana pi Jesús, chu yuma cristiano chatumá litaxtukoy c-xlistacna.

<sup>18</sup> Ni catalacatzuhuinítit huanti camatlahuiputunán talakalhín masqui xlicana pi ni pala chatum anán huanti ni tlahuama talakalhín, huampi ni anán talakalhín huantu maxcajaliniy xtiyatlihua chatum chixcú xtachuná lantla acxni tatalakxtumiy chatum puscá huanti xalakahuiti. <sup>19</sup> Niucxni tipatzankatayátit pi hua quintiyatlíhuacán Dios limáxtuy xtemplo Espíritu Santo huantu xlá quincamaxquinitán laquimpi antá xputáhuilh natlahuay, huá xpalacata quilatamatcán nialh quin mapaksiyahu. <sup>20</sup> Cumu Dios luhua tapalaxlá quincalimalaktaxtín, huá chú tapaksiniyahu, huachá quincalimininiyán xchatuminica nalicacninaniyahu.

## 7

*Pala tí tapuchuhuaputún, pus catapuchúhualh*

<sup>1</sup> Huixín quintitzoknitit mactum carta antani quinkalhasquintit lapí tlan, usu nitlán tapuchuhucán. Quit naccahuaniyán huantu clacapastaca, lapí chatum chixcú makcatziy pi tlan nalatamay masqui nití xpuscá, pus ni catapuchúhualh. <sup>2</sup> Huampi huá xpalacata pi lacxtum huilakó yuma lakahuitinín lacchaján huanti caj chatum chatum xakatlíky chixcuhuín, huata laquimpi nití natlahuay talakalhín, xatlán chatunu chixcuhuín cakalhíkolh chatunu xpuscátcán, chu na chuná lacchaján cakalhíkolh chatunu xchixcucán. <sup>3</sup> Xlipacs huixín huanti tapuchuhuayátit, huá chixcú camáxquilh xpuscá huantu maclacasquín xtiyatlihua, chu na chuná puscá camáxquilh xchixcú huantu maclacasquín xtiyatlihua. <sup>4</sup> Chuná ccahuaniyán sampi huanti tatapuchuhuay chatum puscá nialh huá xacstu mapaksiy xtiyatlihua, huampi huá tapaksiniy xchixcú, na

chuná chixcú nialh huá xacstu mapaksiy xtiyatlihua huampi huá tapaksiniy xpuscat. <sup>5</sup> Huixín huanti puchuhuayátit, acxtum calamaxquítit huantu kalhiyátit, chu huantu maclacasquín mintiyatlihuacán, huampi lapi acxtum licatziyátit pi ni catitalakxtupítit cana caj ni limakas quilhtamacú, laquimpi atzinú tlan natlahuayátit mioracioncán ni anán tasokalín, pus tlan pi chuná natlahuayátit, huampi acxni nalakchán quilhtamacú lantla lilhcanítátit, catalakxtupipalátit laquimpi ni nalitlahuayátit talakalhín mintiyatlihuacán, chicá pala tanu huanti naxakatliputunátit.

<sup>6</sup> Xlipacs yumá huantu ccahuaniyán, ni huá luhua ccalimapaksimán, huampi pala ti puhuan pi tapuchuhuaputún, pus catapuchúhualh. <sup>7</sup> Huampi huantu quit quintalacapastacni, tlan xuá pi xlipacs chixcuhuín ni xtapuchuhuakolh lantla quit, huampi huata Dios xlixla chatunu chatunu quincamaxquínitán tanuj tanu xlatámat.

<sup>8</sup> Quit cpuhuán pi xlipacs lakkahuasán, chu lactzumaján huanti ni atapuchuhuakoy, na chuná huanti yuma lacchaján huanti nimakankocanít, xalihuaca tlan naquitaxtukoy c-xlatamácán pala chunatiyá nalatamakoy masqui ni catapuchuhuakolh xtachuná lantla quit. <sup>9</sup> Huampi lapi puhuanátit pi ni lay latapayátit miacstucán, pus xatlán catapuchuhuátit, chu nítlan quitaxtuy pala caj chalipuhua nalatapayátit caj xpalacata cumu nití huanti tatapaksiyátit. <sup>10</sup> Chinchu huixín huanti aya tapuchuhuanítátit, ccamaxquiyán yuma limapaksín, masqui xlicana ccahuaniyán pi ni quilimapaksín huampi huá xlá Quimpuchinacan Jesús, pi chatum puscat niucxnicú camakáxtakli xchixcú. <sup>11</sup> Chí lapi xamaktum namakaxtaka xchixcú, chunata akstítum calatámah, chu nialh catapuchúhualh atanuj chixcú; huampi lapi makcatziy pi ni lay latamay xacstu, pus catalaccáxlalh xchixcú, chu catatahuilapá. Chu na chuná chatum chixcú, niucxnicú camakáxtakli xpuscat. <sup>12</sup> Yuma tachihuín huantu naccahuaniyán ni hua xlimapaksín Dios, huampi caj quiacstu quintalacapastacni, pi lapi chatum chixcú huanti lipahuán Jesús tahuí chatum puscat huanti ni xlipahuán Jesús, huampi lapi matlaniy lantla latahui, luhua mininikoy pi chunatiyá calatatahui, chu ni calamakáxtakli. <sup>13</sup> Na chuna litum lapi chatum puscat huanti lipahuán Jesús tahuí chatum chixcú huanti ni lipahuán Jesús, huampi lapi matlaniy lantla latahui pus ni calamakaxtakolh, chu chunatiyá akstítum calatatahui. <sup>14</sup> Sampi masqui yuma chixcú ni lipahuán Jesús quitaxtuy pi huá na maxquiy cacni Dios, chu tlahuay xtalacasquín caj xpalacata cumu akstítum talama xpuscat. Chu na chuná yuma puscat huanti ni lipahuán Jesús, quitaxtuy pi na hua maxquiy cacni caj xpalacata cumu akstítum tahuí xchixcú. Pala ni chuná xquitáxtulh, pus xlipacs xlakskatancán ni xtapaksinikolh Dios sampi nití xlitakalhchihuínankolh, huampi lapi ni nalamakaxtakoy, pus tlan natapaksinikoy Dios. <sup>15</sup> Huampi lapi chatum chixcú, usu chatum puscat huanti ni lipahuán Jesús luhua fuerza huan pi calamakáxtakli, pus tlan maktum calamakáxtakli, sampi Dios lacasquín pi quin akstítum calatama. <sup>16</sup> Huá chuná ccalihuaniyán sampi, ¿lantla licatziya huix chixcú hua lapi tlan namaakataksniya mimpuscat pi nalipahuán Jesús caj cumu lakatiya nalatatahuilayátit? Usu ¿lantla licatziya huix puscat hua lapi tlan namatlaniya laquimpi nalipahuán Jesús mintakolú caj cumu ni nalamakaxtakátit?

<sup>17</sup> Xlipacs yuma huanti aya lipahuankoy Jesús lantla c-akatunu cachiquín, clitakalhchihuínankoy pi chunatá lantla huix xkalhiya milatámat acxni Dios tasanín nalipuhua Jesús, chunatá cakalhi, chu ni calakmákanti, capaxuhuanapati sampi pacs huá Dios chuná lhcanít quilatamácán quincamapitzininítán chatunu. <sup>18</sup> Hua lapi chatum chixcú circuncidar lanít c-xtiyatlihua chuná lantla lismanikonít xlipacs judíos, alistalh chú lipahua Jesús, pus ni caxapaxtupútulh huantu kalhiy c-xtiyatlihua; na chuná lapi chatum chixcú huanti ni circuncidar lanít acxni tasanilh Dios, pus ni xafuerza alistalh circuncidar nalaputún. <sup>19</sup> Sampi ni huá limakapaxuhuayahu Dios pala tasiyuy c-quimacnicán pi circuncidar lanítahu, usu ni circuncidar lanítahu, huata huá luhua limakapaxuhuayahu pi makantaxtiyahu c-quilatamácán xlimapaksín. <sup>20</sup> Masqui



caxatucahua latámat, usu tascújut xkalhiyahū chatunu chatunu acxni lipahuahu Jesús, nī tuncán calakmakamputuhu, huata chapaxuhuañā calilatamachahu. <sup>21</sup> Hua lapī acxni huix lipáhuanti Jesús xtamahuacanīta, chū xmascujupaca xtachuná la tachín, nī calilipuhuántit lapī nī lay laktaxtuya laquimpi nialh nascujniya huanti xtamahuanián, huampi lapī xamaktum namakaxtakcana, pus nī camamakapali quilhtamacú, huata tuncán tlan catlahua. <sup>22</sup> Chuna ccahuaniyán laquimpi lihuana naakataksátit, chū nacatziyátit pī chatum chixcú masqui xtamahuacanī, chū xmascujumaca la xatachín scujni acxni lipahua Jesús, chú quitaxtuy pī lampala calakuán lama, sampi lakmaxtunīt Quimpuchinacán laquimpi nascujniy, chū na chuna litum xlipacs yuma huanti nī xtastakonīt xlamakó acxni lipahuankolh Jesús, chú xlacán tapaksinikoy Cristo xtachuná la xatatamahuan scujni. <sup>23</sup> Cumu Dios luhua tapalaxlá lantla caxokoxtunītán laquimpi huá natapaksiniyátit, huá xpalacata nialh pala tzinú caminiyán namaxquiyátit talacasquín mintalacapastacnicán pī chuná namaktlahuayátit talakalhín xtachuná la tlahuakoy catihua chixcuhuín. <sup>24</sup> Chatunu huixín natalanín, ccahuaniyán pī nī atuyá capuhuántit, huixín chunatá calatapátit c-xlacatín Dios xtachuná la xlakayátit latámat acxni huacu lipahuántit Jesús, chū nitú luhua fuerza calakpaliputúntit sampi masqui catuyahua latámat, usu tascújut pacs tlan nalimaxquiyátit cacni Dios.

<sup>25</sup> C-mincartajcán huixín na quinkalhasquiniántit lantla luhua mininikoy natalamakoy huanti cajcu lakkahuasán, chū lactzumaján, huá lapī tlan, usu nitlán natapuchuhakoy. Huantu quit naccahuaniyán nī huá Dios quilimapaksinīt, huampi cumu huixín catziyátit pī quilakalhamanīt, chū quimaxquiniīt Dios tastácat lantla tlan tastacyahu naccamaxquiyán, huata naccalitakalhchihuinanán quintalacapastacni, sampi cpuhuán pī max chuná lakchán. <sup>26</sup> Quit cpuhuán pī chatum kahuasa huanti tapuchuhuaputún, luhua atzinu tlan xquitaxtúnilh chunatiyá xlatamalh lantlata lama, masqui nī xtapuchúhualh, sampi xlicana luhua tuhua, chū lipecua quilhtamacú lantla lamahu chú. <sup>27</sup> Huampi nī cuanimán huix huanti huijá mimpuscat pī camakáxtakti mimpuscat, huata ccahuaniputunán pī chatum kahuasa huanti nī naj kalhiy xpuscat, pus tlak tlan nī tuncán capútzalh. <sup>28</sup> Huampi lapī chatum kahuasa natapuchuhua, xlicana pī luhua tlan sampi nī tlahuay talakalhín; na chuná huá lapī chatum tzumat tapuchuhua, tlan huantu tlahuay, sampi nī tlahuay talakalhín. Huampi ccahuaniputunán pī xlipacs huanti tapuchuhakoy luhua talakapútzit lakchinkoy, chū quit nī clacasquín pala huixín na luhua caj xman huá nalitaklhuhuiyátit.

<sup>29</sup> Natalanín, chuná ccahuaniyán sampi clacasquín nacatziyátit pī nialh luhua makas quilhtamacú quincatzankaniyán lantla natiliscujahu Quimpuchinacán, pus mininikoy xlipacs huanti aya tapuchuhakonīt, pī luhua akstitum caliscujkolh xtachihuín Dios hasta lantla tlan tayanikoy xtachuná pala nī cakálihilh xmahuinacán, usu xchixcucán. <sup>30</sup> Laquimpi akstitum naliscujátit xtachihuín Dios, yumā huanti kalhiy tlanca talipuhuan c-xlatámat, capatzánkalh xtalipuhuan, chū chapaxuhuañā caliscujli xtachuná pala nī cakálihilh huantu namakalipuhuan; chinchu huanti luhua kalhiy huantu nalipaxuhua c-xlatámat, capatzánkalh xtapaxuhuan, chū huanti lakatiy catuhua natamahua huantu lacsuán, xtachuná pala nī xlá calimáxtulh. <sup>31</sup> Chū xlipacs huanti luhua kalhikoy unú catuxáhuat huantu stlan nalipaxuhakoy, huata chuná calatamakolh xtachuná lantla tī nī luhua nalakcatzankoy, usu nalilipuhankoy pala namakatzankakoy huantu lipaxuhamakó, pus milicatzitcán pī xlipacs huantu lanchú ucxilhahu unú catuxáhuat, nī lay ankalhín nalipaxuhua huampi namín quilhtamacú acxni pacs nalakspata. <sup>32</sup> Huá chuná ccalihuaniyán sampi nī clacasquín cata catuhua nalitakatzankatapayátit c-milatamatcán, sampi chatum kahuasa huanti nī atapuchuhua, chū xacstu lama, xman huá litakatzankay lantla akstitum nalipuhuan, chū namakapaxuhua Dios. <sup>33</sup> Huampi acxni chú aya tapuchuhanīt, caj luhua xman huá limakuaniy litakatzankay huantu anán unú catuxáhuat, chū lantla luhua

namakapaxuhuay xpuscat. <sup>34</sup> Na chuná çatum tzumat huanti ni atapuchuhuay, ni anán tasokalín lantla xlipacs quilhtamacú caj luhua xman huá nalitakatzankay lantla naliscuja xla Dios, chu lantla akstítum namacamaxquiy Dios xlatámat, laquimpi akstítum chú xlá pacs xachatuminica namaclacasquín, huampi yuma tzumat huanti aya tapuchuhanit, caj luhua xman huá limakuaniy litakatzankay tu xala catuxáhuat lantla nacuintajtlahuay xlakskatán, chu xchixcú. <sup>35</sup> Nitú napuhuanátit pala luhua ccalimapaksimán pi nialh natapuchuhuayátit, huata huá quit ccalitakalhchihuinanán huantu atzinú nacamaktayayán c-milatamatcán laquimpi nitú nacasokaliyán lantla luhua akstítum, chu xlipacs minacucán naliscujniyátit Quimpuchinacán.

<sup>36</sup> Hua lapí huí kahuasa squininanit, acchaná xcata, chu puhuán pi huá fuerza natatapuchuhuay xtasquín, lapí luhua man puhuán pi huá tlak mininiy tlahuay, pus tlan catapuchúhualh, sampi ni tlahuay talakalhín caj xpalacata pi natapuchuhuay, huata chuná catláhuah lantla xlá puhuán. <sup>37</sup> Chu lapí çatum kahuasa huí xtasquín, huampi xlá luhua aktum catziy pi ni tapuchuhuaputún sampi luhua caj xacstu latamaputún, pus tlan calatámah xacstu, masqui ni catapuchúhualh, chu ni tlahuay talakalhín. <sup>38</sup> Yumá quitaxtuy pi lapí çatum kahuasa huanti squininanit aktum catziy pi natatapuchuhuay xtasquín, pus xlicana pi tlan huantu tlahuay cumu tapuchuhuay, huampi lapí xamaktum luhua aktum catziy pi ni tapuchuhuaputún, pus luhua lihuacá tlan quitaxtuniy pi ni natapuchuhuay.

<sup>39</sup> Chatum puscat huanti puchuhuay, xlicana pi luhua caj xman huá tapaksiniy xchixcú xlimakua lamajcú catuxáhuat, huampi lapí xamaktum nanimakancán, yuma puscat quitaxtuy pi nialh tí mapaksiy, chu tlan natapuchuhuapalay lapí xlá chuná lacasquín, huampi catatapuchúhualh çatum huanti nalipahuán Jesús. <sup>40</sup> Huampi quit cpuhuán pi atzinú lipaxuhu xlatámah çatum puscat huanti nimakancanit hua pala pi chunatiyá xlatámah, chu nialh xtapuchúhualh, quit chuná ccalitakalhchihuinanán quintalacapastacni sampi hua cspiritu Dios quimapuhuaníy.

## 8

### *Ni tlan huacán lihuat huantu licaxtlahuananicani tu caj tatlahuamakxtu*

<sup>1</sup> Hua chú huilapá pulactum tachihuín huantu huixín quinkalhasquimpátit xpalacata hua lapí tlan, usu nítlan huacán lihuat huantu licaxtlahuananicán tu caj tatlahuamakxtu. Xlicana la huixín huanátit pi chatunú lantla lamahu pacs kalhiyahú talacapastacni, chu tastácat laquimpi lihuana naakataksahu pi tama tatlahuamakxtu nitú xlakasi. Huampi yuma quintastacatcán huantu kalhiyahú lakachunín litlancacatziyahu, chu lactalipahu quincalimakcatzicanán, huampi huata huanti xlicana kalhiniy tapáxquit, chuná limaktayalenikoy xtaçanajlacán huanti acu tzucukonit lipahuankoy Jesús, chu ni naj chuná akatakskoy. <sup>2</sup> Hua lapí huí tí puhuán pi pacs catziy huantu xlitláhuat, chu nialh lacasquín pala tí nahuaníy tu natlahuay, cacátzilh pi huí atipatum tlan talacapastacni tu ni naj catziy. <sup>3</sup> Huampi pala tí luhua xlicana lipahuán, chu paxquiy Dios, na chuná Dios luhua lihuana maluloka c-xlatámat pi tamá xlicana tlahuama huantu makapaxuhuay.

<sup>4</sup> Huampi chujcú naccahuaniyán huantu huixín quinkalhasquimpátit. Cumu la huixín stalanca catziyátit pi aktum tatlahuamakxtu ídolo nitú kalhiy xlakasi unú catuxáhuat, sampi caj xman çatum Dios xastacná lama, chu nítí anán atanú.

<sup>5</sup> Chu masqui catuxáhuat, xahua c-akapún luhua xanankolh yuma huanti tachix-cuhítat limaxtukoy xtachuná la xdioscán, chu xpuchinacán tlahuakoy, xlicana pi yumá nitú xlakasi kalhikoy. <sup>6</sup> Huampi quin stalanca catziyahú pi caj xman çatum huí huanti Quintlatican Dios lama xastacná, huanti malacatzuquikonit xlipacs

huantu anán, huanti caj xman huá tapaksiniyahu. Chu xman hua chatum huí xastacna Quimpuchinacan Jesucristo huanti maktlahuanit xlipacs huantu anán, chu caj xpalacata xlitlihuaka makcatzi lila mahucú.

<sup>7</sup> Huampi ni xlipacs huanti aya lipahuankoy Jesús lihuana akatakskoy huantu ccahuanimán, sampi luhua huanti xamakán xlatamatcán xlismanikonit xlakataquilhputakoy xatlatluhamakxtu xtachuná la xastacna xpuchinacán. Acxni chú huakoy yuma lihuat huantu licaxtlahuānancanit, luhua atuyá puhuankoy pi nitlán huantu tlahuamakó, sampi yuma ídolo chunacú limaxtukoy xtachuná la chatum dios huanti ni xllakataquilhputatcán. Chu pi ni naj akstitum kalhikoy xtalacapastacni, ni naj akatakskonit pi tama ídolo nitú xlakasi, sampi ni stacnán, huata puhuankoy pi acxni huakoy yuma lihuat lixcajualakoy c-xlatamatcán. <sup>8</sup> Milicatzitcán pi Dios ni huá lacuan chixcuhuín naquincalimaxtuyán caj xpalacata huantu lihuayanahu, usu ni lihuayanahu, sampi acxtum litaxtuy c-xlacatín caj pala huaputuna catuhua lihuat, usu pala caj lacsaca huantu nahuaya, chu huantu ni huaputuna.

<sup>9</sup> Huampi masqui chuná, xlipacs huixín huanti catziyátit pi pacs tlan caxatucagua lihuat nahuayátit, sampi ni litlahuayátit talakalhín, pus luhua cuintaj catlahuátit pi nitú luhua calakuán namasiyuyátit laquimpi yuma huanti acu tzucunít lipahuán Quimpuchinacán ni nalimalacatiijiniya xpalacata huantu tlahuayátit, chu xlacán nalitlahuakoy talakalhín pala nahuakoy yuma lihuat. <sup>10</sup> Huixín huanti catziyátit pi caxatucagua lihuat pacs tlan, chu lapí xamaktum napina antani huilínicanit lihuat, chu nalihuayana yuma lihuat huantu aya licaxtlahuānancanit, chu lapí ucxilhmán chatum huanti acu tzucunít lipahuán Cristo, xalán napuhuán pi na tlan, chu naakpuhuanit nahuay yuma lihuat. <sup>11</sup> Tama quintalacán tlahuámaj nahuán talakalhín sampi ni luhua xlipacs xtapuhuán huama, chu huix maaktzankápat nahuán chatum huanti na palacaninít Cristo c-cruz. <sup>12</sup> Chu acxni huixín atuyá mapuhuanikoyátit c-xtacanajlacán yuma huanti xlaqua xtacanjlacán, chu macastalakoyán huantu tlahuayátit, usu huay huantu na huayátit, pus hua Cristo maklakalhipátit. <sup>13</sup> Huá chuná quit ccalihuaniyán: lapí caj xpalacata quilhuat huantu clihuayán clilactlahuanikoy xtacanjlacán amakapitzín huanti na lipahuamputún Cristo, chu atuyá cmapuhuanikoy, xatlán nahuán pi nialh ucxni cactihualh lihua laquimpi naclactlahuayahuanikoy xtacanjlacán amakapitzín quintacanjlanín.

## 9

### *Pablo liscujma huantu Jesús limapaksinít*

<sup>1</sup> Quit tlan ccalimapaksiyán huantu huixín militlahuatcán, sampi huá man quintasiyuninít Jesús, chu quilakmaxtuninít huantu xquinkalhiy la xtachín, laquimpi xman huá nactapaksiniy, chu naquihuaniy tu quilítláhuat, na quilimaxtunít xapóstol, usu xtalakachán laquimpi canihua nacán lichihuínán; chu huixín tlan malulokátit pi xlicana cmakantaxtimá yuma tascújut tu xquimaxquinít, sampi huixín aya lipahuánatit Jesús caj cumu quit tancs ccalitakalhchihuinanítán. <sup>2</sup> Masqui makapitzín ni canajlakoy pala quit luhua quilacsacnit Jesús laquimpi xapóstol nacuán, chu naclichihuínán xtachihuín, huampi huixín tlan malulokátit sampi stalanca catziyátit pi pacs quimpalacata masqui chú lipahuánatit Jesús, chu chuná stalanca tasiyuy laquimpi pacs naucxilhkoy pi xlicana quit xapóstol.

<sup>3</sup> Quit chuná ckalhtipaxtokoy xlipacs yuma huanti quiaksankoy, quilakmakankoy, chu ni quilimacankoy la apóstol: <sup>4</sup> ¿A poco ni lakchán caj chunatá naquinta huayankoy xlipacs huanti quit aya clitakalhchihuínankonitahu xtachihuín Cristo? <sup>5</sup> ¿Pá ni clikalhiy tiji cahuá nackalhiy chatum quimpuscat huanti acxtum naclatatapaksiyahu, chu nactaanahu canihua, xtachuná lantla kalhikoy xpuscatcán amakapitzín apóstoles, chu xnatalan Quimpuchinacán, chu Pedro? Xlicana pi na chuná quilítláhuat, huampi huata

quit ni chuná ctlahuama. <sup>6</sup> Quit, chu Bernabé ni quincamininiyán nacmaksucjahu laquimpi natasiyutilhay huantu nacuayahu, huampi huixín stalanca catziyátit pi ni chuná ctlahuama. <sup>7</sup> ¿A poco pala chatum chixcú an maksucja litropa namakatzankay huantu huatiya xacstu xtumín nalihuayán, chu nalilhakanán? Na chuna litum huanti chan xáhuat, ¿lantla pi man liscuja, chu ni huay xatlaktla, usu lihuayán xacuxi? Chu lapi chatum chixcú kalhiy luhua huácax, chu pacs makchitkoy, ¿a poco ni huay xaleche? <sup>8</sup> Chu huixín nitú tipuhuanátit pala caj xman huá clacsacxtuma huantu quiacstu cpuhuama xpalacata pi xlipacs huantu naliscuja chatum chixcú huá luhua nalihuayán, sampi hasta c-xlimapaksín Moisés huantu títzokli, na chuná limapaksínán, <sup>9</sup> sampi c-aktum xlimapaksín chuná huan: “Ni tiquinkachiya tama mintakalhín huantu mascupat malacpajapat mintrigo, huata camaxqui talacasquin pi cahuáyalh.” Huampi ni napuhuanátit pi yuma xtachihuín huamputún pi Dios caj luhua xman huá litakatzankay yuma takalhín huantu masujukocán acxni chuná limapaksínán. <sup>10</sup> Ni chuná, sampi quin huanti luhua quincalitakatzankayán. Chuná ccahuaniyán sampi yuma xlimapaksín Dios quincamaxquicanítán laquimpi naquincamaktayayán xlipacs quin huanti tlahuama pala tú tascújut. Sampi na chuná quin la yuma takalhín huantu malakuaxnicán tíyat antani nachananancán, usu yuma takalhín huantu matiyicán huantu aya namakalacán cuxi, acxtum quincamininiyán napuhuanahu pi cana caj acatzunín naquincamahucanán yuma tamakalán huantu makliscujmahu. <sup>11</sup> Hua palapi hua quin cchanitahu c-minacucán huantu camaktayanítán lakapasátit Dios, ¿tú quincamininiyán pi huixín naquincalimaktayayátit cana acatzunín huantu xala unú catuxáhuat nalihuayanahu? <sup>12</sup> Pus huixín maktayakoyátit amakapitzín huanti calitakalhchihuinanán xtachihuín Dios, ¿tú puhuanátit pi xalihucá quincamininiyán naquincalimaktayayátit cana actzú tu cmaclacasquinahu?

Huampi masqui tlan ccatziyahu pi chuná quincalakchanán, ni pala maktum caj luhua chunata xaccamaakatzankán pi naquincatahuayanátit pala ni naccaxokoniyán, quin cpaxuhuanalenahu, chu chapaxuhua cmaksucjahu laquimpi ni caj chunata nacmakuayanahu. Chuná ctlahuayahu laquimpi ni pala chatum ti naliaklhuuatnán, chu nialh nalipahuán yuma laktáxtut huantu malacnuy Jesús, huantu quin cliakchihuinanahu. <sup>13</sup> Huixín catziyátit pi xlipacs judíos huanti tlahuakoy xtascujut palí c-tlanca templo xala c-Jerusalén, huá lihuayankoy lihuat huantu mastacán antá, sampi Dios chuná limakaxtakonit, chu acxni lakataquilhputanán judíos, xlipacs yuma lactzu takalhín huantu antá maknikocán laquimpi nalisahuanicán Dios, xlacán palijni tlan nalihuayankoy. <sup>14</sup> Chu na chuná chú limapaksinanit Quimpuchinacan Jesús pi huanti liakchihuinanikoy xtachihuín huá nalitamaktakalhikoy yuma actzu tumín huantu namastakoy huanti nacanajlanikoy xtachihuín. <sup>15</sup> Masqui xlicana ccatziy pi chuná quililáhuat, quit niucxnicú chuná ctlahuama, chu na ni pala huá ccalitzoknimán yuma tachihuín laquimpi chú caquincamaxquítit huantu cmaclacasquima. ¡Huata cmatlaniy masqui cactzincstamákalh, huampi ni cactimatajinalh xpalacata nacliakchihuinan xtachihuín Dios! <sup>16</sup> Ni napuhuanátit pala caj ctlanccatziy, usu luhua talipahu quimakcatzicán acxni clichihuinan xtachihuín Quimpuchinacan Jesús; huata quit luhua stalanca ccatziy pi xafuerza nacliakchihuinan sampi xlá chuná quilimapsinít. ¡Chanchu koxutá lapi ni xaccliakchihuinalh yuma lipaxuhu xtamacatzinín huantu mastay laktáxtut! <sup>17</sup> Chuná pi lapi caj quiacstu quintapaxuhuan ckalhiy lantla clichihuinan xtachihuín Cristo, xlicana quimininiy naquilakalhamancán, chu naquimaxquicán quintataquin; huampi ni huá clitlahuay caj xpalacata naquimaxquicán tatlaja, huampi huá clitlahuay sampi Dios quilimapsinít xafuerza pi nacmakantaxtiy yuma xtascújut. <sup>18</sup> Quit nitú ctlajama lantla cliakchihuinan yuma lipaxuhu tachihuín tu mastay laktáxtut, huampi hua quintaskahu ctlahuay yuma quintapaxuhuan pi lantla cliakchihuinanikoy tachixuchuítat, caj litlán tu ctlahuama,

n̄i pala chatum t̄i csquinima huantu quit cmaclacasquín masqui xlicana pi chuná quilakchán nactlahuay.

<sup>19</sup> Masqui xlicana pi n̄i pala chatum t̄i caquintiaktlahuaca c-quintascújut, huampi quit luhua chapaxuhua c̄iscujkoy caxaticahuá laquimpi pacs nalipahuankoy Jesús.

<sup>20</sup> Acxni clama c-xlakstipancan judíos huanti lismanikonit makantaxtikoy pacs lactzu lactzu tu limapaksinanit Moisés laquimpi nalilakachixcuhuicán Dios, quit na chuná ctlahuay huantu xlacán tlahuakoy laquimpi xlacán naucxilhkoy pi quit n̄i clakmakankoy, chu chuná atzinu luhua huanti nalipahuankoy Jesús; masqui xlicana pi quit ccatziy pi n̄i luhua fuerza quilimakantaxtit pacs huantu huan xlimapaksin Moisés laquimpi Dios naquimaakaputaxtiy xtachuná lantla xlacán puhuankoy. <sup>21</sup> Chu acxni clama c-xlakstipancan huanti n̄i judíos, chu n̄i lismanikonit makantaxtikoy xlimapaksin Moisés, quit na chuná clitzaksay ctlahuay huantu xlacán lismanikonit tlahuakoy laquimpi nacatzikoy pi clakalhamankoy, chu chuná atzinu luhua huanti nalipahuankoy Jesús, masqui xlicana pi quit ancalhín huá ctlahuay xtalacasquin Dios sampi huá cstalanima xlimapaksin Cristo. <sup>22</sup> Acxni clama c-xlakstipancán huanti acu tzucukonit lipahuankoy Cristo, chu n̄i naj akstitum kalhikoy xtacanjlacán, quit cmasiyunikoy pi quilá ctlahuay xtaxlajuanicán laquimpi chuná tlan lihuana naakatakskoy huantu naclitakalhchihuinankoy. Caxanicahuá cán, quit chuná clatamay lantla xlacán lismanikonit chatum chatum laquimpi chuná huí t̄i naquinkaxmatniputunkoy acxni naclixakatlikoy Cristo, chu nalipahuankoy. <sup>23</sup> Na hua yuma chuná ctlahuay laquimpi tlan nacmacatzinikoy xlipacs tachixcuhiyat pi Cristo acxtum lakmaxtuputunkoy, chu na chuná chú quit acxtum nactapaxuhakoy huanti nalipahuankoy.

<sup>24</sup> Huixín catziyátit pi acxni latlajakoy lakkahuasán, aver xatí tlak palha kosnán, luhua luhua huanti kosnankoy pi na tlajanamputunkoy, huampi caj xman chatum huanti tayaniy, chu nalakchán trofeo; pus na chuná chú huixín calitaxtútit, acxtum cacosnántit pi natayaniyátit c-milatamatcán, chu namaklhtinanátit mintataquincán huantu nacamaxquicanátit. <sup>25</sup> Yama lakkahuasán huanti huanikocanit pi nalatlajakoy, pala xatí tlak palha kosnán, laquimpi natayanikoy, luhua huanti limakaxtakoy, n̄i tlahuakoy, usu n̄i huakoy huantu maxlajuanikoy c-xtiyatlihuacán, masqui xlacán luhua stalanca catzikoy pi caj actzu trofeo xla licán, usu akatzu xanat namaxquikocán pala natalajanán, chu n̄i makas quilhtamacú xnaka, chu laclakoy; huampi quin catziyahhu pi niucxni catiláksputli yuma huantu Cristo naquincalimaskahuiyán pala n̄i taxlajuaniyahu, lipahuanahu, chu liscujniyahhu xtachihuin. <sup>26</sup> Caj huantu quit quimpalacata ccatziy lantla ckosnama, chu tancs ccatziy xaní cchama c-quilatamat, nitú caj akuiti ckosnama, usu akuiti ctatlancanima, huata tancs ccatziy lantla nacchán. <sup>27</sup> Huá xpalacata, luhua fuerza ctlahuaniy ckosnán masqui xlicana pi aya tlakuanit quimacni, laquimpi n̄i nactatlajiy, chu n̄i ahuatá nactayayahá, quit huanti cmasiyunikolh amakapitzín lantla akstitum nalatamakoy, chu nalipahuankoy Cristo c-xlatamatcán.

## 10

### *Dios n̄i lacasquín nalakataquilhputayahu caj xatatlahuamakxtu dioses*

<sup>1</sup> Natalanín, nitú tipatzankayátit pi xalakmakan quinatlatnacán judíos, Dios macaminikolh aktum puclhni antani xlacán xtijitlahuamakó acxni xtzalamakó, laquimpi pacs nacatzikoy pi xmaktakalhmakó; chu caj xpalacata pi xlá xmaktayamakó, tlan patacutkolh yuma takayahuaná huantu huanicán Mar Rojo. <sup>2</sup> Cumu hua Moisés xpuxcunanikonit xlipacs huanti akmilij tlahuakolh yuma puclhni, chu huanti patacutkolh yuma takayahuaná, quitaxtuy pi Dios chuná xlimalulokma pi chú xlá xliankalhíná xpuxcucán nalitaxtuy caxanicahuá ní napulalenkoy yuma puclhni. <sup>3</sup> Pacs pulactumá lihuat xlihuayankoy huantu Dios maxquikolh acxni xlapulakoy c-desierto. <sup>4</sup> Chu acxni xkalhputikoy, acxtum xlikotnankoy yuma chúchut huantu



Dios xmaxquikoy, sampi xlicana pi hua Cristo ankahin xtalapulakoy canihua, chu na hua xlitaxtuy yuma tlanca chihuix antani xtaxtumachi chuchut. <sup>5</sup> Huampi masqui Dios luhua xlakalhamankoy, luhua judios ni paxcatcatzinikolh huantu xla tlahuay xpalacatacan, chu huantu xmaxquikoy, huata huantu nitan tlahuakolh, hua xpalacata Dios limakxtakkolh pi akahuán calacnitamakolh anta yuma c-tlanca desierto.

<sup>6</sup> Xlipacs huantu xlacan akspulakolh quin tlan lilacahuananahu pi nitu timacastalayahu, chu ni nalakatiyahu natlahuayahu huantu nitan xtachuna lantla xlacan tzucukolh tlahuakoy huantu ni xlitlahuatcan xuanit. <sup>7</sup> Chu na nitu tilakataquilhputayahu catuhua tu caj tatlahuamakxtu hua lantla xlacan makapitzin chuna tilakataquilhputakochá, sampi chuna tatzoknit c-Likalhtahuaka: “Yama israelitas tzucukolh huayankoy, chu kotkoy caj xpalacata chuna nalimaxquikoy canni xatlahuamakxtu xdioscan.” <sup>8</sup> Ni capuhuántit natlahuayátit huantu lixcainit talakalhin xtachuna lantla xlacan titlahuakochá acxni makapitzin chixcuhuin, chu lacchajan acxtum lalimakapaxuhuakolh xmacnican; huampi Dios mapatinikolh, chu aktuma quilhtamacu nikolh lihuaca puxamatutu milh xlacan huanti chuna tlahuakolh. <sup>9</sup> Xahuachi niucxni cahuántit pala nitan huantu camaxquiyán Dios, ni casquin tit pi fuerza nacatlahuaniyan huantu lakatiyátit catlahualh huantu ni pala zinu caminiyan, ni calacataquitit xtachuna lantla xlacan titlahuakochá, na hua Dios limacaminikolh luhua xalucuj luhua huantu xcakolh, chu luhua nikolh. <sup>10</sup> Na chuna litum ni caakluhuatnantit nahuaniyátit Dios pi xla ni camaxquiyán xlipacs huantu huixin maclacasquinátit xtachuna lantla xlacan tilahuanikochá, na hua Dios limacamilh chatum angel, chu maknikolh huanti caj xatlanacanikoy.

<sup>11</sup> Xlipacs huantu akspulakonitanchá xalakkaman quinatlanacan judios, lihuana tzokuilicanit c-Likalhtahuaka laquimpi naquincamaktayayan, chu acxni nalikalhtahuakayahu quin huanti lamahu calanchu quilhtamacu naczziyahu pi ni chuna quililacataquinatcan hua lantla xlacan lacataquinankolh, chu tlahuakolh huantu ni lakatih Dios. <sup>12</sup> Hua xpalacata, calihuaniyan pi huanti litlancacatziputun pi akstitum lama, chu nialh lay toklha talakalhin, pus luhua cuintaj catlahualh pi na ni xalan natamakuastayay xtachuna lantla tamakuastayakolh makapitzin xlacan. <sup>13</sup> Xahuachi, milicatzitcan pi acxni nacalakchinan pala tu tasokalín, niucxni nacalakchinan huantu ni lay talayátit. Huampi calipahuántit Dios, chu capaxuhuátit sampi xlicana pi xla nacamaktayayan laquimpi huixin natayaniyátit masqui caxatucagua tuhua tasokalín nacamamakuasiputunan.

<sup>14</sup> Natalanin, quit luhua calakalhamanan, chu cumu quit ni clacasquin pi nacatoklhcanátit, luhua calimaakatzankayan pi ni natalacatzuhuniyátit antani lakataquilhputacan huantu pi caj xatlahuamakxtu, ni luhua hua Dios. <sup>15</sup> Chuna tancs calixakatliyan sampi ccatziy pi xaachan kalhiyátit mintalacapastacnican, chu tlan nahuanátit pala tlan, usu nitan huantu calistacyahuaman. <sup>16</sup> Calacapastátit lantla acxni tamakstokahu laquimpi lakxtum nahuayahu acatzunin yuma xatachitni uva, alistalh acxni squininitahu Dios nasiculanatlahuay, cumu hua litaxtuy xkalhni Cristo tu huamahu, xlicana pi chuna acxtum litahuanahu c-xlinin. Na chuna litum acxni lakchakayahu caxtalanchu, alistalh acxni paxcatcatzininitahu Dios, cumu hua litaxtuy xtiyatlihua tu huamahu, xlicana pi chuna acxtum litahuanahu c-xtapatin. <sup>17</sup> Sampi masqui xlicana pi luhua quilhuahuacan huanti lipahuanahu Cristo, huampi chatuma litaxtuyahu, sampi mactuma caxtalanchu tu huamahu acxni chuna lilakataquilhputayahu Dios. <sup>18</sup> Huixin na luhua cuintaj catlahuátit huantu tlahuakoy judios acxni lakchan xpascuajcan xla takspuntzalín, xlacan maknikoy tantum takalhin laquimpi nalisahuanikoy Dios, chu alistalh acxni macxtum huakoy yuma lihua pus, ¿tu xtachuna macxtuma tahuanátit c-xtalakataquilhputancan? <sup>19</sup> Caj xpalacata huantu quit clichiuhinama, ni napuhuanátit pi tama huantu caj tatlahuamakxtu idolo, chu

tama lihua huantu licaxtlahuānancán, kalhikoy litlihuaka naquincalakahiniyán c-quilatamācán. Ni huá cuaniputún sampi aktum ídolo ni stacnán, chu yuma lihua huantu lisahuanicán, caj chunata lihua xtachuná lantla catuhua lihua. <sup>20</sup> Huampi acxni chatum huanti ni lipahuán Dios makniy xtakalhín laquimpi nalisahuaniy ídolo, masqui xlá ni catziy pi chuná tlahuama, xlicana pi hua akskahuiní lakataquilhputay, huá xpalacata ccalihuaniyán pi ni camaktanukótit huanti chuná lamakó. <sup>21</sup> Huixín huanti aya lipahuanátit Jesús, nitú tilikamananátit Dios pala ucu nalikotnanátit xatachitni uva huantu lilakataquilhputayahu Dios, chu na nalikotnanátit huantu licaxtlahuānancanít akskahuiní. Na tlahuayátit talakalhín pala ucu nahuayátit caxtalanchu huantu lilakataquilhputayahu Dios, chu na nalimakuayampalayátit yuma lihuat huantu licaxtlahuānancanít ídolo.

<sup>22</sup> Pala ti chuná tlahuamahu, ¿pá tlan cahua likamán maxtuputunahu Dios, usu caj lacataquimahu? Cuñtaj catlahuátit pala chuná, sampi ¿pá atzinú quin tlak kalhiyahu litlihuaka ni xahua xlá laquimpi tlan makasitziputunahu?

### *Nitú titlahuayahu huantu nalactlahuayahuānikoy xtacanjlacan amakapitzín*

<sup>23</sup> Xlicana yuma tachihuín huantu huancán pi chatum pacs likalhiy tiji natlahuay caxatucahuá huantu napuhuán. Xlicana pi chuná, huampi ni pacs huantu tlahuayahu quincamininiyán, usu acxtum quincamaktayayán c-quintacanjlacán. <sup>24</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, ni caj xman huá caputzátit natlahuayátit huantu huixín tlak nalipaxuhuayátit, huata huá caputzátit lantla tlan namakapaxuhuayátit, chu namaktayakoyátit amakapitzín natalanín.

<sup>25</sup> Xlipacs lihua huantu stacán cpumakniñ lapi pimpátit tamahuayátit, pus ni cakalhasquininántit hua lapi lisahuanicanít ídolo, usu nitú lisahuanicanít, huatiyá pi quilhpaxtum catamahuatit, chu cahuatit. <sup>26</sup> Sampi xlipacs huantu anán catuxáhuat Dios pacs tlahuakonít laquimpi namaclacasquinahu.

<sup>27</sup> Hua pala pi chatum chixcú huanti ni lipahuán Dios kalhiy tapaxuhuán calemán pi nacatahuayanán c-xchic, calakachixcuhtit, pus capítit, chu quilhpaxtum cahuatit huantu nacamujunicanátit, ni atuyá capuhuántit, chu ni cakalhasquininántit lapi lisahuanicanít ídolo yuma lihuat huantu tahuapacántit. <sup>28</sup> Huampi lapi chatum huanti antá lacxtum tahuayamán nahuaniyán pi tama lihuat licaxtlahuānancanít ídolo, pus ni cahuat laquimpi ni atuyá namapuhuaniya yuma huanti malacatanacsanín, sampi xlá canajlay pi talakalhín lapi nahuakoy ti lipahuankoy Dios. <sup>29</sup> Xlicana pi huixín ni atuyá nalipuhuanátit lapi nahuayátit tama lihua sampi tancs catziyátit pi ni talakalhín, huampi huata luhua cuñtaj mililtlahuacnán pi ni nalilactlahuayahuakoyátit amakapitzín huanti ni chuná catzikoy caj xpalacata huantu tlahuayátit.

Huampi max huí ti puhuama: “¿Túhuan chá quit quilihuanicán tu clikalhiy tiji naclahuay, caj xpalacata huí ti naljakluhuatnán? <sup>30</sup> Lapi cmaxquiy paxcatcatzínit Dios xpalacata tu cuay, ¿túhuan quilichihuínankoy amakapitzín xpalacata tu cuay?”

<sup>31</sup> Huampi quit ccahuaniyán pi acxni pala tu nahuayátit, usu nakotátit, chu catuhua huantu lactzu lactzu tlahuayátit, xapulh mililacapastácat pala chuná nalimaxquiya cacni Dios. <sup>32</sup> Huá ccalihuaniyán niucxni nalimakaxtakátit pi caj xpalacata huantu huixín natlahuayátit pala tí nalimalacatijiniyátit, usu atuyá nalimapuhuaniyátit c-xtacanjla, masqui huanti judíos, usu huanti ni judíos, xalihuacá huanti tapaksinikoy c-siculán antani lakataquilhputayátit Dios. <sup>33</sup> Quit ni huata chuná ctzaksay clatamay la tlan naclahuay tu cacstulakatij, huata ankalhín ctzaksama nahuán lantla tlak tlan nacmaktayakoy amakapitzín c-quilatamat, sampi clakcatzankoy, chu clacasquín pi naakaputaxtukoy.

## 11

<sup>1</sup> Huá xp̄alacata ccalihuaníyán, huixín huá caucxilhtít lantla quit clama, xtachuná lantla quit cucxilhtíma, chu ctlahuama lantla tilatámah Quimpuchinacan Jesús.

*Luhua xlacasquinca xuanit pi nataktlapakoy lacchaján antani macxtum lakataquilhputacán Dios*

<sup>2</sup> Quit luhua cpaxuhuay pi huixín quilacapastacátit, chu luhua akstitum lapátit c-milatamatcán xtachuná lantla quit camasiyunitaquin. <sup>3</sup> Huampi huí tipatu huantu clacasquin naakataksátit, pi xtachuná lantla Dios mapaksiy Cristo, chu Cristo huá mapaksiy xlipacs chixcuhuín, na chuná chatunu chixcú mapaksiy xpuscat. <sup>4</sup> Huá xp̄alacata limaxaná quitaxtuy lapi chatum chixcú ni takxtunán acxni tlahuay oración, usu acxni liakchihuínán xtachihuín Dios, sampi masiyuma pi mataxtuca, chu hasta akapulay huanti xpuchiná. <sup>5</sup> Na chuná quitaxtuy chatum puscat acxni tlahuay oración, usu liakchihuínán xtachihuín Dios, lapi ni taktlapay acxni chuná chihuínama, pus quitaxtuy pi ni xlicana cacninaniy xchixcú huanti mapaksiy. Tama puscat xtachuná xalimaxaná quitaxtuniy xtachunata pala aksitpuxtucanit. <sup>6</sup> Huampi lapi chatum puscat ni taktlapaputún acxni lakataquilhputay Dios, pus huata xatlán maktum catáksitli. Chí lapi limaxaná namakcatziy pi maktum naaksitpuxtucán, pus catláhuah huantu xlá xlitláhuat, caj xman cataktlápah acxni lakataquilhputanán. <sup>7</sup> Chatum chixcú ni mininiy nataktlapay acxni tlahuay xoración, sampi xlá huá mapaksinán, chu masiyuy lantla kalhiy Dios xlacatzúcut. Huampi puscat, caj xman hua xlá lakchán namasiyuy pi hua chixcú mapaksinán. <sup>8</sup> Calacapastacátit lantla xamakan quilhtamacú Dios malacatzúquilh Adán, chu c-xmacni Adán Dios malacatzuquipá Eva. <sup>9</sup> Ni hua chixcú ahuatá tlahuacanit laquimpi natalamaktayay c-xlatamat puscat, huampi hua puscat ahuatá tlahuaca laquimpi natalamaktayay, chu natalatamay yuma chixcu Adán huanti aya xlamajá. <sup>10</sup> Pus huá xp̄alacata, chatum puscat xafuerza nataktlapay acxni lakataquilhputay Dios c-siculán, laquimpi chuná stalanca namasiyuy pi xlá cacninaniy xchixcú huanti mapaksiy, chu xlipacs ángeles luhua nalipaxuhuakoy. <sup>11</sup> Huampi masqui chuná niucxni tipatzankayátit pi c-xlacin Dios, la chixcú, chu la puscat acxtum lamaclacasquinkoy. <sup>12</sup> Masqui xlicana pi yuma Eva xapulh puscat, huá limalacatzuquiní xtapalucut Adán, pus na luhua xlicana pi lantla caxaticahuá antá lacachinkoy c-xlatamatcan lacchaján, huampi luhua lacxtum, la chixcú, la puscat, pacs huá malacatzuquikonit Dios.

<sup>13</sup> Pus hasta man chu huixín caquihuanítit hua lapi mininiy natlahuay oración chatum puscat masqui ni nataktlapay. <sup>14</sup> Huampi quit cpuhuán pi nítlan tasiyuy, chu limaxaná pala chatum chixcú malacstacay, chu laclhmán kalhiy xacchíxit. <sup>15</sup> Huampi huata luhua tlan tasiyuy chatum puscat hua lapi laclhmán xacchíxit, sampi luhua chuna tuncán limaxquicanit xacchíxit laquimpi laclhmán nastaca, chu tlan naliaktlapay xakxeka. <sup>16</sup> Huampi lapi huí ti ni chuná puhuán, chu ni namatlaníy huantu quit ccalitakalhchihuínamán, pus quit nialh quincuenta, chu ni lay cacticalaccaxtlahuán sampi xlipacs huanti clipahuanahu Jesús lantla canihua cachiquin, aya clismaninítahu pi acxni chatum puscat nalakataquilhputay Dios xafuerza nataktlapay.

*Pablo ni matlaníy lantla kamantaxtukoy acxni tamacxtumikoy c-siculán*

<sup>17</sup> Huampi huilapá tanuj tachihuín huantu naccahuaniyán sampi ni cmatlaníy, aya quilitakalhchihuínanca pi acxni huixín tamacxtupiyátit laquimpi nalakataquilhputayátit Dios, ni camaktayayán, huampi huata caj lihuacá camaktzankamán. <sup>18</sup> Huacán pi acxni huixín tamacxtupiyátit c-siculán, mat tzucuyátit aklhuhuatnanátit, chu tamputuy taxtuyátit, quit ccanajlay tzinú huantu huacán. <sup>19</sup> Sampi ccalakapasán lantla mintayacán, chu max huá tamputuy litaxtuputunátit laquimpi lantla lipecua naaklhuhuatnanátit, chuná tlan natasiyuy xatí luhua xlicana lakapaskoy xtaluloktat Dios, chu luhua xlicana lipahuanakoy. <sup>20</sup> Huampi

huantu quitaxtuma xpalacata huantu huixín litapapitziyátit, acxni tamacxtupiyátit laquimpí macxtum nahuayanátit xtachuná lantla Cristo yumá xaahuatiyá quilhtamacú tahuayankolh xapóstoles, huixín nialh chuná tlahuayátit. <sup>21</sup> Quihuanicán pì acxni aya macxtum nahuayanátit, makapitzín lacapala tzucukoy macapulakoy, chù lihuayankoy huantu man liminkonit xtahuaycán, xlimakua amakapitzín huanti tlak laklimaxkanín chunatá lacahuantahuilakoy nialh tú maktaxtukoy tahuay, huí tì hasta tlan likachikoy huantu man liminkonit xcuchucán. <sup>22</sup> Huixín huanti chuná tlahuayátit, ¿a poco nì kalhiyátit minchicán antani xuayántit, chù hasta masqui xkachítit lapì luhua chuná lakatiyátit? ¿Pá huá chuná litlahuayátit pala caj nitú liucxilhkoyátit huanti xlakskatan Dios huanti tamakstokkonit laquimpí macxtum nalakataquilhputanankoy? ¿Túhuan limamaxanikoyátit huanti nitú kalhikoy tū maclacasquinkoy? ¿A poco puhuanátit chù pì luhua clakatixnima huantu huixín tlahuayátit? ¡Luhua lacatancs ccahuaniyán pì nì pala tzinú cmatlaniy!

*Hua lantla masiyunit Jesús xpalacata nalakataquilhputayahu  
(Mateo 26:26-29; Marcos 14:22-25; Lucas 22:14-20)*

<sup>23</sup> Quit aya ccalitakalhchihuinanítán huantu Quimpuchinacan Jesús man quimasiyuninit lantla xlá lacasquín nalakataquilhputayátit, huampi naccamalacapastacnipalayán pì yuma catzisiní acxni Judas liakskahuínal, chù macamástalh, xlá macxtum tatahuilakolh kalhacutuy xapóstoles c-mesa laquimpí ahuatá natahuayankoy. Xlá tíyalh mactum caxtalanchu, <sup>24</sup> chù acxni paxcatcatzínilh Dios xlihuat, tilakchákah, chù chuná huanikolh: “Cahuátit yuma caxtalanchu sampi xlicana ccahuaniyán pì huá litaxtuy quintiyatlíhua huantu quit nacmacamastay laquimpí tlan naccalakmaxtuyán. Xalíankalhín chuná catlahuapítit naquililacapastacátit.” <sup>25</sup> Acxni chù huayankolh, tíyalh patum vaso, stap xtajuma xchuchut uva, chù chuná huanikolh: “Huá yuma xchuchut uva litaxtuy quinkalhní huantu nastajtamakán laquimpí xlipacs nacatzicán pì Dios catatlahuanítán aktum xasasti talaccaxlán lantla nacamaakaputaxtiyán; huixín ankalhín chuná catlahuapítit laquimpí naquililacapastacátit.” <sup>26</sup> Huá xpalacata, lantla makatunu macxtum huayátit tama caxtalanchu, chù macxtum nalikotnanátit tama xchuchut uva, huixín ankalhíná limacatzinínampátit nahuán pì Jesús nílh caj quimpalacatacán, chù xalíankalhín chuná quilítlahuatcán hasta acxni xlá namimpalay.

*Akstítum quilíhuatcán caxtalanchu, chù xchuchut uva huantu lilakataquilhputacán  
Jesús*

<sup>27</sup> Chuná pì caxaticahuá tì caj xaaklakuá namaktalacatzuhuy laquimpí namakuay yuma caxtalanchu, chù yuma xchuchut uva huantu litaxtuy xtiyatlíhua, chù xkalhni Quimpuchinacan Jesús, xlicana pì tama chixcú tlanca talakalhín tlahuama c-xlacatín Quimpuchinacán, sampi likamán maxtuma huantu maklhtínalh. <sup>28</sup> Huachá xpalacata, xlipacs huanti namakuaputunkoy tama caxtalanchu, chù likotnamputún yuma xchuchut uva, luhua mininikoy pulh lihuana calacapastackolh lapì catzikoy, chù cacninanikoy huantu natlahuakoy. <sup>29</sup> Sampi huanti caj huá lakahuán nahuay, chù nì maxquiy cacni pì xlicana huá xkalhni Quimpuchinacán litaxtuy huantu huama, pus man huamakó huantu nalitamaklhtumiy c-xlacatín Dios. <sup>30</sup> Pus hasta huá xpalacata pì nì luhua cuintaj tlahuayátit, makapitzín huixín huanti taxlajuaniyátit, max huá litatatlayátit, chù makapitzín hasta laknikonit. <sup>31</sup> Huampi Dios nì xquincamapatínín lapì quin lihuana xlacapastacui acxni nahuayahu tū litaxtuy xtiyatlíhua, chù xkalhni quimpuchinacán, lapì cacninanimahu, chù lakataquilhputayahu. <sup>32</sup> Masqui xlicana lakachunín xlacasquinca pì naquincalíakastacyahuayán Dios, quin huanti lipahuanahu Jesús, huá chuná litlahuay sampi quincalalalhamanán, chù nì lacasquín

pi quin huá lacxtum natalaktzanktayakoyahu yuma xala catuxáhuat huanti ni lipahankoy.

<sup>33</sup> Natalanín, quit ccahuaniyán pi acxni huixín natamacxtupiyátit laquimpi macxtum nahuayanátit, pi nalacapastacátit lantla quincapalacanín Jesús, pus huantu akstítum, chu lacatzucu catlahuátit, xahuachí calakalkalhítit laquimpi acxtum nahuayanátit. <sup>34</sup> Huampi lapi huí ti catziy pi natzincsachá, pus pulh cahuayantáquilh c-xchic laquimpi Dios ni nacamaxokoniyán caj xpalacata huantu ni tlan tlahuayátit acxni macxtum nalakataquilhputayátit. Caj xman huá cuankay yuma tastacyahu huantu mililtlahuacán, sampi amakapitzín lilaccáxlat huantu kalhiyátit antacú naccalítakalhchiuinanachán acxni naccalakanachán.

## 12

### *Tipakatzi tascújut chatunu quincamaxquiyán Espíritu Santo*

<sup>1</sup> Natalanín, quit clacasquin pi lihuana naakataksátit xpalacata lantla Espíritu Santo maxquikoy chatunu tanu xtastacacán, usu xtascujutcán huantu nalimaktayakoy ti lipahankoy Jesús.

<sup>2</sup> Huixín catziyátit pi acxni ni xalipahuanátit Jesús, xputzayátit lantla nacamacatziniyán tama caj xatatlahuamakxtu midioscán tu xcatziputunátit, huampi cumu xlacán ni stacnankoy huixín caj xtakskahuitapayátit. <sup>3</sup> Huampi lanchú pi aya lipahuanátit Quimpuchinacan Jesús, quit naccahuaniyán lantla tlan nalakapaskoyátit huanti xlicana mapuhuanima Espíritu Santo tu nalichihuínán, chu huanti caj machihuínima akskahuini. Huá luhua milicatzitcán pi ni pala chatum chixcú catimapuhuanilh cspiritu Dios pi chuná nahuán: “Ni pala tzinú tu xlakasi Jesús”, chu natzucuy likalhakamanán. Na chuna litum ni pala chatum chixcú catimalúlokli, chu nahuán: “Jesús hua Quimpuchinacán huanti lama xastacná”, lapi ni hua Espíritu Santo talama c-xlatámat. <sup>4</sup> Na luhua milicatzitcán pi quin huanti lipahuanahu Jesús, masqui quilhuhuacán, xlixla lantla chatunu kalhiyahu tanuj tanu quiliskalalacán, huampi masqui chuná, mana huatiya chatum Espíritu Santo huanti la xtataquin mastay pacs yuma liskalala, usu tascújut. <sup>5</sup> Masqui xlicana pi lantla chatunu quin, tipalhuhua kalhiyahu quintascujutcán, huampi pacs xmana huatiya chatum Quimpuchinacán huanti lacscujnimahu. <sup>6</sup> Na chuna litum lantla chatunu tanuj tanu quincamaxquicanitán litlihuaka laquimpi luhua huantu tlan natlahuayahu, huampi chatuma Dios huanti quincamapuhuaniyán laquimpi chuná natlahuayahu. <sup>7</sup> Dios quincamaxquinitán Espíritu Santo laquimpi, caj xpalacata tama liskalala tu xlixla quincataquiyán, chuná tlan nalalimaktayayahu chatunu amakapitzín. <sup>8</sup> Hua tama Espíritu Santo lantla xlixla mastay xtataquin, huanti makapitzín maxquikoy xatlan talacapastacni lantla naakstacachihuínankoy, chinchu hua makapitzín taquikoy liskalala laquimpi luhua huantu nacatzikoy, chu nalakapaskoy, huampi huatiya hua aktum Espíritu Santo ti scujma c-quilatamácán. <sup>9</sup> Huí ti maxquiy Espíritu Santo tlanca tacanajla laquimpi amakapitzín naucxilhkoy pi Dios mastay pacs huantu nasquinikoy, chu makapitzín maxquikoy xlitlihuaka laquimpi tlan namapacsakoy caxatucahua tajátat. <sup>10</sup> Makapitzín maxquikoy litlihuaka laquimpi natlahuakoy lactlanca licacni tatlahu, na makapitzín maxquikoy liskalala laquimpi tlan naakatakskoy, chu tancs naljakchihuínankoy huantu xtalacapastacni Dios, na tanuj litum chú huanti maxquikoy liskalala laquimpi nacatzikoy xatí xlicana huá macatziniy Dios xtalacapastacni xpalacata nalichihuínán, chu xatí caj aksaninankoy acxni huankoy pi lichihuínán xtalacapastacni, makapitzín litum maxquikoy liskalala laquimpi nalichihuínankoy aktum sasti tachihuín huantu ni pala chatum ti akataksa huampi huata caj xman hua Dios, huampi na maxquipalakoy liskalala makapitzín laquimpi namalacaputuncuhuy huantu huaniputún yuma tu nití lakapasa tanuj tachihuín. <sup>11</sup> Masqui xlicana pi



tipalhuhua tascújut huantu chatunu chatunu kalhiyahu, huampi huatiya yuma chatum Espíritu Santo huanti quincamaxquiyán, xlá quincamaakpitziniyán huá xanima lachcanit pi atzinú naquincamininiyán namaclacasquinahu.

*Xlipacs huanti lipahuanahu Jesús xtachuná lantla chatumá litaxtuyahu*

<sup>12</sup> Huixín catziyátit pi xmacni chatum chixcú, masqui luhua lhuhua lactzu lactzú huantu lilakstoka, mana huatiya xachatuminica, pus na chuná chú quin huanti lipahuanahu Cristo, chatumá litaxtuyahu. <sup>13</sup> Masqui xlicana pi quilhuhucán, sampi huí ti judíos, chu huí ti ni judíos, makapitzín stakocanit mascujumakoca xtachuná la tachín, chu makapitzín nití mapaksikoy, aktziyaj lamakó, huampi cumu acxtum canajlayahu, xlipacs makamahlhtinanihahu huatiya tama chatum Espíritu Santo huanti macxtum quincatlakuanitan quin quilpacscán, chu xtachuná la aktum xachatuminica macni lihuanihahu.

<sup>14</sup> Sampi xtachuná lantla aya cuanit pi xmacni chatum chixcú, lhuhua lantla lactzu lactzú huantu lilakstoka, chu ni caj pulactumá. <sup>15</sup> Hua chú lapí pulactum chuná xuá: “Quit ni antá cmaktapaksiy c-xmacni yuma chixcú sampi quit ni macán”, tancs ccahuaniyán pi masqui xlá chuná xuá ni pala huá xlitatánujli, sampi xlicana pi luhua antá maktapaksiy c-xmacni yuma chixcú. <sup>16</sup> Chí lapí hua takán xuá: “Quit ni antá cmaktapaksiy c-xmacni yuma chixcú sampi quit ni lakastapu”, xlicana pi masqui chuná xuá, ni pala huá chú xlitatánujli. <sup>17</sup> Catlahuátit xacuenta: Pala xlitlanca xmacni chatum chixcú, pacs lakastapu xuá, nitú xuá huantu xlikáxmatli. Na chuna litum lapí xlitlanca xtiyatlihua chatum chixcú, pacs takán xuá, nitú xuá huantu xliquincahuánalh. <sup>18</sup> Huampi Dios xlixla laccaxuilikonit lantla pulacatunu xala quintiyatlihuacán laquimpi namaclacasquinahu, chu antani xlá puhua pi tlak tamaclacasquinkoy. <sup>19</sup> Sampi lapí lantla quililtancacán, pacs chatuminica xuá, chu nitú xuá amakapitzí xala c-quintiyatlihuacán, ni lay xlatamahu. <sup>20</sup> Masqui xlicana pi pulaclhuhua lantla lactzu lactzú huantu lilakstokahu, na luhua pulaclhuhua huantu limapacuhuikocán, huampi lacatumá c-xtiyatlihua yuma chixcú antani maktapaksikoy.

<sup>21</sup> Sampi xlakastapu chatum chixcú ni lay catihuánilh xmacán: “Quit nitú clilayán”; na ni pala hua akxeka catihuánilh xtantún: “Ni pala tzinú ccamaclacasquinán.” <sup>22</sup> Huampi caj lakapuxtu, yumá huantu lacscalajuán tasiyukoy, atzinú tlak maclacasquinkoyahu. <sup>23</sup> Lantla pulacatunu huantu kalhiyahu c-quimacnicán, chu hasta masqui huantu puhuanahu pi nitú xlakasi, huampi acxtum luhua cuintaj tlahuakoyahu; chu yuma huantu puhuanahu pi ni lakatiyahu pi naucxilhcán, usu calakuán natasiyuy, pus lihuana litlapakoyahu quilhakacán. <sup>24</sup> Huampi na huilapá makapitzín c-quimacnicán huantu ni lihuana caxyahuakoyahu sampi chuna tuncán tlan tasiyuy. Hua Dios chuná caxtlahuanit quimacnicán laquimpi acxtum maclacasquinahu masqui huantu nitú kalhiy xlakasi puhuanahu. <sup>25</sup> Dios lacasquín pi ni pala pulactum xala c-quimacnicán caj tanuj natasiyuy, huata acxtum nalalipahuán, chu nalamaktayay. <sup>26</sup> Huachá xpalacata, lapí pulactum xala c-quimacnicán catzanajuama, xlipacs quilichatuminicacán lipuhankoy caj xpalacata huantu akspulama pulactum.

<sup>27</sup> Huá chuná ccalihuaniyán sampi huixín litaxtuyátit xmacni Quimpuchinacan Jesucristo, chu lantla chatunu chatunu huixín huá tapaksiniyátit. <sup>28</sup> Xlipacs huanti lipuhankoy Jesús, Dios maxquikonit tanuj tanu xtascújut huantu xlá catziy pi tlak xlacasquinca, chu nalimaktayakoy amakapitzín. Xapulh huilakó apóstoles huanti Jesús lacsackolh laquimpi naankoy lichihuinankoy xtachihuín; xlipulactuy huilakó profetas huanti Dios macatzinikoy xtalacapastacni laquimpi xlacán tlan huá nalimacatzinikoy amakapitzín; xlipulactutu huilakó makalhtahuakananín huanti tlan maakataksninankoy huantu huaniputún xtachihuín Dios; alistalh chu huilakó huanti kalhikoy tlan xmacán nalimapacsakoy tatatlanín; makapitzín na chuná huilakó

huantĭ tlan tlahuakoy lactlanca lĭcācni tatlahu; xahuá huantĭ kalhĭkoy xtasculjucán maktayakoy lĭmaxkanĭn; chu huantĭ tlan puxcunanikoy canajlanĭn; xahuá huantĭ maxquikōnĭt lĭtlihuakā laquĭmpĭ nachihuĭnankoy yuma nĭ takataksā tachihuĭn huantu caj xman huā Espĭritu Santo machihuĭnĭnán. <sup>29</sup> Huampĭ milĭcatzĭtcán pĭ nĭ xlipacs lĭlacsackōcanĭt pĭ apóstoles nahuankoy, na nĭ putum maxquikōcanĭt lĭskalala pĭ nalĭchihuĭnankoy xtalacapastacni Dios, nĭ xlipacs makalhtahuakananĭn, na nĭ pala xlipacs tlan tlahuakoy lactlanca lĭcācni tascújut. <sup>30</sup> Na chuna lĭtum nĭ xlipacs maxquikōcanĭt lĭtlihuakā laquĭmpĭ namapacsakoy tatatlanĭn, na nĭ xlipacs chihuĭnankoy yuma tanuj tachihuĭn huantu Espĭritu Santo machihuĭnĭnán, chu na nĭ xlipacs tlan akatakskoy, chu maakataksnĭnankoy huantu huaniputún yuma tachihuĭn huantu machihuĭnĭnán Espĭritu Santo. <sup>31</sup> Huampĭ huixĭn huā caputzátit nakalhĭyátit yuma lĭskalala huantu mastay Espĭritu Santo, huampĭ caj xman huā huantu luhua tlak atzinú nalĭmaktayakoyátit amakapitzĭn mintacanjlanĭn.

*Huantĭ nĭ paxquinán nĭtú xlakasi xlatámat*

Huā xpālacatā naccalĭmasıyuniyán huantu luhua pacs camĭnĭniyán nakalhĭyátit, chu huantu luhua tlak atzinú nalĭmaktayayátit.

## 13

<sup>1</sup> Huā pala pĭ quit tlan xacchihuĭnalh pacs tĭpakatzi tachihuĭn anán, chu hasta masqui xacakátakslĭ xtachihuĭncan ángeles, huampĭ lapĭ nĭ xackálhĭlh xaxlĭcana tapáxquĭt huā lantla tú Dios kalhĭy, nĭtú xquililaca sampĭ caj xtachuná xacuá la aktum akaxculina lĭcán tú macahuán, usu la yuma platillo xla lĭcán tú nĭ tancs macasanán acxnĭ tlacán.

<sup>2</sup> Na chuna lĭtum lapĭ quit lĭhuana xacakátakslĭ xtalacapastacni Dios, chu tancs xaclichihuĭnalh huantu xtalacasquĭn, chu xaccátzĭlh pacs huantu xlá laclhcahuĭlĭnĭt, chu masqui pacs xaccátzĭlh xlipacs tú nĭtĭ acatziy tlanca tastácat, hasta xackálhĭlh tlanca tacanjla huantu tlan xaclĭmalácxijlĭ tlanca kastĭn, huampĭ lapĭ nĭ xlĭcana cpaxquinán, nĭtú quilakasi xtihua. <sup>3</sup> Masqui xacmaakpitzĭnikolh laklĭmaxkanĭn xlipacs huantu ckalhĭy xtapalh tumĭn, chu hasta masqui xacmacamástalh quilatámat laquĭmpĭ xquilhcuyuca xastacná, huampĭ lapĭ nĭ huā clĭtlahuay caj xpālacata cumu cpaxquinán, pus pacs yuma tlan tatlahu nĭtú xlakasi xquilĭtaxtúnĭlh.

<sup>4</sup> Sampĭ huantĭ xlĭcana paxquinán nĭ lĭxcájnit lĭcatziy, huata paxuhuañā patĭy pala tú nĭtlán tlahuanĭy xtachixcú; xaucxilhlacachaná; huantĭ paxquinán nĭ xapilhi, nĭ kalhĭy taskáhuĭt, nĭ ucxnĭ tlanca catziy; na nĭ pala luhua talĭpahu makcatzĭcán, nĭ xalacapacxnĭ, usu tlanca catziy. <sup>5</sup> nĭ lĭxcájnit kalhchihuĭnán, usu lĭkamán tlahuanán; nĭ lakcatzalacānikoy huantu kalhĭkoy amakapitzĭn, chu nĭ huā putzay lantla caj xacstu nalaktaxtuy; nĭ xasĭtzĭn; nĭ makaxokoputún pala tú nĭtlán tlahuanĭy xtachixcú, huata matzankānaniy. <sup>6</sup> Huantĭ xlĭcana paxquinán nĭ lipaxuhuañā acxnĭ pala tú nĭtlán akspulama xtachixcú, huata huā lipaxuhuañā huantu akstĭtum, chu huantu xtalulóktat. <sup>7</sup> Huantĭ xlĭcana paxquĭy xtachixcú, masqui caxatucahua nĭtlán natlahuanicán, chunatiyá paxquinán, paxuhuañā napatĭy; nĭ tzapu puhuama pala naakskahuicán acxnĭ tú huanicán, chu paxuhuañā kalhkalhĭy huantu malacnūnicānĭt; chu pala huantu kalhkalhĭma, nĭ chuná quĭtaxtuma c-xlatámat yuma chixcú, chunatiyá paxquinán, paxuhuañā napatĭy.

<sup>8</sup> Tama tapáxquĭt huantu Dios quincamaxquĭnĭtán laquĭmpĭ xlĭcana nalalipaxquĭyahū, niucxnĭcú catiláksputlĭ sampĭ xliankalhĭn maclacasquĭnahū; masqui xlĭcana nachán quilhtamacú acxnĭ nĭalĭh xlacasquinca nahuán pala Dios naquincamaxquĭyán xliiskalala pĭ tlan nalĭchihuĭnanahu yuma nĭ takataksā tachihuĭn huantu caj xman Espĭritu Santo machihuĭnĭnán, usu pala naquincamaxquĭyán pala tú xliiskálalh laquĭmpĭ tancs nalĭakchihuĭnanĭkoyahu tachixcuhuĭtat xtalacapastacni Dios. <sup>9</sup> Sampĭ xlipacs yuma lĭskalala huantu lĭchihuĭnankoy huantĭ liakchihuĭnankoy

xtachihuín Dios ñi xatakatzín, sampi ucxla quitzankanima nahuán huantu luhua xtalacapistacni Dios, chu pacs huantu laclhcahuilini. <sup>10</sup> Huampi xlipacs huantu lanchú lakapasahu yuma actzu talacapistacni, nalaksputa acxni lihuana nalakapasahu huantu luhua xlicana xtalulóktat, chu akstítum.

<sup>11</sup> Acxni quit actzu kahuasa xacuanit, xackalhchihuínán, xaclacapistacnán, chu quintalulóktat xtachuná xuanit lantla tu kalhiy actzu kahuasa; huampi acxni lihuana cchixcuhuñalh, nialh chuná ckalhchihuñalh, usu clacapistacli lantla acxni cajcu actzu kahuasa xacuanit. <sup>12</sup> Na xtachuná chú quin huanti lipahuanahu Jesús, xlimakua unú lamahu catuxáhuat, ñi lihuana lakapasahu xatí Dios, caj xtachuná quitaxtuy la caquincalacucxilhcanchán c-aktum caj lakapoklhua hualhtin, huampi lakchama quilhtamacú acxni luhua lihuana nalakapasahu lantla xlá luhua tasiyuy xastacná. Masqui chú tlaná tzinú clakapasa xtalacapistacni, huampi ñi naj luhua lihuana clakapaskoy, huampi acxni yuma quilhtamacú luhua stalanca naclakapasa Dios xtachuná lantla xlá stalanca quilakapasa quit.

<sup>13</sup> Pulactutu anán huantu ankalhín quilikalhítacán c-quilatamatcán: xapulh pi cakalhñihu tacanajla Dios pi xlá quincamaktayayán; xlipulactuy pi ankalhín cakalhkalhítahuilahu huantu xlá alistalh naquincamaxquiyan, chu xlipulactutu pi nakalhiyahu tapáxquit. Masqui xlicana pi pulactutu huantu quincamininiyan namakantaxtiyahu, huata caj xman pulactum huantu luhua atzinú kalhiy xacni, hua tapáxquit.

## 14

*Ñitú xlakasi lichihuínancán tanuj tachihuín lapi ñi huí tí huanilén xatú luhua huaniputún*

<sup>1</sup> Luhua ankalhín miliputzatcán lantla xlicana napaxquinanátit, huampi na calilakaputzátit pi Espiritu Santo cacamaxquín xlişkalala, usu xlitlihuaka laquimpi tlan namakantaxtiyátit aktum tlanca xtatlahu Dios c-milatamatcán, chu huá casquinítit yuma liskalala huantu atzinú nacamaktayayán pi tancs naliakchihuínanátit xtalacapistacni, chu xtachihuín tu nacamacatziniyan. <sup>2</sup> Sampi huanti lichihuínán yuma tanuj tachihuín huantu Espiritu Santo mapuhuaninán, caj xman hua Dios lilakataquilhputay sampi ñi pala chatum akataksa huantu xlá huan. <sup>3</sup> Huampi huanti tlan lakapaskoy, chu lichihuínankoy xtalacapistacni Dios, xlicana pi luhua maakataksnikoy amakapitzin xtalacasquín c-xlatamatcán, chu maakpuhuaninikoy laquimpi lihuacá tancs nalipahuankoy. <sup>4</sup> Acxni chatum lichihuínán tanuj tachihuín laquimpi huá nalilakataquilhputay Dios huampi huantu tini achatum akataksa, caj luhua xman huá xacstu xtacanjla limatlihuaklhma, huampi huanti Dios malakapasniy xtalacapistacni, usu xtalacasquín, chu litakalhchihuínankoy amakapitzin, xlicana pi huata huá luhua maktayamakó, chu maakpuhuaninikoy lantla atzinú akstítum nalipahuankoy.

<sup>5</sup> Quit xaclacásquilh pi xlipacs huixín xlichihuínántit yuma tanuj tachihuín huantu caj xman hua Dios lilakataquilhputacán, huampi huata atzinú xclipaxúhualh pi xlipacs huixín xlitakalhchihuínankótit tachixcuhuítat huantu tancs xtalacapistacni, chu xtapaxuhan Dios, sampi pacs acxtum akatakskoy, ñi xahuá pala nalilakataquilhputayátit Dios tanuj tachihuín huantu mapuhuaninán Espiritu Santo; na ccahuaniyan pi acxni huí tí lichihuínán tama tanuj tachihuín c-milakstipancán, xlacasquinca pi huí achatum huanti na akataksma nahuán tu quilhuama laquimpi nahuanilén tu huamputún laquimpi chuná acxtum naakatakskoy huantu Espiritu Santo masiyunima. <sup>6</sup> Huá xpalacata, natalanín, ccalihuanian pi ñitú xlakasi masqui quit xacalakanchán, chu c-milakstipancán xactzúculh liakchihuínán, usu lilakataquilhputay Dios atanuj tachihuín huantu huixín ñi akataksátit, huata huixín

camininiyán naccalítachihuinanán tlan talacapastacni, usu takchihuín huantu Dios quimacatzininit, usu naccamalacaputuncuhuiniyán huantu ni lihuana akataksátit xtachihuín, usu pala tú xtastacyahu lantla lacasquín nalatapayátit.

<sup>7</sup> Catlaha cuenta, lapí yuma luhua huantu litlaknancán, pala lískolh, usu pala tú ya litlakna, pala lantla pulacatunu ni tancs xlitlaknancá, usu tanuj tanu xmacasánalh ni xcatzica xatú ya litlakna mamacasanimaca, chu nitú xmacua sampi chuná caj liakaxculinán. <sup>8</sup> Na xtachuna litum pala acxni lama putalatlahu, usu guerra, pala hua trompeta ni tancs xmamacasanicá chuná lantla mamacasanicán acxni mamacxtumikocán tropa, ¿tí natacaxtaqui tropa naankoy paxtoknankoy c-putalatlahu? <sup>9</sup> Pus chuná chú quitaxtuy acxni huixín lichihuinanátit atanuj tachihuín huantu ni pala chatum caakataksniyán, ¿lantla chú nalicatzikoy amakapitzin tu huixín huanipátit? Luhua xtachuná quitaxtuy lantla cachihuínanti c-caunín. <sup>10</sup> Luhua xlicana pi unú catuxáhuat luhua pulacluhua tachihuín anán, huampi lantla pulacatunu akatakskoy huanti lichihuínankoy, chu maclacasquinkoy. <sup>11</sup> Huampi lapí quit ni cakataksa pulactum tachihuín huantu naquilitakalhchihuínán chatum, pus ni lay ctakalhchihuínán, huata xala makat chixcú quilimacán, na chuná xlá ni pala huá akataksa huantu quit quintachihuín, pus na xala mákat climacán. <sup>12</sup> Pus cumu huixín luhua lakatilacapinátit yuma lactlanca litlihuaka huantu mastay Espiritu Santo, pus huá cakalhiputúntit lacuan talacapastacni, chu lískalala huantu tlak nalimastacayátit c-xtacanajlacán amakapitzin huanti lipahuankoy Jesús.

<sup>13</sup> Huachá xpalacata ccalihuaniyán palapi huí ti kalhiy xlitlihuaka Espiritu Santo nalichihuínán atanuj tachihuín tu nalixakatliy Dios, xlacasquinca pi na nasquiniy litlán Dios pi namaxqui yuma litlihueke lantla tlan namacatzinítlhakoy tuncán huanti na kaxmatnimakó xtachihuín. <sup>14</sup> Sampi lapí hua quit ctahuama oración, chu huá clixakatlima Dios yuma tanuj tachihuín tu nití akataksa, xlicana pi quilistacna lakataquilhputama Dios huampi quintalacapastacni nitú litaxtuma sampi ni pala tzinú akataksma huantu clichihuinama. <sup>15</sup> Pus ¿tú tlan quilítláhuat? Pus luhua tlan pi xlipacs xlitlihuaka quilistacna naclitlahuaniy oración Dios atanuj tachihuín huampi na xlacasquinca pi namacatzinínán huantu luhua quintachihuincán tu pacs akataksahu tu ctihua xapulh. Na chuná tlan tu ctahuama acxni clitliniputún Dios atanuj tachihuín, huampi xlacasquinca pi tuncán namacataksnikoy amakapitzin tu huamputún quintachihuín huanti quinkaxmatnimakó. <sup>16</sup> Lapí huix lakataquilhputápat Dios, chu lixakatlípat tanuj tachihuín huantu mastay Espiritu Santo, chu lapí antá lacxtum tayán chatum huanti acxtum tatlahuaputunán oración, huampi ni lay catitamalacxtumín xtalacapastacni sampi ni pala tzinú akataksma huantu huix quilhuámpat. <sup>17</sup> Masqui xlicana pi luhua tlan lantla huix paxcatcatzínípat Dios, chu lakataquilhputápat, huampi huanti kaxmatnimán ni pala tzinú maktayama c-xtacanajla lantla tlak akstitum nalipahuán Dios. <sup>18</sup> Cana c-paxcatcatziniy Dios pi quit tlak tlan lantla clichihuínán atanuj tachihuín laquimpi huá naclilakataquilhputay Dios ni xahua huixín. <sup>19</sup> Huampi acxni macxtum huilakó huanti lipahuankoy Jesús c-siculán, chu acxni clichihuínankoy xtachihuín Dios, huata xalihuaca cmatlaníy c-quincatalacastácat naclichihuínán cana caj akquitzis tachihuín huantu lihuana naakatakskoy tu cuaniputunkoy, chu nitú xlakasi masqui xacua akcahu milh tachihuín huantu xaclipaxcatcatzínilh Dios, huampi pala nití xakataksli huantu cuanima.

<sup>20</sup> Natalanín, ni xtachuná cakalhítit mintalacapastacnicán la lactzu lakskatán, huata caakataksit yuma huantu cahuanimán; masqui xlicana pi tlan nalitaxtuyátit xtachuná la lactzu lakskatán xpalacata ni natlahuayátit talakalhin, huampi huantu akstitum calacapastacnántit xpalacata naakataksátit quintapuhuan la ti xlicana catzikoy pi aya stackonittá, chu kalhikoy tancs talacapastacni. <sup>21</sup> Lacatum c-libro antani na tatzoktahuilanit xlimapaksin Dios chuná huan: “Yama judíos

huantí nialh tzinú quilipahuankoy nacmacaminikoy xala makat chixcuhuín huantí lichihuínankoy tanuj tachihuín huantu xlacán nī akatakskoy laquimpī fuerza namaakataksnikocán huantu quit clacasquín cacatzikolh, huampī nī pala chuná caquintikalhakaxmatkolh.” <sup>22</sup> Catziyahū pī acxnī Dios macaminikolh yuma chixcuhuín huantí xlichihuínankoy huantu nī pala chatum xakataksa, huá chuná litláhuah laquimpī chuná namalacahuānikoy yuma judíos huantí nī xkalkhakaxmatputunkoy lantla lipecua namapatinikocán; huampī Dios nī chuná limacatzinikoy xtalacapastacni huantí lipahuankoy. <sup>23</sup> Caj luhua lihuana calacapastáctit yumá huantu nacahuāniyán, lapī xlipacs huixín huantí lipahuanátit Jesús macxtum huilátit, chū lantla chatunu huixín nalitlahuayátit mioracioncán tanuj tanuj tachihuín, chū xalán natanuyachá chatum huantí caj chunatá anit kaxmata huantu huixín lichihuínanátit, huampī nī canajlay, cumu nī pala tzinú akataksa huantu quilhuampátit, pus napuhuán pī caj akuitipátit. <sup>24</sup> Huampī lapī xlipacs huantí lipahuanátit Jesús macxtum huilátit, chū huixín huantí naakchihuínanátit huá mintachihuíncán nalichihuínanátit aktum talacapastacni huantu man Dios camaxquinítán, chū lapī xamaktum nacalaktanuyachán chatum chixcú huantí caj chunata anit kaxmata huantu huixín huanátit, man naakataksa huantu huanipátit, chū nacanajlay pī nā chuná xlá maklakalhinanit, chū natzucuy lacapastaca pī nītlán lantla lema xalixcajnit xlatámat. <sup>25</sup> Xlá luhua nalipuhuán, chū nakalhapalaniy Dios xlipacs xnacú, hasta nī pala tzinú xalīcatzín acxnī xlá natatzokostay xpālacata nalakataquilhputay Dios, chū luhua acxnicú nataluloka pī xlicānā caṭalamán c-milatamaṭcán caj xpālacata cumu akátaksli huantu cakalkhakaxmatni.

*Pablo lacasquín pī huantu akstitum calakataquilhputaca Dios*

<sup>26</sup> Natalanín, acxnī huixín tamacxtupiyátit, huantu tlan, chū akstitum calakataquilhputátit Dios laquimpī acxtum nalāmaktayalipinátit c-mintacanajlacán. Pala tí kalhiy tapaxuhuán, chū quilhtliputún, pus catatlítit, usu pala huí tí lichihuínamputún huantu Dios macatzinínit, cakaxpatnítit tū cahuaniputunán, nā chuná pala tí limaxquiiputún cacni Dios atanuj tachihuín, tlan cachihuínalh, huampī xlacasquinca pī tanū huí huantí camalacaputuncúhuilh huantu huaniputún yuma tachihuín laquimpī pacs naakataksátit huantu huanima. <sup>27</sup> Huampī lapī huí tí la huixín lichihuínamputún nī talakapasa tanuj tachihuín laquimpī nalīlakataquilhputay Dios, pus caj xman chatuy, usu kalhatutū cachihuínankolh; pulh chatum alīstalh chatum, chū hasta ahuata achatum litum; huampī xafuerza pī skálalh natayay huantí akataksa laquimpī namalacaputuncuhuiy huantu huaniputún yuma tachihuín. <sup>28</sup> Chí huá lapī xlipacs huantí macxtum huilátit, nīti anán huantí akataksa laquimpī namalacaputuncuhuiy huantu huaniputún yuma tachihuín, huata xatlán nīti calichihuínalh atanuj tachihuín antañi tzamacán, huata caj xacstu catzeklitachihuínalh Dios yuma tanuj tachihuín antañi nīti nakaxmata.

<sup>29</sup> Na chuna litum acxnī huixín tamacxtupiyátit, chū huilakó huantí lichihuínamputún aktum talacapastacni huantu Dios maxquinít, talacasquín pī caj xman chatuy, usu kalhatutu huantí nalichihuínankoy, chū amakapitzín caj cacs catakáxmatli pala tancs huantu liakchihuínamaṭa xtalacapastacni Dios. <sup>30</sup> Chí lapī Dios malacahuānilh, usu macatzínilh xtalacapastacni chatum huantí antá huí, chū kaxmatma huantu liakchihuínamaṭa, pus huantí akchihuínama cakáxtakli, chū camáxquilh talacasquín nachihuínán yuma chixcú huantí malacahuānilh Dios. <sup>31</sup> Chuná chū acxtum nalāmaxquiayátit talacasquín pī nalichihuínanátit huantu camacatzinínitán Espíritu Santo, huampī nī caj acuilhaj nachihuínanátit huata xapulh nachuhuínán chatum, acxnī aya chihuínankolh tlaná chú nachihuínampalay achatum, laquimpī acxtum nalāmaktayalipinátit, chū nalāmaakpuhuanitiniyátit. <sup>32</sup> Sampi milīcatzītcan pī xlipacs huantí lichihuínankoy xtalacapastacni Dios, nī mininikoy



pi pulh naakchihuınamputunkoy, huata xatlán cacs catahuilakolh, chu cakalhikolh hasta acxni nalakchankoy lantla nachihuınankoy. <sup>33</sup> Sampi hua Dios, tlan catziy, chu ni lakatiy pala huanti lacscujnimakó caj acuilhaj nalakoy, hua lakatiy huantu calitlan, chu akstitum calakataquilhputakolh xlipacs huanti lipahuankoy.

Acxni macxtum nalakataquilhputayátit Dios, xlicasquinca pi naliucxilhtiyátit, chu namacastalayátit lantla lismanikonit tlahuakoy xlipacs amakapitzin huanti lipahuankoy Dios. <sup>34</sup> Hua xpalacata lacchajan, ni mininikoy nachihuınankoy acxni macxtum nalakataquilhputananátit c-siculán, huata caj cacs caquilhuankolh, sampi xlacan ni lay lacatzalakoy huanti mapaksikoy, chuna la huan c-xlimapaksin Dios huantu makan timastalh. <sup>35</sup> Chi lapi hui tu catziputunkoy huantu ni lihuana akatakskolh huantu lichihuınamaça c-siculán, ni mininikoy naquilhán laquimpi nakalhasquininan, huata xatlán c-xchic nakalhasquinachá xchixcú, sampi ni xtapáksit nachihuınán chatum puscat antani lakataquilhputamaça Dios.

<sup>36</sup> Lapi huixin ni matlaniyátit, chu tlak tlan catziyátit tu militlahuatcán ni xahua amakapitzin, luhua milicatziycán pi yuma xtachihuın Dios huantu mastay laktáxtut ni anta macatzucunít c-milakstipancán, na nitú tipuhuanátit pala caj luhua man huixin miacstucán huanti camaxquin xlimapaksin, chu makantaxtipátit. <sup>37</sup> Lapi hui ti puhan pi lihuana akataksa huantu Dios lacasquin natlahuayahu c-quilatamácán, chu kalhiy xtalacapastacni Espiritu Santo, pus nacatziy, chu nacanajlay pi yuma huantu lanchu quit ccatzoknimán xlicana hua xlimapaksin Quimpuchinacán. <sup>38</sup> Huampi lapi hui ti ni matlaniy pi yuma huantu ccahuaniyan hua xlimapaksin Dios, pus na ni pala hua camatlaninit huantu calitakalhchihuınanán.

<sup>39</sup> Natalanin, caxanilihuaya caputzátit lantla tancs nalichihuınanátit xtachihuın Dios, huampi na chuna litum ni calihuanítit huanti lilakataquilhputay Dios huantu ni talakapasa atanuj tachihuın. <sup>40</sup> Huampi pala ti huixin chuna tlahuayátit, usu chihuınanátit acxni lakataquilhputay Dios, pus huantu actancs, chu lacatitum nalitlahuayátit chu ni caj calaliactlajapítit.

## 15

### *Pablo maluloka pi Jesús lakastakuánalh calinin sampi tasiyunilh*

<sup>1</sup> Natalanin, quit clacasquin pi niucxni napatzankayátit, usu nalakpaliputunátit yuma lipaxuhu xtamacatzinin Cristo huantu mastay laktáxtut, chu huantu huixin canajlátit acxni quit ccaliakchihuınanininítan, chu ctaluloka pi chunatiya lipahuanátit. <sup>2</sup> Sampi xlicana pi hua yuma tachihuın huantu calakmaxtuninítan milistacnacán, lapi xlicana tlihuaklh kalhihuilátit. Huampi lapi ni luhua talulokátit, usu xalan pala laclatayayátit, xlicana pi nitú xlakasi masqui makasa lantla tzucútit lipahuanátit Jesús.

<sup>3</sup> Quit nitú ccamaktzekuilininítan, huata tancs calitakalhchihuınaninítan xtachuna lantla quimasiyunicanít pi maktum quilhtamacú Cristo maknica, nilh caj xpalacata quintalakalhincán chuna lantla xamakan quilhtamacú tatzoktahuilanít xtachihuın Dios c-Likalhtahuaka, <sup>4</sup> chu acxni nilh, maacnuça c-xtahuaxni, huampi caj xliaktutu quilhtamacú xlá lakastakuánalh calinin, <sup>5</sup> chu ni limakas quilhtamacú tasiyunilh Pedro, chu amakapitzin apóstoles. <sup>6</sup> Alistalh litum chu na tasiyunikolh luhua max pala akquitzis ciento, masqui xlicana pi makapitzin huanti timaucxilhnikolh aya nikonit, huampi atzinu luhua huanti lamakojcú. <sup>7</sup> Ni makas litum tasiyunipá Santiago, chu xlipacs apóstoles.

<sup>8</sup> Na hasta luhua alistalh xaahuatiya lantla xlipacs amakapitzin, quit quintitasiyunilh masqui ni xquimininilh pi chuna naquilakalhamán, hasta tlan tahuán pi clitáxtulh la chatum skata huanti takalana lacachilh. <sup>9</sup> Pus masqui na Jesús quilácsacli pi xapóstol naclitanuy, hasta ni pala tzinu quimininiy chuna naquilimapacuhuicán, sampi xapulh quit lipecua xacputzastalakoy huanti xlipahuankoy Quimpuchinacan Jesús. <sup>10</sup> Huampi

na apóstol quit sampi hua Dios chuná lacasquinít, chu quilakalhamanít, huampi nitú caj clactlahuaminima xtalakalhamán sampi quit aya tlak xalihuaça cscujnit, ni xahua xlipacscan amakapitzin apóstoles; masqui xlicana pi ni quiacstu cscujnit huampi hua Dios scujnit c-quilatámat. <sup>11</sup> Huampi quit ni caj xman huá clīchihuinama pala quit tlak luhua huantu cliscujninittá Dios, usu pala hua amakapitzin apóstoles, sampi yumá nitú xlakasi pala caj quiacstucán clītatlanquiyahu quintascujutcán, huata huá luhua kalhiy xlakasi yuma xtachihuin Dios huantu quin cliakchihuinanahu, chu pi huixín lipahuántit Quimpuchinacan Jesús.

*Lapi Cristo ni lakastakuananít, na ni pala quit catilakastakuanahu*

<sup>12</sup> Bueno, cumu yuma tachihuin huantu quin cliakchihuinanahu antá tancs cmalulokahu pi Cristo tilakastakuánalh calínin, ¿túhuan chá makapitzin huixín huanátit pi ni lay lakastakuanankoy ninín calínin? <sup>13</sup> Sampi lapi xlicana pi ninín ni lakastakuanankoy calínin, entonces na ni pala hua Cristo lakastakuananít. <sup>14</sup> Chí lapi ni lakastakuánalh Cristo, ni anú tu xlakasi yuma xtachihuin Dios huantu quit cliakchihuinanahu, chu na nitú xlakasi masqui huixín lipahuanátit, chu kalhīniyátit tacanajla. <sup>15</sup> Chu xlipacs quin apóstoles clītaxtuyahu xtachuná la aksaninanín, sampi tancs cmalulokahu pi Dios malakastakuánilh Cristo calínin, chu cuanahu pi lama xastacná. Lapi ninín ni lakastakuanankoy calínin lantla huankoy makapitzin, entonces Dios nitú malakastakuanima Cristo. <sup>16</sup> Luhua lacatancs cacatzítit, lapi ninín ni lakastakuanankoy calínin, pus na ni pala hua Cristo lakastakuananít. <sup>17</sup> Chí lapi ni lakastakuananít Cristo calínin, pus nitú xlakasi mintacanajlacán; na chunacú liaktzankatayapátit mintalakhincán sampi nitú camatzankananipacántit. <sup>18</sup> Lapi Cristo ni lama xastacná, xlipacs yuma huanti aya nikonit huampi xlipahuankoy pi xlá nalakmaxtukoy, na aktzankatayakonit c-pupatin. <sup>19</sup> Lapi quin caj xman huá canajlayahu pi Cristo tlan quincamaktayayán unú catuxáhuat xlimakuá lamahu xastacná, huampi lapi nialh lay naquincamaktayayán, chu naquincalakmaxtuyán calínin, chu lapi chuná xquítáxtulh, luhua lilakaputza canajlanín nahuanahu.

<sup>20</sup> Huampi huantu luhua xtalulótkat xlicana pi Cristo lakastakuananít calínin, chu lámaj nahuán xastacná caxanilihuayá xtihua. Hua yuma Cristo luhua pulana lakastakuánalh calínin laquimpi lihuana nacanjlayahu pi Dios na chuná namalakastakuanikoy xlipacs huanti lipahuankoy. <sup>21</sup> Cumu pi caj xpalacata chatum chixcú huanti malacatzuquichá lantla pacs nalacnitamakoy, na chuná chú caj xpalacata chatum chixcú huanti lakastakuánalh calínin xlipacs tachixcuhuítat nalakastakuanankoy. <sup>22</sup> Xtachuná lantla tīnilh Adán, xlipacs na putum ti nalacachinkoy xquilhtzúcut na nanikoy, sampi hua Adán xmalacatzuquikonitanchá, huampi xlipacs huanti tapaksinikoy Cristo c-xlatamátcán, na nalakastakuanankoy acxni nanikoy xtachuná lantla Jesús lakastakuánalh acxni nilh. <sup>23</sup> Putum pacs nakantaxtuy lantla Dios laclhcahuilīnīt namalakastakuanikoy tachixcuhuítat, chu chunatiyá kantaxtuma, sampi pulana huá lakastakuánalh Cristo, chu acxni chú namimpalay xlimaktuy catuxáhuat acxnicú nalakastakuanankoy huanti lipahuankoy. <sup>24</sup> Acxni namín Cristo xlimaktuy unú catuxáhuat, xlá natzucuy mapaksinán hasta acxni namakatlajakoy, chu akchipanikonit nahuán xtamalancán xlipacs caxaticahua huanti mapaksinankoy, chu puxcūhuilakoj nahuán unú catuxáhuat, chu c-akapún. Acxni chú xman hua Cristo huanti xlicatlanca namapaksinán acxnicú namacamaxquiy Quintlatican Dios xlipacs yuma tamalán tu maklhtinanīt nahuán; acxni chuná namakantaxtikoy, entonces na acxnitiyá nasputcán. <sup>25</sup> Huampi xlasquinca pi Cristo mapaksinama nahuán xtachuná lantla tlanca puxcu, hasta acxni makatlajakonit nahuán xlipacs huanti talatlahuakoy sampi ni lakachixcuhūiputunkoy. <sup>26</sup> Chu huantu ahuatiyá tamalán, usu litlihuaka tu nalactlahuay hua xlá xpuchina calínin huanti ankalhíná quincamalaktzankaputunán

sampí xlipacs quin niyahú. <sup>27</sup> Huampí huá lantla huan c-Likalhtahuaka pí Dios namaxquikoy litlihuaka Cristo laquimpí caj xman huá xacstu namapaksínán c-xlicatlanca catuxáhuat, chu akapún, ni huamputún pí Cristo na huá chú namapaksiy Quintlatican Dios, sampí huata huá Dios maxquinít litlihuaka, chu limapaksín Cristo laquimpí namapaksínán. <sup>28</sup> Na acxni pacs huatiyá mapaksiy nahuán Cristo lantla caxatucahuá tú anán, huatiyá Cristo chú man natapaksiniy Quintlatican Dios, sampí huá maxquinít xlipacs xlimapaksín, xahuachí sampí huá xtlat; chu caxanilihuayaj quilhtamacú c-akapún, chu catiyatna namapaksínán Dios sampí xman huá xliankalhín mininiy natayaniy, chu tlanca xlatatzúcut nakalhíy.

<sup>29</sup> Lapi ni chuná, caquihuanítit huixín xala c-Corinto huanti takmunuyátit xlimaktuy caj xpalacatacán yuma huanti aya nikonít, chu ni xtakmunukonít, ¿tú quitaxtukoy tí palacatakmunuyátit ninín lapi ni canajlayátit pí ninín lakastakuanankoy calínín? Lapi niucxnicú catilakastakuanankolh, ¿túhuan chá limaktayaputunkoyátit? <sup>30</sup> Na chuná quin huanti luhua tú clipatimahu caj cumu huá cliakchihuinanahu xtachihuín Jesús; lapi ninín ni lakastakuanankoy calínín, ¿tú quincacquitaxtuniyán chuná cliakaputzamahu caxatucahuá hora? <sup>31</sup> Sampí xlicana pí chalí chalí ni tzankay tí quincamakniputunán, chu yuma huantu ccahuanimán huá xtalulóktat, ni caksahuinama, na chuná lantla ni caksahuinán acxni cuan pí clipaxuhuay mimpalacata lantla xlipacs minacucán lipahuanátit Jesús. <sup>32</sup> Quit lipecua tú cpátih c-xacachiquin Efeso acxni xquimakniputunkoy yuma chixcuhuín huanti la xalacucuj chichixni xlicatzikoy. ¿Tú xlakasi quinquítaxtúnih yuma lantla ctitalalakapaxtokkolh huá lapi ni lakastakuanankoy ninín? Huata max tlak xatlán xquinqúitaxtúnih, na chuná xacatámah la huankoy makapitzín huanti ni lipahuankoy Dios: “Xlimakua tlan lamahu, capaxuhuahu, tlan cahuayahu, chu cakachihu, sampí ni catziyahu pala chalí, usu tuxama naniyahú.”

<sup>33</sup> Huampí ni tilimakaxtakátit nacaakskahuiyán huanti chuná nahuanikoyán, sampí lapi natalatapakoyátit huanti chuná lixcájnít licatzikoy tlan nacamaaktzankayán. <sup>34</sup> Caakachitántit tú xatlán, ni calaclatayátit, akstitum calatapátit, chu nialh caaktzankátit. Huá chuná ccalihuaniyán laquimpí nalacamaxananátit, sampí cpuhuán pí makapitzín huixín huanti ni pala lakapasátit xtalacapastacni Dios lantla lacasquín nalatamayahu, chu lantla nalipahuanahu.

### *Lantla naquítaxtuy acxni nalakastakuanankoy ninín*

<sup>35</sup> Xamaktum huí tí nakalhasquinínán: ¿Lántla naquítaxtuy acxni nalakastakuanankoy ninín? Usu ¿xatú ya macni cahuá nakalhikoy alistalh? <sup>36</sup> Xlicana pí luhua mákat aktzankay huanti chuná puhuán sampí chuná naakspulay lantla akspulay aktum cuxi acxni chancán, xafuerza nalaksputa xliaktumínica c-tíyat laquimpí napulha xaxáhuat, chu nalhuhuán xacuxi. <sup>37</sup> Sampí huantu chancán ni huá xaxáhuat huampí huá xacuxi, usu pala catuyahuá lichánat, pacs xtalhtzi chancán. <sup>38</sup> Chu alistalh acxni napún, Dios chuná malacatzucuniy xakanín lantla xlá tlak matlaníy natasiyukoy, xahuachí lantla pulacatunu tachanán tanuj tanu xatuhuán, xahuá xakanín. <sup>39</sup> Pus na chuná chú tanu xmacni tantum cahuayu, na tanu xmacni squiti, na tanuj litum xmacni lactzu spun, chu quin na tanu kalhiyahu quimacnicán. <sup>40</sup> Pus xtachuná lantla catziyátit pí huantu unú anán, tanuj tanu kalhikoy xmacnicán, na chuná chú c-akapún na tanu kalhikoy xmacnicán ni xahuá lantla kalhiyahu quimacnicán; sampí yuma quimacnicán ni lay tatalacastuca huantu xlacán xmacnicán, na ni pala huantu kalhikoy xlacán xmacnicán ni lay tatalacastuca quimacnicán. <sup>41</sup> Na chuna litum tlan natamalacastucahu cxkakanat chichiní, atzinú luhua tlan lacahuanán cxkakanat ni xahuá cxkakanat papá, chu na chuná stacu, na tanu kalhikoy cxkakanatcán, makapitzín tlak makaxkakanán, chu makapitzín ni chuná.

<sup>42</sup> Na chuná chú naquixatxuy acxni ninín nalakastakuanankoy calinín; yuma quimacnicán huantu kalhiyahuh catuxáhuat, acxni naniyahuh, chu namaacnucán quintiyatlihuacán, lacmastacnuy, huampi yuma quimacnicán huantu nakalhiyahuh acxni nalakastakuananahu calinín nialh ucxni catiláksputi. <sup>43</sup> Yuma quimacnicán huantu kalhiyahuh luhua lilakaputza, xahuachí acxni naniyahuh maktum laclatamay, huampi huantu nalilakastakuananahu luhua lilakátit; xahuachí tlihuaka, nialh catitaxlajuánilh. <sup>44</sup> Acxni niyahuh namaacnucán yuma quiquintiyatlihuacán xala catuxáhuat huantu kalhiy lihua, chu lúcut, chu nalakastakuanán huantu tlan nalilatamayahu c-akapún huantu ni nakalhiy lihua, chu lúcut tu nalaksputa. Lapi Dios tlan quincamaxquinitán quimacnicán nima kalhiy lihua, chu lúcut, na tlan naquincamaxquiyachán tanuj quimacnicán xala akapún nima nialh tú maclacasquín.

<sup>45</sup> C-Likalhtahuaka chuná huan: “Yama Adán huanti xapulh chixcú, acxni Dios tláhuah, máxquilh xlistacna, chu xmacni xla lihua, chu lúcut huantu nalaksputa”; huampi Cristo na milh litaxtuy xtachuná lantla chatum litum xapulh chixcu lantla Adán, sampi acxni lakastakuánal milh litaxtuy chatum espíritu ti tlan natzucuy quincamaxquiyán yuma latamat xala akapún xtachuná lantla huantu tzúculh kalhiy. <sup>46</sup> Huampi Dios lacasquinit pi pulana huá nakalhiyahuh yuma quimacnicán huantu xla lihua, chu xla lúcut huantu laksputa acxni naniyahuh, chu alistalh nakalhiyahuh yuma quimacnicán huantu nialh ucxni catiláksputi. <sup>47</sup> Yama Adán huanti xapulh chixcú, huá xlimacatzuquicanit pokxni tiyat, chu acxni nilh pi huatiya tiyat huampá xmacni; huampi Cristo huanti ahuata macámilh Dios, xlicana pi antá c-akapún xminitanhá, chu antá tapaksiy c-akapún. <sup>48</sup> Xlipacs huanti lacachinkonit catiyatna, chuná kalhikoy xmacnicán xtachuná lantla yuma xapulana chixcú huanti xlitlahuacanit tiyat, huampi xlipacs huanti lipahuankoy Jesús nakalhikoy xmacnicán xtachuná lantla yumá huantu xlá kalhiy, sampi Jesús antá xala c-akapún.

<sup>49</sup> Cumu xtachuná lhkamanitahu quimacnicán lantla xkalhiy xmacni Adán huanti xlitlahuacanit tiyat, pus na xtachuná natsiyuyahu, chu nakalhiyahuh quimacnicán lantla kalhiy Cristo huanti xala c-akapún.

<sup>50</sup> Natalanín, luhua milicatzitcán pi xlipacs huantu laksputa lantla quimacnicán huantu kalhiy lihua, chu lúcut, ni lay lakchankoyachá c-akapún antani huí Dios, sampi nitú xlakasi nakalhiyahuh quimacnicán huantu ni makas quilhtamacú nanij antani lamacaj nahuán caxanilihuayá xtihua. <sup>51</sup> Ucahuaniyán aktum huantu caj tzeq talulóktat, huampi hua Dios quimacatzininit: Masqui ni pacs anikoy nahuán huanti lipahuankoy Jesús, huampi acxtum pacs namaklhtinanahu xasasti quimacnicán huantu naquincamaxquicanán. <sup>52</sup> Yumá huantu ccahuaniyán nakantaxtuy acxni ahuata namacasanán trompeta, huampi caj aktum lacapala huantu nalay, xtachuná lantla maktum calákkampxti milakastapu. Acxni ahuata namacasanán trompeta xlipacs ninín nalakastakuanankoy calinín laquimpi nialh ucxni catinikolh, chinchu xlipacs quin huanti ni aniyahu nahuán naquincamaxquiyachán, chu chuná namaklhtinanahu tanuj xasasti quimacnicán. <sup>53</sup> Sampi yuma quimacnicán huantu lanchú kalhiyahuh, laclay, nij, chu laksputa, talacasquín pi naquincamaxquicanán tanuj xasasti quimacnicán huantu ni laclay, na ni pala catiláksputi. <sup>54</sup> Acxni xlipacs maklhtinanitahu nahuán yuma quimacnicán huantu nialh laclay, ni pala nij, tancs kantaxtunít nahuán huantu tatzoktahuilanit xtachihuín Dios c-Likalhtahuaka antani chuná huan: “Yama xpuchina linín aya maklhticanit xlitlihuaka laquimpi nialh tí namaaktzankay tachixcuhúitat. <sup>55</sup> ¿Ní chu alh xlitlihuaka xpuchina linín? ¿Lantla pi nialh lay chú maaktzankakoy tachixcuhúitat?” <sup>56</sup> Tama xpuchina linín tlan xquincamaaktzankayán sampi luhua luhua lantla xtlahuanitahu talakalhin catuxáhuat, huampi luhua alisok quincamacatzinín xlimapaksin Moisés pi nítlan lantla xlamahu. <sup>57</sup> Huampi paxcatatzinilh Dios pi maklhtinít xlitlihuaka xpuchina linín laquimpi nialh lay naquincamaaktzankayán,

sampi huá quincamaxquinitán litlihuaka Quimpuchinacan Jesucristo laquimpi namakatlayahu. <sup>58</sup> Natalanín, quit luhua ccapaxquiyán, huá xpalacata calihuanian pī tlihuaklh cahuilítit mintacanajlacán, chu nī cataxlajuanítit, huata atzinú tlak akstitum caliscújtít laquimpi nalipahuancán Jesús; sampi huixín stalanca catziyátit pī xlipacs huantu tlahuapátit, nī caj chunatá catihua mintatlakuacán, xlá catziy lantla nacamaskahuiyán.

## 16

### *Pablo lichihuinán pī lacatzucu camastokkolh tumín tu nalimaktayanankoy*

<sup>1</sup> Na chuna litum ccamalacapastacnīputunán xpalacata yuma tumín huantu huixín mastokpátit laquimpi nalimaktayakoyátit yuma limaxkanín xala c-Jerusalén huanti na lipahuankoy Jesús. Quit clacasquín pī chuná namastokátit xtachuná lantla cuanikonit natlahuakoy yuma canajlanín xala c-akatunu siculán tu huilakó c-xatiyat Galacia. <sup>2</sup> Calakchanán pī mixatujunán domingo namaquítihayátit acatzunín mintumincán huantu tlajanítántit nahuán xlipacs semana, laquimpi acxni quit naccalakanachán, nī acu lanaj nalayátit namastokputunátit tumín huantu nalimaktayananátit. <sup>3</sup> Huata acxni quit nacchanachá, cata caj xman nalacsacxtuyátit makapitzin chixcuhuin huanti atzinú huixín lipahuankoyátit laquimpi huá nalenkoy mincartajcán, chu tama tumín huantu huixín nalimaktayananátit. Na acxni calakchanitanchaná nahuán, huanti huixín nalacsacátit, hua yumá nactamalakachakoy carta, laquimpi huá nalenkoy c-Jerusalén mintataquincán. <sup>4</sup> Chī lapī luhua xlasquinca nahuán pī quit na nacán, pus quit man nactaankoy.

### *Pablo lichihuinán pī naán lakapaxialhnankoy tī xala c-xacachiquin Corinto*

<sup>5</sup> Cpuhuán pī acxni naccalakanachán c-mincachiquin Corinto, pulana antá nactitaxtuy c-xatiyat Macedonia, hasta alīstalh chū naccalakanachán. <sup>6</sup> Xamaktum pala fuerza makas nactamakaxtaka c-mincachiquincán, huampi cpuhuán pī antá cuij nahuán hasta natitaxtukoy calonkni. Chu lapī antá nactamakaxtaka, pus acxni chū nactacaxpalay laquimpi nacán alacatanu cachiquín, huixín naquimaktayayátit, chu naquimaxquiyátit huantu quit nacmaclacasquín c-tiji. <sup>7</sup> Quit nī caj ccatilakapaxialhnamán tzinu quilhtamacú, huata cpuhuán pī tzinu makas naccatalatamayán, lapī Quimpuchinacan Dios lacasquín. <sup>8</sup> Huampi lanchú antacú unú nactamakaxtaka c-Efeso hasta natitaxtukoy xapascuaj Pentecostés. <sup>9</sup> Sampi luhua clipaxuhuay lantla unú clixakatlikoy luhua chixcuhuin xtachihuin Jesús, chu xlacán lipahuankoy, masqui na luhua lamakó huanti nī matlanikoy huantu quit clichihuinama.

<sup>10</sup> Na chuna litum ccahuanian lapī xamaktum nacalakchanachán quintalacan Timoteo, camaktayátit, chu capaxquítit, xahuachí camaxquítit cacnī tu luhua mininiy kalhiy sampi xlá na hua liscujma xtachihuin Quimpuchinacan Jesús xtachuná lantla quit. <sup>11</sup> Pus nī pala chatum tī calakmákalh, sampi luhua cajcú kahuasa, huata lipaxuhu camaktayátit, chu camaxquítit huantu namaclacasquín c-tiji laquimpi naquilakmín, sampi quit, chu amakapitzin natalanín ckalhimahu pī nī makas naquincalakminán.

<sup>12</sup> Quit cuánilh quintalacan Apolos pī lacxtum cataankochá makapitzin natalanín laquimpi nacalakapaxialhnanan, huampi xlá quihuánilh pī nī naj catianchá, sampi nī limakuaniy, huampi fuerza nacalakanachán acxni nalimakuaniy.

### *Pablo ahuata xakatlikoy natalanín xala c-Corinto*

<sup>13</sup> Ahuata ccahuanian pī skálalh catahuilátit, camaktakálhtit laquimpi akstitum nalilatapayátit mintacanajlacán. Luhua chixcuhuin cahuántit, na catatlihuáklhtit laquimpi nī nataxlajuaniyátit. <sup>14</sup> Xlipacs huantu lactzu lactzú xtlahuátit, luhua lipaxuhu catlahuátit laquimpi natasiyuy pī huixín xlicana kalhiyátit tapaxquit.



<sup>15</sup> Natalanín, huixín maꝥ catziyátit pì antá c-xatíyat Acaya hua Estéfanas, chu huantì xala c-xchic, hua xlacán luhua xakasiya lipahuankolh Jesús; chu hasta lantla lipahuankonit Jesús xlacán ankahlín lipaxuhu makamaktayakonit, chu liscujkonit xtaçanajlanín. <sup>16</sup> Huá chuná ccalimalacapastacamán sampì quit clacasquín pì chuná na namaktayakoyátit, chu nakalhakaxpatkoyátit huantu xlacán huankoy xlipacs huantì kalhikoy tlan talacapastacni, xtachuná lantla xlacán kalhikoy.

<sup>17</sup> Xlicaña pì luhua cpaxuhuay pì minkolh quilakapaxialhnankoy Estéfanas, Fortunato, chu Acaico, pus masqui amakapitzin huixín nì lay tatántit cumu mákat. <sup>18</sup> Xlacán makapaxuhuakolh quinacú acxni xaclipuhama, chu quit stalanca ccatziy pì na chuná makapaxuhuanankonit c-milakstipancán; pus yuma chixcuhuín mininikoy pì huixín napaxcatcatziniyátit caj xpalacata huantu tlahuakoy, chu lantla paxquinankoy.

<sup>19</sup> Xlipacs huantì lipahuankoy Jesús lantla c-akatunu cachiquín unú lacatzú c-Asia luhua lipaxuhu çaxakatlilacamaçhán. Na chuná Aquila, Prisca, chu xlipacs huantì tamactumikoy c-xchic, luhua çana lipaxuhu çaxakatlilacamaçhán, sampì acxtum lipahuanátit Jesús. <sup>20</sup> Na chuná pacs natalanín huantì lipahuankoy Jesús unú c-Efeso pacs lipaxuhu çaxakatlilacamaçhán. Clacasquín pì huantu tlan calasnáttit, chu calalacatzúctit, xahuachí cacatzítit pì lampala quit cçaxakatlimán xachatum.

<sup>21</sup> Chu yuma ahuata tachihuín huantu nacçahuaniyán, xlicaña man cmacanitzokma.

<sup>22</sup> Lapi huí tì nì lipahuamputún Quimpuchinacan Jesucristo, chu lakmakán, pus tancs cacatzilh pì xacstu aktzankatayama. ¡Quimpuchinacán mima!

<sup>23</sup> Quit clacasquín pì Quimpuchinacan Jesucristo ankahlín cacalakahamán, chu cacasiculanatlauán. <sup>24</sup> Xlipacs huixín quit ccapaxquiyán xtachuná lantla linatalán, sampì xlipacs quin çanajlaniyahu, chu lipahuanaçu Cristo Jesús.

## Xlimactuy xcarta San Pablo huantu tzoknikolh Corintios

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yama huanti aya xlipahuankoy Cristo c-xacachiquin Corinto ni lay xlimaxtukocan, usu pala nahuacan naliuilikocan xtachuna lantla xaliucxilhtit lantla akstitum lipahuankoy Cristo, sampi xlacan ni xlakalhinikoy huantu akstitum tapaxquit. Lhuhua huanti ni xucxilhputunkoy San Pablo sampi ni xmatlanikoy namapaksikoy la xapuxcu, chu ni xcanajlakoy pala xlicana huá xapostol Jesucristo.

Cumu xla xcatziy lantla xliaklhuuatnamako huá xpalacata San Pablo puhua pi xafuerza natzoknipalakoy mactum carta, huampi yuma c-xcarta xlicana pi luhua tlihuaka lantla xakatilacamakó. Masqui xlicana pi yuma c-xtatzokni makat tuncan kaxmatkoy pi quilhnimakó, huampi xla macatzinimakó yama xtacanajlanin xala c-Corinto pi xlicana paxquikoy, chu stalanca macatzinikoy pi xla catapaxuhuán lacasquin namatzankananikoy.

C-xlikatsputni yuma carta lacahuanikoy xlipacs yama aksaninanin chixcuhuín huanti litaxtukoy xtachuna la lacuan xapostoles Cristo. Lichihuínán lantla Cristo man tasiyúnilh, chu lilacsacnit laquimpi xapostol nalimactuy.

<sup>1</sup> Quit Pablo, Dios quilacsacnit laquimpi naclitaxtuy xapostol, usu xtalakachán Jesucristo laquimpi canihua nacán lichihuínán xtalacapastacni; Quit, chu Timoteo ti tzokma yuma carta, caxakatlilacamachán xlipacs huixin huanti lipahuanatit Jesús, chu macxtum lakataquilhputayátit c-xacachiquin Corinto, chu na chuná xlipacs natalanin huanti huilakó lantla xlicatlanca c-xatiyat Acaya. <sup>2</sup> Clacasquin pi Quintlatican Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo cacalakalhamán, chu cacamaxquin tlan latamat ankalhin.

### Pablo lichihuínán lantla lhuhua huantu nítlan xtlahuanicán antá c-xatiyat Asia

<sup>3</sup> Caxanilihuaya capaxcatcatzinihu xlitlan Dios tlat Quimpuchinacan Jesucristo, sampi hua Quintlaticán huanti lipeua quincalakalhamanán, chu na ankalhin quincamaxquiman taktziyajni, chu takpuhuantín c-quilatamatcán. <sup>4</sup> Dios quincamaaktziyaján acxni talakaputziyahu laquimpi na chuná namaaktziyajahu amakapitzin huanti lipuhuamakó, chu na nalakalhamankoyahu xtachuna lantla xla quincalakalhamanitán. <sup>5</sup> Sampi cacatzítit pi hua lantla quin xataxajni quincalakchán tapatin caj xpalacata Cristo, pus na chuná caj xpalacata Cristo Dios quincamaxquiyán taktziyajni, chu tahuixcanin. <sup>6</sup> Xlicana lhuhua huantu quin talakaputziyahu, chu clipatimahu caj xpalacata huixin nakalhiyatit tapaxuhuán c-milatamatcán, chu tlan namalaktaxtiyatit milistacnacán, xtachuna lantla Dios quincamaxquiyán taktziyajni laquimpi nackalhiyahua litlihuaka, pus na chuná chu quin tlan camaxquiyán litlihuaka, chu taktziyajni, chu tapaxuhuán laquimpi ni nataxlajuaniyátit, chu natayaniyátit acxni pala tú kalhiyatit nahuán mintalakaputzitcán. <sup>7</sup> Quin luhua clipaxuhuayahua lantla huixin akstitum huilinitantit mintacanajlacán, chu masqui ccatziyahua pi lhuhua huantu napatiyátit na xtachuna lantla quin cpatinitahu, na tancs ccatziyahua pi Dios nacamaxquiyán tapaxuhuán, chu taktziyajni.

<sup>8</sup> Natalanin, quit clacasquin pi huixin xcatzítit xpalacata tapatin tu quinticaakspulan antá c-xatiyat Asia. Xlicana pi lhuhua huantu quincalimapatinicán hasta nialh lay xacpatiyahu, xahuachi hasta xacpuhuamahu pi max nialh xastacná cactitaxtuhu antá. <sup>9</sup> Pus chi quin xacpuhuanahu pi max antiyá xquincalakchánán nacniyahua, huampi xlipacs huantu antá quincakspulan tancs clistactayahua pi ni lay tú

ctlahuayahu quiacstucán, huampi xman hua Dios naclipahuanahu huanti hasta tlan malakastakuanikoy ninin calinin hua lapí chuná lacasquín. <sup>10</sup> Chu xlicana huá quincamaktayán acxni luhua huanti xquincamakniputunán, chu clipahuanahu pi ancalhín quincalakmaxtumán nahuán masqui tí xquincamakniputunán. <sup>11</sup> Huampi ancalhín caxakatlítit Dios caj quimpalacatacán; chu lapí luhua huanti naquincamaktayayán c-mioracioncán xpalacata naquincamaktayayán Dios, na chuná luhua huanti napaxcatcatzinikoy acxni xlipacs nacatzikoy pi xlicana huá quincamaktayanítán nahuán.

### *Huantu xpalacata Pablo ni líalh c-Corinto*

<sup>12</sup> Quin ckalhiyahu tapaxuhuán sampi ccatziyahu pi akstitum, chu lacatzaj clatamanítahu unú catuxáhuat, chu niucxni tí cakskahuikonítahu, huampi hasta xalihuaacajcu huixín c-milakstipancán lantla huixín catziyátit. Huampi masqui luhua tancs chú clamahu, ni caj quiacstucán quintalacapastacnicán clicatzinítahu pi chuná naclatamayahu, huampi hua Dios quincamacatzinín, chu quincalakalhamán laquimpi chuná tancs, chu akstitum naclipahuanahu, chu naclatamayahu. <sup>13</sup> Chu na chuná c-quincarta, niucxni tú ccamatzekniyán quintalacapastacni laquimpi chuná tlan naccalíakskahuimiyán, huampi pacs huantu líkalhtahuakayátit quintachihuín, luhua chuná clacasquín naakataksátit pi huá luhua quintalacapastacna, chu ckalhkalhiy pi ancalhíná chuná naakataksátit quintachihuín. <sup>14</sup> Huampi masqui lakachunín ni pacs akataksátit quintalacapastacna, cpuhuán pi quilipahuanátit, chu pacs canajlayátit huantu ccalítakalhchihuinanán, chu huá clipaxuhuy, sampi chuná huij nahuán huantu lacxtum nalipaxcatcatziniyahu Quimpuchinacan Jesús acxni namín xlimaktuy, caj xpalacata tu tlahuanit quimpalacata, xahua mimpalacatacán.

<sup>15</sup> Chu cumu xaccatziy pi nacanajlayátit huantu naccalítakalhchihuinanán, yama quilhtamacú acxni cquilahu c-Macedonia, luhua xacilhcánit pi maktuy naccatílakapaxialhnanán. <sup>16</sup> Quit xacpuhuanit pi pulana huixín naccatílakapaxialhnanán acxni nacán c-Macedonia, chu acxni nacquitaspita naccatílaktaxtupalayán xlimaktuy laquimpi chuná huixín tlan naquimaktayayátit, chu naquincamaxquiyátit huantu nacmaclacasquín c-tiji acxni chú nacán c-Judea. <sup>17</sup> Huampi cumu ni ccalakanchán, xamaktum pala napuhuanátit pi quit ni cmaxkantaxtiy huantu clitayay, usu pala clikalhtinán, chu alistalh ni ctlahuaputún, max napuhuanátit pi caj luhua chuná ccatziy ccalíkalhakamanán. <sup>18</sup> Stalanca catziy Dios pi quin ni chuná ckalhchihuinanahu pala nacuanahu “Tlan”, chu alistalh chú nialh cmaxkantaxtiyahu huantu clitayayahu. <sup>19</sup> Sampi quin cmacastalayahu yama Jesucristo huanti Silvano, Timoteo, chu quit cliakchihuinanahu, xlicana pi hua Xkahuasa Dios, chu xlá nitú malacnuy huantu ni catimakantáxtilh. <sup>20</sup> Sampi xlá makantáxtilh xlipacs huantu Dios xquincamalacnuninítán. Huá xpalacata lihuanahu “Amén”, usu “Chuná calalh” acxni c-xtucuhuini climaxquiyahu cacni Dios c-quioracioncán, sampi catziyahu pi pacs namakantaxtiy. <sup>21</sup> Pus huatiyá chú yuma Dios huanti quin, chu huixín quincalacsacnitán laquimpi nalipahuanahu, chu nalacscujniyahu, chu huanti tlan naquincamaxstítumiliniyán quilatamatcán. <sup>22</sup> Na quincamaxquinitán cspíritu Santo la xaliucxilhtit, usu sello tu quincalilhcahuilinitán laquimpi pacs nacatzicán pi huá tapaksiniyahu, chu xlá lama c-quinacucán laquimpi namakcatziyahu tzinú yama tlanca tapaxuhuán huantu xaacchán naquincamaxquiyachán alistalh. <sup>23</sup> Huampi quit xtucuhuini Dios cliquilhán laquimpi naquincanajlaniyátit huantu xpalacata ni naj ccalílakanchán c-Corinto laquimpi ni caj naccamakalipuhuanán. <sup>24</sup> Huampi ni tipuhuanátit pi acxni naccalakanachán caj luhua xafuerza naccahuanilemputunán lantla luhua nalipahuanátit Dios, sampi

ccatziy pi huixín aya tlihuaklh huilínítántit, huata quin caj ccamaktayaputunán c-mintacanjlacán laquimpi akstítum nalatapayátit, chü nakalhíyátit tapaxuhuán.

## 2

<sup>1</sup> Huá xpalacata, quit chuná aktum ctlicátzilh pi nialh naccalakanachán pala caj naccalacaquilhniyán, usu naccaleniyán talipuhuán. <sup>2</sup> Sampi lapi quit caj naccamakalipuhuanán, pus ¿tí cahuá naquimakapaxuhuay alistalh c-milakstipancán? ¿A poco lipaxuhu naquintalitzinátit cumu man quit ccamakalipuhuanítan nahuán? <sup>3</sup> Quit cticatzoknín yama mactum xapulh carta laquimpi antá naccalihuaniyán huantu nítlán xtlahuayátit, chü nacaxlayátit, laquimpi acxni naccalakanachán nialh xlcasquinca nahuán pi naquimakalipuhuanátit, huata clacasquín caj naquimakapaxuhuayátit; chü quit stalanca ccatziy pi xlipacs huantu naquimakapaxuhuay na nacamakapaxuhuayán. <sup>4</sup> Acxni ccatzoknín yama carta huantu cticamacanichán, luhua lipecua xalipuhuama, atuyá xacpuhuama caj xpalacata huantu xaccahuanimán, chü hasta xactasama. Ni tipuhuanátit pi ni ccalakalhamanán huá ccaliquilhnín, huata quit chuná cticatzoknín laquimpi nacatziyátit pi xlicana ccalakalhamanán, chü clacasquín nacaxlayátit.

*Pablo lacasquín camatzankananiqolhá yama chixcú huanti xtlahuanit talakalhín*

<sup>5</sup> Tama chixcú huanti tláhuah lixcajnit talakalhín, chü xquincamakalipuhuanítan, masqui xlicana luhua xquimakalipuhuanit, huampi ccatziy pi atzinú huixín xcamakalipuhuanítan sampi huixín lacxtum xtalapátit, masqui ni luhua xlipacs huixín laquimpi luhua xlicana tu nacuán. <sup>6</sup> Masqui xlicana pi quit ccahuanín lantla natlakaxtuyátit huanti ni akstítum xlama, pus aya tlan lantla xmapatinipátit. <sup>7</sup> Huata chü cumu akastacyahuanítántit, chü listactayanit camatzankanánítit, chü camaktayátit, xahuachí capaxquipalátit xtachuná lantla xapulana, sampi lapi ni chuná natlahuayátit, tama chixcú nalínitamakán caj xpalacata xcátzit talipuhuán. <sup>8</sup> Huá ccalisquiniyán litlán pi tancs camasiyunítit miliputumcán pi xlicana lakalhamanátit laquimpi nialh nalipuhuán. <sup>9</sup> Xlicana pi yama xapulh quincarta huantu cticatzoknín, antá lacatancs ccahuanín pi naakastakyahuayátit tamá, huampi na huá chuná clitláhuah sampi xaccaliucxilhputunán pala xlicana natlahuaputunátit huantu luhua xliat militlahuacán, chü huantu quit ccalimapaksiyán. <sup>10</sup> Milicatzítcán pi huanti huixín namatzankananiyátit nítlán tu xtlahuanit, pus na chuná quit camatzankananiy, chü acxni cuan pi camatzankananiy sampi na chuná quit ccalakalhamán, chü stalanca ccatziy Cristo pi huantu ccahuanimán xlicana. <sup>11</sup> Sampi lapi chuná namatzankananiyahu ni lay caquinticamakatlaján xtalacapastacni akskahuini, sampi xlá ankalhíná putzama lantla tlan naquincamakatlajayán, huampi quin paczá lakapasahu xtáyat.

*Pablo lipuhuán acxni calh c-xacachiquin Troas sampi ni manóklulh Tito*

<sup>12</sup> Calh c-Troas laquimpi nacliakchihuinán xtachihuin Quimpuchinacan Jesús antá, chü acxni cchalh Dios quimaktáyalh, chü canihua tlan xalichihuinanikoy huanti antá xalanín. <sup>13</sup> Huampi masqui chuná, quit chunatiyá atuyá xacpuhuán, chü ni tancs xui quintalacapastacni sampi ni cmanóklulh antá quintalacan Tito. Huá xpalacata ni makas quilhtamacú tuncán ctacaxpá, chü calh putzay c-xatiyat Macedonia a ver lapi naclakapaxtoktayay c-tiji.

*Huanti lipahuanahu Jesús litaxtuyahu xtachuná lantla limajinín huantu tlan mucsun*

<sup>14</sup> Cana cpaxcatcatziniy Dios pi fuerza tayanima xtachihuin Cristo laquimpi xlipacs tachixcuhiitat naucxilhkoy pi chü xman huá mapaksinama c-quilatamatcán. Pus Cristo quincalakalhamanítan, chü lakpalinít quilatamatcán laquimpi nacliakchihuinanahu xtachihuin, chü lacaxtum nacmakahuaniyahu canihua antani quin cquichanahu xtachuná lantla perfume huantu mákat chan xlimuclhún. <sup>15</sup> Sampi quin

huanti lipahuanahu Cristo litaxtuyahu xtachuná lantla limajinín, chu huantu Cristo licaxtlahuayaney Quintlatican Dios, chu yuma limajinín lacaxtum chán xlimuchún chuná c-xlakstipancán huanti lakmaxtumakó xlistacnacán, chu huanti maaktzankamakó. <sup>16</sup> Xlipacs huanti naaktzankakoy, yuma xtachihuín Cristo huantu quin cliakchihuinanahu ni lakatikoy, chu lampala lixcájnit quincalimacaná, huampi xlipacs huanti laktaxtuputunkoy xlistacnacán, luhua lakatikoy huantu cuanahu, chu canajlakoy. Huampi chú capuhuántit, ¿tí cahuá tlan xacstu namakantaxtiy yuma tlanca tascújut huantu Dios quincamaxquinitán? <sup>17</sup> Quin nitú caj clitlajamahu tumín xtachihuín Dios xtachuná lantla tlahuakoy makapitzín, huata cumu man Dios quincamalacscujumán, chu quincaucxilhmán, chuná caj xpalacata litlihuaka tu quincamaxquiyán, Cristo tancs climakantaxtiyahu quintascujutcán lantla xlá lakatiy.

### 3

#### *Xasasti quilatamatcán litaxtuy la mactum carta huantu tzokma Cristo*

<sup>1</sup> Acxni chuná cchihuínán max puhuanátit pi caj quiacstu clitatlanquima xlipacs quintascújut huantu tlahuama laquimpi chuná tlan naquilipahuanátit. Usuchi max puhuanátit pi xlicasquinca nacputzayahu ti naquincatlahuaniyán mactum carta antani nahuán pi tlan huantu cliscujmahu lantla tlahuakoy makapitzín, usu puhuanátit pi ccasquinimán tlan naquincatlahuaniyátit tama carta. <sup>2</sup> Tancs ccahuaniyán pi quin ni cmaclacasquinahu pala ti naquincamakchihuinanán pi tlan naquincalipahuancanán, sampi man huixín huanti lakpalinítantit milatamatcán litaxtuyátit xtachuná lantla quincartajcán huantu tlan maluloka pi cscujnitahu, huampi yuma carta ni caj c-cápsnat tzokuilicanit, huata c-minacucán, chu catihuá pacs likalhtahuakay sampi caucxilhcánatit lantla akstitum lapátit. <sup>3</sup> Xlicana stalanca tasiyuy pi huixín yama carta huantu tzoknit Cristo, chu quincamaxquicanítán quin laquimpi nacmasiyuyahu, huampi ni huá litzokcanit tinta, huata huá litzokcanit cspíritu Dios xastacná, xahuachí xaletra yuma carta ni antá lhpitcanit c-xlacan paktum chíhuix xtachuná lantla tzokuilica tama xamakan kampacahu xlimapaksin Dios, huampi c-xlacan minacucán.

<sup>4</sup> Huá chuná clihuán sampi clipahuanahu Dios, chu ccatziyahu pi xlá tlan maluloka pi xlicana quintachihuincán, chu huantu tlahuanit Cristo c-quilatamatcán. <sup>5</sup> Pus niucxni capuhuántit pala quin quilacán yuma liskalala huantu clichiuhinanahu, huata xlipacs tu quin tlahuayahu, chu huantu clichiuhinanahu, pacs huá Dios quincamaxquiyán litlihuaka naclitlahuayahu. <sup>6</sup> Sampi xman hua Dios huanti tlan naquincamaxquiyán liskalala laquimpi nacliakchihuinanahu xasasti xtalaccaxlán lantla nalakmaxtukoy tachixcuuítat. Yuma xasasti talaccaxlán ni xtachuná lantla aktum caj xatatzokni limapaksin huantu ni kalhiy litlihuaka namaktayay huanti makantaxtiputún, huata huá kalhiy tlanca litlihuaka lantla Espiritu Santo lakpaliy xlatamat huanti nalipahuán Jesús. Huanti puhuan pi nalakmaxtuy xlistacna lantla tancs namakantaxtiy xamakan xlimapaksin Dios, tuncán taksa pi huata linín quitaxtuniy xlistacna, huampi huanti maxquiy talacasquin Espiritu Santo napuxcunaniy c-xlistacna, malakapasniy xatiji latamat.

<sup>7</sup> Acxni Dios máxquilh yama kampacahu xlimapaksin, chu xlá laclhpitkolh xaletra c-paktum chíhuix, xlicana pi luhua licacni lantla Dios masíyulh xlitlihuaka, chu cxkakánat huantu kalhiy; sampi alistalh hasta tachixcuuítat ni lay xucxilhnikoy xlacan Moisés lantla lipecua xmalakachixinán masqui ni makas quilhtamacú laclaninikolh lantla xlislipua. Huampi capuhuántit, pala yama limapaksin huantu xlihuaniy tachixcuuítat lantla xlipatinatcán lapi ni namakantaxtikoy, luhua licacni lantla masíyulh xlitlihuaka Dios acxni maxquikolh, <sup>8</sup> ¿tú lihuacá chú ni licacni lanchiyuj quilhtamacú lantla Espiritu Santo maxquimakó sasti latamat xlipacs huanti lipahuán Jesús? <sup>9</sup> Yumá quitaxtuy pi lapi tlanca licacni quilhtamacú acxni Dios mástalh



yama lipecua xlimapaksín sampi xquincamacatziniyán pi fuerzaj napatinanahu xpalachata quintalakalhín, pus tlak tlanca licacni quilhtamacú chú pi tlan lipaxuhu liakchihuinanahu lantla Dios quincalacxapaniyán xlipacs quintalakalhincán laquimpi nialh napatinanahu. <sup>10</sup> Sampi masqui xlicana pi luhua tlanca cacni xkalhiy yama xakampacahu xlimapaksin Dios huantu timastalh xamakan quilhtamacú, xlicana pi lanchú nialh tú xlakasi pala caj huá tamalacastucahu yama tlanca laktáxtut huantu lanchú quincamaxquiyán. <sup>11</sup> Chu cumu Dios limasiyulh tlanca xlicacni caj xpalachata huantu ni makas quilhtamacú tayaniy, pus chú atzinú tlak nalimasiyuy xlicacni yama laktáxtut huantu lanchú kalhiyahu cumu niucxnicú catiláksputli caxanilihuaya quilhtamacú.

<sup>12</sup> Cumu quin stalanca ccatziyahu pi naquincamaxquicanán yama laktáxtut huantu quincamacalacnunicanítán, huá xpalachata ni cquilhpuhuanahu cliakchihuinanahu. <sup>13</sup> Quin nitú cmatzekmahu xacni lantla tláhuah Moisés acxni xlatatlapacán laquimpi ni nalacaucxilhkoy yama judíos, chu ni nacatzikoy pi aya xlakspunít lantla xapulh xmalakachixinán xlacán. <sup>14</sup> Huampi ni caj xman xlakastapucan judíos huantu ni lalh xmacalakoy yama xmakaxkakánat, huata na chuná caj xpalachata xatzacat xuanit cxtalacapastacnicán, sampi hasta chú luhua judíos huanti likalhtahuakakoy yama xlimapaksin Moisés chunacú lampala huí tu ni maktayakoy lihuana akatakskoy xatú luhua masiyuputún; pus ni a lihuana malacahuanikocán, xahuachí tama huantu ni limakaxtakoy namalacahuaninán caj xman huá Cristo tlan lactlahuay. <sup>15</sup> Luhua xlicana, chunacú hasta lanchiyuj quilhtamacú acxni judíos likalhtahuakakoy yama libro antani tataksa limapaksín huantu tzokkonit Moisés, ni lay akatakskoy huantu luhua masiyuputún. <sup>16</sup> Huampi acxni chatum lipahuán Quimpuchinacán, xlicana pi nitú lakatoklha, chu tlan lihuana lacahuanán, tlan chú lihuana akataksa huantu xapulana ni xakataksa yama xamakan xtachihuín Dios. <sup>17</sup> Sampi antani puxcunán Quimpuchinacan Jesús c-xlatamat chatum, na anta puxcunán cspiritu Dios, chu antani puxcunán cspiritu Dios, nialh lay tanuyachá talakalhín, usu huantu nítlan laquimpi xtachín nalimáxtuy chatum. <sup>18</sup> Chanchu xlipacs quin huanti aya lipahuanahu Quimpuchinacán, chú nialh tú xatalakatlapán lamahu, stalanca masiyuyahu cxxakanat Dios chu lantla kalhiy tlanca xlitlihuaka c-quilatamatcán, xahuachí quin ankalhín cax lihuacá masiyutlilhayahu yama akstítum latámat, chu talacapastacni tu xlá kalhiy, sampi c-quilatamatcán lama cspiritu Dios huanti quincamaktayalemán.

## 4

<sup>1</sup> Huá xpalachata ni clitaxlajuaniyahu masqui tú quincalakchinán huantu nítlan, sampi stalanca ccatziyahu pi huá Dios quincamacamaxquinitán yuma tascújut. <sup>2</sup> Quin nialh tú ctlahuamahu huantu caj xatzek tatlahu tu lixcájnít, chu limaxaná; nití tú cliakskahuimahu huantu ni chuná quincalimapaksiyán Dios, huata huantu akstítum clichihuinanahu, chu cmalulokahu xtachihuín; chu Dios climacanahu pi stalanca catziy huantu ccahuanimán laquimpi huixín tlan naquincacanjlaniyátit. <sup>3</sup> Chu lapí huá yuma tachihuín huantu quin cliakchihuinanahu, makapitzín puhuankoy pi nitú xlakasi, xlicana pi caj xman huá xlacán ni lay akatakskoy huanti naaktzankatayakoy. <sup>4</sup> Sampi huá yama akskahuiní huanti mapaksinán yuma catuxáhuat malakatzikonit xtapuhuanacán laquimpi ni naakatakskoy yama lipaxuhu xtamacatzinín Cristo huantu mastay laktáxtut; sampi xtachuná la tlanca xkakánat quincalimalacahuanimán lantla kalhiy tlanca xlicacni Dios. <sup>5</sup> Huá xpalachata acxni quin cakchihuinanahu, ni cuanahu pala quin caquincalipahuankón tachixcuhiítat, huata clitakalhchihuinankoyahu pi huá calipahuankolh Jesucristo, sampi huá Quimpuchinacán. Sampi quin caj xlacscujnín Cristo, chu pi clipahuanahu, huá lipaxuhu ccaliscuján laquimpi huixín na nalipahuanátit. <sup>6</sup> Sampi huá yuma Dios huanti maktum quilhtamacú chuná

huá: “¡Caánalh xkakánat antani pacs capucsua!”, pi huatiyá chú yuma Dios huanti quincamaxquiyán xkakánat c-quilacucán laquimpi nalakapasahu tlanca xlicacni Dios huantu masiyuma c-xlatamat Jesucristo.

*Dios maakpuhuanitiny huanti patinán caj xpalacata*

<sup>7</sup> Xlicana pi tlanca xtápalh yuma xkakánat huantu Cristo quincamaxquinitán, chu quin antá maquinitahu c-quilatamatcán huantu litaxtuy xtachuná lantla patum caj xachunata tláminc xla tiyat, ni makas makapalay. Huá chuná litlahuama laquimpi Dios stlanca namasiyuy pi hua yuma tlanca litlihuaka huantu quincamaxquinitán ni quin maquilhtzuquinitahu huampi huata antá quilhtzucunítanchá. <sup>8</sup> Huá xpalacata masqui luhua ckalhiyahu tasokalín, quin ni cpuhuamahu pala ni lay cactitaxtuniyu; masqui luhua huantu quincamaklituaniputunán huampi cakpuhuanitiyahu, ni clitaxlajuaniyahu. <sup>9</sup> Masqui ankalhín quincaputzastalamacán, huampi Dios ni lhtuj quincakxtakmakanítán; masqui lakachunín huí tu clitatlajiyahu huampi ankalhín cakpuhuanitipalayahu. <sup>10</sup> Xalíankalhín canihua antani canahu liakchihuinanahu xtachihuín Jesús, quincakalhkalmán huanti naquincamakniyán xtachuná lantla maknica Jesús, huampi cumu nití quincamakninitán hasta chú, antá stlanca tasiyuy pi Jesús lama xastacná c-quilatamat lantla quincacuintajtlahuamán. <sup>11</sup> Pus xlimakua clamahu, chu clichiuhinanahu xtachihuín Jesús, ankalhín huij nahuán huanti naquincamakniputunán caj xpalacata; huampi luhua tlan la quitaxtuma, sampi chuná masiyuyahu c-quimacnicán huantu naniy, chu ni kalhiy litlihuaka, pi ankalhín lama xastacná Quimpuchinacan Jesús c-quilatamatcán. <sup>12</sup> Xalíankalhín ni tzankay tí quincamaklitiputunán quilatamatcán caj xpalacata cumu clichiuhinanahu xtachihuín Jesús, huampi huixín caj xpalacata cumu lipahuanátit kalhiyátit laktáxtut, chu xlipaan latamat c-akapún.

<sup>13</sup> Lacatum c-Likalhtahuaka chuná huan chatum: “Quit ccanájlalh huantu huan Dios, huá xpalacata clichiuhínalh.” Pus na chuná chú quin cumu clipahuanahu, chu ccanajlayahu tu quincamalacnuniyán Dios, pus na canihua clichiuhinamputunahu xtachihuín. <sup>14</sup> Sampi stlanca catziyahu pi yama Dios huanti malakastakuánilh Jesús calínin na chuná naquincamalakastakuaniyán acxni naniyahu laquimpi lacxtum, la huixín, cumu la quin huanti lipahuanahu Jesús, xastacná naquincalenán c-xlcatin Dios. <sup>15</sup> Chuná pi masqui xlicana luhua huantu quin quincakspulamán nitlán c-milakstipancán, huá clipaxuhuanapatimahu sampi ccatziyahu pi tlan nacaquitaxtuniyán, sampi lantla atzinú luhua caj xpalacata quintachihuincán naakatakskoy pi Dios paxquikoy, na chuná atzinú luhua tí napaxcatcatzinikoy xpalacata xtalakalhamán, chu nacacninanikoy.

<sup>16</sup> Huá xpalacata quin ni clitaxlajuaniyahu masqui xlipacs yuma quincakspulayán, sampi masqui laclatilhama quintiyatlihuacán, hua quilistacnacán chali chali skatama, chu tiyama litlihuaka. <sup>17</sup> Yumá huantu caj tzinú tapatín tu caj puntzú patimahu unú catuxáhuat ni makas natitaxtukoy; xahuachí nitú xlakasi lapi huá natamalacastucahu yama tlanca lipaxuhu latamat huantu ni laksputa, huantu alistalh naquincamaxquicanán. <sup>18</sup> Sampi quin ni caj xman huá lakpuhualacanahu huantu tasiyuy unú catuxáhuat, huata huá ucxilhlacachamahu huantu ni tasiyuy; sampi xlipacs huantu unú tasiyuy catuxáhuat laksputa, huampi huantu xala c-akapún ni tasiyuy, xalíankalhín namakapalay.

## 5

<sup>1</sup> Yuma quimacnicán huantu pulamahu catuxáhuat litaxtuy xtachuná la quinchicán antani huilahu, chu acxni nalaclay, chu naniyahu caj namaacnucán, huampi stlanca catziyahu pi masqui yuma quimacnicán nalaksputa, Dios quincalikalhímán tanu xasasti quimacnicán xala c-akapún huantu ni huá xquilhtzucut chixcuhuín,

huantu niucxni catiláclah. <sup>2</sup> Hua yumá xpálacata lípecua tlakajlayahu xlimakua kalhiyahu yuma quimacnicán, lakpuhualacanaahu yama quimacnicán xala c-akapún, chu puhuanahu pi huatiyá aya xilatamáchaahu. <sup>3</sup> Quimacnicán xala c-akapún nalixatuy xtachuná lantla quilhakacán huantu naquincalimalhakacaná laquimpi ni caj la spírítu, ni kalhiy xmacni nalilatamayahu. <sup>4</sup> Huampi xlicana tlakaj layahu, chu lipuhuanahu xlimakua lilamahu yuma quimacnicán, huampi ni caj huá pi niputunahu laquimpi nialh nakalhiyahu yuma quimacnicán huantu quincamācatzajuaniyán, huata lilakpaliputunahu huantu xala c-akapún. <sup>5</sup> Cana cpaaxcatcatziniy Dios sampi huá quincamaxquinitán yuma tlan xtalacapastacni, laquimpi tancs nacatziyahu pi huantu quincamalacnūninitán, pacs namakantaxtiy, chú na quincamaxquín Spírítu Santo laquimpi huá xaliucxíhtit nahuán huantu alistalh xatakatzín naquincamaxquicanán c-akapún.

<sup>6</sup> Chuná pi ankahlín akpuhuanitayahu, sampi canajlayahu xlipacs huantu malacnuy Dios, masqui catziyahu pi xlimakua unú lamahu catuxáhuat, chu kalhiyahu yuma quimacnicán, quitaxtuy pi mákat lamahu, huampi xamaktum nalakchanahu Quimpuchinacán. <sup>7</sup> Masqui xlicana pi lanchú ni lay lacatzaj tasiyuy huantu nakalhiyachahu, caj tacanajla lilamahu, chu caj xman lipahuanahu pi luhua chuná nahuán. <sup>8</sup> Cumu xlicana lipahuanahu huantu quincamalacnūninitán, quin tlakaj layahu, chu lacasquinahu pi aya xmakxtakui yuma quimacnicán, chu maktumá aya xlakchahu Quimpuchinacán. <sup>9</sup> Huá xpálacata quin ankahlín man huá makapaxuhumahu Quimpuchinacan Jesús, chuná pala acxni naniyahu, chu namakxtakahu yuma quimacnicán, usu pala acxni nalilatamayahucú. <sup>10</sup> Sampi xlipacs quin naquincalichancanán c-xlacañin xpumapaksin Cristo laquimpi naquincasquiniyán cuenta xpálacata tu tlahuanitahu catuxáhuat pala tlan usu ntlán.

### *Huantu Dios tlahuanit c-xlatamat Pablo*

<sup>11</sup> Cumu quin ccatziyahu lantla Quimpuchinacán naquincasquiniyán cuenta xpálacata huantu tlahuanitahu xlipacs quin xala catuxáhuat, climakpuhuanitnikoyahu tachixcuhtit pi calipahuankolh. Cumu Dios quincalakapasán, chu catziy pi ni caj caksahuinamā acxni chuná clichihuinanahu, cpuhuanahu pi na chuná huixín quincalakapasátit. <sup>12</sup> Acxni chuná cchihuinanahu ni tipuhuanátit pala caj clitlancacatziputunahu yuma quintascujutcán huantu ctlahumahu, huata ccamaxquimán quilhtamacú pi nakalhiyátit tapaxuhuan caj quimpalacatacán, chu laquimpi tlan nakalhiyátit tu nalikalhtikoyátit yama chixcuñin huanti ntlán quincalichihuinanán acxni lilacataquinankoy huantu liscujmakó, huankoy pi xtachihuñin Dios liscujmakó masqui ni lakpalimakó xalixcajnit xtalacapastacnicán. <sup>13</sup> Lapi huí ti puhuan pi quin caj cakuitimahu acxni chuná clichihuinamahu quintascujutcán, xman Dios catziy, huampi lapi puhuanátit pi chú lacatancs huantu clichihuinanahu, cakaxpáttit huantu naccahuaniyán, sampi nacamaktayayán c-milatamatcán. <sup>14</sup> Ccatziyahu pi Cristo luhua quincalakalhamanán, chu huá climakxtakahu pi camapaksinalh c-quilatamatcán. Cumu ccatziyahu pi huá tñilh caj xpálacatacán xlipacs tachixcuhtit, na quilicatziycán pi xlipacs huanti lanchú lipahuankoy quitaxtuy pi aya tanikonit. <sup>15</sup> Cristo ñilh caj xpálacata naquincalakmaxtuyán, chu laquimpi quin huanti lipahuanahu, xlimakua lamahucú unú catuxáhuat, nialh nalatamayahu caj huantu quiacstucán, huampi huá natapaksiniyahu sampi huá ñilh, chu lakastakuánalh caj quimpalacatacán. <sup>16</sup> Xlipacs quin ni lay nalimaxtuyahu pala tlan, usu ntlán xtapuhuan chatum chixcú caj xpálacata cumu chuná lipulhcakoy amakapitzin tachixcuhtit, masqui xlicana pi xapulana makapitzin quin xlipulhcayahu Jesús xtachuná la catihua chixcú sampi chuná xlipulhcakoy amakapitzin, huampi chú nialh chuná limacanaahu sampi aya catziyahu xatí luhua tama Jesús. <sup>17</sup> Sampi xlipacs huanti tapaksinikoy Cristo quitaxtuy

pí xasasti latámat kalhij, nialh lacapastackoy lantla xapulh, sampi xlipacs huantu xamakán aya títaxtukolh, huá chú kalhij xtalacapastacni tú pacs xasasti.

<sup>18</sup> Xlipacs yumá huantu quitaxtuma, huá Dios chuná tlahuama. Xlá lacásquilh pí Cristo naxokonaniy quimpalacatacán laquimpi quin huanti xmakalipuhuanitahu Dios caj xpalacata quintalākalhincán, chú tlan naquincamalacatzuhuiपालयान c-xlacatín. Xahuachí quincamaxquiyán tascújut lantla namacatziniyahú xlipacs tachixcuhuítat pí nialh tí capecuánilh Dios caj xpalacata cumu limakasitzinít xtalākahlín, huata tlan catalacatzuhuinikolh chú sampi pacs xmatzankananikonít tú xlaclenkoy. <sup>19</sup> Acxni xlá macámilh Cristo, tancs xmasiyuma pí xlcasquín nialh capecuanikolh, catalacatzuhuinikolh xlipacs tachixcuhuítat xala catuxáhuat, sampi nialh cuintaj xtlahuanimákó xtalākahlincán huantu xlacán xtlahuakonít; chú quin quincalacsacni laquimpi nacliakchihuinanahu yuma xtamacatzinín. <sup>20</sup> Quin luhua xpalacachihuinanin Cristo quincalimáxtucanítán, chú lampala Dios man camáakpuhuaninimán c-quintachihuinincán pí catalacatzuhuinítit Dios laquimpi nacamatzankananianyán. <sup>21</sup> Cristo ni tláhuah talākahlín, huampi caj quimpalacatacán, Dios limáxtulh xtachuná lampala huá xtlahuanit quintalākahlincán laquimpi chuná tlan naquincapalakaxokonán laquimpi chú c-xlacatín Dios nalitaxtuyahu xtachuná la nialh tú laclenahu.

## 6

### *Lanchú huá lakchanit quilhtamacú lantla naquincalakmáxtuyán Jesús*

<sup>1</sup> Pus cumu Dios quincamaxquinitán yuma tascújut lantla nacpalacachihuinanahu, c-xtucuhuiní ccalimaakatzankayán pí ni páxcat catlahuátit yama xtalakalhaman Dios huantu xlá camaxquimán. <sup>2</sup> Sampi caj calacapastáctit xtachihuin huantu xlá huan lacatum c-Likalhtahuaka:

“Acxni luhua lākchalh quilhtamacú ckáxmatli huantu xquisquinípat pí nacalalhamanán;

chú cmaktayán acxni aya naaktzankaya.”

Xlicana pí lanchú huá quilhtamacú lantla nalipahuanahu, chú naquincalakalhamanán. Lanchú aya lakchanit quilhtamacú lantla huan pí naquincalakmáxtuyán.

<sup>3</sup> Quin ctzaksayahú ni pala maktum xaclimalacahuainahu huantu nitlán tatlahú laquimpi ni nalilaclatayay huantu chú cliscujmahú. <sup>4</sup> Chí huampi luhua ankalhín cmasiyumahú pí xlicana huá clacscujnimahu Dios, sampi cpaxuhuanalenahu masqui acxni tú quincatzankánin, masqui quincalakchinán talakapútzit, chú hasta masqui luhua huantu quincalimapatinicanán; <sup>5</sup> usu acxni quincaputzanicanán lantla naquincasitzinicanán, quincatamacanucanán c-pulachin, chú lipeca quincakasnokcanán, chuná pala tlakuanahu c-quintascujutcán, usu ni clhtatayahú, usu quilhtzincslatamayahu. <sup>6</sup> Na chuná stalanca climasiyumahú quilatamatcán pí huá clacscujnimahu Dios sampi chunatiyá lantla akstitum clamahu, tlan quintapuhuancán, catuhua huantu cpaxuhuanapatiyahu, clakapasahu huantu xtaluloktat Dios, chú tasiyuy pí Espíritu Santo lama c-quilatamatcán sampi ankalhín lacatitum cpaxquiyahu caxaticahuá. <sup>7</sup> Na chuná cumu clakapasahu xtalacapastacni Dios, chú tancs cliakchihuinanimahu xtachihuin, mákat tasiyuy pí ckalhijahu xlitlihuaka Dios. Ankalhín huá clilamahú huantu akstitum tascújut, chuná acxni quincasokalicanán, usu acxni ctañtlahuayahú huantu nitlán. <sup>8</sup> Ankalhín huá cuanahu huantu akstitum masqui lakachunín lactalipahu quincalimáxtucanán, chú masqui lakachunín quincalikalhkamanancanán, masqui lakachunín tlan quincalichihuinancanán, chú masqui lakachunín caj quincasitzinicanán, masqui lakachunín huancán pí caj cliakskahuinamahú huantu cuanahu masqui huancán pí luhua tancs, chú masqui lakachunín huancán pí akstitum clichihuinanahu xtachihuin

Dios. <sup>9</sup> Masqui xlicana pi makasá lakapascanit huantu quilakasicán, chu masqui lakachunín quincalimaxtucanán xtachuná lampala nitú quilakasicán. Masqui xlicana pi ancalhín quincamakniputuncanán huampi chunatiyá clamahu xastacná, masqui lipecua lantla quincamapatinicanán ni lay quincamaknicán. <sup>10</sup> Masqui ancalhín quincakspulayán huantu tlan naclilipuhuanahu, huampi ancalhín calhijahu tapaxuhuan; quin limaxkanín huampi luhuatá huanti climaktayakonitahu, chu matamacunú climaxtukonitahu quintachihuinacán; masqui nitú calhijahu huantu xtapalh tumín, huampi c-quinacucán xcátzit kalhijahu huantu tlanca xtapalh litaxtuy c-xlacatin Dios.

<sup>11</sup> Natalán xala c-Corinto, quit nitú ccaakskahuimán, huata tancs ccatalkhchihuinamán sampi ccapaxquiyán xlipacs xlitlihuaka quinacú. <sup>12</sup> Ni quin quintalakalhincán, huampi huixín mintalakalhincán pala ni quincapaxquiyátit. <sup>13</sup> Huá xpalacata calimaakatzankayán, xtachuná la chatum chixcú huanti tachihuinankoy xlakahuasán, pi pala tú quincahuaniputunátit, pacs caquincahuanítit, chu caquincamacatzinítit xtachuná la quin camacatziniyán quintalacapastacnicán, chu ccalakalhamanán.

*Dios quincalimaxtuyán xtachuná la csiculán xastacná antani xlá huí c-xchic*

<sup>14</sup> Pala tí ni lipahuankoy Dios huixín ni lacxtum catatlahuátit mintalacapastacnacán, sampi caj lihuana calacapastáctit: ¿pá tlan tatalacastuca huantu nitlan tascújut yamá huantu akstítum tascújut? ¿Pá tlan lacxtum talay cacuhuiní, xahua catzisní? <sup>15</sup> Chuná lantla Cristo ni lay tatalakxtumiy akskahuiní, na ni pala huanti lipahuán Cristo ni lay tatalakxtumiy akskahuiní, na ni pala huanti lipahuán Cristo, chu huanti ni lipahuán. <sup>16</sup> Xlipacs quin huanti lipahuanahu Dios ni quincamininiyán natatalakxtumiyahu huanti lakataquilhputakoy huantu caj xatatlahuamakxtu ídolo. Sampi Dios quincalimaxtuyán xtachuná la csiculan xastacná antani xlá lama, chuná la maktum quilhtamacú tihua Dios:

“Quit ancalhín clámaj nahuán c-xlatamatcán, sampi quit Xpuchinacán, chu xlacán quincamán.”

<sup>17</sup> Huá xpalacata chuná huampalay Dios:

“Catapanútit c-xlakstipancán, chu ni lacxtum catalakótit; nitú caxamátit huantu nitlán, laquimpi quit tlan naccatalatamayán,

<sup>18</sup> chu quit Mintlaticán nacuán, chu huixín quilakkahuasán, chu quilactzumaján nahuanátit.”

Chuná huan Quimpuchinacan Dios huanti tlanca xlacatzúcut.

## 7

<sup>1</sup> Natalán, xlipacs yuma huantu Dios tihuanchá xamakan quilhtamacú, quin quincamalacnunicanítán. Huá xpalacata calihuaninayán pi chunatiyá akstítum calatamahu, chu nitú tilimaxcajualiyyahu quimacnicán, xahua quilistacnacán, huata caj xman huá caputzahu lantla tlan nalimakapaxuhuayahu Dios, chu lantla tlan namalanán c-quilatamatcán.

*Pablo luhua lipaxuhuakoy huanti xala c-Corinto*

<sup>2</sup> ¡Xtlahuátit litlán cana caj tzinú xquincalakalhamántit! Sampi ni pala chatum ctlahuaniyahu huantu nitlán, nití ctalatlahuamahu, chu nití caskahuimahu.

<sup>3</sup> Ni huá xpalacata chuná cahuaninayán pala caj naccamakalipuhuanán, usu naccalimalacahuaniyán pala nitlán mintapuhuanacán, huampi xtachuná la cahuanín xapulana pi masqui xlimakua naclatamaycú, usu cninít nahuán, chunacú ccapaxquimán nahuán xlipacs quinacú. <sup>4</sup> Quit ni pala tzinú camacpuhuaninayán, huá xpalacata lacatzaj calixakatliyan, chu nitú camacpuhuaninayán, xahuachí



luhua ccalipaxuhuayán lantla quincakalhaxpatátit, chu masqui luhua huantu quincalimapatinicanán, huixín quincamaakpuhuaniníyátit, chu quincamaxquiyátit tlanca tapaxuhuán acxni ccalacapistacán.

<sup>5</sup> Hasta lantla ctichahu c-xatiyat Macedonia nitú aaktziyaj cjaxahu sampi caxanicahuá antani canahu ankalhín ni xquinaucxilputunán chixcuhún, chu c-quinacucán luhua xclipuhuanahu xpalacata nitlán tu naquincatlahuaniputuncanán. <sup>6</sup> Huampi Dios lakatiy makapaxuhakoy huanti lipuhamakó, pus xlá quincamacaminín Tito laquimpi xlá naquincamaaktziyaján, chu naquincamakapaxuhuayán. <sup>7</sup> Na ni xman hua lantla ctilitaktziyajui quinticalakmín, huampi na xahua atzinú luhua quincalimakapaxuhuán lantla xpaxuhuma caj mimpalacatacán; xlá quincalitakalhchihuinán lantla ni aktziyaj layátit sampi ni xcatziyátit pala tlan clamahu, na chuná quincahuanín pi lacasquinátit pi tuncán xaccalakanchán. Huá xpalacata luhua atzinú quincalimakapaxuhuán.

<sup>8</sup> Masqui xlicana ccatziy pi yama quincarta huantu quit pulh cticatzoknín luhua calimakalipuhuán sampi luhua huantu ccalihuanín, huantu quimpalacata ni pala tzinú atuyá cpuhuán pi chuná xacticahuanín. Acxni acu ccatzoknanikón, xacpuhuán pi max luhua nacamakalipuhuanán, huampi tama talipuhuán ni makas quilhtamacú titaxtukolh. <sup>9</sup> Lanchú luhua clipaxuhuay, ni xpalacata cumu caj ccalimakalipuhuán, huampi huá clipaxuhuay sampi tama mintalipuhuanacán camaktayán laquimpi nalakpaliyátit xalixcajnit milatamatcán c-xlacañin Dios. Huixín xlipuhuanpátit mintalakalhincán chuná lantla lakatiy Dios, huá xpalacata clihuán pi yama quincarta huantu camalakachanín nitú ccalimalakalhín, huata tlan ccalimaktayán. <sup>10</sup> Sampi yama talipuhuán xpalacata talakalhín huantu Dios lakatiy napatiyahu, xlicana quincamaktayayán nalakpaliyahu xalixcajnit quintalacapistacnicán c-xlacañin laquimpi xlá tlan naquincamatzankananiyán, chu naquincamaxquiyán laktáxtut. Huampi huanti caj lihuacá tzucukoy lipuhuanakoy huantu unú xala catuxáhuat xlicana pi naaktzankatayakoy, sampi ni malakaspityahuanikoy xtalakalhincán huantu tlahuakonit c-xlacañin Dios. <sup>11</sup> Huixín macalanitántit, makatlajátit mintalipuhuanacán lantla lakatiy Dios, chu Dios camaktayanítán, camaxquín litlihuaka laquimpi talaccaxlayátit yuma chixcú huanti tlahuanit lixcajnit talakalhín c-milakstipancán. Sampi luhua xcamamaxanínítán, huá luhua xlisitziniyátit, chu cumu ni xcatziyátit lantla luhua natlahuayátit nalaccaxtlahuayátit, puhuantit xacanchán camaktayayán, huampi nialh makcatzi kalhkalhiputútit, huata tuncán chuná tlahuátit, tamacaxtútit yama chixcú huanti tlahuanit talakalhín, chu mamakcatzinítit xtalakalhín. <sup>12</sup> Acxni quit camacanichán yama quincarta, ni huá clitzokli laquimpi caj naclimamaxaniy yama chixcú huantu tlahuanit talakalhín, huata huá ccalitzoknanín laquimpi caj naccalitzaksayán palapi xlicana luhua quincalipahuana, chu natlahuayátit huantu xquimacatzinínit Dios naccalimapaksiyán. <sup>13</sup> Huampi cumu xlicana ctalulukui pi quincalipahuana, atzinú clikalhiy tapaxuhuán c-quilatámat.

Huampi na lihuacá clipaxuhuanit sampi Tito luhua kalhiy tapaxuhuán caj xpalacata lantla maktayátit laquimpi nitú natzakaníy; xlicana pi pacs tu tlahuayátit, quit luhua clipaxuhuay. <sup>14</sup> Quit ccatziy pi ni cakskáhuilh Tito acxni cuánilh pi huixín luhua tlan mintapuhuanacán. Xlipacs huantu quit ccalitakalhchihuinánitán huá xtalulóktat, chuná la cuánilh Tito pi quit luhua clipaxuhuay lantla huixín lapátit. <sup>15</sup> Xlá luhua cana lipaxuhu calakcatzalacanan acxni lacapistaca lantla kalhakaxpátit pacs tu xlá calitakalhchihuinán, xahuachí lantla maxquítit cacni acxni calakchán sampi xlacasquinátit nacatziy pi lipahuanítit. <sup>16</sup> Na chuná quit clipaxuhuay sampi ccatziy pi niucxni caquintilimamaxanítit c-milatamatcán, chu pi na tlan ccalipahuánán.

*Pablo lacasquín pi lipaxuhu catamástokli acatzunin tumin tu nalimaktayanankoy*

<sup>1</sup> Natalanín, chú quin ccalitakalhchihuinanán lantla Dios maxquikonit xatlan xtalapastacnican yama quinatalancán huanti lipahuankoy Jesús xlicatlanca c-xatiyat Macedonia. <sup>2</sup> Masqui xlicana pi luhua talakapútzit huantu ancalhín lakchinkoy, huampi xlacán ni taxlajuanikoy, huata luhua lipaxuhu lantla lamakó; chu masqui xlicana luhua talimaxkakonit, luhua mastakonit xtumincán tu nalimaktayanankoy, xtachuná lampala luhua matamacunanín xuanikonit. <sup>3</sup> Quit tlan cmaluloka pi xlacán ni chalacatzanaj mastakonit huantu kalhikoy, sampi makapitzín xlacán mastakonit hasta huantu ni makaacchankoy. <sup>4</sup> Caj xtapaxuhuancán xmaktayanamputunkoy, sampi man xlacán tzucukolh quihuanikoy pi cacmaxquikolh talacasquín calimaktayakolh huantu kalhikoy yama xtacanjlanincán huanti huilakó c-Jerusalén. <sup>5</sup> Huampi ni caj xman huá litayakolh huantu xmastakolh, huampi pulana huá tamacamastakolh c-xlacatin Quimpuchinacán, chu alistalh chu quincahuanín pi naquincamaktayakoyán c-quintascujutcán lapí huá chuná lacasquín Dios. <sup>6</sup> Huá xpalacata acxni cucxilhui huantu xmastokkonit yama quinatalancán xala c-Macedonia, quin clisquinihu litlán Tito pi huá na camaakaspútulh c-milakstipancán huantu xlá xmaquilhtzuquinít lantla namakhtinantilhay huantu huixín nalimaktayakoyátit yama quintacanjlanincán xala c-Jerusalén. <sup>7</sup> Lacaxtum calichihuinanancátit pi huixín tlak tancs lipahuanátit Dios ni xahuá amakapitzín, tlak tlan masiyuyátit xtachihuín sampi tancs lakapasátit xtalapastacni, pala aktum tlan tascújut tlahuaputunátit, chu ni lay makantaxtiyátit, ni tuncán lakachipiniyátit, xahuachí na chuná lakalhamankoyátit catihuá chuná la ccalitakalhchihuinanítán. Pus cumu chuná quitaxtuy, chú clacasquín pi tlak lipaxuhu namastayátit acatzunín huantu nalimaktayanancátit mintumincán ni xahuá amakapitzín.

<sup>8</sup> Yumá huantu ccahuanimán, ni luhua ccalimapaksimán, caj xman clacasquín nacatziyátit lantla amakapitzín ti lipahuankoy Jesús lipaxuhu maktayaninankoy, chu laquimpi huixín na tlan namasiyuyátit pi yama tapaxquit huantu kalhiyátit xlicana chuná lakatiy Dios. <sup>9</sup> Cumu la catziyátit pi caj xpalacata cumu Quimpuchinacan Jesucristo snun quincalakalhamanán, masqui xlá luhua matamacunú xuanit sampi xlá xpuchina xlipacs tu anán caquilhtamacú, huampi litáxtulh xtachuná la limaxkan, caj quimpalacatacán, laquimpi chuná quin luhua nalimatamacuninana hu sampi chú lipaxuhuayahu luhua xtalakalhamán huantu quincamaxquín.

<sup>10</sup> Laquimpi atzinú naliakpuhantiyátit naccamalacapastacniyán huantu man timaquilhtzuquítit catatá lantla acxtum latachihuínántit pi namastoktilhayátit acatzunín mintumincán, xlicana pi luhua tlan huantu huixín tlahuayátit. <sup>11</sup> Pus xtachuná lantla xkalhiyátit tapaxuhuán acxni matzuquítit, pi ancalhíná chuná cakalhítit tapaxuhuán hasta acxni namaakasputuyátit tama mintascujutcán. <sup>12</sup> Sampi yamá huanti xlicana lilakachixcuhuiputún Dios huantu maklhtasiyutlilhay, Dios lipaxuhu makamaklhtiy xtamaktay usu xtumin huantu puhuán pi tayaníy namastay, sampi Dios ni quincamaksquinán huantu xlá catziy pi ni kalhiyahu.

<sup>13</sup> Yumá quintachihuín ni huamputún pi caj xpalacata cumu namaktayakoyátit amakapitzín huanti ni kalhikoy tu maclacasquinkoy, huixín naliquilhtzincásátit. <sup>14</sup> Huata caj xman talacasquín pi acxtum nalalakalhamanahu, sampi chú huixín kalhiyátit huantu xlacán ni kalhikoy, huampi namín quilhtamacú acxni xlacán kalhikoy nahuán huantu huixín ni catikalhítit, acxnicú natsiyuy pi acxtum lalakalhamanátit, sampi na nacamaktayacanátit acxni nitú tu namaclacasquinátit. <sup>15</sup> Chuná naquitaxtuy xtachuná lantla huan lacatum c-Likalhtahuaka: “Yamá huanti tlan makalanananit ni akataxtúnilh huantu xmaclacasquínit, na ni pala huanti ni luhua xmakalanananit nitú tzankánilh huantu nalihuayán.”

*Pablo malakachamapá Tito c-xacachiquin Corinto*

<sup>16</sup> Cānā cpaxcatcatziniy Dios pī xlá máxquilh tlan talacapastacni quintalacan Tito pī nā nacaaklihuānān xtachunā lantla quit ccaaklihuān. <sup>17</sup> Acxni quit cuānilh pī xtláhualh litlān xcalakapaxialhnampalān, xlá aya xlacapastacnit huantu caj xacstu pī nacalakapaxialhnānān, sampi xcatziputún lapī tlan lapátit.

<sup>18</sup> Nā acxtum ctamacamachá Tito chaatum quintalacán huanti luhua talipahu, chu lacaxtum antani lipahuancán Jesús luhua huancán pī tancs lantla liscujma xtachihuin Quimpuchinacán. <sup>19</sup> Xahuachí huā yuma canajlanin xala unū lacsackolh laquimpi naquincamakamaktayayán lantla quin nacanahu liscujahu yuma tascujut huantu ctlahuamahu lantla cmamacxtumimahu acatzunin tumin laquimpi natasiyuy pī xlicana lakalhamaninanahu, chu chunā limaxquiyahu cacni Quimpuchinacan Jesús.

<sup>20</sup> Xahuachí quit clakatiy lantla quincamaktayamán sampi cumu lipahuancán, ni cpuhuán pala xamaktum naquincaliaksanachán pala nahuán pī huī tu cakskauixtuhu yuma tumin huantu clemahu c-Jerusalén. <sup>21</sup> Huá xpalacata quin ankalhin ctzaksayahu ctlahuayahu huantu tlan tatlahu, chunā c-xlacatin Dios, xahuā c-xlacatincán tachix-cuhítat.

<sup>22</sup> Chu nā ccahuaniputunán pī nā taamakochá Tito, chu xcompañeros, achatum litum quintalacán huanti quin cucxilhnitahu chunatá lantla quinticapaktanún, luhua akstitum quincatasujmán, xlá luhua paxuhualh acxni cátzilh pī naanán calakapaxialhnānān sampi quit clitachihuinanit lantla kalhiyátit tacanajla, chu lantla mastoknitántit mintumincán huantu limaktayananátit, huá xpalacata chú luhua catapaxuhuán camaktayaputunán. <sup>23</sup> Lapī tí catziputún xatú xpalacata clilacsacnit Tito laquimpi huá nacalakanachán, milicatzitcán pī caj xpalacata sampi yuma chixcú huanti akstitum quimaktayama c-xlitascujut Dios, chu ccatziy pī nā chunā nacamaktayayán antá; chu yama chixcuhuin huanti taamakó, huá man malakachakonit minatalancán huanti lipahuankoy Jesús, chu huilakó c-lactzu cachiquin unū lacatzunin. Yuma chixcuhuin luhua maxquikoy cacni Cristo c-xlatamácán. <sup>24</sup> Laquimpi xlipacs natalanin xala actzu cachiquin tu huilakó antá lacatzú nacatzikoy pī luhua lacsacmacanocanitanchá yuma chixcuhuin, huixin camasiyútit pī paxquikoyátit, chu camaktayakótit laquimpi natasiyuy pī quin xlicana quincamininiyán nacpaxuhuayahu caj mimpalacatacán, sampi tlan catziyátit, chu paxquinanátit chunā lantla lipahuanátit Quimpuchinacán.

## 9

### *Pablo lacasquín pī aktum tapaxuhuán camastakolh xtataquincán.*

<sup>1</sup> Natalanin, xlicana pī nialh xafuerza naccamalacapastacniyán xpalacata nalimaktayakoyátit huantu kalhiyátit yama quintaicanajlanin xala c-Jerusalén. <sup>2</sup> Sampi huixin ankalhin catapaxuhuán maktayaninanátit, chú clitakalhchihuinanankolh quinatalancán xala c-Macedonia pī hasta catatá huixin xala c-Acaya tzucunitántit mastokátit acatzunin mintumincán huantu nalimaktayaninanátit, chu acxni xlacán catzikolh huantu tlahuapátit, nā lalitakalhchuhinankolh pī nā namastoktilhakoy acatzunin xtumincán huantu nalimaktayaninankoy. <sup>3</sup> Huá xpalacata climacamakochá yuma natalanin laquimpi nacamahuixcaniyán, chu namaakasputuyátit huantu aya maquilhtzuquinitántit laquimpi ni natamaxaniyátit, sampi acxni quit ccalichihuinanán, cuan pī xlicana lakatiyátit maktayaninanátit. Chunā ccahuanimán laquimpi nā aya naquincalikalhitahuilayátit, <sup>4</sup> ni xahuá pala xamaktum acxni nacanachá c-mincachiquincán naquintaankoy makapitzin natalanin unū xala c-Macedonia, chu lapī huixin ni mastoknitántit nahuán huantu nalimaktayananátit, xlicana pī tlanca limaxaná naquincacuitaxtuniyán, sampi makluhua lantla ccalichihuinanitan pī lipaxuhu maktayaninanátit. <sup>5</sup> Huampi laquimpi nitú litamaxaniyátit, huá xpalacata quit clisquinikolh litlān yuma

natalán p̄i cacalakapaxialhnanán laquimpi nacamahuixcaniyán, chu maktumá namaakasputuyátit huantu timaquilhztuquipítit, chu chuná natsiyuy p̄i huixín chapaxuhua mastayátit huantu kalhiyátit, chu n̄i huata caj nalitasiyuy p̄i huixín caj xalacpilhín, chu masqui maktayananátit xafuerza sampi quit luhua ccaliakaxculimán.

<sup>6</sup> Cumu la huixín catziyátit p̄i huanti lakcatzán talhtzi, n̄i tlanca chananán, n̄i luhua makalanán; huampi huanti xcátzit chananán, na xcátzit makalanán.

<sup>7</sup> Luhua caminiyán p̄i minacucán nakalhasquinátit lantla tlan nalimaktayananátit huantu kalhiyátit, huampi n̄i caj chalipuhua usu caj xafuerza camástalh, sampi Dios lipaxuhuy huanti xlipacs xtapaxuhuan mastay huantu kalhiy.

<sup>8</sup> Dios lakatiy nacasiculanatlahuanianyán mintascujutacán laquimpi atzinú luhua nakalhiyátit, n̄i xahuá huantu mastapátit, laquimpi tlak luhua nakalhiyátit, chu nitú nacatzankaniyán, chu chuná tlan lipaxuhu nalimaktayananátit masqui caxatucahuá tlan c-tascújut. <sup>9</sup> Sampi lacatum c-xtachihui Dios huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka chuná huan xpalacata chatum tlan chixcú:

“Xlá lipaxuhu maakpitzinikonit acatzunín huantu kalhiy limaxkanín, chu yuma xtapaxquit niucxnicú catipatzankaca c-xlcatin Dios.”

<sup>10</sup> Cumu Dios huanti mastay lichánat huantu chancán, xahuá yama quintahuayacán huantu lihuayanahu, pus na huatiya tama Dios nacamaxquiyán xlipacs milichanacán huantu namaclacasquinátit, chu namastacay laquimpi nitú nacatzankaniyán, chu chuná huixín alhuha kalhiyátit nahuán huantu tlan nalimaktayananátit. <sup>11</sup> Chuná chú xaliankalhín nacaakataxtunitilhayán huantu lipaxuhu nalimaktayakoyátit limaxkanín xtachuná lantla t̄i xala c-Jerusalén. Chu xlipacs yama acatzunín mintumincán huantu huixín namacamastayátit c-quimacancán laquimpi quin nacmaakpitzinikoyahu limaxkanín, chuná yama natalanín luhua nalipaxcatcatzinikoy Dios yama mintataquincán huantu namaklhtinankoy. <sup>12</sup> Sampi acxni quin naclenikoyahu yuma tamaktay yama natalanín, n̄i caj xman huá cactilenikohu huantu namaclacasquinkoy c-xlatamatcán, chu antiyá naquitayay quintascujutacán, huampi na xahuá t̄i quitaxtuniy p̄i xlacán luhua huantu nalipaxcatcatzinikoy Dios sampi aklihuamakoca namakcatzikoy. <sup>13</sup> Nalimaxquikoy cacni Dios caj xpalacata huantu nalimaktayakoyahu, sampi xlacán natalulokkoy p̄i xlicana huixín huá makantaxtipátit xlimapaksin Cristo. Na nalipaxcatcatzinikoy Dios sampi huixín litakatzankayátit lantla mastokátit acatzunín huantu kalhiyátit laquimpi caj mintapaxuhuanacán nalimaktayakoyátit catihua. <sup>14</sup> Chuná nacalipaxquikoyán, na napaxcatcatzinikoy Dios c-xoracioncán p̄i camaxquinítan tlan talacapastacni lantla lipaxuhu namaktayananátit.

<sup>15</sup> ¡Luhua capaxcatcatzinihu Dios xpalacata tlanca xtalakalhamán huantu quincataquin c-xlatamat Jesucristo!

## 10

### *Pablo masiyuy p̄i kalhiy limapaksin sampi xlá na apóstol*

<sup>1</sup> Chiyú huí aktum tlanca litlán huantu quit Pablo cçasquiniputunán, huampi huantu lacatitum, sampi ccapaxquiyán xtachuná lantla capaxquiyán Quimpuchinacan Cristo, chu n̄i chuná claputún la huankoy makapitzin huanti quiliyahukoy p̄i acxni cuilachá c-milakstipancán n̄i pixtlanca cchihuinán, caj lampala ccaquilhpecuanianyán, huampi acxni caj ccatzokniyán quincarta huantu ccamacaniyachán, mat luhua lipecua lantla ccahuaniyán cumu mat caj mákat cuí. <sup>2</sup> Huá xpalacata ccalisquiniyán litlán, acxni quit nacalakanachán n̄i clacasquin pala t̄i caj natzucuy quintalahuanay, usu naquilitzaksaputún, sampi quit nactalahuanikoy xlipacs huanti catuhua quiliyahumakó, sampi huankoy p̄i huantu quit clichihuinán caj quiacstu quintalacapastacna. <sup>3</sup> Xlicana p̄i quit na caj la catihua chixcú huanti unú xala catuxáhuat, huampi nitú clichihuinamahu

huantu caj quiacstu quintalacapastacnicán xtachuná lantla tlahuakoy makapitzín laquimpí nalipahuankocán. <sup>4</sup> Yuma quilimacapahuancán tu quin ckalhiyahu, nī antá unú xala catuxáhuat, huampí xlitlihuaka Dios quit clitayaniy, sampí huá tlan makacanajlakoy xlipacs huanti nī lipahuankoy, chu nī ucxilhputunkoy. Chu quin na tlan naclimakatljakoyahu yamá huanti quincamaxtuniyán taksanín, <sup>5</sup> chu xlipacs yamá huanti ankalhín putzamakó pī nī nalipahuancán, chu nī nalakapascán Dios, cmakacanajlakoyahu laquimpí nacananajlakoy huantu xtalulóktat, chu xman hua Cristo nalipahuankoy, chu nakalhakaxmatkoy huantu nalimapaksikoy. <sup>6</sup> Chu quin aktum ccatziyahu pī naclimapatinikoyahu xlitlihuaka Dios xlipacs yamá huanti caj kalhakaxmatmakamakojcú xlimapaksín Dios c-milakstipanacán. Huampí nī xaakpantum chuná cactitlahuakolh, huata pulh lacatancs naccatziy tī luhua xlicana naquinkalhakaxmata, chu tī caj naquintalalacataquikoy.

<sup>7</sup> Makapitzín huixín nítú quilucxilhátit sampí caj xman huá ucxilhátit hua lantla ctasiyuy, chu nī hua lantla ckalhiy quinacú. Huampí lapí xlicana talulokátit pī xman huixín Cristo maxquínit xlitlihuaka nascujnaniyátit, na milicatzitcán pī quit xalihuacá kalhiy yama litlihuaka. <sup>8</sup> Sampí masquí capuhuántit pī lakachunín quit xcátzit clilacataquinán cumu tlan ccalimapaksiyán huantu militlahuacán, nī pala huá climaxanán; kalhtum cuan pī nī climaxanán, sampí Cristo nī huá quilimaxquínit yuma limapaksín laquimpí caj naccalilactlahuayahuyán, huata huá quilimaxquínit laquimpí caj naccamaktayayán lantla lihuacá akstitum nalipahuanátit. <sup>9</sup> Nī clacasquín napuhuanátit pala caj ccalimakaklhamán huantu ccatzoknimán c-quincarta. <sup>10</sup> Lhuhua huanti huankoy pī acxni ccatzokniyán mactum carta, lhuhua quintachihuín huantu caj ccalilacaquilhniyán, chu ccalimakaklhayán; huampí mat acxni chú cuilachá c-milakstipanacán, nī lhuhua quintachihuín, xahuachí mat nī tlihuaka cuiliy quilimapaksín, caj lampala mat ccaquilhpecuaniyán. <sup>11</sup> Huampí xlipacs yama chixcuhuín huanti chuná quilichihuínankoy, tancs cacatzikolh pī xtachuná lantla acxni mákat cuí, chu caj xman ccatzokniyán quincarta, nī pala tzinú cquilhpecuán huantu ccalimapaksiyán, pus na chuná nī cactiquilhpecualh laquimpí naccatakalhchihuínanán acxni cuilachá nahuán c-milakstipanacán.

<sup>12</sup> Quit nī pala tzinú cpuhuán pala xactatalacastuckolh, usu hasta pala xacmalihuáquilh quintalacapastacna nī xahuá cumu la tamá huanti caj xman xacstucán putzamakó lantla tlak talipahu xakchihuínanín Dios nalitaxtukoy. Xlicana pī luhua xalactuntusnu sampí caj xman chuná lilacataquinantlahuankoy pala tī tlak kalhiy, usu makaacchán xtalacapastacni. <sup>13</sup> Hua quit, nítú naclilacataquinán quintalacapastacna, huampí huá tlan quit quililakapascán quintascújut lantla xatú Dios lacasquínit naclahuay, chuná lantla xlá lacasquínit pī nascujahu, chu naccalitakalhchihuínán xtachihuín huixín xala c-Corinto. <sup>14</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pī quit nítú clacatzalama huantu Dios quintilimapáksilh naclahuay. Usuchí ¿pá puhuanátit pī nī ckalhiy limapaksín pī naccahuaniyán huantu militlahuacán? ¿Tú hua quit huanti xapulana ccalixakatlín yama lipaxuhu tachihuín lantla Cristo nacamaakaputaxtiyán, chu lantla nalipahuanátit? <sup>15</sup> Huampí quit nī naclacatzalay pala naclilacapacxa xtascujutcan amakapitzín apóstoles xtachuná pala quit huá ctlahuanit, usu pala tú ctlahuama huantu nī quilimapaksínit Dios. Huata quit clacasquín pī akstitum calipahuántit Quimpuchinacán laquimpí atzinú tlak tlan naccaliscuján chuná lantla quincalimapaksínitán Quimpuchinacán. <sup>16</sup> Xahuachí na cpuhuán pī alistalh, lapí naquilimakuaniy, nacliakchihuínán yuma lipaxuhu xtachihuín Cristo huantu mastay laktáxtut hasta tlak lilacanachá c-mincachiquincan Corinto, huampí antani nítí alichihuínán laquimpí nī nacmaktanuy c-xtascujutcan amakapitzín, chu lampala quintascújut naclahuay.

<sup>17</sup> Pala tī lakatiy talipahu makcatzicán, huata xatlán talipahu calimáxtulh



Quimpuchinacán, chū calichihuínalh tū tlahuanit c-xlatámat. <sup>18</sup> Huampī nī capuhuántit pala yamā chixcú huantī caj acstulitálatlaniputún xtascújut pī chuná xataluloktat nahuán, huata xman huā xataluloktat nahuán huantu Dios matlaniy pī akstitum tlahuaninī.

## 11

### *Lhuhua huantī caj liakskahuinankoy pī lichihuinankoy Cristo*

<sup>1</sup> Cumu māx napuhuanátit pī caj cakuitimā, pus pala cakuitimā, usu nītú cakuitimā, huatiyá pī catlahuátit litlán, caquinkaxpatnītī huantu chū naccahuaniyán. <sup>2</sup> Quit lipecuā ccalakcatzanán, huampī yumā talakcatzanín huantu quit cmakcatziy, huá Dios quimaxquiy, sampī quit xtachuná pala aya ccaikalhtinaninítán xpalacata natatahuilayátit Cristo, chū clacasquín pī xman huá namakapaxuhuaputunátit xtachuná lantla chatum cajcu xaakstitum tzumat huantī nītú tlahuanit talakalhín huantu nalimaxananiy xlitatahuilat. <sup>3</sup> Quit clacasquín pī xman huá napaxquiyátit, chū natakokayátit Cristo, huampī lakachunín cmacpuhuán pī xtachuná lantla akskahuinī xliakskálalh tiliakskahuimilh yamā xapulh puscāt huantī xuanicán Eva xpalacata nakalhakaxmatmakán Dios, huampī huixín nītú tikalhakaxpatmakanátit, chū nītú nacaakskahuimiyán. <sup>4</sup> Chuná ccahuaniyán sampī huixín pacs matlaniyátit nacalakchinán catihua chixcú, chū natzucuyán caliakhihuinaniyán tanū laktáxtut huampī nī xahuá huantu lantla quin ccaikalhchihuinanítán laktáxtut huantu mastay Jesús, nā calitakalhchihuinanancánit xtalacapastacni pulactum tanū spírītu huantu nacamaxquiyán litlihuakā mat nī xahuá huantu camaxquiyán Espírītu Santo, chū tuncán lipahuanátit xtachihuincán nī xahua lantla lipahuanátit yamā xtachihuín Cristo huantu aya makamakhtinanítantit. <sup>5</sup> Huampī ccahuaniyán pī nī cpuhuán pala atzinú kalhikoy tlan talacapastacni tamā aksaninanín huantī litaxtukoy lactlanca apóstoles, chū huantī huixín lipahuanátit. <sup>6</sup> Masqui xlicana pī lhuhua huantī huankoy pī quit nī lay cchihuínán, huampī tlan lihuana cmalacaputuncuhuiy huantu clichihuinama xatlan talacapastacni, chū huixín tlan malulokátit sampī acxni xaclama c-milakstipancán chuná xacliscujma xtachuná lantla xacchihuinama.

<sup>7</sup> Acxni quit ctzúculh caliakhihuinaniyán xtachihuín Jesús huantu camaxquín laktáxtut, nītú ccamatajín lantla ccaakhihuinanín. ¿Apoco puhuanátit pī ctláhuah talakalhín acxni chuná quit ctiaacstumactujuca, laquimpi xlitatalhmanítit huixín? <sup>8</sup> Huata quit cmatlánilh naquilimaktayakoy huantu kalhikoy alacatunū xalanín laquimpi nītú naquintzankaniy chū tlan akstitum naccaliscuján naccaakhihuinaniyán huixín. <sup>9</sup> Chanchū acxni xacuilachá c-milakstipancán, pala tú xquintzankaniy huantu xacmaclacasquín, nī pala chatum tī huixín ccalimaakatzankán, sampī acxni chinkolh yamā natalán xala c-Macedonia, xlacán quimaxquikolh actzū tumín huantu naquilimaktayay, chū acxni cmakásputli huantu xlacán xquimaxquikonit quit nītú ccamaksquín pala tú naquilimaktayayátit, chū cpuhuán pī niucxnicú cacticalimaakatzankán pala naquilimaktayayátit tumín. <sup>10</sup> Xtachuná lantla ctalulokā pī xlicana clipahuán Jesús, nā chuná ctalulokā pī nī pala chatum tī caquintilactlahuánilh quintapaxuhuán lantla cliakhihuinanikoy huantī xala c-Acaya xtachihuín Cristo, chū nī pala okxtum centavo cmatajikoy. <sup>11</sup> Xamaktum pala napuhuanátit pī caj nī ccalakalhamanán huá xpalacata chuná ccalihuaniyán pī nī clacasquín naquimaskahuiyátit, huampī Dios stalanca catziy pī quit xlicana snun ccalakalhamanán.

<sup>12</sup> Huampī ccahuaniyán pī chunatiyá nacliakhihuinanikoy huantī xala c-mincachiquín, chū nī cactimatajikolh, laquimpi nī nalilacapacxkoy tamā huantī litaxtukoy apóstoles pī quit ctlahuay xtascujut Dios xtachuná lantla xlacán tlahuamakó.

<sup>13</sup> Huampī tancs ccahuaniyán pī nī huā Dios macaminkonit tamā chixcuhuin huantī

cahuanikoyán p̄i n̄a huá xapóstoles Cristo, caj xaaksaninanín huant̄i liakskahuinankoy xtachihuín Dios. <sup>14</sup> N̄i pala tzinú capuhuántit pala n̄i cana huantu ccahuaniyán, samp̄i hasta huatiya akskahuiní acxn̄i lactlahuayahuakoy lacuan chixcuhuín, litaxtuy xtachuná lantla chatum xangel Dios akst̄itum mastama xtatanacsni. <sup>15</sup> Chuná p̄i lap̄i akskahuiní tlan litaxtuy xtachuná lantla xangel Dios, pus xlipacs huant̄i tascujmakó akskahuiní, n̄a tlan litaxtukoy la lacuan chixcuhuín, huamp̄i tancs ccahuaniyán p̄i nachán quilhtamacú naaktzankatayakoy xtachuná lantla nalaktzankay xtascujutcán.

*Pablo lichihuínán xtalipuhuán huantu kalhiy chatum apóstol c-xtascújut*

<sup>16</sup> Ccahuanipalayán amaktum p̄i n̄i pala chatum t̄i napuhuán p̄i quit caj ak-lakuá clichihuinama xtachuná xaakuiti; huamp̄i masqui chuná capuhuántit p̄i quit cakitima pus catlahuántit litlan caquinkaxpatnítit tzinú quintachihuín samp̄i n̄a tlan naclilacapacxa quintascújut xtachuná lantla xlacán tlahuakoy. <sup>17</sup> Yumá huantu naccahuaniyán n̄i huá quilimapaksin̄it Quimpuchinacán, huamp̄i chuná naccahuaniyán p̄i huixín huanátit p̄i quit caj cakitima, chu n̄a tlan chú aklakuá naclilacapacxa huantu quilakasi <sup>18</sup> xtachuná lantla lilacapacxkoy yama chixcuhuín huant̄i caj akskahuinankoy acxn̄i huankoy p̄i n̄a apóstoles xlacán. <sup>19</sup> Koxutanín huixín samp̄i litaxtuyátit p̄i luhua laskalalán, huamp̄i matlaniyátit lantla kalhakaxpatkoyátit huantu lichihuinankoy tamá huant̄i lilakahuititlahuankoy xtachihuín Dios, <sup>20</sup> pacs matlaniyátit lantla calimapaksiyán naliscujkoyátit, chu maxquikoyátit mintumincán laquimpi nalipaxuhuakoy, huamp̄i nitú huanátit masqui camakkalhanancanátit, chu hasta calakalokscanátit c-milacancán. <sup>21</sup> Masqui xlicana p̄i quit n̄i ckálh̄ilh quintáyat pala chuná naccaliakskahuimiyán xtachuná lantla xlacán tlahuamakó.

Huamp̄i lap̄i tama aksaninanín lilacapacxkoy huantu huankoy p̄i liscujkonittá, pus quit n̄a naclilacapacxa huantu aya ct̄iliscujn̄it chu huantu ct̄ilipatin̄it xtachuná lantla chatum akuití. <sup>22</sup> Lap̄i xlacán lilacapacxkoy cumu hebreos, pus n̄a chá luhua hebreo quit; lap̄i tlanca camakcatzicán cumu israelitas, pus quit n̄a israelita; usuchí huá lichixcujnankoy p̄i huá xquilhtzucutcán xamakan kolutzin Abraham, pus n̄a chá xquilhtzucut Abraham quit. <sup>23</sup> Lap̄i huá lilacapacxkoy cumu lacscujnimakó Cristo, pus atzinú quit tlak clacscujninittá n̄i xahuá lantla xlacán. Masqui cahuántit p̄i cakitima samp̄i clilacapacxma huantu ct̄ilipatin̄ittá caj xpalacata Cristo xlicana ccahuaniyán p̄i maklhuhatá quilitamacanucán c-pulachin n̄i xahuá lantla xlacán; cmakasitzinán, chu quiliaklhchasnokcan̄it caj huá xpalacata Jesús, xahuachí maklhuha quimakniputuncan̄it. <sup>24</sup> Aya xlimakquitzis lantla xanapuxcun judíos quimacamastakolh, chu mapaksinankolh laquimpi makpuxamacunajatza naquilikasnokcán latigo. <sup>25</sup> Maktutu quiacnicchipakon̄it mapaksinanin̄ romanos, maktum caj quililactalamica chíhuix. Xlimaktutu talakaspita, chu laktzankay c-chúchut yama barco huantu xacpuamahū, chu maktum aya xacjicsuay, maktum c-takayahuaná tantacú, chu tantascaca, antá cpát̄ilh lantla caj xacxtayatnahuaca chúchut c-takayahuaná xacchipama kantum quihui. <sup>26</sup> Lacalhuha antan̄i cquichan̄it, lakachunín aya cmuxtuy c-kalhtuchoko; quilipataxtukoy, chu quimakniputunkoy kalhananín; quisitzinikoy, chu quimakniputunkoy quinatachiquín, xahuá huant̄i xala mákat. Masqui cachiquín lakachunín quimakniputunkoy, xahuá catuhuan, chu c-takayahuaná n̄i cajcu calinín cquitayan̄it; chu lakachunín quimapatinikoy yama aksaninanín huant̄i huankoy p̄i n̄a huá Cristo lacscujnimakó. <sup>27</sup> Lhuhatá lantla cscujtamakan̄it, huamp̄i n̄a lhuha huantu clitalakaputzin̄it, lakachunín hasta n̄i clhtatay caj lantla cscujma; tlaná cpatin̄it tatzincsn̄i, xahuá takalhpút̄it, maklhuhatá caj quilhchunata can̄it, chu clonkn̄it, chu lakachunín hasta nitú quilhakat huantu naclilhakanán.

<sup>28</sup> Huamp̄i masqui lhuha huantu quit clipatima, caj huá yumá xpalacata chunatiyá chal̄i chal̄i ctakatzankama laquimpi lihuana, chu akst̄itum xlatamakolh yama

xlikampulhuhua natalanín huanti lipahuankoy Cristo lantla canihuá cachiquín. <sup>29</sup> Lapi chatum quintalacán taxlajuaniy c-xlatámat, quit clilipuhuán xtaxlajuánit, chu pala ti maakchakxtayaníy chatum huanti lipahuán Cristo, quit na quimakalipuhuán. <sup>30</sup> Quit ni clakatiy clacapacxán, huampi acxni clichiuhinán huantu quit ctlahuanittá, caj xman huá cichiuhinán lantla Dios quimaktayanit laquimpi tlan nactlahuay huantu quiacstu ni lay xactlahuay. <sup>31</sup> Dios huanti xtlat Quimpuchinacan Jesucristo, chu huanti caj xman huá xacstu mininiy caxanilihuayá namaxquicán paxcatcatzínit, stalanca catziy pi huantu quit cquilhuama huá xtalulóktat, chu nitú caksaninama. <sup>32</sup> Dios na quimaktayalh yama quilhtamacú acxni xacanit c-Damasco, sampi yama gobernador huanti lacxtum xtamapaksinán rey Aretas, mapaksikolh xtropa laquimpi namak-takalhnankoy c-tlancati antani xlactanucanachá cachiquín laquimpi naquinchipakoy, chu naquintamacanuy c-pulachin. <sup>33</sup> Huampi acxni catzikolh natalán huanti antá xalanín, tuncán quihuanikolh, chu quimaktayakolh laquimpi tlan nactzalay. Xlacán quimujukolh c-patum tlanca pakxu, chu lacatzucu quilacmaactikolh c-aktum ventana c-xapatzaps huantu xlistilimpacanit cachiquín, chuná tlan ctzálalh, chu ni quinchipakolh yama tropa.

## 12

### *Pablo lichihuinán huantu Dios limalacahuánit*

<sup>1</sup> Masqui ccatziy pi ni quimininiy pala chuná naclilacapacxa quintascújut huantu ctitlahuanit, huampi cumu fuerza quililtláhuat, huá chú naclichihuinán huantu Quimpuchinacan Jesús quilimalacahuánit maktum acxni quintasiyúnih c-talakapalajuán. <sup>2</sup> Xliaktatita cata lantla quilenca c-xliquilhmactutu akapún, ni ccatziy lapi xachatuminica quilenca, usu caj quilistacna tilenca, xman Dios catziy. <sup>3</sup> Cumu la ccahuanimán ni ccatziy lantla luhua quiakspúlalh lapi chatuminica quilenca, usuchi cmakáxtakli quintiyatlíhua, sampi caj xman huá Dios catziy. <sup>4</sup> Huampi ccatziy pi quilenca c-aktum calilakatit putáhuilh antani huilachá Dios, chu stalanca ckáxmatli lacuan xtachihuin Dios huantu ni chatum chixcú mininiy, chu hasta ni lay nalichihuinán lantla xliilakátit, usu xlicacni tu kalhiy. <sup>5</sup> Xlicana pi caj xpalacata huantu Dios quimasiyuninít, chu quimakaxmatanít tlan xaclilacápacxli, huampi ccatziy pi ni chuná quililtláhuat, huata acxni clichiuhinán, usu clilacapacxa huantu quit ctlahuanittá, caj xman cuan huantu Dios quilimaktayanit acxni xactaxlajuaniy. <sup>6</sup> Huampi lapi xaclipacxpútluh lantla Dios quilimalacahuánit c-talakapalajuán, ni caj takuiti xquitáxtulh, sampi huantu xacua huá xtalulóktat; huampi nialh huá naclichihuinán sampi ni clacasquín tají naquimpuhuaníy caj xpalacata tlanca licacni tu Dios quilimalacahuánit, chí huampi huá calilacapacxa quilakasi huantu quiucxilhnicán c-quilatámat, usu huantu quinkaxmatnicán. <sup>7</sup> Chu laquimpi ni tají naclitlanccatziy xpalacata xlitlanca tu quilimalacahuánica, Dios tlan tláhuah nackalhiy c-quimacni aktum tacatzanájuat huantu xtachuná liscuahuan naquisokalíy, yuma tapatín huantu ckalhiy xlicana pi huá malacatzuquínit akskahuiní. <sup>8</sup> Huachá tu maktututá clisquininít litlán Quimpuchinacan Jesús pi catláhuah litlán caquimaklhtilhá tapatín lapi xlá chuná lacasquín. <sup>9</sup> Huampi huá quihuánih: “Clacasquín nacatziya pi xlicana cpaxquiyán, chu chapaxuhuana capati mintalipuhuán, chu mintacatzanájuat; sampi quit climasiyuy quililtlihuaka c-xlatamatcán huanti lacxlajua, chu ni laktlihuakán, huampi huanti quilipahuankoy.” Huá xpalacata luhua clipaxuhuay pi quit xlajua ckalhiy quilatámat, sampi ccatziy pi chuná Dios limasiyuma xlitlihuaka c-quintaxlajuán. <sup>10</sup> Cana clipaxuhuay pi quit xlajua quilatámat xtachuná lantla acxni ccatziy pi ni lay tú ctlahuay quiacstu lapi ni huá Dios naquimaktayay, chuná lantla acxni quimaxcajualicán, usu acxni pala tú cmaclacasquima, chu nitú ckalhiy, chuná pala quimputzastalamaca, usuchi xlipacs yama talakapútzit huantu quilakchín caj xpalacata cliakchihuinán

xtachihuín Cristo, huá xp̄alacata clihuán sampi acxni luhua atzinú xlahuá cmaxcatziy c-quilatámat, xlicana pi huata acxni tlak luhua quimaxquiy Dios xlitlihuaka.

*Pablo lipaxuhu liscujkoy xlipacs xala c-Corinto*

<sup>11</sup> Xlicana pi tlaná climapacxacanit quintascújut huantu quit ctitlahuanit xtachuná lantla chatum akuiti, huampi pacs huixín quimakstuntlahuátit, sampi huixín xcalakchanán tancs nalichihuinanátit huantu quit ctiliscujnítá, huampi huata ni chuná tlahuátit. Masqui chú puhuanátit pi quit nitú quilakasi, huampi huá Cristo quilacsacnit laquimpi naclitaxtuy xapóstol, ni xahuá lantla tama aksaninanín huanti huixín lipahuankoyátit, chu huanti huankoy pi xlacán na apóstoles. <sup>12</sup> Stalanca taluloknit pi xlicana quit xapóstol Cristo sampi xlá luhua camaxquikonítan xaliucxílhiti lantla quimatlahuínit luhua lactlanca licacni tascújut c-milakstipancán, chu lantla ccapaxuhuanalenítan acxni ccalimalacahuanimán xlitlanca, chu xlitlihuaka Dios. <sup>13</sup> Caquimatzankananítit lapi camakasitzín, huampi naccakalhasquinán: ¿pá hua cahuá ni quilipahuántit caj xp̄alacata pi quit cmatlanínit naquilimaktayakoy actzu tumín huanti alacatanuj xalanín natalán laquimpi nitú naccalimakatzankayán huantu nacmaclacasquín?

*Pablo macatzinikoy pi xlimaktutu nalakampalakoy*

<sup>14</sup> Cacatzítit, chú aya ctzucunit tacaxa laquimpi naccalakanachán xlimaktutu, huampi na ni pala chú cacticalimaakatzankán huantu quit nacmaclacasquín chalí chalí quintahuay. Sampi lacatancs ccahuaniyán pi quit ni huá camakputzatilhayán huantu huixín kalhiyátit mintumincán, huata huá huixín ccaputzatilhayán laquimpi akstitum nalipahuanátit Dios. Sampi huixín stalanca catziyátit pi huá chixcuhuín makscujtiyakoy laquimpi namahuikoy xcamán, chu ni huata huá xacamán namakscujtiyakoy laquimpi namahuikoy xtlacán. <sup>15</sup> Chu caj lantla cpaxuhuay ccaliscuján, tlan naccalikalhchihuinanán xtachihuín Dios hasta antani nacquitayay laquimpi huixín lihuana naakataksátit lantla tlan nalakmaxtuyátit milistacnacán; masqui tancs tasiyuy pi acxni atzinú quit ccapaxquiyán huixín caj quisitziniyátit, chu quilakmakanátit.

<sup>16</sup> Xlicana pi acxni xaclamachá c-milakstipancán, huixín stalanca catziyátit pi nitú ccalimaakatzankán pala huantu nacmaclacasquín, huampi makapitzín huankoy pi max chuná ctláhualh laquimpi tlan tzeq naccaakskahuimaklhtiyán huantu kalhiyátit. <sup>17</sup> Xlipacs huanti quit cmalakachakonítanchá laquimpi nacaliakchihuinananiyán xtachihuín Dios, ¿a poco na naquihuaniyátit pi xlacán caakskahuimaklhtinítan huantu kalhiyátit? <sup>18</sup> Xlicana pi quit cmalakachachá quintalacan Tito, xahua achatum quintalacán huanti na quincamaktayamán c-quintascujutacán, ¿pá cahuá caakskahuimaklhtín Tito mintumincán huantu huixín kalhiyátit? Quit ccatziy pi Tito nitú camaklhtimán, sampi la Tito cumu la quit, acxtumá clemahu quintalacapastacnicán, chu lipaxuhu cmaktayakoyahu tachixcuhuítat masqui nitú cmatajikoyahu.

<sup>19</sup> Xamaktum puhuanátit pi huá chuná ccalihuanimán laquimpi naquincatapatiyátit, usu naclitalacatlaniyahu pala tú ccatlahuaninítan. Huampi tancs ccahuaniyán pi ni huá chuná clichihuinama, sampi stalanca catziy Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo pi chuná ccahuanimán laquimpi tlak akstitum nalipahuanátit Dios. <sup>20</sup> Sampi cmacpuhuán pi acxni naccalakchanán, pala xamaktum ni xactimatlanílh lantla lapátit nahuán, chu na ni pala huixín catimatlanítit nactzucuyán calacaquilhniyán. Quit nitlán cactimakcátzilh lapi laakslokopátit nahuán, pala laquiclhcatzaniyátit, pala lamakasitzihuilatit nahuán, pala latlanacatziniyátit, pala laaksampátit, pala lalacataquipátit, usu pala aklhuuatnampátit lantla tanuj tanu tlahuapátit chatum chatum. <sup>21</sup> Hua palapi makapitzín chunatiyá ni makaxtakmakó xalixcajnit xlatamatcán huantu xkalhikoy, chunatiyá chalhuahuaxlacchajancán, usu pala chunatiyá huí huanti

akkottamamakó, chu ni atalaspittayanikoy lixcajualán, chu aklakuá taktzankatayán, xlicana pi acxni naccalakanachán lipecua lantla naquimakalipuhuanátit, chu hasta nactasay, chu naccalimaxananán.

## 13

### *Pablo huanikoy pi akstítum calatamakolh canajlanín xala c-Corinto*

<sup>1</sup> Lantla catziyátit pi lapí chatuy, usu kalhatutu testigos malulokkoy pi xlicana tlahuanit talakalhín chatum, cumu tancs malulokkoy testigos, pus yama chixcú lakchán pi namapatinícán. Chuna ccahuaniyán sampi na aya xlimaktutu lanchú naccalakanachán. <sup>2</sup> Acxni ccaquilaklachán xlimaktuy, clihuanikolh yama huanti c-milakstipancán xtlahuamakó talakalhín pi nialh catlahuakolh, chu xlipacs huanti tlahuamakó huantu nítlan alisok camacatziniyán xlimakua ni cacalakanachán xlimaktutu, lapí chunacú lapátit nahuán, tancs ccahuaniyán pi quit ni cacticalakcatzán lantla naccalihuaniyán. <sup>3</sup> Cumu huixín lihuana talulokputunátit lapí xlicana Cristo quimaxquinit xtalacapastacni, pus lacatancs natalulokátit sampi nakaxpatátit huantu xlá quilimapaksinit laquimpi naccalikalhchihuinanán, sampi Cristo huanti catalamán c-milatamatcán ni caj xaxlajuani, huata kalhij tlanca xlitlihuaka, chu huá namasiyuy c-milakstipancán acxni naccalakanán. <sup>4</sup> Sampi masqui xlicana acxni xlá pakaxtokohuacaca c-cruz, tasiyulh xtachuná la chatum huanti ni kalhij litlihuaka, huampi chú xastacná lama sampi huá lilama tlanca xlitlihuaka Dios. Na chuna chú quincaquitaxtuniyán xlipacs quin huanti escujnaniyahu Jesús, sampi nitú calhijahu litlihuaka xtachuná lantla xlá nitú xkalhij litlihuaka c-cruz, huampi cumu Cristo lama c-quilatamatcán, na huá chú clilamahu nahuán yama tlanca xlitlihuaka huantu naquincamaktayayán acxni naccatalaccaxlayán.

<sup>5</sup> Luhua lihuana calacapastáctit lapí xlicana akstítum lipahuanátit Jesús, pala aktum macuintajlinítantit mintalacapastacnacán. ¿Chimpala caj xman huanátit pi lipahuanátit, chu ni lihuana talulokátit? ¿Sampi milicatzitcán pi Jesús lama c-milatamatcán! <sup>6</sup> Huampi quit cpuhuán pi huixín stalanca ucxilhpátit pi quit ctaluloka pi Cristo xlicana lama c-quilatamat, chu pi quilacsacnit laquimpi xapóstol nacuán ti nacialakchihuaniyán xtachihuín. <sup>7</sup> Huá xpalacata quin ankalhín csquiniyahu Dios c-quioracioncán pi huixín nialh tú natlahuayátit talakalhín. Yuma quioración huantu ctlahuay ni caj xpalacata pala nalitasiyuy pi tlan ctlahuanit quintascújut c-milakstipancán, huampi huá laquimpi xlicana huixín akstítum nalatapayátit, sampi xman huá clacasquinahu pi akstítum nalatapayátit, ni quincuentajcán huantu nalichihuinancán xpalacata quintascújut. <sup>8</sup> Chu masqui nítlan caquincalichihuinancán, huampi ankalhín huá clacasquinahu catayánilh huantu xtalulótkat, chu ni huantu caj taksanín. <sup>9</sup> Huachá yumá clipaxuhuayahu masqui caquincahuanicán pi nitú quilakasicán, laquimpi huixín xlicana laskalalán nalitaxtuyátit, chu ankalhín nacsquiniyahu Dios caj mimpalacatacán laquimpi lihuana nalitatancsátit pacs huantu xatlan xtalacapastacni. <sup>10</sup> Xlimakua ni cacalakanachán, alisok ccatzoknimán yuma quincarta laquimpi acxni naccalakanachán nitú tlahuapátit nahuán huantu nítlan, chu tlihuaka nactzucuyán calilacaquilhniyán, xtachuná lantla quit quililáhuat, sampi huá quilimapaksinit Quimpuchinacán, chu nitú caj naccalimaxakuasiyán, huata laquimpi caj naccamaktayayán lantla lihuacá akstítum nalipahuanátit.

### *Huantu xaahuatiyá xakatlilacankoy ti xala c-Corinto*

<sup>11</sup> Hua chú natalanín, quit clacasquin pi lipaxuhu calatalatapátit huantu akstítum, chu aktuma talacapastacni cakalhítit, acxtum calalakalhamántit, calamaktayátit, chu calamaakpuhuanitnitit, chu pi Dios, huanti ankalhín quincalalakalhamanán, chu quincamaxquiyán tatancsni, caxanilihuayá naccatalatamayán. <sup>12</sup> Masqui



n<sub>i</sub> antá cuilachá, calamacatziyátit, chu calasnáttit xtachuná lantla xlicana linatalán. <sup>13</sup> Xlipacs natalánin huanti unú lipahuankoy Quimpuchinacán, lipaxuhu caxakatlilacankoyachán.

<sup>14</sup> Clacasquín pi xaliankalhín namakcatziyátit c-milatamaťcán lantla xlicana calakalhamanán Quimpuchinacan Jesucristo, lantla capaxquiyán Quintlatican Dios, xahuá lantla catalamán Espíritu Santo.

## Xcarta San Pablo huantu tzoknikolh Gálatas

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yuma carta huantu San Pablo tzoknikolh huanti xlipahuankoy Cristo c-xatiyat Galacia xtachuná huamputún yama mactum litum xcarta huantu xlá titzoknikolh yama xtacanjlanín huanti xuilakó c-xacachiquin Roma sampi lacatancs lichihuinama pi laquimpi nakalhiy laktáxtut quilistacnacán xlasquinca nalipahuanahu Cristo, chu ni caj xpalacata pala tú ya tlan tatlahu natlahuayahu. Huampi pulactutu huí huantu fuerza tzinú litalakpálit. Xlipulactum huantu lacatancs huan pi ni matlaniy xpalacata huanti lipahuankoy Cristo nakaxmatkoy atanuj evangelio, usu tachihuín huantu huancán pi na namaxquikoy xlaktáxtut xlistacnacán, huampi huantu lakmakán, usu lactlahuaputún yama laktáxtut huantu mastay Jesucristo. Xlipulactuy, San Pablo tlihuaklh tayay, tancs maluloka pi xlicana xlá kalhiy yama limapaksín, sampi Dios man lacsacnit laquimpi nalitaxtuy xapóstol Jesucristo, chuná chihuínán c-xlacatincan yama huanti caj aksaninankoy, chu litaxtuputunkoy xtachuná lantla lacuan apóstoles huampi ni luhua huá. Chu xlipulactutu, usu xliahuatá, xlá lichihuínán pi quin ni lay pala tú natlahuayahu huantu tlan nalilakmaxtuyahu quilistacnacán c-xlacatín Dios, sampi huata huá likalhiyahu laktáxtut caj xpalacata pi lipahuanahu Cristo, chu canajlayahu pi acxni xlá nilh c-cruz, antá xokónalh quimpalacatacán laquimpi chú quin nialh tú lacleniyahu Dios. Cristo na quincalakmaxtún laquimpi nialh chunatiyá xaliankalin naquincalilayán yama xamakan xlimapaksin Moisés xtachuná lantla xtachín, xtachuná lantla xliakoy judíos. San Pablo litakalhchihuínankoy yama chixcuhuín huanti lipahuankoy Cristo pi huantu akstium calilatamakolh yama laktáxtut huantu maxquikocanit, chu mininikoy acxtum calapaxquilh chatunu chatunu, chu calaliscujli.

### Pablo xakatlilacankoy

<sup>1</sup> Quit Pablo apóstol, ni huá xpalacata pala chixcuhuín chuná quililacsackonit, chu quilimaxtukonit apóstol, huampi huá quilacsacnit Quimpuchinacan Jesucristo, xahua Quintlatican Dios huanti malakastakuanit calinín. <sup>2</sup> Luhua cana lipaxuhu ccatzoknimán yuma quincarta huixín huanti lipahuanátit Quimpuchinacan Jesucristo, chu lapátit c-xatiyat Galacia, chu na caxakatlilacamachán xlipacs natalanín ti lacxtum quintalamakó yunú. <sup>3</sup> ¡Quintlatican Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo cacasiculanaatlahuán, chu cacamaxquin tlan latámat! <sup>4</sup> Jesucristo macamástalh xlatámat, nilh caj quimpalacatacán laquimpi chuná tlan naxokonán xpalacata quintalakalhincán nima mininiy naxokonanaahu, chu naquincalakmaxtuyán lantla xlihuhua huantu nitlán anán catuxáhuat, sampi huá chuná laclhcahuilinit Quintlatican Dios. <sup>5</sup> ¡Mininiy pi caxanilihuayaj xtihua catamáxquilh cacni Dios! Chuná calalh, amén.

### Pablo lipuhán pi xlacán lacapala lakmakamputunkoy xtachihuín Cristo laquimpi tanu tu nalipahuankoy

<sup>6</sup> Quit luhua caj lanaj clilacahuanit lantla huixín luhua lacapala makamputunátit yama xtachihuín Cristo huantu mastay laktáxtut, huantu caj xpalacata xtalakalhaman Dios ticamalacnunín laquimpi nalipahuanátit, huampi huata lipahuamputunátit yama tanuj tachihuín huantu cahuanicanátit pi nacalakmaxtuyán. <sup>7</sup> Masqui xlicana tancs ccahuaniyán pi nitú tanuj xasasti tachihuín huantu nacalakmaxtuniyán milistacnacán, caj xman pi lamakó makapitzin aksaninanin chixcuhuín huanti atuyá camapuhuaniyán, sampi cahuaniyán pi ni chuná lapátit, usu ni chuná canajlayátit xtachuná lantla lacasquin Dios. Huampi xlacán caj calitakalhchihuínamputunán atanuj

tachihuín huantu huankoy pi huá mastay laktáxtut, chu ni lakatikoy yama xlaktaxtut milistacnacán huantu camaxquiyán Cristo. <sup>8</sup> Huampi hua palapi ti xcaliakchihuinanín tanuj tachihuín huantu nacalakmaxtuniyán milistacnacán, ni huantu xtachuná lantla yama lipaxuhu xtachihuín Cristo huantu quit aya ccalitakalhchihuinanítán, tancs cuan pi maktum capátih xliakastacyahuan Dios, ni quincuenta pala quit, usu pala chatum ángel xala c-akapún ti chuná xtláhuah. <sup>9</sup> Masqui xalipulana quit aya tancs ccahuaninítán, chú ccahuanipalayán pi lapí huí ti caliakchihuinaníyán tanuj tachihuín huantu nacalakmaxtuyán ni huantu quit ccalitakalhchihuinanítán, maktum pi capátih xliakastacyahuan Dios.

<sup>10</sup> Masqui ni xlatatítit xman huá huantu xtalulóktat naccahuaníyán; sampi quit ni huá cputzama lantla talipahu naquilimaxtukoy chixcuhuín, ccahuaníyán pi huata huá quit ctzaksama pi hua Dios nacmakapaxuhuay. Sampi lapí quit caj xman huá xacpútzalh lantla nacmakapaxuhuakoy chixcuhuín, nialh xatalipahu cscujni Cristo xactihua.

### *Pablo lichihuínán lantla apóstol litáxtulh*

<sup>11</sup> Natalanín, quit clacasquín nacatziyátit pi yuma xasasti tamacatzinín huantu mastay laktáxtut huantu quit cliakchihuinama, ni huá xtalacapastacni chixcuhuín. <sup>12</sup> Sampi quit ni caj chatum chixcú quimasiyuninít, usu quilítakalhchihuinanít, huampi huatiya Jesucristo man quimacatzinikonít xtalacapastacni.

<sup>13</sup> Huixín max aya makkaxpatnitántit lantla lichihuínancán lantla quit xaclicatziy yatiyaná acxni xacstalaniy xtaçanajlacañ judíos, chu xacmakmakantaxtiy xlipacs huantu tlahuakoy judíos; quit xlicana pi lipēcua xacsitzinikoy, chu xacputzastalakoy xlipacs huanti lipahuankoy Jesús laquimpi nacmalaksputukoy. <sup>14</sup> Acxni quit na xacmakantaxtiy yama xlimapaksin Moisés huantu stalanikoy judíos, lantla xlipacs huanti lacxtum xactastackonít, quit pacs xactlajakoy lantla ahuan huá xaclicaán xtaçanajlacán, tlak xacputzay lantla luhua lihuana nacmakantaxtiy pacs lactzu lactzu limapaksin huantu lipahuankoy, chu makaxtaktaquikonít xamakan xnatlatnacán. <sup>15</sup> Huampi hasta acxni quit ni xacalacachín catuxáhuat, Dios quilácsacli, chu láchcalh pi cscujni naclitaxtuy. Chanchu alistalh acxni láchcalh quilhtamacú, caj lantla tlanca xtalakalhamán xlá quintasánilh, <sup>16</sup> acxni quilimalacahuánilh xCam Jesús c-xatiji Damasco laquimpi quit alistalh nacliakchihuínán yama lipaxuhu xtachihuín huantu mastay laktáxtut c-xlakstipancán huanti ni judíos. Huampi acxni chuná quiakspúlalh nitú xaclakama pala ti naquilitakalhchihuínán huantu nacuan. <sup>17</sup> Na ni pala calh c-Jerusalén laquimpi nactachihuínankoy huanti aya xapulana apóstoles xuankonít, huata quit tuncán calh c-xatiyat Arabia, chu acxni cquitáspitli antá cchimpá c-Damasco.

<sup>18</sup> Hasta xliaktutu cata acu calh c-Jerusalén laquimpi naclakapasa apóstol Pedro, chu akcuquitzis quilhtamacú antá lacxtum xactalamachá. <sup>19</sup> Huampi acxni antá xaclamachá, ni cucxilhkolh amakapitzin apóstoles, caj xman huá cúcxilhli Santiago huanti xtala Quimpuchinacan Jesús. <sup>20</sup> Quit tlan camalulokniyán c-xlacañ Dios pi yumá huantu quit ccaatzoknanimán hua xtalulóktat.

<sup>21</sup> Alistalh acxni ctácaxli c-Jerusalén, calh latapuliy c-xatiyat Siria, chu Cilicia. <sup>22</sup> Huá xpalacata, yama quilhtamacú c-xatiyat Judea ni naj ti xquilakapaskoy natalanín huantu xlipahuankoy Jesús huanti xuilakó c-lactzu cachiquín tu mapaksikoy yama tiyat. <sup>23</sup> Caj xman xkaxmatkoy lantla xquilichihuínancán: “Yama chixcú huanti xalipulana xquincaputzastalayán laquimpi naquincatamacanuyán c-pulachin, huá chú na aya liakchihuinama yuma lipaxuhu tachihuín lantla nalipahuanahu Jesús huantu xlá xapulh quilhtamacú xmalaksputuputún.” <sup>24</sup> Chu pacs xlimaxquikoy paxcatcatzínit Dios caj xpalacata huantu xlá tlahuanit c-quilatamat.

## 2

*Amakapitzin apóstoles tlan tlahuakoy Pablo pi xlicana pi apóstol xlimaxtucanit*

<sup>1</sup> Hasta xliakcutati cata acu ctiampá c-Jerusalén, huampi lacxtum ctaankolh Bernabé, xahua Tito. <sup>2</sup> Quit fuerza cquílalh sampi hua Dios xquimacatzininit pi xlasquin pi quit nacán; chu acxni chú aya antiyá xacuilachahu c-Jerusalén, tanu ctatamacxtumikohu yama apóstoles, chu huanti lacxtum xlapaskocán pi huá xpuxcunanikonit huanti xlipahuankoy Jesús antá, chu ctzúculh litakalhchihuankoy lantla quit cliakchihuankoy huanti ni judíos yama laktáxtut huantu mastay Cristo. Huá chuná clitlahualh sampi quit ni clacasquin caj chunatá nalaclatamay yama quintascújut huantu hasta chiyú xactiliscujma. <sup>3</sup> Xlacán matlanikolh huantu cmasiyuy, chu masqui xcatzikoy pi ni judío yama quiamigo Tito huanti quit xactaanit, nití huánilh pala xafuerza circuncidar natlahuacán, usu huamputún nachucunicán actzu xtiyatlihua laquimpi xlicana tlan judío nahuán, chu chuná tlan nataapaksikoy. <sup>4</sup> Cpuhuán pi nití xtilihuánilh circuncidar calakolh lapi ni antá cahuá xtatalaxtumikonit yama natalanín, makapitzin aksaninanín huanti litanukoy pi na lipahuankoy Cristo, tzeke xquincamaktanunitán laquimpi naquincaliucxilhuilikoyán lapi xlicana quin pacs cmaxkantaxtiyahuh huantu limapaksinán xlimapaksin Moisés, sampi xlacán lacasquinkoy pi pacs quin huanti lipahuanahu Jesús xafuerza pacs nacmakantaxtiyahuh tu huan, chu chuná xtachin xlimapaksin Moisés naclitaxtupalayahuh. <sup>5</sup> Huampi ni pala tzinú xactamastanikohu naclitlahuayahuh huantu xlacán xlasquinikoy, sampi quin clacasquinahu pi yama laktáxtut huantu mastay xtachihuín Jesús xalialkalin nakalhiyatit xtachuná lantla quincamalacnún.

<sup>6</sup> Huampi hua yama apóstoles huanti antá xpuxcunanikoy huanti lipahuankoy Cristo, ni quihuanikolh pala nitlán huantu quit cmasiyunikoy huanti ni judíos pi ni xlasquinca circuncidar natlahuakoy acxni nalipahuankoy Jesús. (Masqui xlicana pi ni huá xacputzama pala xlacán, usu amakapitzin huanti tlak maxquicán cacni naquimatlaninikoy quintascújut, sampi Dios ni caj masiyunikoy xtalacapastacni huanti tlanca napuxcún sampi xlá nití tlanca litaxtuy c-xlatatin.) <sup>7</sup> Xlacán nitú liaklhuhuatnankolh, huata tuncán akatakskolh pi xlicana hua Dios quililacsacnit laquimpi nacxakatlíkoy yamá huanti ni judíos lantla tlan nalakmaxtukoy xlistacnacán, xtachuná lantla Pedro lilacsacnit nalixakatlíkoy huanti judíos. <sup>8</sup> Sampi chatumá yama Dios huanti Pedro malakáchalh limáxtulh apóstol laquimpi naán macatzinikoy xtachihuín huanti judíos, na huatiyá yama Dios huanti quit quimalakáchalh, chu quilimáxtulh apóstol laquimpi nacán macatzinikoy xtachihuín huanti ni judíos. <sup>9</sup> Yamá huanti luhua tlak lactalipahu xlimaxtukocán, huanti xpuxcunanikoy canajlanín, Pedro, Santiago, chu Juan, nitú atuyá puhuankolh, huata canajlakolh pi xlicana huá Dios xquimaxquininit yama tascújut. Chu lantla matlanikolh pi quin chunatiyá nacscujahu lantla cscujmahuh, lipaxuhu quincapakachipakón quit xahua Bernabé, huachá tu quinticalimasiyunikón xtamatalajlencán pi quit, chu hua Bernabé nacampalayahu liscujkoyahu yama chixcuhuín huanti ni judíos, chu xlacán antiyá naliscujkoy xlipacs huanti judíos. <sup>10</sup> Caj xman huá quinticahuanikón pi ankalhin caclacapastackohu, cacaklihuankohu yama limaxkanín huanti huilakó c-Jerusalén, chu napuquitilhayahu tumín huantu tlan naclimaktayakoyahu, masqui xlicana pi huantu xlacán quihuanikolh quit ankalhiná chuná ctlahuama.

*Pablo lacaquilhniy Pedro c-Antioquía*

<sup>11</sup> Huampi acxni yama quilhtamacú Pedro quílalh c-xacachiquin Antioquía, c-xlatatin can lilluhua lacatzaj clilacaquilhnilh caj xpalacata huantu nitlán xtlahuama, <sup>12</sup> sampi xapulana huá lacxtum xtahuayankoy natalanín huanti ni judíos hasta

acxni chinkolh c-Antioquía makapitzin natalanin judíos huanti xpuxculemakó Santiago; acxni tuncán tzúculh tapapitziy, chu nialh lacxtum xtahuayankoy natalanin huanti ni judíos, sampi xmacpuhuanikoy yama natalanin judíos pala lantla naphuankoy naliakluhuatnankoy cumu xlacán hasta ni catitahuayankolh huanti ni luhua judíos masqui na aya lipahuankoy Jesús. <sup>13</sup> Na xlipacs amakapitzin judíos xala c-Antioquía huanti xlipahuankoy Cristo, na chuná tzúculh tapapitzinikoy, nialh lacxtum xtahuayankoy, xtachuná lantla Pedro, chu hasta Bernabé na aya chuná timalacatiijinikolh c-xtalakaputiuncán. <sup>14</sup> Pus acxni quit cúcxilhli pi chuná xlamakó xtachuná lantla xlacán xcatzikoy pi ni lacasquin Cristo, ni cmatlánilh, chu c-xlacatincan xlipacs lihuhua chuná cuánilh Pedro: “Huix judío huampi nialh chuná lápat xtachuná lantla xliilatamácán, huata lápat xtachuná lantla ti ni judío, ¿túhuan chinchu fuerzaj litlahuanikoya yama huanti ni judíos pi chuná calatamakolh xtachuná lantla chatum judío?”

*Xlipacs tachixcuhuítat masqui ni judíos pala lipahuankoy Cristo nalaktaxtukoy*

<sup>15</sup> Xlicana pi huix Pedro chu quit, judíos hasta lantla tilacachihu, chu huá xpalacata ni quincalimapacuhucán maklakalhinanin xtachuná lantla judíos limapacuhukoy xlipacs huanti ni judíos sampi xlacán ni makantaxtikonit xlimapaksin Moisés. <sup>16</sup> Huampi masqui chuná, stalanca catziyahu pi ni pala chatum huanti Dios catilimáxtulh xtachuná la nialh tú laclén c-xlacatín caj xpalacata pi lihuana namakantaxtiy huantu limapaksinán xlimapaksin Moisés, huata xman huá huanti nalipahuán Jesús chuná nalimáxtucán. Huá xpalacata quin, acxtum judíos, chu huanti ni judíos, lipahuanitahu Quimpuchinacan Jesucristo laquimpi caj xpalacata yama quintacanajlacán huantu kalhinyahu naquincalimáxtuyán xtachuná la nialh tú laclenyahu Dios; huampi ni pala chatum catilixapánilh xtalakalhín c-xlacatín Dios caj cumu lihuana namakantaxtiy huantu huan c-xlimapaksin Moisés.

<sup>17</sup> Pus lapi acxni quin huanti judíos nialh lipahuanahu xlimapaksin Moisés pi antá nataksahu lantla nialh tú nalaclenahu c-xlacatín Dios, chu huata huá chú lipahuanahu Cristo laquimpi huá naquincalacxapaniyán xlipacs tu laclenahu, quitaxtuy pi quin xtachuná litaxtuyahu lactlanca maklakalhinanin la catihua ti ni judío, ¿pá yumá huamputún pi huá xcuenta Cristo pi chuná litaxtunitahu? ¡Xlicana pi ni chuná! <sup>18</sup> Huampi caj yumá calacapástáctit, lapi huix man malacatzuquipalaya huantu xlakmakanita, entonces huata huix xlicana miacstu putzápat lantla maklakalhina nalimáxtucana. <sup>19</sup> Sampi xapulana quit fuerza cacmakantáxtilh xlimapaksin Moisés xacpuhuán, huampi chalh quilhtamacú acxni antiyá yama c-limapaksin cquiakátaksli pi ni lay lihuana cmakantaxtiy, chu man yamá limapaksin quimakstuntláhuah, chu xtachuná lampala caquimáknilh. Huampi tlan quinquitaxtúnilh pi cnínilh yama limapaksin laquimpi maktum nactzucuy lilatamay xtachuná lantla lacasquin Dios. Quit lacxtum quintapakaxtokohuacacanit Cristo c-cruz, <sup>20</sup> chu huá chú masqui clama, nialh clilama xtachuná lantla ti caj acstumapaksicán, huata huá quilatámat tapaksiniy Cristo huanti lama c-quinacú; chu yama akstítum quilatámat huantu clilama, chuná tlan akstítum clilama caj xpalacata sampi clipahuán xCam Dios, chu ccatziy pi snun quilakalhamanit hasta limacamástalh xlatámat caj quimpalacata. <sup>21</sup> Quit ni cactilakmákalh yuma xlaktaxtut quilistacna huantu caj litlán quimalacnuniy Dios, sampi pala tí puhuan pi tlan nalitaxtuy xtachuná la nialh tú laclén c-xlacatín Dios, caj xpalacata cumu huá lihuana namakantaxtiy huantu huan xlitláhuat pala xatú limapaksin, sampi lapi chuná, entonces quitaxtuy pi nitú xlakasi masqui quincaquipalacanicán Cristo.

### 3

*Dios quincamaakaputaxtiyán caj xpalacata cumu lipahuanahu xtamalacnún*



1 Koxutanín huixín lactuntusnu natalanín xala c-Galacia, ¿tí camañihuanín laquimpi nialh akstitum nalipahuanátit Jesús? Sampi lantla maklhuhua quit cçatakalhchihuinán, lacatancs ccamasiyunín lantla Cristo pakaxtokohuacaca c-cruz caj quimpalacatacán, xtachuná pala luhua man milakastapucán tiluucxíhntit. 2 Huampi clacasquín naquinkalhtiyátit yuma takalhasquinín huantu naccatlahuaniyán: ¿Pá Dios camacaminín, chu camaxquín Espíritu Santo caj xpalacata cumu makantaxtítit huantu limapaksinán xlimapaksin Moisés, usu huá xpalacata lantla lipahuántit Quimpuchinacan Jesús huanti calitachihuinancántit? 3 ¡Xlicana luhua cana lactuntusnu! Dios calakalhamán, chu camaxquín Espíritu Santo laquimpi hua xtamaktay natzucuyátit lilatapayátit lacsasti milatamatcán, huampi huata chú huampalayátit pi huá milimakantaxtíticán huantu caj xlimapaksincan judíos, pus quitaxtuy pi lakapuxtu pimpátit. 4 Xlipacs huantu huixín aya xlakapasnitántit xacpuhuán pi nacamaktayayán, ¡huampi lampala lihuacá nitú xtápalh caquilixtunín! 5 Acxni Dios camaxquín Espíritu Santo, chu tlahuakoh lactlanca licacni tascújut c-milakstipancán, ¿túhuan cahua chuná litláhualh? ¿Pá huá xpalacata huixín huá xtzaksapátit lihuana xtzaksapátit xmakantaxtiyátit xlimapaksin Moisés? Xlicana pi ni huá litláhualh, huampi huata caj xpalacata lantla lipahuántit xtachihuin Jesús huantu aya kaxpatnitántit.

6 Chuná lantla xamakan quilhtamacú Abraham nitú atipatu tláhualh huata caj xpalacata cumu canajlanilh xlipacs huantu Dios caj xtalakalhamán malacnúnilh natlahuay c-xlatamat, huá limatzankanánilh xlipacs xtalakalhín, chu limáxtulh la xalaktaxtun chixcú huanti nialh tú laclén c-xlacaín. 7 Hua xpalacata calihuaniyán, lapí huixín kantiputunátit yama xamakan kolutzin Abraham, chu nalitaxtuputunátit xtachuná lantla xaxlicana xquilhtzúcut huanti nakantiyátit xtacanajla, entonces caminiyán nalipahuanátit huantu Dios caj xtalakalhamán malacnunit xtachuná lantla Abraham lipahua. 8 Sampi hasta lantla xamakan quilhtamacú Dios xucxilhlacachima lantla calanchu quilhtamacú nalakalhamankoy masqui huanti ni judíos, chu chuná tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka pi Dios na caj xtalakalhaman nalakmaxtukoy xlipacs huanti nalipahuankoy huantu namalacnuy laktáxtut, xtachuná lantla lakalhámah Abraham caj xpalacata xtacanajla, sampi chuná timalacnúnilh: “Xtachuná lantla clakalhamanítan caj xpalacata cumu quilipahuana, na chuná naclakalhamankoy xlipacs huanti huilakoj nahuán masqui canihua tíyat.” 9 Chuná pi xlipacs ti lanchiyuj quilhtamacú lipahuankoy huantu malacnuy, xlicana pi Dios na nalakalhamán xtachuná lantla tilakalhámah Abraham caj xpalacata cumu tilipahua.

10 Xlipacs huanti caj xman huá lipahuankoy pi caj xpalacata lantla namakantaxtikoy huantu huan c-xlimapaksin Moisés tlan nalilakmaxtuy xlistacna c-xlacaín Dios, c-Likalhtahuaka chuná lihuancán xpalacata: “Capátih huantu naakspulay yamá huanti ni lihuana namakantaxtiy xlipacs huantu limapaksinán xlimapaksin Moisés.”

11 Pus luhua lacatancs taluloka pi ni pala çatum catilakmáxtulh xlistacna caj cumu natzaksay namakantaxtiy xlimapaksin Moisés, sampi c-Likalhtahuaka chuná huan: “Yamá huanti xalaktaxtún litaxtunit c-xlacaín Dios huá chuná lilmaj nahuán caj xpalacata pi nalipahuán pi Dios caj xtalakalhamán chuná limaxtunit.” 12 Huampi lapí caj lihuana nalakachixcuhuputuna xlimapaksin Moisés laquimpi chuná tlan nalakmaxtuya milistacna c-xlacaín Dios, luhua tuhua naquitaxtuniyán, sampi c-Likalhtahuaka chuná huan: “Xman huá yamá huanti akstitum namakantaxtikoy xlipacs lactzu lactzú huantu limapaksinán limapaksin huanti nalakmaxtuy xlistacna c-xlacaín Dios.”

13 Huampi na milicatzitcán pi tama xlimapaksin Moisés nialh xlacasquinca napecuaniyahu acxni lihuán pi naxokonán huanti ni lay akstitum makantaxtiy, sampi Cristo quincalakmaxtún lantla naxokonahua, sampi acxni xlá nilh c-xokspun cruz

quimpalacaxokónalh pacs huantu quilixokonatcán xuanit, sampi c-Likalhtahuaka chuná huan: “Xlipacs yamá huanti pakaxtokohuacacán c-kantum quihui laquimpi naniy, huá chuná limapatinimaca laquimpi naxokonán xlipacs huantu tlahuanit lixcajnit xtalakalhín.” <sup>14</sup> Xlicana pi Dios tlan tláhuah pi hua Cristo naxokonaniy quimpalacatacán, laquimpi chuná lantla quin judíos, na chuná lantla huanti ti ni judíos, tlan acxtum naquincalakalhamanán Dios xtachuná lantla timalacnunicá Abraham nalakalhamankoy judíos, chu na chuná laquimpi xlipacs quin acxni lipahuanahu Jesús, na tlan makamaklhtinanátit Espíritu Santo.

### *Xlimapaksin Moisés ni lay xlaclahuay huantu xapulana xmalacnunitá Dios*

<sup>15</sup> Natalanín, acxni chatum chixcú pala tú litalaccaxlay tanuj chixcú, usu pala tú malacnuniy, litayaniy namaxquiy, chu nafirmartlahuaniy mactum cápsnat, xlicana pi ni pala chatum ti catilactláhualh, usu ni pala chatum ti catimalihuáquilh. Pala quin chixcuhuin makantaxtiyahu huantu litayayahu, chu firmartlahuayahu, xalihucá Dios namakantaxtiy huantu malacnuy. <sup>16</sup> Pus Dios hui tu timalacnuniilh Abraham xamakan quilhtamacú acxni tihuánilh pi nasiculanatlahuakoy xquilhtzúcut huanti nalacachinkoy alistalh. Huampi Dios ni huánilh “xlipacs minquilhtzúcut” xtachuná lantla calichihuinankoca luhua xliputumcán, huampi caj xman huá chatum, chu yamá chatum huá Cristo. <sup>17</sup> Quit clacasquín pi huixín xakatáxstit pi Dios makán tatláhuah Abraham aktum talaccaxlán, chu malúlokli, chu masqui xliaktatita ciento apuxamacahu cata alistalh milh xlimapaksin Moisés, huantu huan yamá limapaksin ni lay laclahuay huantu xamakan xmalacnunit Dios. <sup>18</sup> Sampi caj capuhuántit: pala yamá huantu Dios malacnunit pi naquincalakmaxtuyán caj cumu nacanajlayahu xtamalacnún, chu chatum chixcú xlakmáxtulh xlistacna caj cumu xmakantáxtilh xlimapaksin Dios, xlicana pi Dios xaaksaniná xquitáxtulh; huampi huantu malacnunit caj litlán naquincalakmaxtuniyán xtachuná lantla timalacnuniilh Abraham.

### *¿Tú xpalacata limacaminca xlimapaksin Moisés?*

<sup>19</sup> Pus ¿tú chinchu xpalacata likalhíyahu xlimapaksin Moisés? Xlicana pi Dios huá limacámilh xlimapaksin laquimpi chuná namaakataksnikoy tachixcuhúitat lantla xlipacs tlahuakoy talakalhín, chu pi fuerza napatinankoy, chu huá xpalacata xlacasquina nalikalhkalhitahuilakoy yamá xquilhtzúcut Abraham huanti alistalh namín lakmaxtukoy xtachuná lantla xmalacnunicanit. Yuma xlimapaksin Dios maxquikolh ángeles laquimpi xlacán namacamaxquikoy Moisés, chu cumu Moisés xkalahihuína Dios xlitaxtuy c-xlacinincán, huá maxquikolh tachixcuhúitat. <sup>20</sup> Huampi acxni Dios malacnuniilh Abraham tu natlahuay c-xlatámat, ni lacásquilh pala ti namacán xkalahihuína laquimpi chuná namacatzinínán, huampi huá Dios man tachihúinalh.

### *Xlimapaksin Moisés quincalenán c-xlacin Cristo*

<sup>21</sup> Xamaktum pala ti napuhán: “¿Entonces xlimapaksin Moisés caj talalacataquima huantu timalacnuniilh Dios Abraham?” ¡Luhua ni ccanajlay! Sampi lapi hua yamá xlimapaksin tlan xliklakmaxtunikolh xlistacnacán huanti xmakantaxtikolh, entonces pacs tlan xkalahihu xkaktáxtut quilistacnacán lapi huá xmakantaxtihu huantu huan tama limapaksin. <sup>22</sup> Huampi nití lay makantaxtiy sampi antiyá c-xtachihuin Dios huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka huan pi xlipacs tachixcuhúitat xtachuná tachín huilikonit talakalhín, chu huá xpalacata xman huanti nalipahuankoy Cristo tlan namaklhtinankoy yamá laktáxtut huantu hasta xamakan quilhtamacú xmalacnunit Dios namastay.

<sup>23</sup> Acxni xalipulana acxni ni xamín Cristo, yamá xlimapaksin Dios xlitaxtuy xtachuná lantla chatum quimaktakalhnacán huanti nakalhaxmatahu xlimakua kalhkalhitahuilayahu yamá huanti naquincalakmaxtuyán laquimpi huá chú nalipahuanahu. <sup>24</sup> Chuná pi yamá xamakan limapaksin, xtachuná xuanit la chatum

kokana puscāt huantī maktakalhkoḃ lactzu camán laquimpī naquincamaktakalhlenán hasta antá c-xlacatīn Cristo huantī acxni nalipahuanahu, xlicana taxapanit nahuán quintalakahincán chu nalitaxtuyahu xtachuná la tī nialh tú laclenahu. <sup>25</sup> Huampī cumu chú aya minit Cristo huantī lipahuanahu, nialh xlicasquinca pī yama limapaksín ankalhín naquincalikalhiyán la xtachín, chu naquincalihuanitilhayán tū nītlán tlahuanitahu. <sup>26</sup> Sampī huixín huantī lipahuanátit Cristo Jesús xlicana pī xlipacs chuná la judíos, chu la nī judíos, xcaman Dios litaxtuyátit. <sup>27</sup> Sampī xlipacs huixín acxni takmununitántit xtachuná pala acxtum tahuanitántit Cristo c-xlatámat, chu xtachuná litapalhítit huá lantla xlá kalhiy xlakasi. <sup>28</sup> Dios nialh huá cuñtaj tlahuay pala tī judíos, usu tī nī judíos, pala tastán c-tascújut, usu calakuán lama, pala chixcú, usu puscāt; sampī lapī xlipacs tahuanitántit Cristo Jesús entonces chatumá litaxtuyátit. <sup>29</sup> Huá chú cumu xlicana huá tapaksiniyátit, na xlicana pī huixín xtachuná xaxlicana xquilhtzucut Abraham caj xpalacata lhkamayátit c-xtacanajla, chu pacs calakchanán namakamahltinanátit huantu Dios malacnūnīnī namaxquikoy huantī xquilhtzucut.

#### 4

<sup>1</sup> Hua yumá huantu luhua ccahuaniputunán pī xapulana quin, xtachuná xlitaxtuyahu lantla chatum actzu kahuasa huantī limaxkan tamakaxtaka, chu makaxtaknicán xherencia huantu namapaksiy, chu masqui xlicana pī luhua huá mapaksiy fuerza tlan litaxtuy xtachuná la chatum caj tasacua sampī nī lay lactlahuay yama tumín huantu makaxtaknicanit, <sup>2</sup> sampī huilakó huantī xtlāt putzakonit laquimpī namaktakalhkoḃ, chu namakastackoy hasta acxni nalakchán quilhtamacú lantla namacamaxquikocán huantu mapaksiy chuná lantla lilacalhcahuilīnīt xtlāt. <sup>3</sup> Pus na chuná chú quin xquinaquitaxtuniyán xapulana acxni nī xamín Jesús, sampī xlamahu xtachuná lantla lactzu camán huantī nī naj catziyahu huantu xtalulóktat, chu catuhuá huantu tachixcuhuítat xlismanikonit xtlahuakoy laquimpī nalakmaxtukoy xlistacnacán, na chuná xquincalitaankoyán xtachuná chatum xatastán. <sup>4</sup> Huampī acxni takátzil quilhtamacú lantla Dios xlacalhcahuilīnīt pī naquincalakmaxtuyán, xlá macámilh catuxáhuat xCam huantī machixcuhuilīlīl chatum puscāt antá c-xtiyatcan judíos huantī lihuana xmakantaxtikoy huantu limapaksínán xlimapaksin Moisés. <sup>5</sup> Hua xlimapaksin Moisés huantu xtzaksamahu lihuana namakantaxtiyahu, xtachuná lampala xatachín xquincalemán, huampī Cristo huá limilh catuxáhuat laquimpī tlan naquincalakmaxtuyán c-xtachin limapaksin, chu chuná naquincalimahltinanán xtachuná lantla xaxlicana xcamán. <sup>6</sup> Chanchu laquimpī lihuana namakcatziyahu pī luhua mana xcamanquin litaxtunitahu, xlá hasta quincamacaminín cspiritu Xcam Jesucristo c-quinacucán, chu yuma cspiritu Jesucristo quincamaakpuhuanitiniyán nahuaniyahu Dios: “¡Huix Quintlaticán!” <sup>7</sup> Huá xpalacata calihuaniyán, huá chú huixín nialh mililatamatcán la xtachin yama xamakan limapaksin laquimpī fuerza namakantaxtiyátit, huampī litanuyatittá xtachuná lantla xcaman Dios, chu cumu xlicana pī huixín xcamán, milicatzitcán pī nachán quilhtamacú acxni pacs huantu Dios kalhiy, na huixín natakalhiyátit.

*Pablo nī lacasquín pī huantī aya lipahuankonit Jesús nalitaxtupalay lantla xtachin xlimapaksin Moisés*

<sup>8</sup> Huixín huantī nī judíos, xapulana acxni nī xalakapasátit Dios, caj luhua xman huá xmakantaxtiyátit nalakachixcuhuiyátit yamá huantu huixín xlimaxtuyátit xtachuná lantla midioscán masqui xlicana pī nītú xlakasicán. <sup>9</sup> Huampī huá chú pī lakapasnitántit Dios, usu tlan nahuanahu pī huá Dios camaxquinitán talacapastacni laquimpī tlan nalakapasátit, ¿lantla chinchu xpalacata amaktum maxquipalayátit quilhtamacú nacamakatlajayán xtalacapastacnican chixcuhuin huantu calilayan xtachuná lantla xtachin laquimpī lihuana natzaksayátit namakantaxtiyátit? <sup>10</sup> Chuná ccahuaniyán

sampí huixín na aya tzucuyátit macastalakoyátit yama judíos lantla xlacán ankalhín catuḥua mapascuajnikoy, usu lihuilikoy aktum tlanca quilhtamacú chuná pala aktum papá, usu aktum cata acxni pacs cacninanikoy Dios laquimpi xlá tlak tlan nalakalhamankoy. <sup>11</sup> Ccamacpuhuaniyán huá luloko pala ni caj huá páxcat nahuán yama quintascújut huantu climakapalanit c-milakstipancán.

<sup>12</sup> Natalanín, ccasquiniyán litlán pi nialh xtachín yama xlimapaksin Moisés calilatapátit xtachuná lantla quit maktum quilhtamacú xaclilama acxni xactzaksama lihuana xacmakantaxtiputún; huampi claktaxtunít, chu na clacasquín pi calaktaxtútit huixín yumá huantu xtachuná la xtachín calikalhiyán. Masqui xlicana pi chuná cquilhama, ni huá xpalacata pala huixín quintlahuaninítantit huantu nitlán, huampi chuná cuan sampí ccatziy pi quimpaxquítit, chu niucxnicú quilakmakántit.

<sup>13</sup> Pus catziyátit pi caj xpalacata pulactum tajátat huantu quinchípalh, huá fuerza clitamakáxtakli c-mincachiquincán, chu quit na huacu yama quilhtamacú pulh ccalitakalhchihuínán xtachihuín Cristo huantu mastay laktáxtut. <sup>14</sup> Chu yama quintajátat huantu quit xacpatinama, chuná huixín caliucxilhni Dios c-milatamatcán lapí xlicana lakalhamaninanátit; huampi huixín ni caj quilakmakántit huampi lipaxuhu quimakamaklhtinántit xtachuná lantla chatum ángel, usu jlampala huatiyá Cristo Jesús makamaklhtinántit lantla quintalátit!

<sup>15</sup> Huampi ¿ní chú alh chú yama tapáxquit huantu xquinkalhiniyátit? ¿Ní chú alh yama mintapaxuhuancán huantu xkalhiyátit? Sampí quit luhua xtalulóktat tu cuan, pi lapí tlan cahuá caj quimpalacata huixín hasta xtitamastátit laquimpi xcamaxtunicántit milakastapucán lapí chuná tlan xactilípacslí yama quintajátat huantu xacpatima c-quilakastapu. <sup>16</sup> Huampi huá chú max luhua snun ccamakasitziñitán caj xpalacata cumu ccalitakalhchihuínán huantu xtaluloktat Dios.

<sup>17</sup> Tama chixcuhuín huanti camalakaspityahuamán xlicana pi huá chú luhua snun calakalhamanán sampí puhuankoy pi chuná naquilakmakanátit, chu huata huá luhua nalipahuankoyátit, chu tlan namaktayalipinkoyátit. <sup>18</sup> Xlicana pi c-quilatamatcán luhua tamaclacasquín pi naaklihuankoyahu nalakalhamankoyahu amakapitzin chixcuhuín, huampi huantu akstitum, chu xliankalhín nalakalhamankoyahu, ni caj acxni quit lacxtum ccatalamachán lantla tlahuakoy yama aksaninanin chixcuhuín. <sup>19</sup> Koxutanín huixín quilakskatan, xlicana quit luhua snun cpatima tacatzanájuat caj mimpalacatacán, xtachuná lantla catzanajuanán chatum puscat acxni namalakatuncuhuínán; chu quit ankalhín chuná cpatimaj nahuán hasta acxni Cristo luhua xlicana malanama nahuán c-milatamatcán, chu lihuana makantaxtipátit nahuán huantu lacasquín. <sup>20</sup> Hasta ucu xactayachá c-milakstipancán cpuhuán, laquimpi atzinú luhua tancs xacalitakalhchihuínán, huampi cumu luhua mákat, ni ccatziy lantla luhua tataksátit laquimpi tancs naccalistacyahuayán.

### *Xamakan Abraham xkalhikoy chatuy xlacchaján*

<sup>21</sup> Xlipacs huixín huanti lihuana makantaxtiputunátit xlimapaksin Moisés laquimpi nalakmaxtuyátit milistacnacán, ¿a poco ni alikalhtahuakayátit huantu tatzoktahuilanit c-libro antani tataksa limapaksín? <sup>22</sup> Sampí antá yama c-Likalhtahuaka na lichihuínán lantla xamakan quinquilhtzucutcan Abraham xkalhikoy chatuy xlakkahuasán: chatum xkahuasa huá takálhilh yama puscat huanti xmascujucán c-chiqui xtachuná lantla tachín sampí caj cstacanit, chu chatum litum xkahuasa, huá xlá xtzi huanti luhua xpuscat Abraham, chu ni caj xtasacua. <sup>23</sup> Agar xuanicán yama caj xatastan squitihuíná, xlá kálhilh chatum cskata huanti malakatuncúhuilh sampí xakátlilh Abraham, chu tatalakxtúmilh, huampi yama Sara huantu luhua xpuscat Abraham timachixcuhuílih chatum xkahuasa sampí huá Dios xmalacnüninít pi nakalhikoy chatum xkahuasacán. <sup>24</sup> Xlipacs yumá huantu chuná lanit, huí tu quincalimasiyuniputunán Dios, sampí yumá chatuy lacchaján litaxtukoy xtachuná lantla pulactuy talaccaxlán: pulactum huá

l̄itax̄tuy yama talaccaxl̄án huant̄u mast̄aca c-kast̄ín ant̄añi huanicán Sinaí huamputún p̄i huá Agar, x̄lipacs huant̄i ant̄a mak̄tapaks̄ikoy yuma c-talaccaxl̄án t̄lan tam̄alacastuca xt̄achuná l̄antla xcaman yama xatastan pusc̄at huant̄i na xatach̄ín lacachinkoy xt̄achuná l̄antla xtzicán. <sup>25</sup> X̄licana p̄i Agar l̄itax̄tuy yama kast̄ín huanicán Sinaí c-Arabia, ch̄u t̄lan tam̄alacastuckoyahu xt̄achuná l̄antla t̄i huá ch̄u mak̄tapaks̄ikoy c-Jerusalén samp̄i x̄lacán l̄itamakax̄takkoy xt̄ach̄ín catlahuakolh yama l̄imapaks̄ín huant̄u mast̄aca c-Sinaí. <sup>26</sup> Ch̄inchu Sara huant̄i luhua xpusc̄at Abraham, huant̄i nit̄i mascujuy xt̄achuná l̄antla xt̄ach̄ín, huá t̄lan tam̄alacastucahu yama tanu xas̄asti Jerusalén xala c-akapún, ch̄u quin huant̄i ant̄a mak̄tapaks̄iyahu l̄itax̄tuyahu xt̄achuná l̄antla xcamán samp̄i caj quintap̄axuhuan̄cán tlahuayahu xtalacasquin Dios, ch̄u n̄i xt̄achuná l̄antla xt̄ach̄ín. <sup>27</sup> Samp̄i c-xt̄achihuin Dios lacatum chuná huan:

“Cap̄axuhua huix pusc̄at huant̄i niucx̄nicú kalh̄in̄it̄a mincamán; hasta cac̄atas̄a caj l̄antla mintap̄axuhuan̄ huix huant̄i n̄i amakcatziya yama tacatzanájuat l̄antla nam̄alakatuncuh̄iya miskata. Samp̄i yama pusc̄at huant̄i aya x̄lakmakancan̄it̄ caj xp̄alacata p̄i n̄i lay x̄kalh̄iy xcamán, huata atzinú l̄uhua nakalh̄iy xcamán, n̄i xahuá huant̄i xt̄atalakxtum̄in̄it̄ xch̄ixcú.”

<sup>28</sup> Natalan̄ín, quit clacasquin nacatz̄iȳatit p̄i quin pacs x̄lakskatan samp̄i Dios chuná quinc̄amalacn̄unin̄it̄án naquinc̄atlahuayán xt̄achuná l̄antla tim̄alacn̄unil̄h xamakan quilhtamacú Abraham, p̄i nakalh̄iy chātum x̄kahuasa xuanicán Isaac. <sup>29</sup> Na xt̄achuná l̄antla yama xamakan quilhtamacú yama kahuasa huant̄i x̄lacachin̄it̄ samp̄i huá Abraham, ch̄u Agar x̄talakxtum̄ikon̄it̄, n̄i xucxil̄hputún yama kahuasa huant̄i x̄lacachin̄it̄ caj xp̄alacata cumu cspiritu Dios mak̄ant̄ax̄t̄il̄h c-xlatamat Sara huant̄u x̄malacn̄un̄it̄, l̄antla ch̄u na chuná quin quinc̄aqūit̄ax̄tunimán. <sup>30</sup> Huamp̄i ¿lá huánil̄h Dios Abraham? Pus c-L̄ikalhtahuak̄a tatzok̄tahuilan̄it̄ p̄i chuná huánil̄h: “Catlakax̄tu tama mintas̄acua pusc̄at huanicán Agar ch̄u x̄kahuasa c-mínchic, samp̄i n̄i min̄in̄iy x̄kahuasa natam̄akl̄h̄tinán huant̄u huix namakax̄takniya x̄kahuasa huant̄i luhua mimpusc̄at Sara, huant̄i n̄i caj mintas̄acua.” <sup>31</sup> Natalan̄ín, huá xp̄alacata ccal̄ihuan̄iyán p̄i quin n̄i l̄itax̄tuyahu xt̄achuná l̄antla xcaman yama pusc̄at huant̄i tas̄acua xuan̄it̄ huamp̄i huá l̄itax̄tuyahu xt̄achuná l̄antla xcamán yama huant̄i n̄i tas̄acua pusc̄at.

## 5

*Cristo quinc̄alakmax̄tún c-x̄l̄it̄lihuaka yama huant̄u xt̄achuná l̄antla xt̄ach̄ín x̄quinc̄akalh̄iyán*

<sup>1</sup> X̄licana p̄i Cristo quinc̄alakmax̄tún laquimp̄i yama x̄l̄imapaks̄ín Moisés n̄ialh̄ naquinc̄al̄ilayán xt̄achuná l̄antla xt̄ach̄ín p̄i fuerza namakantax̄t̄iyahu x̄lipacs lactzú huant̄u l̄imapaks̄ínán. Huá xp̄alacata ccal̄ihuan̄iyán p̄i t̄lihuakl̄h calatap̄atit, chunatiyá cal̄ipahuant̄it̄ Cristo, ch̄u n̄ialh̄ tú xt̄ach̄ín catic̄atlahuan̄ at̄anuj xatascujt̄lahuan l̄imapaks̄ín.

<sup>2</sup> Cakax̄p̄atit, ch̄u caakat̄áks̄tit huant̄u nac̄ahuan̄iyán, p̄i lap̄i t̄i l̄antla huixín huant̄i aya l̄ipahuant̄it̄ant̄it̄ Cristo, xamaktum ch̄u napuhuan̄ p̄i luhua x̄lacasquinca na nacircuncidarlay laquimp̄i t̄lan nalaktax̄tuy, x̄licana qūitax̄tuy p̄i n̄i lama pala tú catil̄imakt̄ayal̄h masqui cal̄ipahua Cristo. <sup>3</sup> Quit ccahuan̄iputumpalayán p̄i x̄lipacs, usu caxat̄icahua ch̄ixcú huant̄i lacasquin̄ circuncidar catlahuaca caj cumu chuná huan x̄l̄imapaks̄ín Moisés p̄i x̄l̄it̄láhuat lap̄i mal̄aktax̄tiputún x̄l̄istacna, pus na lacatancs cacátz̄il̄h p̄i pala chuná luhua tlahuaputún na luhua xafuerza l̄ihuan̄a x̄l̄imakant̄ax̄t̄it̄ nahuan̄ x̄lipacs at̄ipatu huant̄u l̄imapaks̄ínán ant̄a p̄i x̄l̄it̄láhuat. <sup>4</sup> X̄lipacs huixín huant̄i tzaksaȳatit l̄itax̄tuȳatit xt̄achuná pala n̄ialh̄ tú nalaclen̄atit c-x̄lacat̄in Dios caj xp̄alacata pacs l̄ihuan̄a namakantax̄t̄iȳatit huant̄u huan c-x̄l̄imapaks̄ín Moisés, x̄licana p̄i talakamak̄at̄lin̄ip̄atit Cristo, ch̄u l̄antla caj l̄it̄l̄án calakalhamamputunán Dios. <sup>5</sup> Huamp̄i quin



n̄i chuná canajlayahu, sampi cspiritu Dios quincamaktayayán akstitum nacanajlayahu huantu Dios quincamalacnuniyán pi naquincalimaxtuyán xtachuná lampala nialh tú laclenahu caj xpalacata cumu lipahuanahu. <sup>6</sup> Sampi lap̄i quin xlicana huá tahananitahu Cristo c-quilatamatcán, nitú xlakasi lap̄i circuncidar lanitahu, usuchí nitú circuncidar lanitahu, caj xman huá kalhiy xlakasi nalipahuanahu, chu yuma quintacanajlacán akstitum nalilatamayahu c-quintapaxquitcán.

<sup>7</sup> Xlicana pi aya akstitumá huixín xlapátit, ¿tí cahuanín, chu calactlahuayahuán pi nialh calipahuántit xtaluloktat Dios? <sup>8</sup> Xlicana pi n̄i huá Dios calactlahuayahuán, sampi xlá luhua man calacsacnitán laquimpi nalipahuanátit Cristo. <sup>9</sup> Cumu lantla huixín catziyátit pi masqui caj actzu levadura maxcutikoy xlipacs huantu lakmunucanit harina, pus luhua cuñtaj catlahuátit nitú pacs tilaclatayayátit. <sup>10</sup> Huampi quit tancs ccatziy pi Quimpuchinacán nacamaktayayán pi n̄i caj lihuacá nalilactlayayátit huantu ccahuanimán, chu huá Dios catziy lantla namapatiniy yamá huanti casokaliyán caxaticahuaj xtihua. <sup>11</sup> Natalanín, lap̄i quit xactzúculh liakchihuinán pi xlipacs huanti lipahuán Cristo circuncidar calakolh, yama judíos nialh xquisitzinikolh, chu nialh calahuá huantu xquiliyahuakolh. Sampi lantla Cristo nin̄it c-cruz, nialh xliakluhuatnankolh masqui calipahuankolh lap̄i na acxtum circuncidar xlakolh, sampi xlacán puhuankoy pi chuná talacasquín natlahuayahu laquimpi tlan nalaktaxtuyahu. <sup>12</sup> Huampi xlipacs tamá huanti maakluhuatnimán nacachucunicanátit actzú c-mintiyatlihuacán mininikoy pi maktum xacstu xchucuactikoca xlipuaktuminica laquimpi xlicatzikolh.

<sup>13</sup> Dios calacsacnitán huixín natalanín laquimpi nacalakmaxtuyán c-xlacatín huantu xcalilamán xtachuná lantla xtachín, huampi xlá n̄i huá chuná calitlahuán caj laquimpi huá chú aklakuá nalatapayátit, usu natlahuayátit catuhúa huantu huixín napuhuanátit, huata huá calilacsacnitán laquimpi chú acxtum nalapaxquiyátit, chu nalamakayayátit. <sup>14</sup> Sampi xlipacs huantu huan c-xlimapaksín caj xman huá yuma kamputum litaxtuy: “Calakalhamankó amakapitzín xtachuná lantlata acstulakalhamancana.” <sup>15</sup> Cana huixín, luhua cuñtaj catlahuátit lantla nalatapayátit, sampi lap̄i caj xman nalamakasitzitahuilayátit, chu nalalacaxcatahuilayátit, n̄i makas quilhtamacú miacstucán nalalactlahuayátit.

### *Akstitum calatamahu chuná lantla quincamapuhuaniyán Espíritu Santo*

<sup>16</sup> Huá xpalacata, quit calihuaniyán, akstitum calatapátit chuná lantla camapuhuaniyán Espíritu Santo, chu n̄i huá cakalhaxpáttit huantu camatlahuiputunán xalixcajnit mintayacán tú xapulana xkalhiyátit. <sup>17</sup> Sampi yama xalixcajnit quintayacán huantu xkalhiyahu, n̄i catimatlanilh huantu quincamatlahuian Espíritu Santo, chu na chuná Espíritu Santo n̄i matlaniy huantu quincamatlahuian xamakan xalixcajnit quintayacán; huá xpalacata, huixín lakachunín n̄i lihuana catziyátit xatú luhua namakantaxtiyátit, sampi acxtum quincamapaksiputunkoyán lantla lakaputuy latámat. <sup>18</sup> Na chuná lap̄i huá Espíritu Santo capulalemán, n̄i lay pala tú xtachín caticatlahuán, n̄i pala yama xlimapaksín Moisés, na n̄i pala yama xalixcajnit mintayacán huantu xapulana xkalhiyahu.

<sup>19</sup> Na luhua c-stújtat tasiyuy huanti kalhakaxmatmakó huantu malacnunikoy xalixcajnit xtayacán: chuná pala naxakatlikoy atanuj puscá masqui huilakó xpuscácan, catuhúa huantu limakapaxuhuakoy xmacnicán, chu luhua huantu tamaxcajalín tlahuakoy huantu nalilakxtapukoy putáhuilh, <sup>20</sup> chu talakataquilhpután tú caj xatatlhuamakxtu, lascuhuakoy; xcátzit quiclhcatzanikoy catihúa, n̄i laucxilhputunkoy; catuhúa lalimakasitziy, lalacataquikoy, chu mapapitzikoy natalanín, lakaputiyu lakoy.

<sup>21</sup> Catu<sup>h</sup>uá lakcatzalacaniy huantu kalhikoy amakapitzín, tlanca xakotnín, chu lhu<sup>h</sup>uá huantu lixcájn<sup>i</sup>t tlahuakoy. Quit aya maklhu<sup>h</sup>uatá chuná ccalitakalhchihuinanítan pi xlipacs huanti chuná makantaxtimá na yumá lixcajnit latámat, tancs cacátzil<sup>h</sup> pi niucxni catilipaxuhuakolh yama lipaxuhu latámat huantu kalhikoy ti matlanikoy pi Dios namalanán c-xlatámat. <sup>22</sup> Huampi huantu limascujunán Espíritu Santo, xlá namaxqui<sup>y</sup>án tapáxquit, tapaxuhuán, tatancsni, tapaxuhuanalén lantla ni lacapala nasitziya pala tú nahuanicana, tlan mintapuhuán, chu tlan talacapastacni lantla tancs makantaxtiya huantu litayaya; <sup>23</sup> xlá namaktayayán lantla tasmalhuán nahuana, ni nalacataquinana, chu xatalhcán nalipina milatámat. Xlipacs yuma tlan talacapastacni huantu namaxqui<sup>y</sup>án Espíritu Santo nitú limapaksín huantu nalihuán pi nítlan tatlahu. <sup>24</sup> Chu xlipacs yama huanti aya tahuankonit Cristo c-xlatamátcán quitaxtuy pi aya xtachuná la tatapakaxtokotahuacakonit, chu chuná makatlajakonit yama xamakan lixcajnit xtayatcán huantu xmatlahuikoy caxatucagua talakalhín. <sup>25</sup> Cumu huá chú tlan lamahu, huá chuná lilay sampi hua Espíritu Santo quincapulalemán, pus camaxqui<sup>h</sup>u quilhtamacú pi hua tama Espíritu Santo ankalhina caquincamaktayán.

<sup>26</sup> Ni caj calatlancacatzinihu, ni pala caputzahu lantla natahuilay takslokón, usu nalakcatzanikoyahu huantu kalhikoy amakapitzín c-quilakstipancán.

## 6

### *Xlipacs huanti lipahuanahu Cristo ankalhín calamaktayalehu*

<sup>1</sup> Nataalanín, lapi xamaktum nacatziyátit pi huí chatum huanti litamákuasli aktum talakalhín, chu cumu huixín huá tlahuapátit huantu calimapaksiyán Espíritu Santo, pus camaktayátit laquimpi natatancspalay c-xlatámat. Huampi acxni pala tí namaktayayátit huantu catapaxuhuán camaktayátit, chu caucxilhlacachipítit sampi na catuxáhuat lapátit ni huá pala xamaktum na nalitamakuasátit aktum talakalhín, chu nalaclatayayátit c-mintacanajlacán. <sup>2</sup> Acxtum calamaktayalipítit pala tú calakchinán talakapútzit, pala chuná natlahuayátit entonces tancs makantaxtipátit nahuán huantu limapaksinanit Cristo. <sup>3</sup> Huampi pala tí acstupuhuanicán pi tlanca xlakasi kalhiy, na nitu xlakasi, tamá ni lay maktayakoy amakapitzín, sampi caj acstutakskahuitamama. <sup>4</sup> Chuná pi chatunu man lihuana caúcxilhi lapi tlan, usu nítlán huantu man tlahuama, chu ni catamalacástucl<sup>i</sup> huantu tlahuamakó amakapitzín. Lapi naucxilha pi tlan huantu tlahuama, xacstu man catziy lapi tlan nalipaxuhuay xtascújut. <sup>5</sup> Sampi chatunu chatunu lemahu yuma xtachuná tacuca xpalacata quintaktzankancán, chu quintalakaputzitcán sampi ni naj xaakstítum xaacchán quin.

<sup>6</sup> Lapi huixín huí chatum c-milakstipancán huanti calitakalhchihuinanán xtachihuín Dios, xlicana pi tamá luhua mininiy namaxqui<sup>y</sup>átit huantu namaclacasquintilhay.

<sup>7</sup> Lapi huí chatum ti puhuán pi tlan nalikamanán Dios c-xlatámat, chu ni naxokonán, nialh catakskahuitamal<sup>h</sup> sampi milicatzitcán pi huantu chatunu chantilhama c-xlatámat, pacs naquimakalay alistalh. <sup>8</sup> Yamá huanti caj xman huá tlahuama huantu limakapaxuhuay xlatámat xtachuná quitaxtuy lantla chamachá huantu nítlan lichánat, chu xlipacs huantu namakalay xlicana pi caj naliaktzankatayay; huampi huanti tlahuay huantu mapuhuaniy Espíritu Santo, xtachuná lantla chamachá huantu tlan lichánat, chu huantu namakalay caxanilihuayá namaxqui<sup>y</sup> yama lipaxuhu latámat huantu ni laksp<sup>u</sup>ta. <sup>9</sup> Pus niucxnicú calitlakuahu xpalacata natlahuayahu huantu tlan, chu akstítum tascújut, hua lapi niucxnicú nataxlajuaniyahu chuná nalatamayahu, namín quilhtamacú acxni naucxilhahu huantu aya liscujnitahu nahuán. <sup>10</sup> Pus hasta lantlachá caxatucagua quilhtamacú, ankalhín huantu tlan catlahuanikótit caxaticahuá, huampi xalihucá yamá huanti na acxtum quincatalipahuanán Cristo.

*Pablo xaahuatá lihuanikoy pi ni nacañajlanikoy huanti fuerza tlahuanikoy pi circuncidar calakoh*

<sup>11</sup> ¡Chú caucxíhltit lantla xlitlanca quiletra huantu man ccamacanitzoknimán laquimpi naccahuaniyán aktum tachihuín! <sup>12</sup> Tamá huanti calitakalhchihuínamán pi luhua xlcasquinca pi circuncidar nalayátit, xlacán chuná tlahuamakó laquimpi ni nalisitzinikocán, usu naliputzastalanikocán xlipacs huanti canajlakoy pi xman huá yama Jesús huanti makñica c-cruz mastay laktáxtut. <sup>13</sup> Huampi caj caucxíhltit pi lantla xlipacs yamá huanti lilacpacxkoy pi circuncidar lakonit, ni pala chatum huanti xlicana lihuana makantaxtima c-xlatamat xlipacs huantu limapaksinán xlimapaksin Moisés. Huampi masqui xlacán stalanca catzikoy pi chuná, huata luhua fuerza lacasquinoy pi huixín circuncidar calátit, laquimpi nalilacataquinankoy acxni huankoy pi camaakataksnín huantu masiyumakó. <sup>14</sup> Huampi huantu quit quimpalacata, ni pala pulactum atanu huantu clipaxuhuy, usu huantu xacclipacxca huampi caj xman huá yama Cristo huanti quimpalacánilh c-cruz, sampi caj xpalacata cumu clipahuán, yuma catuxáhuat climaxtuy xtachuná lampala nínit huantu quimpalacata, chu na chuná yama catuxáhuat quit clitaxtuy pi aya cninínit. <sup>15</sup> Huá xpalacata calihuanian pi nitú xlakasi mimpalacata pala circuncidarlanita, usu ni circuncidarlanita, huata caj xman hua kalhiy xlakasi c-milatamat namaluloka pi xlicana Dios masastínit milatamat. <sup>16</sup> Clacasquín pi Dios cacamaxquín tlanca tapaxuhuan, chu snun cacalakalhamán, xlipacs huixín huanti masiyuyátit c-milatamatcán pi chuná akstítum lapátit, xahua xlipacs yama canihua xalanín huanti lacsackonit laquimpi na xlakskatán nalimaxtukoy xtachuná lantla huixín.

<sup>17</sup> Ahuatiyá ccahuaniputunán pi nialh clacasquín pala ti naquimputzanipalay huantu naclitasitziy. Chuná calihuanian sampi xlipacs yuma xamacxtutuhua quimacni huantu lhuuatá clipatínit huantu quintlahuanicanittá, stalanca litasiyuy pi xlicana quit xlacscujni Jesús.

<sup>18</sup> Natalanín, clacasquín pi Quimpuchinacan Jesucristo snun cacasiculanaṭlahuán xlipacs huixín. Chuna calalh, amén.

## Xcarta San Pablo huantu tzoknikolh Efesios

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yuma xcarta apóstol Pablo tzoknikolh xtaçanajlanin huanti xuilakó c-xacachiquin Efeso. Antá unú litaçalhchihuinan koy pi xaliñkahlín macxtum calakolh, usu calitamacxtumikolh Cristo. Xlá limalacapaçtackoy pi: “Caj xman çatum huí Quimpuchinacán, aktuma taçanajla huantu kalhiyahu, çu caj xman pulactum laka-pasahu takmunún. Chuná lantla Dios huanti lipahuanahu xlicana pi caj xman huá xacstu Quintlaticán, huanti mapaksikoy xlipacs huantu anán. Xlá tlahuay xtascújut c-quilatamaçcán, çu ankalhín talamakó caxaticahuá chixcú.”

Yama tamacxtumit huantu stalanca xlitasiyut c-xlatamaçcan yamá huanti lipahuankoy Cristo, Pablo limaxtukoy xtachuná lantla xmacni çatum chixcú, huampi huá Cristo xaxkeka yuma macni (1:22-23). Yuma çanajlanin na tamalacastuckocán xtachuná lantla aktum tlanca talhmana chiqui antani Cristo litaxtuy xtachuná lantla xapuxcu talayahu huantu lijaxkonit yuma chiqui (2:20-22), çu xlipulactutu huantu limalacastuckocán xtachuná lantla çatum lilakatit xtasquin Cristo huanti nataapuchuhuay (5:25-32).

Xlipacs huanti limalacastuckocán xcanajlanin lacatancs huamputún pi Cristo huá Quimpuchinacán xlipacs quin huanti lipahuanahu, çu quincalimaxtuyán xatasiculanañán c-siculán. Xlá cuñtaj tlahuay, çu maktakalha c-siculán; huampi ni caj xman maktakalh koy huanti lipahuankoy huampi na paxquikoy.

### Pablo huanikoy skalhen xtaçanajlanin xala c-Efeso

<sup>1</sup> Quit Pablo huanti Dios quilacsacnit laquimpi naclitaxtuy xapóstol usu xtamalacachañ Jesucristo, lipaxuhu cçatzoknimán yuma quincarta xlipacs huixín huanti tapaksiniyátit Dios, çu akstitum takokayátit Quimpuchinacán Jesucristo c-xacachiquin Efeso. <sup>2</sup> Clacasquín pi Quintlatican Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo cacalakalhamán, çu cacamaxquín huantu tlan latámat.

### Calipaxcatcatzinihu Dios xtalakalhamán

<sup>3</sup> Caxanilihuayá camaxquihu paxcatcatzínit Dios huanti xtlat Quimpuchinacan Jesucristo, sampi caj lantla lipahuanitahu Jesús, Dios quincaucxilhlacachinítan c-akapún, çu luhua huantu quincalisculanatlahuanítan c-quilistacnacán, çu lantla acxtum tahuanitahu Cristo. <sup>4</sup> Hasta lantla Dios ni xamalacatzuquiy caquilhtamacú, xlá aya xquincalacsacnitán pi naquincamaakaputaxtiyán çu naquincalimaxtuyán xtachuná la ti nialh tú laçenahu c-xlacaçin Dios laquimpi çu xman huá Quimpuchinacan Jesucristo natapaksiniyahu. Xlá chuná tláhualh caj xpalacata cumu quincalakalhamanán, <sup>5</sup> xlcasquín pi quin luhua huá xlakskatan nalitaxtuyahu caj lantla huá nalipahuanahu Jesucristo, sampi luhua chuná xpuhuanit natlahuay xtalacasquín. <sup>6</sup> Huá xpalacata, quin ankalhín limastayahu paxcatcatzínit huá lantla mininiy yama tlanca xtalakalhamán huantu xquincakalhiniyán acni macámilh xCam Jesucristo huanti luhua paxquiy, laquimpi naquincalakmaxtuyán. <sup>7</sup> Na caj huá xpalacata tama tlanca xtalakalhaman, Dios quincalacxapanin xlipacs quintalakalhincán caj xpalacata xkalhni huantu stajmakanit xCam acni quincapalacanin, çu chuná tlan quincamatzankanán laquimpi nialh naxokononahu. <sup>8</sup> Xlicana pi luhua tlanca tapaxquit tu quincakalhiniyán lantla quincamaxquiyán tastacat çu takataksni <sup>9</sup> laquimpi tlan naakataksahu huantu ni pala çatum lihuana xakataksnit xpalacata lantla xlá xlihcahuilinit naquincalakmaxtuniyán quilistacnacán. <sup>10</sup> Chu na catziyahu pi acni nalakchán

quilhtamacú chu pacs kantaxtukonit nahuán huantu xlá lilhcahuilinit, acxni yama quilhtamacú pacs namacamaxquicán Cristo huantu anán xlicatlanca akapún, chu catuxáhuat, laquimpi xman huá natzucuy mapaksikoy.

<sup>11</sup> Hasta lantla xamakan quilhtamacú Dios aya xquincalacsacnitáná quin judíos, laquimpi caj cumu acxtum natahuanahu Cristo chuná tlan namakamaklhtinanahu huantu xlá chuná lilhcahuilinit pi naquincataquiyán, sampi xlá ankalhín tlahuay huantu chuná lakatiy. <sup>12</sup> Huá xpalacata, quin judíos huanti xakasiya lipahuanitahu Cristo, luhua quincamininiyán ankalhín napaxcatcatziniyahu Dios caj xpalacata tlanca xtalakalhamán. <sup>13</sup> Huampi na chuná huixín huanti ni judíos, acxni huacu kaxpáttit yuma tachihuín huantu xtaluloktat Dios, chu huantu huixín camaxquiyán laktáxtut, chu lipahuántit Cristo, pus Dios acxtum tatlhuanit milatamatcán, chu xlatamat xCam Jesús, chu quincamaxquín Espíritu Santo huanti xuanittá naquincamaxquiyán laquimpi chuná lacatancs nacatziyátit pi chú xman huá tapaksiniyátit Dios. <sup>14</sup> Chu yama Espíritu Santo na huá quincalimaxquinitán Dios laquimpi ni atuyá napuhuanahu, huata tancs nacatziyahu pi fuerza pacs naquincamaxquiyán huantu naaktumkalhiyachahu xatakatzín. Acxni yama quilhtamacú cumu xatakatziná nakalhiyahu quilaktaxtutcán, tlan macxtum namaxquiyahu paxcatcatzínit, chu cacni caxanilihuayaj xtihua.

*Pablo ankalhín squniy litlán Dios pi xalihucá camaxquikolh tastácat, chu takataksni*

<sup>15</sup> Cumu ccatziy lantla akstitum lipahuanítit Quimpuchinacan Jesús, chu lakalhamankoyátit xlipacs minatalanincán huanti na tapaksinikoy Dios xtachuná lantla huixín, <sup>16</sup> quit ankalhín acxni tlahuay quioración cmaxquiy paxcatcatzínit Dios mimpalacatacán. <sup>17</sup> Acxni chuná tlahuay oración c-xlacañin Dios huanti xtlat Quimpuchinacan Jesucristo, quit csquiniy litlán yama talipahu Quintlaticán huanti huilachá c-akapún pi cacamaxquín tastácat, chu takataksni laquimpi tlan naakataksátit xtalacapastacni, chu tlak tlan nacalimalacahuaniyán lantla tlan catziy. <sup>18</sup> Quit cuaniy Dios pi cacamaxquín xkakánat c-mintalacapastacnicán laquimpi naucxilhlacachipinátit tu namaklhtinanapítit alistalh; chu lantla luhua xcatzit lilakátit, chu licacni huantu Dios namaxquikoy, usu nataquikoy xlipacs huanti lacsackonit nalakalhamankoy, <sup>19</sup> chu lantla ni kalhiy xtamácat, xahua xliakaspunni yama tlanca xlitlihuaka Dios, huatiyá yama xlitlihuaka huantu scujma c-quilatamatcán quin huanti lipahuanahu. Huatiyá yama tlanca litlihuaka huantu timasiyulhá c-xlatamat Jesucristo, <sup>20</sup> acxni timalakastakuánilh calinín, chu na antá c-xpakstácat tihuíilh c-akapún antani kalhima tlanca licacni. <sup>21</sup> Antá huilinit laquimpi namapaksikoy pacs huantu anán masqui caxatucahua litlihuaka, usu limapaksín huantu anankoyá c-akapún, usu huantu acu nalacatzucuy. <sup>22</sup> Catuhua tu anán, pacs huá namacamaxquiy Cristo laquimpi huá namalanankoy, chu na huá chuná lacásquilh pi napuxculenkoy xlipacs canajlanín huanti xlá lacsackonit nalakmaxtukoy xlistacnacán. <sup>23</sup> Sampi xlipacs huanti lipahuankoy Cristo litaxtukoy xtachuná lantla xmacni chatuma chixcú, chu Cristo huá litaxtuy xakxekacán huanti namaxquikoy latámat, chu xlitlihuaka, sampi caj xpalacata pi huá maxquiy litlihuaka, chu latámat huá makcatzi lianán xlipacs huantu anán.

## 2

*Caj xpalacata pi Dios quincalalalhamanítán masqui chú aya kalhiy laktáxtut quilistacnacán*

<sup>1</sup> Xapulana huixín xtachuná lantla xanín xlapátit c-xlacañin Dios caj xpalacata yama mintamacapatanún, chu catuhua lixcajnit talakalhín huantu xlipapátit, <sup>2</sup> sampi hua umincha quilhtamacú pacs huá xmaktlahuapátit xtalismanincán huantu tlahuakoy huanti unú tapaksikoy catuxáhuat, chu huá xkalhakaxpatátit yama lixcajnit xtalacapastacni akskahuini, yama nitlan xatlajananin spíritu huanti mapaksinán canín,



chū caj tzeq mapuhuanikoy tachixcuhuítat pī caj chunata cakalhakaxmatmakankolh Dios. <sup>3</sup> Huampī umincha quilhtamacú acxni xlipacs quin nā chuná xlamahu, caj xman huá xmakantaxtimahu huantu xlimakapaxuhahu quimacnicán, xlipacs yumá huantu chuná xtlahuamahu xquincamininiyán pī naquincamapatinicanán xtachuná lantla amakapitzín. <sup>4</sup> Huampī caj xpalacata lantla Dios tlan catziy, nī quincamapatinín, huata caj lihuacá quincalakalhamán, <sup>5</sup> chū masqui xtachuná lantla xanín xclamahu c-xlacatín caj xpalacata quintalakalhincán, milh quilhtamacú acxni xtachuná quincamalakastakuanín calínín, chū quincamaxquín xasasti quilatamatcán xtachuná lantla tikálhilh xasasti latamat Cristo acxni tilakastakuánalh calínín. Natalanín, niucxni capatzankátit pī caj xpalacata pī Dios caj litlán quincalakalhamanítán masqui chú aya kalhiyahu akaputáxtut. <sup>6</sup> Chú pī quilatamatcán acxtum tahuanit xlatamat Cristo Jesús, huamputún pī acxni Dios malakastakuánilh calínín xtachuná quitaxtuy pī nā lacxtum quincatamalakastakuanín laquimpī chú acxni nalakchán quilhtamacú naquincahuiliyán c-xpaxtún c-akapún antani natamapaksinanahu. <sup>7</sup> Hua chuná litláhualh laquimpī caxanilihuayaj quilhtamacú nacatzicán lantla xlá caj lipaxcatcatzínit kayaj quincalakatzán, chū nī quincamapatinín quin huanti aya lipahuanahu Cristo Jesús. <sup>8</sup> Pus caj xpalacata xtalakalhaman Dios huixín kalhiyátit akaputáxtut pī canajlayátit huantu malacnuy, nī huá likalhiyátit laktáxtut xpalacata pala tú tlan xtlahuátit, huampī huá Dios caj litlán camaxquinitán. <sup>9</sup> Nī pala chatum tí napuhuanachá pala hua lilakalhámalh Dios caj xpalacata pala luhua tlan catziy, xlicana pī nī huá calilakalhamancántit cumu pala tlahuátit tlan tatlahu. <sup>10</sup> Sampī hua lantla akaputaxtunitahu, pacs huá Dios tlahuanit, xman huá catziy lantla quincatlahuanítán lantla tzúculh scuja c-quilatamatcán acxni lipahuahu Cristo, laquimpī alistalh huá nalilatamayahu huantu akstitum, chū xman hua lacuan tatlahu natlahuayahu, xtachuná lantla xlá xlihcahuilínit xamakan quilhtamacú.

*Macxtum talanítahu Cristo pacs quin tī lipahuanahu*

<sup>11</sup> Pus huá xpalacata, huixín huanti nī judíos, nī tipatzankayátit lantla xapulana huixín xaaktzankán xlapátit, chū lantla tama judíos nitú xcaucxilhputunán, sampī huixín nitú circuncidar lanítántit xtachuná lantla xlacán tlahuakoy c-xmacnicán laquimpī nacatzicán pī huá lipahuankoy Dios. <sup>12</sup> Calacapastáctit lantla umincha quilhtamacú huixín nī xkalhkalhipátit namín chatum mimakaputaxtinacan Cristo xtachuná lantla xkalhkalhimakó judíos, sampī nī antá xmaktapaksiyátit yamá huanti limapacuhuikoy israelitas huanti Dios xlacsackonit laquimpī xcamán nahuankoy, nā nī pala tzinú xcatziyátit huantu Dios makán xtatlahuakonit xatatzokni xtalaccaxlán, xahua huantu xmalacnunikonit namaxquikoy xlipacs tī nalipahuankoy. Xlipacs huixín akpuntum xlapátit, nití xlipahuanátit Dios, chū nitú xucxilhlacachipimpátit, usu xkalhkalhihuilátit huantu Dios nacamaxquiyachán alistalh c-akapún. <sup>13</sup> Huampī huá chú huixín lantla acxtum talanit milatamatcán xlatamat Cristo Jesús caj xpalacata xkalhni huantu xlá stajmákalh c-cruz, acxni capalacanín, huixín, huanti xapulh nī lay xtamalacatzuhuyátit Dios, huá chú luhua man camalacatzuhunitán. <sup>14</sup> Xlicana pī Cristo tī quimatancsanacán huanti huilínit tapaxuhuan c-xlakstipanacan huanti judíos, chū huanti nī judíos laquimpī kamputumá nalitaxtuyahu, chū lacxtum naquincamalacatzuhuyán Dios. Xlá acxni litamástalh namaknicán c-cruz, chuná malakspútulh, usu limapánulh yama tasitzín huantu xtachuná pátzaps quincastokopitziyán, chū chuná nī xlaucxilhputunahu. <sup>15</sup> Xlicana pī Cristo acxni nilh quimpalacatacán, chuná lilactlahuakolh tú xtlahuama yama xlimapaksincan judíos lantla xquincamapapitziyán, laquimpī quin huanti caj xpalacata yama limapaksín nī xlaucxilhputunahu; acxni quin acxtum la judíos chū nī judíos lipahuahu pulactumá quincalimaxtunitán, chū chuná malakspútulh tasitzín. <sup>16</sup> Caj xpalacata cumu Cristo nilh c-cruz, chuná limalakspútulh yama tasitzín huantu xapulh xlakalhnikoy judíos,

chū huantī nī judíos, huata malacatzuhuiḱolh c-xlacatīn Dios laquimpī luhua caj xman pulactumá xcanajlanīn Cristo nahuanahu.

17 Acxni Cristo milh catuxáhuat, xlá liakchihuínalḱ aktum xasasti xtamaçatzinīn huantu malakspútulḱ tasitín laquimpī tlan nalalīpahuanahu, chū nalatañenahu, chū laquimpī xlipacs quinacucán nalīpahuanahu Cristo, chū nī anán tapeçua lakxtum natalacatzuhuiñiyahu Dios laquimpī acxtum naquincamaçtzankananiyán, chuná lantla huixín huantī nī judíos mákat xlapañitit Dios, na chuná lantla quin huantī judíos, chū lacatzú lamanihu sampi lakapasahu xatī xlá. 18 Sampi caj xpalacata Cristo lantla quin huantī judíos, chū lantla quin huantī nī judíos, nialḱ tī atuyá napuhuanahu, acxtum laktalacatzuhuiyahu Quintlatican Dios, sampi caj xpalacata yama huatiya aktum cspiritu Dios huantu quincamaçquinítan macxtum lihuaniḱahu. 19 Huá xpalacata ccalihuaniyán pi huá chú huixín huantī nī judíos nialḱ liḱtaxtuyátit xtachuná lantla tī mákat xalanīn, huampi na huá acxtum tatapaksiḱoyátit yama putum canajlanīn huantī Dios lacsackonit laquimpī xcamán nalitaxtukoy, pus na çalakchanán huantu xlacán namaxquikocán. 20 Xlipacs huixín huantī lipahuanátit Jesús xtachuná liḱtaxtuyátit lantla xapátzaps aktum tlanca chiqui huantu timalacatzuquikochá apóstoles, xahua profetas, chū Jesucristo huá liḱtaxtuy xtachuná lantla yama tlanca chíhuix huantu puxcuhui c-xçastun yama xapátzaps chiqui. 21 Cumu pacs yuma chíhuix lantla acxtum tahuantīlhakoy Cristo huantī xapuxcu chíhuix, chú yama pátzaps laliḱhuán natzucuy çaxlakoy hasta acxni nalitaxtuy xtachuná aktum liḱlakatit templo antañi Dios lakatiy namaxquicán çacni. 22 Pus na chuná chú pacs huixín nalitaxtuyátit huantī nalīpahuanátit Cristo, cumu pacs macxtum lamatlihuaklhátit, pus liḱtaxtuyátit xtachuná lantla xputáhuilh, usu xtemplo Dios antañi xlá lakatiy natahuilay sampi antá lama Espiritu Santo c-milatamaçtán.

### 3

#### *Dios xliḱlacsacniḱ Pablo naakchihuinanikoy tī nī judíos*

1 Caj huá xpalacata, quit Pablo, clitachinī, cpañinama c-pulachin caj xpalacata cliscujma Cristo Jesús, chū ccaliakchihuinanín xtachihuín xlipacs huixín huantī nī judíos. 2 Sampi cpuhuán pi xamaktum maç aya catziyátit lantla Dios caj xtalakalhamán quililacsacniḱ pi nacmakantaxtiy huantu xlá quilimaçcujuma pi naccaliakchihuinananiyán xtachihuín. 3 Dios man quimaçatzinīlh huantu nitī xacatziy lantla xlá lilhcahuilinīḱ nalakmaxtukoy miḱstacnacán, huachá tu ccahuanimán yuma c-carta maçqui caj tzinú. 4 Acxni huixín nalikalhtahuakayátit tuncán naakataksátit, chū nacatziyátit pi xliçana Dios quimalakapasniḱ huantu caj tzeḱ talulóktat lantla xliḱhcahuilinīḱ namakantaxtiy Cristo mimpalacatacán. 5 Hua yuma xtalacapaçtacni huantu hasta lantla xamakan quilhtamacú tzeḱ xuilinīḱ, chū nī pala çatum tī xlakapasa, huampi hua lantla chú Dios maçatzinīkonit huantī xlá lacsackonit yuma xtalakachañin apóstoles, xahua xquilhachihuinanīn profetas calimaçatzinīlh Espiritu Santo. 6 Yama huantu xliḱhcahuilinīḱ Dios, chū huantu tzeḱ xuilinīḱ, huá yumá: pi caj xpalacata nalīpahuanátit Jesús huantī maçtay laktáxtut, xlipacs huixín xaakmakat chixcuhuiñ huantī nī judíos na namaklhtinanátit yama huantu Dios makan quilhtamacú malacnūnikonit namaxquikoy judíos. Sampi Dios na calimaçañan pi acxtum nacaçtamapaksiyán, chū natamaklhtinankoyátit judíos huantu makan quilhtamacú xmalacnūnikonit pi namaxquikoy caj xpalacata nalīpahuanátit Cristo Jesús.

7 Maçqui xliçana pi nī pala tzinú quimininiy, Dios chuná quililacsacniḱ pi naclakatayay yuma tascújut nacliakchihuinan yama laktáxtut huantu maçtay Jesús, chū huá quimaçquiy litlihuaka laquimpī tlan nacmakantaxtiy. 8 Sampi xliçana pi quit atzinú nitú quilakasi nī xahua litum yamá huantī talīpahu lantla tī xlá lacsackonit, huampi maçqui chuná, xlá quiucxilhlacachinīḱ, chū tlan tlahuanit pi

quit nacliakchihuinanikoy yamá huanti ni judíos yama tlan latámat, chu tlanca tapaxuhuán huantu Cristo namaxquiy hua lapi nalipahuankoy, <sup>9</sup> chu yama talipahu Quintlatican Dios huanti malacatzuquinít xlipacs lantla tu anán quilimapaksinít pi quit lihuana nacmaakataksnikoy xlipacs tachixcuhiitat huantu hasta lantla xamakan quilhtamacú tzeq xuilinít lantla quincalakmaxtuputunán. <sup>10</sup> Xlipacs yumá chuná tlahuama laquimpi yama tlihuaka mapaksinanin ángeles huanti masqui ni tasiyukoy malanankoy c-xlicatlanca caunín, chu akapún, naucxilhkoy lantla Dios lacxtum quincatlakuanítan caj xpalacata cumu lipahuanítahu Jesús, chu chuná xlacán tlan nalilacahuankoy c-quilatamatcán pi xlicana tlanca xlatatzúcut kalhiy xtastacat Dios. <sup>11</sup> Hasta lantla xamakan quilhtamacú Dios chuná xlaclhcahuilínít pi chuná judíos cumu lantla huanti ni judíos acxtum naquincalakmaxtuyán, chu hasta huacu lihuana makantáxtilh Jesucristo. <sup>12</sup> Chu caj xpalacata cumu lipahuanahu Cristo tlan lipaxuhu laktalacatzuhuiyahu Dios, chu nialh pecuaniyahu sampi catziyahu pi hua Cristo quincapalacatayayán. <sup>13</sup> Pus huá xpalacata ccalihuaniyán pi ni clacasquín nalitaxlajuaniyátit caj lantla tu quit clipatima caj mimpalacatacán, huata chuná tlan litahuixcaniyátit sampi stalanca ccamasiyunimán lantla ccalakalhamanán.

### *Cristo lipeca quincapaxquiyán*

<sup>14</sup> Hua yumá xpalacata quit clilakatatzokostay Dios xtlat Quimpuchinacan Jesucristo, <sup>15</sup> huanti malacatzuquikonít xlipacs huantu anán c-akapún xahua catuxáhuat. <sup>16</sup> Quit csquiniy litlán, chu climaakatanzankay pi lantla mininiy tlanca xtalakalhamán cacamaxquín xlitlihuaka Espiritu Santo c-mintapuhuancán, chu c-milatamatcán huantu tlan nalitahuixcaniyátit. <sup>17</sup> Na csquiniy litlán Dios pi Cristo catahui, chu huá camalanalh c-minacucán laquimpi ankalhiná akstitum nalipahuanátit, chu na chunatiyá nalapaxquiyátit xtachuná lantla xlá capaxquiyán, <sup>18</sup> laquimpi huixín, chu na xlipacs amakapitzin huanti aya lipahuankoy Cristo naakataksátit lantla xlá xlititlanca, xlihmán, xlipulhmán, chu xlitlalmán lantla quincakalhinian tapaxquit Cristo huantu quincamacamininítan. <sup>19</sup> Csquiniy litlán Dios pi lihuana cacamalakapasnín yuma xtapaxquit huantu ni lay lihuana catziyahu lantla luhua xlitlanca, laquimpi acxni aya lihuana lakapasátit nahuán, na chuná nakalhiyátit talacapastacni chuná lantla Dios kalhiy xatlan xtalacapastacni.

<sup>20</sup> Cana cpaxcatcatziniy talipahu quiDioscán huanti kalhiy tlanca litlihuaka xpalacata tlan natlahuakoy hasta huantu quin ni catziyahu squiniyahu, chu ni pala tzinú catziyahu pala tlan tatlahuay, huampi xlá chuná quincamaktayayán xlitlihuaka. <sup>21</sup> Xlimakua lamakoj nahuán tachixcuhiitat catuxáhuat, chu hasta caxanilihuayaj xtihua calipaxcatcatziniqolh Dios caj xpalacata huantu tlahuanít c-xlatamat Jesucristo, chu c-quilatamatcán xlipacs quin huanti aya lipahuanahu. Chuná calalh, amén.

## 4

### *Espiritu Santo macxtum quincatlahuayán*

<sup>1</sup> Pus cumu quit cpatima c-pulachin caj xpalacata clitayay pi clipahuan Quimpuchinacan Jesús, ccasquiniyán litlán pi huantu akstitum calatapátit xtachuná lantla xliatamatcán huanti luhua man lacsackonít Dios, chu tasanikonít nalipahuankoy. <sup>2</sup> Acxtum calalakalhamántit, nití calacataquítit huata tlan calacatzinítit, acxtum calamaktayalipítit lapi xlicana lapaxquiyátit. <sup>3</sup> Cana huixín, ankalhin calilakaputzátit pi chunatiyá macxtum nalayátit xtachuná lantla camamacxtuminítan Espiritu Santo laquimpi chuná ankalhin lipaxuhu nalilatapayátit. <sup>4</sup> Xlipacs quin huanti lipahuanahu Cristo litaxtuyahu xtachuná lantla chatumá, sampi mana huatiyá chatum Espiritu Santo huanti quincamaktayamán, chu acxni Dios quincatasanin nalipahuanahu, huatiya pulactum tapaxuhuán huantu quincamalacnüninítan acxtum

naucxilhlacachānahu. <sup>5</sup> Sāmpī caj xman chatum huī Quimpuchinacán, chū mana huatiya aktum tacānājla huantū kalhiyāhu, chū caj xman pulactum lakapasāhu takmunūn. <sup>6</sup> Yama Dios huantī lipāhuanāhu, caj xmana huatiya chatum anán, huantī Xtlatícán xlipacs tachixcuhúitat, chū caj xman huá xacstū malananikoy pacs lantla tū anán, nā huantī tlahuama xtascújut c-xlatamatcán xlipacs catihúá, chū ankalhín talamakó masqui catihúá.

*Dios chatunū quincamaxquiyán quintascujutcán*

<sup>7</sup> Masqui quinchalhuhuacán tī lipāhuanāhu, lantla chatunū quin quincamaxquicanitán xlixla quintastacacán, usu quintascujutcán huantū Cristo lacasquín namakantaxtiyāhu. <sup>8</sup> Huachá xpālacata c-Likalhtahuakā chuná tatzoknit huan:

“Acxni xlá talacáxtulh c-akapún lenkolh xlipacs huantī xmakatlajakonit, chū xtachuná lantla xtachín xlikalhikoy, nā maxquikolh xlixla xtascujutcán tachixcuhúitat.”

<sup>9</sup> Xamaktum huī tī napuhuán: “¿Tú cahúá huaniputún acxni huan pī talacáxtulh c-akapún?” Tamá huaniputún talacáxtulh c-akapún sāmpī nā xalipulana tactachi unū catuxáhuat. <sup>10</sup> Chū tamá huantī tactachi catuxáhuat, nā huatiyá litum yamá huantī talacáxtupá c-akapún laquimpī canihúá namasiyuy xlitlihuaka catiyatna xahua c-akapún. <sup>11</sup> Pī huatiyá yuma Cristo maxquikolh xtascujutcán lantla chatunū chatunū tī canajlanikoy. Makapitzín limaxtukolh xapóstoles huantī macuintajlikolh xtachihuín laquimpī tancs naankoy lichihuínankoy, makapitzín limaxtukolh profetas huantī maxquikolh litlihuakā namacatzinínankoy xtalacapastacni Dios, chū tū natlahuay; makapitzín maxquikolh tastácat lantla tlan naliakchihuínankoy xtachihuín laquimpī tlan nalakmaxtukoy xlistacnacán huantī nakaxmatkoy, chū makapitzín nā limaxtukolh pastores huantī napuxculenkoy tī lipāhuankoy Cristo, xahua makalhtahuakanán huantī nalikalhchihuínán xtachihuín Dios. <sup>12</sup> Chuná laccaxuilikolh huantī xlá xlac-sackonit laquimpī akstitum nalaliscujkoy, chū nalamaktayakoy c-xtacānājlacán, chū laquimpī lihuacá natalhuhuikoy huantī lipāhuankoy Cristo. <sup>13</sup> Hasta nilihuayá macxtum nalilayāhu quintacānājlacán lantla lihuana nalakapasāhu Jesús huantī xCam Dios. Acxni chuná lamāhu nahuán lantla quincamininiyán nalatamayāhu, stalanca natsiyuy pī akataksnitahu nahuán lantla luhua lacatancs quililatamatcán quin huantī lipāhuanāhu Cristo.

<sup>14</sup> Acxni chuná naquinaquitaxtuniyán, nialh xtachuná catilitaxtuhu xtachuná lantla lactzū lakskatán huantī pala ūcu tanū huantū lacapastackonit natlahuakoy, caj lipuntzū aya tanū huantū tlahuaputumpalakoy, chū lacapala liakskahuimikocán atanuj xasasti tastacyāhu huantū liakchihuínampulakoy tamā chixcuhúin huantī masqui acstaca chihuínankoy nā xaaktzankán lamakó. <sup>15</sup> Chí huampī luhua akstitum cakalhchihuínahu, chū huantū tlan calapaxquiū, lihuana calakapasui huantū xtalacapastacni Cristo, sāmpī huá tamā quiakxekacán, chū quin litaxtuyāhu xmacni. <sup>16</sup> Chū pī huá Cristo quincapuxculemán, quin, huantī litaxtuyāhu xmacni, xlicana pī huá quincamapaksiyán, chū catziy xanī naquincamascujuyán antani atzinū xlacasquinca lantla quililhuhuacán huantī lilacstucahu xmacni. Chū lapī chatunū chatunū quin tancs makantaxtiyāhu huantū xlá quincalimapaksiyán, amakapitzín acxtum nalitahuixcanikoy, chū nalitalhuhuikoy c-xtacānājlacán sāmpī xlicana kalhikoy tapaxquit.

*Lantla luhua xliilatamatcán huantī lipāhuankoy Cristo*

<sup>17</sup> Quit ccalistacyahuayán c-xtucuhuini quimpuchinacán yuma tachihuín, chū clacasquín pī camakantaxtitit: ccalihuaniyán pī nialh chuná calatapátit xtachuná lantla yama chixcuhúin huantī nī lipāhuankoy Dios; xlacán caj xman chuná

makantaxtimakó huantu nitú xlakasi huanikoy xacstucan xtalacapastacnicán. <sup>18</sup> Lampala xalakacapaklhtutá kalhikoy xtalacapastacnicán. Xlacán ni lipaxuhumakó yama sasti latámat huantu mastay Dios, sampi luhua nitú akataksa tu tlan talacapastacni, sampi luhua mapalhikonit xnacucán. <sup>19</sup> Tamá nialh maxanankoy sampi catuhuá huantu lixcajnit talakalhín tlahuamakó huantu nialh kalhiy xquilhtzúcut laquimpi luhua natamacamastanikoy huantu ni pala tzinú xlitlahuatcán. <sup>20</sup> Huampi huixín huanti aya lipahuanátit Cristo, nitú calixakatlicanítántit pi caj xman chunatiya lixcájnít nalilatapayátit. <sup>21</sup> Cpuhuán pi aya lakapasátit huantu xtaluloktat Dios cumu pala cana akatáksit huantu calixakatlicántit tu masíyulh xtachihuín Cristo. <sup>22</sup> Xlipacs yama xamakan milatamatcán huantu xlipapátit xalipulana, calakmakántit sampi lhuhua huantu lixcájnít xlitlahuapátit xalixcájnít mintalacapastacnicán huantu xcaakskahuimínítán. <sup>23</sup> Hua chú akatumá cacatzítit calakpalítit mintalacapastacnicán, xahua mintayatcán, <sup>24</sup> chu huá calilhakanántit yama xasasti latámat huantu Dios chuná camaxquiptunán, chu calimasiyútít lantla akstítum calatapátit. Huantu tlan tatlahu catlahuátit, chu xman huá calikalhchihuínántit, chu catlahuátit huantu xtalulóktat.

<sup>25</sup> Huachá xpalacata calihuaniyán: nialh calaakskahuítit, huata huantu xtalulóktat catalixakatlítit chatunu amakapitzín, sampi xlipacs quin xtachuná lantla chatumá litaxtuyahu sampi huá tapaksiniyahu Cristo.

<sup>26</sup> Lapi xamaktum nasitziyátit huampi ni catlahuátit talakalhín, xahuachí ni tantacú calilátit mintasitzicán. <sup>27</sup> Sampi acxni ni lay patzankayátit, caj maxquiyátit quilhtamacú nacamakatlajayán akskahuíní.

<sup>28</sup> Pala tí lantla xapulana xkalanán, pus chú nialh cakalhanalh, huata catzúculh scuja laquimpi chuná namaklhtasiyutilhay huantu naliscuja, chu nakalhiy huantu nalimaktayakoy amakapitzín huanti pala nialh lay scujkoy.

<sup>29</sup> Ni caj huatiyá pi caxcajuachihuínántit acxni kalhchihuínampátit, huampi calikalhchihuínántit huantu lacuan tachihuín, xahua huantu xliflat laquimpi huanti nacakalhaxmatkoyán namaktayalenkoy c-xtacanajlacán. <sup>30</sup> Ni calimakalipuhuántit caj xpalacata mintalakahincán yama Espíritu Santo tu Dios camaxquínítán laquimpi chuná nacalilakapascanátit pi caj xman huá Dios tapaksiniyátit, chu nacamaktayalenán hasta acxni nalakchán yama quilhtamacú acxni naquincamakatziniyán quilaktaxtutcán huantu quincamalacnünínítán. <sup>31</sup> Xlipacs huantu nitlan talacapastacni, catamacaxtútít c-milatamatcán, chuná lantla tasitzín, lantla talaxcájnín, lantla takahu, lantla taquichcatza, usu xcajuatachihuín, chu lhuhua huantu nitlan latlahuaniyátit. <sup>32</sup> Chí huampi acxtum tlan calacatzínítit; pala tú nitlán xlatlahuaninítántit, calamatzankananítit xtachuná lantla Dios camatzankananín xpalacata Cristo.

## 5

### *Acxtum quilalipaxquitcán xtachuná lantla Cristo quincapaxquínítán*

<sup>1</sup> Cumu xlicana Dios calacsacnítán laquimpi luhua xlakskatán nalitaxtuyátit, pus huá calhkamátit xatlan xtalacapastacni xtachuná lantla xlá kalhiy. <sup>2</sup> Acxtum calapaxquítit xtachuná lantla Cristo quincapaxquínítán, chu hasta tamacamástalh namaknicán laquimpi chuná nalixokonán xpalacata quintalakahincán, chu Dios lakátílh tu tláhuah lantla acxni luhua muclhún quincalay xtachuná limajínín, nima limajinincán c-xlacatín.

<sup>3</sup> Xlipacs huixín huanti tapaksiniyátit Dios, ni pala tzinú camininian natlahuayátit huantu lixcájnít talakalhín, xtachuná lantla naxakatliya tanuj puscat pala huí mimpuscat, usu pala lantla tú kalhiputuna huantu kalhikoy amakapitzín, chu ni milikálhit. <sup>4</sup> Xahuachí ni calikalhchihuínántit huantu ni lihuamputu, ni calahua calikalhkamanántit huantu kalhiyátit c-mimacnicán, sampi quin huanti lipahuanahu



Dios n̄ quincamininiyán chuná nakalhchihuinanahu. <sup>5</sup> Sampi huixín luhua catziyátit p̄i huant̄i xman huá puhuán lantla tlan nakalh̄iy atanuj pusc̄at masqui huí xpusc̄atcán, usu lantla tlan natlahuay lixcájn̄it talakalh̄ín, usu huant̄i pacs maklakat̄ilacán huant̄u kalh̄iy t̄i lacatzú litah̄ui, xlipacs huant̄i chuná lamakó xlicana p̄i luhua xtachuná pala xpuchiná tlahuan̄it t̄u lakcatzalacán; huampi milicatz̄itcán p̄i xlipacs huant̄i chuná lamakó, niucxni lay catilakchankolh yama laktáxtut huant̄u Cristo, ch̄u Dios namaxquikoy huant̄i lipahuan̄koy. <sup>6</sup> Ni pala çatum t̄i cacaliakskahuim̄ín lacuan tachihuín, pala nacañuan̄iyán p̄i n̄i chuná catiquitáxtulh huant̄u ccañuanimán, sampi cacatz̄itit p̄i xtas̄iz̄il̄iakastacyahuan Dios fuerza nalakchankoy xlipacs huant̄i caj xman kalhakaxmatmakamakó. <sup>7</sup> Xlipacs huant̄i chuná lixcájn̄it lamakó, n̄i camaktanukótit, ch̄u n̄i lacxtum catalakótit. <sup>8</sup> Sampi huá uminchá quilhtamacú huixín capaklhtutá xlapátit, huampi huá ch̄u aya lipahuan̄átit Cristo, ch̄u aya lilapátit cxkakánat; pus huant̄u akst̄itum, ch̄u tancs calatapátit xtachuná lantla t̄i xlicana tapaks̄ikoy c-xkakánat. <sup>9</sup> Chuná ccañuan̄iyán laquimp̄i nacatz̄iyátit p̄i yuma xkakánat huá mast̄ay xaakst̄itum latámat, talakalhamán, ch̄u tapáxquit, xahua talulóktat. <sup>10</sup> Ankalh̄ín calaktzaksátit natlahuayátit huant̄u lakatiy Quimpuchinacán. <sup>11</sup> Ni huá camaktlahuátit lantla t̄u n̄i x̄lilat xtachuná lantla tlahuakoy huant̄i xalakacapaklhtutá lamakó, huata xlipacs huant̄u n̄itl̄án tlahuakoy, huixín calakuán camasiyútit. <sup>12</sup> Xlicana p̄i hasta luhua limaxaná pala caj nal̄ichihuinanahu huant̄u xlacán tlahuakoy catz̄ek; <sup>13</sup> huampi acxni huilikocán calakuán xlipacs huant̄u t̄z̄ek xuí, acxnicú ch̄u luhua tasiyuy p̄i n̄itl̄án, sampi huá xkakánat stalanca masiyuy. <sup>14</sup> Huachá xpalacata chuná namá lihuán c-Likalhtahuaka:

“Calakastakuánanti huix huant̄i lhtatápat; pala aya xtachuná lampala nin̄ita, calakastakuánanti, sampi Cristo namaxquiyán xkakánat t̄u akst̄itum nalilatapaya.”

<sup>15</sup> Cana huixín, luhua cuñtaj cacatlahuacántit lantla nalatapayátit, luhua skálalh cahuántit, n̄i huá xtachuná huant̄i n̄i accatz̄iy, huampi huá xtachuná t̄i catziy lantla x̄lilatamatcán. <sup>16</sup> Ni caj calactlahuapítit minquilhtamacucán, huata ankalh̄ín caliscújt̄it Quimpuchinacán sampi xlicana p̄i luhua tuhua yuma quilhtamacú huant̄u pulamahu. <sup>17</sup> Pus huá yumá xpalacata, n̄i xatuntusnu calatapátit, chí huampi caputzátit lihuana naakataksátit xatú atzinú lakatiy Dios natlahuayátit. <sup>18</sup> Ni caj caakkach̄itapátit sampi chuná caj lihuacá liaktzankatayayátit, huata camasiyútit p̄i huixín kalh̄iyátit Esp̄iritu Santo c-milatamatcán. <sup>19</sup> Ch̄u acxni nakalhchihuinanátit, calal̄itachihuínantit pala aktum salmo, usu aktum tatlín xla lipaxcatcatz̄init t̄u namapuhuan̄iyán Esp̄iritu Santo, usu takalhchihuín huant̄u nalimaxquiyátit c̄acni Quimpuchinacán. <sup>20</sup> Xal̄iankalh̄ín namaxquiyátit p̄axcatcatz̄init Quintlat̄ican Dios caj xpalacata xlipacs huant̄u tlahuama c-quilatamatcán xlipacs quin huant̄i lipahuan̄ahu Quimpuchinacan Jesucristo.

### *Acxtum calapaxquikolh huant̄i tapuchuhuakon̄it*

<sup>21</sup> Xlipacs huant̄i lipahuan̄átit Cristo, acxtum calalakachixcuhuítit huant̄u lahuan̄iyátit mil̄itlahuacán laquimp̄i chuná namakapaxuhuayátit Cristo. <sup>22</sup> Huant̄i p̄uchuhua lacchaján, cakalhakaxpátit huant̄u calimapaksiyán minchixcucán xtachuná lantla kaxpatátit huant̄u huan xtachihuín Cristo. <sup>23</sup> Sampi huá chixcú mapaksiy, ch̄u puxculén xmañuiná xtachuná lantla Cristo quincamapaksiyán, ch̄u quincapuxculemán xlipacs quin huant̄i lipahuan̄ahu, sampi huá quin xtachuná litaxtuyahu xmacni çatum chixcú, ch̄u huá Cristo quiakxekacán. <sup>24</sup> Chunampi huá lantla quin huant̄i lipahuan̄ahu Cristo kaxmatahu huant̄u quincalimapaksiyán, pus na chuná ch̄u huixín puchuhua lacchaján cakalhakaxpátit huant̄u calimapaksiyán minchixcucán.

<sup>25</sup> Ch̄u huixín puchuhua chixcuhuín, capaxquítit mimahuinacán xtachuná lantla paxquikolh Cristo xlipacs t̄i macxtum xcanañlan̄ín, ch̄u hasta macamástalh xlatámat caj xpalacatacán. <sup>26</sup> Xlá chuná tláhuah laquimp̄i putum namasantujlikoy, nialh

tú nakalhikoy tu lixcájnít, caj xpalacata xtachihuín tu xtachuná chúchut huantu lichakamakancán tu lixcájnít, <sup>27</sup> laquimpi lantla xliputumcán, chuná huantu lilakátít, chu nitú xtalakalhincán huantu limaxcajualikonit namacamaxquikoy Dios. <sup>28</sup> Xtachuná lantla chatum chixcú lakcatzán, chu cuintaj tlahuay xmacni, pus na chuná xliilacátzat, chu xlicuintajtláhuat xmahuiná. Sampi huanti xlicana lakcatzán xpuscat, quitaxtuy pi xacstu man lakcatzama. <sup>29</sup> Sampi ni pala chatum ti xcajnimakán xmacni, huampi huata caj lakcatzán, cuintaj tlahuay, chu lihuana maktakalha, xtachuná lantla Cristo quincalakcatzanán, chu quincamaktakalhán quin huanti lipahuanahu. <sup>30</sup> Sampi lantla chatunu quin litaxtuyahu xmacni Cristo. <sup>31</sup> Huachá xpalacata chuná namá litatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka: “Huá xpalacata, chatum kahuasa limakaxtaka xtlat, chu xtzi laquimpi natatalakxtumiy xpuscat, chu masqui xchatuycán xuanit chatumá litaxtukoy.” <sup>32</sup> Xlicana pi tama tlanca xtalacapastacni Dios huantu quin ni lay akataksahu, huampi hua quit cuaniputún lantla xlatamat Cristo chu lantla xlatamatcán xlipacs huanti lipahuankoy macxtum tahuankonit. <sup>33</sup> Pus hua yumá xpalacata, lantla chatunu chatunu huanti tapuchuhuakonitántit, calakcátzanti mimpuscat xtachuná pala huá miacstu lakcatzana, chu maktakalha mimacni, chinchu na chuná hua puscat, camaxquilh cacni xchixcú.

## 6

### *Lantla xliilatamatcán camán, xanatlatna, malaná, chu tasacua*

<sup>1</sup> Na chuná huixín laskatán, lakkahuasán, chu lactzumaján, cakalhakaxkpatkótít huantu calimapaksiyán mintlatcán, xahua mintzicán, sampi chuná limakapaxuhuayátít Quimpuchinacán, sampi xlicana chuná militlahuatcán. <sup>2</sup> Sampi yama xakasiya xlimapaksín Dios huantu quincamaxquicanítán laquimpi namakantaxtiyahu, chu laquimpi nakalhiyahu tlan latámat chuná namá huan: “Capaxquikó mintlat, xahua mintzí, <sup>3</sup> laquimpi makas, chu lipaxuhu nalatapaya unú c-xokspun catiyatna.”

<sup>4</sup> Na chuná huixín xanatlatna, ni caj tiakslokoyátít pala makasitziyátít milakskatancán, chí huampi huantu tlan camakastackótít, chu camasiyunikótít lantla akstítum nalipahuankoy Quimpuchinacán.

<sup>5</sup> Xlipacs huixín ti caj xatastán c-tascújut camascujumán chatum mimalanacán, lipaxuhu cakalhakaxpáttit huantu cahuaniyán, chu huantu calimapaksiyán, xtachuná calimaxtútít cumu lampala huá Cristo lakachixcuhipátít. <sup>6</sup> Na ni caj xman acxni calakayán, chu caucxilhmán mimalanacán cascújtít, chí huampi masqui nití, huixín chunatiyá tancs caliscújtít, xlipacs minacucán calitlahuátít, xtachuná luhua scujnipátít Cristo, anán takpuhuanín catlahuátít huantu xtalacasquin Dios. <sup>7</sup> Xlipacs huantu calimapaksicanátít natlahuayátít, chapaxuhua catlahuátít, cacatzítít pi lampala hua Cristo camascujumán, chu ni caj catihua chixcú. <sup>8</sup> Sampi huixín aya catziyátít pi lantla chatunu chatunu quin chuná pala huanti xatastán c-tascújut, usu huanti ni xatastán lama, Quimpuchinacán namaxquiy xtaskahu huantu mininiy lantla pala tlan, usu nitlán huantu titlahualh.

<sup>9</sup> Chinchu huixín malananín huanti mascujukoyátít huanti caj xatastan miscujnicán, huantu tlan cacatzinikótít, ni caj calacaquilhnikótít. Sampi chuná lantla huix, xahua xlacán kalhiyátít chatum Mimpuchinacán huanti huilachá c-akapún, chu tama Quimpuchinacán ni ananiy tastokopitzín huampi acxtum capaxquiyán.

### *Espíritu Santo litamaktayayátít c-milatamatcán*

<sup>10</sup> Natalanín, huá chú ccahuaniyán pi calitatlihuáklhtit tama xlitlihuaka huantu camaxquiputunán Quimpuchinacán. <sup>11</sup> Lihuana calilhakanántit yama xlitlihuaka huantu camaxquiyán Dios laquimpi ni natatlajiyátít acxni nacasokaliyán akskahuini,

chu ñi nacaakskahuimiyán. <sup>12</sup> Sampi xlipacs quin huanti lipahuanahu Cristo nitú talatlahuamakohu huanti unu xalanín, chu ña kalhikoy xmacni, chu xlúcut lantla quin kalhiyahu, huampi huá talatlahuamakohu tama lixcajnit xtalacapastacni akskahuini huanti masqui ñi tasiyukoy huampi kalhikoy tlanca litlihuaka, xahua limapaksín, chu malanankoy canihua caunín, xahua unú catuxáhuat c-xlakstipancán huanti capaklhtutá lamakó. <sup>13</sup> Pus huá xpalacata ccalihuaniyán pi lihuana calitahuixcanítit tama litlihuaka huantu camaxquiyán Dios laquimpi acxni natalatlahuayátit akskahuini, ñi natatlajiyátit, chu acxni aya tayaninítantit nahuán, chunatiyá akstitum nalipahuanátit Cristo.

<sup>14</sup> Huixín catziyátit pi tropa acxni latalatlahuakoy litampachikocán la xlitampachicán, ña chuná huixín calitatlihuáklhtit lantla lichicanátit xtalacapastacni Dios, ña hua lantla akstitum lipinátit milatamatcán, xtachuná cahuá maclícán lipaxtoknu tu nalilhakananahu. <sup>15</sup> Xtachuná lantla chatum sculujua tropa, huixín xaliankalin skálalh calatapátit, laquimpi luhua anán takpuhuanín nataxtuyátit liakchihuinanátit yama tlan xtachihuín Jesús huantu mastay lipaxuhu latámat c-xlacatín Dios. <sup>16</sup> Cumu tropa pacs kalhikoy escudos huantu nalilakapaxtokkoy licán, huixín ña calimaxtútit xtachuná lantla miescudocán tama mintacanajlacán huantu kalhinyátit Cristo laquimpi cumu tlihuaka kalhiyátit huá tlan nalipaxtokátit xlitlihuaka akskahuini. <sup>17</sup> Chu xtachuná lantla tropa taknuuy xaknu xla licán tu nalitamaktayay, ña chuná huixín mintaknucán calimaxtútit yama akaputáxtut huantu Cristo camaxquiyán. Chu tama Espiritu Santo huantu aya camaxquicanítantit, xtachuná calimaxtútit lantla miespadaçán huantu nalimacapanuanátit. <sup>18</sup> Niucxni camakaxtáktit pi natlahuayátit mioracioncán lantla camapuhuaniyán Espiritu Santo, ñi nataxlajuaniyátit, ankalhín skálalh natahuilayátit lantla napalacasquinkoyátit litlan pi akstitum calatamakolh xlipacs huanti ña lipahuanakoy Dios. <sup>19</sup> Ña chuná quit naquimpalacasquinátit c-mioracioncán laquimpi Dios naquimaxquiy tlan talacapastacni, chu tlan nacmaakataksninán tlan xtamacatzinín lantla xlá lakmaxtuputunkoy xlipacs tachixcuhuítat. <sup>20</sup> Dios quililacsacnit pi naclitaxtuy xpalacachihuíná huanti naclichihuínán yuma xasasti xtalacapastacni lantla maakaputaxtiputunkoy tachixcuhuítat, chu hasta caj huá xpalacata masqui quit cpatinama c-pulachín. Huampi cahuanítit pi caquimáxquilh takpuhuanín ñi naquilhpecuán naclichihuínán hua lantla quilichihuínat.

### *Pablo huanikoy hasta chalí natalanín*

<sup>21</sup> Tama koxuta quintalacan Tíquico, huachá ti caleniyán yuma carta, xlicana pi luhua akstitum quincamaktayamán lantla cliscujmahu xtachihuín Quimpuchinacán, xlá lihuana nacalitachihuinanán lantla ctaxtuma, chu tu ctlahuama. <sup>22</sup> Huá xpalacata ccalilakmacamachán laquimpi nacalitachihuinanán pi tlan clamahu, chu chuná huixín ña lihuacá naliakpuhuanitíyátit.

<sup>23</sup> Clacasquín pi yama Dios huanti xtlat Quimpuchinacan Jesucristo, xataxajni camaxquikolh xlipacs natalanín tapáxquit, chu tapaxuhuan laquimpi lihuacá nalapaxquikoy, chu tacanajla laquimpi akstitum nalipahuanakoy, <sup>24</sup> chu pi casiculanatlahuakolh xlipacs huanti masiyukoy c-xlatamatcán pi xlicana paxcatcatzinikoy xtapaxquit Quimpuchinacan Jesucristo.

## Xcarta San Pablo huantu tzoknikolh Filipenses

### *XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:*

Yuma carta huantu apóstol Pablo tzoknikolh xtaçanajlanin huanti xuilakó c-xacachiquin Filipos; luhua huanti limapaçuhuikoy “carta xala c-pulachin”. Huampi na luhua mininiy xlimapaçuhiça “carta huantu mastay tapaxuhuán”. Xlicana pi Pablo tzokli yuma carta acxni xla xpatinama c-pulachin caj xpalacata pi xlipahuán, chu xlicuja Quimpuchinacan Cristo (1:13), chu masqui luhua huantu xlipihuán caj xpalacata huantu xakspulama, xuilapa pulactuy huantu luhua xmahuixcaniy laquimpi nakalhiy tapaxuhuán.

Xlipulactum, luhua xlipaxuhuay pi anta xpatinama sampi chuna tlan xlixakatlikoy xtachihuin Cristo yama huanti lacxtum xtanumakó c-pulachin, xahuachi xlimaxquikoy tahuixcanin amakapitzin xtaçanajlanin anta xalanin huanti na aya xlipahuankoy Cristo, pi niucxni cataxlanjauinikolh.

Xlipulactuy, xla xmakcatziy tapaxuhuán sampi yama çanajlanin xala c-Filipos huanti xtzoknimakochá xcarta xmacanikonit actzu tumin huantu xlacan xlimaktayaputunkoy, chu Pablo luhua xpaxcatcatzinimakó. Chu xlipulactutu, cumu xmakcatziy pi nialh makas quilhtamacu namaknicán, xla lacatancs xcatziy pi nialh pala makas nalakchan Quimpuchinacan (1:21-23).

### *Pablo xakatlilacankoyachán*

<sup>1</sup> Quit Pablo, xahua quintalacan Timoteo huanti Dios quincalacsacnitán laquimpi nactixtuyahu cscujnin Jesucristo, ccatzoknimán yuma carta xlipacs huixin huanti macxtum tahananitántit Jesucristo, chu na macxtum lakataquilhputayátit Dios anta c-Filipos, na chuna huanti litaxtukoy pastores, pacs xahua diaconos huanti maktayalenkoy xlipacs natalanin huanti anta tapaksiniyátit c-siculán. <sup>2</sup> Clacasquin pi quintalican Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo cacaucxilhlacachán, chu cacamaxquin tatancsni c-minacucán.

### *Pablo maxquiy paxcatcatzinit Dios xpalacatacan filipenses*

<sup>3</sup> Ankalin acxni cçalacapastacán, cpaxcatcatziniy Dios xpalacata huantu xla tlahuanit c-milatamatcán. <sup>4</sup> Chanchu lantla makatunu ctlahuaniy quioración mimpalacatacán, tlanca tapaxuhuán cmakcatziy c-quinacú, <sup>5</sup> sampi clacapastaca hasta lantla yama quilhtamacu acxni huacu xakasiya tilipahuántit Quimpuchinacan hasta lantla chu xlipacs huixin ni taxlanjauinipátit, chunatiya quimaktayapátit lantla macxtum maakahuanimahu xtachihuin Jesús huantu mastay laktáxtut. <sup>6</sup> Quit ccatziy pi Dios ankalin nacmaktayayan sampi yama tlan tascújut huantu man malacatzuquinít c-milatamatcán acxni huixin xapulh tilipahuántit Jesús, xla lihuana namakantaxtilhay hasta acxni namín xlimaktuy Jesucristo. <sup>7</sup> Cpuhuán pi chuna camininiyan ankalin nacçalacapastacán, sampi luhua snun cçalakalhamanán, xlipacs quinacú cçapaxquiyán, sampi huixin caxanilihuaya acxtum quinquakalhiyátit tapaxuhuán, chuna masqui cpatima c-pulachin, usu acxni cchihuinan c-xlatatinan mapaksinanin laquimpi nacmaluluknikoy pi xlicana huá lakmaxtunan xtachihuin Cristo. <sup>8</sup> Lacatancs catziy Dios pi luhua snun cçalakalhamanán sampi yuma tapaxquit huantu cmakcatziy c-quinacú, chu huantu cçakalhinian, huá quimaxquinít Quimpuchinacan Jesucristo. <sup>9</sup> Masqui ccatziy pi lapaxquiyátit huampi quit csquiniy litlan Dios acxni ctlahuay quioración pi cax catalihuáquilh lantla kalhiyátit tapaxquit, chu na chuna cacamaxquin luhua tastacat, chu tlan talacapastacni laquimpi cax nacatziyátit tu tlan, chu lantla natakatancsayátit huantu xatlan. <sup>10</sup> Laquimpi nacatziniyátit nalacsacátit huantu

atzinú tlan nacamininiyán c-milatamatcán laquimpí akstitum nalatapayátit, chu nitú caticalihuanicántit acxní Cristo namimpalay xlimaktuy. <sup>11</sup> Sampí caj xpalacata tlan milatamatcán namacamaxquiyátit Dios lacuan mintascujutcán huantu Jesucristo calimaktayanítán nahuán, laquimpí chuná tlan nalimaxquicán paxcatcatzínit, chu cacni Dios caj mimpalacatacán.

<sup>12</sup> Natañanín, quit clacasquín pí huixín nacatziyátit pí xlipacs huantu quiakspulama, chuná lantla ctanuma c-pulachín, masqui lhuhua huantu cpatíma, ní clipuhuán sampí huá xlitlán quitaxtunít pí chuná tlak tlan natakahuaníy tama xtachihuín Jesús huantu mastay laktáxtut. <sup>13</sup> Chuná cuan sampí xlipacs yama xropa mapaksina romano huantu maktakalhnankoy unú c-pulachín, xahua lhuhua huanti huilakó unú c-tlanca cachiquín, tancs catzikonít pí quit quilítamacanucanít c-pulachín caj xpalacata pí huá clipahuán Quimpuchinacan Jesús. <sup>14</sup> Chu cumu lhuhua catzicán pí caj huá xpalacata quit clipatínama c-pulachín, lhuhua huanti unú xalanín huanti lipahuankoy Jesús akpuhuanitikonít xpalacata naliakchuhuinankoy xtachihuín Cristo, chu ní pala tzinú lakpecuankoy sampí catzikoy pí huá xtachuná namaktayakoy Quimpuchinacán lantla ucxilhkoy pí quimaktayama.

<sup>15</sup> Masqui xlicana pí lhuhua huanti lichihuínankoy Cristo huampí ní xpalacata pala luhua tancs masiyuputunkoy xtachihuín, huata caj xpalacata taskáhuít pí caj quilakcatzanikoy lantla xlihuhua huanti aya lipahuankonít, chu pí mapapitziputunkoy canajlanín; huampí na huí amakapitzín huanti xlicana tancs liscujmakó xtachihuín Dios. <sup>16</sup> Hua xlacán lichihuínankoy Cristo sampí quilakalhamankoy, chu xlicana quimaktayaputunkoy. Xlacán catzikoy pí hua Dios mastanít quilhtamacú naquintamacanucán c-pulachín laquimpí nacmaluloka c-xlatatincan lactlanca mapaksinanín pí xlicana hua xtachihuín mastay laktáxtut. <sup>17</sup> Huampí hua amakapitzín, masqui na huankoy pí quimaktayaputunkoy ní xlicana sampí caj quilakcatzanikoy quintascujut lantla tlan quitaxtuma, chu lactlahuaputunkoy laquimpí namalihuaquikoy tacatzanájuat lantla aya cpatíma c-pulachín. <sup>18</sup> Huampí ní pala tzinú clitaklhuhuiy, sampí palapí huantu akstitum, usu ní akstitum lichihuínamakó xtachihuín Dios, huampí cumu na namapacuhuiyoy Cristo, hua yumá atzinú quit luhua clipaxuhuay, chu hasta chunatiyá nactilipaxuhuay pí huá lichihuínamaça Cristo.

### *Hua Pablo nitú xlakasi xliatámat hua lapí ní lay naliscuja Cristo*

<sup>19</sup> Na ní lay tí naquimalaksputuniy yuma quintapaxuhuán sampí clicatziy pí pacs tlan naquinquitaxtuniy lantla huixín natlahuayátit oración quimpalacata, chu cspiritu Jesucristo naquimaktayalén. <sup>20</sup> Chu quit luhua chuná ccatziy pí Dios naquimaktayay laquimpí xalihucá hua chú lantla cpatínama, nitú cactilítamaxánilh, huata ní anán tamacpuhuán laquimpí tlan tancs nacchihuínán c-xlatatincán huanti naquimakalhapalikoy c-xpumapaksín tlanca mapaksina romano, chu c-quilatámat stalanca natasiyuy xlitlihuaka Cristo, chuná lapí tlan clamajcú nahuán xastacná, usuchí pala nacniy. <sup>21</sup> Hua chuná clihuán sampí huantu quimpalacata, lapí ctilatamaycú quitaxtuy pí ckalhiycú quilhtamacú nacscujnaniy Cristo, chu lapí nacniy na chuná tlan quinquitaxtuniy sampí chuná hasta xalihucá xatlán. <sup>22</sup> Pus ní ccatziy xatú tlak naclakpuhualacán, sampí xlimakua nactilatamay catuxáhuat, chu ckalhiy yuma quimacni, tlan lipaxuhu nacliscuja xpalacata pí tlak lhuhua nalakapascán xtachihuín Quimpuchinacan Jesús. <sup>23</sup> Chí hua lapí aya xacniilh luhua atzinú tlan xquinquitaxtúnilh sampí aya xacchalh c-xpaxtun Cristo. <sup>24</sup> Huampí na chuna litum huixín atzinú caminiyán caclatámalh xastacná laquimpí naccamaktayayán. <sup>25</sup> Huá xpalacata quit luhua ccatziy pí nactitamakaxtaka catuxáhuat laquimpí tlan naccamaktayayán c-mintacanajlacán, chu chuná cax nakalhiyátit tapaxuhuán, <sup>26</sup> sampí



luhua ccalakamputumpalayachán laquimpi nalipaxuhuayátit Quimpuchinacan Cristo caj quimpalacata.

<sup>27</sup> Huampi masqui catuhua tú xquiakspúlalh caj xman hua yuma tachihuín huantu ccahuaniyán: pi huantu akstítum calatapátit chuná lantla mininiy nalatamakoy huanti xlicana lipahuankoy Quimpuchinacán, chuná acxni ccalakanachán, usuchi masqui nitú ccalakanitanchán. Hua clacasquin pi ankalhín cacakaxmatnín mimpalacatacán pi chunatiyá akstítum lilapátit, chu liscujpátit yama mintacanajlacán huantu kalhiyátit caj xpalacata cumu lipahuanátit yama lipaxuhu xtachihuín Cristo huantu mastay laktáxtut. <sup>28</sup> Huampi ni pala tzinú cacamakaklhán yama huanti casitziniyán, sampi cumu ni natatlajiyátit, huata tlan namalulokátit pi xlicana, pus stalanca tasiyuy pi naaktzankatayakoy xlacán; huampi huantu mimpalacatacán, na luhua stalanca natasiyuy pi huixín xlicana kalhiyátit laktáxtut, sampi hua Dios chuná nacamaktayayán. <sup>29</sup> Luhua xlicana pi huixín Dios caucxilhlacachinítán, chu calacsacnitán laquimpi nalipahuanátit Cristo, huampi na tlan nalipaxuhuayátit sampi huixín na luhua lhuhua huantu nalipatinanátit caj xpalacata cumu hua lipahuanátit. <sup>30</sup> Luhua macxtum lilanitahu yuma tascújut, chuná lantla huixín cumu lantla quit; huixín aya ucxíltit lantla xacscujma c-milakstipancán, chu lantla chú chunatiyá calitachihuínancanátit lantla quit akstítum cliscujma Cristo.

## 2

*Masqui Cristo xkalhiy tlanca xlacatzúcut c-akapún huampi milh litaxtuy la chatum catihua chixcú*

<sup>1</sup> Hua lapi xlicana huixín luhua catziyátit pi Cristo camaxquiyán takpuhuanín laquimpi ni nataxlajuaniyátit, lapi hua xtapáxquit camakoxumixiyán acxni lipuhuampátit, lapi talulokátit pi cālamán Espíritu Santo c-milatamācán, chu catziyátit lantla xlá calakalhamanítán, <sup>2</sup> pus luhua catlahuátit litlán caquimakapaxuhuátit caj xpalacata pi huantu akstítum calatapátit, acxtum calalakalhamántit, chu calapaxquitit, aktumá talacapastacni cakalhítit, chu pulactumá huantu caucxilhlacachipítit mintascujutcán. <sup>3</sup> Ni pala pulactum tú catlahuátit pala caj nalilacapacxátit, usu nalilacataquinanátit, chí huampi huata huantu lipaxuhu catlahuátit laquimpi nalimaktayananátit; chu na chuná hua lactalipahu calimaxtukótit amakapitzin, chu ni caj huata huixín chuná calitaxtútit. <sup>4</sup> Tiní calacapástacli huantu man xacstulaktáxtut, huampi na calacapástacli huantu xlaktáxtut amakapitzin.

<sup>5</sup> Puschí cakalhítit yumá xatlan mintapuhuancán xtachuná lantla kalhiy Cristo Jesús, <sup>6</sup> sampi:

Masqui xlicana xlá pi xtachuná xkalhiy tlanca xlacatzúcut cumu la huantu Dios kalhiy, ni hua lakcátzalh yumá lantla xliDios xuanit, pala fuerzaj nakalhiy, niucxni namakax-taka,

<sup>7</sup> chí huampi luhua xlipacs xtapaxuhuán makáxtakli pacs xcacni huantu xlikálhit lantla xliDios,

huampi huata litáxtulh xtachuná la chatum limapaksit tasacua, sampi acxni lacáchilh unú catuxáhuat hua tíyalh xlatámat lantla ti caj xachunata chixcú.

<sup>8</sup> Pus Cristo acxni chuná acstutactújuh, chu tátaksli lantla xtachuna chixcú, pacs makantáxtilh huantu xlimapaksicanit hasta tamacamástalh calinín, masqui xlicana pi luhua limaxaná quitaxtúnilh, sampi antá maknica c-cruz.

<sup>9</sup> Huantu xpalacata Dios alistalh xcátzit talipahu limáxtulh, chu tláhuah pi xtapacuhuit atzinu talipahu calitáxtulh, ni xahua lantla catuhua amakapitzin tapacuhuit anán.

<sup>10</sup> Laquimpi c-xlacatín acxni nakaxmatkoy xtucuhuini Jesús, xlipacs nalakatatzokostakoy,

namaxquikoy cacni pacs lantla ti huilakó c-akapún,  
 chu ti xala catiyatna, chuná lantla ti huilakó c-xtampin catiyatna.

<sup>11</sup> Chu xlipacs nalimalulokkoy csimakatcán

pi Jesucristo hua Xpuchinacán,

laquimpi chuná nalimaxquicán cacni Quintlatican Dios caj xpalacata huantu tlhuanit.

*Dios quincamaktayamán makantaxtiyahua xlimapaksín c-quilatamatcán*

<sup>12</sup> Natalanín, cumu luhua ccalakalhamanán huá ccalimalacapastacniyán pi chuná lantla huixín aktum tapaxuhuán quinkalhakaxmatnitántit huantu ccalitakalhchuhuinanítán acxni xaclamachá c-milakstipanacán, pus clacasquín pi chunatiyá calitzaksátit huantu quit ccalitakalhchuhuinamachán hua chú masqui mákat clama. Quit ccatziy pi ni caj catikaxpatmakántit huantu ccahuanimán, calipahuántit Dios, chu akstitum caliscújtít huantu aya catziyátit pi Dios ucxilhputún c-xlatamatcán huanti lakmaxtunikonit xlistacnacán, <sup>13</sup> masqui catziyátit pi hua Dios camaxquiyán tama tlan talacapastacni lantla natlahuaputunátit tu xatlán, chu na huatiyá camaktayayán laquimpi tlan namakantaxtiyátit c-milatamatcán chuná lantla xlá lakatiy namakantaxtiyátit.

*Quin quilimakaxkakanatcán la stacu catuxáhuat*

<sup>14</sup> Acxni pala tú tlahuayátit, huixín ni caliakhuhuatnántit, na ni pala catasitzi cascújtít. <sup>15</sup> Laquimpi nití nakalhiy tu nacalimakstuntlahuayán pi chunatiyá tlahuapátit huantu nitlán, usu nacaliaksanán, akstitum calatapátit chuná lantla lacasquín Dios nalatamakoy xlakskatan c-xlakstipanacán yuma xaaktzankatayanin tachixcuhiyat, na ni lacuan xtayatcán huanti lamakó catiyatna. Camakaxkakanántit c-xlakstipanacán xtachuná lantla yama stacu huantu makaxkakanán c-akapún, <sup>16</sup> xlimakua lixakatlikoyátit xtachihuin Cristo huanti namasiyunikoy lantla lipaxuhu nalatamakoy. Lapi chuná natlahuayátit, acxni namín xlimaktuy Cristo quit lipaxuhu nacmakcatziy pi naccatziy pi ni luhua caj chunatá ctakuantamakanit c-quintascújut cumu huixín akstitum lipahuántit. <sup>17</sup> Chu pacs tlan xactláhualh hasta masqui xlacasquinca pi hua quilatámat xacmacamástalh laquimpi chuná lihuana xtatakátzilh milicaxtlahuancán huantu huixín lisahuanátit c-xlacatin Dios. Xlicana pi lapi chuná xquitáxtulh quit luhua xalipaxúhualh, chu chuná macxtum nakalhiyachahu tu nalipaxuhuayahua lantla lacapastacahu huantu Dios tlhuanit c-quilatamatcán chatunu quin. <sup>18</sup> Pus quit ccahuaniyán pi na lacxtum caquilítapaxuhuátit yuma quintapaxuhuán huantu quit ckalhiy.

*Pablo huan pi namalakachanikoy Timoteo, chu Epafrodito*

<sup>19</sup> Lapi huá lacasquín Quimpuchinacan Jesucristo, ni pala makas quilhtamacú naccamalakachaniyachán Timoteo laquimpi tzinú nactakatancsay, chu nackalhiy tapaxuhuán acxni xlá naquitaspita, chu naquihuaniy lantla huixín lapátit. <sup>20</sup> Huá chuná clipuhuan pi huá naccamalakachaniyachán Timoteo sampi nití ckalhiy atanu huanti luhua xalipáhualh, chu huanti na chuná xlelh xtalacapastacni xtachuná la quit, chu na luhua xlicana xcalakcatzán xlipacs huixín xala c-Filipos huanti lipahuanátit Cristo. <sup>21</sup> Sampi xlipacs amakapitzín lilakaputzakoy lacapastackoy huantu man xacstulaktáxtut, chu nití litakatankaputún xtascujut Jesucristo. <sup>22</sup> Huampi huixín aya lihuana lakapasátit Timoteo, chu catziyátit lantla lema xatlan tapuhuán, chu lantla akstitum quimaktayalema laquimpi nacliakchihuinanahu xtachihuin Jesús, pacs quinkalhakaxmata huantu cuaniy xtachuná lantla quinkahuasa. <sup>23</sup> Chuná pi caj xman naccatziy lantla luhua naquitaxtuy yuma quintalakapútzit huantu ckalhiy, tuncán naccamalakachaniyachán; <sup>24</sup> masqui xlicana quit luhua clipuhuan Quimpuchinacán, ccatziy pi xlá naquimaktayay, chu na ni makas quilhtamacú quit man naccalakanachán.

25 Na cphuán pi xlcasquinca xaccamalakachanichán quintalacan Epafrodito huanti huixín quimacamininítantit laquimpi naquimaktayay, chu xlicana pi huantu akstítum xlá quimaktayanit c-quintascújut. 26 Xlá luhua capastacmán, chu luhua canatá xaucxilhni puhuán, sampi huanica pi catzítit pi xlá luhua xtatatlay. 27 Pus luhua xlicana xlá pi luhua snun xuanit, chu hasta ayuj ni nilh; huampi kalhínilh Dios talakalhamán chu tatlánilh, chu na chuná quit quilakalhámalh sampi cumu clipuhuama antani ctanuma, chu pala tú xtilánilh lihuacá xactilipuhua. 28 Huá xpalacata ccalimlakachanimachán laquimpi acxni naucxilhpalayátit tlan nakalhíyátit tapaxuhuán laquimpi na ni pala quit cactilipuhua. 29 Puschí lipaxuhu camakamahl-tinántit yuma quintalacán huanti lipahuán Quimpuchinacán, chu na ankalhín luhua milimaxquitcán cacni xlipacs huanti chuná kalhíkoy tlan xtapuhuancán lantla xlá kalhíy. 30 Sampi caj huá xpalacata pi huá lacscujnima Cristo actzú xuanit aya xniy, aya xmacamastay xlatámat caj xpalacata naquiliscuja quit, sampi cumu huixín mákat huilapítit ni lay man quimaktayayátit.

### 3

*Pablo makcatziputún tlanca xlitlihuaka Dios xlatámat xtachuná lantla Cristo xmakcatzinit*

1 Natałanín, amaktum ccahuanipalayán pi masqui catuhúa tu nacaakspulayán ankalhín calipaxuhuátit Quimpuchinacán, chu masqui maklhuhuatá chuná ccahuaninítán, ni clakachaniy naccahuaniyán huantu huatiyá ccalixakatlinítán xapulh, na luhua xatlán mimpalacatacán pi natikaxpatpalayátit amaktum. 2 Na cana huixín cuintaj catlahuátit, skálalh calatapátit pi nitú nacaakskahuimiyán tama chixcuhuín huanti xtachuná chichixni xcanankoy huanti lixcájnit licatzikoy, yamá huanti huankoy pi xlcasquinca circuncidar nalayátit lapí luhua xaxlicana xalaktaxtun nahuamputunátit c-xlacañin Dios; xlicana pi nitú ticaakskahuimiyán. 3 Sampi ni huá xlacán huanti Dios limaxtukonit xaxlicana xlakskatán caj xpalacata pi chucunikocanit actzu xtiyatlihua, huata huá quin huanti Dios quincaliputlakayán pi xaxlicana xlakskatán, sampi kalhíyahu Espiritu Santo c-quilatamatcán huanti quincamaktayayán akstítum lakataquilhputayahu chu lipaxuhuayahu pi Cristo quincalakmaxtún, chu ni caj xman huá lipahuanahu huantu tasiyuy c-quimacnicán.

4 Sampi lapí huí ti kalhíy tu xacstu lilaktaxtuy huantu tu pala makantaxtiy c-xlacañin Dios xalihuacá quit. 5 Chuná ccahuaniyán sampi acxni cajcu xaclakatumajanit lantla xaclacachinít, tuncán circuncidar quintlahuaca, usu quinchucunica actzu quintiy-atlihua, xlicana pi quit luhua judío sampi luhua xquilhtzucut xamakan Israel quit, chu huá yamá xamakan kolutzin Benjamín xcamalacatzuquinítanchá quilnatałán; quit luhua hebreo sampi na pacs hebreos quinatlatna xuankonit, chu quit na fariseo sampi hasta lantla actzucú xacuanit, lihuana ctzucunit makantaxtiy xlimapaksin Moisés xtachuná lantla fariseos huankoy pi quilimakantaxtítcán. 6 Quit luhua lihuana xacmakantaxtima yamá xlimapaksin Moisés laquimpi ni pala chatum ti naquilihuaníy pala ni lihuana xacmakantaxtima lantla xacpuhuán pi huá naclilaktaxtuy. Pus chuná tancs xacliscujma quintasmanincán hasta huá xpalacata xaclisitzinikoy, chu hasta lipewa ctimapañinikolh judíos huanti aya xlipahuankoy Quimpuchinacan Jesús. 7 Huampi xlipacs huantu xapulh xacpuhuán pi xkalhíy xtápalh laquimpi huá naquilimaxquicán xlaktáxtut quilístacna, huá chú caj xpalacata pi clipahuán pi Cristo naquilakmaxtuy, xlipacs huantu xapulh xactlahuay laquimpi huá naclilaktaxtuy climacán pi caj limakatzankán. 8 Huá chú clacasquín pi huantu xapulh ctíliscujli, nitú quimaktáyalh, chu xlipacs huantu ctítláhualh chunatá cmakatzánkalh quilhtamacú, sampi nitú xtápalh huantu ctítláhualh lapí caj huá nactamalacastuca lantla huá chú clipahuán Quimaakaputaxtina Jesús. Masqui xlicana pi caj xpalacata cumu clakápasli

Cristo nialh clīpahuán huantu xapulh xacliscujma, sampi huá chú quit climacankoy pi lampala nitú xlakasi, xtachuná xacliscujchá akayujma, usu palhma, sampi huá atzinú clakpuhualacanih lihuana naclakapasa, <sup>9</sup> chu naclīpahuán Quimpuchinacan Jesús. Chu cumu xman huá clīpahuán, quit nialh cputzama c-xlimapaksin Moisés lantla tlan xaclitáxtulh xtachuná lantla nitú claclén c-xlachatīn Dios caj xpālacata lihuana nacmakantaxtiy huantu antá huan, huampi huata huá xpālacata quintacanjla tu ckalhiny Cristo, Dios matlaninīn pi huá xalaktaxtūn clilaktaxtunīn, chu xtachuná quilimāxtunīn la nialh tú cackálhīh quintalākāhīn, pacs tamatzankananinīn. <sup>10</sup> Huá chú huata luhua lihuana clakapasputūn Cristo, cpuhuán pi xacmakcátzilh c-quilatāmat tlanca xlitlihuaka Dios, xtachuná lantla Cristo makcatzīnīn acxni lakastakuánal calinīn, huampi na tlan xacmakcátzilh yama tlanca tapatīn huantu xlá xmakcatzīnīn c-xlatāmat, chu cpuhuán pi hasta na xacmakcátzilh c-quimacni yama tlanca tacatzanājuat huantu makcátzilh acxni xlá xnīma c-cruz. <sup>11</sup> Huampi huata huá cucxilhlacachama lantla tlan naclakastakuanán calinīn xtachuná lantla xlá lakastakuánal.

*Fuerza xtlahuaniḡ Pablo pi nalakchán huantu xucxilhlacachaniḡ namaxquiḡ Dios*

<sup>12</sup> Caj xpālacata huantu ccahuanimán ni chá cuamputūn pala aya pacsá cmaacchānīh talacapastacni, akstītum clatamay lantla lacasquīn Dios, huata cuamputūn pi quit chunatiyá clitzaksay pi naclakchán huá lantla Dios limāxtuputūn quilatāmat, masqui ccatziyá pi Cristo Jesús huatiyá kalhiy quilatāmat laquimpī caj xlitlihuakā nacchán. <sup>13</sup> Natalanīn, tancs ccahuanipalayán pi quit ni cliucxilha pala aya cmatāxtucni huantu clactanuninīn, huampi man tipatū tu tlahuay, cpatzankay huantu xapulh aya titaxtunīn c-quilatāmat, sampi chunatiyá aya titaxtunīn, huata cliakanīy huantu tzankay tlak calacán laquimpī xalán naclakchán huantu cucxilhlacachaniḡ naquimaxquicán. <sup>14</sup> Cax tlahuanīy lantla ckosnama laquimpī nacchán antāni quilacilhcahuilīnicaniḡ pi nacchán laquimpī naclajay quintataquīn huantu quimalacnūnicaniḡ, huantu Dios naquintaquīy caj cumu huá clīpahuán Cristo Jesús. <sup>15</sup> Xlipacs huixīn huanti aya tlihuakatá kalhiyātīt mintacānajlacán, pacs chuná mililacapastacnācán, chu na juerza natlahuanīyātīt c-milatamatcán xtachuná lantla quit tlahuay c-quilatāmat; huampi lapī huī tī huixīn ni chuná lacapastacātīt, Dios nacamasīyuniyán lantla namakstīpupiyātīt milatamatcán. <sup>16</sup> Huampi milīcatzītīcán antāni chipinītantittā c-milatamatcán, chu áchuná miliakpuhuanitīcán lantla nastacātīt c-mintacānajlacán.

<sup>17</sup> Natalanīn, chuná cakantītīt lantla quit clama, chu na caucxilhtītīt lantla lamakó yama huanti aya cmasiyunikonītahu lantla akstītum nalatapayātīt. <sup>18</sup> Natalanīn, quit maklhuuatá ccahuaninītán, chu huá chú hasta ctasama ccahuanipalayán pi luhua huanti masqui huankoy pi lipahuankoy Cristo huata c-xlatamatcán caj likalhakamanankoy huantu tláhuah xpālacatacán c-cruz, chu xtachuná pala xtalamakasīzīnā litaxtukoy. <sup>19</sup> Huampi xlipacs huanti chuná licatzīkoy, tlan cacatzīkolh pi xalán naaktzankatayakoy. Xlacán xpuchinacán tlahuakonīn huantu caj xman nalimakapaxuhuakoy xmacnicán huantu lihuayankoy, chu huantu nalipaxuhuakoy; luhua lilacataquinankoy xlipacs huantu lixcājnit tlahuakoy masqui luhua minīnikoy pi caj xlitlacamaxanankolh. Nitú atīpatū lacapastacmakó lapī ni caj xman huantu anán unú catiyatna. <sup>20</sup> Huampi quin huanti lipahuanahu Cristo ni unú xalanīn, huampi huata tapaksīyahu c-akapūn, caj xman kalhkalhīhuilahu acxni naquincalakminán quimaakaputaxtinacan Jesucristo laquimpī naquincamaxquiyán xatakatzīn quilaktaxtutcán. <sup>21</sup> Sampi xlá naquincamaklhtiyán yuma lilakaputza quimacnicán huantu laksputa laquimpī naquincamaxquiyán tanu huantu xtachuná xalīcācni nahuán lantla huantu xlá kalhiy xmacni c-akapūn. Chu quin tlan catziyahu pi chuná naquitaxtuy sampi xlá kalhiy tlanca litlihuakā laquimpī tlan natlahuay.

## 4

*Caxanilihuaya quilhtamacú calipaxuhuakolh huanti lipahuankoy Quimpuchinacán*

<sup>1</sup> Chunampi natalanín, huá ccalitzokniyán yuma carta laquimpi nacatziyátit lantla luhua ccalakalhamanán, chü ccapastacacamacán, chü cpuhuán aya xaccaucxilhni. Quit ccalakcatzanán, chü cpaxuhuay caj mimpalacatacán. Clacasquín pi ankalhín chuná akstítum calatapátit, chü calipahuántit Quimpuchinacan Jesús.

<sup>2</sup> Luhua csquiniy litlán quintalacan Evodia, xahua Síntique pi aktuma talacapastacni cakalhikolh, capaxuhuanatahuilakolh lantla mininikoy linatalán huanti lipahuankoy Cristo. <sup>3</sup> Na chuná csquiniyán litlán, huix, quiamigo huanti acxtum ankalhín quintascujnita, cuaniyán pi camaktayakó yuma lacchaján huanti na quimaktayakolh acxni quit xaclichihuinama xtachihuín Dios laquimpi pacs nalakapaskoy; chü xahua Clemente, chü amakapitzín huanti quilitascujkonit xtachihuín Cristo. Xlicana pi xtu-cuhuinicán aya tatzoktahuilanitanchá c-xlibro Dios antani tzoktamacanukocán xlipacs huanti kalhikoy yama xaxlicana latámat huantu niucxni nalaksputa.

<sup>4</sup> Natalanín, ccahuaniyán huixín huanti lipahuanátit Quimpuchinacan Jesús, pi luhua caminiyán xalíankalhín capaxuhuátit. ¡Na amaktum ccahuaniyán pi capaxuhuátit!

<sup>5</sup> Xlipacs tachixcuhuítat stalanca camasiyunikótit pi huixín huanti lipahuanátit Cristo xlicana paxquinanátit, ¡sampi Quimpuchinacán mima!

<sup>6</sup> Nitú xatú tu tililakaputzayátit; chí huampi huata ankalhín masqui catuá tu lacasquinátit, casquinitit Dios c-mioracioncán laquimpi nacamaktayayán, chü na capaxcatcatzínítit huantu camaxquiyán. <sup>7</sup> Lapi chuná natlahuayátit Dios nacamaxquiyán xtalacapastacni, chü tlanca tapaxuhuán c-minacucán, chü yuma tapaxuhuán huantu Dios mastay xlicana pi huá luhua namaktakalha minacucán, xahua mintalacapastacnicán laquimpi nitú nacamakalipuhuanán, masqui xlicana pi ni pala chatum huanti lihuana akataksa lantla yuma quitaxtuy, huampi chuná nacamaxquiyán sampi lipahuanátit, chü acxtum tahuanitántit Cristo Jesús.

*Huantu tlan tapuhuán calacapastackolh*

<sup>8</sup> Natalanín, huá chú huantu ahuatiyá ccahuaniputunán pi huá calacapastáctit huantu xtalulóktat, huantu mininiy namaxquicán cacni, chü nacamaktayayán lantla akstítum nalatapayátit, lantla tlan nacatziyátit, chü xlipacs hua lantlata kalhiy xlakasi, chü xlipacs huantu nacamaktayayán nalapaxquiyátit. Ankalhín calacapastáctit huantu akstítum laquimpi chuná tlan nalimasiyuyátit c-milatamatcán yama lacuan tascujut huantu xlipacs tachixcuhuítat namatlanikoy.

<sup>9</sup> Xlipacs huantu quit ccamasiyuninitán catzaksátit, xahua huantu ccalitakalhchihuinanitán huantu quinkaxmatnítit, chü huantu quimakucxilhtit xactlahuama, chuná tancs catzaksátit laquimpi Dios huanti mastay tlan latámat nacatalatamayán caxanilihuayaj quilhtamacú.

*Pablo paxcatcatzínikoy xpalacata huantu limaktayakonit*

<sup>10</sup> Cana cpaxcatcatzínikoy Quimpuchinacán caj xpalacata pi huixín quila-capastacpalanitántit, masqui xlicana ccatziy pi nitú maktum xquimpatzankanitántit huampi huata caj max ni naj xkalhiyátit acatzunín huantu naquilimaktayayátit.

<sup>11</sup> Ni chá pala hua clihuán pala tu xquintzankanima huantu naquilimaktayayátit; sampi lantla quit cliscujma xtachihuín Dios cpaxuhuanalén cana caj xman huá huantu ckalhiy actzú. <sup>12</sup> Quit aya ctitaxtunít lantla talipuhuán tamakcatziy acxni nitú huantu cmaclacasquín, chü na ccatziy lantla lipaxuhu tamakcatziy acxni acchán ckalhiy huantu cmaclacasquín c-quilatámat. Quit ccatziy lantla ctitaxtunima lacatzucu xlipacs huantu unú akspulanán, sampi cmakcatzínittá lantla naakataxtuniyán huantu mintahuá, usuchí acxni catatzincsni; acxni ckalhiy, xahua acxni nitú ckalhiy. <sup>13</sup> Catuá pacs tlan nacpatiy, chü nactayaniy sampi hua Cristo quimaxquiy litlihuaka. <sup>14</sup> Huampi



luhua ccapaxcatcatziniyán pi quimaktayanítantit huanchú acxni luhua xlicana xacmaclacasquixnima.

<sup>15</sup> Chu na tlan huixin catziyátit, natalanín xala c-Filipos, pi acxni kasíyaj ctakalhchihuínankolh yamá huanti xala c-Macedonia, chu ctácaxli laquimpi nacán alacatanu liakchihuínán xtachihuín Jesús huantu mastay laktáxtut, ni pala pulactum cachiquín huanti lipahuankoy Cristo quimaktayakolh caj xman huixin quimaktayátit, sampi chuná na xlipaxcatcatziputunátit xpalacata pi aya xlakapasnitántit xtachihuín Jesús. <sup>16</sup> Sampi hasta masqui antá xaclamachá c-xacachiquín Tesalónica, ni xman maktum huampi makluhua quintimalakachananítit yama mintamaktaycán huantu nacmaclacasquintihay. <sup>17</sup> Yumá huantu cahuanimán ni chá xpalacata pala quit caj luhua ankahín clacasquín xquimaktayátit, huampi huata quit clacasquín pi achuná huixin xmaklhtinántit xtalakalhaman Dios sampi xlá lakatiy lantla lipahuanátit. <sup>18</sup> Caj xpalacata pi huixin quimalakachanítit Epafrodito quitaxtuy pi luhua huantu quintaquínitántit, chu hasta quiakataxtunima huantu xlá quilimininít huantu malitanítit. Xlipacs huantu quimalakachanítit xtachuná lantla limajinín litaxtuy huantu luhua tlan muclhún, xtachuná lantla tu luhua lilakátit muclhun licaxtlahuán, Dios lakátih, na tlan tlahuay. <sup>19</sup> Pus Quintlatican Dios huanti cscujnima, cumu xlá kalhiy tlanca litlihuaka, tlan nacamaxquiyán xlipacs huantu huixin maclacasquimpátit xlipacs huanti lipahuanátit Cristo Jesús. <sup>20</sup> ¡Caxanilihuayaj xtihua catamáxquilh cacni Quintlatican Dios! Chuná calalh, amén.

*Pablo ahuatiyá xakatlilacankoy natalanín xala c-Filipos*

<sup>21</sup> Huantu quimpalacata caquixakatlinikopítit xlipacs tama natalanín huanti xlakskatan Dios litaxtukonit caj xpalacata cumu lipahuankoy Jesucristo. Na chuná lipaxuhu caxakatlilacamachán yuma natalanín huanti quit lacxtum quintalamakó unú. <sup>22</sup> Na chuná lipaxuhu caxakatlilacamachán xlipacs xlakskatan Dios huanti huilakó c-Roma, chu na xalihuacá chú huanti scujmakó c-xchic tlanca mapaksina romano.

<sup>23</sup> Clacasquín pi Quimpuchinacan Jesucristo xlipacs huixin cacasiculanatlahuán.

## Xcarta Apóstol Pablo huantu tzoknikolh Colosenses

### *XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:*

Yuma carta huantu apóstol Pablo tzoknikolh huanti xlipahuankoy Cristo, chu xuilakó c-xacachiquin Colosas, na acxnitiyá tzoknit acxni titzoknikolh mactum litum xcarta huantu timacanikolh filipenses, sampi na antiyá tzoknitanchá acxni xtanuma c-pulachin (4:18).

Yuma xtatzokni Pablo litakalhchihuinanankoy colosenses pi ni cacanjlakolh huantu lichihuinanankoy yama aksaninanin makalhahuakananin judíos huanti xuanankoy pi yama huanti lipahuankoy Cristo, pala xlicana xlakmaxtuputunkoy xlistacnacán na xlicasquinca natililatamakoy xlipacs limapaksin huantu makan quilhtamacú xlacaxuilikonit judíos. Huampi Pablo lacatancs maluloka pi xman hua Cristo huanti mastay laktáxtut, chu huanti lipahuán ni xlicasquinca naputzay tanu tu nalipahuán, usu pala aktum limapaksin huantu namakantaxtiy sampi Cristo huanti pacs makantaxtinít huantu quin ni lay makantaxtiyahua laquimpi tlan nalaktaxtuyahu.

Pablo na lichihuinan yuma c-likalhahuaka lantla xlipacs huanti lipahuankoy, xlacán litaxtukoy pi xtachuná aya tanikonit Cristo, chu na lacxtum talakastakuanankolh calinin caj xpalacata cumu canajlakoy pi xtachuná lantla Dios kalhiy tlanca litlihuaka, chu malakastakuánilh Cristo calinin, pus na kalhiy litlihuaka namaxquikoy yama sasti latámat huantu xlicasquinca nakalhikoy laquimpi tlan akstitum nalatamakoy c-xlacatin xtachuná lantla lacasquin.

<sup>1</sup> Quit Pablo huanti Dios quilacsacnit laquimpi naclitaxtuy xapóstol, usu xtalakachán Jesucristo, xahua quintalacan Timoteo huanti cmacanitzokma yuma carta. <sup>2</sup> Ccatzoknimán yuma carta xlipacs huixin xlaskatan Dios huanti lipahuanátit Cristo, chu huilátit c-xacachiquin Colosas. Clacasquin pi Quintlatican Dios xataxajni cacamaxquin xtalakalhamán, chu tlan latámat.

### *Pablo paxcatcatziniy Dios xpalacatacán*

<sup>3</sup> Ankalhin acxni ccapalacasquinán c-quioracioncán cmaxquiyahu paxcatcatzinit Dios huachá xtlat Quimpuchinacan Jesucristo. <sup>4</sup> Hua clipaxcatcatziniyahua sampi quincalitakalhchihuinanancanítan lantla akstitum lipahuanátit Cristo Jesús, chu lantla na paxquikoyátit xlipacs huanti tapaksinikoy Dios xtachuná lantla huixin. <sup>5</sup> Hua lipaxquikoyátit sampi takalhhakhipakótít huantu calikalhipacampítit c-akapún. Huixin tlan milacán tlahuátit yuma huantu nacamaxquicanátit acxni tuncán tzucútit lipahuanátit yama xtalulóktat, chu lipaxuhu xtachihuín huantu mastay laktáxtut. <sup>6</sup> Hua yuma xalipaxuhu tamacatzinin lantla tlan naakaputaxtuyátit huantu aya calitakalhchihuinanancanítantit, xlicana lacxtum takahuanima, chu aya tlahuama xtascújut c-xlicatlanca antani chan, chuná lantla tzúculh tasiyuy xtascújut acxni huixin huacu lipahuántit yuma xtachihuín Dios huantu lichihuinan tlanca xtalakalhamán lantla caj lipaxcatcatzinit quincalilakmaxtuputunán, chu canajlátit pi talulóktat yuma xaakstitum tapaxquít huantu xlá mastay. <sup>7</sup> Sampi yuma tlan talacapastacni huá pulana calitakalhchihuinan quintalacan Epafra huanti luhua cpaxquiyahu lantla lacxtum quincataliscujnitán xtachihuín Dios. <sup>8</sup> Pi huatiya Epafra quincalitakalhchihuinan lantla camapuhuanimán Espiritu Santo laquimpi napaxquikoyátit catihua.

<sup>9</sup> Chu na chuná quin, hasta acxni quin ccatzihu lantla lapátit ni cmakxtakahu ankalin ccapalacasquinán c-quioracioncán, csquinihu Dios pi lihuana nacamacatziniyán xtalacapastacni, chu nacamaxquiyán liskalala laquimpi pacs naakataksátit huantu nacamacatziniyán Espiritu Santo. <sup>10</sup> Na ccapalacasquinán pi

tlān akstītum nalatapayātīt chuná lāntla xīlatamātcán huānti xlicānā tapaksīnikoy Quimpūchinacán, chū huá ankalhīn natzaksayātīt huāntu xlá lakatīy natlahuayātīt, chū quitaxtuy pī namastayātīt mintahuacātcán c-milatamātcán, sāmipi xman huá natlahuayātīt huāntu lacuan tatlahu, chū atzinú līhuana nalakapasātīt xtalacapastacni Dios. <sup>11</sup> Quin nā csquiniyahū pī cumu xlá kalhīy tlanca xītlīhuaka, cacamaxquīn tu xlá kalhīy laquīmpi tlān napaxuhuanālipinātīt, chū natayaniyātīt masqui tú nacalakchinān sāmipi laktlihuakán huixīn c-mintacānajlacán, <sup>12</sup> chū laquīmpi lipaxuhu napaxcatatziniyātīt Quintlātcān Dios sāmipi huá lakpalīnīt milatamātcán laquīmpi tlān namaklhtīnanapītīt yama lipaxuhu latāmat antāni pacs xkakānat huāntu malacnūnikonīt namaxquīkoy xlipacs huānti lacsackonīt. <sup>13</sup> Xlicānā pī Dios quincalakmaxtūn c-xmacán tī malānān c-xlatamātcán huānti paklhtutā latāmat, chū antā quincāhuilīn c-xmacán xatapaxquīn Xcam Jesucristo laquīmpi huá namalanān c-quilatamātcán. <sup>14</sup> Huachā tī līkalhīyahū laktāxtut chū xmatzankānanica quintalākālīn.

### *Acxni Cristo nīlh caj quimpālacatacān quincāmālacatzuhuīn Dios*

<sup>15</sup> Cumu Dios nī pala chatum tī auxilhā lāntla xlá, huā Cristo minīt masiyuy lāntla luhua xtāyat. Xlā lītāxtuy xtāchunā lāntla xapuxcu Xkahuasa Dios huānti tamāpaksiy pacs lāntla tu anān sāmipi xlá ankalhīnā xlamā masqui hasta acxni nī naj tú xanān xtāmālacatzuquīn. <sup>16</sup> Pacs lāntla tu anān catiyatna, xahua c-akapūn, xlá pacs maktlahuanīt, chunā huāntu tasiyuy, xahua huāntu nī tasiyuy, nā chunā huāntu lamakó catuhua maktakalhnānīn huānti masqui nī tasiyukoy māpaksīnankoy, chū kalhīkoy tlanca lītlihuakā laquīmpi namalanankoy caunīn; xlá pacs maktlahuanīt laquīmpi huá nalakchānkoy, chū namāpaksiyoy. <sup>17</sup> Cristo ucxlatā xlamā hasta acxni nī naj tú xamālacatzuquīy Dios, chū huāntu chiyú anān, huá chunacú līnantīlhay caj xpālacata cumu chunā xlá lacasquīnīt. <sup>18</sup> Quin huānti aya lipāhuanītahu Cristo lītāxtuyahu xtāchunā lā xmacni chatuma chixcú, chū huá lītāxtuy quiakxekacān, sāmipi xlá quincāpuxcunimān, chū quincāmaxquīmān latāmat. Chūmpi xlá huānti ankalhīn quincāpūlanimān, huá xakasiyā lakastakuānalh calīnīn laquīmpi stalanca nalīcatziyahū pī huá xlicānā kalhīy tlanca xlacatzúcut. <sup>19</sup> Sāmipi chunā lacásquilh Dios pī pacs huāntu kalhīy lāntla xliDios, chū tlanca xlacatzúcut, xahua tlanca xītlīhuaka, antā stalanca natasiyuy c-xlatamātcān Cristo. <sup>20</sup> Chū nā lacásquilh Dios pī huā Cristo namālakspūtuy huāntu xlaklakālīnīt tatāncsni c-xlakstīpan Dios, chū xlipacs huāntu anān c-xlīcatlanca catiyatna, chū hasta masqui c-akapūn. Xlicānā pī caj xpālacata xkalhni Cristo huāntu stajmākalh acxni nīlh c-cruz, huá chú lītāhui tapaxuhuan laquīmpi tachixcuhtat masqui tlahuakonīt talākālīn tlān chú nalaktalacatzuhūikoy Dios, chū nīalh napecuanīkoy.

<sup>21</sup> Xalīpulanā, huixīn caj xpālacata huāntu līxcājnīt talākālīn xtlahuayātīt, c-mintapuhuanācān xquītāxtuyātīt pī xtalāmakasītzīyātīt Dios, chū nā xlītāxtuyātīt pī nī xtapaksīniyātīt, chū mākat xlapānītīt lāntla xaktzankātāyanītāntīt. <sup>22</sup> Huāmpi huá chú Dios aya lipaxuhu camālacatzuhuīnītān caj xpālacata cumu huā Cristo līhuhua huāntu pātīlh c-xmacni acxni nīlh quimpālacatacān c-cruz. Huá chunā lītāhualh laquīmpi tlān nalaktalacatzuhūiyahu Dios xtāchunā lampala nīalh tú lenahu quintalākālīncān tu naquincāmākstuntlahuayān c-xlacatīn. <sup>23</sup> Huāmpi laquīmpi chunā naquītāxtuy talacasquīn pī chunatīyā akstītum nalīpahuanātīt, chū niucxni tīlītamakaxtakātīt pala tú nacāmālectlahuīniyān lāntla cānajlayātīt huāntu camālacnūnicānītāntīt acxni lipāhuāntīt yama lipaxuhu tachihuīn huāntu māstāy laktāxtut acxni calītākālīhchihuīnāncāntīt. Huatīyā yama tachihuīn huāntu līakchihuīnamācā lāntla xlīcatlanca, chū quit Pablo nā huá cīlakchihuīnantlāhuān.

### *Pablo lipaxuhu līscujkoy huānti lipāhuankoy Jesús*

<sup>24</sup> Luhua cana clipaxuhuay huantu quilakchán tapatín caj xpalacata ccaliscuján huixín huanti lipahuanátit Cristo, sampi ccatziy pi chuná climakatzima c-quimacni huatiya yama xtapatín Cristo huantu lipátih xpalacatacan kamputum canajlanín, huachá ti lantla xkamputumcán litalacastuckoy xtachuná aktuminica xmacni.

<sup>25</sup> Dios quililacsacnit pi naclitaxtuy escujni laquimpi tlan naccaliscuján huixín huanti lipahuanátit Cristo, chu huantu tlan, chu xatakatzín naccalimaakataksniyán xtachihuín.

<sup>26</sup> Yuma xtalacapastacni lantla naquincalakmaxtuyán hasta xamakan quilhtamacú aya tzeq xlihcahuilínit lantla natlahuay masqui ni naj tí xmacatzinikoy tachixcuhiútat lantla luhua nakantaxtuy, huampi hua chú lacasquín pi lihuana nacatziyátit xlipacs huixín huanti lipahuanátit, chu macamaxquítit milatamacán.

<sup>27</sup> Huampi masqui xapulana tzeq xuilínit yama lipaxuhu xtalacapastacni lantla xlihcanit nacalakmaxtuyán huixín huanti ni judíos, huá chú camalakapasniputunán laquimpi tlan naakataksátit lantla xlitlanca licacni huantu camalacnuniyán. Sampi xlicana licacni tamá pi caj xpalacata cumu huá chú tahuanítántit Cristo huixín tlan lipaxuhu kalhkalhiyátit miakaputaxtutacán.

<sup>28</sup> Huá xpalacata quin tancs cliakchiuinamahu xtachihuín Cristo, chu cmasiyuyahu hasta antani macalay quintastacacán, lantla lacasquín akstitum nalatamakoy huanti lipahuankonit, laquimpi acxni naccalichanán c-xlatatín Dios, ccamacamastaputunkoyán lantla ti pacs catziyátit tu milicatzitcán xpalacata Cristo.

<sup>29</sup> Chu laquimpi tlan nacmakantaxtiy quintascújut luhua fuerza clitlahuaniy xlipacs quilitlihuaka lantla Cristo quimaxquiy yama licacni xlitlihuaka tu kalhiy.

## 2

<sup>1</sup> Quit clacasquín pi nacatziyátit lantla lipecua clacapastaca tu naclahuay mimpalacatacán, xlipacs huixín xala c-Colosas, na chuná xlipacs huanti lipahuankoy Cristo lacatzú c-Laodicea, chu hasta makapitzín huanti ni aquiucxilhkoy, chu ni quilakapaskoy. <sup>2</sup> Csquiníy litlán Dios pi la huixín, cumu la xlipacs huanti lipahuankoy Jesús, chunatiyá caakpuhuanítit c-minacucán, na chunatiyá calapaxquítit, cakalhítit xatlan talacapastacni laquimpi lihuana naakataksátit xlipacs huantu xamakan quilhtamacú tzeq xuilínitanchá xtalacapastacni, masqui xlá aya chunatiyá xlihcahuilínit pi hua Cristo tlan namalakapasnínán. <sup>3</sup> Sampi c-xlatamat Cristo stalanca tasiyuy lantla tlanca xlicacni xtastácat, chu tlanca xtalacapastacni Dios sampi huá macamaxquikonit. <sup>4</sup> Huá xpalacata chuná ccalihuanimán laquimpi nití nacaliakskahuimiyán acxni pala tú ya tachihuín nacaahuanicanátit. <sup>5</sup> Pus masqui lantla chú ni antá ccatahuilachán xachatumínica, cacatzítit pi antá catalamachán ccalacapastaclacanan, xahuachí quit luhua cana clipaxuhuay pi huixín akstitum lapátit, chu chunatiyá tancs lipahuanátit Cristo.

### *Dios quincamaxquínitán xasasti quilatamacán*

<sup>6</sup> Cumu huixín matlanítit Jesucristo nacalakmaxtuyán, chu Mimpuchinacán nahuán, pus na chuná chú niucxnicú caakxtakmakántit huata akstitum calipahuántit.

<sup>7</sup> Lihuana calichipaxnántit mintacanajlacán xtachuná lantla aktum quihui lihuana lichipaxnán xtankaxeka, xlipacs minacucán calipahuántit xtachuná lantla calitakalhchiuinancántit, chu ancalhín capaxcatcatzínitit Dios huantu tlahuama c-milatamacán.

<sup>8</sup> Luhua cuintaj cacatlahuacántit pi nití nacaliakskahuimiyán huantu ni kalhiy xtaluloktat tachihuín, masqui lacuán, chu laksalalán takaxmata, sampi tamá huanti chuná likalhchiuinamakó ni antá quilhtimakó c-xtalacapastacni Cristo, huata huá lichihuínankoy huantu mintilhanitanchá xtasmanincán, chu caj xachunata xtalacapastacnicán huanti luhua akchipanamputún unú catuxáhuat.

<sup>9</sup> Sampi xlipacs hua lantla Dios xliDios, chu lantla kalhiy tlanca xlitlihuaka, chu xtalacapistacni, stalanca tasiyuy c-xlatamat Cristo. <sup>10</sup> Chu Dios lama c-milatamatcan caj xpalacata cumu hua lipahuanatit Cristo, chu macxtum tahuanitit, sampi hua puxcunanikoy xlipacs lantla cha ti mapaksinanin espíritus huanti masqui ni tasiyukoy malanankoy catuxahuat, chu c-akapún. <sup>11</sup> Chu na chuna litum caj xpalacata lipahuanatit Cristo huixin lakmakantit pacs lantla tu ntlán xtatahuaputu huantu xkalhiyatit mintayacán, huampi hua yumá ni anta tasiyuy c-mimacnicán lantla puhuanikoy makapitzin judíos huanti chucunica actzu xtiyatlihua acxni circuncidartlahuakoy eskatacán, huampi mimpalacatacán xtachuna quitaxtuy pi c-minacucán xtachuna chucumakanicanitit pacs tu ntlán laquimpi chuna namasiyuyatit c-milatamatcan pi hua chu aktum tanu, chu akstitum latamat nalilatapayatit chuna lantla lacasquin Cristo. <sup>12</sup> Hasta acxni huixin takmunutit quitaxtuy pi acxtum tatanutit Cristo c-xtahuaxni, huampi na quitaxtuy pi acxtum talakastakuanantit calinin sampi canajlayatit pi yama tlanca xlitlihuaka Dios huantu limalakastakuánilh calinin, na scujma c-milatamatcan. <sup>13</sup> Xapulana huixin xaktzankatayan, usu xtachuna ninin xlapatit caj xpalacata huantu xkalhiyatit xalixcajnit mintalakalhincán, chu pi huixin ni judíos lacachintit ni xkalhiyatit xlimapaksin tu namakantaxtiyatit. Huampi nialh chuna lapatit sampi hua chu Dios camaxquinitan xasasti milatamatcan xtachuna lantla maxquilh Cristo acxni malakastakuánilh calinin, chu na caj xpalacata Cristo xla camatzankaninan xlipacs mintalakalhincán. <sup>14</sup> Lantla tatzoktahuilanit c-xlimapaksin Dios pi huanti ni namakantaxtiy huantu anta huan, naxokonan caj xpalacata xtalakalhin, huampi Dios tlan tláhuah pi hua naxokonaniy Cristo xpalacata quintalakalhincán huantu xtlahuanitahu, chu quitaxtuy pi xlakahuilanihu, sampi xla tamastalh naxtokohuacacán c-cruz. Xtachuna quitaxtuy pi hua quintalakalhin pacs anta taxtokohuacacoa Cristo c-cruz. <sup>15</sup> Caj xpalacata pi Cristo nilh c-cruz quimpalacatacán, Dios chuna limakatlajakolh xlipacs yama aksahuinin huanti ni tasiyuy huampi kalhikoy litlihuaka, chu limapaksin caunin, chu mamaxanikolh c-xlacatincan lihuhua laquimpi pacs tlan naucxilhkoy.

*Caj xman hua calitzaksahu lantla nakalhiyahu huantu anan c-akapún*

<sup>16</sup> Cana huixin, cuintaj catlahuatit pi nití nacamakacanajlayan pala nacaahuanicanatit huantu luhua atzinu milimakantaxtitcan c-milatamatcan, chuna pala tu lihuayatit, usu likotnanatit, pala tu ya quilhtamacu tucuhuini nalimaxtuyatit laquimpi namapascuajniyatit, usu pala lantla acxni skatanán, usu acxni lihuancán pala ti nascuja. <sup>17</sup> Xlipacs yumá huantu chuna xtlahuakoy judíos, Dios chuna xlimapaksikonit laquimpi nalilacapistakoy huantu alistalh namaklhтинankoy xlakskatan, huampi cumu chu aya quilanitanchi Cristo xlipacs yumá huantu quilitlahuatcan xuanit nialh tu xlakasi. <sup>18</sup> Ni catamastatit nacaakskahuimiyán tama huanti masiyukoy tanuj talacapistacni, huanti huankoy pi luhua xafuerza nalakataquilhpucacán ángeles, chu luhua tlanca catzikoy caj xpalacata tu mat Dios limalacahuanikonit, huampi ni hua xtaluloktat Dios huantu lichihuinankoy, huampi huata caj xman hua xtalacapistacnicán huantu acstupalacsactukonit. <sup>19</sup> Huanti chuna kalhikoy xtalacapistacnicán quitaxtuy pi nialh lacasquinikoy namapaksikoy xpuxcucán, sampi quin huanti lipahuanahu Cristo litaxtuyahu xtachuna lantla xmacni, chu xla litaxtuy quiakxekacán huanti quincapuxculenán laquimpi acxtum tlan natalamayahu, chu nalamaktayayahu c-quintacanajlacán xtachuna lantla lihcahuilinít Dios naquincamaktayayan.

<sup>20</sup> Lapi xlicana pi huixin aya acxtum taninitantit Cristo, chu anta laksputli lantla natzaksayatit namakantaxtiyatit huantu nitú xlakasi, caj lilakaputza xtasmanincan chixcuhuin laquimpi chuna nalakmaxtuyatit milistacnacán, tühuan chinchu xpalacata chunatiya timakantaxtiyatit huantu lilakaputza xtalacapistacnican chixcuhuin, <sup>21</sup> xtachuna la huancán: “ni caxamatit yuma tipatu sampi lihuancán”,



“Ni calihuayántit tama tahuay”, “ni calixamátit mimacancán sampi namaxcajualiyan, chu nalakalhiy milistacna”? Chu acxni chuna lihuancán huí ti pacs canajlaputún. <sup>22</sup> Xlipacs tama limapaksín caj xtalacapastacnican chixcuhuín, ni lay lacuán chixcuhuín naquincalimaxtuyán, usu nalakpalikoy xalixcajnit quintalacapastacnicán, sampi acxni tú nalilaya, usu tú nalitlahuaya, antiyá quitamactay, sampi acxnitiyá laksputa, usu laclay. <sup>23</sup> Xlicana pi huanti chuna masiyuy, takaxmata lampala acstaca tachihuín sampi mat naquincamaktayayán lantla tlak tlan cacninanín naquincalimaxtuyán, hasta huankoy lantla caj kas naacstumacatzanicanahu c-quintiyatlihuacán laquimpi cax smalhua nahuanahu acxni lakataquilhputananahu, huampi antiyá quitamactay sampi ni tzinú huá quincamaktayayán malaksputuyahu yamá huantu xlicana maxcajuali y quilistacnacán, chu ni natlahuayahu ntlán xtlahuaputu quintiyatlihuacán.

### 3

<sup>1</sup> Huá xpalacata, quit ccalihuanian, cumu huixín xtachuná pi aya talakastakuananítit Cristo calinín, chu kalhiyátit sasti latamat, pus hua chú tu militlahuacán pi caj xman huá catzaksátit lantla nakalhiyátit huantu anán c-akapún antani huilachá cristo c-xpaxtun Quintlatican Dios. <sup>2</sup> Caj xman huá caucxilhlacachipítit huantu anán c-akapún, chu ni huantu unú anán catiyatna. <sup>3</sup> Sampi huixín xtachuná pi aya taninítit Cristo, quitaxtuy pi milatamatcán huantu xapulana xlipapítit aya lakspunit, chu hua chú yamá xasasti latamat huantu kalhiyátit, huá likalhiyátit sampi milatamatcán macxtum tahananítit xlatamat Cristo, na xtachuná lantla xlatamat Cristo macxtum tahananítit xlatamat Dios. <sup>4</sup> Huá xpalacata acxni Cristo, huanti camaxquín xasasti milatamat, namimpalay xlimaktuy, huixín na natapaxuhuayátit c-lilakatit xputacacchín antani xlá huí.

#### *Pablo lacasquín pi colosenses huá calilatamakolh xasasti xlatamatcán*

<sup>5</sup> Quit ccahuanian pi maktum calakmakántit xlipacs huantu ntlán tlahuayátit: nialh pala chatum ti caxakátlih tanuj puscat pala huí xpuscat, usu xchixcú, chu nití catláhualh huantu ni mininiy, na ni caj xman huá caputzatakchokótit lantla namakapaxuhuayátit mimacnicán, na ni pala cata catuhua calakpuhualacapítit huantu stlan nakalhiyátit catuxáhuat, lapí chuna tlahuátit quitaxtuy pi huata huá luhua xlitakatzankátit xtachuná lantla mimpuchinacán tlahuayátit. <sup>6</sup> Dios luhua snun xcajniy, chu ni ucxilhputunkoy xlipacs huanti chuna lamakó, chu hasta namapatinikoy huanti caj xman lakachixcuhumakankoy. <sup>7</sup> Xlipacs yumá huantu ccahuaninítan pi ntlán, na huá umincha quilhtamacú xmaktlahuayátit acxni ni xalipahuanátit Cristo. <sup>8</sup> Huampi hua chú pacs lakmakankótit tamá huantu ni camininiyan, xtachuná la tasitzín, takahu, talalikamán, chu talamakasitzín, chu tu caj aklakuá, chu laclixcajnit tachihuín xuanátit. <sup>9</sup> Nitú calaliakskahuipítit sampi huixín aya titaxtuninítit huantu xamakán xlipapítit mintapuhuancán, xahua huantu lixcájnít tlahuayátit. <sup>10</sup> Hua chú aya catzaksátit hua lantla akstítum nalatapayátit sampi xasasti kalhiyátit mintayacán huantu Dios camaxquín, chu chali chali sastimpátit hasta lantla lihuana nalakapasátit lantla lacasquín nalatamayahu Dios huanti quincamalacatzuquinítan. <sup>11</sup> Hua chú nialh luhua xafuerza pala huix griego, usuchí judío, chuna pala circuncidarlanita xtachuná lantla tlahuakoy judíos, usu nitú circuncidarlanita; pala huix xala mákat tanitampi, usu caj lacatzú quintaquila la quintachiqui; pala calakuán lápat, usu pala tamahuacanita laquimpi namascujucana xtachuná la tachín, tamá nialh tú huamputún, usu kalhiy xlakasi, huata xman huá kalhiy xlakasi pi nalipahuanahu Cristo, sampi xlá acxtum quincalakalhamanán, chu lacxtum quincalipulhcayán.

<sup>12</sup> Dios luhua lipecua capaxquian, chu calacsacnitán laquimpi pacs xlakskatan nalitaxtuyátit. Pus huantu akstítum calatapátit, calalakalhamántit, tlan cacatzítit, cacs calacahuántit, ni tuncán casitzítit pala ti calahua ncahuanian. <sup>13</sup> Capaxuhuanalipini

pala huí tǐ natlahuaníyán huantu nǐtlán, huix nǐ casǐtzǐni, huata camatzankanani, xtachuná lantla quincamatzankananínitán Cristo na chuná calamatzankananihu. <sup>14</sup> Huampi huantu luhua atzinú nacamaakstítumilíyán pǐ xaxlicana nalakalhíniyátit tapaxquítat, sampǐ hua yumá tǔ xlicana macxtum tlahuanán. <sup>15</sup> Chu hua Cristo cacamaxquín tatancsni c-minacucán, sampǐ huá calilacsacnítán Dios laquimpi nalitaxtuyátit huatiyá aktum xmacni Cristo, huá xpalacata ccalihuaníyán pǐ niucxni tipatzankayátit lantla napaxcatcatzíníyátit huantu tlahuanit c-milatamatcán.

<sup>16</sup> Niucxni capatzankátit tama lilakatit xtachihuín Cristo tǔ mastay laktáxtut, antiyá catahuí c-minacucán la xamalaná. Calamaakpuhuanínitit nalipahuanátit, chu tancs calalitakalhchihuínántit xtachihuín lantla tǐ xlicana lakapasa. Xankalhín calimaxquítit paxcatcatzínit Dios lantla lipaxuhu natliníyátit salmos, xahua lacuan tatlín tǔ nalimaxquiyátit cacni. <sup>17</sup> Na xlipacs huantu xtlahuátit, usu xlichihuínántit, cacatzítit pǐ hua Cristo makapaxuhuapátit, chu chuná calipaxcatcatzínítit Quintlatícan Dios caj xpalacata Cristo.

### *Pablo lacasquín pǐ acxtum calakalhakaxmatkolh huantu lałimapakšikoy*

<sup>18</sup> Huixín lacchaján huanti puchuhuayátit, lipaxuhu calakachixcuhuítit minchixcucán, sampǐ xlicana hua yumá lakatiy Quimpuchinacán acxtum nalamaktayalipínátit huixín huanti lipahuanátit. <sup>19</sup> Chu huixín chixcuhuín huanti puchuhuayátit, huantu tlan capaxquikótit, chu calakalhamankótit mimpuscacán, chu lacatitum catachihuínántit, nǐ caj casǐtzínítit.

<sup>20</sup> Na chuná huixín camán huanti huí minatlatnacán, lipaxuhu cakalhakaxpátit huantu calimapakšicanátit, sampǐ xlicana pǐ chuná lakatiy Quimpuchinacán. <sup>21</sup> Na chuná huixín xanatlatna huanti huilakó mincamancán, nǐ huatiyá pǐ calacaquilhnikótit mincamancán laquimpi nǐ caj tlakaj nalakoy, chu napuhuankoy pǐ nǐ paxquikocán.

<sup>22</sup> Xlipacs huanti tamahuakocanít mascujumakoça xtachuná la tachín, lipaxuhu cakalhakaxpátit huanti camascujumán, xalíankalhín tancs casujnítit, nǐ caj xman acxni man caucxilhmán, huampi xlipacs minacucán cascújtit, cacatzítit xtachuná lampala hua Cristo scujnipátit. <sup>23</sup> Xlipacs huantu xlicújtit, xlipacs mintapaxuhuancán nalitlahuayátit, lacatancs cacatzítit xtachuná lampala huá scujnipátit Quimpuchinacán, chu nǐ hua chixcuhuín. <sup>24</sup> Cacatzítit pǐ hua Quimpuchinacán nacamaxquiyán mintataquincán huantu xlá malacnúnit namaxquikoy xlipacs huanti nalipahuankoy. Sampǐ huá liscujpátit Cristo huanti xaxlicana mimalanacán tǐ nakalhakaxpatátit huantu xlá calimascujuyán. <sup>25</sup> Huampi xlipacs huanti caj xman huá tlahuamakó talakalhín, xlacán na namaklhtinankoy xtakahucán, huampi caj namaxokonikocán chuná lantla mininiy xlipacs huantu nǐtlán tlahuakonít, sampǐ xlá nǐ caj lacsapaxquínán.

## 4

<sup>1</sup> Na chuná huixín malananín huanti kalhiyátit xatastan miscujnicán, chu mascujukoyátit lantla lacasquinátit, tlan cacatzínikótit, chu nǐ taji tlihuaka caaktlakahuacakótit, sampǐ lacatancs cacatzítit pǐ huixín na nacaatlahuayán cuenta acxni namacamaštayátit mintascujutcán c-xlacin yama chatum Quimpuchinacán huanti huilachá c-akapún, xlipacs huantu tlahuanítántit unú catuxáhuat.

<sup>2</sup> Ankalhín catlahuátit mioracioncán, nǐ cataxlajuanítit, chu capaxcatcatzínítit caj xpalacata huantu tlahuanit c-milatamatcán. <sup>3</sup> Chu na casquiniyán litlán pǐ naquincapalacasquinátit c-mioracioncán, laquimpi hua Quimpuchinacán namapuhuanikoy tachixcuhuítat pǐ camalacquikolh xnacucán laquimpi quin tlan nacliakchihuinanikoyahu xtachihuín Cristo huanti luhua xlacán nǐ alakapaskoy, huachá tǔ clipatinamajcú c-pulachín. <sup>4</sup> Casquinítit Dios pǐ caquimaktáyalh laquimpi

huantu tlan naclitakalhchihuinkoy, chu lacatancs nacmasiyuy xtalacapastacni chuná lantla quililtáhuat.

<sup>5</sup> Cana huixín, ni calimakaxtáktit quilhtamacú caj chunatá natitaxtuy, huata caputzátit lantla tancs natakalhchihuinkoyátit huanti ni lipahuankoy Cristo. <sup>6</sup> Acxni natakalhchihuinkoyátit ni caj aklakuá tu tihuanikoyátit, huata lacatitum calichihuínántit tachihuín huantu makapaxuhuanan, chu pala huí tí tú cakalhasquinán tancs cakalhtítit lantla caminiyán.

*Pablo ahuatá xakatlilacán*

<sup>7</sup> Hua quintalacan Tíquico huanti lipaxuhu quimaktayanit lantla cscujnanimá Quintlaticán, man nacaleniyachán yuma quincarta, chu nacalitchihuinanán lantla quit clama. <sup>8</sup> Huá xpalacata ccalimalakachanimachán laquimpi nacaahuaniyán pi tlan clama hu, chu chuná huixín nakalhiyátit tapaxuhuan. <sup>9</sup> Hua acxtum ctamacamachá Onésimo ti na luhua cpaxquiyahu, yuma quintalacán na chuná luhua acxtum quincamaktayamán, masqui xlicana pi huá xapulana antá lacxtum xcatalamachán. Hua xlacán nacalitakalhchihuinanachán lantla tú unú cliscujma hu.

<sup>10</sup> Quintalacan Aristarco, huanti acxtum ctatanuma c-pulachin, lipaxuhu caxakatlilacamachán, na chuná Marcos xtapuxnimat Bernabé. Huixín aya catziyátit xatí tama Marcos, pus acxni xlá nacalakanachán lipaxuhu namakamaklhtinanátit. <sup>11</sup> Na chuná lipaxuhu caxakatlilacamachán quintalacan Jesús huanti na litapacuhuiy Justo. Hua lantla xlipacs natalanín judíos ti lipahuankoy Jesús, caj xman huá yuma kalhatutu huanti chú quimaktayamakó lantla nacliakchihuinanahu xtapaksit Dios, chu luhua xlicana clipaxuhuy lantla tancs quimaktayakonit. <sup>12</sup> Chu na chuná caxakatlilacamachán chatum xala c-mincachiquincán, yunú liscujma Quimpuchinacán huanicán Epafras. Xlá ankalhín calacapastacmán acxni ctlahuayahu oración, capalacasquinán pi chunatiyá akstitum nalipahuanátit, chu xlipacs minacucán natlahuayátit xtalacasquin Dios. <sup>13</sup> Xlicana pi quit tlan cmaluloka lantla calacapastacán Epafras, chu na chuná natalanín ti xalanín c-Laodicea chu c-Hierápolis. <sup>14</sup> Chu na lipaxuhu caxakatlilacamachán xatapaxquin doctor Lucas, xahua Demas.

<sup>15</sup> Catlahuátit litlán caquixakatlinikótit tama natalanín huanti huilakó c-Laodicea. Na chuná caquixakatlinipítit Ninfa, chu xlipacs yama natalanín huanti tamacxtumikoy c-xchic. <sup>16</sup> Acxni chú huixín nalikalhtahuakakoyátit yuma quincarta, catlahuátit litlán chuná camacapinikopítit natalanín ti tamakstokkoy c-Laodicea laquimpi na nalikalhtahuakakoy xlacán. Chu antá na nacamaxquipalacanátit mactum litum quincarta, pus camaklhtinampítit laquimpi nalikalhtahuakayátit. <sup>17</sup> Catlahuátit litlán cahuanítit quintalacan Arquipo pi cmacanimachá tachihuín, chu chuná cuaniy: “Cana huix, luhua catlahua litlán, lihuana camakántaxti mintascújut huantu lilacsacnitán Quimpuchinacán.”

<sup>18</sup> Pus chú quit, Pablo, man quimacán, chu quiletra ccalitzoknimán yuma ahuatiyá actzu tachihuín huantu naccahuaniyán. ¡Niucxni tipatzankayátit pi quit ctanuma c-pulachin! Clacasquin pi Dios ankalhín, chu xcátzit nacasiculanaatlahuayán.

## Xcarta San Pablo huantu pulana tzoknikolh Tesalonicenses

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Xlicana pi yuma carta tlak pulana tzokcanit ni xahua makapitzin tatzokni huantu tatakskoy c-Xasasti Talaccaxlan, usu Nuevo Testamento. Pablo tzokli yuma carta acxni xtaputlakama tipuxamacahu, usuchi tipuxamacahuitu caa lantla tilacachilh Cristo. Lipaxuhu xakatlilacankoy yuma huanti lipahuankoy Cristo, chu huilako c-xacachiquin Tesalónica, cumu xlacan luhua akstitum lipahuankonit xtachihuin.

Masqui xlacan xpuhuankoy pi luhua akstitum xlipahuankoy Dios, fuerza atuya xpuhuankoy, ni luhua lihuana xtalulokkoy pala xlicana nalakastakuanankoy calinin acxni naniyahu. Pablo maluloknikoy yuma tastacyahu huantu xlacan atuya lipahuankoy, chu litakalhchihuinankoy pi luhua akstitum calipahuankolh pi luhua chuna nalay acxni namimpalay xlimaktuy Cristo. Namá huanikolh: "Acxni ni pala tzinu liacatzihuilahu nahuán, Cristo naquincalakminán" (5:2).

Xahuachi xla litakalhchihuinankolh pi catapaxuhuán calatamakolh, chu xliankalhín catlahuanikótit Dios mioración, chu capaxcatcatzinikolh xlipacs huantu xla maxquikoy c-xlatamatcán.

### *Pablo paxcatcatziniy Dios xpalacatacan xtaçanajlanin xala c-xacachiquin Tesalónica*

<sup>1</sup> Quit Pablo, chu xahua Silvano, chu Timoteo ti quimaktayakoy, ccatzoknimán yuma carta xlipacs huixin natalanin huanti macxtum lakataquilhputayátit Dios chu huilatit c-xacachiquin Tesalónica, sampi acxtum tapaksiniyátit Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo. Clacasquin pi Dios cacalakalhamán, chu cacamaxquin tlan latamat.

<sup>2</sup> Quin xliankalhín cmaxquiyahu paxcatcatzinit Dios xlipacs huixin mimpalacatacán, na xliankalhín camapacuhuiyan c-quioracioncán. <sup>3</sup> Na ankalhín cpxcatcatziniyahu Dios mimpalacatacán lantla huixin akstitum liscujnitántit xtachihuin caj xpalacata cumu xlicana lipahuanátit, chu lantla xlicana lapaxquiyátit, chu luhua macxtum laliscujnitántit, chu cumu chunatiya kalhkalhipátit huantu camalacnüninitán Quimpuchinacan Jesucristo, anta kalhijátit litlihuaka, chu paxuhuanapatiyátit lantla caxatucahuá tapatin calakchinitán. <sup>4</sup> Natalanin, quin stalanca ccatziyahu pi Dios luhua calakalhamanán, chu man calacsacnitán laquimpi xlakskatan nahuanátit. <sup>5</sup> Sampi yuma quilhtamacu acxni quin caliakchihuinanin xtachihuin Cristo huantu mastay laktáxtut, ni caj xman huá quintachihuinacán licanajlátit huampi na ucxíhtit lantla xlicana calhijahu xlitlihuaka Espiritu Santo, xahuachi quin na stalanca xaccatziyahu pi xlicana huá xtaluloktat Dios. Huixin na stalanca catziyátit lantla quin xclamahu c-milakstipancán, caj xman huá xacputzamahu huantu atzinu huixin nacamaktayayan c-mintacanajlacán.

<sup>6</sup> Chanchu huixin, masqui xlicana luhua tapatin caquitaxtunin, huampi huixin na chuna tzucútit latapayátit xtaçhuná lantla quin clamahu, chu chuna lantla tilatamanit Quimpuchinacán, chu lipaxuhu maklhtinántit xtachihuin Dios chuna lantla camaxquimán tapaxuhuán Espiritu Santo. <sup>7</sup> Chu huixin litaxtútit aktum xaliucxíhtit huantu tlan naucxilhkoy yuma canajlanin huanti lipahuankoy Cristo, chu huilako c-xlicatlanca xatiyat Macedonia, xahua Acaya. <sup>8</sup> Pus anta c-milakstipancán minchá xtachihuin Dios, chu lacxtum lakapasca ni caj xman anta c-Macedonia, chu c-Acaya, huampi na xahuá aya pacs catzicán canihua lantla akstitum huixin lipahuanátit Dios; huá xpalacata antani calichihuinancanátit nialh talacasquin pala ti nactihuanahu mimpalacatacán. <sup>9</sup> Hasta catihua lichihuinankoy lantla quin pulana ccaquilaklachán,

lantla lipaxuhu quimakamaklhtinántit c-mincachiquincán, chu lantla lakmakántit yama xatatlhuamakxtu midiosescán huantu xlakataquilhputayátit laquimpi nalipahuanátit yama xtastum Dios huanti xlicana lama xastacná, chu huá tzucútit liscujátit. <sup>10</sup> Na chuná likalhchihuinanacán lantla huixín akstítum kalhkalhipátit acxni namín xlimaktuy Quimpuchinacan Jesús huanti Dios malakastakuaninít calín sampi huá xkahuasa. Xlicana pi huá Jesús naquincalakmaxtuyán ni naquincamapatinicanán acxni Dios naakastacyahuakoy xlipacs huanti makasitzikonit.

## 2

### *Pablo lacapastaclacán lantla liakchihuinalh xtachihuín Dios c-Tesalónica*

<sup>1</sup> Natalanín, huixín luhua catziyátit pi acxni quin ccaquilakchán ni luhua caj chunatá cqulachahu. <sup>2</sup> Masqui xlicana pi xapulana, cumu la huixín catziyátit, pi makchiya xquincalikalhkamananítán, chu xquincasitzininítán c-xacachiquín Filipos, Dios quincamaxquín litlihuaka pi tlan naccaliakchihuinanían yama xtachihuín Jesús tu mastay laktáxtut, masqui xlicana pi na chuná luhua huantu cpatihu. <sup>3</sup> Huá chuná clihuán sampi lacatanacs xaccatziy huantu xacaliakchihuinama, ni huá pala caj xacaktzankanitahu, ni pala chatum tí caj xacakskahuiputunahu, usu xacmacanajlikohu huantu ni xlicana. <sup>4</sup> Huampi huata huá Dios ti pacs lakapasnikoy xnacucan chixcuhuín quincalilacsacni pi nacliakchihuinanahu yama lipaxuhu xtachihuín huantu mastay laktáxtut. ¡Pus huá xpalacata quin cliakchihuinanahu xtachihuín! Acxni quin clihuinanahu, ni huá chuná clihuana hu laquimpi nacmakapaxuhuakoyahu catihua chixcú, huata huá Dios cmakapaxuhumahu huanti catziy pacs huantu cpuhuamahu. <sup>5</sup> Sampi chuná lantla huixín stalanca catziyátit pi niucxni xactzucún caliaskahuiyán lacuan tachihuín, chu na chuná Dios quimalulokná pi niucxni xacputzahu lantla tlan naccalimaktlayayán mintumincán. <sup>6</sup> Na ni xacputzayahu pala tí naquincamapacxakoyán, ni pala huixín, chu na ni pala atanuj chixcuhuín. <sup>7</sup> Masqui xlicana tlan xacticamatlahuín huantu quin xacticalimapaksín caj xpalacata pi quit xapóstol Cristo, huampi huata ni chuná ctlahuahu, huata tzatata clitaxtuhu xtachuná la lactzu camán c-milakstipancán, xtachuná clitaxtuhu la chatum puscat huanti man cuintajtlahuakoy, mahui koy, chu makastackoy xcamán sampi lakcatzankoy. <sup>8</sup> Pus na chuná chú quin luhua lipēcua lantla ccalakpaxquiyán, hasta pala chuná tlan xtiqúitáxtulh ni caj xman huá xacticalikalhchihuinan xtachihuín Dios huampi na xactimacamastahu quilatamatcán caj mimpalacatacán caj lantla ccalakcatzanán. ¡Kalhtum ccahuaniyán pi luhua ccalakalhamanán! <sup>9</sup> Natalanín, huixín stalanca catziyátit lantla quin xacmaksujmahu laquimpi natasiyutlhay huantu naclihuayanahu; xacscujahu cacuhuiní, chu catzishni laquimpi nití caj chunatá naccamamakatzankanían lantla ccaliakchihuinanín xtachihuín Dios.

<sup>10</sup> Stalanca catziy Dios, xahuá huixín pi huantu akstítum clatamanitahu c-milakstipancán huanti lipahuanátit Cristo laquimpi nití tú naquincalihuaniyán. <sup>11</sup> Na chuná huixín catziyátit pi ankahlín ccamaakpuhuaninínítán, chu pala tí xlipuhuama, ccamakoxumixinítán xtachuná lantla chatum chixcú makoxumixikoy acxni lipuhuankoy xcamán. <sup>12</sup> Quin ankahlín ccalimalacatancsanítán pi huantu akstítum calatapátit xtachuná lantla xilatamatcán huanti xlakskatan Dios, sampi xlicana pi huá man calacsactasaninítán laquimpi huá lacxtum namakamaklhtinanátit huantu camalacnuniyán nacamaxquiyán c-xacalipaxuhu xtapáksit huantu nahuiliy.

<sup>13</sup> Huá xpalacata quin ankahlín cpaxcatziniyahu Dios huantu xlá tlhuanit c-milatamatcán, sampi acxni huixín kaxpáttit yama xtachihuín Dios huantu quin ccaliakchihuinanín, lipaxuhu kaxpáttit lantla mininiy kaxmatcán xtachihuín Dios, chu ni chuná puhuántit pala caj xtachihuincan catihua chixcú. Chu xlicana pi huá xtachihuín Dios sampi stalanca tasiyuy huantu tlhuay xtascújut c-milatamatcán



huantĭ lipahuanátit. <sup>14</sup> Natalanĭn, acxnĭ huixĭn xcaliputzastalamán militachiquicán caj xpālacata cumu lipahuanátit Jesús, xlicānā pĭ luhua patĭnántit, xtāchuná caakspulán lantla akspulakolh yama natalanĭn huantĭ nā lipahuanakoy Jesús, chū huilakó c-xatĭyat Judea, sampĭ xlacán nā huá xputzastalamakó tama xlitachiquican judíos. <sup>15</sup> Pĭ huatiya litum tama judíos huantĭ maknikolh Quimpuchinacan Jesús, chū xamakan quilhtamacú nā chuná xmaknikonitanchitā xalakmakan profetas huantĭ Dios xmacaminkoy catuxāhuat, chū hua chū quin nā quincaputzastalamakón. Xlacán nĭ pala tzinú makapaxuhumakó Dios, chū luhua lipēcua sĭtzĭnikoy xlipacs amakapitzĭn tachixcuhitat huantĭ nĭ canajlakoy tū xlacán canajlakoy. <sup>16</sup> Hua chuná clihuán sampĭ acxnĭ quin cliakchihuinankoyahu xtachihuĭn Jesús yama huantĭ nĭ judíos laquĭmpĭ nā nalakmaxtukoy xlistacnacán, xlacán quincalactlahuanĭyán, chū nĭ matlanĭkoy nactalĭkalhchihuĭnankoy. Huampĭ caj xman xacstucán xmaakstokuilimakó xtalakalhincán sampĭ huá chū aya lakchanĭt quilhtamacú lantla Dios lakmacamakó yama tlanca tapatĭn huantū xlacán minĭnikoy nalipatĭnankoy.

*Pablo huan pĭ lakapaxialhnamputunkoy huantĭ xala c-Tesalónica*

<sup>17</sup> Natalanĭn, masqui ccatamakatlĭnĭn, ankalhĭn ccalacapastacmán, chū lantla ama quilhtamacú ccaucxilhamachán xlipacs quinacucán, chū luhua cax cpuhuahu pĭ tuncán xaccalakampalán. <sup>18</sup> Lantla maklhuhua ctipuhua pĭ naccalakanachán, chū amakapitzĭn natalanĭn nā xamputunkoyachá, huampĭ akskahuinĭ lhuhua huantū nĭtlán quincamaakspulĭn laquĭmpĭ chuná naquincamachokoyán, chū nĭ lay canchahu. <sup>19</sup> Huá xpālacata clihuán, ¿xatĭ yama huantĭ quin luhua xacmacamastakohu c-xlacatĭn quimpuchinacán xtāchuná lantla aktum licaxtlahuán huantū quin luhua naclipaxuhuayahu? ¡Xlicānā pĭ huixĭn tamá huantĭ lipaxuhu nacmacamastayahu acxnĭ namĭn xlimaktuy Quimpuchinacan Jesucristo! <sup>20</sup> Xlicānā pĭ huixĭn tamá huantĭ quin luhua xcatzĭt cliipaxuhuayahu lantla cscujmahu mimpālacatacán.

### 3

<sup>1</sup> Cumu luhua ccatzĭputunahu mimpālacatacán, huá xpālacata, acxnĭ nialh lay xacpatĭy lantla xaccatzĭputún pala tlan lapátit, aktum ccátzilh pĭ caj quiacstu nactamakaxtakā c-Atenas, <sup>2</sup> chū ccamalakachanichán c-mincachiquincán tama quintalacán huantĭ scujnanimā Dios lantla quimaktayama c-quintascújut huanicán Timoteo, laquĭmpĭ nacalakapaxialhnanán, nacamaakpuhuanĭnĭyán c-mintacanajlacán, chū nacamahuixcāniyán c-minacucán, <sup>3</sup> laquĭmpĭ chuná nimpala chatum huixĭn tĭ luhua lipuhuama nahuán caj xpālacata huantū caakspulamán, chū nĭtĭ nalilaclatayay c-xtacānaja. Huixĭn catziyátit pĭ quin huantĭ lipahuanahu Cristo xafuerza lhuhua huantū napatĭyahu huantū hua chū ucxilhátit pĭ aya quincāakspulamán, <sup>4</sup> sampĭ acxnĭ xaccatahuilancú c-mincachiquincán, lacatanecs cticalĭtakalhchihuĭnán pĭ lhuhua huantū quilipatĭcán xuanĭt, chū xlicānā pĭ chuná quitaxtunĭt huantū aya xcatziyátit. <sup>5</sup> Cumu quit nĭ aktziyaj xaclama sampĭ nĭ xaccatzĭy lantla xli lapátit mintacanajlacán, huá xpālacata climacānchá quilacscujni Timoteo huantĭ cmaikalhasquĭnĭlh lantla xlapátit, pala xamaktum akskahuinĭ camatlahuĭn pĭ nialh nalipahuanátit Cristo, camatlahuĭn talakalhĭn, chū yama quintascujutcán huantū quin xactlahuanĭtahu caj chunatā laclatámalh.

<sup>6</sup> Huampĭ cumu chū aya taspitnĭt Timoteo lantla quilachá c-Tesalónica, xlá quincalĭtakalhchuhuinán lantla akstitum lapátit, lantla lipahuanátit Quimpuchinacán, xahuā lantla lakalhamanĭnanátit. Xlá quincāhuanĭn pĭ huixĭn ankalhĭn quilacapastaclacatanátit, chū luhua quimpaxquiyátit, xahuachĭ luhua puhuanátit pĭ aya xquiucxilhpalátit, xtāchuná lantla quin ccaucxilhpuxtuxnimán. <sup>7</sup> Pus masqui quin lhuhua huantū cliipuhuamahu, xahuā huantū cpatĭmahu unú caquilhtamacú, huampĭ caj xpālacata ccatzĭhu pĭ huixĭn chunatĭyá akstitum lipahuanátit Quimpuchinacán,

lampala tzinú scayaj cátzalh, chu jaxli quinacú. <sup>8</sup> Cmakcatziy pi lampala tlak ckalhpalay litlihuaká cumu huixín chunatiyá akstítum huiliniántit mintacanajlacán. <sup>9</sup> ¿Lántla cahúa chú maktum tuncán nacmaxquikoyahu tapaxcatcatzín Dios caj xpalacata mintacanajlacán, chu cumu quin tlan ckalhiyahu tapaxuhuán c-xlacaín caj mimpalacatacán? <sup>10</sup> Tantascaca tantacú tlahuayahu quioracioncán, ni cmakaxtakahu csquiniyahu Dios pi caquincamaxquín man caccaucxilhpalán laquimpi lihuana naccatálikalhchihuinanán huantu ticatzankaniyán nalakapasátit xpalacata lihuana nalipahuanátit.

<sup>11</sup> Quin clacasquinahu pi huá Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo naquincamaktayayán laquimpi tlan naccalakapaxialhnanán. <sup>12</sup> Chinchu na chuná clacasquinahu pi huá Quimpuchinacán cacamaktayán laquimpi lihuacá akstítum nalapaxquiýátit, xlipacs catihua chixcuhuín capaxquikótit xtachuná lantla quin ccapaxquiýán. <sup>13</sup> Na csquiniyahu Dios litlán pi cacamaxquín litlihuaká laquimpi tlan akstítum, chu nitú mintalakhincán c-minacucán nalatapayátit, chu chuná nitú nahuán huantu nalimaxananátit usu nalitamakstuntlahuayátit c-xlacaín Quintlatican Dios yama quilhtamacú acxni namín xlimaktuy Quimpuchinacan Jesús, chu putum nataminkoy xlipacs amakapitzín huanti na tapaksinikoy nahuán. Chuná calalh, amén.

## 4

### *Huanti aya tapuchuhuakonit akstítum calatamakolh*

<sup>1</sup> Natalanín, quin aya ccamasiyuninítan lantla nalatapayátit laquimpi chuná tlan namakapaxuhuayátit Dios, chu xlicana lanchú chuná akstítum lapátit. Huá chú tu ccasquiniyán litlán c-xtucuhuini Quimpuchinacan Jesús, pi hasta achuná lihuacá akstítum calatapátit.

<sup>2</sup> Xahuachí quit ccatziy pi ni napatzankayátit huantu c-xtucuhuini Quimpuchinacan Jesús cticalimapsín. <sup>3</sup> Sampi Dios lacasquín pi xman huá naliscujátit, chu ankalhín akstítum nalatapayátit c-xlacaín, huá xpalacata ccalihuanian pi nití caxakátlih atanuj puscat lapí huí mimpuscatcán. <sup>4</sup> Chatunu huixín huantu akstítum capaxquítit, chu tlan catalatapátit mimpuscatcán, ni caj xman cakalhítit xtachuná lantla likamán. <sup>5</sup> Ni caj xman calilacpuhuántit huantu limakapaxuhuayátit mimacnicán xtachuná lantla licatzikoy chixcuhuín huanti ni lakapaskoy Dios. <sup>6</sup> Huá xpalacata ccalihuanian pi ni pala chatum tí catzeklakaxakátlih, usu camáklhtilh xpuscat chatum chixcú, sampi pala tí chuná natlahuay Dios namaxokoniy caj xpalacata yuma talakalhín xtachuná lantla aya cticalitakalhchuhuanán. <sup>7</sup> Sampi pala Dios quincalacsacnítan, ni huá quincalilacsacni laquimpi chunatiyá natlahuayahu talakalhín, huata laquimpi akstítum nalatamayahu c-xlacaín. <sup>8</sup> Huampi tancs ccahuanian pi lapí tí ya chixcú ni matlaniy, lakmakán yuma limapsín, milicatzitcán pi ni caj chatum chixcú lakmakama, huampi huá Dios man lakmakama, sampi huá xlá camaxquinitán cspíritu Santo.

<sup>9</sup> Huá xpalacata, lantla nalakalhiniyátit tapaxquín, nialh xafuerza naccatzokniyán xpalacata lantla nalapaxquiýátit, sampi man Dios camacatzininítan lantla akstítum nalapaxquiýátit. <sup>10</sup> Sampi xlicana pi chuná huixín paxquikoyátit xlipacs huanti huilakó c-Macedonia huanti lipahuankoy Quimpuchinacan Jesús, huampi ccasquiniyán litlán natalanín, pi achuná lihuacá cakalhítit tapaxquít. <sup>11</sup> Ankalhín tancs calatapátit, chu lihuana aktziyaj calikanítit c-mincalitascujutcán xtachuná lantla quin ccalitakalhchihuinanítan, <sup>12</sup> laquimpi chuná huanti ni lipahuankoy Dios cacs nalacahuankoy sampi naucxilhkoy pi lactalipahu huixín, xahuachí nakalhíyátit huantu namaclacasquinátit, chu nitú nacatzankaniyán.

### *Maktum quilhtamacú Jesús namín tiyakoy xlipacs huanti lipahuankoy*

<sup>13</sup> Natalanín, quit nī clacasquín caj chunata natamakaxtakátit nī nacatziyátit xatú akspulakoy yama nínin huanti aya nikonit, laquimpi nī atuyá nalayátit, usu nalipuhuanátit xtachuná lantla akspulakoy yamá huanti nī kalhkalhimaqó yama quilhtamacú lantla laclhcahuilínit Dios. <sup>14</sup> Sampi xtachuná lantla quin canajlayahu pi masqui Jesús nīlh, huampi lakastakuánalh calínin, pus na chuná canajlayahu pi yama quilhtamacú acxni namín xlimaktuy, Dios na namalakastakuanikoy xlipacs huanti aya nikonit huampi xlipahuankoy, laquimpi xlacán na nataminkoy.

<sup>15</sup> Huá xpalacata quit ccalihuanian xtachuná lantla xlimapaksin Quimpuchinacán, pi xlipacs quin huanti lamahucú xastacná unú caquilhtamacú hasta acxni namín Quimpuchinacán, nī catimacpulanikohu xlipacs yamá huanti aya nikonit, huata pulh huá xlacán nalakastakuanankoy. <sup>16</sup> Sampi acxni nalakchán yama quilhtamacú acxni namín xlimaktuy, Quimpuchinacán natactayachi c-akapún, natakaxmata xtachihuín chatum xapuxcu ángel lantla namapaksinán, acxnitiyá nasanán xtrompeta Dios, chu xlipacs yamá huanti xlipahuankoy Cristo huampi aya nikonit nahuán, pulana huá nalakastakuanankoy. <sup>17</sup> Alistalh tuncán chú quin huanti lamahu nahuán xastacná, macxtum naquincatalencanán c-akapún laquimpi caunín napaxtokahu Quimpuchinacan Jesús, chu chuná xaliankalhin quilhtamacú acxtum natalatamayahu. <sup>18</sup> Pus ccahuanian pi huatiya yuma tachihuín calalimaakpuhuanitit.

## 5

<sup>1</sup> Huampi lapi puhuanátit xaccahuanín xatú ya quilhtamacú, usu luhua acxnitiyá nalakchán, pus quit nī lay naccahuanian sampi nī pala chatum ti catziy. <sup>2</sup> Sampi chuná naquixatuy xtachuná lantla aya catziyátit pi acxni nī pala chatum licatzihuij nahuán acxni xlá namín, xtachuná naquixatuy lantla acxni min chatum kalhaná catzisni. <sup>3</sup> Acxni yama quilhtamacú chixcuhuín chuná nahuankoy: “Lanchú luhua cacs huí quilhtamacú, max nī naj tú catiánalh”, huata acxnitiyá namín tapatín huantu namalakspukoy, xtachuná lantla akspulay chatum puscat acxni nialh xacstu lama, xamaktum acxni natzucuy catzanajuanán, chu namalakatuncuhuij cskata, chu nī lay catilakapáxtokli, usu natzalamakán xtapatín. <sup>4</sup> Huampi ccahuanian, natalanín, pi huixín nitú lapátit capaklhtutá laquimpi acxni nalakchán yama quilhtamacú, acxni namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacán, laquimpi nī huampala nī licatziyátit nacalakchinán xtachuná lantla chatum kalhaná caj xalán min. <sup>5</sup> Xlipacs huixín antiyá tapaksiniyátit cacuhuiní, chu xala caxkakaná huixín antani huí Dios; quin nī antá tapaksiniyahu c-xalakacapoklhua latámat, na nimpala xala catzisni. <sup>6</sup> Huá xpalacata quit ccalihuanian pi nialh tilhtatatahuilayahu xtachuná lantla ti nī laka-paskoy Dios, huata quincaminian pi lihuana nalacahuantahuilayahu, chu skálalh natahuilayahu. <sup>7</sup> Sampi huixín catziyátit pi xlipacs huanti lhtatakoy, catzisni lhtatakoy, chu huanti huananankoy masqui catzisni kachikoy. <sup>8</sup> Huampi xlipacs quin huanti tapaksiyahu cxxkakanat Dios, chu cacuhuiní latamayahu quincaminian pi chunatiyá lacastalanca natalamayahu. Huá tlan nalitamaktayayahu quintacanajlacán, xahua tapáxquit, chu xtachuná lantla quintaknucán xalicán tu nalitamaktayayahu huá quintacanajlacán lantla tancs catziyahu pi quilacán quiakaputaxtutacán. <sup>9</sup> Sampi Dios nī chuná lacasquín pala quin napatinanahu caj xpalacata quintalakalhincán, huata xlá lacasquín pi caj xpalacata Quimpuchinacan Jesucristo nakalhiyahu akaputáxtut. <sup>10</sup> Sampi huá Jesucristo nīlh caj quimpalacatacán laquimpi pala xastacná lamahu, usuchi pala acxni naniyahu quitaxtuy pi huatiyá acxtum talamahu nahuán. <sup>11</sup> Pus huá yuma xpalacata, ccalihuanian pi ankalhin calamahuixcanitit, chu calalimaakpuhuanitit xtachuná lantla laliscujpatittá.

*Pablo huanikoy xtacanajlanín lantla xilatamatcán*

<sup>12</sup> Natalanín, quit ccahuaniyán pì cacacñinanítit xlipacs huantì scujnanikoy Dios caj mimpalacatacán, huantì calitakalhchihuínamán lantla mililatamātcán c-xlacatìn Quimpuchinacán. <sup>13</sup> Xlacán luhua xlilat pì huixín napaxquiyátit, chu nacacñinaniyátit caj xpālacata yama tascújut huantu xlacán lakayakolh. Xahuachí acxtum calatalalipítit chatunu chatunu, nití casitzinítit.

<sup>14</sup> Na chuná ccahuaniyán pì cahuanítit cascujkolh tama natalanín huantì nì scujputunkoy, camahuixcanikótit huantì taxlajuanimakó, huantì nì laktlihuakán, huixín namaxquikoyátit takpuhuanín, xahuachí nití calitlakuántit lantla acxtum capaxuhuanalipinikótit amakapitzín.

<sup>15</sup> Luhua cuintaj catlahuátit, nì chatum la huixín pala natlahuanicán tu nitlán, na chuná namakaxokonán, huata xaliñkahlín huantu tlan tatlahu catlahuanikótit mintacanajlanicán, huampi na pacs chuná calatalapátit xlipacs catihuá.

<sup>16</sup> Xahuachí xaliñkahlín chapaxuhuañā calatapátit. <sup>17</sup> Nì anán xtajaxnì catlahuátit mioracioncán. <sup>18</sup> Xlipacs huantu xlá camaxquiyán huixín calipaxcatcatzínítit Dios, sampi xlá chuná lacasquín nalatapayátit huantì lipahuanátit Cristo Jesús.

<sup>19</sup> Nì calactlahuátit huantu Espíritu Santo tlahuaputún c-milatamātcán. <sup>20</sup> Na chuná ccahuaniyán pì nì pala chatum calakmakankótit tamá huantì calichihuínamputunkoyán huantu huankoy pì xtalacapastacni Dios. <sup>21</sup> Huampi huata camininiyán pì lihuana calacapastáctit lapì xlicana tamá huantu lichihuinanca, chu huantu takataksa pì hua xtalulóktat, calacsacxtútit laquimpi nalitamaktayayátit c-milatamātcán; huampi huantu catziyátit pì nì xtalulóktat calakmakántit. <sup>22</sup> Niucxñi calimakaxtáctit pala tí nacamatlahuiyán huantu nitlán, usu nì camininiyán natlahuayátit.

<sup>23</sup> Quit csquiniy litlán Dios huantì mastay lipaxuhu latámat pì huá putuminica cacamaakstítumilín, lantla c-mintalacapastacnicán, na chuná lantla c-milistacnacán, xahuá c-milichatuminacacán, laquimpi chunatiyá nitú kalhij xtalakahlín nahuán hasta acxñi namín Quimpuchinacan Jesucristo. <sup>24</sup> Sampi xlicana pì tama Dios huantì calacsacnitán pacs namakantaxtiy c-milatamātcán huantu xlá camalacnunitán natlahuay.

*Pablo huanikoy hasta chalí natalanín*

<sup>25</sup> Natalanín, na chuná ccasquiniyán litlán pì casquinítit Dios pì naquincamaktayayán c-quintascújut.

<sup>26</sup> Xlipacs huantì antá huilakó chu lipahuankoy Cristo, huantu quimpalacata caquimacatiyanikopítit; xlipacs natalanín huantu lipaxuhu caquiaklhchapakxkonítit, chu lacatitum calacatzuckopítit huantu quimpalacata.

<sup>27</sup> C-xtucuhuini Quimpuchinacán quit calimapaksiyán pì calikalhtahuakanítit xlipacs huantì lipahuankoy Jesús yuma quincarta.

<sup>28</sup> Pus hua Quimpuchinacan Jesucristo xlipacs huixín xataxajni cacasiculanatlahuán.

## Xlimactuy xcarta San Pablo huantu tzoknikolh Tesalonicenses

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Apóstol Pablo tzoknikoy yuma xcarta xtaçanajlanin huanti xuilakó c-xacachiqin Tesalónica sampi lihuana xmaakataksniputunkoy yama talacapastacni huantu xlacán luhua ni xtalulóktat xkalhikoy, lantla naquitaxtuy acxni namimpalay xlimaktuy Cristo. Lhuhua huanti xpuhuankoy pi cumu nialh makas namín, pus nialh xlitakatzankay xtascujutcán, chu nialh tú xtlahuaputunkoy, chu makapitzin xuankoy pi aya xlakchanit quilhtamacú lantla Quimpuchinacán namimpalay (2:2).

Huampi Pablo huanikoy yama natalanin pi acxni aya lakchámaj nahuán quilhtamacú lantla Quimpuchinacán namimpalay xlimaktuy, lhuhua huantu ni naj tú lantla chú tasiyuy, namá lantla luhua natalihuaquiy talakalhín, chu lihuacá tilámaj nahuán çatuxáhuat huantu lixcájnít, xahuachí natisiyuy çatiyatna yama “lixcájnít chixcú huanti xmatlahuina talakalhín.” Huampi xlimakua ni alakchán yama quilhtamacú, xlipacs yamá huanti lipahuankoy Cristo mininikoy pi huantu akstitum nalatamakoy, pacs xlicujutcán laquimpi nití tú nalimaakatzankakoy huantu maclacasquinkoy. Chu laquimpi namaakataksnikoy huantu xlá xuanimakó tancs huanikoy natalanin pi “huanti ni scujputún, pus na nialh cahuáyalh” (3:10).

### Pablo lipaxuhu xakatlilacankoy huanti tzoknimakó xcarta

<sup>1</sup> Quit Pablo, chu Timoteo huanti quimaktayama luhua cana lipaxuhu cçatzoknaniyan yuma carta xlipacs huixin xlakskatan Dios huanti tapaksiniyatit Jesucristo huanti macxtum lakataquilhputananatit, chu huilatit c-xacachiqin Tesalónica. <sup>2</sup> Clacasquin pi hua Quintlatican Dios, chu Quimpuchinacan Jesucristo xataxajni nacamaxquiyán xtapáxquit, chu huantu tlan latámat xlipacs huixin.

### Dios namapatinikoy maklakalhinanin acxni namimpalay Cristo

<sup>3</sup> Natalanin, xlicana pi quin quincamininiyan pi ankalin nacpaxcatcatziniyahu Dios xpalacata huantu tlhuanit c-milatamatcán. Chuná mininiy nactlahuayahu sampi tama mintacanajlacán, xahua mintapaxquitcán huantu lakalhiniyatit, tasiyuy pi lihuacá talihuaquima. <sup>4</sup> Pus canihua antani quin cliakchihuinanahu xtachihuin Dios antani macxtum huilakó huanti lipahuankoy Cristo, lipaxuhu cliakchihuinanahu lantla huixin akstitum lipimpátit mintacanajlacán, chu nitú taxlajuanipátit, masqui xlicana lhuhua huantu patiyátit sampi caputzastalapacántit. <sup>5</sup> Caj xpalacata lantla Dios çamaktayayan, anta stalanca tasiyuy pi luhua xliat lantla xlá tlan çatatziniyan, chu çalakalhamanán, sampi xlá matlanin pi na anta namaktanuyátit c-xacalipaxuhu xputáhuilh huantu lakpuhualacapimpátit, chu caj hua xpalacata çalimapatinipacántit.

<sup>6</sup> Xlicana pi luhua lakchán pi Dios namapatinikoy xlipacs yama lixcájnít chixcuhuin huanti na lipeçua çamapatinimán. <sup>7</sup> Chí huampi xlipacs huixin, chu na chuná quin, Dios naquincamaxquiyán tapaxuhuan, chu naquincamaxayan. Huampi xlicana çahuaniyan pi yumá chuná naquitaxtuy hasta acxni namimpalay Quimpuchinacan Jesús, acxni yama quilhtamacú putum nataminkoyachá c-akapún lhuhua laktlihuakan xángeles, chu putactamakochi nahuán lhuhua lhcúyat. <sup>8</sup> Xlá chuná namín çatiyatna laquimpi namapatinikoy xlipacs yamá huanti nitú liucxilhikoy Dios, chu ni kaxmatputunkoy yama lipaxuhu xtamacatzinin Quimpuchinacán Jesús huantu mastay laktáxtut. <sup>9</sup> Yumá huanti lixcájnít lamakó maktum pi naakastacyahuakoy, napatikoy xlipaan laktzánkat, chu maktum pi namapanukocán mákat laquimpi nialh naucxilhikoy Quimpuchinacán, chu yama tlanca litlihuaka, xahua lilakatit cacni



tu kalhiyachá c-akapún. <sup>10</sup> Xlipacs yumá naquitaxtuy yama quilhtamacú acxni mimapaj nahuán Quimpuchinacán, chu xlipacs huanti lipahuankoy, chu tapaksinikoy, nalakataquilhputakoy, nacacninanikoy, sampi naucxilhkoy yama tlanca xlitlihuaka huantu xlá kalhiy, chu xlipacs huixín na nacalakchanán sampi na aya lipahuanátit caj xpalacata huantu quin ccalitakalhchihuínán.

<sup>11</sup> Huá xpalacata quin ankahín ccalipalacasquinán c-xlacin Dios pi cacamaktayán laquimpi nalatapayátit lantla mininikoy latamakoy xlakskatan huanti lacsactasanikonit, xahuachí quit csquiniy litlán pi xlipacs huantu huixín tlan tascújut tlahuaputunátit, pus cumu xlá kalhiy tlanca litlihuaka, cacamaktayán laquimpi chuná tlan namakantaxtiyátit huantu camatlahuiputunán lantla xlitlihuaka mintacanajlacán. <sup>12</sup> Lapi chuná namascujuyátit mintacanajlacán, xlicana pi yama xtucuhuini Quimpuchinacán, lantla nalakataquilhputacán caj mimpalacatacán, chí huá huixín na chuná tlan nacalichihuinanacán, sampi naucxilhcán lantla Dios calakalhamanítan c-milatamátcan, xahuá Quimpuchinacan Jesús.

## 2

*Pablo malacatanicsanikoy lantla naquitaxtuy acxni namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacán*

<sup>1</sup> Natalanín, huá chú quit ccahuaniputunán xpalacata lantla nalakchán yama quilhtamacú acxni namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacan Jesucristo, acxni putum namanoklhuyahu, huampi quit ccaquiniyán litlán <sup>2</sup> pi ni caj lakahuán tilakpaliyátit mintalacapastacnicán, chu na ni tiaklituananátit, na ni pala cacalimakaklhacántit pala tí nacahuaniyán, usu nacatzokniyán mactum carta, xtachuná lampala quilacán, antani cahuanicanátit pi huá xtachihuín Dios, chu antá huan pi yama quilhtamacú acxni namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacán huá chú aya acchanit. <sup>3</sup> Quit ccahuaniyán pi ni catamastátit pi nacaakskahuipicanátit. Sampi acxni aya acchámaj nahuán quilhtamacú lantla namín Quimpuchinacán, luhua huanti natalalacataquikoy xlimapaksin Dios, chu na acxniyá nataxtuyachi yama chixcú tlanca xtlahuana talakalhín huanti masqui nakalhiy xquilhtamacú acxni namalanán, chunatiyá litapulhcanit pi nalaksputa. <sup>4</sup> Yuma lixcajnit chixcú, natlahuay pi catuhua huantu Dios limaxtunit pi tlan, chu xlipacs huantu len xtucuhuini Dios, xlá caj nalikamanán; chu hasta lantla lacataquimaj nahuán Dios, xlá nalitapulhcay Dios, chu nahuilij xputáhuilh c-tlanca xtemplo Dios huantu huí c-Jerusalén, laquimpi antá pacs nalakataquilhputacán.

<sup>5</sup> ¿Tú lacapastacátit pi huatiya litum yuma takalhchihuín xaccalitakalhchihuínamán acxni xaclamachá c-milakstipanacán? <sup>6</sup> Huampi huixín aya catziyátit xatú xpalacata ni naj maktum limín tama tlanca xtlahuana talakalhín chixcú, pus huá chuná lilay sampi huí chatum huanti talalakapaxtokma laquimpi ni naj namín acxni ni alakchán quilhtamacú lantla xlimínat. <sup>7</sup> Yama nitlán tascújut huantu namakantaxtiy tama lixcajnit chixcú acxni namín, aya tzucunit kantaxtuy catuxáhuat xman huá pi ni luhua siyuj tlahuay xtascújut hasta acxni namapanucán huanti malakachokoma. <sup>8</sup> Huampi acxni aya nialh tí sokaliy nahuán, nataxtuyachi tama lixcajnit chixcú huanti tlanca xmatlahuina talakalhín. Huampi Quimpuchinacan Jesús nalimakniy caj lantla maktum naquilhjaxananiy, chu nalilactlahuayahukoy xlipacs tlanca xlitlihuaka, chu tlanca cxxakánat huantu natamín acxni namimpalay xlimaktuy. <sup>9</sup> Sampi tama lixcajnit chixcú huanti tlanca xmatlahuina talakalhín, alistalh acxni nataxtuyachi, nakalhiy litlihuaka huantu namaxquiy akskahuini, chu luhua huantu natlahuay huantu lactlanca licacni tascújut laquimpi naliakskahuimínán. Xahuachí nakalhiy tlanca litlihuaka, huampi xlipacs huantu natlahuay, caj pacs liakskahuinámaj nahuán. <sup>10</sup> Catuhua natlahuay huantu lixcajnit laquimpi chuná naliakskahuimikoy huanti chuná xliaktzankatayacán. Huá chuná naliakspulakoy tamá huanti napatinankoy sampi ni nakaxmatputunkoy,

chü nī nalipahuankoy xtachihuīn Dios huantī xlakmaxtunikolh xlistacnacán. <sup>11</sup> Huá xpālacata Dios nalimakaxtakoy pī catlahuatamakolh huantu nītlán, chü catuhua huantu caliakska huimikoca, chü huata huantu taksanín calipahuankolh. <sup>12</sup> Huampi fuerza naakastacyahuakoy xlipacs huantī nī nalacasquinkoy nakaxmatkoy huantu xtaluloktat Dios, huata huá nalipaxuhaputunkoy huantu lixcájnī talakalhín.

*Dios quincalacsacnitán laquimpi nalakmaxtuyahu quilistacnacán*

<sup>13</sup> Huampi quin xaliñkahlín quincamininiyán nacpaxcatcatziniyahu Dios caj mimpalacatacán huantī calakalhamanán Quimpuchinacán sampi Dios calacsacnitán hasta xalipulana laquimpi naakaputaxtuyátit, caj xpālacata pī camaxquín talacastacni Espiritu Santo tancs nalatapayátit lantla xlá lacasquín, chü nalipahuanátit yama xtaluloktat Dios huantu canajlanítit. <sup>14</sup> Quin cliakchihuinanahu yama lipaxuhu xtamacatzinín Cristo huantu lakmaxtunán, chü huixín lipahuántit yama tachi huín, sampi Dios calacsacni laquimpi na nalakchipinátit yama licacnit xtapaxuhan huantu kalhiyátit c-xpaxtun Quimpuchinacan Jesucristo.

<sup>15</sup> Natalanín, huá xpālacata ccalihuanian pī chunatiyá akstitum calipahuántit Cristo, chü niucxni tipatzankayátit yama quintastacyahucán huantu ccalitakalhchihuinanítan acxni lacxtum xaccatalamachán, usu huantu ccatzokninitán c-quincarta. <sup>16</sup> Na clacasquín pī huatiyá Quimpuchinacán Jesucristo, xahua Quintlatican Dios huantī caj xpālacata tlanca xtalakalhamán quinticamaxquín xlipaan taktziyajni, chü quincamacatziniyán pī huá chú cakalhhahitihu yama lipaxuhu latámat huantu naquincamaxquiyachán. <sup>17</sup> Clacasquín pī huá chú yuma tachi huín cacamahuixcán c-minacucán, chü cacamaxquín litlihuaka laquimpi xaliñkahlín nachihuinanátit, chü natlahuayátit huantu tlan.

### 3

*Pablo huanikoy pī catlahuakolh oración xpālacata*

<sup>1</sup> Natalanín, ahuatiyá tu quit ccahuaniyán pī casquinítit Dios c-mioracioncán, pī yuma xtachihuín huantu quin cliakchihuinanahu lalihuán nacmaakahuaniyahu canihua, chü lipaxuhu nacanajlakoy huantī nakaxmatkoy, xtachuná lantla huixín lipaxuhu canajlátit acxni ccaliakchihuinanín. <sup>2</sup> Casquinítit litlán Dios pī naquincamaktayayán, chü nitú naquincatlahuanian tama calahua chixcuhuín huantī nī lipahuankoy Jesús, chü luhua lixcájnī licatzikoy. <sup>3</sup> Huampi cpaxuhay mimpalacatacán sampi ccatziy pī Quimpuchinacán xlicana namakantaxtiy c-milatamatcán huantu malacnūnit, chü huá xpālacata clicatziy pī nacamaktayayán laquimpi chunatiyá akstitum nalipahuanátit, chü nitú nacaakspulayán huantu nītlán. <sup>4</sup> Xahuachí caj cumu cucxilhnit huantu Quimpuchinacán aya tlhuanit c-milatamatcán, na luhua ccatziy pī chunacú nacamaktayalenán laquimpi ankahlín namakantaxtiyátit c-milatamatcán huantu quin ccalimapaksinítan. <sup>5</sup> Na clacasquinanahu pī huá Quimpuchinacán cacamaktayán laquimpi napaxquinanátit xtachuná lantla capaxquinítan, chü napaxuhuanapatiyátit xlipacs huantu patiyátit xtachuná lantla xlá patinanit.

*Huantu lipaxuhu cascujkolh c-xtascujutcán*

<sup>6</sup> Natalanín, c-xtucuhuini Jesucristo quit ccalimapaksiyán pī nī acxtum calicatzítit pala tí huan pī na lipahuán Quimpuchinacán, huampi xlá nī lakatiy scuja c-xcalitascújut, sampi xlá nī chuná makantaxtima xtachuná lantla quit ccalitakalhchihuinanítan nalatapayátit. <sup>7</sup> Sampi huixín stlanca catziyátit lantla mililatamatcán, xtachuná lantla camaxquín xaliucxíhtit laquimpi naquincakantiyátit; hasta lantla xacmahu c-milakstipancán niucxnicú caj luhua chunatá xacuilahu pala nī xacscujui. <sup>8</sup> Na chuná xpālacata quintahuaycán, nī pala caj chunatá cmakuanitahu lihuat pala

nĭ cxokoninĭtahu, huata quin cscujnĭtahu maſqui cacuhiĭnĭ, xahua catzĭsnĭ ct-lakuahu laquĭmpĭ nĭtĭ caj chunatĭ naccamamakatzankaniyĭn xpĭlacata huantĭ xac-maclacasquimaĭhu chalĭ chalĭ c-milakſtipancĭn. <sup>9</sup> Maſqui xliĭcana pĭ quin luhua xquincaminĭniyĭn naccasquiniyĭn huantĭ xacmaclacasquinaĭhu, huampĭ nĭ chunĭ ctlahuahu, huata quin maĭn ctzucuhu scujahu laquĭmpĭ chunĭ naccalimaſiyuniyĭn laĭtla huixĭn milatamaĭcĭn. <sup>10</sup> Chu na chunĭ acxni xaclamachahu c-milakſtipancĭn, quin ccamaxquĭn yuma limapakſin: “Xlipacs huantĭ nĭ scujputĭn, pus nĭ minĭniy nahuayĭn.” <sup>11</sup> Huampĭ maſqui chunĭ cticalimaſpakſin, aya ccatziĭhu pĭ makapitziĭn huixĭn huantĭ lamakŭ, chu nĭtĭ liſcujmakŭ, huatiyĭ pĭ chunĭ lhquititnamakŭ. <sup>12</sup> Cxtucuhuĭni Quimpuchinacan Jesucristo quin cliſmapakſiyahu xlipacs tamĭ huantĭ nĭtĭ liſcujputunkoy pĭ nialh calhquititnankolh, huata akſtitum calĭscujkolh caxatucahua tascujut laquĭmpĭ chunĭ nakalhikoy huantĭ namaclacasquintilhakoy chalĭ chalĭ c-xtahuaycĭn.

<sup>13</sup> Nataĭlanĭn, niucxni tilakachipiniyĭtĭ natlahuayĭtĭ huantĭ xatlĭn. <sup>14</sup> Chĭ lapĭ huĭ tĭ nĭ maĭlanĭy, chu nĭ lakachixcuhuiy huantĭ quin ccalimaſpakſiyĭn yuma c-carta, lihuana calakapĭſtit xatĭ ya chixcĭ, chu ſtalanca camāſiyunĭtĭ pĭ nĭ acxtum liĭtaczĭyĭtĭ laquĭmpĭ nalacamaĭxanĭn. <sup>15</sup> Huampĭ nĭ caſitziĭnĭtĭ, huata lipaxuhu xtachunĭ la liſnataĭlanĭn nastacyahuayĭtĭ.

#### *Pablo ahuata xakatlilacankoy nataĭlanĭn*

<sup>16</sup> Clacasquĭn pĭ huatiyĭ Quimpuchinacan Jesucristo huantĭ maſtay xataktziyajni latĭmat, cacamaxquĭn huantĭ lipaxuhu latĭmat caxanilihuayaj quilhtamacĭ, chu caxanĭcahuĭ antaĭni lapĭtĭt nahuĭn na xaliĭnkalhĭnĭ cacatalatamaĭn Quimpuchinacĭn.

<sup>17</sup> Quit Pablo huantĭ luhua lipaxuhu ccaxakatlilacamaĭchan, huĭ chu maĭn quimacĭn cliĭzokma yuma ahuata letrĭ, xtachunĭ laĭtla cfimarlima, ſampĭ xlipacs huantĭ quit ctzokkoy quincarta, pacs chunĭ laĭtla yumĭ cliĭmaakasputuy quintachiĭhuĭn. <sup>18</sup> Clacasquĭn pĭ huĭ Quimpuchinacan Jesucristo cacauxilhacachĭn, chu xataxajni cacāſiculaĭtlaĭhuĭn xlipacs huixĭn.

## Xlimactum xcarta San Pablo huantu tzóknih Timoteo

### *XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:*

Apóstol Pablo tzóknih yuma carta chatum kahuasa huanti xuanicán Timoteo; xtzí Timoteo judía, chü xtlät griego xuanit. Apóstol Pablo lakáspasli Timoteo c-xacachiqün Litra, chü huánih pala xtascujputún; chuná titáalh acxni xlá alh lichihuínán xlimaktuy xtachihuín Cristo c-xlicatlanca yama tíyat, chü xlá luhua chapaxuhuañá xmarktayay c-xtascújut.

Masqui xlicana pi yuma c-carta xman hua Timoteo xlitakalhchihuínamaça, xlicana pi luhua lacuan tastacyahu huantu lichihuínama, chü namaktayakoy pacs lakkahuasán, xalihucá yama lakkahuasán huanti liscujmakó xtachihuín Dios.

Xahuachí yuma c-carta lichihuínán pi nitú tilitakskahuikoy yama tanuj talacapastacni huantu lichihuínankoy makapitzin aksaninanin judíos acxni xlitakalhchihuínankoy huanti aya xlipahuankonit Cristo pi lapi xlicana laktaxtuputunkoy c-xlacin Dios nitlán xlihuatcán makapitzin tahuá huantu mat maxcajalinán c-xlacin Dios, chü hasta na nialh tlan huanti lipahuankoy Cristo natapuchuhakoy sampi yuma talacapastacni xala catuxáhuat, chü maaktzankanán. Yuma makalhtahuakananin na xmasiyukoy pi xman huá naakaputaxtukoy huanti maxquikocanit aktum tlanca tzeq tacatzin, usu talacapastacni. Huampi Pablo huaniy Timoteo pi nitú ticanajlay huantu lichihuínankoy tama aksaninanin makalhtahuakananin, liakastacyahuacán pi akstitum calakataquilhpútalh Dios, chü na litakalhchihuínán lantla lihuana naliscuja huantu macuintajlicanit xtascújut; huaniy pi “fuerza catlahuánih laquimpi natayaniy, nitú namakatlayay lantla lipahuán Cristo” (4:6).

### *Pablo huaniy skalhén xamigo Timoteo*

<sup>1</sup> Quit Pablo, xapóstol, usu xtalakachan Jesucristo huanti clichihuínán xtachihuín, sampi hua Dios ti quincamaakaputaxtiyán chuná quilimapaksinit naclahuay, xahua Jesucristo huanti xpalacata tlan lipaxuhu nalikalhkalhitiyahu quiakaputaxtutcán c-akapún. <sup>2</sup> Luhua cana lipaxuhu ctzoknimán yuma carta huix Timoteo huanti climaxtuyán quinkahuasa sampi caj quimpalacata masqui na lipahuana Cristo; clacasquin pi Quintatican Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo xataxajni cacamaxquin xtalakalhamán, chü lipaxuhu latámat.

### *Pablo lichihuínankoy huanti caj akskahuiminankoy*

<sup>3</sup> Huix catziya lantla clitakalhchihuínán acxni ctitacaxli ctialh c-xatiyat Macedonia, cuanin: “Antá catamakáxtakti c-xacachiqün Efeso, chü calimapaksikó tama makapitzin makalhtahuakananin, huanti masiyumakó tanuj tamasiyún huantu ni hua xtaluloktat Dios, pi nialh chuná catlahuakolh. <sup>4</sup> Na cahuanikó pi ni pala cacanjlakolh yamá huantu caj xatalactzapa takalhchihuín huantu lichihuínán lantla xamakán minitankochá, chü lantla lilatamakolh yama lakkolutzin huanti xquilhtzucutcán. Xlicana pi xlipacs tamá, nitú namaktayakoy c-xtacanajlacán, usu lantla nalakapaskoy huantu xtalacapastacni Dios lantla lihcahuilinit nalakmaxtukoy xlistacnacán.”

<sup>5</sup> Huá xpalacata, quit chuná climapaksin sampi huantu tlak clacasquin naquitaxtuniy mintascújut pi yama natalanin akstitum nalalipaxquikoy huampi xman huá chuná naquilitaxtuy lantla tlan nacatzikoy c-xnacucán, chü akstitum napuhankoy c-xtalacapastacnicán, xahua xlicana nalipahuankoy Cristo. <sup>6</sup> Huampi tama makalhtahuakananin nialh huá masiyuputunkoy, usu likalhchihuínamputunkoy huantu lacuan tachihuín, huata caj xman huá lakatikoy lichihuínankoy huantu nitú

xlakasi. <sup>7</sup> Makapitzin xlacán litaxtuputunkoy huanti atzinu tlan lihuana lichihuinankoy xlimapaksin Dios, huampi ni xlicana sampi masqui malulokkoy pi xtalulótkat huantu masiyukoy, usu lichihuinankoy, luhua catzikoy pi ni xlicana chuná quitaxtuy.

<sup>8</sup> Tama xlimapaksin Dios tu tzóknulh Moisés c-xlibro, luhua tlan huantu xtascújut, huampi tlak tlan nalimaclacasquinahu pala xlicana akataksahu xatú xpalacata luhua limastacanit. <sup>9</sup> Sampi quilicatzitcán pi ni pala aktum limapaksin, huá limastacanit laquimpi atuyá namapuhuanikoy huanti akstitum lamakó, huampi huata huá limastacanit laquimpi namacatzinikoy, nalihuanikoy lantla namapatinikocán xlipacs la tamá huanti lixcajnit lamakó, xlahuananin talakalhín, huanti caj xman kalhakaxmatmakankoy Dios, xahua huanti likalhakamanankoy huanti lipahuankoy, na chuná yamá huanti maknikoy pala xtzcán usu xtlatcán, na chuná xlipacs makninanín; <sup>10</sup> na chuná huanti lakatikoy xakatliy atanuj puscat masqui huí xpuscatcán, chu xlipacs huanti xakatlikoy chixcuhuín xtachuná lantla chatum puscat; na chuná huanti tzeke kalhankoy huanti mascujumaça la tachín, chu tzeke stapalakoy, na chuná xlipacs huanti xlistahuananin taksanín, na chuná huanti litayakoy pi namakantaxtikoy huantu malacnukoy, chu ni makantaxtikoy; hua yamá huanti ni matlanikoy huata malaksputuputunkoy xlipacs huantu xatlan xtalacapastacni Dios. <sup>11</sup> Huachá yuma xatlan xtalacapastacni lantla akstitum quililatamatcán, antá tancs tatzoktahuilanit c-xasasti xtamacatzinín Cristo huantu quincamaxquiyán laktáxtut, chu na huá huantu quilimapaksinít nacliakchihuínán yama Dios huanti kalhiy tlanca xlatatzucut, chu antá caxkakánat lamachá.

*Pablo paxcatcatziniy Dios caj xpalacata lakalhamanít*

<sup>12</sup> Quit cpaxcatcatziniy Quimpuchinacan Jesucristo pi huá quimaxquinit litlihuaka, laquimpi huantu akstitum nacliscuja yuma tascújut tu quilimacuintajlinít, sampi xlá chuná quilipulhcanit pi talipahu nacuán. <sup>13</sup> Masqui xlicana pi xapulaná quit luhua lipēcua lantla xacmaxcujaliy, chu xactalatlahuay xlipacs huantu xlá xtlahuay lantla xacputzastalakoy huanti aya xlipahuankonit, chu luhua huantu clilacatáquilh. Huampi Dios snun quilakalhámah, xlipacs quintalakalhín quintapátih, sampi acxni chuná xaclama ni xacatziy tu xactlahuama sampi ni xalipahuán. <sup>14</sup> Huampi quiucxilhlacáchilh, chu caj xpalacata tlanca xtapáxquit quilakalhámah, chu quimáxquilh tacanajla laquimpi nalipahuán, xahua xtapáxquit huantu chú kalhiyahu xlipacs huanti acxtum tahuanit xlatamatcán xlatámat Cristo Jesús.

<sup>15</sup> Xlipacs quin quincamininiyán nacanajlayahu huantu ccahuanimán pi Cristo Jesús quíchilh catuxáhuat laquimpi namaakaputaxtikoy xlipacs maklakalhinanín, chu quit tlak tlan calacán ctahuilay tlanca maklakalhiná huanti aya maakaputaxticanít. <sup>16</sup> Huá xpalacata Dios quililakalhámah, masqui xlicana pi quit tlanca maklakalhiná, laquimpi chuná namasiyuy Jesucristo c-quilatámat hasta xani tlan napaxuhuanapatiniy xlipacs huantu tlahuay chatum nitlan chixcú xtachuná lantla quit; chu quit quilimáxtulh la aktum xaliucxilhtit laquimpi amakapitzin nacatzikoy pi masqui catihua maklakalhiná, na chuná nalakalhamán xtachuná lantla quilakalhámah laquimpi nalipahuán, chu nakalhiy yama lipaxuhu latámat huantu xaliankalhín, niucxnicú nalaksputa. <sup>17</sup> Quintatican Dios, hua tama rey huanti caxanilihuaya quilhtamacú mapaksinama, chu lámaj nahuán, huanti masqui nití lay ucxilha xman huá xlá ti xacstu lama xastacna Dios, ¡huá caxanilihuayá calakataquilhputahu, chu capaxcatcatzinihu xtalakalhamán! Chuná calalh, amén.

<sup>18</sup> Timoteo, quit cpaxquiyán la quinkahuasa, huá xpalacata clisquiniyán litlán pi cakalhi litlihuaka laquimpi huix lipaxuhu natayaniya c-milatámat, chu akstitum nalipahuana huanti lacscujnípat, chu laquimpi ni atuyá napuhua, lacatancs catzi huantu tlahuápat, xtachuná lantla aya tilichihuinankochán makapitzin natalanín acxni xucxilhlacachamakolh huantu Dios xlihcahuilinit mimpalacata. <sup>19</sup> Huá chuná



clihuaniyán pi akstitum namaktakalhlipina mintalacapastacni, sampi luhua huanti ni luhua lihuana xcatzikoy huantu xtlahuamakó, huá xpalacata lilaclatayakolh cxtacanajlacán. <sup>20</sup> Chuná akspulakonit Himeneo, xahua Alejandro huanti cumu huá lacscujputún akskahuini quit aya cmacamastakonit c-xmacan akskahuini laquimpi catlahuánilh huantu tlahuaniputún, laquimpi nalistactayakoy chu nialh calahúa nalikalhchihuinanankoy, chu nialh ucxnicú nalacataquikoy, nalikalhakamanankoy Dios.

## 2

### *Xlacasquinca pi xlipacs tachixcuhuítat catlahuakolh oración c-xlacin Dios*

<sup>1</sup> Csquiniyán litlán pi huantu tlak xlacasquinca pi ankalhín macxtum natlahuayátit oración. Casquinítit Dios xpalacata huantu maclacasquimakó tachixcuhuítat canihua xalanín, calimaakatanzankátit pi caucxilhlacachankolh, chu capaxcatcatzinítit xtalakalhamán huantu cakalhinikonítán. <sup>2</sup> Xlacasquinca pi nasquiniya Dios xpalacatacán xlipacs tlanca napuxcún ti malanankoy catuxáhuat, chu xlipacs caxatícahuá ti kalhikoy xlimapaksincán, laquimpi huantu tlan, chu aktziyaj natalamayahu c-quincachiquincán, chu huantu lipaxuhu, ni anán tasokalín nalakataquilhputayahu Dios, chu nití caquincalihuánin pala nitlán huantu tlahuamahu. <sup>3</sup> Xlicana pi chuná quililtlahuacán, sampi chuná lakatiy Dios Quimaakaputaxtinacán. <sup>4</sup> Pus xlá lacasquin pi xlipacs chixcuhuín lihuana nalakapaskoy xtalulóktat, chu nalakmaxtukoy xlistacnacán. <sup>5</sup> Sampi ni chalhuhua anán Dios, caj xman chatum, chu na chuná caj xman chatum chixcú huanti tlan nalichankoy xlipacs tachixcuhuítat c-xlacin Quintlaticán laquimpi namatzankanankoy, chu tama chixcú hua Jesucristo. <sup>6</sup> Sampi hua Jesucristo tamacamastalh calínin laquimpi chuná maktum naxokónán xpalacatacan xtalakalhincán xlipacs tachixcuhuítat, chu chuná tlan nalikalhiyahu akaputáxtut, xtachuná lantla Dios timacatzinínalh nakantaxtuy acxni aya xlakchama quilhtamacú. <sup>7</sup> Huachá tu quililacsaccanit naclitaxtuy apóstol usu talakachán huanti lacaxtum naclichihuánin tu lanit c-xlatamat Jesús, chu quilimapaksicanit pi naclitakalhchihuinanankoy xlipacs xaakmakat chixcuhuín huanti ni judíos, nacmaluloknikoy pi xlicana yama laktáxtut tu malacnunikoy Jesús laquimpi nalipahuankoy. Xlipacs yumá huantu ccahuanimán hua xtalulóktat, nitú ccaakskahuimán.

<sup>8</sup> Quit clacasquin pi hua chixcuhuín ankalhín canihua antani natamakstokkoy laquimpi macxtum nalakataquilhputanankoy, ankalhín catlahuakolh oración, chu acxni nachaxkoy xmacancán, chu nalaklacán Dios, huantu akstitum cahuilikolh xnacucán, ni cakálhilh tasitzin, chu ni calacapástacli taklhuhuatna. <sup>9</sup> Chu na chuná lacchaján, ccahuaniyán pi huantu lacatitum, chu ni taji catacaxtayakolh laquimpi lilakátit natsiyukoy, huampi huantu tlan tasiyuy calilhakanankolh, huampi ni cata calilacapacxkolh chuná lantla acxquitkocán, ni cata lipecua lantla camasiyukolh, xahua ni lantla tú calitacaxtayakolh oro, xtapixnucán xla perla, usuchi huantu luhua tapalaxlá xlitacaxtayacán. <sup>10</sup> Huampi huata luhua xman huá mininikoy pi camasiyukolh lacuan xtatlahucán, xtachuná lantla mininikoy tlahuakoy yama lacchaján huanti luhua maktum lipahuankoy, chu macamaxquikonit xlatamatcán Dios. <sup>11</sup> Antani lichihuinamaca xtachihuín Dios, chatum puscat caj xman cacs cakáxmatli huantu lichihuinamaca, chu ni timakquilhán. <sup>12</sup> Xahua ni cmatlaniy pi chatum puscat natzucuy akchihuínán, usu namapaksikoy chixcuhuín c-siculán, huata caj xman mininiy pi cacs catahui. <sup>13</sup> Sampi xamakan quilhtamacú Dios pulana huá tlahuanit yama xakasiya chixcu Adán, chu alistalh tláhuah yama xapulh puscat Eva. <sup>14</sup> Na xahua calacapástáctit pi ni hua Adán akskahuinit akskahuini, huampi hua puscat, chu alistalh chú kalhakaxmatmákalh xlimapaksin Dios. <sup>15</sup> Huampi chatum puscat tlan nataxtuniy acxni namalakatucuhuy

xlakskatán, lapí huantu lacatitum nakalhiy tapáxquit, chu huantu akstitum xtaçanajla nalén xlatámat c-xlacatín Dios.

### 3

#### *Lantla mininikoy xliatamatcán huanti akchihuinanikoy c-siculán*

<sup>1</sup> Hua yuma tachihuín, luhua talulóktat acxni huancán: Lapi huí ti puhualacán pi xpuxcunaniputunkolh xtaçanajlanín, chu xakchihuinanikolh c-siculán, xlicana luhua tlanca tascújut tu tlahuaputún. <sup>2</sup> Huampi huanti lakatayay yuma tascújut lantla litaxtuy xpuxcunacán huanti lipahuankoy Jesús, luhua xlasquinca pi caj xman çatum xlikálhit xpuscat, nacatziy lantla akstitum namaktakahlén xlatámat, chu na naakxekacatziy, chu huanti xacacsua, xlipacs huantu tlahuay lihuana calacapastacli laquimpi nakalhiy licacni, chu huanti matalajliná, xlipacs huanti nalakapaxialhnán lipaxuhu camakamaklhtínalh c-xchic, xahuachí xlikálhit liskalala laquimpi tlan natakalhchihuinanikoy amakapitzin natalanín. <sup>3</sup> Ni mininikoy xakotni nahuán, usu huanti smanipasanit cuchu, na ni pala amigo catalakolh huanti lakatiy tatlançanilatapulikoy, huata mininikoy pi huantu tlan, chu xasmalhua xlikálhit xtapuhuán, ni nalakatiy naak-slokonán, na ni caj xman huá calakatilacalh lantla nakalhiy luhua tumín. <sup>4</sup> Xahua xlicátzit pi huanti akstitum namapaksinán c-xchic, chu nalimapaksikoy xcamán pi huantu lacatitum lantla nakalhakaxmatninanikoy acxni pala tú limapaksikocán, chu lantla akstitum namaxquikoy cacni. <sup>5</sup> Sampi lapi çatum chixcú huanti litaxtuy akchihuiná huanti puxcunanikoy huanti xala c-siculán, huampi pala ni catziy lantla namapaksinán c-xchic, ¿pá lihuacá chu atzinú tlan namapaksikoy huanti lipahuankoy Cristo c-aktum siculán? <sup>6</sup> Lapi huí ti litaxtuputún xapuxcu c-aktum siculán, ni huá cmatlaniy huanti cajcu ni naj makas lipahuanit Quimpuchinacán, sampi xamaktum luhua talipahu namakcatzicán, chu xacstu natamakuastayay xtachuná lantla aktzankatáyalh akskahuiní. <sup>7</sup> Xahua na chuná xliat pi akstitum masiyuma xlatámat laquimpi tlan chixcú naliucxilhkoy huanti ni lipahuankoy Quimpuchinacán laquimpi nití calahuá naaktlakaxakatliy, chu na ni pala chuná catimáxquilh quilhtamacú akskahuiní namamakuasiyahuy.

#### *Lantla xliatamatcán huanti limaxtukocanit diáconos usu maktayanán c-siculán*

<sup>8</sup> Na chuna litum luhua akstitum xliatamatcán tama huanti nalimaxtukoya diáconos, usu maktayanacan akchihuinanín, huanti cacs lachuanikoy, ni lakaputiyunanín huata xlipacs huantu huankoy makantaxtikoy, ni mininikoy xakotnín nahuankoy, na ni huá ti caj akskahuintlajaputunkoy huantu ni chuná xliat. <sup>9</sup> Huata mininikoy pi akstitum huilikonit xtalacapastacnicán, chu caj xman huá lilatamakoy xtaluloktat Cristo huantu quin lipahuanahu, chu ni anán c-xlatámat tu atuyá namapuhaniy. <sup>10</sup> Tamá huanti scuiputunkoy la diáconos huanti namaktayakoy c-xlitascujutcan akchihuinanín, huixin pulh catachihuinanikotit, lapi ucxilhatit pi nitú sokaliy, chu tlan namakantaxtikoy xtascujutcan, chu pala na acxtum nalicatziyatit, entonces calakatayakolh xtascujutcan la diáconos. <sup>11</sup> Chu na chuná tama lacchaján huanti xmahuinacan diáconos, mininikoy pi huantu akstitum xliatamatcán, huantu akstitum cakalhchihuinanikolh, ni mininikoy caj xman tanuj tanu nahuankoy, xahua ni xliaksaninatcán, huata mininikoy pi luhua cacsua nahuankoy. <sup>12</sup> Chatum diácono caj xman çatum xlikálhit xpuscat, xahua xlicátzit lantla nahuiliy xlimapaksin c-xchic, chu lantla akstitum namapaksikoy, chu natalikalhchihuinanikoy xlakskatán. <sup>13</sup> Sampi çatum diácono huanti tancs makantaxtiy xtascújut huantu lakchán xlitláhuat, amakapitzin ucxilhkoy, chu talipahu limaxtukoy, chu chuná xlá tlan nitú nalimaxanán acxni nalichihuinan xtaçanajla, chu lantla lipahuán Quimpuchinacan Cristo Jesús.

#### *Tlanca xlacatzúcut kalhiy xtalacapastacni Dios*

<sup>14</sup> Timoteo, quit cpuhuán pi ni pala makas quilhtamacú naclakanachán laquimpi nakalhchihuinanahu, huampi fuerza ctzoknimán yuma carta, <sup>15</sup> chicá pala xamaktum huí tu naclimakapalay, chu ni pala cactianchá, chu cumu ctzoknanimán, aya catziya lantla quincamininiyán nalamayahu quin huanti tapaksiniyahu yama kauptum xlakskatan yama tlanca talipahu Dios huanti xtastum lama xastacná, sampi xlipacs huanti lipahuanahu, xlakskatan quincalimuxtuyán, chu quin huanti quincamaxquinitán tancs xtalacapastacni laquimpi tlan namalulokahu pi hua yuma tachihuín tu liakchihuinanahu kalhiy xlacatzúcut, chu huá luhua xtaluloktat Dios. <sup>16</sup> Luhua xlicana pi tlanca xlacatzúcut yama xtalacapastacni Dios huantu quincamaxquinitán laquimpi nacacniniyahu, pi:

Yama Quimpuchinacan Cristo quilacachinchi catuxáhuat xtachuná lantla catihua chixcú.

Espíritu Santo maluloknit pi xlicana xkalhiy tlanca litlihuaka acxni lakastakuánalh calinín.

Xlipacs ángeles ucxilholh acxni tacxtupá c-akapún.

Lacaxtum c-xlicatlanca catiyatna liakchihuinanca xtachihuín,

chu luhua xala catiyatna lipahuankolh,

chu acxni chalh c-akapún makamahltinancanchá c-tlanca xkakánat antani chú huí.

## 4

### *Namín quilhtamacú acxni luhua nialh catilipahuankolh Quimpuchinacán*

<sup>1</sup> Cspiritu Dios lacatancs quimacatzinini pi acxni aya talacatzuhumaj nahuán quilhtamacú acxni namimpalay Jesucristo, luhua chixcuhuín huanti aya xlipahuankoy huata caj nalakmakankoy, chu nialh catilipahuankolh Quimpuchinacán, huata huá nalipahuankoy yama chixcuhuín akskahuinanín huanti masiyutlahuankoy nahuán xtalacapastacni akskahuini. <sup>2</sup> Huata huá nakalhakaxmatkoy, chu nacanjlanikoy yama aksaninanín chixcuhuín huanti litaxtukoy xtachuná lampala luhua lacuan chixcuhuín masqui xlicana pi aya lactlahuayahukonit nahuán yama xalixcajnit xtalacapastacnicán huantu nakalhikoy, pus hasta nialh atuyá puhuankoy acxni tu nitlán tlahuakoy. <sup>3</sup> Xlipacs tamá huanti chuná lamakoj nahuán, hasta nalihuankoy pi nialh tí catapuchuhuakolh, xahua nalihuankoy pi pulacluhua lihuat nialh calihuayanca masqui Dios chuná tlahuakonit laquimpi yama lihuat nalihuayankoy xlipacs xlakskatan huanti lipahuankoy, chu lakapaskonit xtalulóktat, chu xlipacs huanti nalihuayankoy chuná nalipaxcatcatziniy Dios. <sup>4</sup> Sampi xlipacs huantu Dios tlahuanit pacs tlan, chu ni pala pulactum lihuat huantu quincamininiyán nalakmakanahu, man pi xlasquinca namaxquiyahu paxcatcatzinit xpalacata, <sup>5</sup> chu nasquiniyahu litlán pi casiculanatlahualh, pus chuná caxatuhua lihuat tlan lihuat nalitaxtuy c-xlacatin Dios.

### *Pablo huanii pi akstitum calatámqlh Timoteo lantla lacasquín Dios*

<sup>6</sup> Lapi huix tancs natalikalhchihuinanakoya natalanín huanti lipahuankoy Cristo yuma lacuan tastacyahu huantu cuanimán, chu akstitum nalilatapaya xtachihuín Cristo huantu canajlaya, xlicana pi nalitaxtuya chatum talipahu cscujni Jesucristo.

<sup>7</sup> Huix ni cuintaj catlahua, chu ni cacanjla yamá huantu caj chunata takalhchihuín huantu palacsactukonit chixcuhuín, sampi huix catziya pi luhua huantu lichihuankoy, chu makacanjlanamputunkoy pi xtalulóktat, ni chuná quitaxtuy, huata huantu milítlahuat pi caj xman huá calitakatzanke lantla akstitum cacnina nahuana, xahua lantla xman huá nalipahuana Dios. <sup>8</sup> Pus na chuná litum lapi huá naliakapiniya natlahuaya huantu nalilaculhculujanana milichatuminica, tzinú namaktayayán lantla nakalhiya tlan latámat chu tlihuaka nahuana unú catuxáhuat, huampi xalihucá namaktayayán lapi huix natzaksaya tlihuaka nakalhiya mintacajlacán, chu lantla tlak tlan nalakapasa xtalacapastacni Dios, sampi ni xman

huá namaktayayán lantla nalikalhiya tlan latámat unú catuxáhuat huampi na luhua huantu naakataksa, chu nacatziya huantu alistalh namakamakhtinana c-akapún. <sup>9</sup> Xlipacs yuma tachihuín huantu ccahuanimán, hua xtalulóktat, nitú cakskahuimán, chu mininikoy pi xlipacs nacanajlakoy. <sup>10</sup> Huá xpalacata quin fuerza clitlahuanimahu cliscujmahu masqui quincalísitzinicanán, chu quincamapatinicanán, sampi quin maktum tu cmacamaxquinitahu quilatamatcán tama talipahu Dios huanti lama xastacná, huanti maakaputaxtiputunkoy xlipacs chixcuhuín, huampi xman huá tlan namaakaputaxtikoy yama huanti nacanajlanikoy.

<sup>11</sup> Hua yumá tastacyahu huantu hua chú cuanimán, hua luhua milimasíyut, chu calimapaksikó natalanín pi chuná tancs camakantaxtikolh. <sup>12</sup> Luhua cuintaj catlahua pi nitú titlahuaya huantu ni mininiyán, laquimpi nití nalakmakanán masqui cajcu kahuasa huix, huata luhua akstitum calatapa laquimpi naucxilhtikoyán amakapitzin canajlanín pi huantu lacatitum kalhchihuínana, catapaxuhuán paxquinana, chu luhua akstitum lipina milatámat, chu lipahuana Quimpuchinacán. <sup>13</sup> Xlimakua ni calakanachán, climapaksiyán pi ni titlakuana, ankalhín, acxni putum tamacxtumikoy natalanín c-siculán, calikalhtahuakanikó xtachihuín Dios, huix camaakpuhuanitnikó laquimpi nalipahuankoy Cristo, chu luhua tancs camasiyunikó lantla nalilatamakoy. <sup>14</sup> Xlipacs yama xtalacapastacni, xahua xlitlihuaka Dios huantu xlá timaxquín acxni yama lakkolutzin canajlanín tiliacchipakón xmacancán, chu tlahuakolh oración mimpalacata, chu tilichihuínankolh yama mintascújut huantu natlahuaya sampi hua Dios chuná mapuhuanikolh.

<sup>15</sup> Cana huix pi ni caj chunatá calaclakolh c-milatámat yuma tu Dios taquinitán, huata camascuju, laquimpi chuná stalanca naucxilhkoy xlipacs chixcuhuín pi xlicana malihuacápat mintalacapastacni, xahua miliskalala. <sup>16</sup> Xlicana cuaniyán, luhua cuintaj catlahua lantla tancs nalatapaya, na chuná huantu litakalhchihuínankoya amakapitzin, chu luhua tlihuaka caakpúhuanti, sampi lapi huix lihuana namakantaxtiya huantu aya cuaninitán, xlicana pi ni caj xman huix naacstumaktayacana, huampi na namaktayakoya xlipacs huanti nakaxmatnikoyán.

## 5

### *Lantla xlitatámat Timoteo xlakstipan canajlanín*

<sup>1</sup> Huix ni caj calacaquilhni chatum kolutzin pala tlahuanit tu ni xlitláhuat, huata caj lipaxuhu nastacyahuaya, catakalhchihuínanti xtachuná lampala takalhchihuínampat mintlát; chu na chuná lakkahuasán, huix napaxquikoya, chu xtachuná minatalán naliucxilhkoya acxni nastacyahuakoya. <sup>2</sup> Chu huanti xalactzicaná, paxuhuana natakalhchihuínankoya xtachuná lampala mintzí, chu hua lactzumaján, nalimaxtukoya xtachuná lampala minatalán, chu ankalhín huantu akstitum chu lacatitum natakalhchihuínankoya.

<sup>3</sup> Yama lacchaján huanti nimakankocanit, chu nití kalhikoy huanti namaktayakoy, pus huixín camaktayakótit. <sup>4</sup> Huampi lapi huí ti puhuanini puscat xkálhilh xlakskatán, usu xnatanatna, hua xlacán mininikoy nacatzikoy lantla xlimaktayatcán xlinatalán, xlipaxquitcán xtlatcán, chu xtizcán sampi hua yuma tapaxquit huantu lakatiy Dios. <sup>5</sup> Huampi yama puhuanini puscat huanti luhua camininiyán namaktayayátit hua tamá huanti ni kalhiy xcamán usu xlinatalán ti namaktayakoy, huampi lipahuán Dios, chu kalhkalhiy pi huá namaktayay, chu ankalhín pacs squiniy c-xlacatín huantu lacasquín lantla ankalhín tlahuama xoración. <sup>6</sup> Huampi ni camaktayátit yama puhuanini puscat huanti caj xman chuná lakahuitipulay, huata camacatzini pi acxni chuná lilama, Dios lipulhcay xtachuná lantla aya la xanín lilama c-xlistacna masqui xastacná lilama c-xmacni. <sup>7</sup> Xlipacs yuma huantu cuanimán xpalacatacán puhuaninin lacchaján, chuná calimapaksikó camakantaxtikolh mintacanajlanín laquimpi nití nalihuanikoy

pala tú ñi makantaxtikonit alistalh. <sup>8</sup> Lapi huí ti ñi maktayakoy xlinatalán, chu ñi aklihuankoy, xalihuacá huanti lacxtum talatanumakó c-xchic, ñi mininiy nahuán pi xlicana lipahuán Dios, sampi maktum pi lakmakanit xlimapaksín, pus atzinú lixcajnit xtapuhuán quitaxtuy ñi xahua yama huantu kalhikoy huanti ñi lipahuankoy.

<sup>9</sup> Yama puhuaninin lacchaján huanti xlicana nataputlakayátit c-xlakstipancán huanti namaktayakoyátit xlikálhit lihuacá tutumpuxam cata, chu huanti caj xman hua chatum xchixcú xmakakalhñit. <sup>10</sup> Yama puhuaninin huanti catzinikocán pi xlicana tlahuakonit lacuan tatlahu, pala makastackonit xlakskatancán lantla xmininiy xlitláhuat, lapí paxuhuañá talaktuncuhuikonit c-xchic xlipacs huanti ñi xkalhikoy antani nalaktuncuhuikoy, lapí lipaxuhu maktayakonit xlipacs huanti lipahuankoy Cristo, xahua lapí acxni xkalhiy tu xmaclacasquín maktayakonit huanti patinamakó, lapí tlahuanit litlán acxni tlan, pus xlicana huá ña mininiy pi namaktayayátit. <sup>11</sup> Huampi yama puhuaninin lacchaján huanti ñi naj lenkoy cata, ñi lakxtum titatzoknuyátit puhuaninin huanti luhua namaktayakoyátit, sampi cumu lactzumajancú, acxni namakcatzikoy pi makapaxuhaputunkoy xmacnicán, pus nialh xman huá liscujputunkoy Cristo sampi tapuchuhaputumpalay xtachuná lantla amakapitzin lacchaján. <sup>12</sup> Chuná maklakalhñinanin quitaxtukoy sampi nialh makantaxtikoy huantu xlitayakonit c-xlcatin Dios. <sup>13</sup> Huampi ñi xman hua yumá, cumu lapí nitú xlitlahuatcán c-xchiccán, lacatum lacatum ankoy c-chiqui, paxialhankoy, chu luhua xalacqhuititni huankoy, ña ñi xman huá pala caj nalhquititnankoy, huampi hasta xaaksaninanin quitaxtukoy, caj xman ucxilhtakchokoy huantu lama, chu lichihuinankoy hasta huantu ñi xlihuatcán. <sup>14</sup> Huá xpalacata anú quit clacasquín pi tama lactzumajancú puhuaninin lacchaján, xatlán catamakstakolh, chu cakalhikolh xlakskatancán, chu camaktakalhkolh xchiccán laquimpi xlipacs huanti lipahuanañu Cristo nitú calahuá naquincalichihuinancán. <sup>15</sup> Huá chuná clihuán sampi makapitzin puhuaninin aktzankatayakonittá, chu huata huá lilatamakoy xtalacapastacni akskahuini.

<sup>16</sup> Lapi huí chatum ti xlicana lipahuán Cristo, huí c-xchic chatum xlitálá huanti puhuanini puscat, pus mininiy pi huá camaktáyalh, chu caliscujli, chu ñi camástalh talacasquín naliacchichijuankoy amakapitzin kamputum canajlanin, laquimpi chuná huixin tlan namaktayakoyátit yama puhuaninin huanti xlicana ñi kalhikoy huanti namaktayakoy.

### *Cacacñinikoça yama lakkolutzin huanti lichihuinankoy xtachihuin Dios*

<sup>17</sup> Hua lakkolún huanti puxcunankonit c-xlakstipancan huanti lipahuankoy Cristo, ña tlan tlahuakonit xtascújut, xlacán luhua mininikoy pi capaxquikoça caj xpalacata xtascujutcán huantu tlahuakoy, huampi tlak lihuacá xlicacñinanitcán yamá huanti masiyukoy, chu liakchihuinankoy xtachihuin Dios. <sup>18</sup> Sampi c-Likalhtahuaka chuná namá tatzoknit: “Ñi tiquinkachiya tama mintoño huantu mascujúpat, malacpajápat mintrigo, huata camáxquilh talacasquín cahuáyalh tzinú.” Chu lacatum litum chuná namá huampalay: “Chatum tasacua huanti scujma, fuerza lakchán namaskahuicán.”

<sup>19</sup> Lapi chatum kolutzin huanti puxcunanikonit yamá huanti lipahuankoy Cristo, lapí huí tu naliyahucán pi tlahuanit talakalhín, huix ñi ticanajlaya tuncán, xman huá lapí namalulokkoy chatuy, usu kalhatutu huanti ucxilhkolh pi xlicana tlahuanit talakalhín. <sup>20</sup> Huampi lapí huí ti namaluloknicán pi xlicana tlahuanit talakalhín, masqui xlá aya catziy pi nialh xlitláhuat, pus c-xlcatin can xlipacs huanti lipahuankoy Cristo huix calihuani huantu nitlán tlahuama laquimpi nakaxmatkoy amakapitzin, chu nialh tí chuná natlahuay talakalhín.

<sup>21</sup> Quit climapaksiyán c-xlcatin Dios, c-xlcatin Quimpuchinacan Jesucristo, xahua c-xlcatin can yama xatalacsacñin xángeles, pi huantu akstitum camakántaxti yuma tascyahu huantu cuanimán; ñi huá caucxilhlacachipi pala tí luhua talipahu, usu huanti nitú xlakasi, huata ñi catlahua mincuenta pala tí chuná lama, calihuani. <sup>22</sup> Acxni pala



tí lacsacputuna, namacuintajliya pala aktum xtascujut Dios, luhua cuintaj catlahua, xahua lihuana milicátzit pala mininiy nalakatayay tama tascújut, pero ni caj huatiyá pi tuncán caliacchipa mimacán laquimpi namaquilhanuya c-xtascujut Dios, sampi xamaktum pala namatlahuiyán talakalhín, chu talicatziya nahuán; pus niucxnicú catlahua huantu nítlan.

<sup>23</sup> Timoteo, cumu huix ankalhín patatatlaya, nialh luhua calikótnanti caj xlakstu chuchut, huata na cahuatilha tzinu vino.

<sup>24</sup> Lihuana calacapástacti yumá pi huí makapitzín huanti tlahuakoy xtalakalhincan chixcuhuin, tuncán siyuj tasiyuy, masqui nití malacapumakó, huampi huilapalacolh makapitzín huanti tlahuakonit tlanca xtalakalhincán, huampi nití nacatziy hasta alistalh c-xlacañin Dios. <sup>25</sup> Pus na chuná quitaxtuy luhua huanti tlahuakoy lacuan tatlahu, chu tuncán stalanca tasiyuy huantu xlitlán tlahuamakó, huampi na luhua huanti tlahuakonit tlak lacuan tatlahu, chu nití catziy, sampi ni tasiyuy, huampi quit tancs ccahuaniyán pi ni chunatiya tzeq catitahuí, huampi alistalh fuerza nacatzicán c-xlacañin Dios.

## 6

### *Lantla xliatamacán scujnín huanti caj tamahuakocanit*

<sup>1</sup> Xlipacs scujnín huanti lipahuankoy Cristo huampi tamahuakocanit, chu caj chunatá mascujumakócaj, lipaxuhu cakalhaxmatnínankolh acxni pala tu limapaksikocán, chu cacacñinanikolh xmalanacán, laquimpi nití calahuá likalhchihuinán xtachihuin Dios, xahua yama akaputáxtut huantu masiyumahu. <sup>2</sup> Chanchu lapi makapitzín scujnín, xmalanacán huanti tamahuakocanit na lipahuankoy Cristo, pus ni huá huamputún pi nialh xlasquinca namaxquikoy cacni sampi na xtaçanajlanicán, chu acxtum linatalán litaxtukoy. Huata hasta xalihuacá tlan pi chapaxuhuañ cascujnanikolh, sampi huanti nalakchankoy huantu naquily xla xtascujutcán na xtaçhuná lipahuankoy, chu paxquikoy Jesús la huixín.

### *Makapitzín lichihuinankoy tanuj talacapastacni*

<sup>3</sup> Hua yuma tu unú ctzokninitán talacapastacni, camasiyunikó, chu calitakalhchihuinankó natalanín: Lapi huí ti pala tú masiyuy, chu lichihuinán tanuj talacapastacni huantu ni acxtum tahuán xtaluloktat Cristo huantu lacatancs quincamasiyuninitán lantla xlicana akstitum natalamayahu c-xlacañin Dios, <sup>4</sup> tama chixcú caj chunatá lacataquinamputún, hasta limaxtunít xtaçhuná lampala xtajátat, sampi xman lakatiy lichihuinán, chu liakluhuatnán yama takalhasquinín huantu nitú xkasi, sampi caj xpalacata huantu huan, chu masiyuy, antá litzucuy taskáhuít, taquiclhcatza, takslokón, tamaxcajalín, chu nítlan tastaçuán. <sup>5</sup> Tama akslokonanín niucxni lakspuá lantla akslokonamputunkoy caj xpalacata niucxni lay akatakskoy xtaluloktat Dios, sampi caj xman huá kalhikoy xalixcajnit xtalacapastacnicán, chu hasta puhuankoy pi lantla natasiyukoy lampala xlicana akstitum cacñinanín xlacán, ni pala tzinu tuhua caj ucu natlajay luhua tumín. <sup>6</sup> Masqui xlicana pi huanti akstitum nacacñinaniy Dios xtaçhuná lampala matamacunú namakcatziy sampi pacs lipaxuhua, chu lipaxcatcatziniy tlan latámat tu Dios maxquiy. <sup>7</sup> Sampi caj calacapástactit, acxni lacachinitahu catuxáhuat nitú liminitahu, pus na chuna litum acxni naniyahu, ni lay pala tú nalenahu. <sup>8</sup> Chunampi lapi kalhiyahu quimaclacasquinatcán huantu listakuananahu, xahua huantu lilhakananahu, capaxuhuañlehu yumá. <sup>9</sup> Huampi yamá huanti puhuán xkalkolh luhua tumín, xahua huantu lakatikoy c-xlatámat, xlicana pi makatlajakoy xalixcajnit xtalacapastacnicán acxni ucxilhkoy luhua tumín, chu hasta puhuankoy pi catuhua xtlahuakolh masqui huantu nialh mininikoy laquimpi natlajay; huampi hua yuma lixcajnit talacapastacni malaktzankayahuakoy chixcuhuin. <sup>10</sup> Yamá huanti xman

pastacmakó nakalhikoy luhua tumin catuhua huantu lixcájnít tzucuy lacapastakoy, chu hasta makapitzín lilakmakankoy lantla xlipahuankoy Cristo, xahua chuná chú man putzastalakoy yama talipuhuán huantu ankalhín kalhikoy huanti lakpaxquikoy tumin.

*Lantla xliatamácán ti lipahuankoy Jesús*

<sup>11</sup> Timoteo, Dios lacsacnítán laquimpi cscujni nahuana, huá clihuaniyán pi catzalani, chu calakmákanti xlipacs huantu lixcájnít, huata caj xman catzaksá yama akstitum latámat tu lakatiy Dios, na chuná lantla xlipacs minacú nalipahuana, chu lantla napaxquikoya xlipacs tachixcuhuítat, na militzáksat lantla tlan napaxuhuanalipina masqui pala tú akspulayán, chu lantla xlipacs minacú tlan nacatziya, chu smalhua nahuana. <sup>12</sup> Luhua fuerza catlahuani pi natayaniya tama mintacanajla lantla lipahuana Cristo, chu niucxni calitlákuanti tama mintascújut laquimpi alistalh namakhtinana yama latámat huantu niucxnicú laksputa c-akapún, sampi caj hua yumá lilacsactasaninítán Dios, chu na chuná huix litaya c-xlcatincan luhua chixcuhuín pi ankalhíná nalipahuana Quimpuchinacán. <sup>13</sup> Pus clacasquín naquimalacnuniya c-xlcatin Quintlatican Dios, huanti maxquikoy xlatamácán xlipacs huantu anankoy xastacná, chu c-xlcatin Jesucristo ti akstitum masiyulh c-xlcatin Pilato huantu xtalulóktat Dios, <sup>14</sup> pi akstitum camakantaxti xlipacs huantu climapaksinítán natlahuaya, chu nitú calilakpali huantu cuaninítán laquimpi nitú nalihuanicana alistalh pi ni makantaxtinita, chu chunatiyá tancs caliscujti hasta acxni namimpalay Quimpuchinacan Jesucristo. <sup>15</sup> Sampi acxni nalakchán quilhtamacú Dios pacs namakantaxtiy huantu aya lilhcahuilínit, sampi xlicana pi xlá caj xman huá xacstu tlanca xlacatzucut Dios. Lantla xlihuhua reyes huanti anankoy catuxáhuat huá tlak talipahu, chu xlicana pi pacs huá xpuchiná lantla tu anán c-xlicatlanca catuxáhuat. <sup>16</sup> Xman hua tamá huanti lama caxanilihuayá, chu antani xlá lama huí aktum tlanca xkakánat huantu ni pala chatum ti lay laktalacatzuhuiy, hua tama Dios huanti ni pala chatum ti aucxilha, na ni pala ti lay catiúcxilhli. ¡Xman huá mininiy nalakachixcuhuiyahu, namaxquiyahu cacni, chu nakalhiy yama tlanca xlitlihuaka tu nakalhiy nahuán hasta caxanilihuayaj xtihua! Chuna calalh, amén.

<sup>17</sup> Hua matamacunanin ti akataxtunikoy huantu maclacasquinkoy unú catuxáhuat, calimapaksikó pi ni calitlancaatzikolh, na ni pala calipahuankolh xtumincán pala tlan nalakmaxtukoy, sampi tumin ni lay ankalhín naquinticamaktayayán sampi na chuná laksputa. Chí huampi huata xman huá camasiyunikó lantla luhua nalipahuankoy yama talipahu Dios huanti xataxajni quincamaxquiyán xlipacs huantu maclacasquinahu, laquimpi nalipaxuhuayahu. <sup>18</sup> Cahuanikó pi xliankalhín quilhtamacú catlahuakolh huantu lacuan tatlahu laquimpi chuná luhua matamacunanin nalitaxtukoy c-xlcatin Dios caj xpalacata lacuan xtatlahucán huantu natlahuakoy, xahua xlipacs xtapaxuhuanacán luhua acxtum calimaktayaninankolh xtumincán huantu xlacán kalhikoy. <sup>19</sup> Lapi chuná natlahuakoy, xlacán luhua mastokmakoy nahuán xtachuná lantla xtamacuncán huantu alistalh nalipaxuhakoy acxni namaxquikocán c-akapún yama xlipaan latámat huantu niucxni laksputa.

<sup>20</sup> Cana huix, Timoteo, luhua catlahua litlán akstitum camasiyu yama xtaluloktat xtachihuín Cristo huantu talimacuintajlinita. Huix cuintaj catlahua pi ni cakáxpatti, chu ni cacanaajla yama caj chunata takalhchihuín huantu caj nitú xkasi xtalacapistacnican chixcuhuín huanti ni lipahuankoy Dios, masqui huankoy pi tlanca talacapistacni huantu masiyukoy. <sup>21</sup> Sampi luhua huanti cumu lipahuankonit pi xlicana tlanca tastácat huantu huankoy, pus hasta lilakmakankonit Quimpuchinacán, chu nialh lipahuankoy.

Ahuata tu clacasquín mimpalacata, pi Quimpuchinacan Jesucristo xataxajni camaxquín xtapaxquit, chu xtalakalhamán.

## Xlimactuy xcarta Apóstol Pablo huantu tzóknilh Timoteo

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yuma xlimactuy carta huantu apóstol Pablo tzóknilh Timoteo ayuj luhua xtachuná huantu luhua pulana tizóknilh, sampi yuma c-carta litakalhchuhuinancán Timoteo pi huantu akstitum catláhualh xtascujut Cristo, chu calipahua, chu catayánilh c-xlatámat xtachuná “lantla chatum sculujua xropa Jesucristo” (2:3). Xahua huanicán pi cumu akstitum nalipahuán Cristo, chu nalichihuinán xtachihuín, luhua huantu nalimaakspulicán, hasta naliputzastalacán laquimpi nasokalicán, natamacanucán c-pulachin, usu nachihuilicán, chu luhua huantu nalimapatinicán caj xpalacata pi liscujma Cristo. Huampi lacatancs huanicán Timoteo, pi lapi xlicana lacxtum taniyahu Cristo mima quilhtamacú acxni lacxtum natamapaksinanachahu c-xpumapaksín.

Xahuachí litakalhchihuinancán Timoteo pi xliankalhin quilhtamacú calikalhtahuakal yama xtachihuín Dios huantu makán tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka (3:15-16).

Yuma c-xcarta San Pablo lichihuinán lantla aya makasá patinanit c-pulachin, chu puhuán pi aya talacatzuhuima quilhtamacú acxni namaknicán. Squiniy litlán Timoteo pi na fuerzaj catlahuánilh laquimpi tlajanán, usu natayaniy c-xlatámat, chu camakantaxtikolh huantu Dios lilacsacnit xtachuná lantla xlá xmakantaxtinít c-xlatámat.

### Pablo lipaxuhu xakatlilacán Timoteo

<sup>1</sup> Quit Pablo, xapóstol, usu xtalakachan Jesucristo, sampi chuná lacásquilh Dios pi mákat nacán liakchihuinán yama lipaxuhu latámat huantu xlá malacnuy namaxquikoy xlipacs huanti nalipahuankoy Cristo Jesús. <sup>2</sup> Luhua cana lipaxuhu ctzoknimán yuma carta huix Timoteo huanti cpaxquiyán xtachuná lantla xlicana quincam. Quit clacascuín pi Quintlatican Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo xataxajni camaxquín xtapáxquit, chu xtalakalhamán, xahua huantu tlan latámat.

### Pablo luhua lacapastacacán Timoteo

<sup>3</sup> Timoteo, chalí chalí lacatzisa, chu catzisiní acxni ctlahuaniy oración Quintlatican Dios, huanti akstitum clacscujnima xtachuná lantla xlipahuankoy, chu cscujnimakó xalakmakan quinatlatnacán quin judíos, quit clacapastacán, chu cpaxcatcatziniy Dios xpalacata huantu tlhuanit c-milatámat. <sup>4</sup> Acxni quit clacapastaca lantla huix tasa acxni tapapitzihu, hasta caj ucu xacucxilhni cpuhuán laquimpi chuná xackalhipá tapaxuhuán caj mimpalacata. <sup>5</sup> Sampi quit stalanca ccatziy lantla akstitum lipahuana Cristo, masqui xlicana pi pulana huá lipahuanit tama xatzicana minana huanicán Loida, xahua mintzi Eunice; huampi na lacatancs cmaluloka pi huix na chuná akstitum lipahuana. <sup>6</sup> Huá xpalacata clistacyahuayán pi camahuixcani tama xlitlihuaka Dios huantu huix maklhtinanti yama quilhtamacú acxni quit ctláhualh oración mimpalacata, chu ctliacchipán quimacán. <sup>7</sup> Sampi Dios ni quincamaxquinítán xlitlihuaka Espíritu Santo laquimpi caj chapecua nalatamayahu, huata huá quincalimaxquinítán laquimpi nakalhiyahu litlihuaka natayaniyahu c-quilatamatcán, chu tlan talacapastacni, chu laquimpi napaxquikoyahu caxaticahua chixcú. <sup>8</sup> Niucxni tilimaxanana lantla tancs namaluloka pi lipahuana Quimpuchinacan Jesús; na ni pala quit, niucxni quincalimaxanana pi cpatinama c-pulachin caj xpalacata pi na clipahuán Cristo. Huata huix catatayani tama litlihuaka huantu Dios maxquiyán, masqui luhua huantu lipatiya c-milatámat caj xpalacata mintacanajla, chu pi lichihuinámpat tama lipaxuhu xtachihuín

Cristo huantu mastay akaputáxtut. <sup>9</sup> Dios quincalakmaxtún, chu quincalilacsactasanín laquimpi namacamaxquiyahu quilatamatcán, huampi ni huá quincalilakalhamán caj xpalacata pala tú tlan tascújut makantaxtihu, huampi huá chuna tuncán xlihcahuilínit pi naquincalakmaxtuyán sampi quincapaxquiyán, chu antá stalanca masíyulh c-xlatamat Cristo Jesús. Hasta lantla Dios ni xamalacatzuquiy catuxáhuat xlá chunatiyá xquincalacsacnítán, chu xquincapaxquimaná. <sup>10</sup> Huampi acxni chú macámilh Quimaakaputaxtinacan Jesucristo catuxáhuat, luhua lacatancs malúlokli pi xlicana quincalakalhamanán. Antá c-cruz xlá makatlájalh xlipacs xlitlihuaka xpuchina calínín, chu caj xpalacata yuma xasasti xtamacatzinín huantu mastay akaputáxtut antá stalanca quincamacatzinimán lantla nakalhíyahu yama lipaxuhu latámat huantu niucxnicú laksputa.

<sup>11</sup> Dios quililácsacli laquimpi nacliakchihuínán tama xasasti xtamacatzinín, chu quilimáxtulh xapóstol, usu xtalakachán huanti caníhuá nacán liakchihuínán, chu masiyuy lantla tlan nakalhícán yuma akaputáxtut huantu malacnuy. <sup>12</sup> Pus huá xpalacata quit clitayanima masqui luhua huantu cpatima yunú c-pulachín; huampi ni pala tzinú ctalactuhuaja sampi stalanca ccatziy ti cmaxamaxquínit quilatámat, xahuá ccatziy pi Dios kalhiy litlihuaka laquimpi naquimaktakalha, nitú naquiakspulay hasta nalakchán quilhtamacú acxni nacmakantaxtikoy yuma xtascújut huantu quimaquintajlinít.

<sup>13</sup> Huix akstítum calilatapa tama xatlan talacapastacni huantu quit cmasiyuninítán, xahuá mintacanajla, chu yama tapáxquit huantu quin kalhiyahu pi huá macxtum tahananitahu Cristo Jesús. <sup>14</sup> Camaxqui quilhtamacú tama Espiritu Santo huanti lama c-quilatamatcán pi namaktayayán laquimpi lihuana namakantaxtiya mintascújut huantu Dios lilacsacnítán pi naliakchihuínana xtachihuín.

<sup>15</sup> Huix catziyatá pi xlipacs yama natalanín huanti unú xuilakó, huanti xala c-xatiyat Asia, lhtuj quimakaxtakkolh, na chuná quintlahuakolh quintalacan Figelo, xahuá Hermógenes; xlicana pi luhua quimakalipuhuanakolh acxni chuná quintlahuakolh. <sup>16</sup> Quit clacasquín pi Quimpuchinacán calakalhamankolh, chu camaktayakolh Onesíforo, chu xlinatalán, sampi xlá maklhuahua quimahuixcánilh, chu quimaakpuhuanínilh acxni quit xaclipuhua, chu ni quilimaxánalh masqui quit xactanuma c-pulachín. <sup>17</sup> Chí huampi acxni milh unú c-xacachiquín Roma quilacapútzalh hasta quimanóklhulh. <sup>18</sup> Pus huá Quimpuchinacán calakalhámalh, acxni nalakchán yama quilhtamacú natahlahuakoy cuenta xlipacs tachixcuhuítat, sampi huix stalanca catziya lantla xlá quimaktáyalh acxni xlamachahu c-xacachiquín Efeso.

## 2

### *Huanicán Timoteo pi cascuji xtachuná lantla chatum sculujua xtropa Jesús*

<sup>1</sup> Huampi huix quincam Timoteo, huix catziya lantla quincapaxquiyán Cristo Jesús ti tancs lipahuana, chu xlá namaxquiyán litlihuaka namakantaxtiya mintascújut. <sup>2</sup> Pacs yama tamasiyún huantu huix kaxpatnita pi cmasiyunikonit luhua chixcuhuin laquimpi akstítum nalipahuankoy Cristo, clacasquín pi huix na huatiya litum namasiyunikoya makapitzin xatalipahu chixcuhuin hasta acxni xlacán na akstítum nalipahuankoy Cristo laquimpi na chuná xlacán huatiya litum namasiyunipalakoy xamakapitzín.

<sup>3</sup> Huix pacs tlan catlaha, chu capaxuhuanalipi huantu akspulayán xtachuná lantla chatum sculujua xtropa Jesucristo.

<sup>4</sup> Acxni chatum tropa makantaxtima xlitascújut huantu lakayahuanit, nitú tiliscujpalakay atanuj tascújut huata caj xman huá liscuja huantu limapaksicanit laquimpi chuná namakapaxuhuay xpuxcu. <sup>5</sup> Pus na chuna litum acxni chatum kamaná huanti latlajama pala xatí atzinú tlak tlan kamanán, xlicana pi ni catimaxquica xtrofeo,

usu xtataquín pala nī chuná namakantaxtiy lantla xlikamánat xuanit. <sup>6</sup> Na chuná camakantaxti mintascújut xtachuná lantla yama chixcú huanti scujma, chu chananama c-xpúcuxtu, tancs tlahuay xtascújut sampi catziy pi pulana huá lakchán nalihuayán huantu antá namakalay. <sup>7</sup> Xlipacs yuma huantu quit cuanimán, huix lihuana calacapástacti lantla tzinú namaclacasquina c-milatámat, xahua Dios namaktayayán laquimpi naakataksa xlipacs huantu huix cuanimán.

<sup>8</sup> Xahuachí niucxni tipatzankaya nalichihuinaná Jesucristo; pus hua yuma tachihuín huantu quit clitakalhchihuínankoy tachixcuhiitat, pi Cristo huá xquiltzúcut xuanit xamakan kolutzin rey David, chu cumu xCam Dios huá lilakastakuánalh calín. <sup>9</sup> Xlicana pi caj xpalacata clíakchihuínama yuma xasasti xtamacatzinín luhua tapatín huantu quit clipatima, chu hasta caj huá xpalacata masqui quilmacachicanit cadena xtachuná lantla chatum makníná; huampi masqui quit quinchicanit, yama xtachihuín Dios nitú chimaca. <sup>10</sup> Pus hua yumá xpalacata quit clitayanima masqui luhua huantu cpatima c-quilatámat laquimpi chuná naclimaktayakoy yama huanti Dios lacsackonit, laquimpi xlacán na nakalhikoy yama akaputáxtut, chu lipaxuhu latámat huantu niucxnicú lacsputa lapi nalipahuankoy Quimpuchinacan Cristo Jesús. <sup>11</sup> Luhua xtalulóktat yama takalhchihuín huantu chuná namá huan:

Lapi quin tancs catziyahu pi aya taninitahu Cristo,  
pus na quilicanajlacán pi acxtum natalatamayachahu c-akapún.

<sup>12</sup> Lapi huá chú paxuhuanalenahu tapatín caj xpalacata,  
na tancs cacatzihu pi lacxtum natamapaksinanahu.  
Huampi lapi quin nī litayayahu c-xlacatincan lihuhua pi lakapasahu,  
pus na nī pala huá catilitáyalh pala quincalakapasán.

<sup>13</sup> Huampi masqui lakachunín quin nī luhua xlicana akstitum lipahuanahu,  
huampi xlá chunatiyá quincalakalhamanán.

Sampi nī lay caj naaksanínán,  
chu nī namakantaxtiputún huantu aya quincamalacnüninítán.

*Pablo huaniy Timoteo pi tancs camakantaxtilh yama tascújut huantu Dios lilacsacnit*

<sup>14</sup> Huix lihuana camalacapastacnikó natalanín, chu calimapaksikó c-xlacatin Dios pi nialh calaliakslokokolh yama tachihuín huantu nitú kalhiy xlakasi, sampi xlicana pi takslokón nitú tlajanicán, huampi huata caj lilaclatayakoy huanti kalhakaxmatkoy.

<sup>15</sup> Cana huix, fuerza catlahuani lihuana namakantaxtiya mintascújut huantu Dios lilacsacnitán, laquimpi chuná nalitaxtuya chatum tlan csujni huanti akstitum lama, chu nitú catilimamaxanicanti sampi tancs masiyúpat yama xataluloktat xtachihuín Dios huantu mastay akaputáxtut. <sup>16</sup> Niucxni timaktanuya tama c-taklhuuatna talacapistacni huantu yunú xala catuxáhuat huantu nitú kalhiy xlakasi, chu nī maxquiy cacni Dios sampi caj pacs xtalacapistacnicán huanti nī lipahuankoy Dios, chu xlipacs huanti chuná likalhchihuínankoy lihuacá lilaktzankatayakoy c-talakalhín. <sup>17</sup> Chu yama lixcajnit tachihuín huantu masiyukoy smanipasakoy amakapitzín, chu lalihuan takahuanij xtachuná lantla aktum lixcajnit tzitzi tu tzucuy stactahuilay. Hua yumá ti na chuná tlahuakoy huá Himeneo, xahua Fileto. <sup>18</sup> Cumu nialh chuná canajlakoy xtaluloktat Dios, xlacán huankoy pi acxni naniyahu nialh catilakastakuanahu calín sampi lantla quililakastakuanatcán xuanit, aya kantaxtunit c-quilatamatcán, chuná lichihuínampulakoy, chu laklakalhinikonit xtaçanajlacán makapitzín. <sup>19</sup> Huampi quin stalanca catziyahu pi xtankaxeka chiqui huantu Dios lihuana çaxuilinít luhua tlihuaklh huí, nī lay pala chatum ti catilactláhuah, chu antá c-xlacán talaclhpittahuilanit yuma tachihuín: “Quimpuchinacán pacs lakapaskoy huanti tapaksinikoy”, chu alacatum c-xlacán namá huampalay: “Xlipacs huanti litayakoy pi lipahuankoy Quimpuchinacan Cristo calakmakankolh xlipacs huantu lixcajnit talakalhín.”



<sup>20</sup> Huix catziya pi antani tlaná huilaca c-aktum tlanca chiqui, luhua puscujni kalhicán, makapitzin pulatu xla oro, vasos xla plata, huampi na xahuá kalhicán makapitzin xla quihui, chu xla tiyat. Yamá huantu xla oro, usu plata, caj xman puhuayankocán acxni tlahuacán tlanca catánit, usu caj licacni likalhicán, chu makapitzin puscujni huantu xla quihui, chu xla tiyat caj chunatá tu limaclacasquincán. <sup>21</sup> Pus xlipacs huanti lakmakankoy huantu lixcajnit talakalhin c-xlatamatcán, litaxtukoy xtachuná lantla vaso, chu pulatu xla plata, chu xla oro huantu Dios lipaxuhu namaclacasquinkoy, chu pacs tlan tu nalilacán.

<sup>22</sup> Huix catamakatlíni xlipacs huantu ni mininikoy tlahuakoy huanti lakkahuasán la huix, chu ni chuná castalanikó, huata caj xman hua akstitum calilatapa mintacanajla lantla lipahuana Dios, lantla paxquikoya amakapitzin, chu akstitum calatapa c-xlakstipancán huanti xlipacs xlitihuaka xnacucán quilhchanikoy Quimpuchinacán c-xoracioncán. <sup>23</sup> Huix calakmákanti xlipacs huantu caj xtalacapastacnicán huanti caj aklakúa limaaksloköninamputunkoy masqui huankoy pi huá xaxlicana tlan talacapastacni, sampi huix aya catziya pi nitú xlakasi, huata caj antá limatzuquikoy tasitzin. <sup>24</sup> Sampi huanti aya macamaxquinit xlatamat Quimpuchinacán, ni pala tzinú mininiy caj xman naakslokönantakchokoy, huampi huata xlá mininiy pi caxaticahua tlan cacatzinikolh, chu cakálhíh tastácat laquimpi tlan makalhtahuakaná nahuán ti tancs namasiyuy xtalacapastacni Dios, chu napaxuhuanalenkoy huanti ni tuncán akatakskoy huantu masiyunikoy. <sup>25</sup> Chu lapi huí ti tanuj talacapastacni kalhikoy chu lakapaxtokoy tachihuín, xlá mininiy pi xlipacs tasmalhuán, chu lacatzucu calistacyahuakó, chámpera xamaktum chuná Dios nalakalhamán, chu nacanajlakoy mintachuhuín pi kalhiy xtalulótkat. <sup>26</sup> Chu chuná natzalanikoy akska huín huanti xtachin lilamakó, chu matlahuimákó huantu xlá lacasquín natlahuakoy.

### 3

*Lantla nalakoy tachixcuuítat acxni talacatzuhuimaja nahuán quilhtamacú lantla namimpalay Cristo*

<sup>1</sup> Timoteo, huix luhua milicátzít pi acxni aya talacatzuhuima nahuán yama ahua tiya quilhtamacu xliputni catuxáhuat, luhua scalajua namín quilhtamacú. <sup>2</sup> Luhua chixcuhuín huanti caj xman xacstucán naaklihuankocán, xman huá luhua nalakatilacankoy nakalhiikoy luhua tumín, natlanacatzikoy, luhua lactalipahu namakatzikocán lantla nalacapacxkoy. Luhua ti lakahuán nalakoy, chu nalakachixcuhuimakankoy xnatlatnacán, niucxni pala tí tú nalipaxcatatzinikoy, chu nitú nalixcilhikoy Dios. <sup>3</sup> Xlacán ni pala chatum tí catilakalhamankolh, chu pala tí natlahuanikoy huantu nítlan, ni catimatzanakanikolh, xahuachí xlacán tlanca xaak-saninanín nahuankoy, ni namakaxtakyaputunkoy lantla tlakaj nalilakoy xmacnicán, ni tzinú kayaj nacatzankoy, chu ni catiucxilhpuntunkolh huantu tlan tascújut. <sup>4</sup> Hasta xacstucán natzucuy laliakskahuínán, nalalitalakaspittayakoy, chu ni pala tzinú catilacamaxanankolh, tlanca lacapacxnín nahuankoy, caj luhua xman huá natzaksakoy lantla namakapaxuhuakoy xmacnicán, ni xahuá catiputzakolh lantla nalimakapaxuhuakoy Dios xlatamatcán. <sup>5</sup> Yama chixcuhuín caj huá natlahuakoy xtachuná pi cacninanikoy Dios natasiyukoy, masqui stalanca nalitasiyukoy xlipacs huantu lixcájnít tlahuakoy pi ni pala tzinú macamaxquiputunkoy xlatamatcán Dios. Xlipacs tama chixcuhuín huanti chuná lamakó huix ni camatalajlikó, caj catamakatlínikó.

<sup>6</sup> Sampi hua tama chixcuhuín huanti makapitzin litaxtukoy pi luhua lipahuankoy Dios, chu liakchihuínankoy xtachihuín, chu hasta ankoy lakapaxialhnankoy c-xchiccan yama lakahuitinín lacchaján huanti tlahuakonít luhua talakalhin c-xlatamatcán, chu masqui lilipuhankoy caj xpalacata huantu lixcajnit tlahuakonít nialh lay

lakmakankoy huantu tlahuakoy. <sup>7</sup> Yuma lacchaján ankalhín putzamakó lihuana nacatzikoy lantla luhua akstitum nalatamakoy, huampi nialh lay akatakskoy xtaluloktat Dios. <sup>8</sup> Yuma aksaninanin chixcuhuín talhtaninikoy xtaluloktat Dios chu ni lacasquinkoy nalakapascán; xtachuná lantla xamakan quilhtamacú yama chatuy scuhuananin huanti xuanikocán Janes, chu Jambres, xlacán ankalhín xtalhtaninikoy Moisés, na chuná xlacán aya malaktzankayahuakonit xalixcajnit xtalacapastacnicán, chu nialh lipahuankoy Dios. <sup>9</sup> Huampi ni luhua makas quilhtamacú catitapalhikolh, sampi xlipacs chixcuhuín nacatzikoy pi caj aksaninamakó, chu nitú xtacatzincán, na chuná naakspulakoy xtachuná lantla akspulakolh yama chatuy scuhuananin acxni ni matlanikolh huantu xlichihuinama kolutzin Moisés.

*Akstitum calilatamáh Timoteo huantu masiyunicanit*

<sup>10</sup> Huampi huix catziya pi luhua tanu lantla clilatamanit, sampi pacs kaxpatnita quin-tamasiyún, chu lantla quit akstitum clilatamanit, chu tu cmataxtucputún c-quilatamat, chu huantu luhua ccanajlay, huix ucxilhnita lantla ckalhinikonit tapaxquín natalanin, chu lantla cpaxuhuanalenit ntlán huantu quimaakspulicanit. <sup>11</sup> Sampi luhua luhua tu cpatinít, chu luhua tasokalín tu ckalhinít. Huix catziya lantla quimapatinica c-xacachiquín Antioquía, chu c-Iconio, chu c-Listra, antani makchiya quilikamanankolh chixcuhuín ti antá xalanin, chu hasta quimputlakalemputunkolh, huampi acxni chuná xquintlhuamaça Quimpuchinacán quimaktáyalh, chu nitú quiakspúlalh. <sup>12</sup> Xlicana pi chuná quiakspulanit, chu na chuná xalán naakspulayán, sampi tancs catziyahu pi xlipacs yamá huanti akstitum latamaputunkoy sampi macamaxquikonit xlatamatcán Cristo, makapitzín luhua huantu nalimapatinikocán, chu nasokalikocán. <sup>13</sup> Sampi huanti ni lacuan chixcuhuín, chu ti akskahuinankoy, ankalhín naanankoy, chu hasta cax natalihuaquinikoy lantla naakskahuinankoy, chu hasta huatiyá xlacán nalaakskahuikoy.

<sup>14</sup> Timoteo, huampi huantu huix mimpalacata, tlihuaklh catapini yama xtaluloktat Dios huantu aya catzininita, chu huantu lipahuana pi chuná lakchán, sampi luhua tlan licatziya pi talipahu huanti chuná masiyunikonitán. <sup>15</sup> Sampi huix catziya pi hasta c-mincataskata, tzucunita masiyunicana lantla huan c-Xasantujlani Likalhtahuaka, antá huí lacuan tastacyahu huantu xtalacapastacni Dios, chu huá tlan nalilakmaxtuya milistacna lantla nalipahuana Cristo Jesús. <sup>16</sup> Sampi xlipacs huantu tatzoktahuilanit c-Xasantulani Likalhtahuaka, huá xtalacapastacni Dios, huá pacs timapuhuanikolh lantla natzokkoy huanti tzokkonit, chu pacs quin lantla nalikalhtahuakayahu nacatziyahu lantla tlan namasiyuyahu xtalacapastacni Dios, chu lantla namatanaysahu xtalacapastacni chatum huanti takskahuinít, chu ni akstitum lipahuán Dios, chu laquimpi na nacatziyahu nahuanikoyahu lantla natatlanikoy huanti aktzankatayakonit c-xlatamatcán, xahua lantla acxtum nalalitakalhchihuinanahu laquimpi akstitum nalatamayahu quin huanti lipahuanahu Dios; <sup>17</sup> chu laquimpi chuná xlipacs huanti tlahuaputunkoy xtascujut Dios nakalhikoy liskalala, xahua tala-capastacni, chu chuná nacatzikoy lantla namakantaxtikoy caxatucahuá lacuan tatlahu.

## 4

<sup>1</sup> Cristo Jesús namimpalay xtachuná lantla chatum rey laquimpi namakalhapalikoy, natatlahuakoy cuenta xlipacs huanti lamakoj nahuán xastacná, chuná lantla ti aya nikonit nahuán. Huá xpalacata c-xlacatin, xahua c-xlacatin Dios quit climapaksiyan: <sup>2</sup> pi ankalhín caliakchihuinantí xtachihuín Dios, ni nataxlajuaniya, huix calichihuinantí acxni chixcuhuín kaxmatputunkoy, chu hasta masqui acxni xlacán ni kaxmatputunkoy, huix ankalhín calitakalhchihuinankó. Camaakataksnikó huanti ni lihuana aakatakskoy, camahuixcanikó huanti taxlajuanimakó c-xtacanajlacán, cahuanikó lantla akstitum xilatamatcán huanti aktzankatayaputunkoy, chu ankalhín calitlán,

chū lacatzucū namasiyunikoya tī nī lay tuncán akatakskoy. <sup>3</sup> Sampi namín quilhtamacú acxni nialh nakaxmatputunkoy huantu xaxlicana xtalacapastacni Dios, huampi huata xman huá naputzakoy huantu atzinú lakatikoy, hasta luhua chixcuhún naputzakoy xakchihuínacán huanti naliakchihuínanikoy huantu xman xacstucán kaxmatputunkoy. <sup>4</sup> Xlipacs huantu xataluloktat xtalacapastacni Dios nalakmakankoy, huata huá nacanajlakoy huantu caj xatalactzapa tachihuín nalichihuínancán masqui caj pacs xtalacapastacnican chixcuhún. <sup>5</sup> Huampi huantu huix mimpalacata, acxni pala tú tascújut natlahuaya, lihuana calacapástacti lapī chuná lakchán lantla tlahuaputuna, chū acxni lakchinán tapatín, huix catayani, chū capaxuhuanalipi, huampi chunatiyá akstitum caliakchihuínanti xtachihuín Cristo huantu mastay laktáxtut, xahuachí xman huá calitakatzanka lantla lihuana namakantaxtiya mintascújut huantu lakayahuacanita.

<sup>6</sup> Huampi huantu quit quimpalacata, chunatiyá clitamakaxtaknit lantla aktum licaxtlahuán huantu nalicaxtlahuánanicán Dios, chuná cuan sampi cpuhuán pi talaatzuhuíma quilhtamacú lantla naquimakhlicán quilatámat, chū nacniy. <sup>7</sup> Huampi quit fuerza tlahuaninít laquimpi nactayaniy c-quilatámat, chū c-quintascújut, chū cmakantaxtikonít huantu Dios quililacsacnit, luhua xtachuná quitaxtunít lantla aktum takamán antani latlajacán, huampi aya lakchanít quilhtamacú nacchán antani quilichánat xuanít, luhua cana capaxuhuy pi niucxnicú luhua ctatlajinít, chū nítú claclatayama, huata fuerza cmakantaxtinít huantu Dios quimaquintajlinít. <sup>8</sup> Ahuatá chū cmakakalhíma acxni Quimpuchinacán naquimaxquiyachá c-akapún quincorona, usu tataquín huantu xlá malacnunit namaxquikoy xlipacs huanti makantaxtikoy xtachihuín. Chū nī caj xman quit caquintimáxquilh huantu malacnunit, huampi na xahuá namakhtinankoy huantu nalimaskahuicán xlipacs yamá huanti kalhkalhímakó acxni namimpalay Quimpuchinacán sampi paxquikoy.

*Pablo huan lantla Dios maktayanit*

<sup>9</sup> Timoteo, luhua xtlahuá tlanca litlán, aktum cacatzi fuerzaj catlahuaní laquimpi pala naquilaktana. <sup>10</sup> Sampi tama Demas huanti caj xman lakatiy lipaxuhu nalilatamay huantu unú xala catuxáhuat, aktum cátzilh lhtuj quimakaxtaknit, chū alh putzay huantu lakatiy c-xacachiquín Tesalónica. Quintalacan Crescente anít c-xatiyat Galicia, chū Tito na anít c-xatiyat Dalmacia. <sup>11</sup> Caj xman xacstu Lucas quintatamakaxtaknit. Catlahua litlán caputzapi quintalacan Marcos, chū acxtum catata sampi xlicana pi cmaclacasquín c-quintascújut. <sup>12</sup> Sampi yama quintalacan Tíquico quit cmalakachanít c-Efeso. <sup>13</sup> Xahuá acxni natana natlahuaya litlán naquilitaniya quintamaknu huantu cakxtakuilínit c-xacachiquín Troas c-xhic Carpo; na natalitana quilibros, huampi nítú tipatzankaya luhua xlasquinca nalitankoya yama lacstacaca takasmilínit xuhua antani ctzoknanit.

<sup>14</sup> Xlicana pi luhua lipecua quimakalipuhanit tama Alejandro huanti liscujkoy tlahuakoy pailas, sampi luhua tu nítlán quintlahuaninít. Huampi Quimpuchinacán namaxokoniy lantla mininiy napatínán xpalacata huantu tlahuanit. <sup>15</sup> Huix luhua skálalh calatapuli nítú tiaskahuiyán, sampi luhua lipecua lantla quincasitziniyán, chū nī matlaníy huantu quin lichihuínanahu xtachihuín Jesús.

<sup>16</sup> Acxni huacu quintamacaxtuca c-pulachin laquimpi naquimakalhapalikoy mapaksinanín, nī pala chatum tí xquinkalhmaktáyalh, lhtuj quintimakaxtakkolh xlipascán. Csquiniy litlán Dios pi nī xlimapatinikoca caj xpalacata huantu quintlahuanikolh. <sup>17</sup> Huampi masqui pacs quintimakaxtakkolh, Quimpuchinacán nī chuná tláhuah, xahuá xlá quimaxquilh litlihuaka laquimpi tlan nacliakchihuínán yama lipaxuhu xtachihuín Cristo huantu mastay laktáxtut, chū xlipacs yamá huanti nī lakapaskoy xtachihuín Dios quit cmakaxmatakolh lantla xlá maakaputaxtiputunkoy xlipacs caxaticahua tī nalipahuankoy. Huampi hua Dios quilakmáxtulh laquimpi nī

naj naquimamankoy mapaksinanin, <sup>18</sup> chu chunatiyá cuintaj quintlahuama nahuán hasta yama quilhtamacú acxní nacchán c-xpumapaksín huantu huilachá c-akapún. ¡Caj xman xacstu mininiy namaxquicán cacni caxanilihuayaj quilhtamacú! Chuna calalh, amén.

*Pablo ahuata xakatlilacankoy canajlanin*

<sup>19</sup> Catlahua litlan, lipaxuhu caquixakatlinikopítit, chu huantu quimpalacata camacatiyakopítit Prisca, chu Aquila, na chuna xlipacs huanti huilakó c-xchic Onesíforo. <sup>20</sup> Quintalacan Erasto anta tamakaxtakchá c-Corinto, chu Trófimo, cumu xtatatlay, anta tamakaxtakchá c-xacachiquin Mileto. <sup>21</sup> Cpuhuán pi lacapalaj tuncán xtat xlimakua ni alakchán calonkni. Luhua lipaxuhu xakatlilacamakochán Ebullo, Pudente, Lino, Claudia, chu xlipacs natalanin huanti unú xalanin.

<sup>22</sup> Clacasquin pi Quimpuchinacan Jesucristo acxtum catalataman, chu pi cacaucxilhlacachán xlipacs huixin, chu xataxajni cacamaxquin xtapaxquin, chu xtalakalhaman.

## Xcarta San Pablo tu tzóknih Tito

### *XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:*

Yumá carta xahuá yamá mactuy huantu titzoknicá Timoteo, huá yumá huantu limapacuhukocán: “Cartas huantu litakalhchuhuinancán escujnín Dios.” Huampi yumá carta huá tzoknicá chatum kahuasa huanti xlipahuán Cristo xuanicán Tito, huanti apóstol Pablo timakaxtakchá c-aktum isla huantu huí c-xlaquitat xapupunu Mediterraneo huanicán Creta laquimpi namahuixcanikoy yamá xtaçanajlanín laquimpi akstitum nalipahuankoy Dios.

Yumá carta antá lacatancs lichihuinamá tu xlitlahuatcán, chu lantla xlitamatcán yamá huanti lakayakó aktum tascújut c-siculán, xtachuná lantla huanti lacapuxcunankonit, na chuná huanti makalhtahuakananín, chu huanti liakchihuinankoy xtachihuin Dios huanti antá scujmakó. Lichihuinán lantla mininikoy xlitataksatcán acxni tanumakó c-siculán, chu lakataquilhputanamakó, na chuná lantla xlitamatcán c-xlacañincan amakapitzín acxni ni huá lichihuinamakó xtachihuin Dios, usu acxni ni antá huilakó c-siculán. Xahuachí antá unú talchaniñ lantla mininikoy xlitamatcán xlipacs huanti lipahuankoy Cristo, chuná lantla chixcuhuín, lacchaján, lakkahuasán, lactzumaján, chu lakkolutzín. Chu yumá carta liakasputa huampi huí tu litakalhchuhuinancán huantu xacstu xpalacata Tito, chu huantu namaktayalén c-xlatámat.

<sup>1</sup> Quit Pablo huanti escujni Dios, chu na xapóstol usu xtalakachan Jesucristo, sampi xlá quililacsacniñ, quimalakachaniñ pi naclisujkoy xlipacs huanti xlá man lacsackonit laquimpi nalipahuankoy, nalakapaskoy xlipacs xtalacapastacni, na nacatzikoy lantla Dios lacasquin nalakachixcuhuiyahu, chu akstitum natalamayahu, <sup>2</sup> chu lantla tancs naucxilhlacachanañhu nakalhkahlituyahu yamá lipaxuhu latámat huantu niucxnicú nalaksputa c-akapún. Hasta xamakan quilhtamacú acxni Dios nitú xamalacatzuquiy, xlá aya xlaclhcahuiliniñ pi naquincamaxquiyán yamá latámat huantu xaliankalhín; chu cumu xlá ni aksaninán, <sup>3</sup> xahuachí cumu aya lakchaniñ quilhtamacú, Quintlatican Dios, huanti litaxtuy Quimaakaputaxtinacán, quincamacatzinimán xtachihuin huantu mastay laktáxtut; xlicana pi huá yumá tachihuin huantu quit quimacuñtajliniñ laquimpi nacliakchuhuinán. <sup>4</sup> Tito, luhua cana lipaxuhu ctzoknimán yumá quincarta sampi climaxtuyán cumu lampala xaxlicana quinkahuasa, sampi caj quimpalacata masqui na lipahuana huantu quit clipahuán; clacasquin pi Quintlatican Dios, xahuá Quimaakaputaxtinacan Jesucristo xataxajni camaxquin xtapaxquit, chu tlan latámat.

### *Akstitum xlitamatcán huanti lichihuinankoy xtachihuin Dios*

<sup>5</sup> Acxni ctimakaxtakni antá c-Isla de Creta, huá xpalacata ctitimakaxtakni antá laquimpi nalaccaxtlahuakoya huantu ni xalaccaxtlahuakoyahu, chu laquimpi c-akatunu cachiquinín huix nalacsackoya makapitzi lakkolún huanti napuxcunankoy huanti lipahuankoy Cristo, huampi xtachuná lantla quit ctitimapaksín natlahuaya. <sup>6</sup> Tamá lakkolutzín huanti huix nalacsackoya, talacasquin pi huá huanti luhua xlicana akstitum lamakó laquimpi nití naliyahuakoy pala tú nitlán. Caj xman chatum xlikalhítcán xpuscat, chu xlipacs xcamancán talacasquin pi na huá nalipahuankoy Cristo, chu xlipacs xlicatzítcán pi ni lixcájniñ licatzikoy, chu pacs kalhakaxmatninkoy huantu limapaksikocán. <sup>7</sup> Sampi huanti lakaya xtascújut c-xlakstipancán huanti lipahuankoy Cristo, xlicana pi luhua akstitum xlitamatcán laquimpi lihuana namakantaxtikoy c-xlacañin Dios. Niucxni xalactlancajua, na ni pala mininiy xasitzín nahuán, ni mininiy xakotni nahuán, xahuachí ni xlitatlancaniñ, na ni pala xlitakatilacánat lantla natlajay luhua tumín. <sup>8</sup> Chí huampi huata tu xlitláhuat acxni



pala tí xala mákat caj tijitlahuani, chu xamaktum pala nalakapaxialhnán, luhua aktum tapaxuhuán xlimakamaklhtinat, chu xliłalaktuncúhuit c-xchic, xahuachí tlan xlicatzínit xtaçanajlanín, huantu tlan xtalacapistacni nakalhiy, sampi huá tamacamañaninít Dios, chu xlicatzít lantla akstítum, chu xacacsua namaktakalhlén xlatámat. <sup>9</sup> Xlicana pi luhua xlicanálat, chu xlimakantáxtit yama xatlan xtalacapistacni Dios huantu quincamaçuintajlicanítán namasiyuyahu, laquimpi huá tlan nalimaakpuhuaninikoy, chu nalimaakataksnikoy amakapitzín huanti laclatayamakó c-xtaçanajlacán, chu laquimpi na tlan namakacanjlakoy xpalacata huantu luhua xaxlicana xtaluloktat Dios huanti huilhaj lilaamakó xtalacapistacnicán, chu talhtaninikoy.

<sup>10</sup> Huá chuná clihuaniyán sampi luhua huanti ni matlanikoy yama xtachihuñ Dios lantla huan pi xman huá tlan xlacán ti nalakmaxtukoy quilistacnacán, xalihuacá yama judíos huanti huankoy pi luhua xlasquinca xlipacs circuncidar nalayahu huanti lipahuankoy Jesús, chu tzucuy lichihuñankoy xtalacapistacnicán huantu nitú xlakasi, chu ni kalhiy xtaluloktat Dios, pus chuná liakskahuimikoy amakapitzín.

<sup>11</sup> Xlipacs huanti chuná lamakó mininikoy pi namaquilhcacsakoya, sampi xlacán malakaspityahuakoy makapitzín huanti aya lipahuankoy Cristo, chu hasta makapitzín xlipacs huanti putum huilakó c-aktum chiqui. Xlacán masiyutlahuankoy hasta huantu ni tzinú mininikoy namasiyukoy, pero huá chuná litlahuamakó sampi xlacán caj tumin litlajaputunkoy.

<sup>12</sup> Xahuachí calacapistáctit pi na xala c-Isla de Creta yama profeta huanti lichihuñankolh xnatachiquín, chu chuná namá huá: “Makapitzín tama chixcuhuñ xala c-Creta xlicana pi luhua aktzankatayakonit, sampi luhua lixcájnít licatzikoy, xaaksaninanín, chu xtachuná animalhna tu caj ni accatzikoy xman huá putzakoy lantla tlan nahuayankoy, chu caj nalhquititnankoy.” <sup>13</sup> Luhua xlicana huantu tilichuhuñalh tama profeta sampi luhua ni lacuan xtayacán makapitzín xlacán, huampi huix ni caliquilhpuhuankó, huata calacaquilhnikó acxni pala tú liaktzankatayaputunkoy laquimpi xman huá akstítum nalilatamapalakoy yama xatlan xtaçanajlacán tu xapulaná actancs xkalhikoy, <sup>14</sup> chu pi nialh nacañajlakoy acxni nalitakalhchihuñankoy huantu caj catuyahua xatalactzapa xtakalhchuhuñancan judíos, na ni pala huá nacañajlanikoy huantu lichihuñankoy tama huanti ni matlanikoy xtaluloktat Dios, huata caj lakmakankoy.

<sup>15</sup> Huix catziya pi yama huanti tlan lema xtalacapistacni, xlá stalanca catziy pi xlipacs huantu Dios malacnuy tlan nacañajlayahu, huampi huanti ni akstítum lemakó xtalacapistacnicán, atuyá puhuankoy, chu ni cañajlaputunkoy huantu huan Dios, huampi huá chuná quilitaxtuy sampi xlipacs xtalacapistacni maxcajualikonit, chu masqui caxatucahua tlan talacapistacni anán fuerza nalakmakankoy. <sup>16</sup> Sampi yuma chixcuhuñ masqui huankoy pi na lakapaskoy Dios, huampi huá chú xalixcajnít xtatlacucán huantu tlahuakoy, antá stalanca limasiyukoy pi caj aksaninankoy, sampi lipeca quincasitziniyán, chu ni kaxmatkoy huantu tlan tastacyahu, xahuachí niucxni xucxilhkó huix pala xtlahuakolh huantu lacuan tatlahu.

## 2

### *Pablo lacasquín pi Tito xman huá camasiyulh huantu xtaluloktat Dios*

<sup>1</sup> Huampi huá huix, acxni naliakchuhuñanikoya ti lipahuankoy Jesús, xman huá namasiyunikoya yama tancs xtalacapistacni Dios huantu quincamaxquicanítán.

<sup>2</sup> Tama lakkolutzín huanti kalhikoyá cata, nahuanikoya pi mininikoy pi cacs calacahuankolh, chu caakxekacatzikolh; chumpi niucxni calaclatayakolh c-xtaçanajlacán, c-xtapáxquit, chu c-xliłihukacacán laquimpi tlan natayanikoy masqui calakchinkolh caxatucahua tapatín. <sup>3</sup> Chu na chuná huanti lactzicaná, calilatamakolh lantla mininiy

xtalacsacn̄in Dios, n̄i xakalhtampumaxtunan̄in, na n̄i pala xakotn̄in, huamp̄i huata caj camasiyukolh lantla akstitum x̄lilatamatcán lacchaján huant̄i lipahuankoy Dios. <sup>4</sup> Xahuach̄i camasiyunikolh lactzumaján huant̄i aya puchuhuakoy lantla mininiy x̄lipaxquícán xchixcucán, xahuá x̄laxskatañcán, <sup>5</sup> ch̄u lantla nakalh̄ikoy tlan xtalacapistacnicán, xacacsuán, cuintaj catlahuakolh xchiccán, tlan cacatzinikolh catihúa, ch̄u cakalhakaxmatkolh huant̄u limapaksikoy xchixcucán laquimpi n̄it̄i calahua namaxcajualiy yama xtachihuin Dios tu huankoy pi canajlakoy.

<sup>6</sup> Xahuach̄i huix na chuná camaakpuhuant̄inikó lakkahuasán pi naakxekacatzikoy. <sup>7</sup> Huamp̄i huix capulalipi, camasiyunikó lantla akstitum lápat laquimpi na chuná nalatamakoy, ch̄u lantla huix nalitakalhchihuinankoya, ch̄u luhua akstitum minacú nalimasiyunikoya huant̄u canajlaya, antá stalanca camasiyu pi x̄lakliman hua xatlán, ch̄u xacacsua l̄ilápat. <sup>8</sup> Acxn̄i nachihuinana, huant̄u actancs xatlan tachihuin tu nahuana, ch̄u huant̄u takataksa pi xtalulóktat laquimpi n̄it̄i nahuán pala n̄itlán huant̄u quilhuámpat, ch̄u laquimpi chuná nalilacamaxanankoy x̄lipacs yama huant̄i talaťlahuakoyán acxn̄i nacatzikoy pi huant̄u akstitum minacucán l̄ilápat huant̄u liakchuhuinana.

<sup>9</sup> X̄lipacs yama natalan̄in huant̄i caj xatastan c-tascújut mascujumaqoça, huix calistacyahuakó pi huant̄u lacatitum cakalhakaxmatkolh huant̄u limapaksikoy xmalanacán; tlan cacatzikolh, ch̄u n̄i caj cakalhakaxmatmakaninankolh. <sup>10</sup> N̄i camakkalhanankolh, huata camasiyukolh pi akstitum lamakó c-xlatamatcán, ch̄u lacatitum makantaxtikoy xtascujutcán, laquimpi chuná namasiyukoy pi x̄licana luhua lipaxuhu lipahuancán yama talipahu Dios huant̄i quincalakmaxtuyán.

<sup>11</sup> Samp̄i Dios stalanca quincamasiyunin̄itán pi caj xpalacata xtalakalhamán quincacxilhlacachin̄itán, ch̄u lakmaxtuputunkoy x̄lipacs chixcuhuin huant̄i huilakó c-x̄licatlanca catuxáhuat. <sup>12</sup> Huamp̄i yama xtalakalhaman Dios huant̄u x̄lá quincakalh̄iniyán antá stalanca quincamacatziniyán lantla nalakmakanahu x̄lipacs huant̄u lixcajnit talakalh̄in huant̄u limakapaxuhuayahu quimacnicán, x̄lá lacasquín pi huant̄u tlan, ch̄u akstitum nalilatamayahu unú catuxáhuat, nakalhiyahu tlan quintalacapistacnicán, ch̄u akstitum nalimaxquiyahu cacn̄i Dios lantla mininiy tlahuay huant̄i x̄licana macamaxquikonit xlatamatcán, <sup>13</sup> ch̄u huant̄u lipaxuhu kalhkalhimahu nahuán yama tlanca, ch̄u liçacni quilhtamacú lantla x̄lá laclhcahuilin̄it namakantaxtiy acxn̄i namimpalay tama tlanca talipahu quiDioscán huant̄i na quimaakaputaxtinacan Jesucristo. <sup>14</sup> Samp̄i caj quimpalacatacán x̄lá tamacamástalh calin̄in laquimpi chuná naquincalakmaxtuyán xpalacata x̄lipacs quintalakah̄incán huant̄u xquincalilaman xtachuná la xtachín, ch̄u laquimpi ch̄u caj xman huá natapaksiniyahu, ch̄u xman huá natzaksayahu natlahuayahu yama xtascújut huant̄u x̄lá quincamatlahuiputunán.

<sup>15</sup> Hua yuma limapaksin huant̄u huix akstitum milimasíyut, tancs calitakalhchuhuinankótit chixcuhuin acxn̄i maakpuhuant̄inikoya, huamp̄i na calacaquilhn̄ikó yama huant̄i laclatayaputunkoy, huamp̄i ankalh̄in cakalhchihuinant̄i xtachuná lantla ti x̄licana kalhiy x̄limapaksin. N̄i camasta talacasquín pala ti nalakmakanán, ch̄u n̄it̄u naliucxilhán.

### 3

#### *Dios lakpaliy xlatamatcán huant̄i lipahuankoy*

<sup>1</sup> Tito, huix camalacapistacnikó natalan̄in pi x̄lacasquina nalakachixcuhukoy lactlanca mapaksinan̄in, na chuná yamá ti litaxtukoy mapaksinan̄in c-lactzu cachiquín, mininikoy pi ankalh̄in calakachixcuhukolh, ch̄u caakpuhuant̄ikolh nalimaktayanankoy pala tú lacuan tascújut. <sup>2</sup> N̄i pala chatum ti caliaksankolh tu n̄itlán achatum, ankalh̄in tlan cacatzinikolh xtachixcuhuincán, ch̄u calilatamakolh

xatlan xtalacapastacnicán, chu huantu xasmalhua lantla akstitum calakalhamankolh xlipacs caxaticahuá.

<sup>3</sup> Huá chuná ccalihuanian sampi xapulaná quin na chuná luhua lixcájnít lantla xlamahu, xlakachixcuhumakanahu Dios, xaaktzankatayananín xlamahu, chu xtachín xquincatlahuanitán lantla caxatucahuá xtatlahuaputu, chu xtalakatín quintiyatlihuacán; nitlán latámat xli lamahu, chu ankahín xlamakasitzihuilahu, chu ni xlaucxilhputunahu. <sup>4</sup> Huampi lákchalh quilhtamacú acxni Dios quimaakaputaxtinacán quincalakalhamán, quincamacaminín xtapáxquít xlipacs quin ti lamahu unú catuxáhuat, <sup>5</sup> hasta xlicana quincamaakaputaxtín, ni xpalacata pala tú ya tlan tascújut tlahuahu huá chuná quincalilakalhamán, huata huá chuná litláhualh sampi man quincapaxquinítán. Chu acxni quincachakamakanín xlipacs huantu nitlán xtitlahuanitahu stalanca litaxtuhu xtachuná lampala lacachimpalahu amaktum, sampi Espiritu Santo quincamaxquín yama xasasti quilatamatcán huantu huá chú kalhiyahu. <sup>6</sup> Chu caj xpalacata cumu lipahuanahu Quimpuchinacan Jesús, Dios quincamaxquín xlitlihuaka Espiritu Santo, chu ni pala caj chalacatzanaj quincamaxquín huampi xlá luhua tapaxuhuán mastay. <sup>7</sup> Laquimpi cumu aya caj xpalacata xtalakalhamán quincalimaxtunitán xtachuná pala nialh tú laclenahu c-xlcatín, pus xlicana pi chú tlan catziyahu pi namakhtinanahu yama lipaxuhu, chu xlipaan latámat huantu niucxnicú laksputa, chu huantu kalhkalhitimahu.

<sup>8</sup> Xlipacs huantu cuanimán huá xtalulóktat, chu clacasquín pi hua yumá luhua tlihuaklh calitakalhchihuinankó chixcuhuin laquimpi xlipacs huanti lipahuankoy Cristo caj luhua xman huá catlahuakolh huantu lacuan tatlahu. Luhua cuintaj catlahua yuma tastacyahu sampi huá tú tlak nalimaktayakoya natalanín laquimpi akstitum nalilatamakoy xtaçanajlacán. <sup>9</sup> Huampi huix niucxni timaktanuya huanti maklichuhuinankoy yama tachihuin huantu nitú xlakasi, xtachuná la yama caj xata-lactzapa takalhchihuin huantu lichihuinán lantla xamakán minitankochá xtapacuhuit, chu lantla xli latamakolh yama lakkolutzín huanti xalakmakan quinatlatnacán xuanonit, xahuachí niucxni timaktanuya ti caj limaaklhuatninamputunkoy xtachuná la yama huanti lakatikoy liakslokonankoy xpalacata tú luhua huamputún xatatzokni xlimapaksin Moisés sampi tama taklhuatna nitú xlakasi, caj takslokón quilitaxtuy.

<sup>10</sup> Lapi chatum chixcú tzucuy mapapitzikoy, chu malakaspityahuakoy amakapitzín huanti aya lipahuankoy Cristo, pus luhua lacatitum cahuaní maktum, usu maktuy, pi ni chuná calicátzilh. Huampi lapi ni nakalhaxmatán huantu nahuania, pus maktum catlakaxtu, chu nialh camaxqui talacasquín nacatátamacxtumiyán. <sup>11</sup> Chu huix luhua milicátzit pi huanti chuná malakaspityahuakoy natalanín xlicana pi lixcájnít xtalacapastacni, chu hua xtalakalhín huantu xlá kalhiy acstumaaktzankayahuama.

### *Pablo ahuatá xakatlilacán Tito*

<sup>12</sup> Acxni nacmalakachaniyan Artemas, usu hua Tíquico, luhua natlahuaya litlán napinapi c-xacachiquin Nicópolis laquimpi antá natanoklhachahu, sampi aya clipulhcanit pi antá cuilachá nahuán acxni nalakchán calonkni. <sup>13</sup> Luhua xlicana catlahua litlán camaktayakó acxni nalakchankoyachán tama makalhtahuakana Zenas, xahuá Apolos; huix camaxquikó huantu maclacasquinkoy xala c-xtijicán laquimpi nitú natzankanikoy, chu tlan nachankoy antani amakó. <sup>14</sup> Chu niucxni tipatzankaya pi luhua xlacasquinca tama huanti lipahuankoy Cristo xlimaktayatcán amakapitzín xtaçanajlanincán huanti pala tú maclacasquimakó tamaktay, laquimpi nalismanikoy tlahuakoy huantu lacuan xtatlahucán, chu namakcatzikoacán pi luhua maclacasquinkocán xlatamatcán.

<sup>15</sup> Xlipacs natalanín huanti lacxtum quintalamakó luhua lipaxuhu caxakatlilacamachán. Caquimacatiyanipítit xlipacs natalanín chu cacatzikolh pi luhua cpaxquikoy. Clacasquín pi Dios xataxajni nacamaxquiyán xtalakalhamán milipascán.

## Xcarta San Pablo tu tzóknih xamigo Filemón

### *XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:*

Apóstol Pablo tzóknih yuma actzu carta chatum xcanajlani Cristo huanti xuanicán Filemón. Yuma chixcú xkahlíy chatum cscujni xuanicán Onésimo huanti xtamañuanit xtachuná lantla xtlahuakoy luhua chixcuhuín yama makañ quilhtamacú, chu xlá xmascujuy xtachuná la xtachín scujni. Acxni Onésimo sítzilh, chu nialh patipútulh lantla xmascujucán xtachuná lantla takalhín, xlá tzalatáxtulh c-xchic xpuchiná. Antá alh latamay c-tlanca xacachiqúin Roma antani xtanuma Pablo c-pulachín. Cumu xlalapakaskoy, xan Onésimo lakapaxialhnán c-pulachín, chu Pablo tzúculh litakalhchihuínán pi calipahuá Quimpuchinacan Jesús. Onésimo ni xman lipahuá huampi hasta tzúculh maktayay Pablo lantla xlá xlicujma xtachihuín Dios.

Huampi Onésimo fuerza xlitaspítat xuanit c-xlachatín Filemón huanti xpuchiná, sampi huá xtamañuanit, huá xpalacata Pablo litzokniy yuma carta antani huaniy pi catláhualh tlanca litlán, camakamaklhtinampá Onésimo, huampi huaniy pi nialh chuná calipúlhcálh xtachuná la chatum xatastan cscujni huanti xman huá mapaksiy pi xtamañuanit, huata calimáxtulh xtachuná lantla xtalá huanti luhua xlicana paxquiý caj xpalacata pi na aya lipahuán Cristo.

<sup>1</sup> Huanti ctzokma yuma carta quit Pablo huanti quintamacanucanit c-pulachín caj xpalacata pi cscujnanimá, chu clipahuán Quimpuchinacan Jesucristo. Luhua cana lipaxuhu ctzoknimán yuma carta, quit xahua quintalacan Timoteo ti quimaktayama, chu ccamacanimachán huix Filemón huanti luhua ccapaxquiýán sampi clacapastacahu lantla quincatascujni. <sup>2</sup> Na luhua lipaxuhu cxakatlitlacamakochá tamá huanti lipahuankoy Cristo, chu antá tamacxtumikoy c-mínchic, chuná cumu la quintalacán puscát huanicán Apia, xahua Arquipo, yuma natalanín xlicana ankahlín luhua anán tahuixcanín lantla quincamaktayanitán. <sup>3</sup> Clacasquín pi Quintlatican Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo ankahlín cacasiculanatlahuán, chu cacamaxquín tatancsní c-milatamátcán.

### *Pablo lichihuínán lantla kalhiy tacanajla Filemón*

<sup>4</sup> Quit ankahlín cpxcatcatziniy Quintlatican Dios caj mimpalacata acxni ctlahuaniy oración, <sup>5</sup> sampi aya quilitchihuínancanit lantla akstitum lipahuana Quimpuchinacan Jesús, chu lakalhamankoya xlipacs huanti na xlakskatan Dios huankonit la huix. <sup>6</sup> Chu na csquiniy litlán Dios pi huix huanti na lipahuana tama talipahu Dios huanti quit clipahuán, pi camaxquín liskalala laquimpi huix naakataksa xanima lacuan xtascújut huantu xlá tlahuaputún c-quilatamátcán huanti lipahuana hu Cristo Jesús. <sup>7</sup> Koxutá huix Filemón, xlicana luhua clakalhamanán, caj lantla quincalitchihuínancanitán lantla huix lakalhamankoya mintacanajlanín, xlipacs natalanín huanti unú huilakó kalhikonit takpuhuanit caj mimpalacata; chu quit na ckalhiy tapaxuhuán caj xpalacata lantla akstitum lápat.

### *Pablo makchihuínán Onésimo*

<sup>8</sup> Masqui xlicana quit xapostol Cristo, chu ckalhiy limapaksín nacuaniyán huantu huix militláhuat, <sup>9</sup> huampi quit ni chuná ctlahuama, huata cuanimán, lapí xlicana quimpaxquiya xtachuná lantla quit ccapaxquiýán, lihuana calacapástacti pi quit Pablo aya ckolunittá, chu ctanuma c-pulachín caj xpalacata cumu clipahuán Cristo Jesús. <sup>10</sup> Csquiniyán aktum tlanca litlán xpalacata Onésimo miscujni, huanti xtzalanit, sampi clacasquín nacatziya pi chú litaxtunit xtachuná lantla quinkahuasa, sampi likálhíh

sasti xlatámat caj quimpalacata acxni clitakalhchihuínalh Cristo unú c-pulachin, huampi chú cmalakachanimán, chu climaakatankayán pi calakalhámanti.

<sup>11</sup> Masqui xlicana pi minit quilhtamacú tama Onésimo caj xtamahuanita, chu miscujni xuanit huampi ni xlatatiy xtascújut, huampi huá chú luhua sculujua miscujni nahuán huanti chú tlan namaclacasquinahu, la huix na chuná la quit.

<sup>12</sup> Huá xpalacata quit climalakachanimachán; lipaxuhu camakamaklhtinampi, chu calipulhca xtachuná la quit cacchanchá. <sup>13</sup> Quit ctilakátih, ctipuhua pi catamakáxtakli laquimpi naquimaktayay huantu mimpalacata xlimakua ctanuma c-pulachin caj xpalacata xtachihuín Jesús.

<sup>14</sup> Huampi nitú ctlahuaputún huantu huix ni catziya, pala xamaktum ni namatlaniya, xahuachí laquimpi ni napuhuana pala luhua fuerza clacasquin naquimaktayaya sampi chuná lakchán, huata clacasquin, pala xlicana quimaktayaputuna, man calacapástacti, chu catapaxuhuán caquimaktaya. <sup>15</sup> Cpuhuán pi Dios lacásquilh nalitzalanianyan masqui ni luhua makas quilhtamacú laquimpi alistalh tlan namakamaklhtinana xtachuná lantla huanti na xlicana lipahuán Cristo, chu lipaxuhu natalatapaya caxanilihuayaj quilhtamacú c-milakstipán. <sup>16</sup> Huampi Onésimo nialh xtachuná pala caj miscujni huanti tamahuanita, huata mininianyan capaxqui xtachuná lantla mintalá. Xlicana pi quit cpaxquiy, huampi atzinú huix mininianyan napaxquiya, ni xpalacata cumu pala huix scujnimán huampi huata cumu na huá lipahuán Quimpuchinacán.

<sup>17</sup> Filemón, lapí xlicana quimpaxquiya xtachuná la mintalá, pus lipaxuhu camakamaklhtinampi Onésimo, chu cacatzi xtachuná lampala quit chanchá. <sup>18</sup> Na lapí pala tú limakalipuhuán, usu pala tlak lakahuilanín, pus quit caquimataji. <sup>19</sup> Quit Pablo, man quimacán, chu quiletra naclitzokninyan yuma ahuata actzu tachihuín, chu cuanianyan: ¡Xlipacs huantu xlá lakahuilanín quit naxokonianyan! Huampi mininianyan luhua lihuana calacapástacti, ¿tí luhua pulh litakalhchihuínán yama xtachihuín Cristo laquimpi nakalhiya laktáxtut? ¡Xlicana quitáxtuy pi na huí tú quilakahuilani! <sup>20</sup> Xahuachí quit climaxtuyan xtachuná lantla quintalá, sampi ccatziy pi lipahuana Cristo, na ccatziy pi paxquinana, chu naquintlahuaniya yuma tlanca litlán huantu quit csquinimán, pus chuná tlan nalimakapaxuhuaya quinacú.

<sup>21</sup> Huá xpalacata fuerza clitzoknimán sampi quit ccatziy pi pacs naquinkalhakaxpata huantu naclimapaksiyan, chu ccatziy pi hasta luhua lihuaca natlahuaya huantu quit csquinimán. <sup>22</sup> Na chuna litum clisquinianyan litlán pi caquincaxtlahuani pi antani nactamakaxtaka, sampi cumu huixín chuná squinipátit Dios, pus aya claclhcahuilinit pi ni makas quilhtamacú nacanachán calakapaxialhnanán.

### *Pablo ahuatá xakatlilacán Filemón*

<sup>23</sup> Luhua cana lipaxuhu caxakatlilacamachán quintalacan Epafras; hua yuma quintalacán lacxtum quintatanuma c-pulachin caj xpalacata Cristo Jesús. <sup>24</sup> Na chuná caxakatlilacamachán Marcos, Aristarco, Demas, xahuá Lucas; hua yumá ti quimaktayamakó c-quintascújut.

<sup>25</sup> Clacasquin pi hua Quimpuchinacan Jesucristo cacasiculana tlahuán xlipacs huixín.



## Carta huantu titzoknikoca Hebreos

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Cumu yama judíos na litapacuhikoy hebreos, huatiyá max huanti calakmacanca yuma carta, masqui ni catzicán xatí luhua tzokli. Huanti tzokma yuma carta xcatzini pi luhua yuma hebreos huanti xlipahuankonit Cristo aya xaxtakmakamputunkoy xtaçanajlacán laquimpi nialh huij nahuán huantu xpalacata nacaliputzastalacán. Maakpuhuaninikoy, mahuixcanikoy pi chunatiyá akstitum calipahuankolh Cristo masqui luhua huantu calakchinkolh talipuhuán xahuá tapatín chuná lantla patikonit yama xalakmakan xnatlatnacán huanti Dios xlacsackonit.

Acxni xlacán xmacpuhuanikoy nialh luhua xcanajlakoy pala yama Cristo huanti xlipahuankonit xlicaña xkalhiy litlihuaka pi namaktayakoy c-xtapatincán, xlá maluloknikoy pi ni chuná quitaxtuy, porque yama huanti xlipahuankonit atzinú luhua xkalhiy xlitlihuaka, chu tlanca xlacatzúcut ni xahua lantla tu kalhikoy xlipacs lactalipahu chixcuhuín, usu ángeles.

Yuma judíos xkalhikoy luhua xamakan xnatlatnacán huanti xlicaña lactlanca, chu lactalipahu chixcuhuín xuankonit, pero xlá lacatancs masiyuy pi Cristo atzinú tlanca xlacatzúcut, chu nití malakchaniy ti xala çatuxáhuat: masqui hua profetas, chu ángeles, chu yama xamakan lactalipahu chixcuhuín lantla Moisés, Josué, chu yama lactlanca xanapuxcun palijni huanti xamakan quilhtamacú xlamakó, chu huanti Dios xmaxquikonit xamakan xtalaccaxlán. Lantla pulacatuñ huantu lichihuínán yuma carta stalanca huan pi Cristo atzinú tlanca xlacatzúcut ni xahua xlipacs amakapitzín huanti xlatamakonit, sampi xlá xlicaña pi huá xCam Dios.

Na chuna litum litaxtuy xpalacata yama takalhin huantu xmaknikoy xpalijnican judíos çata çata c-tlanca xtemplo Dios tu xuí c-Jerusalén, chu xilakataquilhputanancán xkalhni c-xlatatín Dios, lapí puhuanikoy pi yuma xkalhni takalhin xkalhiy xlakasi naxapanikocán xtalakalhincán, pus xalihuacá kalhiy xlakasi xkalhni Cristo. Sampi acxni Cristo nilh c-cruz, nialh xlacasquinca xuanit pi çata çata nastajmakanicán xkalhni tantum takalhin laquimpi chuná xokonancanit nahuán xtalakalhincan chixcuhuín, sampi acxni Cristo maktum tu tamacamástalh laquimpi namaknicán, yama xkalhni huantu stajmakalh litáxtulh c-xlatatín Dios xtachuná lantla aktum xtaxokon talakalhin huantu matlanij.

Na chuna litum litaxtuy xpalacata yama tajaxni huantu judíos xputzakoy c-xlatamacán, chu niucxni xtaksokoy sampi macpuhuanikoy pala kalhiy xlakasi cumu niucxni lay lacatancs xcatzíkoy lapí xtalakalhincán xlicaña chuná tlan lixapaxtucanit.

<sup>1</sup> Makán hasta lantla minitanchá quilhtamacú Dios caj xlimakasna xmacamintilhay xpalacachihuinanín huanicán profetas laquimpi namacatzinikoy xtalacapastacni xamakan quinatlatnacán, chu makluhua chuná xakatlíkolh. <sup>2</sup> Huampi hua lantla çalanchuj quilhtamacú xlá macaminít xCam Jesucristo laquimpi naquincalitchihuinanán xtalacapastacni. Hua xCam ti timaktláhuah pacs tu anán c-akapún, chu çatuxáhuat, na hua xlá ti Dios lilhcanit pi xmalaná nahuán pacs caxatucahuá tu anán. <sup>3</sup> Antá c-xlatamat yama xCam Dios masiyuy lantla xlitlanca xçacni, chu xlitlihuaka kalhiy xtlat Dios sampi luhua xtalakxtápalh hua lantlata Dios, chu acxtum kalhikoy tu huatiyá xlakasicán, chu xtalacapastacnicán; chu caj xpalacata xtachihuín tama xCam Dios lantla kalhiy xlitlihuaka makcatzi lianán xlipacs tu anán. Na hua xlá ti quincaxapanikón xlipacs huantu xkalhiyahu quintalakalhincán lantla nilh c-cruz, alistalh tiampá c-akapún, chu antá titahui c-xpakstacat Dios c-xpumapaksín antani lipecua kalhiy xlicacni.

*XCam Dios atzinu tlanca xlacatzúcut ni xahua ángeles*

<sup>4</sup> Cumu xman hua Cristo láchalh pi xCam Dios nalitapacuhuiy chuná limasíyulh pi xlá ti tlak kalhiy xlacatzúcut, ni xahua ángeles sampi nití xlacán chuná litapacuhuiy yama aktum licacni tapacuhuit. <sup>5</sup> Sampi lantla xlipacs minkonitanchá quilhtamacú niucxni chuná yamá huaninít Dios chatum ángel:

“Huix quincam,

sampi quit calanchú chuná climaxtuyán.”

Na alacatum c-Likalhtahuaká chuná namá lichihuinalh:

“Quit xtlat nacuán,

chú xlá Quincam nalitaxtuy.”

<sup>6</sup> Na chuná acxni xlá macámilh yama xman hua chastum xapuxcu xCam catuxáhuat, chuná namá huá:

“Hua calakataquilhputakolh xlipacs ángeles.”

<sup>7</sup> Pus maktum acxni Dios lichihuinankolh xángeles, chuná namá huá:

“Tama quiángeles caj quilacscujnín, ankoy antani cmalakachakoy.

Lakachunín la un lacapala ankoy, lakachunín la lhcúyat, usu maklípit.”

<sup>8</sup> Huampi luhua tanu lichihuinán xCam, hua yumá tu huan xpalacata:

“Huix tlanca talipahu Dios, ni kalhiy xtamáctat lantla namapaksinana;

sampi huantu akstítum nalimapaksinana c-mimpumapaksín.

<sup>9</sup> Huix lakmakanita huantu lixcájnít, chú matlaniníta namakantaxtiya huantu akstítum, huá xpalacata, quit, mintlat Dios, clilhcanítán xapuchiná nahuana;

laquimpi atzinú tlan, chú lipaxuhu namapaksinana,

ni xahua ti amakapitzín huanti na xtamapaksiputunkón.”

<sup>10</sup> Xahuachí c-aktum salmo chuná namá lichihuinancán:

“Huix Quimpuchinacán, hasta lantla xakasiyaj quilhtamacú huix malacatzuquiníta catiyatna, chú lantla tu caxatucahuá anán;

chú mimacán man litlahuanita akapún.

<sup>11</sup> Xlipacs yumá tu malacatzuquiníta namín quilhtamacú pacs nalakspukoy,

huampi hua huix, ni kalhiya milisputni lantla lápat nahuán.

Huampi xlacán putum nalaksputa la mactum lhákat huantu lakuán chú nialh tlan.

<sup>12</sup> Huix nakapsa xtachuná lantla mactum lhákat,

chú nalilakpaliya xasasti chuná lantla acxni talakxtunancán.

Huampi hua huix, chunatiyá lápat nahuán,

sampi milatámat niucxni laksputa.”

<sup>13</sup> Xahuachí Dios ni pala maktum xuánilh chatum ángel:

“Caquimpaxtutahuila unú c-quimpakstácat,

xlimakua nacmakatlajakoy xlipacs huanti talatlahuakoyán

laquimpi alistalh pacs nalakachixcuhuiyoyán.”

<sup>14</sup> Sampi xlipacs yuma ángeles huanti scujnimakó Dios, pacs caj spíritu, ni tasiyukoy; macaminkocán unú laquimpi namaktakalh koy xlipacs huanti lacsackonit namaakaputaxtikoy xlistacnacán.

## 2

*Nitú tilakmakanahu yuma akaputáxtut huantu quincamalacnuniyán Dios*

<sup>1</sup> Cumu xlicana Dios chuná lichihuinanit xpalacata xCam, pus quincamininiyán tlak naliakaanahu, cuíntaj natlahuayahu yama xasasti xtamacatzinín xla akaputáxtut huantu lanchú quincalitachihuinanicanítán laquimpi ni nachipayahu tanuj tiji. <sup>2</sup> Lapi yama xamakan xlimapaksin Dios huantu xlá timaxquikolh ángeles, chú ángeles timaxquipalakolh quinatlacnacán, xlicana xkalhiy tlanca litlihuaká xahua limapaksín, chú xlipacs huanti caj xman chuná kalhakaxmatmakankolh, chú lakmakankolh

mapatinikocā lantla xmininikoy naxokonankoy, <sup>3</sup> ¿lantla chū quin nalaktaxtuyahu patinat, lapī nītú liucxilhahu yuma luhua tlanca akaputáxtut tū lanchú malacnuy Dios? Hua yuma akaputáxtut xakasiya timasíyulh Quimpuchinacan Jesús, na huantī luhua man kaxmatkolh tancs malulokkolh pī xlicānā chuná xlá tilichihuinalh laquimpī na nacānjlayahu. <sup>4</sup> Xahuá Dios man lacatancs maluloknīt pī xlicānā, sampī luhua xaliucxilhtit, chū luhua lactlanca licācni tatlahu huantu xlá quincalimalacahuānīnitān c-xlatamat Jesús, chū ucxilhnitahu hasta huantu niucxni xaucxilhahu. Na xahuá yama xlitlihuaka Espiritu Santo huantu lantlata xtalacasquín xlá quincamaxquīnitān chatunu, xlicānā pī luhua huantu quincamatlahuīnitān lacuan tatlahu.

*Jesucristo litaxtuy xapuxcu quintalacán*

<sup>5</sup> Catziyahu pī Dios nī huá maquintajlikonīt ángeles laquimpī xlacán namakmapaksikoy yuma xasasti catuxáhuat antanī nachanachahu, huachá tū lanchú ccalitachihuīnamán. <sup>6</sup> Xlicānā pī nī chuná, sampī huī tī maakatancsánalh lacatum c-Xasantujlani Likalhtahuakā acxni huá:

“Tlanca talipahu Dios, ¿túcu xlakasi quin tachixcuhuítat, pī huix naquincalacapastaca, chū quincalakalhamana?

¿Túcu xpalacata quincaucxilhlacachitana laquimpī naquincatlahuaniya cuīnta, quin caj xalacchunata tachixcuhuítat?

<sup>7</sup> Masqui xlicānā pī nī makas quilhtamacú xakasiya nī quincamaxquīnīta litlihuaka xahuá limapaksín lantla huantu kalhikoy ángeles,

huampī mat alistalh quincamaxquī tlanca licācni, chū lactalipahu quincalimaxtu,

<sup>8</sup> chū xlipacs huantu anán pacs hua quincamacuīntajli laquimpī huá nacmapaksikoyahu xlipacs huantu anán.”

Masqui Dios lacatancs huanīt pī pacs huá naquincamacuīntajliyán, chū namapsiyahu xlipacs huantu anán, nī chuná quitaxtunīt, sampī stalanca ucxilhahu pī nī naj mapaksiyahu xlipacs huantu anán. <sup>9</sup> Huampī huantu ucxilhahu, hua tamá Jesús; na ucxilhahu pī tamá xlicānā Dios limakáxtakli pī nī luhua makas quilhtamacú natactujuy, nītú nakalhiy xlitlihuakā lantla kalhikoy ángeles, na ucxilhahu lantla xlá tlan tláhuah tamacamástalh hasta nīlh caj quimpalacatacán, sampī xcatziy pī hua Dios chuná xlihcahuilīnīt namakantaxtiy, sampī xlá xlicānā quincapaxquiyán. Na ucxilhahu pī caj xpalacata yuma tapatín huantu xlá pátīlh acxni maknīca, lanchú aya kalhiy xatlan xputáhuilh c-akapún laquimpī caxanīlihuayaj quilhtamacú xlá namaxquicán cācni, chū litlanca.

<sup>10</sup> Quintlatican Dios huantī xlá xlipacs huantu anán sampī huá tlahuanīt, xahuá pacs makcatzi lianankoycú caj xpalacata chuná lacasquín, xlá ankalhín tlan catziy, chū huá lilacasquín pī xlipacs xcamán cakalhikolh yuma akaputáxtut, chū tapaxuhuān huantu xlá malacnuy. Huá xpalacata limakáxtakli Quimaakaputaxtinacan Jesucristo pī capátīlh xlipacs huantu xlacán xlipatītcán xuanīt laquimpī caj xpalacata xtapatín xlá nalīmacchanīy tū lacasquín Dios. <sup>11</sup> Hua Jesús, chū xlipacs huantī maakstītumīlikolh acxtum kalhikoy chatum xtlatcán huantī huilachá c-akapún. Huachá xpalacata Jesús masqui xCam Dios xlá, nīmpala tzinú limāxanán nalīmapacuhīkoy natalanīn. <sup>12</sup> Sampī c-Xasantujlani Likalhtahuakā tatzoknīt pī namá huānīlh xtlāt Dios:

“Quit naclīchihuīnanán c-xlakstīpancan quinatalanīn,

chū lipaxuhu nactlīniyán lantla nacmaxquiyán cācni acxni xlikamputumcán tamakstokkonīt nahuān laquimpī nalakataquilhputakoyán.”

<sup>13</sup> Na huampalay amaktum:

“Quit xman hua Dios naclīpahuán.”

Na alacatum huampalay:

“Unū macxtum cuīlahu, quit, xahuá xcaman Dios huantī xlá quimacamaxquīkolh.”

<sup>14</sup> Huixín catziyátit pì xlipacs huantì linatalán pulactumá kalhikoy xtiyatlihuacán, na chuná xCam Dios, litáxtulh quintalacán acxni tikálhìlh xtiyatlihua lantla quin kalhiyah, laquimpì lantla naniy quimpalacatacán chuná tlan nalimakatlajay yuma xpuchina calínin huachá akskahuiní huantì xkalhiy litlihuaka c-xlatamātcán tachixcuhuítat tì nìtilhakoy. <sup>15</sup> Na caj xpalacata nìlh c-xokspun cruz lilaktaxtukolh xlipacs huantì c-xlatamātcán xpecuanikoy linín, chù ankalhín xlamakó la xtachín sampì nimpala chatum huantì laktaxtuy lantla nì naniy. <sup>16</sup> Catziyah pì Cristo nì huá xlakminìt pì namaktayakoy ángeles, huata huá quin judíos huantì xquilhtzucut Abraham tímìlh maktayakoy. <sup>17</sup> Huá xpalacata luhua xllilacachínat xuanìt lantla chatum chixcu judío, laquimpì chuná tlan namakantaxtiy xtascujut chatum tlanca talipahu xapuxcu palì huantì naquincakalhiniyán talakalhamán, chù naquincapalacachihuinanán c-xlacañin Dios, chù laquimpì tlan naquincapalacaxokoyán xpalacata quintalakahincán. <sup>18</sup> Cumu na lhuhua huantu patinìt, catziy lantla ankalhín sokalhínán akskahuiní; huá xpalacata quilicatziñcán pì tlan nalakalhamankoy, chù namaktayakoy xlipacs huantì sokalimakó, sampì man makcatziñit lantla fuerza quincamatlahuiputunán talakalhín akskahuiní.

### 3

#### *Jesús tlak talipahu nì xahua xamakan kolutzin Moisés*

<sup>1</sup> Natalanín, huixín huantì xlakskatan Dios huanitántit, huantì man calacsacñitán laquimpì Mimpuchinacán natlahuayátit, hua chù clacasquín pì caquintalacapastáctit tzinú lantla xlitlancá yama Quimaakaputaxtinacan Cristo Jesús huantì lipahuanahu, chù catziyah pì Dios malakachañitanchá laquimpì tlanca talipahu xapuxcu quimpalijcán nahuán, huantì naquincapalacachihuinanán c-xlacañin Dios. <sup>2</sup> Catziyah pì Jesús luhua talipahu litáxtulh c-xlacañin Dios sampì luhua akstitum makantáxtìlh huantu xlá xlimapaksinìt, chù huá lihuilìlh yuma xtascújut xtachuná lantla xamakan quilhtamacú Moisés lihuana makantáxtìlh lantla xlimapaksinìt napuxculenkoy xcamán. <sup>3</sup> Huampì huá Jesús atzinu tlak talipahu, chù tlak mininiy namaxquicán cacñi nì xahua Moisés. Xtachuná quitaxtuy lantla yuma chixcú huantì tlahuay aktum chiqui, xlá mininiy tlak talipahu nalimaxtucán, chù nacacñinanicán nì xahua chiqui huantu tláhuah. <sup>4</sup> Dios xlimaxtuy putum yuma xalakmakan israelitas xtachuná lantla tì tapaksinikoy aktum chiqui usu putáhuilh, huampì huixín catziyátit, lapì huí aktum putáhuilh, na juerza huí chatum chixcú huantì maquilhtzuquinìt, huampì masqui catziyah pì chixcuhuin huantì xmaquilhtzucunacán akatunu putáhuilh, na milicatziñcán pì nì luhua chuná sampì huantì xapulh xmaquilhtzuquiná xlipacs catuhua, huá Dios.

<sup>5</sup> Moisés, masqui puxcuná, caj litáxtulh lantla chatum caj cscujni Dios huantì luhua tancs xlimasíyut xuanìt xtalacapastacni Dios, chù xlá akstitum makantáxtìlh, chù kalhakaxmatnínalh huantu xlimapaksicanìt natlahuay xtascújut. <sup>6</sup> Huampì Cristo nì caj xtachuná litaxtuy scujni c-xchic Dios, huata huá xCam huantì xpuchiná nahuán chiqui, huá xpalacata, tlak talipahu puxcuná litaxtumá lantla cuñtajtlahuama xlipacs huantu tanumá c-xchic Dios. Yuma chiqui quin litaxtuyahu lapì chunatiyá akstitum lipahuanahu, chù lapì tapaxuhuán kalhkalhimahu sampì tancs catziyah pì namaklhtinanahu huantu quincamalacnunicanítán.

#### *Dios maxquiputunkoy tajaxni xlistacnacán huantì lipahuankoy Jesús*

<sup>7</sup> C-Xasantujlani Likalhtahuaka tatzoktahuilanìt pì Espiritu Santo namá huanikolh israelitas:

“Lapì huixín xlicana kalhiputunátit huantu lanchiyú yuma quilhtamacú camalacnunicán Dios,

<sup>8</sup> Nì xalactzacatna tihuanátit c-minacucán, chù nì caj catalhtaninítit, chù calacataquinanátit,

xtachuná lantla xamakán minatlatnacán caj lacataquinankolh, chu titzúculh tatlancanikoy c-xlacatín Dios laquimpí namakasitzikoy, acxni xlapulakoy antani tzilís cahuán c-desierto.

<sup>9</sup> Yama xalakmakán minatlatnacán, luhua huantu tilitzaksakochá caj tilixcixilhputunkolh lapí xlicana kalhiy tlanca litlihuaka, chu hasta taltlahuakolh masqui aya xlema xlitipuxam cata lantla xtalapulakoy, chu luhua lactlanca licacni xtascújut xlimalacahuanikonit.

<sup>10</sup> Huá xpalacata tilimakasitzikolh yama xamakán minatlatnacán huanti xtalapulakoy c-desierto.

Hasta chuna namá ctihua Dios: ‘Xlicana pi xaliankahlín luhua quintamakatlinikoy lantla xaaktzankán lamakó c-xtalacapastacnicán, na niucxni lilatamaputunkoy lantla cmasiyunikonit quintalacasquín.

<sup>11</sup> Caj xpalacata quintimakasitzikolh tancs ctihua, pi niucxni catitanukochá clipaxuhu tiyat antani xacmajaxaputunkoy.’ ”

<sup>12</sup> Cana huixín natalanín, cuíntaj catlahuacántit pi nimpala chatum lantla huixín timapalhiyátit minacucán, chu nialh akstítum nalipahuamputunátit; huata natamakatlíniyátit yuma miDioscán huanti xaliankahlín xastacná lama. <sup>13</sup> Chi huampi xatlán nalamaakpuhuaníniyátit chatunú amakapitzín chalí chalí, xlimakua kalhiyatitcú “lanchiyú yuma quilhtamacú” lantla xastacnacú lapátit. Cuíntaj catlahuátit pi nití nalitakskahuitamay xtalakahlín, chu natzucuy tzacatnán xnacú.

<sup>14</sup> Sampi lapí lacasquinahu pi xaliankahlín macxtum natalamay quilatamacán xlatamat Cristo quincaminíniyán pi chunatiyá akstítum nalipahuahu xtachuná lantla akstítum lipahuahu acxni huacu quincalítachihuinancán.

<sup>15</sup> Sampi c-Xasantujlani Likalhtahuaka chuna namá huan: “Lapí huixín xlicana kalhiputunátit huantu lanchiyú yuma quilhtamacú camalacnünimán Dios, pus ni xalactzacatna tihuanátit c-minacucán, chu ni caj catalhtanínítit, chu lacataquinanátit, lantla tlahuakolh yama xamakán minatlatnacán acxni caj lacataquinankolh, chu tzu-cukolh tatlancaninikoy Dios.”

<sup>16</sup> Calacapastáctit, ¿tí luhua cahuá yamá huanti caj lacataquikolh chu caj tatlancaninikolh Dios acxni xlá man xakatlíkolh? ¿Tú chá huatiya yama xalakmakán quinatlatnacán huanti caj xtamaktay Dios tilítamacaxtukochá Moisés c-Egipto?

<sup>17</sup> Xlipacs tipuxam cata lantla xtalapulakoy, xaliankahlín makasitzikolh Dios sampi ni xkalkaxmatkoy. Huá xpalacata xlipacs yumá huanti tlahuakolh talakahlín, Dios limakaxtakolh pi canitamakolh c-desierto antani caj tzilís cahuán. <sup>18</sup> Calacapastáctit: ¿xatí cahuá huanti Dios xakatlíkolh acxni tancs huanikolh pi niucxnicú catitanukochá yuma c-xasasti tiyat antani namajaxakoy? Pus huatiyá yuma xamakán minatlatnacán judíos huanti kalhakaxmatmakankolh c-desierto. <sup>19</sup> Calistactayahu huantu akspulakolh yuma xalakmakán quinatlatnacán, sampi niucxni tanukochá antani xmalacnünikoy Dios namajaxakoy, sampi ni akstítum canajlakolh huantu malacnünikolh.

#### 4

<sup>1</sup> Xtachuná lantla yuma lakmakán quinatlatnacán, quin na quincamalacnünimán aktum lipaxuhu putáhuilh antani najaxkoy quilístacnacán, huá xpalacata ccalihuaniyán pi xlimakua kalhiyahucú yumá tamalacnün huantu quincamaxquicanán, xlicana pi luhua cuíntaj quilítlahuacán quilatamacán, pala chu xamaktum naanán chatum huixín ti nialh lama catitanuchá. <sup>2</sup> Yuma lipaxuhu latámat huantu xlacán timalacnünikocá pi namaxquikocán, na huatiyá huantu lanchú quin quincamalacnünicanítán, huampi xlacán nitú maktayakolh huantu xmalacnünikocanít sampi ni lipahuankolh huantu xkaxmatkonit, huata xtlahuaputunkoy huantu



xacstucán nalilaktaxtukoy. <sup>3</sup> Huampi quin huanti aya lipahuanitahu Cristo xlicana pi natanuyachahu c-lipaxuhu quimpujaxnicán antani xlá quincamajaxaputunán, sampi chuna namá huampalay Dios c-Likalhtahuaka:

“Caj xpalacata quintasitzi tancs cuá

pi niucxnicú catitanukochá c-lipaxuhu tiyat antani xacmajaxaputunkoy.”

Caj xpalacata huantu tihua Dios tancs xlimacatzinima pi xlá ucxlata xkalhiyachá yuma xpujaxni antani tlan natajaxahu, hasta lantla timalacatzúquilh catiyatna, sampi xliaktujun quilhtamacú xlá tlahuakolh xtascújut, chu acxni maspútlh jaxli. <sup>4</sup> Pus lacatum c-Likalhtahuaka tatzoknit xpalacata yuma xliaktujun quilhtamacú lantla malacatzuquinankonit, chuna namá huan:

“Acxni Dios tlahuakolh xtascújut, xliaktujun quilhtamacú jaxli.”

<sup>5</sup> Huampi alacatum, antani lichihuinankoy Dios quinatlatnacán huanti caj xlapulakoy c-desierto, antiya litum chuna namá huampalay:

“Ni naclimakaxtakoy natanukoy c-lilakatit tiyat antani xacmajaxakolh.”

<sup>6</sup> Hua tama xalakmakan quinatlatnacán huanti luhua pulh tikaxmatkolh yuma xtamalacnún xla laktáxtut lantla tlan natanukoy c-tiyat antani namajaxakoy Dios, xlicana pi ni lalh tanukochá sampi caj kalhakaxmatmakankolh huantu timalacnunikocanchá. Huampi milicatzitcán pi yuma xtamalacnún Dios chunacú mastama pi masqui catuhua quilhtamacú catanukolh pacs huanti tanuputunkoy yuma c-xacalipaxuhu tiyat antani namajaxakoy xlistacnacán. <sup>7</sup> Hua xpalacata, luhuata cata alistalh chuna macatzininalh acxni mapuhuánilh rey David pi catzokpá yuma tamalacnún huantu aya xlisahuanimakó israelitas makan quilhtamacú huampi ni matlanikolh, namá títzokli David c-Xasantujlani Likalhtahuaka:

“Acxni huixín lanchiyuj quilhtamacú nakaxpatniyatit pi huí tu camalacnuniyán Dios, pus ni xatzácat tihuanátit c-minacucán, huata tlan catlahuátit huantu ccamalacnuniyán.”

<sup>8</sup> Huampi yuma xasasti pujaxni huantu lichihuínalh rey David nialh huá yamá lipaxuhu tiyat antani Josué xtitatanukochá israelitas laquimpi antá natajaxkoy, sampi lapí chuná xtihua, xlicana pi Dios nialh xtihuanikolh pi “lanchiyuj quilhtamacú” makantaxtinikoy xtamalacnún. <sup>9</sup> Hua xpalacata calihuanian pi lanchiyuj quilhtamacú Dios quincamalacnuniyán pulactum xasasti tiyat antani tlan najaxahu masqui ni naj tasiyuy. <sup>10</sup> Chanchu xlipacs huanti antá natanukoyachá xlicana pi nalijaxkoy xlipacs huantu kalhikoy xtascujutcán, xtachuná lantla Dios jaxli tama xliaktujun quilhtamacú acxni tlahuakolh xtascújut. <sup>11</sup> Hua xpalacata calihuanian pi luhua juerza catlahuanítit laquimpi tlan xlipacs quin natanuyachahu antani Dios quincamajaxaputunán, laquimpi nití xatzácat nahuán c-xnacú, chu nakantínikoyahu xlatamatcan xalakmakan quinatlatnacán c-xtalakachixcuhumakancán acxni ni lipahuankolh Dios, chu ni tatanukochá.

<sup>12</sup> Sampi catuhua tu huan, usu limapaksiy xtachihuin Dios, xlicana xtachuná tu xastacná lantla kalhiy tlanca litlihuaka, sampi xlá xtachuná spada tu lakaputiyu stacaca patx laktanuy hasta c-xstampun quilistacnacán, usu quinacucán hasta quincatoklniyachán antani catzán limakcatziyahu tú quintayatcán, quincamalacapastacayán tu puhuanitahu usu tlahuanitahu, lapí tlan xquilhtzúcut kalhiy usu nitlán. <sup>13</sup> Lantla xlipacs huantu Dios malacatzuquikonit, nitú anán pala tu taklhpatzeka c-xlcatin; huampi huá pacs stalanca ucxilha xlipacs catuhua, na luhua man xlakastapu quincalucxilhan yumá ti quilimacamaxquicán cuinta.

*Jesús litaxtuy tlanca talipahu xapuxcu quimpalijcán*

<sup>14</sup> Natalanín, niucxni timakaxtakyahuayahu yumá huantu aya tzucunitahu lipahuanahu, sampi Jesús, huanti xCam Dios, litáxtulh tlanca talipahu pali, tanuchá c-akapún laquimpi naquincapalacachihuanán c-xlcatin Dios. <sup>15</sup> Sampi yuma

xapuxcu quimpalijcán tlan naquincalakalhamanán, kayaj licatzán quintaxlajuancán, xlá stalanca catziy pi quin ni kalhiyahuh litihiuaka. Cumu xlá na chixcú latámah, catziy lantla quin catuhua tu litatoklhahu sampi na chuná xlá tátokhli, huampi masqui chuná, niucxni tláhuah talakalhín. <sup>16</sup> Huá xpalacata acxni pala tu maclacasquinahu, ni anán tamacpuhuan calaktalacatzuhuihu laquimpi nasquiniyátit tama Quintlatican Dios huanti luhua tlan quincacatziniyán, quincapaxquiyán, quincalakcatzanán, laquimpi naquincamaktayayán acxni tatlajimahu nahuán.

## 5

<sup>1</sup> Sampi cumu huixin catziyátit, lantla xlihuhua chixcuhuin lacsaccán chatum huanti nalitaxtuy xapuxcu pali huanti litahuilay naaklitayakoy napalacachiuhinankoy xtachixcuhuin c-xlacatin Dios, chu huanti namaknikoy takalhín huantu lisahuaniy Dios xpalacata xtalakalhincán. <sup>2</sup> Cumu yuma chatum xapuxcu pali na chixcú lantla quin, xlá stalanca catziy, sampi makcatziy c-xmacni, lantla quimacnicán tlahuaputún talakalhín, pus xlá tlan nalakalhamankoy amakapitzin xtachixcuhuin huanti aktzankatayakonit, chu lakachunin hasta ni catzikoy lapí talakalhín huantu tlahuamakó. <sup>3</sup> Chu cumu xlá na makcatziy taxlajuaninít c-xmacni, xlacasquinca nalilakatayaninán xlicaxtlahuán xpuxoko talakalhín, ni xman huá xpalacata amakapitzin, huampi na xahuá tu xlá xpalacata. <sup>4</sup> Xlicana pi nití lay caj man acstulacsaccán laquimpi tlanca xapuxcu pali nahuán, huampi huá Dios man lilacsaca yuma tascújut xtachuná lantla xamakan quilhtamacú tililacsacchá yuma xapuxcu pali xuanicán Aarón. <sup>5</sup> Pus na chuná chu quitaxtuninít Cristo, sampi xlá ni man xacstu lacásquilh nalitapulhcay talipahu xapuxcu pali, huampi huá Dios lacásquilh pi nalakatayay yuma tascújut, sampi Dios chuná huánih:

“Huix quincam,

sampi hasta lanchú chuná climaxtunítán.”

<sup>6</sup> Na antiya litum c-Xasantujlani Likalhtahuaka chuna namá huampalay:

“Huix talipahu xapuxcu pali huanti lihuila nahuán caxanilihuayaj xtihua, ayuj xtachuná nalitaxtuya lantla titáxtulh tamá xamakan quilhtamacú kolutzin Melquisedec.”

<sup>7</sup> Acxni Cristo xlama unú catiyatna xlá maklhuhua lakpíxtajli, chu tásalh acxni xtlahuanima oración Dios sampi stalanca xcatziy pi kalhiy litihiuaka laquimpi nalakmaxtuy calinín, chu cumu xlá pacs xkalhakaxmatnit, chu makantáxtilh huantu Dios xlimapaksinít, pus Dios na kaxmátnih xtachihuin, chu maktáyalh.

<sup>8</sup> Masqui xlicana pi Cristo huá xCam Dios, xlá matlánih nakalhakaxmatninán huantu limapaksica, chu pacs pátilh huantu tlahuanica laquimpi tancs namakantaxtiy huantu xlimapaksinancanít natlahuay. <sup>9</sup> Na cumu tancs makantáxtilh xlipacs huantu Dios lilhcahuilínit, lanchú litaxtuy huanti xlicana tlan lakmaxtunikoy xlistacnacac xlipacs huanti lipahuankoy, chu kalhakaxmatkoy huantu xlá mastanít xlimapaksín. <sup>10</sup> Sampi Dios aya limaxtunít tlanca talipahu xapuxcu pali xtachuná lantla yuma xamakan talipahu pali xuanicán Melquisedec.

### *Calitaxtukolh lantla ti aya xalacstacnitá chu kalhikoy tlan xtalacapastacnicán*

<sup>11</sup> Lhuhua huantu quit ccalitachihuinamputunán huampi ni lay maktum ccahuanikoyán sampi huixin luhua tuhua naccalimaakataksniyán. <sup>12</sup> Cumu huixin hasta yatyaná lantla kalhtahuakapátit lanchú aya camininian xlitaxtútit makalhtahuakananín, huampi ni chuná quitaxtunít, sampi chunacú tilacasquinátit lihuana cacamasiyunipalacántit xatú huamputún yuma huantu ni luhua xalactuhua xtalacapastacni Dios. Luhua xtachuná litaxtuyátit la lactzu lakskatán huanti caj xman xlitziquitcancú sampi ni lay tzakakoy huantu lacpalha lihuat. <sup>13</sup> Caxaticahua ti caj xman leche lihuayamputunkoy tzankanikoycú lantla catuhua nahuakoy, huata

litaxtukoy la lactzu lakskatán huantí nimpala tzinú akatakskoy lantla lacasquín Dios nalatamakoy. <sup>14</sup> Sampi yuma lihuat huantu tuhua xkaticán xlicana pi caj xman huá lihuayankoy huantí aya stackonit, huá xlacán ti makattá pulakonit, luhuata xalismanín c-xtalacapastacnicán lantla catzíkoy huantu tlan xahuá huantu nítlan.

## 6

<sup>1</sup> Huachá xpalacata quit ccalihuaniyán pi catahuixcanítit, chu nialh tají xman huá luhua caliactapátit yuma xtachihuín Cristo huantu luhua pulh cticamasiyunín acxni acu lipahuántit, huata calitaxtútit xtachuná lantla huantí aya stackonit, chu ni lacasquinkoy pi maklhuhua namasiyunikocán huantu ni tuhua talacapastacni laquimpi tlan naakatakskoy. Ni ankahlín huá nakalhasquininanátit xpalacata huantu luhua huaniputún nacañajlaniyahu, usu tu luhua milítlahuacán laquimpi tlan nalipahuanátit Cristo, usu lantla lihuana nalakmakanátit huantu naquincamalaktzankayahuyan calínin, sampi huá tamá luhuata tlan catziyátit. <sup>2</sup> Nialh huá luhua nalilakaputzayátit pala tlan, usu ni tlan takmununítántit, usu lantla luhua nacaliacchipacán macán yumá huantí acu lipahuamakó Cristo usu lantla luhua lakastakuanán ninín, usu lantla caxanilihuayaj xtihua namapatinikocán tachixcuhuítat caj xpalacata huantu nítlan tlahuakonit. <sup>3</sup> Huata quit cpuhuanit, pala Dios lacasquín, naccalitchihuinanán tanuj talacapastacni huantu na milicatzitcán, chu nacamaakstitumiliyán c-milatamatcán.

<sup>4</sup> Lacatanes ccahuaniyán pi huantí aya maklhtinankolh cxkakanat Dios c-xtalacapastacni, chu makcatzikolh xlitlihuaka c-xlatamatcán xahuá yuma tapaxuhuan huantu makcatziy chatum huantí lilatamay Espíritu Santo, <sup>5</sup> chu na chuná matlanikonit pi xlicana huantu huan yuma xtaluloktat xtachihuín Dios, chu na chapaxuhua xucxilhlacachamakó yuma lipaxuhu latámat huantu Dios malacnuy naquincamaxquiyán c-akapún. <sup>6</sup> Huampi chatum huantí chuna xmalacnunicanit, lapí aljstalh lakmakán, chu nialh lipahuán, ¿pá tlan cahuá amaktum namakacañajlipalacán laquimpi chunatiyá nalipahuán Cristo? Xlicana pi ni lay, sampi yumá huantí masqui tancs kaxmatnit huantu xtalulóktat huampi lakmakán, xlá xtachuná la acstupakaxtokohuacaputunkoy xCam Dios c-cruz, chu lipecua mamaxanima c-xlacatincan lihuhua. <sup>7</sup> Xtachuná litaxtuy lantla aktum púcuxtu, tlan muntapu tíyat, huantu lihuana lakchuhuyá chúchut acxni min sen, chu lapí chatum chananá chan xlichánat, chu luhua lanánan xlicana pi Dios lipaxuhuay. <sup>8</sup> Huampi pala tamá tíyat xman huá mapulhuy laclixcajnit lhtucunítuhuán, usu xpupatziya huantu nitú xlakasi sampi ni maclacasquinkoy huantí puscujmakó, xlicana pi Dios ni lipaxuhuay tamá tíyat huata maktum pi lakmakán, chu mininiy nalaclhcuuyhuilicán.

### *Akstitum calilatamahu huantu ucxilhlacachañitahu*

<sup>9</sup> Natalanín, masqui xlicana pi quit chuná ccahuanimán, huampi stalanca ccatziy pi Dios calacsacnitán, chu akstitum lipimpátit milatamatcán laquimpi tlan nalakchipinátit miakaputaxtutcán. <sup>10</sup> Chuná ccahuaniyán sampi Dios tlan catziy, chu xlá niucxni catipatzánkalh xlipacs yuma lacuan mintatlahucán huantu tlahuanítántit, chuná lantla huixín lakalhamankonítántit maktayakonítántit xlipacs yama minatalanín huantí na lipahuankoy Quimpuchinacán, chu chunacú maktayapakótit. <sup>11</sup> Huampi clacasquín pi chunatiyá akstitum camakantaxtítit lacuan mintatlahucán chatunu chatunu hasta lantla antañi naquitayay milatamatcán, laquimpi chuná tlan nakantaxtuy huantu kalhkalhhuilátit. <sup>12</sup> Quin ni clacasquinahu nalaclatayayátit c-lacuan tatlahu, chu akstitum mintacañajlacán, huata cakantínikótit xlatamatcán yuma minatalancán huantí akstitum lipahuankolh Cristo, chu caj xpalacata xtaçañajlacán aya namaklhtinankoyachá yuma akaputáxtut huantu malacnunikocanit.

### *Huantu malacnuy Dios makantaxtiy*

<sup>13</sup> Yuma makan quilhtamacú acxni Dios timalacnúnilh Abraham pi huí huantu namaxquiy, xtucuhuiní man limalacatanclí pi namakantaxtiy, huá chuná litláhuah sampi niti anán atanuj Dios huanti tlak talipahu laquimpi huá naliquilhán, sampi caj xman huá xacstu lama xastacna Dios. <sup>14</sup> Huá xpalacata chuna namá huánih: “Xlicana pi quit nacsiculanatlahuayán, chu nacmaxquiyán chatum minkahuasa, chu nacmapaclhayan, lipecua nacmalhuhunikoyán ti alistalh nalacachinkoy minquilhtzúcut.” <sup>15</sup> Abraham akpuhuántilh, lipaxuhu xkalkalhima hasta acxni láchalh quilhtamacú lantla makhtínal huantu Dios xmalacnúnit namaxquiy. <sup>16</sup> Acxni chatum chixcú huí tu litayay namakantaxtiy, xlicana pi huá liquilhán huanti atzinú tlak talipahu ni xahua lantla xlá, chu huanti liquilhán Dios laquimpi namakantaxtiy huantu litayay, xlicana pi ni caj liaksaninama. <sup>17</sup> Dios stalanca xmasiyuniputunkoy huanti xlacsakonit pi pacs namakantaxtiy huantu xlá xmalacnúnikonit, chu nimpala pulactum caj chunata nalakpalíy, chu laquimpi nalimaluloknikoy, pus man xtucuhuiní liquilhalh pi namakantaxtiy. <sup>18</sup> Xlicana pi Dios ni lay catilakpálilh huantu aya litayanit pi namakantaxtiy sampi ni aksaninan, chu xlipacs quin huanti ankalhín putzamahu pi huá naquincamaktayayán, kalhiyahu tlanca tapaxuhuan huantu quincamaakpuhuanitayán laquimpi ni namacpuhuanahu huata ankalhín kalkalhítimahu naquincamaxquiyán huantu quincamalacnúnitán. <sup>19</sup> Tancs kalkalhítiyahu pi Cristo naquincamaakaputaxtiyán, chu yuma takalkalhítin xtachuná akstitum huilínit quilistacnacán lantla yama tlihuaka tasí huantu lichicán tzinca ancla xla licán laquimpi lacatum natahuilay putacutnu, chu ni natalacxija; chu yama tasí antá tancs minitanchá c-akapún c-pulactum xasantujlani c-xtemplo Dios tu huilachá antá. <sup>20</sup> Na antá lactanúnitanchá Cristo acxni chalh c-akapún laquimpi antá xlá xaliankalhín quincapalacachihuinamachán nahuán c-xlacañin Dios, sampi chuná lihcahuilínit Dios pi Cristo nakalhíy xtascujut tlanca talipahu quimpalijcán caxanilihuayá xtihua, xtachuná lantla xkalhiy xtascujut yama xamakan pali huanicán Melquisedec.

## 7

### *Jesús xtachuná litaxtuy lantla yama xamakan pali Melquisedec*

<sup>1</sup> C-Likalhtahuaka lichihuinan pi xamakan quilhtamacú tama kolutzin Melquisedec huanti na rey xuanit xala c-Salem, chu Dios huanti tlanca xlatatzúcut lilácsaclí laquimpi huá xpalijcan tachixcuhitat nahuán huanti napalacachihuinankoy c-xlacañin. Chanchu yama quilhtamacú acxni Abraham xquitaspitma c-putalatlahu antani xquimakatlajakonit lactalipahu reyes, Melquisedec álh paxtoka, chu acxni láchalh tisiculanatlahualh. <sup>2</sup> Na cumu chuná xlitláhuat xuanit natlahuay lantla namaxquiy pali acatzunin huantu xkalhiy, Abraham máxquilh acatzunin huantu xlá xquitlamakhtikonit huanti xlá xquitalatlahuakonit c-putalatlahu. Tama tucuhuiní Melquisedec c-xtachihuin xuaniputún “rey huanti tlan catziy”. Xlá rey xuanit xala c-Salem, chanchu cumu tama tachihuin Salem huamputún “aktziyaj latámat” quitaxtuy pi lantla xliputum yuma aktuy tachihuin huamputún “rey huanti mastay aktziyaj latámat.” <sup>3</sup> C-Xasantujlani Likalhtahuaka nitú huan pala xkalhiy xlatat usu xtzi tama makan Melquisedec, na nimpala catzicán xani luhua xquilhtzúcut, na niti catziy acxni lacachinít, na chuná litum acxni nilh niti catziy. Tama Melquisedec quilixtunítanchi lantla xaliucxilhtit lantla kalhiy xlatámat Jesús huanti xCam Dios, sampi xlá ankalhíná lámaj nahuán caxanilihuayaj quilhtamacú lantla tlanca talipahu quimpalijcán c-xlacañin Dios.

<sup>4</sup> Cauxilhtit yanú lantla luhua talipahu pali xuanit Melquisedec sampi hasta xamakan quintlatcan Abraham máxquilh xdiezmo usu actum lantla xlimacahu huantu xquimakhtikonit xlatatlahuananin c-putalatlahu laquimpi chuná nalimaxquiy

caçni Dios. <sup>5</sup> Antá c-Xasantujlani Likalhtahuaka antani tatzoktahuilanit xlimapaksin Moisés huan pi xlipacs xcaman Leví huanti nalakatayakoy xtascújut lipali, xlacán xlimatajicán xuanit laquimpi namaxquicán acatzunín huantu makalakoy amakapitzin chixcuhuín. Luhua xliflat xuanit pi chuná natlahuakoy sampi acxtum pacs huatiyá linatalán, sampi na hua litum xmalacatzuquikonitanchá xamakan kolutzin Abraham. <sup>6</sup> Huampi masqui hua yuma Melquisedec ni xtatapaksinikoy palijni huanti xquilhtzucut yama xamakan kolutzin huanicán Leví, juerza matájlh Abraham, chu xlá máxquilh acatzunín usu xdiezmo huantu xquitlajanit, chu alistalh siculunatlahualh Abraham ti Dios aya xmalacnüninít pi huí tlanca talakalhamán tu namaxquiy. <sup>7</sup> Stalanca litasiyuy pi Melquisedec luhua talipahu xuanit, sampi huanti siculunatlahuanán atzinú tlak talipahu ni xahua huanti siculunatlahuacán. <sup>8</sup> La calanchuj quilhtamacú c-xtiyatcan judíos yuma palijni huanti squinkoy acatzunín huantu kalhikoy amakapitzin xlitachi quicán, xlacán na caj catihua chixcuhuín huanti na nikoy xtachuná lantla amakapitzin; huampi c-Xasantujlani Likalhtahuaka lichihuínancán Melquisedec xtachuná la chatum pali huanti ni niy huata caxanilihuayá lamaj nahuán xastacná. <sup>9</sup> Tlan nahuanahu xpalachata Abraham pi acxni xlá máxquilh Melquisedec acatzunín huantu xquitlajanit quitáxtulh pi acxni tuncán xokónalh xpalachata Leví huanti ni xalacachín, chu xlipacs xcamán, chu xnatanatna Leví huanti na alistalh nalihuilikocán lipalijni. <sup>10</sup> Masqui xlicana pi acxni Melquisedec quipáxtokli Abraham c-tiji, ni xalacachín xcamán, huampi aya xli lamakó c-xlatamat sampi pacs xquilhtzucut xli huanatcán alistalh.

<sup>11</sup> Huixín catziyátit pi antá c-xlimapaksín huantu alistalh máxquikoca israelitas, huan pi Dios limapaksínalh pi xlipacs palijni, huanti napalachihuínankoy tachixcuhuítat c-xlacaçin, huá xquilhtzucut yama xapulh pali Leví nahuankoy. Huampi lapi caj xpalachata xtascujutcan yuma palijni huanti caj xnitilhakoy xlicana tancs timaxquikolh laktáxtut tachixcuhuítat, pus Dios nialh xtimalácnulh pi nalacsaca achatum tlak talipahu xapuxcu pali huanti caxanilihuayá nalatamay xtachuná lantla yama xamakan Melquisedec huanti xli ankahlín latámalh. <sup>12</sup> Huampi lapi chuná lakpalicán xpalachata tanu ti xlacsaca natlahuay xtascujut pali, chu nialh huá xquilhtzucut Leví huanti natlahuay, pus na luhua xlasquinca nalakpalicán limapaksín sampi ni chuná huan. <sup>13</sup> Chanchu hua Quimpuchinacán, huanti xpalachata lichihuínancán yuma takalhchihuín c-Xasantujlani Likalhtahuaka, xlicana pi xlá antá maktapaksiy xaatanu pulactu xquilhtzucut kolutzin Israel huanti malacatzuquikonit, chu c-xlakstipanacan yuma chixcuhuín nimpala chatum pali ataxtuyachá. <sup>14</sup> Sampi luhua tlan tacatziy pi hua Quimpuchinacan Jesús, xamakan quilhtamacú huá xmalacatzuquínitanchá yama xkahuasa Israel huanicán Judá, huampi Moisés nitú lichihuínankolh xquilhtzucut Judá acxni xlá tzokli c-xlimapaksín xatí nascujkoy lantla pali c-xlacaçin Dios.

<sup>15</sup> Xlicana taluloka pi chuná lanit lantla ccahuanimán, sampi yumá tanu quimpalijcán huanti Dios lacsacnit naquinca palacachihuínancán c-xlacaçin, xlicana xtachuná quitaxtuy xtascújut lantla tu xamakan quilhtamacú tililacsaca Melquisedec. <sup>16</sup> Sampi xlá ni tilitánulh xapuxcu pali caj xpalachata pi chuná xlichihuínancanít c-xlimapaksín Moisés, huanti xquilhtzucut xli huánat xuanit, huata huá lilácsaclí sampi xlá kalhiy tlanca litlihuaka, chu lámaj nahuán caxanilihuayaj xtihua. <sup>17</sup> Sampi lacatum c-Xasantujlani Likalhtahuaka Dios namá lichihuínalh:

“Huix clihuilijyán tlanca talipahu xapuxcu pali laquimpi chuná nakalhiya mintascújut caxanilihuayaj xtihua,  
xtachuná lantla xlihuí Melquisedec xliucxíhtit.”

<sup>18</sup> Antá litalulokahu pi huantu xuí xapulh limapaksín xpalachata xtascujutcan palijni, lanchú nialh tú xlakasi, sampi xlá niucxni tikálhíh litlihuaka usu xlakasi naxapanikoy xtalakalhincán huanti xmakantaxtiputunkolh. <sup>19</sup> Xahuá tama limapaksín niucxni lalh



limaxtukoy tachixcuhuítat xtachuná la nialh tú xtilaclenkolh c-xlacaṭin Dios. Huampi lanchú tlan paxuhuaṇa ucxilhlacachanaḥu huantu quincamalacnunicanítan, sampi chu kalhiyahu chatum huanti quincapalacachihuinanán c-xlacaṭin Dios huanti xlicana quincamaktayayán laquimpi tlan lipaxuhu xtachuná la nialh tú lacleniyahu nalaktalacatzuhuiyahu Dios, chu nialh napecuaniyahu.

<sup>20</sup> Chuná tancs taluloka sampi acxni Dios lácsacli yuma tanu pali Jesús, xtucuhuini man liquilhpátanulh, tancs limalácnuhl pi xlá lihuí lipali nahuán caxanilihuayaj xtihua, huampi acxni limaxtukoca xlipacs amakapitzin palijni, ni chuná limalacnukoca lantla tlahuaca Jesús. <sup>21</sup> Huampi acxni lilhcaca pi Quimpuchinacan Jesús xapuxcu pali nalitahuilay, xlicana pi huí tu atipatu malácnuhl Dios xpalacata, sampi Xasantujlani Likalhtahuaka lacatum chuna namá huan:

“Quintlatican Dios man liquilhanit pi huí tu namakantaxtiy chu ni chunatá catitamakáxtakli huantu malacnunit.

Pus chuná huánilh:

‘Huix nalitaxtuya tlanca talipahu pali, chu hua mintascújut caj xaliankalhín nahuán.’ ”

<sup>22</sup> Pus huanchú caj xpalacata pi hua Jesús quimpalacachihuinanán nahuán c-xlacaṭin Dios, litalulokahu pi hua yuma tamalacnúñ xalihuacá xatlán talaccaxlán huantu quincamalacnuniyán ni xahua huantu Dios pulh titatlahuakolh makan quilhtamacú judíos. <sup>23</sup> Hua yuma amakapitzin palijni huanti xapulh escujmakó c-xlakstipanacan judíos, luhua chuhuacán xuankonit, huá xlihuhuankonit sampi cumu ni xlipaan xkalhikoy xlatamatcán, ni xmakapalakoy c-xtascujutcán. <sup>24</sup> Huampi hua Jesús nialh catínilh, pus yuma xtascújut huantu lakaya lantla xapuxcu pali, niucxni ti catilakpálih pala tanu ti natanuy achatum. <sup>25</sup> Huá xpalacata, tlan maktum limaakaputaxtikoy huanti nalipahuankoy, chu natalacatzuhunikoy Dios laquimpi huá namatzankanankoy, sampi xlá caxanilihuayaj quilhtamacú lama xastacná laquimpi napalacachihuinanankoy c-xlacaṭin Dios.

<sup>26</sup> Xlicana pi quin xmaclacasquinaḥu chatum tlanca talipahu xapuxcu pali lantla Jesús huanti xliankalhín naquincamaktayayán, sampi xlá tlan catziy, niucxnicú tlahuanit huantu nítlan, usu kalhinít ni tlan xtalacapastacni lantla quin kalhiyahu, chu c-akapún limaxtucanít lantla ti atzinú tlak talipahu ni xahua xlipacs huanti antá huilakó. <sup>27</sup> Xlá ni chuná tlahuama xtascujut pali lantla amakapitzin palijni, sampi xlacán chalí chalí xmaknikoy lactzu takalhín licaxtlahuán huantu xlisahuanikoy Dios xpalacata xtalakalhincán, chu alistalh xlisahuaninankoy xpalacata xtalakalhincan xlipacs amakapitzin tachixcuhuítat, huampi hua Jesús caj xmana huatiya maktum lakatayanínalh acxni tamacamástalh, chu nilh caj quimpalacatacán, hua xlá xokónalh xpalacata quintalakhincán, chu huantu tlahuanit ankalhiná kalhima xlakasi nahuán. <sup>28</sup> Hua xamakan xlimapaksin Moisés limapaksínalh pi naliyahuakocán makapitzin chixcuhuín lantla xanapuxcun palijni masqui xlicana pi tama chixcuhuín niucxni lay natayanikoy c-xlatamatcán, chu na nanitilhakoy. Huampi hua yuma xtamalacnün Dios huantu alistalh milh antá huan pi nalihuilay chatum tlak xatalipahu pali huanti xlicana natayaniy sampi caxanilihuayaj quilhtamacú akstitum lamaj nahuán, chu nitú tlahuanit tuncán talakhín, sampi huá man liyáhuah xCam laquimpi nalitaxtuy tlanca talipahu pali huanti canicahua quilhtamacú akstitum namakantaxtiy xtascújut.

## 8

### *Jesús huilachá c-akapún lantla xapuxcu quimpalijcán.*

<sup>1</sup> Lantla xlipacs yuma huantu ccahuaninítan atzinú luhua xlacasquinca nacatziyátit pi tama tlanca talipahu quimpalijcan Jesús, xlicana tlanca xlacatzúcut sampi xlá tahuilanítanchá c-xpakstacat xpumapaksin Dios c-akapún. <sup>2</sup> Chu antá scujmachá lantla

quimpalacachihuínacán yuma lacatum xasantujlani la templo huantu man tlahuanit Dios c-akapún, chu niucxni catiláclalh sampi ni chixcuhuín tlahuakonit.

<sup>3</sup> Huixín catziyátit pi lipali lihuilicán chaatum chixcú laquimpi nalisahúan licaxtlahuán, xahuá yuma takalhín huantu namaknicán c-xlacatín Dios xpalacata xtalakalhincan tachixcuhuítat, huachá xpalacata na juerza huí huantu xlisáhualh quimpalijcan Jesucristo. <sup>4</sup> Lapi Jesús antacú cahuá unú lama catuxáhuat, xlicana pi niucxni pali xtilimáxtuca sampi luhua huilakolhá palijni huanti lisahuankoy animalhna huantu maknikoy c-xlacatín Dios xpalacata talakalhín xtachuná lantla huan c-xlimapaksin Moisés xlitlahuacán. <sup>5</sup> Huampi xlipacs huantu tlahuakoy acxni chuná tlahuakoy xtascujut tama palijni, pacs caj xaliucxíhtit, xtachuná lantla xmastílenka huantu luhua lacatancs tlahuama chu Jesús c-akapún. Xlicana pi caj liucxíhtit huantu xtlahuamakó, sampi acxni Moisés cajcu xmatzuquiptún natlahuay tama templo xla lhakat antani nacancinikoy Dios, chuná tistacyahuaca, huanica: “Cana huix, xlipacs natlahuaya xtachuná lantla cmasiyunín c-kastín xaliucxíhtit.” <sup>6</sup> Pero yuma talipahu xapuxcu quimpalijcán huanti huilachá c-akapún, xlá makantaxtima huantu tlak xatlan tascujut, sampi xlá quincatlahuanitán aktum talaccaxlán huantu atzinu xatlan tamalacnú kalhiy sampi xlicana pi quincamalacatzuhuinitán Dios.

<sup>7</sup> Sampi lapi yuma xakasiya talaccaxlán, huantu Dios tatlahuakonit judíos acxni xlama Moisés, tlan xtimatlanilh huantu tlahuaputún xmaakstítumiputunkoy tachixcuhuítat, pus nialh xafuerza xtitatlahuapalakoca aktum xasasti talaccaxlán. <sup>8</sup> Huampi Dios ni matlanilh huantu tlahuamakó, pus chuná namá huan c-Xasantujlani Likalhtahuaka:

“Chuná huan Quimpuchinacán: ‘Nalakchán quilhtamacú acxni quit nactatlahuapalakoy aktum xasasti talaccaxlán tama chixcuhuín huanti xquilhtzucut xamakan kolutzin Israel xahuá xquilhtzucut Judá.

<sup>9</sup> Yuma xasasti talaccaxlán huantu nactatlahuakoy ni hua xtachuná tu ctilitalaccaxlakolh makán xnatlatnacán

acxni quit cmaktayakolh, chu ctamacaxtukolh c-xtiyat Egipto.

Sampi ni makantaxtiputunkolh quintalaccaxlán tu ctatlahuakolh,

hua xpalacata clilakmakankolh, nialh cmaktayakolh.

<sup>10</sup> Huampi cumu aya tixtaxtukonit tama quilhtamacú,

pus, chu nactatlahuakoy, huanti xala c-Israel, aktum xasasti talaccaxlán,

chu chuná namá naquixtaxtuy:

Quit nacuilij quilimapaksin c-xtalacapastacnicán,

chu lihuana nactzokuilij c-xnacucán.

Acxni yama quilhtamacú naquiliucxilhkoy lantla xDioscán huanti akstítum nalipahuankoy,

chu quit naclimáxtukoy quilakskatan huanti xlicana naclipaxuhuakoy.

<sup>11</sup> Yama quilhtamacú nialh xlacasquinca pala tí catililatapúlih,

usu nalitakatrankay pala tí nalitakalhchihuínán achatum, usu tí lacatzú litahuí,

laquimpi tlan naquilakapaskoy pi quit Xpuchinacán.

Sampi xlicana pacs naquilakapaskoy

huanti lactzucú, hasta huanti luhua lakkolún.

<sup>12</sup> Quit naclakalhamankoy, chu nacmatzankanankoy xlipacs xtamacapatanuncán, chu catuhua tu nitlan tlahuakonit,

chu xpalacata xtalakalhincán, nialh ucxni cactilacapastacnikolh.’ ”

<sup>13</sup> Antani Dios lichihuínán aktum xasasti talaccaxlán, lacatancs huamputún pi huantu xapulh xtatlahuakonit talaccaxlán nialh tu xliilacán. Chu catziyahu pi xlipacs tu aya lakuanit, nialh kalhiy xlakasi, caj ni pala makas quilhtamacú maktum namalakspucán.

## 9

*Cristo tanunitanchá c-akapún laquimpi quin nā tlan natanuyachahu*

<sup>1</sup> Huixín catziyátit pī acxnī Dios huacu pulh titatlahuakolh xtalaccaxlán judíos, xlá man matlahuínalh aktum xasantujlani templo, chū limapaksikolh lantla xlocasquín pī akstitum xlelh xtascújut palī, pero yuma templo antá unú xala catuxáhuat. <sup>2</sup> Uma templo xla lhákat huantu tlahuanica Dios, pulacluhua xuanit: pulh xuilachá pulactum chiqui antani lactanucán huantu xuanicán Lacatum Xasantujlani, antá xyakó aktum tlanca xpuyahuacan cera, xahuá aktum mesa, chū c-xokspún xuilakó caxtalanchu huantu xlicaxtluhananicán Dios. <sup>3</sup> Antá, chū c-xchakan xlimactuy lilakatlapán c-xlipulactuy chiqui xuilachá huantu xuanicán Lacatum Luhua Xasantujlani. <sup>4</sup> Antá xtlahuacanit aktum puçaxtluhuan xla oro antani c-xokspún chucuyucán limajinín, nā c-xokspún xuí aktum caja huantu xlimaktzokcanit oro c-xmacni, xahuá c-xpulacni, antá xmaquikocanit yuma lakxtakala chíhuix antani xtalhcānit kampaçahu xlimapaksin Dios. Nā antá xtajuma patum xalu xla oro, chū c-xalu xtajuma actzu lihuat xuanicán maná huantu chalī chalī tzisa csacquicán c-desierto. Nā antá xmaquicanit c-páklhat xlixtokoy yuma kolutzin Aarón, chū yuma líxtokoy huantu hasta xchaxpapunittá. <sup>5</sup> C-xokspun yuma páklhat, xyakó çatuy ángeles huantu caj xtlahuamakxtukocanit huanti xkalhikoy xpakancán, xmalulokkoy pī antá xuí Dios, masqui xlá nī xtasuyuy, xliokspuntlapakonit xpakancán xmákalhcha yuma páklhat. Huampi cpuhuán pī nī luhua xlocasquinca makcatzi naccalixakatliyan chiyú xlipacs huantu xuí c-xpulacni templo xla lhákat.

<sup>6</sup> Yuma templo xla lhákat huantu timatlahuínalh Dios, xuanicán tabernáculo, chalī chalī xtanukoy palijnī natlahuakoy xtascujut c-pulactum chiqui antani xuanicán lacatum xasantujlani. <sup>7</sup> Huampi antá c-xlipulactuy chiqui huantu xuanicán lacatum luhua xasantujlani, caj xman maktum aktum çata xmininiy natanuy xapuxcu palī, chū xliénat xkalhni lactzu takalhīn huantu acu xmaknikocanit. Xapulh huá xliçahuaninán xpalacata xtalakalhīn yuma palī, alīstalh, chū xliçahuaninán xpalacata xtalakalhīncan xlipacs amakapitzin tachixcuhiitat. <sup>8</sup> Pus luhua lacatancs quincamaçatziniman Espíritu Santo pī xlimakua chunacú xyá yuma xakasiya xtemplojan judíos xla lhákat, xman antá tlan xlakataquilhputacán Dios c-pulactum chiqui huanicán lacatum xasantujlani, huampi nī naj lay caj catihua chixcú xaaklakuá xtanuy c-Lacatum Luhua Xasantujlani antani xuí Dios, chū nalaktalacatzuhuy. <sup>9</sup> Xlipacs huantu xtlahuakoy judíos c-templo xla lhákat caj xtachuná xaliucxíltit litaxtuy quimpalacatacán huanti lamahu chiyuj quilhtamacú, sampi antá lacatancs liakataksahu pī xlipacs yama animálna limáknit, chū atipatu huantu xlacán xliakatayakoy Dios xpalacata xtalakalhīncán niucxnicú tancs limakatzikolh c-xlatamatcán pala luhua lihuana limatzankananikocanit xtalakalhīncán acxnī chuná xliakataquilhputanankoy. <sup>10</sup> Chū nā chuná quitaxtuy xpalacata xlipacs yuma limapaksin huantu xquincahuanian xatú tlan nahuayahu, usu nalikotnanahu, xahuá lantla tlan nalilakchakanahu huantu maxcajalinit quimacnicán, sampi yuma limapaksin caj xman huá xkalhiy xkasi lantla xtahuilatcán judíos, nā caj xman xlimakantaxtítcán xuanit acxnī Dios nalilakpaliy tu xatlán.

*Cristo liçhuanima Dios xkalhni huantu stajmákalh acxnī nilh*

<sup>11</sup> Huampi cumu Cristo aya quíchilh catuxáhuat, Dios limáxtulh tlanca xapuxcu quimpalijcán huanti quincamaxquiyán xlipacs huantu Dios quincamaçalacnunitán c-xasasti xtalaccaxlán. Yama lacatum xasantulanit tu huí c-akapún antani xlá tlahuama xtascujut, tlak talipahu, chū tlak quincamaktayayan sampi nī huá tlahuakonit chixcuhuin, chū nī antá yunú xala catuxáhuat. <sup>12</sup> Acxnī Cristo chalh yama lacatum

xasantujlani huantu huí c-akapún xlá xman maktum tu tilitanuchá antani laktalacatzuhuicán Dios, huampi xlá ni tilisahuánilh xkahlni tintzun, na ni pala xla xas-kata toro lantla xtlahuakoy palijni xala catuxáhuat, huampi xlá lisahuánilh huantu luhua huá xkahlni huantu man stajmákalh acxni maknica, laquimpi quin nakalhiyahuh xlipaan xlaktaxtut quilistacnacán. <sup>13</sup> Xlicana pi xalhaca actzu toro xalhún, chu xkahlnican toro, chu xla tintzun xkahlhiy litlihuaka sampi acxni xlimactlahuakoacán, usu xlipuxmanikoacán chixcuhuín chakamakanikoça huantu xmaxcajualikonit xcuenta catuxáhuat. <sup>14</sup> Lapi xkahlnican lactzu animalhna xkahlhiy litlihuaka, xalihuaça tlanca litlihuaka kalhiy xkahlni Cristo sampi maktum tu quincalakchakanin xlipacs quintalakahincán! Caj xlitlihuaka Espiritu Santo xlipacs xtapaxuhuan chatuminica tamastánilh xtlat, chu Dios lakátih tamá tu lisahuánilh sampi nitú xkahlhiy tu lixcájit. Chu yuma xkahlni huantu stajmákalh quincalakchakanian xlipacs xalixcajnit quintalacapastacnicán huantu xquincamakstuntlahuayan laquimpi xlipacs xlitlihuaka quinacucán chiyú xman huá nascujnaniyahuh xastacna Quintlatican Dios.

<sup>15</sup> Acxni Cristo nilh xlá matzúquilh aktum xasasti talaccaxlán huantu Dios quincatatlahuán, chu lacatancs huan pi quincamatzankananiyan xlipacs quintalakahincán huantu tlahuanitahu acxni tajita aklakuá xlamahu, chu xakasiya talaccaxlán huantu Dios tlahuanit xquincahuaniyan pi naxokonanahu, xahuachí xlipacs huanti Dios lacsackonit tlan namakhtinanahu quincahuaniyan pi xlipaan nalilatamayahu caxanilihuayaj quilhtamacú xtachuná lantla quincamalacnunitán. <sup>16</sup> Huixín catziyátit pi masqui lihuana laccaxtlahuacanit mactum cápsnat xla herencia laquimpi huantu akataxtunimaca chatum chixcú, tama chixcú pacs xlá nahuán huantu litayanicanit huampi hasta acxni naniy huanti mastama tachihuinaakataxtun herencia, chunachí nakalhiy xlakasi. <sup>17</sup> Lapi lamajcú chixcú huanti malaccaxtlahuinanit cápsnat xla herencia nitú xtápalh cápsnat, huampi lapi aya ninít, entonces kalhiy xlakasi sampi tlan xlá natlahuay huantu timalacnunica nataquicán. <sup>18</sup> Chuná ccahuaniyan sampi xamakan quilhtamacú acxni Dios titláhualh yama xapulh talaccaxlán, na ni lay xkahlhiy litlihuaka tu xmalacnunit hasta namaknicán tantum takalhín, chu nalisahuanacán xkahlni c-xlacañin Dios. <sup>19</sup> Maktum Moisés maakstokkolh xlipacs tachixcuhútat, chu tzúculh likalhtahuakanikoy xlimapaksin Dios, alistalh tíyah tzutzoko panamac xahuá paktum xatuhuan hisopo, lup mújilh antani quilhtum xuí xkahlnican lactzu toro xahuá xla tintzun huantu xmaknikocanít, chu xtahuilhacanít chúchut, tzúculh limitxkoy libro antani xtatzoknit xlimapaksin Dios, chu na chuná limitxkolh huanti antá putum xyakolh. <sup>20</sup> Alistalh Moisés chuna namá huanikolh: “Huá yuma kalhni maluloka pi chiyú Dios xlicana catatlahuaman aktum talaccaxlán.” <sup>21</sup> Moisés na limitxkolh kalhni yama xakasiya templo xla lhakat, chu xlipacs huantu xmaclacasquinat unú ctemplo. <sup>22</sup> Sampi c-xlimapaksin Dios huantu xmaxquinít Moisés huan pi ayuj xlipacs huantu xcajualanít xafuerza pi kalhni nalichakamakanicán, chu na huan pi huanti ni nalisahuaniy Dios kalhni ni matzankananiy xtalakahín.

*Cristo maktum tu quincalacxapanikonitán xlipacs quintalakahincán caxanilihuayaj quilhtamacú*

<sup>23</sup> Yama templo antani xlakataquilhputacán Dios huantu xakasiya titlahuanica, xlicana pi caj xaliucxilhtit huantu huilachá c-akapún, huampi cumu luhua huantu unú xlixcajualay xlacasquinca xuanit pi xkahlnican lactzu takalhín nalimasantujlicán; huampi xlipacs huantu huilachá c-akapún xlacasquinca nalimasantujlicán huantu atzinu xatlan kalhni. <sup>24</sup> Huá xpalacata Quimpuchinacan Cristo ni tanunit tuncán c-templo yunú huantu xala catuxáhuat laquimpi nalisahuan xkahlni c-xlacañin Dios, c-xokspun aktum pucaxtlahuán huantu xtlahuakonit chixcuhuín, huata huantu tláhualh

pí luhua antá c-akapún tanunítanchá antani huí Quintlatican Dios laquimpí caxanilihuayaj quilhtamacú naquincapalacachi huinanachán c-xlacaín. <sup>25</sup> Xlá caj xman maktum tu tanunítanchá c-xlacaín Dios laquimpí natamacamastay namaknicán, chü stajtamákalh xkalhni laquimpí nalixokónán xpalacata quintalakahincán, ni xahuá lantla makluhua tlahuakolh xanapuxcun palijni huanti cata cata xtanukoy c-pulactum luhua xasantujlani antani xuí Dios laquimpí nalisahuaníy xkalhnican takalhin xpalacata xtalakahincan tachixcuhútat. <sup>26</sup> Lapi xlicasquina pí makluhua xtilisahuá xkalhni, hasta lantla timalacatzuquica catuxahuat, xlicana pí makluhuata cahuá xtitamastalh namaknicán xpalacata quintalakahincán; huampi huanchú cumu lakchanit quilhtamacú, milh Cristo catuxahuat laquimpí man maktum namacamastay xlatamat c-xlacaín Dios xtachuná lantla aktum limaknit licaxtlahuán, chü maktum tu quincalakchakanikonitan xlipacs quintalakahincán caxanilihuayaj quilhtamacú. <sup>27</sup> Huixín catziyatit pí xlipacs quin maktum tu niyahu, chü alistalh nalakchán quilhtamacú acxni naquincamaxokoniyán xpalacata huantu tlahuanitahu unú catuxahuat, <sup>28</sup> pus na chuná chü Cristo caj xman maktum tamacamastalh namaknicán xpalacata quintalakahincán c-xlacaín Dios. Masqui xlicana pí namimpalay xlimaktuy, huampi nialh huá catilimilh laquimpí napatinampalay xpalacata xtalakahincan tachixcuhútat sampi hua xlá maktum makantaxtilh. Huanchú tu natlahuay pí caj namín tiyakoy, chü xatakatzín namaakaputaxtikoy xlipacs huanti lipahuankoy, chü kalhkalhimakó nahuán.

## 10

<sup>1</sup> Yama xlimapaksin Dios huantu xakasiya timaxquilh Moisés, pacs caj xmastilenka xuanit huantu acu xlimastat, huampi ni naj luhua huá xuanit. Huá xpalacata ccalihuaniyan pí xlimapaksin ni limaxtuy chatum chixcú pala nialh laclén c-xlacaín Dios, huanti cata cata liminikoy xapuxcu pali tu huatiya xlimaknit licaxtlahuán laquimpí nalisahuaníy Dios xpalacata xtalakahincán. <sup>2</sup> Sampi lapi judíos tancs xcatzikolh pí tama animalhna, tu xlimapaksinan c-xlimapaksin Moisés nalisahuanikoy c-xlacaín Dios, xlicana xchakamakanikolh xlipacs xtalakahincán, pus nialh cata cata xlisahuankolh, sampi xlacán stalanca xcatzikolh pí nialh tú lipecuankoy. <sup>3-4</sup> Sampi yuma xkalhnican lactzu toro xahuá tintzun huantu xmaknikoy chü xlisahuankoy c-xlacaín Dios, xlicana niucxni chakamakanikolh xtalakahincán; huata tu tláhuah cata cata cax xmalacapastacnikoy pí chunatá kalhikoy xtalakahincán, ni luhua xlakchakanikonit.

<sup>5</sup> Huá xpalacata, acxni tímilh Cristo catuxahuat, chuna namá huánilh Dios: “Huix nialh lacasquina nalisahuanicana caj catuhua limaknit takalhin xpuxoko talakahin, huata huix quimaxquinita quintiyatlihua laquimpí huá naclisahuaníyan.

<sup>6</sup> Huix nialh matlaniya namaknikocán lactzu takalhin tu nalhcuyucán, usu nalisahuanicán catuhua amakapitzin licaxtlahuán xpuxoko talakahin.

<sup>7</sup> Huá xpalacata quit chuná ctilihua: ‘Huix tlanca talipahu Dios, pus chü ucuilachá quit laquimpí nactlahuay mintalacasquín, xtachuná lantla tatzoktahuilanit quimpalacata c-Xasantujlani Likalhtahuaka.’ ”

<sup>8</sup> Catlahuátit cuínta, lapi makán quilhtamacú Dios man xlimapaksinanit nalisahuanicán tipalhuhua licaxtlahuán xpuxoko talakahin, ¿tú xpalacata alistalh huampalay pí nialh lacasquín, chü ni lakatiy huantu maknikocán, chü lhucuyucán animalhna laquimpí chuná litaxapanit nahuán talakahin? <sup>9</sup> Pus huá chuná litlahualh laquimpí lacatancs namaluloka pí nialh lacasquín nalisahuanicán yuma limaknit animalhna xpuxoko talakahin, huata huá tlak matlanilh tama xasasti licaxtlahuán huantu macamaxquilh Cristo. Pus na matlanilh Cristo acxni huánilh Dios: “QuiDios, pus chü ucuilachá quit laquimpí nactlahuay mintalacasquín.” <sup>10</sup> Cristo tláhuah xtalacasquín Dios acxni xlá



tamacamástalh, chu nilh caj quimpalacatacán, na acxni tuncán Dios quincalimáxtún xtachuná nitú lenahu quintalakahincán, sampi acxni xlá nilh quilakxokocán, caj mana huatiya maktum tu quincamakanín xlipacs quintalakahincán caxanilihuayaj xtihua.

11 Masqui lacatancs catziyahu pi yuma limaknit animalhna huantu ankahlín licaxtlahuānankoy palijni xlicana pi niucxni lay chakamakán quintalakahincán, huampi xlacán tu huatiyá lilakatayanín chali chali xlicaxtlahuācán. 12 Huampi hua Jesucristo maktum tu macamástalh xlatamat laquimpi tlan litaxapanit nahuán xlipacs talakahín, alistalh chu tahuilachá c-xpakstacat Quintalatican Dios. 13 Antá chu kalhkalhijmaj nahuán hasta nalakchán quilhtamacú acxni Dios namakantaxtiy huantu timalacnúnilh acxni chuná huánih: “Quit nacmakatlajakoy xlipacs huanti tlatlahuakoyán laquimpi alistalh pacs nalakachixcuhukoyán.” 14 Sampi masqui caj maktum lantla xlá titamacamástalh nilh xpuxoko talakahín, pus xlipacs huanti maktum lakchakamakanikolh xtalakahincán caxanilihuayaj xtihua xtachuná pala nialh tú laclén c-xlacatin Dios. 15 Chanchu na chuná lihuana quincamalulokniyán Espíritu Santo acxni namá huan c-Xasantujlani Likalhtahuaka:

16 “Namá huan Quimpuchinacán: ‘Alistalh acxni nachán quilhtamacú nima quit clilhcanit

nactatlahuakoy aktum xasasti talaccaxlán, chu namá naquixtuy:

Quit nacuiliy quilimapaksín c-xtalacapastacnicán,

chu lihuana nactzokuiliy c-xnacucán.

17 Chu nialh ucxni cactilacapastacnikolh xtalakahincán, chu xtamacapatanuncán.’”

18 Pus cumu xlicana pi aya quincamatzankanicanitán xlipacs quintalakahincán, nialh xlasquinca tzapu nalilakatayayahu Dios luhua xalimaknit licaxtlahuán xpuxoko talakahín.

### *Xlipacs huanti lipahuán Cristo lipaxuhu calaktalacatzúhuilh Dios*

19 Chuná pi natalanín, cumu Jesucristo aya stajmakanit xkalhni caj quimpalacatacán, pus quin nialh tzinú anán tamacpuhuán nalitanuyahu yuma lacatum xasantujlani c-akapún antani huí Dios laquimpi chapaxuhua nalaktalacatzuhuyahu. 20 Sampi tancs stalanimahu yama sasti xatiji latamat huantu chipanitahu, huantu xlá quincamalacquinichín acxni quilachi caj xpalacata quincapalacanín, sampi acxni nilh Cristo quitáxtulh maktum lácxtitli, chu mapánulh yama tlanca lilakatlapán c-xtemplo Dios, chu chuná malácquilh yama c-xlipulactuy chiqui c-templo huanicán lacatum luhua xasantujlani, laquimpi chiyú catihua quin tlan natanuyahu antani huí Dios. 21 Sampi c-akapún quin kalhiyahu chatum tlanca talipahu xapuxcu quimpalijcán c-xtemplo Dios tu huilachá c-akapún, hua Jesús huanti macuintajlikocanit xlipacs huí antá. 22 Hua xpalacata calihuaniyán pi luhua lipaxuhu, chu akstitum quinacucán calilaktalacatzuhuhu Dios, huantu akstitum calipahuahu, chu nialh tú tu naquincastahuayán pala naquincamakstuntlahuayán, sampi litachakanit quilistacnacán luhua xastalanca chúchut xala c-akapún. 23 Luhua tlihuaklh cahuilihu quintacanajlacán, ni pala caj canihua un naquincalenán, chu lipaxuhu cakalhhahitihu acxni nacamaxquiyán huantu quincamalacnununitán caj xpalacata lipahuahu Cristo; sampi xlipacs huantu Dios quincamalacnununitán tancs namakantaxtiy. 24 Chu lantla kalhiyahu quilhtamacú quincamininiyán huantu akstitum nalapaxquiyahu, nalamaktayayahu chatunu amakapitzín, chu natlahuayahu huantu lacuan tatlahu. 25 Niucxni titachokotayayahu xpalacata naanahu litamacxtumiyahu xtachihuín Dios lantla licatzikoy makapitzín, huata cax lihuacá calamaakpuhuanitihu; laquimpi macxtum nalayahu, xalihuacá lantla catziyahu pi talacatzuhuima quilhtamacú acxni namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacán.

<sup>26</sup> Huampi lapí aya lakapasnitahu tancs xtalacapistacni Dios, chü quiacstucán lakmakanahu xtachuná nitú liucxilhahu xtalakalhamán Dios, pus nialh anán tí caquin-ticapalacaxokonán xpalacata quintalakahincán. <sup>27</sup> Huata caj xman nakalhhalkhiyahu lantla tamakcatziy yama tlanca tapatín acxni Dios namapatinikoy xlipacs huanti caj lakmakankolh Dios. <sup>28</sup> Huixín catziyátit pi xamakan quilhtamacú lapí chatum xkalkhakaxmatmakán xlimapaksin Moisés, chü lapí xuí chatuy usu kalhatutu testigos huanti xmalulokkoy pi xlicana kalhakaxmatmakani xlimapaksin, pus nimpala chatum tí catikalhmaktáyalh huata tuncán xlihacacán pi limáknit. <sup>29</sup> Lapí chuná xakspulakoy huanti xkalkhakaxmatmakán xlimapaksin Moisés, ¿tú puhuanátit huixín pi tlak xalihucá namaxokonikocán huanti caj lactayamikoy Quimpuchinacan Jesús, chü caj takamán limaxtukoy xkalkhni huantu stajmákalh, na hasta maxcajualikoy cspiritu Dios huanti quincapaxquiyán? Sampi yama xkalkhni Cristo huantu limalúlokli pi Dios quincatlatluhán aktum xasasti talaccaxlán, chü na huantu xalaktaxtún quincalimaxtunitán. <sup>30</sup> Sampi catziyahu lantla huanit Quimpuchinacán: “Xman quit ccatziy lantla xliilat maxokonikocán tachixcuhiitat, xahuachí xman quit quimininiy nactatlahuakoy cuenta.” <sup>31</sup> ¡Xlicana pi luhua lipecua tu naquitaxtukoy xlipacs tí tahuacakoyachá c-xmacan Dios xastacná laquimpi xlá naakastacyahuakoy!

### *Huanti tzucunit lipahuán Jesús ni catachokotáyalh*

<sup>32</sup> Huampi caj calacapistáctit acxni akachitántit tu xatlán, chü tzucútit lipahuanátit Cristo, na acxni tuncán tzucún calakchinán lhuhua tapatín, chü tacatzanájuat, huampi huixín tayanítit, chü patítit xlipacs huantu calakchín. <sup>33</sup> Masqui xlicana lakachunín makapitzin huixín lipecua camaxcajualicántit, chü camamaxanicántit antani tzamacán laquimpi nacalilakastanancanátit, huampi makapitzin huixín talipuhuanakótit huanti chuná xmapatinimakoca, chü maktayakótit. <sup>34</sup> Xlicana pi huixín lakalhamankótit huanti xpatimakó pulachin, chü acxni camaklhticántit huantu xkalkhiyátit xtapalh tumín, huixín chapaxuhua tilipatinántit, sampi stalanca catziyátit pi c-akapún kalkhiyátit aktum tlak xatlán, chü niucxni lakspuata tamacún. <sup>35</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi niucxnicú cataxlanjuanítit, huata chunatá calipahuántit huantu canajlayátit laquimpi tlan namaklhtinanátit huantu quincamalacnunicanítit. <sup>36</sup> Acxni calakchinán talipahuán, chü talakapútzit catatlihuáklhtit c-mintapuhuanacán laquimpi lantla ankalkhín namakantaxtiyátit xtalacasquín Dios tlan namaklhtinanátit huantu xlá malacnunit. <sup>37</sup> Sampi c-Xasantujlani Likalhtahuaka chuná huan: “Xlicana nialh makas quilhtamacú, nialh luhua catimakapálalh, aya namín huanti xlimínat.

<sup>38</sup> Tamá huanti quit climaxtunit xtachuná pala nialh tú laclén c-quilacatín, chü xalaktaxtún quincam huanit, xman huá lantla xankalhín quilipahuán chunacú likalhima nahuán latámat xlistacna, huampi lapí natachokotayay, chü nialh naquilipahuán, xlicana pi luhua naquimakalipahuán.”

<sup>39</sup> Huampi ni calacásquilh Dios pi quin namaklhtastikoyahu huanti tachokotayakoy, nialh lipahuankoy Cristo, sampi caj aktzankatayakoy, huata quin chunatá catziyahu pi nalakmaxtuyahu quilistacnacán lantla akstitum nalipahuanahu Dios.

## 11

### *Masqui ni ucxilmahu huantu lipahuanahu huampi canajlayahu*

<sup>1</sup> Lapí xlicana lipahuanahu Dios, pus tancs quilicanajlatcán pi namaklhtinanahu huantu kalkalhima; na luhua lacatancs quilicatzitcán pi xlicana huí, chü anán huantu lipahuanahu masqui ni ucxilmahu. <sup>2</sup> Sampi hasta xalakmakan

quinatlatnacán, Dios calimáxtulh lactalipahu xlakskatán caj xpalacata lipahuankolh huantu xmalacnunikonit.

<sup>3</sup> Masqui xlicana pi quin ni ucxilhnitahu acxni caj xlitlihuaka xtachihuin Dios limalacatzuquikolh xlipacs huantu anán c-akapún, chu catuxáhuat, huampi canajlayahu pi chuná tlahuanit. Pus xlipacs huantu lanchú ucxilhahu, Dios limalacatzuquin it huantu ni naj xanán.

<sup>4</sup> Makán, caj xpalacata cumu Abel luhua xlipahuán Dios xlá lisahuánilh xlicaxtlahuán xpuxoko xtalakalhín huantu tlak xatlán ni xahua huantu lisahuánilh xtala Caín. Dios lakátihl xlicaxtlahuán, chu limáxtulh talipahu chixcú. Masqui makán nin it Abel, huampi chunacú lichihuinama tlan xtatlahu huantu tlahuanit lantla lipahua Dios.

<sup>5</sup> Na chuna litum xamakan chixcú xuanicán Enoc, akstitum lipahua Dios, huá xpalacata chatumínica xastacná lilenca c-akapún, ni unú nilh, sampi acxni tzucúcaj putzacán nialh takscá aya xlenittá Dios. C-xasantujlani Likalhtahuaka huan pi acxni xlamajcú catuxáhuat, Dios luhua lakátihl lantla akstitum xlipahuán. <sup>6</sup> Tancs quilicatzticán pi ni chatum ti tlan namakapaxuhuay Dios lapí ni lipahuán, chu xlipacs huanti laktalacatzuhuputún Dios, xlacasquinca pulh nacanjlay pi Dios lama xastacná, chu pi nalakalhamankoy xlipacs huanti putzakoy, chu lipahuankoy.

<sup>7</sup> Na chuna litum xamakan quilhtamacu Noé caj xpalacata xlipahuán Dios, acxni Dios macatzínilh huantu nalay, masqui ni naj xtasiyuy huantu huanica, xlá canajlah, chu tzúculh tlahuay yama tlanca páklhat laquimpi tlan napulakmaxtukoy ti xala c-xchic. Xahuachí caj xpalacata cumu Noé lipahua Dios, chu lámhualh huantu limapáksilh, chuná limakstuntlahuakolh xlipacs amakapitzin tachixcuhiitat xala catuxáhuat huanti pacs muxtukolh sampi ni canajlaputunkolh huantu xuanimakoca, huata xlá tlan maklhtínalh xlaktaxtut xlistacná huantu Dios maxquikoy huanti lipahuankoy.

#### *Xamakan quintlatcan Abraham tancs lipahua Dios*

<sup>8</sup> Na chuna litum caj xpalacata pi Abraham xlipahuán Dios, acxni Dios tachihuínalh, chu huánilh pi catácxli caalh mákat antani xlá namaxquiy aktum tlanca týat antani lipaxuhu natahuilay, xlá canajlah huantu huanica, lalihuan tzúculh tacaxa c-xcachiquin, huatiyá pi tzúculh tlahuán masqui ni xcatziy xaní luhua xchama. <sup>9</sup> Chu caj xpalacata pi canajlah huantu Dios xmalacnunikonit nataquiy, antá xlá xlamachá xtachuná lantla chatum tijitlahuani huanti caj xmakui. Huampi cumu xlipahuán Dios paxuhuaná pátilh huantu antá xakspulama, chu hasta tiputahuí lactzu chiqui huantu xliakstisakakocán xmakxuhua calhñilu. Na antá xtapuhuilakolh chatuy xcaman Isaac, chu Jacobo ti na macxtum xtalalhikoy tu huatiya tamalacnún. <sup>10</sup> Huampi Abraham niucxnicú atuyá puhua, huata xlá chunatiyá xucxilhlacachama hasta nilihuayá luhua nachán yama c-tlanca cachiquín huantu niucxni catiláclalh sampi huá Dios xlihcahuilini it, chu huá man xtlahuanit.

<sup>11</sup> Na chuna litum yama tzican Sara huanti xpuscat xuanit Abraham, masqui xlá aya tzicaná xuanit, chu ni lay xkalhiy xcamán, xahuachí Abraham luhua aya kolutzin xuanit, pero cumu lacxtum xlipahuankoy Dios maklhtinankolh litlihuaka, chu kalhikolh chatum xkahuasacán, sampi xcanajlakoy pi Dios pacs namakantaxtiy huantu xlá xmalacnunikonit. <sup>12</sup> Masqui luhua kolutziná xuanit Abraham, chu nialh luhua makas quilhtamacú xtilama, pero makastackolh xkahuasacán, chu na xtachuná xlihuhua stacu tu huí c-akapún típacihli tilhúhualh xquilhtzúcut, usu xtachuná lantla xlihuhua cucu tu anán c-xquilhtun takayahuaná huantu ni lay putlakacán akastunu.

<sup>13</sup> Xlipacs yuma chixcuhuin tinikolh acxni Dios ni xamakantaxtiy huantu xmalacnunikonit; huampi cumu xlipahuankoy Dios, xcanajlakoy pi pacs namakantaxtiy huantu xcahuanini it, chu tilipaxuhuakolh huantu nakantaxtuy masqui caj lakamákat xucxilhlacachankoy. Xlacán stalanca catzikolh pi unú catuxáhuat caj xtixtaxtumakó xtachuná lantla chatum huanti caj xamini. <sup>14</sup> Chanchu huanti chuná

lichihuinankonit xlacán lacatancs quincalimaakataksniyán pi chunacú tiputzamakó lacatum antani luhua natapaksikoy, chu xlipaán antá natahuilakoy. <sup>15</sup> Sampi lapí caj xman hua cahuá putzamakolh aktum púcuxtu xtachuná tu xmakaxtakkonitanchá c-xcachiquincán, pus ni xatuhua xtitapuspitkolh antani xminkonitanchá. <sup>16</sup> Huampi xlacán xputzamakó aktum tlak xatlán, chu lipaxuhu tíyat; huá xucxilhlacachankonit yama xasasti xcachiquincán xala c-akapún. Huá xpalacata Dios ni tzinú limaxanankoy acxni litayakoy pi huá xDioscán, sampi aya caxtlahuanikonit aktum xatlán, chu calipaxuhu cachiquin antani lacxtum natalatamakoy.

<sup>17</sup> Xahuá na calacapistáctit, acxni Dios tiliúcxilhlí Abraham lapí xlicana xlipahuán, xlá canájlalh, chu kalhakáxmatli huantu limapáksilh Dios pi camáknilh xkahuasa Isaac c-xokspun pucaxtlahuán laquimpi chuná nalisahuaníy Dios lantla aktum litacaxtlahuán xpuxoko talakalhín. Pus chuná xlicana tzúculh tlahuay, masqui xcatziy pi yuma chastum xkahuasa huanti Dios chuná namá tilichihuínalh: <sup>18</sup> “Caj xpalacata tama minkahuasa huanicán Isaac luhua nakalhiya ti nalacachinkoy alistalh minquiltzúcut.” <sup>19</sup> Abraham stalanca xcatziy pi Dios kalhiy tlanca litlihuaka laquimpi namalakastakuaníy xkahuasa calínín, chu masqui alistalh huanipá pi ni camáknilh, tlan napuhuanahu pi caj xaliucxíltit xuanit huantu xlicana xtikantáxtulh lapí xtimáknilh lantla xuanicanit natlahuay.

<sup>20</sup> Na chuna litum Isaac, xkahuasa Abraham, litachihuinankolh xlakkahuasán Jacob, chu Esaú pi Dios luhua huantu namaxquikoy chatunu sampi xlá akstitum xlipahuán huantu xmalacnunikonit. <sup>21</sup> Na chuna litum acxni Jacob kolutziná xuanit, chu aya xnimajá, chatunu chatunu litachihuinankolh xnatanatna xlakkahuasan José pi luhua huantu Dios namaxquikoy huantu nalilatamakoy, sampi xlá akstitum xcanajlanit huantu xmalacnunikocanit, chu masqui xlitakalán takxpáquilh tíjaxli c-xquincan xlíxtoko, máxquilh paxcatcatzínit Dios xpalacata xmalacnún.

<sup>22</sup> Na chuna litum, makán acxni aya xnimajá José caj xpalacata pi xlá tancs xlipahuán Dios macatzinica pi hua yama xnatachiquin israelitas pacs nataxtukoyachá c-xatiyat Egipto, xahuá hasta makaxtaktáquilh tachihuín laquimpi nalencán xlaclúcut laquimpi antá namaacnucanachá c-xatiyat Canaán.

### *Moisés na akstitum lipahuanit Dios*

<sup>23</sup> Na chuna litum yama makan quilhtamacú acxni tilacáchilh Moisés, xtlat, chu xtzí matzekkolh aktutu papá sampi ucxilhkolh pi luhua lilakatit kahuasa, chu caj xpalacata xlipahuankoy Dios, xahuá tancs xcatzikoy pi xlá pacs namakantaxtiy c-xlatamat yama kahuasa huantu xmalacnunikonit, chu masqui rey Faraón xlimapaksinanit pi camaknikoca xlipacs lactzu laskatán israelitas, xlacán ni tzinú pecuankolh huata chunata lipahuankolh Dios.

<sup>24</sup> Na xahuá acxni Moisés chixcuhuílalh, cumu xlá na luhua akstitum xlipahuán Dios xlá ni matlánilh nalitapacuhuy xtanat rey xala c-Egipto, sampi hua xtzumat rey xmakastacnit, <sup>25</sup> huata tlan tláhuah acxtum naán tapatikoy huantu xlipatimakolh israelitas huanti Dios xcalacsacnit nalakmaxtukoy, chu ni matlánilh naán makpaxuhuay c-xlakstipanacan huanti luhua lactalipahu mapaksinanín, chu na namaktlahuay talakalhín huantu nalipaxuhuay. <sup>26</sup> Xlá atzinu tlak tlan makcátzilh sampi matlánilh lacxtum natapatikoy huanti Dios xcalacsacnit masqui xlicana pi ni xucxilhputunkocán, xlá chuná tláhuah sampi xucxilhlacachama huantu tlak tlanca xtápalh namaxquicán c-xlacin Dios, chu ni huá lakatilácalh yama tu xtapalh tumín huantu xmaxquicán c-xatiyat Egipto.

<sup>27</sup> Na huá xpalacata pi Moisés xlipahuán Dios, chu xcanajlay huantu xlá xmalacnunikonit xcamán, xlá ni atuyá puhua, huata táxaxli, táxtulh c-Egipto, ni huá cuintaj tláhuah pi nasitziy rey xpalacata huantu xtlahuama, huata xlá aktum xcatziy namakantaxtiy huantu xmatzuquiní, sampi xtachuná pala luhua man xucxilhma

Dios t̄i n̄i tasiyuy. <sup>28</sup> Xahuá cumu Moisés canájlalh huantu huánilh Dios xlá máknilh tantum calhñilu, chu limapaksínalh p̄i xkalhñi calipuxmanica xamalaccha akatunu xchiccan israelitas, sampi yuma catz̄isn̄i Dios macámilh chātum ángel huanti maknikolh xanapuxcun camán huanti xuilakó c-Egipto, huampi antani xlipaxikocan̄it kalhñi málaccha, caj chunatā t̄itum t̄itax̄tulh tiakspuntzálalh ángel yama chiqui, chu yama t̄zisn̄i matzuquikolh xpascuajcan israelitas huanicán pascua xla takspuntzal̄in.

<sup>29</sup> Na chuna litum acxni israelitas taxtukochá c-xatiyat Egipto, acxtum canajlakolh huantu Dios huanikolh, chu pacs lipahuankolh, huá xpalacata tlan lipatacutkolh yama tlanca takayahuaná huanicán Mar Rojo, cascacni, xtachuná lampala nitú xuanit chuchut, huampi caj lipuntzú acxni soldados xala c-Egipto na xpatacutputunkoy, antá xlacán putum muxtukolh. <sup>30</sup> Na calacapastáctit lantla israelitas litamakstilikolh aktujun quilhtamacú xacachiquin Jericó, caj xpalacata xlipahuankoy Dios, chu xcanajlakoy huantu xmalacnunikon̄it, pus yuma p̄atzaps huantu xlistilihuilican̄it cachiquin caj xalan takpuspitkolh. <sup>31</sup> Na chuna yama xaaktzankatayani puscat huanicán Rahab, huanti matzekkolh c-xchic yama chixcuhuin israelitas huanti xankon̄it ucxilhuilinan̄koy c-xcachiquin. Alistalh acxni Dios masputukolh t̄i xala c-Jericó, Rahab nitú akspúlalh caj xpalacata lipahua Dios.

<sup>32</sup> ¿Tú tajitá xacchuanín? Sampi ni acchán quilhtamacú lantla nacchuanian̄ yán xpalacata Gedeón, chu Barac, chu Sansón, chu Jefe, chu David, chu Samuel, chu xpalacata luhua xalakmakan xpalacachihuanin Dios. <sup>33</sup> Na caj xpalacata xlipahuankoy Dios chu akstitum xcanajlakoy huantu xuanikon̄it, xlicana p̄i kalhikolh litlihuaka naakchipakoy atanuj tyat, chu akstitum huilikolh xlimapaksincán, makamaklhtinankolh huantu Dios xmalacnunikon̄it namaxquikoy, chu acxni makapitzin̄ xlakmujukocán leones laquimpi nahuakocán, caj xpalacata xlipahuankoy Dios pus nitú xtlahuanikoy. <sup>34</sup> Chu acxni chucuyuputunkocán xtamacapukocán c-tlanca lhcúyat, huampi xlacán xmamixikoy, chu maklhuhua laktaxtunikolh acxni xlimakniputunkocán espada, tikalhikolh litlihuaka acxni luhua xlaclakoy, masqui ni lactalipahu xuanikon̄it huampi kalhikolh litlihuaka, chu tayanikolh c-putalatlahu, chu maklhuhua putlakatzalalenkolh yama xala makat tropa huanti xtalamaknimakó c-putalatlahu. <sup>35</sup> Xahuachí makapitzin̄ lacchaján caj xpalacata akstitum xlipahuankoy Dios, huanti xmaknikocan̄it xlinatalancán huampi lakastakuanankolh calin̄in.

Chu hasta makapitzin̄ ni pecuankolh lantla maknikoca antani xmapatinimakoca ni lacasquinkolh nalakmaxtukocán sampi xcatzikoy p̄i acxni nalakastakuanankoy calin̄in atzinu calipaxuhu antani nachankoy. <sup>36</sup> Makapitzin̄ paxuhuanalenkolh masqui luhua huantu limamaxanikoca, likamanankoca, kasnokkoca, lichihuilikoca cadenas, chu mapatinikoca pulachin̄. <sup>37</sup> Na chuna litum luhua huanti liactalamaknikoca chíhuix, makapitzin̄ lilacchucutucxkoca sierra, huí t̄i limaknikoca espada, luhua huantu tipatikolh. Makapitzin̄ chalipuhua xlapulakoy sampi luhua laklimaxkanin̄ xuanikon̄it, chu lacatum lacatum xankoy maktahuilakoy, makapitzin̄ caj xman huá xlihakanankoy xmaxxuhua calhñilu, usu xla tintzun sampi ni xanán tu amakapitzin̄ nalihakanankoy. Makapitzin̄ xacatzajuananin̄ xlapulakoy lantla xalikaman̄ xtlahuakocan̄it. <sup>38</sup> Yuma koxutanin̄ huanti nitú xlakasi liucxilholh huanti xala yuma catuxáhuat, makapitzin̄ xlacán ancalhñi xtzalapulay canihua c-desierto antani nitú xuilakó, usu catlancaquihuín, usu antani xtakskoy tlan natatzekoy c-xtampin̄ sipi usu c-lactlanca lhucu.

<sup>39</sup> Masqui xlacán luhua lactalipahu litaxtukolh caj xpalacata luhua akstitum lipahuankolh Dios, huampi nimpala chātum xlacán maklhtinalh unú catuxáhuat huantu Dios xmalacnunikon̄it namaxquikoy. <sup>40</sup> Huá chuná litláhualh Dios sampi aya xquincapastaclacamimán quin, laquimpi chuná lantla quin chu xlacán acxtum namaklhtinanahu yama tapaxuhan̄ chu laktaxtut huantu xlá xmalacnunit.



## 12

*Caj xman huá calipahuahu, chu caucxilhlacachahu Jesús.*

<sup>1</sup> Pus huá xpalacata, lantla lakapaskoyahu luhua huanti lactalipahu litaxtukolh caj xpalacata akstitum lipahuankolh Dios, pus quin quincamininiyan pi na calakmakahu xlipacs huantu ni quincamaktayayan, chu yama lixcajnit talakalhín huantu quincasokalíyan, huata akstitum cacosnahu yuma c-tiji antani quilitlahuanatcancú caj lantla lipahuanahu Dios. <sup>2</sup> Huata xman huá caucxilhlacachahu Jesús, pus huá quimpulalenacán, chu quiliucxilhticán lantla akstitum nalipahuanahu Dios. Sampi xlá paxuhanapátih acxni mapatinica, chu maknica c-cruz, chu ni huá cuintaj tláhuah pala luhua tlanca limaxaná huantu xtlahuanimaca, sampi xlá stalanca xcatziy pi alistalh nakalhíy tlanca tapaxuhuán, chu xlicana pi chu antá huilachá c-xpaxtun Dios tamapaksinama.

<sup>3</sup> Calacapaístit lantla Jesús pátih c-xlacatincan yama maklakalhinanin chixcuhún huanti mapatinikolh laquimpi ni nalitlakuanátit, chu ni nataxlajuaniyatit acxni natalactuhujátit lantla lipahuanátit. <sup>4</sup> Huixín tlan talatlajapátit talakalhín, lantla lacuán tu tlahuapátit, huampi nití acalimakniyan patipátit. <sup>5</sup> Hua chú huixín huanti pala patzankakonittá naccamalacapastacayan xaakstitum xtastacyahu Dios huantu maxquikoy xlakskatán, namá huan chatum c-Likalhtahuaka:

“Cana huix quincam, ni caj cakalhakaxpatmákanti huantu liakastacyahuayan Mimpuchina Dios acxni laclatayapat c-milatamat; na ni calilipúhuanti acxni akastacyahuayan.

<sup>6</sup> Sampi hua Mimpuchina Dios matancsaputunkoy xlipacs huanti xlá paxquikoy, chu hasta mapatinikoy laquimpi namatancsay xlatamatcán huanti xlá limaxtukoy xlakskatán.”

<sup>7</sup> Huá xpalacata calihuanian pi capatitit xlipacs tapatín huantu calakchinán sampi Dios chuná limatancsaputún milatamatcán huixín huanti lantla xlicana xcamán calikalhiyan. Sampi ¿xatí chatum xatlat, chu lapí huilakó xcamán ni juerza quilhnikoy usu lihuanikoy acxni pala tu lilaclatayakoy C-xlatamatcán? <sup>8</sup> Huampi hua palapi Dios ni camatancsamán acxni laclatayapátit c-milatamatcán, xtachuná lantla tlahuamakó xcamán, max huá lilay pi ni luhua xcamán huixín, huata calimaxtuyan xtachuná huanti ni lakapaskoy xatí luhua xtlatcán. <sup>9</sup> Xahuachí acxni quin cajcu lactzu camán xuanitahu quinatlatnacán yunú xala catuxáhuat xquincamapaksiyan, chu xquincalacaquilhniyan acxni pala tú nitlán xtlahuayah, chu quin xacninanikoyahu. ¿Pá huatachá ni xalihucá quincamininiyan nakalhakaxmatahu, chu nacacninanياهو Quintlatican Dios huanti huilachá c-akapún laquimpi chuná tlan nakalhiyah yama akstitum latamat huantu quincamaxquiputunan? <sup>10</sup> Hua quintlatcán unú xala catuxáhuat caj xman huá xquincakastacyahuayan, chu quincalimapaksiyan caj akaputzu quilhtamacú chuná lantla xlacán tlak tlan xpuhuanakoy, huampi Dios quincakastacyahuayan, chu quincamapaksiyan laquimpi caxanilihuayá nalatamayahu, chu na chuná laquimpi nakalhiyah xatlan talacapaístacni xtachuná lantla xlá kalhiy. <sup>11</sup> Luhua xlicana pi acxni huí tu quincaliakastacyahuacanán xlicana pi ni pala tzinú tlan tamakcatziy, lilipuhanahu sampi makcatziyah pi quincacatzaniyan, huampi lapí matlaniyahu quincakastacyahuacanán sampi xllat huantu quincahuanimacán, pus alistalh catziyah pi quincamaktayayan lantla tlak akstitum, chu lipaxuhu latamayahu.

*Huanti lakmakan laktaxtut huantu Dios malacnuy napatinán*

<sup>12</sup> Huachá xpalacata, camatlihuaklhkótit mimacacán lapí aya tlakuanit, xahuá milaktzokosnicán lapí xlanjuanamakó, <sup>13</sup> chu na caputzátit xatzajua xtiji Dios laquimpi

huá nalactlahuanátit, chu natzajuanán milatamatcán laquimpí nī lihuacá natalhkotiy, chu nalaclatayayátit.

<sup>14</sup> Ankalhín caputzátit lantla lipaxuhu, chu akstítum natalatapakoyátit xlipacs amakapitzín, chu xlipacs minacucán calilakachixcuhuítit Dios sampí huantí nī macamaxquinít xlatámat Dios xlicana nī lama catiúcxilhli Quintlatican. <sup>15</sup> Acxtum calamaktayátit laquimpí nī chatum pala mimpalacatacán nalilakmakán xtalakalhaman Dios acxní huí tī namaktayaputún c-xlatámat, sampí nī clacasquín pala tī nalitaxtuy c-milakstipancán xtachuná lantla xtankáxeka tlanca talakalhín tu nacasokaliyán, na huá nalilaklakalhikoy namapasikoy amakapitzín. <sup>16</sup> Nimpala chatum lantla huixín caxakátlih tánuj puscát lapí huí mimpuscátcán, na nimpala calakmákantí xlipacs huantu Dios calipulhcanítán nacamaxquiyán xtachuná lantla xamakan quilhtamacú titláhuah Esau, sampí xlá caj tutum pulatu líhuat limacamástalh xlipacs huantu xlakchán nachipay xherencia cumu huá xapuxcu kahuasa xuanít. <sup>17</sup> Chu lantla catziyátit pí alístalh acxní Esau laktalacatzúhuilh xtlat sampí xlasquín casiculanatlahuapá, chu calitachihuínalh huantu Dios xmalacnüninít namaxquiy, huampí xtlat lakmákalh, chu masqui lípecua lakatásalh caj xpalacata huantu xtlahuanít xlá nī matzankanánilh.

### *Quin nī caj chapecua laktalacatzuhuiyahu Dios*

<sup>18</sup> Huixín nī caj chapecua laktalacatzuhuinítántit Dios xtachuná lantla yama judíos xamakan quilhtamacú acxní talacatzuhuíkolh yama c-kastín huanicán Sinaí huantu pacs tlan ucxilhkolh. Na nitú huí huantu camakaklhamán lantla yama tlanca lhcúyat huantu xlacán xucxilmakó pí xpasama c-xokspun sipí, xahuá antani luhua capoklhua, chu aktzisa xuanít, na nitú ucxilhpátit yama tlanca, chu lípecua unilasén huantu antá tamacatahuí c-sipí. <sup>19</sup> Chu na nitú kaxpatpátit yama trompeta huantu antá sunuca, nimpala huá kaxpatpátit lantla xlipixchatlanca Dios, chu lípecua acxní xlá chihuínalh xtachuná lantla xlacán kaxmatkolh, chu xlipacs huantí kaxmatkolh pecuankolh, tzúculh lhpipikoy, chu squinikolh Dios litlán pí nialh tají caxakatlikolh. <sup>20</sup> Sampí tlan pecuaxnikolh hasta nī lay xmacalakoy acxní kaxmatkolh huantu Dios chuná namá limapaksínalh: “Xlipacs huantí natalacatzuhuiy, chu natahuacay c-kastín, masqui caj catúhuá takalhín, caliactalamaknítit chíhuix, usu calilakxtokótit lanza.” <sup>21</sup> Luhua xlicana tlanca lípecua xuanít lantla tu xmasiyuy Dios sampí hasta Moisés xtapecua chuná huá: “Hasta clhpipixnimá caj lantla cpecuama.”

<sup>22</sup> Huampí tlak tlan huantu huixín caquitaxtunimán sampí talacatzuhuinítántit c-akapún yama xcachiquín xastacna Dios, huachá xasasti Jerusalén xala c-akapún antani huilakó kampütum luhua ángeles huantí tamakstokkonít tapaxuhumakó Dios. <sup>23</sup> Huixín antá natatalakxtupiyátit xlipacs xlistacnacan huantí Dios lacsackonít laquimpí lactalipahu xcamán nahuankoy, huachá tī aya tatzoktanukonítanchá xtu-cuhuinicán c-akapún. Antá nataksátit yama tlanca talipahu Dios huantí nacatlahuay taxokón xlipacs tachixcuhuítat huantí anankonít nahuán. Xahuá antá natakskoyátit xlistacnacán tī xalacuan chixcuhuín tī akaputaxtukonít. <sup>24</sup> Na antá tlan nalaktalacatzuhuiyátit Jesús sampí xkalhni huantu quincalilakchakanikonítán xlipacs quincatalakalhincán, chu caj huá xpalacata, quincatatlahuán aktum xasasti talaccaxlán antani maluloká pí aya quincamatzankananonítán, sampí xkalhni Jesús huantu stajmákalh tlak xatlán nī xahua xkalhni xamakan Abel huantu na xlá stajmákalh, sampí nití lilakmaxtúnilh xlistacna.

<sup>25</sup> Caná huixín, cuíntaj catlahuacántit, nitú tilakmakanátit tī quincatasanimán, sampí xlipacs yama xalakmakan quinatlatnacán huantí Dios unú catuxáhuat xtasanimakó, chu xmalacnünimakó yama laktáxtut huantu xmaxquiputunkoy, huampí masqui chuná huanikoca, xlacán caj lakmakankolh, chu nī laktaxtukolh huata mapatinikoca; pus xalihucá quin nī catilaktaxtuhu lapí caj xman kalhakaxmatmakanahu Dios acxní quincaxakatlilacaminachán c-akapún laquimpí nacañajlayahu huantu

quincamālacnuniyán. <sup>26</sup> Yama xamakan quilhtamacú acxni Dios chihuinalh, chu mástalh xlimapaksín, xlicana hasta tachiquikolh tiyat, huampí chu xlá chuna namá huan: “Chunacú amaktum nalakchán quilhtamacú acxni nī caj xman hua xlicatlanca catiyatna cactilacchiquilh huata na pacs naclacchiquikoy xlipacs stacu tu tasiyukoy c-akapún.” <sup>27</sup> Acxni huan Dios pī “chunacú amaktum”, antá lacatancs huamputún pī acxni nalakchán quilhtamacú acxni pacs nasputcán, maktum nacalactlahuakoacán xlipacs huantu tlan laksputa huantu man malacatzuquinit; laquimpi caj xman huá natamakaxtaka huantu niucxnicú catitaláksputli, chu huantu nī lay catiláclalh. <sup>28</sup> Huampí milicatzitcán pī yama xasasti tiyat antani natahuilayahu, chu antani Dios naquincamapaksiyán, xlá nī lay catiláksputli, hua yumá xpalacata calipaxcatcatzinihu Dios huantu tlahuama, chu xlipacs quinacucán calilakataquilhputahu, chu nalimaxquiyahu cacni quilatamatcán hua lantla nalilakatiy. <sup>29</sup> Sampí tama quiDioscán, xtachuná litaxtuy lantla tlanca lhcuyat huantu pacs tlan lhcuyuy tu talatlahuay.

## 13

### *Lantla lacasquín Dios nalatamayahu laquimpi namakapaxuhuayahu*

<sup>1</sup> Niucxni catamakaxtaknitit nalapaxquiyátit la mininikoy tlahuakoy linatalán. <sup>2</sup> Xahuá luhua lipaxuhu camakamaklhtinankótit xlipacs huanti xala mákat calakapaxialhnanán c-minchicán, sampí chuná makapitzin natalanin huanti nimpala tzinú tacatziy aya malaktuncuhuikonit c-xchicán xángeles Dios. <sup>3</sup> Huixín ankalhín calacapastackótit, chu calakapaxialhnankótit ti patikoy pulachin, hasta camakcatzítit lampala lacxtum tatanupakótit c-pulachin xtachuná pī tapatinampakótit; xahuá na camaktayakótit xlipacs natalanin huanti tlaná mapatinikocanit sampí nī catziyahu lapí nī xamaktum huixín na chuná nacamapatinicanátit.

<sup>4</sup> Xlipacs huanti puchuhuakoy, huantu akstítum calatapátit, chu nitú timaxcajualiyátit milatamatcán sampí Dios nalisquinikoy cuenta xlipacs huanti xakatlikoy atunuj puscá, usu chixcú masqui aya puchuhuakoy, na chuná xlipacs huanti caj xman lixcainit lipaxuhuakoy huantu kalhikoy c-xtiyatlíhuacán.

<sup>5</sup> Xahuachí nī caj xman huá calakatilacapítit nakalhiyátit luhua tumín, huata capaxuhuanalipítit cana caj actzú huantu kalhiyátit. Sampí Dios chuná huanit: “Quit niucxni lhtuj cactimakaxtakni, na nī caj chunatá naclilakastananán huata xliankalhín nacmaktayayán.” <sup>6</sup> Huachá xpalacata, nī anán tamacpuhuán, huata lipaxuhu chuna namá nahuahu:

“Hua Quimpuchinacan Dios ankalhín quimaktayama, huá xpalacata nitú clipecuán. Sampí lapí chuná, ¿tú xpalacata naclipecuaníy pala tu nītlán naquintlahuaníy quintachixcú?”

<sup>7</sup> Ankalhín calacapastackótit, chu capaxcatcatzínikótit yama huanti luhua pulh caliakhuhuananinítan xtachihuin Dios, chu akstítum capulalenítan c-milatamatcán, chu na cakanítit. Pus huá cauxilhacachipítit lantla akstítum lipahuankolh Dios, chu niucxni lakachanikolh, na chuná cakanítikótit lantla xlacán tilatamakolh, chu lantla xlipahuankoy Quimpuchinacán.

<sup>8</sup> Tancs cacatzítit pī Jesucristo niucxni natalakpaliy, ucxlata huatiyá kotaná, chu lanchiyú, chu caxanilíhuayaj nahuán. <sup>9</sup> Luhua cuñtaj catlahuátit, nitú tilitakskahuitapayátit atanuj catucahua talacapastacni huantu nacañuanicanátit pī huá luhua atzinú milimakantaxtítcán lapí xlicana makapaxuhuaputunátit Dios; huata caj xman huá calipahuántit xtapaxquit Dios, calimakaxtáktit pī huá calitatlíhuakhlí minacucán, chu nialh huá camakantaxtiputúntit pala tu limapaksín xpalacata líhuat pala xlílat nahuaya, usu nī nahuaya; na chuná xpalacata pala tú tahuílat tu litláhuat lapí makapaxuhuaputuná Dios, sampí xlipacs caxatucahua tahuílat niucxnicú ti luhua maktayakolh nakalhikoy xakaputaxtut xlistacnacán huantu putzakoy tachixcuítat.

<sup>10</sup> Huamp̄i quin kalhiyah̄u aktum tlak xatlan̄ lixatlahuán xpuxoko talakalh̄in tu lipaxcatcatz̄iniyah̄u c-xlacat̄in Dios, huā xlacán̄ n̄i lay litamaktayakoy tamā palijnī huant̄i lisahuankoy c-xlacat̄in Dios yamā takalh̄in xpuxoko talakalh̄in c-xtemploçan̄ israelitas. <sup>11</sup> Lantlā huix̄in catziyátit̄ p̄i acxn̄i xapuxcu xpaliçán̄ tanuyachá̄ c-xlipulactuy chiquī c-xtemplojçán̄ huantū huanicán̄ lacatum luhua xasantujlan̄i samp̄i antá̄ huí̄ Dios, xlá̄ len̄ xkalhnican̄ lactz̄u takalh̄in huantū maknikocán̄ laquimp̄i nalisahuan̄koy xpalacata xtalakalh̄incan̄ tachixcuhuítat, huamp̄i xtiyatlihuā yamā takalh̄in xancán̄ lhucuyucán̄ c-xquilhapan̄ cachiquín̄. <sup>12</sup> Pus̄ nā chuná̄ quitaxtúnih̄ Jesús, samp̄i mákat̄ lençá̄ c-xquilhapan̄ xacachiquín̄ Jerusalén̄ antañī makniçá̄, chū stajmákalh̄ xkalhnī laquimp̄i naquincachakamakaniyán̄ xlipacs̄ quintalakah̄incán̄, chū chuná̄ quincamatz̄ankan̄anín̄ Dios. <sup>13</sup> Huá̄ xpalacatā quit ccalihuan̄iyán̄ p̄i calakahū Jesús c-xquilhapan̄ cachiquín̄ laquimp̄i antá̄ lacxtum natapat̄iyahū xlipacs̄ huantū xlá̄ pat̄in̄it, chū limamaxan̄ican̄it. <sup>14</sup> Samp̄i un̄ú̄ catuxá̄huat̄ n̄i kalhiyah̄u huantū luhua quincachiquincán̄ antañī tahuilayah̄u xlipaán̄, huatā caj̄ titaxtumahū xtachuná̄ lā tijitlahuani, chū kalhkalhit̄imah̄u yamā sastī cachiquín̄ antañī natahuilayah̄u alistalh̄. <sup>15</sup> Huá̄ xpalacatā ccalihuan̄iyán̄ p̄i ankalh̄in camaxquīhu paxcatcatz̄in̄it Dios xpalacatā Jesucristo. Pus̄ chuná̄ quintachihuincán̄ tū limaxquiyahū c̄acni, huá̄ quiliçatlahuancán̄ litaxtuy tū luhua quilimaxquitcán̄ Dios. <sup>16</sup> Niucxn̄i tipatzankayátit̄ natlahuayátit̄ huantū lacuan̄ tatlahu, chū acxtum calimaktayakótit̄ acatzun̄in̄ huantū huix̄in kalhiyátit̄ yamā limaxkan̄in̄ huant̄i nitú̄ kalhikoy xmaclacasquinatcán̄, samp̄i xlicanā Dios luhua lakatiy, chū lipaxuhuakoy huant̄i chuná̄ limaxquikoy c̄acni.

<sup>17</sup> Quit ccahuan̄iyán̄ p̄i pacs̄ cakalhakaxpatkótit̄ huantū calimapaksiyán̄ huant̄i minapuxcuncán̄, samp̄i xlacán̄ chal̄i chal̄i cūintaj̄ catlahuan̄itán̄ cumū catzikoy p̄i Dios natatlahuakoy cuentaj̄ caj̄ xpalacatā xtascujutçán̄. Pus̄ huantū lipaxuhu cakalhakaxpatkótit̄, chū n̄i caj̄ catalatlahuakótit̄; lap̄i chuná̄ pus̄ namakalipuhuan̄koyátit̄, xahuá̄ luhua nitlán̄ caticaquitaxtun̄in̄ samp̄i nā chuná̄ natalipuhuan̄iyátit̄.

<sup>18</sup> Ccasquiniyán̄ litlán̄ p̄i catlahuátit̄ oración̄ quimpalacatacán̄, masquī xlicanā p̄i nitú̄ ctlahuamah̄u huantū atuyá̄ naclilipuhuan̄ahū c-quintalacapastacnicán̄, huatā cahuan̄itit̄ Dios p̄i caquincamaxquín̄ litlihuakā laquimp̄i ankalh̄in akstitum̄ nacscujahū c-xlacat̄incan̄ catihuā. <sup>19</sup> Nā huantū tlak ccalisquiniyán̄ acxn̄i natlahuayátit̄ mioracioncán̄, p̄i calacásquilh̄ Dios p̄i n̄i makas̄ quilhtamacú̄ quit ccañahuilapalachán̄ nahuán̄ c-mincachiquincán̄.

### *Ahuatiyá̄ xakatlilacankocán̄ pacs̄ t̄i lipahuankoy Cristo*

<sup>20</sup> Quit csquiniȳ litlán̄ Dios huant̄i mastaȳ taktziyajnī latámat, chū malakastakuan̄in̄it calin̄in̄ Quintlatican̄ Jesucristo, huant̄i tlanca talipahū quimaktakalhnacán̄ quin huant̄i litaxtuyahū xcalhnīlu, huant̄i nā caj̄ xpalacatā xkalhnī huantū stajmákalh̄ tancs̄ limalúloklī p̄i Dios quincat̄atlahuan̄itán̄ aktum̄ xasastī talaccaxlán̄ huantū xlipaan̄ nahuán̄. <sup>21</sup> Quit csquiniȳ litlán̄ p̄i cacamaxquín̄ litlihuakā laquimp̄i ankalh̄in natlahuayátit̄ lacuan̄ tatlahu akstitum̄ nalatapayátit̄ laquimp̄i chuná̄ natlahuayátit̄ huantū xlá̄ lakatiy, chū lap̄i xlá̄ chuná̄ lacasquín̄, pus̄ calitláhualh̄ quilatamatcán̄ lantlā tū lakatiȳ caj̄ xpalacatā xtamaktaȳ Quintlatican̄ Jesucristo. ¡Catamáxquilh̄ c̄acnī Cristo caxan̄ilihuayaj̄ xtihuā! ¡Chuná̄ calalh̄, amén!

<sup>22</sup> Natalan̄in̄, ccasquiniyán̄ litlán̄ p̄i lipaxuhu camakamaklht̄in̄ántit̄ chū calikalhtahuakátit̄ yumā cartā huantū ccatzoknimán̄, samp̄i ccatziȳ p̄i naccalimaakpuhuan̄tin̄iyán̄ masquī xlicanā p̄i n̄i luhua luhua tachihuín̄. <sup>23</sup> Nā clacasquín̄ nacatziyátit̄ p̄i tamā quintalacan̄ Timoteo aya laktáxtulh̄ c-pulach̄in̄. Lap̄i lacapalā naquilakch̄in̄, pus̄ acxtum̄ nactañanachá̄ acxn̄i nacanachán̄ calakapaxialhnan̄an̄.

<sup>24</sup> Lipaxuhu caquimacatiyanikopítit̄ xlipacs̄ tamā minapuxcuncán̄ huant̄i castacyahualémán̄, chū xlipacs̄ natalan̄in̄ antá̄ xalan̄in̄ huant̄i nā lipahuankoy

Dios. Na chuná yuma natalán huanti lahuilakó unú c-Italia na luhua lipaxuhu caxakatlilacamachán.

<sup>25</sup> Xlipacs huixín natalán, Dios cacauxilhlacachán, chu ankalhín cacasiculunatlahuán. Chuná calalh, amén.



## Carta huantu tzokli Santiago

### *XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:*

Caj xp̄alacata p̄i yuma carta lichihuinama xatú ya tatlahu xlitlahuacán huanti lipahuankoy Dios, luhua huanti puhuankoy p̄i Santiago caj xman lacasquín camasiyukolh xtatlahucan chixcuhuín. Xlicana xlá p̄i Santiago lacatancs huan p̄i huanti lipahuán Dios mákat tuncán xlitasiyut tlan xtatlahu, sampi chuna namá huan p̄i “yamá huanti huan p̄i lipahuán Dios, chu ni pala tzinú limasiyuy huantu lacuan tatlahu c-xlatámat, xlipacs yumá tu huan p̄i canajlay, caj lampala ni xtalulótkat quitaxtuy, usu min litaxtuy pala ni canajlay” (2:20). Santiago xman huá litakatzankay p̄i xlipacs huanti lipahuankoy Dios xlipacs chalí chalí xlatamatcán catlahuakolh huantu lacuan tatlahu, chu ni caj xman caliakhuhuátnankolh pala tancs, usu ni tancs huantu litakalhchihuinancoça xtachihuín Dios, usu pala aktum tastacyahu ni matlánilh; huata xatlán camasiyukolh c-xlatamatcán p̄i xlicana canajlanikoy Dios.

Xlá lacatancs quincehuanian p̄i cuintaj catlahuahu, chu nitú tilimaxcajuañinanahu quisimakatcán (3:1-12), na ni pala tí caquichcatzanihu, nitú calakatzahu, chu ni calakatilacahu nakalhiyahu xman huá huantu anán catuxáhuat (3:13; 4:10). Nití caliyahuahu pala tú quintachixcucán (4:11-12). Xahuachí acxni pala tú tlahuaputunahu, ni huá litlancañahu, chu maktum tuncán namalulokahu p̄i chuná natlahuayahu, sampi “xman huá Dios catziy huantu quinceakspulanítán nahuán lichali quilhtamacú xkakamachá” (4:13-16).

Xlikatsputni yuma carta huanicoacán xlipacs huanti lipahuankoy Cristo p̄i ni tlakaj caankolh, huata lipaxuhu casquinikolh Dios c-xoracioncán laquimpi huantu tlan calatamakolh, chu nitú caakspulakolh xlipacs chixcuhuín (5:7-20).

### *Santiago xakatlilacán huanti tzoknimakó xcarta*

<sup>1</sup> Quit Santiago, cscujni Dios, chu xlá Quimpuchinacan Jesucristo, luhua cana lipaxuhu caxakatlilacamachán xlipacs huixín judíos huanti lipahuanátit Jesús, huanti canihua lapulayátit catuxáhuat.

### *Dios mastay tastácat, chu tapaxuhuanalén xlakskatán huanti mapatinimaca*

<sup>2</sup> Quinatañanín, acxni huixín catuhua calitoklhcanátit, chu luhua tuhua talakapútzit nakalhiyátit, ni pala tzinú camininiyán nalisitziyátit, huata caj calipaxuhuátit. <sup>3</sup> Sampi acxni c-milatamatcán caliucxilhcanátit caxatucahuá talakapútzit, pus acxni chuná caakspulayán, juerza catlahuanítit napaxuhuanapatiyátit, sampi lapí ni natatlajiyátit huixín chuná nalitalulokátit p̄i xlicana tlan macalayátit masqui cacalakchín catuhua atipatu tasokalín. <sup>4</sup> Huampi luhua cuintaj catlahuátit p̄i tama mintapaxuhuanalencán ni calaclatáyalh huata lihuana cacamaakstitumilín, chu cacamaktayán lantla xlicana nacatlanátit c-mintacanajlacán, chu nialh ucxni tú caticaquitzankanincú c-mintahuixcanincán.

<sup>5</sup> Lapí huí chatum huixín pala ni kalhiy tancs talacapastacni, huata xman huá Dios casquinilh laquimpi namaxquiy, sampi xlicana p̄i namaxquiy, chu xlá ni caj xatalhcán maxquiy caticahuá, xahuá cacatzítit p̄i nitú quincalihuaniyán acxni tu squiniyahu. <sup>6</sup> Acxni quin squiniyahu xtalacapastacni, quincamininiyán xlipacs quincacucán nalipahuñahu p̄i naquincamaxquiyán. Huá chuná calihuaniyán sampi yamá huanti atuyá puhuan ni luhua lihuana taluloka pala namakhtinán huantu squinima Dios, tama chixcú tí macpuhuán luhua xtachuná litaxtuy la xakan takayahuaná huantu quimakosuma un, lacmín lacán len. <sup>7</sup> Huanti chuná lilay xtacanajla, ¿lantla luhua nakalhkalthahuilay p̄i Quimpuchinacán namaxquiy huantu squinima? <sup>8</sup> Sampi

tama chixcú ni akstitum huilini xtalacapistacni, luhua lipecua atuyá puhuan; huá chiyú tanu huantu lacapistaca, chu chalí tanujá huantu natlahuay, ni akstitum canajlay huantu tlahuaputún.

<sup>9</sup> Huixín huanti luhua limaxkanín, huampi cumu lipahuanátit Dios pus luhua milipaxuhuatcán sampi xlá luhua talipahu calimaxtunitán Dios c-xlcatín. <sup>10</sup> Na chuna litum huixín huanti masqui matamacunanín, chu pacs kalhiyátit tu maclacasquinátit, huampi cumu na lipahuanátit Dios, huixín na caminiyán napaxuhuayátit xpalacata cumu catziyátit pi Dios nitú liucxilhma mintumincán huata c-xlcatín litaxtuyátit xtachuná lantla catihua chixcuhuín. Chuná cuan sampi huixín matamacunanín luhua xtachuná litaxtuyátit lantla xaxanat pukalhtum tachanán huantu ni makapalay. <sup>11</sup> Sampi acxni pulhachá chichini tzucuy tatalhmaniy, chu lipecua cachichijuán, yama tachanán tzucuy xnaka, alistalh scaca, chu yujtamakán xaxánat, antiyá lakspukoy lantla lilakátit xuanit. Na chuná naquitaxtukoy matamacunanín c-xlatamatcán, masqui luhua tu kalhikoy, namín quilhtamacú acxni nanikoy, namakaxtakoy catuhua tu lactlanca xputlajacan tumín huantu tlan xlitasiyukoy.

*Caná lipaxuhu yamá huanti natayaniy, chu napaxuhuanalén lantla caxatucagua tapatín*

<sup>12</sup> Chapaxuhua lama yama chixcú ti paxuhuanalén, chu tayaniy caxatucagua tatoklhi, usu tatzaksán tu miniy, sampi acxni natitaxtukoy xtapatín xlicana pi namaklhtinán yama lipaxuhu chu xlipaan latámat c-akapún huantu niucxnicú laksputa, huantu xtachuná la aktum corona nataquicán, huantu Dios timalácnulh namaxquikoy xlipacs yama huanti xlicana paxquikoy, chu lipahunkoy. <sup>13</sup> Acxni pala ti makcatziy c-xlatámat pi toklhmaça laquimpi natlahuay huantu nitlán, niucxni capuhua pi hua Dios tlakahuacama pi chuná catláhualh, sampi Dios niucxnicú makcatziy pala tú xtláhualh huantu nitlán, chu ni pala chatum ti maakpuhuaniniy laquimpi catláhualh, usu pala natzaksaniy xtacanjla. <sup>14</sup> Huampi cacatzítit pi acxni chuná makcatziyahu, huá quincasokaliyán xalixcajnit quintalacapistacnicán huantu xliankalhín quincalactlahuayahuaputunán. <sup>15</sup> Caj xpalacata xalixcajnit talacapistacni litzucuy talakalhín c-quilatamatcán, chu acxni talakalhín aya lipecua lantla aclhuhuantahuilanit, pus quincamaaktzankayahuayán calinín.

<sup>16</sup> Koxutanín huixín quinatalán, niucxnicú catakskahuitapátit, <sup>17</sup> sampi xlipacs huantu tlan, chu akstitum makamaklhtinanihah, xlicana pi c-akapún macamimachá Quintlatican Dios huanti xmalacatzuquinacán xlipacs huantu ucxilhahu stacu, chu pacs tu chu makaxkanankoy c-akapún, xlá, xtachuná yama maxkakananín xala c-akapún niucxni natalakpaliy lantla tlan catziy, chu ni quincamakaxtakán c-xalakacapucsua latámat. <sup>18</sup> Cumu xlá chuná lacásquilh, caj xpalacata xtalulóktat yama lipaxuhu xtamacatzinín huantu mastay akaputáxtut, xlá quincamaxquin tanu xasasti quilatamatcán laquimpi quin nalitaxtuyahu xapulana huanti tlak talipahu xlakskatán huanti namaxquikoy yama xasasti latámat huantu xlá na namaxquikoy xlipacs huanti xlakskatán nalitaxtukoy alistalh.

*Lantla quilimakantaxtitcán xtachihuín Dios c-quilatamatcán*

<sup>19</sup> Natalanín ti ccalakalhamanán, quit clacasquin chatunu lacatzucu catzaksátit tancs caakatástit huantu lichihuínancán, huampi ni calacapaletnántit nakalhtinanátit, chu na chuná xpalacata pala nasitziyátit. <sup>20</sup> Sampi yama huanti luhua huantu laksitziy, xlicana ni tlahuay c-xlatámat huantu Dios lakatiy. <sup>21</sup> Huachá xpalacata ccasquiniyán litlán pi maktum tu calakmakántit xlipacs huantu nitlán, chu lixcajnit talakalhín huantu chunacú xalismanín tlahuayátit, chu huata cactatujútit c-xlcatín, chu camaxquítit talacasquin pi calakpálih milatamatcán yama xasasti xtamacatzinín Dios huantu aya

cachanicanítantit c-minacucán; sampi xlicana pi hua tama xasasti xtamacatzinín Dios kalhiy tlanca litlihuaka laquimpi namaakaputaxtiy milistacnacán.

<sup>22</sup> Huampi ni talacasquin caj xman nakaxmatahu xtachihuín Dios, huampi tlak xlacasquinca pi nalitzaksayahu c-quilatamatcán, sampi pala huatiyá pi xkaxpáttit, chu ni xlitzaksátit namakantaxtiyátit huantu huan, huata miacstucán xtakskahuitapátit pala xpuhuanátit pi chuná makantaxtipátit masqui ni litzaksapátit. <sup>23</sup> Xlipacs huanti kaxmata xtachihuín Dios huampi ni juerza tlahuaney pi akstítum nalilatamay huantu antá limapaksinán, tama chixcú luhua xtachuná quitaxtuniy lantla yamá huanti lihuana lacaucxilhcán lantla luhua tasiyuy c-aktum espejo; <sup>24</sup> xlá masqui c-espejo lihuana catziy lantla luhua talacasiyuy, huampi acxni tapanuniy espejo tuncán patzankakoy lantla luhua talacasiyuy. <sup>25</sup> Huampi capaxúhualh yamá huanti ni patzankay huantu kaxmata xtachihuín, usu xlimapaksin Dios, huampi tzucuy litzaksay c-xlatámat huantu antá limapaksinán, sampi xlicana pi huá tama limapaksin huantu quincamaxquiyan laktáxtut, chu huanti namakantaxtiy c-xlatámat huantu limapaksinán, xlipacs huantu natlahuay luhua lipaxuhu naquitaxtuniy. <sup>26</sup> Lapi huí ti huixin puhuan pi akstítum cacninaniy Dios, huampi ni akstítum maclacasquin csimákat, huata catuhúa huantu lixcajuachihuínán, pus tama chixcú xacstu taakskahuitamama, chu yama xtacacnín huantu huan pi luhua tlan, xlicana pi nitú xlakasi ni maktayama c-xlatámat. <sup>27</sup> Sampi yamá huanti xlicana kalhikoy xaakstítum tacacnín huantu lakatiy Dios nakalhiyahu quin huanti lipahuanahu, hua kalhikoy xlacán huanti ankalhín maktayamakó huanti laklimaxkanín, xahuá puhuaninanín lacchaján huanti pala tú lipatimakó, usu pala tú akspulamakó, chu huanti laktzaksamakó nitú nalixcajualakoy huantu lixcájnít anán unú catuxáhuat.

## 2

### *Ni huá calilacankohu pala tí limaxkan, chu ti matamacunú, acxtum calimaxtukohu*

<sup>1</sup> Natalanín, xlipacs huixin huanti lipahuanátit yama talipahu Quimpuchinacan Jesucristo huanti tlanca xlacatzúcut, ccahuaniyan pi niucxni caj nalacsacpaxquinanátit pala makapitzin tlak napaxquikoyátit, chu xamakapitzin caj nalakmakankoyátit. <sup>2</sup> Caj lantla nalichihuinanahu, lapí xamaktum acxni huixin macxtum huilátit nahuán laquimpi nalakataquilhputananátit, chu antá nacalakchanán chatum chixcú huanti tlanca matamacunú, chu lapí xlá makanuy xatapalaxla xaniyu xla oro, chu litacaxtayanit xalacuan, chu lactapalaxla lhakat, acxni naucxilhatit pi luhua talipahu, tlan tu nalilakaputzayátit, hasta chuná nahuaniyátit: “Calacapala, unú catahuila, huí aktum tlan putáhuilh.” <sup>3</sup> Chu lapí na acxnitiya nacalaktanuyachán chatum lilakalhamanat limaxkan huanti lihakananít pacs xalacuan, chu xatalaktzapataman lhakat, huata xlá chuná nahuaniyátit: “Yanú c-tankanu huix catayapi, usuchí tanú culucs catahuila caj chunata catiyatna lacatzú c-quintuhuán.” <sup>4</sup> Lapi huixin chuná xtlahuátit, xlicana pi aya lacsacpaxquinampátit, xahuá caj xman huá ucxilhlacachipimpátit tumín, chu ni huá mintalacán luhua paxquipátit. <sup>5</sup> Koxutanín huixin natalanín, cakaxpáttit huantu naccahuaniyan: ¿Lantla pi ni catziyátit pi Dios lacsakonit huanti limaxkanín, huanti nitú kalhikoy huantu xtapalh tumín unú catuxáhuat, laquimpi xlacán atzinú akstítum nalipahuankoy, chu luhua matamacunanín nalitaxtukoy c-xtacanajlacán, laquimpi xalihucá xlacán ti mininikoy namaklhtinankoy yama lipaxuhu latámat c-xtapáksit huantu malacnunikonit namaxquikoy xlipacs huanti paxquikoy, chu lipahuankoy? <sup>6</sup> Huampi huixin huanti huanátit pi lipahuanátit Dios ni cajcu maktum lakmakanátit huanti limaxkanín. Lihuana calacapastáctit, ¿pá ni hua tama matamacunanín huanti caakskahuumaklhtiyán huantu huixin kalhiyátit, chu camaxuataleninanan c-xlacatincan mapaksinanín laquimpi namaxokonikoyán hasta masqui huantu nialh lakahuilanítit? <sup>7</sup> ¿Tú akataksátit pi xlacán luhua calahuá, chu

lixcájnit likalhchihuínankoy xtucuhuini Cristo huantí huixín makamaklhtínántit, chu chiyú lipahuántit?

<sup>8</sup> Lapi huixín xlicana makantaxtiyátit yama xlimapaksin Dios huantu tlak luhua quilimakantaxtítcán huantu chuná tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka: “Calakalhámanti xlipacs mintachixcú xtachuná lantlata huix miacstu lakalhamancana.” Lapi chuná tlahuapátit, pus luhua tlan huantu makantaxtipátit. <sup>9</sup> Chi hua pala pi caj lacsacpaxquinanátit, pala huí ti atzinú lakalhamankoyátit, amakapitzín lakmakankoyátit, pus macapanuyátit tlanca talakalhín, na hua xlimapaksin Dios camakstuntlahuayán pi lactucxyahuánitántit. <sup>10</sup> Sampi lapi chatum litzaksama lihuana namakantaxtiy xlipacs huantu huí xlimapaksin Dios, huampi lapi ni namakantaxtiy pulactum huantu huan yama limapaksin pi xlitláhuat, pus quitaxtuy xtachuná pala xlipulactuminica lactucxyahuakoy huantu huí xlimapaksin Dios, chu mininiy nalipatinán. <sup>11</sup> Sampi Dios huanti limapaksinalh: “Nítí tixakatliya tánuj puscá lapi huí mimpuscá”, pus huatiyá tama quiDioscán huanti limapaksinampá: “Nítú timakniya mintachixcú.” Pus lapi chatum nítí xakatliy tánuj puscá sampi kalhiy xpuscá, huampi lapi namakniy xtachixcú, juerza xlipatinat sampi kalhakaxmatmakanit huantu huan xlimapaksin Dios. <sup>12</sup> Huampi huantu mimpalacatacán, akstitum cakalhchihuínántit, chu akstitum calatapátit xtachuná lantla ti lihuana catziy pi ni caj juerza matlahuimaca, huampi huata caj luhua xtapaxuhuán makantaxtiputún yama xasasti xlimapaksin Cristo huantu quincaliminyán laktáxtut laquimpi quin caj quintapaxuhucán tlan nalimakapaxuhuyahu. <sup>13</sup> Sampi acxni nalakchán yama quilhtamacú acxni xlipacs chixcuhuín namakalhapalikocán, chu namapatinikocán c-xlatatin Dios, yama huanti ni tzinú lakalhamankonit amakapitzín c-xlatamatcán, na ni pala tzinú catilakalhamankoca; huampi huanti lanchuj quilhtamacú lakalhamankoy amakapitzín, acxni chu Dios namaxokonikoy xlipacs tachixcuhítat, xlacán luhua lipaxuhu naquixtunikoy sampi na nalakalhamankocán, chu natayanikoy.

*Pala tí xlicana lipahuán Dios calimasiyulh xlatamat*

<sup>14</sup> Natalanín, ¿tú natlajaniy lapi huí ti nahuán pi xlicana lipahuán Dios huampi ni pala tzinú limasiyuma xlatamat? ¿Pá huixín puhuanátit pi tlan namaakaputaxtiy caj xtaçanajla huantu kalhiy? <sup>15</sup> Caj calacapaásttit: lapi huí chatum lantla huixín pala chixcú, usu puscá huanti tzankaniy huantu maclacasquima, <sup>16</sup> chu caj chuná namá nahuanicán: “Lacatzucu napina, Dios capulanín. Huantu tlan calhakánanti, chu tlan cahuayampi hasta nakalhka”, huampi lapi ni maxquimaca huantu namaclacasquin c-xtiyatlihua, xahuá huantu nalihuayán, ¿pá huachá nalikalhka caj man lacuan tachihuín huantu huanica? <sup>17</sup> Pus na xtachuná quitaxtuy quincanajlacán, lapi caj xman huanahu pi lipahuanahu Cristo, chu ni pala tzinú limasiyuyahu quilatamatcán, quitaxtuy xtachuná lampala ni lipahuanahu. <sup>18</sup> Xamaktum pala huí ti ni matlaniy tu cuanit, chu chuná naquihuaniy: “Huí makapitzín huanti akstitum lipahuankoy Cristo masqui nítú tlahuamakó huantu lacuan tatlahu.” Huampi quit chuná nackalhtiy: “Cpuhuán pi huix ni lay naquimalulokniya tu huana xpalacata yama ti tlan akstitum nalipahuán Jesús acxni c-xlatamat ni tlahuama huantu lacuan tatlahu, huampi quit tlan nacmasiyuniyán lantla caj xpalacata lacuan tatlahu tu tlahuama tlan nacmalulokniyán pi clipahuán Jesús.” <sup>19</sup> Lapi huix canajlaya pi xman chatum tlanca talipahu Dios huí c-akapún, luhua xlicana pi tlan lantla canajlaya; huampi milicátzit pi hasta akskahuínin na canajlakoy xman chatum Dios anán, chu acxni lacapastakoy pi chuná, caj lantla xtapecuacán tzucuy lhipixnikoy. <sup>20</sup> Huá xpalacata clihuaniyán, ni xatzácat cacatzi, huata caakátaksti, chu calicatzitahuila pi lapi lipahuana Dios huampi ni litzaksapat c-milatamat yama xatatlahu huantu xlá lakatiy, pus mintacanajla caj lampala ni xtalulóktat quitaxtuy. <sup>21</sup> Masqui acxni makasa quilhtamacú Dios matzankanánilh Abraham, chu limáxtulh xtachuná pala nialh tú xlaclén c-xlatatin

caj xp̄alacata p̄i lakát̄ilh lant̄la lakachixcuhuilh p̄i calelh xkahuasa huant̄i xuanicán Isaac c-aktum kast̄in, ch̄u ant̄á camákn̄ilh c-xokspun altar, ch̄u chuná calisahuánilh Dios la tantum xalimank̄nit̄ licaxtlahuán. <sup>22</sup> Lant̄la Abraham xlipahuán Dios, luhua xlim̄alulokm̄a xtatl̄hu, ch̄u caj xp̄alacata p̄i akst̄itum t̄u xtlahuam̄a c-xlatámat̄ yam̄a xtac̄anajla tancs maakst̄itum̄il̄ilh. <sup>23</sup> Ch̄u c-xlatámat̄ lihuanā likant̄áxtulh huant̄u tatzok-tahuilan̄it̄ c-Likalhtahuakā ant̄an̄i chuná huan: “Abraham akst̄itum lip̄ahua Dios, huá xp̄alacata Dios mat̄zank̄anán̄ilh, ch̄u lim̄áxtulh xtachuná pala nit̄ú xkalhiy xtalakalh̄in. Ch̄u huá xp̄alacata acxn̄i Dios lichihuán̄n Abraham hasta nā lim̄axtuy la xamiḡo huant̄i luhua xp̄axquiy.”

<sup>24</sup> Ant̄á luhua cūintaj catlahuátit p̄i Dios xalaktaxt̄un̄ lim̄áxtulh xtachuná pala nialh t̄u laclén c-xlacat̄in, n̄i caj xman̄ cumu lim̄akapaxúhualh Dios lant̄la akst̄itum xlipahuán huamp̄i nā xp̄alacata p̄i lim̄alúlokli lacuan xtatl̄hu huant̄u xmasiyuy c-xlatámat̄. <sup>25</sup> Nā chuna lit̄um quitaxt̄un̄ilh yam̄a xaaktzank̄atayani puscat̄ xuanicán Rahab, Dios mat̄zank̄anán̄ilh, ch̄u lim̄áxtulh xtachuná lampala nialh t̄u xlaclén c-xlacat̄in caj xp̄alacata p̄i xlá camátzēkli c-xchic, ch̄u masiyunikolh tánuj tiji laquimp̄i natzalakoy yam̄a talakach̄an̄in judíos huant̄i xank̄on̄it̄ ucxilhuilinankoy c-xcachiquín. <sup>26</sup> Laquimp̄i lihuanā naakataksátit huant̄u ccahuanimán, lapi xtiyat̄lihua ch̄atum chixcú n̄i kalhiy xlistacna, quitaxtuy p̄i xan̄in, ch̄u huant̄i huan p̄i lip̄ahuan Cristo, huamp̄i lapi nit̄ú lim̄asiyumā c-xlatam̄at̄ tlan̄ tatlahu, quitaxtuy p̄i xan̄in xtac̄anajla.

### 3

#### *Luhua cūintaj quil̄itlahuatcán quisimak̄atcán*

<sup>1</sup> Natałan̄in, n̄i luhua chalhuhua nal̄itaxtuputunátit la lactalip̄ahu makalhtahuakanan̄in, samp̄i huixín lacatancs catziyátit p̄i quin huant̄i masiyuyahu xtachihuín Dios cūintaj quil̄itlahuatcán huant̄u masiyuyahu, samp̄i quin atzinú luhua lipecua naquincamap̄atinicanán c-xlacat̄in Dios n̄i xahua amakapitzín lapi n̄i xtalulótkat huant̄u nahuanahu. <sup>2</sup> Xlipacs quin lhuhua huant̄u liakchakxtayayahu, ch̄u tlahuayahu huant̄u nit̄lán, huamp̄i lapi ch̄atum niucxnicú quilhpat̄anuy, niucxn̄i huan huant̄u n̄i xlihuánat, xlicanā p̄i tam̄a chixcú makaacchán kalhiy xtalacap̄astacni, ch̄u catziy cūintaj tlahuay xlipacs xlatámat̄. <sup>3</sup> Huixín catziyátit p̄i acxn̄i tantum cahuȳu makalhnuyahu xfreno, t̄u tlan̄ lim̄alakspitahu, ch̄u lenahu can̄ihuā ant̄an̄i quin puhuanahu. <sup>4</sup> Nā caucxilhtit yam̄a tlanca putacutnu xala c-takayahuaná, masqui luhua lactlanca, ch̄u masqui tlihuaka un̄ tahuacaniyachi huant̄u snoklén, caj actzu timón kalhiy huant̄u xlim̄atlahuanicán huá tlan̄ lilenkoy xmatlahuanin̄an̄in can̄ihuā ant̄an̄i xlacán lemputunkoy. <sup>5</sup> Nā luhua xtachuná quitaxtuy quisimak̄atcán, masqui xlicanā p̄i lant̄la quil̄ichatum̄inacacán, huá atzinú nit̄ú xlakasi samp̄i luhua actzú, huamp̄i huata tlak lhuhua huant̄u xlá tlan̄ tlahuay. ¡Xtachuná quitaxtuy la actz̄u lhcúyat huant̄u tlan̄ p̄uxkoyuhuil̄iy aktum tlanca caquihuín! <sup>6</sup> Ch̄u tam̄a simákat̄ kalhiy tlanca xlitlihuaka xtachuná la lam pasay tlanca lhcúyat. Quisimak̄atcán huant̄u kalhiyahu c-quinquilhnicán quincamahuaniyán hasta masqui huant̄u lixcájn̄it; masqui caj pulactum, ch̄u n̄i xlicanā huant̄u quincamahuaniyán, huamp̄i quil̄ichatum̄inacacán quincamaxcajualiyan̄. Yum̄a quisimak̄atcán huá man̄ lim̄apasikon̄it̄ clhcuyat akskahuin̄i laquimp̄i nā xlipacs quilatam̄atcán namaxcajualiyāhu masqui huant̄u n̄i lixcájn̄it xuan̄it̄ laquimp̄i nalaktzank̄ayahu. <sup>7</sup> Chixcuhuin̄ tlan̄ mamantzujlikoy tuhuajcuta takalh̄in, xtachuná lant̄la t̄u koskoy caun̄in, xahuā lhuhua huant̄u taxuataankoy catiyatna, nā chuná huant̄u lamakó c-pupunú, chuná namá mamustzulenkon̄it̄; <sup>8</sup> huamp̄i tam̄a simákat̄ n̄i pala ch̄atum t̄i tlan̄ xmamustzúhuilh, xlá n̄i tamast̄ay namakat̄lajacán n̄i nahuan̄ yam̄a lhuhua lixcájn̄it, lilakn̄in kalhiy huant̄u malaktzank̄ayahuanán. <sup>9</sup> Xlicanā p̄i huā quisimak̄atcán lim̄axquiyahu cacn̄i Quintl̄atican Dios acxn̄i tliniyahu, ch̄u c-quioracioncán; nā hua



l̄itum quisimakatcán lihuanahu p̄i calaclenkolh yama huanti sitzinikoyahu masqui xlicana p̄i hua Dios na malacatzuquikonit, hua tlahuakonit laquimpi nakalhikoy huantu lacuan talacapastacni xtachuna lantla xla kalhiy. <sup>10</sup> Lacatuma quinquilhnicán antani taxtuyachi yama lacuan tachihuín huantu limaxquiyahu paxcatcatzínit Dios, xahuá yama laclixcajnit tachihuín huantu calahuá liaktlakaxakatlikoyahu huanti sitzinikoyahu. Natalanín, quit tancs cahuaniyán p̄i ni chuná xlát. <sup>11</sup> Caj luhua lihuaná calacapastáctit: c-akatum taxtunú, ¿pá tlan taxtuyachi xasaksi chúchut, chu na antiya litum nataxtuyachi xaxun chúchut? <sup>12</sup> Sampi chuná la akatum cucata ni lay laxux nahuán xtahuácat, na ni pala akatum asihuít xtahuácat nahuán uvas, huá xpalacata ccalihuaniyán p̄i aktum taxtunú antani taxtuyachi xasquiya chúchut, ni lay p̄i antiya litum nataxtuyachi xaskoko chúchut.

*Pala tí makcatziy p̄i luhua akskálalh, calimasiyulh xlatámat*

<sup>13</sup> Lapi c-milakstipanacán lama chatum huanti makcatzicán p̄i luhua akskálalh, pus tancs calimasiyulh xlatámat huantu tlan tlahuay laquimpi xlipacs amakapitzín naucxilhkoy p̄i xlicana akskálalh, huampi lapi ni nalitlancaçatziy xtatlahu tlak xalihucá nalitasiyuy xliakskálalh. <sup>14</sup> Chi hua palapi mastayátit quilhtamacú p̄i nacamakatlajayán c-minacucán taquiclhcatza, xahuá tasitzín, xahuá nitú laliucxilhátit, chu acxni pala tú nítlan tatlahu tlahuayátit, huá chuná litlahuayátit sampi caj huí ti talamakatlajaputunátit, huampi tancs cahuaniyán p̄i ni pala tzinú camininiyán tlancaj nacalimakcatzicanátit sampi ni chuná akstitum limakantaxtipátit lantla lacasquín Dios natlahuayátit xtatlahu, xahuá ni litatapayátit huantu xtalulóktat. <sup>15</sup> Chu lapi huí ti tlancaj limakcatzicán xliiskalala acxni tlahuama aktum nítlan tatlahu, ni xlicana huá maxquinít xliiskalala Dios ti huí c-akapún, huampi unú çatuxáhuat catziniñit tama talacapastacni, huá xliiskalalacan chixcuhuín, chu hasta na maktanunít akskahuiní. <sup>16</sup> Sampi antani pacs laquiclhcatzanikoy, lataskahuinikoy, chu lamakasitzikoy, pus na antá tasiyuy huantu lixcajnít takslókón, xahuá catuhua ni tlan tatlahu. <sup>17</sup> Huampi xlipacs huanti xlicana kalhikoy xtalacapastacni, xahuá yama tastácat huantu Dios mastay, ni chuná latamakoy, huata xlacán luhua akstitum lemako xlatamatcán, kalhikoy tlan tapuhuán, tlan catzikoy, catihua pacs lakalhamankoy, acxni pala tú huanikocán, usu pala mapaksikocán xlacán lipaxuhu kalhakaxmatnínankoy, pala tú nítlan tlahuanikocán paxuhuanalenkoy; acxni kalhchihuínankoy huankoy xtalulóktat, chu xaliñkalin tlahuakoy huantu lacuan tatlahu. <sup>18</sup> Xlipacs huanti lilakaputzamakó p̄i lipaxuhu, chu aktziyaj calatamakolh amakapitzín, luhua xtachuná quitaxtunikoy lampala chamakó huantu tlan latámat, chu acxni nalakchán quilhtamacú lantla namakalakoy huantu chankonit c-xlatamatcán amakapitzín, xlicana p̄i natasiyuy huantu lipaxuhu, chu akstitum latámat huantu nakalhikoy.

## 4

*Quililakachixcuhuitcán Dios ankalhín*

<sup>1</sup> Luhua lihuaná calacapastáctit, lantla c-milakstipanacán, ¿ní luhua minchá takslókón, xahuá taquiclhcatza acxni tzucuyátit lamakasitziyátit? Xlicana p̄i niní alacatanu huampi antiyá c-milatamatcán sampi antá ankalhín çasokalimán xalixcajnít mintalacapastacnicán. <sup>2</sup> Chuná quitaxtuy sampi acxni pala tú huixín lakatiyátit, chu ni lay kalhiyátit, pus lalakatzalacapiniyátit, latalatlahuayátit, lalacataquiyátit, chu fuerza litlahuaniyátit, chu hasta lalimakniyátit caj xpalacata huantu puhuanátit p̄i xkahlítit. Xlicana p̄i ni lay kalhiyátit huantu puhuanátit sampi ni huá squiniyátit Dios. <sup>3</sup> Xahuá masqui puhuanátit p̄i squiniyátit Dios tu çaquitzankaniyán xtachuná pala tumín, niucxni camaxquiyán, huampi huá xpalacata ni tancs squiniyátit, sampi xlipacs huantu huixín puhuanátit xkahlítit

lilacapastacátit lantla nalipaxuhuayátit xala c-mintiyatlihuacán. <sup>4</sup> ¡Koxutanín huixín huantí caj xman líkamanamputunátit Dios! ¿Lántla pí nī catziyátit pí xlipacs huantu lakatilacapinátit, chū xman lipaxuhuaputunátit huantu lixcájnī anán catuxáhuat, xlicana quitaxtuy pí nī ucxilhputunátit Dios? Xlipacs huantí aktum catziy pí atzinú matlaniy, chū lakatiy xlipacs huantu lixcájnī anán catuxáhuat, pus na luhua xtalatlahuana Dios quilixtuy. <sup>5</sup> Huá xpalacata Dios limatzoknínalh c-Likalhtahuaka antani chuná huan: “Yama Espíritu Santo huantu Dios huilínit c-quilatamatcán laquimpí akstitum nalatamayahu, xlá quincalakcatzanán, chū lacasquín pí xman huá natapaksiniyahu.” <sup>6</sup> Huampí na milicatzitcán pí cumu Dios quincapaxquiyán xalíankalhín quincamaktayamán laquimpí acxni naquincatoklhputunán huantu nītlán tatlahuaputu xala catuxáhuat, tlan natayaniyahu, chū huá litalulokahu huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka antani chuná namá huan: “Dios nī pala tzinú matlaniy xtayacán huantí tlanca catzikoy, chū luhua talipahu makcatzikocán, huampí huata luhua lakalhamankoy huantí nītú putzama, huata caj litayay pí nītú xlakasi.” <sup>7</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, xatlán maktum catamacamastanítit Dios chū acxni chuná huixín natlahuayátit, xlicana pí tama akskahuiní nacatzalamakanán. <sup>8</sup> Lipaxuhu calaktalacatzuhúitit Dios laquimpí xlá na lipaxuhu nacamakamaklhínanán, chū nacakaxmatniyán xlipacs huantu nahuaniyátit. ¡Xlipacs huixín huantí xtlahuanítántit talakalhín, maktum camakaxtayatit! Na chuná huixín huantí puhuanítit pí lipahuanítit Dios huampí lakatiyátit lipaxuhuayátit xlipacs huantu lixcájnī anán catuxáhuat, quit ccahuaniyán pí calakpalítit xtalacapastacni minacucán. <sup>9</sup> Lihuana calitalakaputzítit huantu nītlán tlahuanítántit c-milatamatcán, chū tlan calitasátit xlipacs mintalakahincán; lapí xlitzimpátit pí tlan lapátit, huata chū xatlán catasátit, chū lapí luhua huantu xlipaxuhuapátit, huata chū calipuhuántit. Tama tapaxuhuan, xahuá talitzi huantu xkalhíyátit calilakpalítit laquimpí huata nakalhíyátit tlanca talipuhuan. <sup>10</sup> Cacamakcatzicántit pí nītú milakasicán c-xlacatín Quimpuchinacán laquimpí xlá luhua lactalipahu nacalimaxtuyán.

### *Nití catziy antani naquityay c-xlatamat*

<sup>11</sup> Natalanín, niucxni calahuá calikalhchihuínántit mintalá, sampí yamá huantí calahuá líkalhchihuínán chatum xtalá, usu pala putzananiy xtalakalhín huantu tlahuanit caj xman laquimpí tlan nalihuaniy, tama chixcú litaxtuy xtachuná pí lihuanimá xlimapaksín Dios pí nītlán huantu limapaksinán sampí antá huan pí quilalipaxquitcán. Lapí huix lihuaniya Dios pí nītlán xlimapaksín, xlicana pí nialh makantaxtípat huantu limapaksinán huampí huata litaxtuya xtachuná lantla chatum juez huantí makalhapalínán. <sup>12</sup> Huampí milicatzit pí xman chatum Dios huantí mastanít xlimapaksín, chū xman huá xacstu litaxtuy tlanca talipahu juez; xlicana pí xman huá tlan naputzananikoy, usu namapatinikoy tachixcuhúitat lapí xlá chuná nalacasquín, usuchí namaxquikoy laktáxtut. Huampí huix, ¿tú milakasi laquimpí tlan tají napatzananikoya, usu nalihuanikoya huantu tlahuamakó amakapitzín chixcuhúin?

<sup>13</sup> Cuíntaj catlahuátit huixín huantí lacatancs malulokátit acxni chuná huanítit: “Pala huá chú, usuchí chalí naanahu yama c-aktum cachiquín, antá nalatamayachahu cana caj aktum cata, catuhua naliscujahu laquimpí natlajayahu luhua tumín.” <sup>14</sup> ¡Huampí nī pala tzinú catziyátit huantu caakspulanítán nahuán c-milatamatcán chalí tuxama naxkakayachá! Sampí milatamatcán xtachuná litaxtuy la jínat huantu caj puntzú tasiyuy acxni tamacatahuilay, chū nī pala xalitacatzín lantla lakspupalakoy. <sup>15</sup> Huata acxni nakalhchihuínanátit chuná milihuanatcán: “Lapí Dios lacasquín nalatamayahu chalí quilhtamacú, naanahu yama c-aktum cachiquín, naucxilhahu pala tú antá naliscujachahu.” <sup>16</sup> Huampí cumu lismanínítántit acxni pala tú líkalhchihuínanátit maktum tuncán macanajliyátit pí chuná naquityaxtuy, chū hasta lipacxátit mintatlancacatzincán, sampí luhua lactalipahu camakcatzicanátit masqui xlicana pí nītlán

tlancaj namakcatzicanátit. <sup>17</sup> Chuna pì luhua milicatzitcán pì yamá huanti lacatancs catziy pì xlitláhuat c-xlatámat huantu lacuan tatlahu, chu lapì nì tlahuama huantu xlitláhuat, pus kalhiy tlanca talakalhín c-xlatacín Dios.

## 5

### *Matamacunanín huanti kalhikoy luhua tumín na calipuhuankolh*

<sup>1</sup> Huixín matamacunanín huanti huata huá lipahuanátit lantla luhua kalhiyátit tumín nì xahua Dios, ¡caxapáttit huantu nacahuaniyán! ¡Camininiyán catasátit, chu calipuhuántit caj xpálacata yama tlanca talakapútzit huantu nacalakchanán! <sup>2</sup> Sampi namín quilhtamacú acxnì tama mintumincán huantu huanchú kalhiyátit, xalán lampala xamasni naquitaxtuy, na chuna xalacuan milítacaxtaycán aya pasanit nahuán kotxkaluhua. <sup>3</sup> Tama tumín xla oro, chu xla plata huantu huixín maakstokuilínitántit, aya tzulutuananít nahuán, huá tama xatzulutuanan mintumincán nacamalaktzankayahuyán xtachuná la lhcúyat, sampi huá mintumincán nacamalacapuyán c-xlatacín Dios yama ahuatia quilhtamacú acxnì natatlahuakoy cuenta xlipacs tachixcuhitat, chu xatzulutuanán nalitaxtukoy xtachuná la testigo huanti namaluloka pì xlicana luhua huantu nítlán litlahuanítántit. <sup>4</sup> Huá yama limaxkanín huanti catascujnitán c-mimpucuxtucán, huampi huixín nì acchán maskahuikonítántit, huá caliyahuamán huantu tlahuanikonítántit, chu Quimpuchinacán huanti tlanca xlatatzúcut aya kaxmatkonít xtacatasancán yama koxutanín scujnín. <sup>5</sup> Lantla lapátit catuxáhuat huixín paxuhupátit sampi nítú catzankaniyán, xaacchán huayampátit, hasta huanchú kompátit xtachuná la takalhín huantu makakonkocán, ¡pero chu aya lakchama quilhtamacú acxnì huixín xtachuná takalhín nacamaknicanátit! <sup>6</sup> Chuna calakchanán sampi luhua laklimaxkanín mapatínikonítántit, makapitzín hasta maknínitántit, nì pala tzinú talakaputzakótit masqui lacatancs xcatziyátit pì xlacán nì lay catalhtaniniyán.

### *Santiago huanikoy pì ankalhín catlahuakolh oración, chu capaxuhuanapatikolh xlipacs huantu akspulakoy*

<sup>7</sup> Natalanín, huantu mimpalacatacán lipaxuhu cakalhhalkhitahuilátit nalakchán quilhtamacú acxnì namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacán. Caucxíhtit la chatum chananá huanti chananán c-xpúcuxtu, cumu lipahuanít pì namakalay huantu chanít, xlá paxuhua ucxilha lantla titaxtuy quilhtamacú lantla kalhhalkhitahuilay hasta acxnì namin tlancasen, sampi xlá huí tū ucxilhlacachánit. <sup>8</sup> Pus na chuna huixín huanti lipahuanátit Cristo, nì calaclátit c-mintacanjlacán, huata lipaxuhu cakalhhalkhitahuilátit sampi nialh makas quilhtamacú nachín Quimpuchinacán.

<sup>9</sup> Natalanín, nì taji caliputzananítit pala tú nítlán tlahuakonít mintachixcucán laquimpì tlan nalihuaniyátit, usu calahua nalikalhchihuinanátit. Sampi huanti chuna tlahuay acstulítamaklhtumiy c-xlatacín Dios huanti xman huá mininiy nalitaxtuy lipécuanit juez, chu huanti aya lacanuya c-málaccha laquimpì chuna natlahuay. <sup>10</sup> Natalanín, huá cakantítit lantla tilatamakolh xalakmakan profetas acxnì xpálacachihuinanimakó Dios c-xlakstipancan xlitachiucán, chu lantla xlacán paxuhuanapatikolh nítlán huantu akspulakolh. <sup>11</sup> Quin luhua lactalipahu ccalimaxtuyahu huanti aya paxuhukoy masqui patikoy caxatucahua tapatín huantu lakchinkoy c-xlatamátcán, xahuá aya calitakalhchihuinanicanítántit lantla patínit yama xamakan kolutzín xuanicán Job, na catziyatittá pì alistalh Dios lakalhámah pì paxuhuanapatilh xlipacs huantu akspulalh; huá lilakalhámah sampi Dios xlicana luhua tlan xtapuhuan, chu kayaj catzanikoy, xahuá lakalhamankoy xlipacs huanti lipahuankoy.

<sup>12</sup> Xalihuacá huantu cuíntaj milítlahuatcán pì acxnì pala tú lichihuinanátit, chù lacasquinátit pì xcanajlacá huantu chihuínántit, nì caliquilhpítit nalimalulokátit akapún, catiyatna, usu pala tú lantla tu anán, huampi huata caj xman cahuántit acxnì kalhchihuinanátit, “Xlicana”, lapì cana, lapì nì cana, pus “Nì xlicana”. Chuna milikalhchihuinatcán laquimpi nítú nalitamakstuntlahuayátit caj xpalacata mintachi-huincán.

<sup>13</sup> Pala tí makcatziy talipuhuán c-xlatámat, mininiy pì catláhualh oración; chù pala tí makcatziy tapaxuhuán c-xlatámat calitínilh Quimpuchinacán tatlín tu nalimaxquiy paxcatcatzínit. <sup>14</sup> Lapì chatum huixín tí tatatlay, catasanikolh lakkolún huanti puxcunankonit c-siculán laquimpi xlacán napalacasquinkoy c-xoracioncán, chù nalitlahuakoy aceite, na acxnitiya nasquinikoy litlán Dios pì camapácsalh. <sup>15</sup> Chù pì xlipacs xlitlihuaka xtaçanajlacán nasquinikoy Dios camapácsalh, yama tatatlá xlicana napaca, chù lapì huá xlipatima caj xpalacata xtalakalhín huantu xtlahuanit, xlicana pì Dios pacs namatzankananiy. <sup>16</sup> Huá xpalacata calihuanianiy pì calakalhapalanítit mintalakalhincán chatunu amakapitzín, chù calapalacatlahuátit oración c-xlacatín Dios laquimpi masqui tú xlitatatláyátit napacsátit. Sampì yama chixcú huanti tlan xtapuhuán, chù xlipacs xnacú litlahuay oración, xlicana pì xoración kalhiy tlanca litlihuaka, chù Dios kaxmatniy huantu squiniy. <sup>17</sup> Xahuá caj calacapastáctit xamakan quilhtamacú yama profeta Elías, na caj catihua chixcu xuanit xtaçhuná lantla quin, huampi acxnì xlipacs xnacú tzúculh squiniy Dios c-xoración pì nialh camilh sen, pus aktutu çata aitat nì milh sen. <sup>18</sup> Acxnì squinipá Dios pì camacamilhá sen, Dios kaxmátnilh xoración, chù macámilh sen, chuna chù namá tilananampá catiyatna.

<sup>19</sup> Natalanín, pala tí akstítumá xlipahuán Quimpuchinacán, huampi xamaktum milh quilhtamacú tlahuay talakalhín, chù akxtakmakán huantu aya xlipahuán, chù lapì chatum litum huanti na lipahuán Cristo namaktayay pì calipahuampá Quimpuchinacán, <sup>20</sup> luhua milicatziitcán pì huanti yumá maktayay chatum xtaçanajlanì huanti xmalaktzankama xlatámat xpalacata xtalakalhín, lapì maakataksniy pì calipahuampá Dios, chù calakmákalh xtalakalhín, pus luhua tlanca litlán tlahuaniy lantla lakmaxtuniy xlistacna laquimpi nì xlipaán naniy, chù Dios matzankananiy yama xlihuhua xtalakalhín huantu xtlahuanit.

## Xlimactum xcarta huantu tzokli San Pedro

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Apóstol Pedro huá litzoknikolh yuma xlimactum xcarta xtaçanajlanín, chuná chixcuhuín xahuá lacchaján, laquimpi akstitum calatamakolh xtachuná xliatamatcán huanti xlicana xlakskatan Dios litaxtukonit. Yuma tlan latamat antá stalanca xlitasiyut xlipaxquitcán chatunu chatunu. Huampi huantu lacatitum tapaxquit, akstitum calatamakolh, chu tapaxuhuan capatikolh xlipacs huantu lakchinkoy tapatín. Litakalhchihuinankocán laquimpi pala tí tlhuanikoy huantu nítlan, xlacán nì calacapastackolh pala nà chuná namakaxokonankoy, huata xman huanikocán pi capaxuhuanapatikolh, chu camatzankananikolh xlipacs huanti tlhuanikoy pala tú nítlan, xtachuná lantla tilatamalh Cristo. Sampi xlipacs yuma chixcuhuín caj xpalacata cumu xlipahuankonit Cristo Dios xlacsackonit laquimpi xlakskatan nahuankoy huanti luhua napaxquikoy. Xlacán litaxtukoy xpalacachihuinanin Dios huanti xman huá lakataquilhputamakó tlanca talipahu rey, limaxtukocán xatamacamastan cscujnín Dios huanti nitú lixcajualamakó, huá xlakskatan Dios huanti man xokoxtukonit Cristo (2:9).

Xliakaspunni yuma carta lixakatlikocán lakkolún pi cumu xlacán litaxtukoy xanapuxcún huanti cuintajlakonit xamakapitzin çanajlanín, pus huanikocán pi nì cascuikolh caj xpalacata cumu namaskahuicán, huampi huata xlipacs xtapaxuhuan cascuikolh pi paxquikoy Cristo, chu lakalhamankoy xtaçanajlanincán (5:1-4).

### Pedro lipaxuhu xakatlilacankoy ti macanikoy xcarta

<sup>1</sup> Quit Pedro xapóstol, usu xtalakachan Jesucristo, luhua çana lipaxuhu ccatzoknimán yuma quincarta xlipacs huixín xlakskatan Dios huanti takahuanitántit canihua cachiquin xtachuná lantla c-xatayat Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, xahuá Bitinia. <sup>2</sup> Quintlatican Dios çalacsacnitán hasta lantla xamakan quilhtamacú xtachuná lantla xlá xlihcahuilínit natlahuay, chu camacaminín Espíritu Santo laquimpi nacamaakstitumiliján, chu xman huá natapaksiniyatit, chu nascujnaniyatit, laquimpi xkalhni Jesucristo huantu xlá stajmakanit acxnì maknìca c-cruz huá nacalichakamakanian xlipacs mintalakalhincán. Quit clacasquin pi Quimpuchinacán xataxajni cacamaxquin xtapaxquit, chu lipaxuhu latamat.

### Lantla quilikalhkalhitahuilacán huantu Dios naquincamaxquiyán

<sup>3</sup> Caxanilihuayá quilimaxquitcán paxcatcatzínit Dios huachá tlat Quimpuchinacan Jesucristo, sampi xlá malakastakuaninít calinín, chu caj xpalacata tlanca xtalakalhamán quin quincalimaxquinitán xasasti latamat xtachuná sasti lacachim-palanitahu amaktum. Caj huá xpalacata nì anán tamacpuhuan kalhkalhimahu huantu xlá quincamalacnüninítán. <sup>4</sup> Sampi tancs catziyahu pi huantu aya malacnünit naquincamaxquiyachán yamá huantu Dios maquinít c-akapún xtachuná la aktum quintataquincán huantu nì lay nalaclay, usu nalakspuata, usu napasay tú nítlan. <sup>5</sup> Cumu xlipacs minacucán akstitum lipahuanátit Dios, xlá ankalhín calimaktayaman xlitlihuaka laquimpi tlan nalakchipinátit, chu nakalhiyatit yama akaputáxtut huantu xlá quincalikalhimán, chu xatakatzin naquincamaxquiyán acxnì nalakchán quilhtamacú.

<sup>6</sup> Huá xpalacata huixín likalhiyatit tlanca tapaxuhuan masqui xlicana pi caj tzinu quilhtamacú c-milatamatcán luhua tasokalín nacalakchinán, chu luhua huantu nacalimapatinicanátit. <sup>7</sup> Xafuerza nacaliucxilhcanátit luhua tapatín, lapì xlicana



lipahuanátit Cristo, xtachuná lantla tlahuacán oro, sampi hua oro laquimpi namakan-icán huantu ni xlakstu oro, machichicán c-lhcúyat hasta nastalankkoy. Huixín huanti akstitum lipahuanátit Cristo, pala tayaniyátit caxatucagua tapatín nacalakchinán c-milatamatcán, xlicana pi yuma mintacanajlacán atzinu tlanca xtápalh nalitaxtuy ni xahua oro, sampi oro lakspuata, huampi yama mintacanajlacán huantu huixín kalhiyátit masqui luhua huantu calitzaksanicánatit, chu nitú nalilacatayayátit, acxni Quimpuchinacan Jesucristo namín xlimaktuy, pus nacalipaxuhuayán, chu talipahu nacalimaxtuyán.

<sup>8</sup> Masqui ni chatum huixín ucxíhtit Jesucristo acxni xlapulay catuxáhuat tzucunitántit paxquiayátit, na masqui hua chuj quilhtamacú ni lakapasátit lantla luhua tasiyuy, huampi ankahlín lipahuanátit, chu huá xpalacata likalhiyátit tlanca tapaxuhuán c-milatamatcán, ni kalhiyátit tachihuín nalihuanátit minquilhnicán lantla luhua makcatziyátit. <sup>9</sup> Chu huá lipaxuhuayátit pi tancs catziyátit pi kalhiyátit xakaputáxtut milistacnacán xpalacata pi lipahuanátit.

<sup>10</sup> Hua yumá xpalacata akaputáxtut, hua xamakan profetas, usu xpalacachihuinanin Dios, xputamakó c-Likalhtahuaka lantla luhua naquitaxtuy huantu xmapuhuanikonit pi xlihcanit lantla quin ti lipahuanahu naquincamaxquiyan akaputáxtut. Xlacán tancs lichihuínankolh pi caj xpalacata xtalakalhamán naquincamaxquiyan masqui ni xcatzikoy lantla luhua nalay. <sup>11</sup> Sampi cspiritu Cristo xmacatzinimakó yama profetas huantu Quimpuchinacan Jesús xlipátit xuanit, chu lantla alistalh luhua tlanca licácnit nalimaxquicán; huampi xlacán luhua xcatziputunkoy xatú xlakasi nalitaxtuy tama Cristo, chu xatú ya xquilhtamacú xlikantáxtut xuanit huantu aya xtalchatahuilanit yama huantu xmacatzinimakó Espíritu huantu xuí c-xlatamatcán. <sup>12</sup> Huampi Dios lacatancs macatzinikolh yama profetas pi huantu xlacán xliakchihuínamakó, ni namakantaxtiy tu xmalacnunit acxni yama xquilhtamacucán, huampi huata macatzinikolh pi huixín huanti luhua alistalh nacalakchanán. Huampi tama macatzinín tu makán timacatzinikoça profetas, huatiya litum lanchuj quilhtamacú caliakchihuinaninítan yuma chixcuhuín huanti kalhikoy xlitlihuaka Espíritu Santo huantu Dios macaminikonit c-akapún, huachá yama lipaxuhu akaputáxtut huantu mastay Cristo. ¡Xlicana pi hasta ángeles xala c-akapún xmakcatziputunkolh yuma tlanca tapaxuhuán huantu huixín kalhiyátit huanti Dios camakaputaxtinítan, huampi huantu ni lay makcatzikoy!

### *Dios quincalacsacnitán laquimpi akstitum nalatamayahu*

<sup>13</sup> Huá ccalihuaniyan, ankahlín skálalh calatapátit, lihuana akstitum camaclacascuintit mintalacapastacnicán. Xalíankahlín cakalikalhitahuilátit huantu Dios caj xpalacata xtalakalhamán nacamaxquiyan acxni namimpalay Quimpuchinacan Jesucristo. <sup>14</sup> Cumu huixín xlakskatan Dios huanti xlipacs mintapaxuhuanacán lakachixcuhuiputunátit, huixín nialh calilatapátit tama lixcajnit talakahlín xtachuná lantla xliapátit acxni ni xalakapasátit Dios. <sup>15</sup> Huata luhua akstitum calatapátit lantla lakatiy Dios, sampi Quintlatican Dios, huanti catasaninítan laquimpi nalipahuanátit, xlá luhua akstitum kalhiy xlatamat. <sup>16</sup> Sampi antá chuná lacatancs huan c-Likalhtahuaka: “Akstitum cakahlítit milatamatcán xtachuná lantla quit akstitum ckalhiy quilatamat.”

<sup>17</sup> Cumu huixín stalanca catziyátit pi Dios ni caj natlahuay talacsacpaxquin, acxni xlá namalakchaniy quilhtamacú lantla tampaxtum namaxokonikoy chixcuhuín xpalacata huantu tlahuakonit c-xlatamatcán, huá ccalihuaniyan pi huixín huanti tlahuaniyátit oración Dios, chu huaniyátit: “Huix Quintlaticán”, pus camininian pi luhua akstitum calakachixcuhuitit xlimakua tlan lapátit unú catuxáhuat. <sup>18</sup> Niucxni tipatzankayátit lantla Dios calakmaxtunitán yama c-milatamatcán huantu ni pala tzinú xkalhiy xlakasi, laquimpi tlan namakapaxuhuayátit Dios, chu nakalhiyátit akaputáxtut, sampi xman huá xliapátit yama nitlán latamat huantu xcamasiyunicanítántit, huantu

mintilhanitanchá xalakmakan minatlatnacán. Na luhua catziyátit pi xtápalh tama akaputáxtut tu aya kalhiyátit, ni tumin lixokocanit huantu laksputa xtachuná lantla oro, usuchi plata, <sup>19</sup> huampi huata Cristo lixókolh xkalhni huantu xlá stajmákalh c-cruz, xlá litáxtulh xtachuná la tantum actzu limaknit calhnilu tu nitú pasanit tu nitlán, laquimpi lantla naníy chuná nalixokonán xpalacata xtalakalhincan chix-cuhuín. <sup>20</sup> Hasta lantla Dios ni xamalacatzuquiy catuxáhuat aya xilacsacnit pi hua Cristo xlimakantáxtit nahuán huantu xlá xlihcahuilinit, huampi cumu quin xquinaucxilhlacachimán, huá xpalacata ni tuncán tilimacámilh xCam Jesucristo hasta lanchujcú tu ahuaitya quilhtamacú laquimpi namakantaxtiy, chu chuná nacamaxquiyán akaputáxtut huixín huanti lapátit lanchuj quilhtamacú. <sup>21</sup> Chu acxni milh, huá limilh laquimpi quin tlan nacanañlayahu pi xlicana tu Dios xmalacnunit, sampi huá xlá ti malakastakuánilh calinín, chu alistalh máxquilh licacni litlihuaka, xahuá lipaxuhu putáhuilh c-akapún. Huá xpalacata xman hua Dios lipahuanátit, chu kalhkalhhuilatit huantu xlá nacamaxquiyán.

<sup>22</sup> Huanchú pi aya kaxpatpátit yama tachihuín huantu xtaluloktat Dios, chu tlahuátit huantu antá limapaksinán, chu chuná lichakamakaninitántit minacucán xlipacs huantu xkalhiyátit lixcajnit talakalhín, laquimpi tlan chu akstitum napaxquikoyátit mintacanajlanín. Huá xpalacata ccalihuanianyán pi niucxni namakaxtakátit chuná nalipaxquiyátit chatunu amakapitzín xlipacs xlitlihuaka mintalacapastacnicán, xahuá xlipacs xtapaxuhuan minacucán. <sup>23</sup> Pus masqui xlicana pi huixín xkalhiyátit yama latámat huantu xcamaxquinitán minatlatnacán huanti na nikolh xtachuná lantla catihuá, chu quitaxtuy pi aya sasti tachixcuhuinítántit caj xpalacata yama xtachihuín Dios huantu kaxpatnitántit, chu yama xtachihuín Dios niucxni nalaksputa xtascújut, sampi tama caxanilihuayaj quilhtamacú scujma nahuán c-quilatamatcán. <sup>24</sup> Chu c-Likalhtahuaka chuná tatzoknit:

“Xlipacs lantla chatunu huanti lama catuxáhuat xtachuná litaxtuy la pukalhtum tachanan xala catuhuán,  
chu xlitlihuaka, xahuá xlicacni huantu xlá kalhiy xtachuná litaxtuy la xaxánat yama tachanan.

Pacs nalaksputa xtachuná la tachanan huantu scaca, chu yujtamakán xaxánat,

<sup>25</sup> huampi xtachihuín Quimpuchinacán xaliankalhín nahuán, chu scujma nahuán c-quilatamatcán.”

Hua yuma tamacatzinín xla akaputáxtut huantu tamaxquinitántit.

## 2

<sup>1</sup> Huá xpalacata ccalihuanianyán, calakmakántit xlipacs huantu xalixcajnit mintalacapastacnicán, nialh tú calaliakskahuítit, nialh caj xman calalimasiyunitit pi lapaxquiyátit, huata luhua xlicana calapaxquitit, nialh tú calalakcatzanítit, chu nialh calaksántit. <sup>2</sup> Huata huixín ankalhín calakpuhualacapítit xatlan xtastacyahu Dios, xtachuná lantla lactzu lakskatan laktasakoy xtziquitcán sampi tzincsmakó, na chuná chu huixín caputzátit laquimpi laktlihuakán nalihuanátit c-mintacanajlacán. <sup>3</sup> Lapi xlicana huixín aya taluloknitántit pi lipecua lantla quincalalakhamanán Quimpuchinacán, pus catzaksátit naliscujátit huantu ccahuaninítán.

*Cristo litaxtuy xastacna chíhuix huantu xapuxcu huí*

<sup>4</sup> Luhua lipaxuhu calaktalacatzuhuítit Quimpuchinacan Cristo, sampi xlá huá litaxtuy xastacna chíhuix huantu patzapsnanín lakmakankolh, huampi Dios man lac-sacnit sampi c-xlacatín xlá kalhiy blanca xtápalh, nití macalay. <sup>5</sup> Chu xlipacs huixín huanti lipahuanátit Cristo, Dios calimaxtuyán xtachuná pala xastacna chíhuix huantu xlá maclacasquimakó pi caxtlahuama aktum xastacna templo antani huij nahuán, hasta na quincalimaxtuyán xtachuná palijni huanti akstitum nascujnaniyahu lantla

nalisahuaniyahu licaxtlahuán huantu matlaniy Dios, huantu Jesucristo tlahuanit c-quilatamatcán. <sup>6</sup> Chuná kantaxtuma xtachuná lantla huan c-Likalhtahuaka:

“C-xacachiquin Sión, nacmacán chatum talipahu chixcú huanti quit clacsacnit.

Xlá xtachuná litaxtuy la aktum tlanca talipahu chíhuix huantu yahucán c-chastún xtachuná xatalayahu chiqui;

chu xlipacs yuma huanti nalipahuankoy, xlicana pi niucxni catilitamamaxanikolh pala xman pi litakskahuikonit nahuán alistalh.”

<sup>7</sup> Xlipacs quin huanti nalipahuanahu Cristo, luhua catziyahu pi tama xastacna chíhuix kalhiy tlanca xtápalh, huampi huanti ni lipahuankoy, quitaxtunikoy xtachuná lantla huan c-Likalhtahuaka:

“Yama tlanca xastacna chíhuix huantu lakmakankolh patzapsnanín sampi puhankolh pi nitú xlakasi, huata lanchiyú huá luhua tamaclacasquima, sampi huá lijaxkonit lantla xlitlanca chiqui.”

<sup>8</sup> Chu lacatum chuná huampalay:

“Lhuhua ti naliakchakxkoy yuma chíhuix, chu lhuhua huanti namamakuasikoy.”

Yuma lilhuhua ti liakchakxnankoy yuma chíhuix, hua chuná lilay sampi xlacán lakachixcuhimakankoy yamá tu malacnuy Dios lantla mastaputún akaputáxtut, huampi fuerza namaxokonikocán pi chuná ni kaxmatputunkoy.

<sup>9</sup> Huixín huanti aya lipahuanátit Cristo, Dios calacsacnitán laquimpi mintlatcán nahuán, chu huixín xlakskatan nahuanátit; xlá calimaxtunitán palijni huanti nascujnaniyátit chatum tlanca mireycán, na calimaxtunitán xlinatachiquín huanti tatapaksiyátit c-aktum tíyat antani pacs akstitum latamakoy. Cumu huixín catziyátit yumá, luhua militlahuatcán pi nalichihuinanátit huantu Dios tlahuanit lactlanca licacni xtascújut c-milatamatcán, chu lantla catasanín laquimpi nalakmakanátit yama lakacapaklhtutaj latámat, chu camaxquin nalilatapayátit lipaxuhu cxxakánat.

<sup>10</sup> Umincha quilhtamacú huixín ni pala tzinú xpuhuanátit pala pi tlan xlitaxtútit xatalacsacnin xlakskatan Dios, huampi hua chú xlicana xlakskatan Dios huixín, sampi huá man calacsacnitán; xapulana huixín ni xcatziyátit pala pi Dios nacalakalhamanán, huampi hua chu tancs talulokátit pi caj xlitlan Dios calilakchanítán xtalakalhamán.

*Pedro huanikoy xtacanjalanín pi xlimakua lamakó catuxáhuat xman hua Dios cascujnanikolh*

<sup>11</sup> Natalanín, quit luhua ccalakalhamanán, huá xpalacata ccalihuaniyán pi xlimakua lapátit catuxáhuat luhua akstitum calatapátit, ni catlahuátit huantu nitlán. Quin tijitlahuanín huanti caj tzinú tiyamaktahuilama hu unú catuxáhuat; pus niucxni titamastaniyátit xtatlahuaputu nitlán mintalacapastacnicán sampi hua tamá liaktzankatayay milistacnacán. <sup>12</sup> Huixín lacatitum calatapátit c-xlakstipancán huanti ni lakapaskoy Dios, chu ni lipahuankoy, masqui xlacán hua chuj quilhtamacú calahuá calikalhchihuinankoyán xtachuná lampala ni lacuán mintayacnán, juerza nacatzikoy pi xlicana lacuan mintatlahucán huantu tlahuayátit, laquimpi acxni nalakchan quilhtamacú lantla Dios namakalhapalikoy xpalacata xtalakalhincán nalitayakoy pi xtakskahuikonit, chu napaxcatcatzinikoy Dios caj xpalacata huantu tlahuanit c-milatamatcán.

<sup>13</sup> Caj xpalacata pi lipahuanátit Quimpuchinacán, quit ccalihuaniyán pi cakalhakaxpatkótit huantu limapaksinankoy pulactu limapaksín lihuilakolh chixcuhún, xalihuaça gobierno sampi huá xapuxcu mapaksiná lihui huampi na chuná mapaksinanín xala c-mincachiquincán. <sup>14</sup> Na chuná cakalhakaxpatkótit xlimapaksincán huanti limaxtukocanit mapaksinanín, sampi xlacán lilacsackocanit laquimpi namakalhapalikoy xlipacs yama huanti lixcájnít lamakó, chu nacacninanikocán yama huanti akstitum lamakó, chu huantu lacuan

tascújut tlahuamakó. <sup>15</sup> Dios lacasquin pi xlipacs quin huanti lipahuanahu caj xman huá catlahuahu huantu lacuan tatlahu laquimpi xlipacs yama huanti quincaquiclhcatzaniyan, cumu xlacan ni lipahuankey Dios, nitú natakskey c-quilatamatcan huantu calahuá naquincalikalhchihuinankeyan.

<sup>16</sup> Xahuá huixin calatapátit xtachuná huanti miacstucuintajcan tlahuakoyátit pacs huantu puhuanátit, sampi catziyátit pi nití lay lihuaniyátit huantu natlahuayátit, huampi masqui catziyátit pi nití lay calihuaniyan tu tlahuayátit, ni huá xpalacata nalitlahuayátit huantu lixcájnít. Huata akstitum calatapátit xtachuná lantla mininikoy nalatamakoy yama huanti xman huá Dios scujnimakó. <sup>17</sup> Camaxquikótít cacni xlipacs chixcuhuín, chu akstitum capaxquikótít mintacanajlanincán, akstitum calatapátit c-xlacatin Dios, nitú titlahuayátit huantu nalimakalipuhuanátit, xahuá lacatitum cakahakxpáttit gobierno huachá yama tlanca quimapaksinacan emperador.

### *Chuná castalanihu lantla patinanit Cristo*

<sup>18</sup> Xlipacs huixin huanti makscujátit, cacacninanikótít mimalanacán huanti camascujumán, chu cakahakxpáttit huantu calimapaksiyan, ni caj xman huá yama mimalanacán huanti tlan cacatziniyan, chu capaxquiyán, huata na chuná yama mimalanacán huanti tlanca licatzikoy, acxtum cacacninanítit. <sup>19</sup> Sampi Dios chuná lakatiy, chu lipaxuhuay yama huanti matlaniy pacs patiy huantu natlahuanicán, masqui catziy pi nitú caj kalhakaxmatmakananit, caj xpalacata pi chuná limakapaxuhuay Dios. <sup>20</sup> Lihuana calacapaástátit: lapí huixin calimapatinipacántit caj xpalacata pi huí tu ni tlan tlahuanitántit, ¿pá puhuanátit pi Dios nacalakalhamanán, chu nacalipaxuhuayán caj xpalacata huantu lipatipátit? Huampi lapí lipatinampátit caj xpalacata pi tlahuapátit huantu lacuan tatlahu, chu paxuhuana lipimpátit huantu camapatinipacántit, entonces xlicana pi huá tamá lakatiy Dios huantu huixin tlahuapátit sampi huá limasiyuy pi xlicana lipahuanátit. <sup>21</sup> Caj huá yumá xpalacata Dios calilacsacnitán laquimpi nacaliucxilhán pala xlicana natlahuayátit xtalacasquin lantla Cristo paxuhuanapátilh caj quimpalacatacán, chuná xlá lihuana quincamasiyuninítán lantla napatiyahu acxni tlahuayahu huantu lakatiy Dios, huá xpalacata calihuaniyan: chuná camakantaxtítit lantla xlá quincamasiyuninítán. <sup>22</sup> Masqui xlicana pi lantla Cristo tilatámah catuxáhuat, xlá niucxnicú tláhuah talakalhín, chu ni pala chatum huanti xáksalh. <sup>23</sup> Lantla maklhuhua calahuá lacaquilhñica, xlá niucxni calahuá kalhtínalh; acxni mapatinica, xlá niucxni puhua pala namalaxkokoy pacs tu xtlahuanimaca, huata pacs Dios xmacuintajlima xtapatin huanti xlicana akstitum namaxokonikoy chatunu chatunu pacs lantla tu tlahuakonit c-xlatamatcán. <sup>24</sup> Cristo cucakolh c-xtiyatlihua xlipacs quintalakahincán, chu antá malakspútulh c-cruz acxni nilh, laquimpi quin aya taninítahu nahuán xpalacata talakalhín, chu caj xman huá nalilatamayahu huantu akstitum latámat. Cristo tamástalh masipanica, chu chuná quincamapacsanín quintasipanincán huantu xkalhiyahu xpalacata quintalakahincán. <sup>25</sup> Xalipulana quin xlamahu xtachuná la xaaktzankataman calhñilu, huampi chu aya laktapuspitpalanítahu quimaputxuaninacan Cristo huanti xlicana quincalakalhamanán, cuintaj quincatlahuayán sampi huá tamá xlicana quimaktakalhnacán, chu xlá niucxni caquinticaakxtakmakán.

## 3

### *Lantla xliilatamatcán huanti puchuhuakoy*

<sup>1</sup> Xahuá ccahuaniputunán huixin lacchaján huanti puchuhuayátit, pi lipaxuhu calakachixcuhútit minchixcucán, laquimpi masqui xlacan ni canajlakoy huantu huan xtachihuín Dios, caj cumu naucxilhkey lantla huixin kalhakaxpatninanítit, xlacan na natzucukoy lipahuankey Dios masqui ni calitakahchihuínántit, huampi

huata xman naucxilhkoy tlan mintatlahucán, <sup>2</sup> chu lantla akstítum huixín lapátit c-xlacatín Dios, chu nitú kalhakaxpatmakanampátit. <sup>3</sup> Xahuá ni caj xman huá mimacnicán cuíntaj catlahuátit lantla lihuana nacaxyahuayátit pi lilakátit natsiyuyátit, ni calitacaxtayátit lacuan litacaxtay xla oro, usu pala lantla lactlanca tacxquítat, chu ni calilhakanántit xalacsuán, chu lactapalaxla lhakat. <sup>4</sup> Huixín ni chuná catlahuátit, huata c-milatamatcán camasiyútít huantu xakstítum, chu huantu xasmalhua cakalhítit mintalacapastacnicán, huá yumá tu luhua xtápalh c-xlacatín Dios. <sup>5</sup> Hasta lantla xamakan quilhtamacú yama lacchaján huanti luhua xlipahuankoy Dios, na chuná limasiyukolh xcaeni xnacucán, lantla akstítum xkalhakaxmatkoy huantu xlimapaksikoy xchixcucán. <sup>6</sup> Calacapastáctit yama xamakan puscat Sara, lantla pacs xkalhakaxmata huantu xlimapaksiy xchixcu Abraham, xlá niucxni caj kalhakaxmatmakánalh. Lapi huixín namacastalayátit Sara xtachuná lactzumaján macastalakoy xtzcán, chu xaliñkahlín nalakachixcuhuinanátit, chu natlahuayátit huantu lacuan tascújut, na chuná huixín nitú catikalhítit huantu nalipecuanátit c-xlacatín minchixcú masqui ni lipahuán Dios.

<sup>7</sup> Na ccahuaniputunán huixín chixcuhún huanti puchuhuayátit, pi tlan cacatzinikótít mimpuscatcán, cacacñinanikótít lantla xlacán mininikoy, ni caj xpalacata cumu lacchaján atzinu lacscalajuán c-xlatamatcán, huampi cumu Dios na maxquikonit yama xasasti latámat huantu caj xpalacata tlanca xtalakalhamán camaxquinitán huixín, na chuná natlahuayátit laquimpi nitú nasokalíyán acxni pala tú nasquiniya Dios c-mioración.

*Cuíntaj catlahuahu quisimakatcán pi nitú calahuá nalichihuinanahu*

<sup>8</sup> Luhua casquiniyán litlán pi akstítum calatapátit, macxtum calátit, aktuma talacapastacni cakalhítit, chu acxtum calapaxquítit cumu linatalán, tlan, chu kayaj calacatzanítit, chu nitú calacataquítit, usu tlanca cacatzinítit. <sup>9</sup> Pala tí catlahuaníyán huantu nitlán, huixín ni chuná calimakaxokótít; pala tí calahuá cahuaníyán, ni chuná calikalhtítit. Huampi huata huantu xakstítum huixín catlahuátit, casquinitit Dios pi camaktáyalh, chu nitú caakspúlalh masqui tú huanimán, usu tlhuanimán, sampi Dios calilacsacnitán laquimpi nacasiculanatlahuayán acxni pala chuná natlahuayátit.

<sup>10</sup> Sampi c-Likalhtahuaká chuná huan:

“Lapi huí tí lakpuhualacán pi lipaxuhu latamaputún c-xlatámat, chu aktziyaj latamaputún chalí chalí,  
pus luhua cuíntaj catláhualh csímakat nitú calahuá nalichihuínán,  
na ni pala xquilhni nitú tilihuán taksanín.

<sup>11</sup> Calakmákalh xlipacs huantu lixcájnítit xtlahuay, chu xman calíscujli huantu tlan, chu akstítum,

capútzalh huá lantla xapaxuhualenkoy amakapitzín, chu ankahlín chuná calilatámalh.

<sup>12</sup> Sampi huá Quimpuchinacan Dios maktakalhikoy huanti tlan xtapuhuancán, chu acxni xlacán pala tú squinikoy c-xoracioncán tuncán kaxmatnikoy tu squinimakó, huampi ni pala tzinú ucxilhputunkoy yama huanti lixcájnítit lamakó.”

<sup>13</sup> ¿Lapi huixín xman huá putzapátit pi ankahlín natlahuayátit huantu lacuan tatlahu, tí cahúa nacatlahuaníyán huantu nitlán? <sup>14</sup> Huampi masqui xman huá tlhuapátit huantu lacuan tatlahu huampi luhua huantu nitlán nacatlahuanicanátit laquimpi nacalimapatinicanátit, ¡xlicana pi luhua cana lipaxuhu camakatzítit! Pus nitú calipecuántit, chu nitú cacamakaklhán, <sup>15</sup> huampi huata xaliñkahlín camaxquítit quilhtamacú Cristo pi namalanán c-minacucán, chu camasiyútít c-milatamatcán pi xman huá Mimpuchinacán tlahuayátit; chu skálalh calatapátit laquimpi nacatziyátit lantla lacatítum nakalhtipaxtokkoyátit yamá huanti nacakalhasquinán xatú kalhkalhipátit, chu canajlayátit pi nacamaxquiyán Dios. <sup>16</sup> Huampi huixín lacatítum, chu na tacacsuán catzucútít litakalhchihuinanátit huantu canajlayátit, akstítum cakalhítit mintalacapastacnicán laquimpi xlacán nacaucxilhán, chu masqui xlacán



caliaksankoyán tu nītlán caj xpālacata pī lipāhuanátit Cristo, entonces man natzucukoy līlacamaxanankoy xtamaxcajualīncán huantu huankoy, sampi nacatzikoy pī kalhiyátit tlan mintalacapastacnicán. <sup>17</sup> Lapi Dios lacasquin pī napaťinanátit, xlicana luhua tlan nacaquitaxtuniyán pala napaťinanátit caj xpālacata huantu tlan mintatlahucán tlahuapátit nahuán, chu nī caj xpālacata xalixcajnit talakalhín. <sup>18</sup> Acxni Cristo maknica c-cruz, xlá maktum tu xokonankolh xpālacata quintalakahīncán, masqui xlá niucxni tláhuah talakalhín, huampi pacs huá pátih huantu quin xlaclenahu laquimpi tlan naquincamalacatzuhuiyán c-xlacatín Dios. Cumu Cristo chixcu xuanit, xlicana pī maknica c-xtiyatlihua, huampi xlistacna, nī nīh huata caxanīlihuayaj quilhtamacú lámaj nahuán. <sup>19</sup> Chu cumu xlá xman huá xkalhikay cspíritu, xlá lakankolh yama līlhuah huanti na aya xnikonit, chu nīalh xkalhikoy xtiyatlihuacán, huampi calinín xuilakochá xpaťinamakó, xlá litakalhchihuīnankolh yama tachihuīn tu mastay laktáxtut. <sup>20</sup> Hua yuma cspiritucan ninín hua xlacán huanti acxni xlamakó xastacná caj xman xkalhakaxmatmakankonit Dios xamakan quilhtamacú acxni xlama kolutzin Noé, Dios timakakalhikolh, tipuhua pī calakpalikolh xalixcajnit xtalacapastacnicán xlimakua Noé xcaxtlahuama yama tlanca páklhat antani tajukolh yama kalhatzayán huanti nī jicsuakolh c-chúchut. <sup>21</sup> Xlicana pī yama kalhatzayán huanti laktaxtukolh c-muncáclat, yama chúchut xala c-muncáclat xaliucxíhtit quilixtaxtuy chúchut huantu litakmunuyahu huantu huanchú quincamaakaputaxtiyán. Huampi acxni takmunuyahu, nī huá litakmunuyahu laquimpi yama chúchut caj xman huá nachakamakán huantu lixcájnī kalhiy quintiyatlihuacan, huampi quin takmunuyahu laquimpi chuná tlan nachakamakanahu xlipacs huantu lixcájnī kalhiy quintalacapastacnicán, chu chuná tlan nasquiniyahu Dios caquincamaxquin xatlan xtalacapastacni. Acxni takmunuyahu stalanca catziyahu pī xlicana nakalhiyahu akaputáxtut pī lipāhuanahu Jesucristo huanti lakastakuánal calinín. <sup>22</sup> Na catziyahu pī alīstalh acxni lakastakuánal calinín xastacna álh c-akapún, chu antá huilachá c-xpaxtun Dios, xlá macamaxquicanit limapaksín laquimpi huá namapaksikoy ángeles, xahuá huanti xmapaksinankoy c-akapún na xkalhikoy limapaksín, huampi chu pacs huá kalhakaxmatkoy huantu xlá limapaksikoy.

## 4

### *Huá calilatamahu yama tascújut huantu Dios quincamaxquinitán chatunu quin*

<sup>1</sup> Cumu huixín catziyátit lantla Cristo pacs paxuhuanapátih huantu tlahuanica, huá ccalihuaniyán pī huixín na milimatlanitcán napaťiyátit caxatucahua tapaťin huantu calakchinán c-milatamatcán. Xahuachí luhua milicatzitcán pī yamá huanti matlaniy napaťiy c-xtiyatlihua xlipacs tapaťin huantu nalakchín, xlicana masiyuma pī aya lakmakanit xlipacs talakalhín, <sup>2</sup> chu xlimakua lamajcú nahuán catuxáhuat xman huá natlahuay c-xlatamat huantu Dios lakatiy, chu nīalh huá catitláhualh huantu xman nalimakapaxuhuay xtiyatlihua. <sup>3</sup> Xlicana pī xalipulanaja quilhtamacú huixín na chuná xmatlahuayátit xlipacs huantu tlahuakoy yamá huanti nī lakapaskoy Dios, sampi xman huá xlipapátit huantu atzinú xlakatiyátit, chu xlipaxuhuayátit, xlipapátit xaxcajua latamat, xtzucuyátit kotátit, chu xkachitamakanátit, catuhua huantu xlimakapaxuhuayátit mintiyatlihuacán, chu hasta xlakataquilhpuyátit yama caj xatatlhuamakxtu mimdioscán. <sup>4</sup> Huampi cumu chu huixín nīalh chuná catimaktlahuátit huantu xlacán chunacú laclixcajnit tlahuakoy, entonces cacs lcahuankoy, chu hasta limaxtukoyán lixcájnī mintayatcán, chu calahua calichihuīnancanátit. <sup>5</sup> Huampi tancs cacatzítit pī nalakchán quilhtamacú acxni xlacán namacamastakoy cuenta c-xlacatín yama tlanca talipahu juez huanti aya chacatziyaj huí laquimpi namakalhapalikoy xlipacs huanti lamakó xastacná, xahuá huanti aya nīkonit nahuán. <sup>6</sup> Hua xpālacata liakchihuīnankonit xtachihuīn Cristo xlimakua xlamakolhcú yama

huant̄i aya n̄ikonit. Sampi lapi canajlakolh yama lipaxuhu xtamacatzin̄in Dios huant̄u mastay laktax̄tut acxni xlamakolhcú yunú catuxáhuat, masqui l̄uhua huant̄u xtilimapatin̄ica unú caj xpalacata huant̄u xtlahuakonit, huanchú xlistacnacán tlan lamakó c-xpax̄tun Dios, ch̄u nialh tú catipatikolh. <sup>7</sup> Xlicana pi ch̄ali ch̄alí talacatzuhuima quilhtamacú lantla nalaksp̄ta xlipacs huant̄u anán catuxáhuat, huá xpalacata ccalihuaniyán huant̄u tlan calacapastáctit, ch̄u lacastalanca calatapátit laquimpi skálalh natahuilayátit lantla tancs natlahuayátit mioracioncán. <sup>8</sup> Xahua huant̄u akst̄itum calapaxquítit, sampi acxni lapaxquiyátit tlan natapatiyátit hasta masqui l̄uhua talakalh̄n t̄u nalatlahuaniyátit. <sup>9</sup> Lacat̄itum, ch̄u xlipacs mintapaxuhuancán catalaktuncuikótit c-minchiccán yamá huant̄i n̄iní laktuncuikoy, huampi n̄i quiclh tilicatzanikoyátit. <sup>10</sup> Hua lantla chatunu huixín, Dios camaxquinitán tánuj tanu tascújut, usu talacapastacni t̄u tlan nalimaktayakoyátit amakapitz̄in, akst̄itum caliscujkótit minatalan̄in xtachuná lantla catziyátit pi militlahuatcán, ch̄u lantla camalacapastacayán Dios naliscujátit. <sup>11</sup> Hua pala pi huí t̄i Dios lilacsacn̄it pi naljakchihuinanikoy amakapitz̄in xtachihuín, acxni natakalhchihuinanikoy luhua cakálh̄lh litlihuaka xtachihuincán laquimpi xtachuná caquítax̄tulh pi luhua man Dios chihuinama. Yamá huant̄i Dios lilacsacn̄it pi naliscujkoy amakapitz̄in, caliscujkolh xlipacs xlitlihuaka, ch̄u tapaxuhuan huant̄u Dios maxquiy. Xlipacs huant̄u xtlahuátit, tancs catlahuátit laquimpi mintascujutcán xman hua Dios nalicacn̄inanicán sampi catzicán pi xlá camaktayaman xpalacata lipahuanátit Jesucristo, huant̄i xaljanikalh̄n quilhtamacú min̄iniy nacacn̄inanicán, nalakataquilhputacán, ch̄u caxanilihuayaj xti-hua nakalh̄y tlanca xlitlihuaka. Chuna calalh, amén.

### *Quilipaxuhuatcán acxni pala tú quincamapatinicanán*

<sup>12</sup> Koxutan̄in huixín natalan̄in, quit ccahuaniyán pi n̄i pala tzinú lanaj tililacahuanátit acxni nacamacaminiyán luhua tuhuaj talakapútzit huant̄u nacaliucxilhcanátit, sampi xlipacs huant̄u nacaakspulayán n̄i capuhuántit pala huixincú nalipulayátit t̄u caakspulamán. <sup>13</sup> Ch̄i huampi capaxuhuátit pi chuná acxtum tapat̄iyátit Cristo t̄u huatiya tapat̄in huant̄u xlá limapatin̄ica, laquimpi acxni xlá namimpalay xlimaktuy catuxáhuat huixín nacalimaxquiyán tapaxuhuan. <sup>14</sup> Luhua cana lipaxuhu camakcatzítit lapi caj xpalacata Cristo nacalimaxcajualicanátit, sampi chuná tancs litalulokátit pi cspiritu Dios ankalh̄n catalaman̄ c-milatamatcán. <sup>15</sup> Masqui lakachun̄in l̄uhua huant̄u quincamapatinicanán, min̄iniy nalipaxuhuayátit pi n̄it̄i chatum huixín limapatin̄imaca caj cumu mákn̄ilh xtachixcú, usu liyahuamaca takalhán, usu pala maktánulh c-aktum taklh̄huít huant̄u n̄i xcuenta. <sup>16</sup> Huampi huant̄i lipatin̄án caj xpalacata pi lipahuan̄ Cristo, xlá n̄i min̄iniy nalipuhuan, usu nalimaxanán, huata capaxcatcatz̄inilh Dios, ch̄u calimáxquilh cacni xpalacata huant̄u akspulama.

<sup>17</sup> Xlipacs quin huant̄i litax̄tuyahu xlakskatan̄ Dios, catziyahu pi aya talacatzuhuima quilhtamacú lantla Dios naquincatatlahuayán cuenta xpalacata xlipacs huant̄u n̄itlan tlahuanitahu, xlicana pi quin quincalimacapulaman̄, pus hua lapi quin t̄i lakapasahu xtachihuín quincalimacapulaman̄, ch̄u takalana naquincamatzankananicanán, caj capuhuántit, ¿pus lantla cahua naquitax̄tunikoy huant̄i caj xman kalhakaxmatmakankonit yama xasasti xtamacatzin̄in Dios huant̄u mastay akaputax̄tut? <sup>18</sup> Hua lapi huant̄i xlicana akst̄itum xmakantax̄tima c-xlatamat xlimapaksin̄ Dios, juerza tuhua quitax̄tuniy nakalh̄y akaputax̄tut, ¿lantla cahua naquitax̄tunikoy yamá huant̄i lixcájn̄it lamakó sampi lakachixcuhiimakankonit Dios, ch̄u n̄itú liucxilhkoy xlimapaksin̄? <sup>19</sup> Pus hua yumá xpalacata ccalihuaniyán, lapi huant̄i lipahuankoy Dios l̄uhua huant̄u lipat̄imakó unú catuxáhuat caj xpalacata macamaxquikonit xlatamatcán Dios, pus n̄i min̄iniy nataxlajuan̄iy, huata chunacú xaljanikalh̄n catlahuakolh huant̄u lacuan tatlahu, xmacan Dios cahuilikolh xlistacnacán, sampi huá quincamalacatzuquinitán, xlá naquincamaktakalhán, namakantax̄tiy huant̄u malacn̄it.

## 5

*Lantla x̄lilatamatcán huant̄i pulalenkoy canajlan̄in*

<sup>1</sup> Na c̄axakat̄lilacamachán x̄lipacs huixín huant̄i Dios calilacsacn̄itán p̄i napulalipinkoyátit huant̄i lipahuankoy Cristo c-akatunu templo, samp̄i quit na huá tamá tascújut quililacsacn̄it Dios; x̄ahuá quilakastapu man cliucxilhn̄it lantla mapat̄inica Cristo, milicatzitcán p̄i lacxtum namaklht̄inanahu yama tapaxuhuán huant̄u Dios naquinamaxquiyán. <sup>2</sup> Camin̄iniyán akst̄itum camaktakalhlipítit kamputum x̄laskat̄an Dios huant̄i macuintajlikon̄itán, samp̄i xtachuná xcalhnilu litaxtukoy, x̄lipacs mintapaxuhuancán nalitlahuayátit lantla lakatiy Dios, huamp̄i n̄i huá nalitlahuayátit xp̄alacata pala nalitlajayátit tum̄in, usu pala luhua caj juerza camatlahuipacántit, huata huant̄u lacat̄itum chu x̄lipacs mintakpuhuan̄incán naliscujátit. <sup>3</sup> Niucxni lactalipahu cacamakcatzicántit, usu cumu lampala man milacán mapaksikoyátit huant̄u lakayátit, huata camin̄iniyán huant̄u tlan, chu akst̄itum calatapátit laquimp̄i tamá natalan̄in huá naucxilht̄ikoy lantla huixín lapátit. <sup>4</sup> Chu acxni nalakchán quilhtamacú lantla namimpalay x̄limaktuy yama tlanca talipahu quimaktakalhnacán, acxnicu namaklht̄inanátit yama licacn̄i mintataquincán huant̄u pacs naucxilhkoy, huamp̄i n̄i xtachuná nahuán tamá corona x̄la xánat huant̄u taquicán t̄i tlajanán c-pukamán, samp̄i huant̄u Cristo nacataquiyán x̄lá niucxni xnaka, chu niucxni namakatzankay x̄licacni.

*Lantla x̄likalhakaxmatnatcán lakkahuasán*

<sup>5</sup> Na c̄ahuaniyán huixín lakkahuasán huant̄i lipahuanátit Cristo, n̄i caj cakalhakaxpatmakántit huant̄u limapaksinankoy huant̄i tlakaya lenkoy cata; x̄ahuá acxtum cakalh̄itit tasmalhuán calalilakachixcuhuítit chatunu amakapitzín, chu niucxni catlancaçatzítit samp̄i c-Likalhtahuak̄a chuná huan:

“Dios n̄i pala tzinú ucxilhputunkoy huant̄i tlancaj makcatzikoçán, huamp̄i x̄lá luhua lakalhamankoy yamá huant̄i xalacsmalhuán, chu makcatzikoçán p̄i n̄itú x̄lakasicán c-xlacat̄in.”

<sup>6</sup> C-xlacat̄in tlanca quimapaksinacan Dios, huixín cacamakcatzicántit p̄i n̄itú milakasicán laquimp̄i x̄lá nacalakalhamanán, chu nalakchán quilhtamacú acxni luhua lactalipahu nacalimaxtuyán. <sup>7</sup> X̄lipacs huant̄u maaklituan̄iyán pala mintalakaputzitcán, usu mintalipuhuancán, pacs huá camacuintajlit̄it Dios, samp̄i x̄lá x̄lianalkh̄in quilhtamacú calakcatzalacamimán.

<sup>8</sup> X̄ahuach̄i luhua skálalh calatapátit, cūintaj catlahuátit huant̄u tlahuayátit, usu huant̄u huanátit, samp̄i huí chatum huant̄i huanicán akskahuin̄i, x̄lianalkh̄in quilhtamacú putzama t̄i namaaktzankayahuy, xtachuná litaxtuy la tantum xatzincsn̄i lapánit putzatlahuán xat̄i nahuay. <sup>9</sup> Huamp̄i huixín chunat̄a akst̄itum calipahuántit Quimpuchinacan Cristo laquimp̄i chuná namakatlajayátit, x̄ahuá stalanca cacatzítit p̄i c-xlicat̄lanca çatuxáhuat luhua lamakó quinatalancán huant̄i na lipahuankoy Cristo, x̄lacán na chuná calimapat̄inimaca huant̄u huixín caakspulamán. <sup>10</sup> Pero acxni huixín aya pat̄ikon̄itántit nahuán huant̄u chiyú pat̄ipátit, alistalh Dios nacamaakst̄itum̄iliyán, nacamaxquiyán takpuhuan̄in, litlihuaka, chu n̄itú catiliaklituan̄ántit, samp̄i tamá tlanca talipahu quiDioscán caj xp̄alacata xtalakalhamán x̄lá quincatasanin̄itán laquimp̄i acxtum natakalhiyahu Cristo yama lipaxuhu, chu lilakatit latamat c-akap̄un huant̄u niucxni laksputa. <sup>11</sup> X̄licana p̄i caj xman huá min̄iniy camalánalh, x̄ahuá catam̄axquilh cacni caxan̄ilihuayaj x̄tihua. Chuná calalh, amén.

*Pedro ahuat̄a xakat̄lilacankoy xtacanjlan̄in*

<sup>12</sup> Quit csquin̄ilh litlan̄ quintalacan Silvano, huant̄i climaxtuy p̄i x̄licana akst̄itum lipahuán Quimpuchinacán, p̄i huá catzokli yuma quincarta huant̄u chiyú ccamalakachanimachán. Ant̄a quit ccamaluloknimán p̄i x̄lipacs huant̄u lacuán

makamaklht̄inanit̄ántit c-milatamat̄cán, antá stalanca camasiyuniputunán Dios p̄i x̄aliñkahl̄ín quilhtamacú xlá c̄asiculanat̄lahuamán p̄i capaxquiyan. Huá xp̄alacata quit ccalihuaniyan p̄i caxanilihuyaj quilhtamacú huixín chunatá calipahuántit Dios, chu calilatapátit xtapáxquit.

<sup>13</sup> Xlipacs natalanín huant̄i lipahuankoy Cristo huilakó unú c-xacachiquin Babilonia, cumu xlacán na hua Dios man lacsackonit xtachuná lantla huixín, xlacán luhua lipaxuhu caxakat̄lilacamachán; na caxakat̄lilacamachán Marcos huant̄i climaxtuy xtachuná lampala quincam. <sup>14</sup> Huant̄u quimpalacata lipaxuhu calamacatiyapítit, chu calalacatzúctit lacat̄itum.

X̄aliñkahl̄ín cac̄asiculanat̄lahuán Cristo, chu cacamaxquin aktziyaj, chu lipaxuhu latamat̄ xlipacs huixín huant̄i xman huá tapaksiniyátit.

## Xlimactuy xcarta huantu tzokli San Pedro

### XAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Acxni acu titzúculh lipahuancán Cristo, xlipacs huanti xlipahuankoy xlacán xkalkhalmakó pi ni makas namín Quimpuchinacán xlimactuy. Huampi quilhtamacú xama, chu pi ni xlakchama quilhtamacú lantla namín, luhua huanti atuyá tzúculh puhankoy, chu xpuhankoy pi nialh ucxni catímilh. Hasta taxtukochá makapitzín huanti c-xlacatincan canajlanín tzúculh lichihuinankoy pi nialh ucxni catímilh Quimpuchinacán. Huá xpalacata litzoknikocá yuma carta yama huanti chuná xlichihuinamakó yuma talacapistacni, chu antá huanikocán pi Dios ni lihcahuiliy quilhtamacú xtachuná lantla licatziyahu quin, sampi “huantu xpalacata Dios aktum quilhtamacú xlá limaxtuy xtachuná titaxtuy aktum milh cata, chu lantla titaxtuy aktum milh cata, xlá xtachuná limaxtuy cumu lampala aktum quilhtamacú titaxtunít”. Chu masqui tasiyuy pi Quimpuchinacán lipecua lantla makapalama, huá chuná lilama sampi Dios ni lacasquín ti nalaktzankay, chu ni namatzankananicán xtalakalhín, huampi huata pacs calaktalacatzuhukolh, chu calipahuankolh Cristo (3:8-9).

### Pedro lipaxuhu xakatlilacankoy ti tzoknikoy xcarta

<sup>1</sup> Quit Simón Pedro huanti Jesucristo quililacsacnit xapóstol, chu cscujni nacuan ti namaakahuaniy xtachihuín. Luhua cana lipaxuhu ccatzoknimán yuma quincarta xlipacs huixín huanti na lipahuanátit lantla quin yama lilakatit xtachihuín Cristo huantu quincamaxquinitán, chu huantu licanajlanitahu sampi catziyahu pi tama Quimaakaputaxtinacan Jesucristo, huanti na quidioscán, xlicana pi talipahu, chu pacs xtalulótkat huantu huanit. <sup>2</sup> Clacasquín pi Dios xataxajni cacamaxquilitlán xtasiculanaatlauán, xahuá aktziyaj, chu lipaxuhu latamat huantu tlan likalhíyátit pi lakapasátit Dios, chu Quimpuchinacan Jesús.

### Huantu Dios ucxilhputún c-xlatamat huanti lipahuankoy

<sup>3</sup> Cumu Dios kalhíy tlanca xlitlihuaka, xlá pacs quincamaxquinitán huantu namaclacasquinahu laquimpi tlan akstitum nalatamayahu catuxáhuat, chu xman huá nalakachixcuhíyahu; xlicana pi makamaklhtinahu yuma litlihuaka, xahuá lipaxuhu latamat cumu lakapasnitahu xatí chixcú tama Jesús, chu huá man quincatasaninitán laquimpi na nakalhíyahu c-quilatamatcán yama tlanca cacni, chu akstitum latamat huantu xlá kalhíy. <sup>4</sup> Caj xpalacata huantu aya quincamaxquinitán, chuná xlá limalulokma pi pacs namakantaxtiy huantu malacnunit; chu huantu Dios quincamaxquiputunán, xlicana pi tlanca xtápalh, sampi caj xpalacata huantu malacnunit tlan nalilakchanahu yama lipaxuhu xlatamat Dios, chu na natitaxtuniyahu xlipacs huantu lixcajnit talakalhín huantu huí catuxáhuat, chu quincalactlahuayahuaputunán. <sup>5</sup> Huá xpalacata calihuaníyán pi huixín huanti canajlayátit huantu Dios malacnuy, na juerza catlahuanítit pi yama mintacanajlacán huantu huixín kalhíyátit, atzinu lacuan chixcuhín nacatlahuatilhayán, chu lapi xlicana akstitum latapaputunátit, na luhua miliputzatcán lantla tlak tlan naakataksátit huantu Dios huan c-xtachihuín. <sup>6</sup> Cumu luhua lihuana akataksátit nahuán, man catziyátit lantla namatlihuaklhátit mintalacapistacnicán, chu nitú nalitlahuayátit huantu lixcajnit talakalhín. Huixín nalitaxtuyátit lacuan chixcuhín huanti nitú lacapala lisitzikoy huantu ucxilhkoy, usu tlahuanikocán, na chuná lantla nalicacniniyátit Dios milatamatcán. <sup>7</sup> Sampi huanti xlicana lipahuankoy Dios ni pala chatum ti lakmakankoy, huata pacs lakalhamankoy xlipacs chixcuhín, chu na



luhua xlacasquinca pi hua yuma talakalhamán nacamaxquiyán litlihuaka laquimpi acxtum nalapaxquiyátit cumu linatalán.

<sup>8</sup> Hua palapi huixín pacs kalhiyátit huantu quit ccahuanimán, chu akstitum makantaxtipátit, nialh caj xman chunatiyá catilatapátit, na ni pala caj luhua xman chunatá lactlahuapinitántit quilhtamacú lantla lipahuanátit Cristo. <sup>9</sup> Huampi yamá huanti ni kalhiy huantu Dios quincamaxquiyán xlitlihuaka, luhua xtachuná quitaxtuy lampala cajcu lakatzín, usu ni tancs lachuanán, sampi patzankakonit pi aya xchakamakanicanit xlipacs xtalakalhín huantu xtlahuanit. <sup>10</sup> Natalanín, huá xpalacata quit ccalihuaniyán, cumu Dios catasaninitán, chu huá man calacsacnitán laquimpi xlakskatán nahuanátit, chu nalipahuanátit, pus ankalhín calitzaksátit namalulokátit c-milatamatcán pi xlicana, sampi lapi chuná natlahuayátit tancs cacatzítit pi niucxnicú catilacatayátit. <sup>11</sup> Chu c-akapún luhua cana lipaxuhu nacalimanucanátit, antani xaliantalhín mapaksinámaj nahuán Quimpuchinacan Jesucristo huanti quincaquilakmaxtunitanchín.

<sup>12</sup> Masqui aya catziyátit huantu quit ccahuanimán, chu luhua akstitumá lapátit, huampi xaliantalhín naccalimaakatankayán laquimpi akstitum camakantaxtítit yama xtaluloktat xtalacapastacni Dios huantu ccalitakalhchihuaninitán. <sup>13</sup> Cmakcatziy pi luhua chuná quililtláhuat xlimakua clamajcú catuxáhuat laquimpi ankalhín naccahuaniyán pala tú nítlán tlahuapátit. <sup>14</sup> Masqui xlicana pi Quimpuchinacan Jesucristo stalanca quimacatzininit pi nialh pala makas quilhtamacú nacakxtakmakán yuma catuxáhuat, <sup>15</sup> huampi xlimakua clamajcú, cpuhuán pi juerza nactlahuaniy pi lihuana naccamaakataksniyán huantu luhua mililtlahuatacán laquimpi masqui aya cninittá nahuán, huixín ni catipatzankátit huantu ccahuaninitán nahuán.

### *Pedro man ucxilhñit pi Jesucristo kalhiy tlanca xlitlihuaka*

<sup>16</sup> Xlipacs yama tachihuín huantu ccalitakalhchihuaninitán lantla kalhiy tlanca xlitlihuaka, xahuá xlicacni Jesucristo, xlicana pi ni caj chunatá ccaliakskahuimán, usu napuhuanátit pala caj takalhchihuín tu caj xatalaccaxtlahuaquín, huampi huata quilakastapucán man cliucxilhñitahu huantu xlá tlahuanit lactlanca licacni xtascújut. <sup>17</sup> Quin lacxtum xactayahu Jesús yama quilhtamacú acxni talakpalikolh lantla ankalhíná xtasiyuy, chu Quintlatican Dios stalanca quincalimalacahuanín yama tlanca cxkakánat, xahuá licacni huantu xkalhiy masqui ni xtasiyuy, xahuá acxni takáxmatli xtachihuín acxni chuná huá: “Hua yumá quincam huanti luhua cpaxquiy, chu clipaxuhuay xlatámat.” <sup>18</sup> Quin stalanca ckaxmatñitahu yama xtachihuín Dios huantu minchá c-akapún, sampi lacxtum xactayahu Quimpuchinacan Jesús yama lacatum kastín xasantujlaní antani xactactanítahu.

<sup>19</sup> Xlipacs yumá huantu quin cucxilhñitahu lacatancs litaluloka huantu xalakmakan profetas titatzokchá xamakan quilhtamacú, chu luhua tlan pi hua tama tatzokni huixín luhua quilhpaquiyátit acxni likalhtahuakayátit. Pus tama xtachihuín can profetas huantu tatzoktahuilanit luhua xtachuná litaxtuy aktum mákskot huantu xlimakaxkakánat xuanit hasta yama quilhtamacú napulhachá yama tlanca matancústacu huantu xkalhkalhipátit laquimpi nacamaxskoniyán c-minacucán. <sup>20</sup> Huampi luhua cúintaj catlahuátit huantu naccahuaniyán: Xlipacs huantu xamakan quilhtamacú titzokuilichá profetas c-xlikalhtahuakacán, ni pala chatum ti tlan caj xacstu xtapuhuán naljakataksa huantu luhua huamputún. <sup>21</sup> Sampi yama lakmakan profetas niucxni tú lichihuinankolh huantu caj xacstucan xtalacapastacnicán, huampi huata huá xtapaksinikoy, chu xlichihuinankoy xtalacapastacni Dios, sampi hua Espiritu Santo xmapuhuanikoy lantla nahuankoy.

## 2

*Hasta xamakan quilhtamacú na xuilakó huanti caj taksanín xmastakoy  
(Judas 3-13)*

<sup>1</sup> Hasta lantla xamakan quilhtamacú c-xatíyat Israel na xlamakó makapitzín huanti xuankoy pi na profetas, huampi caj taksanín huantu xmasiyukoy. Na chuná quitaxtumá nahuán c-milakstipancán, sampi luhua huanti nalitaxtukoy xtachuná lacuan makalhtahuakananín, huampi caj akskahuinamakó nahuán. Yuma makalhtahuakananín c-milacatíncán masqui namasiyukoy pi lampala luhua akstitum lamakó, xlacán xman huá masiyumakó nahuán huantu nalactlahuayahuanikoy xtacanjlacan luhua, chu chuná lakmakamakó nahuán Quimpuchinacán huanti huankoy pi xlakmaxtukonit. Huampi huanti chuná lamakó, xlicana pi caj malacapalimakó quilhtamacú lantla Dios namapatinikoy. <sup>2</sup> Lantla lixcajnit xlatamatcán masiyumakó nahuán, luhua huanti aya xtzucukonit lipahuankoy Cristo na nalakatikoy huantu xlacán masiyumakó, chu hasta na chuná natzucuy tlahuakoy huantu xlacán masiyumakó nahuán, chu caj xpalacatacán luhua huanti ni lipahuankoy Dios calahuá nalikalhchihuinkoy yama akstitum latamat huantu Jesús quincamasiyunimán nalilatamayahu, sampi xman huá kalhíy xtalulóktat. <sup>3</sup> Caj lantla xlacán lakatilacamakó nahuán nakalhikoy, chu namaakstokuilikoy luhua tumín, nacañikalhchihuinkoyán huantu caj catuhua takalhchihuín laquimpi chuná tlan nacañiakskahuimakhitíyán tumín. Huampi fuerza nalakchán quilhtamacú acxni tlan napatinankoy caj xpalacata huantu nítlan xtatlahucán natlahuakoy, sampi hasta xamakana quilhtamacú aya lihcaqocanit lantla luhua natamakstuntlahuakoy.

<sup>4</sup> Milicatzticán pi Dios ni pala tzinú matzankanankolh yama ángeles huanti kalhakaxmatmakankolh xlimapaksín, chu tlahuakolh talakalhín, huá limacankolh c-pupatín, antá chíhuilikolh antañi luhua aktzisa, chu makakalhimakó hasta nilihuayá nachín quilhtamacú namakalhapalikoy, chu namapatinikoy. <sup>5</sup> Na chuna acxni yama makán quilhtamacú xuilaca, yama huanti xuilakó caj xman lakachixcuhimakankolh Dios, chu ni cuíntaj tlahuanikolh huantu xliakchihuínanimakó Noé, huá xpalacata Dios nialh lay tapatikolh, chu macámilh muncáclat, masputukolh xlipacs ti xlamakó catuxáhuat, caj xman huá Noé, xahuá kalhatujun xlinatalán lakmaxtukolh sampi xlacán akstitum xtilatamakonit c-xlacatín Dios. <sup>6</sup> Na chuna litum Dios na mapatinikolh xlipacs huanti makán xuilakó c-xacachiquín Sodoma, chu Gomorra, sampi maktum laclhcuylhikolh, chu cata caj xalhaca yama cachiquín tamakáxtakli, laquimpi nalilacapastakoyachá nalicatztitahuilakoy pacs huanti alistalh na lixcájnít nalatamaputunkoy pi juerza namapatinikocán huá lapí ni natalakaspittayakoy. <sup>7</sup> Caj xman chatum chixcú huanti xuanicán Lot lakmáxtulh, chu ni mapatinilh, sampi Lot luhua xlipuhuan lantla lixcájnít xlamakó huanti xtlahuamakó caxatucahuá talakalhín, sampi Lot luhua akstitum xlama c-xlacatín Dios.

<sup>8</sup> Yama akstitum chixcu Lot ankalhín xlipuhuan caj xpalacata yama lixcajnit talakalhín huantu chalí chalí xmakucxilhma, chu xmakxmatma, sampi xlá antá xlama c-xlakstipancan yama calahuá chixcuhún. <sup>9</sup> Quimpuchinacán catziy lantla nalakmaxtukoy xlipacs yama huanti xlicana xlá ucxilhkoy pi maktum macamaxquikonit xlatamatcán, huampi xlá na ni patzankanikoy huantu tlahuakonit xlipacs yama huanti lixcájnít lemakó xlatamatcán laquimpi namapatinikoy acxni nalakchán quilhtamacú nasputcán, chu nacañatlahuay cuenta xlipacs tachixcuhítat.

<sup>10</sup> Dios atzinú lipecua namapatinikoy yama huanti tajitá tamastakonit c-xtatlahuaputu xtiyatlihuacán, chu lixcajuálán, na chuná huanti lakmakankoy, chu nitú liucxilhkoy xlimapaksín Quimpuchinacán, huampi xalihucá tama makalhtahuakananín huanti caj akskahuinamputunkoy, xlacán puhuankoy pi luhua lakskalalán, huata tlancaj makcatzikocán, ni pala tzinú puhuankoy pala napecuankoy acxni lixcájnít tu

quilhpatanunikoy yama laclipećuanit spíritu ti malanankoy caunín huantu quin chixcuhún nī lay ucxilhahu. <sup>11</sup> Masqui ángeles xala c-akapún huanti tzinú tlak kalhikoy litlihuaka nī xahua chixcuhún xala catuxáhuat, huampi xlacán nī pala tzinú puhankoy pala calahuá nalichihuínankoy tama lactlanca spíritu c-xlacatín Quimpuchinacán xtachuná lantla tama aksaninanin makalhtahuakananín tlahuakoy acxni lixcájnīt lichihuínankoy acxni makstuntlahuakoy.

<sup>12</sup> Yama chixcuhún luhua xtachuná litaxtukoy lantla takalhín huanti nī akatakskoy huantu tlahuakoy, caj xman huá makantaxtikoy c-xlatamacán huantu makcatzikoy xmacnicán. Chuná ccahuaniyán sampi xlacán luhua lixcájnīt likalhchihuínankoy huantu nī pala akatakskoy, chu nī lakapaskoy. Pero nalakchán quilhtamacú acxni xtachuná naakspulakoy lantla akspulakoy animahna xala caquihuín huantu chipakoćán laquimpi namaknikoćán, <sup>13</sup> sampi na namapatinikoćán xtachuná lantla xlacán mapatinikoñit amakapitzín. Yama nī lacuan makalhtahuakananín lakatikoy lipaxuhuakoy huantu nī mininikoy masqui stalanca catzikoy pi nī makas nalipatinankoy. Masqui yuma akskahuinanín calakanachán antani huixín huanti lipahuanátit Jesús tamakstokátit lakxtum huayanátit laquimpi nalitasiyukoy la lactlan chixcuhún, ¡luhua tlanca limaxaná caquitaxtuniyán, sampi tuncán stalanca tasiyuy lantla caj caakskahuiputunkoyán!

<sup>14</sup> Yuma nī lacuan chixcuhún nī lay ucxilhkoy chatum puscat pala nī xlacán xtlahuakolh puhankoy, niucxni tlakuankoy lantla tlahuakoy talakalhín. Luhua catzikoy lantla akskahuimikoy, chu lactlahuayahuakoy yamá huanti nī naj luhua tlihuaka kalhikoy xtacanjlacán, xahuá caj xman huá luhua skálalh licatzikoy lantla nakalhikoy tumín sampi c-xnacucán luhua chuná lilacapastakoy. Yuma luhua xliłat lakchankoy capatikolh xlipacs huantu nalimapatinikoćán. <sup>15</sup> Xlacán aktzankatayakonit, sampi makaxtakyahuakonit huantu xaakstítum tiji, huata hua kantikoy xtáyat xamakán xlatamat profeta Balaam xcam Beor, yuma profeta titlajapútulh luhua tumín caj xpalacata natlahuay huantu nialh lakchán, <sup>16</sup> huampi lilacaquilhñica xpalacata xtalakalhín. Yama xatzi axnu huantu xpumá, chihuínalh xtachuná chatum chixcú, nialh máxquilh talacasquín aklakuá natitlahuay huantu nī xliłláhuat huantu xliaktzankatayama.

<sup>17</sup> Tama aksaninanin makalhtahuakananín xtachuná litaxtukoy aktum pulhman taxtunú huantu nialh taxtunán, usu xtachuná litaxtukoy puclhni huantu lalihúan snoklén un; caj xpalacata xtalakalhincán huantu tlahuamakó namacankoćán lacatum tapaklhtítit antani luhua aktzisa laquimpi antá napatinankoy tu nī anán xtamactat quilhtamacú. <sup>18</sup> Xlipacs xtakalhchihuincán masqui luhua huantu huankoy, chu palacsacxtukoy huantu atzinu tlan takaxmata, huampi huantu huankoy nitú xlakasi, chu huí huanti kalhakaxmatkoy huantu lichihuínankoy hasta akatakskoy pi huata tlan natalakaspittayakoy, chu nalilatamapalakoy huantu limakapaxuhuakoy xtiyatlihuacán, chuná chu akskahuimikoy, chu makapuhankoy pi tlan calatamapalakolh huanti masqui acu takalana lakmakankolh xalixcajnīt xtalacapastacnicán huantu xliłaktzankatayakonit. <sup>19</sup> Xlacán huanikoy xlimakalhtahuakatcán pi namaktayakoy laquimpi nakalhikoy laktáxtut masqui huata hua xlacán na chuná tamastanikoñit xalixcajnīt talacapastacni; sampi xlipacs huanti makatlajakonit xalixcajnīt xtalacapastacni huá ankalhín mapaksikoy. <sup>20</sup> Milicatzitcán pi xlipacs yama huanti lakapaskonit pi Quimpuchinacan Jesucristo xlicana huá quimaakaputaxtinacán, cumu lipahuankoy, xlacán aya titaxtunikonit c-xlimapaksín xlipacs huantu lixcajnīt talakalhín huantu maaktzankanán; huampi lapi tamastakoy calakchimpalakoy tama lixcajnīt xtalacapastacnicán, xlicana pi xalihucá tu nitlán akspulakoy c-xlatamancán nī xahua hua lantla xakasiya. <sup>21</sup> Sampi huata xatlán xtiquitaxtunikolh pi niucxni xtilakapaskolh huantu xaakstítum tiji, sampi cumu chu aya lakapaskonit huata

tu tlahuakoy huanchú caj akxtakmakankoy yama xatlan xlimapaksin Dios huantu maxquikoca. <sup>22</sup> Huampi c-xlatamatcán tamá huanti huankoy pi na lipahuankoy Cristo, huampi alistalh akxtakmakankoy, lacatancs likantaxtuy yama xlicana tachihuín huantu chuná huan: “Chichí laktaspitpá xpatlá nat laquimpi amaktum nahuapalay, chu paxni huantu acu lihuana paxikoca, caj lipuntzú tzucupalay lipaxa putlún.”

### 3

#### *Lantla naquixtaxtuy acxni namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacán*

<sup>1</sup> Natalanín, hua yuma xlimactuy quincarta huantu quit ccatzoknimán, xlipacs mactuy quincarta clacasquín lihuana naakataksátit huantu ccalitakalhchihuínamán lantla luhua akstitum nalatapayátit. <sup>2</sup> Na clacasquín pi lihuana calacapastáctit huantu xamakan quilhtamacú tilchihuínankochá yama xasantujlanin profetas, xahuá yama xlimapaksin Quimpuchinacán huanti quincamaakaputaxtiyán, huatiyá tu calitakalhchihuínán xapóstoles huanti xlá xlcacsackonit.

<sup>3</sup> Huampi na clacasquín lihuana cacatzitahuilátit pi acxni luhua aya talacatzuhuíma nahuán quilhtamacú lantla namimpalay Quimpuchinacán, luhua laclixcajnit chixcuhuín lamakó nahuán, huanti caj xman nalilatamakoy xalixcajit xtatlalucan, nitlán xtalacapastacnicán, chu caj lantla likalhakamanamakó nahuán. <sup>4</sup> Lhuuatá nakalhasquininankoy: “¿Lántla yumá quixtaxtuy, chanchu tu timalácnuhl Cristo namakantaxtiy pi namimpalay xlimaktuy catuxáhuat? Sampi makasá lantla nikonit quinatlátnacán huanti chuná xlichihuínankoy, chu chunatá ni kantaxtuma, huatiyá lantla huí quilhtamacú hasta lantla timalacatzuquica.” <sup>5</sup> Yumá chuná huankoy sampi patzankaputunkoy lantla milh muncáclat, pi makan quilhtamacú ucxla ta xuí akapún, chu cumu pacs chúchut xuí c-xokspun tiyat Dios limapaksinalh pi tánuj catahui chúchut laquimpi natsiyuy tiyat. <sup>6</sup> Chu alistalh huatiya litum tama chúchut Dios limacámil muncáclat, chu limasputuhuilikolh pacs huanti xlamakó acxni yama xamakan quilhtamacú. <sup>7</sup> Huampi yuma akapún, xahuá catiyatna huantu quin puhuilahu calanchuj quilhtamacú, aya lipulhcajanit pi hua lhcúyat nalimalaksputucán. Xlicana pi chuná naquixtaxtuy sampi hua Dios chuná limapaksinanit pi hua tama lhcúyat namasputuhuilikoy chixcuhuín acxni nasputá catuxáhuat, chu na acxni yama quilhtamacú Dios natatlalhuay cuinta xlipacs huanti lixcájnít tilatamakolh laquimpi namapatinikocán.

<sup>8</sup> Xahuachí natalanín, niucxni tipatzankayátit pi huantu xpalacata Dios, aktum quilhtamacú xlá limaxtuy xtachuná lantla titaxtuy aktum milh cata, chu lantla titaxtuy aktum milh cata, xlá xtachuná limaxtuy lampala caj aktum quilhtamacú. <sup>9</sup> Huampi ni xpalacata pala Cristo caj luhua chuna catziy mamakapalima lantla namakantaxtiy huantu malacnunit lantla namimpalay xlimaktuy, chuná lantla puhuankoy makapitzín, huata xlá caj quincamakakalhimán laquimpi nalipahuanahu, chu ni naaktzankayahu; sampi xlá ni lacasquín pala tí nanij, chu naaktzankay, huata lacasquín pi xlipacs tachixcuhiítat xlaktalacatzuhuíkolh Dios xlimakuá lamakolhcú.

<sup>10</sup> Acxni nalakchán quilhtamacú lantla namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacán, caj xalan namín acxni ni liacatzihuilaca, xtachuná lantla licatzikoy kalhananín acxni catzisni minkoy kalhanankoy. Acxni chá akapún, xahuá xlipacs huantu anán catiyatna nalactlahuakocán xtachuná la junnu minachá blanca un huantu lipecua macahuán, xlipacs huantu huij nahuán catiyatna putum nalacalcuyuhuilikocán laquimpi nialh tú namakaxtakkoy, xahuá pacs hua Dios namakalhapalikoy, chu namaxokonikoy tachixcuhiítat lantla lakchankoy, chu lantla latamakonit. <sup>11</sup> Cumu aya catziyátit lantla namalaksputucán yuma catiyatna, xlicana caminiyán pi luhua akstitum calatapátit c-xlacatin Dios, chu akstitum cacacninanítit! <sup>12</sup> Huixín ankalhín cakalhalhitahuilátit yama quilhtamacú acxni Dios natlaluay cuenta, chu calakpuhualacapítit pi aya

xlákhchalh. Acxñi nalakchán yama quilhtamacú xlipacs huantu huí, chu tasiyuy c-akapún, xahuá huantu anán catiyatna, putum nalilakstalankkoy yama lhcúyat caj xpalacata lipecua xlichichi huantu nalilhucuyucán. <sup>13</sup> Huampí quin huanti lipahuanahu Cristo ankalhín kalhkalhimahu yama xasasti akapún, xahuá xasasti catiyatna huantu Dios quincamalacnüninítán pí naquincamaxquiyán, sampí tancs catziyahu pí xlipacs huantu antá huí pacs tlan, chu akstitum nalatamacán.

<sup>14</sup> Natalanín, huá xpalacata ccalihuaniyán pí xlimakua kalhkalhipátit acxñi nacamaxquicanátit yama lipaxuhu latamat, pus juerza catlahuanítit laquimpí acxñi namín Cristo xlá nacamanoklhuyán pí huantu akstitum lapátit, chu nitú limaxcajualipátit talakalhín milatamatcán, huata tlahuapátit nahuán huantu nalimakapaxuhuayátit. <sup>15</sup> Xahuá tancs cacatzítit pí lapí Dios lipaxuhu quincakalhhimán, chu ñi naj mín Quimpuchinacán, huá chuná litlahuama laquimpí chunacú nakalhiyahu quilhtamacú pí pacs calipahuahu laquimpí tlan naquincamaakaputaxtiyán. Xahuachí ccatziy pí Pablo, yama quintalacán tí luhua cpaxquiy, ña makluhuatá catzokniyán xcarta, chu ña hua yuma tastacyahu xlá calitakalhchihuinanán chuná lantla Dios maxquinit tastácat. <sup>16</sup> Xlipacs xcarta huantu xlá catzoknaninítán huatiyá yuma tastacyahu huantu lihuana camasiyuniputunán, masqui xlicana pí lacmanuy makapitzin tachihuín huantu juerza lactuhua, chu ñi luhua lay akatakskoy tuncán yama huanti ñi luhua lakskalala, chu huanti tzankanikoy talacapastacni, xahuá tacanajla, huata xlacán liakluhuatnankoy, chu nialh chuná akatakskoy lantla quitaxtuy, ña chuná tlahuakoy xamakapítzi xtachihuín Dios huantu tatzoktahuilanít c-Likalhtahuaka, huampí xlipacs huantu tlahuakoy xlicana pí caj xacstucán putzamakó huantu naliaktzankakoy.

<sup>17</sup> Natalanín tí ccalakalhamanán, cumu huixín aya alicatziyátit xlipacs huantu hua chú ccalitakalhchihuinanítán, pus luhua skálalh calatapátit, chu catamaktakálhtit laquimpí ñi nacaliakskahuimiyán huanti calahua xtayatcán, tama huanti laclixcajnit xtalacapastacnican chixcuhuín, chu nitú nacalactlahuayahuyán antañi xaakstitum huixín yátit. <sup>18</sup> Huampí clacasquín pí atzinú lihuana calakapástit xtalacapastacni Quimpuchinacan Jesucristo, xahuá tlak camalihucátit laquimpí akstitum nalilatapayátit xtapáxquít. ¡Huá camaxquihu cacñi Quimpuchinacán calanchuj quilhtamacú, chu caxanilihuayaj xtihua! Chuná calalh, amén.



## Xapulh xcarta huantu tzokli San Juan

### *XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:*

Acxni cajcu xtzucukonit chixcuhuín lipahuankoy Cristo, na chuná canihua xtalakapuntumima aktum tlanca taksanín, sampi xuancán pi xman hua tlan nakalhiy akaputáxtut huanti tzeq xmaxquikonit aktum talacapastacni, xahuá xliiskalala Dios, huampi mat ni lhuhua huanti naakaputaxtukoy. Cumu chuná xlaakskahuimimako huá xpalacata Juan litzoknikolh yuma carta canajlanín laquimpi yuma c-xcarta namaakataksnikoy huantu luhua xtaluloktat xtachihuín Dios. Acxni Juan huan pi “Dios hua xkakánat”, antá lacatanacs quilhuama pi huantu xpalacata Dios ni pala pulactum anán huantu xlá ni catziy, usu pala ti tlan namatzekniy huantu tlahuama.

Xahuá xuilako makapitzín huanti kalhtum xuankoy pi Cristo ni xlicana hua yuma huanti xliminat xuanit, huanti xlicana xCam Dios. Lantla yuma taklhuhuít huantu xanama, unú carta lixakatlikocán, chu malacapastacacocán pi nialh mininikoy ti nalixakatlikoy atanuj talacapastacni, sampi xlacán kalhikoy Espiritu Santo huanti quincamasiyuniyán xlipacs xtalacapastacni Dios huantu xlá quincamacatziniputunán; xahuá Espiritu Santo limaluloka pi Dios lama c-xlatamatcan yuma huanti lipahuankoy Cristo, chu cacninanikoy sampi Xpuchinacán.

Xahuá likatsputa yuma carta antani xlipacs tapaxuhuan huan pi xlipacs huanti lakapasa Dios paxquikoy xtalá, usu xtachixcucán, sampi Dios huá tapaxquit, usu huanti xalixciltit lantla quilipaxquinatcán.

### *Hua Jesús xtachihuín Dios huantu masiyuy lantla nakalhiyahu xaxlicana latámat*

<sup>1</sup> Unú c-quincarta huantu ccatzoknimán quit ccalitachihuinanán xpalacata yuma chatum huanti xlamaja hasta xamakan quilhtamacú acxni ni naj tú xamalacatzuquiy Dios. Hua quit cuanima Cristo huanti huanicán Xtachihuín Dios sampi huá masiyuy lantla nakalhiyahu xaxlicana latámat, chu quin man ckaxmatnitahu lantla huan, chu man cliucxilhnitahu quilakastapucán lantla luhua tasiyuy, huá luhua lihuana clilakapasnitahu pi kalhiy xtiyatlihua lantla catihua chixcú sampi man quimacancán clitoklhnitahu, chu ctaluloknitahu pi hua tamá xkalhiy tachihuín huantu mastay latámat. <sup>2</sup> Sampi hua yuma xmastana latámat, man quincatasiyuninitán, chu quin man cucxilhnitahu, tancs cmalulokahu pi xlicana lama, chu cliakchihuinanimahu xlipacs tachixcuhiitat pi calipahuankolh yuma huanti xmastana latámat huantu xalianskalhín niucxni nalaksputa xlakasi. Xapulana xlá xtalamachá Quintlatican Dios c-akapún huampi huata man quincalakminítan laquimpi nalakapasahu. <sup>3</sup> Quin xman huá ccalixakatlimán huantu man cucxilhnitahu, laquimpi huixín na macxtum naquincatakalhiyán yuma tapaxuhuan tu ckalhiyahu, xtachuná lantla quin macxtum ctapaxuhuamahu Quintlatican Dios, xahuá Xcam Jesucristo. <sup>4</sup> Huampi huantu luhua xpalacata ccalitzokniyán yuma carta laquimpi acxni nacucxilhuahu pi na tzucuyátit makcatziyátit c-milatamatcán yuma tlanca quintapaxuhuancán, quin hasta xalihucá nacpaxuhuyahu.

### *Calilatamahu cxkakanat Dios huantu kalhiy*

<sup>5</sup> Hua yuma xtachihuín Quimpuchinacan Jesucristo tu quincamasiyunín, na huatiyá cmasiyunikoy xlipacs tachixcuhiitat, huan pi Dios huá litaxtuy xkakánat, chu c-xlatámat nitú kalhiy, chu ni ananiy huantu tapaklhtítit. <sup>6</sup> Lapi quin huanahu pi tapaksiniyahu Dios huampi lapi c-quilatamatcán lilmahu huantu xala c-tapaklhtítit tascújut, xlicana pi liaksaninanahu quintachihuincán, chu quilatamatcán. <sup>7</sup> Chí hua lapi akstitum lilmahu caxkakaná, lantla xlá caxkakaná lama, xlicana tlan

malulokahu pi tapaksiniyahu Dios, chu xkalhni xCam Jesucristo huantu stajmákalh c-cruz quincalichakamakaniyan xlipacs quintalakahincán.

<sup>8</sup> Huampi lapi nahuanahu pi nitú kalhiyahu quintalakahincán, na ac-stutakskahuiyahu, chu nitú talulóktat c-quilatamatcán. <sup>9</sup> Huampi lapi tayaniyahu, kalhapalaniyahu Dios pi tlhuanitahu talakahín, entonces tlan nalipahuanahu pi xlá naquincamakantaxtiniyan huantu malacnunit, naquincamatzankananiyan quintalakahincán, chu naquincachakanian xlipacs huantu lixcájnít kalhiyahu c-quilatamatcán. <sup>10</sup> Hua palapi kalhtum huanahu pi nitú tlhuamahu talakahín c-quilatamatcán, xlicana pi huata liyahuyahu Dios xtachuná lampala huata huá xaaksaniná; lapi chuná tlhuayahu ni xlicana makamaklhtinaniyahu xtachihuín, chu ni xlicana lipahuanahu.

## 2

### *Cristo quincapalacachihuinanachán c-xlacatín Dios*

<sup>1</sup> Koxutanín huixín quilakskatán, huá xpalacata quit ccalitzoknimán yuma quincarta laquimpi antá naccamaktayayan nialh natlahuayátit talakahín. Huampi pala tí xlitamakuastáyalh aktum talakahín, luhua lacatancs cacatzítit pi kalhiyahu chatum chixcú huanti naquincapalacachihuinanachán c-xlacatín Quintlatican Dios, huá tama quimpalacachihuinacán Jesucristo, sampi xlá luhua tlan catziy. <sup>2</sup> Quimpuchinacan Jesucristo tlan tláhuah, tamacamástalh calinín laquimpi nalitaxtuy xtachuná la tantum xalimaknit licaxtlahuán c-xlacatín Dios laquimpi naquincalimatzankananiyan xlipacs quintalakahincán, huampi ni caj xman hua quintalakahincan quin huanti unú huilahu, huampi na xahuá xtalakahincán xlipacs tachixcuhuítat huanti huilakó c-xlicatlanca catuxáhuat.

<sup>3</sup> Hua lapi kalhakaxmatahu, chu makantaxtimahu xlimapaksín Dios, tlan talulokahu pi xlicana lakapasahu Dios. <sup>4</sup> Huampi pala tí nahuán pi lakapasa Dios na ni kalhakaxmata huantu huan c-xlimapaksín, xlicana pi tamá caj tlanca xaaksaniná, chu nitú kalhiy talulóktat c-xlatamat. <sup>5</sup> Huampi huata xlipacs huanti kalhakaxmatkoy huantu lichihuínán c-xtachihuín, xlá tlan maluloka pi akstitum paxquima Dios, pus xman chuná nalicatziyahu pi xlicana tapaksininiyahu Dios. <sup>6</sup> Huanti huan pi xlicana tapaksininiyahu Dios, akstitum xliilatamat xtachuná lantla tilatámalh Quimpuchinacan Jesucristo.

### *Huanti paxquikoy xtalá lilama ckkakanat Dios*

<sup>7</sup> Natalanín, yuma limapaksín huantu chiyú quit ccatzoknimán ni capuhuántit pala xasasti; huatiyá yuma limapaksín huantu ucxla ta huí hasta xamakan quilhtamacú, caj xman quit camalacapaastacamán sampi na huatiya tama xlimapaksín Cristo huantu aya kaxpatnitántit hasta xalipulana acxni tzucútit lipahuanátit. <sup>8</sup> Huampi huanchú quit ccatzoknimán, xtachuná lampala xasasti limapaksín calimaxtútit sampi kalhiy xtalulóktat c-milatamatcán xtachuná lantla tapalhinilh c-xlatamat Cristo, chuná cuan sampi lantla talihuaquima tapaxquit huantu lakalhiniyahu, hua yuma xalakacapoklhua quilhtamacú lalihuán titaxtuma, chu stalanca tasiyuma huantu xaxlicana ckkakanat Cristo makaxkakanama chu c-milatamatcán.

<sup>9</sup> Pala tí huan pi lilama ckkakanat Dios huampi lapi ni talaucxilhputún xtalá, lacatancs cuan pi huacu xalakapoklhua latamat lilama. <sup>10</sup> Huata huanti xlicana paxquiy xtalá, xlicana lilama ckkakanat Dios. <sup>11</sup> Huampi huanti xcainiy xtalá, tamá xlá makatlajaniy xalakapoklhua latamat, chu hasta ni catziy antani ama sampi hua yuma xalakapoklhua latamat maktum pi malakatzinít xlakastapu.

<sup>12</sup> Ccatzoknanimán milipascán lactzu camán huanti cajcu tzucupátit lipahuanátit Dios, xlá camatzankananinítán xlipacs mintalakahincán caj xpalacata cumu Jesús

xokónalh mimpalacatacán. <sup>13</sup> Na ccaatzoknanimán huixín xanatlatna huanti na huilakó milakskatañcán, chu tlihuaklh lipimpátit mintacanajlacán, sampi ccaatziy pi laka-pasnitántit yumá huanti ucxlata xlama hasta lantla ni naj tú xamalacatzuquicán. Na chuná ccaatzoknimán xlipacs huixín lakkahuasán huanti aya matlihuaklhpátit mintacanajlacán, sampi catziniántit lantla namakatlajayátit tama akskahuiní huanti matlahuinán huantu laclixcájnít.

<sup>14</sup> Quit ccaatzoknanimán xlipacs huixín huanti cajcu tzucunítántit c-mintacanajlacán, sampi lakapasnitántit yumá huanti ucxlata xlama hasta lantla ni xamalacatzuquicán catuxáhuat. Na chuná ccaatzoknanimán huixín lakkahuasán huanti aya matlihuaklhpátit mintacanajlacán, sampi cumu huixín kalhiyátit takpuhuanín, chu luhua lipaxuhu maquiniántit c-minacucán xtachihuín Dios, huá xpalacata tlan limakatlanitántit xmatlahuina talakalhín.

<sup>15</sup> Ni caj catuhua calakatilacapítit, usu milacán catlahuaputúntit huantu xala catuxáhuat. Sampi huanti xman huá lakatilacán huantu malacnuy catuxáhuat, pus quitaxtuy pi huata lakmakán Quintlatican Dios. <sup>16</sup> Sampi xlipacs huantu lilakátit malacnukoy, chu huantu lixcájnít tatlahuaputu masiyukoy ti xala catuxáhuat aktzankatayakonít, pus ni hua Dios limapaksinanít, huampi huata huá xtalacapastacnican chixcuhuín huanti xala catuxáhuat. Hua xlacán lacasquinkoy liputum tachixcuhuítat xtlahuakolh huantu laclixcájnít, lantla xlimakapaxuhuakolh xtiyatlihuacán huantu lakatikoy, lantla lakatilacankoy luhua xkalhikolh huantu luhua tlan tasiyuy, xahuá lantla lilacapacxkoy huanti kalhikoy luhua tumín, sampi lactalipahu makcatzikoacán. <sup>17</sup> Huampi cacatzítit pi hua yuma catuxáhuat antani lamahu juerza nalaksputa, chu xlipacs huantu quincamalacnuniyán laclixcájnít tatlahu, caj natixtukoy, huampi huanti tlahuamakó huantu Dios lakatiy c-xlatamácán huata xalíankalhín nalatamakoy c-xpaxtún.

### *Luhua huanti liakskahuinamakó xtachihuín Dios*

<sup>18</sup> Koxutanín huixín quilakskatan, aya lakchanít yuma ahuatiya quilhtamacú acxni xlikantáxtut xuanít lantla namín chatum aksanina chixcú huanti natalatlahuay Cristo, huampi quit ccahuaniyán pi xlicana chalhuuatá taxtunítanchá huanti sitzinikoy Cristo, chu talatlahuamakó, huá xpalacata litalulokahu pi aya pulamahu yuma ahuatiya quilhtamacú xlikatsputni catuxáhuat. <sup>19</sup> Makapitzín tama chixcuhuín c-quilakstipanacán taxtukonít, huampi cumu ni luhua xlicana lacxtum xquincatatapaksikoyán huá xpalacata quincalimakaxtakkón chu ni tamakaxtakkolh. Huampi huá chuná likantáxtulh laquimpi stalanca natasiyuy pi ni xlipacs huanti macxtum quincatalayán pacs quin quincatatapaksikoyán.

<sup>20</sup> Xlipacs huixín huanti lipahuanátit Jesucristo, xlá camaxquinitán Espíritu Santo, huá xpalacata tlan lilakapasátit huantu xtalulóktat, chu huantu ni chuná, huata caj taksanín.

<sup>21</sup> Quit ccaatzoknimán yuma tachihuín ni xpalacata pi ni lakapasátit, ccaatzoknimán sampi lakapasátit huantu xtalulóktat Dios, chu na stalanca catziyátit pi aktum taksanín ni antá taxtuyachá c-xlakstipan talulóktat. <sup>22</sup> Huampi ¿tí cahuá tama tlak tlanca aksanina chixcú? Chiyú naccahuaniyán: litaxtuy xapuxcu aksanina chixcú yuma ti kalhtum maluloká pi Jesucristo ni xlicana huanti Dios xlimacaminat xuanít laquimpi naquincalakmaxtuyán. Huanti chuná kalhchihuínán xlicana pi hua tamá huanti xtalatlahuana Cristo, chu ni xman hua xCam Dios lakmakama, huata na lakmakama Quintlatican Dios. <sup>23</sup> Xlicana ccahuaniyán pi xlipacs huanti lakmakán xCam Dios, quitaxtuy pi na maktum lakmakama, chu ni lakapasa xatí luhua Quintlatican Dios; huampi huanti lipahuán Jesús, chu litayay pi xCam Dios, na lacatancs limalulokma pi na lakapasa, chu lipahuán Quintlatican Dios.

<sup>24</sup> Huá xpalacata quit ccalihuaniyán pi lihuana camaquítit c-minacucán xtamacatzinín Cristo huantu xalipulana timakkaxpáttit. Hua lapi lihuana

natapalh̄iniyátit huant̄u xalipulana camasiyunicanítantit, xlicana pi ankalh̄iná acxtum tahuanítantit nahuán Quintlatican Dios, xahua xCam. <sup>25</sup> Xlipacs huant̄i nalipahuán Jesucristo xlicana pi natzucuy kalhiy yuma xalipaxuhu latámat huant̄u xaliankalh̄ín, sampi chuná quincamalacn̄uninítán.

<sup>26</sup> Xlicana pi ccalitzoknimán yuma quincarta xpalacata huant̄i ankalh̄ín tzaksamakó nacaakskahuimikoyán. <sup>27</sup> Huampi cumu huixín kalhiyátit Espiritu Santo huant̄u Jesucristo camaxquinítán, ccatziy pi nialh maclacasquinátit pala tí nacaahuanilenán lantla mililatamatcán, sampi hua Espiritu Santo nacamapuhuaniyán huant̄u huixín n̄i catziyátit, chu xlipacs huant̄u xlá nacamasiyuniyán, pacs hua xatalulóktat, chu n̄i caj taksanín. Pus xaliankalh̄ín calimakaxtáktit pi nacaahuanilenán lantla mililatamatcán, sampi xman hua chuná tlan xaliankalh̄ín acxtum natahuanátit, chu natapalh̄iniyátit Cristo.

<sup>28</sup> Koxutanín huixín quilakskatán, quit ccahuaniyán pi huant̄u akst̄itum cata-palh̄inítit Cristo, laquimpi nitú namacpuhuanahu acxn̄i natasiyupalay namín, chu nitú nalilacamaxananahu acxn̄i naquincalakchinán. <sup>29</sup> Cumu huixín aya catziyátit pi Jesucristo luhua tlan catziy, na luhua milicatziycán pi xlipacs yumá huant̄i na tlan catzikoy Dios limaxtukoy huant̄i luhua xaxlicana xlakskatán.

### 3

#### *Huant̄i luhua xlicana xlakskatan Dios*

<sup>1</sup> Caj luhua caucxilhtit lantla tlanca tapáxquit quincakalh̄iniyán Quintlatican Dios, sampi hasta tlan litapacuhuiyahu xlakskatán, huampi n̄i caj xman litapacuhuiyahu huampi xlicana xlakskatán quin. Huá xpalacata, yumá huant̄i xala catuxáhuat n̄i lakapaskoy Dios, na n̄i lay quincalakapasán pi xlicana xlakskatan Dios quin. <sup>2</sup> Natalanín, xlicana pi aya xlakskatan Dios quin, chu masqui n̄i naj catziyahu lantla nakalhiyachahu c-akapún quilatamatcán, xman huá catziyahu pi acxn̄i namimpalay xlimaktuy catuxáhuat Quimpuchinacán, quin natasiyuyahu xtachuná lantla xlá tasiyuy sampi xlicana naucxilhahu hua lantla xlá luhua xachatum tasiyuy. <sup>3</sup> Chu xlipacs quin huant̄i lipahuanahu, chu kalhkalhimahu nalakchán quilhtamacú acxn̄i xlá namimpalay, xlicana pi quiliputzatcán lantla luhua akst̄itum natalamayahu xtachuná lantla Jesucristo luhua akst̄itum lama.

<sup>4</sup> Huampi caxaticahuá tí tlahuay talakalh̄ín, xlicana pi xtachuná quitaxtuy pi caj talatlahuama Dios, sampi xlipacs huant̄i tlahuay caxatucahua talakalh̄ín ankalh̄ín lactucxyahuama pala tú xlimapaksín tu lihuanit pi limakantáxtit. <sup>5</sup> Xahuachí huixín aya stalanca catziyátit pi Quimpuchinacan Jesucristo quilachi catuxáhuat laquimpi naquincapalakaxokoyán xpalacata xlipacs quintalakalh̄incan; huampi na catziyátit pi xlá nitú kalhiy xtalakalh̄ín. <sup>6</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi xlipacs yumá huant̄i xlicana acxtum tahuanit Jesucristo n̄i tuncán tlahuaputún talakalh̄ín, huampi huant̄i chunata xankalh̄ín tlahuama talakalh̄ín quitaxtuy pi n̄i aucxilha, chu n̄i alakapasa xatí xlá. <sup>7</sup> Koxutanín huixín quilakskatán, xlicana luhua skálalh calatapátit, nialh tí ticaakskahuimiyán, sampi quit ccahuaniyán pi xlipacs huant̄i ankalh̄ín lakatiy tlahuay huant̄u tlan, huá luhua stalanca limasiyuy lantla kalhiy tlan talacapastacni, chu tlan catziy xtachuná lantla Jesucristo tlan catziy. <sup>8</sup> Huant̄i ankalh̄ín tzaksama lantla natalahuay talakalh̄ín xlicana chuná limasiyuma pi huá tapaksiniy akskahuiní, sampi hasta xamakan quilhtamacú akskahuiní tuncán tzucunít tlahuay talakalh̄ín. Huá xpalacata limilh xCam Dios catuxáhuat, chu malakspútulh xlipacs huant̄u xmalacatzuquinít akskahuiní.

<sup>9</sup> N̄i chatum huant̄i Dios xlicana maxquinít xasasti xlatámat, chu cskata litaxtunit, pala chunatiyá natlahuaputún talakalh̄ín, sampi hua chú xlá lilama xlatamat Dios huant̄u maxquinít, huá xpalacata n̄i lay lacapastaca pala cax chuná natlahuaputún talakalh̄ín,

sampj xlá cumu cskata Dios litaxtunit, na huá kantinít akstitum xlatámat. <sup>10</sup> Hua yumá litasiyukoy xatí xlakskatan akskahuiní, chu na tuncán tasiyukoy xatí xlakskatan Dios, sampj xlipacs huanti ni tlahuay huantu lacuan tascújut, chu ni paxquiy xtalá, pus tamá ni huá tapaksiniy Dios.

### *Acxtum calapaxquihu xtachuná la xlicana linalán*

<sup>11</sup> Sampj huá yumá xtamacatzinín Dios tu makkaxpatnitántit hasta xalipulana pi lacxtum calapaxquihu chatunu amakapitzín. <sup>12</sup> Ni huá xtachuná calitaxtuhu lantla Caín huanti xtapaksiniy akskahuiní, huá xpalacata limáknihl xtalá. ¿Xatú xpalacata limáknihl? Huá xpalacata lisitzilh Caín sampj xlipacs xtatlahu huantu Caín xtlahuay, Dios úcxilhli pi nítlán, chu huantu xtatlahu xtalá, pacs tlan huantu tlahuay, huá lisitzinilh.

<sup>13</sup> Natalanín, nimpala tzinú lanaj tililacahuanátit pala huí huanti xala catuxáhuat caxcajniyán. <sup>14</sup> Sampj quin huanti lipahuanahu Cristo aya titaxtunitahu c-xacalínin latámat, chu kalhiyahu xasasti latámat, chu talulokahu pi chuná sampj chú acxtum paxquikoyahu quinalatanincán. Yama huanti ni paxquiy xtalá quitaxtuy pi chunacú lama xtachuná la xanín c-xlatámat. <sup>15</sup> Caxatícahuá ti xcajniy xtalá, c-xtalacapastacni litaxtuy xtachuná lantla makniná; chu huixín catziyátit pi nimpala chatum makniná catikálhlih yuma xaliankalin latámat huantu Dios mastay. <sup>16</sup> Quin aya lakapasahu lantla quilalipaxquitcán sampj Jesucristo quincamasiyunín acxni macamástal xlatámat caj quimpalacatacán, pus na chuná chu quin quincamininiyán namacamastayahu quilatamatcán laquimpi chuná tlan nalimaktayakoyahu amakapitzín quinalatanincán. <sup>17</sup> Hua lapí huí ti xaacchán kalhiy huantu maclacasquín xtachuná pala tumín, chu lapí naucxilha chatum xtalá pi huí tu quitzankanima, huampi nimpala tzinú namaktayay, ¿pá puhuanátit pi tamá kalhiy c-xnacú blanca xtapaxquit Dios? <sup>18</sup> Huixín quilakskatan huanti ccapaxquiyán, quit lacatancs ccahuaniputunán pi ni caj xman calichihuínántit pala nahuanátit pi kalhiyátit tapáxquit, huata tlak tlan naquitaxtuy pala nalimasiyuyátit c-mintascujutcán, xahuá c-milatamatcán.

### *Lantla quilikalhítcán takpuhuanín c-xlacatín Dios*

<sup>19</sup> Lapí huantu akstitum nalilatamayahu xtapaxquit Dios, litalulokahu pi xlicana antá maktapaksiyahu c-xtaluloktat Dios, chu na tlan ni namacpuhuanahu c-xlacatín sampj nitú anán tú nalitamakstuntlahuayahu. <sup>20</sup> Huampi lapí quintalacapastacnicán quincaliyahuayán pi nítlán huantu tlahuamahu, tancs cacatzihu pi ni lay catimatzeknihu Dios sampj xlá pacs catziy huantu tlahuamahu. <sup>21</sup> Natalanín, xlicana pi atzinu tlan quincaquitaxtuniyán acxni catziyahu pi nitú quincamakstuntlahuayán quintalacapastacnicán, sampj chuná ni anán tamacpuhuán tu lacatzaj nasquiniyahu Dios. <sup>22</sup> Na caxatícahuá tu nasquiniyahu, naquincamaxquiyán, sampj catziy pi xlicana tzaksayahu makantaxtimahu xlimapaksín, chu tlahuayahu c-quilatamatcán huantu lakatjy. <sup>23</sup> Xlimapaksín Dios huantu xlá lacasquín namakantaxtiyahu, huá yumá pi xlipacs xlitlihuaka quinacucán nalipahuanahu pi Jesucristo huanti xCam Dios huá quimaakaputaxtinacán, xahuachí luhua acxtum nalapaxquiyahu chatunu amakapitzín xtachuná lantla xlá quincalimapaksinitán. <sup>24</sup> Xlipacs huanti makantaxtimakó yuma xlimapaksín Dios, pus xlacán aya lillamakó xlatámat Dios, chu xlá na antá lama c-xlatamatcán. Quin lacatancs talulokahu pi xlicana xaliankalin lama Dios c-quilatamatcán sampj yuma Espíritu Santo huantu quincamaxquinitán chuná quincamamakatziniyán.

## 4

*Lhuhua huanti huankoy pi Dios maxquikonit talacapastacni, huampi ni xlicana*



<sup>1</sup> Quinatalanín tì ccalakcatzanán, nì xlipacs cacanjlanikótit yumá huanti huankoy pì kalhikoy xtalacapastacni Dios, huampi huata pulh caliucxilhkótit hua lapì yuma talacapastacni huantu xlacán kalhikoy xlicana hua xtalacapastacni Dios, usuchí nì xlicana. Hua chuná ccalihuaniyán sampi chuj quilhtamacú lhuhua tzamay aksaninanín chixcuhuín huanti huankoy pì lichihuínankoy xtalacapastacni Dios huampi caj aksaninankoy. <sup>2</sup> Uccahuaniyán lantla nalilakapaskoyátit yumá huanti xlicana kalhiy xtalacapastacni Dios: xlipacs yumá huanti canajlakoy, chu litayakoy pì Jesucristo xlicana quilachi catuxáhuat xtachuná la chatum chixcú, huanti tlan tlahuay pì chuná, tamá xlicana kalhiy xtalacapastacni Dios. <sup>3</sup> Huampi huanti huan pì nì xlicana, usu nì canajlay pala chuná quilanítanchi Jesús, tamá nì kalhiy xtalacapastacni Dios, huampi huata kalhiy xtalacapastacni yuma xapuxcu xtalatlahuana Cristo huanti huixín aya makkaxpatnitántit pì namín catuxáhuat. Huampi quit lacatancs ccahuaniyán pì lantla chuj quilhtamacú lhuhuata chixcuhuín kalhikoy xtalacapastacni yuma lixcajnit chixcú huanti namín.

<sup>4</sup> Koxutanín huixín quilakskatancán, xlicana pì huixín huatiya Dios tapaksiniyátit, chu makatlajakonítántit tama aksaninanín huanti huankoy pì lipahuankoy Dios. Hua chuná limakatlajátit sampi Dios huanti huí c-milatamatcán tlak tlanca xlatatzúcut, chu kalhiy xlitlihuaka, nì xahua kalhikoy xlitlihuaka yumá huanti tapaksinikoycú catuxáhuat. <sup>5</sup> Cumu xlacán antá unú tapaksikoy catuxáhuat, huá xpalacata caj xman huá lichihuínankoy yuma talacapastacni huantu xala catuxáhuat. Xlipacs yumá huanti na antá unú tapaksikoy catuxáhuat cacs kalhakaxmatkoy huantu xlacán lichihuínankoy. <sup>6</sup> Huampi hua quin, xlicana pì hua Dios tapaksiniyahu, chu yuma huanti lakapasa Dios lipaxuhu quincaxmatniyán huantu quin lichihuínanahu, chu xlipacs yumá huanti nì huá tapaksiniy Dios xlá nì kaxmatputún huantu quin lichihuínanahu. Hua yumá huantu nalilakapasahu huanti xlicana kalhiy xtalacapastacni Dios, chu huanti kalhiy xtalacapastacni tì caj xman aksaninan.

### *Dios huá tlanca tapáxquit*

<sup>7</sup> Natalanín, quit ccahuaniyán pì acxtum calapaxqui hu; xlipacs huanti kalhikoy tapáxquit c-xlatamatcán xlicatzitcán pì yuma tapáxquit tu makcatzikoy antá minachá c-akapún c-xtalacapastacni Dios. Xlipacs yumá huanti kalhikoy tapáxquit c-xlatamatcán masiyukoy pì Dios sastì machixcuuilikonit, chu chuná luhua xlakskatán lihuankonit. <sup>8</sup> Hua yumá huanti nì paxquinankoy, xlicana pì nì lakapaskoy Dios; sampi Dios huá tlanca tapáxquit. <sup>9</sup> Dios masiyunit tlanca xtapáxquit acxni xlá timacámillh xCam unú catuxáhuat laquimpi xlipacs huanti lipahuanahu nakalhiyahu yuma xaxlicana latámat huantu xaliankalhin nalilatamayahu. <sup>10</sup> Hua yumá lihui tapáxquitat: nì chápala quin tì pulh paxquinítahu Dios hua lantla xlat xuanit xtlahuanítahu, huata huá man quincapaxquinítán, hasta quincamacaminín xCam, xlá tamacamástalh maknica xtachuná la tantum tlan licaxtlahuán huantu limáknit laquimpi chuná naquincapalacaxokoyán xpalacata quintalakahincán.

<sup>11</sup> Natalanín, lapì chuná xlá quincapaxquinítán Dios, quin na quincamininiyán pì acxtum nalapaxquiya hu chatunu amakapitzín. <sup>12</sup> Niucxnicú pala tì chatum aucxilha Dios; huampi lapì acxtum lapaxquiya hu, chuná tlan talulokahu pì Dios lama c-quilatamatcán, chu yuma tapáxquit huantu xlá kalhiy stalanca natasiyuy c-quilatamatcán. <sup>13</sup> Na chuná laquimpi lihuacá tlan natalulokahu pì xlicana Dios lama c-quilatamatcán, chu quin na lacxtum talamahu Dios, xlá quincamaxquinítán Espíritu Santo laquimpi huá na naquincamalulokniyán c-quilistacnacán pì xlicana Dios lama c-quilatamatcán. <sup>14</sup> Chu quin apóstoles xalihuaca tlan cmalulokahu pì Dios macaminít xCam catuxáhuat laquimpi namaakaputaxtikoy tachixcuhiítat, huá chuná ccalimalulokniyán sampi man quilakastapucán stalanca cliucxilhñitahu huantu xlá tlahuanit. Chanchu quin, na cucxilhñitahu, na cmalulokahu pì hua Dios xaTlat

macaminít xCam, laquimpí huá namaakaputaxtikoy tachixcuhuítat. <sup>15</sup> Caxaticahuá tí catziy, chū lītayay pī Jesús huá xCam Dios, xlicānā tamá lacxtum talamā Dios, chū Dios nā antá lama c-xlatámat.

<sup>16</sup> Quin līhuanā taluloknītahu, chū canajlayahu pī xlicānā Dios quincapaxquiyán, sampi Dios huá tapáxquit, chū xlipacs yumá tí kalhikoy c-xlatamatcán tapáxquit xlicānā līlamakó xlatamat Dios, chū Dios nā antá lama c-xlatamatcán. <sup>17</sup> Lantla tzaksayahu tlak akstītum nakalhiyahu tapáxquit c-quilatamatcán, lītaluokā c-quilatamatcán xtapáxquit Jesucristo, sampi quin akstītum līlamahu xtapáxquit xtachuná lantla latamanit, chū masqui nachān quilhtamacú acxni Dios natatlahuakoy taxokón xlipacs tachixcuhuítat, quin nītú tū nalīmacpuhuanahu. <sup>18</sup> Sampi antani huí talapáxquit xlicānā pī nī caj chapecuaj huilaca, huata tapáxquit tlakaxtuy tapecuā huā lapī huí, sampi tapecuā quitaxtuniy huantī catziy pī huí tū macpuhuanīy. Chū pala tí chapecuajcú lama, chunacu liakspulama sampi nī alacatancs akataksa lantla Dios paxquiy, chū lantla lakalhamānān.

<sup>19</sup> Huā quin paxquiyahu Dios, chū amakapitzin quinatalancán sampi catziyahu pī Dios huá pulana quincapaxquinitán. <sup>20</sup> Lapī huí tí huan: “Quit xlicānā cpaxquiy Dios”, huampi lapī c-xlatámat nī talāucxilhputún xtalá, xlicānā pī caj tlanca xaaksanínā. Sampi lapī quin nī paxquikoyahu quinatalancán huantī ankalhín ucxilhmahu, ¿lantla tlan līhuanahu pī paxquiyahu Dios huantī nī ucxilhmahu? <sup>21</sup> Jesucristo quincamaxquinitán yuma xlimapaksín: pī huantī xlicānā paxquiy Dios, nā luhua xlacasquinca pī xlipáxquit xtalá.

## 5

### *Quin huantī lipahuanahu Dios makatlajakonitahu laclixcajnī talacapastacni*

<sup>1</sup> Xlipacs huantī canajlakoy pī Jesús huā yumá tí xlimacamínat xuanit Dios, huantī naquincalakmaxtuyán; xlicānā Dios līmaxtukoy xlakskatán. Nā chuna lītum nī tipatzankayátit yumá: pala tí paxquiy chatum xatlat, chū lapī huilakó xlakskatán, xlicānā pī nā xlipáxquit xlakskatán tamā kolutzín. <sup>2</sup> Acxni huanahu pī paxquiyahu Dios, chū kalhakaxmatahu huantu xlá quincalīmapaksiyán, nā quilicatitcán pī nā paxquimakoahu xlakskatān Dios. <sup>3</sup> Huantī xlicānā paxquiy Dios minīniy nama Kantaxtiy xlimapaksín, chū xlipacs xlimapaksín nī tuhua pala nāpuhuanahu pī nī lay makantaxticán. <sup>4</sup> Sampi huantī Dios līmaxtukonit xaxlicānā xlakskatán, xlacán makatlajakoy xlipacs huantu sokalínān unū catuxáhuat; stalanca catziyahu pī cumu lipahuanahu Quimpuchinacán, huá tlan līmakatlajanitahu huantu sokalínān unū catuxáhuat. <sup>5</sup> Lacatancs cacatzítit pī xman huá huantī canajlay pī Jesús xlicānā huā xCam Dios, huā xlacán huantī caj xpālacata xtacānā tlan līmakatlajay huantu sokalínān catuxáhuat, tīnī achatum.

### *Pulactutu huí huantu malulokkoy Jesús huā xCam Dios*

<sup>6</sup> Huā yuma chúchut huantu lītakmúnulh, xahuá xkalhni huantu stajmákalh acxni nīlh, lacatancs malulokkoy pī Jesucristo quilachī catuxáhuat laquimpí nama Kantaxtiy xtascújut huantu xlimacaminít Dios; nī caj xman xlakstu chúchut, huata nā xahua xkalhni, hasta nā huā Espíritu Santo lacatancs malulokā pī xlicānā, chū xlá xman huá huan huantu talulóktat. <sup>7</sup> Hasta pulactutu tū malulokkoy pī xlicānā: <sup>8</sup> pulactum huā Espíritu Santo, alīstalh chúchut, xahua kalhni; nā huā yuma pulactutu macxtum līcatzikoy pī xlicānā Jesús xCam Dios. <sup>9</sup> Huā lapī quin canajlayahu huantu chixcuhuin malulokkoy pala tū ucxilhkonit, xalihuaca tlak tlan quilicanajlatcán huantu Dios quincamalulokniyán, sampi luhua huantu xlá malulokmā xpālacata xCam. <sup>10</sup> Xlipacs huantī lipahuanakoy xCam Dios xalīankalhín līmalulokmā nahuán xnacú pī xlicānā huā xtalulóktat; huampi huantī nī canajlakoy huantu Dios quincāhuanimān, xlacán hasta lacatancs līquilhankoy xtachuná lampala huata huā Dios xaaksanínā, sampi nī

canajlakoy huantu Dios malulokma xpalacata xCam. <sup>11</sup> Yuma talulóktat huantu Dios lichihuinán, huá huaniputún pi xlá quincamaxquinitán yuma xaxlicana latámat huantu niucxni laksputa, huampi yuma latámat antá nataksahu c-xlatamat xCam. <sup>12</sup> Xlipacs huanti kalhiy c-xlatamatcán Jesús huanti xCam Dios, pus na kalhiy yuma lipaxuhu latámat; huampi huanti ni kalhiy c-xlatamat xCam Dios pus na nimpala huá kalhiy yuma xaxlicana latámat huantu niucxnicú laksputa.

*Pala tí tzinú laclatayama c-xtacanajla, casquínih xtamaktay Dios xpalacata*

<sup>13</sup> Quit lipaxuhu ccatzoknimán huantu unú ccahuaniyán xlipacs huixín huanti lipahuanátit Dios laquimpi nacatziyátit pi xlicana kalhiyátit yuma xaxlicana latámat huantu niucxnicú laksputa caxanilihuaya xtihua.

<sup>14</sup> Quin lipahuanahu Dios sampi stalanca catziyahu pi pala tú nasquiniyahu huantu xlá tlan naquincamaxquiyán, xlá quincakaxmatniyán. <sup>15</sup> Pus cumu quin talulokahu pi xlicana Dios kaxmata lantlata makluhua nasquiniyahu pala tú maclacasquimahu, na chuná cacatzihu lampala xtachuná aya kalhiyahu huantu squinimahu naquincamaxquiyán.

<sup>16</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, lapi xamaktum naucxilhatit chatum mintalacán tlahuama aktum talakalhín, huampi huantu ni maktum malaksputuy, pus mininiy napalacasquinátit c-xlatatin Dios pi camaktáyah, chu xlicana pi Dios namaxquipalay lipaxuhu latámat. Sampi milicatzitcán pi huí talakalhín huantu namalaksputunán hasta calínín, chu pala tí tlahuay tama talakalhín quit nitú ccahuanimán pala nasquiniyátit Dios xpalacata. <sup>17</sup> Masqui catziyahu pi xlipacs nitlán huantu tlahuayahu, huá talakalhín, huampi ni caj catuhua talakalhín huantu maktum malaksputunán calínín.

<sup>18</sup> Catziyahu pi hua caxaticahuá ti Dios limaxtukonit la xaxlicana xlakskatán, nialh tú mana huatiyá tlahuamakó nahuán talakalhín, sampi xCam Dios maktakalhmakó, chu akskahuini nialh lay tuncán namatlahuikoy talakalhín. <sup>19</sup> Masqui lantla xlicatlanca catuxáhuat huá akchipananit akskahuini, huampi quin stalanca catziyahu pi Dios tapaksiniyahu, chu huá quincamaktakalmán. <sup>20</sup> Huampi na luhua catziyahu pi Jesucristo huanti xCam Dios, minit catuxáhuat laquimpi naquincamaxquiyán tlan talacapastacni caj huá xpalacata lilakapasnitahu huantu luhua xaxlicana Dios. Quin lacxtum talamahu huanti luhua xaxlicana Dios, sampi hua tama Jesucristo xlicana na hua Dios huanti mastay yuma latámat huantu niucxnicú laksputa.

<sup>21</sup> Lakskatán, cana huixín, ahuatiyá ccahuaniyán pi luhua cuintaj catlahuátit milatamatcán pi nialh ucxni calipahuankótit catuhua xtachuná la midioscán huantu nitú xlakasicán.

## Xlimactuy xcarta tu tzokli San Juan

### *XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:*

Yuma xlimactuy xcarta San Juan na huá lichihuínán xlipacs huantu chunatiyá liaksaninankoy xtachihuín Dios, xahuá tánuj talacapistacni. Huanti tzokli yuma carta limapaçuhuicán “kolutzín”, chu yuma kolutzín litakalhchihuínankoy xlipacs huanti lipahuankoy Cristo laquimpi ni cacanjlanikolh xlipacs yama huanti huankoy pi Jesucristo ni huá xaxlicana ti xliminat xuanit. Hasta huanikoy natalanin pi ni camalacquinikolh c-xchiccán huanti chuná liaksaninantlahuankoy yuma talacapistacni. Xtachuná lantla xapulh carta huantu tzokli San Juan, na chunatiyá litakalhchihuínankoy pi acxtum calapaxquikolh chatunu amakapitzín.

### *Huantu akstitum, chu lacatitum calapaxquihu chatunu amakapitzín*

<sup>1</sup> Quit kolutzín Juan, luhua cana lipaxuhu ccatzoknimán yuma quincarta xlipacs huixín huanti calacsactasaninitán Dios, chu macxtum litamacxtupiyátit xtachihuín Dios c-mincachiquincán. Ccahuaniputunán pi quit luhua ccapaxquiyán, chu ni caj xman quit ccapaxquiyán huata na capaxquiyán xlipacs yamá huanti unú c-quilakstipán na aya lakapaskonit xtaluloktat Dios. <sup>2</sup> Quin na cpaxquiyán la quilnatalán sampi xtaluloktat Dios huantu kalhiyahu c-quinacucán caxanilhuayaj xtihua quincatalamán nahuán. <sup>3</sup> Quit clacasquín pi Quintlatican Dios, xahuá Quimpuchinacan Jesucristo cacamaktakalhui, chu xataxajni cacalisculanatlahuán tlan, chu lipaxuhu latamat, chu cacamaxquín xtalacapistacni laquimpi lipaxuhu, chu xlipacs minacucán nalapaxquiyátit, huampi lacatitum chuná lantla camininiyán.

<sup>4</sup> Quit luhua cana clipaxuhuanit sampi ckaxmatnit pi makapitzín huanti lacxtum catatamacxtumiyán, xlacán luhua akstitum lamakó xtachuná lantla limapaksinanit Quintlatican Dios nalatamayahu. <sup>5</sup> Koxutanin huixín natalanin, huá xpalacata quit ccalimalacapistacayán miliputumcán pi huantu akstitum calatamahu, chu lacatitum calapaxquihu chatunu amakapitzín. Xlipacs yamá huantu ccatzoknanimán, ni naphuanátit pala xasasti limapaksín, huatiyá yuma limapaksín huantu hasta xakasiya quinticamaxquín Jesús. <sup>6</sup> Cumu pala xlicana quin makcatziyahu pi paxquiyahu Dios, pus na luhua quincamininiyán pi lihuana namakantaxtiyahu c-quilatamatcán xlimapaksín, xtachuná la hasta acxni xakasiya kaxpatnitántit pi akstitum calilatamahu xtapáxquit.

### *Juan huanikoy pi nitú catiaskahuimikolh aksaninanin*

<sup>7</sup> Luhua cuíntaj catlahuátit sampi luhua luhua lapulakoy aksaninanin huanti lakmakankoy, lixcájnit likalhchihuínankoy, chu ni canajlaputunkoy pi Quimpuchinacan Jesús xlicana chixcú tihua, chu quilatamachi catuxáhuat xtachuná la catihua chixcú. Xlipacs huanti ni chuná masiyukoy, pacs caj akskahuiminanin, chu caj talaťlahuaputunkoy Cristo. <sup>8</sup> Cana huixín, luhua camininiyán cuíntaj natlahuayátit laquimpi nitú nacaliaskahuipicanátit huantu xlacán huankoy, chu ni namakatzankayátit xtaskahu mintascujutcán huantu aya tlhuanitántit, huata quit clacasquín pi acxtum namakamaklhtinanátit pacs mintatljacán huantu Dios camalacnuninítan nacamaxquiyán.

<sup>9</sup> Xlipacs yamá huanti masiyumakó huantu nialh huá xtalacapistacni Jesús, huanti ni chuná lama, ni xlicana talama c-xlatamat Dios, huampi huanti akstitum lilatamay huantu Jesucristo masiyunit, xlicana lacxtum talama quintlatican Dios, xahuá Quimpuchinacan Jesucristo. <sup>10</sup> Lapi huí ti nacalakanachán c-minchiccán, chu nacalitalalhchihuínamputunán tánuj talacapistacni ni xahua huantu masiyunit Jesús,

quit ccahuaniyán pi ni camakamaklhtinankótit, chu ni cakaxpatnikótit huantu nacahuaniputunán, hasta ni pala mininiy namacatiyakoyátit. <sup>11</sup> Sampi caxaticahuá huanti aya catziy huantu xlacán huankoy, chu chunacú lipaxuhu macatiyakoy, chu tatamacxtumikoy, quitaxtuy pi talicatziy huantu xlá liakskahuinantlahuán lixcajnit xtascújut.

*Ahuatá huantu xakatlilacankoy natalanín Juan*

<sup>12</sup> Natalanín, luhua ckalhiy tachihuín huantu ccalitakalhchihuínamputunán, huampi nialh ccatzoknaniputunán, huata xatlán cpuhuán, lapi Dios lacasquín, ni pala makas quilhtamacú naccalakanachán laquimpi man lacatzaj naccatalaxakatliyan, chu acxtum nakalhiyahu tapaxuhuán.

<sup>13</sup> Xlipacs natalanín huanti na Dios lacsackonit sampi macxtum litamacxtumikoy xtachihuín, huanti unú huilakó luhua lipaxuhu caxakatlilacanchán.



## Xlimactutu xcarta tu tzokli San Juan

### *XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:*

Yumá c-xcarta San Juan na limapacuhucán “kolutzín”, chū huá tzokniy chatum canajlanī huantī huanicán Gayo; lītākalkhchihuínán xtalipuhuán caj xpālacata nītlān xtapuhuán chatum lītum huantī huanicán Diótréfes. Yumá Diótréfes xlakaya xtascújut xlimasíyut xtachihuín Dios, huampī masqui chuná, xlá nī pala tzinú xmasiyunikoy xtapáxquīt c-xlacañincan amakapitzín chuná lantla xlimasíyut chatum xcanajlani Cristo. Huampī huata lipaxuhuay xlatamat tanuj lītum chixcú huantī huanicán Demetrio sampī luhua tlan lantla lichihuínankoy huantī lipahuankoy Dios.

### *Juan lipaxuhu xakatlilacán Gayo*

<sup>1</sup> Quit yamá kolutzín Juan huantī Dios quilacsacnīt nacliscuja; luhua cana lipaxuhu ctzoknimán yumá quincarta huix talipahu quiamigo huantī luhua xlicana cpaxquiyán.

<sup>2</sup> Koxutá huix quintala Gayo, quit csquiniy lītlan Dios pī xtachuná lantla kalhiya lipaxuhu latámat c-milistacna, pus na chuná cakalhi tlan latámat c-mintiyatlīhua, chū nītú catzankanín, xahuá nītú cachipán tajátat. <sup>3</sup> Quit luhua cpaxúhualh acxni quilakochī makapitzín natalanín sampī xlacán quilītākalkhchihuínankolh pī huix chunatiyá lantla akstītum lipahuana Quimpuchinacán, chū līlápāt xtalulóktat. <sup>4</sup> Quit tancs ccahuaniyán pī atzinú ckalhiy tlanca tapaxuhuán acxni ccatziy pī huantī climacankoy quilakskatan akstītum līlamakó c-xlatamatcán xtaluloktat Dios.

<sup>5</sup> Quintala Gayo, quit cpaxuhuay caj huantu mimpalacata sampī luhua quihuanikonīt lantla akstītum liscujpakó, chū maktayakoya xlipacs huantī lipahuankoy Cristo, xalihuacá maktayakoya yamá huantī alacatanu xalanín huantī lakminkoyán. <sup>6</sup> Xlacán minkoy unú c-quincachiquincán acxni macxtum cuilahu, maklhuuatá lichihuínankoy lantla lakalhamankoya, chū paxquikoya. Huampī cumu chū makapitzín lenimakočan quincarta quit cuaniyán pī lipaxuhu calimaktayakó huantu namaclacasquinkoy c-tijī laquimpī nītú natzankanikoy chuná lantla lakatiy Dios nalamaktayayahu. <sup>7</sup> Cumu xlacán aya tzucunittá litalakchokokoy laquimpī nalīakchihuínankoy huantu Jesucristo quincalimapaksinītán, pus canihuá masqui mákat quīchamakó, chū nī lacasquinkoy namaktayakoy yamá huantī nī lipahuankoy Dios. <sup>8</sup> Pus huá xpālacata ccalihuaniyán pī quin luhua quincamininiyán namaktayalenkoyahu canīcahuá antanī xlacán naankoy līakchihuínankoy xtachihuín, chū xtaluloktat Dios.

### *Luhua xlicana nītlān xtalacapastacni Diótréfes*

<sup>9</sup> Quit ctītzoklī mactum quincarta huantu ctimalakachankolh yamá huantī lakataquilhputakoy Dios, chū macxtum līlakoy c-mincachiquincán, huampī huata Diótréfes nī matlanīlh huantu quin xaclimapaksimakohu, huá chuná lītálhualh sampī xlá na luhua xapuxcu lītuxtuputún, chū nī lacasquín atanu nahuanīy huantu xlītálhualh. <sup>10</sup> Huá xpālacata lacatancs ccalihuaniyán pī acxni quit nacanachá, naclīhuanīy, chū nacakastacyahuay sampī catuhuá quilhuantlahuán huantu nī xlicana quincalīaksanīnantlahuanán. Chū nī caj xman huá huantu huan, cax tlahuay, hasta nī pala tzinú makamakhīnamputunkoy yamá natalanín huantī mákat minkoyachá, chū makapitzín huantī makamakhīnamputunkoy c-xchiccán, xlá līhuanikoy pī nīalīh camakamaklīhīnankolh, hasta tlakaxtukoy huantī kalhakaxmatmakankoy huantu xlá huan. Huá xpālacata clīmaluloka pī līxcájnīt xtalacapastacni.

### *Luhua tlan xtalacapastacni Demetrio*

<sup>11</sup> Talá, huá xpālacata quit clīhuanīyán, huix nī chuná catlahua huantu līxcájnīt, huata caj xman calīscujtī huantu tlan. Sampī xlipacs huantī tlahuay huantu lacuan

tatlahu, pus tamá huá tapaksiniy Dios, huampi huanti huatiyá tlahuama huantu nítlán, chu huantu lixcájnít, xlicana pi tama chixcú nī alakapasa Dios nī pala akataksnit xtalacapastacni.

<sup>12</sup> Huampi nī chuná licatziy Demetrio, sampi xlipacs huanti lipahuankoy Dios, pacs chuná huankoy, chu nī lay tí naliaksán tu nítlán sampi xlicana xlá pi kalhiy tlan xtalacapastacni, chu akstítum lama. Na chuná quin lipaxuhu clichihuinanahu huantu xlá tlahuama lacuan tatlahu, chu huixín catziyátit pi xlipacs huantu cquilhuamahu huá xtalulóktat.

*Juan huaniy hasta chalí*

<sup>13</sup> Lhuhua tu ctihuaniputunán, huampi nī luhua chuná cpuhuán caj nactzoknaniyán, <sup>14</sup> sampi cpuhuán pi nī pala makas quilhtamacú naclakanachán laquimpi man lacatzaj nactachihuinanán.

<sup>15</sup> Quit clacasquín pi Dios camaxquín huantu lipaxuhu, chu aktziyaj latámat. Xlipacs miamigos luhua cana lipaxuhu xakatlilacamakochán. Luhua catlahuapi tlanca lítlán, xlipacs lantla chatunu quiamigojcán lipaxuhu camacatiyakopi huantu quimpalacata.

## Carta tu tzokli San Judas

### *XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:*

Yumá xcarta San Judas luhua xtachuná yamá xlimactuy xcarta San Pedro, sampi antá litakalhchihuinanankocán xlipacs huanti lipahuankoy Cristo pi cuintaj catlahuakolh, ni naakskahuikoy yamá huanti caj xman liaksaninankoy xtachihuin Dios, xalihuacá yamá aksaninanin huanti xlakmakankoy huantu Dios, xahuá Jesucristo maxquikonit nacanjlakoy. Huampi listacyahuakocán pi chunatiyá akstitum calipahuankolh Cristo, chu akstitum calatamakolh.

<sup>1</sup> Quit Judas xtala Santiago, chu huanti cmaxquinit quilatamat Jesucristo laquimpi xman huá nacliscuja. Lipaxuhu ccatzoknimán yumá quincarta xlipacs huixin huanti cana caj xpalacata blanca xtapaxquit Dios calilacsacnitán, chu catasaninitán laquimpi nalipahuanatit Quimpuchinacan Jesucristo huanti ankalhín camaktakalmán. <sup>2</sup> Clacasquín pi Dios cacasiculanatlahuán laquimpi xalihakalhín namakcatziyátit xtalakalhamán c-milatamatcán, xtapaxuhuán, xahuá xtapaxquit.

### *Makapitzin masiyukoy huantu ni xtaluloktat Dios* (2 Pedro 2:1-7)

<sup>3</sup> Koxutanin huixin natalanin huanti ccapaxquiyán, quit ankalhín clacapastacma pi xaccatzoknanin laquimpi lihuana xaccamaakataksnin yamá akaputáxtut huantu huixin, xahuá quin lacxtum quincamaxquinitán Dios; huampi cpuhuán pi tlak xlacasquinca naccalitakalhchihuinanán laquimpi naccalistacyahuayán pi juerza catlahuanitit, catahuixcanitit laquimpi ni namaxquiyátit talacasquín tamá huanti calakpaliniputunán mintacanajlacán, chu camakacanjlaputunkoyán tanuj talacapastacni ni xahua yamá tancs xtaluloktat Dios huantu caj maktum quincamaxquinitán quin huanti lipahuana. <sup>4</sup> Sampi makapitzin chixcuhuin caj tzeq calaktanukonitán. Xlacán litaxtuputunkoy xtachuná talipahu makalhtahuakananin, huampi ni xlicana. Huatiya yumá laclixcajnit chixcuhuin huanti hasta yatiyana quilhtamacú tzokuilicanitanchá c-Likalhtahuaka lantla namapatinikocán xpalacata huantu nitalán tlahuamakó. Chuná ccahuaniyán sampi xlacán lakpaliputunkoy huantu lacatancs huan xtachihuin Dios lantla luhua tánuj akataksputunkoy ni xahua lantla luhua xtaluloktat tatzoktahuilanit. Pus masiyukoy pi cumu Dios caj litlán naquincamatzankananiyán, nialh tú naquincalihuananiyán masqui calahuá tu natlahuayahu, xlicana pi chuná maktum lakmakamakó, chu xalikamán litlahuakoy yamá talipahu Quimpuchinacan Jesucristo.

<sup>5</sup> Quit naccamalacapastacniyán masqui huixin aya pacsá catziyátit, pi yamá xalakmakan israelitas acxni tachin xlilamakocanchá c-Egipto, Quimpuchinacan Dios titamacaxtukochá; huampi alistalh juerza limakaxtakolh pi pacs canikolh antá c-desierto sampi ni luhua akstitum lipahuankolh cumu xpuchinacán. <sup>6</sup> Na chuna litum Dios ni matzankananiyán yamá ángeles huanti caj xman kalhakaxmatmakankolh huantu xlá xlimapaksikonit, huata akxtakmakankolh xatlan xputahuilhacán antani xuilikocanit c-akapún Dios tamacanukolh lacatum pulhmán xtachuná pulachin antani luhua calakapoklhua, antá limakakalhimakó hasta nalakchán yamá lipecua quilhtamacu acxni Dios natatlahuakoy cuenta xlipacs tachixcuhuítat laquimpi na acxni namapatinikoy xlipacs tama ángeles. <sup>7</sup> Chu yamá ángeles huanti kalhakaxmatmakankolh Dios, na chuná yamá chixcuhuin huanti xamakán xuilakó c-xacachiquin Sodoma, chu Gomorra, xahuá makapitzin huanti lacatzu xahuilakó cachiquin, xlacán pacs maktlahuamakó xlipacs huantu lixcajnit talakalhín, xmakpaxuhuamakó xtiyatlihuacan, chu na tajitá xmacapatunamakó huantu nialh kalhij xquilhtzúcut xlacán

pacs xtlahuamakó. Huá xpalacata Dios limapatinikolh, chu maktum lhcuyuhuilikolh, xahuá xlipacs huantu xlacán patikonit chuná tlahuakolh laquimpi quin ti lamahu lanchiyuj quilhtamacú nalicatzitahuilayahu pi nialh catlahuahu huantu lixcájnít xtachuná lantla xlacán xtlahuamakó.

<sup>8</sup> Huampi masqui Dios aya lacatancs limasiyunit huantu maakspulikolh ti xamakan quilhtamacú tlahuakolh huantu ni kalhiy xquilhtzúcut talakalhín, yuma aksaninanin makalhtahuakananin xalíankalhín limamixnamakó lantla natlahuakoy talakalhín, chu masqui caj xtachuná caj tamamixni, maxcajualimakó xtiyatlihuacán, lakmakankoy xlimapaksin Dios, chu calahuá likalhakamanankoy, hasta lixcájnít lichihuínankoy yama tapaksín, chu talipahu ángeles xala c-akapún huanti scujnanimakó Dios. <sup>9</sup> Huampi caj caucxíhtit, maktum quilhtamacú acxni yama xapuxcu ángel huanti huanicán Miguel, xahuá akskahuiní, tahuán pi xlacán acxni xlalitlajama xatí luhua lakchán nalén xtiyatlihua Moisés, sampi akskahuiní luhua xchipaputún, huampi yama ángel Miguel, masqui xlá kalhiy tlanca litlihuaka, ni pala kalhtum aklakuá tachihuín quilhpatánulh namakhtumiy, chi huampi huata caj xman tihuánilh: “¡Huata xatlán pi Dios catalaccaxlachán xpalacata huantu nitlán tlahuápat!” <sup>10</sup> Huampi tama laclixcajnít makalhtahuakananin huanti clíchiuínama, huata lixcájnít lichihuínankoy huantu ni pala tzinú lakapaskoy, chu ni akatakskoy huantu luhua huaniputún; chu huantu lakapaskoy xtachuná lilatamakoy la takalhín tu caj ni accatziy, sampi pacs tlahuakoy huantu xacstu min c-xtalacapastacnicán masqui lixcájnít talakalhín. Hua yumá tu ni kalhiy xquilhtzucut talacapastacni huantu maaktzankayahuamakó. <sup>11</sup> Cana páxcat nahuankoy yuma koxutanin xlipacs tama aksaninanin makalhtahuakananin, sampi huá kantikonit xtachuná lantla tilatámah xamakan Caín huanti máknilh xtalá. Na caj xpalacata pi lakatilacankoy natlajakoy luhua tumín aktzankatayakonit xtachuná lantla xamakan quilhtamacú tiakspúlalh Balaam, chu macastalamakó xamakan chixcú huanicán Coré cumu xlacán nitú kaxmatnínamputunkolh, huá xpalacata Dios limaknikolh, pus caj xalán na chuná naakspulakoy yuma makalhtahuakananin. <sup>12</sup> Natalanin, xlicana pi luhua limaxaná caquixtextuniyán acxni lacxtum catalayán acxni huixín cacinaniyátit Dios, chu macxtum huayanátit xtachuná linatalán; huampi xlacán ni pala tzinú cuíntaj tlahuakoy pala limaxaná, huata tzucukoy huayankoy, chu tzucukoy kotkoy, nialh pala tzinú lacapuhuankoy, ni pala chatum ti cacinanikoy, huata caj xman huá xacstucán luhua cuíntaj tlahuakocán. Yuma chixcuhuín xtachuná litaxtukoy la puclhni huantu nitú kalhiy xasén, chu un makosukoy, chu lenkoy canihua antani lemputunkoy. Xtachuná litaxtukoy c-xlatamatcán la akatum tachanán huantu nitú tahuacay xtahuácat, chu huantu chuná tachanán xlicana pi nialh tú limacuán, huata maktum pulhumakancán. <sup>13</sup> Na luhua xtachuná litaxtukoy lantla lactlanca takayahuaná acxni ni litamakaxtaka tanakay, chu macantilhay lixcájnít xakpúput c-xquilhtun chúchut, sampi yuma chixcuhuín na xtachuná litaxtukoy la stacu huantu nialh kalhiy cxkakánat, chu pataxtutayakonit c-xtijicán, huampi nalakchán quilhtamacú acxni namacankocán c-xalakacapoklhua xputahuilhacán antani namapatinikocán caxanilihuaya quilhtamacú.

<sup>14</sup> Xahuá na calacapastáctit hasta lantla Dios timalacatzúquilh Adán, chu alistalh lantla xtixtextunít quilhactujun tastacni, tilacáchilh chatum actzu skata huanti limapacuhuica Enoc. Dios mapuhuanilh Enoc pi calichihuínankolh xlipacs huanti caj xman xlakachixcuhimankoy xtachuná lantla tlahuakoy tama aksaninanin makalhtahuakananin, xlá chuná huá: “Quit quimalacahuánica, chu huá cliúcxilhli tlanca talipahu Quimpuchinacán, lantla macxtum nataminkoy akluhua milh xángeles. <sup>15</sup> Xlá huá nalimín laquimpi natatlahuakoy cuenta xlipacs huanti xala catuxáhuat, chu namapatinikoy xlipacs huanti ni lacuan tu tlahuakonit, chu caj xpalacata xlipacs laclixcajnít tachihuín huantu quilhpatanukonit xlikalhchihuínankoy Dios; tama

maklakalhīnanīn lhuhua tu nalīmapatīnikocán.” <sup>16</sup> Sāmpī xlacán ankālhn līhuanīkoy Dios pala tú nī matlanīkoy huantu xlá māxquīkoy, chū xman huá lakatīkoy calahuá līkālchihuīnankoy, chū aksankoy amakapitzīn, chū pala tú xlacán tlahuakonīt līpecua līlacapacxkoy acxni chihuīnankoy. Xahuachī pala tī catziy pī tlan natalalenkoy, luhua talīpahū līmāxtukoy, chū luhua tapaxuhuán līxakatlīkoy huankoy pī luhua tlan xtapuhuán, huá chuná lītlahuakoy laquīmpī naakskahuīmīkoy.

*Judas huanīkoy pī chunatiyá akstītum calatamaqōlh*

<sup>17</sup> Xlīpacs huixīn natalanīn quit luhua ccapaxquīyán, pus ccahuaniyán pī calacapistatit pī yamā xapóstoles Quimpuchinacan Jesucristo, xlá luhua lacatancs tīhuanīkōlh huantu nakantaxtuy acxni yumā quilhtamacú tu pulamahu. <sup>18</sup> Xlá chuná tīhuanīkōlh: “Acxni lakchamā nahuán yamā ahuatiya quilhtamacú lantla nacmimpalay, lhuhua lamakó nahuán kalhakamanānīn huantī caj xman huá līlamakó nahuán huantu līmakapaxuhuakoy xtiyatlihuacan, chū xlatamatcán.” <sup>19</sup> Pus huá chū yumā chixcuhuīn huantī chuná lamakó malakaspityahuakoy natalanīn, xman huá tlahuakoy huantu līmakapaxuhuakoy xtatlahuaputu xtiyatlihuacán, chū nī pala tzinú māxquīkonīt talacasquīn Espīritu Santo namalanānīkoy c-xlatamatcán.

<sup>20</sup> Huāmpī quit ccahuaniyán, natalanīn, pī huixīn xankālhn catzaksátit lantla atzinú tlak tlan naakataksátit yamā laklīlakatit xtalacapistacni Cristo huantu quincamāxquīnitán. Ankālhn calīxakatlītīt Dios c-mioracioncán chuná lantla camamakcatzīniyán Espīritu Santo. <sup>21</sup> Akstītum calīlatapátit xtapaxquīt Quintlatīcan Dios, chū līpaxuhu cakalhkālhitahuilātīt nalakchān quilhtamacú lantla caj xtalakalhamān Jesucristo naquincamāxquīyán latāmat huantu niucxnicú lakspūta.

<sup>22</sup> Calakalhamankótīt huantī aklhūhuatnankoy sāmpī macpuhuankoy, nī lay luhua talulokkoy pī chuná quitaxtuy tu canajlayahu quin, chū lacatzucu namaakataksnīkoyátīt, namaakpuhuanīnikoyátīt. <sup>23</sup> Nā huī makapitzīn tī maktum malaktzankayahuakonīt xlatamatcán; camaktayakótīt laquīmpī nī natapukoy c-xalhcuyat pupatīn, chū huixīn xtachuná pī capakachipacutukótīt. Huāmpī nā huilakó amakapitzīn huantī acxni nalakalhamankoyátīt, chū namaktayakoyátīt luhua cuīntaj milītlahuatcán, nītú nacamatlahuīkoyán huantu nīalh milītlahuatcán, masqui xlicānā milīlakalhamatcán, nā luhua minīnikoy hasta nalakmakanátīt clhakātcán, chū naxcajniyátīt huantu xlacán līlhakanankonīt sāmpī tajitá machūhuīpasakonīt xlīpacs huantu līxcājnit tlahuakoy.

*Judas huanīkoy hasta chālī natalanīn*

<sup>24-25</sup> Huā yamā tlanca talīpahū Quintlatīcan Dios huantī caj xman huá xacstu lamā xastacná, chū huantī quincamaakaputaxtīnitán caj xpālacata huantu tlahuanīt Quimpuchinacan Jesucristo, chū huantī kalhīy lītlihuakā laquīmpī naquincamaktakālhn, chū nīalh tú nalītamakuastayayahu quintalākālhnīcán, laquīmpī tlan natamacamastayahu c-xlacatīn xtachuná la aktum līcaxtlahuán huantu nītú līxcajuālanīt, xlicānā pī caj xman huá minīniy nalakachixcuhūiyahu, namāxquīyahu cacni, chū nakalhakaxmatahu huantu quincalīmapaksīyán chiyú, chū hasta caxanīlīhuayaj xtihua. Chuná calalh, amén.



## Hua yumá huantu Dios limalacahuánih San Juan

### *XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:*

Yuma libro limapacuhuicán APOCALIPSIS sampi yama tachihuín c-xatachihuín griego huaniputún “huantu xaahuatá nalay”, chu antá unú lichihuínán huantu limalacahuánica San Juan. Titzokca yama quilhtamacú acxni yama tropa xala c-Roma lipecua lantla xputzastalamakó huanti xlipahuankoy Cristo. Huá xpalacata, lalachuua, usu pulachuhua likalhtahuakayahu huantu luhua ni pala lay akataksahu huantu huaniputún. Huampi huanti xlakmacachamakoca yuma likalhtahuaka, juerza lacatancs xakatakskoy huantu xlimasiyuniputunkocán. Masqui luhua huanti xliaklhuuatnankoy caj xpalacata ni lacatancs xcatzikoy huantu xuaniputunkocán, huampi xmasiyunimakó xcanajlanin Cristo pi xaliankalin calipahuankolh Dios, chu ni pala tzinú calilakpecuankolh huantu nalipatinankoy hasta c-xcalinincán, chu tancs cacatzikolh pi hasta xlikatsputni xlicana pi hua yamá natayaniy Dios, xahuá Cristo Quimpuchinacán (19:6).

Yuma tamalacnún pi lipaxuhu nakalhkaliyahu huantu namakhtinanahu, masqui caquincaputzastalacán, chu caquincamaknicán, chuna tlan stalanca liucxilhlacachahu yama xacalipaxuhu “xasasti Jerusalén xala c-akapún”, antani man huij nahuán Dios, chu talamakoj nahuán xlakskatán, chu antá nialh tú catiánal linín, nialh tú catihua talipuhuan, xahuá tapatín, nimpala tatasa.

Yuma libro lichihuínán huantu xaahuatiyá nalay catuxáhuat, xahuá xlipacs Xasasti Talaccaxlán, liakaspua antani chunatiyá malacnuy pi nimpala makas quilhtamacú namín xlimaktuy Quimpuchinacan Jesucristo xreycán huanti mapaksinankoy, chu xpuchinacán huanti puchinanin, huá Quimaakaputaxtinacán.

### *Jesús macatziniy xtalacapastacni San Juan*

<sup>1</sup> Hua yuma libro antani lacatancs lichihuínán lantla Dios macatzinilh xtalacapastacni Jesucristo huanti xCam, laquimpi xlá na namakasiyukoy xlipacs xlacscujnín laquimpi nalicatzihtahuilakoy huantu nimpala makas quilhtamacú nakantaxtuy. Jesucristo lacásquilh pi quit, Juan, huanti xlá quilmaxtunít xlacscujni, naquimacatzinicán yuma tachihuín, chu huá xpalacata quilakmacámilh xángel laquimpi xlá naquilimalacahuaniy huantu nacucxilha. <sup>2</sup> Quit xman huá cmaluloka huantu cucxilhnit yama c-talacahuán, sampi quilimaxtucanít xtachuná lantla chatum testigo huanti namaluloka xtachihuín Dios huantu na aya maluloknit Jesucristo. <sup>3</sup> Tlan naquitaxtuniy huanti nalikalhtahuakay yuma libro, xahuá pacs ti cacs kaxmatkoy huantu unú tatzoktahuilanít, chu nalitzaksakoy lihuana namakantaxtikoy huantu limapaksinán, sampi xlicana aya talacatzuhuma quilhtamacú lantla nakantaxtuy xlipacs huantu unú huan.

### *Juan tzoknanikoy kamputujun canajlanin huanti huilakó c-xatiyat Asia*

<sup>4</sup> Quit Juan, ccatzoknaniyan huixin kamputujun canajlanin ti huilatit c-pulactujun lactzu cachiquin huantu mapaksikoy xatiyat Asia. Clacasquin pi cacacxilhlacachán, chu cacamaxquin lipaxuhu latamat yama tlanca talipahu quiDioscán huanti ucxlata xastacna latamanit lantla chú lama, chu na chunatá xastacna lámaj nahuán cax-anilihuayaj xtihua. Na chuná clacasquin cacasiculanahtlahuán yama kalhatujun espíritu, usu ángeles huanti yakó c-xlacañin xlactahuilh Dios antani mapaksinama. <sup>5</sup> Na clacasquin pi cacamaxquin xtapáxquit Jesucristo huanti akstitum quimalulokchi xtachihuín Dios, huanti pulana lakastakuánal lantla xlipacs ninín ti nalakastakuanankoy, chu huanti kalhiy tlanca xlacatzúcut, litlihuaka, ni xahua lantla tu kalhikoy

xlipacs lactlanca malananin reyes huanti mapaksinankoy unú catuxáhuat. Cristo luhua quincapaxquiyán, chu yama xkalhni tu stajmákalh caj quimpalacatacán, huá quincalichakamakanikón xlipacs quintalakalhincán. <sup>6</sup> Chu caj xpalacata tlanca xtalakalhamán quincalimanunitán c-xtapáksit laquimpi chatunu quin nalitaxtuyahu palí c-xlacatín Quintlatican Dios huanti xman huá nascujnaniyahu. ¡Xman huá mininiy xalíankalhín nakalhíy tlanca xlacatzúcut, chu namaxquicán cacni caxanilihuayaj xti-hua! Chuná calalh, amén.

<sup>7</sup> ¡Cacatzítit pi Cristo mimaj nahuán c-xlacni puclhni! Chu acxni namín, xlipacs tachixcuhuítat naucxilhkoy, hasta na naucxilhkoy yamá huanti maknikonit, chu tapalhtucukolh; chu hasta masqui xlipacs ti lamakoj nahuán c-xlicatlanca catuxáhuat naucxilhkoy lantla namimpalay, na nalipuhaxnikoy, chu nalaktasakoy acxni naucxilhkoy pi mima, caj xpalacata xtapecuacán sampi catzikoy pi nitlán huantu xtlahuanikonit.

<sup>8</sup> “Quit xalíankalhina quilhtamacú clama, hasta lantlata xquilhtzúcut, xahuá xlikatsputni”, chuná huan Quimpuchinacan Dios huanti tlanca xlacatzúcut, chu xalíankalhín quilhtamacú latamanit, xtachuná la calanchú lama, chu lamajcú nahuán caxanilihuayaj xti-hua.

### *Juan limalacahuanicán tlanca talipahu Cristo*

<sup>9</sup> Quit mintalacan Juan huanti ctzokma yuma carta, chu caj xpalacata pi lacxtum ctahuanit Cristo, huá lacxtum ccatatapaksiyán, chu lacxtum namaklhtinanahu yama xatlan xputáhuilh huantu xlá malacnunit naquincamaxquiyán. Masqui lanchiyú luhua tu lipatinamahu xpalacata Cristo, huampi xlá ankalhín quincamaxquiyán litlihuaka laquimpi tlan natitaxtunikoyahu. Ucahuaniyán huantu akspúlal unú c-tíyat, usu c-isla tu huanicán Patmos acxni xactanuma c-pulachín caj xpalacata xtachihuín Dios huantu quincamacatzinichín Cristo, chu tu cliakchihuinama. <sup>10</sup> Maktum quilhtamacú domingo, nimpala xalitacatzín lantla Espíritu Santo quiakchipanikolh quinta-lacapastacni, chu stalanca quimalacapalajuánilh, na ctikáxmatli c-quinchakán pi quixakátlih chatum huanti pixtlanca, xtachuná lantla macahuán aktum trompeta. <sup>11</sup> Namá quihuánilh: “Quit clacasquín pi catzokti c-mactum libro xlipacs huantu nacuaniyán, xahuá huantu nacmaucxilhniyán, chu camacapinikó kamputujun canajlanín ti huilakó lacatujun cachiquín huantu mapaksikoy Asia, yama cachiquín huanicán: Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadalfia, xahuá Laodicea.”

<sup>12</sup> Quit ctitalakáspitli laquimpi nacucxilhá ti xquixakatlíma, huampi huata caj xman cúcxilhli kantujun makslipua xpumaksko candila, pacs xla oro, <sup>13</sup> chanchu c-xlakstipanacan kantujun pumaksko, ctiúcxilhli pi xyá chatum ti xtachuná xtasiyuy lantla chatum chixcú, xlá xlihakananit xlhakat luhua chalhmán huantu xchaniy hasta c-xtuhuapixni, chu xtampulakuí kantum xlitampachi xla oro tu xlitampachicanit, hasta c-xcuxmún xchaniy. <sup>14</sup> Chinchu lilakátit xtasiyuy xacchíxit, luhua spamamahua xtachuna panamac, usu miqui; chinchu hua xlakastapu, lipecua xlakxkoy xtachuna lhúyat. <sup>15</sup> Xtuhuanín lipecua xlakskoy xtachuna bronce huantu lihuana xmastalanquicanit c-lhúyat laquimpi xlakstu bronce nalitaxtuy; chu xtachihuín lipecua xmacasanán xtachuná lantla xuastat luhua chúchut. <sup>16</sup> C-xpakstácat xchipanit aktujun stacu, chu c-xquilhni xtaxtunitanchi aktum quincaslajaja espada huantu lakaputiyu stacaca. Xtachuná xlakskoy xlacán lantla acxni lipecua malakachixinán chichiní.

<sup>17</sup> Acxni ctiúcxilhli, tuncán clakatatzokóstalh, lhkan c-tamachá catiyatna xtachuná xanín. Huampi xlá quilipakachípalh xmacastácat, chu chuná quihuánilh: “Ni capécuanti, quit huanti xaclamajá hasta lantla xliquilhtzúcut, chu clamajcú nahuán hasta lantla xlikatsputni. <sup>18</sup> Quit ctínilh huampi huá chu ckalhípalanit quilatámat, chu xastacna clamaj nahuán caxanilihuayaj xti-hua, sampi cmakatlanjani xpuchina calínín, chu

ckalhij xallave tū naclimālacquiy xputahuilh calinín. <sup>19</sup> Xlipacs huantu chū naucxilha, pacs catzokti: huantu nacmasıyuniyán tū lama chuj quilhtamacú, xahuá huantu naucxilhkoya natimincú. <sup>20</sup> Huá chū nacmacatziniyán huantu nī catziya xpalacata yama aktujun stacu huantu huix ucxilhnita pī cchipanit, xahua kantujun pumaksko xla oro; hua yumá huaniputún: aktujún stacu litaxtuy yama kalhatujun xamaktakalhnānín ángeles, usu xlacscujnín Dios huanti macuintajlikonit namaktakalhko yama kamputujun quincanajlanín c-aktujun cachiquín, chū akatunu yama pumaksko huá litaxtukoy yama huanti lacxtum quilakataquilhputakoy c-akatunu yama aktujun cachiquín.

## 2

### *Huantu macatzinikocán tī xala c-Efeso*

<sup>1</sup> “Chū catzoknantī yama ángel huanti xmaktakalhnacan kamputum quincanajlanín tī huilakó c-xachuchutsipi Efeso, chū namá nahuaniya: ‘Chuná huan huanti chipanit c-xpakstácat aktujun stacu, chū talakchokopulay c-xlakstipančan aktujun pumaksko xla oro: <sup>2</sup> Quit pacs ccatziy huantu tlahuapátit pī tuhua lantla quilacscujnipátit, nimpala huá litachokotayapátit; na ccatziy lantla luhua tuhua caquitaxtunimán lantla paxuhuanapatinikótit huanti lixcájnīc līcatzīkoy. Na ccatziy pī aya liucxilhkótit xtayatcán huanti huankoy pī apóstoles, usu xtalakachān Jesús litaxtuputunkoy, na nī huá, na aksaninanín maklhtakskonitántit. <sup>3</sup> Na cucxilhnit lantla xaliñkālhnín quiscujnanipátit masqui luhua huantu lipatipátit, huampi nimpala tzinú litlakuampátit quintascújut. <sup>4</sup> Huampi masqui chuná tasiyuy pī luhua tlan scujpátit, huí tū ccalihuaniputunán, huixín niñh quiscujnanipátit lantla xalipulana acxni xlicana xlipacs minacucán xquilipaxquiýátit <sup>5</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, calacapastáctit pī laclanit mintapaxquitcán, catahuixcanítit, chū chuná caquiliscujnanipalátit xtachuná lantla xlipacs minacucán xlitlahuapátit acxni acu luhua tzucútit quintilipahuanátit, sampi lapī nī chuná natlahuayátit quit nimpala makas quilhtamacú naccalakanachān, chū nacmapanuy yama mimpumakskocán c-xputáhuilh, huampi nī chuná catiquitáxtulh lapī takstitumilipalayátit, huata caj xlakstu mintapaxquincán naquiliscujnanipalátit. <sup>6</sup> Huampi clacasquín nacatzīyátit pī huí tū tlahuayátit huantu quit claktiy, huixín nī matlaniyátit huantu laclixcájnīc tlahuakoy tamá tī huanikocán nicolaitas, pus na chuná quit nī cmatlaniy, chū nī cucxilhputún huantu xlacán tlahuakoy. <sup>7</sup> ¡Xlipacs huanti kalhiyátit mintakancán, cakaxpátit, chū caakatáktit huantu Espiritu Santo macatzinimakó kamputunu quincanajlanín tī huilakočá yama c-aktujun cachiquín! Xlipacs huanti natayanikoy, chū namakatlajakoy huantu maaktzankanán catuxáhuat, quit nacmaxquiy talacasquín nahuay xtahuacat yama quihuí huantu mastay xatalulóktat latámat, chū antá yá c-laquitat yama lacatum antanī pacs calilakátit nī huí Dios.’ ”

### *Huantu macatzinikocán tī xala c-Esmirna*

<sup>8</sup> Xlá quihuanipá: “Na catzoknanī yama ángel huanti maktakalhko kamputum quincanajlanín huanti huilakó c-xacachiquín Esmirna, chū namá cahuani: ‘Chuná huan huanti ucxla xlama hasta lantla c-xliquilhtzúcut, chū lamajcú nahuán hasta lantla c-xlikatsputni, huanti tñilh huampi huá chū kalhipalanit xlatámat. <sup>9</sup> Quit ccatziy xlipacs huantu patipátit, xahuá lantla luhua laklimaxkanín huixín, chū nitú kalhiyátit huantu maclacasquinátit, huampi ccahuaniyán pī huixín luhua matamacunanín litaxtupátit c-xlacatín Dios. Quit pacs ccatziy lantla lixcájnīc calikalhchihuinankoyán tamá huanti huankoy pī judíos masqui nī xlicana judíos, huata huá tapaksinikoy, chū lakachixcuhiukoy akskahuiní. <sup>10</sup> Nimpala tzinú capecuántit huantu nalipatinánit, huá chuná ccalihuanimán sampi akskahuiní nacamatamacanuninanán c-pulachin caj

xp̄alacata p̄i naliucxilhputún hasta antani tlan nacalilactlahuaniyán mintacanajlacán; juerza ak̄lhuhua quilhtamacú nacamapaṭinicanátit, huamp̄i chunatiyá akst̄itum calipahuántit Cristo masqui nacalimaknicanátit, chu quit naccamaxquiyan mintat-lajacán, huachá yama xatalulóktat latámat huantu niucxnicú laksp̄ta. <sup>11</sup> ¡Xlipacs huanti kalhiyátit mintakancán cakaxpáttit, chu caakatákst̄it huantu Esp̄ritu Santo macatzinimakó kamputunu quincanajlanín t̄i huilakochá yama c-aktujun cachiquín! Xlipacs huanti akst̄itum nalatamakoy, chu namakatlajakoy huantu maaktzankanán çatuxáhuat, acxni nanikoy xlicana p̄i n̄i tzinú catimakatzikolh yama xlimaktuy linín huantu xlipat̄itcán nahuán xlipacs huanti n̄i quilipahuankoy.’ ”

*Huantu macatzinikocán kamputum canajlanín huanti huilakó c-Pérgamo*

<sup>12</sup> Xlá quihuanipá: “Na catzoknani yama ángel huanti maktakalhoy kamputum quincanajlanín huanti huilakó c-xacachiquín Pérgamo, chu namá nahuaniya: ‘Chuna huan huanti kalhiy yama quincaslajaja espada huantu lakaputiyú taxacanit: <sup>13</sup> Quit ccatziy p̄i antá lapátit antani xapuxcu huí, chu mapaksinán akskahuiní; huamp̄i huixín chunatiyá akst̄itum quilipahuánit, n̄impala kalhtatzeknitántit mintacanajlacán t̄u quinkalhiníyátit, huata chunacú akst̄itum quintilipahuántit yama quilhtamacú acxni c-milacatinacán maknica yama talipahu mintalacan Antipas huanti luhua akst̄itum xliakchihuínán quintachihuín; chuná tlahuakolh yamá huanti lixcájn̄it licatzikoy samp̄i pacs huá kalhakaxmatmakó huantu limapaksimakó akskahuiní, samp̄i antá tlan tzucun̄it mapaksinán c-mincachiquincán. <sup>14</sup> Huamp̄i masqui puhuanátit p̄i akst̄itum lapátit, huí actzú huantu quit ccalistacyahuaputunán: c-milakst̄ipancán lamakó huanti huankoy quilipahuankoy huamp̄i n̄i makaxtakyahuaputunkoy xtalacapastacni xamakan chixcu Balaam, huanti tistacyáhualh Balac p̄i camatlahuikolh talakalhín israelitas, xlá mahuixcanikolh p̄i calihuayankolh yama líhuat huantu xlicaxtlahuananicanit t̄u caj tatlahuamakxtu xdioscán, xahuá na huanikolh p̄i tlan masqui catatalakxtumikolh catihua lacchaján, huanti n̄i xpuscatcán, chu camakapaxuhuakolh xtiyatlihuacán. <sup>15</sup> Huantu na n̄i cmatlan̄iy p̄i lamakó c-milakst̄ipancán huanti huankoy quilipahuankoy, huamp̄i na n̄impala huá luhua lakmakamputunkoy xtalacapastacnican huanti huanikocán nicolaitas. <sup>16</sup> Huá xp̄alacata ccalimacatzinimán, calakmakántit tama lixcájn̄it talacapastacni huantu calactlahuayahuaníyán mintacanajlacán, samp̄i lap̄i chunatiyá lapátit nahuán chuná la ccamasiyunimán yama laclixcájn̄it chixcuhuín, n̄impala makas quilhtamacú naccalaktaxtuyachán, chu yama espada huantu taxtun̄itanchi c-quinquilhni naclitlatlahuakoy yama chixcuhuín huanti camaaktzankamán. <sup>17</sup> ¡Xlipacs huixín huanti kalhiyátit mintakancán, cakaxpáttit, chu caakatákst̄it huantu Esp̄ritu Santo macatzinimakó kamputunu quincanajlanín t̄i huilakochá yama c-aktujun cachiquín! Xlipacs huanti natayanikoy, chu namakatlajakoy huantu maaktzankanán, quit naclimahuiikoy yama xatlan líhuat huantu huanicán maná, huantu makán matzekcanit huamp̄i huij nahuán c-akapún. Xahuachí nacmaxquikoy aktum snapapa chíhuix antani tatzoktahuilanit nahuán aktum xasasti tucuhuiní huantu n̄impala çatum t̄i lakapasa, caj xman huá nalakapasa huanti namaklhtinán.’ ”

*Huantu macatzinikocán kamputum canajlanín huanti huilakó c-Tiatira*

<sup>18</sup> Alistalh ckáxmatli, chu chuná quihuanipá: “Na catzoknani ángel t̄i maktakalhoy kamputum quincanajlanín huanti huilakó c-xacachiquín Tiatira, chu namá nahuaniya: ‘Chuná huan xCam Dios huanti lipecua lakskoy xlakastapu xtachuná lhcúyat, chu na chuná lilakátit tasiyuy xtantún xtachuná luhua xaslipua bronce: <sup>19</sup> Quit pacs ccatziy huantu tlahuapátit; clakapasa mintapaxquitcán huantu quinkalhiníyátit, xahuá mintacanajlacán, lantla quiscujnanipátit, chu niucxni makaxtaktayapátit huantu lipahuánit, xahuachí ccatziy p̄i lantla chu tlak tlihuaka scuypátit n̄i xahua

acxni acu titzucútit quilipahuanátit. <sup>20</sup> Huampi masqui huixín puhuanátit pi xlicana akstítum quiscujnanipátit, juerza huí huantu naccaliquilhniyán: huixín matlaniyátit, chu maxquiyátit quilhtamacú pi tama lixcajnit puscát huanicán Jezabel, huanti xpalacachihuína Dios limaxtucán, masqui xlicana pi caj aksanínán, sampi yama xtastacyahu huantu xlá masiyuy, lilactlahuayahuakoy huanti quiscujnanimakó, xlá matlahuikoy lixcajnit talakalhín pi catuhúa calimakapaxuhuakolh xtiyatlihuacán, chu calihuayankolh lihuat huantu pulh licaxtlahuananicanit tu caj tatlahuamakxtu dioses. <sup>21</sup> Quit cmáxquilh quilhtamacú tama puscát pi calimacátzilh talipuhuan huantu tlahuama, chu calakmákalh xalixcajnit xtatlahu, chu xman Dios calipahua, huampi xlá nimpala tzinú puhuan pala natakstítumiliy, huata chunatiyá tlahuama lixcajnit talakalhín, chu catuhúa huantu lixcájnít masiyunimakó tachixcuhuítat lantla ni kalhiy xquilhtzúcut nalimakapaxuhuakoy xtiyatlihuacán. <sup>22-23</sup> Huá xpalacata, quit naclimacaminiiy tajátat huantu namakatiy c-putama, chu snun natatatlá; na chuná nacmapatinikoy xlipacs huanti macastalakoy hasta lipecua nacmacatzanikoy; chu na chuná naclahuanikoy xlipacs chixcuhuin huanti xtalapaxquin tlahuakonit lapí ni makcatzikoy talipuhuan xpalacata xtalakalhincán, chu namakaxtakyakoy, na chuná lipecua nacmapatinikoy. Chuná naclahuay laquimpi xlipacs kamputunu quincanajlanín huanti macxtum quilakataquilhputakoy c-akatunu cachiquín nacatzikoy pi quit pacs ccatziy, chu clapasá huantu huí c-xnacucán, xahuá c-xtalacapastacnicán. Na milicatzitcán pi lantla chatunu huixín, quit chuná nacamaxquiyán huantu calakchanán xpalacata xlipacs huantu tlahuanitántit nahuán c-milatamácán. <sup>24</sup> Chu huixín huanti na antá huilátit c-Tiatira, huampi ni chuná maktlahuapátit tama xtalacapastacni akskahuini, na nimpala puhuanátit pala pi na chuná xlakapástit huantu huancán pi tlanca xtalacapastacni akskahuini, quit nialh tú tanu huantu cticamatlahuiputunán, tlanatiyá lantla akstítum lapátit c-xlacañ Dios. <sup>25</sup> Huampi clacasquin pi chunatá akstítum calilatapátit huantu quit cticatalikalhchihuinán hasta acxni nalakchán quilhtamacú naccalakmimpalayán. <sup>26</sup> Xlipacs yamá huanti natayanikoy, chu namakatlajakoy huantu maaktzankanán unú catuxáhuat, chu chunatá tlahuamakó nahuán huantu quit clacasquin natlahuakoy hasta nalakchán yama ahuata quilhtamacú acxni nacmimpalay, tamá quit nacmaxquikoy limapaksín laquimpi naquintamapaksinankoy catuxáhuat. <sup>27-28</sup> Xtachuná lantla quimaxquinít Dios quintlat limapaksín, na chuná xlacán namapaksinankoy c-lactlanca cachiquínín xtachuná lantla lactlanca napuxcún huanti kalhikoy tlanca limapaksín, chu nacakalhaxmatkoyán huanti antá huilakó, xahuachí yama huanti ni nakalhaxmatputunkoyán huixín maktum namalaksputukoyátit xtachuná lantla calicasnokpítit patum láminc xla tiyat. Huampi na nacamaxquiyán yama tlanca matancústacu, huantu nacamatzuquiniyán aktum xasasti, chu lilakatit quilhtamacu. <sup>29</sup> ¡Xlipacs huixín huanti kalhiyátit mintakancán cakaxpátit, chu caakatáktit huantu Espíritu Santo macatzinimakó kamputunu quincanajlanín ti huilakochá yama c-aktujun cachiquín!’ ”

### 3

#### *Huantu macatzinikocán canajlanín xala c-Sardis*

<sup>1</sup> Alistalh quihuanipá: “Na catzoknani ángel huanti maktakalhikoy kamputum quincanajlanín ti huilakó c-xacachiquín Sardis, chu namá nahuaniya: ‘Chuná huan huanti kalhiy pulactujun cspiritu Dios, xahuá aktujun stacu: Quit pacs ccatziy huantu tlahuapátit, chu masqui luhua ti calichihuinankoyán pi luhua tlan lapátit xastacná, huampi quit ccatziy la xanín lapátit sampi nialh tú xlakasi milatamácán. <sup>2</sup> Catahuixcanítit, calakastakuanántit, chu camahuixcanikótit huantu tamakaxtaknitcú lacuan mintalacapastacnicán laquimpi ni maktum nalactlahuayahuayátit, sampi



lapi nī chuná natlahuayátit, pacs namakatzankayátit huantu akstitum xtlahuayátit mintascujutcán, sampi quit stalanca cucxilhma pi lhuhua huantu tlahuayátit nimpala tzinú matlaniy Dios. <sup>3</sup> Chi huampi camalacapastacniyan pi huá cuíntaj catlahuátit yama tlan tastacyahu huantu pulana ticalitakalhchihuincántit, xman huá calilatapátit, lihuana camakantaxtítit, chu caakxtakmakántit lixcajnit mintalacapastacnicán laquimpi xman Dios nalipahuanátit. Lapi nī skálalh latapayátit pi akstitum naquilipahuanátit, nimpala xalitacatzín acxni naclaktaxtuyachán xtachuná la licatziy chatum kalhaná, acxni nī liacatzihuilátit naccalaktaxtuyachán. <sup>4</sup> Huampi c-mincachiquin Sardis lamakó makapitzín huanti xlicana quilipahuankoy, xlacán nitú alimaxcualikoy xhakatcán, xahua xlatamatcán, hua tamá xaljanalhín naquintalatamakoy, chu chunatiyá nalilhakanankoy xasnapapa chakatcán sampi chuná mininikoy tlan nalatamakoy. <sup>5</sup> Xlipacs huanti akstitum nalatamakoy, chu namakatlajakoy huantu maaktzankanán catuxáhuat, chuná nalimalhakaqocán xasnapapa chakatcán, chu niucxnicú cactilacxapanikolh xtucuhuincán c-libro xla latamat antani tatzoktanukonit xlipacs huanti kalhikoy yama xataluloktat latamat huantu niucxni nalakspuata, sampi quit nacmaluloka c-xlacatin Dios, xahua c-xlacatin can ángeles pi akstitum quilipahuankolh. <sup>6</sup> ¡Xlipacs huanti kalhiyátit mintakancán cakaxpáttit, chu caakatáktit huantu Espiritu Santo macatzinimakó kamputunu quincanajlanín ti huilakochá yama c-aktujun cachiquín!”

#### *Huantu macatzinikoy kamputum canajlanín huanti huilakó c-Filadalfia*

<sup>7</sup> Quimpuchinacán quihuanipá: “Na catzoknani tama ángel huanti maktakalhikoy quincanajlanín huanti huilakó c-xacachiquin Filadalfia, chu namá nahuaniya: ‘Chuná huan huanti talipahu, xahua xlicana xasantujlani, huanti maquinít xllave rey David laquimpi pacs antani xlá limalacquinán, nimpala chatum ti tlan catimalacchúhualh, chu na chuna litum pacs antani xlá namalacchuhuay, nimpala chatum ti tlan catimalacchúhualh. <sup>8</sup> Quit ccatziy pacs tu tlahuanitántit c-milatamatcán, chu camaktayaputunán. Huá xpalacata clihuilínit c-mintijicán aktum malaccha huantu cmalacquinít laquimpi antá nalactanuyátit, chu nimpala chatum ti catimalacchúhualh. Masqui xlicana pi c-milatamatcán caj tzinú kalhiyátit litlihuaka, huampi nimpala taxlajuaninítántit, huata chunatiyá lipahuanitántit quintachihuín, chu niucxni quilimaxananitántit. <sup>9</sup> Quit nacmamaxanikoy tamá huanti c-mincachiquincán huankoy pi judíos ti nī xlitapacuhuitcán judíos, huata xlacán tapaksinikoy akskahuini, sampi naclimapaksikoy cacalakankochán, chu cacalakatzokostakón laquimpi chuná nalitayakoy pi xlicana huixín huanti ccalakalhamanán. <sup>10</sup> Huixín makantaxtinítántit quilimapaksín pi niucxnicú makaxtakyátit quintascújut, huá xpalacata calimacatzininyan pi quit naccamaktakalhán acxni nalakchán quilhtamacú acxni xlipacs huanti huilakó catuxáhuat lhuhua huantu nalakchinkoy tasokalín laquimpi nalucxilhcán xatí xlicana quilipahuankoy. <sup>11</sup> Ni pala makas quilhtamacú nacmín, huampi xlimakua ni cachín cuíntaj catlahuátit huantu kalhiyátit mintacanajlacán laquimpi nití nacamaklhtiyán huantu calakchanán mintatlajacán c-xlacatin Dios. <sup>12</sup> Xlipacs huanti natayanikoy, chu namakatlajakoy huantu maaktzankanán c-xlatamatcán, quit naclimaxtukoy xtachuná lantla lacchatlanca xatalayahu c-xtemplo tlanca talipahu Dios, chu nialh ucxnicú catitaxtukolh antá, xahuachí antá c-xnacucán quit nactzoka xtucuhuini Dios, xahua xtucuhuini xcachiquin Dios huantu xlá lacsacnit, huachá xasasti Jerusalén huantu naminachá c-akapún c-xpaxtun Dios, na antiyá c-xnacucán man nactzokuiliy xasasti quintucuhuini. <sup>13</sup> ¡Xlipacs huanti kalhiyátit mintakancán cakaxpáttit, chu caakatáktit huantu Espiritu Santo macatzinimakó kamputunu quincanajlanín ti huilakochá yama c-aktujun cachiquín!”

#### *Huantu macatzinikocán kamputun canajlanín huanti xala c-Laodicea*

14 Quimpuchinacán quihuanipá: “Chu na catzoknaní yama ángel huantí mak-takalhkoý tì quilipahuankoy c-xacachiqúin Loadicea, chu namá cahuaní: ‘Chuná huan huantí xlicana mastay xtaluloktat Díos, huantí niucxní huanít taksanín, huantí maktlahuanít xlipacs huantu Díos malacatzúquilh acxní nì naj tú xanán: 15 Quit pacs ccatziy huantu tlahuapátit, chu ccatziy pì huixín nì kahuihui, nimpala chichi. ¡Tlan xuá pala maktum luhua kahuihui, usu luhua chichi xuántit! 16 Huampi cumu nì kahuihui, nimpala chichi huixín litaxtuyátit, caj skontzitzi, huá xpalacata ccalihuaniyán pì maktum naccaquilhtaxtuyán. 17 Huixín xaliñkahlín lactalipahu camacatzicanátit, chu hasta huanátit pì xtachuná la luhua matamacunanín huixín, acchán kalhiyátit huantu maclacasquinátit, chu nítú catzankaniyán. Xlicana pì mákat lantla aktzankatayayátit sampi nì catziyátit pì nimpala tzinú tú xlakasi huantu kalhiyátit, huixín xtachuná la lakatzínín, la laklimaxkanín huantí nítú kalhiyátit mimaclacasquinatcán, chu hasta nialh kalhiyátit milhakacán lapátit. 18 Huá xpalacata camalacnuniyán quíoro laquimpí milacán natlahuayátit. Quíoro luhua xatlán sampi xlakstu oro, antá machichicanít c-lhcúyat, mastalanquicanít, chu chuná limaxtonica xlipacs huantu nítlán xkalhiy. Milacán calitlahuátit laquimpí xlicana matamacunanín nahuanátit. Xahuachí ccahuaniyán pì quit caquimaklhtítit xasnapapa milhakacán huantu nalilhakananátit sampi quitaxtuy caj xamacchuna lapátit, chu na caquimaklhtítit quilicuchun huantu quit mastay laquimpí nacalacamanucanátit c-milakastapucán, chu nalacapacsátit sampi talakatzinítantit, chu tlan nalacahuananátit. 19 Tancs cacatzítit pì quit cakastacyahuakoy, chu clihuanikoy huantu nítlán tlahuakoy huantí clacsakonít, sampi cpaxquikoy, chu cmaakstítumiliputunkoy; huá xpalacata ccalihuaniyán, maktum calakpalítit xalixcajnit mintalacapastacnicán, chu catalacatzuhuinipalátit Díos laquimpí xman huá nalipahuanátit. 20 Cuíntaj catlahuátit sampi c-tanquilhtín quit cyá, clakatlakma c-xamalaccha minacucán, huantí nakaxmata pì cxakatlitánuma, chu namalacquiý xmálaccha, quit nactanuy c-xchic, chu lacxtum nactahuayán. 21 Xlipacs yamá huantí natayanikoy, chu namakatlajakoy xlipacs huantu maaktzankanán catuxáhuat xtachuná lantla quit cmakatlajanít, pus nacmaxquiý aktum xputáhuilh c-quimpaxtún xtachuná lantla quintlat Díos quimaxquinítanchá quimputáhuilh c-xpaxtún laquimpí nactamapaksínán. 22 ¡Xlipacs huantí kalhiyátit mintakancán cakaxpátit, chu caakatáktit huantu Espíritu Santo macatzinimákó kampütunu quincanajlanín tì huilakochá yama c-aktujun cachiqúin!’ ”

## 4

### *Limasiyunicán Juan lantla maxquicán cacni Díos c-akapún*

1 Acxní quihuanikocá lantla nactzoknanikoy pulactujun cachiqúin, alistalh chu clácalh, chu cúcxilhli pì xlacquiý aktum málaccha c-akapún, chu huatiyá tì xakasiya quixakatlinít huá xlipacs xlitlihuaká xtaquilhchayahuama, xchihuínán xtachuná la trompeta, namá quihuanipá: “Catat unú antaní quit cyá laquimpí naclimalacahuaniyán huantu nakantaxtuy alistalh lantla naán quilhtamacú.”

2 Acxní chuná quihuanikolh, Espíritu Santo quiakchipanikolh quintalacapastacni, chu tzucuca quimalacahuanicán; cúcxilhli c-akapún pì xuí aktum pumapaksín, chu c-aktum tlanca mapaksina lactáhuilh cúcxilhli xuí xtachuná chatum talipahu mapaksiná.

3 Chanchu tì xlacuí yama xamapaksina lactáhuilh, luhua xtachuná xlakskoy la lilakatit chíhuix huantu huanicán jaspe, usu la cornalina chíhuix, chu c-xlikalhtlanca xlimakstiliy lilakatit chamacxúlit huantu luhua tlan xtasíyuy kampakatzi colores tlayaj xmalakxkakananít xtachuná lasklipua chíhuix huantu huanicán esmeralda.

4 Huampi cúcxilhli pì xlitamakstilikonít yama tlanca mapaksina lactáhuilh puxamatati lactáhuilh antaní xuilakó puxamatati lakkolún, yuma lakkolún pacs xlihlakananít lac-snapapan xlhakacán, chu xacuilaqó c-xakxekacán akatunu corona xla oro. 5 Chanchu

antani xuí yama mapaksiná c-tlanca x lactáhuilh, cúcxilhli, chü ckáxmatli pī lipecua lantla xjilimā, chü xmaklīpma; chü c-xlacatīn yama mapaksina lactáhuilh xyakó kantujun pumaksko, pacs xpasamakó, huā yuma pumaksko litaxtukoy pulactujun cspírītu Dios. <sup>6</sup> Antiyá lacatzú c-xlacatīn yama tlanca xamapaksina lactáhuilh cúcxilhli xtachuná aktum takayahuaná, huampi xachúchut luhua slutonko xuanit xtachuná la hualhtin.

Antani xlacui xpumapaksin yama tlanca mapaksiná, kalhatati la ángeles huanti xkalhikoy xmacnicán la takalhín, xlacán lacatati xyakolh lantla xlitastilikonit. Pacs xkalhataticán c-xlitlancacán pacs xlakstu lakastapu xkalhikoy chuná c-xlacatīn, xahuá c-xchakancán. <sup>7</sup> Huanti calacán xyachi, xtachuná xtasuyuy la tantum león, xlichatuy xtasuyuy la tantum toro, xlikalhatutu xtachuná xtasuyuy la chatum chixcú, chü xlikalhatati xtachuná xtasuyuy la pichahua huantu caj kosma. <sup>8</sup> Lantla chatunu yama la ángeles huanti xtachuná tasiyukoy la takalhín, xlacán xkalhikoy akchaxan xpakanín chatunu, chü xlitlanca xpakancán pacs lakastapu xuanit. Chü chuná catzisní, xahuá cacuhuiní xlianxalhín quilhtamacú xmaxquimákó cacni Dios, chü chuná huankoy: “¡Quimpuchinacan Dios, xlicana pī caj xman mīacstu lápat xasantujlani, sampi kalhiya tlan mintalacapastacni!

Nā huata huix huanti xlicana kalhiy tlanca milacatzúcut; huix ucxla ta xastacna latapanīta lantla chü lápat chü nā chunacú xastacná lápat nahuán caxanīlihuayaj xtihua.”

<sup>9</sup> Chanchü yama kalhatati ángeles huanti xtasuyukoy xtachuná la takalhín, lantla makatunū xacnīnanikoy, xlakataquilhputakoy, chü xmaxquikoy paxcatcatzīnit Dios huanti tlanca xlacatzúcut huī c-tlanca x lactáhuilh mapaksiná, chü huanti xlianxalhín xastacna lama. <sup>10</sup> Nā chuná yama puxamatati lakkolún, nā putum lakatazokostakolh c-xlacatīn, chü pacs lakataquilhputakolh, putum xtaxtukoy xcoronajcán, xmacankoy c-xlacatīn xpumapaksin Dios, chü chuná xuanikoy:

<sup>11</sup> “Xman huix minīniyán naccacacnīnaniyán, naccalakataquilhputayán, chü naccamaxquiyán paxcatcatzīnit, sampi xman huix kalhiya tlanca milītilihuaka, chü malacatzuquikonīta xlipacs huantu anán; nā cumu huix chuná lacásquintī malacatzuquikó, chü hasta lanchuj quilhtamacú chunacú anankoy.”

## 5

### *Xman huā Cristo minīniy tlan kaxcuta huantu tasmilīnit libro*

<sup>1</sup> Alīstalh cúcxilhli pī huanti xuí c-tlanca mapaksina lactáhuilh xpakstácat xlichipanit katum xatasmilīn cápsnat xtachuná la libro; yuma xatasmilīn cápsnat lakapūtiyu xtatzoknīt, chü hasta lacatujún xlikaslamacanīt sello. <sup>2</sup> Caj xamaktum cúcxilhli chatum tlanca talīpahū ángel huanti xlipixchatlanca xkalhasquinīnama xuan: “¿Tí cahuá nataksahu huanti minīniy naxtīactīniy huantu lisellartlahuacanīt yuma libro laquimpī tlan namalakapitziy?” <sup>3</sup> Huampi nī takscā c-akapún, nīmpala catiyatna, chü nīmpala c-xstampun tīyat huanti xlicana akstītum xlenīt xlatamanīt pī namīniy namalakapitziy yama libro, chü naucxilhā huantu antá xtatzoktahuilanīt. <sup>4</sup> Chü quit lipecua xactasama caj xpalacata ccátzilh pī nīmpala chatum xtataksnīt huanti xminīniy nakaxcuta, chü namalakakay yama libro, chü naucxilhā huantu xtatzoknīt. <sup>5</sup> Huampi chatum kolutzín quihuánih: “Nialh tajī catasa, sampi yama tlanca talīpahū lakmaxtuná xala c-Judá huanti xtachuná litaxtuy la tantum tlihuaka león, yama talīpahū chixcú huanti xquilhtzucut xamakan rey David, xlá pacs makatlayanīt huantu maaktzankán, chü xman huá minīniy naxtīactīy xasello huantu likaslamacanīt, chü namalakakay yama xatasmilīn cápsnat.”

<sup>6</sup> Chanchu c-xlacatín yama tlanca lactáhuilh xla mapaksíná, chu c-xlaquitat yama kalhatati ángeles huanti xtasiyukoy xtachuná la takalhín, xahuá yama puxamatati lakkolún huanti caj xuilakó c-xtuntamacni, cúcxilhli pi antá xyá Quimpuchinacan Cristo huanti litaxtuy xlipatínat xuanit xCalhñilu Dios huanti xokónalh xpalacata quintalakalhincán, chu stalanca xtasiyuy c-xmacni pi xmaknicanit. Xlá xkahlíy kantujun xakalókot, chu aktujun xlakastapu huantu litaxtukoy pulactujun cspíritu Dios huantu xmalakachakonit lantla c-xlicatlanca catuxáhuat. <sup>7</sup> Xlá laktalacatzúhuilh huanti xuí c-tlanca mapaksína putáhuilh, chu máklhtilh yama libro huantu xlichipanit xmacastácat. <sup>8</sup> Chanchu acxni xlá chípalh yama libro, yama kalhatati ángeles huanti xtasiyukoy la takalhín, xahuá puxamatati lakkolún lakatatzokostakolh Cristo huanti litaxtuy Xcalhñilu Dios, pacs xchipakonit xlitlaknacán huantu huanicán arpa, chu patunu copa xla oro, antá xtajuma mucsun limajinín, huantu litaxtuy xoracioncán huanti xlicana lipahuankoy, chu tapaksinikoy xlakskatan Dios. <sup>9</sup> Na macxtum xliquilhtimákó yuma tatlín xasasti, xuankoy:

“Xlicana pi caj xman huix mininiyán namakhtinana tama xatasmilin cápsnat, chu naxtitactiniya huantu likaslamacanit, sampi huix pacs matlaní hasta tamasta maknicanti, laquimpi caj xpalacata minkalhní huantu stajmákanti, chuná tlan lakmaxtukoy xlipacs caxaticahua huanti canihua xalanín xlicatlanca catuxáhuat, chu masqui tipalhuhua xtachihuincán huantu lichihuinankoy, laquimpi xman hua Dios natapaksinikoy.

<sup>10</sup> Huix lilacsackó laquimpi nalitaxtukoy xtachuná xpalijni Dios huanti xaliankahlín quilhtamacú xman hua nascujnanikoy, huanti namapaksinankoy c-xlicatlanca catuxáhuat.”

<sup>11</sup> Alistalh cúcxilhli, chu ckáxmatli pi xtlimákó luhua ángeles, xlitamakstilikonit tlanca xlactahuilh yama tlanca talipahu mapaksíná, xahuá xakalhatati ángeles huanti xtasiyukoy xtachuná la takalhín, chu puxamatati lakkolún, luhua xcatzít aklhuhua milh ángeles xuankonit hasta ni lay xputlakakocán. <sup>12</sup> Xliakapixchatlancacán namá xtlimákó: “¡Hua huix Xcalhñilu Dios huanti maknicanti, chu chuná xokónanti xpalacata talakalhín, xman huix miacstu mininiyán pi xaliankahlín cacacninanihu, capaxcatcatzinihu, chu calakataquilhputahu caj xpalacata xcatzít tlanca milacatzúcut, chu litlihuaka, chu liskálalh tu kalhíya!”

<sup>13</sup> Na acxnitiya ckáxmatli pi xlipacs huantu Dios xmalacatzuquikonit, chuná xala c-akapún, catiyatna, chu c-xstampun tíyat, xahuá c-pupunú, xlacán acxtum chuná xuankoy:

“¡Tama talipahu Dios huanti huí c-xpumapaksín, xahuá Cristo huanti litaxtunít Xcalhñilu Dios, xman hua mininikoy caxanilihuayaj xtihua nacacninaniyahu, nalakataquilhputayahu, chu napaxcatcatziniyahu caj xpalacata tu tlhuanit!”

<sup>14</sup> Yama kalhatati ángeles huanti xtasiyukoy xtachuná la takalhín, kalhtinankolh: “¡Chuná calalh, amén!” Chu yama puxamatati lakkolún putum lakatatzokostakolh, chu tzúculh lakataquilhputakoy.

## 6

### *Pulacatunu maactinicán huantu xlikaslamacanit yama xatasmilin xatatzokni cápsnat*

<sup>1</sup> Cumu lacatujún xkahlíy sello tu xlikaslamacanit yama xatakasmilin cápsnat, cúcxilhli lantla yamá huanti litaxtuy Xcalhñilu Dios maactinilh pulactum, chu ckáxmatli pi chatum ángel huanti xtasiyukoy xtachuná la takalhín, xliakapixchatlanca chihuínalh xtachuná xmacasanat jili, chu namá quihuánilh: “¡Unú catat, chu caúcxilhli!” <sup>2</sup> Chanchu

quit clácalh, chu cúcxilhli tantum snapapa cahuayu, hua chu ti xkahui yama cahuayu xchipanit aktum putipni, chu maxquica aktum corona xtachuna lantla lakchan ti xquitayaninit c-putalatlahu, chu xtaxtumapa laquimpi chunatiya tayanimaj nahuán.

<sup>3</sup> Acxni huanti litaxtuy Xcalhnilu Dios maactinilh xlipulactuy sello huantu xlikaslamacanit yama xatasmilin capsnat, ckaxmatli pi chihuinalh xlichatuy angel huanti xtasiyuy xtachuna la takalhin, chu chuna quihuánilh: “¡Catat, chu caúcxilhti!”

<sup>4</sup> Chu cúcxilhli pi taxtupa xlitantuy cahuayu, xla mactutzoko xuanit, chu huanti xkahui yama cahuayu maxquica litlihuaka, xahuá aktum tlanca espada laquimpi namalacatzuquiy tasitzin catuxahuat, chu xacstucan chixcuhuin man natzucukoy lamaknikoy.

<sup>5</sup> Acxni chu tama huanti litaxtuy Xcalhnilu Dios maactinilh xlipulactutu sello huantu likaslamacanit yama xatasmilin capsnat, ckaxmatli pi chihuinalh xlikalhatutu angel huanti xtasiyuy xtachuna la takalhin, chu chuna quihuánilh: “¡Unú catat, chu caúcxilhti!” Quit cúcxilhli pi taxtupa tantum tztzaka cahuayu, chu huanti xkahui yama xlitantutu cahuayu xchipanit aktum pupulhan. <sup>6</sup> C-xlakstipancan yama kalhatati ángeles ckaxmatli pi chuna huanca: “Caj xman aktum kilo trigo nalitanuy taskahu lantla xla aktum quilhtamacu tascújut, chu aktutu kilo cebada nalitanuy taskahu lantla xla aktum quilhtamacu tascújut. ¡Huampi ni caj paxcat catlahua aceite, nimpala xatlan vino, sampi lanchuj quilhtamacu luhua tapalaxla!”

<sup>7</sup> Acxni huanti litaxtuy xCalhnilu Dios maactinilh xlipulactati sello yama xatasmilin capsnat, ckaxmatli pi xlikalhatati angel huanti xtasiyuy xtachuna la takalhin, chuna hua: “¡Unú catat, chu caúcxilhti!” <sup>8</sup> Quit cúcxilhli pi taxtuchi tantum caj smucucu lily cahuayu, chu huanti xkahui yama xlitantati cahuayu xuanican Linin, chu lacatzu cstalanitilhay huanti xlitapulhcanit Xpuchina Calinin; hua yuma maxquicoa quilhtamacu pi namalakspukoy pulactati lantla huilaca catuxahuat, maxquica litlihuaka nalimalakspukoy chixcuhuin talamaknit, putalatlahu, tatzincsni, laclixcajnit tajatat, xahuá lactlanca laclucu lapánit.

<sup>9</sup> Acxni huanti litaxtuy xCalhnilu Dios maactinilh xlipulacquitzis sello yama xatasmilin capsnat, cúcxilhli c-xtampin altar antani c-xokspun lakahuilican licaxtlahuán, pi anta chu xuilako pacs huanti xmaknikocanit catuxahuat caj xpalacata cumu xliakchihuinankonit xtaluloktat Dios. <sup>10</sup> Xlacan luhua palha lantla chuna xquilhuamakó: “Tlanca talipahu Quimpuchinacan xahua tlanca milacatzúcut, ¿hasta nilihuaya luhua namakalhapalikoya huanti huilako catuxahuat, chu naljakastacyahuakoya caj xpalacata cumu quincamaknikochan anta?” <sup>11</sup> Huata xlacan limalhakanikoca lacsnapapan xhakatcan, chu huanikoca pi catijaxkokalh caj atzinu quilhtamacu hasta natitakatziy lantla liputlakakocanit huanti na chuna namaakspulikocan, chu nachankoy amakapitzin xtalacscujnin huanti na caj xpalacata Cristo nalimaknikocan lantla xlacan timaknikoca.

<sup>12</sup> Acxni huanti litaxtuy xCalhnilu Dios maactinilh xlipulacchaxan sello huantu xlikaslamacanit yama xatasmilin capsnat, quit cúcxilhli pi lipecua lantla lacalhuhua tzuculh tachiquiy tiyat, chu talacpancxkolh, chu laktzankanalh catuxahuat. Nialh pala tzinu tasiyulh chichini, huata lakacapokluhualh, na chuna papa tzutzokoxnin huankolh xtachuna kalhni. <sup>13</sup> Chanchu stacu huantu xuilako c-akapun tzuculh tamakuaskoy, chu tamakochá catiyatna, xtachuna xtamakuasmakó la acxni min tlihuaka un, lacchiquiy xaquihui higos, mayujukoy xatahuacat. <sup>14</sup> Xalan cúcxilhli pi lakspulit akapun xtachuna lantla cakasmilican mactum capsnat, chu xlipacs lactlanca kastinin xala catuxahuat, xahuá xlipacs isla huantu xuilako c-takayahuaná, putum malacxijoca antani xuilako.

<sup>15</sup> Chu xlipacs yama lactlanca mapaksinanin xala catuxahuat, xahuá xanapuxcun tropa, chu xkalhnanin tumin, chu huanti luhua lactalipahu xmakcatzikocan, chu hasta na chuna xatastan scujnin huanti xmascujumakó la tachin, chu huanti ni



xatastán c-tascújut xlamakó, putum ankolh tatzekkoy antani xuilakó lactlanca lhucu c-xtampixtum, xahuá c-xlakstipanin lactlanca chíhuix. <sup>16</sup>Chuná xuanikoy yama lactlanca cakastinin, xahuá lactlanca chíhuix: “¡Catlahuátit litlán, caquincaaktalamaacnu, chu lihuana caquincaamátzekti, sampi ni clacasquinahu naquincaucxilhan yama tlanca mapaksiná huanti tasiyuy c-akapún, huí c-tlanca xpumapaksín, xahuachí ni clacasquinahu nacmakcatziyahhu xtasitziliakastacyahuán huanti litaxtuy xCalhnilu Dios acxni naquincaatlahuay cuenta! <sup>17</sup>Cumu huá chu aya lakchanit quilhtamacú lantla xlá namaxokonikoy xlipacs huantu tlahuakonit chatunu huanti xala catuxáhuat, ¿tí cahuá namacalay patinat huantu nalakchán?”

## 7

### *Huanti Dios lacsakonit, pacs lhcānikocānit c-xmuncán*

<sup>1</sup> Alistalh cucxilhpá pi lacatati xyakó kalhatati ángeles c-xcatankanunin catuxáhuat, xlacán huá xmachokomakó un laquimpi ni naunan c-xokspun catiyatna, nimpala c-xokspun takayahuaná, chu nimpala antá c-xakanin quihui. <sup>2</sup> Alistalh cucxilhpá chatum ángel xmimachá antani pulhachá chichini, xchipanit csello tlanca talipahu Dios huanti lama xastacná. Luhua pixtlanca chuná quilhanikolh yama kalhatati ángeles huanti xmaxquikocānit limapaksín, xahuá litlihuaka laquimpi namasputunankoy catuxáhuat, xahuá c-takayahuaná: <sup>3</sup> “¡Cakalhhātit tzinú, ni naj tú catlahuanikótit xlipacs huantu huí catiyatna, sampi hasta pulh nactimulhcahuilnikoyahu csello Dios xlipacs yamá huanti xlicāna lipahuankoy, chu macamaxquikonit xlatamatcán!”

<sup>4</sup> Caj lipuntzú ckáxmatli acxni huanca ni kalhāit huanti mulhcahuilnikocā xlihca Dios: aktum ciento atipuxamatati milh lantla c-xlicatlanca xatiyat Israel, chunā namá xliputumcán:

<sup>5</sup> Akcutuy milh tilhcaqocā huanti liJudá xlá xquilhtzúcut,

akcutuy milh tilhcaqocā huanti liRubén xlá xquilhtzúcut,

akcutuy milh tilhcaqocā huanti liGad xlá xquilhtzúcut,

<sup>6</sup> akcutuy milh tilhcaqocā huanti liAser xlá xquilhtzúcut,

akcutuy milh tilhcaqocā huanti liNefalí xlá xquilhtzúcut,

akcutuy milh tilhcaqocā huanti liManasés xlá xquilhtzúcut,

<sup>7</sup> akcutuy milh tilhcaqocā huanti liSimeón xlá xquilhtzúcut,

akcutuy milh tilhcaqocā huanti liLeví xlá xquilhtzúcut,

akcutuy milh tilhcaqocā huanti liIsacar xlá xquilhtzúcut,

<sup>8</sup> akcutuy milh tilhcaqocā huanti liZabulón xlá xquilhtzúcut,

akcutuy milh tilhcaqocā huanti liJosé xlá xquilhtzúcut,

akcutuy milh tilhcaqocā huanti liBenjamín xlá xquilhtzúcut.

### *Luhua huanti lihakanankonit xasnapapa lhakat*

<sup>9</sup> Acxni ckaxmatkolh huanti muhuilikocā xlihca Dios, caj lipuntzú cúcxilhli pi putum xyakó lhuhua tachixcuhiat huanti hasta ni lay xputlakakocán lantla xlihuhucán xuanit, xlicatlanca catuxáhuat xminkonitanchá, chu akatunu nación, chu tipatunu xtachihuincán lantla anán catuxáhuat, xlacán antá putum xyakó c-xlcatin yama tlanca xlactahuilh mapaksiná antani xuí Dios, chu c-xlcatin xCalhnilu, putum yumá pacs xlihakanankonit xalaksnapapan xlhakatcán, chu xchipalenkoy pakatunu xatuhan palhma. <sup>10</sup> Luhua pixtlanca chuná xquilhuamakó:

“¡Xlicāna pi caj xman hua tama tlanca lakalhamana quiDioscán huanti

quincaamaxquinitán akaputáxtut

huanti huí c-tlanca xamapaksina lactahuilh,

xahuá xCalhnilu huanti xokónalh xpalacata quintalakhincán!”

<sup>11</sup> Xlīpacs yama ángeles huanti cstilihuilikonit yama tlanca mapaksina lactahuilh, xahuá puxamatati lakkolún, chu yama kalhatati ángeles huanti xtasiyukoy xtachuná la takalhín, putum lacankolh antani xuí yama tlanca xlactahuilh mapaksiná, tatzokostakolh tilakataquilhputakolh, chu hasta quitalacatakolh catiyatna lantla lakataquilhputakolh Dios.

<sup>12</sup> Chu putum chuná xuankoy:

“¡Xman miacstu mininiyán nacmatlanquiyahu mintucuhuini, chu naccacacniniyán, caj xpalacata tlanca miliskálalh, milimapaksín, chu mililtlihuaka; na chuná xman huix mininiyán naccapaxcatcatziniyán, chu naccalakataquilhputayán caxanilihuayaj xtihua!

¡Chuná calalh, amén!”

<sup>13</sup> Chatum kolutzín quilaktalacatzúhuilh, chu chuná quinkalhásquilh: “Hua yumá ti lilhakanankonit pacs xalaksnapapan xlhakatcán, ¿tí xlacán, chu ní minkonitanchá?”

<sup>14</sup> Chanchu quit cuánilh: “Tlati, quit ní ccatziy, xman huix catziya.” Chanchu xlá chuná quihuanipá: “Hua yumá huanti tlan tipatinankolh caj xpalacata xtachihuín Dios, huampi tayanikolh sampi hua yumá huantu lichakakolh xlhakatcán, chu limasnapapuanikolh hua xkahlñi huantu stajmákalh xCalhñilu Dios.

<sup>15</sup> “Hua xpalacata layakó c-xlacatín Dios ti huí c-tlanca xlactahuilh mapaksiná, xaliankalhín quilhtamacú, catzisiní, xahuá cacuhuiní liscujmakó c-tlanca xtemplo Dios, chu lakataquilhputamakó.

Chu Quintlaticán huanti huí c-tlanca xlactahuilh xaliankalhín maktakalhmakó nahuán.

<sup>16</sup> Xlīpacscan yuma nialh catipatikolh tatzincsní, chu takalhpútít,

chu nialh pala chichiní catimaakchichikolh,

nialh pala catipatikolh lhacná.

<sup>17</sup> Sampi tama xCalhñilu Dios ti yá luhua c-xlacatín tlanca xlactahuilh mapaksiná antani huí Dios,

xlá namaktakalhikoy xtachuná lantla tlahuay chatum xmaktakalhna calhñilu.

Napulalenkoy antani luhua anankoy taxtunú huantu mastakoy xatalulóktat latamat laquimpi tlan nakotnankoy,

chu masqui luhua huantu xlilipuhuamakó, Dios namakoxumixikoy, chu nalacaxakakoy lantla xlakpixtajmakó xpalacata huantu xlitasamakó.”

## 8

### *Xliaktujun sello, chu pumajinín xla oro*

<sup>1</sup> Acxni xCalhñilu Dios maactínilh xlipulactujun sello huantu xlikaslamacanit yama huantu caj xtakasmilinit cápsnat, luhua titacacácsli c-akapún ayuj pala itat hora.

<sup>2</sup> Alistalh cucxilhkolh kalhatujun ángeles ti xyakó c-xlacatín yama tlanca xlactahuilh mapaksiná antani huí Dios, chatunu maxquikoca aktum trompeta. <sup>3</sup> Alistalh mimpá chatum ángel huanti xchipanit aktum pumajinín xla oro, chu antá táyalh c-xlacatín xapucaxtlahuán altar xla oro huantu xyá c-xlacatín tlanca xlactahuilh Dios, chu luhua limajinín maxquica huantu lacxtum tatlahualh xoracioncán huanti lipahuankoy Dios, lilakatayánalh c-xokspun altar. <sup>4</sup> Chanchu xajini yama limajinín huantu tzúculh lhucuyuy ángel, lacxtum tzúculh tatatalhmaniy xoracioncan yama huanti xlipahuankoy Dios hasta chalh c-xlacatín antani xlá huí. <sup>5</sup> Yama ángel tiyapá pumajinín, chu mujúnilh jalánat huantu xuí c-xokspun pucaxtlahuán altar, chu alistalh lhkan makósulh hasta catiyatna. Acxni antá tamachá, lipecau lantla tzúculh macaacsánán, tzúculh jiliy, chu maklipa, hasta lalcalhuhua tzúculh tachiquinán, chu laktzankanán catiyatna.

### *Chatunu ángeles tzucuy mamacasaniikoy xtrompetajcán*

<sup>6</sup> Hua chu yama kalhatujun ángeles ti xkahlíkoy akatunu trompeta tzúculh lihuana chipakoy laquimpi nasunukoy. <sup>7</sup> Puschí yama ángel huanti calacán xyá pulh

mamacasánih xtrompeta, chu tuncán tahuilachi sen, chíjit, huilhaj xtalaniit lhcúyat, xahuá kalhni. Lantla xlitlanca catuxáhuat pala xliaktutu xpalacata lhcutahuilakoça, nialh pala akatum quihui, chu nimpala tú staka tuhuán xakatáxtulh.

<sup>8</sup> Acxni xlichatuy ángel mamacasánih xtrompeta, quit cúcxilhli pi macánca c-takayahuaná aktum tlanca lhcúyat xtachuná aktum tlanca kastín, chu lantla xlitlanca takayahuaná tu huí catuxáhuat, pala xliaktutu xpalacata, kalhni huankolh. <sup>9</sup> Xlipacs huantu xtajumakó xastacná c-takayahuaná, aktutu xpalacata nīkolh, xahua aktutu xpalacata putacutnu lākspuṭli.

<sup>10</sup> Acxni xlikalhatutu ángel mamacasánih xtrompeta, tamakuaschá aktum tlanca stacu c-akapún, chu lipecua clhcutilhay hasta tajuchi c-aktutu xpalacata, antani huilakó kalhtuchoko, puxka, xahuá taxtunú xala catuxáhuat. <sup>11</sup> Yama stacu xuanicán Xuniastacu, antani tajuchi yuma stacu huantu tamákuasli, malakxunīkolh chúchud, chu caj xpalacata yama xaxun chúchut lhuhua tachixcuhuítat tilinīkolh.

<sup>12</sup> Alistalh xlikalhatati ángel mamacasánih xtrompeta, cúcxilhli pi lantla xlitlanca chichiní pala aktutu xpalacata timalakapoklhuánih, na chuná papá, xahuá stacu, chu nialh chuná makaxkakanankolh lantla xmakaxkankoy; chu na chuná catzīsni, xahuá cacuhuini, aktutu xpalacata maactzuhuica cxkakánat.

<sup>13</sup> Alistalh chu cúcxilhli tantum tlanca pichahua huantu xkoslahuaca caunín, chu ckáxmatli lantla xliakapixchatlanca xchihuinama, chu chuná huá: “¡Cana koxutanín ti lamakó catuxáhuat, sampi lipecua namín tapatín acxni namamacasānikoy xtrompeta-ján yama kalhatutu ángeles huanti tzankakoy, ni asunukoy trompeta!”

## 9

<sup>1</sup> Acxni chu súnulh xtrompeta xlikalhaquitzi ángel, cúcxilhli pi tamákuasli c-akapún hasta catiyatna chatum huanti xtachuná xtasiyuy tlanca stacu. Yuma huanti xtachuná stacu maxquica llave huantu tlan nalimakalkay pulhman tzankánat xtachuná aktum tlanca pozo huantu nitú kalhiy xtampún, pacs cahuancua. <sup>2</sup> Puschí yama stacu timakálhkalh yama pulhman tzankánat, chu anta tacxtuchi lhuhua jini xtachuná la xla tlanca pulhkoyun, hua yama jini tu tacutchi c-pulhman pozo malakapoklhuani kolh chichiní, chu takatakolh caunín. <sup>3</sup> Antiyá c-xlacni jini taxtuchi lhuhua xtuqui, tzúculh koskoy, chu talakapuntumīkolh xlicatlanca catuxáhuat; yuma xtuqui maxquikōça litlihuaka xtachuná lantla kalhikoy stancutu. <sup>4</sup> Puschí tilimapaksikōça pi nitú nalahuanikoy tuhuán xala catiyatna, chu catuhua limonkón yakó stakningui, chu na nimpala hua quihui, huampi caj xman huá namasipanikoy huanti nitú kalhikoy c-xmuncán xlihca Dios. <sup>5</sup> Huampi hua xlacán ni limapaksikōça pala tí namaknikoy, huata caj xman namasipanikoy tachixcuhuítat, chu namacatzanapatīnikoy hasta akquitzi papá, pus hua tama xtuqui xtachuná xlicatzán xcanankoy lantla stancutu.

<sup>6</sup> Yama quilhtamacú acxni luhua macatzanajuanimākoj nahuán xtuqui, lhuhua huanti naputzakoy lantla xnikolh, huampi ni catimatlanīkolh, caj ucu naniputunkoy huampi xpuchina calinín mákat tzalanit nahuán.

<sup>7</sup> Yama xtuqui xtachuná nalitaxtukoy lantla cahuayu huantu caxyahuaqocanit laquimpi nalenkocán c-putalatlahu; c-xakxekacán xacuīlakó xtachuná aktum corona xla oro, chu c-xlacancán xtachuná xlahuankoy lantla chatum chixcú. <sup>8</sup> Cúcxilhli pi luhua laclhmán xkalhiy xchixit xtachuná lantla xla puscat, chu xtatzán xtachuná xkalhiy lantla xla tantum xahuana takalhin huanicán león. <sup>9</sup> Xlipacs xlitlanccan yama xtuqui pacs maclícán xuankonit, chu acxni xkoskoy lipecua xmacasánán xpakancán xtachuná lantla macasánankoy lhuhua carreta huantu lhtancalenkoy cahuayu acxni lama putalatlahu. <sup>10</sup> Chinchu hua cstajancán luhua quincatzaján xkalhikoy xtachuná lantla xla stalúcut, acxni chu xlixcakoy chixcuhuin lipecua xcatzanikoy, chu xmapatīnikoy hasta akquitzi papá. <sup>11</sup> Xuí chatum huanti xpuxcunanikoy yuma

xtuqui, na huatiyá ti xpuchiná xuanit yama tlanca pulhman tzankánat huantu ni kalhiy xtampún, c-xtachihuín hebreo huanicán Abadón, chu c-xatachihuín griego xuanicán Apolión.

<sup>12</sup> Pus tixtukolh yuma tapatín, xahuá talipuhuán, huampi tzankaycú namín apulactuy.

<sup>13</sup> Acxni xlikalhachaxan ángel mamacasánilh xtrompeta, ckáxmatli pi taxtuchi tachi-huín c-xchastutatí altar huantu xla oro, antani puçaxtlahuananicán Dios huantu yá c-xlacatín. <sup>14</sup> Chu huanti chihuínalh chuná limapáksilh yama xlikalhachaxan ángel huanti xchipanit xtrompeta: “Catlahua litlán, caxcutkó tama kalhatati ángeles huanti chihuilikocanit c-xquilhtun kalhtuchoko huanicán Eufrates.” <sup>15</sup> Puschí makaxtakkoça yama kalhatati ángeles laquimpi namaknikoy aktutu xpalacata lantla xlihuhua tachix-cuhuítat catuxáhuat, sampi huá xlimakakalhinimakocha, chu xlacaxyahumakocha laquimpi namakaxtakkoçán acxni nalakchán çata, papá, xahuá quilhtamacú, chu xatú hora luhua chuná xlikantáxtut xuanit. <sup>16</sup> Chu ckáxmatli ní kalhalit xtropajcán xliminkoy yama kalhatati ángeles, aktuy ciento millones lantla huanti macahuayujnanín.

<sup>17</sup> Chuná c-quincatalacapalajuán quimaucxilhnica yama luhua cahuayu, chu tropa huanti xkahuilakó, pacs licán xkalhikoy c-xcuxmuncán laquimpi ni namasipanikoy huantu nalitalakocán licán, huampi kampalhuhua colores xkalhiy, makapitzi spupucu, chu makapitzi smucucu xtachuná lantla azufre. Chu yama cahuayu xkalhikoy xakxekacán xtachuná lantla xla tantum león, chu c-xquilhnicán xtatumachi lhcúyat, jini, xahuá azufre huantu clhcuma. <sup>18</sup> Lantla xlihuhua huilaca catuxáhuat, aktutu xpalacata tachixcuhuítat maknikolh huantu taxtuchi c-xquilhnicán cahuayu: lhcúyat, jini, xahuá azufre huantu clhcuma. <sup>19</sup> Sampi xlipacs xlitlihuakacán yama cahuayu, antá xkalhikoy c-xquilhnicán, xahuá estajancán; sampi estajancán luhua xtachuná xlitaxtukoy lantla luhua, chu tu xkalhikoy xakxekacán pus huá xlimasipaninankoy.

<sup>20</sup> Chinchu yama chixcuhuín huanti akataxtukolh sampi ni naj lakchankolh malaksputunanín, pus nimpala chuná lakpalikolh xalixcajnit xtalacapastacni, chunacú xtlahuamakó huantu lixcájnít xlakatikoy, xlacán chunatiyá xlakataquilhputakoy akskahuiní, xahuá tu caj tatlahuamakxtu xla oro, chu xla plata, chu xla bronce, chu xla chíhuix, chu xla quihui. Pacs yama xlakataquilhputakoy la xdioscán masqui xcatzikoy pi ni lay lacahuankoy, chu ni lay kaxmatkoy, chu na ni lay tlahuankoy. <sup>21</sup> Na nimpala chuná talakaspittayanikolh, usu makaxtakolh lantla xlihamakó, xlamaknikoy, xlascuhuakoy, xtatalakxtumikoy atanu lacchajan masqui huí xpuscatcán, chu chunatiyá xkalhanankoy.

## 10

### *Chatum ángel huanti xchipanit actzu xatasmilin cápsnat*

<sup>1</sup> Alistalh chu cucxilhpá chatum tlanca talipahu ángel, luhua tlihuaka, ti xtactamachi c-akapún hasta catiyatna, xmima c-xlacni puclhni; c-xakxeka xuilánilh kantum lilakatit chamacxcúlit, chu c-xlacán luhua lilakatit xlakskoy xtachuná chichiní, chu xakhtantún xtachuná xtasiyuy lantla acxni lipeçua lamama laks koy tlanca lhcúyat. <sup>2</sup> Yama ángel xchipanit c-xmacán mactum actzu xatakasmilin cápsnat huampi xpuxcutcanit. Acxni chill catiyatna xtantupakstácat litatútalh c-xkalhni takayahuaná, chu xtantupakxuqui litatútalh c-xokspun catiyatna. <sup>3</sup> Caj xamaktum xlipacs xliakapixchatlanca catásalh xtachuná lantla tasay tantum tlanca lapánit; acxni catásalh ckáxmatli lantla pulactujun jilí kalhtinankochá. <sup>4</sup> Acxni yama pulactujun jilí kalhtinankolh, quit xactzokuiliputún huampi ckáxmatli pi minchá tachihuín c-akapún huantu chuná quihuánilh: “¡Caj xman miacstu calicatzí huantu huankolh tama pulactujun jilí, huampi ni catzokuili c-milikalhtahuaka!”

<sup>5</sup> Yama ángel t̄i xliya xtantutu c-xkahl̄ni takayahuaná, chu xatantutu c-xokspun tíyat, litapakayahualh xpakstácat c-akapún, <sup>6</sup> chu c-xtucuhuin̄i liquílhalh yama huanti caxanilihuayaj quilhtamacú lama, huanti malacatzuquikonit akapún, catiyatna, takayahuaná, xahuá xlipacs huantu antá anankoy, ángel huá: “Xlicana pi nialh makcatzi catimakapálal huantu nalay; <sup>7</sup> sampi acxni nalakchán quilhtamacú lantla yama xlikalhatujun ángel naliskoliy xtrompeta, xlicana pi acxnitiya pacs kantaxtukonit nahuán xlipacs huantu Dios tzēk xlihcahuilin̄it, xtachuná lantla tilimacatzin̄ikolh yama xlacscujn̄in profetas huachá xpalacachihuin̄in.” <sup>8</sup> Chanchu yama tachi-huín huantu xackaxmatnit xapulana c-akapún, xlá quixakatlipá, namá quihuánilh: “Lalihuán caquimahl̄ti yama xatakasmilin cápsnat huantu chipanit yama ángel huanti xtantutu laya c-takahuaná, chu xatantutu catiyatna.” <sup>9</sup> Quit calh antani xyachá yama ángel, csquin̄ilh pi caquimáxquilh xatakasmilin cápsnat, huata xlá chuná quinkálhtilh: “Uhuí, huampi cahuat. Acxni nahuaya, luhua saksi nakalhuana xtachuná xasaksi cera, huampi acxni aya huakonita nahuán, c-mimpoko luhua xun nahuanachá.”

<sup>10</sup> Quit cmáklhtilh yama ángel xatakasmilin cápsnat, chu cualh; quit ckalhuánalh c-quinquilhni pi luhua saksi, xtachuná xasaksi cera, huampi acxni aya xacuakonit, xun cmakcatzichá c-quimpoko. <sup>11</sup> Chanchu caj xamaktum ckáxmatli pi chuná qui-huanica: “Huix juerza nalichihuinampalaya huantu Dios macatzin̄iputunkoy pi naakspulakoy luhua tachixcuhītat xala catuxáhuat, lantla caxatucagua lactlanca tíyat, xahuá cachiquin̄in, xahuá mapaksin̄in, masqui caxatucagua xtachihuin̄incán lichihuinankoy.”

## 11

### *Dios macaminkoy chatuy xakchihuinanin huanti macatzininankoy xtalulóktat*

<sup>1</sup> Alistalh quimaxquica kantum lhman lilhca xtachuná kantum líxtoko, namá quihuana: “Catácaxti, na capit lhcaya tlanca xtemplō Dios c-Jerusalén, xahuá altar tu yá c-xpulacni, na caputlakakó t̄i antá lakataquilhputanankoy. <sup>2</sup> Huampi ni tilhcaya huá lantla kalhiy xatanquilhtin̄in, sampi tama xatanquilhtin aya macamaxquikocanit huanti akmakat chixcuhuín ni xcanajlanin Dios; namín quilhtamacú acxni xlacán lip̄cua nalikamanankoy, chu nalactayamikoy yama xasantujlani cachiquin̄ Jerusalén huantu Dios man lacsacnit pi xcachiquin̄ limaxtuy, chuná nalikamanankoy tipuxamatuy papá. <sup>3</sup> Chu alistalh quit nacmalakachananikoy chatuy quiakchihuinanin huanti nalihakanankoy huachichi lhakat laquimpi xlacán naljakchihuinankoy quintalulóktat, aktum milh aktuy ciento atutumpuxam quilhtamacú lichihuinamakó nahuán.”

<sup>4</sup> Yuma chatuy akchihuinanin huá xlacán litaxtukoy xtachuná akatuy xaquihui olivo, xahuá aktuy pumakso tu yakó c-xlacatin tlanca talipahu quiDioscán huanti xmalana catuxáhuat. <sup>5</sup> Pala t̄i nataxtuyachá huanti namakniputunkoy, xlacán quilhtaxtukoy lhcúyat huantu maktum lilhcuayukoy xtalatlahuananin, chuná namá nanikoy hua caxatucagua t̄i xmasipan̄ikolh. <sup>6</sup> Yuma xlacscujn̄in Dios huanti macatzininankoy xtalulóktat, xlacán kalhikoy nahuán litlihuaka namalakapachokokoy c-akapún laquimpi ni namín sen xlimakua xlacán antá lamakó nahuán catuxáhuat laquimpi naljakchihuinankoy xtachihuin Dios, huampi na kalhikoy nahuán litlihuaka laquimpi hua chúchut kalhni natlahuakoy huantu huí catuxáhuat, chu na chuná caxatucagua nalimacatzanapatin̄ikoy tachixcuhītat, hasta lantla caj xanilihuayá chuná xpuhuankolh natlahuakoy.

<sup>7</sup> Huampi acxni nalakchán quilhtamacú lantla xlacán tancs malulokkonit nahuán xtachihuin Dios, yama tlajaná huanti xtachuná luhua makaklhana lapánit chixcú tasiyuy, huanti chihuilicanit c-tlanca pulhman tzankánat huantu ni kalhiy xtampún, natacxtuyachi antá, chu xlá nakospasakoy, namakatlajakoy, chu namaknikoy.



<sup>8</sup> Xtiyatlihuacán yuma xakchihuinanin Dios antá namamikoacán c-xitat xatlancaṭi tlanca cachiquin Jerusalén antani nā antiyá mapatinicanit, chu maknicanit c-cruz Quimpuchinacán. Huampi yuma cachiquin nā xtachuná limaxtukocán lantla xamakan cachiquin Sodoma, xahuá Egipto. <sup>9</sup> Chu aktutu quilhtamacú aítat maj nahuán xtiyatlihuacán c-tlancaṭi, chu lhuhua chixcuhuín canihua xalanin c-akatunu tíyat, chu catuhua quilhtzúcut anán, chu tipalhuhua tachihuín huantu lichihuínankoy naminkoy ucxilhkoy, chu ni catimastaca talacasquin pala tí namaacnukoy c-tíyat. <sup>10</sup> Tachixcuhuítat huanti huilakó nahuán catuxáhuat lipecua nalipaxuhuakoy pi maknikoca, napaxuhuakoy, hasta catuhua huantu natzucukoy lalacataquikoy chatunu amakapitzin; sampi hua yuma chatuy xakchihuinanin Dios luhua lhuhua huantu xlimapatinikonit tachixcuhuítat.

<sup>11</sup> Huampi acxni aya titaxtukonit nahuán yama aktutu quilhtamacu aítat, Dios namalakastakuanikoy yama chatuy xakchihuinanin, xlacán nataquikoy, chu natayakoy, chu xlipacs huanti naucxilhkoy lipecua napecuaxnikoy. <sup>12</sup> Huampi yama chatuy xakchihuinanin Dios nakaxmatkoy aktum tachihuín huantu luhua pixtlanca lantla nahuanikocán: “¡Lalihuán unú catántit c-akapún!” Chu xlipacs huanti sitzinikoy stalanca naucxilhkoy lantla natatalhmanikoy, chu nachankoy antá. <sup>13</sup> Nā acxnitiya chu natzucuy talacchiquiy tíyat, chu laktzankanán, chu caj xpalacata lantla natachiquiy tíyat, actum lantla xliaccahu chiqui xala yama tlanca cachiquin natalactilhtayakoy, chu nalakspukoy lactlanca chiqui, chu aktujun milh chixcuhuín nanikoy; huampi huanti ni nanikoy, naakataxtukoycú catuxáhuat, caj xpalacata xtapecuacán xlacán natzucuy maxquikoy cacni Dios ti huilachá c-akapún.

<sup>14</sup> Chuná namá titaxtukolh xlipulactuy tlanca tapatin, huampi tuncán mimapá xlipulactutu.

*Xlikalhatujun ángel mamacasanij xtrompeta*

<sup>15</sup> Acxni láchalh xlikalhatujun ángel naliskoliy xtrompeta, xalán takáxmatli pi luhua cana lilihua pixtlanca xquilhuamaca c-akapún:

“¡Xlicana pi caj xman huá xacstu mininiy namapaksinankoy catuxáhuat yama tlanca talipahu Quimpuchinacan Dios, nā chuná Cristo huanti xtalacsacni! Chu chuná nalay, sampi xlacán caxanilihuyaj xtihua xman huá mapaksinamako nahuán.”

<sup>16</sup> Chanchu yama puxamatati lakkolún ti nā xuilakó c-xlactahuilhacán c-xlacatin Dios, putum tilakatzokostakolh, lichankolh xlacancán hasta catiyatna lantla tilakataquilhpatakolh Dios, <sup>17</sup> chu chuná xquilhuamakó:

“Cana ccapaxcatcatziniyán huix tlanca talipahu quiDioscán huanti tlanca milacatzúcut, sampi huix huanti xaliankalin quilhtamacú latapanita, xtachuná la calanchú chunatiyá lápat nahuán.

Ccapaxcatcatziniyán pi huix chu maclacasquinita yama tlanca militlihuaka tu ankalhin kalhiya,

chu tzacunita mapaksinana xtachuná lantla mininiyán.

<sup>18</sup> Xlipacs lactlanca mapaksinanin xala canihua tíyat ti ni ucxilhputunkoyán lipecua akasitzikonit;

sampi lakchanit quilhtamacú lantla namasiyuya mintasitziliakastacyahuán,

chu natatlahuakoya cuenta xpalacata xtalakalhincán pacs huanti nikonit;

chu namaxquikoya huantu timalacnunikó yama miakchihuinanin huanti mimprofetas,

nā chuná yamá huanti huix tapaksinikoyán milakskatan,

huanti maxquikonitan cacni c-xlatamatcán,

chuná huanti lactalipahu, xahuá huanti tasiyukoy pi nitú xlakasicán;

huampi maktum namalakspukoya huanti xmaaktzankayahuanamakó catuxáhuat.”

<sup>19</sup> Caj xamaktum talácquilh xtemplo Dios huantu huilachá c-akapún, chu c-xpūlacni templo xtaſiyuy pi xtanumachá aktum pákhaſ xla oro antaſi xtaſuma yama xtalacaxlan Dios huantu luhua pulana titatlahuakolh tachixcuhiſtat. Acxni chuna cucxilholh lipecaſa tzúculh maklipa, chu tzúculh jiliy, lipecaſa tzúculh macaſanaſan lanſla xtaſiquimaſa tiyat, na chuna tzúculh min tlanca ſen, xaſhua luhua lactlanca chiſit.

## 12

### *Chaſum puſcaſ huanti lipecaſa talaſmakasitziy akſkaſuini*

<sup>1</sup> Caj lipuntzú cucxilhpá aktum tlanca liſacni liſacahuán c-akapún: chaſum puſcaſ akmilij xliſlanit cxkakanat chichini, xtaſchuna lampala huá xliſhakananit. Anta c-papá xtantutay, chu c-xakxekaſa xacuſi aktum corona huantu xkalhiy akcutuy ſtaſu. <sup>2</sup> Yama puſcaſ nialh xacſtu xlamaſa, xkalhkalhimaſa chaſum cſkata. Acxni makcátzilh pi aya lakchaſama quilhtamacú, lipecaſa tzúculh taſaxniy caj lanſla xcaſzanajuanaſama, chu xtatlakajuanaſama pi ni lay xlaktaxtuy. <sup>3</sup> Na acxnitiya cucxilhpá aktum tlanca liſacni liſacahuán, cúcxilhi tantum tlanca animalh xtaſchuna lanſla tantum tlanca tzutzoko luhua huantu huanicán dragón, aktujun xakxekaſa xkalhiy, chu kancahu xakalóſkot, chu c-akatunu xakxekaſa xacuſi akatunu corona. <sup>4</sup> Chanchu cſtaſján yama tlanca tzutzoko dragón lixuataáctilh aktutu xpalaſcata lanſla xliſcaſtlanca huſi luhua ſtaſu c-akapún, chu anta puſum macachinkolh caſiyatna. Yama tlanca tzutzoko dragón luhua anta tahuſi c-xlaſcaſin antaſi xmaſa puſcaſ huanti xliſlaktaxtut xuanit, laquimpi tuncán nahuaniniy cſkata acxni nalacachin. <sup>5</sup> Chanchu puſcaſ, timachixcúhuilh chaſum actzu kaſuaſa huanti xliſhcaſanit pi namapakſinán c-xliſcaſtlanca caſuxáhuat lanſla chá caſucahuá lactlanca caſiquin huilakó, huampi xlaſa tlihuaklh nahuiliy xliſmapakſin xtaſchuna lanſla huanti xliſcanaſa mapakſinaſa. Huampi yama puſcaſ maklhticaſa xkaſuaſa, lenca c-xlaſcaſin Dios antaſi huilachá c-tlanca xpumapakſin c-akapún. <sup>6</sup> Huaſa chu puſcaſ xlaſa tzálah c-deſierto antaſi nití anán, chalh lacatum antaſi Dios chuna xcaxuilininiſit laquimpi antaſi namaſhuicán haſta natitaxtuy aktum milh aktuy ciento atutumpuxam quilhtamacú.

<sup>7</sup> Aliſtalh cúcxilhi pi tzúculh talaſtlahuán c-akapún, yama xapuxcu ángel Miguel xaſhua xáſgeles tzúculh talaſtlahuakoy yama tlanca tzutzoko dragón luhua, xaſhua xliſpacſ huanti taſcujkoy, xlaſcán na tzucukolh talaſlacataquikoy, <sup>8</sup> huampi ni lay makatlaſjakolh yama xapuxcu ángel Miguel, huata xlaſa tayánilh, chu maktum makatſzankakolh xliſmapakſinán c-akapún. <sup>9</sup> Chunaſhiſa titamacaxtucaſa c-akapún yama tlanca tzutzoko dragón luhua, huanti huatiyaſa yama xaakſkaſuini luhua huanti makán lamaſa, chu huanti huanicán Diablo, xaſhua Akſkaſuini, huanti akſkaſuikoy xliſpacſ tachixcuhiſtat tiſi lamakó caſuxáhuat, puſ xlaſa, chu xliſpacſ xaaktzankan áſgeles huanti xmaktayakoy, tamacaſtikocanchiſa caſiyatna.

<sup>10</sup> Na acxnitiyaſa ctikáxmatli aktum tachiſuſin huantu minchá c-akapún huantu namaſ xuan:

“Huaſa chu aya lakchaſanit quilhtamacú lanſla nakalhiyaſa xakaputáxtut tlanca talipaſa quiDioſcán,

ſtalanca maſiyuniſi pi xmaſan huá xlaſa huanti kalhiy tlanca xlaſcaſtúcut, chu liſtlihuakaſa tlan namapakſinán,

na natamapakſinán yama Criſto huanti liſlacſacniſi quimaſakaputaxtinacán nahuán.

ſampi chu aya maktum tuſi tlaſaxtucanit yama akſkaſuini

huanti xaliſankalhin caſuhaſa xliſmalakſiyumaſakó quinatalancán.

Tamaſa akſkaſuiniſi niucxnicú xjamaſa caſziſniſi, chu caſucaſuiniſi, caſuhaſa xliſtaſhuamaſakó c-xlaſcaſin Dios.

<sup>11</sup> Huampi tamaſa quinatalancán huanti tapakſinikoy Dios, xlaſcán huá liſmakatlaſjakolh,

sampj xlacán huá xlichakankonit xkahlñi Xcalhñilu Dios, huachá Quimpuchinacan Jesús, huantu xlá stajmákalh c-cruz, chü caj xpalacata yama xtachihuñ Dios huantu xlacán xliakchihuñampulakoy. Ni pala tzinú lipecuankolh pala namaknikocán caj huá xpalacata, huata aktum catzikolh masqui huá calimankioka.

<sup>12</sup> ¡Pus caminiyán capaxuhuátit xlipacs huixín ángeles, xahuá pacs huanti huilakó c-akapún!

¡Huampi koxutanín huixín huanti lapátit catuxáhuat, usu lapátit c-takayahuaná, sampj cumu tama akskahuñi catziy pi nialh makas quilhtamacú lantla lamajcú, pus luhua lipecua sitzinít lantla tactanitanchi catiyatna!”

<sup>13</sup> Acxñi yama tlanca tzutzoko dragón luhua makcátzilh pi xmakatlajacanitanchá c-akapún, chü xtamacacticanit hasta catiyatna, catiyatna tuncán tzúculh putzastalay yama puscat huanti xmachixcuhuñinít actzú cskata. <sup>14</sup> Huampi yama puscat timaxquica aktuy lactlanca xpakán xtachuná lantla xla pichahua, laquimpi tlan nakosa caunín, chü naán tatzeka c-desierto antañi xcaxtlahuaninít Dios antá namahuicán, chü namaktakalcán aktutu cata aítat, antañi ni lay nataksa yama tlanca tzutzoko dragón luhua. <sup>15</sup> Caj xtasitzi yama tlanca tzutzoko dragón luhua quilhtaxtulh luhua chúchut laquimpi natlahuay kantum kalhtuchoko huantu namamuxtij yama puscat huanti xputzastalama. <sup>16</sup> Huampi catiyatna na maktáyalh yama puscat sampj xlá maktum talakpítzilh tiyat, chü antá laktzankakolh yama chúchut huantu xquilhtaxtunít tlanca dragón luhua. <sup>17</sup> Caj xpalacata huantu akspúlal, yama tlanca dragón luhua, lihuacá sitzinilh yama puscat, huata alh talatlahuakoy xlipacs huanti xlinatalán, huachá ti cacninanikoy, chü kalhakaxmatkoy xlimapaksin Dios, chü akstitum lilmakó yama xtaluloktat Dios huantu tiquilichihuñanchi Jesucristo.

## 13

### *Tantuy lactlanca makaklhana lapanit chixcú*

<sup>1</sup> Chanchü alistalh cucxilhpá pi xtacutmachi c-takayahuaná chatum chixcú huanti xtasiyuy la tantum tlanca makaklhana lapanit, xkahlñiy aktujun xakxeka, chü kancahu xakalókot. Kanatunú xakalókot xkahlñiy aktum corona, chü c-akatunu xakxeka xtatzok-tahuñanít laclixcajnít tachihuñ huantu xliacataquimaca, chü calahuá xquilhanima Dios. <sup>2</sup> Yuma tlanca makaklhana lapanit chixcú huanti quit cúcxilhli, luhua xtachuná xtasiyuy la tantum tlanca stacumisin, huampi xtantunín xtachuná xtasiyuy la xla oso, chü xquilhñi xtasiyuy la xla León. Yama tlanca tzutzoko dragón luhua máxquilh xlitlihuaka, xahuá xlimapaksin laquimpi namapaksinán la chatum tlanca rey. <sup>3</sup> Aktum xakxeka yama lapanit chixcú xtasiyuy pi lipecua lantla xtasipaninít, luhua xlinít xuanit, huampi huá antañi xtasipaninít, caj xamaktum típacslí, chü xlipacs huanti xala catuxáhuat, cacs lilacahuankolh acxñi ucxilhkolh pi tatlánilh, hasta luhua chixcuhuñ tzúculh lipahuankoy yama tlanca lapanit chixcú xtachuna pala xmaakaputaxtinacán ti nalakmaxtukoy c-xlatamatcán. <sup>4</sup> Na luhua ti tilakataquilhputakolh yama tlanca tzutzoko dragón luhua, chü chuná xuankoy: “Xlicana pi nití anán atanú xlitlihuaka xtachuná lantla yuma tlanca lapanit chixcú; xahuachí, ¿tí cahua tlan natalatlahuay, chü namakatlajay?”

<sup>5</sup> Na máxquica quilhtamacú pi tlan lixcájnít calikalhchihuñalh, chü camaxcajuálilh xtucuhuini Dios, chü na tlan camapaksinalh hasta tipuxamatuy papá. <sup>6</sup> Cumu máxquica limapaksin, xlicana pi chuná lixcájnít, chü calahuá likalhchihuñalh Dios, calahuá, chü catuhua tu lilacataquilh; na chuná lixcájnít lantla likalhchihuñankolh, chü maxcajualikolh xtucuhuini, chü xputahuilh Dios c-akapún, chü yama huanti tahuilakochá. <sup>7</sup> Na timaxquica talacasquín pi catalatlahuankolh huanti chunacú

xlipahuankoy Dios catuxáhuat, chu camakatlajakolh, chu na maxquica quilhtamacú caakchipakolh xlipacs caxatucahuá tiyat, chu tachixcuhuítat, masqui caxanichahuá xalanín, chu caxatucahuá tachihuín lichihuínankoy lantla xlicatlanca catuxáhuat. <sup>8</sup> Masqui xlipacs tachixcuhuítat xala catuxáhuat tzúculh lipahuankoy, chu lakataquilhputakoy yama makaklhana lapanit chixcú, huampi ni chuná tlahuakolh huanti xlipahuankoy Dios, huachá ti hasta ni xamalacatzuquicán catuxáhuat xtatzoktahuilanittá xtucuhuinicán c-libro xla latámat antani tatzoktanukonit xlipacs huanti kalhikoy xatalulóktat latámat huantu niucxni laksputa, huantu mastay xCalhñilu Dios huanti xókolh quintalakalhincán.

<sup>9</sup> Huixín huanti kalhiyátit miliakahuancán, caakatákesti huantu ccahuanimán:

<sup>10</sup> “Lapi huí ti antiyá lakchán pi nalichilenkocán,

xlicana pi nachilenkocán;

chu huanti antiyá lakchán pi namaknikocán, nitú xlaktáxtut

sampi juerza pi namaknikocán.”

Huampi huanti xlicana tapaksinikoy Dios, chu lipahuankoy, lacasquinkoy pi napaxuhuanalenkoy, ni nataxlajuanikoy, chu xankalhin nalipahuankoy Quimpuchinacán.

<sup>11</sup> Alistalh cucxilhpá tanu chixcú huanti na xtasiyuy xtachuna tantum makaklhana lapanit, xtactumachi tiyat, yuma makaklhana lapanit chixcú xkalhiy kantuy xakalókot huantu xtachuná xtasiyuy la xla calhñilu, huampi acxni chihuínán xtachuná xliakapixchatlanca lantla chihuínán yama lixcajnit dragón luhua. <sup>12</sup> Na chuná xkalhiy xlitlihuaka, xahuá xlimapaksín lantla xkalhiy xakasiya makaklhana lapanit chixcú huanti pácsnilh yama tlanca tasipánit huantu aya xmakniy xlicatzán, huá xpalacata xlicujma, chu juerza mapuhuanikolh huanti lamakó catuxáhuat pi calakataquilhputakolh yama xakasiya lapanit chixcú. <sup>13</sup> Xahuachí xtlahuakoy lactlanca licacni tatlahu, chu hasta tlan xlá xtamacactiy lhcúyat c-akapún hasta catiyatna huantu lanaj xlicacahuankoy tachixcuhuítat. <sup>14</sup> Caj xpalacata yuma lactlanca licacni tatlahu huantu xlá xmaxquicanit litlihuaka natlahuay, chuná tlan caliakskahuimikolh tachixcuhuítat xala catuxáhuat, hasta matlahuikolh aktum tlanca xdioscán huantu xtachuná xtasiyuy lantla yama xapulana makaklhana lapanit chixcú huanti xlimasipanicanit espada, masqui luhua aya xniy xtasiyuy huampi xlá chunacú xlama xastacná. <sup>15</sup> Yuma xlichatuy lapanit chixcú, maxquica litlihuaka laquimpi namalakastakuaniy, chu namaxquiy latámat yama tlanca xatalhpitmakxtu xpuxoko xakasiya lapanit chixcú huantu xmatlahuinanit laquimpi xlá man nachihuínán, chu nalimapsinán pi camaknikoca xlipacs yamá huanti ni nalakataquilhputakoy la xdioscán. <sup>16</sup> Xahuachí limapaksínalh pi xlipacs masqui huanti lactalipahu, na xahuá huanti nitú xlakasicán, huanti matamacunanín, xahuá huanti limaxkanín, huanti la tachín mascujumakoca, usu huanti calakuán lamakó, pacs cahuilinikoca c-xpakstacat, usu c-xmuncán aktum lihca huantu nalilakapaskocán. <sup>17</sup> Na limapaksínalh pi nimpala chatum ti tlan natamahuanán, usu nastanán pala ni lihcañit c-xmun xtucuhuini, usu xanúmero yama tlanca makaklhana lapanit.

<sup>18</sup> Laquimpi tlan naakataksátit huantu ccahuanimán talacasquín liakskálalh, pus huanti puhan pi akataksma yuma tachihuín caucxilhlacástucli lantla quitaxtuy xanúmero yama lapanit chixcú, sampi xatapuflakán taxtuyachá xtucuhuini chatum chixcú. Hua yuma número huantu taxtuyachá: akchaxan ciento atutumpuxamachaxán.

## 14

### *Xtatlincán 144,000 xatalacsacni chixcuhuín*

<sup>1</sup> Alistalh cucxilhpá yama huanti litaxtuy xCalhñilu Dios, antá xlá xyá yama kastín huantu huanicán Sión, antani huí xacachiquin Jerusalén. Antá lacxtum xtayakó

aktum ciento atipuxamatati milh xatalacsacni chixcuhuín, huachá ti c-xmuncán xtzokuilnikocanít xtucuhuini xCalhñilu Dios, xahuá xtucuhuini Xtlat. <sup>2</sup> Alistalh xtakaxmata xtachuná lantla macasanán antani xuástat tamakuasa lhuhua chúchut, usu xtachuná lantla takaxmata acxni lipecua tzucuy jiliy; na chuná xtakaxmata lampala lhuhua tlaknanín huanti xtlakmakó, usu xtlinguimakó xlitlaknacán huantu huanicán arpa. <sup>3</sup> Chu na xlitlikoy aktum tatlin xasasti antá c-xlcatin xlactahuilh mapaksiná, chu c-xlcatincan yama tantati ángeles huanti la takalhín xtsiyukoy, chu lakkolún; na tini lay tlan xcatzinikoy tatlin huampi xman hua yama aktum ciento atipuxamatati milh xatalacsacni chixcuhuín huanti xlakmaxtukocanít c-xlakstipančan ti xala catuxáhuat. <sup>4</sup> Hua yumá huanti niucxnicú xmaxcajualikonít xlatamatcán huantu maaktzankanán catuxáhuat, huata ankalhín caj xman huá akstitum lenkolh xlatamatcán, chu xlipacs xnacucán xlipahuankonít Cristo, huá xpalacata xlistalanikoy canicahuá antani xlá an. Hua yumá huanti luhua pulh xlakmaxtucanít, xlacsacxtucanít c-xlakstipančan tachixcuhuítat laquimpi akstitum nalilakataquilhputakoy Dios, xahuá xCalhñilu. <sup>5</sup> Yumá huanti niucxnicú taksnikoca pala xlichihuínankolh taksanín, sampi xlicana pi luhua akstitum xlamakó.

*Xtachihuíncán kalhatutu ángeles*

<sup>6</sup> Alistalh cucxilhpá chatum ángel huanti xkosma talhman caunín, xlá xlen aktum xtamatzinin Dios huantu xlipaán talulóktat nahuán, laquimpi naliakchihuínankoy xlipacs huanti huilakó c-xlicatlanca catuxáhuat, masqui canihua xalanín c-akatunu tiyat, chu ní quilhtzúcut, chu lantla ní tachihuín lichihuínankoy. <sup>7</sup> Chu luhua pixtlanca chuná xuan: “Cacacninanítit, chu calakataquilhputátit Dios huanti tlanca xlatatzúcut, sampi chu aya lakchanít quilhtamacú lantla natatlahuakoy cuenta xlipacs tachixcuhuítat. Huá xpalacata calihuanian pi chu xman huá calakachixcuhuítit tlanca talipahu Dios huanti malacatzuquinít, chu xpuchiná catuhua tu anán catuxáhuat, c-akapún, c-takayahuaná, chu hasta xlipacs lactzu taxtunú huantu anán.”

<sup>8</sup> Alistalh cucxilhpá pi cstalanitilhay xlichatuy ángel huanti namá xquilhuama: “¡Aya láclalh, xlicana aya namalaksputumikocán yama tlanca cachiquin huanicán Babilonia! ¡Hua xaaktzankatayan latámat tu antá masiyucanít na maaktzankayahuakonít xlipacs tachixcuhuítat huanti huilakó c-xlipacs amakapitzin cachiquin tu anán catuxáhuat!”

<sup>9</sup> Alistalh cucxilhpá xlikalhatutu ángel huanti na luhua pixtlanca chuná xquilhuama: “Lapi caxaticahuá huanti huata huá nalakataquilhputay yama lipecua lapanít chixcú, usu huantu xatalhpitmakxtu, chu lapi natamastay nalhcahuilicán xtucuhuini, c-xmun, usu c-xmacán. <sup>10</sup> Entonces namakcatziy xlipacs xtasitziliakastacyahuan Dios huantu xlá nalimapatinikoy xlipacs ti ni lakachixcuhikoy; huanti chuná nalakchanikoy nalimapatinikocán lhcúyat, xahuá azufre huantu xaliankahlín lhcuma nahuán c-xlcatincan yama xasantujlani xángeles Dios, chu Cristo huanti litaxtuy xCalhñilu. <sup>11</sup> Yama lhcúyat huantu nalimapatinikocán niucxni mixma, ucxla pasámaj nahuán caxanilihuayaj xtihua, sampi xlakataquilhputakoy yama makaklhana lapanít chixcú, usu xatatlahuamakxtu; xlacán niucxni catimajaxakoca, xlipaán mapatinimakoca nahuán, xahuá yamá huanti tamastakoy huilnikoca c-xmuncán, usu c-xmacancán xtucuhuini makaklhana lapanít chixcú.”

<sup>12</sup> Huá xpalacata xlipacs huanti aktum catzikoy pi xman hua Dios tapaksinikoy, chu namakantaxtiputunkoy xlimapaksin, xahuá akstitum lipahuamputunkoy Jesús, luhua xlikalhítcan tlanca takpuhuantín, chu litlihuaka.

<sup>13</sup> Na acxnitiya ctikáxmatli aktum tachihuín huantu minchá c-akapún, chuná quihuánihl: “Pacs catzokti yuma tachihuín huantu nakaxpata: ‘Lanchú hasta naán quilhtamacú huanti xnikolh chunatiyá lipahuankoy nahuán Quimpuchinacán cana lipaxuhu naquitaxtukoy.’”



“Xlicana pi chuná —huan cspíritu Dios—, sampi xlacán maktumá tu najaxkoy, chu nialh tú catilimascujukoca, sampi xaliñkahlín palacachihuñnamakó nahuán huantu lacuan xtatlahucán tlahuakonit c-xlatamátcan.”

*Lantla naquítaxtuy acxni Dios natatlahuakoy cuenta tachixcuhuítat*

<sup>14</sup> Acxni ctalacayáhuah, cúcxilhli pi xlahuaca snapapa puclhni, chu c-xlacni puclhni xuí huanti xtachuná xtasiyuy chatum chixcú. C-xakxeka xacuj aktum corona xla oro, chu xchipanit aktum stacaca xlichucucan sácat huantu xtachuná machiti huanicán hoz.

<sup>15</sup> Cucxilhpá pi taxtuchá c-xtemplo Dios huantu huilachá c-akapún chatum ángel huanti xlipacs xlitlihuaka xquilhanima yamá huanti xuí c-xlacni puclhni: “Catahuixcáni, tzapu camascuju miliscujni, sampi chu aya lakchanit quilhtamacú lantla natzucuya chucuquiya lanánat, sampi xacatlata.” <sup>16</sup> Chanchu yamá ti xuilachá c-xlacni puclhni, xlá tzúculh mascujuy xlicujni catiyatna, chu tzúculh chucuquiya, chu mamacxtumiy huantu aya xlanananit catuxáhuat.

<sup>17</sup> Alístalh cucxilhpá pi taxtupá chatum ángel c-xtemplo Dios, xlá na chuná xchiptilhay aktum stacaca licujni xtachuná lantla machiti. <sup>18</sup> Chu antiyá c-xtemplo Dios taxtuchi achatum ángel huanti kalhiy tlanca limapaksín nalimalaktzankánan lhcúyat, chu luhua pixtlanca tiquilhánilh huanti xchipanit xastacacaxnin xlicujni, chuná huánilh: “Lalihuán camascuju xastacacaxnin miliscujni, chu cacaactikó muslhuha tamakalán xla uva xala catuxáhuat, sampi chu aya lakchanit quilhtamacú lantla nacakoyahu sampi tlan catlanittá.” <sup>19</sup> Yama ángel tzúculh mascujuy xlicujni c-xokspun catiyatna, chu xlipacs antani xlacchatayama uvas, xlá musatunu cakolh, chu macxtum huilikolh antani huí tlanca xpulakchitcan uvas laquimpi macxtum nalakchitcán. Hua yumá lacatancs limasiyuputún pi lipecua tapatín huantu macximaj nahuán Dios caj xpalacatacán huanti ni lakachixcuhuikonit. <sup>20</sup> Yama luhua uvas huantu mamacxtumikoca mákat c-xquilhapan xacachiquin Jerusalén anta xuí puchitni antani tzucúcaj lakchitkocán; chu c-puchitni tzúculh taxtuy luhua kalhni, chu lantla xlipulhmán xquitaxtuma max xchan c-xkalhtzan tantum cahuayu, chu lantla xlikalhtlanca antani chuná tamakalh kalhni max cumu aktutu ciento kilómetro.

## 15

*Kalhatujun ángeles huanti xlimimakó ahuatiya pulactujun tapatín*

<sup>1</sup> Alístalh cucxilhpá aktum tlanca licacni xaliucxilhtit c-akapún: cucxilhkolh kalhatujun ángeles huanti xliminkoy pulactujun ahuatiya pulaclhuhua tapatín huantu naljakasputa xtasitziliakastacyahuan Dios.

<sup>2</sup> Na cucxilhpá aktum lilakatit stalanca takayahuaná, c-xokspun xtasiyuy xtachuná la hualhtin, yama chúchut xala c-takayahuaná xtatahuilhanit lhcúyat. C-xquilhtun yama tlanca takayahuaná anta putum xyakó yamá huanti xmakatlajakonit lixcajnit xtalacapastacni yama makaklhana lapanit chixcú, chu ni lakataquilhpukatolh huantu caj xmacanitlahuacanit, chu ni pala lilhcakoca xtucuhuini, xlipacscán xchipakonit akatunu xlitlaknacán huantu Dios xmaxxquikonit, huanicán arpa. <sup>3</sup> Xlitlimakó xtatlin Moisés huanti tlanca cscujni Dios xuanit, xahuá xtatlin Cristo huanti litaxtuy xCalhñilu Dios. Chuna xtlimakó, xuankoy:

“Quimpuchinacan Dios man hua huix kalhiya tlanca lacatzúcut, xlicana pi luhua tlanca licacni xlipacs huantu tlahuanita.

Xlicana pi man huix huanti mininiy nalitaxtuya yama tlanca talipahu quiReycán ti naquincamapsiya xlipacs quin huanti xala catuxáhuat.

Sampi mintalacapastacni, pacs akstitum; chu huantu limapaksinana, pacs xliat.

<sup>4</sup> Nimpala chatum ti anán pala ni lacapecuanian sampi huix Quimpuchinacán huanti quililakataquilhpumatcán.

Xman huix miacstu lapat huanti xlicana xasantujlani, chu akstitum mintalacapastacni.

Huachá xpalacata xlipacs lantla xlicatlanca xala catuxáhuat naminkoyán lakataquilhputakoyán, sampi xlipacs tachixcuhuítat ucxilhkonit lantla akstitum kalhiya mintastacyahu, xahuá milimapaksín.”

<sup>5</sup> Alistalh cucxilhpá c-akapún, chu antá tasiyulh lantla taláccuilh xtemplo Dios antani maquikocanit yama xamakan talaccaxlán huantu Dios xatlahuakonit xlakskatan israelitas. <sup>6</sup> Antá c-xtemplo Dios taxtukochi yama kalhatujun ángeles huanti xliminkoy pulactujun tapatín. Yuma ángeles xlihakanankonit xatalacsacni, chu luhua laksyokokon lhakat, pacs xla xatlan lino lhakat, chu xlitampachikocanit xlitampachicán xla oro huantu hasta c-xcuxmuncán xchanikoy. <sup>7</sup> Yama kalhatati ángeles huanti tasiyukoy xtachuná lantla lilakatit takalhin, chatum taxtuchá huanti maxquikolh yama kalhatujun ángeles patunu copa xla oro, antá stap xtajuma xlipacs xtasitziliakastacyahuan Dios huanti caxanilihuayaj xtihua lama. <sup>8</sup> Chu c-xtemplo Dios akmilij tánulh luhua jini huantu xlicana litasiyuy pi tlanca xlatzucut Dios, chu nimpala chatum ti antá tlan xtánulh huata hasta nilihuayajcu tixtukonit nahuán yama tipatujun lactlanca tapatín huantu xliminkoy kalhatujun ángeles.

## 16

### *Patujun copa antani xtajumakó pulactujun tapatín*

<sup>1</sup> Caj lipunchú ckáxmatli pi taxtuchi aktum pixtlanca tachihuín c-xtemplo Dios, chu chuná xuanimakó yama kalhatujun ángeles: “Lacapala capimpitit, chu antá catiyatna caquiakxtakamakántit tama lactlanca tapatín xla xtasitziliakastacyahuan Dios huantu tajumakó c-patunu copas huantu Dios lakmacamakó tachixcuhuítat.”

<sup>2</sup> Tialh xakasiya ángel, chu antá catiyatna quiakxtakamakal huantu xtajuma c-xcopa; chu xlipacs yama huanti xtamastakonit calhcahuilnikoca xtucuhuini yama makaklhana lapanit chixcú, chu huanti xlakataquilhputakonit xatlahuamakxtu, taxtunikochi aktum lixcainit tzitzi, huantu lipecua xcatzán.

<sup>3</sup> Mimpalachá xlichatuy ángel, xlá na chuná akxtakamakal huantu xtajuma c-xcopa c-takayahuaná, na xlipacs chúchut xala c-takayahuaná kalhni tihuankolh, xtachuná xtasiyuy la xkalhni chatum chixcú huanti acu maknicanit, chu pacs tinikolh tu stacnantajumakó c-takayahuaná.

<sup>4</sup> Xlikalhatutu ángel akxtakamakal huantu xtajuma c-xcopa c-chuchut xala c-takayahuaná, xahuá xala c-xlipacs taxtunú, chu chúchut xala c-xlipacs kalhtuchoko, chu xala c-xlipacs puxka, usu taxtunú, chu pacs kalhni tihuankolh. <sup>5</sup> Chanchu na acxnitiya ckáxmatli pi yama ángel huanti maktakalhkooy xlipacs chúchut chuná huá:

“Quimpuchinacán, xman huix miacstu lápat huanti xlicana xasantujlani, chu akstitum mintalacapastacni,

xlicana pi luhua xliilat lantla huix chuná macapinikoya huanti mininikoy napatinankoy, hasta lantlata xamakan quilhtamacú huix ucxla xasantujlani lápat, chu xlipaán lápat nahuán.

<sup>6</sup> Chuná mininikoy lantla mapatinipakó sampi xlacán na chuná mapatinikonit, chu hasta maknikonit

yamá huanti lipahuankoyán, chu milakskatan litaxtukonit, na chuná tlahuanikolh yama profetas huanti xliakchihuinankoyán.

Pus hua chu huix na chuná limapatinipakó, chu maucxilhnipakó luhua kalhni. ¡Xlicana pi luhua chuná mininikoy!”

<sup>7</sup> Na ctikáxmatli pi minchá tachihuín c-xapucaxtlahuan altar huantu yá c-xtemplo Dios huantu huí c-akapún, chuná xquilhuamaça: “Quimpuchinacán, xlicana pi huix Dios huanti tlanca xlatzucut, chu xpuchina pacs lantla tu anán, xlicana pi luhua talulóktat, chu xliilat lantla akstitum natatlahuakoya cuenta huanti makalipuhuankonitán.”

8 Chanchu mimpalachá xlikalhatati ángel, chu c-xlaca chichiní akxtakamákalh huantu xtajuma c-xcopa; pus yama chichiní kálhilh litlihuaka namachichikoy, chu hasta naaclhcuyukoy huanti xala catiyatna. 9 Chanchu xlipacs chixcuhuin lixcájnít tasiyukolh lantla chichinkolh, huampi masqui chuná akspulakolh, xlacán nimpala tzinú xlipuhankolh, chu nimpala huá tzúculh lilakataquilhpatakoy Dios, huata caj calahuá, chu laclixcajnít tachihuin tzúculh limaxcajualikoy Dios huanti tlan mapaksikoy yuma tapatín huantu mima.

10 Chanchu xlikalhaquitzis ángel, akxtakamákalh huantu xtajuma c-xcopa antani xuí xpumapaksín yama makaklhana lapanit chixcú, chu xlipacs antani xlá xmapaksinán catapaklhtútilh. Pacs huanti anta xmapaksikoy hasta tzucukolh lacxakoy csimakatcán caj lantla lipecua xcatzanajuanamakó. 11 Huampi nimpala huá limakaxtakolh pi nialh natlahuakoy huantu lixcájnít, huata caj xpalacata xtacatzanajuatcán huantu xmakcatzimakó, lixcájnít tzucukolh maxcajualikoy Dios huanti huilachá c-akapún.

12 Alistalh acxni xlikalhachaxan ángel akxtakamákalh huantu xtajuma c-xcopa c-xakalhtuchoko huantu huanicán Eufrates, yama chúchut xala c-kalhtuchoko tiscacli laquimpi anta tlan nalactlahuankoy yama lactlanca napuxcún huanti xtaktukonitanchá antani pulhachá chichiní. 13 Alistalh cúcxilhli pi c-xquilhni yama tlanca tzutzoko dragón luhua, xahuá c-xquilhni makaklhana lapanit chixcú, chu c-xquilhni yama aksanina profeta taxtukochi pulactutu laclixcajnít espíritu, luhua xtachuná xtasiyukoy la chíchak. 14 Yuma laclixcajnít espíritu pacs huá xtapaksinikoy aksahuini, chu xlá maxquikolh litlihuaka laquimpi natlahuakoy lactlanca licacni tatlahu huantu nalimalacatzuhukoy tachixcuhiútat, chu laquimpi namamacxtumikoy xlipacs lactlanca puxcunanin reyes xala catuxáhuat sampi lacxtum natalatlahuakoy yama tlanca xlatatzucut quiDioscán, acxni xlá namalakchaniy quilhtamacú lantla naakastacyahuakoy tachixcuhiútat.

15 Mililacapaſtatacán pi Quimpuchinacan Jesús maktum chuná huá: “Skálalh catahuilátit sampi quit naccalakminán acxni ni liacatzihuilátit nahuán, xtachuná lantla licatziy chatum kalhaná. Luhua cana lipaxuhu yamá huanti skálalh maktakalhma xlhakat laquimpi tlan tuncán nahuiliy acxni nacmín, chu ni namaxanán lantla ti ni kalhiy xlhakat, chu maklhpupulu nacmanoklhuy acxni nacmín.”

16 Yama laclixcajnít espíritu mamacxtumikolh xlipacs lactlanca mapaksinanin xala catuxáhuat lacatum antani huanicán c-xtachihuin hebreo Armagedón.

17 Xlikalhatujun ángel akxtakamákalh tu xtajuma c-xcopa caunin, chu anta c-xtempló Dios xala c-akapún, antani hui c-xlactahuilh mapaksiná, taxtuchá aktum pixtlanca tachihuin huantu chuná xquilhuama: “¡Chu aya pacs kantaktukolh huantu xtalhcatahuilanit!” 18 Acxnitiya lipecua tzúculh maklipa, tzúculh macasanán, chu lipecua tzúculh jiliy, chu xlicatlanca catuxáhuat tachiquilh, lipecua laktzankánalh, niucxnicú xalaktzankánán xlitlanca chuná lantla laktzankánalh hasta lantla huilaca catuxáhuat. 19 Chanchu yama tlanca cachiquin huanicán Babilonia pumakatutu tiláclalh lantla titapítzilh, chu lactlanca cachiquinin huantu huilakó c-xlicatlanca catuxáhuat talakpaklhtayakolh. Acxnicu maxokonikolh Dios xtalakalhincán ti huilakó yama tlanca cachiquin Babilonia, entonces limakotnikolh yama xaxun chúchut xla tapatín huantu xlaccaxtlahuanikonit huanti anta xuilakó caj xpalacata pi lipecua xmakasitzikonit. 20 Na xlipacs tilaktzánkálh islas tu limacstuca chúchut laktzankakolh, na chuná cakastinin, pacs tilakspukolh. 21 Chu na tzúculh tactayachi c-akapún lactlanca chíjít huantu xtzincán tipuxam kilo akatunu, huampi chixcuhuin xala catuxáhuat, nimpala chuná lilihuankolh xtalakalhincán, huata caj lihuacá sitzikolh, chu laclixcajnít tachihuin tzúculh limaxcajualikoy Dios xpalacata lantla lipecua xlipatinamakó yama chíjít.

## 17

*Cachiquín Babilonia xtachuná xlitaxtuy la chatum lakahuiti puscát*

<sup>1</sup> Lantla xlikalhatujuncan ángel huanti xchipakonit patunu copas, quilákmilh chatum, chu chuná quihuánilh: “Lacapala catat laquimpi nacmasiyuniyán yama tlanca tapatín huantu nalakchán yama aktzankatayani puscát huanti caj huí c-xokspun xlipacs takayahuaná tu huí catuxáhuat. <sup>2</sup> Xlipacs lactlanca mapaksinanín xala catuxáhuat pacs tatlahuakonit talakalhín, chu xlipacs ti lamakó catiyatna na chuna tlahuakonit huantu xlá lixcájnít tlahuay, xahuachí likotnankonit xamaaktzankana xcuchú huantu xlá mastay hasta xtachuná likachitamakankonit.” <sup>3</sup> Chu lantla cspíritu Dios xquimaucxilhníma, yama ángel quilíyalh hasta c-desierto, antá cúcxilhli chatum puscát huanti xkahuj tantum tlanca tzutzoko lapánit. Yuma lapánit xkalhiy aktujun xaxxeka, chu kancahu xakalókot, chu c-xlitlanca xmacni xtatzoktahuilanit lacxajua tachihuín huantu xliacataquimaça Dios. <sup>4</sup> Yama puscát huanti xkahuj lapánit xlihakananít lacuán, chu laklilakatit lhakat xapustapuhua, xahuá xatzutzoko, lhuhua xkalhiy xlitacaxtay huantu xla oro, xla perlas, chu laklilakatit lakslipua chíhuix. Xchipanít patum copá xla oro antani xtajuma xlipacs huantu likohuanca, chu xcajualet talakalhín huantu limakapaxuhua xtiyatlihua. <sup>5</sup> Chu c-xmun xtatzoktahuilanit pulactum tachihuín huantu tipatuy xuamputún: “Quit Babilonia, yama tlanca cachiquín huanti maxquikoy xaliaktzankan chu xlipacs huantu lixcájnít, chu likohuanca tastacyahu anán catuxáhuat.” <sup>6</sup> Huampi alistalh ccátzilh pi yama puscát xkachiy, huá xlikachinít xkalhnican xlipacs huanti xlakskatan Dios xmapatinikonit, xahuá xkalhnican yama huanti xmaknikonit caj xpalacata pi lacatancs xlichihuinankonit Jesús.

Acxni cucxilhkollh, quit luhua lanaj clilacahua yama puscát huanti xacucxilhma, sampi nimpala tzinú xacakataksma huantu xuaniputún yama talacahuán. <sup>7</sup> Huampi ángel quihuánilh: “Ni luhua lanaj calilacáhuanti huantu úcxilhti, sampi quit nacmalacatancsaniyán huantu huaniputún tama puscát huanti úcxilhti, xahuá yama tlanca tzutzoko lapánit huantu kalhiy aktujun xaxxeka, chu kancahu xakalókot huantu kahuj puscát. <sup>8</sup> Yama tlanca tzutzoko lapánit huantu huix ucxilhnita, huá litaxtuy chatum huanti xlama xapulana, huampi hua chu nialh ti lama sampi aya ninít, chu antá chu tachín tajuma c-tlanca tzankánat huantu ni kalhiy xtampún, huampi namimpalay catuxáhuat acxni xastacna natacutachá laquimpi nachán antani luhua maktum namalaksputucán. Xlipacs huanti lamakoj nahuán, huanti nitú tatzoktahuilanit xtucuhuinicán c-libro xla latámat huantu kalhiy Dios hasta lantla tilacatzúculh catuxáhuat, xlacán luhua lanaj nalilacahuankoy, chu nacacninanikoy acxni naucxilhkoy pi lamapajá yama tlanca makaklhana lapanit chixcú huanti xninít, huampi chu lakastakuananít calinín.

<sup>9</sup> “Luhua cuíntaj catlahua sampi talacasquín lhuhua liskálalh laquimpi naakataksa huantu nacmalacatancsay: Yama aktujun xaxxeka makaklhana lapanit chixcú, huá litaxtuy aktujun kastinín antani huí yama puscát; xahuachí na tlan tamalacastucahu yama aktujun akxeka, kalhatujun reyes. <sup>10</sup> Xlipacs yuma kalhatujun reyes, kalhaquitzis aya nikonittá, chatum mapaksinamajcú chuj quilhtamacú, chu xlikalhatujún ni atasiyuy tuncán. Huampi acxni namín xlikalhatujún, tamá ni makas quilhtamacú catimapaksínalh. <sup>11</sup> Hua yamá ahuatia rey na huatiyá yama lapanit chixcú huanti xapulana xmapaksinán huampi huanti aya ninít, masqui na huá tatapaksikoy xakalhatujún; xlá alistalh natacaxa laquimpi namimpalay mapaksinán, huampi maktum tu namalaksputucán.

<sup>12</sup> “Yuma kancahu akalókot huantu huix úcxilhti, huá litaxtukoy kalhacahu reyes huanti ni atzucukoy mapaksinankoy catuxáhuat; huampi ni makas quilhtamacú lantla nakalhikoy limapaksín, chu natamapaksinankoy tlanca makaklhana lapanit

chixcú. <sup>13</sup> Sampi namín quilhtamacú acxni yuma kalhacahu reyes luhua lacxtum nalicatziḱoy pi namaxquiḱoy xlipacs xlitlihuakacán, xahuá xlimapaksincán yama tlanca makaklhana lapanit chixcú laquimpi huata huá namapaksinán. <sup>14</sup> Xlacán natzucukoy lacataquiḱoy yama huanti litaxtuy xCalhñilu Dios; huampi xlá namakatlajakoy, xahuá xlipacs huanti Dios lacsackonit, chu akstitum latamakonit c-xlacatín; huampi tama xCalhñilu Dios nití catimakatlájalh, sampi xlá huá xpuchinacan xlipacs huanti na puchinanín litaxtukoy catuxáhuat, chu huá tlanca xreycan huanti na huankoy pi reyes catuxáhuat.”

<sup>15</sup> Angel quihuanipá: “Yama lhuhua takayahuaná huantu huix úcxilhti antani caj huí c-xokspun tama aktzankatayani puscá, huá litaxtuy xlipacs tachixcuhúitat huanti huilakó catuxáhuat, canihua xalanín, chu caxatucahuá tachihuín huantu lichihuínankoy, usu catihua mapaksinanín mapaksikoy. <sup>16</sup> Yama kankahu akalókot huantu xakasiya úcxilhti c-xakxeka tama lapanit chixcú, xlacán nasitzimakankoy yama aktzankatayani puscá caj lantla xtasitzicán, namaklhikoy xlipacs lacsuan xlitacaxtay, chu xamaclhpupulu natamakaxtaka, alistalh natzucukoy lacputxuakoy xtiyatlihua, chu huantu ni nahuakoy nalaclhcuylhuilikoy. <sup>17</sup> Huampi Dios chuná lacásquilh, chu na chuná huilikolh c-xtapuhuancán pi acxtum napuhuankoy namacamastakoy xlitlihuakacán, chu xlimapaksincán c-xlacatín yama tlanca makaklhana lapanit chixcú laquimpi huata huá namapaksinán la tlanca talipahu rey hasta acxni nalakchán quilhtamacú lantla nakantaxtuy tu lihcahuilínit Dios xpalacatacán. <sup>18</sup> Yama aktzankatayani puscá huanti huix úcxilhti, huá litaxtuy yama tlanca cachiquín antani natapaksikoy xlipacs lactlanca napuxcun reyes ti canihua namapaksinankoy catuxáhuat.”

## 18

### *Lantla nalaktzankay tlanca chuchutsipi Babilonia*

<sup>1</sup> Alistalh cucxilhpá chatum ángel huanti xtactamachi c-akapún hasta catiyatna; yuma ángel xkalhiy tlanca litlihuaka, xahuá limapaksín, chu xlicatlanca catuxáhuat licamakaxkakakolh xmakaxkakánat tu xkalhiy acxni chilh. <sup>2</sup> Chu xlipacs xliakapixtlihuaká chuná xquilhuama:

“¡Aya laktzánkalh! ¡Chu maktum tu laktzánkalh yama tlanca cachiquín Babilonia!  
¡Huata xman litaxtunít xputahuilhcan akskahuinín,  
xputatzeknicán xlipacs laclixcajnít spíritu,  
chu catuhua laclixcajnít takalhín huantu ni liucxilhputu!

<sup>3</sup> Sampi xlipacs chixcuhuin huanti huilakó c-xlicatlanca catuxáhuat likachitamakankonit xlipacs huantu xlá catziy, chu kalhiy laclixcajnít xtalakalhín. Xlipacs mapaksinanín xala catuxáhuat lacxtum tatlahuakonit talakalhín, chu xlipacs stanánín xala catuxáhuat caj lacapala limatamacunankonit caj xpalacata huantu xlá limakatzankay xtaktzankatayán.”

<sup>4</sup> Alistalh ckaxmatpá aktum tachihuín huantu minchá c-akapún, chu chuná huá: “Lalihuaná cataxtútit c-tama cachiquín xlipacs huixín huanti ccalimaxtunítán quilakskatán,  
laquimpi ni chuná namaktlahuayátit xlipacs lixcajnít talakalhín huantu antá tlahuamaca,  
chu ni natapatiyátit huantu xlacán naakspulakoy.

<sup>5</sup> Sampi lipecua lantla takstoktahuilanit xtalakalhincán hasta chanit c-akapún, chu Dios pacs cuíntaj tlahuama xlipacs huantu xlixcajnít tlahuamakó.

<sup>6</sup> Tama cachiquín mininiy na huá catamakapuspitnitit huantu xlá nitlán maxquikonit amakapitzín,  
maktuy xpalacata calimapatinítit huantu xlá limapatinikolh amakapitzín,  
na huá copa tu ticapumahuín tu nitlán, na huá capumahuítit actuy chuná.



<sup>7</sup> Chuná mininiy namapatiníyátit, chu namakatlakajátit, xtachuná lantla titamacamastanikolh huantu nalitlancaatzikoy, chu huantu nalimakapaxuhuakoy xlatamácán.

Sampi c-xnacú chuná xlapastacmakó:

‘Quit cuí unú c-quimputahuilh xla mapaksiná, chu cmapaksinanit lantla chatum tlanca reina.

Quit ni naquiakxtakmakancán xtachuná lantla chatum puscat huanti nimakancanit, quit niucxni tí naquimapatiníy.’

<sup>8</sup> Huachá yumá xpalacata, huatiya xman aktum quilhtamacú putum natahuilaniyachi xlipacs xtapatin huantu lakchán napatinán:

pulaná nalakchín tatzincstat, chu tacatzanájuat, alistalh linín, chu hasta pacs nalacalcu-tamay c-lhcúyat.

Sampi tlanca xlatatzúcut yama talipahu Dios huanti lilhcānit pi chuná napatinán.”

<sup>9</sup> Yama reyes xala catuxáhuat huanti lacxtum tatlahuakonit laclixcajnit talakalhin, chu lacxtum lipaxuhuakonit huantu kalhikoy, xlacán nalaklipuhuankoy, chu nalak-tasakoy acxni naucxilhkoy pi aya tayamachá xajini lantla laclhcuyumimaca nahuán.

<sup>10</sup> Caj lantla xtapecuacán nimpala tzinú catitalacatzuhuiniputunkolh, caj xman mákat natayakoyachá, chu chuná nahuankoy:

“¡Koxutá huix tlanca talipahu cachiquin Babilonia,

xlicana pi luhua luhua huantu xtapalh tumin xkalhiya!

Huampi caj puntzú chilh tlanca taxokón, chu xtapatin huantu maktum malaksputukón.”

<sup>11</sup> Na chuná stanánin xala c-xlicatlanca catuxáhuat, na nalaktasakoy yama tlanca talipahu cachiquin caj xpalacata pi nialh tí catimaktamáhuah xlistacán huantu xlacán kalhikoy. <sup>12</sup> Tipalhuhua xlistacán huantu xlenkoy yuma tlanca cachiquin, xtachuná oro, plata, lacslipua chíhuix, xahuá perlas, chuná laklilakátit, chu lactapalaxla lhakat xla lino, chu xla seda, tipalhuhua colores xatzutzoko, xahuá xapustapuhua, na chuná tipalhuhua xatacuchin lacmucsun quihui; na chuná luhua lactzu laklilakátit listat huantu litlahuakocānit xalacuan pákhat, marfil, bronca, licán, xahuá mármol. <sup>13</sup> Na chuná xlichancán luhua xalistat canela, xahuá xlipacs huantu lacmucsun listat, limajinin, perfumes huantu huanicán mirra; xalacuan chuchu, aceite, xatlan cax-talasquítit xlakstu xla trigo, xahuá xlenkocán xalistat takalhin namá cahuayu, tintzun, xahuá putlahu, chu hasta na xancán stakocán chixcuhuin huanti mascujucán xtachuná la tachin. <sup>14</sup> Caj xtalipuhuancán chuná nahuankoy yama tlanca cachiquin:

“¡Koxutá huix tlanca, chu lilakátit cachiquin,

chu nialh nakalhiya yama lakkama, chu laksaksi xtahuacat quihui huantu huix luhua xlakatiya!

Xlicana pi maktum tu malaksputunicanita xlipacs huantu xkalhiya milililakátit.”

<sup>15</sup> Xlipacs huanti luhua tlan limatamacuninankonit caj xpalacata, sampi luhua listat tu xquistakonit antá cachiquin, huampi chu caj xpalacata xtapecuacán mákat lacamintayakoyachá sampi xpuhuanakoy pi na nalakchankoy yama tlanca tapatin.

<sup>16</sup> Huata chuná nahuankoy:

“¡Koxutá tama tlanca talipahu cachiquin!

Luhua xtachuná xtasíyuy la chatum lilakátit puscat huanti lihuana xlitacaxtayanit lacuán, chu laklilakátit, chu tapalaxla lhakat,

chu laklilakátit color xapustapuhua, xahuá xatzutzoko,

chu na xlitacaxtayanit xalactapalaxla xlitacaxtay la oro, perlas, xahuá laklilakátit lacslipua chíhuix.

<sup>17</sup> ¡Sampi caj xman aktum puntzú limalaksputucānit lantla xlihuhua tamacún, chu huantu laklilakátit xkalhiy!”

Xlipacs capitán huantí xanapuxcun, xmatlahuaninanin putacutnu, xahuá huantí caj xpaxialhnamakó c-takayahuaná, na chuná huantí luhua antá cscujmakó, caj lakamákat ucxilhkolh huantu xakspulama yama tlanca cachiquin, <sup>18</sup> chanchu acxni ucxilhkolh pi xtayamachá xajini lantla chcutahuilama yama cachiquin, xtalipuhuancán laktasakolh, chu xlipacs xliakapixtlihuakacán chuná tzúculh huankoy: “Páxcát huankolh yuma tlanca cachiquin, ¿ní nataksahu aktum litum cachiquin huantu xtachuná lilakátit xuanit?” <sup>19</sup> Puschí lantla xlaklipuhuamakó, tzúculh actahuacakoy tíyat, chu xliakapixtlihuakacán chuná xuankoy:

“¡Koxutá yama tlanca cachiquin, páxcát huankolh!

Sampi caj huá xpalacata masqui luhua matamacunanin taxtukolh xlipacs yama xpuchinanin putacutnu huantí scujmakó c-takayahuaná.

¡Huampi chiyú tama cachiquin caj aktum puntzú lilaksputkolh!”

<sup>20</sup> Huampi xlipacs huixín ángeles huantí lapátit c-akapún, camininiyán nalipaxuhuayátit

huantu akspúlalh yuma cachiquin;

na chuná huixín huantí lipahuanátit Dios,

xahuá xlipacs huixín profetas, chu apóstoles huantí liscujátit, na lacxtum catapaxuhuakótit,

sampi acxni Dios malaksputukolh yuma cachiquin

huá limapañinikolh caj xpalacata xlipacs huantu xlá lixcájnít xcatlahuanikonítán.

<sup>21</sup> Na acxnitiya cúcxilhli çatum tlihuaka ángel chaxli aktum tlanca chíhuix xtachuná xachihuix tlanca pusquiti, chu lhkan mácalh c-takayahuaná, chu chuná huá:

“Xtachuná lantla laktzánkahl yuma chíhuix, na chuná nalaktzankaya huix tlanca talipahu cachiquin Babilonia, chu nialh niucxni catiucxilhpalaca.

<sup>22</sup> Nialh pala maktum catitakáxmatli c-mincatijín

pala namasaniqocán masqui catuhua litlakna, xtachuná arpa, lískolh, xahuá trompeta, chu xlipacs yama scujnín huantí antá lipaxuhu xtasíyukoy pi xlatayakoy, nialh ucxni catitasíyukolh,

na nimpala catitakaxmatpá lantla macahuán pulaksuakan,

huata luhua caj catzilís nacaahuán.

<sup>23</sup> Xahuachí nialh ucxnicú catiucxilhcá cxkakánat pala napasay limaksko,

na nimpala maktum catitakáxmatli pala acchilij nalatamacán chuná lantla xtakaxmata acxni xtahuilay tapaxuhuán c-aktum putapuchuhu,

masqui xlicana xlipacs stanánin huantí antá xuilakó cachiquin luhua matamacunanin, chu lactalipahu chixcuhuín xuankonit,

huampi lhuhua huantu lixcájnít xtlahuakoy, xliakskahuikoy xlipacs huantí xala amakapitzin cachiquin xala catuxáhuat laquimpi na chuná natlahuakoy, chu lacxtum nataaktzankatayakoy.”

<sup>24</sup> Huá chuná limapañinica sampi huantí xala yuma cachiquin hua lenkoy cuinta xpalacata stajtamakankonit xkalhnican lhuhua profetas, xahuá huantí xmaxquikonit xlatamatcán Dios, xahuá lhuhua xcanajlanin huantí maknikocanit lantla xlicatlanca catuxáhuat.

## 19

<sup>1</sup> Alístalh ckáxmatli c-akapún pi luhua lilihuhua huantí pixtlanca tachihuín chuná xquilhuamakó:

“¡Paxcatcatzínilh Quimpuchinacan Dios,

sampi xman huá xlá tlan quincamaakaputaxtiyán, xman huá mininiy nalimatlanquiyahu

caj xpalacata tlanca cacni, chu litlihuaka tu kalhiy!

<sup>2</sup> Xahuachí xman huá Dios huanti luhua lacatitum, chu xlilat naakastacyahuakoy tachixcuhuítat xpalachata xtalakalhincán; pus na luhua xlilat lantla putzanani, chu lihcanit lantla namaxokonicán xpalachata xtalakalhín yama tlanca cachiquin Babilonia, huantu xtachuná litaxtuy lantla chatum aktzankatayani puscat, xlá matlahuikolh talakalhín amakapitzín, chu chuná maktzankakolh; na acxni Dios namapatiny, chuná nalimaxokoni nítlan tu tlahuanikonit xlipacs huanti cscujnanimakó Dios.”

<sup>3</sup> Alistalh yama lihuua ti xacucxilhmakó c-akapún chuná huampá:

“¡Paxcatcatzínilh Dios!

Pi caxanilihuayaj quilhtamacú yama xajini lantla lahcuhui tama cachiquin xalialkalin tatalhmanima nahuán c-akapún.”

<sup>4</sup> Yama puxamatati lakkolún, xahuá kalhatati ángeles huanti xtachuná xtasuyukoy la laklilakatit takalhín, putum lakatazokostakolh lantla lakataquilhputakolh Dios huanti xlacui tlanca xamapaksina putáhuilh. Chanchu putum chuná xquilhuamakó: “¡Chuná calalh, amén! ¡Paxcatcatzínilh Dios!” <sup>5</sup> Na minchá aktum tachihuín antani xuí tlanca xamapaksina lactáhuilh, chu chuná huá:

“¡Caxanilihuayá camaxquítit cacni quiDioscán,

xlipacs huixín tachixcuhuítat, masqui huanti lilakaputza tasiyukoy, chu huanti talipahu limaxtucán,

lantla milipascán huixín huanti xacninaníyatit, chu cscujniyatit c-milatamatcán!”

#### *C-xaputapaxuhuan xputapuchuhuan xCalhñilu Dios*

<sup>6</sup> Alistalh ckáxmatli xtachuná lampala lihuua ti xchihuínamakó, xtachuná xtakaxmata lantla acxni macasanán luhua chúchut lantla tactayachi antani xuástat, usu xtachuná lantla lipecua jiliyachá, chu chuná xuanakoy:

“¡Capaxcatcatzinihu Quimpuchinacan!

Sampí yama tlanca talipahu, chu tlanca xquilhtzucut quiDioscán chu aya tzucunít mapaksinán.

<sup>7</sup> Quin xlipacs quinacucán quincamininíyan napaxuhuyahu,

chu namaxquiyahu cacni,

sampí chu aya lakchanit quilhtamacú

acxni xCalhñilu Dios huanti xókolh xpalachata quintalakalhincán natapuchuhuy.

Chu xtasquin, lilakátit, chu xaslipua lantla litacaxtayanit clhákat.

<sup>8</sup> Maxquicanit tama snapapa lino lhákat, huá litaxtuy huantu akstitum latámat lantla latamakoni xlipacs huanti Dios limaxtukoni xlakskatan.”

<sup>9</sup> Chanchu quihuánilh ángel: “Catzokti tu nakaxpata: ‘Luhua cana chapaxuhua lamakó huanti lilacsackocani pi naankoy makpascuajnankoy, chu namapaxuhakoy c-xputapuchuhuan Cristo huanti litaxtuy xCalhñilu Dios.’” Xlá quihuanipá: “Yumá huá cuanimán xatalulóktat xtachihuín Dios.” <sup>10</sup> Chanchu quit ctilakatazokóstalh c-xtuhuan ángel laquimpi naclakataquilhputay, huampi xlá chuná quihuánilh: “Ni clacasquin naquilakataquilhputaya, sampí quit ni Dios, quit caj catihua xlacscujni Dios xtachuná lantla huix, xahuá amakapitzín huanti lipahuankoy Dios, chu akstitum canajlanikonit xtachihuín Jesús. Huata caj xman huá calakataquilhputa Dios. Xlipacs huantu clichihuinanit, chu tu lichihuínankolh xamakan profetas xman huá clichihuinanahu laquimpi nacmacatzininanahu xpalachata yama chatum chixcu Jesús.”

#### *Chatum tlanca macahuayujnú xkahuí snapapa cahuayu*

<sup>11</sup> Alistalh cúcxilhli pi xlacquiy akapún, chu cúcxilhli pi antá taxtuchi tantum snapapa cahuayu, chu huanti xkahuí yama cahuayu xuanicán Xatalipahu ti xman huá huan huantu talulóktat; sampí xlá luhua akstitum tu tlahuay acxni huiliy xlimapaksín,

chū nā chuná acxnī tatlahuakoy guerra xlipacs huantī csitzinikoy. <sup>12</sup> Yumá chixcú lipēcua xlakaskoy xlakastapu xtachuná lantla lhcúyat, chū c-xakxeka xacui aklhuhua corona, chū antá xtalhcānit aktum tucuhuini huantu nimpala chatum tī xlapapasa, caj xman huá xacstu xcatziy tū huaniputún. <sup>13</sup> Chū nā luhua kalhni xpanānit xlhakat tū xlhakanit; chinchū pacs huá xlimapaçuhuicán pi huá Xtachihuín Dios. <sup>14</sup> Huanchú tī cstalanitilhakoy kamputum luhua ángeles xala c-akapún, pacs huá Xlilhakanankonit xasnapapa lino lhakat, chū pacs xalaksnapapan cahuayu xkahuilakó. <sup>15</sup> Chinchū c-xquilhni xtaxtuninitchi aktum xastacaca espada huantu nalimakatlajakoy xlipacs tī tapaksinikoy xlipacs lactlanca cachiquinín xala catuxáhuat. Acxnī namapaksinán tlihuaka nahuilij xlimapaksin, acxnī xlá namakalhapalikoy xpālacata xcuentajcán huantu tlahuakonit, xtachuná natlahuakoy lantla tlahuay chatum acxnī tzucuy lilakchita xtantun xachān uvas laquimpi nataxtuniy xchúchut, chū xlá limakotninán yamā xchuchut uvas, huá yumá limasiyuputunkoy lantla lipēcua tapatín huantu macamimaj nahuán Dios caj xpālacatacán huanti makasitzikonit. <sup>16</sup> Yamā huanti xkahui xasnapapa cahuayu, xlhakat huantu xlihakanānit, xahuá c-xaklhtantún xtatzoktahuilanit xtucuhuini huantu namá xuan: “Huá yumā tlanca xapuxcu rey, ni xahua xamakapitzin reyes huanti mapaksinankoy catuxáhuat, sampi huá xpuchinacan xlipacs amakapitzin huanti puhankoy pi nā lactlanca puchinanin catuxáhuat.”

<sup>17</sup> Alistalh cúcxilhli chatum ángel huanti xokspuya chichini, chū xliakapixtlihuaka chuná xquilhanimakó xlipacs yamā laclixcajnī spūn huantu xuananin pucsnú, xtachuná lantla chūn, xahuá makapitzin huantu koskoy caunin, chū chuná xuanimakó: “Calacapalātīt, macxtum catāntīt, catalacatzuhuītīt, chū pacs namakuayātīt yamā lihuat huantu Dios calikalhimán yumā quilhtamacú, <sup>18</sup> laquimpi nalihuayanātīt xtiyatlihuacan yamā lactlanca mapaksinanin xala catuxáhuat, xahuá xanapuxcun tropa, chū lactlanca laclucū chixcuhuín, nā chuná xalihuay cahuayu, xahuá xmalananin, tipalhuhua tiyatlihua nalihuayanātīt masqui huanti xatastan, chū huanti ni xatastan xlamā; chuná huanti caj xachunatá, chū tī kalhij xlakasi.”

<sup>19</sup> Alistalh cúcxilhli yamā tlanca makaklhana lapanit chixcú, xahuá xlipacs reyes huanti mapaksinankoy catuxáhuat, macxtum xliminkonit xtropacán laquimpi putum natalalacataquikoy, chū natalatlahuakoy yamā huanti xkahui snapapa cahuayu, xahuá huanti lipahuankoy, chū macxtum cstalanimakó. <sup>20</sup> Huampi yamā tlanca makaklhana lapanit chixcú chipaca, xahuá yamā aksanina profeta huanti tlahuakonit lactlanca licācni tatlahu c-xlacatīn yamā lapanit chixcú, caj huá xpālacata yamā lactlanca licācni tatlahu huantu tlan xtlahuay yamā aksanina profeta, huá tlan liakskahuimikolh huanti tamastakolh calhcahuilnikoča c-xmuncán xtucuhuini yamā lapanit chixcú, chū lakataquilhputakolh huantu caj tlahuamakxtucanit xpúxoko. Acxnitiya yamā lapanit chixcú, chū yamā aksanina profeta xastacná tamakajukoča c-takayahuaná tū pacs azufre xtatlahuacanit tū laclhcuma. <sup>21</sup> Chinchū huá amakapitzin huanti huá xlakataquilhputakoy, xlacán huá limaknikoča espada huantu xtaxtunitchi c-xquilhni yamā tī xkahui snapapa cahuayu, chanchū xlipacs takalhin, chū spūn huantu lihuayankoy pucsnú, tlan lilakolh, chū likalhkaskolh xtiyatlihuacan xlipacs huanti nikolh.

## 20

### *Xlipacs aktum milh cata akskahuini lakachinucán laquimpi nialh naakskahuinán*

<sup>1</sup> Alistalh cúcxilhli chatum ángel pi xtactamachi c-akapún, xlá xlimima xallave yamā pulhman tzankānat xtachuná la pozo huantu ni kalhij xtampún, chū makatu xmacán xlichipatilhay kantum chatlanca cadena. <sup>2</sup> Yumá ángel chipalh yamā tlanca tzutzoko dragón luhua huanti hasta xamakan quilhtamacú xlamā, huatiyá yamā huanti huanicán akskahuini, chū luhua tlan lichihuililh cadena, chū chuná lilhcalh

pi natachitahuilay aktum milh cata. <sup>3</sup> Antá chu titamakájulh yama pulhman c-tzankánat huantu ni kalhiy xtampún, antá chíjulh, chu c-xamalaccha yama pulhman tzankánat malacchuhuánilh laquimpi nití namalacqui, chu ni nataxtuy laquimpi nialh naakskahuimikoy huanti xala catuxáhuat hasta naquítakatziy aktum milh cata lantla lilhcahuilicanit. Acxni natixtukoy yama quilhtamacú huantu lilhcahuilicanit, acxnicu namaxquicán talacasquín pi cataxtupá calakuán yama akskahuiní, huampi ni luhua makas quilhtamacú.

<sup>4</sup> Alistalh cúcxilhli akluhua lacuan xlactahuilh mapaksiná, antá xuilakó luhua yama huanti xmaxquikocanit limapaksín laquimpi namapaksinankoy, chu namakalhapalinankoy xtachuná lantla jueces. Na cúcxilhli xlistacnacan yamá huanti xpixcaactikocanit xakxekacán, chu maknikoca caj xpalacata akstitum xlichihuinankoy, chu xmakantaxtimakó huantu tiquimasíyuchi Jesús, chu maakahuanikolh xtachihuin Dios. Yuma chixcuhuín niucxni tilakataquilhpatakolh yama tlanca lapanit chixcú, chu nimpala lakataquilhpatakolh xpúxoko tu caj xtlahuamakxtucanit, xahuachí xlacán ni tamastakolh namulhcahuilikocán xtucuhuini yama lapanit chixcú. Quit cúcxilhli pi xlistacnacan yuma chixcuhuín lakastakuanankolh, chu chunatiyá stacnampalakolh xtachuná lantla xapulh, chu aktum milh cata tamapaksinankolh Cristo. <sup>5</sup> Hua yuma huantu huancán xakasiyaj talakastakuán, sampi hua amakapitzín huanti na aya xnikonit, xlacán ni lakastakuanankolh yama quilhtamacú, hasta acxnicu takátzilh aktum milh cata. <sup>6</sup> ¡Luhua cana lipaxuhu quitaxtukoy yama xlakskatan Dios huanti nalakastakuanankoy acxni yuma xakasiyaj talakastakuán! Sampi xlacán nialh catimakatzikolh yama lipeca tapatín c-pupatín huantu huancán xlimaktuy linín huantu nalakchankoy huanti alistalh nalakastakuanankoy. Huata xlacán nalixtukoy xtachuná palijní huanti xman huá nascujnanikoy Dios, xahuá Cristo, chu xlacán lacxtum natamapaksinankoy yama aktum milh cata huantu xlá lilhcahuilínit.

#### *Makatljacán akskahuiní, chu macancán c-pupatín*

<sup>7</sup> Pus acxni chu tixtukonit nahuán yama aktum milh cata huantu lilhcahuilicanit, yama akskahuiní namaxquicán quilhtamacú catáxtulh c-tzankánat antani xchihuilicanit. <sup>8</sup> Acxni xlá nataxtuy natzucupalay akskahuimikoy huanti lamakó lantla xlicatlanca catuxáhuat. Hasta antá naán akskahuimikoy huanti lamakochá c-xatiyat huancán Gog, xahuá c-xatiyat huancán Magog. Xlacán namamacxtumikoy xlipacs xtropajcán hasta nialh tí caticátzilh lantla xlihuahuacán, xtachuná xaluhua nahuán lantla cucu xala c-xquilhtun pupunú nima ni lay putlakakocán akastunu. Chuná natamakstokkoy laquimpi naankoy c-putlatlahu.

<sup>9</sup> Xlacán naakchipanankoy c-xlicatlanca yama tiyat antani nachankoy, chu nastilihuilikoy yama xacachiquin Jerusalén tu luhua lakcatzanit Dios, hasta antá c-xpulacni tamakstokkonit nahuán huanti tapaksinikoy. Huampi Dios ni maxquikoy talacasquín, huata namacaminachá lhcúyat c-akapún, chu putum yama tropa nalhcukoy. <sup>10</sup> Chanchu akskahuiní huanti xmaakpuhuanitikonit, sampi huá xakskahuikonit, xlá antá namacancán c-tlanca lhcúyat antani xaljanalhín pasama nahuán azufre, na antiya yamá ní mujukocanit nahuán yama tlanca makaklhana lapanit chixcú, xahuá yama aksanina profeta. Tantacú, tantascaca antá patinámaj nahuán hasta caxanilihuayaj xtihua.

#### *Acxni qhuatiyá tatlahuakocán cuenta tachixcuhiítat*

<sup>11</sup> Alistalh cúcxilhli aktum tlanca snapapa xlactahuilh mapaksiná, na cúcxilhli huanti xlacui. Chu lantla xaclakama antani xlá xuí, cúcxilhli pi caj xamaktum laksputkolh tiyat, xahuá akapún, chu nialh tú tasíyulh, lampala nitú xanán c-xlacatín. <sup>12</sup> Huata caj xman cucxilhkolh xlipacs huanti aya xnikonit, lactzú, chu lactlanca, antá putum xyakó c-xlacatín yama tlanca xlactahuilh mapaksiná. Na acxnitiya malakapitzikoca libros, xahuá mactum litum yama libro xla latámat antani tzoknukocanit xlipacs huanti



kalhikoy yama xatalulóktat latámat huantu niucxni nalakspuata. Xlipacs ninín chatunu chatunu namakalhapalikocán, chu namaxokonikocán xlipacs huantu tlahuakonit lapí tlan, usu nitlán, xtachuná lantla xtalhcatahuilanit c-libro. <sup>13</sup> Takayahuaná putum macamastakolh xlipacs huanti antá xnikonit, na chuná catiyatna, putum macamastakolh huanti antá xnikonit, chu chatunu chatunu makalhapalikoça xtachuná lantla xmininikoy, chu huantu huan c-libro xtlahuakonit. <sup>14</sup> Alistalh acxni xpuchina calinín maklhtikoça litlihuaka huantu xkalhiy, na antá lhkan macanca c-tlanca lhcúyat. Hua yuma tlanca lhcúyat antani macankocá ninín huanti xlipatinatcán, huatiyá tu huanicán xlimaktuy linín. <sup>15</sup> Chu antá putum macankocá xlipacs huanti nitú xtatzok-tahuilanit xtucuhuinicán yama mactum libro xla latámat huantu huí c-akapún.

## 21

### *Xasasti akapún, chu xasasti catiyatna*

<sup>1</sup> Acxni chuná xakspulakonit, alistalh cúcxilhli aktum xasasti akapún, chu xasasti tiyat; sampi yama xakasiya akapún, chu tu xakasiya catiyatna, aya xlakspukonit, na chuná takayahuaná. <sup>2</sup> Na acxnitiya cúcxilhli yama cachiquin huantu Dios luhua xlicana xpaxqui, chu csiculanaťlahuanit, huá yama xasasti Jerusalén huantu xtactamachi c-akapún antani huí Dios. Yuma xasasti cachiquin lihuana xtacaxtayanit xtachuná lantla chatum tzumat huanti natapuchuhuay, laquimpi luhua lilakátit naucxilha xlitatahuílat. <sup>3</sup> Xamaktum ckáxmatli aktum tachihuín huantu taxtuchi c-tlanca xlatahuilh mapaksiná, huantu chuná huá: “Xlicana pi lantla naán quilhtamacú Dios lámaj nahuán c-xlakstipancan tachixcuhiťat. Xlipaán talamakoj nahuán sampi xlakskatan nalimáxtukoy huanti luhua napaxquikoy, chu Dios man lacxtum talamakoj nahuán sampi huá luhua xatalulóktat xDioscán. <sup>4</sup> Xlá nalakpixacakoy lantla xlakpíxtajmakó xpalacata huantu xlitasamakó, chu nialh ucxni catinikolh, nimpala tí catilipuhua, nialh tú catilipatinankolh, pala tacatzanájuat, sampi huantu xakasiya xkalhikoy xlatamatcán, aya pacs lakspukonit.”

<sup>5</sup> Chinchu huanti xuí c-xlactahuilh mapaksiná chuná huá: “¡Quit pacs cmasastiy xlipacs huantu chu anán!” Chu chuná huampá: “Pacs catzokti huantu nakaxpata, sampi huá yumá quintachihuín huantu kalhiy xtalulóktat, chu tlan canajlacán.”

<sup>6</sup> Alistalh chuná quihuánilh: “Chu aya pacs kantaxtukonit huantu xaclilhcahuilinít. Quit yama huanti huanicán Alfa, xahuá Omega, huamputún pi xaliankalin quilhtamacú clama, xtachuná lantla c-xquilhtzúcut, na chuná c-xlikatsputni. Huanti kalhputima, caquilákmilh laquimpi quit naclimákotniy yama chúchut huantu tajuma c-taxtunú huantu mastay xatalulóktat latámat, huantu caj chunatá, ni taxokoy. <sup>7</sup> Xlipacs huanti natayanikoy, chu xlipaán akstitum naquilipahuankoy, putum yumá namaklhtinankoy huantu lakchankoy, xahuachí quit xDios nacuán, chu quilakskatan naclimáxtukoy huanti luhua nacpaxquikoy. <sup>8</sup> Huampi huanti caj xapecuaxnín, ni luhua quilipahuankoy, huanti xaquiclhcatza, xahuá makninanín, huanti lakatikoy xakatliy tánuj lacchaján masqui huilakó xpuscatcán, xahuá huanti lakatikoy tascuhuán, na chuná huanti lakataquilhputakoy tu caj tlahuamakxtu, xahuá huanti lakatikoy aksaninankoy, putum yumá namacankocán c-tlanca lhcúyat antani xaliankaliná lakpasámaj nahuán azufre, huachá huanicán xlimaktuy linín.”

### *Aktum xasasti Jerusalén*

<sup>9</sup> Alistalh cucxilhkolh yama kalhatujun ángeles huanti xchipakonit patunu copas antani xtajumakó ahuatia yama pulactujun lipeca tapatín, chu quilákmilh chatum, chu chuná quihuánilh: “Calacapala, unú catat laquimpi nacmasiyuniyán yama lilakatit tzumat litatahuílat huanti xpuscat natlahuay xCalhñilu Dios.” <sup>10</sup> Na caj c-quintalakapalajuán ccátzilh pi yama ángel quilíyilh mákat c-aktum tlanca

kastín, chu antá quimasiyúnihl xatasiculanatlahu, chu xasasti tlanca chuchutsipij Jerusalén huantu xtactamachi c-akapún antani huí Dios. <sup>11</sup> Yama tlanca cachiquin xlimacstuca xmakaxkakanat Dios, xlakskoy xtachuná lantla aktum tapalaxla chíhuix, usu lantla yama lilakatit chíhuix huantu huanicán jaspe, chu luhua slipua xuanit xtachuná chahuán. <sup>12</sup> Na xlikalhtlanca yama cachiquin lihuana xlistilihuilicanit tlanca, chu talhman pátzaps, huampi xkalhiy akcutuy xamálaccha, chu lantla c-akatunu málaccha xmakakalhnama chatum ángel, xahuachí c-akatunu xaquilhtín xtatzoktahuilanit xtucuhuinican xquilhtzucut kalhacutuy xlakskatan xamakan Israel. <sup>13</sup> Aktutu málaccha xyá c-xtalacaxtum antani xlipulhni chichiní, na aktutu málaccha xyá antani xlikotanún, c-xtalacaxtum sur na aktutu málaccha xkalhiy, chu na chuná aktutu málaccha c-xtalacaxtum norte. <sup>14</sup> Yuma tlanca, chu talhman pátzaps huantu xlistilihuilicanit cachiquin xkalhiy xtankaxeka xla akcutuy lactitlanca chihuix antani xlakchipayahuanit, chu c-akatunu chihuix antani xtatzoknit xtucuhuinican yama kalhacutuy xapóstoles xCalhnilu Dios.

<sup>15</sup> Yama ángel huanti xquixakatlima, xchipatilhay kantum lhman lasasa lilhca huantu pacs xla oro, laquimpi huá nalilhca y lantla xlitlanca kalhiy yama cachiquin, xahuá xamálaccha, chu na chuná xlikalhtlanca xapatzaps huantu listilihuilicanit. <sup>16</sup> Hua yama cachiquin caj statijua xuanit; lantla xlihmán na chuná xkalhiy xlititlanca. Ángel tzúculh lhca yama cachiquin, chu chuná taxtuchá xtalhcán: aktuy milh aktuy ciento kilómetro tiáccalh, acxtum chuná lantla xlihmán, chu lantla xlititlanca, na acxtum xlikalhtalhmán. <sup>17</sup> Alistalh tzúculh lhca yama tlanca xapatzaps huantu xlistilihuilicanit; chu chuná taxtuchá xtalhcán: tutumpuxamaquitzi metro, xtachuná lantla lhcanankoy chixcuhuín xala catuxáhuat, huá lilhcah ángel.

<sup>18</sup> Xapatzaps huantu xlistilihuilicanit yama tlanca cachiquin, huá xlitlahuacanit laklilakatit lacslipua chíhuix huantu huanicán jaspe, chu xlitlanca yama cachiquin pacs xlaklman hua oro xlitlahuacanit, luhua slutonko xtachuna hualhtín. <sup>19</sup> Hua xatalayahu yama tlanca pátzaps xlimaxanatlicanit tipacutuy laklilakatit lacslipua chíhuix, chu chuná huanikocán: xakasiya chíhuix huanicán jaspe, xliaktuy huanicán zafiro, xliaktutu yama chíhuix huantu huanicán agata, xliaktati huanicán esmeralda; <sup>20</sup> xliakquitzi xkalhiy tu huanicán ónice; xliakchaxán cornalina; xliaktujún crisólito; xliaktzayán berilo; xliaknajatza topacio; xliakcahu crisoprasa; xlikancahuitu jacinto, chu xliakcutuy xkalhiy yama chíhuix huantu huanicán amatista. <sup>21</sup> Chanchu yama akcutuy xaquilhtín, huá xlihanit yama chíhuix xtachuna xoka huanicán perla, akatunu xman aktum perla xlihpitcanit. Chu yama kantum tlanca tlancati huantu xkalhiy cachiquin pacs xatlan oro xlitlahuacanit slip skoy xtachuná lantla hualhtín. <sup>22</sup> C-xpulacni yama tlanca cachiquin ni cúcxilhli pala huí xtemplo Dios, usuchi lacatum antani tlan nalakataquilhputacán, sampi yama Dios huanti tlanca xlatatzúcut, xahuá xCalhnilu huanti xokónalh quimpalacatacán lacaxtum xlitlanca cachiquin litaxtuy xtemplojcan antani tlan lakataquilhputakocán. <sup>23</sup> Yama tlanca cachiquin ni maclacasquin pala chichiní, usu papá laquimpi namakaxkakanán, sampi Dios limakaxkakananima tlanca xmakaxkakanat huantu kalhiy, chu hua xlimaksko huantu maclacasquin huá litaxtuy xCalhnilu Dios. <sup>24</sup> Xlipacs huanti huilakó xlicatlanca catuxáhuat tlan nalilatamakoy xmakaxkakanat yama tlanca cachiquin, chu xlipacs lactlanca mapaksinanin reyes xala catuxáhuat naliminkoy, chu antá namacamastakoy huantu kalhikoy xtamacuncán la xlicaxtlahuancán. <sup>25</sup> Xamálaccha yama tlanca cachiquin niucxni catitalacchúhualh cacuhuini, xahuachí antá niucxni catiánalh tzisni. <sup>26</sup> Pacs huá namamaxquikocán xlicaxtlahuán, xlipacs huantu xtapalh tumín, xahuá xlipacs huantu lilakatit kalhiy catuxáhuat. <sup>27</sup> Huampi antá niucxni catitanuchá huantu lixcájnít, na nimpala huanti tlahuakoy xlipacs huantu ni liucxilhputu, usu huanti nahuán taksanín. Caj xman huá natanukoyachá yama huanti tatzoktahuilakonit

xtucuhuinicán c-libro xla latámat huantu kalhiy xCalhñilu Dios.

## 22

<sup>1</sup> Yama ángel quimasiyúnih kantum kalhtuchoko antani xama stalanka chúchut huantu mastay xatalulótkat latámat, stalanka xlakxkakay xtachuná hualhtin, chu antá xtaxtumachi c-tlanca xlactahuilh mapaksiná antani xuí Dios, xahuá xCalhñilu huanti xokónalh quimpalacatacán. <sup>2</sup> Antá xan c-xlaquitat xatlancati huantu c-xitat xtiyaputaxtuy yama cachiqúin; antá chu c-xlakaputuy kalhtuchoko, títum cstacmakó quihui huantu huanicán quihui huantu mastay xaxlicana latámat, yuma quihui mastay xtahuacat akatunu papá, usu makcutuy aktum cata; chu xatuhuan huá limaclacasquincán laquimpi nalicuchikocán xlistacnacan xlipacs huanti lamakó c-xlicatlanca catuxáhuat. <sup>3</sup> Yanú c-xcachiqúin Dios nialh tí catiánalh pala Dios xlihuánih pi nítlan tu tlahuama, sampi nialh catiánalh lakalhínán. Huampi huata antá huij nahuán yama tlanca xlactahuilh mapaksiná antani mapaksínámaj nahuán Quintlatican Dios, chu xCalhñilu, xlipacs huanti scujnanimakó pacs lipaxuhu nalakachixcuhikoy. <sup>4</sup> Xlipacs huanti lipahuankoy luhua man nalacaniucxilhkoy, xahuachi chapaxuhua namasiyukoy lantla lhcahuilnikocanit c-xmuncán xtucuhuni Dios huanti tapaksinikoy. <sup>5</sup> Antá nialh ucní catitzísualh, chu xlipacs huanti antá huilakó nialh maclacasquinkoy nahuán xmakaxkakanat pumaksko laquimpi nalimaskokoy, na nialh pala chichini catimaclacasquinkolh, sampi yama tlanca talipahu Dios huanti Quimpuchinacán namaxquikoy xmakaxkakanat, xahuachi lacxtum namakmapaksinankoy caxanilihuayaj xtihua.

### *Aya talacatzuhuima quilhtamacú lantla namimpalay Jesucristo*

<sup>6</sup> Alistalh yama ángel chuná quihuánih: “Xlipacs yuma tachihuín huantu kaxpátpat, luhua kalhiy xacni, na mininiy nacanajlacán, sampi xlicana huá xtalulótkat. Sampi Quimpuchinacán huanti luhua quiDioscán, huanti maxquikoy xtalacapastacni xlipacs profetas laquimpi nalichihuínankoy, xlá man macaminít xángel laquimpi lacatancs namacatzinikoy xlipacs huanti lipahuankoy, chu liscujmakó huantu ni pala makas quilhtamacú nakantaxtuy.”

<sup>7</sup> Namá huan Jesús: “¡Cana huixín, nialh makas quilhtamacú nacmín!”

¡Luhua cana lipaxuhu naquitaxtuniy huanti nacanajlay, chu cuíntaj natlahuay huantu Dios macatzininama, huachá xlipacs huantu tatzoktahuilanít unú c-libro!

<sup>8</sup> Quit Juan huanti man ckáxmatli, chu cúcxilhli xlipacs huantu clichihuinama. Acxni chu alistalh cucxilhkolh, chu ckaxmatkolh, clakatatxokóstalh c-xlacatin yama ángel huanti chuná xquilmalacahuánit laquimpi naclakataquilhputay. <sup>9</sup> Huampi huata xlá namá quihuánih: “Cana huix, ni clacasquín naquilakataquilhputaya, sampi quit ni Dios, quit na caj xlacscujni Dios xtachuná lantla huix, xahuá makapitzin minatalan profetas, chu xlipacs huanti tzaksakoy huantu huan unú c-Likalhtahuaka. Huá xpalacata clihuaniyán pi xman huá Dios huanti mililakataquilhpútat.”

<sup>10</sup> Chuná quihuanipá: “Ni caj tzeke calicatzi xlipacs huantu natzokuiliya xtachihuín Dios c-milibro, sampi aya talacatzuhuima quilhtamacú lantla nakantaxtuy xlipacs huantu natzoka. <sup>11</sup> Huix ni tají calilipúhuanti huantu nítlan tlahuakolh amakapitzin. Huanti tlahuama lixcajnit talakalhin, catlahuatamalh lapi chuná lacasquín; huanti catuhua lixcajuálama, tlak catimaxcajuálilh xlatámat; huampi huanti tlan catziy, xankalhin tlan cacatzilh; chu xlipacs huanti maktum macamaxquikonit xlatamatcán Dios, xlacán xlianikalhin akstitum calipahuankolh.”

<sup>12</sup> “Xlicana pi ni makas quilhtamacú nacmín —huan Jesús—, chu naclimín huantu naclimaskahuiy chatunu, chuná lantla mininikoy, lapi akstitum latamakonit, usu lapi lixcájnít xlamakó c-xlatamatcán. <sup>13</sup> Quit yamá huanti huanicán Alfa, chu Omega, huanti

ucxlata clama, hasta lantlata xquilhtzúcut, xahuá xlikatsputni, huanti xakasiya, chu ti ahuatiyá.”

<sup>14</sup> Chapaxuhuana lamakó huanti chakakoy, chu makalhtaxtikoy xhakatcán laquimpi na tlan nalikalhikoy talacasquin nahuakoy xtahuacat yama quihui huantu mastay latamat, chu nalactanukoy c-xamalaccha yama tlanca xcachiquin Dios. <sup>15</sup> Huampi niucxni catilactanukolh c-xamalaccha yama cachiquin xlipacs huanti catuhua limaxcajualikoy xlatamatcán, huanti xman huá liscujma tascuhuán, chu ti naxakatlikoy atanuj lacchaján masqui kalhikoy xpuscatcán, xahuá makninanín, na chuná huanti lakataquilhputakoy tu caj tatlahuamakxtu, chu xlipacs huanti lakatikoy aksaninankoy.

<sup>16</sup> “Quit Jesús, man cmalakachanit quiá angel laquimpi nacalimaxquiyán quin-tamacatzinín xlipacs huixín huanti quilpahuanátit c-aktujun cachiquin. Quit yama xquilhtzucut xamakan rey David huanti xlimínat xuanit. Quit yama tlanca matancústacu tu ahuatiyá pulha tzísaj.”

<sup>17</sup> Espíritu Santo, chu lantla xliputum canajlanín huanti litaxtukoy xtachuná yama xtasquin Cristo, acxtum huankoy: “Lacapala catat.” Xlipacs huanti kaxmatmakó yuma tachihuín na cahuankolh: “¡Lacapala catat!” Xlipacs huanti kalhputima, chu mimpútun, lacapala camilh likotnán yama chúchut huantu mastay xatalulóktat latamat, huantu caj chunata, ni xokocán.

<sup>18</sup> Xlipacs huanti kaxmatkoy, usu nalikalhtahuakakoy xtachihuín Dios huantu tatzoktahuilanit unú c-libro alisok ccamacatziniyán: Lapi hui ti namalihuaquiy huantu nialh chuná huan, xlicana pi Dios na chuná namalihuaquiy xtapatín xtachuná lantla lichihuínán unú c-likalhtahuaka. <sup>19</sup> Chu na chuná lapi hui ti nalimaactiy, chu ni acchán nahuán huantu lichihuínán unú c-libro, na chuná namaklhticán xtapaxuhuán lantla xlakchán napaxuhuay antá c-xasasti xasantujlani cachiquin, chu lantla xualh xtahuacat quihui huantu mastay xatalulóktat latamat huantu lichihuínán unú c-likalhtahuaka. <sup>20</sup> Yama huanti maluloka pi xlicana tu tatzoknit unú c-libro, chuná huan: “¡Xlicana pi ni makas quilhtamacú nacmín!”

¡Chuná calalh! ¡Quimpuchinacan Jesús, xlicana clacasquin pi lacapala catat!

<sup>21</sup> Na luhua clacasquin pi Quimpuchinacan Jesús ankalhín cacalakalhamán, chu cacasiculanatlahuán xlipacs huixín.